Bible. V.T. Albanian (Gheg) 1872.

ΔIATA E RĒ

E ZOTIT EΔE ŠĘĹBŬESIT T'ŲNĘ

IESU-KRIŠTIT,

KĘΘŲEM PREI GREKĬŠTESĘ VIETĘR

ŠKIP

NDĘ ĠUHĘ GEGĘNIŠTE

prei

KONSTANTINIT KRISTOFORIDIT, ELBASANASIT.

KONSTANTINOPOL.

Šitunę ndę Stamböl, uδa Fildšandšilĕr-Yokušū, ndę Magazinę tę Biblęsę.

Ndę štupa-škroṅę tę A. H. Boyaǵianit.

1872.

Digitized by Google

PRESENTED BY
THE SOCIETY

Digitized by Google

TS	ts	ц	TΣ	τσ	*zz*	ت س
TŠ	tš	ч	TŠ̄	τš̄	*ci*	ج
DS	ds	ѧ	DΣ	*dσ*	*z*	د س
DŠ	dš	ѫ	DŠ̄	*dš̄*	*gi*	ج

a	e	ę	i	o	u	ụ	zantorę.
ă	ĕ		ĭ	ŏ	ŭ	ụ̆	zantore tę škŭrtęna.
ā	ē		ī	ō	ū	ụ̄	zantore tę ǵata.
ă̄	ĕ̄		ĭ̄	ŏ̄	ŭ̄	ụ̆̄	zantore hundare tę škŭrtęna.
ā̄	ē̄		ī̄	ō̄	ū̄	ụ̄̄	zantore hundare tę ǵata.

271847

Digitized by Google

Alfabět Škĭp.

A	a	а	Α	α	*a*	آ
B	b	в	Б	β	*b*	ب
D	d	А	D	*d*	*d*	د
Δ	δ		Δ	δ	₹	ذ
Θ	θ	Ѳ	Θ	θ	₹₹	ث
E	e	є	E	ε	*e*	ٺ
Ę	ę	ѧ	Ę	ę	*e fermo.*	*
F	f	ф	Φ	φ	*f*	ف
G	g	г	Γ	γ	*gh*	غ
Ġ	ġ	гї	Ġ	ġ	*g*	ڭ
H	h	х	Ẋ	ẋ	*h*	ه
I	i	ї	I	ι	*i*	ا
K	k	к	K	κ	*k*	ق
Ḱ	ḱ	кї	Ḱ	ḱ	*ch*	ك
L	l	л	Λ	λ	λ	ل
Ĺ	ĺ	лї	Ĺ	ĺ	*gl*	ل
M	m	м	M	μ	*m*	م
N	n	н	N	ν	*n*	ن
Ń	ń	нь	Ń	ν̇	*gn*	نى
O	o	о	O	ο	*o*	*
P	p	п	Π	π	*p*	ب
Ṛ	ṛ	ꙋ	P	ρ	*r*	ر
Ṛ̇	ṛ̇	ꙋꙋ	Ṛ	ρ̇	*rr*	رر
S	s	с	Σ	σ	*s*	س
Š	š	ш	Σ̈	σ̈	*sc*	ش
T	t	т	T	τ	*t*	ت
U	u	ꙋ	Ꙋ	ꙋ	*u*	او
Ṵ	ṵ	ю	Υ	υ	ꙋ	و
V	v	в	B	β	*v*	و
Y	y	ѣ	J	*j*	*j italiano.*	ى
Z	z	з	Z	ζ	ꝯ	ز
Ž	ž	ж	Ż	ζ̇	*j francese.*	ژ

Digitized by Google

TRUVEZA

e ǵiθę Ľĭbravet Aiătęsę Rē.

Šeńti Unǵīl mbas Matθeut. . . . . faľe 1
Šeńti Unǵīl mbas Markut. . . . . „ 64
Šeńti Unǵīl mbas Lŭkęsę. . . . . „ 104
Šeńti Unǵīl mbas Ǵionnit. . . . . „ 172
Punęt' e Apŏstuyvet. . . . . „ 221
Ľĕtęra e Apŏstulit Paul mbę Romanęt.. . . . . „ 287
„ „ „ mbę Korinθianęt. I. . . „ 314
„ „ „ mbę Korinθianęt. II. . . „ 340
„ „ „ mbę Galatianęt. . . . . „ 357
„ „ „ mbę Efesianęt. . . . . „ 365
„ „ „ mbę Filippianęt. . . . . „ 374
„ „ „ mbę Kolossianęt. . . . . „ 380
„ „ „ mbę Θessalonikanęt. I.. . „ 386
„ „ „ mbę Θessalonikanęt. II. . „ 392
„ „ „ mbę Timoθenę. I. . . . „ 395
„ „ „ mbę Timoθenę. II. . . . „ 402
„ „ „ mbę Tĭtonę. . . . . „ 407
„ „ „ mbę Filemonę. . . . . „ 411
„ „ „ mbę Hebreyt. . . . . „ 412
Ľĕtęra e Pęrǵĭθęšimę e Apŏstulit Iakŏb. . . . . „ 432
E pęrǵĭθęšimeya ľetęr' e parę e Apŏstulit Pietęr. . „ 438
E pęrǵĭθęšimeya ľetęr' e dụtę e Apŏstulit Pietęr. . „ 445
E pęrǵĭθęšimeya ľetęr' e parę e Apŏstulit Ǵionn. . „ 450
E pęrǵĭθęšimeya ľetęr' e dụtę e Apŏstulit Ǵionn. . „ 456
E pęrǵĭθęšimeya ľetęr' e tretę e Apŏstelit Ǵionn. . „ 457
E pęrǵĭθęšimeya ľetęr' e Apŏstulit Iudę. . . . . „ 458
Sbuľesa e Ǵionn Hụy-dĭtunit. . . . . „ 460

Digitized by Google

ŠEŃTI UNĠĪL MBAS MATΘEUT.

KAPTINA I.

1 Ĺibri i ġenealoġisę Iesu-Krištit, bīrit Davidit, bīrit Abrahamit.
2 Abrahamit i ĺēu Isaaku; e Isaakut i ĺēu Iakobi; e Iakobit
3 i ĺēu Iuda, eđe tę vęlăzęniť e vet; e Iudęś i ĺēu Faresi eđe
4 Zara prei Θamăręsę; e Faresit i ĺēu Esromi; e Esromit i i ĺēu Arami; e Aramit i ĺēu Aminadabi; e Aminadabit i
5 i ĺēu Naassoni; e Naassonit i ĺeu Salmoni; e Salmonit i ĺēu Boozi prei Rahăbęsę; e Boozit i ĺēu Obedi prei Rŭθęsę; e
6 Obedit i ĺēu Iesseu; e Iesseut i ĺēu Davidi mbęreti.
7 E Davidit mbęretit i ĺēu Solomoni prei *grues'* Uriut; e Solomonit i ĺēu Roboami; e Roboamit i ĺēu Abia; e Abisę
8 i ĺēu Asai; e Asait i ĺēu Iosafati; e Iosafatit i ĺēu Iorami;
9 e Ioramit i ĺēu Ozia; e Ozisę i ĺēu Ioaθami; e Ioaθamit i
10 ĺēu Ahazi; e Ahazit i ĺēu Ezekia; e Ezekisę i ĺēu Manassi;
11 e Manassit i ĺēu Amoni; e Amonit i ĺēu Iosia; e Iosisę i ĺēu Iehonia eđe tę vęlăzęniť e vet, mbę tę špęrnguĺmen' e Babylonisę.
12 Eđe mbas tę špęrngŭĺmesę Babylonisę, Iehonisę i ĺēu
13 Salaθieli; e Salaθielit i ĺēu Zorobabeli; e Zorobabelit i ĺēu Abiudi; e Abiudit i ĺēu Eliakimi; e Eliakimit i ĺēu Azori;
14 e Azorit i ĺēu Sadoku; e Sadokut i ĺēu Ahimi; e Ahimit i
15 ĺēu Eliudi; e Eliudit i ĺēu Eleazari; e Eleazarit i ĺēu
16 Matθani; e Matθanit i ĺēu Iakobi; e Iakobit i ĺēu Iosefi, buti i Marisę, prei tę tsĭlęsę ĺēu Iesui, ki θŏhetę Krišt.
17 Ġiθę brĕzatę prā, prei Abrahamit deri mbę *ditę* tę Davidit, *yānę* 'katęr-mbę-đetę breza; eđe prei Davidit deri mbę tę špęrnguĺmen' e Babylonisę, *yānę* katęr-mbę-đetę breza; eđe prei tę špęrngŭĺmesę Babylonisę deri mbę *ditę* tę Krištit, *yānę* katęr-mbę-đetę breza.

Digitized by Google

18 Eđe tę ľemiť e Iesu-Krištit kęštŭ kā ľenę: Maria, e ama
e atī, mbassi ufeyue me Iosĕfinę, para se tę baškŏhešinę,
19 uǵind me baťę prei Špirtit Šeńt. Eđe Iosefi būr' i asāi, tue
ľēn' i drĕitę, e s' donte me i ndsieťę zăninę pęr tę keľ,
20 deši me e ľišuem pšefas. Por ai kur ište tue menduem kętŏ
punę, ľe engul' i Zotit tek i udŭk nď ăndęťę, e i θa, Iosef,
bīr' i Davidit, mos kī frikę me maťę me vĕtęhe Marinę grŭenę
tande: sepsĕ tę mbărsunitę ľi ubā tek ayŏ ăštę prei Špirtit
21 Šeńt. Eđe kā me pielę bīr, eđe kē me ia θiťę ĕmęninę Iesu:
sepsĕ ai kā me špętuem pŏpulin' e vet prei fāyevet atụne.
22 (Eđe ǵiθę kęyŏ ubā, ľi tę mbŭšetę ľiš ăštę θānę prei Zotit
23 me anę tę profetit, ľi θošte, "Ǵe virǵineša te dotę mbărsetę,
eđe dotę pieli bīr, eđe doť ia θęťasin' ĕmęnin' Emmanuel:"
ľi ayŏ, kęθụem, do me θānę, Perędia baškę me nē.)
24 Eđe Iosefi si utšue prei ǵūmit, bāni sikurse e urđęnōi engul'
25 i Zotit, eđe muer pęranę vĕtęhesę gruen' e vet: eđe nuk' e
ngofi, deri sā puel tę bīrin' e vet diaľin' e parę: eđe ia θiťi
ĕmęninę IESU.

KAPTINA II.

1 Eđe Iesui mbassi ľēu ndę Beθleem tę Iudesę, ndę ditt tę
2 mbęretit Herodit, ľe ku erθnę ndę Ierusalemę do maǵi prei
tę Ľemit dielit, e θŏšinę, Ku ăštę mbęreti i Iudevet, ľi kā
ľemę? sepsĕ pām ūlin' e atī ndę tę Ľemit dielit, eđe erθmę
3 me e ađuruem. Eđe mbęreti Herodi kur ndęǵōi, upęrzie, eđe
4 ǵiθę Ierusalema baškę me atĕ. Eđe si mbęľođi ǵiθę Krụe-
prĭftęniť eđe Škrŭisiť e pŏpulit, pụeste me maťę vešt prei
5 atụneve, ku ľēn Krišti. Eđe ată i θānę, Ndę Beθleem tę
6 Iudesę: sepsĕ kęštŭ ăštę škruem prei ănęsę profetit, "Eđe ti
Beθleem, đēu i Iŭdęsę, as-pak nukę yē e votsęť nder zotęnīt
e Iŭdęsę: sepsĕ prei teye kā me daľę *ńi* i parę, i tsili kā
me kulŏtunę pŏpulinę ťem Israĕlinę".
7 Atęherę Herodi θiri pšefas măǵitę, e muer vešt mirę prei
8 atụneve kohęn' e ūlit, ľi ište dŭkunę. Eđe i dęrgōi ndę

Digitized by Google

Beθleem, e θa, Škoni, e šikoni mirę pęr diăĺinę: eδe mbassi
9 ta ǵeni, mę nepni zā̃, ḱi tę vĭy eδe unę me e aδuruem. Eδe
ată si ndęǵŭenę mbęrĕtinę, votnę; eδe ḱe ū̃li, ḱi panę ndę
tę Ĺemit dielit, te po printe pęrpara atū̃neve, deri sā erδi,
10 e ndĕiti sipęr ku ište diāĺi. Eδe *ată* kur pān' ū̃linę, ugęzŭenę
11 *me* gęzĭm tę maθ fort. Eδe si erθnę ndę štępīt, ǵetnę diăĺinę
baškę me Marinę t̆ ămęnę, eδe rā̃nę mbę δē, e aδurŭenę: eδe
hapnę θesoret̆ e veta, e i prū̃nę δunętia, ār, e kem, e mirrę.
12 Eδe si udiftue *atū̃neve* nd̆ ăndętę prei Perendisę mos me
ukęθu̧em tek Herodi, iknę e *votnę* prei ńi tietęr' uδe ndę
vend t̆ atu̧ne.
13 Eδe ată mbassi ĭknę, ḱe engul' i Zotit tek i dŭketę
nd̆ ăndętę Iosefit, e i θotę, Tšohu, e met̆ me vĕtęhe diaĺin'
eδe t̆amęn' e atī, eδe ikę ndę Misīr, eδe ndaĺu atiĕ, deri kur
tę θom: sepsĕ Herodi kā me kęrkuem diăĺinę pęr me e
14 prĭšunę. Eδe ai utšue, e muer me vĕtęhe diaĺin' eδe t̆amęn'
15 e atī nătęnę, eδe iku ndę Misīr: eδe ndĕiti atiĕ deri mbę
vdekęt tę Herodit: pęr me umbŭšunę ḱiš ăštę θā̃nę prei Zotit
me anę tę profetit, ḱi θošte, "Prei Misirit θiťa t̆em-bīr".
16 Atęherę Herodi, kur pā se ugęńue prei măǵivet, uzemęrue
tĕpęrę; eδe dęrgōi, e vrau ǵiθę dieĺmtę ḱi ĭšinę ndę Beθleem,
e ndępęr ǵiθę nahiet e asāi, prei du̧ viĕtš e tepoštę; mbas
17 kŏhęsę ḱi muer vešt mirę prei măǵivet. Atęherę umbŭš ḱiš
18 ăštę θā̃nę prei profetit Ieremisę, ḱi θošte, "Undęǵue zā̃ ndę
Rama, dęnesę, e tę ḱyamę, e anękĭm šumę: Rahela ḱyante
diĕĺmt̆ e vet, eδe s̆ donte me ungušuluem, sepsĕ nukę yā̃nę".
19 Eδe si vdiḱ Herodi, ḱe engul' i Zotit tek i dŭketę nd̆ ăndętę
20 Iosefit ndę Misīr, e i θotę, Tšohu, e met̆ me vĕtęhe diaĺin'
eδe t̆amęn' e atī, eδe ško ndę δē tę Israelit: sepsĕ kā̃nę
21 vdekun' ată ḱi kęrkŏišinę yetęn' e diāĺit. Eδe ai utšue, e
muer me vĕtęhe diaĺin' eδe t̆amęn' e atī, eδe erδi ndę δē tę
22 Israelit. Por kur ndęǵōi se Arḱelau po mbęretęnŏn ndę Iudēt,
ndę vend tę Herodit tę i ātit, pat frikę me votun' atiĕ: por
si i usbuĺue nd̆ ăndętę prei Perendisę, iku nd̆ anęt tę Galilesę:

Digitized by Google

23 eðe erði, e nguľi ndę *ni* ľuţět, ki θŏhetę Nazarět: Ḱi tę mbŭšetę ḱiš ăštę θãnę prei profĕtęnaš, "se Nazoreas kā me uḱŭeitunę".

KAPTINA III.

1 Eðe nď atŏ ditt viën Ǵionn pagęzori, tue predikuem ndę
2 škretī tę Iudesę, e tue θãnę, Pendohi: sepsĕ uafrue mbęretęnia
3 e ḱilvet. Sepsĕ kţi ăšt' ai ḱi ufŏľ prei profetit Isaisę, ḱi θošte, "Zãn' i atī ḱi bęrtět ndę škretī, Băni gati uðęn' e Zotit, băni ťugať e atī tę drĕita".
4 Eðe ai Ǵionni kište tę vĕšuniť e vet prei ḱimeš kamĭlesę, eðe bres ľikure pęr miedĭs tę vet; eðe uškĭm' i atī ište kartsaľetsa, eðe miaľtę tę egęr.
5 Atęherę diľte yaštę tek ai Ierusalema, eðe ǵiθę Iudea, eðe
6 ǵiθę nahia e Iordanit. Eðe pagęzŏhešinę prei atī ndę Iordăn, tue ťęfţem fayeť e veta.
7 Eðe kur pā se po vĭyšinę šumę *vetę* prei Fariseiš, e prei Saddukeiš mbę pagęzĭmt tę vet, u θa atţŭneve, Kęľţš ǵarpĭńš,
8 tsili u diftōi yuve me ĭkunę prei zemęrimit ḱi viën? Băni
9 prā pemę tę vęyĕfšuna pęr pendĭm: eðe mos u dŭketę yuve me θãnę me vĕtęhenę tŭei, *se* Kena ať Abrahăminę: sepsĕ po u θom yuve, se Perendia mŭndetę me i ngrĭtunę diĕľm
10 Abrahamit prei kętţne gŭręvet. E taštĭ eðe sopata ťī pęrmbi ťăyęt tę drūvet: tš' do drū prā ḱi s' băn pemę tę mirę, priteť
11 eðe hĭðetę ndę ziăťm. Un' u pagęzoy yuve me uyę pęr pendĭm: por ai ḱi viën mbas meye, ăštę mã i fortę se unę, tę tsilit s' yam i zoti me i mbăitunę kępŭtsętę: ai doť u pagęzoyę yuve
12 me Špĭrtinę Šeńt, eðe me ziăťm. Ai kā terpľŏtenę n'dorę tę vet, eðe kā me ḱiruem ľãmęn' e vet, eðe kā me mbęľĕðunę grũnin' e vet ndę grunārt, por kăštęnę kā me e diĕgunę me ziăťm tę pa-šuem.
13 Atęherę Iesui viën prei Galilesę ndę Iordăn te Ǵionni, pęr
14 me upagęzuem prei atī. Por Ǵionni e pęrmbante, tue θãnę, Unę kam nevoyę me upagęzuem prei teye, e ti viën tek unę?

Digitized by Google

15 Eδe Iesui upęrǵěk, e i θa, Ľěnę taští: sepsě kęštŭ na dŭhetę
me mbŭšunę tš' do dreitęnī. Atęherę e ľen.
16 Eδe Iesui si upagęzue, pęrńiherę duel prei uyit: eδe ke
tek i uhapnę kiltę, eδe pā Špirtin' e Perendisę porsi pulŭmp
17 tue sdrupun' e tue ărδunę mbi atě. Eδe ke tek undęǵue ńi
zā prei kilš, ki θošte, Kŭi āštę bīri em i dāšuni, mbę tę
tsilinę pęľkeva.

KAPTINA IV.

1 Atęherę Iesui uprū ndę škretī prei Špirtit, pęr me ungamę
2 prei diālit. Eδe si aǵinōi katęr-δetę ditt e katęt-δetę nett,
3 mbasandai i erδi unī. Eδe ai ki e ngiste erδi tek ai, e θa,
Ndę kofš i Bīr' i Perendisę, θŭei tę lāhenę bukę kętă gurę.
4 Por ai upęrǵěk, e θa, Āštę škruem, "Nieriu s' dotę ťoyę
větęmę me bukę, por me tš' do farę fyale ki del prei gŏyęsę
5 Perendisę". Atęherę diāli e met me větęhe ndę šěńtenę kŭtět,
6 eδe e vū pęrmbi fľětęzęt tę těmpulit, eδe i θotę, Ndę kofš
i Bīr' i Perendisę, hiθ větęhenę tande poštę: sepšě āštę
škruem, se "Kā me urδęnuem ěnǵuyt e vet pęr tūi", eδe
"Kānę me tę ngrĭtunę mbę duer, ki tę mos pęrpiekiš
7 kămbęnę tande mbę gūr". Iesui i θa, Pęrsęrī āštę škruem,
8 "S' kē me ngamę Zŏtinę Perendinę tand". Pęrsęrī diāli e
met me větęhe mbę ńi mal šumę tę nalte, e i diftŏn ǵiθę
9 mbęretęniat e bŏtęsę, eδe ľaftin' e atune, eδe i θotę, Kam
10 me tę δanę kętŏ tę ǵiθa, ndę rafš tę mę aδuroyš. Atęherę
Iesui i θotę, Ikę *prei meye*, Satană: Sepsě āštę škruem,
"Zŏtinę Perendinę tand kē me aδuruem, eδe vetęm' atī kē
11 me i ulŭtunę. Atęherę diāli e ľen: eδe ke tek erθnę ěnǵuytę
pęranę, e i šęrběišinę.
12 Eδe Iesui kur ndęǵōi, se Ǵionni uδă ndęr duer, iku ndę
13 Galilēt. Eδe si ľa Nazarětęnę, erδi e nguľi ndę Kapernaum,
ki āštę pęranę dētit, ndę synoret tę Zabulonit, eδe tę
14 Nefθalimit: ki tę mbŭšetę kiš āštę θānę prei profetit Isaisę,
15 ki θošte, "δēu Zabulŏn, eδe δēu Nefθalīm, *mbę* uδę tę dētit,

Digitized by Google

16 pęrtey Iordanit, Galilea e kŏmbevet; pŏpuli ḱi ṫī ndę eṫęsinę
pā dritę tę maδe; eδe ĺēu dritę mb̄ ată ḱi ṫinę ndę vend e
ndę hiye tę vdĕkęsę".
17 Tš' atęherę Iesui filōi me predikuem e me θāne, Pendohi:
sepsĕ uafrue mbęretęnia e ḱilvet.
18 Eδe Iesui tue ĕtsunę nday dētin' e Galilesę, pā dụ vęlazęn,
Simŏninę ḱi θŏhei Pietęr, eδe Andrenę tę vęlān' e atī, tue
19 hĕδunę ṫĕtęnę ndę dēt: sepsĕ ĭšinę peškatorę. Eδe u θōt
atụ̆neve, Ĕyani mbas meye, eδe kam me u bāmę yuve peškatorę
20 niĕręziš. Eδe ată pęrṅiherę ĺānę ṫĕtatę, e i votnę mbrapa.
21 Eδe porsa škōi pęrpara prei andụ̆i, pā dụ vęlazęn tę tierę,
Iakŏbinę *tę bīrin'* e Zebedeut, eδe Ǵiŏnninę tę vęlān' e atī,
ndę ĺundręt baškę me Zebedenę tę i atin' e atụ̆neve, tue
22 ndrĕḱunę ṫetat e veta; eδe i θiṫi. Eδe ată pęrṅiherę ĺānę
ĺundręn' eδe tę i atin' e vet, e i votnę mbrapa.
23 Eδe Iesui škonte ṫeθ ǵiθę Galilesę, tue męsuem ndępęr
synagogat e atụ̆neve, eδe tue predikuem ungilin' e mbęretęnisę,
eδe tue šęndŏšunę tš' do farę sęmŭndęye, e tš' do farę ĺingate
24 ndęr pŏpulinę. Eδe i škōi zāni ndępęr ǵiθę Syrinę: eδe
bĭyšinę tek ai ǵiθ' ată ḱi kĭšinę keḱ, pęrmbăitunę prei tš' do
farę sęmŭndęyeš e mundimeš, eδe tę dialŏsunę, e tę zānę
25 prei ĺingătęsę hānęsę, e uĺogę: eδe i šęndoši. Eδe i votnę
mbrapa šumę ǵĭndęye prei Galilesę e prei Dekapolit, e prei
Ierusalĕmęsę, e prei Iudesę, e prei pęrtey Iordanit.

KAPTINA V, VI, VII.

1 Eδe *ai* kur pā ǵĭndęyenę, hipi ndę maĺt: eδe mbassi
2 ndĕiti, i erθnę pęranę dišĕpuyt e vet. Eδe *atęherę* tšeĺi
gŏyęnę, e i męsonte, tue θānę,
3 Ĺum *ată ḱi yānę* tę vobĕǵitę ndę špīrt: sepsĕ e atụ̆neve
4 ăštę mbęretęnia e ḱilvet. Ĺum ată ḱi băynę vayę: sepsĕ ată
5 kānę me ungušuluem. Ĺum ată ḱi yānę tę butę: sepsĕ ată
6 kānę me trašiguem δēnę. Ĺum ată ḱi kān' ū e et *pęr*
7 dreitęninę: sepsĕ ată kānę me ungīmę. Ĺum ată ḱi yānę tę

Digitized by Google

8 pęrdęlŭęšim: sepsĕ ată kăn̄ę me upęrdęlŭem. Ĺum ată ḱi
yăn̄ę tę kęθiĕlętę ndę zĕmęrę: sepsĕ ată kăn̄ę me pamę
9 Perędinę. Ĺum ată ḱi yăn̄ę paḱtim-băm̄ęs: sepsĕ ată kăn̄ę
10 me uḱŭeitunę tę biyť e Perędisę. Ĺum ată ḱi ndiḱenę pęr
punę tę dreitęnisę: sepsĕ e atŭneve ăštę mbęretęnia e ḱilvet.
11 Tę ĺŭmunę yeni *yu*, kur ť u špęrnderoin', e ť u ndiekin', e
tę θōnę kundrę yuve tš' do farę fyaĺe tę keḱe me ťēnę pęr
12 punę ťeme. Gęzohi, e gazmohi: sepsĕ paga yŭei *ăštę* šumę
ndę ḱilt: sepsĕ kęštŭ ndoḱnę *eδe* profĕtęnitę ḱi kăn̄ę ḱēnę
para yuš.
13 Yu yeni krŭp' e δēut: por ndę uprištę krŭpa, me se dotę
krŭpetę? kurǵā mā ś vęyĕn, vetš me uhĕδunę yaštę, e me
14 uškĕĺunę prei niĕręziš. Yu yeni drīť e bŏtęsę. S' mŭndetę
15 me upšĕfunę ńi ḱŭtĕt ḱi ăštę sipęr maĺit. As nukę ndĕzinę
kandīĺ, eδe e vēnę ndęnę hū *tę drīθit*, por e *vēnę* mbi
16 kandiĺiēr, eδe ndrit mbę ǵiθ' ată ḱi yăn̄ę ndę štępīt. Kęštŭ
ĺetę ndrisi drita yŭei pęrpara niĕręzęvet, ḱi tę šŏfinę vĕpęratę
tŭeya tę mĭratę, e tę ĺavdoyn' Ătinę tŭei, ḱi ăštę ndę ḱielt.
17 Mos kuytoni se kam ărδunę me prišunę ĺīǵęnę, a profĕtęnitę:
18 nukę kam ărδunę me prišunę, por me mbŭšunę. Sepsĕ pęr
tę vęrtĕt po u θom yuve, deri sā tę škoyę ḱieli eδe δēu, ńī
iota a ńī pikę ś kā me škuem prei ĺīǵęsę, deri sā tę băhenę
19 tę ǵiθa. Ai prā ḱi tę sgiδi ńī prei kętŭne tę vŏtsęťavet
porosivet, eδe tę męsoyę kęštŭ niĕręzitę, i votsęť kā me
uḱŭeitunę ndę mbęretęnīt tę ḱilvet: por ai ḱi tę bāyę, e tę
męsoyę; kŭi kā me uḱŭeitun' i maθ ndę mbęretęnīt tę ḱilvet.
20 Sepsĕ po u θom yuve, se ndę mos u teproftę yuve dreitęnia
mā tĕpęrę se Škrŭisavet, e Farisevet, ś keni me hŭmę ndę
mbęretęnīt tę ḱilvet.
21 Ndęǵuetę se ăštę θăn̄ę mbę tę mŏtšimit, "Mos vrasiš"; eδe
22 ai ḱi tę vrasi dotę yetę faytuer ndę ǵŭḱ: por unę po u θom
yuve, Se kuštdŏ ḱi zemęrŏhetę kot me tę vęlān' e vet, dotę
yetę faytuer ndę ǵŭḱ: eδe ai ḱi ť i θotę tę vęlait vet, Raka
(i kotę), dotę yetę faytuer ndę baškę-ndĕitęyet: eδe ai ḱi tę

Digitized by Google

θotę, I matę, dotę yetę faytuer *pęr me uhëðunę* ndę dšeheněm
23 tę ziatmit. Ndę prŭfš prā ðunętinę tande ndę θeroret, eðe
24 atië kuytohe se ụt-vęlā ditš' kā kundrę teye; ľěn' atië
ðunętinę tande pęrpara θerŏresę, eðe ško, e paktohu mā̃
pęrpara me ťụt-vęlā: eðe atęherę si tę vĭyš, bierę ðunętinę
25 tande. Ndreku me kundrę-ǵụ̈kęsinę tand špeit, deri sā tę
yēš mb̄ uðę baškę me atë; drüise kundrę-ǵụ̈kęsi mos tę napi
n'dorę ǵụktarit, eðe ǵụktari tę nep n'dorę šęrbętorit, e dotę
26 hiðeš ndę burk. Pęr tę vęrtět po tę θom, S' kē me daľę prei
andụ̈i, deri sā tę napiš tę mbrapmin' astęr.
27 Ndęǵŭetę se ăštę θā̃nę mbę tę mŏtšimit, "Mos kurvęnoyš:"
28 por unę po u θom yuve, Se kuždŏ ki vē orē grue me dęšęrĭm,
29 e kā kurvęnuem taštĭ ndę zĕmęręt tę vet. Ndę tę škandaľizoftę
sụ̈ni ụt i diaθti, ndsir-e, e hið-e prei teye: sepsë tę bie
mā̃ mirę me hŭpunę ńī prei tsopaš korpit tand, eðe tę mos
30 hĭðetę ǵiθę korpi ụt ndę dšeheněm. Eðe ndę tę škandaľizoftę
dora yote e diaθta, pre-ye, eðe hið-e prei teye: sepsë tę bie
mā̃ mirę me hŭpunę ńī prei tsopaš korpit tand, eðe tę mos
hĭðetę ǵiθę korpi ụt ndę dšeheněm.
31 Eðe ăštę θā̃nę, Se kuš tę ľišoyę gruen' e vet, ľeť i napi
32 ľetręn' e sę dămesę: por unę po u θom yuve, Se ai ki tę
ľišŏyę gruen' e vet, pęr vetš fyaľę kurvęnie, bẵn atë me
kurvęnuem: eðe ai ki tę mati grue tę ľišüeme, kurvęnŏn.
33 Pęrsęrī ndęǵŭetę se ăštę θā̃nę mbę tę mŏtšimit, "Mos bẵyš
34 bē mbę ťē̃nę: por ť i napiš mbrapa Zotit bēť e tua. Por unę
po u θom yuve, Mos me bā̃mę bē kreit: as pęr kiel; sepsë
35 ăštę škamb' i Peręndisę: as pęr ðē, sepsë ăštę vendi ki ven
kambęť e veta; as pęr Ierusalemę; sepsë ăštę kụtëť i mbęretit
36 maθ; as pęr krụet tat tę mos bẵyš bē, sepsë s' mundeš me
37 bā̃mę ńī kime tę barðę, a tę zezę. Por koftę fyaľa yüei, Po,
po; Yo, yo: sepsë e tepęr' e kętụ̈neve ăštę prei sę keкit.
38 Ndęǵŭetę se ăštę θā̃nę, "Sụ̈ ndę vend tę sụ̈nit, eðe ðamp
39 ndę vend tę ðambit:" por unę po u θom yuve, Mos me i
daľę kundrę tę keкit: por ai ki tę bierę tụ̈i ńi šupľakę fuľkĭsę

Digitized by Google

40 s̆ ate sę diăθtęsę, kęθe-i atī eδe tiĕtręnę. Eδe ai ḱi do me
uǵukuem me tūi, e me mate kęmĭšęnę tande, ľĕn'-i atī eδe
41 pĕtkunę. Eδe ai ḱi tę mati tūi angarī ńi miľ, etsę baškę me
42 atĕ dụ. Nep-i atī ḱi ľụpęn prei teye, eδe mos i kęθĕ fyăľęnę
mbę-ń'-anę atī ḱi do tę hŭhetę prei teye.
43 Ndęǵŭetę se ăštę θāne, "Tę dueš fęḱīnę tand, eδe tę kēš
44 męnī anęmĭkunę tand:" por unę po u θom yuve, Doni
anęmiḱtę tŭei, bekoni ată ḱi u malękŏynę, băni mirę atūneve
ḱi u kānę męnĭ, eδe fāľuni pęr ată ḱi u băynę dam, e u
45 ndiĕkinę; ḱi tę băheni tę biyť e Ātit tŭei ḱi ăštę ndę ḱilt;
sepsĕ ai băn dielin' e vet me ľemę mbi tę kęḱiy e mbi tę
46 mīrę, eδe ľišŏn šīnę mbi tę dreiť e mbi tę štrĕmbętę. Sepsĕ
ndę datši ată ḱi u dŭenę yuve, tš' farę page keni? nukę
47 băynę kętĕ eδe pubľikănętę? Eδe ndę pęršęndetši vetš
vęlăzęnitę tŭei, ḱiš mā tĕpęrę bāni? nukę băynę kęštŭ eδe
48 pubľikănętę? Ini prā yu tę kuluem, sikurse Āti yŭei ndę
ḱilt ăšť i kuluem.
1 KAP. VI. Šikoni mos me bāmę ľęmŏšęnęsę tŭei pęrpara
niĕręziš, ḱi tę šĭfeni prei atūneve: sepsĕ ndę ḱoftę, nukę
2 keni pagę prei Ātit tŭei, ḱi ăštę ndę ḱilt. Kur tę băyš prā
ľimŏšęnęnę, mos vęškęloyš pęrpara teye, sikurse bāynę
hipokrĭtętę ndępęr synagogat e ndępęr vromet, pęr me
3 uľavduem prei niĕręziš. Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, *se ată*
e kānę *mare* pagęn' e vet. Por ti kur tę băyš ľęmŏšęnęnę,
ľetę mos e mati vešt e ťęmākta yote, se ḱiš băn e diaθta
4 yote: ḱi tę yetę ľęmŏšęna yote pšefas: eδe ụt-Ātę ḱi šikŏn
pšefas, ai kā me ta paguem mbala-faḱe.
5 Eδe kur tę faľeš, mos iy porsi hipokrĭtętę: sepsĕ *ată* dŭenę
me ufāľunę tue nďĕitunę ndępęr synagogat e ndępęr kantet
e ťŭgavet, pęr me udŭkunę te niĕręzitę. Pęr tę vęrtĕt po u
6 θom yuve, se *ată* e kānę *mare* pagęn' e vet. Por ti, kur tę
faľeš, hūnę ndę štępīt tande, eδe mbụl dĕręnę tande, e i
ufāľ ťụt-ĕt ḱi ăštę pšefas, eδe ụt-Atę ḱi šikŏn pšefas, kā
7 me ta paguem mbala-faḱe. Eδe kur tę fāľeni, mos θoni

Digitized by Google

fyaľę tę tĕpęra, porsi ǵintărętę: sepsĕ *ată* kuytŏynę se me
8 fyaľęt e šŭmęta kā̃nę me undęǵuem. Mos u pęrǵani prā
atŭ̃neve; sepsĕ Āti yŭei e di se ḱiš u ľŭ̃psetę yuve, para se
9 tę ľụpni prei atī. Kęštŭ̃ prā fāľuni yu:
10 Āti ụnę ki *yē* ndę ḱiel, ušeńtęnōft' ĕmęni ụt. Arθtę
11 mbęretęnia yote. Ubā̃ftę dašunimi ụt, si ndę ḱiel, eδe mbę
12 δēt. Bŭkęnę ťonę tę pęrdĭtšęmen' ep-na neve sot. Eδe faľ-na
13 detŭ̃rętę ťona, sikurse eδe na ua faľim detŏręvet ťanę. Eδe
mos na štierę ndę ngăsęye, por špęto-na prei sę keḱit: sepsĕ
yŏtęya ā̃štę mbęretęnia, eδe fuḱia, eδe ľafti ndę yetęt *tę yĕtęvet.*
Amen.
14 Sepsĕ ndę ua faľši niĕręzęvet fayeť e atŭ̃neve, kā me ua
15 faľun' eδe yuve Āti yŭei kielori: por ndę mos ua faľši
niĕręzęvet fayeť e atŭ̃neve, as Āti yŭei s' kā me u fāľunę
fāyetę tŭeya.
16 Eδe kur tę aǵinoni, mos bā̃hi tę vrā̃nętę porsi hipokrĭtętę:
sepsĕ *ată* prĭšinę faḱeť e veta, ḱi tę dŭkenę te niĕręzitę se
aǵinŏynę. Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, se *ată* e kā̃nę *maŕę*
17 pagęn' e vet. Por ti, kur tę aǵinoyš, ľŭ̃ei krŭ̃etę tat, eδe ľai
18 faḱeť e tua: ḱi tę mos dukeš te niĕręzitę se aǵinŏn, por te
ụt-Atę ḱi ā̃štę pšefas: eδe ụt-Atę ḱi šikŏn pšefas, kā me ta
paguem mbala-faḱe.
19 Mos mbęľiθni θesorę mbę δēt pęr yu, *atiĕ* ku krụmbi eδe
ndrụ̃šku i priš, eδe *atiĕ* ku viĕδęsitę gęrmihin' eδe viĕδinę:
20 por mbęľiθni θesorę ndę ḱiel pęr yu; *atiĕ* ku s' i priš as
krụmbi as ndrụ̃šku, eδe *atiĕ* ku viĕδęsitę nukę gęrmĭhinę,
21 as viĕδinę. Sepsĕ ku tę yetę θesori yŭei, atiĕ kā me ḱenun'
22 eδe zĕmęra yŭei. Drĭť e korpit ā̃štę sŭ̃ni: ndę ḱoftę prā sŭ̃ni
23 ụt i kęθiĕlętę, ǵiθę korpi ụt kā me ḱenun' i ndritšim: por
ndę ḱoftę sŭ̃ni ụt i keḱ, ǵiθę korpi ụt kā me ḱenun' i ĕrętę:
ndę ḱoftę prā se drita ḱi ǵĭndetę mbę tŭ̃i, ā̃šť eręsinę, eręsina
sā e maδe *kā me ḱĕnunę?*
24 Kurkuši s' mŭndetę me u šęrbụem dụ zotęnive: sepsĕ a
ńiăninę dota ketę męnī, eδe tiĕtęrinę dota detę: a ńianit kā

Digitized by Google

me i škuem mbrapa, eðe tiětęrit kā me i kęθuem špĭnęnę:
nukę mŭndeni me i šęrbuem Perendisę, eðe mammonait.
25 Pęrandai po u θom yuve, Mos kini gaiľe pęr yětęnę tŭei,
ḱiš tę hani, e ḱiš tę pini: as pęr kŏrpinę tŭei, ḱiš tę višni.
A nuk' ăštę yeta mā̃ e ndĕršime se uškimi, eðe korpi se tę
26 věšunitę? Vĕni orē špendęť e ḱielit, se nukę mbielin', as
nukę korin', as nukę mbęľĕðinę ndę grunarę, eðe Āti yŭei
27 ḱielori i uškĕn. A nukę dani yu mā̃ tĕpęrę se ată? Por
tsili prei yuš, tue păsunę gaiľe, mŭndetę me štuem ńi kūt
28 ndę štat tę vet? Eðe tš' gaiľe keni pęr tę věšunit? Vĕni orē
zambakęť e ăręsę si ťĭtenę: *ḱi* nukę mundohen', as nukę
29 drĕðinę: por u θom yuve, Se as Solomoni, me ǵiθę ľaftin' e
30 vet, nukę ḱe věšunę porsi ńi prei kęsŏš. Por ndę ḱoftę se
bārin' e ăręsę, ḱi sot ăštę, eðe nĕsęrę hĭðetę ndę fuťę,
Perendia e veš kęštŭ, a nukę *kā me věšunę* yuve šumę mā̃
31 tepęr', o besę-pakę? Mos kini gaiľe prā, tue θā̃nę, ḱiš tę
hamę, a ḱiš tę pimę, a ḱiš tę věšimę? sepsĕ ǵiθę kętŏ i
32 ľupinę kŏmbetę: sepsĕ Āti yŭei, ḱielori, e di se keni nevoyę
33 pęr ǵiθę kętŏ. Por ľupni mā̃ pęrpara mbęretęnīn' e Perendisę,
eðe dreitęnīn' e atī, eðe kętŏ tę ǵiθa doť u štŏhenę yuve.
34 Mos kini gaiľe prā pęr tę nĕsęrmenę; sepsĕ e nĕsęrmeya
kā me păsunę gaiľe pęr punęt e veta. Miaft *ăštę* mbę ditęn'
e kĕḱeya.

1, 2 KAP. VII. Mos ǵukoni, ḱi tę mos ǵukŏheni. Sepsĕ
3 me tš' farę ǵukimi ǵukoni, keni me uǵukuem: eðe me tš' farę
mătęsi matni, kā̃nę me u mătunę yuve pęrsęrī. Eðe pęrsĕ
šikŏn tĕšęnę ḱi ăštę ndę sū̃ ťut-vęlā, eðe tranę ḱi ăštę ndę
4 sū̃ tand nuk' e ndien? A si kē me i θā̃nę ťut-vęlā, Ľe tę
ndsier tĕšęnę prei sū̃nit tand: eðe ḱe trau *ku ăštę* ndę sū̃
5 tand? Hipokrĭt, ndsir mā̃ pęrpara tranę prei sū̃nit tand, eðe
atęherę dotę šofiš mirę me ndsieťę tĕšęnę prei sū̃nit ťut-vęlā.
6 Mos ipni ǵā̃n' e šeńtęnŭeme ḱenvet, as mos hiθni
margaritărętę tŭei pęrpara θīvet: drŭyse mos i škĕľinę me
kambęt e veta, e mbasandai kęθehen' e škeľin' *eðe* yuve.

Digitized by Google

7 Ĺụpni, eđe doť u ĭpetę yuve: kęrkoni, eđe keni me ǵětunę:
8 trakuloni, eđe doť u tšĭĺetę yuve. Sepsĕ kušdŏ ki ĺụpęn meť,
9 eđe ai ki kęrkŏn ǵẽn, eđe atī ki trakulŏn, doť i tšĭĺetę. A
tsili ăšť ai nieri prei yuš, ndę ĺụpť i bīri bukę, mos kā me
10 i đanę gūr? Eđe ndę ĺụptę pešk, mos kā me i đanę ǵarpęn?
11 Ndę ḱoftę prā se yu ki yeni tę kękiy, dini me u đanę đana
tę mira dieĺmvet tŭei, sa mã̄ tepęr' Āti yŭei, ki ăštę ndę
12 ḱilt, kā me u đanę tę mira atụ̆neve ki ĺụ̆pinę prei atī? Ǵiθę
sā tę doni prā me u bã̄mę yuve niĕręzitę, kęštŭ bã̄ni eđe yu
atụ̆neve: sepsĕ kęyŏ ăštę ĺiǵa eđe profĕtęnitę.
13 Hụ̆ni ndępęr derę tę nguštę: sepsĕ e ǵã̄n' *ăštę* dera, eđe
e pęrhapęť *ăšť* uđa ki u špie mbę tę hŭpunit, eđe šumę *vetę*
14 yã̄n' ată ki hụ̆ynę ndępęr atĕ̄: sepsĕ e ngūšť *ăštę* dera, eđe
e štręngūť ăšť uđa ki u špie ndę yetęt, eđe tę pakę yã̄n' ată
ki e ǵẽynę.
15 Eđe ruhi prei profet-ťĕnęsiš, tę tsiltę vĩnę te yu me tę
16 vĕšunę đentš; por pęrmbrenda yã̄n' ŭyḱ tę ťembụ̆ešim. Keni
17 me i ngofun' ată prei pĕmęvet veta: mos mbęĺĕđinę ťuš
prei drizaš, a fiḱ prei muťizaš? Kęštŭ tš' do drū e mirę bã̄n
18 pemę tę mira, por druy' e keḱe bã̄n pemę tę kękia. Druy'
e mirę š' mŭndetę me bã̄mę pemę tę kękia, as druy' e keḱe
19 me bã̄mę pemę tę mira. Tš' do drū ki š' bã̄n pemę tę mirę,
20 kęputeť e hĭđetę ndę ziaťm. E prā keni me ngofun' ată
21 prei pemęš atụ̆ne. Yo kušdŏ ki mę θotę, Zot, Zot, kā me
hụ̆mę ndę mbęretęnĭt tę ḱilvet; por ai ki bã̄n dašunimin' e
22 ťim-ĕt ki *ăštę* ndę ḱilt. Šumę *vetę* kã̄nę me θã̄nę nd' atĕ̄
ditę, Zot, Zot, nukę profetizuem na mb̄ ĕmęnit tat, eđe
mb̄ ĕmęnit tat ndsuerm dyemęn, eđe mb̄ ĕmęnit tat bã̄m šumę
23 męrekulia? Por atęherę kam me u ťęfụ̆em atụ̆neve. Se kuťę
š' u kam ngŏfunę yuve: ikni prei meye, yu ki keni punuem
pa ĺiǵę.
24 Kušdŏ prā ki ndęǵŏn kętŏ ťyaĺęť e mia, eđe i bã̄n, kam
me e perǵăitunę me ńi nieri tę mĕntšumę, i tsili koditi štępĩn'
25 e vet mbi škamp *tę gūrit:* eđe rā šĭu, e erθnę ĺŭmęnať, e

Digitized by Google

frũn' ĕrẹnať, eðe upẹrpoknẹ mbas asāi štẹpie; por nuk' uťẹdsue:
26 sepsĕ ište θemeľuem mbi škamp *tẹ gūrit.* Por kušdŏ ki ndẹǵŏn
kętŏ fyaľęť e mia, eðe s' i bãn, kā me upẹrǵăitunẹ me ńi nieri
27 tẹ maťẹ, i tsili koditi štẹpīn' e vet mbi rãnẹt: eðe rā šīu, e
erθnẹ ľŭmẹnať, e frũn' ĕrẹnať, eðe upẹrpoknẹ mbas asāi
štẹpie; eðe uťẹdsue: eðe e ťẹdsŭemeya e asāi ište e maðe.
28 Eðe Iesui kur mbarōi kętŏ fyaľẹ, ǵĭndẹya habĭtešinẹ pẹr
29 predikimin' e atī: sepsĕ u predikonte atũneve sikurse me
pasun' ŭrðẹnẹ, eðe yo si Škrŭisitẹ.

KAPTINA VIII.

1 Eðe *ai* kur sdrụpi prei maľit, šumẹ ǵĭndẹye i vŏitnẹ
mbrapa.
2 Eðe ke tek erði ńi i kromŏsunẹ, eðe e aðuronte, tue
3 θãnẹ, Zot, ndẹ datš, mundeš me mẹ kiruem. Eðe Iesui
4 štrĩni dorẹn' eðe e preku, tue θãnẹ, Due; kirohu. Eðe
pẹrńiherẹ i ukirue kroma. Eðe Iesui i θotẹ, Šiko mos i
θueš kūit: por ško, *e* diftŏ vetẹvĕtẹhenẹ te prifti, eðe špierẹ
ðunẹtinẹ ki kā urðẹnuem Moiseu, pẹr dešmī mb ată.
5 Eðe Iesui kur hũni ndẹ Kapernaŭm, i erði pẹranẹ ńi
6 urðẹn-kindẹs, tue i uľŭtunẹ, eðe θošte, Zot, šẹrbẹtori em
7 dĕrǵetẹ ndẹ štẹpīt uľŏk, e mundŏhetẹ vẹštiršim. Eðe Iesui
8 i θotẹ, Unẹ kam me ărðunẹ, e kam me e šẹndŏšunẹ. Eðe
urðẹn-kĭndẹsi upẹrǵĕk, e θa, Zot, nukẹ yam i zoti ki tẹ mẹ
hũyš ndẹnẹ strehet: por θŭei vĕtẹmẹ ńī fyaľẹ, eðe šẹrbẹtori
9 em kā me ušẹndŏšunẹ. Sepsĕ eðe unẹ yam ńi nieri ndẹn'
ŭrðẹnẹ, eðe kam me vĕtẹhenẹ ťeme uštẹtorẹ: eðe i θom kętī,
Ško, eðe škon; eðe tiĕtẹrit, Eya, eðe viĕn; eðe šẹrbẹtorit
10 ťem, Bãn kętĕ, eðe *e* bãn. Eðe Iesui kur ndẹǵōi, umẹrekulue,
eðe u θa atũneve ki e mĕtšinẹ mbrapa, Me tẹ vẹrtĕt po u
11 θom yuve, *se* as ndẹ Israel s' kam ǵĕtunẹ kaki besẹ. Eðe po
u θom yuve, Se šumẹ *vetẹ* kãnẹ me ărðunẹ prei sẹ ľemeš, e
prei sẹ perẹndŭemeš *dielit,* eðe kãnẹ me ndĕńunẹ ndẹ mẹsalẹ
baškẹ me Abrahamin' e *me* Isaakun' e *me* Iakŏbinẹ ndẹ

Digitized by Google

12 mbęretęnīt tę ḱilvet. Por tę biyť e mbęretęnísę kā̃nę me
uhĕðunę nď etęsinęt tę pęryāštęme: atiĕ *ku* kā me ḱē̃nę
13 tę ḱyamiť e tę drĭðuniť e ðāmbęvet. Eðe Iesui i θa urðęn-
ḱindęsit, Ško; eðe ť ubā̃ftę sikurse besove. Eðe šęrbętōr' i
atī ušęndōš tšę mb atĕ herę.
14 Eðe Iesui kur erði ndę štępīt tę Pietrit, pā tę viĕhetęn'
15 e atī tue udiĕrgunę ndęr eθe. Eðe e kapi pęr dore, eðe e
ḱān' ĕθetę: eðe *ayŏ* utšue, e u šęrbente atŭneve.
16 Eðe si ungrŭs, i prūnę šumę tę dialŏsunę: eðe *ai* dsuer
špĭrtęnať *e kękiy* me fyalę, eðe šęndoši ǵiθ' atā ḱi kĭšinę
17 keḱ: ḱi tę mbŭšetę ḱiš ā̃štę θā̃nę prei profetit Isaisę, ḱi
θošte, "Ai muer sęmūndęyetę ťona, eðe barti ľingātatę".
18 Eðe Iesui kur pā šumę ǵindęye ťeθ vĕtęhesę, urðęnōi me
škuem pęrtey.
19 Eðe ńi Škruis uafrue, e i θa, Mieštęr, kam me ārðunę
20 mbrapa teye kudŏ ḱi tę vetš. Eðe Iesui i θotę, ðĕľpęnatę
kā̃nę štrŏkula, eðe špendęť e ḱielit tšerðe; por i bīr' i nieriut
s' kā ku me ŭľunę krŭętę.
21 Mbasandai ńi tietęr prei dišĕpuyš atī i θotę, Zot, mę ľē̃nę
22 pęrpara me vŏitun' e me voťuem ťem-atę. Por Iesui i θa,
Mę meť mbrapa; eðe ľē̃nę tę vdĕkunitę me voťuem tę
vdĕkuniť e vet.
23 Eðe kur hū̃ni ndę ľundręt, e mŭernę mbrapa dišĕpuyť e
24 atī. Eðe ḱe tek ubā̃ ńi tęrmĕt i maθ ndę dēt, kaḱi sā po
25 mbulŏhei ľundra prei vaľęš: por ai fľinte. Eðe dišĕpuyť e
atī i erθnę pęranę, eðe e tšŭenę, tue θā̃nę, Zot, špęto-na,
26 *sa* po hŭpimę. Eðe ai u θōť atŭneve, Pęrsĕ yemi frĭkęsa, o
27 besę-pakę? Atęherę utšue, e ḱirtōi ĕręnať eðe dĕtinę; eðe
ubā̃ bunāts' e maðe. Eðe niĕręzitę męrekulŏhešin' e θŏšinę,
Tš' farę nieriu āštę kŭi? se eðe ĕręnať eðe dēti i ndęǵŏynę!
28 Eðe kur erði mb anę tę tĕyme ndę katŭnd tę Gergesinvet,
hasnę me atĕ dụ tę dialŏsunę, daľę prei voťeš, šumę tę egęr,
29 kaḱi sā s' mŭndei kurkuši me škuem pęranę asāi uðe. Eðe
ḱe te θitnę, tue θā̃nę, Ḱiš *kē* me nē eðe ti, o Iesu, i Bīr' i

Digitized by Google

30 Perendisę? erδe kętŭ para kŏhęsę me na munduem? Eδe
31 ľark atŭneve ište ńi tūb e maδe θīš tue kulŏtunę. Eδe
dyĕmęniť i ľŭtešin' e i θŏšinę. Ndę na dsiĕłš *kęnduy*, na ľĕnę
32 me škuem ndę tubę tę θīvet. Eδe *ai* u θa atŭneve, Škoni.
Eδe ată dŭeľnę e škŭenę ndę tubę tę θīvet: eδe ľke ǵiθę
tuba e θīvet tek utueť prei škrepit, *e rānę* ndę dēt, eδe
33 tsofnę ndęr ŭyęnat. Eδe baritę iknę, e erθnę ndę ľuętĕt, e
34 δanę zā pęr tę ǵiθa, eδe pęr punę tę dialŏsęmvet. Eδe ľke
ǵiθę ľuęteti tek i dueľ pęrpara Iesuit: eδe kur pān' atĕ, i
uľutnę ľki tę daľi prei synoreš atune.

KAPTINA IX.

1 Eδe *ai* hŭni ndę ľundręt, e kapęrtseu, e erδi ndę ľuętĕt
tę vet.
2 Eδe ľke tek i prūnę ńi uľŏk diĕrgunę mbi štrat: eδe Iesui
si pā besęn' e atŭneve, i θa uľogut, Meť zemęr', o bīr;
3 t' ufaľnę fayeť e tua. Eδe ľke disa prei Škrŭisiš θānę me
4 vetęvĕtęhet, *se* Kŭi po truen. Eδe Iesui si pā mendimeť e
atŭneve, θa, Pęrsĕ mendŏheni yu *punę* tę kęľkia ndęr zĕmęrat
5 tŭeya? Sepsĕ ľkiš āštę mā kolai me θānę, T' ufaľnę fayeť e
6 tua; apor me θānę, Tšohu, eδe etsę? Eδe ľki ta dini se i
bīr' i nieriut kā ŭrδęnę mbi δēt me fęľę faye, (atęherę i θōť
uľogut) Tšohu, e ngre štrătinę tand, eδe ško ndę štępīt
7, 8 tande. Eδe *ai* utšue, e škōi ndę štępīt tę vet. Eδe kur panę
ǵindęya, umęrekulŭenę, eδe ľavdŭenę Perendinę ľki u δa kęsĭ
ŭrδęni niĕręzęvet.
9 Eδe Iesui, tue škuem andey, pā ńi nieri, ľki i θŏšinę
Matθē, tue ndĕńunę ndę duganę: eδe i θotę, Mę meť mbrapa.
10 Eδe *ai* ugrĭt, e i vote mbrapa. Eδe kur po ťinte ndę męsalę
ndę štępīt, ľke tek erθnę šumę publľikanę e faytorę, eδe ťiyšinę
11 ndę męsalę baškę me Iesun' e me dišĕpuyt e atī. Eδe Farisĕitę
kur panę, u θānę dišĕpuyvet atī, Pęrsĕ mieštri yŭei hā e pī
12 baškę me publľikanę e me faytorę? Por Iesui kur ndęǵōi, u
θa atŭneve, Ată ľki yānę tę šęndošę s' kānę nevoyę pęr miekęs,

Digitized by Google

13 por ată ḱi kānę keḱ. Eðe škoni, e męsoni ḱiš āštę, "Due
pęrdęlĭm, e yo kurbăn:" sepsĕ ś kam ărðunę me θĭřunę tę
drĕitę ndę pendĭm, por faytorę.
14 Atęherę i vĭnę pęranę dišĕpuyť e Ǵionnit, e i θōnę, Pęrsĕ
na eðe Farisĕitę aǵinŏymę šumę, por dišĕpuyť e tū ś aǵinŏynę?
15 Eðe Iesui u θa atŭneve, A mŭndetę me mbăitunę zī ată ḱi
θęřăsinę pęr darsmę, deri sā tę yetę ðăndęti baškę me ată?
por kānę me ărðunę ditt, kur tę hĭḱetę ðăndęti prei atŭneve,
16 eðe atęherę kānę me aǵinuem. Eðe as kurkŭš ś ven arnę
pęĺhure tę rē mbi petk tę viĕtęrę, sepsĕ hĕk tę mbŭšęmiť
17 e vet prei petkut, eðe bāhetę mā e keḱe e škŭeme. Eðe as
nukę vēnę venę tę rē ndę řęšiḱę tę viĕtęrę: sepsĕ ndę vŭfšinę,
řęšiḱatę škŭhen', eðe vena derðeť, eðe řęšiḱatę hŭpenę: por
vēnę venę tę rē ndę řęšiḱę tę riy, eðe *kęštŭ* ḱindrŏynę tę dŭya.
18 Ai tue foĺun' atŭneve kętŏ, ḱe tek erði ńi i parę, eðe
aðuronte atĕ, e θošte, Se eme-biyę vdiḱ taštĭ: por eya, e
19 vĕnę dŏręnę tande mbi atĕ, eðe kā me řuem. Eðe Iesui
utšue, e vote mbrapa atī, baškę me dišĕpuyt e vet.
20 Eðe ḱe, ńī grue, ḱi i řieθte ǵak prei vĕtęhesę dŭ-mbę-ðetę
21 viĕt, uafrue mbrapa, eðe preku sḱepin' e petkut atī: sepsĕ
θošte me vetęvĕtęhenę, *se* Vetš ndę pęrkitša petkun' e atī,
22 kam me ušęndŏšunę. Eðe Iesui, kur ukęθŭe, e pā atĕ, θa,
Kī zemęr', o biyę, besa yote tę špętōi. Eðe grŭeya ušpętue
tšę mb atĕ herę.
23 Eðe Iesui mbassi erði ndę štępīt tę parit, eðę pā ată ḱi
24 u bĭyšinę fĕyevet, eðe ǵindęyenę tue bāmę ǵam, u θotę, Ikni:
sepsĕ văiza ś kā vdĕkunę, por po fĺen. Por *ată* ḱĕšešinę pęr
25 atĕ. Eðe ǵindęya kur dueĺ pęryašta, hŭni, eðe e kapi pęr
26 dore: eðe văiza utšue. Eðe kŭi zā dueĺ ndępęr ǵiθ' atĕ ðē.
27 Eðe Iesui tue ikun' andey, i vŏitnę mbrapa dŭ tę vĕrbętę,
28 tue θiřun' e tue θānę, Pęrdęle-na, o bīr' i Davidit. Eðe *ai*
kur erði ndę štępīt, i erθnę pęranę tę vĕrbętitę: eðe Iesui u
θōť atŭneve, Besoni *yu*, se mundem me bāmę kętĕ *punę?*
29 *ată* i θōnę, Po, Zot. Atęherę preku sŭť e atŭneve, tue θānę,

Digitized by Google

30 Ubāftę mbę yu mbas bĕsęsę tŭei. Eδe utšeľnę sūť e atŭneve;
eδe Iesui i porositi štręngŭešim, e u θa, Šiľkoni mos e maťi
31 vešt kurkŭš. Por ată porsa dŭeľnę, δanę zănинę pęr atĕ
ndępęr ǵiθ' atĕ δē.
32 Eδe ątă si dŭeľnę, ľke tek i prūnę ńi nieri šurθ tę dialŏsunę.
33 Eδe diāli si undsuer, surδi foľi: eδe ǵindęya umęrekuluen' e
θānę, Se askuťę ndońiherę s' ăštę pamę kęštŭ ndę Israel.
34 Por Farisĕitę θŏšinę, se Ndsier dyĕmęnitę me anę tę parit
dyĕmęnavet.
34 Eδe Iesui škonte ťeθ ǵiθę ľuťĕtevet, e katŭndevet, tue
męsuem ndępęr synagogat e atŭneve, e tue predikuem unǵilin'
e mbęretęnisę, e tue šęndŏšunę tš' do sęmŭndęye, e tš' do
36 ľingatę ndę popul. Eδe kur pā ǵindęyenę, i uδĭmpt pęr ątă,
sepsĕ ĭšinę ľoδun' e špęrdamę porsi δentę ľki s' kānę barī.
37 Atęherę u θotę dišĕpuyvet vet, Tę koťęť ăštę šumę, por
38 punętŏrętę yānę pak; ľŭtuni prā tę zotit tę koťit pęr me
ndsieťę punętorę pęr tę koťęt e vet.

KAPTINA X, XI.

1 Eδe si θiťi tę du-mbę-δetę dišĕpuyt' e vet, u δa ŭrδęnę
pęrmbĭ špĭrtęnat e pa-ľkiruem, me i ndsieťę, eδe me šęndŏšunę
tš' do sęmŭndęye, e tš' do ľingatę.
2 Eδe ĕmęnať e du-mbę-δetę Apŏstuyvet yānę kętă; I pari,
Simoni, ľki θŏhei Pietęr, eδe Andreu i vęlāi atī; Iakobi i
3 bīri Zebedeut, eδe Ǵionni i vęlāi atī; Filippi, eδe Barθolomeu;
Θomai, eδe Matθeu publĭkani; Iakobi i bīri Alfeut, eδe
4 Lebbeu, ai ľki uθīť pęrmbi-ĕmęnęnę Θadde; Simoni Kananiti,
eδe Iuda Iskarioti, ai ľki e traθtōi mbasandai.
5 Kętă tę du-mbę-δetę dęrgōi Iesui, mbassi i porositi, tue
θānę, Mos škoni mb uδę tę kŏmbevet, eδe mos hūni ndę
6 ľuťĕt tę Samaritvet: por mā šumę škoni ndępęr δent e hŭpuna
7 tę štępisę Israelit. Eδe tue škuem, predikoni, tue θānę, Se
8 uafrue mbęretęnia e ľkilvet. Šęndošni tę sęmunę, ľkironi tę
kromŏsunę, ńgalni tę vdĕkunę, ndsirni dyemęn: δunętī mŭertę,

Digitized by Google

9 ðunętī epni. Mos kini ār, as arǵănd, as rame ndępęr brezat
10 tŭei: mos *kini* străitsę mb̆ uðę, as dū̆ kęmiša, as kęputsę, as
škop: sępsĕ punętori ăšť i zoti pęr uškimin' e vet.
11 Eðe mbę tš' do ḱutět a katŭnd ḱi tę hū̆ni, pętni, tsili ăšť
12 i vęyefšim nď atĕ; eðe mbetni atiĕ deri sā tę diľni. Eðe kur
13 tę hū̆ni ndę štępīt, pęršendetni atĕ. Eðe štępia ndę kōfť e
vęyĕfšime, paktimi tŭei ľetę vīyę mb̆ atĕ: por ndę mos ḱōfť
14 e vęyĕfšime, paktimi tŭei ukęθeftę mbas yuš. Eðe ai ḱi tę
mos u presi yuve, as tę mos ndęǵoyę fyăľętę tŭeya, kur tę
diľni prei asāi štępie, a prei atī ḱutęti, škundni pľŭhunin' e
15 kămbęvet tŭeya. Pęr tę vęrtět po u θom yuve, *se* Mā i
durŭešim kā me ḱēnę *mundimi* mbę ðē tę Sodomvet e tę
Gomorvet, ndę ditę tę ǵū̆kit, se mb̆ atĕ ḱutět.
16 Ḱe unę te po u dęrgoy yuve porsi ðentę ndę miedĭs tę ŭyḱvet:
łăhi prā tę urtę porsi ǵarpĭńtę, eðe tę butę porsi pulŭmbatę.
17 Eðe mbani veš prei niĕręziš: sępsĕ kā̆nę me u ðanę yuve ndęr
duer ndępęr baškę-ndĕitęye, eðe kā̆nę me u łăfunę yuve ndę
18 feľăk ndępęr synagogat e veta; eðe kā̆nę me u ndsiełę yuve,
pęr punęt meye, pęrpara tę parę̆š, e *pęrpara* mbęrĕtęniš, pęr
19 dešmī mb̆ ątă, eðe mbę kombet. Por kur ť u ăpinę yuve ndęr
20 duer, mos kini gaiľe *se* ḱuš, a *se* si keni me fōľunę. Sępsĕ
nukę yeni yu ată ḱi fľitni, por Špirti Ātit tŭei ḱi fľet ndęr
21 yu. Eðe vęlāi kā me traθtuem tę vęlānę pęr vdeke, i āti tę
bĭrinę: eðe bĭytę kā̆nę me ngrĭtunę kruę kundrę pęrindvet,
22 eðe kā̆nę me i vramę. Eðe keni me umałę męnī prei sę
ǵĭθęve pęr ĕmęninę ťem: eðe ai ḱi tę duroyę deri mbę tę
23 mbrăpmenę, kū̆i kā me ušpętuem. Por kur ť u pęrzā̆nę prei
kętī ḱuteti, ikni mbę tiĕtrinę: sępsĕ pęr tę vęrtět po u θom
yuve, *se* S' keni me i mbaruem ḱuteteť e Israelit, deri sā tę
vīyę i bīr' i nieriut.
24 Nuk' ăštę dišĕpuli pęrmbi miĕštrinę, as šęrbętori pęrmbi
25 tę zŏtinę. Miăft *ăštę* pęr dišĕpulinę me ubā̆mę si mieštri vet,
26 eðe šęrbętori si i zoti. Ndę θiĭnę tę zotin' e štępisę Beelzebul,
sā mā̆ šumę štępiareť e atī? Mos i droni prā ată: sępsĕ

Digitized by Google

s̆ ăštę ǵā e mbuḷŭeme, ḱi s̆ kā me usbuḷuem; eđe ǵā e pĕĕfętę,
27 ḱi s̆ kā me umatę vešt. Atĕ ḱi po u θom yuve nď eṭęsinęt,
θŏnia ndę dritęt: eđe atĕ ḱi po ndęǵoni ndęr veš, predikŏnia
28 mbi mayęt tę štępisę. Eđe mos drcni ată ḱi vrăsinę kŏrpinę,
por špĭrtinę s̆ mŭndenę me e vramę: por droni mā šumę ată
ḱi mŭndenę me hŭpunę ndę dšeheněm eđe špirtin' eđe kŏrpinę.
29 Nukę šĭtenę dụ zoḱ pęr *ni* astęr? por ni prei atụ̆neve s̆ kā
30 me rānę mbę đōt pa *ŭrđęnin'* e Ātit tŭei. Por yuve eđe ǵiθę
31 ḱimeť e kresę yānę nǵĕhunę. Mos droni prā, *sepsè* yu dani
32 prei šumę zoḱš. Kuśdŏ prā ḱi tę mę ṭęfeyę pęrpara niĕręziš,
eđe unę kam me e ṭęfụem pęrpara ťim-ĕt ḱi ăštę ndę ḱilt.
33 Por kuš tę mę muhoyę pęrpara niĕręziš, eđe unę kam me e
muhuem pęrpara ťim-ĕt ḱi ăštę ndę ḱilt.
34 Mos kuytoni se kam ărđunę me vūmę paḱtĭm mbę đōt:
35 s̆ kam ărđunę me vūmę paḱtĭm, por θikę. Sepsĕ kam ărđunę
me damę nierinę kundrę tę i ātit, eđe bĭyęnę kundrę s̆ ămęsę,
36 eđe nŭsenę kundrę sę viĕheṭęsę. Eđe anęmĭḱť e nieriut *kānę*
37 *me kānę* štępiaręť e atī. Ai ḱi do tę i ātin' a ťāmęnę mā
tĕpęrę se mue, nuk' ăšť i vęyĕfšunę pęr mue. Eđe ai ḱi do
bīr a biyę mā tĕpęrę se mue, nuk' ăšť i vęyĕfšunę pęr mue.
38 Eđe ai ḱi nukę met kruḱin' e vet, e nukę viĕn mbas meye,
39 nuk' ăšť i vęyĕfšunę pęr mue. Ai ḱi ǵēn yetęn' e vet, kā
me e bieṭę: eđe ai ḱi bier yetęn' e vet, pęr punę ťeme, kā
me e ǵĕtunę.
40 Ai ḱi pret yuve, kā prĭtunę mue, eđe ai ḱi pret mue, kā
41 pritun' atĕ ḱi mę kā dęrguem. Ai ḱi pret profēt mb ĕmęnę
profeti, kā me maṭę pagę profeti; eđe ai ḱi pret tę drĕitę
42 mb ĕmęnę tę drĕiti kā me maṭę pagę tę drĕiti. Eđe ai ḱi
t' i api ni potīr uyę tę ftŏfętę ndońianit kętụne tę vŏǵiḷęvet
vĕtęmę mb ĕmęnę dišĕpuli, pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, *se*
S' kā me hŭpunę pagęn' e vet.
1 KAPTINA XI. Eđe Iesui kur mbarōi tue porosĭtunę tę
dụ-mbę-đetę dišĕpuyť e vet, sdrụpi prei andey pęr me męsuem
e me predikuem ndępęr ḱụtetet e atụ̆neve.

Digitized by Google

2 Eðe Ǵionni kur ndęǵōi ndę burgut punęť e Krištit, dęrgōi
3 dụ *vetę* prei dišěpuyvet vet, e i *θa*, Ti yē ai ḱi kā me ǎrðunę,
4 apor prěšimę *ńi* tietęr? Eðe Iesui upęrǵěḱ, e u *θa* atụ̆neve,
5 Škoni e nepni zā̃ Ǵionnit *pęr* atŏ ḱi ndęǵoni, e šifni: Tę
věrbętę šŏfinę, e tšaľa ětsinę, tę kromŏsunę ḱirŏhenę, e šurða
ndęǵŏynę, tę vděkunę nǵālenę, e tę voběǵivet u diftoheť unǵili.
6 Eðe i ľumun' ǎšť ai ḱi tę mos škandaľizŏhetę mbę mue.
7 Eðe kętă tue vŏtunę, Iesui filōi me i *θā*nę ǵĭndęyesę pęr
Ǵiŏnninę, Tš' dŭeľtę me vū̃m' orē ndę škretī? kalăm ḱi
8 pęrkŭndetę prei ěręsę? Por tš' dŭeľtę me pamę? nieri věšunę
me petka tę buta? ḱe ată ḱi kā̃nę věšunę *petka* tę buta ku
9 yā̃nę ndępęr štępiat e mbęrětęnavet. Por tš' dŭeľtę me pamę?
Profět? pęr tę vęrtět po u *θ*om yuve, Eðe mā̃ těpęrę se
10 profět. Sepsě kụi ǎšť ai ḱi ǎštę škruem pęr atě, "Ḱe unę
te po dęrgoy ěnǵulinę (zā̃-*ð*ǎnęsinę) ťem pęrpara fāḱesę šate,
11 i tsili kā me ndreḱun' ŭðęnę tande pęrpara teye". Pęr tę
vęrtět po u *θ*om yuve, *se* Ndęrmiět atụ̆neve ḱi kā̃nę ľemę
prei grāš, nuk' ǎštę tšuem mā̃ i ma*θ* se Ǵionn Pagęzori: por
mā̃ i vŏgęľi ndę mbęretęnīt tę ḱilvet, ǎštę mā̃ i ma*θ* se ai.
12 Tšę prei ditš Ǵionn Pagęzorit deri taštĭ, mbęretęnia e ḱilvet
13 ngŭtetę, eðe ată ḱi ngŭtenę, e tęmběynę. Sepsě ǵi*θ*ę
profětęnitę, eðe ľiǵa profetizŭenę deri mbę *ditę* tę Ǵionnit.
14 Eðe ndę datši me prĭtunę *kętě fyalę*, ai ǎšť Elia ḱi kište pęr
15 me ǎrðunę. Ai ḱi kā vešę me ndęǵuem, ľetę ndęǵoyę.
16 Por me se ta pęrǵāy kętē bres? I pęrǵān tšŭnavet vŏǵiľę
ḱi ťinę ndępęr treǵet, eðe u *θ*ęťăsinę šokvet vet, e *θ*ōnę,
17 U rām fụ̆lit, eðe nukę kartsụ̆etę: u bā̃m vayę, eðe nukę ḱyatę.
18 Sepsě erði Ǵionni as tue ngrā̃n' as tue pimę, eðe *θ*ōnę, *se*
19 Kā diălinę. Erði i ľīr' i nieriut tue ngrā̃n' e tue pimę, eðe
*θ*ōnę, Ḱe nieri ngranęs e vē̃nę-pimęs, miku i publĭkănęvet e
i faytŏręvet: eðe ditunia dueľ e drěitę prei tę biyvet vet.
20 Atęherę filōi me ḱirtuem *atŏ* ḱụtětetę, mbę tę tsilať ubā̃nę
21 mā̃ tę šŭmatę męrekuliať e atī, sepsě nuk' upendŭenę: Myeri
ti, Horazĭn! myeri ti, Be*θ*saidă! sepsě *kętŏ* męrekulia ḱi yā̃nę

Digitized by Google

bāmę mbę yu, ndę bǎhešinę ndę Tyrę e ndę Sidonę, tšę kūr
22 se kĭšinę me upenduem me θes e me plŭhunę. Vetš po u
θom yuve, *se* Ndę Tyrę e ndę Sidonę mā i durŭešim kā me
23 ḱēnę *mundimi* ndę ditę tę ǵūḱit, se mbę yu. Eðe ti,
Kapernaŭm, ḱi yē ngrĭtunę naḷt deri mbę ḱiel, kē me
sdrŭpunę deri ndę feṭ: sepsĕ *kętŏ* męrekulia ḱi yānę bāmę
te ti, ndę bǎhešinę ndę Sodŏm, kĭšinę me mbĕtunę deri mbę
24 *ditę* tę sŏtšime. Vetš po u θom yuve, Se ndę ðē tę Sodomvet
mā i durŭešim kā me ḱēnę *mundimi* ndę ditę tę ǵūḱit, se
mbę tūi.
25 Nd' atĕ kohę Iesui upęrǵĕḱ, e θa, Tę ḷavdoy tūi, o Ātę,
Zot i ḱielit eðe i ðēut, se ua mpšefe kętŏ *punę* tę dĭtšunavet
26 e tę mĕntšunavet, eðe ua sbuḷove fŏšńevet: Po, o Ātę, sepsĕ
pęḱimi ụt kęštŭ ubā pęrpara teye.
27 Tę ǵiθa m' uðanę n' dorę prei ťim-ĕt: eðe kurkuši s' e ngef
bĭrinę, vetš Āti; eðe kurkuši s' e ngef Ātinę, vetš i bīri, eðe
ai ḱi tę doyę i bīri me ia sbuḷuem.
28 Ĕyani tek unę, ǵiθę sā yeni tę ḷoðun' e tę ngarkuem, eðe
29 unę kam me u prǎitunę yuve. Meṭni sǵĕðęnę ťeme mbę ḱafę
tŭei, eðe męsoni prei meye; sepsĕ yam i butę, eðe i pęrvūtę
ndę zĕmęrę: eðe keni me ǵĕtunę tę prǎitunę ndę špĭrtęnat
30 tŭei. Sepsĕ sǵeða eme ǎšť e mirę, eðe baťa eme ǎšť e ḷetę.

KAPTINA XII.

1 Nd' atĕ kohę Iesui vŏiti ndępęr tę mbiĕluna pęr *ditę* tę
šętunaš; eðe dišĕpuyvet vet u erði unī, eðe filŭenę me škŏḱunę
2 kǎlęza, e me ngrānę. Eðe Farisĕitę kur panę, i θānę, Ḱe
dišĕpuyť e tū te bāyn' atĕ ḱi s' ǎšť e ŭðęsę me bāmę pęr tę
3 šętunę. Por *Iesui* u θa atụneve, S' keni kęnduem ḱiš bāni
Davidi, kur i erði unī atī, eðe atụneve ḱi ĭšinę baškę me
4 atĕ. Ḱuš hụni ndę štępīt tę Perendisę, eðe hangęr bukęť e
paravŭmęyesę, tę tsĭlatę s' ište e ŭðęsę me i ngrān' ai, as
5 ată ḱi ĭšinę baškę me atĕ, por prĭftęnitę vĕtęmę? Apor
s' keni kęnduem ndę ḷiǵę, se pęr *ditę* tę šętunaš prĭftęnitę

Digitized by Google

6 pęrlŭeynę tę šętŭnęnę ndę tempul, eðe yãnę tę pa-fay? Eðe
7 po u θom yuve, Se kętŭ ãštę ńi mã ĩ maθ se tępuli. Eðe
ndę e kĩšitę dĩtunę ki šte, "Due pęrdęlĩm, e yo kurbăn",
8 s' kĩšitę me i bãmę faytorę tę pa-faytę. Sepsĕ i bĩr' i nieriu
ãšt i zoti eðe tę šętŭnęsę.
9 Eðe si sdrŭpi prei andey, erði ndę synagogęt t atŭne.
10 Eðe ke tek ište ńi nieri ki kište doręn' e θatę. Eðe e pŭetnę,
e θãnę, Ndę koftę se ãšt e ŭðęsę me šęndõšunę pęr tę
11 šętuna? pęr me e pęrfõlunę. Eðe ai u θa atŭneve, Tsili
nieri prei yuš kã me kẽn' ai, ki tę ketę ńĩ dele, eðe ndę
raftę kęyõ ndę gropę pęr *dĩtę* tę šętunaš, s' kã me e kapun',
12 e me e ngrĩtunę? Sã *mã tępęrę* prã dãn nieriu prei dĕlesę?
13 Pęrandai ãšt e ŭðęsę me bãmę mirę pęr tę šętuna. Atęherę
i θotę nieriut, Štrĩ dõręnę tande. Eðe *ai* e štrĩni, eðe ubã e
14 šęndošę porsi tietra. Por Farisĕitę dŭelnę, e bãnę kęšile
kundrę atĩ pęr me e prĩšunę.
15 Por Iesui kur e muer vešt, iku prei andey: eðe i võitnę
16 mbrapa šumę ǵĩndęye, eðe i šęndoši tę ǵiθę; eðe i porositi
17 štręngŭešim mos me e diftuem: ki tę mbŭšetę kiš ãštę θãnę
18 prei profetit Isaisę, ki θošte, "Ke Šęrbętori em, ki sǵoða;
i dãšuní em, ki e pęlkeu špirti em: kam me vũmę Špĩrtinę
19 tem mbi atĕ, eðe kã me diftuem ǵŭk mbę kombet. S' kã me
bãmę fyalę, as s' kã me bęrtĩtunę: as s' kã me ndęǵuem kuš
20 zãnin' e atĩ ndępęr tugat. S' kã me škŭem kalăm tę θŭem,
eðe s' kã me šuem lĩ tę tŭmĩtunę, deri sã tę bierę ǵŭkĩnę
21 ndę mŭndęye. Eðe kõmbetę kãnę me špęrŭem mb ĕmęnit t atĩ".
22 Atęherę i prũnę *ni* tę dialõsunę tę vĕrbętę, eðe šurθ: eðe
23 e šęndoši, kaki sã i vĕrbęti eðe šurði flĩste eðe šifte. Eðe
ǵiθę ǵĩndęya męrekulõhešin' e θõšĩnę, Drŭyse mos ãštę kŭi
24 i bĩr' i Davidit? Por Farisĕitę kur ndęǵŭenę, θãnę, Kŭi
nukę ndsier dyĕmęnitę, vetš me anę tę Beelzebulit tę parit
dyĕmęnavet.
25 Eðe Iesui si ńgofi mendimet e atŭneve, u θa atŭneve,
Tš' do mbęretęnĩ ndę udaftę kundrę vetęvĕtęhesę, škretõhetę;

Digitized by Google

eðe tš' do ḱutět a štępī ndę udaftę kundrę vetęvětęhesę, s' kā
26 me ḱindruem. Eðe Satanai ndę ndsieftę Sątananę, udā kundrę
vetęvětęhesę; ḱuš kā me ḱindruem prā mbęretęnia e atī?
27 Eðe unę ndę ndsieřša dyěmęnitę me anę tę Beelzebulit, biytę
tūei mę tš' anę i ndsiěřinę? pęrandai atā kānę me ḱēnę
28 ǵuḱtărętę tūei. Por ndę ndsieřša dyěmęnitę me anę tę Špirtit
Perendisę, val' e mbęřīni mbę yu mbęretęnia e Perendisę.
29 A si mūndętę kuši me hūmę ndę štępīt tę fortit, e me
tęmbuem enęt e atī, ndę mos ḷiθtę mā pęrpara tę fortinę?
30 eðe atęherę kā me tęmbuem štępīn' e atī. Ai ḱi nuk' āštę
baškę me mue, āštę kundrę meye; eðe ai ḱi nukę mbęḷěθ baškę
31 me mue, špęrdān. Pęrandai po u θom yuve, se Tš' do fay e
tš' do vlasfimī doť u ndęyěhetę niěręzęvet: por vlasfimia kundrę
32 Špirtit Šeńt, nukę doť u ndęyěhetę niěręzęvet. Eðe ai ḱi tę
θotę fyaḷę kundrę tę bīrit nieriut, dot i ndęyěhetę: por ai
ḱi tę θotę kundrę Špirtit Šeńt, nukę doť i ndęyehet as mbę
33 kętě yetę, as mb atě ḱi viěn. A bāni drūn' e mirę, eðe
pemęn' e asāi tę mirę; a bāni drūn' e keḱe, eðe pemęn' e
34 asāi tę keḱe: sepsě druya ńǵifetę prei pěmęsę. Kęḷūš ǵarpīńš,
ḱuš mūndeni me foḷę tę mira, tue ḱēnę tę kęḱiy? sepsě goya
35 fḷet prei sę tepęřuemit zěmęręsę. Nieriu i mirę ndsier tę
mira prei θesŏresę mirę tę zěmęręsę: eðę nieriu i keḱ ndsier
36 tę kęḱia prei θesŏresę keḱe. Eðe po u θom yuve, Se tš' do
fyaḷę ḱi s' ḷūpsetę, ndę e fŏḷšinę niěręzitę, kānę me ðanę
37 fyaḷę pęr atě ndę ditę tę ǵūḱit. Sepsě prei fyaḷęš tua kē me
dāḷ' i drěitę; eðe prei fyaḷęš tua kā me udęnuem.
38 Atęherę upęrǵegęn disa prei Škrūisiš e prei Fariseiš, e
θānę, Mieštęr dona me pamę ńi šeńę prei teye.
39 Eðe ai upęrǵěḱ, e u θa, Bres i keḱ eðe kurvār ḷupęn šeńę;
40 eðe šeńę s' kā me i uðanę, pęr-vetš šeńit profetit Iona: sepsě
sikurse Ionai ḱe ndę barkut tę bīšęsę dętit trī ditt e trī nett;
kęštū eðe i bīr' i nieriut kā me ḱēnę ndę zěmęręt tę ðēut
41 trī ditt e trī nett. Būra Ninevitę kānę me unǵalę baškę me
kętě bres ndę ditę tę ǵūḱit, eðe kānę me e ǵukuem pęr tę

Digitized by Google

keḱ: sepsë upendüenę ndę predikïmt tę Ionait; eδe ḱe kętü
42 *ku ăšitę* mā̃ tëpęrę se Ionai. Mbęretęneša e *ănęsę* Mies-dïtęsę
kā me unǵalę baškę me kętë bres ndę ditę tę ǵūḱit, eδe kā
me e ǵukuem pęr tę keḱ: sepsë erδi prei sę mbarüemeś
ănęvet δëut pęr me ndęǵuem ditunīn' e Solomonit; eδe ḱe
kętü *ku ăšitę* mā̃ tëpęrę se Solomoni.
43 Špirti i pa-ḱiruem kur deĺ prei nieriut, škon ndępęr vende
44 tę θata pa uyę, tue kęrkuem tę prăitunę, e nukę ǵẽn. Atęherę
θotę, Ĺetę kęθehem ndę štępīt ťeme, andey kah doĺa; eδe
45 si viën, ǵẽn atë šprăzunę, *e* mpšimę, e stoĺïsunę: atęherę
vete, e meť me vëtęhe štatę špïrtęna tę tierę mā̃ tę kęḱiy se
vetęvëtęhenę, eδe hŭynę, e tïn' atië: eδe tę mbrapmeť e atī
nieriu băhenę mā̃ tę kęḱia se tę păratę. Kęštü kā me ḱẽn'
eδe mbę kętë bres tę keḱ.
46 Eδe ai kur ište por tue foĺę ǵïndęyesę, ḱe e ama eδe tę
vęlăzęniť e vet te po ťïyšinę yaštę, e kęrkŏyšinę me i foĺę.
47 Atęherę ńi *vetę* i θa, Ḱe yot'-amę, eδe t'ụt-vęlazęn te po
48 ťinę yaštę, e kęrkŏynę me tę foĺę. Por ai upęrǵëḱ, e i θa
atī ḱi foĺi, Tsila ăšt' ama eme, eδe tsiltę yăn̄ę vęlăzęnit' e
49 mī? Eδe štrĩni doręn' e vet mbi dišëpuyt e vet, e θa, Ḱe ama
50 eme, eδe vęlăzęnit' e mī! Sepsë tsili tę bā̃yę dašunimin' e
t'im-ët ḱi ăštę ndę ḱilt, ai ăšt' em-vęlā, e motęr, e amę.

KAPTINA XIII.

1 Eδe mb atë ditę Iesui si dueĺ prei štępisę, ťinte pęranę
2 dëtit. Eδe umbęĺoθnę tek ai šumę ǵïndęye, kaḱi sā hŭni
ndę ĺundręt, me ndëńunę; eδe ǵiθę ǵïndęya ťinte ndę buzę
3 tę dëtit. Eδe *ai* u foĺi atŭneve šumę me parăbula, tue θā̃nę,
4 Ḱe mbiëlęsi te dueĺ me mbielę; eδe tue mbielę, disa *fara*
rā̃nę pęrā̃n' ŭδęsę, eδe erθnę špëndętę, e i hangręn tę ǵiθa:
5 eδe tę tiera rā̃nę mbi gurišta, ku ś'kište δë̃ šumę: eδe
6 pęrńiherę bĩnę, sepsë ś'kište δë̃ tę θelę: por kur ĺeu dieli,
7 udoǵęn; eδe mbassi ś'kïšinę ťańę, u θanę. Eδe tę tiera rā̃nę
8 ndęr drizat, eδe ufitnę drïzatę, e i mbụtnę. Eδe tę tiera

Digitized by Google

rānę mbę ðē tę mirę, eðe nĕpšinę pemę, ńiana ńi ḱind, e
9 tietra ǵaštę-ðetę, e tietra tri-ðetę. Ai ḱi kā vešę me ndęǵuem,
ḱetę ndęǵoyę.
10 Eðe dišĕpuyť erθnę pęranę, e i θānę, Pęrsĕ u fḱĕt atŭneve
11 me parăbula? Eðe ai upęrǵĕḱ, e u θa atŭneve, Sepsĕ mbę
yu ăštę ðanę me maťę vešt tę mpšeftať e mbęretęnisę ḱilvet,
12 por mb ată nuk' ăštę ðanę. Sepsĕ ai ḱi kā, doť i nepeť eðe
mā, eðe dotę teprŏhetę: por ai ḱi s' kā, eðe ḱiš tę ketę, dotę
13 mĭtetę prei atī. Pęrandai u fḱas atŭneve me parăbula: sepsĕ
tue pamę, nukę šŏfinę; eðe tue ndęǵuem, nukę ndęǵŏynę, as
14 nukę mătinę vešt. Eðe mbŭšetę mb' ată profezia e Isaisę, ḱi
θošte, "Me ndęǵĭm keni me ndęǵuem, por s' keni me maťę
15 vešt; eðe tue pamę dotę šifni, por s' keni me pamę: sepsĕ
utrăš zĕmęra e kętī pŏpuli, eðe ndęǵŭenę rāndę me vešęt,
eðe mbŭlnę sŭť e vet, ḱi tę mos šŏfinę ndońiherę me sŭtę,
eðe tę ndęǵŏynę me vešęt, eðe tę mătinę vešt me zĕmręnę,
16 eðe tę kęθĕhenę, ḱi t' i šęndŏš". Por yuve tę ḱŭmunę *yānę*
17 sŭtę, se šŏfinę: eðe vĕšętę tŭei, se ndęǵŏynę. Sepsĕ pęr tę
vęrtĕt po u θom yuve, Se šumę profetęn eðe tę drĕitę
dęšęrŭenę me pamę sā šifni *yu*, por nukę panę; eðe me
ndęǵuem, sā ndęǵoni *yu*, por nukę ndęǵŭenę.
18, 19 Yu prā ndęǵoni parăbulęn' e mbiĕlęsit. Kušdŏ ḱi ndęǵŏn
fyaḱęn' e mbęretęnisę, eðe s' e meť vešt, viĕn i keḱi, eðe ťęmbĕn
atĕ ḱi ăštę mbiĕlę ndę zĕmęrę ť atī. Kęyŏ ăšť ayŏ ki umbuel
20 pęr-ān' ŭðęsę. Eðe ḱiš umbuel mbi gurištať; kŭi ăšť' ai ḱī
ndęǵŏn fyăḱęnę, eðe pęrńiherę e meť me gęzĭm; por s' kā
21 ťańę mbę vetęvĕtęhenę, andai ăštę pęr pak kohę: sepsĕ kur
tę băhetę štręngĭm a tę ndiĕkunę pęr fyăḱęnę, pęrńiherę
22 škandaḱizŏhetę. Eðe ḱiš umbuel ndęr drizat; kŭi ăšť' ai ḱi
ndęǵŏn fyăḱęnę; por găiḱeya e kęsăi yete, eðe gęńimi i gāsę
23 mbŭsinę fyăḱęnę, eðe băhetę pa-pemę. Eðe ḱiš umbuel mbę
ðē tę mirę; kŭi ăšť' ai ḱi ndęǵŏn fyăḱęnę, eðe e meť vešt;
pęrandai ai biye pemę, eðe băn ńiani ńi ḱind, e tietri
ǵaštę-ðetę, e tietri tri-ðetę.

Digitized by Google

24 Ńi tietęr parabul' u prūni atţneve, tue θānę,
Mbęretęnia e ḱilvet āštę pęrǵāitunę me ńi nieri ḱi mbuel
25 farę tę mirę nd' arę tę vet. Por tue fyĕtunę niĕręsitę, erδi
26 anęmiku atţ, eδe mbuel eǵęr ndęrmiĕt grūnit, eδe iku. Por
27 kur bīni bāri eδe bāni pemę, atęherę udūk eδe ĕǵęri. Eδe
šęrbętoręt' erθnę pęr-anę tę zotit štępisę, e i θānę, Zot, nukę
mbole *ti* farę tę mirę nd' aręt tande? kah duel prā ĕǵęri?
28 Eδe ai u θa atţneve, Ndońi nieri anęmik kā bāmę kętĕ.
Eδe šęrbętoręt' i θānę, Do prā tę škoym' e tę sǵeδim' atĕ?
29 Por ai θa, Yo; *sepsĕ* tue mbęleδum' ĕǵęrinę, drŭyse mos
30 škuĺni grūninę pęrńiherę me atĕ. Ĺīni tę ńitenę tę dţya baškę
deri mbę tę kŏrunit: eδe ndę kohę tę kŏrunit kam me u θānę
kŏręsavet, Mbęĺiθni mā pęrpara ĕǵęratę, eδe i ĺiθni dŏręza
pęr me i diĕgunę: por grūnin' e mbęĺiθni ndę grunār t'em.
31 Ńi tietęr parabul' u prūni atţneve, tue θānę,
Mbęretęnia e ḱilvet pęrǵān me ńī koḱe senapi, tę tsilęn'
32 e muer ńi nieri, eδe e mbuel nd' aręt tę vet. Ayŏ āštę mā
e vŏgęĺę se ǵiθę fāratę: por kur ńitetę, āštę mā e mδe se
ǵiθę băręnatę, eδe bāhetę drū, kaḱi sā vīnę špendęt' e ḱielit,
e ńinę ndę degat t' asāi.
33 Ńi tietęr parabul' u θa atţneve;
Mbęretęnia e ḱilvet pęrǵān me brūmę, tę tsilin' e muer
ńī grue, eδe e vū mbrenda ndę tre mātęsa mieli, deri sā
mmbrŭm ǵiθę.
34 Kętŏ tę ǵiθa ua ńoḱi Iesui ǵindęyesę me parābula; eδe pa
35 parābula nuk' u ńliste atţneve: ḱi tę mbŭšetę ḱiš āštę θānę
prei profetit, ḱi θošte, "Kam me hāpunę gŏyęnę t'eme me
parābula; kam me ńoḱę tę mpšefta prei tšę kūr se āštę
ngrĕfunę bota".
36 Atęherę Iesui ła ǵindęyenę, e erδi ndę štępīt: eδe diŝĕpayt'
e atī i erθnę pęr-anę, e θānę, Na diftŏ parābulęn' e ĕǵęravet
37 ăręsę. Eδe ai upęrǵĕĺ, e u θa atţneve,
38 Ai ḱi mbiel faręn' e mirę āšt' i bīr' i nieriut; eδe ara āštę
39 bota; eδe fār' e mirę yānę tę biyt' e mbęretęnisę; eδe ĕǵęratę

Digitized by Google

yănę tę biyt' e tę kekit; eδe anęmiku ki mbuel atŏ ăštę diāli;
eδe tę kŏrunit' ăšt' e mbrăpmeya yĕtęsę; eδe kŏrę̆satę yān'
40 ĕnǵuytę. Sikurse prā mbęlĭδen' ĕǵęratę, eδe dĭǵenę ndę ziăřm;
41 kęštŭ kā me kĕnę mbę tę mbrapmen' e kęsāi yete. I bīr' i
nieriut kā me dęrguem ĕnǵuyt' e vet, eδe kā me mbęlĕδunę
prei mbęretęnīs' atī ǵiθę škănduytę, eδe ată ki punŏynę pa
42 ĭigę; eδe kānę me i hĕδunę ndę futę tę ziařmit: atiĕ kā me
43 kĕnę tę kyamit' eδe tę drĭδunit' e δămbęvet. Atęherę tę
drĕitętę kānę mę ndrĭtunę si dieli ndę mbęretęnīt tę i Ātit
vet. Ai ki kā vešę me ndęǵuem, ĭetę ndęǵoyę.
44 Pęr-sę-rī mbęretęnia e kilvet pęrǵān me ńi θesorę mpšĕfunę
nd' arę; tę tsĭlęnę kur e ǵeti ńi ńieri, e mpšefi; eδe prei
gęzimit vet vete, e šet ǵiθę kis kā, eδe blĕu atĕ arę.
45 Pęr-sę-rī mbęretęnia e kilvet pęrǵān me ńi nieri treǵetār,
46 ki kęrkonte margaritarę tę mirę; ai kur ǵeti ńi margaritār
šumę tę nderšim, vŏiti e šiti ǵiθę sā kište, eδe e blĕu.
47 Pęr-sę-rī mbęretęnia e kilvet pęrǵān me ńi ĭetę ki uhŏθ
48 ndę dēt, eδe mbęlŏδi tš' do farę *ǵăye:* eδe si umbŭš, e
ndsŭernę ndę buzę tę dētit, eδe ndĕitnę, e mbęlŏθnę tę mĭratę
49 nd' enę, eδe tę kękiat' i hoθnę yaštę. Kęštŭ kā me kĕnę mbę
tę mbrapmen' e yĕtęsę: kānę me dāl' ĕnǵuytę, eδe kānę me
50 damę tę kękiytę prei tę drĕitęvet, eδe kānę me i hĕδunę
ndę futę tę ziařmit: atiĕ kā me kĕnę tę kyamit' eδe tę
drĭδunit' e δămbęvet.
51 Iesui u θōt' atŭneve, Mŭertę vešt kętŏ tę ǵiθa? I θōnę,
52 Po, Zot. Eδe ai u θa atŭneve, Pęrandai tš' do Škruis ki kā
mbŭšunę punęt' e mbęretęnisę kilvet, pęrǵān me ńi nieri
zot-štępie, ki adsier prei θesŏresę vet *ǵāya* tę reya, eδe tę
viĕtęra.
53 Eδe Iesui mbassi mbarōi kętŏ parăbula, iku prei andey.
54 Eδe si erδi ndę δō tę vet, męsonte ată ndępęr synagogat e
atŭneve, kaki sā męrekulŏhešinę, e θŏšinę, Kah *i erδi* kętī
55 kęyŏ ditunī, e *kętŏ* fukia? Nuk' ăštę kŭi i bīr' i mieštrit ki
ndęrtŏn? e ām' e atī nukę θōhetę Mariăm, eδe tę vęlăzęnit' e

Digitized by Google

56 atī Iakŏb, eδe Iosē, eδe Simon, eδe Iudę? Eδe tę mŏtęrat'
e atī nukę yãnę tę ǵiθa ndęr nē? Kah *i erθnę* prā kętī kętŏ
57 tę ǵiθa? Eδe škandaĺizŏhešinę mb' atĕ. Por Iesui u θa atŭneve,
Nuk' ăštę profĕt i pa-nderšim *kurkundi*, vetš ndę δēt tę vet,
58 e ndę štępīt tę vet. Eδe nukę bãni atiĕ šumę męrekulia,
pęr pa-besęnīn' e atŭneve.

KAPTINA XIV.

1 Nd' atĕ kohę Herodi katęr-ŭrδęnsi ndęǵōi zãnin' e Iesuit,
2 eδe u θa šęrbętŏręvet vet, Kŭi ăštę Ǵionn Pagęzori; ai ăštę
nǵalę prei sę vdĕkuniš, eδe pęrandai punŏhenę męrekulia
prei atī.
3 Sepsĕ Herodi zũni Ǵionnin' eδe e ĺiδi, eδe e vũni ndę
4 burk pęr Herodiădęnę gruen' e Filippit tę vęlāit vet. Sepsĕ
5 Ǵionni i θošte, *se* Nuk' ăšt' e ŭδęsę me păsunę ti atĕ. Eδe
donte me e vramę, por dronte ǵĭndęyenę, sepsĕ e kĭšinę pęr
6 profĕt. Eδe kur kẽnę pęr me ufestuem ditt' e tę ĺemit
Herodit, e biya Herodiădęsę kartseu ndę miedĭs, eδe i pęĺkeu
7 Herodit. Pęrandai i uzotue asāi me bē, me i δanę kĭš tę
8 ĺụpi. Eδe ayŏ mbassi ke męsuem prei s' ămęsę vet, θotę,
9 Nem mue krụet' e Ǵionn Pagęzorit kętŭ mbę kupęt. Eδe
mbęreti uiδęnue: por pęr bĕt ki bãni, eδe pęr ată ki ĭšinę
10 ndĕńunę baškę me atĕ, urδęnōi me uδanę. Eδe dęrgōi, e i
11 preu krŭetę Ǵionnit ndę burk. Eδe krụet' e Ǵionnit uprũ
mbę kupęt, e i uδă văizęsę: eδe *ayŏ* ia prũni s' ămęsę vet.
12 Eδe dišĕpuyt' e atī erθnę, e ngritnę kŏrpinę, eδe e vorŭenę:
mbasandai erθnę, e i δanę zã Iesuit.
13 Eδe Iesui kur ndęǵōi, iku prei andey me ĺundęr mbę ńi
vend tę škretę vetš-anę: eδe ǵĭndęya kur ndęǵŭenę, e mŭernę
mbrapa mbę kambę prei ḱụtĕtevet.
14 Eδe Iesui kur dueĺ, pā šumę ǵĭndęye, eδe i uδĭmpt pęr
ată, eδe šęndoši tę sęmunęt' e atŭneve.
15 Eδe si ungrŭs, i erθnę pęranę dišĕpuyt' e atī, e θãnę, *se*
Vendi ăšt' i škretę, eδe koha taštĭ kā kaĺuem; ĺišŏ ǵĭndęyenę

Digitized by Google

me vŏtunę ndępęr katundet, pęr me blemę tę ngrãna pęr
16 vetęvĕtęhenę. Por Iesui u θa atŭneve, S' kãnę nevoyę me
17 vŏtunę, ipni yu atŭneve me ngrãnę. Eδe ată i θõnę, S' kena
18 kętŭ vetš pẽsę bukę, eδe dụ pešk. Eδe ai θa, Bini mue
atŏ kętŭ.
19 Eδe urδęnōi gĭndęyenę me ndĕńunę pęrmbi bărę̧nat, eδe
muer pẽsę bŭkętę, e dụ pĕškitę, eδe tšōi sũtę pęrpietę ndę
ndę kiel, e bekōi: eδe mbassi i θēu, u δa bŭkętę dišĕpuyvet,
20 eδe dišĕpuytę gĭndęyesę. Eδe hangręn tę giθę, e ungĩnę, eδe
21 ngritnę tepęritsęn' e tsŏpavet, dụ-mbę-δetę koša plot. Eδe
ată ki hangręn išin' afęr pẽsę mĩyę būła, vetš grāvet, e
tšŭnavet vŏgilę.
22 Eδe Iesui pęrńiherę nguti dišĕpuyt' e vet me hũmę ndę
lundręt, e me škuem pęrtey mã pęrpara se ai, deri sã tę
23 lišoyę gĭndęyenę. Eδe si lišōi gĭndęyenę, hipi ndę malt
vetš-anę pęr me ufãlunę: eδe si ungrŭs, ište vetęm' atiĕ.
24 Eδe lundra taštĭ ište ndę miedĭs tę dētit, tue upęrpiĕkunę
25 prei valęš: sepsĕ era ište kundrę. Eδe mbę tę kătęrtęnę
rŭeitien' e nătęsę Iesui voti tek ată, tue ĕtsunę pęrmbi dēt.
26 Eδe dišĕpuytę kur pān' atĕ tue ĕtsunę pęrmbi dēt, upęrzien'
27 e θãnę, Se ãštę hiye; eδe prei frĭkęsę bęrtitnę. Por Iesui
pęrńiherę u foli atŭneve, tue θãnę, Kini zĕmęrę; unę yam;
28 mos ufrikoni. Eδe Pietri upęrgĕk, e i θa, Zot, ndę yē ti,
29 urδęno-mę me ărδunę te ti mbi ŭyęnat. Eδe ai θa, Eya. Eδe
Pietri sdrụpi prei lŭndręsę, e etsi mbi ŭyęnat, pęr me ărδunę
30 te Iesui. Por kur pã ĕrę̧nę tę fortę, ufrikue; eδe si filōi me
31 užŭtunę bęrtiti, tue θãnę, Zot, špęto-mę. Eδe Iesui pęrńiherę
štrĩni dorę̧n', eδe e kapi, eδe i θa, O besę-păk, mbę tšę se
32 kē me dũ mendeš? Eδe ată si hũnę ndę lundręt, pušōi era.
33 Eδe ată ki išinę ndę lundręt erθnę, eδe e aδurŭenę, tue θãnę,
Pęr tę vęrtĕt yē Bīr Perę̧ndie.
34, 35 Eδe si škŭenę pęrtey, erθnę ndę δēt Gennisaret. Eδe
niĕręzit' e atĭ vendi kur e ngoftnę, dęrgŭenę ndępęr giθ'
36 atĕ nahiye, eδe i prũnę giθ' ată ki kĭšinę kek. Eδe i

Digitized by Google

ľŭtešinę, vetš me prěkunę škępin' e petkut atī: eδe sā *vetę* e preknę, ušęndošnę.

KAPTINA XV.

1 Atęherę vĩnę te Iesui Škrŭisit' eδe Farisĕitę prei Ierusalemit,
2 e i θõnę, Pęrsĕ dišĕpuyt' e tū kapęrtsĕynę fyăľęnę ki kãnę
ľãnę plektę? sepsĕ s' ľăynę duert' e veta, kur hanę bukę.
3 Por ai upęrǵęk, e u θa atŭneve, Pęrsĕ eδe yu kapęrtseni
4 porosīn' e Perendisę, pęr fyăľęnę ki keni ľãnę yu? Sepsĕ
Perendia porositi, tue θãnę, "Nderŏ tęt-āt' e tęt-amę:" eδe,
"Ai ki fĺet kek pęr tę i ātin' a pęr t' ămęnę ľetę vrĭtetę."
5 Por yu θoni, *se* kuš t' i θotę tę i ātit a s' ămęsę, se tš' do
tę mirę ki tę šofiš prei meye *ăštę* δunętī, *miăft*, eδe *mŭndetę*
6 tę mos nderoyę tę i ātin' e vet, a t' amęn' e vet. Eδe s' mbăitęt
7 porosīn' e Perendisę, pęr fyăľęnę ki keni ľãnę yu. Hipokrĭtęna,
8 mirę profetizōi Isaia pęr yu, tue θãnę, "Kŭi pŏpuli mę
afrŏhetę me goyęn' e vet, eδe mę nderŏn me buzęt; por
9 zĕmęra e atŭne ăštę ľark prei meye. Eδe kot mę nderŏynę,
tue męsuem męsime *ki yãnę* porosia niĕręziš.
10 Eδe si θiri ǵindęyenę, u θa atŭneve, Ndęǵoni, eδe metni
11 vešt: Kiš hŭn ndę goyęt, nukę pęrľuen nierinę; por kiš deľ
prei gŏyęsę, kęyŏ pęrľuen nierinę.
12 Atęherę uafrŭenę dišĕpuyt' e atī, e i θãnę, A e di, se
13 Farisĕitę kur ndęǵŭenę kętĕ fyaľę, uškandaľizŭenę? Eδe ai
upęrǵĕk, e θa, Tš' do bimę ki s' e kā mbielę Āti em kielori,
14 kā me uškŭľunę, Ľĕni ată: *se* yãnę tę vĕrbętę ki u tęrhekin'
ŭδęnę tę vĕrbęnavet. Eδe i vĕrbęti ndę i tęrhĕkt' ŭδęnę tę
vĕrbętit, tę dŭ kãnę me rãnę ndę gropęt.
15 Eδe Pierti upęrǵĕk, e i θa, Difto-na kętĕ parăbulę,
16, 17 Eδe Iesui θa, Eδe por pa mend yeni yu? Eδe nukę po
metni vešt, se tš' do gã ki hŭn nde goyęt, sdrŭp ndę barkut,
18 eδe ndsĭretę prei tę dăľunit: Por ato ki dăľinę prei gŏyęsę,
19 dăľinę prei zĕmręsę; eδe kętŏ pęrľŭeynę nierinę. Sepsĕ prei
zĕmręsę dăľinę mendime tę kękia, vrasa, ndunęsina, kurvęnia,

Digitized by Google

20 tę viĕðuna, dešmi-tẽna, vlasfimia: kętŏ yãn' atŏ ki pęrlŭeynę
nierinę: por me ngrãnę me duer tę pa-lame, nukę pęrlŭen
nierinę.
21 Eðe Iesui duel prei andey, e iku ndę anę tę Tyręs' e tę
22 Sidŏnęsę. Eðe ke ńī grue Hananeye te duel prei atŭne
synoreš: e i bęrtiste, tue θãnę, Bęrdęle-mę, Zot, i bīr' i Davidit;
23 se eme-biyę mundŏhetę kek prei diālit. Por ai nuk' i upęrǵĕk
asāi ndońī fyalę. Eðe dišĕpuyt' e atī i erθnę pęranę, e i
lŭtešinę, tue θãnę, Lišo-ye atĕ, sepsĕ bęrtĕt mbrapa neš.
24 Por ai upęrǵĕk, e θa, Nuk' udęrgŭešę *ńǵeti*, vetš mbę ðent
25 e hŭpuna tę štępisę Israelit. Mbasandai ayŏ erði, eðe e
26 aðuronte, tue θãnę, Zot, ndimo-mę. Por ai upęrǵĕk, e θa,
Nuk' ãštę mirę me matę *nieri* bukęn' e dielmvet, e me ua
27 hĕðunę kęlŭšvet kenvet. Eðe ayŏ θa, Po, Zot: por eðe
kęlŭšt' e kenvet hanę prei θęrmiaš ki bienę prei truvĕzęsę
28 tę zŏtęnavet vet. Atęherę Iesui upęrǵĕk, e i θa, O grue,
besa yote ãšt' e maðe: t' ubãftę tŭi si datš. Eðe e biya e
asāi ušęndŏš tšę mb' atĕ herę.
29 Eðe Iesui sdrŭpi prei andey, e erði nday dētin' e Galilesę;
eðe hipi ndę malt, e tinte atiĕ.
30 Eðe erθnę tek ai šumę ǵindęye, ki kišinę me vĕtęhe tę
tšalę, tę vĕrbętę, šurða, dorę-tsunga, eðe šumę tę tierę; eðe
31 i hoθnę pęranę kămbęvet Iesuit: eðe *ai* i šęndoši: kaki sā
umęrekulŭenę ǵindęya, kur panę šurða tue fŏlunę, dorę-tsunga
šęndŏšunę, tę tšalę tue ĕtsunę, eðe tę vĕrbętę tue pamę: eðe
lavdŭenę Perendīn' e Israelit.
32 Atęherę Iesui θiti pęranę dišĕpuyt' e vet, e θa, Mę ðĭmbetę
ǵindęya, sepsĕ kãnę trī ditt taštĭ ki mbĕsinę pęranę meye, e
s' kãnę se kiš me ngrãnę: eðe s' due me i lišuem pa ngrãnę,
33 se mos lŏðenę mb' uðę. Eðe dišĕpuyt' e atī i θõnę, Ku na
ǵindenę kętŭ ndę škretī kaki bukę, sā tę ngĭhetę kaki ǵindęye?
34 Eðe Iesui u θōt' atŭneve, Sā bukę keni? Eðe atā θãnę, Štatę,
35 eðe pak pešk tę vŏǵilę. Eðe *ai* urðęnōi ǵindęyenę me uŭlunę
36 pęr ðē. Eðe si muer štatę bukęt' eðe pĕškitę, ufāl ndērs, eðe

Digitized by Google

i θēu, eδe ua δa dišĕpuyvet vet; eδe dišĕpuytę ǵindęyesę.
37 Eδe hangręn tę ǵiθę, e ungīnę: eδe ngritnę tepęritsęn' e
38 tsŏpavet, štatę športa pĺot. Eδe ată ḱi hăngręn išinę katęr
mīyę būra, vetš grāvet, e tšŭnavet vŏǵiĺę.
39 Eδe si ĺišōi ǵindęyenę, hŭni ndę ĺundręt, eδe erδi ndę
synoret Magdala.

KAPTINA XVI.

1 Eδe erθnę pęranę Fariseit' e Saddukĕitę, eδe tue ngām'
2 atĕ, ĺŭpšinę me u diftuem atŭneve šeńę prei ḱielit. Por ai
upęrǵĕḱ, e u θa atŭneve, Kur băhetę mbrămie, θoni, *se kā me*
3 *ubāmę* Kōh' e mirę: sepsĕ ḱieli ăšt' i kuḱ. Eδe ndę męnǵĕs,
se Sot *kā me ubāmę* dĭmęnę: sepsĕ ḱieli ăšt' i kuḱ, e i vrăaętę.
Hipokrĭtęna, faḱen' e ḱielit dini me e nǵŏfunę; por šeńet' e
4 kŏhęvet nukę mŭndeni? Bres i keḱ eδe kurvār ĺŭpęn šeńę;
eδe šeńę s' kā me i uδanę, pęr-vetš šeńit profetit Iona. Eδe
i ĺa, e iku.
5 Eδe dišĕpuyt' e atī si erθnę pęrtey, haŭenę me maŭę bukę.
6 Eδe Iesui u θa atŭneve, Šiḱoni, eδe kini kuydĕs prei brūmit
7 Farisevet e Saddukevet. Eδe ată mendŏhešinę me vetęvĕtęhenę,
8 tue θānę, Se nukę muerm bukę. Eδe Iesui si muer vešt, u
θa atŭneve, Ḱiš mendŏheni me vetęvĕtęhenę, o besę-pakę, se
9 nukę mŭertę bukę? Eδe s' po meŭni vešt, as nukę kuytoni
10 pēsę bukęt' e pēsę mīyęvet, eδe sā kofina mŭertę? As štatę
11 bukęt' e katęr mīyęvet, eδe sā športa mŭertę? Ḱuš nukę
meŭni vešt, se nuk' u θašę yuve pęr bukę, me păsunę kuydĕs
12 prei brūmit Farisevet e Saddukevet? Atęherę e mŭernę vešt,
se nukę θa me păsunę kuydĕs prei brūmit bŭkęsę, por prei
męsimit Farisevet e Saddukevet.
13 Eδe Iesui kur erδi mb' anęt e Kaisarisę Filippit, pueste
dišĕpuyt' e vet, tue θānę, Tsili θōnę niĕręzitę, se yam un' i
14 bīr' i nieriut? Eδe ată θānę, Disa θōnę Ǵionn Pagęzori: eδe
15 tę tierę Elia; eδe tę tierę Ieremia, a ńi prei profĕtęniš. U
16 θōt' atŭneve, Por yu tsili θoni, se yam unę? Eδe Simon Pietri

Digitized by Google

17 upęrǵěk, e θa, Ti yē Krišti, i Bīr' i Perəndisę ǵalę. Eðe Iesui
upęrǵěk, e i θa, I ľūmunę yē ti, Simon i bīr' i Ionait: sepsě
miš eðe ǵak nukę ta sbuľōi tūi *kętě*, por em-Ātę ki āštę ndę
18 ḱilt. Eðe unę po tę θom, Se ti yē Pietęr *(škamp gūri)*, eðe
pęrmbi kętě škamp *gūri* kam me ndęrtuem kīšinę t'eme; eðe
19 dụert' e feťit s' kānę me pāsunę fuḱī kundrę asāi. Eðe kam
me tę ðanę tšeľat' e mbęretęnisę ḱilvet: eðe ḱiš tę ľiðiš mbi
ðēt, kā me ḱēnę ľiðunę ndę ḱilt: eðe ḱiš tę sgiðiš mbi ðēt,
20 kā me ḱēnę sgĭðunę ndę ḱilt. Atęherę porositi dišěpuyt' e
vet, mos me i θānę kurkūit, se āštę Iesu-Krišti.
21 Tšę mb' atě herę Iesui filōi me u diftuem dišěpuyvet vet,
se dūhetę me vŏtunę ndę Ierusalemę, eðe me hěkunę šumę
prei pľeḱš, e prei Krụe-prĭftęniš, e prei Škrŭisiš, eðe me
22 uvramę, eðe tę trětęnę ditę me unǵalę. Atęherę Pietri e
muer pęranę větęhesę *mbę-ń'-anę*, e filōi me e ḱirtuem, tue
θānę, Ľetę ðĭmbetę větęheya, Zot: mos ubāftę kęyŏ te ti.
23 Por ai ukęθụe, e i θa Pietrit, Ikę mbrapa meye, Satană:
škandul mę yē: sepsě s' kē ndęr mend punęt' e Perəndisę,
por punęt' e niěręzęvet.
24 Atęherę Iesui u θa dišěpuyvet vet; Ndę daštę kuši me
ărðunę mbrapa meye, ľetę mohoyę vetęvětęhenę, eðe ľetę
25 ngreyę krụḱin' e vet, eðe ľetę vĭyę mbas meye. Sepsě ai
ḱi tę detę me špętuem yetęn' e vet, kā me e bieťę: eðe ai
ḱi tę bieťi yetęn' e vet pęr punę t'eme, kā me e ǵětunę.
26 Sepsě tš' tę mirę i bāhetę nieriut, ndę fitoftę ǵiθę bŏtęnę,
e tę bieťi špirtin' e vet? á tš' farę ǵāye kā me ðanę nieriu
27 pęr me ndęťuem špirtin' e vet? Sepsě kā pęr me arðun' i
bīr' i nieriut ndę ľaft tę i Ātit vet baškę me ěnǵuyt e vet;
eðe atęherę kā me ia paguem ǵiðę-se-tsilit mbas punęs' atī.
28 Pęr tę vęrtět po u θom yuve, Se yānę disa prei atụneve ḱi
ťinę kętŭ, tę tsiltę s' kānę me ngrānę vdekę *(s' kānę me
vděkunę)*, deri sā tę šŏfinę tę bīrin' e nieriut tue ărðunę
ndę mbęretęnīt tę vet.

Digitized by Google

KAPTINA XVII.

1 Eðe mbas ǵaštę ditš Iesui meť me větęhe Pietrin' eðe
Iakobin' eðe Ǵiönninę tę vęlān' e atī, eðe i hipęn mbę ńi
2 maľ tę naľtę vetš mbę-ń'-anę; eðe ndęłōi fuṭṭ̄ręnę pęrpara
atṭ̄neve, eðe fāḱeya e atī ndriti porsi dieli, eðe petkat' e
3 atī ubānę tę barða porsi drita. Eðe ḱe tek uduknę atṭ̄neve
4 Moiseu eðe Elia, tue fōľunę baškę me atě. Atęherę Pietri
upęrǵěḱ, e i θa Iesuit, Zot, āštę mirę me ḱēnę na kętū:
ndę datš, ľetę bāymę kętū trī tenda; ńī pęr tṭ̄i, e ńī pęr
5 Moisenę, e ńī pęr Elinę. Eðe ai por tue fōľunę, ḱe tek i
mbuľōi ńī rē e ndrītšime: eðe ḱe ńi zā prei rēsę te θošte,
Kṭ̄i āštę bīri em i dāšuni, mbę tę tsīlinę pęľḱeva; ndęǵoni
6 atī. Eðe dišěpuytę kur ndęǵūenę, rānę pęrmbṭ̄s, eðe ufrikūenę
7 fort. Por Iesui erði pęranę, e i kapi, eðe θa, Tšohi, e mos
8 ufrikoni. Eðe ată kur tšūenę sṭ̄t' e vet, s' panę kurkěnd,
vetš Iesunę větęmę.
9 Eðe ată tue sdrṭ̄punę prei maľit, Iesui i porositi, tue
θānę, Mos i θōni kurkūit se ḱiš keni pamę, deri sā tę ngāletę
10 prei sę vděkunīš i bīr' i nieriut. Eðe dišěpuyt' e atī e pṭ̄etnę,
tue θānę, Pęrsě θōnę Škrūisitę prā, se dūhetę me ārðunę
11 mā pęrpara Elia? Eðe Iesui upęrǵěḱ, e u θa atṭ̄neve, Elia
viën mā pęrpara, eðe kā me vūmę mbę vend ǵiθę *pūnętę*.
12 Por *unę* po u θom yuve, Se Elia erði tašṭ̄i, eðe s' e ngoftnę,
por i bānę ḱiš dešnę. Kęštū eðe i bīr' i nieriut kā me hěkunę
13 prei atṭ̄neve. Atęherę dišěpuyt' e mūernę vešt, se u θa pęr
Ǵionn Pagęzōrinę.
14 Eðe ată kur erθnę te ǵīndęya, i erði pęranę *ńi* nieri, e i
15 rā ndę ǵuńę, tue θānę, Zot, pęrdęlě t'em bīr: sepsě e zen
ľingāt' e hānęsę, eðe hek keḱ: sepsě šumę herę bīe ndę
16 ziātm, eðe šumę herę nd' uyę. Eðe e prūna te dišěpuyt' e
17 tū, por nukę mūftnę me e šęndōšunę. Eðe Iesui upęrǵěḱ, e
θa, o Bres i pa-besę eðe i štrěmbętę, deri kurę kam me ḱēnę
baškę me yu? deri kurę kam me u duruem yuve? bini mue

Digitized by Google

18 atĕ kętŭ. Eđe Iesui e ḱirtōi; eđe diāli ḱueĺ prei atī: eđe
tšuni ušęndŏš tšę mb' atĕ herę.
19 Atęherę dišĕpuɣt' erθnę pęranę Iesuit vetš-anę, e θāñę,
20 Persĕ nukę mūftęm na me e ndsieŕę? Eđe Iesui u θa atŭneve,
Pęr pa-besęninę tŭei: sępsĕ pęr tę vęrtĕt po u θom yuve,
Se ndę patši besę sā ńī koḱe senapi, keni me i θāñę kętī
maĺi, Sdrŭp prei kęnduy e ško atiĕ; eđe kā me sdrŭpunę;
eđe s' kā me ḱēnę ǵā ḱi tę mos mŭndeni yu mos me e bāmę.
21 Eđe kŭi farę kombi nukę deĺ tiĕtrazi, vetš me tę faĺun' e me
aǵinĭm.
22 Eđe ată kur ĭšinę tue usielę ŕeθ ndę Galilē, Iesui u θa
atŭneve, i bīr' i nieriut kā me uđanę ndęr duer te niĕręzęvet:
23 eđe kāñę me e vramę, eđe tę trĕtęnę ditę kā me unǵalę. Eđe
atà uiđęnŭenę fort.
24 Eđe ată kur erθnę ndę Kapernaŭm, erθnę pęr-anę Pietrit
ată ḱi mărĭnę pagę dudrehĕmatę, eđe i θāñę, Nukę paguen
25 dudrehĕmatę mieštri yŭei? Ai θotę, Po. Eđe kur hŭni ndę
štępī, e mbęrĭn Iesui, tue θāñę, Si tę dŭketę, Simon? prei
kŭit mătinę paga a tę đana mbęretęniat' e đēut? prei tę biyvet
26 vet, a prei tę hŭeyvet? Pietri i θotę, Prei tę hŭeyvet. Iesui
27 i θa, Valę biytę yāñę tę dęĺirę. Por pęr mos me škandaĺizuem
ată, ško ndę dēt, e hiθ ńi grep, eđe ngre peškun' e parę ḱi
tę daĺi; eđe si t' i hapiš gŏyęnę, kē me ǵĕtunę ńi statēr:
meŕ-e, e nĕp- ua atŭneve pęr mue, eđe pęr tŭi.

KAPTINA XVIII.

1 Nd' atĕ herę erθnę dišĕpuytę te Iesui, e i θāñę, Valę tsili
2 ăštę mā i maθ ndę mbęretęnīt tę ḱilvet? Eđe Iesui θiri
pęr-anę vĕtęhesę ńi tšun tę vŏgęĺę, eđe e ḱindrōi ndę miedŭs
3 t' atŭneve, e θa, Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, ndę mos
ukęθefši, e tę bāhenī porsi tšunat' e vŏǵiĺę, s' keni me hŭmę
4 ndę mbęretęnīt tę ḱilvet. Kuš tę pęrvēyę prā vetęvĕtęhenę
porsi kŭi tšun i vŏgęĺę, kŭi ăštę mā i maθ ndę mbęretęnīt
5 tę ḱilvet. Eđe kuš tę presi ńi kęsĭ tšuni tę vŏgęĺę, mb' ĕmęnit

Digitized by Google

6 t'em, kā prĭtunę mue. Por kuš tę škandaĺizoyę ńi prei kęsĭš
tę vŏǵiĺiš ḱi mę besŏynę, ăštę mirę pęr atĕ̄ me uvarę ńi gūr
mulĭ̄ni mbę ḱafę t' atī, eđe me užŭtunę ndę fund tę dētit.
7 Myĕr mbę bŏtęnę pęr škănduyt! sepsĕ ăštę nevoyę me ărđunę
škănduytę; por myĕr atī nieriu, ḱi viĕn škănduli prei atī!
8 Eđe ndę tę škandaĺizoftę dora yote a kamba yote, pre-i, eđe
hiđ-i prei teye: mā̆ mirę ăštę pęr tŭi me hŭmę ndę yetęt i
tšaĺę, a dorę-tsunk, se tue păsunę dŭ duer, a dŭ kambę, me
9 uhĕđunę ndę ziăṁ tę pa-sŏsunę. Eđe ndę tę škandaĺizoftę
sŭni ụt, ndsir-e, eđe hiđ-e prei teye: mā̆ mirę ăštę pęr tŭi
me hŭmę ndę yetęt me ńi sŭ vĕtęmę, se tue păsunę dụ, me
uhĕđunę ndę dšeheném tę ziaṁit.
10 Šiḱoni mos bā̆ni mbę asǵā̆ ńi prei kęsĭš tę vŏǵiĺiš: sepsĕ
po u θom yuve, Se ĕnǵuyt' e atŭneve ndę ḱilt šŏfinę ǵiθęńĭ
11 faḱen e t'im-ĕt ḱi ā̆štę ndę ḱilt. Sepsĕ i bīr' i nieriut erđi
12 me špętuem tę hŭpuninę. Ḱiš u dŭketę yuve? ndę pastę ńi
nieri ńi ḱind đen, eđe me hŭpunę ńi prei atŭneve, nukę ĺen
tę nandę-đet' e năndętę, e vete ndępęr maĺet me kęrkuem tę
13 hŭpuninę? Eđe ndę e ǵetę, pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, se
gęzŏhetę mā̆ tĕpęrę pęr atĕ̄, se pęr nandę-đet' e năndętę ḱi
14 s' kā̆nę hŭpunę. Kęštŭ nuk' ăšt' e dăšunę pęrpara Ātit tŭei
ḱi ăštę ndę ḱilt, me hŭpunę ńi prei kęsĭš tę vŏǵiĺiš.
15 Eđe ndę tę bā̆flę fay ụt-vęlā, ško, eđe ḱirto-ye ndęrmiĕt
16 teye, eđe atī vĕtęmę: ndę tę ndęǵoftę, e fitove t'ụt-vęlā: por
ndę mos tę ndęǵoftę, meṙ baškę me vĕtęhe eđe ńi a dụ *vetę*,
pęr me "ḱindruem tš' do fyaĺę ndę goyę dụ a tre dešmitarve".
17 Eđe ndę mos u ndęǵōft' atŭneve, θŭe-ya kĭšęsę: eđe ndę mos
i ndęǵōft' eđe kĭšęsę, *atęherę ai* ĺetę yetę te ti porsi ǵintari
18 eđe publĭkani. Pęr tę vertĕt po u θom yuve, Kiš tę ĺiθni
mbi đēt, kā̆nę me ḱē̆nę ĺiđunę ndę ḱiel: eđe ḱiš tę sgiθni
19 mbi đēt, kā̆nę me ḱē̆nę sgĭđunę ndę ḱiel: Pęrsęri po u θom
yuve, Se ndę ḱŏfšinę mbi đēt dụ *vetę* prei yuš me ńī fyaĺę,
pęr tš' do farę ǵā̆ye ḱi tę ĺŭpinę, kā me ubā̆m' atŭneve prei
20 t'im ĕt ḱi ăštę ndę ḱilt. Sepsĕ ku tę yē̆nę dụ, a tre *vetę*

Digitized by Google

mbęĺĕðunę mb' emęn t'em, atiĕ yam eðe *unę* ndę miedĭs
t'atŭneve.
21 Atęherę i erði pęr-anę Pietri, e θa, Zot ndę mę bãftę fay
22 em-vęlā, sa herę dot' ia ndęyey? deri mbę štatę herę? Iesui
i θotę, Nukę tę θom, Deri mbę štatę herę, por, Deri mbę
23 štatę-herę ka štatę-ðetę. Pęrandai mbęretęnia e ḱilvet upęrǵăit
me *ńi* nieri mbęrĕt, ḱi deši me vũm' orē logarī me šęrbętorę t'
24 e vet. Eðe kur filōi me vũm' orē *logarī*, i prũni ńi detuer
25 ḱi i kište detŭrę ðetę mĩyę talanta. Eðe mbassi s' kište me
ia ĺamę, i zoti atī urðęnōi me ušitun' ai, eðe grŭeya e atī,
26 eðe tę biyt', eðe ǵiθę ḱiš kište, eðe me uĺamę *detŭra*. Šęrbętori
prā i rā ndęr kambę, e i ĺŭtei, tue θãnę, Zot, băhu zemęr-ǵãnę
27 mbę mue, eðe kam me t' i ĺamę tę ǵiθa. Eðe tę zotit si i
28 uðĭmpt ai šęrbętori, e ĺisōi, eðe ia ĺa detŭręnę. Por ai šęrbętori
si dueĺ, ǵeti ńi prei šęrbętŏręvet šokvet vet, ḱi i kište detŭrę
ńi ḱind dinarę: eðe si e zũni, e kapte pęr fŭti, tue θãnę,
29 Mę ĺāy tš' detŭrę mę kē. *Atęherę* prā šęrbętori šoḱi vet i rā
ndęr kambę, e i ĺŭtei, tue θãnę, Băhu zenęrę-ǵãnę mbę mue,
30 eðe kam me t' i ĺamę tę ǵiθa. Eðe ai nukę donte, por škōi,
31 eðe e vũni ndę burk, deri sā t' i ĺayę detŭręnę. Eðe šęrbętŏrętę
šokęt' e atī kur panę se ḱiš ubã, uiðęnŭenę fort: eðe erθnę,
32 e i diftŭenę tę zotit vet ǵiθę ḱiš ubã. Atęherę i zoti atī e
θiĭi mbas vĕtęhesę, e i θa, Šęrbętōr i keḱ, ǵiθ' atĕ detŭrę
33 ta ĺašę, sepsĕ m' uĺute: nukę dŭhei eðe ti ta ndęyĕiše
34 šęrbętŏrinę šŏḱinę tand, sikurse tę ndęyeva eðe unę? Eðe i
zoti atī uzemęrue, eðe e ða ndęr duer t'atŭneve ḱi mundŏynę,
35 deri sā tę ĺayę ǵiθę detŭręnę ḱi i kište. Kęštŭ eðe em-Ātę
ḱielori kā me ua bãmę yuve ndę mos ia faĺši me ǵiθę zĕmęrat
tŭeya ǵiθę-se-tsili tę vęlāit vet fayet' e atŭneve.

KAPTINA XIX. XX.

1 Eðe Iesui kur mbarōi kętŏ fyaĺę, ungrĭt prei Galilesę,
2 eðe erði ndę synoret e Iudesę, pęrtey Iordanit. Eðe e muer
mbrapa šumę ǵĭndęye; eðe *ai* i šęndoši atiĕ.

Digitized by Google

3 Eðe erθnę tek ai Farisĕitę, tue ngām' atĕ, e tue θānę,
Nd' ăšt' e ŭðęsę mbę niĕrinę me ĺišuem gruen' e vet pęr tš' do
4 škaik? Eðe ai upęrǵĕk, e u θa atŭneve, S' keni kęnduem,
se ai ḱi bāni *ată* tšę ndę krue tę hĕręsę, i bāni maškul' eðe
5 fĕmęnę? Eðe θa, "Nieriu kā me ĺānę tę i ātin' eðe t'ămęnę
pęr kętĕ punę, eðe kā me ungĭtunę mbas grŭesę vet: eðe tę
6 du kānę me ḱēnę ńi miš?" Kaḱi sā nukę yānę mā du, por
ńi miš. Atĕ prā ḱi Perendia e bāni parę, nieriu ĺetę mos e
dayę.
7 I θōnę, Pęrsĕ prā Moiseu kā porosĭtunę me ðanę ĺetęr sę
8 dămeye, eðe me e ĺišŭem? u θōt' atŭneve, Sepsĕ Moiseu ua
ĺa yuve me ĺišuem grātę tŭeya pęr zemęr-ăšpęręnę tŭei: por
9 ndę krue tę hĕręsę s' kā ḱēnę kęstŭ: Eðe po u θom yuve,
Se ai ḱi tę ĺišoyę gruen' e vet, pęr-vetš punę kurvęnie, eðe
tę martŏhetę me tietęr, kurvęnŏn: eðe ai ḱi tę martŏhetę *me*
grue tę ĺišŭeme, kurvęnŏn.
10 Dišĕpuyt' e atī i θōnę, Ndę ḱoftę kęštŭ pūn' e nieriut me
11 grŭenę, nuk' ăštę mirę me umartuem. Por ai u θōt' atŭneve,
Nukę mŭndenę tę ǵiθę me prĭtunę kętĕ fyaĺę, por ată, ḱi
12 ăštę ðanę mb' ată. Sepsĕ yānę tę trĕðunę, ḱi kānę ĺemę kęštŭ
prei barkut s' ămęsę: eðe yānę tę trĕðunę, ḱi utroθnę prei
niĕręziš: eðe yānę tę trĕðunę, ḱi troθnę vetęvĕtęhenę pęr
mbęretęnīn' e ḱilvet. Ai ḱi mŭndetę me prĭtunę *kętĕ*, ĺeta presi.
13 Atęherę i prūnę disa tšuna tę vŏǵiĺę me vūmę dŭertę
14 pęrmbi ată, eðe me i uruem: eðe dišĕpuyt' i ḱirtŭenę. Por
Iesui θa, Ĺĭni tšunat' e vŏǵiĺę, eðe mos i ndaĺni me ărðunę
15 tek unę: sepsĕ mbęretęnia e ḱilvet ăštę pęr kęsĭš. Eðe si
vūni dŭertę pęrmbi ată, iku prei andey.
16 Eðe ḱe tek i erði pęranę ńi *nieri*, e i θa, Mieštęr i mirę,
17 tš' tę mirę tę băy pęr me păsunę yetę tę pa-sŏsęme? Eðe ai
i θa, Tš' mę θue i mirę? Kurkuši š' ăšt' i mirę, pęr-vetš ńi
Perendie. Por ndę datš me hūmę ndę yetęt, rŭei porositę.
18 I θotę, Tsĭlatę? Eðe Iesui i θa, kętŏ, "Mos vrasiš: Mos
kurvęnoyš: Mos vieðiš: Mos apiš dešmī mbę ťēnę: Nderŏ

Digitized by Google

19 t'ęt-āt' e t'ęt'-amę". eδe, "Tę dueš tę ăfęrminę tand porsi
20 vĕtęhenę tande". Diaľoši i θotę, Kętŏ tę ǵiθa i kam rŭeitunę
21 tšę mbę tę rīt t'em: *por* ḱiš mę mungŏn mã? Iesui i θa, Ndę
datš me ubãm' i kuluem, ško, e šit ǵãnę tande, e nĕp-ua tę
vobĕǵęvet, eδe kē me păsunę θesorę ndę ḱiel: eδe eya, e mę
22 meŕ mbrapa. Por diaľoši kur ndęǵōi kętĕ, iku iδęnŭešim:
sepsĕ kište šumę ǵã.
23 Eδe Iesui u θa dišĕpuyvet vet, Pęr tę vęrtĕt po u θom
yuve, Se i păsuni kā me hũmę me tę vęštirę ndę mbęretęnīt
24 tę ḱilvet. Eδe pęrsęri po u θom yuve, *se* Mã kolăi ăštę me
škuem kamila ndępęr birę tę ǵuľpãnęsę, se i păsuni me hũmę
25 ndę mbęretęnīt tę Perendisę. Eδe dišĕpuyt' e atī kur ndęǵŭenę,
habĭtešinę fort, e θŏšinę, Valę tsili mŭndetę me ušpętuem?
26 Por Iesui i vũni orē, e u θa atŭneve, Pęr-anę niĕręziš kęyŏ
ăštę *punę* ḱi s' mŭndetę; por pęr-anę Perendisę tę ǵiθa mŭndenę
me ubãmę.
27 Atęherę Pietri upęrǵĕḱ, e i θa, Ḱe na te ľãm tę ǵiθa, eδe
28 tę muerm mbrapa; valę ḱiš kā me ḱẽnę mbę nē? Eδe Iesui
u θa atŭneve, Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, Se yu ḱi mę
mŭertę mbrapa, ndę kriyesę tę rē, kur tę ŕiyę i bīr' i nieriut
mbę škamp tę ľaftit vet, keni me ndeńun' eδe yu mbę
dụ-mbę-δetę šḱembe, tue ǵukuem dụ-mbę-δetę farat' e Israelit.
29 Eδe kuždŏ ḱi ľa štępia, a vęlazęn, a mŏtęra, a ātę, a amę,
a grue, a diĕľm, a ara, pęr punę tę ĕmęnit t'em, kā me
maŕę ńi ḱind pęr ńī, eδe kā me trašiguem yetęn' e pa-sŏsęme.
30 Por šumę tę parę kãnę me ḱẽnę tę mbrapęm, eδe tę mbrăpmitę
tę parę.
1 KAP. XX. Sepsĕ mbęretęnia e ḱilvet pęrǵān me ńi niéri
zot-štępie, i tsili dueľ heret me nădie me zãnę punętorę pęr
2 vẽštin' e vet. Eδe si bãni fyaľę me punętoręt ka ńi dinār
3 ndę ditęt, i dęrgōi ndę vẽst tę vet. Mbasandai si dueľ mbę
trī orę, pa tę tierę tue ndĕńunę pa punę ndę tregt, u θa
4 eδe atŭneve; Škoni eδe yu ndę vẽšt, eδe kam me u δanę
5 yuve ḱiš tę yetę me uδę. Eδe ată škŭenę. Pęrsęrī dueľ mbę

Digitized by Google

6 ǵaštę, eδe mbę nand' orę, eδe bãni aštŭ. Eδe si duel mbę
ńi-mbę-δet' orę, ǵeti tę tierę tue ndĕńunę pa punę, u θōt'
eδe atŭneve, Persĕ keni ndĕńunę kętŭ ǵiθę dĭtęnę pa punę?
7 I θõnę, Sepsĕ kurkuši s' na kã zãnę. U θōt' atŭneve, Škoni
8 eδe yu ndę vẽšt, eδe keni me maŕę ḱiš tę yetę me uδę. Eδe
si ungrŭs, i zot' i vẽštit i θotę kuydestarit vet, θiŕę punętŏrętę,
eδe ľai-u păgęnę, tue zãnę filę prei sę mbrapmiš, deri mbę
9 tę paręt. Eδe erθnę ată *ki ĭšinę zãnę* ndę ńi-mbę-δet' orę,
10 e mŭernę ka ńi dinār. Eδe kur erθnę tę părętę, kuytŭenę
se kãnę me maŕę mã šumę: por eδe ată mŭernę ka ńi dinār.
11 Eδe si mŭernę, murmurŭenę kundrę tę zotit štępisę, tue θãnę,
12 Se kętă tę mbrăpmitę ľãnę ńī orę, eδe i bãne si-ńi-ńĭ me
13 nē ḱi bartęm tę rãndęn' e dĭtęsę, eδe văpęnę. Por ai upęrǵĕḱ,
e i θa ńianit prei atŭneve, Mik, nukę tę ľãy keḱ; nukę
14 bãne fyaľę me mue ka ńi dinār? Meŕ tăndinę, eδe ikę: eδe
15 kam me i δanę kętī tę mbrapmit sikurse eδe tŭi. Apor
s' mundem unę me bãmę ḱiš tę demi ndę ǵã t'eme? apor
16 sụni ụt ãšt' i keḱ, sepsĕ unę yam i mirę? Kęštŭ kãnę me
ḱẽnę tę mbrăpmitę tę parę, eδe tę părętę tę mbrapęm: sepsĕ
šumę *vete* yãnę tę θĭŕunę, por pak tę sǵĕδunę.
17 Eδe Iesui tue hĭpunę ndę Ierusalĕm, muer me vĕtęhe tę
dụ-mbę-δetę dišĕpuytę mbę-ń'-anę mb' uδę, eδe u θa atŭneve
18 Ḱe te po hĭpimę ndę Ierusalĕm, eδe i bīr' i nieriut kã me
19 uδanę ndęr duer tę Krụe-prĭftęnavet, eδe tę Škrŭisavet: eδe
kãnę me e ǵukuem pęr vdekę: eδe kãnę me e δanę ndęr
duer tę kŏmbevet pęr me e ḱešun', e me e ŕăfunę ndę feľăk,
e me e krụḱęzuem: eδe tę trĕtęnę ditę kã me unǵalę.
20 Atęherę i erδi pęranę e ama tę biyvet Zebedeut baškę me
tę biyt' e vet, tue aδuruem, e tue ľŭpunę ńī ǵã prei atī.
21 Eδe ai i θa, Ḱiš do? *Ayŏ* i θotę, θŭei me ndĕńunę kętă tę
dụ biyt' e mī, ńi prei sę diăθtęsę s'ate, eδe ńi prei sę ŕęmăktęsę,
22 ndę mbęretęnīt tante. Por Iesui upęrǵĕḱ, e θa, Nukę dini
se ḱiš ľụpni: mŭndeni me pimę potĭrinę ḱi kam me pimę
unę, eδe me upagęzuem me pagęzĭminę ḱi kam me upagęzuem

Digitized by Google

23 unę? *Ată* i *θõnę*, Mŭndena. Eðe *ai* u *θõt'* atŭneve, Potĭrinę
t'em keni me e pimę, eðe me pagęzĭminę ki pagęzohem unę,
keni me upagęzuem: por me ndĕńunę prei sę diăθtęsę s'eme
eðe prei sę ţemăktęsę s'eme, nuk' ăštę puna eme me e ðanę,
por *kā me uðanę atŭneve* ki ăštę bãmę gati pęr ată prei
t'im-ĕt.

24 Eðe tę ðĕtętę kur ndęǵŭenę, uzemęrŭenę pęr *ată* dụ
25 vęlăzęnit. Por Iesui i θiĭi, e θa, E dini se tę paręt' e kŏmbevet
26 puštoyn' ată, eðe tę męðĕyt' urðęnoyn' ată. Por kęštŭ s' kā
me kĕnę ndęr yu: por kuš tę detę me ubãm' i maθ ndęr
27 yu, ketę yetę šęrbętori yŭei. Eðe kuš tę detę me kĕn' i parę
28 ndęr yu, ketę yetę šęrbętori yŭei. Sikurse i bĭr' i nieriut
nuk' erði pe ušęrbụem, por me šęrbụem, eðe me ðanę yetęn'
e vet špęrblĭm pęr šumę *vetę*.

29 Eðe ată tue dalę prei Ierihosę, e mŭernę mbrapa šumę
30 ǵĭndęye. Eðe ke dụ tę vĕrbętę tue ndĕńunę mb' uðę, kur
ndęǵŭenę se po škonte Iesui, bęrtitnę, tue θãnę, Pęrdęle-na,
31 o Zot, i bĭr' i Davidit. Eðe ǵĭndęya i kirtōi mos me pęzăitunę:
por ată bęrtĭtšinę mã fort, tue θãnę, Pęrdęle-na, o Zot, i bĭr' i
32 Davidit. Eðe Iesui ndeńi, e i θęriti, eðe θa, Kiš doni t' u
33 băy yuve? *Ată* i θõnę, Zot, tę na tšĭlenę sŭtę t'anę.
34 Eðe Iesui, si i uðĭmpt, preku sŭt' e atŭneve: eðe sŭt' e atŭneve
pęrńiherę panę pęr-sę-rĭ, eðe e mŭernę mbrapa.

KAPTINA XXI, XXII.

1 Eðe kur uafrŭenę ndę Ierusalĕm, eðe erθnę ndę Beθfagĭ
nday malĭn' e Ulĭvet, atęherę Iesui dęrgōi dụ dišĕpuy, tue
2 u θãn' atŭneve, Škoni mb' atĕ katŭnd ki ăštę kundruel yuš,
eðe pęrńiherę keni me ǵĕtunę ńĭ gomare ĭðunę, eðe ńi
3 polĭšt baškę me atĕ: sgiθni, e m' i bini. Eðe ndę u θaštę
yuve ǵã kuš, keni me i θãnę, se Zoti kā nevoyę pęr ată:
eðe pęrńiherę kā ne i dęrguem.

4 Eðe ǵiθę kęyŏ ubã pęr me umbŭšunę kiš ăštę θãnę prei
5 profetit, ki θošte, "Θoni tę bĭyęsę Sionit, Ke mbęreti ụt te

Digitized by Google

po viën te ti i butę, eδe hĭpunę mbi gomare, eδe poĺĭšt ĺĭr
štāze".
6 Eδe dišĕpuytę si votnę, eδe bāne sikurse i urδęnōi Iesui,
7 prūnę gomaren' eδe poĺĭštinę, eδe vūnę petkat' e veta sipęr
8 atŭneve, eδe e hipnę sipęr atŭneve. Eδe e šŭmęta e ǵĭndęyesę
štrŭenę petkat' e veta mb' uδę: eδe tę tierę kępŭtšinę dega
9 drūš, e i štrŏyšinę mb' uδę. Eδe ǵindęya ḱi škŏyšinę pęrpara,
eδe ată ḱi e mĕrĭšinę mbrapa bęrtĭtšinę, tue θāne, Hosannā
mbę tę bīrin' e Davidit: i bekuem āšt' ai ḱi viën mb' ĕmęnit
10 tę Zotit: Hosannā mbę tę naĺtat. Eδe ai kur hūni ndę
11 Ierusalĕm, utŭnd ǵiθę ḱuteti, tue θāne, Tsili āštę kŭi? Eδe
ǵĭndęya θŏšinę, Kŭi āštę Iesui profeti, ḱi āštę prei Nazaretit
Galilesę.
12 Eδe Iesui hūni ndę tempul tę Perendisę, eδe ndsuer yaštę
ǵiθ' ată ḱi šitšin' e bĺĕyšinę ndę tempul, eδe ĺenōi truvezat' e
truvezăręvet, eδe šḱembet' e atŭneve ḱi šĭtšinę pulŭmbatę.
13 Eδe u θōt' atŭneve, Āštę škruem, "Štępia eme kā me
uḱŭeitunę štępī ĺŭtęye:" por yu e bātę "špelę viëδęsiš".
14 Eδe erθnę pęranę atī tę verbęt' e tę tšaĺę ndę tempul;
15 eδe i šęndoši. Por Krue-prĭftęnit' eδe Škrŭisitę kur pān' atŏ
męrekulitę ḱi bāni, eδe tšŭnatę tue bęrtĭtunę ndę tempul,
e tue θāne, Hosannā mbę tę bīrin' e Davidit, uzemęrŭenę,
16 eδe i θāne; Ndęǵŏn ḱiš θōnę kętă? Eδe Iesui u θotę, Po:
kuĺę s' keni ndęǵuem, "Se prei gŏyęsę fōšńevet eδe prei
atŭneve ḱi θĭθinę ǵī bāne gati ĺavdĭm"?
17 Eδe i ĺa, e duel yaštę ḱutetit ndę Beθanī, eδe mbeti
natęn' atiĕ.
18, 19 Eδe me nădie kur ukęθue ndę ḱutĕt, i erδi unī. Eδe
kur pā ńi drū fiku mb' uδę, erδi mb' atĕ, por s'ǵeti ǵā
nd' atĕ, vetš ǵeθe vĕtęmę: eδe i θotę, Mos ubāftę mā pemę
prei teye pęr ǵiθę yĕtęnę. Eδe drūya e fikut pęrńiherę uθā.
20 Eδe dišĕpuytę kur panę, umęrekulŭenę, e θāne, Ḱuš uθā
21 drūya e fikut pęrńiherę! Eδe Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atŭneve,
Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, ndę patši besę, eδe tę mos

Digitized by Google

yeni me dū mendeš, yo vetš kętĕ tę drūsę fikut keni me
bãmę, por eδe kętī maľi ndę i θantši, Ngreu eδe biĕr ndę
22 dēt; kā me ubãmę. Eδe ǵiθę sā tę ľụpni ndę ľŭtęyet, tue
păsunę besę, keni me i maŕę.
23 Eδe ai kur erδi ndę tempul, Krụ-prĭftęnit' eδe pľeḱt' e
pŏpulit i erθnę pęranę atiĕ ku męsonte, e θãnę, Me tš' far'
24 ŭrδęni bãn kętŏ? eδe tsili ta kā δanę kętĕ ŭrδęnę? Eδe
Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atŭneve, Kam me u pụĕtunę yuve
eδe unę ńī fyaľę, ndę ma θantši, eδe unę kam me u θãnę
25 yuve, me tš' far' ŭrδęni bãy kętŏ. Prei kah ište pagęzimi i
Ǵionnit? prei ḱieli, a prei niĕręziš? Eδe ată mendŏhešinę
me vetęvĕtęhenę, tue θãnę, Ndę θantšim Prei ḱieli; kā me
26 na θãnę, Pęrsĕ nuk' i besŭetę? Eδe ndę θantšim, Prei niĕręziš;
drŭeim ǵĭndęyenę: sepsĕ ǵiθ' e kãnę Giŏnninę pęr profĕt.
27 Eδe i upęrǵeǵęn Iesuit, e θãnę, Nukę dimę. Eδe ai u θa
atŭneve, As unę s' u θom yuve, me tš' far' ŭrδęni bãy kętŏ.
28 Eδe ḱụš u dŭketę yuve? Ńi nieri kište dụ biy; eδe erδi
29 tek i pari, e i θa, Bīr, ško sot, e punŏ ndę vẽšt t'em. Eδe
ai upęrǵĕḱ, e θa, Nukę due: por mbasandai upendue, e vŏiti.
30 Eδe erδi tek i dụti, e i θa aštŭ. Eδe ai upęrǵĕḱ, e θa, Unę
31 *vete*, zot: eδe nukę vŏiti. Tsiľi prei tę dụš i bãni dašunĭminę
tę i ātit? I θõnę, I pari. Iesui u θōt' atŭneve, Per tę vęrtĕt
po u θom yuve, Se publĭkanęt' eδe kŭrvatę škŏynę pęrpara
32 yuš ndę mbęretęnīt tę Perędisę. Sepsĕ Ǵionni erδi te yu
nd' uδę dreitęnie; eδe nuk' i besŭetę: por publĭkanęt' eδe
kurvat' i besŭenę: eδe yu si patę, nuk' upendŭetę mbasandai,
pęr me i besuem.
33 Ndęǵoni ńi tietęr parăbulę. Ńi nieri ište zot-štępie, i tsili
mbuel ńi vẽšt, eδe e θuri me garθ, eδe gęrmihi mb' atĕ ńi
gavĭtš, eδe ndęrtōi ńi pyrk, eδe e δa ndęr buyḱ, eδe iku ndę
34 δẽ tę hŭey. Eδe kur uafrue koha e pĕmęvet, dęrgōi šęrbętoręt'
35 e vet te bŭyḱitę me maŕę pemęn' e atī. Eδe bŭyḱitę zũnę
šęrbętoręt' e atī, e ńianin' e ţafnę, e tietrin' e vrān', e tietrin'
36 e ǵŭeitnę me gūr. Pęr-sę-rī dęrgōi tę tierę šęrbętorę mã

Digitized by Google

37 tĕpęrę se tę părętę: por ua bãu' aštŭ. Eđe mlasandai dęrgōi
tę bīrin' e vet tek ată, tue θãnę, se T'em-bīr kãnę me e
38 păsunę turp. Por bŭyḱitę kur panę tę bĭrinę, θãnę ńiani
tietrit, Kŭi ăštę trašigimtari; eni ta vrasim', eđe tę puštŏymę
39 trašigimin' e atī. Eđe si e zũnę, e ndsŭernę yaštę vĕštit, eđe
40 e vranę. Kur tę vĭyę prā i zoti vĕštit, ḱiš kā me u bãm'
atụne bŭyḱve?

41 I θõnę, Keḱ e mã keḱ kā me i prĭšunę: eđe vĕštinę kā
me ua đanę tę tiĕręve bŭyḱve, tę tsiltę kãnę me i đanę pĕmętę
ndę kohę t' atụneve.

42 Iesui u θōt' atụneve, Kutę s' keni kęnduem ndęr škroňat,
"Atĕ gūr ḱi s' e pęḱkụen' ată ḱi ndęrtŏynę, kụi ulã pęr krụe
kanti: prei Zotit ubã ayŏ, eđe ăšt' e męrekulŭešime ndęr
43 sũtę t'anę?" Pęrandai po u θom yuve, Se mlęretęnia e
Perędisę kā me umatę prei yuš, eđe kā me uđanę mbę ńi
44 komp ḱi bãn pemęt' e asāi. Eđe ai ḱi tę bierę pęrmbi kętĕ
gūr, kā me uθętmuem: eđe mbi atĕ ḱi tę bierę, kā me e
pęršĕšunę.

45 Eđe Krụe-prĭftęnit' eđe Farisĕitę kur ndęǵŭenę parăbulat'
46 e atī, e mŭernę vešt se θotę pęr ată. Eđe kęrkŭenę me e
zãnę, por drŏyšinę ǵindęyenę, sepsĕ e kĭšinę pęr profĕt.

1 KAP. XXII. Eđe Iesui upęrǵĕḱ pęr-sę-rī, e u θa atụneve,
me parăbula, tue θãnę,

2 Mbęretęnia e ḱilvet upęrǵait me ńi nieri mbęrĕt, ḱi bãni
3 darsma pęr tę bīrin' e vet. Eđe dęrgōi šęrbętoręt' e vet me
θiťun' ată ḱi kẽnę θĭťunę ndę darsmat: por nukę dešnę me
4 ărđunę. Pęr-sę-rī dęrgōi tę tierę šęrbętorę, tue θãnę, Θoni
atụneve ḱi ḱẽnę θĭťunę, Ḱe te bãna gati drĕkęnę t'eme: ḱĕt'
e mī eđe beťat' e mãime yãnę θĕrunę, eđe tę ǵiθa yãnę
5 gati: eni ndę darsmat. Por ată pęrtŭenę, eđe škŭenę ńiani
6 nd' arę tę vet, e tietri ndę treǵetī tę vet: Eđe tę tiĕrętę zũnę
7 šęrbętoręt' e atī, e i šãn' eđe i vranę. Por mbęreti kur ndęǵōi,
uzemęrue, eđe dęrgōi uštęrīn' e vet, eđe priši ată ǵaksŏrętę,
8 eđe doǵi ḱụtetin' e atụneve. Atęherę u θotę šęrbętŏręvet vet,

Digitized by Google

Darsma ăštę gati, por ată ḱi ḱēnę θĭrunę s'ĭšinę tę vęyefšim.
9 Škoni prā ndępęr tę dăĺunat e ŭðęvet, eðe sā *vetę* tę ǵeni,
10 i θiṙni ndę darsmat. Eðe ată šęrbętŏręte dŭeĺnę ndępęr uðęt,
e mbęĺoθnę ǵiθę sā ǵetnę, tę kęḱiy e tę mirę: eðe darsma
11 umbŭš me nieręs ḱi ṙinę ndę męsalę. Eðe mlęreti kur hŭ̃ni
me pām' ată ḱi ṙinę ndę męsalę, pā ątiĕ ńi nieri ḱi s'kište
12 vĕšunę petka darsme. Eðe i θōt' atī, Mik, si hŭ̃ne kętŭ pa
13 păsunę petka darsme? Por ai mbụli gŏyęnę. Atęherę mbęreti
u θa šęrbętŏręvet, Ĺiθni atĕ pęr kambęš e pęr duerš, eðe
ngrĕni-a, e hĭθni-a nd' eṙęsinę tę pęryăštęme; atiĕ kā me
14 ḱēnę tę ḱyamit' eðe tę drĭðunit' e ðămbęvet. Sepsĕ šumę
vetę yā̃nę tę θĭṙunę, por pak tę sǵĕðunę.
15 Atęherę Farisĕitę škuen' e bā̃nę kęšile, si ta zā̃nę ndę ĺak
16 me fyaĺę. Eðe dęrgŏynę tek ai dišĕpuyt' e vet baškę me
Herodianęt, tue θā̃nę, Mieštęr, e dimę se yē i vęrtetę, eðe
męsŏn uðęn' e Perendisę me vęrtetęnī, eðe s'do me ditun' as
17 pęr kurkĕnd: sepsĕ nukę ven orē mbę faḱe niĕręziš. Na
θŭei prā, Tš' tę dŭketę? ăšt' e ŭðęsę me i ðanę pagę
18 Kaisarit, a yo? Por Iesui si e muer vešt dialęsīn' e atŭ̃neve,
19 θa, Tš' mę ngitni, hipokrĭtęna? Mę diftoni monetęn' e păgęsę.
20 Eðe ată i prŭ̃nę ńi dinār. Eðe *ai* u θōt' atŭ̃neve, E kūit
ăštę kęyŏ fụtụrę, eðe kęyŏ pęrmbiškroṅę? *Ată* i θõnę, e
21 Kaisarit. Atęherę u θōt' atŭ̃neve, Ĺani prā atŏ ḱi yā̃nę tę
Kaisarit mbę Kaisărinę; eðe atŏ ḱi yā̃nę tę Perendisę mbę
22 Perendinę. Eðe *ată* kur ndęǵŭenę, umęrekulŭenę, eðe e
ĺā̃nę e ikne.
23 Nd' atĕ ditę i erθnę pęranę Saddukĕitę, ată ki θõnę se
se nuk' ăštę tę ngălunę, eðe e pụetnę, tue θā̃nę, Mieštęr,
24 Moiseu θa, "Ndę vdektę kuši pa păsunę diĕĺm, i velāi atī
kā me umartuem me gruen' e atī", eðe kā me ngalę farę
25 pęr tę vęlān' e vet. Eðe ĭšinę ndęr nē štatę vęlazęn: eðe i
pari umartue, eðe vdiḱ; eðe mbassi s' pat *lā̃nę* farę, ĺa gruen'
26 e vet mbę tę vęlān' e vet: kęštŭ eðe i dụti, eðe i treti, deri
27 mbę tę štatęt. Eðe mbas tę ǵĭθęve vdiḱ eðe grŭeya.

Digitized by Google

28 Mbę tę ngălunit prā, tsilit prei kętụne tę štătęve kā me
ḱēnę grŭeya? sepsĕ tę ǵiθ' e patnę maṭę.
29 Eδe Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atụ̆neve, Gęńĕheni, mbassi
30 s'dini škrońat', as fuḱīn' e Perendisę. Sepsĕ mbę tę ngălunit
as martoyn', as martŏhenę, por yā̃nę porsi ĕnǵuyt' e Perendisę
31 ndę ḱiel. Eδe pęr tę ngălunit prei sę vdĕkuniš, s' keni
32 kęnduem ḱiš ăštę θā̃nę mbę yu prei Perendisę, kur θa, "Unę
yam Perenia Abrahamit, eδe Perendia Isaakut, eδe Perendia
Iakobit?" Perendia nuk' ăštę Perendī tę vdĕkuniš, por tę
ǵalęš.
33 Eδe ǵĭndęya kur ndęǵŭenę, mękulŏhesinę pęr męsimin'
e atī.
34 Por Farisĕitę kur ndęǵŭenę se u mbęšeḷi gŏyęnę Saddukevet,
35 umbęḷoθnę baškę. Atęherę ǵi ḷiǵętār prei atụ̆neve pụeti, tue
36 ngām' atĕ, e tue θā̃nę, Miešter, tsila porosī *ăštę mā̃* e maδe
37 ndę ḷiǵęt? Eδe Iesui i θa, "Tę dueš Zŏtinę Perendinę tand
me ǵiθę zĕmręnę tande, eδe me ǵiθę špĭrtinę tand, eδe me
38 ǵiθę mĕndienę tande". Ayŏ ăšt' e para, eδe e măδeya porosī.
39 Eδe e dụta ḱi pęrǵān me atĕ *ăštę*, "Tę dueš fęḱinę tand
40 porsi vĕtęhenę tande". Ǵiθę ḷiǵa eδe profĕtęnitę vărenę mbę
kętŏ dū porosia.
41 Eδe Farisĕitę kur ĭšinę mbęḷĕδunę, Iesui i pụeti, tue θā̃nę,
42 Ḱiš u dŭketę yuve pęr Krĭštinę? i bīr' i kūit ăštę? I θō̃nę,
43 i Davidit. U θōt' atụ̆neve, Ḱụš prā Davidi me Špirtin' e
44 ḱuen Zot? tue θā̃nę, "I θa Zoti Zotit t'em, ṭi prei sę
diăθtęsę s'eme, deri sā tę vē̃ anęmĭḱt' e tū pęrpŏš ndęnę
45 kambęt e kămbęvet tua". Ndę ḱoftę prā se Davidi e ḱuen
46 Zot, si ăšt' i bīr i atī? Eδe kurkuši s'mŭndei me i upęrǵĕǵunę
ndońī fyaḷę, as nukę gudsōi kuši tšę mb' atĕ ditę me e
pụĕtunę mā̃.

KAPTINA. XXIII.

1 Atęherę Iesui u foḷi ǵĭndęyesę, eδe dišĕpuyvet vet, tue
2 θā̃nę, Škrŭisit' eδe Farisĕitę kā̃nę ndĕńunę mbę škamp tę

Digitized by Google

3 Moiseut: Ǵiθę sā t' u θõnę yuve prā me i rŭeitunę, rŭeni
eδe bãni; por mbas vĕpęravet atŭneve mos bãni: sepsĕ θõnę,
4 eδe nukę bãynę. Sepsĕ ĺiδinę baŕę tę randa ḱi nukę bărenę,
eδe i vẽnę pęrmbi kraha tę niĕręzęvet; por me gištin' e vet
5 nukę dŭenę me i ĺŭeitunę. Eδe ǵiθę vĕpęrat' e veta i bãynę
pęr me i pamę niĕręzitę: eδe sǵanŏynę hiret' e veta, eδe
6 smaδŏynę sḱepet' e pĕtkavet veta, eδe dŭenę krụet' e męsălęsę
7 ndępęr darkat, eδe vendet' e para ndępęr synagogat, eδe tę
pęršęndĕtunatę ndępęr treǵet, eδe me ukŭeitunę prei nieręziš
8 Rabbi, Rabbi,. Por yu mos ḱuhi Rabbi: sepsĕ ńi ăštę mieštri
9 yŭei, Krišti; eδe tę ǵiθę yu yeni vęlazęn. Eδe mos ḱuhi ātę
10 mbi δēt: sepsĕ ńi ăšt' Āti yŭei, ḱi ăštę ndę ḱilt. As mos
11 ḱuhi mieštra: sepsĕ ńi ăštę mieštri yŭei, Krišti. Por mã i
12 maδi prei yuš, kā me ḱẽnę šęrbętori yŭei. Eδe kuš tę ngreyę
vĕtęhenę, kā me upęrvũmę; eδe kuš tę pęrvẽyę vĕtęhenę,
kā me ungrĭtunę.
13 Por myertę yu, Škrŭisa eδe Farisei, hipokrĭtęna: sepsĕ
mbụlni mbęretęnin' e ḱilvet pęrpara niĕręziš: pęrsĕ yu nukę
hũni, nukę ĺẽni me hũm' as ată ḱi hũynę.
14 Myertę yu, Škrŭisa eδe Farisei, hipokrĭtęna! sepsĕ hani
štępiat' e grāvet veya, eδe *kętĕ e bãni* tue štimę škăik se
bãni urata tę ǵata: pęrandai keni me maŕe mã tĕpęrę mundĭm.
15 Myertę yu, Škrŭisa eδe Farisei, hipokrĭtęna! sepsĕ kęrkoni
dētin' eδe tŏkęnę me bãmę ńi tę kęθụem: eδe si tę băhetę,
e bãni tę bĭrin' e dšehenemit dụ fiyš mã tĕpęrę se vĕtęhenę
tŭei.
16 Myertę yu, uδę-tęrhekęs tę vĕrbętę! ḱi θõni, *se* Kuš tę
bãyę bē pęr tempul, nuk' ăštę ǵã; por kuš tę bãyę bē pęr
17 ār tę tĕmpulit, băhetę detuer. Tę maŕę, eδe tę vĕrbętę: sepsĕ,
tsili ăštę mã i maθ' āri, apor tĕmpuli ḱi šeńtęnŏn ărinę?
18 Eδe, Kuš tę bãyę bē pęr θerŏrenę, nuk' ăštę ǵã; por tsili
tę bãyę bē pęr δunętinę ḱi ăštę pęrmbi atĕ, băhetę detuer.
19 Tę maŕę, eδe tę vĕrbętę! sepsĕ tsila *ăštę* mã e maδe, δunętia,
20 apor θerŏreya ḱi šeńtęnŏn δunętinę? Ai prā ḱi tę bãyę bē

Digitized by Google

pęr θerore, băn bē pęr atĕ, eδe pęr ǵiθ' atŏ ḱi yãnę sipęr
21 mb' atĕ. Eδe ai ḱi tę bãyę bē pęr tempul, băn bē pęr atĕ,
22 eδe pęr atĕ ḱi ṫī nd' atĕ. Eδe ai ḱi băn bē pęr ḱiel, băn
bē pęr škamp tę Perendisę, eδe pęr atĕ ḱi ṫi sipęr mb' atĕ.
23 Myertę yu, Škrŭisa eδe Farisei, hipokrĭtęna! sepsĕ nepni
tę δetęn' e mendręs', e maraḱes', e ḱiminonit, eδe keni lãnę
mã tę rãndat' e lĭgęsę, ǵūḱin' eδe pęrdęlimin' eδe bĕsęnę:
24 kętŏ dŭhei me i bãmę, eδe ătŏ mos me i lãnę. Uδę-tęrhekęs
tę vĕrbętę, ki štrụθni muškăyęnę, eδe kamilen' e pęrpĭni.
25 Myertę yu, Škrŭisa eδe Farisei, hipokrĭtęna! sepsĕ ḱironi
tę pęryăštęmen' e potirit eδe tę kŭpęsę, eδe pęrmbrenda
26 yãnę pĭot me ṫęmbesa, e me tę pa-mbãituna vĕtęhenę. Farisē
i vĕrbętę, ḱirŏ mã pęrpara tę pęrmbrĕndšęmen' e potirit eδe
tę kŭpęsę, pęr me ubãm' e ḱirutę eδe e pęryăštęmeya e
atụneve.
27 Myertę yu, Škrŭisa eδe Farisei, hipokrĭtęna! sepsĕ u
pęrǵani vŏṫevet lụeme me kęlḱete, tę tsĭlatę pęryašta dŭkenę
tę bŭkura, por pęrmbrenda yãnę pĭot me ĕštęna tę vdĕkuniš,
28 e me ǵiθę farę ndụnęsie. Kęštŭ eδe yu pęryašta dŭkeni tę
drĕitę mbę niĕręzit, por pęrmbrenda yeni pĭot me hipokrisī,
e me pa-lĭǵęnī.
29 Myertę yu, Škrŭisa eδe Farisei, hipokrĭtęna! sepsĕ ndęrtoni
voṫet' e profĕtęnavet, eδe stolĭsni monumentat' e tę drĕitęvet,
30 eδe θõni, Ndę išim ndę ditt t' ătęnavet t'anę, nukę dotę išim
31 piesętarę me ată ndę ǵak tę profĕtęnavet. Kaḱi sã bãni
dešmī pęr vĕtęhenę tŭei, se yeni tę biyt' e atụneve ḱi
32 vranę profĕtęnitę. Mbušni eδe yu mătęsin' e ătęnavet tŭei.
33 Ǵarpĭy, kęlụš nepęrkaš, ḱụš keni me ĭkunę prei mundimit
dšehenemit?
34 Pęrandai ḱe unę te kam me dęrguem te yu profĕtęna, eδe
tę dĭtšuna, eδe škrŭisa: eδe disa prei asĭš keni me i vrām'
e me i krụḱęzuem, eδe *disa* prei asĭš keni me i ṫăfunę ndępęr
synagogat tŭeya, eδe keni me i pęrzãnę prei ḱụteti mbę
35 ḱụtĕt: pęr me ărδunę mbę yu tš' do ǵak i drĕitę, ḱi ăštę

Digitized by Google

dĕrðunę mbi ðēt, tšę prei ǵakut Abelit drĕitę, deri mbę ǵak
tę Zaharisę, tę bīrit Barahisę, tę tsilin' e vratę ndęrmiĕt
36 tĕmpulit eðe θerŏresę. Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, ǵiθę
kętŏ kā̃nę me ărðunę pęrmbi kętĕ̃ bres.
37 Ierusalemę, Ierusalemę, ḱi vret profĕtęnitę, eðe ťef me
gurę ată ḱi yā̃nę dęrguem te ti, sā hérę deša me mbęĺĕðunę
biyt' e tū, sikurse puĺa mbęĺĕθ zokt' e vet ndęnę fĺetęt,
38 por nukę dešęt! ḱe štępia yŭei te po ĺĩhet' e škretę mbę yu.
39 Sepsĕ po u θom yuve, S'keni me mę pamę pęr mbaskęndai,
deri sā tę θoni, I bekuem *ăšt'* ai ḱi viĕn mb'ĕmęnit tę Zotit.

KAPTINA XXIV. XXV.

1 Eðe Iesui dueĺ, e iku prei tĕmpulit: eðe dišĕpuyt' e atī
i erθnę pęranę pęr me i diftuem ndęrtesat' e tĕmpulit.
2 Por Iesui u θa atŭ̃neve, Nukę šifni ǵiθę kętŏ? Pęr tę vęrtĕt
po u θom yuve, *se* s' kā me mbĕtunę kętŭ gūr mbi gūr ḱi
tę mos ťenŏhetę.
3 Eðe ai tue ndĕńunę mbi Maĺ tę Ulĩvet, dišĕpuyt' i uafrŭenę
mbę-ń'-anę, tue θā̃nę, Na θŭei, kurę kā̃nę me ubā̃mę kętŏ?
eðe tsili ăštę šeńi i tę ărðunit tand, eðe tę mbarŭemit' e
yĕtęsę?
4 Eðe Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atŭ̃neve, Šikoni mos u gęńeyę
5 yuve kuši. Sepsĕ šumę *vetę* kā̃nę me ărðunę mb' ĕmęnit t'em,
tue θā̃nę, *se* Unę yam Krišti; eðe kā̃nę me gęńụem šumę
6 *vetę*. Eðe keni me ndęǵuem ĺŭftęna, eðe zā̃na ĺŭftęnaš: šikoni
mos frikohi: sepsĕ tę ǵiθa *kętŏ* dŭhenę me ubā̃mę, por e
7 mbrăpmeya eðe s' ăštę. Sepsĕ kā me ungrĭtunę komp kundrę
kombi, eðe mbęretęnī kundrę mbęretęnie: eðe kā̃nę me ḱē̃nę
8 zina, e sęmŭndęye, e tęrmĕtęna vend mbę vend. Por ǵiθę
9 kętŏ yā̃nę tę filuem tę ðĭmptunaš. Atęherę kā̃nę me u ðā̃nę
yuve ndęr duer pęr štręngĭm, eðe kā̃nę me u vramę yuve:
eðe keni me u maťę męnī prei ǵiθę kombeš pęr ĕmęninę t'em.
10 Eðe atęherę kā̃nę me uškandaĺizuem šumę *vetę*, eðe kā̃nę me
ðā̃nę ndęr duer ńiani tiĕtrinę, eðe kā̃nę me maťę męnī ńiani

Digitized by Google

11 tiĕtrinę. Eδe šumę profet-ťĕnęsa kā̃nę me utšuem, eδe kā̃nę
12 me gęńụem šumę *vetę*. Eδe mbassi tę šumŏhetę pa-ľigęnia,
13 dašunia e tę šŭmęvet kā me uftŏfunę. Por kuš tę duroyę
14 deri sę mbrapmi. kŭi kā me špętuem. Eδe kŭi ungīli i
mbęretęnisę kā me upredikuem ndępęr *giθę* bŏtęnę, pęr dešmī
mbę kombet; eδe atęherę kā me arδun' e mbrăpmeya.
15 Kur tę šifni prā "tę ndū̃tęt' e škretisę", ki ăštę θā̃nę prei
profetit Daniel, ndĕńunę ndę vend tę šeńtęnuem, (ai ki kęndŏn,
16 ľeta mati vešt:) atęherę ată ki yā̃nę ndę Iudē, ľet' ĭkinę
17 ndępęr mať et: kuš tę yetę mbi kuľmit, ľetę mos sdrụpi me
18 mať ę gā̃ prei štępisę vet: eδe kuš tę yetę nd' arę, ľetę mos
19 kęθĕhetę mbrapa me mať ę petkat' e veta. Eδe myĕr ato ki
yā̃nę tę mbărsęme, e ato ki kā̃nę fošńe pęr gī nd' ato ditt!
20 Eδe faľi mos me ubā̃m' e ĭkmeya yŭei ndę dĭmęnę, as pęr tę
21 šętunę, sepsĕ atęherę kā me kē̃nę štręngĭm i maθ, ki aso-faret
nuk' ăštę ľā̃mę tšę kurę se ăštę zā̃nę filę bota deri taštĭ, as
22 kā me ubā̃mę. Eδe ndę mos škurtŏhešin' ato ditt, s'kište me
špętuem as ndońi kotp: por ato ditt kā̃nę me uškurtuem
pęr tę sǵĕδunit.
23 Atęherę ndę u θaštę yuve kuši, Ḱe *ku ăštę* kętŭ Krišti, a
24 atŭ; mos zĭni besę. Sepsĕ kā̃nę me utšuem Krišt-ťĕnęsa, e
profet-ťĕnęsa, eδe kā̃nę me diftuem šeńe tę męδā, eδe
męrekulia; kaki sā me gęńụem eδe tę sǵĕδunitę, ndę koftę
25 se mŭndetę. Ḱe tek u θašę yuve mā̃ pęrpara. Ndę u θā̃ntšinę
26 yuve prā, Ḱe ku ăštę ndę škretī; mos diľni: Ḱe ndę δŏmatę;
27 mos zĭnę besę. Sepsĕ sikurse vetima deľ prei sę ľemit *dielit*,
eδe dŭketę deri mbę tę perendŭemit; kęštŭ kā me kē̃n' eδe
28 tę ărδunit' e tę bīrit nieriut. Sepsĕ kudŏ me kē̃nę štęrvina,
atiĕ kā̃nę me umbęľĕδunę škĭpetę.
29 Eδe pęrńiherę mbas štręngimit atụne ditve, dieli kā me
uĕťunę, eδe hā̃na s' kā me δā̃nę tę šęndrĭtunit' e vet, eδe
ū̃ytę kā̃nę me rā̃nę prei kielit, eδe fukiat' e kilvet kā̃nę me
30 utŭndunę: eδe atęherę kā me udŭkunę šeńi tę bīrit nieriut
ndę kiel: eδe atęherę giθę farat' e δēut kā̃nę me bā̃mę vayę,

Digitized by Google

eδe kãnę me pamę tę bīrin' e nieriut tue ărδunę pęrmbi rĕt'
31 e ḱielit me fuḱī, e me ľaft šumę. Eδe kā me dęrguem ĕnǵuyt'
e vet me burī *ḱi ndsier* zã̄ tę maθ, eδe kãnę me mbęľĕδunę
tę sǵĕδunit' e atī prei sę katerę ĕrę̄naš, prei anęš ḱilvet deri
prei *tę tieraš* anęš atunę.
32 Eδe meṙni vešt parăbulęnę prei drūsę fikut; Kur tę bãhetę
taštĭ dega e asãi e butę, eδe tę ndsieṙi ǵĕθetę, ta dini se tę
33 koṙęt' ãštę nǵat: kęštŭ eδe yu, kur tę šifni ǵiθę kętŏ, ta
34 dini se ãštę nǵat ndęr dụer. Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve,
Kŭi bres s' kā me škuem, deri sā tę bãhenę kętŏ tę ǵiθa.
35 Ḱieli eδe δēu kãnę me škuem, por fyaľęt' e mia s'kãnę me
36 škuem. Eδe pęr atĕ ditę, e atĕ orę kurkŭš s'e di, as ĕnǵuyt'
e ḱilvet, vetš em-Ātę vĕtęmę.
37 Eδe sikurse *ĭšinę* ditt' e Noesę, kęštŭ kā me ḱẽn' eδe tę
38 ărδunit' e tę bīrit nieriut. Sepsĕ sikurse ĭšinę *niĕrę̄zitę*
nd' atŏ ditt pęrpara pęrmbŭtęyesę tue ngrãn' e tue pimę, tue
martuem e tue umartuem, deri mb' atĕ ditę ḱi hũni Noeya
39 ndę arkę. Eδe s'e nǵofnę, deri sā erδi pęrmbŭtęya, eδe ngriti
tę ǵiθę; kęštŭ kā me ḱẽn' eδe tę ărδunit' e tę bīrit nieriut.
40 Atęherę dụ *vetę* kãnę me ḱẽnę nd'arę; ńiani mĕṙętę, eδe
41 tietri ľĕhetę. Dũ *veta* kãnę me bľŭeitunę ndę mulī; ńiana
mĕṙętę, eδe tietra ľĕhetę.
42 Ṙini ḱutę prā: sepsĕ nukę dini mbę tš' orę viĕn zoti yŭei.
43 Por kętĕ e meṙni vešt, se ndę e dinte i zoti štępisę mbę
tš' farę kŏhęye *tę nàtęsę* viĕn viĕδęsi, kište me ndĕńunę ḱutę,
44 eδe s'kište me ľãnę me ušpuem štępia vet. Pęrandai eδe yu
bãhi gati: sepsĕ i bīr' i nieriut viĕn mb' atĕ orę ḱi nuk'
45 ua pret yuve mĕndia. Valę tsili ãšt' ai šęrbętuer besętār, eδe
i mentšim, tę tsilin' i zoti e vũ pęrmbi punętoręt e vet, pęr
46 me u δãn' atũneve uškĭminę nde kohę? Ľum ai šęrbętuer,
47 kur tę vĩyę i zoti, ta ǵẽyę tue bãmę kęštŭ. Pęr tę vęrtĕt po
48 u θom yuve, Se kā me e vũmę pęrmbi ǵiθę ǵãn' e vet. Eδe
ai šęrbętori keḱ ndę θaštę ndę zĕmęrę tę vet, Em-zot vonŏhetę
49 me ărδunę: eδe filŏn me ťăfunę šęrbętŏrętę šokęt' e vet, eδe

Digitized by Google

50 me ngrãn' e me pimę baškę me tę dĕitunit; i zoti atī šęrbętorit
kā me ărðunę mb' atĕ ditę ḱi s'e pret, eðe mb' atĕ orę ḱi
51 s'e di; eðe kā me e damę mbę-ń'-anę, eðe kā me vũmę piesęn'
e atī baškę me hipokrĭtęnat: atiĕ kā me ḱẽnę tę ḱyamit'
eðe tę drĭðunit' e ðămbęvet.

1 KAPTINA XXV. Atęherę mbęretęnia e ḱilvet kā me
upęrǵăitunę me ðetę virǵineša, tę tsĭlatę mŭernę dritat' e
2 veta, e dŭeḷnę pęrpara me prĭtunę ðăndętinę. Eðe prei asŏš
3 ĭšinę pẽsę tę mĕntšime, eðe pẽsę tę maťa. Atŏ tę măťatę
kur mŭernę dritat' e veta, nukę mŭernę vŏy baškę me vĕtęhe:
4 por tę mĕntšimetę mŭernę vŏy ndęr enęt e veta, baškę me
5 dritat e veta. Eðe ðăndęťi mbassi uvonue, i zũni ǵũmi tę
6 ǵiθa, eðe flĭyšinę. Eðe ndę mies-natę ubã ńi kḷiθmę, Ḱe
7 ðăndęťi te po viĕn; diḷni pęrpara me e prĭtunę. Atęherę ǵiθ'
8 atŏ virǵinešat' utšŭenę, eðe ndrĕḱnę dritat' e veta. Por tę
maťat' u θãnę tę mĕntšimevęt, Na epni prei voyit tŭei; sepsĕ
9 po na šŭhenę drĭtatę. Eðe tę mĕntšimet' upęrǵeǵęn, tue θãnę,
Mos s'kā me na mbastuem neve eðe yuve: por mã mirę škoni
10 tek ată ḱi šĕsinę, eðe bḷini pęr vĕtęhenę tŭei. Eðe atŏ kur
škŭenę me bḷemę; ðăndęťi erði; eðe atŏ ḱi ĭšinę gati hũnę
11 baškę me atĕ ndęr darsmat: eðe umbŭḷ dera, Mbasandai vĩn'
12 eðe virǵinešat' e tiera, e θõnę, Zot, zot, tšiḷ-na. Por ai upęrǵĕḱ,
e θa, Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, *se* nuk' u diy yuve.
13 Ṙini ḱutę prã, sepsĕ nukę dini dĭtęnę, as ŏręnę, kur viĕn
i bĭr' i nieriut.
14 Sepsĕ *kā me ărðunę* porsi ńi nieri, *i tsili*, tue vŏtunę ndę
15 ðē tę hŭey, θiťi šęrbętoręt' e vet, e u ða ǵãn' e vet. Eðe
ńianit i ða pẽsę talanta, e tietrit dũ, e tietrit ńī; ǵiθę-se-tsilit
16 mbas fuḱisę vet: eðe pęrńiherę vŏiti ndę ðē tę hŭey. Atęherę
ai ḱi muer pẽsę talăntatę, škōi, e punōi me atŏ, eðe bãni
17 tę tiera pẽsę talanta. Kęštŭ eðe ai ḱi muer dũ, fitōi eðe ai
18 tę tiera dũ. Por ai ḱi muer ńiănęnę, škōi, e gęrmihi ndę
19 ðēt, eðe mpšefi arǵandin' e tę zotit. Eðe mbas šumę kohet
viĕn i zoti atụne šęrbętŏręvet, eðe ven orē logarī me ată.

Digitized by Google

20 Eδe si erδi pęranę ai ḱi pat maṭę pẽsę talăntatę, prūni tę
tiera pẽsę talanta, tue θãnę, Zot, pẽsę talanta mę δẽ n'dorę:
21 ḱe te fitova prei atŭneve tę tiera pẽsę talanta. Eδe i zoti i
θa, Tę ĺumtę šęrbętōr i mirę, eδe besętār: mbę tę păkęta
ḱẽ besętār, kam me tę vūmę mbi tę šūmęta: hŭnę ndę gęzĭm
22 t'ụt-zot. Erδi eδe ai ḱi pat maṭę dū talăntatę, eδe θa, zot,
dū talanta mę δẽ n'dorę: ḱe te fitova prei atŭneve tę tiera
23 dū talanta. I zoti i θa, Tę ĺumtę, šęrbętōr i mirę, eδe besętār:
mbę tę păkęta ḱẽ besętār, kam me tę vūmę mbi tę šūmęta:
24 hŭnę ndę gęzĭm t'ụt-zot. Erδi pęr-anę eδe ai ḱi pat maṭę
ńī talantę, e θa, Zot, tę dita se yẽ nieri i ašpęr, ḱi koṭ ku
25 nukę mbole, eδe mbęĺĕθ ku nukę špęrdave: eδe mbassi pata
frikę, škova, e mpšefa talăntęnę tande ndę δēt: ḱe ku e kẽ
26 tăndenę. Eδe i zoti upęrǵĕḱ e i θa, Šęrbętuer i keḱ eδe i
pęrtŭešim, *ti* e dite se *unę* koṭ ku nukę mbola, eδe mbęĺĕθ
27 ku nukę špęrdava: dŭhei prā me vūmę arǵăndinę t'em ndęr
truvezaręt: eδe kur tę vĭšiem unę, kĭšiem me maṭę t'ĕmenę
28 baškę me kamătęnę. Miṭni prā prei atī talăntęnę, eδe ĕpni-a
29 atī ḱi kā δetę talanta. Sepsĕ kuitdŏ ḱi kā, kā me i uδãnę,
eδe kā me i tepruem: por prei kuitdŏ ḱi s'kā, eδe atĕ ḱi
30 tę ketę, kā me umaṭę prei atī. Eδe šęrbętorin' e pa-vęyefšim
hĭθni-a nd' eṭęsinę tę pęryăštęme: atiĕ kā me ḱẽnę tę ḱyamit'
eδe tę drĭδunit' e δămbęvet.
31 Eδe kur tę vĭyę i bīr' i nieriut ndę ĺaft tę vet, eδe ǵiθ'
ĕnǵuyt' e šeńtęnŭešim baškę me atĕ, atęherę kā me ndĕńunę
32 ndę škamp tę ĺaftit vet: eδe kãnę me umbęĺĕδunę pęrpara
atī ǵiθę kŏmbetę: eδe kā me damę ńiăninę prei tietrit, sikurse
33 bariu dān δentę prei kĕδavet: eδe kā me vūmę δentę prei sę
diăθtęsę vet, eδe kĕδatę prei sę tęmăktęsę.
34 Atęherę mbęreti kā me u θãn' atŭneve *ḱi rinę* prei sę
diăθtęsę vet, Eni, tę bekŭemit' e t'im-ĕt, trašigoni mbęretęninę
ḱi ăštę bãmę gati pęr yu tšę kūr se ăštę ngrĕfunę bota:
35 sepsĕ pata unī, e mę δatę me ngrãnę: pata het, e mę δatę
me pimę uyę: ḱẽš' i hŭey, e mę mŭertę pęrmbrenda: i svešun',

Digitized by Google

36 e mę vešęt: usęmuna, e mę vũt' orē: ḱešę ndę burk, e erδęt
37 tek unę. Atęherę tę drĕitętę kãnę me i upęrǵĕǵunę, tue θãnę,
Zot, kurę tę pām tue pasun' unī, e tę uškụem? a tue păsunę
38 het, e tę δãm me pimę uyę? Eδe kurę tę pām tę hŭey, e tę
39 muerm pęrmbrenda? a tę svešun', e tę vešęm? Eδe kurę tę
40 pām tę sęmunę, a ndę burk, eδe erθmę te ti? Eδe mbęreti
kā me upęrǵĕǵunę, e kā me u θãn' atũneve, Pęr tę vęrtĕt
po u θom yuve, Sadŏ ḱi i bãtę ńianit kętụne mã tę vŏǵiḷęvet
vęlăzęnavet mī, ma keni bãmę mue.
41 Atęherę kā me u θãn' eδe atũneve *ḱi rinę* prei sę ręmăktęsę,
Škoni prei meye, tę małękŭemitę, ndę ziăṙm tę pa-sŏsunę,
42 ḱi ăštę bãmę gati pęr diālin', eδe pęr ĕnǵuyt' e atī: sepsĕ
pata unī, e s'mę δatę me ngrãnę: pata het, e s'mę δatę me
pimę uyę: ḱĕš' i hŭey, e s'mę mŭertę pęrmbrenda: i svešun',
43 e s'mę vešęt: i sęmunę, eδe ndę burk, e s'mę vũtę orē.
44 Atęherę kãnę me i upęrǵeǵun' eδe ată, tue θãnę, Zot, kurę
tę pām tue pasun' unī, a tue păsunę het, a tę hŭey, a tę
svešun', a tę sęmunę, a ndę burk, eδe nukę tę šęrbụem?
45 Atęherę kā me u upęrǵeǵun' atũneve, tue θãnę, Pęr tę
vęrtĕt po u θom yuve, Sadŏ ḱi nuk' i bãtę ńianit kętụne mã
tę vŏǵiḷęvet, as mue nukę ma bãtę.
46 Eδe ată kãnę me škuem ndę mundĭm tę pa-sŏsunę; eδe
tę drĕtętę ndę yetę tę pa-sŏsęme.

KAPTINA XXVI.

1 Eδe Iesui kur mbarōi ǵiθę kętŏ fyaḷę, u θa dišĕpuyvet
2 vet, E dini se mbas dũ ditš ăštę paška, eδe i bīr' i nieriut
3 nĕpetę ndęr duer pęr me ukrụḱęzuem. Atęherę umbęḷoθnę
Krụe-prĭftęnit' eδe Škrŭisit' eδe pḷeḱt' e pŏpulit ndę obŏṙ
4 tę Krụe-priftit, ḱi θŏhei Kaiafę: eδe bãnę kęšile pęr me
5 zãnę Iesunę me gęńĭm, eδe me e vramę. Eδe θŏšinę, Mos
e zãmę pęr *ditę* feste, ḱi tę mos băhetę tę pęrziem ndę
pŏpulit.
6 Eδe Iesui kur ište ndę Beθanī, ndę štępī tę Simonit

Digitized by Google

7 kromŏsunę, i erδi pęranę ńī grue ḱi kište ńi alabastęr me
vŏy ere šumę tę štrẽytę, eδe ia derδi mbi krụet, atiĕ ku
8 ište ndĕńunę ndę męsalę. Eδe dišĕpuyt' e atī kur panę,
9 uzemęruen', e θãnę, Pęr tš' punę me hŭpunę? Sepsĕ kụi
vŏy ere mŭndei me ušĭtunę *me* šumę *ndĕr*, eδe me uδãnę
10 ndępęr tę vobeǵit. Eδe Iesui si muer vešt, u θa atụneve,
Pęrsĕ i nepni mundime grŭesę? sepsĕ *ayŏ* bãni punę tę mirę
11 mbę mue. Sepsĕ tę vobeǵit' i keni pęrherę me vĕtęhenę tŭei;
12 por mue nukę mę keni pęrherę. Sepsĕ ayo kur derδi kętĕ
13 vŏy ere mbi kŏrpinę t'em, e bãni pęr tę vorŭemit t'em. Pęr
tę vęrtĕt po u θom yuve, Kudŏ me upredikuem kụi ungīl
ndę ǵiθę bŏtęnę, kā me ufoĺun' eδe se ḱiš bãni ayŏ, ḱi tę
pęrmendet' ayŏ.
14 Atęherę škōi ńi prei tę dụ-mbę-δetęš, ai ḱi ḱŭhei Iudę
15 Iskarioti, te Krụe-prĭftęnit, e θa, Ḱiš doni me mę δãnę, eδe
unę dot' u nap yuve ndęr duer atĕ? Eδe ată i δãnę tri-δēt'
16 arǵanda. Eδe tšę mb' atęherę kęrkonte kohę me e traθtuem.
17 Eδe tę păręnę *ditęn'* e tę pa-brŭmievet dišĕpuyt' erθnę
pęranę Iesuit, e i θãnę, Ku do tę bãymę gati pęr tụi me
18 ngrãnę păškęnę? Eδe ai θa, Škoni ndę ḱụtĕt tek akę-tsili,
eδe i θoni, Mieštri θotę, Koha eme ăštę ngat; kam me bãmę
19 păškęnę te ti, baškę me dišĕpuyt' e mī. Eδe dišĕpuytę bãnę
sikurse i porositi Iesui; eδe bãnę gati păškęnę.
20 Eδe kur ungrŭs, ište tue ndĕńunę ndę męsalę baškę me
21 tę dụ-mbę-δetęt. Eδe ată tue ngrãnę, θa, Pęr tę vęrtĕt po
22 u θom yuve, se ńi prei yuš. kā me mę traθtuem. Eδe ată
uiδęnŭenę fort, e filŭenę me i θãnę ǵiθę-se-tsili prei atụneve,
23 Zot, mos yam unę? Eδe ai upęrǵĕḱ, e θa, Ai ḱi ngēu dŏręnę
24 ndę kupęt baškę me mue, kụi kā me mę traθtuem. I bīr' i
nieriut škon, sikurse ăštę škruem pęr atĕ: por myĕr atī
nieriu, ḱi traθtohet' i bīr' i nieriut prei atī! ište mirę pęr
25 atĕ nieri, mos me păsunę ĺemę. Eδe Iuda, ai ḱi e traθtōi,
upęrǵĕḱ, e θa, Rabbi, mos yam unę? I θotę, Ti po θue.
26 Eδe ată tue ngrãnę, Iesui muer bukęn' eδe e bekōi, eδe

Digitized by Google

e θēu, e ua ða dišĕpuyvet, eðe θa, Miłni, e hani; ku̧i ăštę
27 korpi em. Eðe muer potĭrinę, eðe si ufăł ndērs, ua ða, tue
28 θăn̄ę, Pini tę ǵiθę prei kętī; sepsĕ ku̧i ăštę ǵaku em i ðiătęsę
29 rē, ḱi dĕrðetę pęr šumę pęr ndęyesęn' e făyevet. Eðe po u
θom yuve, se s'kam me pimę, tšę taštĭ e mbaskęndai, prei
kęsāi peme ḱi piel harðia, deri mb' atĕ ditę, ku̧r ta piy tę
rē baškę me yu ndę mbęretęnīt tę t'im-ĕt.
30 Eðe ată si θăn̄ę kankęn' e urătęsę, dŭełnę ndę Małt tę
Ulĭvet.
31 Atęherę Iesui u θōt' atu̧neve, Ǵiθę yu keni me
uškandałizuem mbę mue kętĕ natę: sepsĕ ăštę škruem, "Kam
me u rān̄ę bariut, eðe ðentę kān̄ę me ušpęrdamę prei tŭbęsę".
32 Por mbassi tę ngalem unę, kam me vŏtunę pęrpara yuš ndę
33 Galilē. Eðe Pietri upęrǵĕḱ, e i θa, Eðe tę ǵiθę ndę
uškandałizŏfšinę mbę tu̧i, unę s'kam me uškandałizuem kułę.
34 Iesui i θa, Pęr tę vęrtĕt po tę θom, Se kętĕ natę, para se
35 tę kęndoyę ǵełi, trī herę kē me mę mohuem. Pietri i θotę,
Eðe ndę ułupstę me vdekun' *unę* baškę me tu̧i, s'kam me
tę mohuem. Kęštŭ θăn' eðe ǵiθę dišĕpuytę.
36 Atęherę Iesui viĕn baškę me ată ndę ńi katŭnd ḱi θŏhetę
Geθsimani, eðe u θotę dišĕpuyvet, Ṙini atu̧, deri sā tę vete,
e tę fałem atiĕ.
37 Eðe muer me vĕtęhe Pietrin' eðe du̧ tę biyt' e Zebedeut,
38 e fiłōi me uiðęnuem, e me i ărðunę rān̄dę. Atęherę u θōt'
atu̧neve, Špirti em ăšt' i iðęnŭešim dęri mbę vdekę: mbetni
kętŭ, eðe ṙini ḱutę baškę me mue.
39 Eðe si škōi pak pęrpara, rā me faḱe pęrmbu̧s, tue ufałun',
e tue θăn̄ę, Āti em, ndę ḱoftę se mŭndetę, łetę škoyę prei
meye ku̧i potīr: por yo si tę demi unę, por si *tę dueš* ti.
40 Eðe viĕn te dišĕpuyt, e i ǵēn tue fyĕtunę, eðe i θotę
Pietrit, Kęštŭ nukę mūftęt me ndĕńunę ḱutę ńī orę baškę
41 me mue? Ṙini ḱutę, eðe făłuni, ḱi tę mos hu̧ni ndę ngăsęye:
sepsĕ špirti *ăštę* gati, por miši ăšt' i pa-fuḱišim.
42 Pęr-sę-rī pęr sę du̧ti vŏiti, eðe ufăł, tue θăn̄ę, Āti em,

Digitized by Google

ndę ḱoftę se nukę mŭndetę me škuem prei meye kŭi potīr,
ḱi tę mos e piy, ubā̃ftę dašunimi ụt.
43 Eδe si erδi, i gẽn pęr-sę-rī tue fyĕtunę: sepsĕ sŭt' e
atŭneve ĭšinę randuem.
44 Eδe si ľa ată, vŏiti pęr-sę-rī, e ufā̃ľ pęr sę treti, tue θā̃nę
por atĕ fyaľę.
45 Atęherę viĕn te dišĕpuyt e vet; eδe u θōt' atŭneve, Flĩni
prā, eδe prā̃hi: ḱe tek uafrue ora, eδe i bīr' i nieriut nĕpetę
46 ndęr duer tę faytŏręvet. Tšohi, ľetę škŏymę: ḱe tek uafrue
ai ḱi mę traθtŏn.
47 Eδe ai kur ište tue foľę, ḱe tek erδi Iuda, ńi prei tę
dụ-mbę-δetęš, eδe baškę me atĕ *erθnę* šumę ǵindęye me θika
e me drūna, prei ănęsę Krụe-prĭftęnavet eδe pľeḱvet pŏpulit.
48 Eδe ai ḱi e traθtŏn u bā̃ni atŭneve šeńę, tue θā̃nę, Atĕ ḱi
49 tę puθ unę, ai ā̃štę: zĭni-a. Eδe pęrńiherę erδi pęranę Iesuit,
50 e θa, Fā̃ľemi, Rabbi; eδe e puθi. Eδe Iesui θa, Mik,
pęrsĕ erδe? Atęherę uafruen', e vū̃nę dŭertę mbi Iesunę,
eδe e zū̃nę.
51 Eδe ḱe ńi prei asĭš ḱi ĭšinę baškę me Iesunę, štrĩni dorẹn',
e dsuer θikęn' e vet, eδe i rā̃ šęrbętorit Krụe-priftit, e i preu
52 vĕšinę. Atęherę Iesui i θotę, Kęθĕ θĭkęnę tande ndę vend
tę vet: sepsĕ ǵiθ' ată ḱi vẽnę *dorę* mbę θikę, kā̃nę me ubieťę.
53 Apor tę dŭketę se nukę mundem tašti t' i ľutem t'im-ĕt, eδe
kā me mę ndsieťę pęrpara mā̃ tĕpęrę se dụ-mbę-δetę ľeǵeona
54 ĕnǵuyš? Si kā̃nę me umbŭšunę škrŏńatę prā, se kęštŭ
dŭhetę me ubā̃mę?
55 Mb' atĕ herę Iesui i θa ǵĭndęyesę, Porsi mbi kursarę keni
daľę me θika e me drūna pęr me mę zā̃nę? pęrditę ťĭšiem
56 te yu tue męsuem ndę tempul, eδe nukę mę zū̃tę. Por
ǵiθę kęyŏ ubā̃, ḱi tę mbŭšenę škrońat' e profĕtęnavet.
Atęherę ǵiθę dišĕpuyt' e ľā̃n', e iknę.
57 Eδe ată si kapnę Iesunę, e prū̃nę te Kaiafa Krụe-prifti,
atiĕ ku ĭšinę mbęľĕδunę Škrŭisit' eδe pľeḱtę.
58 Por Pietri e meťte mbrapa prei sę ľargut, deri nd' obŏť

Digitized by Google

tę Krụe-priftit, eδe si hụ̃ni mbrenda, řinte baškę me šęrbętoręt,
pęr me pamę tę mbrăpmenę.
59 Eδe Krụe-přiftęnit' eδe pľekt' eδe ǵiθę baškę-ndĕitia
kęrkŏyšinę dešmī mbę řẽnę kundrę Iesuit, pęr me e vramę:
60 por nukę ǵetnę. Eδe ndonęse erθnę šumę dešmitarę řẽnęs,
61 *por* nukę ǵetnę. Eδe mbasandai erθnę dụ dešmitarę řẽnęs,
e θãnę, Kụi θa, *se* Mundem me přišunę tĕmpulin' e Perendisę,
62 eδe pęr trī ditt me e ndęrtuem. Eδe Krụe-prifti ungrīt, e i
θa, S'po pęrǵeǵe aspăk? tš' dešmī bãynę kętă kundrę teyet?
63 Por Iesui nukę pęzãnte.
Eδe Krụe-prifti upęrǵĕk, e i θa, Tę vẽ mbę bẽ pęr
Perendīn' e ǵalę, tę na θueš, ndę yẽ ti Krišti, i Bīr' i Perendisę.
64 Iesui i θotę, Ti po θue: por *unę* po u θom yuve, *se* Tšę
taštĭ e mbaskęndai keni me pamę tę bīrin' e nieriut tue
ndĕńunę prei sę diăθtęsę fuľkisę, eδe tue ărδunę mbi rẽnat
65 e ľkielit. Atęherę Krụe-prifti škĕu petkat' e veta, tue θãnę,
Se vlasfimisi. Tš' nevoyę kena mã pęr dešmitarę? ľke taštĭ
66 tek e ndęǵŭetę vlasfimīn' e atī. Si u dŭketę yuve? Eδe ată
67 upęrǵeǵęn, e θãnę, Ăštę faytuer pęr vdekę. Atęherę e pęštụ̃nę
ndęr sụ̃, eδe i rãnę me grušta; eδe tę tierę i rãnę me šupľaka,
68 tue θãnę, Profetizŏ mbę nẽ, o Krišt; tsili ăšt' ai ľki tę rã?
69 Eδe Pietri řinte pęryašta ndę obŏř, eδe i erδi pęr-anę ńi
šęrbętore, tue θãnę, Eδe ti ĭšie baškę me Iesu Galilĕasinę.
70 Por ai e mohōi pęrpara tę ǵĭθęve, tue θãnę, Nukę diy se ľkiš
71 θue. Eδe ai kur dueľ ndę derę tę obofit, e pã ńī tietęr, eδe
u θōt' atụ̃neve *ľki iśin'* atiĕ, Eδe kụi ište baškę me Iesu
72 Nazorĕasinę. Eδe pęr-sę-rī e mohōi me bẽ, Se nuk' e
73 diy nierinę. Eδe mbas ńī grimet erθnę pęr-anę ată ľki ĭšinę
tue ndeńun', e i θãnę Pietrit, Pęr tę vęrtĕt eδe ti yẽ prei
74 asĭš; sepsĕ eδe tę fŏľunitę t'at tę diftŏn. Atęherę filōi me
nemę, e me bãmę bẽ, Se nuk' e diy atĕ nieri. Eδe pęrńiherę
75 kęndōi ǵeľi. Atęherę i rã ndęr mend Pietrit fyaľa e Iesuit,
ľki i pat θãnę, Se para se tę kęndoyę ǵeľi, trī herę kẽ me
mę mohuem. Eδe dueľ yaštę, e ľkyãu iδęt.

Digitized by Google

KAPTINA XXVII.

1 Eδe si ubã̄ męngĕsie, ǵiθę Krụe-prĭftęnit' eδe pĺeḱt' e
pŏpulit δã̄n' e mŭernę kęšile kundrę Iesuit, pęr me e vramę.
2 Eδe si e ĺiθnę, e prũnę, eδe e δã̄nę ndęr duer tę Pontiut
Pilatit guvernatorit
3 Atęherę kur pā Iuda, ai ḱi e traθtōi, se uǵukue pęr
vdekę, upendue, eδe kęθeu tri-δēt' arǵăndatę te Krụe-prĭftęnit'
4 eδe te pĺeḱtę, tue θã̄nę, Fęyeva ḱi δašę ndęr duer ǵak tę
pa-fāy. Eδe ată θã̄nę, Tš' găiĺe kena na? ti kē pęr ta pamę.
5 Eδe ai hoδi arǵăndatę ndę tempul, e iku: eδe vŏiti, e vuer
vĕtęhenę.
6 Eδe Krụe-prĭftęnitę si mŭernę arǵăndatę, θã̄nę, Nuk' ăšt'
7 e ŭδęsę me i vũmę ndę kurbană, sepsĕ yã̄nę ndēr ǵaku. Eδe
si δã̄n' e mŭernę kęšile, bĺēn' arẹn' e tiegularit me atŏ, pęr
8 me voṛuem tę hŭeytę. Pęrandai ayŏ arę uḱŭeitę, Arę ǵaku,
9 deri mbę *ditę* tę sŏtšime. Atęherę umbŭš ḱiš ăštę θã̄nę prei
ănęsę profetit Icremī, ḱi θa, "Eδe mŭernę tri-δēt' arǵăndatę,
ndērin' e tę pęrnderŭemit, tę tsilin' e pęrnderŭenę prei tę
10 biyš Israelit; eδe i δã̄nę nd' arę tę tiegularit, sikurse mę
urδęnōi Zoti".
11 Eδe Iesui ndĕiti pęrpara guvernatorit: eδe guvernatori e
pụeti, tue θã̄nę, Ti yē mbęrĕt' i Iudevet? eδe Iesui i θa,
12 Ti po θue. Eδe ai kur pęrfĺĭtei prei Krụe-prĭftęnavet eδe
13 prei pĺeḱvet, nukę pęrǵĕǵei aspăk. Atęherę Pilati i θotę,
14 Nukę ndęǵŏn sā bã̄ynę dešmī kundrę teye? Por *ai* s' i upęrǵĕk
as mbę ndońī fyaĺę; kaḱi sā guvernatori męrekulŏhei fort.
15 Eδe guvernatori kište zakŏn pęr *ditę* feste me i ĺišuem
16 ǵĭndęyesę ńi tę ĺĭδunę, tsĭlinę tę dŏyšin' *ată*. Eδe atęherę
17 kĭšinę ńi tę ĺĭδunę me ĕmęnę, ḱi θŏhei Barabba. Eδe ată
kur ĭšinę mbęĺĕδunę, Pilati u θa atŭneve, Tsĭlinę doni me
u ĺišuem yuve? Barabbanę, apor Iesunę ḱi θŏhetę Krišt?
18 Sepse e dinte, se e δã̄nę ndęr duer prei zmirit.
19 Eδe ai tue ndĕńunę mbi škamp tę ǵũḱit, grŭeya e atī

Digitized by Google

dęrgōi tek ai, e θa, Ti mos i bǎn ǵā atī tę drĕitę: sepsĕ sot
hoḱa šumę nd' ǎndętę pęr atĕ̄.
20 Eδe Krụe-prĭftęnit' eδe pḷeḱt' i mbušnę mĕndienę ǵĭndęyesę
21 me ḷụ̆punę Barabbanę, eδe me prĭšunę Iesunę. Eδe
guvernatori upęrǵĕḱ, e u θa atụ̆neve, Tsīlinę doni prei *kęsi*
22 tę dụš me u ḷišuem yuve? Eδe ată θā̃nę, Barabbanę. Pilati
u θōt' atụ̆neve, Ḱiš dota bǎy prā Iesunę ḱi θŏhetę Krišt?
23 Tę ǵiθ' i θō̃nę, Ḷetę krụḱęzŏhetę. Eδe guvernatori θa,
Pęrsĕ, ḱiš tę keḱ kā bā̃mę? Por ată bęrtĭtšinę mā̃ tĕpęrę,
24 tue θā̃nę, Ḷetę krụḱęzŏhetę. Eδe Pilati si pā se s'ḱĭtei
mbę krụe aspăk, por mā̃ tĕpęrę tę pęrziem bā̃hetę, muer
uyę, e ḷāu dŭertę pęrpara ǵĭndęyesę, tue θā̃nę, Yam pa fāy
25 prei ǵakut kętī rę drĕiti; yu keni pęr ta pamę. Eδe ǵiθę
pŏpuli upęrǵĕḱ, e θa, Ǵaku i atī *koftę* mbi nē, eδe mbi
biyt t'anę.
26 Atęherę u ḷišōi atụ̆neve Barabbanę: eδe mbassi ḷafi me
tęrfŭrk Iesunę, e δa ndęr duer pęr me ukrụḱęzuem.
27 Atęherę uštętoręt' e guvernatorit mŭernę me vĕtęhe Iesunę
ndę štępī tę guvernatorit, eδe mbęḷoθnę mbi atĕ̄ ǵiθę tubęn'
28 e uštętŏręvet. Eδe e svešnę, e i vešnę ńi klamidę tę kuḱe.
29 Eδe gęršetŭenę ńī kunorę feḷaš, e ia vū̃nę mbi krụet t' atī,
eδe *i δā̃nę* ńi kalăm ndę *dorę* tę diaθtę: eδe rā̃nę ndę ǵuńę
pęrpara atī, e ḷŭeyšinę me atĕ̄, tue θā̃nę, Fāḷemi, Mbęrĕt' i
30 Iudevet. Eδe si e pęštū̃nę, mŭernę kalamin' eδe i bĭyšinę
31 ndę krụet. Eδe mbassi ḷŭeitnę me atĕ̄, i svešnę klamidęn',
eδe i vešnę petkat' e atī, eδe e prū̃nę pęr me e krụḱęzuem.
32 Eδe tue daḷę, ǵetnę ńi nieri Kyreneas, ḱi e kište ĕmninę
33 Simon: kętĕ̄ e zū̃n' angarī ḱi tę ngreyę krụḱin' e atī. Eδe
kur erθnę ndę *ni* vend, ḱi θŏhetę Golgoθa, ai ǎštę ḱi θŏhetę
34 Vend i kresę, i δā̃nę me pīm' ŭθęlę pęrziem baškę me
t'amęḷθ: por *ai* si e vū̃ni ndę buzę, nukę deši me pimę.
35 Eδe si e krụḱęzŭenę, štinę šortę, e danę petkat' e atī: ḱi
tę mbŭšetę ḱiš ǎštę θā̃nę prei profetit, "Danę petkat' e mia
mbę vĕtęhen' e atụ̆neve, eδe štinę šortę mbi pĕtkunę t'em".

Digitized by Google

36, 37 Eđe tue ndĕńunę rŭeyšin' atĕ atiĕ. Eđe vūnę sipęr mbi
krụet t' atī punęn' e atī škruem, KŪI ĀŠT' IESUI
MBĘRETI I IUDEVET.
38 Atęherę krụkęzŏhenę baškę me atĕ dụ kursarę, ńi prei
sę diaθtet, eđe ńi prei sę ţemāktet.
39 Eđe ată ki škŏyšinę pęr-anę nemšin' atĕ, tue tŭndunę
40 krenęt' e vet, e tue θānę, Ti ki priš tĕmpulin', eđe e ndęrtŏn-
pęr trī ditt, špętŏ vĕtęhenę tande: ndę yē i Bīr' i Perendisę,
41 sdrụp prei krụkit. Kęštŭ eđe Krụe-prĭftęnitę tue ĭŭeitunę
42 baškę me Škrŭisit eđe me pĭekt, θŏšinę, Tę tierę špętōi,
vetęvĕtęhenę nukę mŭndetę me e špętuem. Nd'āštę mbęrĕt' i
Israelit, ĭetę sdrụpi taštĭ prei krụkit, eđe kena me i besuem.
43 Mbăhei mbę Perendinę; ĭeta špętoyę taštĭ, ndę e daštę: sepsĕ
44 θa, Se yam Bīr Perendie. — Aštŭ eđe kursărętę ki išinę
krụkęzuem baškę me atĕ e šăyšinę.
45 Eđe tšę prei ŏręsę ǵaštte ubā ńi ętęsinę mbę ǵiθę đēnę,
deri mbę nānd' orę.
46 Eđe mbę tę nandęn' orę Iesui bęrtiti me zā tę maθ, tue
θānę, "Eli, Eli, lama sabahθani?" ki do me θānę, Perendia
47 em, Perendia em, pęrsĕ mę ĭišove prei duerš?" Eđe disa
prei asĭš ki išin' atiĕ, kur ndęǵŭenę, θānę, Se kŭi po θęţĕt
48 Elinę. Eđe pęrńiherę utueł ńi prei asĭš, eđe muer ńī špūzę,
eđe e mbuši me uθęl, eđe e vūni mbę ńi kalăm, e i nepte
49 me pimę. Eđe tę tierę θŏšinę, Ĺĕni tę šŏfimę, ndę koftę se
viĕn Elia me e špętuem.
50 Eđe Iesui pęr-sę-rī bęrtiti me zā tę maθ, e đa špĭrtinę.
51 Eđe ke kurtina e tĕmpulit tek utšā mbę dū prei sę naĭtit
52 deri poštę; eđe đēu utŭnd, eđe gŭręţę pĭasnę. Eđe voţet'
uhapnę, eđe šumę kŏrpęna prei asĭ šĕńtęnaš ki kĭšinę vdekun'
53 unǵalnę, eđe dŭeĭnę prei voteš, mbas tę nǵălunit atī, e hūnę
ndę šĕńtinę kụtĕt, eđe uduknę mbę šumę vetę.
54 Eđe ŭrđęn-kĭndęsi, eđe ată ki išinę baškę me atĕ tue rŭeitunę
Iesunę, kur panę tęrmetin' eđe se kiš ubānę, ufrikŭenę fort,
e θānę, Pęr tę vęrtĕt kŭi paska kēnę Bīr Perendie.

Digitized by Google

55 Eðe atië ĭšinę šumę grā tue vūm' orē prei sę ľargut, tę
tsilat' e kĭšinę maŕę mbrapa Iesunę prei Galilesę, tue i
56 šęrbụem: ndęr atŏ ište Maria Magdalena, eðe Maria e ama
Iakobit eðe Ioseut, eðe e ama tę biyvet Zebedeut.
57 Eðe si ungrŭs, erði ńi nieri i păsunę prei Arimaθesę, *ki*
e kište ĕmninę Iosef, ki eðe ai vetę kište pasę kēnę dišepul'
58 i Iesuit: kŭi vŏiti pęr-anę Pilatit, e ľụpi korpin' e Iesuit.
59 Atęherę Pilati urðęnōi me i uðānę korpi. Eðe Iosefi si muer
60 kŏrpinę, e mpštuel me pęľhurę tę pastęr, eðe e vūni ndę
vor tę vet tę rinę, ki e kište gęrmĭhunę ndę škamp *tę gūrit*:
61 eðe si rokulōi ńi gūr tę maθ ndę deręt tę vorit, iku. Eðe
atië ište Maria Magdalena, eðe Maria tietęr, tue ndĕńunę
kundruel vorit.
62 Eðe ndę tę nĕsęrmenę, ki ăštę mbas tę prĕndesę, umbęľoθnę
63 Krụe-prĭftęnit' eðe Farisĕitę te Pilati, tue θānę, Zot, na
ukuytue, se ai gęńeštari θa, kur ke i ǵalę, *se* Mbas trī ditš
64 kam me unǵalę. Urðęnŏ prā tę rŭhetę vori deri mbę tę trĕtęnę
ditę, se mos vīnę dišĕpuyt' e atī nătęnę, eðe e viĕðinę, eðe
i θōnę pŏpulit, *se* Unǵāl prei sę vdĕkuniš: eðe kā me kēn'
65 e mbrăpmeya gęńeštrę, mā e keke se e para. Eðe Pilati u
θa atŭneve, Keni rŭeitęsa: škoni, e sigurŏni-a si ta dini.
66 Eðe ată vŏitnę, e sigurŭenę vŏrinę, tue buľŏsunę gŭrinę,
baškę me rŭeitęsat.

KAPTINA XXVIII.

1 Eðe si škōi e sętuna, kur filōi me sbarðun' *e diela* e para
dīt' e yăvęsę, erði Maria Magdalena, eðe Maria tietęr, pęr
2 me vūm' orē vŏrinę. Eðe ke tek ubā *ńi* tęrmĕt i maθ: sepsĕ
enǵul' i Zotit sdrụpi prei kielit, eðe erði e rokulōi gŭrinę
3 prei dĕręsę *vorit*, eðe rinte sipęr atī. Eðe fākeya e atī *ište*
4 porsi vetimę, eðe petku i atī i barðę porsi borę. Eðe ată
ki rŭeyšinę udroθnę prei frikęs' atī, eðe ubānę porsi tę
5 vdĕkunę. Eðe ĕnǵuli upęrǵĕk, e u θa grāvet, Mos frikohi
6 yu: sepsĕ e diy se kęrkoni Iesunę, ki ukrụkęzue. Nuk' ăštę

Digitized by Google

kętŭ: sepsĕ ungāl, sikurse pat θãnę. Eni, šifyi vĕndinę ku
7 ḱe Zoti. Eδe škoni špĕit, e u θŏni dišĕpuyvet atī, se ungāl
prei sę vdĕkuniš; eδe ḱe te po škon mã̄ pęrpara se yu ndę
Galilē; atiĕ keni me e pamę: ḱe tek u θašę yuve.
8 Eδe atŏ dŭeĺnę špĕit prei voŕit baškę me frikę, eδe me
gęzĭm tę maθ; e utŭeŕnę me u δãnę zã̄ dišĕpuyvet atī.
9 Eδe tue vŏtunę me u δãne zã̄ dišĕpuyvet atī, ḱe Iesui te
hasi me atŏ, e u θa, Fāĺemi. Eδe atŏ i erθnę pęr-anę, e i
10 kapnę kambęt', eδe e aδurŭenę. Atęherę Iesui u θōt' atŭneve,
Mos kini frikę: škoni, *e* nepni zã̄ vęlăzęnavet mī, ḱi tę
škŏynę ndę Galilē, eδe atiĕ kãnę me mę pamę.
11 Eδe atŏ tue škuem, ḱe disa prei rŭeitęsavet tek erθnę
ndę ḱutĕt, e u δãnę zã̄ Krue-prĭftęnavet pęr ǵiθę se ḱiš
12 ubãnę. Eδe *ată* si umbęĺoθnę baškę me pĺeḱt, eδe *muern' e*
13 δãnę kęšile, u δãnę uštętŏręvet arǵanda miăft, tue θãnę,
Θŏni, Se dišĕpuyt' e atī erθnę nătęnę, eδe e voθnę, tue
14 fyĕtunę na. Eδe ndę undęǵoftę kęyŏ prei guvernatorit, na
kena me i mbŭšunę mĕndien', eδe kena me u bãmę yuve
15 mos me păsunę găiĺe. Eδe ată mbassi mŭernę arǵăndatę,
bãnę sikurse umęsŭenę: eδe kęyŏ fyaĺę uδă ndępęr Iudeit
deri mbę ditę tę sŏtšime.
16 Eδe tę ńi-mbę-δetę dišĕpuytę vŏitnę ndę Galilē, nd' atẽ
17 maĺ ku i pat porosĭtunę Iesui. Eδe kur pān' atẽ, e aδurŭenę:
18 por disa *vetę* ĭšinę me dū mendeš. Eδe Iesui erδi pęr-anę,
e u foĺi atŭneve, tue θãne, M' uδă tš' do ŭrδęnę ndę ḱiel,
19 eδe mbę δē. Škoni prā, e męsoni ǵiθę kŏmbetę, eδe i pagęzoni
20 mb̃ ĕmęnę tę Ātit, e tę Bīrit, e tę Špirtit Šeńt: eδe i
męsoni me rŭeitunę ǵiθę sā u kam porosĭtunę yuve: eδe
ḱe unę te yam baškę me yu ǵiθę ditt, deri mbę tę mbarŭemen'
e yĕtęsę. Amen.

Digitized by Google

ŠEŃTI UNǴĪL MBAS MARKUT.

KAPTINA I.

1 Tę filūmit' e unǵīlit Iesu-Krištit, tę Bīrit Perędisę;
2 sikundrę āštę škrūmę ndę profētęnit, "Nǵe unę ke po dęrgoy
ěnǵulinę t'em pęrpara fāḱesę s'ate, ai kā me ndreḱun' ŭðęnę
3 tande pęrpara teye". Zān' i atī ḱi gęrθět ndę škretinęt,
Bāni gati uðęn' e Zotit, bāni ṫugat' e atī tę drěita".
4 Ǵionni ište tue pagęzūmę ndę škretinęt, ende tue
5 predikūmę pagęzĭm pendimi pęr ndęyesęn' e fāyevet. Ende
ǵiθę vendi i Iudesę, ende Ierusalemitętę, dĭĺinę ke ai, ende
tę ǵiθę pagęzŏhešinę prei atī ndę ĺum tę Iordanit, tue
ṫęfūmę fayet' e veta.
6 Ende Ǵionni ište vĕšunę me ḱime kamile, ende *nǵĕšunę*
me bres ĺikure pęr miedĭs tę vet, ende hante kartsaĺetsa e
7 miaĺtę tę egęr. Ende predikonte, tue θāānę, Mbrapa meye viĕn
mā i forti se unę, tę tsilit s' yam i zoti t' uĺem, e t' i sgiθ
8 ṫupin' e kępŭtsęvet. Un' u pagęzova yuve me uyę: po ai
kā me u pagęzūmę yuve me Špĭrtinę Šeńt.
9 Ende nd' atŏ ditt, Iesui erði prei Nazaretit Galilesę, ende
10 upagęzū prei Ǵionnit ndę Iordan. Ende pęrńiherę tue daĺę
prei uyit, pā ḱīyetę hapun', ende Špĭrtinę *Šeńt* posi pulŭmp
11 tue sdrĭpunę mbi atĕ. Ende erði *ńi* zā prei ḱīyeš, *tue θāānę*,
Ti yē Bīri em i dăšuni, mbę tę tsĭlinę pęĺḱeva. Ende
12, 13 pęrniherę Špirti e ndsīr ndę škretinęt. Ende ište atiĕ
ndę škretinęt katęr-ðītę ditt tue ungamę prei Satanait; ende
ište baškę me bišat e egra; ende ěnǵuyt' i šęrbĕyinę.
14 Ende Ǵionni mbassi uðă ndęr dūrę, Iesui erði ndę Galilē,
15 tue predikūm' unǵīlin' e mbęretęnisę Perędisę, e tue θāānę,
Se umbŭš koha, ende uafrū mbęretęnia e Perędisę: pendohi,
ende i besoni unǵīlit.
16 Ende tue ětsunę nday dētin' e Galilesę, pā Simonin' ende

Digitized by Google

Andrenę tę vęlān' e atī, tue hĕðunę łetę ndę dēt: sepsĕ-
17 išinę peškatorę. Ende Iesui u θa atụne, Eni mbrapa meye,
ende kam me u bāmę yuve tę bāheni peškatorę niĕręziš.
18 Ende *ată* pęrńiherę ľāne łetat' e veta, e vŏitnę mbrapa atī.
19 Ende posa prĩni prei andụi pak *mā tēy*, pā Iakŏbinę *tę*
bīrin' e Zebedeut, ende Giŏnninę tę vęlān' e atī, ende ată
20 *išinę* ndę ľundręt tue ndrĕkunę łĕtatę. Ende pęrńiherę θiti-
ată: ende *ată* ľānę tę i ātin' e vet Zebedenę ndę ľundręt
baškę me punętoręt, e vŏitnę mbrapa atī.
21 Ende škŏynę mbrenda ndę Kapernaum; ende *Iesui* pęrńiherę
22 ndęr tę šętunat hụ̃ni ndę synagogęt, e męsonte. Ende
tęmerŏhešinę pęr męsimin' e atī: sepsĕ ište tue męsūm' ată
sikurse me pasun' ŭrðęnę, ende yo posi Škrŭisitę.
23 Ende ište ndę synagogęt t' atụne ńi nieri ḱi kište špīrt tę
24 ndụ̃tę; ende gęrθiti, tue θāne, Myĕr! ḱiš *kē* me nē ende ti,
Iesu Nazarinas? erðe me na hŭmbunę? tę diy tsili yē,
25 Šeńt' i Perendisę. Po Iesui e ḱirtōi, tue θāne, Mbęšīľ goyęn',
26 ende diľ prei atī. Ende špirti i ndụ̃tę si e škēu, ende gęrθiti
me zā̃ tę maθ, dūľ prei atī.
27 Ende tę ǵiθę uhabitnę, kaḱi sā pụ̃sinę ńiani tiĕtrinę, tue
θāne, Ḱiš āštę kęyŏ *punę?* ḱiš āštę kụi męsĭm i rī? sepsĕ
urðęnŏn me puštĕt ende špīrtęnat' e ndụ̃tę, ende i ndęǵŏynę?
28 Ende pęrńiherę i dūľ zāni ndępęr ǵiθ' atĕ vend łeθ Galilesę.
29 Ende pęrńiherę si dūľnę prei synagŏgęsę, erθnę ndę štępīt
tę Simonit ende Andreut, baškę me Iakobin' e me Ǵionninę.
30 Ende e viĕheła e Simonit po dĭrǵei ndęr eθe, ende *ată*
31 pęrńiherę i θõnę pęr atĕ. Ende *ai* uafrū, ende e łoku pęr
dore, ende e ngriti; ende e ľān' ĕθetę pęrńiherę, ende *ayŏ*
u šęrbente atụne.
32 Ende si ubā̃ vonę, mbę tę perendūmit dīlit, prũnę ke ai
33 ǵiθ' ată ḱi kĭšinę keḱ, ende tę dialŏsunitę. Ende ǵiθę ḱụteti
34 ište mbęľĕðunę ke dera. Ende *ai* šęndoši šumę prei asĭš ḱi
kĭšinę keḱ prei ǵiθę tš' farę sęmŭndęyeš, ende ndsūr šumę
diăy, ende s' ľinte diăytę me fõľunę, sepsĕ e ngĭfinę.

Digitized by Google

35 Ende ungrĭt me nătie fort heret, e dūĺ, ende vŏiti ndę *ńi*
vend tę škretę, e fāĺei atiĕ.
36 Ende Simoni, ende ată ḱi ĭšinę baškę me atĕ, e ndoḱnę
37 mbrapa. Ende kur e ǵetnę, i *θ*ōnę, Se tę ǵi*θ*ę po tę kęrkŏynę.
38 Ende *ai* u *θ*ōt' atụne, Ĺetę škŏymę ndęr krụe-katundet e
ăfęrme, ḱi tę predikoy ende atiĕ: sepsĕ pęr kętĕ *punę* kam
39 dăĺunę. Ende ište tue predikūmę ndępęr synagogat e atụneve
ndępęr ǵi*θ*ę Galilenę, ende tue ndsieręę diăytę.
40 Ende ńi i kromŏsunę viĕn ke ai, e i ĺŭtetę, ende bīe ndę
ǵuńę pęrpara atī, e i *θ*otę, Se, ndę datš, mundeš me mę
41 ḱirūmę. Ende Iesuit si i u*ð*ĭmpt, štrĭni doręn' ende e preku,
42 ende i *θ*otę, Dū; ḱirohu. Ende ai posa *θ*a *kętĕ*, pęrńihetę i
43 škōi kroma, ende uḱirū: ende si e porositi me štręngĭm, e
44 ndsūr yaštę; ende i *θ*otę, Šikŏ mos i *θ*ūš ǵā askūit: po ško,
e diftŏ vetęvĕtęhenę ke prifti, ende biĕr pęr tę ḱirūmit tand
45 atŏ ḱi kā ur*ð*ęnūmę Moiseu, pęr dešmī mb' ată. Po ai si
dūĺ, filōi me predikūmę šumę, ende me hăpunę fyăĺęnę kaḱi,
sā *ai* s' mŭndei mā me hụ̄mę mbala-faḱe ndę ḱụtĕt, po ište
ndępęr vende tę škreta: ende vĭyin' *atiĕ* ke ai prei ǵi*θ*' anęš.

KAPTINA II.

1 Ende mbas *disa* ditš pęr-sę-rī hụ̄ni ndę Kapernaum; ende
2 undęǵū se ăštę ndę štępī. Ende pęrńiherę umbęĺo*θ*nę šumę
vetę kaḱi sā as atŏ vĕndetę pęr-anę dĕręsę s' i ndsĭyinę mā:
ende ai u predikonte fyăĺęnę.
3 Atęherę vĭnę ke ai, e bĭyenę ńi uĺŏk, ngrĭtunę prei katęr
4 vetęš. Ende mbassi s' mŭndešinę me uafrūmę ke ai prei
ǵĭndęyesę, sbuĺūnę puĺăsinę ku ište *ai*, ende si bā̃nę brimę,
5 sdripnę štrătinę ḱi dĭrǵei uĺogu mb' atĕ. Ende Iesui kur pā
besęn' e atụneve, i *θ*ōt' uĺogut, Diāĺ, t' ufaĺnę fayet' e tua.
6 Ende đisa prei Škrŭisiš išin' atiĕ tue ndeńun', ende tue
7 mendūmę ndęr zĕmęrat veta, Tš' fĺet kụi kęštŭ vlasfimia?
8 tsili mŭndetę me fāĺunę faye, vetš ńi, Perendia? Ende Iesui
pęrńiherę si e mūr vešt prei špirtit vet, se po mendŏhenę

Digitized by Google

9 me vetęvëtęhenę kęštŭ, u θa, Pęrsë mendoni kętŏ *punę* ndęr
zëmęrat tūya? Ḱiš ăštę mã kolăi me i θãn' uľogut, T' ufaľnę
făyetę, apo me i θãnę, Tšohu, e ngre štrătinę tand, ende
10 etsę? Po ḱi ta dini, se i bīr' i nieriut kã ŭrδęnę me făľunę
11 faye mbi δōt, (i θōt' uľogut,) Tę θom, Tšohu' e ngre štrătinę
12 tand, ende ško ndę štępīt tande. Ende *ai* utšū pęrńiherę,
ende ngriti štrătinę, e dūľ pęrpara tę ǵĭθęve; kaḱi sã tę ǵiθę
męrekulŏhešin', ende ľavdŏyinę Perendinę, tue θãnę, Se
askuŕę s'kemi pamę kęštŭ.
13 Mbasandai *Iesui* dūľ pęr-sę-rī nday dëtinę; ende ǵiθę
ǵĭndęya vinte ke ai, ende *ai* i męsonte.
14 Ende tue škūmę, pã Levinę *tę bīrin'* e Alfeut tue ndëńunę
mbę duganę, ende i θotę, Meŕ-mę mbrapa, ende *ai* ungrĭt,
e vŏiti mbrapa atī.
15 Ende ai kur po ŕinte ndę męsalę ndę štępīt t' atī, išin'
ŭľunę ndę męsalę ende šumę pubĺikanę e faytorę baškę me
Iesun' e me dišëpuyt e atī: sepsë ĭšinę šumę *vetę*, ende
16 vŏitnę mbrapa atī. Ende Škrŭisit' ende Farisëitę kur pãn'
atë tue grãnę baškę me pubĺikanęt e me faytoręt, u θŏšinę
dišëpuyvet atī, Pęrsë hã e pī *ai* baškę me pubĺikanęt e me
17 faytoręt? Ende Iesui kur ndęǵōi, u θōt' atụne, Tę šęndŏšętę
s' kãnę nevoyę pęr męyekęs, po ată ḱi kãnę keḱ: s'kam
ărδunę me θĭŕunę tę drëitętę ndę pendĭm, po faytŏrętę.
18 Ende dišëpuyt' e Ǵionnit ende tę Farisevet aǵinŏyinę:
ende vĩn' e i θõnę, Pęrsë dišëpuyt' e Ǵionnit ende tę Farisevet
19 aǵinŏynę, po dišëpuyt' e tū s' aǵinŏynę? Ende Iesui u θa,
Mos munden' ată ḱi θęŕăsinę pęr darsmę me aǵinūmę, nǵer
sã tę yetę δăndęŕi baškę me ată? sã kohę kãnę δăndęŕinę
20 baškę me vetęvëtęhenę, s' mŭndenę me aǵinūmę. Po kãnę
me ărδunę ditt, kur tę mĭŕetę δăndęŕi prei asĭš, ende atęherę
21 kãnę me aǵinūmę nd' atŏ ditt. Ende askuši s' ḱep arẹn
pęľhure tę barδę mbę petk tę viëtęrę: sepsë ndę ḱoftę, hek
tę mbŭšęmen' e atī tę renę prei sę viëtręsę, ende bãhetę mã
22 e keḱe e škūme. Ende askuši s'vẽ vẽnę tę rẽ ndę ŕęšiḱa tę

Digitized by Google

viëtęrę: sepsë ndę ḱoftę, vẽn' e rẽ gris ţęšiḱatę, ende vẽna
dërðetę, ende ţęšiḱatę prišenę: po dühetę me vümę vẽnęn' e
rẽ ndę ţęšiḱa tę riy.
23 Ende ai kur po škonte pęr *ńī ditę* tę šętunaš ndępęr *āra*
tę mbiela, dišëpuyt' e atī filünę me škŏḱunę kăleza, tue
24 bãm' uðę. Ende Fariseit' i θöšinę, Šif ḱiš bãynę pęr *ditę* tę
25 šętunaš, atë ḱi s' ãšt' e üðęsę? Ende ai u θošte atụne,
Askuŕę s' keni kęndümę ḱiš bãni Davidi, kur pat nevoyę,
26 ende i erði ũ atī, ende atụne ḱi išinę baškę me atë? ḱụš
hụ̃ni ndę štępīt tę Perendisę ndę *ditę* tę Abiaθar krụe-priftit,
ende hangęr bukęt' e paravümiesę, tę tsĭlatę s' ište e üðęsę
me i ngrãnę *tietęr-kuš*, vetš prĭftęnavet, ende u ða ende
27 atụ̃neve ḱi išinę baškę me atë? Mbasandai u θošte atụne,
se E šętuna ăštę bãmę pęr nierinę, *po* yo nieriu pęr tę
28 šętünęnę: pęrandai i bīr' i nieriut ăšt' i zoti ende tę šętünęsę.

KAPTINA III.

1 Mbasandai hụ̃ni pęr-sę-rī ndę synagogęt; ende atië ište ńi
2 nieri ḱi kište dorẹn' e θatę. Ende vĩyin' orẽ atë, ndę ḱoftę
se dota šęndošte pęr *ditę* tę šętunaš; pęr me e pęrfõĺunę.
3 Ende *ai* i θõt' atī nieriut ḱi kište dorẹn' e θatę, Ngreu ndę
4 miedĭs. Mbasandai u θõt' atụne, Ăšt' e üðęsę me bãmę mirę
pęr tę šętuna, apo me bãmę keḱ? me špętümę špīrt, apo me
5 vramę? Po ată s' pęzăyinę. Atęherę si i vũni orẽ ţeθ me
zemęrĭm, tue i ărðunę keḱ pęr ašpęrimin' e zëmęręs' atụ̃neve,
i θotę nieriut, Štrĩ dörẹnę tande. Ende *ai* e štrĩni: ende
6 dora e atī ubã e šęndošę posi tietra. Ende Farisëitę si dũĺnę,
pęrńiherę bãnę kęšile baškę me Herodianęt kundrę atī, pęr
me e prĭšunę.
7 Po Iesui iku baškę me dišëpuyt' e vet mb' anę tę dëtit:
ende i võitnę mbrapa šumę šumitsę ka Galilea, e ka Iudea,
8 e ka Ierusalemi, e ka Idumea, e *ka* pęrtey Iordanit; ende
šumę šumitsę prei atụ̃neve ḱi išinę ţeθ Tyręs' ende Sidonęs'
9 erθnę ke ai, kur ndęǵünę se sã punę bãnte. Ende *ai* u θa

Digitized by Google

dišĕpuyvet vet me pritun' afęr' atī ńī l̆undęr, pęr punę tę
10 ǵĭndęyesę, k̆i tę mos e štręngŏynę. Sepsĕ šęndoši šumę *vetę*,
k̆aki sā bĭyinę sipęr atī, k̆i ta prĕkinę, sā *vetę* kĭšinę sęmŭndęye.
11 Ende špĭrtęnat' e ndū̃tę kur e vĩyin' orē, i bĭyinę pęrpara,
12 ende gęr*θ*ĭtšinę, tue *θ*ũ̃nę, Se ti yē i Bīr' i Perendisę. Po
ai i k̆irtonte šumę, k̆i tę mos e špęrfăk̆inę.
13 Mbasandai hupęn ndę mal̆t, ende *θ*ęřĕt pęr-anę vĕtęhesę
14 sā *vetę* deši ai: ende *ată* vŏitnę ke ai. Ende *ai* sǵo*ð*i
du-mbę-*ð*ĭtę *vetę*, k̆i tę yenę baškę me atĕ, ende k̆i t' i
15 dęrgoyę me predikūmę, ende tę kēn' ŭr*ð*ęnę me šęndŏšunę
16 sęmŭndęyetę, ende me ndsieřę diăytę: Simŏninę, k̆i ia vũni
17 ĕmninę Pietęr, ende Iakŏbinę *tę bīrin'* e Zebedeut, ende
Ǵiŏnninę tę vęlān' e Iakobit; ende ua vũni ĕmninę Boanerges,
18 k̆i do me *θ*ã̄nę, tę Biyt' e bumbulĭmęsę: ende Andrenę,
ende Filippin', ende Bar*θ*olomenę, ende Mat*θ*enę, ende
Θomanę, ende Iakŏbinę *tę bīrin'* e Alfeut, ende Θaddenę,
19 ende Simon Kananitin', ende Iudęn' Iskariŏtinę, i tsili e
tra*θ*tōi.
20 Mbasandai vĩnę ndę *ńī* štępī. Ende mbęl̆ĭ*ð*etę pęr-sę-rī
21 ǵĭndęye, kaki sā ată s' mŭndešinę me ngrã̄nę as bukę. Ende
niĕręzit' e atī kur ndęǵūnę, dūl̆nę me e zã̄nę: sepsĕ *θ*ŏšinę,
Se kā dăl̆unę mentš.
22 Ende Škrŭisitę k̆i sdripnę prei Ierusalemit, *θ*ŏšinę, Se kā
Beelzebulin', ende se ndsīr diăytę me tę parin' e diăyvet.
23 Po *ai* si *θ*iti ată pęr-anę, u *θ*ošte me parăbula, Si mŭndetę
24 Satanai me ndsieřę Satananę? Ende ndę udaftę *nī* mbęretęnī
kundrę vetęvĕtęhesę, ayŏ mbęretęnī s' mŭndetę me k̆indrūmę.
15 Ende ndę udaftę *ńī* štępī kundrę vetęvĕtęhesę, ayŏ štępī
26 s' mŭndetę me k̆indrūmę, Ende Satanai ndę ungritę kundrę
vetęvĕtęhesę, ende udā, s' mŭndetę me k̆indrūmę, po kā tę
27 mbarūmę. Askuši s' mŭndetę me hū̃mę ndę štępīt tę fortit
pęr me řęmbū̃m' enęt' e atī, pa mos l̆ĭ*ð*unę mã̄ pęrpara tę
28 fŏrtinę; ende atęherę kā me řęmbū̃mę štępīn' e atī. Me tę
vęrtĕt po u *θ*om yuve, Se ǵi*θ*ę făyetę kã̄nę me u făl̆unę tę

Digitized by Google

bĭyvet niĕręzęvet, ende vlasfimĭatę, sā-dŏ ḱi tę vlasfimŏynę:
29 po ai ḱi tę vlasfimoyę kundrę Špirtit Šeńt, s' kā me i ufāĺunę
30 pęr ǵiθę yĕtęnę, po ăštę faytūr i mundimit pa-sŏsunę: sepsĕ
θŏšinę, *se* Kā špīrt tę ndū̆tę.
31 Vĭnę prā tę vęlăzęnit' ende e ama e atī, ende si ndĕytnę
32 yaštę, dęrgūnę ke ai, pęr me e θĭŕunę. Ende řeθ atī řinte
ǵĭndęye, ende i θāne, Nǵe yot-amę ende t'ụt-vęlazęn ke po
33 tę kęrkŏynę yaštę. Po *ai* upęrǵĕḱ atū̆neve, tue θāne, Kuš
34 ăštę ama eme, a vęlăzęnit' e mī? Ende si vūni orē řeθ ată
ḱi řĭyinę pęr-ān' atī, θa, Nǵe ama eme, ende vęlăzęnit' e mī!
35 Sspsĕ ai ḱi tę bāyę dašunimin' e Perędisę, kū̆i ăšt' em-vęlā,
ende eme-motęr, ende amę.

KAPTINA IV.

1 Mbasandai filōi pęr-sę-rī me męsūmę nday dĕtinę: ende
šumę ǵĭndęye umbęĺoθnę ke ai, kaḱi sā *ai* hū̆ni ndę ĺundręt,
ende řinte ndę dēt; ende ǵiθę ǵĭndęya ište mbę tokę pęr-anę
2 dētit. Ende męsonte ată me šumę parăbula, ende u θošte
atụne ndę męsĭmt tę vet,
3 Ndęǵoni; Nǵe ke dūĺ mbiĕlęsi me mbielę: ende mbę tę
4 mbielęt, ńiana rā mb' uδę, ende špendęt' e ḱīlit erθnę,
5 ende e hangręn. Ende tietra rā mbę *vend* gurištę, ku s' kište
δē šumę, ende bĭni pęrńiherę, sepsĕ s' kište δē tę θelę:
6, 7 po kur ĺēu dīli udŏḱ; ende sepsĕ s' kište řāyę, uθā. Ende
tietra rā ndę drizat, ende drĭzatę hụpnę, ende e mbụtnę,
8 ende nukę δa pemę. Ende tietra rā ndę δē tę mirę, ende
epte pemę, tue hụpun' e tue uštūmę; ende prūni *pemę pęr*
ńī tri-δītę, ende *pęr* ńī ǵaštę-δītę, ende *pęr* ńī ńi ḱind. —
9 Mbasandai u θošte atụne, Ai ḱi kā vešę me ndęǵūmę, ĺetę
ndęǵoyę.
10 Ende kur mbeti vĕtęmę, ată ḱi ĭšinę řeθ atī baškę me tę
11 dụ-mbę-δītęt e pū̆tnę pęr parăbulęnę. Ende *ai* u θa atụne,
Mbę yu ăštę δānę me ngŏfunę mpšefsinęn' e mbęretęnisę
Perędisę: po mb' ată ḱi yānę yaštę, tę ǵiθa bāhenę me

Digitized by Google

12 parăbula: ḱi tue pamę tę vẽn' orē, ende tę mos šŏfinę;
ende tue ndęǵūmę tę ndęǵŏynę, ende tę mos mărinę vešt; ḱi
13 tę mos kę*θ*ĕhenę ndońiherę, e t' u ufăĺenę făyetę. Mbasandai
u *θ*ōt' atụne, Nuk' e dini kętẽ parăbulę? ende si keni me
mařę vešt ǵi*θ*ę parăbulatę?
14, 15 Mbiĕlęsi *ăšt' ai ḱi* mbīl fyăĺęnę. Ende kętā pęr-ãn'
ŭ*ð*ęsę, yãn' ată ḱi mbĭletę fyaĺa mb' ată; po kur ndęǵŏynę,
viĕn Satanai pęrńiherę, e u meť fyăĺęnę ḱi ăštę mbielę ndę
16 zĕmęrat t' atụneve. Ende kętă kęštŭ, yãn' ată ḱi yãnę mbielę
ndę *vende* gurišta, tę tsĭlętę kur ndęǵŏynę fyăĺęnę, pęrńiherę
17 e mărinę me gęzĭm; po s' kãnę řãyę ndę vetęvĕtęhet, po
yãnę pęr pak kohę: mbasandai kur băhetę štręngĭm, a tę
18 ndiĕkunę pęr fyăĺęnę pęrńiherę škandaĺizŏhenę. Ende kętă
ḱi yãnę mbielę ndęr drizat, yãn' ată ḱi ndęǵŏynę fyăĺęnę;
19 po găiĺet' e kęsāi yete, ende gęńĭm' i ǵãsę, ende dęšęrĭmetę
pęt tę tierat *punę*, hũyn' e mbŭsinę fyăĺęnę, ende băhetę
20 pa-pemę. Po kętă, yãn' ată ḱi umbolnę ndę *ð*ē tę mirę, tę
tsĭlętę ndęǵŏynę fyaĺęn', ende e presin', ende bĭyenę pemę,
pęr ńī tri-*ð*ĭtę, ende *pęr* ńī ǵaštę-*ð*ĭtę, ende *pęr* ńī ńi ḱind.
21 Ende u *θ*ošte atụne, Mos viĕn kandiĺi pęr me uvũmę
ndęnę hū *tę drīθit*, a ndęnę štrat? *e* yo pęr me uvũmę mbi
22 kandiĺiēr? Sepsĕ s' ăštę ǵã e mpšefęt, ḱi tę mos špęrfăḱetę;
as s' ăštę bãmę *ndońī ǵã* e mpšefęt, ḱi tę mos daĺi pęr faḱe.
23 Ndę pastę kuš vešę me ndęǵūmę, ĺetę ndęǵoyę.
24 Ende u *θ*ošte atụne, Vĕni orē ḱiš ndęǵoni: Me tš' farę
mătęsi matni, kãnę me u mătunę yuve: ende kā me uštūmę
25 mbę yu ḱi ndęǵoni. Sepsĕ atī ḱi kā, dot' i epet' *ende tietęr*:
ende atī ḱi s' kā, ende ḱiš tę ketę, dotę mĭřetę prei atī.
26 Ende *θ*ošte, Kęštŭ ăštę mbęretęnia e Perendisę, posi ńi
27 nieri ḱi he*θ* farę mbę *ð*ēt, ende fĺẽ, e tšŏhetę nāt' e ditę,
28 ende fara bĩn, ende řĭtetę, kęštŭ ḱi ai s' e di *se si*. Sepsĕ
*ð*ēu biye pemę prei vetęvĕtęhesę; pęrpara bār, mbasandai
29 pĺot *me* grũn ndę kāl. Ende pema kur pĭḱetę, pęrńiherę
dęrgŏn drāpęninę, sepsĕ e mbętřĩni tę kŏřętę.

Digitized by Google

30 Ende θošte, Me së ta pęrǵăymę mbęretęnīn' e Perędisę?
31 a me tš' farę parăbule ta vemę nǵat? *Ăšlę* posi ńī koḱe
senapi, e tsila kur mbĭletę mbę ðēt, ăštę mā̃ e vŏgęḱę se
32 ǵiθę fāratę ḱi *yānę* mbę ðēt: po si mbĭletę, ťitet' e băhetę
mā̃ e maðe se ǵiθę barĭštatę, ende băn dega tę męðā; kaḱi
sā špendęt' e ḱīlit mŭndenę me ndĕńunę ndęnę hiyet t' asāi.
33 Ende me šumę kęsŏ parăbulaš u fliste fyaḱęn' atụne,
34 sikurse mŭndešinę me ndęǵūmę. Ende pa parăbulę nuk' u
fliste atụne: po dišĕpuyvet vet ua sgiθte tę ǵiθa vetš-anę.
35 Ende mb' atĕ ditę, si ungrŭs, u θōt' atụne, Ľetę kapęrtsĕymę
36 pęrtey. Ende *dišĕpuytę* si ľānę ǵĭndęyenę, e mūrnę mbas
vĕtęhesę, sikundrę ište ndę ľundręt: ende ĭšinę baškę me atĕ
37 ende tę tiera ľŭndręza. Ende băhetę ńi θęlĭm ere i maθ,
ende văľętę bĭyinę mbrenda ndę ľundręt, kaḱi sā ayŏ ndaštĭ
38 po mbŭšei. Ende ai ište ndę bišt *tę ľŭndręzę* tue fyĕtunę
mbi krenărenę: ende *ată* e tšōyn', e i θōnę, Mieštęr, a s' kē
39 găiľe, se po hŭmbimę? Ende *ai* utšū, e ḱirtōi eręn', ende i
θa dētit, Pušŏ, mos pęzāi! Ende pušōi era, ende ubā̃ bunāts'
40 e maðe. Mbasandai u θa atụne, Tš' frĭkęsa yeni kęštŭ? si
41 s' keni besę? Ende *ată* ufrikūnę me frikę tę maðe, ende i
θŏšinę ńiani tietrit, Valę kuš ăštę kŭi, ḱi i ndęǵŏynę ende
era, ende dēti?

KAPTINA V.

1, 2 Ende erθnę pęrtey dētit, ndę vend tę Gadarenvet. Ende
ai si dūľ prei ľŭndręzę, pęrńiherę i dūľ pęrpara prei voteš
3 ńi nieri me špīrt tę ndū̃tę, ḱi e kište tę ndĕńunitę ndęr
voťet, ende askuši s' mŭndei me e ľĭðunę me varǵe hĕkuraš:
4 sepsĕ šumę herę ḱe ľĭðunę me hĕkura ndęr kambę, e me
varǵe hĕrkuraš, po ai kępuste varǵet' e hĕkuravet, ende
dętmonte hĕkurat' e kămbęvet: ende askuši s' mŭndei me e
5 sbŭtunę. Ende pęr ǵiθę natęn' e *pęr* ǵiθę ditęn' ište ndępęr
maľet, e ndępęr voťet, tue gęrθitun', e tue kępŭtunę
vetęvĕtęhenę me gurę.

Digitized by Google

6 Ende kur pā Iesunę pęr sę ľargu, utūť, ende e *aδ*urōi,
7 ende briti me zā̃ tę ma*θ*, e *θ*a, Kiš *kē* ti me mū, o Iesu,
i Bīr' i Perendisę naľtę? tę vē̃ bē pęr Perendinę, tę mos mę
8 mundoyš, (Sepsě *Iesui* i *θ*ošte, Diľ prei nieriut, o špīrt i
9 ndū̃tę). Ende e pū̃ste, Si ta *θδn*' ĕmninę? ende *ai* upęrǵĕk,
10 e *θ*a, Ľeǵeŏn ma *θδn*' ĕmninę, sepsě yemi šumę. Ende i
ľŭtei šumę, pęr mos me i dęrgūmę yaštę vendit.
11 Ende atiě ndępęr atŏ maľe ište tue kulŏtunę ńī tūf' e
12 ma*δ*e *θ*īš. Ende ǵi*θ*ę diăyt' i uľutnę, tue *θ*ā̃nę, Dęrgo-na
13 ndęr *θ*īt, ḱi tę hū̃ymę ndęr ată. Ende Iesui pęrńiherę i ľa.
Ende špĭrtęnat' e ndū̃tę dūľnę, e hū̃nę ndęr *θ*īt: ende tufa
uhŏ*θ* prei škrepit ndę dēt, (ende išin' ăfęrę du mī̃yę;) ende
14 umbutnę ndę dēt. Ende ată ḱi kulŏtšinę *θ*ītę iknę, ende
*δ*ā̃nę zā̃ ndę*pęr* ḱutĕt e ndę*pęr* ārat. Ende dūľnę me pamę
15 ḱiš ăštę kęyŏ *punę* ḱi ubā̃. Ende vī̃nę ke Iesui, ende vē̃n'
orē tę dialŏsuninę ḱi pat păsunę ľeǵeŏninę, tue ndeńun' e
16 vešun' e urtęsūmę: ende ufrękūnę. Ende ată ḱi pān' u diftūn'
atū̃neve, *se* si ǵăiti *puna* mbę tę dialŏsunin', ende pęr *θ*īt.
17 Ende *ată* filūnę t' i ľŭtenę me ĭkunę prei synŏrevet atunę.
18 Ende ai kur hū̃ni ndę ľundręt, ai ḱi pat ḱē̃nę dialŏsunę
19 i ľŭtei ḱi tę yetę baškę me atĕ. Ende Iesui s' e ľa, po i *θ*a,
Ško ndę štępīt tande ke tę tūtę, ende ep-u zā̃ pęr *ǵi*θę sā
20 tę bā̃ni Zoti, ende tę pęrdęleu. Ende *ai* iku, ende filōi me
predikūmę ndę Δekapol, sā i bā̃ni atī Iesui: ende tę ǵi*θ*ę
mękulŏhešinę.
21 Ende Iesui si kapęrtseu pęr-sę-rī me ľundręt pęr
mb'-at'-anę, šumę ǵĭndęye umbęľŏ*θ* ke ai: ende *ai* ište
pęr-anę dētit.
22 Ende nǵe ke viĕn ńi prei tę păręvet synagŏgęsę, *ḱi e kište*
23 ĕmęninę Iair, ende kur pā atĕ, i biye ndęr kambę, ende i
ľŭtei šumę, tue *θ*ā̃nę, Se eme-bĭyęzę ăštę mbę frū̃mę tę
mbrapme: tę vĭš, e tę vē̃š dūręt mbi atĕ, ḱi tę špętoyę;
24 ende kā me tūmę. Ende *ai* vŏiti baškę me atĕ; ende šumę
ǵĭndęye e mĕtinę mbrapa, ende e štręngŏyinę.

Digitized by Google

25, 26 Ende ńī grū ḱi i ťiθte ǵak dụ-mbẹ-ðītẹ viět, ende
kište hĕkunẹ šumẹ prei šumẹ mẹyĕkẹsiš, ende kište prišunẹ
ǵiθẹ ḱiš kište păsunẹ, ende s' ište bãmẹ mirẹ aspăk, po
27 ište bãmẹ mã̃ keḱ: *ayŏ* kur ndẹǵōi pẹr Iesunẹ, erði ndẹrmiět
28 ǵĭndẹyesẹ mbrapa, e preku petkun' e atī. Sepsĕ θošte, Se
29 ende ndẹ pẹrkitša petkat' e atī, kam me špẹtūmẹ. Ende
pẹrńiherẹ i uštēr tẹ ťiĕðunit' e ǵakut; ende e ndiyeu ndẹ
30 korpt *tẹ vet*, se ušẹndŏš prei sẹmŭndẹyesẹ. Ende Iesui
pẹrńiherẹ si mūr vešt ndẹr vĕtẹhe fuḱinẹ ḱi dūḱ prei atī,
31 ukẹθụ̄ ke ǵĭndẹya, e θa, Kuš mẹ preku pĕtkatẹ? Ende
dišĕpuyt' e atī i θŏšinẹ, Šef ǵĭndẹyenẹ se tẹ štrẹngŏn, ende
32 θū, Kuš mẹ preku? Po *ai* vente orē ťeθ pẹr me pām' atĕ̃
33 ḱi bãni kẹtĕ̃. Ende grūya tue ufrikūmẹ, ende tue udrĭðunẹ,
sepsĕ e dinte se ḱiš i ubã̃ asāi, erði, e i rā *ndẹr kambẹ*, ende
34 i θa ǵiθẹ tẹ vẹrtĕtẹnẹ. Ende ai i θa, Biyẹ, besa yote tẹ špẹtōi;
ško ndẹ paḱtĭm, ende iy e šẹndošẹ prei sẹmŭndẹyesẹ s'ate.
35 Ende ai kur ište po tue fõḱunẹ, vĩnẹ prei tẹ parit
synagŏgẹsẹ, tue θã̃nẹ, Se yot-biyẹ vdiḱ: pẹrsĕ e guḱtšŏn mã̃
36 miĕštrinẹ? Po Iesui pẹrńiherẹ kur ndẹgōi kẹtĕ̃ fyaḱẹ ḱi ufõḱ,
37 i θotẹ tẹ parit synagŏgẹsẹ, Mos kī frikẹ, vetš mbesŏ. Ende
nukẹ ḱa askĕnd me vŏitunẹ mbrapa atī baškẹ; vetš Pietrin'
38 ende Iakobin' ende Ǵiŏnninẹ tẹ vẹlān' e Iakobit. Ende viĕn
ndẹ štẹpīt tẹ parit synagŏgẹsẹ, ende vẽ orē tẹ pẹrzīmẹ, tue
39 ḱyamẹ, e tue uḱurĩmẹ šumẹ. Ende si hụ̄ni, u θōt' atụne, Tš'
40 pẹrzĭheni, e ḱyani? văyẹza nukẹ vdiḱ, po po fḱẽ. Ende *ată*
e pẹrḱĕššinẹ. Po ai si ndsūr yaštẹ tẹ ǵiθẹ, meť me vĕtẹhe
tẹ i ātin' e văyẹzẹs' ende t' āmẹn', ende ată ḱi išinẹ baškẹ
41 me atĕ̃, ende hụ̄u atiĕ ku ište diĕrgunẹ văyẹza. Ende si
ťoku pẹr dore văyẹzẹn', i θa, Taliθa kumi; ḱi ayŏ, kẹθụ̄mẹ,
42 do me θã̃nẹ, Văyẹzẹ, tẹ θom, tšohu. Ende pẹrńiherẹ văyẹza
ungrĭt, ende ĕtsẹte; sepsĕ ište dụ-mbẹ-ðītẹ viětš. Ende
43 umẹrekulūnẹ me mẹrekulī tẹ maðe. Ende i porositi šumẹ,
tẹ mos e maťi vešt kẹtĕ̃ askuši; ende θa t' i epet' asāi me
ngrã̃nẹ.

Digitized by Google

KAPTINA VI.

1 Mbasandai dūĺ prei andey, ende erδi ndę δēt tę vet; ende
dišĕpuyt' e atī e mătinę mbrapa.
2 Ende kur erδi e šętuna, filōi me męsūmę ndę synagogęt:
ende šumę vetę kur ndęǵŏyinę, męrekulŏhešin', e θŏšinę,
Prei kah i *erθnę* kętī kętŏ? ende ḱiš ăštę kęyŏ ditunī ḱi i
ukā δăn̆ę kętī, sepsĕ ende tę kętila męrekulia băhenę prei
3 dūręš atī? Nuk' ăštę kŭi ai ḱi ndęrtŏn, i bīr' i Marisę,
e i vęlāi Iakobit, e i Ioseut, e i Iudęs', e i Simonit? endę
nukę yăn̆ę tę mŏtęrat' e atī kętŭ ndęr nē? ende
4 škandaĺizŏhešinę mb' atĕ. Po Iesui u θošte atŭ̆ne, Se nuk'
ăštę profĕt i pa-ndērŝim ǵeti, vetš ndę δēt tę vet, ende ndęr
5 niĕręzit e vet, ende ndę štępīt tę vet. Ende s' mŭndei me
bām' atiĕ as ndońī męrekulī, vetš mbę pak tę sęmunę vūni
6 dūręt mbi ată, e i šęndoši. Ende męrekulŏhei pęr pa-besęnīn'
e atŭne. Ende škonte řeθ katŭdevet tue męsūmę.
7 Ende θiti pęr-anę tę dŭ-mbę-δītętę, ende filōi me i dęrgūmę
dŭ ka dŭ; ende u epte atŭne ŭrδęnę mbi špĭrtęnat e ndŭ̆tę;
8 ende i porositi mos me bărtunę asǵā mb' uδę, vetš ńi škop
9 vĕtęmę; as străitsę, as bukę, as rame ndę brest: po tę yēnę
mbăθunę me šŏlęza: ende tę mos vĕšinę dŭ *paĺę* petka.
10 Ende u θošte atŭne, Mbę tš' štępī ḱi tę hŭ̆ni, mbetni atiĕ
11 nǵer sā tę diĺni andey. Ende sā vetę tę mos u prĕsinę yuve,
as tę mos u ndęǵŏynę yuve, kur tę diĺni prei andey, škundni
pĺŭhunin' e rępŏš kămbęvet tūya pęr dešmī mb' ată. Me tę
vęrtĕt po u θom yuve, *se* Mā i durūšim kā me ḱēnę mundimi
ndę Sodomę a ndę Gomorę ndę ditę tę ǵŭ̆kit, se mb' atĕ
12 ḱŭtĕt. Ende *ată* dūĺnę, e predikŏyinę ḱi tę pendŏhenę.
13 Ende ndsĭrinę šumę diăy, ende ĺŭ̆yinę me vŏy šumę tę
sęmunę, ende i šęndŏššinę.
14 Ende mbęrĕt Herodi ndęǵōi *pęr atĕ*; (sepsĕ ĕmęni i atī
kište daĺę pęr faḱe:) ende θošte, Se Ǵionni ḱi pagęzonte
ungāl prei sę vdĕkuniš, ende pęrandai punŏhenę kętŏ

Digitized by Google

15 mękrekulia prei atī. Tę tierę θŏšinę, Se ăšt' Elia. Ende tę
16 tierę θŏšinę, Se ăštę profĕt, a posi ńi prei profĕtęniš. Po
Herodi kur ndęǵōi, θa, Se kŭi ăšt' *ai* Ǵionni, ḱi e preva
unę: ai ăštę nǵalę prei sę vdĕkuniš.
17 Sepsĕ ai Herodi dęrgōi, e zūni Ǵionnin' ende e ḱiδi ndę
burk, pęr Herodiădęnę grūn' e Filippit tę vęlāit vet: sepsĕ
18 e kište maŕę pęr grū. Sepsĕ Ǵionni i θošte Herodit, Se nuk'
19 ăšt' e ŭδęsę me păsunę ti grūn' e t'ụt-vęlā. Andai Herodiada
e kište męnī, ende donte me e vramę; po nukę mŭndei.
20 Sepsĕ Herodi e kište frikę Ǵiŏnninę, tue ditun' atĕ pęr
nieri tę drĕitę ende šeńt, ende e rūnte; ende *ai* kur ndęǵōi
21 atĕ, bāni šumę *punę*, ende i ndęǵonte me gęzĭm. Ende kur
erδi *ńī* dīt' e mbarę, ḱi bāntę gostī Herodi pęr ditt e tę
ḱēmit vet mbę tę męδĕyt, e mbę kapidanat, e mbę tę paręt
22 e Galilesę; ende *atęherę* hūni e biya asāi Herodiadęs' e
kartseu, ende i pęḱkeu Herodit, ende atŭneve ḱi išinę ndĕńunę
baškę ndę męsalę, *ende* mbęreti i θa văyęzęsę, Ḱụp-mę ḱiš
23 tę dūšę, ende kam me ta δānę. Ende i bāni bē asāi, Se atĕ
ḱi tę mę ḱụpiš, kam me ta δānę, nǵer mbę ǵụmsęn' e
24 mbęretęnisę s'eme. Ende ayŏ dūḱ e i θa s' ămęsę, Ḱiš tę
25 ḱụpi? Ende ayŏ θa, Krụet' e Ǵionn pagęzorit. Ende *ayŏ*
hūni pęrńiherę me ndsitĭm ke mbęreti, e ḱụpi, tue θānę,
Dū tę mę apiš pęrńiherę mbę kupęt krụet' e Ǵionn pagęzorit.
26 Ende mbęreti uiδęnū; *po* pęr bēt *ḱi bāni*, ende pęr ată ḱi
išine ndĕńunę baškę ndę męsalę, nukę deši me ia hĕδunę
27 poštę tę zotūmitę. Ende mbęreti pęrńiherę dęrgōi ńi trim,
28 e urδęnōi me uprūmę krụet' e atī: ende ai vŏiti, e i preu
krŭętę ndę burk, ende prūni krụet' e atī mbę kupęt, ende
29 ia δa văyęzęsę: ende văyęza ia δa s' ămęsę vet. Ende dišĕpuyt'
e atī kur ndęǵūnę, erθnę, ende ngritnę korpin' e atī, ende e
vūnę ndę vott.
30 Ende apŏstuytę mbęḱiδenę ke Iesui, ende i δānę zā pęr
31 tę ǵiθa, ende sā bānę, ende sā męsūnę. Ende ai u θōt'
atụne, Eni yu vetę vetš-anę ndę vend tę škretę, ende prăhi

Digitized by Google

pak: sepsĕ ată ki vĭyin' e škoyin' ĭšinę šumę vetę, ende
32 s' kĭšinę kohę as pęr me ngrãnę. Ende *ată* škūnę me
ĺŭndręnę ndę ńi vend tę škretę vetš-anę.
33 Ende ǵĭndęya pān' ată tue škūmę, ende šumę *vetę* e
ngoftnę, ende uĺišūnę prei ǵiθę kutetеš, e vŏitnę atiĕ kambę,
ende e mbęfĭn' atiĕ mã pęrpara se ată, ende umbęĺoθnę ke
34 ai. Ende Iesui kur dūĺ, pā šumę ǵĭndęye, ende i uðimptnę,
sepsĕ ĭšinę posi ðentę ki s' kãnę barī: ende filōi me i
męsūmę šumę.
35 Ende ndaštĭ mbassi kište škūmę šumę kohę, dišĕpuyt' e
vet afrohen' e i θõnę, Se vendi ăšt' i škretę, ende ndaštĭ
36 koha kā škūmę šumę. Ĺišŏ ată, ki tę škŏynę ŧeθ ăravet e
katŭndevet, me bĺēmę bukę pęr vĕtęhen' e atŭneve: sepsĕ
37 s' kãnę se kiš tę hanę. Po ai upęrǵĕk, e u θa atŭne, Epni
yu atŭneve me ngrãnę. Ende *ată* i θõnę, Tę škōym' e tę
bĺēymę dŭ kind dinarę bukę, ende t' u apim' atŭne me
38 ngrãnę? Ende ai u θōt' atŭne, Sā bukę keni? škoni e šifni.
39 Ende si *vŏitnę* e panę, i θãnę, Pẽsę, ende dŭ pešk. Ende
ai urðęnōi ată me uŭĺunę tę ǵiθę pęrmbi bār tę ngomę, *e*
40 *me ndĕńunę* tufa tufa. Ende ată ndĕytnę ŧeθ e ŧeθ, kah ńi
41 kind, e kah pẽsę-ðītę. Ende *ai* si mūr pẽsę bukęt' ende
dŭ peškitę, štīu sũtę ndę kīl, e bekōi, ende θēu bukęt', e
ua ða dišĕpuyvet vet pęr me i vũmę pęrpara atŭneve; ende
42 u dāu tę ǵĭθęve dŭ peškitę. Ende tę ǵiθę hangręn, ende
43 ungĩnę. Ende ngritnę dŭ-mbę-ðītę koša pĺot me tsopa, ende
44 me pešk̆it. Ende ată ki hangręn bukęt' išin' ăfęrę pẽsę
miyę būŧa.
45 Ende pęrńiherę nguti dišĕpuyt' e vet me hũmę ndę
ĺundręt, ende me škūmę pęrpara pęr-mb'-at'-anę ndę Beθsaida,
46 nger sā tę ĺišonte ai ǵĭndęyenę. Ende si i ĺišōi, škōi ndę
maĺt pęr me ufãĺunę.
47 Ende si ungrŭs, ĺundra ište ndę miedĭs tę dōtit, ende ai
48 vĕtęmę mbi tokę. Ende pā ată tue umundūmę mbę tę vozĭtunit,
sepsĕ era ište kundrę atŭneve: ende mbę tę kătręteną rūitien'

Digitized by Google

e nătęsę viën ke ată, tue ětsunę mbi dět: ende deši me i
49 kapęrtsūmę. Po ată kur pām' atě tue ětsunę mbi dět, kuytūnę
50 se ăštę hiye, ende gęrθitnę: sepsě tę ǵiθ' e panę, ende
upęrzīnę. Ende pęrńiherę foľi baškę me ată, e u θa atụne,
51 Kini zěmęrę: unę yam; mos ufrikoni. Ende hụpi ndę ľundręt
ke ată; ende pušōi era: ende habĭtešinę fort těpęrę me
52 vetęvětęhenę, ende męrekulŏhešinę. Sepsě nuk' e mūrnę vešt
prei bŭkęvet: sepsě zěmęra e atụneve ište ašpęrūmę.
53 Ende si kapęrtsūnę, erθnę ndę ðět tę Gennesaret, ende
štīnę hekur ndę ľimā.
54 Ende ată kur dūľnę prei ľŭndręzę, pęrńiherę e ngoftnę,
55 ende utūłęn ndępęr ǵiθ' ată ne, e filūnę me prūmę mbi
56 štrătęna ată ki kĭšinę keḱ, atŭ ku ndęǵŏyinę se ăštę. Ende
kudŏ ki hụ̄nte ndęr katunde, a ndęr kụtete, a ndęr ara věyinę
tę sęmŭnętę ndępęr treget, ende i ľŭtešinę tę prěkinę větęmę
skepin' e petkut atī: ende ǵiθę sā e prěkšinę, šęndŏšešinę.

KAPTINA VII.

1 Atęherę mbęľiðenę ke ai Farisěitę, ende disa prei Škrŭisiš,
2 ki kišin' ărðunę prei Ierusalemit. Ende kur panę disa prei
dišěpuyš atī tue ngrānę bukę me dūrę tę ndụ̄ta, do me
3 θānę tę pa-ľame, i šanę. (Sepsě Fariseit' ende ǵiθę Iudĕitę,
ndę mos ľăfšinę dūręt nger ndę bụrŭľ, nukę hanę, sepsě
4 mbanę fyăľęnę ki u kānę ľānę pľektę. Ende *kur kęθěhenę*
prei tregut, ndę mos uľăfšinę, nukę hanę. Ende šumę tę
tiera yān' ată ki kānę marę me i mbăitunę, tę ľame potiraš,
5 e keľkeš, e ramęrištaš, e štrătęnaš.) Mbasandai Fariseit'
ende Škrŭisit' e pūsinę, Pęrsě dišěpuyt' e tū nuk' ětsinę
sikundrę kānę ľānę fyaľę pľektę, po hanę bukę me dūrę tę
pa-ľame?
6 Po ai upęrǵěḱ, e u θa atụne, Se Isaia profetizōi mirę pęr
yu hipokrĭtęnitę, sikundrę ăštę škrūmę, "Kŭi pŏpuli mę
nderŏn me buzęt, po zěmęra e atụneve ăštę ľark prei meye.
7 Ende kot mę kānę frikę, tue męsūmę męsime, *ki yānę*

Digitized by Google

8 męsime niĕręziš". Sepsĕ keni ľãnę porosīn' e Perendisę, e
mbani fyăľętę ki kãnę ľãnę niĕręzitę, tę ľame keľkeš, e
potiraš: ende bãni šumę tę tiera kęsonaš kęštŭ.
9 Ende u θošte atụne, Mirę e heθni poštę porosīn' e
10 Perendisę, ki tę rūni fyăľęnę ki keni ľãnę yu. Sepsĕ Moiseu
θa, "Nderŏ t'ęt-āt' e t'ęt-amę"; ende, "Kuš fľet kek pęr tę
11 i ātin' a pęr t' āmęn', umaroftę me vdekę:" Po yu θoni,
Nieriu ndę i θaštę tę i ātit a s' ămęsę, Kurbăn, (ki do me
θãnę δunętī,) *ăštę* kiš tę mirę kē me pamę prei meye;
12 *mbastŏn*. Ende s' e ľīni mã me i bãmę ǵã tę i ātit vet, a
13 s' ămęsę vet; ende škeľui fyaľęn' e Perendisę pęr fyăľęnę tūi
ki keni ľãnę: ende bãni šunę kęsonaš kęštŭ.
14 Mbasandai si θiri pęr-anę ǵiθę ǵindęyenę, u θa atụne, Tę
15 ǵiθę mę ndęǵoni, ende meřni vešt: S' ăštę ndońī ǵã ki i
hũn pęryašta nieriut, ki mŭndetę me e ndũmę: po atŏ ki
16 dăľinę prei atī, atŏ yãnę ki ndũynę nierinę. Ndę pastę kuš
vešę me ndęǵūmę, ľetę ndęǵoyę.
17 Ende kur hũni ndę štępī prei ǵindęyesę, dišĕpuyt' e atī
18 pũsinę pęr parăbulęnę. Ende *ai* u θōt' atụne, Kęštŭ ende
yu yeni tę pa-mařę vešt? s' meřni vešt se tš' do ǵã ki i
19 hũn nieriut pęryašta, nukę mŭndetę me e ndũmę? Sepsĕ
nukę hũn ndę zĕmęręt t' atī, po ndę barkut, ende deľ mbę
20 tę dăľunit, ki kirŏn ǵiθę tę ngrãnatę. Ende θošte, Se kiš
21 deľ prei nieriut, ayŏ ndũn nierinę. Sepsĕ pęrmbrenda prei
zĕmręsę niĕręzęvet dăľinę mendimet' e kękia, ndụnęsina,
22 kurvęnia, vrăsie, vieδęsina, tepęr-ľakęmime, tę kĕkie, gęńĭm,
23 tepęr-ndũnęsinę, sũn' i kek, vlasfimī, maδęštī, mařī: ǵiθę
kętŏ tę kękia dăľinę pęrmbrenda, ende ndũynę nierinę,
24 Ende ungrĭt prei andụy, e škōi mbę synoret e Tyręs' e
Sidŏnęsę, ende si hũni ndę štępīt, nukę deši me e mařę vešt
askŭš: po s' mũfti me ubãm' e mpšefęt.
25 Sepsĕ *ńī* grū, tę tsilęs' e bĭyęza kište špīrt tę ndũtę,
26 kur ndęǵōi pęr atĕ, erδi, e i rā ndęr kambę: (ende *ayŏ*
grūya ište Greke, Syrofinike prei kombit;) ende i ľŭtei me

Digitized by Google

27 ndsietę diălinę prei sę bĭyęzę vet. Po Iesui i θa, Łetę ngĭhenę
mā̃ pęrpara dieĺmtę: sepsĕ s' ăštę mirę me matę *kuši* bukęn'
28 e dieĺmvet, ende me ia hĕδunę kęĺụšvet ḱenvet. Po ayŏ
upęrǵĕḱ, e i θa, Po, Zot; po ende kęĺ̆ụ̆št' e ḱenvet pęrpŏš
29 truvĕzęsę hanę prei θęřĭmevet e tšŭnavet vŏǵiĺę. Ende *ai* i
30 θa, Pęr kętĕ fyaĺę ško; diăli dūĺ prei s'at-biyę. Ende *ayŏ*
kur vŏiti ndę štępīt tę vet, ǵeti diălinę se kište daĺę, ende
tę bĭyęnę rā̃nę mbi štrat.
31 Mbaṣandai si dūĺ pęr-sę-rī prei synŏrevet Tyręs' e Sidŏnęsę,
erδi ndę dēt tę Galilesę, ndęrmiĕt synŏrevet Δekapolit.
32 Ende i bĭyenę ńi šurθ beĺbŭḱ, ende i łŭtenę me vū̃mę
33 dŏręnę mbi atĕ̆. Ende *ai* e mūr prei ǵĭndęyesę vetš-anę, e
vū̃ni gištat' e vet ndę vešęt t' atī, ende si pęštụ̆ni, preku
34 ǵuhęn' e atī; ende si štĭu sụ̆tę mbę ḱīl, šamtĭni, ende i θa,
35 Effaθa, ḱi do me θā̃nę, tšiĺu. Ende pęrńiherę utšeĺnę vešęt'
e atī, ende usgĭθ tę łĭδunit' e ǵuhęs' atī, ende fĺiste drĕitę.
36 Ende i porositi mos i θō̃nę askūit: po ai sā i porosiste,
37 *ată* kaḱi šumę mā̃ tĕpęrę łetšĭsinę. Ende mękulŏhešinę fort
tĕpęrę, e θŏšinę, Mirę i kā bā̃mę tę ǵiθa: ende bẵn šŭrδatę
me ndęǵūmę. ende tę pa-gŏyętę me fŏĺunę.

KAPTINA VIII. IX.

1 Nd' atŏ ditt mbassi ĭšinę šumę ǵĭndęye, ende s' kĭšinę se
ḱiš me ngrā̃nę, Iesui θęřiti pęr-anę dišĕpuyt' e vet, e u θa,
2 Mę δĭmbetę pęr ǵĭndęyenę, sepsĕ *yā̃nę* trī ditt ndaštĭ ḱi mę
3 prĕsinę, ende s' kā̃nę se ḱiš tę hanę: ende ndę i łĭšofŝa
aǵinūšim ndępęr štępiat e veta, kā̃nę me uĺŏδunę mb' uδę:
4 sepsĕ disa prei atụ̆neve kā̃n' ărδunę prei sę łargu. Ende
dišĕpuyt' e atī i upęrǵęǵęn, Prei kah dotę mŭndetę kuši
5 me ngĭ̄mę kętă me bukę kętŭ ndę škretinę? Ende *ai* i pụ̆t,,
6 Sā bukę keni? Ende ată θā̃nę, Štatę. Ende *ai* porositi
ǵĭndęyenę me uuĺę pęr δē: ende si mūr štatę bŭkętę, e
ufā̃ĺ ndersę, i θēu, ende ua δa dišĕpuyvet vet pęr me i
vū̃mę bŭkętę *ǵĭndęyesę*, ende *ată* i vū̃nę pęrpara ǵĭndęyesę.

Digitized by Google

7 Ende kĭšinę pak pešk̆ tę vŏǵiľę: ende si bekōi, θa me
8 vūmę pęrpara ende ată. Ende hangręn, e ungĩnę: ende
9 ngritnę tepęritsa tsopaš, štatę športa. Ende ată k̆i hangręn
išin' ăfęrę katęr mĩyę vetę: mbasandai i ľišōi.
10 Ende pęrńiherę hū̃ni ndę ľundręt baškę me dišĕpuyt e vet,
e erδi mb' anęt Dalmanuθa.
11 Ende Farisĕitę dūľnę, ende filūne ta pū̃sinę, e tę ľū̃pinę
12 prei atī šeńę prei k̆īlit, tue ngām' atĕ. Po *ai* si šamtĩni ndę
špīrt tę vet, θotę, Tš' šeńę ľupęn kū̃i bres? Me tę vęrtĕt po
13 u θom yuve, *se* S' kā me i δã̃nę šeńę kętī brezi. Ende si i
ľa, hū̃ni pęr-sę-rī ndę ľundręt, e iku pęrtey.
14 Ende *ată* hatūnę me matę bukę, ende s' kĭšinę me vetęvĕtęhe
15 ndę ľundręt, vetš ńī bukę. Ende *ai* i porosiste, tue θã̃nę,
Šikoni, ruhi prei brūmit Farisevet, ende prei brūmit Herodit.
16 Ende *ată* mendŏhešinę ndęrmiĕt atū̃neve, tue θã̃nę, Se nukę
17 kemi bukę. Ende Iesui si e mūr vešt, u θa atu̧ne, Ḱiš
mendŏheni, se s'keni bukę? ende s'metni vešt, as s'kupętoni?
18 ende po tę ašpęr' e keni zĕmręnę tūi. Tue păsunę sū̃,
nukę šifni? ende tue păsunę vešę, nukę ndęǵoni? ende nukę
19 mbani mend? Kur θeva pẽsę bŭkętę mbę pẽsę mĩyę vetęt,
sā koša pľot me tsopa ngritęt? i θõnę, Du̧-mbę-δĩtę. —
20 Ende kur *θeva* štatę *bŭkętę* mbę katęr mĩyę vetęt, sā športa
21 mbŭšunę me tsopa ngritęt? Ende ată θã̃nę, Štatę. Ende u
θošte atu̧ne, Si nukę metni vešt.
22 Mbasandai viĕn ndę Beθsaida; ende i bĭyenę ńi tę verbęt',
23 ende i ľŭtenę me e prĕkunę. Ende *ai* si e mūr pęr dore tę
vĕrbętinę, e ndsūr yaštę katundit; ende si pęštū̃ni ndęr sū̃
24 t' atī, vū̃ni dūręt mbi atĕ, ende e pū̃ste, ndę šef ǵã. Ende
ai si tšeľi sū̃tę, θa, Šof ńiĕręzitę se ĕtsinę posi drūna.
25 Mbasandai pęr-sę-rī vū̃ni dūręt mbę sū̃t t' atī, ende e bã̃ni
me tšĕľunę sū̃tę: ende ušęndŏš, ende šifte tę ǵiθę kęθiĕlętę.
26 Ende e dęrgōi ndę štępīt t' atī, tue θã̃nę, As ndę katŭnd tę
mos hū̃yš, as mos i θūš *kętĕ* askūit ndę katŭnd.
27 Mbasandai Iesui me dišĕpuyt e vet dūľ ndę*pęr* katundet e

Digitized by Google

Kaisarisę Filippit: ende pūste dišëpuyt' e vet mb' uðę, tūe
28 u θãnę, Tsili θõnę niëręzitę, se yam unę? Ende ată upęrǵęǵęn,
Ǵionn pagęzori: ende tę tierę θõnę, Elia; ende tę tierę, ńi
29 prei profëtęnaš. Ende ai u θōt' atụne, Po yu tsili θõni, se
30 yam unę? Ende Pietri upęrǵëk, e i θa, Ti yē Krišti. Ende
ai i ḱirtōi, pęr mos me i θãnę askūit pęr atë.

31 Ende filōi me i męsūmę, se i bīr' i nieriut dŭhetę me
pęsūmę šumę, ende mos me upęḱkūmę prei pḱeḱš e prei
Krụe-prĭftęnaš e prei Škrŭisiš, ende me uvramę, ende
32 mbas trī ditš me ungalę. Ende e fḱiste fyăḱęnę ndęr sū.
33 Ende Pietri e mūr mbas vëtęhesę, e filōi me e ḱirtūmę. Po
ai si ukęθū, e vũni orē dišëpuyt' e vet, ḱirtōi Piëtrinę, tue
θãnę, Ikę mbrapa meye, Satană: sepsë s' kē ndęr mend
punęt' e Perendisę, po punęt' e niëręzęvet.

34 Ende si θiti pęr-anę ǵindęyenę baškę me dišëpuyt' e vet,
u θa atụne, Kuš tę detę me ărðunę mbrapa meye, ḱetę
mohoyę vetęvëtęhenę, ende ḱetę ngreyę krụḱin' e vet, ende
35 ḱetę mę mati mbrapa. Sepsë kuš tę detę me špętūmę yetęn'
e vet, kā me e vdieťę: po kuš tę vdieti yetęn' e vet pęr
36 punę t'eme, ende tę ungīlit, kū̃i kā me e špętūmę. Sepsë
tš' tę mirę kā me i ubãmę nieriut, ndę fitoftę ǵiθę bŏtęnę,
37 ende tę vdieti špirtin' e vet? Apo ḱiš dot' api nieriu pęr
38 ndętĭm tę špirtit vet? Sepsë tsilit-dŏ ḱi t' i vĩyę turp pęr
mū, ende pęr fyaḱęt e mia mbę kętë mbres kurvār ende
faytūr; ende tę bīrit nieriut dot' i vĩyę turp pęr atë, kur tę
vĩyę ndę ḱaft tę Ātit vet baškę me ënǵuyt e šeńtęnūšim.

1 KAP. IX. — Ende u θošte atụne, Me tę vęrtët po u θom
yuve, Se yĩnę disa prei kętū̃neve ḱi tinę kętŭ, ḱi s' kãnę
me ngrãnę vdekę, nǵer sā tę šŏfinę mbęretęnīn' e Perendisę
ărðunę me fuḱī.

2 Ende mbas ǵaštę ditš Iesui met me vëtęhe Pietrin' ende
Iakobin' ende Ǵionnin', ende i hụpęn vëtęmę mbę *ńi* maḱ tę
naḱtę vetš-anę: ende ndętōi fụtụręn' e vet pęrpara atụne.
3 Ende petkat' e atī ubãnę tę ndrĭtuna *e* tę barða tëpęrę,

Digitized by Google

posi hora: kęso-faret ki as ai ki lān pětkatę mbi ðēt
4 s' mūndetę me i sbărðune. Ende udūk mb' ată Elia baškę
5 me Moisenę, ende išinę tue fōlunę baškę me Iesunę. Ende
Pietri upęrǵěk, e i θa Iesuit, Mieštęr, mirę āštę tę yemi
na kętū: ende letę bāymę trī tenda, ńī pęr tūi, ende ńī pęr
6 Moisenę, ende ńī pęr Elinę. Sepsě s' dinte se kiš me fōlunę:
7 sepsě išinę trěmunę. Ende i mbulōi *ńī* rē: ende erði *ńi* zā
prei rēsę, tue θānę, Kūi āštę bīri em i dăšumi: atū i ndęǵoni.
8 — Ende befas, kur vūn' orē ŧeθ, s' panę mā askěnd, po
Iesunę větęmę baškę me ată.
9 Ende ată tue sdrīpunę prei malit, i porositi mos me i
diftūmę askūit sā panę, vetš kur tę ngăletę prei sę vděkuniš
10 i bīr' i nieriut. Ende *ată* e rūitnę fyălęnę ndęr větęhe, tue
ungrānę me fyalę ńiani me tiětrinę, Kiš āštę kęyŏ e ngălęme
prei sę vděkuniš.
11 Ende pūsin' atě, tue θānę, Pęrsě θōnę Škrūisitę, se dūhetę
12 me ărðunę mā pęrpara Elia? Ende ai upęrǵěk, e u θa atunę,
Elia viěn mā pęrpara, ende vē mbę vend tę ǵiθa *pūnętę;*
ende se si āštę škrūmę pęr tę bīrin' e nieriut, se dūhetę me
13 hěkunę šumę, ende *se* s' dota kenę pęr ǵā. Po *unę* po u
θom yuve, Se ende Elia erði, ende i bānę sā dešnę, sikundrę
āštę škrūmę pęr atě.
14 Ende kur erði ke dišěpuyt, pā šumę ǵīndeye ŧeθ atunę,
15 ende Škrūisitę tue ungrānę me fyalę baškę me ată. Ende
pęrńiherę ǵiθę ǵīndęya kur pān' atě, uhabitnę, ende tue
16 ndsitūmę, e pęršęndětšinę. Ende *ai* pūti Škrūisitę, Tš' hăheni
17 me fyălę baškę me ată? Ende ńi prei ǵīndęyes' upęrǵěk, e
θa, Mieštęr, prūna t'em-bīr ke ti, ki kā špīrt tę pa-goyę;
18 ende kudŏ ta zāyę, e škund: ende škumŏn, e ngęrtsęlŏn
ðambęt' e vet, ende θăhetę: ende u θašę dišěpuyvet tū pęr
19 me e ndsieŧę, po s'mūftnę. Ende *ai* i upęrǵěk, e θa, O bres
i pa-besę, nger kūr dotę yemi baškę me yu? nger kūr dot'
20 u duroy yuve? bini atě ke unę. Ende e prūnę ke ai: ende
kur pā atě, pęrńiherę špirti e škēu; ende rā pęr ðē, e tęrhikei

Digitized by Google

21 barkas tue škumūmę. Ende *ai* pū̃ti tę i ātin' e atī, Sā kohę
kā tšę kūr se i ǵāu kęyŏ? Ende ai *θa*, Tšę kūr se ište
22 tšun i vŏgęĺę. Ende šumę herę e ho*ð*i ende ndę ziātm, ende
nd' ŭyęna, pęr me e hŭmbunę: po ndę mŭfš me bā̃mę ǵā̃,
23 ĺetę *ð*ĭmbetę pęr nē, e na ndimŏ. Ende Iesui i *θa*, kętĕ,
Ndę mŭfš me mbesūmę, tę ǵi*θa* mŭndenę *me ubā̃mę* mb' atĕ
24 ḱi mbesŏn. Ende pęrńiherę i āti tšunit vŏgęĺę *θę*ṭiti me ĺot,
25 tue *θā̃*nę, Zot, mbesoy; ndimŏ-i pa-besçnisę s'eme. Ende Iesui
kur pā se po mbęĺĭ*ð*ei ǵĭndęya, ḱirtōi špirtin' e ndū̃tę, tue
i *θā̃*nę, Špīrt i pa-goyę ende šur*θ* unę tę ur*ð*ęnoy diĺ prei
26 atī, ende mos hū̃yš mā̃ ke ai,—Ende *ai* tue bęrtitun' e tue
šḱū̃m' atĕ šumę, dūĺ: ende ubā̃ posi i vdĕkunę; kaḱi sā
27 šumę vetę *θ*ŏšinę se vdiḱ.—Ende Iesui e kapi pęr dore,
ende e tšōi; ende ungrĭt.
28 Ende kur hū̃nę ndę štępīt, dišĕpuyt' e atī e pū̃sinę
29 vetš-anę, Pęrsĕ nukę mū̃ftęm na me e ndsietę? Ende *ai* u
θa atū̃ne, Kū̃i komp *diŭyš* s' mŭndetę me dăĺunę me tietęr
ǵā̃, vetš me tę faĺun' e me aǵinĭm.
30 Ende si dūĺnę andey, škŏyinę ndępęr Galilē, ende s' donte
31 me e maṭę vešt kuši. Sepsĕ męsonte dišĕpuyt' e vet, e u
*θ*ošte, Se i bīr' i nieriut ĕpetę ndęr dūrę tę niĕręzęvet, ende
kā̃nę me e vramę; ende si tę vrĭtetę, kā me unǵalę tę trĕtęnę
32 ditę. Po ată nuk' e mĕtinę vešt fyăĺęnę, ende kĭšinę frikę
me e pū̃tunę.
33 Ende er*ð*i ndę Kapernaum: ende kur hū̃ni ndę štępīt,
34 pū̃ste ată, Ḱiš mendŏhešitę mb' u*ð*ę ndęr vĕtęhe? Po ată
s' pęzăyinę: sepsĕ mb' u*ð*ę bā̃nę kuvĕnd ndęrmiĕt atū̃neve,
35 tsili *ăštę* mā̃ i ma*θ*. Ende si ndĕyti, *θ*iti tę dū̃-mbę-*ð*ĭtętę,
ende u *θa*, Kuš tę detę me ḱē̃n' i parę, kā me ḱē̃n' i mbrapmi
36 tę ǵĭ*θ*ęve, ende šęrbętōr i tę ǵĭ*θ*ęve. Ende mūr *ńi* tšun tę
vŏgęĺę, ende e ḱindrōi ndę miedĭs t' atū̃neve: ende si e mūr
37 n'grukę, u *θa* atū̃ne, Kuš tę presi ńi tę kętilę tšunaš tę vŏǵiĺę
mb' ĕmęnit t'em, kā prĭtunę mū: ende kuš tę presi mū, s' kā
prĭnunę mū, po atĕ ḱi mę kā dęrgūmę.

Digitized by Google

38 Ende Ǵionni i upęrǵěk, tue θānę, Mieštęr, pām ńi *nieri*
ki ndsīr diăy mb' ěmęnit tand, i tsili nukę ną viën mbrapa:
39 ende e ndaľęm, sepsě nukę na viën mbrapa. Po Iesui θa,
Mos e ndaľni: sepsě askuši s' ăšt' ai ki băn męrekulī
mb' ěmęnit t'em, ende dotę mŭndetę pęrńiherę me fōľunę
40 keǩ pęr mū. Sepsě ai ki nuk' ăštę kundrę neš, ăštę baškę
41 me nē. Ende ai ki t' u api yuve ńi potīr uyę mb' ěmęnit
t'em, sepsě yeni tę Krištit, me tę vęrtět po u θom yuve,
42 s' kā me e hŭmbunę pagęn' e vet. Ende ai ki tę škandaľizoyę
ńi prei kęsiš mā tę vŏǵiľiš ki mę mbesŏynę, ăštę mā mirę
pęr atě, ndę i uľiθtę ńi gūr mulīni mbę ǩafę t' atī, ende tę
hĭδetę ndę dēt.
43 Ende ndę tę škandaľizoftę dora yote, preye: ăštę mā mirę
pęr tūi me hūmę ndę yetęt me ńī dorę, se tue păsunę tę
dū dūręt, me škūmę ndę dšeheněm, ndę ziăřm tę pa-šūmę:
44 atiě ku "krumbi i atūneve s' kā tę mbarūmę, ende ziařmi
45 s' kā tę šūmę". Ende ndę tę škandaľizoftę kamba yote, preye:
sepsě ăštę mā mirę pęr tūi me hūmę ndę yetęt tšaľ, se tue
păsunę tę dū kămbętę, me uhěδunę ndę dšeheněm, ndę
46 ziăřm tę pa-šūmę: atiě ku "krumbi i atūneve s' kā tę
47 mbarūmę, ende ziăřmi s'kā tę šūmę". Ende nde tę škandaľizoftę
sūni ut, ndsir-e: ăštę mā mirę pęr tūi me hūmę me ńi sū
ndę mbęretęnīt tę Perendisę, se tue păsunę du sū, me
48 uhěδnnę ndę dšeheněm tę ziařmit: atiě ku "krumbi i atūneve
s' kā tę mbarūmę, ende ziařmi s'kā tę šūmę".
49 Sepsě tš' do nieri kā me ukrūpunę me ziăřm, ende tš' do
50 kurbăn kā me ukrūpunę me krupę. Krupa ăšt' e mirę: po
ndę ubāftę krupa e pa-šęlīšime, me sě keni me e šęlīmę?
kini krupę ndęr větęhe, ende kini paǩtīm ńiani me tietrinę.

KAPTINA X.

1 Ende si ungrīt prei andey, viën ndę synoret tę Iudesę,
pęr pęrtey Iordanit: ende prap škŏynę baškę ke ai ǵindęye:
ende sikundrę e kište zakŏn, prap i męsonte.

Digitized by Google

2 Ende si erθnę pęr-anę Farisĕitę, e pū̧tnę, tue ngām' atĕ,
3 Ndę ḱoftę se ăšt' e ŭđęsę būṫi me ḷišūmę grūnę? Ende ai
upęrǵĕḱ, e u θa atu̧ne, Ḱiš u kā porosĭtunę yuve Moiseu?
4 Ende ată θāne, Moiseu na ḷa me škrūmę ḷetęr sę dămeye,
5 ende me e ḷisūmę. Ende Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atu̧ne, Pęr
6 zĕmęręn' e ă š pęrę tūyęn' u škrōi yuve kętĕ porosī. Po tšę
ndę kru̧e tę hĕręsę, tšę kūr se ăštę kriyūmę bota, Perendia
7 bāni ată maškul' ende fĕmęnę. "Pęr kętĕ punę nieriu kā
me ḷāne tę i ātin' ende t' ămęnę, ende kā me unǵĭtunę mbaṣ
8 grūsę vet; ende kāne me ḱēnę tę dū ndę ńi miš:" kaḱi sā
9 nukę yāne mā dū, po ńi miš. Atĕ prā ḱi Perendia bāni parę,
nieriu ḷetę mos e dayę.
10 Ende dišĕpuyt' e atī e pū̧tnę prap ndę štępīt pęr atĕ
11 *punę*. Ende *ai* u θa atu̧ne, Kuš tę ḷišoyę grūn' e vet, ende
12 tę martŏhetę me tietęr, kurvęnŏn mb' atĕ. Ende grūya ndę
ḷišoftę būṫin' e vet, ende tę martŏhetę me tietęr, kurvęnŏn.
13 Atęherę i prūnę tšuna tę vŏǵiḷę, pęr me i prĕkunę: ende
14 dišĕpuytę ḱirtoyin' ată ḱi i bĭyinę. Po Iesui kur pā, uzemęrū,
ende u θa atu̧ne, Ḷĕni tšunat' e vŏǵiḷę me ărđunę ke unę,
ende mos i ndaḷni: sepsĕ pęr kęsĭš ăštę mlęretęnia e Perendisę.
15 Me tę vęrtĕt po u θom yuve, Kuš tę mos presi mbęretęnīn'
e Perendisę posi ńi tšun tę vŏgęḷę, s' kā me hū̧mę mb' atĕ.
16 Ende si i mūr n' gru̧kę, vūni dūręt mbi ată, ende i bekōi.
17 Ende ai tue daḷę mb' uđę, ńi *nieri* uḷišū me vrap, ende rā
mbę ǵuńę pęrpara atī, ende e pū̧ste, Mieštęr i mirę, ḱiš tę
18 băy ḱi tę trašigoy yetęn' e pa-sŏsęme? Ende Iesui i θa,
Tš' mę θū i mirę? askuši s' ăšt' i mirę, pęr-vetš ńi Perendię.
19 I di porositę, "Mos kurvęnoyš; Mos vrasiš; Mos vieđiš; Mos
băyš dešmī mbę ṫēnę; Mos băyš dam; Nderŏ, t'ęt-āt' e
20 t'ęt-amę". Ende ai upęrǵĕḱ, e i θa, Mieštęr, ǵiθę kętŏ i
21 kam rūitunę tšę mbę tę rīt t'em. Ende Iesui štīu sū̧tę mb' atĕ,
ende e deši, ende i θa, Ńī ǵā tę mengŏn: ško, *e* šit sā kē,
ende ĕp-ua tę vobĕǵęvet, ende dotę kēš θesore ndę ḱīl: ende
22 eya, ngre kru̧ḱinę, e mę meṫ mbrapa, Po ai tristōi pęr

Digitized by Google

fyăĺęnę, e škōi iðęnūmę; sepsĕ kište ǵā̃ šumę.
23 Ende Iesui si vũni orē ŧeθ, u θa dišĕpuyvet vet, Sā me
tę vęštirę kā̃nę me hū̃mę ndę mbęretęnīt tę Perendisę ată
24 ki kā̃nę ǵā̃! Ende dišĕpuytę tęmerŏhešinę pęr fyaĺęt e atī.
Po Iesui prap upęrǵĕk, e u θa atụne, Diĕĺm, sā e vęštirę
ăštę me hū̃mę ndę mbęretęnīt tę Perendisę ată ki kā̃nę
25 špęrĕsęnę mbę ǵā̃t! Mā̃ kolăi ăštę me škūmę kamila ndępęr
brimę tę ǵụĺpẵnęsę, se i păsuni me hū̃mę ndę mbęretęnīt tę
26 Perendisę. Ende ată męrekulŏhešinę tĕpęrę, tue θā̃nę me
27 vetęvĕtęhenę, Valę tsili mŭndetę me ušpętūmę? Ende Iesui
si štīu sū̃tę mb' ată, θa, Pęr-anę niĕręziš ăšt' e pa-mŭntšime,
po pęr-anę Perendisę yo: sepsĕ tę ǵiθa yā̃nę tę mŭntšime
pęr-anę Perendisę.
28 Ende Pietri filōi me i θā̃nę, Nǵe na ke ĺā̃m tę ǵiθa, ende
29 erθmę mbrapa teye. Ende Iesui upęrǵĕk, e θa, Me tę vęrtĕt
po u θoma yuve, Se askuši s' ăšt' ai ki ĺa štępī, a vęlazęn,
a mŏtęra, a ātę, a amę, a grū, a diĕĺm, a ara, pęr punę
30 t'eme ende tę unǵīlit, ki tę mos mari ńi ki̇nd pęr ńī ndaštī
ndę kętĕ kohę, štępia, e vęlazęn, e mŏtęra, a ama, a diĕĺm,
e ara, baškę me tę ndiĕkuna; ende ndę yetęt ki viĕn, yetę
31 tę pa-sŏsęme. Po šumę tę parę kā̃nę me ḱē̃nę rę mbrapęm;
ende tę mbrăpmitę tę parę,
32 Ende ĭšinę mb' uðę tue hŭpunę ndę Ierusalem; ende Iesui
ište tue prī̃mę pęrpara atŭneve: ende *ată* męrekulŏhešinę,
ende e mĕtinę mbrapa tue păsunę frikę: ende *ai* mūr pęr-anę
prap tę dụ-mbę-ðītęt', e filōi me u θā̃n' atŏ punę ki kĭšinę
33 pęr me ubā̃mę mb' atĕ. Se nǵe ke po hŭpimę ndę Ierusalem;
ende i bīr' i nieriut kā me uðā̃nę ndęr dūrę tę Krụe-prĭftęnavet,
ende tę Škrŭisavet; ende kā̃nę me e ǵukūmę pęr vdekę, ende
kā̃nę me e ðā̃nę ndęr dūrę tę kŏmbevet: ende kā̃nę me
34 ĺuitunę me atĕ, ende kā̃nę me e ŧăfunę ndę falake, ende
kā̃nę me e pęštū̃mę ndęr sū̃, ende kā̃nę me e vramę: ende
tę trĕtęnę ditę kā me unǵalę.
35 Ende *atęherę* vī̃nę ke ai Iakobi ende Ǵionni, tę biyt' e

Digitized by Google

Zebedeut, tue θãnę, Mieštęr, dūmę me na bãm' atĕ ki tę
36 ĺŭpimę. Ende ai u θa atụne, Kiš doni me u bãm' unę yuve?
37 Ende ată i θãnę, Ep-na pęr me ndĕńunę ńi prei sę diăθtęsę
38 s'ate, e ńi prei sę măngętęsę s'ate, ndę ĺaft tand. Po Iesui
u θa atụne, S' dini se kiš ĺụpni: mŭndeni me pīm' atĕ
potĭrinę ki piy unę, ende me upagęzūmę me atĕ pagęzĭminę
39 ki pagęzohem unę? Ende ată i θãnę, Mŭndemi. Ende Iesui
u θa atụne, Atĕ potĭrinę ki piy unę, keni me e pīmę, ende
me atĕ pagęzĭminę ki pagęzohem unę keni me upagęzūmę:
40 po me ndĕńunę prei sę diăθtęsę s' eme, e prei sę măngętęsę
s' eme, nuk' ăštę puna eme me e ðãnę, po *kā me uðãn'*
atŭneve ki ăštę bãmę gati pęr ată.
41 Ende tę ðītętę kur ndęgūnę, filūnę me uzemęrūmę pęr
42 Iakobin' e pęr Giŏnninę. Po Iesui si i θiĭi pęr-anę, u θōt'
atụne, E dini se ată ki dŭkenę se urðęnŏynę kŏmbetę,
43 puštōyn' ată; ende tę męðĕyt' e atŭneve urðęnōyn' ată. Po
s' kā me kẽnę kęštŭ ndęr yu: po kuš tę detę me ubãm' i
44 maθ ndęr yu, kā me kẽnę šęrbętori yūi. Ende kuš tę detę
prei yuš me ubãm' i parę, kā me kẽnę šęrbętori tę giθęve.
45 Sepsĕ ende i bīr' i nieriut nuk' erði me ušęrbūmę, po me
šęrbūmę, ende me ðãnę yetęn' e vet špęrblĭm pęr šumę.
46 Mbasanday vĩnę ndę Ieriho: ende ai si dūl' prei Ierihosę
baškę me dišĕpuyt' e vet, ende miăft gĭndęye, Bartimeu i
vĕrbętę, i bīr' i Timeut, ĭnte pęr-ãn' ŭðęsę tue ĺŭpunę.
47 Ende kur ndęgōi se ăštę Iesu Nazorĕasi, filōi me bęrtitun'
48 e me θãnę, Iesu, i bīr' i Davidit, pęrdęle-mę. Ende šumę
vetę e kirtŏyinę ki tę pušonte: po ai šumę mã tĕpęrę bęrtiste,
49 I bīr' i Davidit, pęrdęle-mę. Ende Iesui kindrōi, e θa me
uθĭtunę. Ende *ată* θęťăsinę tę vĕrbętin', e i θõnę, Meť
50 zĕmęrę, tšohu; po tę θęťĕt. Ende ai si hoðĭ petkun' e vet,
51 ungrĭt e erði ke Iesui. Ende Iesui upęrgĕk, e i θa, Kiš do
me tę bãmę *unę?* ende i vĕrbęti i θa, Mieštęr, ki tę tšeĺ
52 sũtę. Ende Iesui i θa, Ško: besa yote tę špętōi. Ende
pęrńiherę tšeĺi sũtę, ende e meťte mbrapa Iesunę mb' uðę.

Digitized by Google

KAPTINA XI.

1 Ende kur afrŏhenę ndę Ierusalemę, ndę Beθfagī ende ndę
2 Beθanī, ke Maľi Ulĭvet, dęrgŏn dụ prei dišĕpuyš vet, ende
u θōt' atụne, Škoni mb' atĕ krụe-katŭnd *ki ăštę* kundruel
yuš: ende špĕit posa tę hụ̃ni mb' atĕ, keni me ǵĕtunę ńi
puľišt ľiδunę, ki s' i kā hụ̃punę askuši prei niĕręziš; sgĭθni-a,
3 e bĭni-a. Ende ndę u θaštę kuši yuve, Ḱiš bā̃ni kęštŭ? θŏni,
Se Zoti kā nevoyę pęr atĕ; ende špĕit kā me e dęrgūmę
kętŭ.
4 Ende *ată* škūnę, ende ǵetnę puľištinę ľiδunę ke dera yaštę
5 ndęrmiĕt dụ̃ uδęš; ende e sgiθnę. Ende disa prei atụ̃neve
ki išinę ndeńun' atiĕ u θošin' atụne, Ḱiš bā̃ni *aštŭ* ki sgiθni
6 puľištinę? End ată u θā̃n' atụne sikundrę i pat porosĭtunę
7 Iesui: ende *ată* i ľā̃nę. Ende prū̃nę puľištinę ke Iesui, ende
vū̃nę petkat' e veta mbi atĕ; ende *ai* i hụpi.
8 Ende šumę vetę štrū̃nę petkat' e veta mb' uδę: ende tę
9 tierę kępŭtšinę dega ďrūš, e i štrŏyinę mb' uδę. Ende ată ki
škŏyinę pęrpara, e ată ki e mĕrinę mbrapa, bęrtĭsinę, tue
θā̃nę, Hosanna! i Bekūm' ăšt' ai viĕn mb' ĕmęnit tę Zotit!
10 E bekūme *ăštę* mbęretęnia ki viĕn mb' ĕmęnit tę Zotit, ātit
11 t'anę Davidit: Hosanna mbę tę naľtat! Ende Iesui hụ̃ni ndę
Ierusalem, ende ndę tempul: ende si vū̃ni orē ťeθ tę ǵiθa,
po mbassi ište ndaštĭ koha vŏ̃nę, dūľ ndę Beθanī baškę me
tę dụ-mbę-δītęt.
12 Ende ndę nĕsęret, si dūľnę prei Beθanisę, i erδi ū:
13 ende kur pā ńī drū fiku pęr sę ľargu ki kište ǵeθe, erδi me
ǵĕtunę ndońi send mb' atĕ: ende si erδi mb' atĕ, s' geti ǵā,
14 vetše ǵeθe; sepsĕ s' ište kohę fiḱš. Ende Iesui upęrǵĕḱ, e i
θa *drūsę fikut*, Askuši mos hăngrętę mā̃ pemę prei teye pęr
ǵiθę yĕtęnę. Ende dišĕpuyt' e atī ndęǵŏyinę.
15 Ende vī̃nę ndę Ierusalem: ende Iesui si hụ̃ni ndę tempul,
filōi me ndsieťę ată ki šisin' e bľĕyinę ndę tempul, ende
ťenōi truvezat' e truvezăręvet, ende škembet' e atụne ki

Digitized by Google

16 šisinę pulŭmbatę. Ende s' ľinte askĕnd me prūm' enę ndępęr
17 tĕmpulinę. Ende męsonte, tue u θãn' atụne, Nuk' ăštę
škrūmę, "Se štępia eme kā me nkūitunę štępī ľŭtęyu mbę
18 ǵiθę kombet?" po yu e bãtę "špelę kursarę". — Ende
Škrŭisit' ende Krụe-prĭftęnitę ndęǵūnę, ende kęrkŏyinę ḱụš
me e prĭšunę: sepsĕ e drŏyinę, se ǵiθę ǵĭndęya męrekulŏhei
pęr męsimin' e atū.
19 Ende kur ungrŭs, diľte yaštę ḱụtetit.
20 Ende ndę nătiet, tue škūm' *ată* atụ-drĕiti, panę drūn' e
21 fikut θāmę tšę prei ťańaš. Ende Pietrit si i rā ndęr mend,
i θa, Mieštęr, šif, druya e fikut ḱi malękove ăštę θāmę.
22 Ende Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atụne, Kini besę mbę Perendinę.
23 Sępsĕ me tę vęrtĕt po u θom yuve, Se kuš t' i θotę kętī
maľi, Ngreu, e hiδu ndę dĕt; ende tę mos yetę me dụ
mendeš ndę zĕmęrę tę vet, po tę besoyę, se sā θotę băhenę;
24 kā me ubãmę mb' atĕ ḱiš tę θotę. Pęrandai po u θom yuve,
Ǵiθę sā tę ľụpni tue ufãľunę, besoni se i meťni, ende kãnę
25 me ubãmę yuve. Ende kur tę ťini me ufãľunę, ndęyeni, ndę
patši ǵã kundrę ndońianit: ḱi ende Āti yūi ḱi ăštę ndę ḱīyet
26 t' u ndęyeyę yuve fãyetę tūya. Po ndę mos ua ndęyefši yu,
as Āti yūi ḱi ăštę ndę ḱīyet s' kā me u ndęyŭmę yuve
fãyetę tūya.
27 Mbasandai vĩnę prap ndę Ierusalem: ende ai tue ĕtsunę
ndę tempul, vĩnę ke ai Krụe-prĭftęnit' ende Škrŭisit' ende
28 pľeḱtę, e i θõnę, Me tš' farę ŭrδęni băn kętŏ? ende tsiľi ta
29 kā δãnę kętĕ ŭrδęnę, ḱi tę băyš kętŏ? Ende Iesui upęrǵĕḱ,
e u θa atụne, Ende unę kam me u pūtunę yuve ńi fyaľę,
ende m' upęrǵĕǵęni, ende *atęherę* kam me u θãnę yuve me
30 tš' farę ŭrδęni băy kętŏ. Pagęzimi i Ǵionnit prei ḱīlit ište,
31 a prei niĕręziš? m' upęrǵĕǵęni. Ende *ată* mendŏhešinę me
vetęvĕtęhenę, tue θãnę, Ndę θantšim, Prei ḱīlit; kā me θãnę,
32 Pęrsĕ prā s' i mbesūtę? Po ndę θantšim, Prei niĕręziš:
drŏišinę pŏpulinę: sepsĕ tę ǵiθ' e kišinę Ǵiŏnninę, se ăštę
33 profĕt me tę vęrtĕt. Ende ată upęrǵeǵęn, e i θãnę Iesuit,

Digitized by Google

Nukę dimę. Ende Iesui upęrǵěk, e u θa atụne, As unę s' u θom yuve me tš' farę ŭrδęni łăy kętŏ.

KAPTINA XII.

1 Mbasandai filōi me u θãn' atụne me parăbula.
Ńi nieri mbūl ńi vẽštę, ende e θūri me garθ, ende gęrmĩhi ńi gavĩtš, ende ndęrtōi ńi pyrk, ende e δa ndęr būykę, ande
2 iku ndę δē tę hūy. Ende ndę kohę *tę pĕmęvet* dęrgōi ńi šęrbętūr ke būykit, ki tę mari prei būykiš prei pĕmęsę vẽštit.
3 Po ată e zũnę, ende e łafnę, ende e dęrgũnę prapę šprăzętę.
4 Mbasandai pęr-sę-rī dęrgōi ńi tietęr šęrbętūr ke ată; po ende atẽ e łafnę me gurę, ende i tšānę krụetę, ende e dęrgũnę
5 prapę tę turpęnūmę. Mbasandai pęr-sę-rī dęrgōi ńi tietęr, po e vranę: mbasandai *dęrgōi* šumę tę tierę, po disa i łafnę, ende
6 disa i vranę. Tue păsunę prā ende ńi bīr tę dăšunin' e vet, e dęrgōi ende atẽ ke ată sę mbrapmi, tue θãnę, Se kãnę me
7 păsunę turp t'em-bīr. Po ată bŭykitę θãnę me vetęvĕtęhenę, Se kụi ăštę trašigimtari; eni, łeta vrăsimę, ende trašigimi kā
8 me kẽn' ụni. Ende e mūrnę, ende e vranę, ende e ndsūrnę
9 yaštę vẽštit. Ḱiš kā me bãmę prā i zoti vẽštit? Kā me ărδunę, ende kā me prĭšunę bŭykitę, ende vẽštinę kā me ua δãnę tę
10 tiĕręve. — As kętẽ škrońę s' e keni kęndūmę; "Atẽ gŭrinę
11 ki s' e pęłḱụn' ată ki ndęrtŏynę, kụi ubã pęr krụe skepi: prei Zotit ubã kęyŏ, ende ãšt' e męrekulūšimę ndę sụt t'anę?"
12 Ende *ată* kęrkŏyinę me e zãnę, po patnę frikę ǵindęyenę: sepsĕ e mūrnę vešt, se θa kętẽ parăbulę pęr ată: ende e łãn' e iknę.
13 Mbasandai dęrgŏynę ke ai disa prei Fariseiš e prei
14 Herodianęš, pęr me e zãnę me fyałę. Ende ată erθnę, e i θãnę, Mieštęr, e dimę se yē i vęrtetę, ende s' do tę dĩš as pęr kend: sepsĕ nukę šikŏn faken' e niĕręzęvet, po męsŏn uδęn' e Perędisę me tę vęrtĕt: Ăšt' e ŭδęsę me δãnę Kaisarit
15 kens, a yŏ? tę ăpimę, a tę mos ăpimę? Ende ai si ngofti hipokrisīn' e atụne, u θa atụne, Tš' mę ngitni? bini mū ńi

Digitized by Google

16 dinār, ḱi ta šof. Ende ată i prūnę, ende *ai* u *θ*ōt' atụne,
Kūit *ăštę* kęyŏ šębęlesę, ende *kęyŏ* pęrmbi-škroṅę? Ende
17 ată i *θ*ãnę, e Kaisarit. Ende Iesui upęrǵĕḱ, e u *θ*a atụne,
Ĺani Kaisarit, atŏ ḱi yãnę te Kaisarit, ende Perendisę, atŏ
ḱi yãnę tę Perendisę. Ende ată umęrekulūnę pęr atĕ.
18 Mbasandai vĩnę ke ai Saddukĕitę, tę tsĭlętę *θ*ōnę se s' ăštę
19 tę ng̃ălunę; ende e pụ̄tnę, tue *θ*ãnę, Mieštęr, Moiseu na kā
škrūnę, Se ndę i vdektę kūit i vęlāi, ende tę ĺãyę grū, ende
tę mos ĺãyę diĕĺm, i vęlāi atī tę mati grūn' e atī, ende tę
20 ng̃ali farę pęr tę vęlān' e vet. Ĭšinę prā štatę vęlazęn: ende
21 i pari mūr grū, ende kur vdiḱ, nukę ĺa farę. Ende i dụti
e mūr, ende vdiḱ, po as ai s' ĺa farę: ende i treti po kęštŭ.
22 Ende tę štatęt' e mūrnę, ende nukę ĺãnę farę: sę mbrapmi
23 tę ǵĭ*θ*ęve vdiḱ ende grūya, Mbę tę ng̃ălunit prā, kur tę
ng̃ălenę, tsilit prei atụ̄neve kā me ḱẽnę grūya? sepsĕ tę
štatęt' e patnę atĕ grū.
24 Po Iesui upęrǵĕḱ, e u *θ*a atụne, Nukę gęṅĕheni pęr kętĕ,
25 sepsĕ nukę dini škrŏṅatę, as fuḱīn' e Perendisę? Sepsĕ kur
tę ng̃ălenę prei sę vdĕkuniš, as martŏynę, as martŏhenę; po
26 yãnę posi ĕng̃uytę ḱi yãnę ndę ḱīyet. Ende pęr tę vdĕkunit,
se ng̃alenę: a s' keni kęndūmę ndę ĺibęr tę Moiseut, si i *θ*a
Perendia ndę fetęt, tue *θ*ãnę, "Unę *yam* Perendia i Abrahamit,
27 ende Perendia i Isaakut, ende Perendia i Iakobit?" Perendia
nuk' ăštę *Perendī* tę vdĕkuniš, po Perendī tę ǵalęš: yu prā
gęṅĕheni šumę.
28 Atęherę ṅi prei Škrŭisiš, ḱi ndęǵōi ată se po hăhešinę me
fyaĺę, tue dĭtunę se i upęrǵĕḱ mirę, uafrū, ende e pụ̄ti,
29 Tsila porosī ăšt' e para tę ǵĭ*θ*ęve? Ende Iesui upęrǵĕḱ, Se
e para ǵi*θ*ę porosivet *ăštę*, "Ndęǵŏ, Israel; Zoti Perendia
30 ụnę ăštę ṅi Zot: ende tę dūšę Zŏtinę Perendinę tand me
ǵi*θ*ę zĕmręnę tande, ende me ǵi*θ*ę špĭrtinę tand, ende me
ǵi*θ*ę mĕndienę tande, ende me ǵi*θ*ę vęrtụ̄tęnę tande:" Kęyŏ
31 *ăšt'* e para porosī. Ende e dụta po kęštŭ, *ăštę* kęyŏ, "Tę
dūšę fęḱĩnę tand posi vĕtęhenę." Tietęr porosī mã e ma*ð*e

Digitized by Google

32 prei kętụne nuk' ăštę. Ende Škrŭisi i θa, Mirę, Mieštęr,
me vęrtět θē: se ńi ăštę Perędia; ende s' ăštę tietęr vetš
33 atī: ende me dašun' atĕ me ǵiθę zĕmęręn', ende me ǵiθę
mĕndien', ende me ǵiθę špirtin', ende me ǵiθę vęrtụtęn', ende
me dăšunę fękĩnę posi vĕtęhenę, ăštę mã̄ tĕpęrę se ǵiθę
34 *kurbănetę* ǵiθę-diĕgęmetę, ende se kurbănetę. Ende Iesui kur
pā atĕ se upęrǵĕḱ me mend, i θa, Nukę yē ľark prei
mbęretęnisę Perędisę. Ende askuši s' kutsonte mã̄ me e
pū̆tunę.
35 Ende Iesui upęrǵĕḱ, e θa, tue męsūmę ndę tempul, Ḱụš
36 θõnę Škrŭisitę, se Krišti ăšt' i bīr' Davidit? Sepsĕ ai Davidi
θa prei ănęsę Špirtit Šeńt, "I θa Zoti Zotit t'em, Ṙi prei
sę diăθtęsę s'eme, nǵer sã tę vẽ̄ anęmĭḱt' e tū ndęnę kamdęt
37 e kămbęvet tua". Ai Davidi prā i θotę Zot; ende kah ăšt'
i bīr' i atī? Ende ǵiθę ǵĭndęyes' i kište anda me ndęǵūm'
38 atĕ. Ende u θošte atụne ndę męsĭm tę vet, Vĕni orē prei
Škrŭisiš ḱi dūnę me ĕtsunę me stoľia, ende tę pęršęndĕtuna
39 ndępęr treǵet, ende vende tę para ndępęr synagogat, ende
40 krụe-męsala ndępęr darkat: ată ḱi hanę štępiat' e tę vēvet,
ende kętĕ e bã̄ynę tue štimę škăik se fãľenę šumę: kętă kã̄nę
me maŕę mã̄ tĕpęrę mundĭm.
41 Ende Iesui ndĕyti kundruel sendukut ľimŏšęnęs', e vente
orē si hiθte ǵĭndęya ka ńī rame ndę sendŭk tę ľimŏšęnęsę:
42 ende šumę tę păsunę hĕθšinę šumę. Ende erδi ńī *grū* e vē
e vobektę, ende hoδi dū̆ tę ĭmęta, do me θã̄nę ńi kodrăt.
43 Ende *Iesui* θiti pęr-anę dišĕpuyt' e vet, e u θa, Me tę vęrtĕt
po u θom yuve, Se ayŏ *grū* e vē e vobektę kã hĕδunę mã̄
tĕpęrę se tę ǵiθ' ată ḱi hoθnę ndę sendŭk tę ľimŏšęnęsę:
44 sepsĕ tę ǵiθę hoθnę prei tę teprūmit atū̆neve; po ayŏ prei
tę măngunit asāi hoδi ǵiθę sã pat, ǵiθę ǵã̄n' e vet.

KAPTINA XIII.

1 Ende ai tue dăľunę prei tĕmpulit, i θotę ńi prei dišĕpuyvet
atī, Mieštęr, šif tš' farę gūręš tę męδĕy, ende tš' farę

Digitized by Google

2 ndęrtesaš tę mędā! Ende Iesui upęrgĕk, e i θa, Šef kętō
ndęrtesa tę meδā? s' kā me mbĕtunę gūr mbi gūr ki nukę
dotę fenŏhetę.
3 Mbasandai ai tue ndĕńunę ndę Malt tę Ullĭvet, kundruel
tĕmpulit, Pietri ende Iakobi ende Ġionni ende Andreu e
4 pūsinę vetš-anę, Na θūi, kurę kānę me ubāmę kętŏ? ande
5 tš' šeńę *kā me kānę* kur tę mbarŏhenę kętŏ tę ġiθa? Ende
Iesui tue upęrgegun' atunę filōi me θānę, Vĕni orē mos u
6 gęńeyę kuši yuve: sepsĕ šumę vetę kānę me ărδunę mb' ĕmęnit
t'em, tue θānę, Se unę yam; ende kānę me gęńūmę šumę
7 vetę. Ende kur tę ndęgoni lŭftęna, ende zāna lŭftęnaš, mos
droni: sepsĕ dŭhenę me ubāmę *kętŏ*; po ende nuk' *δšt'* e
8 mbrăpmeya. Sepsĕ kā me ungrĭtunę komp kundrę kombi,
ende mbęretęnī kundrę mbęretęnie: ende kānę me ubāmę
tęrmĕtęna vende mbę vende, ande kānę me ubāmę zina *pęr
bukę*, e tę pęrzīme: kętŏ *yānę* tę filūmet' e tę vęštĭravet,
9 Po yu vĕni orē vĕtęhenę tūi: sepsĕ kānę mę u δānę yuve
ndęr dūrę ndępęr baškę-ndĕytie, ende ndępęr synagoga: keni
me uřăfunę, ende keni me ndĕńunę pęrpara guvernatŏręve,
10 e mbęrĕtęnave, pęr punę tę meye pęr dešmī mb' ată. Ende
dŭhetę me upredikūm' ungīli mā pęrpara ndępęr ġiθę kombet.
11 Po kur t' u bĭyenę yuve pęr me u δānę yuve ndęr dūrę, mos
kini găile pęrpara se kiš keni me fŏlunę, as mos pisatoni:
po kiš t' u ĕpetę yuve nd' atĕ orę, kętĕ flitni: sepsĕ s' yeni
yu ată ki flitni, po Špirti Šeńt.
12 Ende i vęlāi kā me δānę ndęr dūrę tę vęlānę pęr vdekę,
ende i āti tę bĭrinę; ende dielmtę kānę me ngrĭtunę krue
13 kundrę pęrindvet, ende kānę me i vramę. Ende keni me kānę
tę matę męnī prei sę ġiθęve pęr ĕmninę t'em: po kuš tę
duroyę nger sę mbrapmi, kūi kā me ušpętūmę.
14 Ende kur tę šifni "tę ndūtęt' e sę škretūmesę", ki āštę
θānę prei profetit Daniel, ndeńun' atiĕ ku s' dŭhetę, (ai ki
kęndŏn letę mati vešt,) atęherę ată *ki tę yenę* ndę Iudĕ,
15 let' ĭkinę ndępęr malet: ende ai *ki tę yetę* mbi mayęt tę

Digitized by Google

štępisę, ľetę mos sdrąpi ndę štępī, as ľetę mos hąyę me maťę
16 ǵā prei štępisę vet: ende ai ki tę yetę nd' arę, ľetę mos
17 kęθëhetę mbrapa me maťę petkun' e vet. Po myĕr mb' atŏ
ki yānę tę mbărsęme, ende mb' atŏ ki kānę fŏsęńe pęr ǵī
18 nd' atŏ ditt! Ende fāľuni pęr mos me ubāmę tę ĭkunitę tūī
19 ndę dĭmęnę. Sepsĕ *nď* atŏ ditt kā me ḱēnę i kętilę štręngĭm,
ki nuk' āštę bāmę kęštŭ tšę kurę se āštę filūmę kriyesa ki
20 kriyōi Perendia, nǵer ndaštĭ, ende as s' kā me ubāmę. Ende
Zoti ndę mos i kište pasę škurtūm' *atŏ* ditt, s' kište pęr me
pęštūm' as ndońi korp: po pęr tę sǵëðunit, ki i kā sǵëðunę,
škurtōi ditt.
21 Ende atęherę ndę u θaštę yuve kuši, Nǵe *ku āštę* Krišti
22 kętŭ; a, Nǵe *ku āšt'* atiĕ; tę mos mbesoni: sepse kānę me
ungrĭtunę krišt-ťĕnęsa, e profĕt-ťĕnęsa, ende kānę me bāmę
šeńe, e męrekulia, pęr me gęńūm' ende tę sǵëðunitę ndę
23 mŭfsinę. Po yu vĕni orē: Nǵe ke u θašę yuve tę ǵiθa tšę
pęrpara.
24 Po nd' atŏ ditt, mbas atī štręngimi, dīli kā me uĕťunę,
25 ende hāna s' kā me ðānę dritęn' e vet, ende ąyet' e ḱīlit
kānę me rānę, ende fuḱiatę ki yānę ndę ḱīlt kānę me
26 utŭndunę. Ende atęherę kānę me pamę tę bīrin' e nieriut
27 tue ărðunę ndęr rē me šumę fuḱī, ende me ľaft. Ende atęherę
kā me dęrgūm' ĕnǵuyt' e vet, ende kā me mbęľëðunę tę
sǵëðunit' e vet prei sę katęr eraš, prei kantit ðēut nǵer mbę
kant tę ḱīlit.
28 Ende prei drūsę fikut miťni vešt parăbulęnę; Kur t' i
băhetę ndaštĭ asāi dega e butę, ende tę ndsieťi ǵëθetę, dĭni-a
29 se āštę nǵat tę kŏťętę: kęštŭ ende yu, kur tę šifni kętŏ se
30 băhenę, dĭni-a se āštę nǵat mbi dąręt. Me tę vęrtĕt po u
θom yuve, Se kąi bres s' kā me škūmę, nǵer sā tę băhenę
31 ǵiθę kętŏ. Ḱīli ende ðēu kānę me škūmę: po fyaľęt' e mia
s' kānę me škūmę.
32 Ende pęr atĕ ditę, e pęr atĕ orę askuši s' e di, as ĕnǵuytę
ki *yānę* ndę ḱīl, as Bīri, po vetŭ Āti.

Digitized by Google

33 Vĕni orē, ṫini ḱūtę, ende fāĺuni: sepsĕ nukę dini kurę
34 ăštę koha. *Sepsĕ kęyŏ kā me kĕnę* posi ńi nieri dăĺunę ndę
ðē tę hūy, i tsili ĺa štępīn' e vet, ende *ða* puštĕtinę ndęr
šęrbętoręt e vet, ende mbę ǵi*θę*-se-tsĭlinę punęn' e vet, ende
35 porositi portărinę me ndĕńunę ḱūtę. Ṙini ḱūtę prā: (sepsĕ
s' dini kurę viĕn i zoti štępisę ndę tę ngrŭsunit, a ndę
36 mies-natę, a ndę kęndĭm tę ǵeĺit, a ndę męnǵĕst:) drūi *se*
37 mos viĕn befas, e u ǵē̃n' yuve tue fyĕtunę. Ende atŏ ḱi po
u *θ*om yuve, ua *θ*om tę ǵĭ*θ*ęve, Ṙini ḱūtę.

KAPTINA XIV.

1 Ende mbas dū dittš ište paška, ende pa-ṙŭmietę: ende
Krue-prĭftęnit' ende Škrŭisitę kęrkŏyinę si me e zā̃nę me
2 gęńĭm, ende me e vramę. Ende *θ*ŏšinę, Yo pęr *ditę* feste, se
mos bẵhetę tę pęrzīmę prei pŏpulit.
3 Ende ai kur ište ndę Be*θ*anī, ndę štępīt tę Simonit
kromŏsunę, tue ndĕńunę ndę męsalę, er*ð*i ńī grū ḱi kište ńī
alabastęr me vŏy ere prei narde tę pa-pęrzīme, šumę tę
štrĕitę, ende si *θ*ēu alabăstrę̄nę, der*ð*i *vŏyinę* pęrmbi krue*t*
4 t' atī. Ende ĭšinę disa vetę ḱi zemęrŏhešinę ndęr vĕtęhe, e
5 *θ*ŏšinę, Pęr tš' punę me hŭmbunę kui vŏy ere? Sepsĕ kui
mŭndei me ušĭtunę pęrmbi tre ḱind dinarę, ende me u*ð*ā̃nę
ndępęr tę vobĕǵitę. Ende zemęrŏhešinę kundrę asāi.
6 Ende Iesui *θ*a, Ĺĕni atĕ; tš' e mundoni atĕ? punōi punę
7 tę mirę mbę mū. Sepsĕ tę vobeǵit' i keni pęrherę baškę me
vĕtęhenę tūi, ende kur tę doni, mŭndeni me u bā̃mę mirę
8 atune: po mū s' mę keni pęrherę. Atĕ ḱi mū̃fti ayŏ, e bā̃ni:
e mbęrĭ̃ni tšę pęrpara me ĺūmę me vŏy ere kŏrpinę t'em
9 pęr tę vofūmit. Me tę vęrtĕt po u *θ*om yuve, Kudŏ tę
predikŏhetę kŭi unǵīl mdę ǵi*θę* bŏtęnę, ende kęyŏ *punę* ḱi
bā̃ni ayŏ kā me ufŏĺunę pęr me upęrmendun' ayŏ.
10 Ende *atęherę* Iuda Iskarioti, ńi prei tę du-mbę-*ð*ītęš, škōi
ke Krue-prĭftęnit, pęr me *ð*ā̃n' atĕ ndęr dūrę t' atŭneve.
11 Ende ată kur ndęǵūnę, ugęzūnę, ende i uzotūnę me i *ð*ā̃n'

Digitized by Google

arǵănd. Ende *ai* kęrkonte si me e traθtūmę me kohę tę mirę.
12 Ende tę păręnę ditęn' *e fĕstęsę* tę pa-brŭmievet, kur băyinę
kurbăn păškęnę, dišĕpuyt' e atī i θõnę, Ku do tę škōym'
13 e tę bãymę gati ḱi tę hãš păškęnę? Ende ai dęrgŏn dụ *vetę*
prei dišĕpuyvet vet, ende u θōt' atụne, Škoni ndę ḱụtĕt,
ende kã me u hăsunę ńi nieri tue bărtunę ńī štambę uyi:
14 škoni mbas atī, ende ku tę hũyę *ai*, θŏni tę zotit štępisę,
Se Mieštri θotę, Ku ăštę tę ndĕńunitę ḱi kam me ngrãnę
15 păškęnę baškę me dišĕpuyt' e mī? Ende ai kã me u diftūmę
yuve ńī ðomę tę maðe sipęr, štrūmę gati: atiĕ bãni gati pęr
16 nē. Ende dišĕpuyt' e atī dūĺnę, ende erθnę ndę ḱụtĕt, ende
ǵetnę sikundrę u θa atụne: ende bãnę gati păškęnę.
17, 18 Ende si ungrŭs, viĕn baškę me tę dụ-mbę-ðītęt. Ende
ată tue ndĕńunę ndę męsalę, e tue ngrãnę, Iesui θa, Me tę
vęrtĕt po u θom yuve, Se ńi prei yuš ḱi hã baškę me mū,
19 kã me mę traθtūmę. Ende atŭneve filūnę me u ărðunę keḱ,
ende me i θãnę ńi ka ńi, Mos *yam* unę? ende tietri, Mos
20 *yam* unę? Ende ai upęrǵĕḱ, e u θa atụne, Ńi prei tę
21 dụ-mbę-ðītęvet, ḱi ngũn baškę me mū ndę kupęt. I bīr' i
nieriut vete, sikundrę ăštę škrūmę pęr atĕ: po myĕr mb' atĕ
nieri, ḱi traθtohet' i bīr' i nieriut prei atī! ište mirę pęr atĕ
nieri, tę mos kište ĺēmę.
22 Ende ată tue ngrãnę, Iesui mūr bukę, ende bekōi, ende
e θēu, ende ua ða atụne, ende θa, Meŕni, *e* hani; kŭi ăštę
23 korpi em. Ende mūr potirin', ende si ufãĺ ndersę, ua ða
24 atụne, ende tę ǵiθę pinę prei atī. Ende u θa atụne, Kŭi ăštę
25 ǵaku em i ðiătęsę rē, ḱi ăštę dĕrðunę pęr šumę, Me tę vęrtĕt
po u θom yuve, Se s' kam me pimę mã prei pĕmęsę ḱi pīl
harðia, nǵer mb' atĕ ditę kur ta piy tę rē ndę mbęretęnīt tę
Perędisę.
26 Ende si kędūnę hymnęn, dūĺnę ndę Maĺt tę Ulĩvet.
27 Ende Iesui u θōt' atụme, Se tę ǵiθę keni me uškandaĺizūmę
mbę mū kętĕ natę: sepsĕ ăštę škrūmę, "Kam me i rãnę bariut,
28 ende ðentę kãnę me upęrdamę". Po mbassi tę nǵalem unę,

Digitized by Google

29 kam me vŏitunę mã̄ pęrpara se yu ndę Galilēt. Po Pietri i
30 θa, Ende tę ǵiθę ndę uškandaľizŏfšinę, po unę yo. Ende
Iesui i θotę, Me tę vęrtĕt po tę θom, Se sot kętĕ natę, para
se tę kęndoyę ǵeľi dū herę, kē me mę mohūmę trī herę.
31 Po ai mã̄ tĕpęrę θošte, *Se ndę* uľupstę me vdekun' *unę*
baškę me tūi, s' kam me tę mohūmę. Kęštŭ ende ǵiθę *tę*
tiĕrętę θŏšinę.
32 Mbasandai vĩnę ndę *ńi* katŭnd ľi ľŭhetę Geθsemanī: ende
u θotę dišĕpuyvet vet, Ṙini kętŭ, nǵer sā tę faľem.
33 Ende meṙ mbas vĕtęhesę baškę Pietrin' ende Iakobin'
ende Gionnin', ende filōi me ufrikūmę, ende me i ărδunę
34 rãndę; ende u θōt' atune, Špirti em ăštę šumę iδęnūtę, nǵer
35 mbę vdekę: mbetni kętŭ, ende ṙini ľūtę. Ende ai si škōi pak
pęrpara, rā pęr δē, ende fāľei, ľi ndę ľoftę se mŭndetę me
36 škūmę prei atī *kęyŏ* orę. Ende θošte, Abba, o Ātę, tę ǵiθa
mŭndenę ke ti; ľargŏ kętĕ potīr prei meye, po yo ľiš tę
demi unę, po ľiš *tę duĕę* ti.
37 Ende viĕn, e ǵẽn ată tue fyĕtunę, ende i θotę Pietrit, o
38 Simon, po fľẽ? s'mũfte me ndĕńunę ľūtę ńī orę. Ṙini ľūtę,
ende fāľuni, ľi tę mos hũni ndę ngăsęye: sepsĕ špirti *ăštę*
39 gati, po miši *ăšt'* i pa-fuľišim. Ende prap škōi, e ufāľ, tue
θãnę po atĕ fyaľę.
40 Ende si ukęθũ, ǵet ată prap tue fyĕtunę: sepsĕ sũt' e
atũneve ĭšinę randūmę, ende nukę dĭyinę ľiš me i upęrǵĕǵunę.
41 Mbasandai viĕn tę trĕtęnę herę, e u θōt' atune, Ełĩni prā,
ende prăhi: miăft, erδi ora; nǵe i bīr' i nieriut ke ĕpetę
42 ndęr dūrę tę faytŏręvet. Tšohi, tę škōymę; nǵe ai ľi mę
traθtŏn ke uafrū.
43 Ende pęrńiherę, ai kur ište po tue fŏľunę, viĕn Iuda, ľi
ište ńi prei tę du-mbę-δītęš, ende baškę me atĕ šumę ǵĭndęye
me θika e me drū, prei ănęsę Kruе-prĭftęnavet e Škrŭisavet
44 e pľeľvet. Ende ai ľi e traθtōi u kište δãn' atune šeńę, tue
θãnę, se Atĕ ľi tę puθ, ai ăštę; zĭnia, ende bĭnia rūitunę.
45 Ende si erδi, pęrńiherę uafrū ke ai, e i θa, Mieštęr, Mieštęr;

Digitized by Google

46 ende e puθi. Ende ată vũnę dūręt' e veta mbi atĕ, ende e
zũnę.
47 Ende ńi prei asĭš ḱi ťiyin' atŭ̧ hoḱi θikęn', e i rā šęrbętorit
Krụe-priftit, ende i preu vĕšinę.
48 Ende Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atụne, Posi mbi kursarę keni
49 dăĺunę me θika e me drū, me mę zãnę? Pęrditę kam ḱẽnę
ndęr yu ndę tempul tue męsūmę, ende nukę mę zũtę: po
kęyŏ ubã ḱi tę mbŭšenę škrŏńatę.
50 Ende si e ĺãnę, iknę tę ǵiθę.
51 Ende ńi farę diaĺoši e meťte mbrapa, mpęštielę me *ńī*
52 pęĺhurę pęr ĺikure; ende diaĺošat' e zãnę: po ai ĺa
pęĺhŭręnę, ende iku prei asĭš ĺakurĭḱ.
53 Ende prũnę Iesunę ke Krụe-prifti: ende mbęĺĭδenę ke ai
ǵiθę Krụe-prĭftęnit' e pĺeḱt' e Škrŭisitę.
54 Ende Pietri e mūr mbrapa pęr sę ĺargu nǵer mbrenda
nd' avlī tę Krụe-priftit: ende ište tue ndĕńunę baškę me
šęrbętoręt, ende po ngrŏfei ndę ziăťm.
55 Ende Krụe-prĭftęnit' ende ǵiθę baškę-ndĕytia kęrkŏyinę
56 dešmī kundrę Iesuit pęr me e vramę, po nukę ǵĕyinę. Sepsĕ
šumę *vetę δãnę* dešmī ťẽnę kundrę atī, po dešmĭatę nuk' ĭšinę
57 si-ńi-ńĭ. Ende disa ungritnę, e bãnę dešmī ťẽnę kundrę atī,
58 tue θãnę, Se na ndęǵūm atĕ, tue θãnę, Se unę kam me
prĭšune kętĕ tempul, ḱi ăštę bãmę me dorę, ende pęr trī
59 ditt kam me ndęrtūmę ńi tietęr pa-bãmę me dorę. Po as
60 kęštŭ dešmia e atŭ̧neve s' ište si-ńi-ńĭ. Atęherę Krụe-prifti
utšū ndę miedĭs, e pŭ̧ti Iesunę, tue θãnę, Nukę pęrǵeǵe
61 aspăk? tš' dešmī ăpinę kętă kundrę teye? Po ai s' pęzãnte,
ende nukę pęrǵĕǵei asǵã.

Prap Krụe-prifti e pŭ̧ti, ende i θa, Ti yē Krišti, i Bīri
62 tę Bekūmit? Ende Iesui θa, Unę yam: ende keni me pamę
tę bīrin' e nieriut tue ndĕńunę prei sę diăθtęsę fuḱisę, ende
63 tue ărδunę baškę me rẽt e ḱīlit. Atęherę Krụe-prifti škēu
petkat' e veta, e θa, Tš' nevoyę kemi mã pęr dešmitarę? e
64 ndęǵūtę vlasfĭminę: si u dŭketę yuve? Ende ată tę ǵiθ' e

Digitized by Google

65 ǵukūnę, se ăštę faytūr pęr vdekę. Ende disa filūnę me e
mpęštūmę ndęr sū, e me i mbuĺūmę făḱenę, e me i rānę
me grušt, e me i θānę, Profetizŏ: ende šęrbętorę̄t' i bĭyinę
me šupĺaka.
66 Ende Pietri kur ište nd' avlī poštę, viën ńī prei šęrbętoreš
Krụe-priftit, ende kur pā Piĕtrinę tue ungrŏfunę, štīu sūtę
67 mb' atĕ, e θa, Ende ti ĭšie baškę me Iesu Nazarĭnasinę.
68 Po ai e mohōi, tue θānę, Nukę diy, as nukę mat vešt ḱiš
θū ti. Ende dūĺ yaštę pęrpara avlisę; ende ǵeĺi kęndōi.
69 Ende šęrbętŏreya kur pā atĕ prap, filōi me u θān' atŭneve
ḱi ĭšinę tue ndeńun' atŭ, Se kŭi ăšt' prei asĭš: po ai
70 prap e mohonte. Ende mbas pak here ată ḱi ĭšinę ndeńun'
atŭ prap i θānę Pietrit, Me tę vęrtĕt yē prei asĭš: sepsĕ
71 yē Galileas, ende tę fŏĺunitę t'at pęrǵān. Po ai filōi me
72 nemun' e me bāmę bē, Se nuk' e diy kętĕ nieri ḱi θōni. Ende
ǵeĺi kęndōi pęr sę dụti, Ende Pietrit i rā ndęr mend fyaĺa
ḱi i pat θānę Iesui, Se para se tę kęndoyę ǵeĺi dū herę, kē
me mę mohūmę trī herę. Ende filōi me ḱyamę.

KAPTINA XV.

1 Ende pęrńiherę ndę nătiet Krụe-prĭftęnitę baškę me pĺeḱt
e me Škrŭisit, ende ǵiθę baškę-ndĕytia bānę kęšile, ende si
ĺiθnę Iesunę, e prūn', ende e ðānę ndęr dūrę tę Pilatit.
2 Ende Pilati e pūti, Ti yē Mbęreti i Iudevet? Ende ai
3 upęrǵĕḱ, e i θa, Ti po θū. Ende Krụe-prĭftęnit' e pęrfĺisinę
4 *pęr* šumę. Ende Pilati prap e pūti, tue θānę, Nukę pęrǵeǵe
5 aspăk? šikŏ sā dešmī bāynę kundrę teye. Po Iesui nuk'
upęrǵĕḱ mā aspăk, kaḱi sā Pilati męrekulŏhei.
6 Ende pęr *ditę* feste u ĺišonte atụne ńi tę ĺiðunę, tsĭlinę tę
7 ĺụpšin' *ată*. Ende ńi ḱi θŏhei Barabba, ište ĺiðunę baškę me
šokęt e vet ḱi kĭšinę ngrĭtunę krụe, tę tsĭlętę kĭšinę bāmę
8 ǵak mbę ńī tę ngrĭtęme krụe. Ende ǵĭndęya gęrθiti, e filōi
9 me ĺŭpunę, *tue bāmę* posikurę bānte pęrherę mb' ată. Ende
Pilati upęrǵĕḱ atụne, tue θānę, Doni t' u ĺišoy yuve Mbęretin'

Digitized by Google

10 e Iudevet? — Sepsë e dinte se Krụe-prĭftẹnit' e kĭšinę δãnę
ndẹr dūrę pẹr zmir.
11 Po Krụe-prĭftẹnitę štũnę ǵĭndẹyenę *me lŭpunę* mã tĕpẹrę
12 t' u ľišoyę atụne Barabbanę. Ende Pilati upẹrǵĕk prap, e
u θa atụne, Ḱiš doni prā ta bãy *kętĕ* ḱi i θoni Mbẹrĕt' i
13, 14 Iudevet? Ende ată prap bẹrtitnę, Krụḱẹzoye. Ende
Pilati u θa atụne, Pẹrsë, ḱiš tę keḱ kā bãmę? Po ată mã
tĕpẹrę bẹrtitnę, Krụḱẹzoye.
15 Ende Pilati mbassi deši me i bãmę zĕmrẹnę ǵĭndẹyesę, u
ľišōi Barabbanę, ende Iesun' e δa ndẹr dūrę pẹr me
ukrŭḱẹzūmę, mbassi e ťafi ndę falake.
16 Atẹherę uštętorẹt' e prũnę pẹrmbrenda avlisę, ḱi ăštę
Vend i ǵukătęsę, ende θętĕsinę baškę ǵiθę tubẹn' e uštętŏrẹvet.
17 Ende i vĕšinę ńi petk tę kuḱ, ende gẹršetũnę ńī kunorę
18 drizaš, e ia vũnę ťeθ *kresę*, ende filũnę me e pẹršẹndĕtunę,
19 *tue θãnę*, Făľemi, Mbẹrĕt' i Iudevet! Ende i bĭyinę kresę
me kalăm, ende e mpẹštŭyinę *ndẹr sũ*, ende bĭyinę mbę
20 ǵuńę, ende e aδurŏyinę. Ende si e pẹrḱešnę, i svešnę petkun'
e kuḱ, ende i vešnę petkat' e atī: ende e prũnę yaštę pẹr
me e krụḱẹzūmę.
21 Ende zãn' angarī, pẹr me ngrĭtunę krụḱin' e atī, ńi farę
Symon Kyreneas, tę i ātin' e Aleksandrit ende Rufit, ḱi
škonte atụ-drĕiti, tue ărδunę prei ăręsę.
22 Ende e bĭyenę ndę vend Golgoθa, ḱi ayŏ kęθũmę, po me
23 θãnę, Vend i kresę. Ende i ĕpinę me pimę vẽnę pẹrzīmę me
mirrę, po ai nuk' e mūr.
24 Ende si e krụḱẹzūnę, dānę petkat' e atī, tue štīmę šortę
mb' atŏ, ḱiš tę mari ǵiθę-se-tsili.
25 Ende ište ora trī, ende e krụḱẹzūnę.
26 Ende pẹrmbi-škrońa e punęs' atī ište pẹrmbi-škrūmę,
MBẸRETI I IUDEVET.
27 Ende baškę me atĕ krụḱẹzūnę dụ kursarę; ńi prei sę
28 diăθtęsę, e ńi prei sę mãnǵętęs' atī. Ende umbŭš škrońa ḱi
θotę, "Ende unumęrū baškę me tę pa-ľiǵęt".

Digitized by Google

29 Ende ată ḱi škoyin' atụ-drĕiti e nĕminę, tue tŭndunę
30 krenęt' e vet, e tue θãnę, Uā, ti ḱi priš tĕmpulin', ende pęr
trī ditt e ndęrtŏn, špętŏ vetęvĕtęhenę, ende sdrụp prei krụḱit.
31 Kęštŭ ende Krụe-prĭftęnitę ľūyšinę ńiani me tiĕtrinę baškę
me Škrŭisit, e θŏšinę, Tę tierę špętōi, vetęvĕtęhenę s' mŭndetę
32 me e špętūmę. Krišti Mbęreti i Israelit ľetę sdrụpi ndaštĭ
prei krụḱit, ḱi tę šŏfimę, ende tę mbesŏymę. Ende ată ḱi
išinę krụḱęzūmę baškę me atĕ e šăyinę.
33 Ende kur ubã ora ǵaštę, ubã *ńi* eŕęsinę mbę ǵiθę δēnę,
nǵer mbę nãnd' orę.
34 Ende mbę tę nãndęn' orę Iesui bęrtiti me zã tę maθ, tue
θãn', "Eloi, Eloi, lamma sabahθani?" ḱi ayŏ, kęθūmę, do
me θãnę, "Perendia em, Perendia em, pęrsĕ hoḱe dorę prei
35 meye?" Ende disa prei asĭš ḱi išinę tue ndeńun' atụ kur
36 ndęǵūnę, θŏšinę, Nǵe ke po θęŕĕt Elinę. Ende ńi utūŕ, e
mbuši ńī špūzę me ŭθęlę, ende e vũni mbę *ńi* kalăm, e i δa
me pimę, tue θãnę, Ĺĕni; ľetę šŏfimę paľe viĕn Elia me e
sdrụ̆punę.
37 Ende Iesui ľišōi *ńi* zã tę maθ, ende δa špĭrtinę.
38 Ende kurtiña e tĕmpulit uškụ̆ mbę dụ̆, prei sę naľti nǵer
poštę.
39 Ende ḱindori ḱi ište ndĕńunę kundruel atī, kur pã se tue
bęrtĭtunę kęštŭ δa špĭrtinę, θa, Me tę vęrtĕt kụ̆i nieri paska
ḱẽnę Bīr Perendie.
40 Išin' ende grā tue vũm' orē pęr sę ľargu, ndęr atŏ ište
ende Maria Magdalena, ende Maria e ama Iakobit vogęľ'
41 ende Ioseut, ende Saloma, (tę tsilat' ende kur ište ndę Galilē,
e mĕŕinę mbrapa, ende i šęrbĕyinę;) ende šumę tę tiera ḱi
patnę hụ̆punę baškę me atĕ ndę Ierusalem.
42 Ende ndaštĭ si ungrụ̆s, (sepsĕ ište e prende, do me θãnę,
43 para sę šętŭnęsę,) erδi Iosefi ḱi ište prei Arimaθesę, ǵukatęs
i ndēršim, ḱi ende ai priste mbęretęnīn' e Perendisę, kutsōi,
44 e hụ̆ni ke Pilati, ende ľụpi korpin' e Iesuit. Ende Pilati
umęrekulū ndę ḱoftę se kište vdekun' *ai* ndaštĭ: ende θęŕiti

Digitized by Google

pęr-anę ḱindorin', ende e pū̃ti ndę ḱoftę se kā kohę ḱi vdiḱ.
45 Ende si mūr vešt prei ḱindorit, i faḷi kŏrpinę Iosefit.
46 Ende *kū̃i* bḷēu pęḷhurę, ende e sdrụpi, ende e mpęštūl me pęḷhŭręnę, ende e vū̃ni ndę *ńi* voṭ, ḱi e kište ḷatūmę prei ńi škambi *tę gūrit*, ende ṭokuleu ńi gūr mbi deręt tę voṭit.
47 Ende Maria Magdalena, ende Maria *e ama* e Ioseit vē̃yin' orē ku po vĩhetę.

KAPTINA XVI.

1 Ende si škōi e šętuna, Maria Magdalena, ende Maria *e ama* Iakobit, ende Saloma, bḷēn' ĕręna, pęr me ar*ð*un' e me
2 ḷū̃m' atĕ. Ende šumę *heret* ndę nătie tę păręnę *ditęn'* e yăvęsę
3 vĩnę mbi voṭt, tue škrĕpunę dīli: ende *θ*ŏšinę ndęrmiĕt atụne,
4 Tsili dotę na ṭokuleyę gŭrinę prei dĕręsę voṭit? Ende kur štīnę sū̃tę, vē̃n' orē se gūri ište ṭokulū̃mę: sepsĕ ište fort i ma*θ*.
5 Ende kur hū̃nę ndę voṭt, panę ńi diaḷŏš tue ndĕńunę pęr
6 sę dia*θ*ti, vĕšunę me petka tę bar*ð*a; ende *atŏ* utremnę. Ende ai u *θ*ōt' atụne, Mos utremni, kęrkoni Iesu Nazarĭnasinę, ḱi ḱe mbęr*θ*ū̃mę: ungāl; nuk' ăštę kętŭ: ngę vendi ku e patnę
7 vū̃mę. Po škoni, e u *θ*ŏni dišĕpuyvet atī, ende Pietrit, se *ai* vete mā̃ pęrpara se yu ndę Galilē: atiĕ keni me e pamę,
8 posikur u pat *θ*ā̃nę yuve. Ende atŏ dūḷnę špĕit, e iknę prei voṭit; ende atŏ ĭšinę tremun' e habĭtunę: ende s' i *θ*ā̃nę gā̃ askuit, sepsĕ kĭšinę frikę.
9 Ende si ungāl ndę nătie tę păręnę ditęn' e yăvęsę, i udŭk tę păręnę herę Marisę Magdalĕnęsę, ḱi kište ndsieṭę štatę
10 diăy prei asāí. Ayŏ vŏiti, e u *ð*a zā̃ atū̃neve ḱi kĭšinę ndĕńunę baškę me atĕ, *atiĕ* ku ĭšinę tue bā̃mę vayę, e tue ḱyamę.
11 Ende ată kur ndęgūnę se ṭon, ende *se* upā prei asāi, nukę zū̃nę besę.
12 Ende mbasandai udiftū me tietęr formę mbę dụ vetę prei
13 asĭš ḱi ĭšinę tue etsun' e tue vŏtunę nd' arę. Ende ată er*θ*nę e u *ð*ā̃nę zā̃ tę tiĕręvet: *po* as atū̃neve s' u zū̃nębe sę.

Digitized by Google

14 Mbasandai udiftū mbę tę ńi-mbę-ðītęt, *atiė* ku ĭšinę tue
ndĕńunę ndę męsalę, ende i šāu pęr pa-besęnīn' e atụne.
ende pęr zĕmęrę̨n' e ăšpęrę, sepsĕ nuk' u zūnę besę atụ̆neve
ḱi e panę ńgălunę.
15 Ende u θa atụne, Škoni ndępęr ǵiθę botę̨n',
16 ungĭlinę ndępęr ǵiθę kriyĕsę̨nę. Kuš tę mbesoyę ende tę
pagęzŏhetę, kā me ušpętūmę; po kuš tę mos mbesoyę kā me
17 uǵukūmę *pęr mundĭm.* Ende kętŏ šeńe kā̃nę me u vŏtunę
mbrapa atụ̆neve ḱi tę mbesŏynę; Mb' ĕmęnit t'em kā̃nę me
18 ndsieŕę diăy; kā̃nę me fŏĺunę me ǵŭhęna tę reya; kā̃nę me
zā̃nę ǵarpĭy; ende ndę pĭfšinę ndońi farę ǵā̃ye ḱi mbụt nierinę,
s' kā me u bā̃mę kek atụne; kā̃nę me vū̃mę dūręt mbi tę
sęmunę, ende kā̃nę me i šęndŏšunę.
19 Zoti prā mbassi u foĺi atụne, hụpi ndę ḱīlt, ende ndĕ̆yti
mbę tę diaθtę̨n' e Perę̨ndisę.
20 Ende ată dūĺnę, e predikūnę mbę ǵiθę vendet, tue u
ndifun' atụne baškę Zoti, ende tue *u* vęrtetūm' atụne fyăĺę̨nę
me atŏ męrekulia ḱi u škŏyinę mbrapa atụne. Amen.

ŠEŃTI UNǴĪL MBAS LŬKĘSĘ.

KAPTINA I.

1 Mbassi vū̃nę dorę šumę *vetę* me diftuem me ŕĕgulę pęr
2 atŏ punęt ḱi yā̃nę vęrtetuem mbę nē, sikurse na i kā̃nę ĺā̃n'
ată ḱi i panę me sū̃ tšę ndę krụe te hĕręsę, eðe ubā̃nę
3 šęrbętorę̨t' e fyăĺęsę; e pašę me uðę eðe unę, ḱi i rašę mbrapa
tę ǵĭθave ńī pęr ńī tšę ndę krụe tę hĕręsę, me tę škruem
4 me ŕeštę *pęr kętŏ,* o i puštetšim Θeofil, ḱi tę ńgofiš tę
vęrtetŭemen' e atụne pŭnęvet ḱi umęsove.

Digitized by Google

5 Ndę ditt tę Herodit, mbęretit Iudesę, ište ńi prift *ki ia*
θošin' ĕmninę Zaharī, prei famulisę Abia: *eδe* grŭeya e atī
ište prei sę biyaš Aaronit, *eδe* ia *θošin'* ĕmninę Elisabetę.
6 *Eδe* *kętă* tę dụ ĭšinę tę drĕitę pęrpara Perendisę, tue ĕtsunę
7 pa-paľavī ndęr ǵiθ' urδęnimet e dreitęnimet e Zotit. *Eδe* ată
s' kĭšinę diāľ, sepsĕ Elisabeta ište šterpę, *eδe* tę du ĭšinę tę
ľaštę ndęr ditt tę veta.
8 *Eδe* ai kur ište tue bā̃mę punęt' e priftęnisę pęrpara
Perendisę ndę ťĕgulę tę famulisę vet, mbas zakonit pŭnęsę
9 priftęnisę, i rā̃'šorta me tụmĭtunę me ḱem, kur hũni ndę
10 tempul tę Zotit. *Eδe* ǵiθę šumitsa e pŏpulit ište tue ufāľunę
pęryaštę ndę kohę tę ḱemit.
11 *Eδe* i udŭk enǵul' i Zotit, ndĕńunę mb' anę tę diaθtę tę
12 θerŏresę ḱemit. *Eδe* Zaharia kur pā, upęrzie, *eδe* e muer
13 frika. Por ĕnǵuli i θa, Mos ufrikŏ, Zaharī: sepsĕ ľŭtęya yote
undęǵue, *eδe* grŭeya yote Elisabeta kā me tę pielę bīr, *eδe*
14 kē me ia ḱŭeitun' ĕmninę Ǵionn. *Eδe* kā me ḱẽnę mbę tũi
gęzĭm e gazmĕnd, *eδe* šumę *vetę* kā̃nę me ugęzuem pęr tę
15 ľẽmit t' atī. Sepsĕ kā me ḱẽn' i maθ pęrpara Zotit, *eδe*
s' kā me pimę vẽnę e sikera; *eδe* kā me umbŭšunę me
16 Špĭrtinę Šeńt tšę prei barkut s' ămęsę vet. *Eδe* kā me
kęθụem šumę *vetę* prei tę bĭyvet Israelit mbę Zŏtinę Perendīn'
17 e atụne. *Eδe* ai kā me ărδunę pęrpara atī me frũmę e me
fukī tę Eliut, pęr me kęθụem zĕmęrat' e ătęnave mbę
diĕľmt, *eδe* tę pa-ndęǵŭešmitę ndę urtī tę drĕitęvet, pęr me
bā̃mę gati *ńi* popul tę ndrĕḱunę pęr Zŏtinę.
18 *Eδe* Zaharia i θa ĕnǵulit, Si kam me e maťę vešt kętĕ
punę? sepsĕ unę yam pľak, *eδe* grŭeya eme ăšt' e ľaštę
19 ndę ditt tę veta. *Eδe* ĕnǵuli upęrǵĕḱ, e i θa, Unę yam
Gabrieli ki ťiy pęrpara Perendisę; *eδe* udęrgŭešę pęr me
tę fŏľunę, e pęr me tę δā̃nę zā̃nin' e mirę pęr kętŏ *punę*.
20 *Eδe* ḱe te s' dotę pęzā̃yš, *eδe* s' dotę mundeš me foľę ngụš
mb' atĕ ditę ki tę bā̃henę kętŏ: sepsĕ nuk' u zũne besę
fyăľęvet mia, tę tsĭlatę kā̃nę me umbŭšunę ndę kohę tę vet.

Digitized by Google

21 Eðe pŏpuli ište tue prĭtunę Zaharinę, eðe męrekulŏhešinę
22 pęrsĕ po vonŏhei ai ndę tempul. Eðe kur dueĺ, nukę mŭndei
me u foĺę atu̯ne: eðe e mŭernę vešt se kište pamę ńi tę
dŭkunę ndę tempul: eðe ai u bā̃nte atu̯ne me šeńę, eðe
mbeti ŭurθ.
23 Eðe si umbušnę ditt e šęrbesęs' atī, vŏiti ndę štępīt tę vet.
24 Eðe mbas kętu̯ne ditš Elisabeta grŭeya e atī umbărs, eðe
25 pšifte vetęvĕtęhenę pĕsę mŭey, tue θā̃nę, Se kęštŭ bā̃ni Zoti
mbę mue ndęr kętŏ ditt ḱi vū̃ni orē me hĕkunę tę pęrḱĕšunitę
prei meyet ndęrmiĕt niĕręziš.
26 Eðe mbę tę ǵăšttinę mŭey, ĕnǵuli Gabriel udęrgue prei
Perendisę ndę ḱu̯tĕt tę Galilesę, ḱi *e kište* ĕmninę Nazatet,
27 te *ńī* virǵinešę ḱi ište feyuem me *ńi* būr ḱi e kište ĕmninę
Iosef, prei štępisę Davidit; eðe virǵineša e kište ĕmninę Marī.
28 Eðe ĕnǵuli kur hũ̯ni tek ayŏ, θa, Gęzohu, o e gęzŭeme,
Zoti *ăštę* baškę me tũ̯i: e bekŭeme *yē* ti ndęrmiĕt grāvet.
29 Eðe ayŏ kur pā, upęrzie pęr fyaĺęn' e atī, eðe mendŏhei,
30 ḱiš do me ḱē̃nę kũ̯i farę tę pęršęndĕtuni. Eðe ĕnǵuli i θa,
31 Mos ufrikŏ, Marī: sepsĕ ǵete hīr pęr-anę Perendisę. Eðe
ḱe te kē me umbărsunę ndę bark, eðe kē me pielę bīr, eðe
32 kē me ia ḱŭeitun' ĕmninę IESU. Kũ̯i kā me ḱē̃n' i maθ,
eðe kā me uḱŭeitun' i Bīri tę Naĺtit: eðe Zoti Perendia
33 kā me i ðā̃nę škambin' e Davidit ātit atī: eðe kā me
mbęretęnuem ndę štępīt tę Iakobit pęr ǵiθę yĕtęnę; eðe
mbęretęnia e atī s' kā me păsunę tę mbaruem.
34 Eðe Maria i θa ĕnǵulit, Ḱũ̯š kā me ḱē̃nę kęyŏ *punę*,
35 sepsĕ *unę* s' nǵof būr? Eðe ĕnǵuli upęrǵĕḱ, e i θa, Špirti
Šeńt kā me ărðunę mbi tũ̯i, eðe fuḱia tę Naĺtit kā me tę
hiyesuem: pęrandai eðe ayŏ ǵā̃ e šeńtęnŭeme ḱi ĺēn *prei teyet*
36 kā me uḱŭeitunę Bīr Perendie, eðe ḱe Elisabeta, fisi ũ̯t,
eðe ayŏ umbărs me bīr ndę pĺeḱęnī tę vet: eðe kũ̯i mŭey
37 ăšt' i ǵaštti asāi ḱi ḱŭhetę šterpę. Sepsĕ s' ăštę punę ḱi
38 s' mŭndetę pęr-anę Perendisę. Eðe Maria θa, Ḱe šęrbętŏreya
e Zotit; ubā̃ftę mbę mue mbas fyăĺęsę s'ate.

Digitized by Google

Eðe ěngůli iku prei asāi.
39 Eðe nd' atŏ ditt Maria ungrĭt, e vŏiti me ndsitĭm ndę
40 malęsīt, ndę *ńi* kutět tę Iŭdęsę; eðe hūni ndę štępīt tę
41 Zaharisę, eðe pęršęndeti Elisabětęnę. Eðe Elisabeta kur
ndęgōi tę pęršęndětunit' e Marisę, fŏšńeya kartseu ndę bark
42 t' asāi; eðe Elisabeta umbŭš me Špĭrtinę Šeńt: eðe bęrtiti
me zā tę maθ, e θa, E bekŭeme *yē* ti ndęrmiět grāvet, eðe
43 e bekŭeme *ăštę* pema e barkut tand. Eðe prei kah *mę befti*
44 kęyŏ *punę*, pęr me arðun' e ama Zotit t'em tek unę? Sepsě
ke porsa erði zāni tę pęršęndětunit tand ndę vešęt e mī,
45 fŏšńeya kartseu me gęzĭm ndę bark t'em. Eðe lum ayŏ ki
tę besoyę: sepsě kānę me umbŭšunę tek ayŏ kiš yānę fŏlunę
prei Zotit.
46 Eðe Maria θa,
47 Špirti em maðęnŏn Zŏtinę, eðe frūma eme ugęzue mbę
48 Peręndinę šęlbŭesinę t'em. Sepsě štīu sūtę mbę tę pęrvūmit
e šęrbętŏresę vet: sepsě ke tšę taštĭ *e mbaskęndai* ǵiθę brězatę
49 kānę me mę lumęnuem: sepsě i Forti bāni *punę* tę męðā mbę
50 mue; eðe ěmęni i atī *ăšt'* i šeńtęnŭešim: eðe pęrdęlĭm i atī
51 *ăštę* breza mbas brezaš mb' ată ki e kānę frikę. Bāni puštět
me krahin' e vet; pęrdau maðęštŏrętę ndę mendĭm tę zěmravet
52 atunę. Sdrupi fukitarę prei škembeš, eðe ngriti *nierę̄s* tę
53 pęrvūtę. Tę unĭšęmit' i mbuši plot me tę mira, eðe tę păsunit'
54 i dęrgōi yaštę šprăzętę. I ndimōi Israelit šęrbętorit vet, kur
prūni ndęr mend pęrdęlĭm, sikurse foli tek ătęnit t'anę, mbę
55 Abrahamin' eðe mbę farę̄n' e atī, pęr ǵiθę yětęnę.
56 Eðe Maria mbeti baškę me atě ăfęrę tre mŭey, mbasandai
ukęθue ndę štępīt tę vet.
57 Eðe Elisabetęs' i umbŭš moti pęr me pielę; eðe puel *ńi*
58 bīr. Eðe fękińtę e fisi i asāi kur ndęǵŭenę, se Zoti maðęnōi
pęrdęlimin' e vet tek ayŏ, gęzŏhešinę baškę me atě.
59 Eðe ndę tę těttęnę ditę erθnę me ŧeθ-premę tšŭninę; eðe
60 e kŭeitnę Zaharī, me ěmęnin' e tę i ātit vet. Por e ama atī
61 upęrǵěk, e θa, Yo; por kā me ukŭeitunę Ǵionn. Eðe *ată* i

Digitized by Google

θãnę, Se nuk' ãštę ndońi ndę fis tand, ki kŭhetę me ketẽ
62 ëmęnę. Eδe i bãyšinę me šeńę tę i ātit atī, pale kiš do me
63 ukŭeitun' ai. Eδe *ai* lupi ńī dętasę škrońet, e škrōi, tue
64 θãnę, Emęn' i atī ãštę Ǵionn. Eδe tę ǵiθ' umęrekulŭenę.
Eδe pęrńiherę goya e atī, eδe ǵuha e atī utšël, eδe flíste
tue bekuem Perendinę.
65 Eδe u erδi frikę ǵiθ' atune ki řiyšinę teθ atī: eδe tę ǵiθa
66 kętŏ fyalę flítešinę ndępęr ǵiθę malęsīn' e Iudesę. Eδe ǵiθ'
ată ki ndęǵuen' i vūnę *kętŏ punę* ndę zëmęrat tę veta, tue
θãnę, Valę kiš do me kënunę kŭi tšun! Eδe dora e Perendisę
ište baškę me atë.
67 Eδe Zaharia i āti atī umbŭš me Špirtinę Šeńt, eδe
profetizōi, tue θãnę,
68 I bekuem *koftę* Zoti Perendia i Israelit, sepsë vūni orē,
69 eδe bãni špęrblím mbę pŏpulin' e vet, eδe ngriti brī špętimi
70 mbę nē ndę štępīt tę Davidit šęrlętorit vet, sikurse foli me
anę tę gŏyęsę tę šeńtęnŭešimivet profëtęnavet vet tšę pęrpara
71 yëtęsę: špętím prei anęmikvet t'anę, eδe prei dŏręsę ǵiθ'
72 atune ki na kãnę męnī: me bãmę pęrdęlím tek ātęnit t'anę,
73 eδe me pęrmëndunę δiatęn' e vet tę šeńtęnŭemenę: mbas
bēsę ki i upęrbetue ātit t'anę Abrahamit, se kā me na δãnę
74 me špętuem prei doręs' anęmikvet t'anę, eδe me i šęrbuem
75 pa frikę, me šeńtęnī e me dreitęnī pęrpara atī ǵiθę ditt e
76 yëtęsę t'onę.—Eδe ti, o tšun, kē me ukŭeitunę profët i tę
Nalitit: sepsë kē me škuem pęrpara fãkesę Zotit, pęr me
77 bãmę gati uδęt' e atī; pęr me i δãnę mend špętimi pŏpulit
78 atī me ndęyesęn' e fãyevet atune, me anę tę pęrdęlimit θelę
Perendisę t'onę, ki na vūni orē e lëmeya e dielit prei sę
79 naltit, pęr me ndritun' ată ki finę nd' eręsinę e ndę hiye tę
vdëkęsę, pęr me bãmę kămbętę t'ona me ëtsunę drëitę nd' uδę
tę paktimit.
80 Eδe tšuni řitei e fortsŏhei ndę špīrt, eδe ište ndępęr
škretinat, ngŭš mb' atë ditę ki diftōi vëtęhenę tek Israeli.

Digitized by Google

KAPTINA. II.

1 Eðe nd' atŏ ditt duel ŭrðęnę prei Kaisarit Augustit me
2 uškruem ǵiθę bota. (Kęyŏ e škrŭeme ište bãmę pęrpara kur
3 ište Kyreni guvernatōr' i Syrisę.) Eðe tę ǵiθę škŏyšinę me
4 uškruem, ǵiθę-se-tsili ndę ḱuṭět tę vet. Hipi eðe Iosefi prei Galilesę, prei ḱuṭetit Nazaret, ndę Iudē, ndę ḱuṭět tę Davidit, ḱi ḱŭhetę Beθleem; (sepsĕ ai ište prei štępisę, eðe atęnisę
5 Davidit;) pęr me uškruem baškę me Marinę, ḱi ište feyuem
6 me atĕ pęr grue, e tsila ište me baṭę. Eðe ată kur išin'
7 atiĕ, asāi i umbušnę ditt pęr me pielę. Eðe puel bīrin' e vet paraĺindęsinę, eðe e mpęštuel me špęrgãy, eðe e vũni ndę grašt; sepsĕ s' kišinę vend atiĕ ku kišinę rãnę.
8 Eðe nd' atĕ vend išinę disa barī, rãnę ndęr ara, tue rŭeitunę
9 me ret nătęnę tufęn' e vet. Eðe ḱe enǵul' i Zotit tek erði mb' ată, eðe ĺafti i Zotit i ndriti ṭeθ: eðe ufrikŭenę me
10 frikę tę maðe. Eðe enǵul' i Zotit u θa atụne, Mos ufrikoni: sepsĕ ḱe te po u ap yuve zã tę mirę pęr *ńi* gęzim tę maθ,
11 ḱi kā me ḱĕnunę mbę tš' do popul: sepsĕ sot u ĺĕu yuve, ndę ḱuṭět tę Davidit, *ńi* Šęĺbues, i tsili ăštę Zoti Krišt.
12 Eðe kęyŏ šeńę *ḱoftę* mbę yu; Keni me ǵĕtunę *ńī* fošńe mpęštielę me špęrgãy, ndĕńunę ndę grašt.
13 Eðe baškę me ĕnǵulin' udŭk befas *ńī* šumitsę uštęrie
14 ḱielore, tue ĺavduem Perendinę, e tue θãnę, Ĺaft mbę Perendinę *ḱi ăštę* mbę tę naĺtat, eðe paḱtĭm mbę ðēt, pęĺḱĭm ndę niĕręzit.
15 Eðe ĕnǵuytę si iknę prei atụne ndę ḱiel, ată baritę θãnę ńiani tietrit, Ĺetę škŏymę taštĭ nǵụš ndę Beθleem, e tę šŏfimę kętĕ punę ḱi ăštę bãmę, tę tsĭlęnę na e diftōi Zoti.
16 Eðe erθnę me vrap, e ǵetnę eðe Marinę, eðe Iosĕfinę, eðe
17 fŏšnenę ndĕńunę ndę grašt. Eðe *ată* si panę, diftŭenę pęr fyăĺęnę ḱi ufŏĺ atụne pęr kętĕ tšun.
18 Eðe ǵiθ' ată ḱi ndęǵuen' umęrekulŭenę pęr atŏ fyaĺę ḱi
19 u foĺnę atụne baritę. Eðe Maria rŭente me vĕtęhe ǵiθę kętŏ

Digitized by Google

20 fyaľę, tue' *i* vūmę mbrenda ndę zëmęręt tę vet. Eðe baritę
ukęθŭenę, tue ľavduem, e tue nderuem Perendinę pęr ǵiθ'
atŏ ḱi ndęǵuen' e panę, sikurse ufōĺ mb' ată.
21 Eðe kur umbušnę tetę ditt pęr me teθ-premę diăľinę,
emęn' i atī ukŭeit IESU, ḱi ište ḱŭeitunę prei ëngulit para
se ai ḱe zānę ndę barkut.
22 Eðe kur umbušnę ditt e pastrimit asāi, mbas ľiǵęsę
Moiseut, e prūnę ndę Ierusalem, me e ndsieręę pęrpara Zotit;
23 (sikurse ăštę škruem ndę ľiǵę tę Zotit, "Se tš' do măškulę ki
24 tšeĺ štratin' *e barkut* kā me ukŭeitunę šeńt te Zoti,") eðe
pęr me ðānę kurbăninę, sikurse ăštę θānę ndę ľiǵę tę Zotit,
"Nī parę tŭrtuy, a dụ zoḱ pulumbaš."
25 Eðe ḱe tek ište ńi nieri ndę Ierusalem, *ḱi e ište* ëmninę
Symeŏn; eðe kŭi nieri *ište* i drëitę, e me frikęn' e Perendisę,
tue prĭtunę ngušulimin' e Israelit: eðe Špirti Šeńt ište mbi
26 atë. Eðe ište sbuľuem tek ai prei Špirtit Šeńt mos me pamę
27 vdekę para se tę šofi Krištin' e Zotit. Eðe erði me anę tę
Špirtit *Šeńt* ndę tempul: eðe pęrintę kur prūnę mbrenda
28 diăľinę, Iesunę, ḱi tę băyšinę pęr atë mbas zakonit ľiǵęsę, ai
e priti n'grụkę, eðe ľavdōi Perendinę, e θa,
29 Taštĭ, o Zotęnī, ľišŏ šęrbętŏrinę tand me paḱtĭm, mbas
30, 31 fyăľęsę s'ate: sepsë sū̧t' e mī panę špętĭminę tand, ḱi bāne
32 gati pęrpara sū̧š ǵiθę pŏpuyvet; dritę pęr tę ndrĭtunit e
kŏmbevet, eðe ľaft pęr pŏpulinę tand Israëlinę.
33 Eðe Iosefi eðe e ama e atī ĭšinę tue umęrekuluem pęr
34 atŏ ḱi fľitešinę pęr atë. Eðe Symeoni i bekōi, eðe i θa
Marisę, s' amęs' atī, Ḱe kŭi te ǵĭndetę pęr tę rānę e pęr tę
ngrĭtunę šumę vëtęve ndę Israel; eðe pęr šeńę ḱi fľitetę
35 kundrę atī; (eðe *ńī* špatę kā me škuem ndępęr špīrt tand,)
ḱi tę sbuľŏhenę mendimet' e šumę zëmęrave.
36 Eðe *atië* ište Ana, *ńī* profetęnešę, e biya Fanuelit, prei
faręs' Aserit: ayŏ *ište* šumę e ľaštę ndęr ditt, kište tuem
37 štatę viët baškę me bŭrinę mbas virǵinisę vet; eðe ayŏ *ište*
grue e vë āfęrę tetę-ðët' e katęr viëtš, e tsila nukę dăhei

Digitized by Google

prei tëmpulit, tue aδuruem me aǵinime e me tę ľŭtuna nāt'
38 e ditę. Eδe ayŏ mbassi ia mbęřĩni asāi ore, i fāľei nderse
Zotit, eδe u fľiste pęr atĕ ǵiθ' atụne ǩi prĭtšinę špęrblĭm
ndę Ierusalem.
39 Eδe si marŭenę ǵiθę ǩiš *iδinę* mbas ľiǵęsę Zotit, ukęθŭenę
ndę Galilē, ndę Nazarĕt, ǩŭtetin' e vet.
40 Eδe tšuni řĭtei e fortsŏhei ndę špīrt, tue umbŭšunę me
ditunī: eδe hīr' i Perendisę ište mbi atĕ.
41 Eδe pęrĭnt' e atī škŏyšinę pęr viĕt ndę Ierusalem pęr
42 festę tę pāškęvet. Eδe si ubā dụ-mbę-δētę viĕtš, ată hipnę
43 ndę Ierusalem, mbas zakonit fĕstęsę, eδe si umbarŭenę ditt,
mbę tę kęθŭemit e atụne, diāľi Iesui mbeti mbrapa ndę
44 Ierusalem; eδe Iosefi eδe e ama e atī nukę dĭyšinę. Por
kuytŭenę se ai ăštę mb' uδę me šokęt, eδe ată etsęn *ńī* ditę
uδę; eδe e kęrkŏyšinę ndępęr fisnat e ndępęr tę ngŏftunit.
45 Eδe mbassi s' e ǵetnę, ukęθŭenę ndę Ierusalem, tue kęrkuem
46 atĕ. Eδe mbas trī ditš e ǵetnę ndę tempul ndĕńunę ndę
miedĭs tę miĕštravet, tue ndęǵuem ată, e tue pụetun' ată.
47 Eδe ǵiθ' ată ǩi e ndęǵŏyšinę męrekulŏhešinę pęr mĕndien'
e pęr tę pęrǵĕǵunat e atī.
48 Eδe kur pān' atĕ, uhabitnę: eδe e ama i θa, Diāľ, ǩiš na
bĩne kęštŭ? ǩe ụt-āt' eδe unę te po tę kęrkŏymę me pikęlĭm.
49 Eδe *ai* u θa atụne, Pęrsĕ mę kęrkoai? nuk' e dini se unę
50 dŭhetę me ǩĕnunę ndę punęt e t'im-ĕt? Por ată nuk' e
mŭernę vešt fyăľęnę ǩi u foľi atụne.
51 Eδe sdripi baškę me ată, eδe erδi ndę Nazaret; eδe ište
ndęn' ŭrδęnę t' atụne. Eδe e ama rŭente ǵiθę kętŏ fyaľę
52 ndę zĕmęrę tę vet. Eδe Iesui škonte mbarę mbę ditunī e
e mbę mošę e mbę hīr pęr-anę Perendisę e niĕręziš.

KAPTINA III.

1 Eδe mbę tę pẽsę-mbę-δĕttinę vit tę guveręnisę Tiberit
Kaisarit, kur ište Pilăt Pontiu guvernatōr' Iudesę, eδe Herodi
katrurδęs' i Galilesę, eδe Filippi i vęlāi katrurδęs' i Ituresę

Digitized by Google

eðe vendit Trahenitidęs', eðe Lysania katrurðęs' i Abilĕnęsę,
2 ndę ditt tę Krue-prĭftęnavet Anęs' eðe Kaiafęs', erði fyaľa
e Perendisę mbę Giŏnninę tę bīrin' e Zaharisę ndę škretinęt.
3 Eðe erði ndępęr giθę nahiyen' e Iordanit, tue predikuem
4 pagęzĭm pendesę pęr ndęyesęn' e fāyevet; sikurse ăštę škruem
ndę ľibęr tę fyăľęvet profetit Isaisę, ki θotę, "Zān' i atī ki
bęrtĕt ndę škretinęt, Băni gati uðęn' e Zotit, băni tę drĕita
5 ťugat' e atī. Tš' do špelę kā me umbŭšunę, eðe tš' do maľ
e kodęr kā me uŭľunę, eðe tę štrĕmptatę kānę me ubāmę
6 tę drĕita, eðe uðęt' e ăšpęra *kānę me ubāmę* tę buta; eðe
tš' do miš kā me pamę špętimin' e Perendisę".
7 I θošte prā gĭndęyesę ki škŏyšinę yaštę me upagęzuem prei
atī, Kęľŭš nepęrkaš, kuš u diftōi yuve me ĭkunę prei zemęrimit
8 ki kā me ărðunę? Băni prā pemę tę vęyŭeme tę pendĕsęsę,
eðe mos filoni me θānę me vetęvĕtęhenę, *se* Kemi ātę
Abrahăminę: sepsĕ po u θom yuve, se Perendia mŭndetę
9 me i ngălunę dičľm Abrahamit prei kętunę gŭręvet. Eðe
taštĭ gindet' eðe sopata ndę raṅę tę drūvet: tš' do drū prā
ki s' băn pemę tę mirę kępŭtetę, eðe hĭðetę ndę ziăťm.
10 Eðe gĭndęya e pŭętšinę, tue θānę, Kiš tę bāymę prā?
11 Eðe *ai* upęrgĕk e u θa atunę, Kuš tę ketę dū parę petka,
ľet' i api atī ki s' kā; eðe kuš tę ketę tę ngrāna, ľetę bāyę
kęštŭ.
12 Erθnę eðe publikanę me upagęzuem, eðe i θānę, Miještęr,
13 kiš tę bāymę? Eðe ai u θa atunę, Mos meťni gā mā tĕpęrę
vetš asāi ki āšt' urðęnuem mbę yu.
14 Eðe pętšin' atĕ eðe ľuftętărętę, tue θānę, Eðe na kiš tę
bāymę? U θa eðe atunę, Mos băni dam, as mos kalęzoni
kek *pęr nieri*; eðe ľet' *u* mbastŏynę *yuve* păgatę tŭeya.
15 Eðe pŏpuli mbassi ište tue prĭtunę, eðe tę giθę mendŏhešinę
ndęr zĕmęrat e veta pęr Giŏnninę, paľe mos yēt' ai Krišti;
16 Gionni upęrgĕk tę gĭθęve, tue θānę, Un' u pagęzoy yuve me
uyę; por viĕn mā i forti se unę, tę tsilit s' yam i zoti me i
sgĭðunę ťupin' e kępŭtsęvet: ai kā me u pagęzuem yuve me

Digitized by Google

17 Špĭrtinę Šeńt e me ziăřm: tę tsilit terpľota *ăśtę* n' dorę t' atī, eđe kā me ḱiruem ľamęn' e vet, eđe kā me mbęľĕđunę drĭθinę ndę grunār tę vet, eđe kā me diĕgunę kăštęnę me ziăřm tę pa-šuem.

18 Eđe tue męsuem, i epte zăniu' e mire pŏpulit pęr šumę tę tiera *punę*.

19 Eđe Herodi katrŭrđęsi, mbassi ḱirtŏhei prei atī pęr Herodiădęnę gruen' e Filippit tę vęlāit atī, eđe pęr ǵiθ' atŏ

20 tę kęḱia ḱi pat bāmę Herodi, štōi eđe kętĕ pęrmbi tę ǵiθa, eđe mbụli Giönninę ndę burgut.

21 Eđe ǵiθę pŏpuli mbassi upagęzue, eđe Iesui kur ište tue

22 upagęzuem e tue ufăľunę, uhăp ḱieli, eđe Špirti Šeńt sdripi mbi atĕ me ńi farę korpi porsi pulŭmp, eđe erđi ńi zā prei ḱielit, tue θānę, Ti yē Bīri em i dăšuni; te ti pęľḱeva.

23 Eđe ai Iesui filōi me ḱenun' ăfęrę trī-đē:ę viětš, ḱi ište

24 (sikurse kuytŏyšinę *bota)* i bīr' Iosefit, i Heliut, i Matθatit;

25 i Leviut, i Melhiut, i Iannait, i Iosefit, i Mattaθiut, i Amosit,

26 i Naumit, i Esliut, i Naggait, i Maaθit, i Mattaθiut, i

27 Semeit, i Iosefit, i Iudęs', i Ioannait, i Resait, i Zorobabelit,

28 i Salaθielit, i Nerit, i Melhiut, i Addiut, i Kosamit, i

29 Elmodamit, i Erit, i Ioseut, i Eliezerit, i Ioreimit, i Matθatit,

30 i Leviut, i Symeonit, i Iudęs', i Iosefiit, i Ionanit, i Eliakeimit,

31 i Meleait, i Mainanit, i Mattaθait, i Naθanit, i Davidit,

32 i Iessait, i Obedit, i Boozit, i Salmonit, i Naa sonit, i

33 Aminadabit, i Aramit, i Esromit, i Faresit, i Iudęs',

34 i Iakobit, i Isaakut, i Abrahamit, i Θarait, i Nahorit,

35 i Saruhut, i Ragaut, i Falekut, i Heberit, i Salait,

36 i Kainanit, i Arfaksadit, i Semit, i Noes, i Lamehut,

37 i Maθusalęs', i Enohut, i Iaredit, i Maleleelit, i Kainanit,

38 i Enosit, i Seθit, i Adamit, i Perendisę.

KAPTINA IV.

1 Eđe Iesui pľot me Špĭrtinę Šeńt ukęθụe prei Iordanit, eđe uprū prei Špirtit ndę škretinęt, tue ungamę prei diālit

Digitized by Google

2 katęr-*ðē*tę ditt. E*ð*e nukę hangęr kurǵã̄ nd' atŏ ditt: e*ð*e si
3 umbaruen' atŏ, mbasandai i er*ð*i ũ. E*ð*e diāli i *θ*a, Ndę yē
4 i Bīr' i Perendisę, *θ*ŭei kętī gūri tę bǎhetę bukę. E*ð*e Iesui
i upęrǵĕk, tue *θ*ã̄nę, Ǎštę škruem, "Se nieriu s' kā me ruem
5 vętęmę me bukę, por me tš' do fyalę tę Perendisę". — E*ð*e
diāli e hipi mbę *ńi* mal tę naltę, e i diftōi ǵi*θ*ę mbęretęniat'
6 e bŏtęsę pęr *ńī* grimę herę. E*ð*e diāli i *θ*a, Kam me tę *ð*ã̄nę
ǵi*θ*ę kętĕ puštĕt, e*ð*e ľaftin' e atụne: sepsĕ ǎštę *ð*ã̄nę n' dorę
7 meyet; e*ð*e ia ap kuit tę demi. Ti prā ndę mę a*ð*urŏfš, *kętŏ*
8 tę ǵi*θ*a kã̄nę mę ḱĕnunę tę tŭatę. Por Iesui upęrǵĕk, e i *θ*a,
Špofu mbrapa meye Satană: sepsĕ ǎštę škruem, "Kē me
a*ð*uruem Zŏtinę Perendinę tand, e*ð*e atī vętęmę kē me i
9 ulŭtunę". — E*ð*e ai e prũni ndę Ierusalem, e*ð*e e ḱindrōi mbi
flĕtęzę tę tĕmpulit, e*ð*e i *θ*a, Ndę yē i Bīr' i Perendisę, hi*θ*
10 vętęhenę tande poštę prei kęndụy: sepsĕ ǎštę škruem, "Se kã
me ur*ð*ęnuem ĕnǵuyt' e vet pęr tụi, pęr me tę rŭeitunę:"
11 e*ð*e "Se kã̄nę me tę ngrĭtunę mbi duer, pęr mos me škĭtunę
12 kămbęnę tande mbę gūr". E*ð*e Iesui upęrǵĕk, e i *θ*a; Se ǎštę
*θ*ã̄nę, "S' kē me ngamę Zŏtinę Perendinę tand".
13 E*ð*e diāli mbassi mbarōi tš' do ngăsęye, ulargue prei atī
pęr disa kohę.
14 E*ð*e Iesui ukę*θ*ụe me fukĭn' e Špirtit ndę Galilē: e*ð*e
15 duel zã̄ pęr atĕ ndępęr ǵi*θ*' *atĕ* nahĭyenę. E*ð*e ai męsonte
ndępęr synagogat' e atụneve, tue ulavduem prei sę ǵi*θ*ęš.
16 E*ð*e er*ð*i ndę Nazarĕt, atiĕ ku ište rĭtunę: e*ð*e, sikurse e
kište zakŏn, hụ̃ni ndę synagogęt pęr ditę sę šętunaš, e*ð*e
17 ungrĭt me kęnduem. E*ð*e *ată* i *ð*ã̄nę *ńi* ľibęr tę profetit
Isaisę. E*ð*e si tšeľi ľibrinę, ǵeti atĕ vĕndinę ḱi ište škruem,
18 "Špirti Zotit *ǎštę* mbi mue: pęrandai mę lēu *me vŏy*, mę
dęrgōi me u *ð*ã̄nę zã̄nin' e mirę tę vobeḱvet, me šęndošun'
ată ḱi kã̄nę *θ*ụem zĕmręnę, me predikuem dęľiręnī rŏbnavet,
e*ð*e tę vĕrbęnavet tę tšĕľunit' e sụ̃vet, me dęrguem tę
19 štręngŭešmitę ndę dęľiręnī, me predikuem mŏtinę tę pęľḱụešim
te Zoti".

Digitized by Google

20 Eðe si mbụli ľibrinę, ia ða šęrbętorit, eðe ndĕyti. Eðe tę
ǵiθ' *ată ki ižinę* ndę synagogęt i kĭšinę tšuem sụ̃tę mbi atĕ.
21 Eðe filōi me u θãn' atụne, Se sot umbŭš kęyŏ škrońę
22 ndęr vešęt tŭei. Eðe tę ǵiθę bă̆yšinę dešmī mb' atĕ, eðe
męrekulŏhešinę pęr fyaľęt e hīrit ḱi dĕľšinę prei goyęs' atī,
23 eðe θŏšinę, Nuk' ăštę kụi i bīr' i Iosefit? Eðe *ai* u θa atụne,
pęr tę vęrtĕt keni me mę θãnę kętĕ parăbulę, Myekęs, šęndŏš
vetęvĕtęhenę: sā ndęǵuem se yãnę ľãmę ndę Kapernaumę,
bãn eðe kętŭ ndę ðēt tand.
24 Por *ai* θa, Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, Se as ndońi
25 profĕt nuk' ăšt' i pęľḱụešim ndę ðēt tę vet. Eðe pęr tę
vęrtĕt po u θom yuve, Šumę *grā* tę veya ĭšinę ndę Israel
ndę ditt tę Eliut, kur umbụl ḱieli tre viĕt e ǵaštę mŭey,
26 kur ubã *ńī* zī e maðe mbę ǵiθę ðēnę; por as te ndońiana
prei asŭš s'udęrgue Eliu, vetš te grŭeya e vē ndę Sarepta tę
27 Sidŏnęsę. Eðe šumę tę kromosun' ĭšinę ndę Israel ndę ditt
tę profetit Eliseut; por as ndońi prei asĭš s' uḱirue, vetš
Meemăn Syriani.
28 Eðe ǵiθ' *atà ki ižinę* ndę synagogęt kur ndęǵŭenę kętŏ,
29 umbušnę me zemęrĭm, eðe ungritnę, eðe e ndsŭernę yaštę
ḱụtetit, eðe e prũnę ńgụš ndę buzę tę maľit, atiĕ ku ište
30 ḱụtĕt' i atụne, pęr me e ętdsuem poštę. Por ai škōi ndęręr
miedĭs t' atụne, eðe iku.
31 Eðe sdripi ndę Kapernaumę, ḱụtetin' e Galilesę, eðe ište
32 tue i męsuem ndęr tę šętunat. Eðe tęmerŏhešinę pęr męsimin'
e atī: sepsĕ fyaľa e atī ište me puštĕt.
33 Eðe ndę synagogęt ište ńi nieri ḱi kište špīrt diāli tę
34 ndụ̃tę, eðe bęrtiti me zã̆ tę maθ, tue θãnę, Myĕr! ḱiš kē
me nē eðe ti, Iesu Nazarinas? erðe me na hŭpunę? tę diy
35 se tsili yē, Šeńt' i Perendisę. Por Iesui e ḱirtōi, tue θãnę,
Mtęľiθ gŏyęnę, eðe diľ prei atī. Eðe diāli si e hoði ndę
36 miedĭs, dueľ prei atī pa i ľãmę ndońi dam. Eðe tę ǵiθę
uhabitnę, eðe fľitšinę ńiani me tiĕtrinę, tue θãnę, Ḱiš *ăštę*
kęyŏ fyaľę! se urðęnŏn špĭrtęnat' e ndụ̃tę me puštĕt e me

Digitized by Google

37 fukī, eðe dăĺinę. Eðe diĺte zã̄ pęr atĕ̄ mbę tš' do vend tę
asāi nahiye.
38 Eðe *ai* ungrĭt prei synagogęs', e hũ̄ni ndę štępīt tę Simonit.
Eðe tę viĕheřęn' e Simonit e kĭšinę zã̄n' eθe tę forta; eðe
i uĺutnę pęr atĕ̄.
39 Eðe *ai* si ndĕyti sipęr asāi, ḱirtōi eθet', eðe e ĺã̄nę: eðe
ayŏ pęrúiherę ungrĭt, e u šęrbente atụne.
40 Eðe kur ište tue perenduem dieli, ǵiθę sā kĭšinę tę sęmunę
prei ǵiθę tš' farę ĺingataš i prũ̄nę tek ai; eðe ai si vũ̄ni
41 dŭertę mbę ǵiθę-se-tsĭlinę prei asĭš, i šęndoši. Eðe prei
šumę *vetęš* deĺšin' eðe dyemęn, tue gęrθitun' e tue θã̄nę, Se
ti yē Krišti i Bīr' i Perendisę. Eðe *ai* tue i ḱirtuem s' i
ĺẽnte me fŏĺunę: sepsĕ e dĭyšinę se ai ăštę Krišti.
42 Eðe si ubã̄ ditę, dueĺ e voti ndę *ńi* vend tę škretę: eðe
ǵĭndęya e kęrkŏyšinę, eðe eiθnę ńgụš atụ̆, eðe e mbăyšinę,
43 pęr mos me ĭkunę prei asĭš. Por ai u θa atụne, Se dŭhetę
me ðã̄nę zã̄nin' e mirę pęr mbęretęnīn' e Perendisę eðe
ndępęr tę tierat ḱụtete: sepsĕ pęr kętĕ *punę* yam dęrguem.
44 Eðe ište tue predikuem ndępęr synagogat e Galilesę.

KAPTINA V.

1 Eðe ǵĭndęya kur ište tue štrenguem atĕ̄ pęr me ndęǵuem
fyaĺęn' e Perendisę, ai kište ndĕńunę pęr-anę ĺęḱenit
2 Gennesaretit, eðe pã dụ̆ ĺundra ndĕńunę pęr-anę ĺęḱenit:
3 eðe peškatŏręte dŭeĺnę prei asŏš, e ĺăyšinę řĕtatę. Eðe *ai*
hũ̄ni mbę ńiănęnę prei asŏ ĺundraš, ḱi ište e Simonit, e i
ĺŭtei me e ĺarguem pak prei toket. Eðe si ndĕyti, męsonte
ǵĭndęyenę prei ĺundret.
4 Eðe si pušōi prei sę fŏĺunit, i θa Simonit, Tšoye *lŭndręnę*
5 mbę tę θĕlętę, eðe hĭθni řĕtatę tŭeya pęr me ǵŭeitunę. Eðe
Simoni upęrǵĕḱ, e i θa, Mieštęr, ǵiθę natęn' umunduem,
eðe nukę zũm ǵã̄: por pęr fyăĺęnę tande kam me hĕðunę
6 řĕtęnę. Eðe si bã̄nę kętĕ, mbụlnę mbrenda *ńī* šumitsę tę
7 maðe peškiš: eðe řeta e atụne po škụ̆hei. Eðe u bã̄nę me

Digitized by Google

šeńę šŏkęvet ḱi ĭšinę ndę ľundręt tietęr, pęr me arðun' e me u ndimuem atụne. Eðe *ată* erθnę, eðe mbušnę tę dụ̃
8 ľŭndratę, kaḱi sā atŏ po žụ̃tešinę. Eðe Simon Pietri kur pā, rā ndęr kambę tę Iesuit, tue θãnę, Diľ prei meyet, Zot,
9 sepsĕ yam nieri faytuer. Sepsĕ utęmerue ai, eðe ǵiθ' ată ḱi
10 ĭšinę baškę me atẽ, prei ǵasę peškvet ḱi zũnę: kęštŭ eðe Iakobi eðe Ǵionni, tę biyt' e Zebedeut, te tsilęt' ĭšinę šokę me Simŏninę. Eðe Iesui i θa Simonit, Mos kĭ frikę; *se*
11 pęr-mbas-kęndăi kẽ me zãnę nieręs. Eðe si tęrhoḱnę ľŭndratę mbę tokę, lãnę tę ǵiθa, e votnę mbrapa atĭ.
12 Eðe ai kur ište ndę ńi ḱụtĕt, ḱe ńi nieri pľot me kromę: i tsili kur pā Iesunę, rā me faḱe pęr ðē, e i uľŭt, tue θãnę,
13 Zot, ndę datš, mundeš me mę ḱiruem. Eðe *ai* štrĭni doręn',
14 e preku atẽ, eðe θa, Due: ḱirohu. Eðe pęrńiherę škōi kroma prei atĭ. Eðe ai e porositi mos me i θãnę askuit: por ško, e diftŏ vĕtęhenę tande te prifti, eðe biĕr ðunętinę pęr tę ḱirŭemit tand, sikurse kā urðęnuem Moiseu, pęr dešmĭ mb' ată.
15 Por fyaľa diľte mã tĕpęrę pęr atẽ: eðe šumę ǵĭndęye mbęľiðešinę pęr me ndęǵuem, eðe pęr me ušęndŏšunę prei
16 atĭ prei sęmundaš atụne. Eðe ai štęmăngei ndęr škretinat, eðe fãľei.
17 Eðe ńĭ ditę, kur ište ai tue męsuem, ĭšinę tue ndĕľunę Farisei e mieštra ľiǵe, tę tsĭlętę kišin' ărðunę prei tš' do farę katundi tę Galilesę e tę Iudesę e tę Ierusalemit: eðe
18 fuḱia e Zotit ište pęr me šęndošun' ată. Eðe ḱe *diεa* nieręs tek ĭšinę tue prũmę mbi štrat ńi nieri ḱi ište uľŏk: eðe kęrkŏyšinę me e prũmę pęrmbrenda, eðe me e vũmę pęrpara
19 atĭ. Eðe mbassi s' ǵetnę prei *tĕ'* anet me e prũmę mbrenda prei ǵĭndęyesę, hipnę mbi puľãs *tę štępisę*, eðe e sdripnę baškę me štrătinę prei tiĕgulaš ndę miedĭs pęrpara Iesuit.
20 Eðe *ai* kur pā besęn' e atụne, i θa, o Nieri, t' ukãnę ndęyụem
21 fayet' e tua. Eðe Škrŭisit' e Farisĕitę filŭenę me umenducm, tue θãnę, Kuš ăštę kụ̃i ḱi fĭet vlasfimia: kuš mŭndetę me

Digitized by Google

22 ndęyuęm faye, pęr vetš Peręndisę? Por Iesui si muer vešt
mendimet' e atune, upęrǵěk, e u θa atune, Kiš mendŏheni
23 ndęr zěmęrat tŭeya? Kiš ăštę mã kolăi me θãnę, T' ukãnę
24 ndęyuęm fayet' e tua, apor ne θãnę, Tšohu eδe etsę? Por
ki ta dini se i bīr' i nieriut kã puštět mbi δēt me ndęyuęm
faye, (i θa ulogut,) Tę θom, Tšohu, eδe ngre štrătinę tand,
25 eδe ško ndę štępīt tande. Eδe pęrńiherę utšue pęrpara atune,
eδe si ngriti *štrătinę* ki dĭrǵei mb' atě, škōi ndę štępīt tę
26 vet, tue ľavduem Perendinę. Eδe tę ǵiθę dŭeľnę yaštę mentš,
e ľavdŏyšinę Perendinę; eδe umbušnę me frikę, tue θãnę,
Se sot pām punę tę mędã.
27 Eδe mbasandai dueľ, eδe pã *ńi* publikăn, ki *e kište* emninę
Levi, tue ndĕńunę mbi duganę: eδe i θa, Mę meť mbrapa.
28 Eδe ai ľa tę ǵiθa, eδe ungrĭt, e voti mbrapa atī.
29 Eδe Leviu e priti me tę maδet ndę štępīt tę vet: eδe ište
šumę ǵindęye publikanęš, eδe tę tieręš ki kĭšinę ndĕńunę
30 ndę męsalę baškę me ată. Eδe Škrŭisit' e atune eδe Farisĕitę
murmurŏyšinę te dišĕpuyt' e atī, tue θãnę, Pęrsĕ hani e
31 pini baškę me publikanę e me faytorę? Eδe Iesui upęrǵĕk,
e u θa atune, Tę šęndŏšętę s' kãnę nevoyę pęr myekęs, por
32 ată ki kãnę kek. S' kam ărδunę me θĭřunę tę drĕitętę ndę
pendesę, por faytŏrętę.
33 Eδe ată i θãnę, Pęrsĕ dišĕpuyt' e Ǵionnit aǵinŏynę špeš,
eδe ľŭtenę, kęštŭ eδe tę Farisevet: por tę tūtę hān' e pinę?
34 Eδe ai u θa atune, Mos mŭndeni tę bãni me aǵinuem ată
ki θęřăsinę pęr darsmę, nǵuš sã tę yetę δăndęři baškę me
35 ată? Por kãnę me ărδunę ditt, kur tę mĭřetę δăndęři prei
36 atune, atęherę nd' atŏ ditt kãnę me aǵinuem. Eδe u θošte
atune eδe *ńī* parăbulę, Se askuši nukę vẽ ăręnę petku tę rī
mbi petk tę viětęrę; se tiětrazi, škuen eδe tę rinę, eδe arna
37 e rē s' viĕn ńī me tę viětrinę. Eδe askuši nukę vẽ vẽnę tę
rē ndę řęšika tę viětęrę; se tiětrazi, vẽna e rē kã me plăsunę
řęšĭkatę, eδe ayŏ kã me udĕrδunę, eδe řęšĭkatę kãnę me
38 hŭpunę. Por vẽna e rē dŭhetę me uvūmę ndę řęšika tę rī;

Digitized by Google

39 eðe *atęherę* tę dụya rŭhenę. Eðe askuši kur pī *vẽnę* tę viëtęrę,
do pęrńiherę tę rē: sepsë θotę, E viëtęra ăštę mã̄ e mirę.

KAPTINA VI.

1 Eðe tę šętunęn' e dụtę mbas sę păręsę, ai po škonte ndępęr
tę mbiëluna; eðe dišëpuyt' e atī kępŭtšinę kăleza, eðe
2 hăyšinę, tue i šĩmę me dorę. Eðe disa prei Fariseiš u θã̄n'
atụne, Pęrsë bã̄ni atë ki s' ăšt' e ŭðęsę me bã̄mę pęr tę
3 šętuna? Eðe Iesui upęrǵëk, e u θa atụne, S' keni kęnduem,
as kętë ki bã̄ni Davidi, kur i erði ũ atī, eðe atụne ki ĭšinę
4 baškę me atë? si hũ̄ni ndę štępīt tę Pęrendisę, eðe muer
bukęt' e paravŭmies', eðe hangęr, eðe u ða eðe atụne ki
ĭšinę baškę me atë, tę tsĭlatę s' ište e ŭðęsę me i ngrã̄nę tę
5 tierę pęrvetš prĭftę̣navet? Eðe u θošte atụne, Se i bīr' i
nieriut ăšt' i zoti eðe sę šętŭnęsę.
6 Eðe pęr-sę-rī ńi tietęr sę šętune hũ̄ni ndę synagogęt, eðe
męsonte: eðe atië ište *ńi* nieri ki kište dorẹn' e diaθtę tę
7 θatę. Eðe Škrŭisit' e Farisëitę vëyšin' orë atë ndę koftę se
dotę šęndoši pęr *ditę* tę šętunę, ki tę ǵẽynę škăik kundrę
8 atī. Por ai i dinte mendimet' e atụne, eðe i θa nieriut ki
kište dorẹn' e θatę, Tšohu, eðe kindrŏ ndę miedĭs. Eðe ai
9 ungrĭt, eðe kindrōi. Iesui u θa atụne prã, Kam me u pụëtunę
yuve pęr ńī ǵã̄, Ăštę me uðę pęr tę šętuna me bã̄mę
mirę, apor me bã̄mę kek? me špętuem špīrt, apor me hŭpunę?
10 Eðe mbassi vũ̄ni orë ată řeθ, i θa nieriut, Štrĭ dŏrẹnę tande,
Eðe ai bã̄ni aštŭ: eðe dora e atī ubã̄ e šęndošę porsi tietra.
11 Por ată umbušnę me mafī, eðe flĭtšinę ńiani me tiëtrinę,
kiš mŭndešinę me i bã̄mę Iesuit.
12 Eðe mb' atŏ ditt duel ndę malt me ufăĺunę, eðe ište tue
škuem *ǵiθę* nătęnę mbę tę făĺunit e Pęrendisę.
13 Eðe kur ubã̄ ditę, θiti dišëpuyt' e vet: eðe sǵoði
14 dụ-mbę-ðẽtę prei asĭš, eðe i kŭeiti apŏstuy; Simŏninę ki e
kŭeti Pietęr, eðe Andrenę tę vęlãn' e atī, Iakobin' eðe
15 Ǵiŏnninę, Filippin' eðe Barθolomenę, Matθenę eðe Θomanę,

Digitized by Google

Iakŏbinę *tę bīrin'* e Alfeut, eðe Simŏninę ḱi ḱŭhei Zelotę,
16 Iŭdęnę *tę vęlān'* e Iakobit, eðe Iudęn' Iskariŏtinę, i tsili ubā̃
eðe traθtuer,
17 Eðe sdripi baškę me ată, e ḱindrōi mbę ńi vend ťafš̃, eðe
iśinę ǵindęye prei dišĕpuyš atī, eðe šumę šumitsę pŏpuli
prei ǵiθę Iudesę eðe Ierusalemit, eðe *prei* pęr-anę dētit
Tyręs' eðe Sidŏnęsę, tę tsĭlętę erθnę me ndęǵuem atĕ, eðe
18 me ušęndŏšunę prei ľingataš veta; eðe ată ḱi mundŏhešinę
19 prei špĭrtęnaš ndū̃tę: eðe šęndŏšešinę. Eðe ǵiθę ǵindęya
kęrkonte me e prĕkunę: sepsĕ diľte fuḱī prei atī, eðe
šęndošte tę ǵiθę.
20 Eðe ai si ngriti sū̃t' e vet mbę dišĕpuyt e vet, θa,
21 Ľumtę *yu* tę vobĕḱitę, sepsĕ mbęretęnia e Perendisę ăštę
yŭeya. Ľumtę *yu* ḱi keni ū taštĭ, sepsĕ keni me ungī̃mę.
22 Ľumtę *yu* ḱi ḱyani taštĭ, sepsĕ keni me ḱĕšunę. Tę ľŭmunę
yeni *yu*, kur t' u mărinę męnī yuve niĕręzitę, eðe kur t' u
vetšŏynę yuve, eðe t' *u* pęrḱĕšinę, eðe t' *u* ndsieťin' ĕmninę
23 pęr tę keḱ, pęr punę tę bīrit nieriut. Gęzohi mb' atĕ ditę,
eðe kartseni: sepsĕ ḱe paga yuei tek *ăštę* šumę ndę ḱiel:
24 sepsĕ kęštŭ ua bẵišin' ătęnit' e atụne *eðe* profĕtęnavet. Por
myertę yu tę păsunitę! sepsĕ e fitŭetę ngušulĭminę tŭei.
25 Myertę yu ḱi yeni tę ngī̃mę! sepsĕ kā me u arðun' ū yuve.
Myertę yu ḱi ḱešni taštĭ! sepsĕ keni me bā̃mę vayę, e me
26 ḱyamę. Myertę yu, kur tę θō̃nę mirę pęr yu ǵiθę niĕręzitę!
sepsĕ kęštŭ ua bẵyšin' ătęnit' e atụne *eðe* profet-řĕnęsavet.
27 Por u θom yuve ḱi ndęǵoni, Doni anęmiḱtę tŭei: bẵni
28 mirę atụne ḱi u kā̃nę męnī yuve: bekoni ată ḱi u malęḱŏynę
29 yuve; eðe fáľuni pęr ată ḱi u ngăsinę. Atī ḱi tę bierę
me šupľakę fẵḱesę, kęθe-i eðe tiĕtręnę; eðe atī ḱi tę mańi
30 pĕtkunę tand, ľĕn-i eðe kęmĭšęnę. Eðe ep-i tsilit-do ḱi tę
31 ľụpi; eðe atī ḱi tę mańi tę tŭatę, mos ia ľụp prap. Eðe
sikurse doni me u bā̃mę yuve niĕręzitę, kęštŭ eðe yu u bẵni
32 atụne. Eðe ndę datši ată ḱi u dŭenę yuve, tā̃' farę ndĕrie
33 ăštę mbę yu? sepsĕ eðe faytŏrętę duen' ată ḱi i dŭenę. Eðe

Digitized by Google

ndę u bãfši mirę atụne ki u bãynę mirę yuve, tš' farę ndĕrie
34 ăštę mbę yu? sepsĕ eðe faytŏrętę bãynę kęštŭ. Eðe ndę u
ðantši hua atụne ki špęreni me i mařę prap, tš' farę ndĕrie
ăštę mbę yu? sepsĕ eðe faytoręt' u ăpinę hua faytŏręvet, pęr
35 me i mařę prap ńī pęr ńī. Por doni anęmiktę tŭei, eðe
bănì mirę, eðe epni hua, pa păsunę ndońī špęresę mã; eðe
atęherę paga yŭei kã me kĕnunę šumę, eðe keni me kĕnunę
tę biyt' e tę Naltit: sepsĕ ai ăšt' i mirę mbę tę pa-ngŏftunit
36 nderę eðe *mbę* tę kękiyt. Băhi prã tę pęrdęlụešim, sikurse
eðe Āti yŭei ăšt' i pęrdęlụešim.
37 Eðe mos gukoni, eðe s' keni me ugukuem: mos dęnoni,
eðe s' keni me udęnuem: ndęyeni, eðe keni me undęyụem:
38 epni, eðe kã me uðãnę yuve: mãtęs tę mirę, tę řasun' eðe
tę tundun' eðe tę dĕrðunę pęr buzę kãnę me u ðãnę yuve
ndę gī tŭei. Sepsĕ me atĕ mãtęs ki mãtni, kãnę me ukęθụem
me u mãtun' eðe yuve.
39 Eðe u θa atụne *nī* parăbulę, Mos mundet' i vĕrbęti me i
tęrhekun' ŭðęnę tę vĕrbętit? a s' kãnę me rãnę tę dụ ndę-
40 gropęt? Nuk' ăštę dišĕpul pęrmbi mieštrin' e vet: por-
tsili-do ki ăšt' i kulūtę kã me kĕnunę porsi mieštri vet.
41 Eðe pęrsĕ šikŏn krăndienę ki ăštę ndę sũ t' ụt-vęlã, por-
42 trãnę ki ăštę ndę sũ tand nuk' e ndien? Apor si munde me
i θãnę t' ụt-vęlã, Vęlã, letę ndsier krăndienę ki *kē* ndę sũ
tand, kur ti nukę šef trãnę ki *kē* ndę sũ tand? Hipokrĭt,
ndsier mã pęrpara trãnę prei sũnit tand, eðe atęherę kē me
pamę mirę pęr me ndsieřę krăndienę ki *ăštę* ndę sũ t' ụt-vęlã.
43 Sepsĕ s' ăštę *ndońī* drū e mirę ki bãn pemę tę kălbętę,
44 as *ndońī* drū e kălbętę ki bãn pemę tę mirę. Sepsĕ tš' do drū
ngĭfetę prei pĕmęsę vet. Sepsĕ nukę mbęlĕðinę fik prei drizaš,
45 as nukę viĕlinę řuš prei feřaš, Nieriu i mirę ndsier tę mĭręnę
prei θesŏresę mirę tę zĕmręsę vet; eðe nieriu i kek ndsier
tę kĕkenę prei θesŏresę keke tę zĕmręsę vet: sepsĕ goya e
atī flet prei tepęřĭtsęsę zĕmręsę.
46 Eðe pęrsĕ mę θeřitni, Zot, zot, eðe nukę bãni sã θom?

Digitized by Google

47 Kuš-dŏ ḱi viën tek unę, eđe ndęǵŏn fyaḷęt' e mia, eđe i
48 băn, kam me u diftuem yuve me tsĭlinę pęrǵān: *ai* pęrǵān me *ńi* nieri ḱi ndęrtōi *ńī* štępī, i tsili gęrmihi, e θelōi, e vūni θemĕḷ mbi škampt: eđe kur vęršōi uyęt', upęrpŏḱ ḷumi mbas asāi štępie, eđe nukę mūfti me e tŭndunę: sepsĕ ište
49 θemeḷuem mbi škampt. Por kuš tę ndęǵoyę e tę mos bā̃yę, pęrǵā̃n me *ńi* nieri ḱi ndęrtōi štępinę mbi đē pa θemĕḷ: ḱi upęrpŏḱ ḷumi mbas asāi, eđe rā pęrńiherę; eđe tę ṭenŭemit' e asāi štępie ubā̃ i maθ.

KAPTINA VII.

1 Eđe mbassi mbarōi ǵiθę fyaḷęt' e veta ndęr vešę tę pŏpulit, hū̃ni ndę Kapernaumę.
2 Eđe šęrbętōr' i ńi ḱindori, ḱi e kište šumę tę vęyefšim,
3 ište i ḷik pęr me vdĕkunę. Eđe kur ndęǵōi pęr Iesunę, dęrgōi pḷeḱt' e Iudevet tek ai, tue i uḷŭtunę ḱi tę vī̃yę me
4 špętuem šęrbętorin' e atī. Eđe ată erθnę te Iesui, e i ḷŭtešinę
5 me ndsitĭm, tue θā̃nę, Se vęyĕn me ia bā̃mę kętĕ: sepsĕ *ai*
6 do kŏmbinę t'anę, eđe ai na kā ndęrtuem synagŏgęnę. Eđe Iesui po škonte baškę me ată.

Eđe taštĭ tue ḱĕnunę pak ḷark prei štępisę, ḱindori dęrgōi miḱ tek ai, tue i θā̃nę, Zot, mos umundŏ: sepsĕ s' yam i
7 zoti tę hū̃yš ndęnę štrĕhe t'eme: pęrandai as vĕtęhenę t'eme s' e bā̃na tę vęyefšim me ărđunę te ti: por θŭei *ńī* fyaḷę,
8 eđe šęrbętori em kā me ušęndŏšunę. Sepsĕ eđe unę yam *ńi* nieri ndęn' ŭrđęnę, eđe kam ndęnę vĕtęhenę t'eme uštętorę, eđe i θom kętī, Ško, eđe škon; eđe tietrit, Eya, eđe viën; eđe
9 šęrbętorit t'em, Băn kętĕ, eđe e băn. Eđe Iesui kur ndęǵōi kętŏ, umęrekulue pęr atĕ, eđe ukęθu̧e, e i θa pŏpulit ḱi e mette mbrapa, Po u θom yuve, *se* As ndę Israel s' kam
10 ǵĕtunę kaḱi besę. Eđe ată ḱi ĭšinę dęrguem kur ukęθu̧enę ndę štępī, ǵętnę šęrbętŏrinę ḱi ište sęmunę šęndŏšunę.
11 Eđe ndę nĕsęret *Iesui* vinte ndę *ńi* ḱutĕt ḱi kŭhetę Nain; eđe ĭšinę tue vŏtunę baškę me atĕ miăft prei dišĕpuyš

Digitized by Google

12 atī, eðe šumę ǵĭndęye. Eðe kur erði ngat dĕręsę ḱu̧tetit, ḱe
te po bĭyšinę yaštę *ńi* tę vdĕkunę, *tę tsilin'* e ama *e kište*
bīr tę vĕtęmę, eðe ayŏ *ište* e vē: eðe baškę me atĕ ište
13 miăft ǵĭndęye prei ḱu̧tetit. Eðe Zoti kur pā atĕ, pat tę
14 ðĭmbunę pęr atĕ, eðe i θa, Mos ḱyāi. Eðe uafrue, e preku
štrătinę: eðe ată ḱi ĭšinę tue bărtunę ḱindrŭenę: eðe θa,
15 Diaľŏš, po tę θom, Tšohu. Eðe i vdĕkuni ndĕyti mbę bu̧θę,
16 eðe filōi me fŏľunę. Eðe ia ða s' amęs' atī. Eðe tę ǵiθę i
muer frika, eðe ľavdŏyšinę Perędinę, tue θā̃nę, Se profĕt i
maθ ăštę ngrĭtunę ndęr nē; eðe se Perędia vū̃ni orē pŏpulin'
17 e vet. Eðe kęyŏ fyaľę pęr atĕ dueľ yaštę ndęr ǵiθę Iudenę,
eðe ndęr ǵiθ' atĕ nahiye.
18 Eðe dišĕpuyt' e atī i ðā̃nę zā̃ Ǵionnit pęr ǵiθę kętŏ.
19 Eðe Ǵionni θiti pęr-anę du̧ vetę prei dišĕpuyš vet, e i
dęrgōi te Iesui, tue θā̃nę, Ti yē ai ḱi kā pęr me ărðunę,
20 apor prĕsimę tietęr? Eðe niĕręzitę si erθnę tek ai, θā̃nę,
Ǵionn pagęzori na kā dęrguem te ti, tue θā̃nę, Ti yē ai ḱi
21 kā pęr me ărðunę, apor prĕsimę tietęr? (Eðe nd' atĕ orę *ai*
šęndoši šumę *vetę* prei ľingataš, e *prei* mundimeš, e *prei*
frū̃maš kęḱia, eðe šumę tę vĕrbęnave u faľi *drĭtęnę* me pamę.)
22 Eðe Iesui upęrǵĕḱ, e u θa, Škoni e nepni zā̃ Ǵionnit pęr
ǵiθę sā pāt' e ndęǵŭetę; se tę verbęn tšĕľinę sū̃tę, uľogę
ĕtsinę, tę kromŏsunę ḱirŏhenę, šurða ndęǵŏynę, tę vdĕkunę
23 ngălenę, tę voběḱitę ndęǵŏynę zā̃nin' e mirę: eðe i ľumun'
ăšt' ai ḱi tę mos škandaľizŏhetę mbę mue.
24 Eðe mbassi iknę ată ḱi ĭšinę dęrguem prei Ǵionnit, filōi
me i θā̃nę ǵĭndęyesę pęr Ǵiŏnninę, Pęrsĕ keni daľę ndę
25 škretinęt me vū̃m' orē? Kalăm ḱi tŭndetę prei ĕręsę? Por
pęrsĕ keni daľę me pamę? Nieri vĕšunę me petka tę buta?
ḱe ată ḱi yā̃nę vĕšunę me petka tę ndrĭtuna, eðe ndęr tę
26 kęnăḱuna, te yā̃nę ndępęr du̧ert e mbęrĕtęnavet. Por pęrsĕ
keni daľę me pamę? Profĕt? Po, u θom yuve, eðe mā̃ tĕpęrę
27 se profĕt. Ku̧i ăšt' ai ḱi ăštę škruem pęr atĕ, "Ḱe unę te
dęrgoy ĕnǵulinę t'em pęrpara fāḱesę s' ate, ai kā me ndreḱun'

Digitized by Google

28 ŭðęnę tande pęrpara teyet". Sepsĕ po u θom yuve, Mã i
maθ profĕt se Ǵionn pagęzori as ndońĭ nuk' ăštę ndęr ǵiθę
sã kãnę ľemę prei grãš: por mã i vŏgęľi ndę mbęretęnīt tę
Perendisę ăštę mã i maθ se ai.
29 Eðe ǵiθę pŏpuli kur ndęǵōi *atĕ*, eðe publĭkănętę ḱi ĭšinę
pagęzuem me pagęzimin' e Ǵionnit, dreitęnŭenę Perendinę.
30 Por Fariseit' eðe ľiǵętărętę hoθnę poštę prei vĕtęhes' atụne
andęn' e Perendisę, sepsĕ nuk' upagęzŭenę prei atī.
31 Eðe Zoti θa, Me kĕ t' i pęrǵāy prã niĕręzit' e kętī brezi?
32 eðe me kĕ pęrǵăynę? *Kętă* pęrǵăynę me tšuna ḱi ṫinę
ndę treg, eðe θęṫăsinę ńiani tiĕtrinę, e θõnę, U rām fụlit,
33 eðe nukę kartsụętę; u bãm vayę, eðe nukę ḱyātę. Sepsĕ erði
Ǵionn pagęzori ḱi as bukę s' hã, as vẽnę s' pī, eðe θõni,
34 *se* Kã diălinę. Erði i bīr' i nieriut tue ngrãn' e tue pimę,
eðe θõni, Ḱe, nieri hamęs e vẽnę-pimęs, miku i publĭkănęvet
35 e i faytŏręvet. Eðe ditunia dueľ e drĕitę prei ǵiθę tę biyvet
atī *brezi*.
36 Eðe ńi prei Fariseiš i ľŭtei me ngrãnę baškę me atĕ. Eðe
ai hụ̃ni ndę štępīt tę Fariseut, e ndĕyti ndę męsalę.
37 Eðe ḱe *ńī* grue nd' atĕ ḱụtĕt, e tsila ište faytore, kur e
ndyeu se kã rãnę ndę štępīt tę Fariseut, prũni *ńi* alabastęr
38 me vŏy eret, eðe ndĕyti mbrapa pęr-anę kămbęvet atī tue
ḱyamę, eðe filōi me ľăgunę kambęt' e atī me ľot, eðe i
mpęšinte me fľoḳęt e kresę vet, eðe puθte kambęt' e atī,
39 eðe i ľụ̆ente me vŏy eret. Eðe *ai* Fariseu ḱi kište θętitun'
atĕ kur pã, θa me vetęvĕtęhenę, tue θãnę, Kụ̆i ndę ište
profĕt, mŭndei me e mařę vešt tsila, eðe tš' farę grue *ăšt'*
ayŏ ḱi prek atĕ: sepsĕ ăštę faytore.
40 Eðe Iesui upęrǵĕḱ, e i θa, Simon, kam me tę θãnę pęr
41 ńi ǵã send. Eðe ai θotę, Mieštęr, θŭei. Ńi hua-ðãnęs kište
dụ detorę: ńiani i kište detụrę pẽsę ḱind dinarę, eðe tietri
42 pẽsę-ðētę. Eðe mbassi s' kĭšinę me ia ľamę, ua faľi tę
dụve. Tsili prã prei asĭš, θŭei, kã me e dăšunę mã tĕpęrę?
43 Eðe Simoni upęrǵĕḱ, e θa, Mę dŭketę se *ai*, tę tsilit

Digitized by Google

i faľi mã tę šŭmęnę: eδe ai i θa, Ǵukove drĕitę.
44 Eδe si kęθeu krŭetę te grŭeya, i θa Simonit, A šef kętĕ
grue? Hũna ndę štępīt tande, *ti* nukę mę δē uyę pęr *me ľamę*
kămbętę: por ayŏ me ľagu kămbętę me ľot, eδe i mpęšĭu
45 me fľokęt e kresę vet. *Ti* nukę mę puθe: por ayŏ, tšę kur
46 se hũna, s' prãyti tue pŭθunę kambęt' e mia. *Ti* nukę mę
ľeve krŭętę me vŏy: por ayŏ mę ľēu kămbętę me vŏy eret.
47 Pęrandai, po tę θom, i ukãnę ndęyuem asāi fayet' e šuma:
sepsĕ *mę* deši šumę: sepsĕ ai ḱi do pak, pak i ndęyĕhenę
48 *făyetę*. Mbasandai i θōt' asāi, T' ukãnę ndęyuem fãyetę.
49 Eδe ată ḱi ĭšinę ndĕńunę ndę męsalę filŭenę me θãnę ndęr
50 vĕtęhe, Tsili ãštę kŭi ḱi ndęyĕn eδe faye? Eδe *ai* i θa
grŭesę, Besa yote tę špętōi; ško ndę paḱtĭm.

KAPTINA VIII.

1 Eδe mbasandai ai bãnte uδę ḱutĕt mbę ḱutĕt, e katŭnd
mbę katŭnd, tue predikuem e tue δãnę zãnin' e mirę pęr
2 mbęretęnīn' e Perendisę: eδe tę du-mbę-δetęt' *ĭšinę* baškę
me atĕ, eδe disa grā ḱi ĭšinę šęndŏšunę prei frũmaš kęḱia
e *prei* sęmundaš; Maria ḱi ḱŭhei Magdalenę, prei tę tsĭlęsę
3 pat ndsietę štatę dyemęn, eδe Ioanna grŭeya e Huzait
kuydestarit Herodit, eδe Susanna, eδe šumę tę tiera, tę tsilat'
i šęrbĕyšinę me păsęyen' e atune.
4 Eδe si umbęľŏθ šumę ǵĭndęye, eδe vĭyšinę tek ai prei
tš' do ḱuteti, foľi me parăbulę:
5 Dueľ mbiĕlęsi me mbielę farę̃n' e vet: eδe ai tue mbielę,
disa rā pęr-ãn' ŭδęsę; eδe uškĕľ, eδe špendęt' e ḱielit e
6 hangręn. Eδe tietra rā mbi gūr; eδe si bĩni, uθã, sepsĕ
7 s' kište vľagę. Eδe tietra rā ndę miedĭs tę drĭzavet; eδe si
8 bĩnę drĭzatę baškę me atĕ, e mbutnę. Eδe tietra rā mbi δē
tę mirę; eδe si bĩni, bãni pemę pęr ńī ńi ḱind. Kętŏ tue
θãnę, bęrtiste, Kuš tę ketę vešę me ndęǵuem, ľetę ndęǵoyę.
9 Eδe dišĕpuyt' e atī e pŭetšinę, tue θãnę, Ḱiš mŭndetę me
10 ḱĕnunę kęyŏ parăbulę? Eδe ai θa, Yuve ãštę δãnę me

Digitized by Google

ngŏftunę tę mpšĕfętat' e mbęretęnisę Perędisę: por tę
tiĕręvet me parăbula; ki tue pamę tę mos šŏfinę, eðe tue
11 ndęǵuem tę mos măřinę vešt. Eðe parăbula ăštę kęyŏ:
12 Fara ăštę fyaĺa e Perędisę. Eðe ată *ki mbilenę* pęr-ăn'
ŭðęsę, yăn' ată ki ndęǵŏynę, mbasandai viĕn diăli eðe ngrē
fyăĺęnę prei zĕmęręs' atụne, ki tę mos besŏynę, e tę špętŏhenę.
13 Eðe ată pęrmbi gūr, *yăn' ată* ki, kur ndęǵŏynę, prĕsinę
fyăĺęnę me gęzĭm; por ată s' kăn̄ę ťańę, sepsĕ ată besŏynę
14 pęr disa kohę, por ndę kohę tę ngăsęyesę ĺargŏhenę. Eðe
ayŏ ki rā ndę drizat, kętă yăn̄ę sā ndęǵŭenę, por prei găiĺeš
e *prei* ǵăsę e *prei* pęĺkĭmevet e *kęsăi* yĕtęsę, škōyn' e mbŭtenę,
15 eðe nukę băynę pemę. Eðe ayŏ ki *rā* ndę *ðē* tę mirę, kętă
yăn' *ată* ki ndęǵŏynę fyăĺęnę, eðe e mbāynę ndę zĕmęrę tę
bukęr' e tę mirę, eðe băynę pemę me durĭm.
16 Eðe kurkuši, kur ndeš kandiĺinę, nuk' e mbuĺŏn me anę,
as e vē̃ rępŏš štratit; por e vē̃ mbi kandiĺiĕr pęr me pamę
17 dritęn' ată ki hŭ̃ynę. Sepsĕ s' ăštę ndońī ǵā̃ e mbuĺŭeme,
ki s' kā pęr me usbuĺuem; as ndońī ǵā̃ e mpšĕfętę, ki s' kā
18 pęr me umaťę vešt, e pęr mos me dăĺunę pęr faḱe. Vęštroni
prā si ndęǵoni: sepsĕ atī ki tę ketę, kā me i uðăn̄ę: eðe
atī ki tę mos ketę, eðe atĕ ki dŭketę se kā, kā me umaťę
prei atī.
19 Eðe erθnę tek ai e ama eðe tę vęlăzęnit' e atī, eðe
20 s' mŭndešinę me i uafruem prei ǵĭndęyesę. Eðe i ðăn̄ę zā̃,
tue θăn̄ę, Yot-amę eðe t'ụt-vęlazęn kăn̄ę ndĕńunę yaštę, e
21 dŭenę me tę pamę. Por ai upęrǵĕḱ, e u θa atụne, Ama eme
eðe vęlăzęnit' e mī yăn̄ę kętă ki ndęǵŏynę fyaĺęn' e Perędisę,
eðe e băynę.
22 Eðe ńī ditę ai hŭ̃ni ndę ĺundrę baškę me dišĕpuyt' e vet:
eðe u θa atụne, Ĺetę škŏymę pęrtey ĺęḱenit. Eðe ungritnę.
23 Eðe ată tue ĺundruem, e muer ǵŭ̃mi: eðe sdripi ńi
θęlĭm ere ndę ĺęḱē̃nt, eðe po mbŭšei *me uyę lundra*, eðe
24 išinę ndę rezĭk. Eðe *ată* erθnę pęr-ăn' *atī*, eðe e tšŭenę,
tue θăn̄ę, Miešter, miešter, po hŭpimę. Eðe ai utšue, e

Digitized by Google

ḱirtōi erẹn', eðe valẹt' e uyit: eðe pušŭenẹ, e ubã̄ bunatsẹ.
25 Eðe u θa atụne, Ku ăštẹ besa yŭei? Eðe ată ufrikuen' e
umẹrekulŭenẹ, tue θãnẹ, ńiani tietrit, Valẹ kuš ăštẹ kụi ḱi
urðẹnŏn eðe ĕrẹnat' eðe ŭyẹtẹ, eðe i ndẹǵŏynẹ?
26 Eðe uhoθnẹ ndẹ vend tẹ Gadarenvet, ḱi ăštẹ pẹrtey kundruel
27 Galilesẹ. Eðe kur dueĺ ai mbẹ tokẹ, i dueĺ pẹrpara ńi nieri
prei ḱụtetit, i tsili kište dyemẹn prei šumẹ motš, eðe nukẹ
vište petka, eðe nukẹ finte ndẹ štẹpī, por ndẹpẹr voret.
28 Eðe kur pã Iesunẹ, bẹrtiti, e i rã ndẹr kambẹ, eðe θa me
zã̄ tẹ maθ, Ḱiš *kē* me mue eðe ti, Iesu, i Bīr' i Perẹndisẹ
29 naĺtẹ? tẹ ĺutem, tẹ mos mẹ mundoyš. Sepsĕ *ai* porositi
frũmẹn' e ndũtẹ me dăĺunẹ prei nieriut: sepsĕ šumẹ kohẹ e
kište ṛẹmbụem, eðe ĺiðei me varǵe, eðe rŭhei ndẹ trambŭk:
por ai kẹpuste tẹ ĺiðuňatẹ, eðe bĭhei prei dyĕmẹniš ndẹpẹr
30 škretina. Eðe Iesui e pụetī, tue θãnẹ, Si *ta kŭeyn'* ĕmninẹ?
eðe ai θa, Legion: sepsĕ kĭšinẹ hũmẹ šumẹ dyemẹn tek ai.
31 Eðe i ĺŭtei tẹ mos i urðẹnoyẹ ată me škuem ndẹ abyssẹ.
32 Eðe atiĕ ište ńī tūb' e maðe θīš tue kulŏtunẹ ndẹ maĺ: eðe
33 i ĺŭtešinẹ t' i ĺãyẹ me hũmẹ tek ată. Eðe *ai* i ĺa. Eðe
dyĕmẹnitẹ si dŭeĺnẹ prei nieriut, hũnẹ ndẹr θīt: eðe tuba
e *θīvet* utueŕ prei škrepit *e uhŏθ* ndẹ ĺẹḱẽnt, eðe umbŭt.
34 Eðe ată ḱi i kulŏtšinẹ kur panẹ se ḱiš ubã̄, iknẹ, eðe škuen'
35 e ðãnẹ zã̄ ndẹ ḱụtĕt e ndẹpẹr ārat. Eðe dŭeĺnẹ me pamẹ
se ḱiš ubã̄; eðe erθnẹ te Iesui, eðe ǵetnẹ nierinẹ, prei tẹ
tsilit kĭšinẹ dăĺunẹ dyĕmẹnitẹ, tue ndĕńunẹ pẹr-anẹ kămbẹvet
36 Iesuit, vešun' e urtuem: eðe ufrikŭenẹ. U diftuen' atụne
prā eðe ată ḱi kĭšine pamẹ, *se* si ušpẹtue i dialŏsuni.
37 Eðe ǵiθẹ šumitsa e nahĭyesẹ Gadarenvet i uĺutnẹ me ĭkunẹ
prei asĭš; sepsĕ kĭšinẹ frikẹ tẹ maðe: eðe ai hũni ndẹ ĺundrẹt,
e ukẹθụe.
38 Eðe *ai* nieriu ḱi kĭšinẹ dăĺunẹ dyĕmẹnitẹ prei atī, i ĺụtei
39 me ḱĕnunẹ baškẹ me atĕ: por Iesui e ĺišōi, tue θãnẹ, Kẹθehu
ndẹ štẹpīt tande, eðe diftŏ ǵiθẹ sã bãni Perẹndia te ti. Eðe *ai*
škōi, tue ĺetšĭtunẹ ndẹpẹr ǵiθẹ ḱụtĕtinẹ sã bãni Iesui tek ai.

Digitized by Google

40 Eðe Iesui kur ukęθue, ǵindęya e priti *me gęzĭm:* sepsĕ
tę ǵiθę ĭšinę tue pritun' atĕ.
41 Eðe ḱe tek erði *ńi* nieri ḱi e *kište* ĕmninę Iair, (eðe ai
ište i pari synagŏgęsę,) e rā ndęr kambę tę Iesuit, e i ḱŭtei
42 me hŭ̃mę ndę štępīt t'atī: sepsĕ ai kište ńī biyę tę vĕtęme,
ăfęrę dụ-mbę-ðētę viĕtš. eðe ayŏ po vdiste.
43 Eðe ai kur ište tue vŏtunę, gĭndęya po e štręngonte. Eðe
ńī grue ḱi hiḱte prei tę řiĕðunit e ǵakut dụ-mbę-ðētę viĕt,
e tsila kište prĭšunę ǵiθę ǵā̃nę ndępęr myĕkęsit, por s' kište
mŭftunę me ušęndošun' as prei ndońianit, uafrue mbrăpazę,
44 eðe preku šḱepin' e petkut atī: eðe pęrńiherę i undăḷ tę
45 řiĕðunit' e ǵakut. Eðe Iesui θa, Kuš *ḱe ai ḱi* mę preku?
Eðe kur mohŭenę tę ǵiθę, Pietri eðe ată ḱi ĭšinę baškę me
atĕ θā̃nę, Mieštęr, ǵĭndęya tę puθtōyn' e tę štręngōyn', eðe
46 *ti* θue, Kuš *ḱe ai ḱi* mę preku? Por Iesui θa, Mę preku
ńi *nieri:* sepsĕ unę mora vešt fuḱinę ḱi dueḷ prei meyet.
47 Eðe grŭeya kur pā se s' mpšĭfetę, erði tue udřiðunę, eðe i
rā ndęr kambę, e i diftōi pęrpara ǵiθę pŏpulit pęr tš' farę
48 pune e preku, eðe se ušęndŏš pęrńiherę. Eðe ai i θa, Kī
zĕmęrę, biyę: besa yote tę špętōi; ško ndę paḱtĭm.
49 Eðe ai kur po fḷiste, viĕn ńi *nieri* prei tę parit synagŏgęsę,
50 e i θotę, Se yot-biyę vdiḱ; mos e mundŏ miĕštrinę. Por
Iesui kur ndęgōi, i upęrǵĕḱ, tue θā̃nę, Mos ḱi frikę: vetš
51 besŏ, eðe kā me špętuem. Eðe si hŭ̃ni ndę štępīt, nukę ḷa
kurkĕnd me hŭ̃mę *mbrenda,* vetš Pietrin' eðe Iakobin' eðe
52 Ǵionnin' eðe tę i ātin' e văizęs' eðe t' ămęnę. Eðe tę ǵiθę
po ḱyăyšinę, e po ndŭkešinę pęr atĕ. Eðe ai θa, Mos ḱyani;
53 *se* nukę vdiḱ, por po fḷē. Eðe *ată* e ḱĕššinę, sepsĕ e dĭyšinę
54 se vdiḱ. Por ai si ndsuer yaštę tę ǵiθę, e kapi pęr dore, eðe
55 bęrtiti, tue θā̃nę, o Văizę, tšohu. Eðe asāi i erði frŭ̃ma
prap, eðe unǵāl pęrńiherę: eðe *ai* urðęnōi t' i ăpinę me
56 ngrā̃nę. Eðe pęřint' e asāi dŭeḷnę yaštę mentš: por ai i
porositi mos i θõnę kurkuit se ḱiš ubā̃.

Digitized by Google

KAPTINA IX.

1 Eðe *ai* si θiři pęr-anę dụ-mbę-ðētę dišĕpuyt' e vet, u ða
atụne fuḱī e puštĕt mbi ǵiθę dyĕmęnit, eðe me šęndŏšunę
2 sęmunda. Eðe i dęrgōi me predikuem mbęretęnīn' e Perendisę,
3 eðe me šęndŏšunę tę sęmŭnętę. Eðe u θa atụne, Mos barni
ǵã mb' uðę, as šḱepę, as străitsę, as bukę, as arǵănd, as ka
4 dụ̃ parę petka tę keni. Eðe mb' atĕ̃ štępī ḱi tę hụ̃ni, mbetni
5 atiĕ, eðe deľni andey. Eðe sā *vetę* ḱi tę mos u prĕsinę yuve,
kur tę deľni prei atī ḱụteti, škundni eðe pľŭhęninę prei
kămbęvet tŭeya, pęr dešmī kundrę atụ̃neve.
6 Eðe *ată* si dŭeľnę, škŏyšinę katŭndevet, tue ðã̃nę zã̃nin'
e mirę, eðe tue šęndŏšunę mbę tš' do vend.
7 Eðe Herodi kutrŭrðęsi ndęǵōi ǵiθ' atŏ ḱi bã̃hešinę prei
atī: eðe męrekulŏhei, sepsĕ disa θŏšinę, se Ǵionni ã̃štę
8 ngălunę prei sę vdĕkuniš; eðe disa *θŏšinę*, se Elia ã̃štę
dŭkunę; eðe disa tę tierę, se ńi prei profĕtęniš motšim ã̃štę
9 ngălunę; Eðe Herodi θa, Ǵionnit un' i preva krụ̃etę: por
kụ̃i tsili ã̃štę, ḱi unę ndęǵoy pęr atĕ̃ tę kętila *punę?* Eðe
kęrkonte me e pamę.
10 Eðe apŏstuytę si ukęθụ̃enę, i diftŭenę ǵiθę sā bã̃nę. Eðe
ai i muer me vĕtęhe, e utęrhŏḱ vetš-anę ndę ńi vend tę škretę
11 tę ńi ḱụteti ḱi kŭhetę Beθsaida. Eðe ǵindęya kur e mŭernę
vešt, e mŭernę mbrapa: eðe *ai* si i priti, u fľiste atụne pęr
mbęretęnīn' e Perendisę, eðe šęndošte ată ḱi kĭšinę nevoyę
pęr me ušęndŏšunę.
12 Eðe dita filōi me uθụem: eðe tę dụ-mbę-ðetęt' erθnę
pęr-anę, e i θõnę, Ľišŏ ǵindęyenę, ḱi tę škōynę řeθ katŭndevet
e ăravet me ndĕńunę, eðe me ǵĕtunę haena: sepsĕ kętŭ yemi
13 ndę vend tę škretę. Por *ai* u θa atụne, Epni yu atụ̃neve me
ngrã̃nę. Eðe ată θã̃nę, Ndęr nē s' ǵindenę mã̃ tĕpęrę se pẽsę
bukę, eðe dụ pešḱ; vetš ndę vŏfšimę na me bľemę tę ngrã̃na
14 pęr ǵiθę kętĕ popul. Sepsĕ išin' ăfęrę pẽsę miyę buřa: Eðe
ai u θa dišĕpuyvet vet, Vẽni ată me ndĕńunę tuba tuba ka

Digitized by Google

15 pẽsę-*ðē*tę. E*ðe ată* bãnę kęštŭ, e*ðe* i vũnę me ndĕńunę tę
16 ǵi*θę*. E*ðe ai* si muer pẽsę bukęt' e*ðe* dụ pĕšḱitę, tšōi sũtę
mbę ḱiel, e*ðe* i bekōi, e i *θē*u, e ua *ð*a dišĕpuyvet me i
17 vũmę pęrpara ǵĩndęyesę. E*ðe* tę *ǵiθę* hangręn, e ungĩnę: e*ðe*
ngritnę tepęritsęn' e tsŏpavet dụ-mbę-*ðē*tę koša.
18 E*ðe* ai kur ište tue ufãĺunę vetš-anę, dišĕpuyt ĭšinę baškę
me atĕ: e*ðe* i pụeti, tuę *θã*nę, Tsili *θõ*nę ǵĩndęya se yam
19 unę? E*ðe* ată upęrǵęǵęn, e *θã*nę, Ǵionn pagęzori; e*ðe* tę
tierę, Elia; e*ðe* tę tierę, se ăštę ngălunę ńi prei profẽtęniš
20 motšim. E*ðe ai* u *θ*a atụne, Por yu tsili *θõ*ni se yam unę?
21 E*ðe* Pietri upęrǵĕḱ, e *θ*a, Krišti i Perendisę. E*ðe ai* ḱirtōi
22 ată, e i porositi mos me i *θã*nę kurkụit kętĕ, tue *θã*nę, Se
i bīr' i nieriut dŭhetę me pęsuem šumę, e*ðe* s' kā me
upęĺḱụem prei pĺeḱš e prei krụe-prĭftęniš e prei škrŭisiš,
e*ðe* kā me uvramę, e*ðe* tę trĕtęnę ditę kā me unǵălunę.
23 Mbasandai u *θ*ošte tę ǵĭ*θę*ve, Kuš tę detę me ărðunę
mbrapa meyet, ĺetę mohoyę vetęvĕtęhenę, e*ðe* ĺetę ngreyę
24 krụḱin' e vet pęrditę, e*ðe* ĺetę mę mari mbrapa. Sepsĕ ai
ḱi do me špętuem yetęn' e vet, kā me e vdieŕę: e*ðe* kuš tę
vdieŕi yetęn' e vet pęr punę tę meyet, kŭi kā me e špętuem.
25 Sepsĕ tš' tę mirę i băhetę nieriut ndę fitoftę ǵi*θę* bŏtęnę, e
26 tę vdieŕi vetęvĕtęhenę, a ta damoyę? Sepsĕ ai ḱi tę ketę
turp pęr mue e*ðe* pęr fyaĺęt' e mia, e*ðe* i bīr' i nieriut kā
me păsunę turp pęr kętĕ, kur tę vĩyę ndę ĺaft tę vet e tę
27 Ātit e tę ĕngụyvet šeńtęnŭešim, E*ðe* po u *θ*om yuve pęr tę
vęrtĕt, *se* Yãnę disa prei kęsiš ḱi ŕinę kętŭ, ḱi s' kãnę me
ngrãnę vdekę ngụš sā tę šŏfinę mbęretęnīn' e Perendisę.
28 E*ðe* mbas kętụne fyaĺęš škuen' ăfęrę tetę ditt, e*ðe ai* muer
Pietrin' e*ðe* Ǵionnin' e*ðe* Iakobin', e*ðe* hụpi ndę maĺ pęr
29 me ufãĺunę. E*ðe* ai kur po fãĺei, undęŕue tę dŭkunit' e fakes'
30 atī, e*ðe* petkat' e atī ĭšinę tę bar*ð*a, e škrepętĭyšinę. E*ðe* ḱe
dụ buŕa te po fĺĭtšinę baškę me atĕ, tę tsilęt' ĭšinę Moiseu
31 e*ðe* Elia. Ată uduknę me ĺaft, e *θ*ŏšinę pęr vdekęn' e atī,
32 ḱi kište me mbŭšunę ndę Ierusalem. Por Pietri e*ðe* ată ḱi

Digitized by Google

išinę baškę me atĕ, išinę randuem prei ǵūmit: eđe kur utšŭenę, panę ľaftin' e atī, eđe *ată* dụ bŭřatę ḱi išinę ndĕńunę baškę me atĕ.

33 Eđe ată kur po dăhešinę prei atī, Pietri i θa Iesuit, Mieštęr, mirę ăštę me ḱĕnunę na kętŭ: eđe ľetę bā̃ymę trī tenda; ńī pęr tū̃i, eđe ńī pęr Moisenę, eđe ńī pęr Elinę:
34 pa dĭtunę se ḱiš θotę. Eđe ai tue θā̃nę kętŏ, erđi *ńī* rē̃, eđe i
35 hiyesōi: eđe *ată* ufrikŭenę, kur hū̃nę ndę rē̃t, Eđe erđi *ńi* zā̃ prei rē̃sę, tue θā̃nę, Kū̃i ăštę Bīri em i dăšuni: atī ndęǵoni.
36 Eđe mbassi erđi zā̃ni, Iesui ńǵĭnd vĕtęmę. Eđe ată s' pęzăitnę, eđe kurkuit s' i đā̃nę zā̃ nd' atŏ ditt pęr as ndońī ǵā̃ pęr atŏ ḱi panę.

37 Eđe mbę tę mĕsęrmet, si sdripnę ată prei maľit, šumę
38 ǵĭndęye i duel pęrpara. Eđe ḱe *ńi* nieri prei ǵĭndęyesę te bęrtiti, tue θā̃nę, Mieštęr, tę ľŭtem, tšo sū̃tę mbi t'em-bīr:
39 sepsĕ e kam tę vĕtęmę. Eđe ḱe tek e kap frū̃ma, eđe bęrtĕt befas; eđe e škụen me škumę, eđe memzĭ tęrhĭḱetę prei atī,
40 mbassi e dętmŏn. Eđe uľuta dišĕpuyvet tū pęr me e ndsieřę,
41 por nukę mū̃ftnę. Eđe Iesui upęrǵĕḱ, e θa, o Bres i pa-besę eđe i štrĕmbętę, ngụš kurę kam me ḱĕnunę me yu, eđe kam
42 me u duruem yuve? Biĕr kętŭ t'ụt-bīr. Eđe ai kur po vinte pęr-anę, diāli e hođi, eđe e škēu. Eđe Iesui ḱirtōi frū̃męn'
43 e ndū̃tę, eđe šęndoši tšŭninę, eđe ia đa prap tę i ātit. Eđe tę ǵiθę męrekulŏhešinę pęr mađęnīn' e Perendisę.

Eđe kur męrekulŏhešinę tę ǵiθę pęr ǵiθ' atŏ ḱi bā̃ni Iesui,
44 u θa dišĕpuyvet vet, Yu vĕni ndęr vešęt tŭei kętŏ fyaľę: sepsĕ i bīr' i nieriut kā me uđā̃nę ndęr duer tę niĕręzęvet.
45 Por ată s' e mĕřšinę vešt kętĕ fyaľę, eđe ište mbuľuem prei atū̃neve, pęr mos me e mařę vešt: eđe kĭšinę frikę me e pụĕtunę pęr kętĕ fyaľę.

46 Mbasandai hū̃ni *ńi* mendĭm ndęr ată, paľe tsĭli prei asĭš
47 ăštę mā̃ i maθ. Eđe Iesui kur pā mendimin' e zĕmęręs' atū̃neve, kapi pęr dore ńi tšun, eđe e ḱindrōi pęr-anę vĕtęhesę,
48 eđe u θa atụne, Ai ḱi tę presi kętĕ tšun mb' ĕmęnit t'em,

Digitized by Google

kā prĭtunę mue: eðe ai ḱi tę presi mue, kā pritun' atĕ ḱi
mę dęrgōi: sepsĕ ai ḱi ăštę mā̃ i vŏgęḷę ndęr ǵiθę yu, kŭi
kā me ḱenun' i maθ.
49 Eðe Ǵionni upęrǵĕḱ, e θa, Mieštęr, pām ńi *nieri* ḱi
ndsier dyĕmęnitę mb' ĕmęnit tand; eðe e ndaḷęm, sepsĕ nukę
50 viën mbrapa baškę me nē. Eðe Iesui i θa, Mos e ndaḷni:
sepsĕ ai ḱi s' ăštę kundrę neš, ăštę baškę me nē.
51 Eðe kur po mbŭšešinę ditt pęr me umaŕę naḷt *ndę ḱiel*,
atęherę ai štīu sū̃nin' e vet pęr me vŏtunę ndę Ierusalem.
52 Eðe dęrgōi zā̃-ðănęsa pęrpara vĕtęhesę: eðe *ată* votnę, e
hū̃nę ndę *ńi* katŭnd tę Samaritănęvet, pęr me bā̃mę gati
53 *vend* pęr atĕ. Por nuk' e pritnę, sepsĕ e kište sū̃ninę pęr
54 me vŏtunę ndę Ierusalem. Eðe Iakobi e Ǵionni dišĕpuyt' e
atī kur panę, θā̃nę, Zot, a do tę θemi me sdrĭpunę ziăŕm
55 prei ḱielit, eðe me i ŕenuem, sikurse bā̃ni eðe Elia? Por
ai ukęθu̯e, e i ḱirtōi, eðe θa, Nukę dini prei tš' farę frū̃me
56 yeni yu? Sepsĕ i bīr' i nieriut nuk' erði me vdieŕę špĭrtęna
niĕręziš, por me špętuem. Eðe votnę mbę *ńi* tietęr katŭnd.
57 Eðe ată kur po vĭynę, ńi *nieri* i θa mb' uðę, Zot, kam
58 me tę maŕę mbrapa kudŏ tę vetš. Eðe Iesui i θa, Ăĕḷpęnatę
kā̃nę štrŏkula, eðe špendęt' e ḱielit tę ndĕńuna; por i bīr' i
nieriut s' kā ku me ŭḷunę krū̃etę.
59 Eðe i θa *ńi* tietrit, Meŕ-mę mbrapa. Eðe ai i θa, Zot,
60 ḷĕn-mę pęrpara tę škoy me voŕuem t'em-ātę. Por Iesui i θa,
Ḷĕni tę vdĕkunitę me voŕuem tę vdĕkunit' e vet: por ti
ško eðe nep zā̃ pęr mbęretęnīn' e Perendisę.
61 Por eðe *ńi* tietęr *nieri* θa, Zot, kam me ărðunę mbrapa
teyet; por ḷĕn-mę pęrpara *tę škoy* me u ḷā̃nę šęndĕt atū̃neve
62 ḱi yā̃nę ndę štępīt t'eme. Por Iesui i θa, Kuš vē̃ doręn' e
vet mbę parmende, eðe *kęθehet'* e vē̃ orē mbrapa, nuk' ăšt'
i vęyefšim pęr mbęretęnīn' e Perendisę.

KAPTINA X.

1 Eðe mbaskęndai Zoti vū̃ni eðe štatę-ðētę *dišĕpuy* tę tierę,

Digitized by Google

eðe i dęrgōi dụ ka dụ pęrpara vĕtęhesę mbę tš' do ḱụtĕt e vend, ku kište pęr me arðun' ai.
2 U θošte atụne pra, Tę koŧęt' *ăštę* šumę, por punętŏrętę *yāne* pak: i ľŭteni prā tę zotit tę koŧit me ndsieŧę punętorę
3 pęr tę koŧęt' e vet. Škoni: ḱe unę te po u dęrgoy yuve porsi
4 ðentę ndę miedĭst ŭyḱvet. Mos barni kuľetę, as stratsę, as kęputsę: eðe mos pęršęndetni kurkĕnd mb' uðę.
5 Eðe mb' atĕ štępī ḱi tę hụ̄ni, pęrpara θŏni, Paḱtĭm ndę
6 kętĕ štępī. Eðe ndę ḱōft' atiĕ bīr paḱtimi, paḱtimi yŭei kā me uprăytunę mb' atĕ; por ndę mos *ḱoftę*, kā me ukęθụem
7 mbę yu. Eðe mbetni nd' atĕ štępī, tue ngrān' e tue pimę prei asŏš *ḱi t' u năpinę yuve* ată: sepsĕ punętori ăšt' i zoti păgęsę vet. Mos sdripni prei *ńī* štępie mbę *tietęr* štępī.
8 Eðe mb' atĕ ḱụtĕt ḱi tę hụ̄ni, eðe t' u prĕsinę yuve, hani
9 atŏ ḱi u vĭhenę pęrpara yuve, eðe šęndošni tę sęmŭnętę *ḱi ǵĭndenę* nd' atĕ, eðe θŏni atụ̆neve, Mbęretęnia e Perędisę
10 uafrue mbę yu. Por mb' atĕ ḱụtĕt ḱi tę hụ̄ni, eðe tę mos u prĕsinę yuvę, kur tę diľni ndępęr ŧugat e atī *ḱụteti*, θŏni,
11 U škŭndimę yuve eðe pľŭhęninę ḱi ăštę ngĭtunę mbę nē prei ḱụtetit tŭei: por kętĕ ta dini, se mbęretęnia e Perędisę
12 uafrue mbę yu. Eðe po u θom yuve, se nd' atĕ ditę mā i durŭešim kā me ḱĕnunę mundimi ndę Sodom, se nd' atĕ ḱụtĕt.
13 Myeri ti, Horazin! myeri ti, Beθsaida! sepsĕ atŏ męrekulia ḱi yānę bāmę ndęr yu, ndę ĭšinę bāmę ndę Tyrę e ndę Sidonę, tšę kurę se dot' ĭšinę penduem, tue ndĕńunę ndę θes e ndę
14 hĭ. Por ndę Tyrę e ndę Sidonę mā i durŭešim kā me
15 ḱĕnunę mundimi ndę ditę tę ǵụ̄ḱit, se mbę yu. Eðe ti, Kapernaumę, ḱi kē hĭpunę ngụš mbę ḱiel, kē me sdrĭpunę ngụš ndę feŧ.
16 Ai ḱi t' u ndęǵoyę yuve, ndęǵŏn mue; eðe ai ḱi nukę zē pęr ǵā yuve, s' kā zānę pęr ǵā mue; eðe ai ḱi nukę zē pęr ǵā mue, s' kā zānę pęr ǵā atĕ ḱi mę kā dęrguem.
17 Eðe tę štatę-ðētęt' ukęθụ̆enę me gęzĭm, tue θānę, Zot, eðe
18 dyĕmęnitę na ndęǵŏynę mb' ĕmęnit tand. Eðe *ai* u θa atụne,

Digitized by Google

19 Vëyem orē Satananę tue rānę prei ḱielīt porsi vetimę. Ḱe
te po u ap yuve puštět pęr me škëḷunę mbi ǵarpĭy e *mbi*
hakrëpęna, eðe mbi ǵiθę fuḱīn' e anęmikut: eðe kurǵā s' kā
20 me u bāmę keḱ yuve. Por mos gęzohi pęr kętë, se u
ndęǵŏynę yuve frūmat' *e kękia;* por gęzohi mā tëpęrę, se
ëmnatę tŭei uškrŭenę ndę ḱīlt.
21 Nd' atë orę Iesui ugęzue ndę špīrt, eðe θa, Tę faḷem
ndersę, o Ātę, Zot i ḱielit eðe i ðēut, se mpšefe kętŏ prei
sę dĭtšimiš e *prei* sę mëntšimiš, eðe i sbuḷove ndęr fošńe: po,
22 o Ātę, se kęštŭ upęḷḱue pęrpara teyet. Tę ǵiθa m' uðānę
n' dorę prei t'im-ët: eðe kurkuši nukę di tsili āštę Bīri, vetš
Āti; eðe tsili āšt' Āti, vetš Bīri, eðe atī ḱi tę detę Bīri me
ia sbuḷuem.
23 Eðe ukęθue te dišëpuyt, e θa vetš-anę, Ḷum atā sū ḱi
24 šofin' atŏ ḱi šifni. Sepsë po u θom yuve, Se šumę profëtęna
e mbęrëtęna dešnę me pām' atŏ ḱi šifni yu, e nukę panę;
eðe me ndęǵuem atŏ ḱi ndęǵoni, e nukę ndęǵŭenę.
25 Eðe ḱe tek ungrĭt ńi ḷiǵętār, tue ngām' atë, e tue θānę,
Mieštęr, ḱiš tę bāy pęr me trašiguem yetęn' e pa-sŏsęme?
26, 27 Eðe ai i θa, Ḱiš āštę škruem ndę ḷiǵęt? si kęndŏn? Eðe
ai upęrǵëḱ, e θa, "Tę dueš Zŏtinę Perędinę tand me ǵiθę
zëmręnę tande, eðe me ǵiθę špĭrtinę tand, eðe me ǵiθę fuḱinę
tande, eðe me ǵiθę mëndienę tande;" eðe "tę āfęrminę tand
28 porsi vetęvëtęhenę.". Eðe i θa, Upęrǵeǵe drëitę: bān kętŏ,
29 eðe kē me ṭuem. Por ai donte me ndsieṭę vetęvëtęhenę tę
drëitę, i θa Iesuit, E tsili āšt' i āfęrmi em?
30 Eðe Iesui upęrǵëḱ, e θa, Ńi nieri sdripi prei Ierusalemit
ndę Ieriho, eðe rā ndęr duer tę kursăręvet, tę tsīlętę si e
svešnę, eðe e bānę me pḷagę, iknę, eðe e lānę me ǵūmęs
31 frūme. Eðe ndoði me škuem asāi uðe ńī prift: eðe kur pā
32 atë, škōi ānęsę tietęr. Kęštŭ eðe ńi Ḷevĭt, kur e mbęrīni
33 ndę vend, erði e pā, eðe škōi ānęsę tietęr. Por ńi Samaritān
34 tue bām' uðę, erði mbi atë: eðe kur pa atë, i uðimpti; eðe
erði pęr-anę, e i ḷiði pḷāgętę, tue dërðunę vŏy e vënę:

Digitized by Google

eðe e hipi mbę štāzęt tę vet, eðe e prūni ndę huey-pritę,
35 eðe i pat kuydĕs. Eðe ndę nĕsęret kur duel', ndsuer dụ
dinarę, e ia ða huey-prĭtęsit, eðe i θa, Kī kuydĕs atī; eðe
ḱiš tę prišiš mā tepęr', unę kam me t'i l'amę, kur tę vĭy
36 pęr-sę-rī. Tsili prei kęsĭš tę treš tę dŭketę se ubā i ăfęrmi
37 atī ḱi rā ndęr duer tę kursăręvet? Eðe ai θa, Ai ḱi pat
pęrdęlĭm pęr atĕ. Iesui prā i θa, Ško, eðe ti băn kęštŭ.
38 Eðe ată kur po škŏyšinę, ai hū̃ni mbę ńi katŭnd: eðe ńī
grue *ḱi e kiště* ĕmninę Marθę, e priti ndę štępīt tę vet.
39 Eðe ayŏ kište ńi mŏtęrę ḱi e ḱŭeišinę Marī, e tsila ndĕyti
40 pęr-anę kămbęvet Iesuit, eðe ndęgonte fyal'ęn' e atī. Eðe
Marθa mundŏhei šumę tue šęrbụem: eðe mbasandai duel'
pęrpara *atī*, e θa, Zot, nukę kē găil'e se eme-mŏtęrę mę l'a
vĕtęmę me šęrbụem? θŭei prā asāi pęr me mę ndimuem.
41 Eðe Iesui upęrgĕk, e i θa, Marθę, Marθę, kē găil'e e
42 turbęlohe pęr šumę *punę*: por pęr ńī *punę* ăštę nevoyę. Eðe
Maria sgoði piesęn' e mirę, ḱi s' kā me umałę prei asāi.

KAPTINA XI.

1 Eðe ai kur po fāl'ei ndę ńi vend, si pušōi, ńi prei dišĕpuyvet
atī i θa, Zot, męso-na me ufāl'unę, sikurse eðe Ǵionni męsōi
dišĕpuyt' e vet.
2 Eðe *ai* u θa atụne, Kur tę fāl'eni, θŏni,
Ātī ụnę ḱi *yę* ndę ḱīlt, ušeńtęnōft' ĕmęni ụt: arθtę
mbęretęnia yote: ubāftę dašunimi ụt, si ndę ḱiel, eðe mbę
3, 4 ðēt. Bŭkęnę t'onę tę pęrdĭtšimen' ep-na neve pęrditę. Eðe
fal'-na fāyetę t'ona, sepsĕ eðe na ia fāl'imę kuidŏ ḱi na băn
fāy: eðe mos na štiĕr ndę ngăsęye, por špęto-na prei sę
keḱit.
5 Mbasandai u θa atụne, Tsili prei yuš dotę ketę *ńi* mik,
eðe dotę veyę tek ai ndę mies-natę, e t' i θotę, Mik, mę
6 huay trī bukę; sepsĕ erði *ńi* miku em prei ŭðęsę tek unę,
7 eðe s' kam ḱiš me i vūmę pęrpara? Eðe ai dotę pęrgĕgętę
pęrmbrenda, e t' i θotę, Mos mę nep mundĭm: sepsĕ dera

Digitized by Google

ăštę mbŭlunę taštĭ, eðe tšunat' e mī kãnę rãnę ndę štrat
8 baškę me mue; s' mundem tę ngrihem e t' ap. Po u θom
yuve, Eðe ndę mos ungrittę me i ðãnę, sepsĕ ăštę miku i
vet, por pęr tę pa-tŭrpšimen' e atī kā me ungritun' e me i
9 ðãnę sā t' i dŭhenę. Eðe unę po u θom yuve, Ľupni, eðe
dot' u ĕpetę yuve; kęrkoni, eðe dotę ǵẽni; trokuloni, eðe
10 dot' u tšĭľetę yuve, Sepsĕ kuždŏ ki ľupęn, meť; eðe kuždŏ
ki kęrkŏn, ǵẽn; eðe atī ki trokulŏn, dot' i tšĭľetę.
11 Eðe tsili prei yuš *ăšt'* ātę, eðe ndę i ľuptę bukę i bīri,
mos kā me i ðãnę gūr? Apor ndę *i luptę* pešk; mos kā me
12 i ðãnę ǵarpęn ndę vend tę peškut? Apor ndę i ľuptę vẽ,
13 mos kā me i ðãnę hakrĕp? Kur yu prā, ki yeni tę kękiy,
dini me u ðãnę dieľmvet tŭei ðãna tę mira; sā mã tepęr'
Āti ki *ăštę* prei kieli kā me u ðãnę Špĭrtinę Šeńt atŭneve
ki t' i ľŭpinę?
14 Eðe ište tue ndsietę *ńi* diāl, eðe ai ište šurθ. Eðe diāli
15 kur dueľ, šurði foľi; eðe ǵindęya umęrekulue. Por disa prei
atŭneve θãnę, *se* ndsier dyĕmęnitę me anę tę Beelzebulit, tę
16 parit dyĕmęnavet. Eðe *disa* tę tierę, tue ngām' atĕ, kęrkŏyšinę
17 prei atī šeńę prei kieli. Por ai si muer vešt mendimet' e
atŭneve, u θa atŭne, Tš' do mbęretęnī ndę udaftę kundrę
vetęvĕtęhesę, škretŏhetę: eðe *ńi* štępī *ndę udaftę* kundrę
18 štępisę, ťenŏhelę. Eðe Satanai *prā* ndę koftę se udā kundrę
vetęvĕtęhesę, si kā me kindruem mbęretęnia e atī? sepsĕ
19 θõni, se unę ndsier dyĕmęnitę me anę tę Beelzebulit. Por
unę ndę ndsier dyĕmęnitę me anę tę Beelzebulit, biytę tŭei
me tš' anę i ndsiĕřinę? pęrandai ată kãnę me kĕnunę ǵŭktărętę
20 tŭei. Por ndę ndsier *unę* dyĕmęnitę me gištin' e Perendisę,
21 valę mbęretęnia e Perendisę e mbętĩni mlę yu. I forti
armatĭsunę kur ruen avlīn' e vet, *ǵiθę* ǵãya e atī ăštę ndę
22 pakťĭm: por kur tę vĩyę mã i forti se ai, e ta mundi, meť
ǵiθ' armęt' e atī ki špęrente mb' atŏ, eðe dãn pľatškat' e
23 atī. Ai ki s' ăštę baškę me mue, ăštę kundrę meyet: eðe ai
24 ki s'mbęľĕθ baškę me mue, špęrdān. Frũm' e ndũtę kur deľ

Digitized by Google

prei nieriut, škon ndępęr vende tę θata *pa uyę*, eðe kęrkŏn
25 tę prăytunę; eðe kur tę mos ǵẽyę, θotę, Ľetę kęθehem ndę-
štępīt t'eme, andey kah doľa: eðe kur viën, e ǵẽn mpšimę-
26 e stoľísunę. Atęherę vete, e meť me vĕtęhe štatę frū̃ma tę-
tiera mã̃ tę kęḱia se vĕtęhenę; eðe hū̃yn' e rīn' atiĕ: eðe-
tę mbrapmet' e atī nieriu bẵhenę mã̃ tę kęḱia se tę păratę.
27 Eðe ai kur θošte kętŏ, ńī grue ngriti zã̃ prei ǵĩndęyes', e-
i θa, Ľum ai bark ḱi tę kā bărtunę, eðe atŏ ǵĩy ḱi kē-
28 θĭθunę. Por ai θa, Ľum mã̃ fort ată ḱi ndęǵŏynę fyaľęn' e-
Perędisę, eðe e rŭeynę.
29 Eðe ǵĩndęya kur po mbęľíðei, filōi me θã̃nę, Kū̃i bres-
ăšt' i keḱ: kęrkŏn šeńę, eðe šeńę s' kā me i uðã̃nę, pęr-vetš-
30 šeńit profetit Iona. Sepsĕ sikurse Ionai ubã̃ šeńę mbę Ninevitęt-
kęštŭ eðe i bīr' i nieriut kā me ḱĕnunę mbę kętĕ bres.
31 Mbęretęneša e mies-dĭtęsę kā me ungrĭtunę ndę ditę tę ǵū̃ḱit-
baškę me niĕręzit e kętī brezi, eðe kā me i ǵukuem pęr tę-
keḱ: sepsĕ erði prei ănęsę sę mbarŭemesę ðēut me ndęǵuem-
ditunīn' e Solomonit; eðe ḱe *ku ăštę* kętŭ mã̃ tĕpęrę se-
32 Solomoni. Buťat' e Ninevisę kã̃nę me unǵălunę ndę ditę tę-
ǵū̃ḱit baškę me kętĕ bres, eðe kã̃nę me e ǵukuem pęr tę-
keḱ: sepsĕ upendŭenę pęr predikimin' e Ionait; eðe ḱe *ku-*
ăštę kętŭ mã̃ tĕpęrę se Ionai.
33 Eðe kurkuši, kur ndes kandĭľinę, s' e vẽ ndę *vend* tę-
mpšĕfętę, as ndęnę hū *te drīθit*, por mbi kandiľiēr, pęr me
34 pamę dritęn' ată ḱi hū̃ynę mbrenda. Kandiľ' i korpit ăštę-
sū̃ni: sū̃ni ụt prā kur tę yēt' i ḱirūtę, eðe ǵiθę korpi ụt-
ăšt' i ndritšim; por kur tę yēt' i keḱ, eðe korpi ụt *ăšt'* i
35 ĕrętę. Vĕ orē prā drita ḱi ăštę te ti, mos yēt' eręsinę.
36 Ndę ḱoftę prā ǵiθę korpi ụt i ndritšim, pa păsunę ndońī anę
t' ĕrętę, kā me ḱenun' i ndritšim ǵiθę, porsi kandiľi kur tę
ndrit me ndritšĭminę.
37 Eðe si foľi *kętŏ*, ńi Farisē i ľū̃tei me ărðunę pęr drekę
tek ai: eðe *ai* hū̃ni e ndĕyti ndę męsalę.
38 Eðe Fariseu kur pā se nukę ľāu mã̃ pęrpara dŭertę para

Digitized by Google

39 drĕkęsę, umęrekulue. Eðe Zoti i θa, Taštĭ yu Farisĕitę
ḱironi tę pęryăštęmen' e potirit e tę kŭpęsę; por e
pęrmbrĕndęšimeya yŭei ăštę pḷot me ṭęmbesę e me tę keḱe.
40 Tę maṭę, ai ḱi ḅãni tę pęryăštęmenę, a nukę bãni eðe tę
41 pęrmbrĕndęšimenę? Vetše nepni ḷimŏšęnę ǵãnę *tŭei*; eðe ḱe
42 tę ǵiθa te yãnę tę ḱirūta te yu. Por myertę yu Farisĕitę!
sepsĕ epni tę ðētęn' e mendręs' e tę piganit e ǵiθę barištavet,
43 eðe ḷĩni mbę-ń'-anę ǵūḱin' eðe dašunīn' e Perendisę. Kętŏ
dŭhei tę băyšitę, eðe atŏ tę mos i ḷĩšitę. Myertę yu Farisĕitę!
sepsĕ doni vendin' e parę ndępęr synagogat, eðe tę
44 pęršęndĕtunatę ndępęr treǵet. Myertę yu Škrŭisa eðe Farisei,
hipokrĭtęna! se yenĭ porsi atŏ vŏṛetę ḱi s' dŭkenę, eðe
niĕręzirę ḱi ĕtsinę pęrsipęr nukę dinę.
45 Eðe ńi prei ḷiǵętăręvet upęrǵĕḱ, e i θa, Mieštęr, tue
46 θãnę kętŏ *punę* šān eðe neve. Eðe ai θa, Myertę yu ḷiǵętărętę
pęr-sę-rī! sepsĕ ngarkoni niĕręzitę me ḅaṭę tę rãnda *ḱi*
s' bărenę, eðe yu nuk' i pęrkitni băṭętę me mayęn' e gĭštęnavet
47 tŭei. Myertę yu! sepsĕ ndęrtoni voṛet' e profĕtęnavet, eðe
48 ătęnitę tŭei i vranę. Valę bãni dešmī eðe pęḷḱeni punęt' e
ătęnavet tŭei: sepsĕ ată i vranę, eðe yu ndęrtoni voṛet' e
49 atŭneve. Pęrandai eðe ditunia e Perendisę θa, Kam me
dęrguem tek ată profĕtęna eðe apŏstuy, eðe *disa* prei asĭš
50 kãnę me i vramę eðe kãnę me i pęrzãnę: ḱi tę kęrkŏhetę
prei kętī brezi ǵaku i ǵiθę profĕtęnavet ḱi ăštę dĕrðunę tšę
51 kur se ăštę ngrĕfunę bota; tšę prei ǵakut Abelit, ngŭš mbę
ǵak tę Zaharisę ḱi uvrā ndęrmiĕt θerores' eðe tĕmpulit: pęr
tę vęrtĕt po u θom yuve, kā pęr me ukęrkuem prei kętī
52 brezi. Myertę yu ḷiǵętărętę! sepsĕ ngritęt tšeḷsin' e mĕndiesę:
yu nukę hŭtę, *por* ndaḷęt eðe ată ḱi hŭynę.
53 Eðe ai kur u θošte atŭne kętŏ, Škrŭisit' eðe Farisĕitę
filŭenę me e ndsẽmę tĕpęrę, eðe me e stręnguem ḱi tę fḷasi
54 pęr šumę *punę*, sepsĕ kĭšinę ngrĕfunę ḷak pęr atĕ, eðe
kęrkŏyšinę me ṭęmbŭem ndońi fyaḷę prei goyęs' atī, ḱi ta
pęrfḷăsinę.

Digitized by Google

KAPTINA XII.

1 Ndęrmiët kętụne *fyàlęve*, kur ĭšinę mbęľëðunę šumitsat' e
ǵĭndęyesę, kaḱi sā škëľšinę ńiani tiëtrinę, filōi me u θãnę
dišëpuyvet vet, Pęrpara rŭeni vetęvëtęhenę prei brũmit
2 Farisevet, ḱi ăštę hipokrisī. Por nuk' ăštę gã e mbuľūtę,
ḱi s' kā me usbuľuem; eðe e mpšëfętę, ḱi s' kā me umaťę
3 vešt. Pęrandai sā θatę nd' eťęsinę, kãnę me undęǵuem ndę
dritę; eðe ḱiš foľęt ndęr veš ndępęr ðomat, kãnę me uľetšĭtunę
mbi puľasat.
4 Eðe po u θom yuve, mikt' e mī, Mos droni ată ḱi vrăsinę
kŏrpinę, eðe mbasandai s'kãnę se ḱiš me bãmę ǵã mã tëpęrę.
5 Por kam me u diftuem yuve tsĭlinę me drăšunę: Droni atë
ḱi kā puštët, mbassi tę vrasi, tę heði ndę dšeheněm: pęr tę
6 vęrtët po u θom yuve, Kętë droni. Nukę šĭtenę pẽsę zoḱ
pęr dụ astęr? eðe ńi prei atụ̃neve nuk' ăšt' i haťuem pęrpara
7 Perędisę: por eðe ḱimet' e kresę tŭei yãnę ngëfunę tę ǵiθa.
Mos droni prā: yu dani prei šumę zoḱš.
8 Eðe po u θom yuve, Kušdŏ ḱi tę mę ťęfeyę pęrpara
niëręzęvet, eðe i bīr' i nieriut kā me e ťęfụem pęrpara
9 ëngǵuyvet Perędisę. Eðe kušdŏ ḱi tę mę mohoyę pęrpara
niëręzęvet, kā me umohuem pęrpara ëngǵuyvet Perędisę.
10 Eðe kušdŏ ḱi tę θotę fyaľę kundrę tę bīrit nieriut, kā me
i ufãľunę: por atī ḱi tę vlasfimoyę kundrę Špirtit *Šeńt*,
s' kā pęr me i ufãľunę.
11 Eðe kur tę u bĭenę yuve ndępęr synagogat e ndępęr ŭrðęnat
e *ndępęr* puštetet, mos kini găiľe se ḱụš, a se si tę pęrǵëǵeni,
12 a ḱiš tę θõni: sepsë Špirti *Šeńt* kā me u męsuem yuve nd' atë
orę ḱiš dŭhetę me θãnę.
13 Eðe ńi prei ǵĭndęyes' i θa, Mieštęr, θŭei t'em-vęlā tę dayę
14 trašigĭminę baškę me mue. Por ai i θa, o nieri, kuš mę vũni
15 ǵụḱtār, a damęs mbi yu? Mbasandai u θa atụne, Vëni orē,
eðe ruhi prei ľakmimit: sepsë ndę pastę tëpęrę kuši, yeta
e atī nukę văretę prei ǵãs' atī.

Digitized by Google

16 Eðe u θa atụnę ńī parăbulę, tue θãnę, Ńi nieriu tę păsuni
17 i erði mbarę ara: eðe mendŏhei me vetęvĕtębenę, tue θãnę,
18 Ḱiš tę bãy, se s' kam ku tę mbęľĕθ pemęt e mia? Mbasandai
θa, Kętĕ kam me bãmę: dotę priš grunarętʼ e mī, eðe dotʼ
i ndęrtoy mã tę męðĕy, eðe dotę mbęľĕθ atiĕ ǵiθę drĭθinę tʼem,
19 eðe tę miratʼ e mia. Eðe dotʼ i θom špirtit tʼem, o Špīrt,
kē šumę tę mira ḱi ǵindenę pęr šumę viĕt; prăhu, e ha, e pi,
20 e gęzohu. Por Perędia i θa, I maręę, kętĕ natę kãnę me
ľŭpunę prei teyet špĭrtinę tand: eðe sã bãne gati, kūit dotę
21 yẽnę? Kęštŭ *kā me kenun'* ai ḱi mbęľĕθ θesorę pęr vetęvĕtębenę,
e nukʼ ăštʼ i pāsunę te Perędia.
22 Mbasandai u θa dišĕpuyvet vet, Pęrandai po u θom yuve,
Mos keni găiľe pęr yĕtęnę tŭei, ḱiš tę hani; as pęr kŏrpinę
23 tŭei, ḱiš tę vešni. Yeta ăštę mã e ndĕršime se uškimi, eðe
24 korpi se tę vĕšunitę. Vĕni orē kŏrbęnitę, se nukę mbiĕlinę,
as nukę kŏřinę; ată sʼ kãnę ḱūr, as grunār; eðe Perędia i
25 uškĕn: sã mã tĕpęrę dani yu prei špĕndęvet? Eðe tsili prei
yuš ḱi kā găiľe, mŭndetę me štuem ńi kūt mbę mošę tę vet?
26 Kur *yu* prā sʼ mŭndeni as pęr mã tę vŏgęľęnę, pęrsĕ keni
27 găiľe pęr tę tierat? Vĕni orē ľŭľetę si řitenę: *se* nukę
mundŏhenę, as nukę drĕðinę; eðe po u θom yuve, *se* as
Solomoni me ǵiθę ľaftinʼ e vet sʼ ište vĕšunę *si ńī* prei kęsŏš.
28 Por ndę ḱoftę se bărinę ḱi sot ăštę ndʼ arę, eðe nesęr hĭðetę
ndę furę, Perędia e veš kęštŭ; sã mã tĕpęrę yuve, o besę-pakę?
29 Eðe yu mos kęrkoni ḱiš tę hani, a ḱiš tę pini; as mos ini
30 me dụ mendeš. Sepsĕ kombetʼ e bŏtęsę kęrkŏynę ǵiθę kętŏ:
31 eðe Āti yŭei e di se u ľŭpsenę kętŏ. Por kęrkoni mbęretęnīnʼ
e Perędisę, eðe ǵiθę kętŏ kãnę pęr me uštuem yuve.
32 Mos kī frikę, o trūmʼ e vŏgęľę; sepsĕ Ātit tŭei i pęľḱeu
33 me u ðãnę yuve mbęretęninę. Šitni păsęyetę tŭeya, eðe nepni
ľimŏšęnę. Băni pęr vĕtębenę tŭei kuľeta ḱi nukę vietęrŏhenę,
θesorę ndę ḱīlt ḱi nukę mungŏn, atiĕ ku kursari sʼ afrŏhetę,
34 as krụmbi sʼ e priš. Sepsĕ ku ăštę θesori yŭei, atiĕ kā me
35 ḱenunʼ eðe zĕmęra yŭei. Ľetę yẽnę miedĭzatę tŭei ngĕšunę,

Digitized by Google

36 eðe kandĭĺetę ndĕzunę: eðe yu *ini gati* porsi niĕręzitę kur
prĕsinę tę zotin' e vet, kur dotę kęθĕhetę prei darsmaš, ḱi
37 t' i tšĕĺinę pęrńiherę, kur tę vĩyę me trokuluem. Ĺum ată
šęrbętorę, tę tsĭlętę, kur tę vĩyę i zoti, kā me i ǵĕtunę ḱūtę.
Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, se dotę pęrvĭšetę, e dot' i
vĕ̃yę me ndĕńunę ndę męsalę, eðe dotę vĩyę pęr-anę, e dot'
38 u šęrbeyę atụne. Eðe ndę arθtę ndę tę dŭtęnę rŭeytie eðe
ndę tę trĕtęnę rŭeytie ndę arθtę, eðe t' i ǵĕ̃yę kęštŭ, tę
39 ĺŭmunę yã̃n' ată šęrbętorę. Eðe kętĕ̃ e dini, se ndę ḱoftę se
e dinte i zoti štępisę mbę tš' orę viĕn kursari, kište pęr me
ndĕńunę ḱūtę, eðe s' kište pęr me ĺã̃nę me ubiruem štępia
40 e atī. Eðe yu prā bẵhi gati: sepsĕ i bīr' i nieriut viĕn
mb' atĕ̃ orę ḱi s' e mendoni.
41 Eðe Pietri i θa, Zot, neve e θue kętĕ̃ parăbulę, apor tę
42 ǵĭθęve? Eðe Zoti θa, Valę tsili ăšt' ai kuydestār besęnĭk
eðe i mentšim, ḱi ta vĕ̃yę i zoti mbi šęrbętoręt e vet, pęr
43 me *u* ðã̃nę me kohę masęn' e grũnit? Ĺum ai šęrbętuer, tę
tsĭlinę, kur tę vĩyę i zoti, kā me e ǵĕtunę tue bã̃mę kęštŭ.
44 Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, se kā me e vũmę mbi ǵiθę
45 păsęyen' e atī. Por ndę θāšt' ai šęrbętuer ndę zĕmęrę tę
vet, *ae* Em-zot ḱĕletę me ărðunę; eðe tę filoyę me ŕăfunę
šęrbętoręt' e šęrbętŏretę, e me ngrã̃n' e me pīm' e me udĕytunę;
46 i zoti atī šęrbętorit' kā me ărðunę nd' atĕ̃ ditę ḱi s' e pret,
eðe nd' atĕ̃ orę ḱi s' e di, eðe kā me e damę, eðe kā me
47 vũmę piesęn' e atī baškę me tę pa-bĕsętę. Eðe ai šęrbętori
ḱi e dinte andęn' e tę zotit vet, eðe nukę bã̃ni gati *vĕtęhenę*,
48 as nukę bã̃ni mbas andęs' atī, kā me uŕăfunę šumę. Por ai
ḱi s' e diti, eðe bã̃ni punę pęr me uŕăfunę, kā me uŕăfunę
pak. Eðe ǵiθę-se-kuit ḱi i uðă šumę, šumę kā me ukęrkuem
prei atī: eðe atī ḱi i ĺã̃nę šumę, kã̃nę me i ĺŭpunę mã̃ tĕpęrę.
49 Erða me vũmę ziăŕm mbę ðēt, eðe tš' *tietęr ǵã̃* due, ndę
ḱoftę se undĕs taštĭ?
50 Eðe kam *ńi* pagęzĭm pęr me upagęzuem; eðe sā štręngohem
51 nǵụš sā tę mbarŏhetę! Kuytoni se kam ărðunę me ðã̃nę

Digitized by Google

paḱtĭm mbę ðēt? Yo, po u θom yuve, por vetš tę damę.
52 Sepsĕ taštĭ e mbaskęndai kānę me ḱĕnunę pēsę vetę ndę ńī
53 štępī damę, tre kundrę dụve, eðe dụ kundrę treve. Kā pęr me udamę i āti kundrę tę bīrit, eðe i bīri kundrę tę i ātit; e ama kundrę sę bĭyęsę, eðe e biya kundrę s'ămęsę; viĕheŕa kundrę nŭsesę vet, eðe nŭseya kundrę sę viĕheŕęsę.
54 Eðe u θošte eðe ǵĭndęyesę. Kur šifni rēnę se deĺ prei sę peręndŭemesę dielit, pęrńiherę θōni, Po viĕn šī; eðe bă̆hetę
55 kęštŭ. Eðe kur frụ̄n erę mies-dite, θōni, Se kā me ubāmę
56 vapę; eðe bă̆hetę. Hipokrĭtęna, faḱen' e ðēut eðe tę ḱielit dini me e provuem; por kętĕ kohę si nuk' e provoni?
57 Si nukę ǵukoni eðe tę drĕitęnę prei vĕtęhesę tŭei?
58 Kur tę vetš prā tek urðęnari baškę me kundrę-ǵŭḱęsinę tand, mundohu mb' uðę me špętuem prei atī; se mos tę tęrheki te ǵụḱtari, eðe ǵụḱtari tę api ndęr duer tę šęrbętorit, eðe
59 šęrbętori tę heði *mbrenda* ndę burk. Po tę θom, s' kē me daĺę prei andey, nǵụš sā tę ĺāiš eðe astrin' e mbrapęm.

KAPTINA XIII.

1 Eðe nd' atĕ kohę išin' atiĕ pęrpara disa *vetę* tue diftuem atī pęr Galileanęt, se Pilati u pęrzieu atụne ǵăkunę baškę
2 me kurbanet e atụ̆neve. Eðe Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atụne, Kuytoni se kętă Galileanęt' išinę mā̆ faytorę se ǵiθę
3 Galileănętę, sepsĕ pęsŭenę tę tila *punę*? Yo, po u θom yuve,
4 por ndę mos upendofši, tę ǵiθę kęštŭ keni me uvdieŕę. Apor ată tę tetę-mbę-ðĕtętę, ḱi rā pyrgu mbi ată ndę Siloam, eðe i vrau, kuytoni se kętă išinę faytorę mā̆ tĕpęrę se ǵiθę
5 niĕręzitę ḱi ŕinę ndę Ierusalemę? Yo, po u θom yuve, por ndę mos upendofši tę ǵĭθę kęštŭ keni me uvdieŕę.
6 Eðe θošte kętĕ parăbulę: Ńi *nieri* kište mbielę *ńī* drū fiku ndę vē̆št tę vet; eðe erði me maŕę pemę prei asāi, por
7 nukę ǵeti. Eðe i θa veštorit, Ḱe te vĭy tre viĕt me maŕę prei kęsāi drusę fikut, eðe nukę ǵē̆y: preye; pęrsĕ tę zā̆yę vĕndinę
8 kot? Por ai upęrǵĕḱ, e i θa, Zot, ĺĕn-e eðe kętĕ vit, nǵụš

Digitized by Google

9 sā tę ręmihi ťeθ asāi, e tę štīe pľēhe: eđe ndę bā̃ftę pemę, *mirę:* por ndę mos *bā̃ftę*, vĭtinę ľki viën kē me e premę.
10 Eđe *ai* ište tue męsuem pęr tę šętunę mbę ńī synagogę:
11 eđe ľke tek ište *ńī* grue ľki kište frū̃mę sęmŭndęye tetę-mbę-*đē*tę viĕt, eđe ište kuřŭsunę, e s'mŭndei kreit me ungřĭtune
12 pęrpietę. Eđe Iesui kur pā atĕ, e θiři afęr' eđe i θa, Grue,
13 yē ľišuem prei sęmŭdęyesę s'ate. Eđe vū̃ni dŭertę mbi atĕ: eđe *ayŏ* pęrńiherę udreitue, eđe ľavdōi Perędinę.
14 Por i pari synagogęs' upęrǵĕk me zemęřĭm, sepsĕ Iesui šęndoši pęr tę šętunę, e i θa ǵĭndęyesę, Yā̃nę ǵaštę ditt ľki dŭhetę me punuem ndęr atŏ: ndęr kętŏ prā vĭ̃ni e šęndŏšuni
15 e yo pęr ditę tę šętune. Zoti i upęrǵĕk prā, e i θa, hipokrit, ǵiθę-se-tsili yuš tę šętŭnęnę nukę sgiθ kān' e vet, a gomarin'
16 e vet prei graštit, eđe e špie, t' i api uyę? Eđe kęyŏ ľki ā̃štę biy' e Abrahamit, tę tsĭlęnę ľke tek e pat ľiđunę Satanai tetę-mbę-*đē*tę viĕt, nukę dŭhei me usgĭđunę prei atī tę ľiđuni pęr ditę tę šętunę?
17 Eđe ai kur θošte kętŏ, ǵiθ' ată ľki i dĭľšinę kundrę uturpęnŭenę: eđe ǵiθę ǵĭndęya gęzŏhei pęr ǵĭθę *punęt'* e ľavdŭešime ľki bā̃hešinę prei atī.
18 Eđe *ai* θošte, Me kĕ pęrǵān mbęretęnia e Perędisę? eđe
19 me kĕ ta pęrǵāy? Pęrǵān me *ńī* koľke senapi, tę tsilęn' e muer ńi nieri, eđe e hođi ndę kopęšt tę vet: eđe uřĭt e ubā̃ drū e mađe, eđe špendęt e ľkielit erθnę e ndĕytnę ndę degat t' asāi.
20 Eđe pęr-sę-rī θa, Me kĕ ta pęrǵāy mbęretęnīn' e Perędisę?
21 Pęrǵān me brū̃mę, tę tsilęn' e muer *ńī* grue, eđe e mpšefi ndę tre mā̃tęsa mieli, ngu̇š sā ubā̃ brū̃mę ǵiθę.
22 Eđe škonte ndępęr ľu̇tete e *ndępęr* katunde tue męsuem, eđe tue bā̃mę uđę pęr Ierusalemę.
23 Eđe ńi *nieri* i θa, Zot, velę tę pakę *yā̃n'* ată ľki špętŏhenę?
24 Eđe ai u θa atu̇ne, Mundohi me hū̃mę ndępęr derę tę nguštę: sepsĕ šumę *vetę*, po u θom yuve, dotę kęrkŏynę me
25 hū̃mę, eđe s' kā̃nę me mŭftunę. Mbassi tę ngrihet' i zoti

Digitized by Google

štępisę, e tę mbụli dĕręnę, atęherę dotę filoni me ndĕńunę yaštę, eðe me trokuluem dĕręsę, tue θãnę, Zot, zot, tšiĺ-na:
26 eðe ai kã me upęrǵeǵun' e me u θãnę yuve, Nuk' u diy yuve prei kah yeni: atęherę dotę filoni me θãnę, Hangręm e pīm
27 pęrpara teyet, eðe męsove ndępęr ťugat t'ona. Por *ai* kã me θãnę, Po u θom yuve, nuk' u diy yuve prei kah yeni; ľargohi
28 prei meyet, ǵiθę yu punętoręt' e pa-uðęnisę. Atiĕ kã me ḱĕnunę tę ḱyamit' eðe tę drĭðunit' e ðămbęvet, kur tę šifni Abrahamin' eðe Isaakun' eðe Iakobin' eðe ǵiθę profĕtęnatę
29 ndę mbęretęnīt tę Perəndisę, eðe yuve ndsieťę yaštę. Eðe dotę vĩnę prei sę ľemes' e *prei* sę perəndŭemesę *dielit*, eðe prei *ănęsę* boręs' e *prei ănęsę* šĩut, eðe do *tę ŭlenę* tę ťinę
30 ndę mbęretęnīt tę Perəndisę. Eðe ḱe te yãnę tę mbrapęm, ḱi kãnę me ḱĕnunę tę parę, eðe yãnę tę parę, ḱi kãnę me ḱĕnunę tę mbrapęm.
31 Mb' atĕ ditę erθnę disa Farisei, tue i θãnę, Deĺ, e ik prei
32 kəndụy: sepsĕ Herodi do me tę vramę. Eðe *ai* u θa atụne, Škoni, e i θoni kęsãi ðĕĺpęne, Ḱe te ndsier dyĕmęna, eðe
33 šəndŏš sot eðe nesęr, eðe tę trĕtęnę *ditę* mbarohem. Por mę dŭhetę me vŏtunę sot eðe nesęr eðe mbas-nesęr: sepsĕ nukę
34 mŭndetę me upriŝunę profĕt yaštę Ierusalemit. Ierusalem, Ierusalem, ḱi vret profĕtęnatę, eðe ťef me gūr ată ḱi dęrgŏhenę te ti, sã herę deša me mbęĺĕðunę diĕĺmt' e tū, porsi puĺa zoḱt' e vet ndęnę fĺetęt, eðe nukę dešęt! Ḱe štępia yŭei te
35 po u ĺĩhet' e škretę. Eðe pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, Se s' keni me mę pamę ng̣ụš sã tę vĩyę *koha*, kur tę θõni, I bekuem *ăšt'* ai ḱi viĕn mb' ĕmęnę tę Zotit.

KAPTINA XIV.

1 Eðe ai kur erði ndę štępī tę ńi *nieriu* prei tę păręvet Farisevet pęr tę šętunę me ngrãnę bukę, ată išinę tue vũm' orē atĕ.
2, 3 Eðe ḱe ńi nieťi i iðropiḱăsunę tek ište pęrpara atī. Eðe Iesui upęrǵĕḱ, e u θa ľiǵętărəvet eðe Farisevet, tue θãnę,

Digitized by Google

4 Ndę ḱoftę se ăšt' e ŭdęsę me šęndŏšunę pęr tę šętunę? Eðe
ată s' pęzăytnę. Atęherę *ai* e kąpi, eðe e šęndoši, eðe e ḱišŏi.
5 Mbasandai upęrǵĕḱ, e u *θa* atụnę, Kūit prei yuš t' i bierę
gomari a kāu ndę pus, eðe s'kā me e ndsietę pęrńiherę pęr
6 ditę tę šętunę? Eðe *ată* s' mūftnę me i upęrǵĕǵunę mbę kętŏ
fyalę.
7 Eðe u *θ*ošte *ńī* parabul' atụnęve ḱi ïšinę *θ*ïtunę, (sepsĕ
8 vĕnte orē si sǵï*θ*ešinę vendet' e para), tue u *θ*ān' atụnę, Kur
tę *θ*ïteš prei ndońianit ndę darsmę, mos uḷęš me ndĕńunę
ndę krụe tę męsăḷęsę; drŭese mos ăštę *θ*ïtunę prei atī ndońi
tietęr mā i nderšim se ti, eðe viĕn ai ḱi *θ*ïti tụi eðe atĕ, e
9 tę *θ*otę, Epi vĕndinę kętī: eðe atęherę dotę filoyš me turpęnī
10 me zānę vendin' e mbrapęn. Por kur tę *θ*ïteš, ško, e ti mbę
vendin' e mbrapęm; ḱi, kur tę vĭyę ai ḱi tę kā *θ*ïtunę, tę
*θ*otę tụi, Mik, hip mā pęrsipęr; atęherę kā me ḱĕnunę ḷaft
pęr tụi pęrpara atụnęve ḱi ṭinę ndę męsalę baškę me tụi.
11 Sepsĕ kušdŏ ḱi ngrē naḷt vetęvĕtęhenę, kā me upęrvūmę;
eðe ai ḱi pęrvĕn vetęvĕtęhenę, kā me ungrĭtunę naḷt.
12 I *θ*ošte eðe atī ḱi kište *θ*ïtun' atĕ, Kur tę băyš drekę a
darkę, mos *θ*ït mikt e tū, as niĕręzit' e tū, as fęḱĭy tę păsunę;
drŭese mos tę *θ*ęfăsinę prap eðe ată, eðe băhetę špagŭm
13 mbę tụi. Por kur tę băyš gostę, *θ*ït tę vobĕḱ, uḷogę, tę
14 tšaḷę, tę verbęn: eðe kē me ḱenun' i ḷŭmunę; sepsĕ *ată*
s' kānę me ta špaguem: eðe kā me t' ušpaguem ndę tę
ńgălunit' e tę drĕitęvet.
15 Eðe ńi prei asịš ḱi kïšinę ndĕńunę baškę ndę męsalę, kur
ndęgōi kętŏ *fyalę*, i *θa*, Ḷuma ai ḱi tę bayę bukę ndę
mbęretęmīt tę Perendisę.
16 Eðe ai i *θa*,
17 Ńi nieri bāni *ńī* darkę tę maðe, eðe *θ*ïti šumę *vetę*: eðe
ndę kohę tę dărkęsę dęrgōi šęrḷętorin' e vet me u *θ*ān' atụnęve
18 ḱi ïšinę *θ*ïtunę. Eyani, se taštĭ tę ǵi*θa* yānę gati. Por tę
ǵi*θ*ę filŭenę me ńī *fyalę* me utęrhĕkunę mbę-ń'-anę. I pari i
θa, *se* Bleva *ńī* arę, eðe kam nevoyę me daḷun' e me e pamę:

Digitized by Google

19 tę ľŭtem, ľišo-mę, Eðe *ńi* tietęr *θa*, Bľeva pẽsę pendę ḱẽ,
20 eðe po vete me i provuem: tę ľutem, ľišo-mę. Eðe *ńi* tietęr
21 *θa*, Mora grue: eðe pęrandai nukę mŭndem me ărðunę, Eðe
ai šęrbętori erði, e i diftōi tę zotit kętŏ. Atęherę i zoti
štępisę uzemęrue, e i *θa* šęrbętorit vet, Diľ špĕit ndępęr ťugat
e *ndępęr* uðęt e ḱutetit, eðe biĕr kętŭ mbrenda tę vobeḱiť
22 e uľogęť e tę tšaľęť e tę vĕrbęnitę. Eðe šęrbętori *θa*, Zot,
23 ubã sikurse urðęnove, por ăštę vend eðe mã. Eðe i zoti i
θa šęrbętorit, Deľ ndępęr uðęt e *ndępęr* ǵerðet, eðe nguti me
24 hũmę, ḱi tę mbŭšetę štępia eme. Sepsĕ po u *θom* yuve, Se
as ndońĭ prei atụne niĕręzęvet ḱi ḱenę *θĭ*tunę s' kã me
ngrãnę dărkęnę t'eme,
25 Eðe šumę ǵindęye škŏyšinę baškę me atẽ: eðe *ai* ukę*θ*ụe,
26 e u *θa* atụne, Ndę ar*θ*tę kuši tek unę, e tę mos ketę męnī tę
i ātin' e vet, e t' amęn', e gruen', e diĕľmt', e tę vęlăzęniť, e
tę mŏtęrať, eðe yetęn' e vet, nukę mŭndetę me ḱĕnunę
27 dišĕpuli em. Eðe ai ḱi s' bār kruḳin' e vet, e viĕn mbrapa
28 meyet, nukę mŭndetę me ḱĕnunę dišĕpuli em. Sepsĕ tsili
prei yuš do me ndęrtuem *ńi* pyrg, eðe nukę ťī mã pęrpara, e
mendŏn ḱiš kã pęr tę prišunę, ndę pāst' atŏ *ḱi ľŭpsenę* pęr
29 me e mbaruem? Drŭese si tę vẽyę *θ*emĕľ, eðe tę mos mŭndetę
me e mbaruem, *atęherę* ǵi*θ*ę sã vẽn' orẽ dotę filŏynę me
30 ḱĕšunę me atẽ, tue *θ*ãnę, Se kụi *ăšť ai* nieriu *ḱi* filōi me
31 ndęrtuem, eðe nukę mũfti me e mbaruem. Apor tsili mbęrĕt,
tue vŏtunę me ľuftuem me *ńi* tietęr mbęrĕt, nukę ťī mã
pęrpara, eðe mendŏhetę, ndę ḱōfť i fortę me *ð*ĕtę miyę me
32 i dăľunę pęrpara atī ḱi viĕn kundrę atī me ńizĕt miyę? Se
ndę mos, kur ăšť ai eðe ľark, dęrgŏn ľaimęsī, e kęrkŏn *me*
33 *bãmę* paḱtĭm. Kęštŭ prã ǵi*θ*ę-se-tsili prei yuš ḱi nukę mohŏn
ǵi*θ*ę păsęyen' e vet, nukę mŭndetę me ḱĕnunę dišĕpuli em.
34 Krụpa *ăšť* e mirę: por ndę uprištę krụpa, me se kã me
35 ukrŭpunę? Nuk' ăštę *mã* e vęyĕfšime as pęr pľẽhe; *por* e
hĕðinę yaštę. Ai ḱi kã vešę me ndęǵuem, ľetę ndęǵoyę.

Digitized by Google

KAPTINA XV.

1 Eθe ǵiθę publ̓ikanęt' e faytoręt' i uafrŭenę pęr me e
2 ndęǵuem. Eδe Fariseit' e Škrŭisitę murmurŏyšinę, tue θãnę,
3 Se kŭi pret faytorę, eδe hã baškę me ată. Eδe *ai* u θa
atụne kętĕ parăbulę, tue θãnę,
4 Tsili nieri *ăšt' ai* prei yuš k̓i tę ketę ńi k̓ind δen, eδe
ndę huptę ńī prei atụneve, nukę l̓ẽ tę nandę-δēt' e năndatę
ndę škretinę, eδe vete *me kęrkuem* atĕ k̓i kã hŭpunę, nǵụš
5 sã ta ǵẽyę? Eδe si ta ǵẽyę, e met̓ mbi krahat' e vet tue
6 ugęzuem. Eδe kur viën ndę štępīt, θęt̓ët mik̓t' eδe fęk̓ĩytę,
e u θōt' atụne, Gęzohi baškę me mue, se ǵeta dël̓enę t'eme
7 k̓i pat hŭpunę. Po u θom yuve, se kęštŭ kã me k̓ĕñunę
gęzĭm *eδe* ndę k̓iel pęr ńi faytuer k̓ī pendŏhetę, se pęr
nandę-δēt' e nandę tę drĕitę, tę tsĭlętę s' kãnę nevoyę pęr
pendesę.
8 A tsila grue *ăšt' ayŏ* k̓i kã δētę drehemę, ndę i huptę ńi
drehĕm, nukę ndes kandil̓in', eδe mpsĭn štępinę, eδe kęrkŏn
9 me kuydĕs, nǵụš sã ta ǵẽyę? Eδe si ta ǵẽyę, θęt̓ët miknešat'
e fęk̓ĩytę, tue θãnę, Gęzohi baškę me mue, se ǵeta
10 drehĕminę k̓i hupa. Kęštŭ, po u θom yuve, băhetę gęzĭm
pęrpara ĕnǵuyvet Perendisę pęr ńi faytuer k̓i pendŏhetę.
11 Pęr-sę-rī θa.
12 Ńi nieri kište dụ biy: eδe mã i vŏgęl̓i prei asĭš i θa tę i
ātit, Ātę, mę nep piesęn' e ǵãsę k̓i mę biye *me marę*. Eδe
13 *ai* u dãu ǵãnę atụne. Eδe mbas pak ditš mã i vŏgęl̓i bĭr
mbęl̓ŏθ ǵiθę se k̓iš pat, eδe iku ndę δō te hŭey, mbę *ńi*
vend tę l̓argę, eδe atiĕ špęrdãu ǵãn' e vet, tue škuem yetę
14 si pl̓ank-prišęs. Eδe *ai* si priši tę ǵiθa, ubã *ńī* zī e maδe
15 mb' atĕ vend, eδe ai filōi me păsunę tę măngutę. Atęherę
vŏiti e ungĭt mbas ńi k̓ụtetari t' atī vendi; eδe *ai* e dęrgōi
16 nd' arat e veta me kulŏtunę θītę. Eδe dęšęronte me mbŭšunę
barkun' e vet me harupat k̓i hăyšinę θītę: por kurkuši s' i
17 nepte.—Eδe *ai* si erδi mbę vetęvĕtęhenę, θa, Sã punętŏręve

Digitized by Google

tę t'im-ët u tepęrŏynę bŭkętę; e unę po vdirem prei uniet!
18 Dotę ngrihem e dotę vete tek em-ātę, eďe dot' i θom, o Ātę,
19 fęyeva ndę ḱiel, eďe pęrpara teyet, eďe nukę yam mā̃ i
vęyefšim me ukŭeitunę bīri ụt: bān-mę porsi ńi prei
20 punętŏręvet tū. Eďe ungrīt e erďi tek i āti vet. Eďe ai kur
ište eďe ḱark, i āti atī e pā, eďe i uďimpti: eďe utueť e rā
21 mbę šīt t' atī, eďe e puθi. Eďe i bīri i θa, o Ātę, fęyeva
ndę ḱiel, eďe pęrpara teyet, eďe nukę yam mā̃ i vęyefšim
22 me ukŭeitunę bīri ụt. Por i āti u θa šęrbętŏręvet vet, Ndsirni
yaštę stolīn' e parę, eďe ia vešni; eďe i vēnī unāzęnę n'dorę,
23 eďe kępŭtsętę ndę kamlęt: eďe bini vitšin' e uškŭešim, eďe
θërnia; eďe ḱetę hām' e ḱetę gęzŏhemī: sepsë kŭi em-bīr
24 ḱe i vdekun', e ungāl pęr-sę-rī; eďe ḱe i hupun', e
25 ugīnd. Eďe filŭęnę me ugęzuem. Eďe i bīr' i atī mā̃ i maďi
ište nd' arę: eďe kur erďi e uafrue ndę štępīt; ndęgōi kankę
26 e vale. Eďe θiti ńi prei šęrbętŏręvet, eďe e pụeste ḱiš yā̃nę
27 kętŏ *punę*. Eďe ai i θa, Se kā arďun' ụt-vęlā; eďe ụt-ātę
28 θeri vitšin' e uškŭešim, sepsë e priti tę šęndošę. Eďe *ai*
uzemęrne, eďe s'doute me hŭ̃mę *mbrenda*. I āti prā dueḱ, e
29 i ḱŭtei. Eďe ai upęrgëḱ, e i θa tę i ātit, Ḱe te po tę šęrbey
kaḱi viët, eďe as ndońi herę s' ta kapęrtseva urďęnĭminę:
eďe kutę ndońi herę s' mę ďē ńi eθ, ḱi tę gęzohem baškę
30 me mīḱt e mī. Por kur erďi kŭi ụt-bīr ḱi hangęr ǵā̃nę tande
31 baškę me kurvat, i θere vitšin' e uškŭešim. Eďe ai i θa, o
Diāḱ, ti yē pęrherę baškę me mue, eďe ǵiθę tę mĭatę yā̃nę
32 tę tŭatę. Eďe dŭhei me ugazęmuem e me ugęzuem: sepsë
kŭi ụt-vęlā ḱe i vdekun', e ungāl pęr-sę-rī; eďe ḱe i hupun',
e ugĭnd.

KAPTINA XVI.

1 U θoště eďe: dišëpuyvet vet,
Ište ńi nieri i pāsunę ḱi kište *ńi* guvernuer; eďe i kalęzŭenę
2 keḱ *pęr atë* se špęrdān ǵā̃n' e atī. Eďe *ai* i pęzăyti, e i θa,
Ḱiš *ăštę* kęyŏ *ḱi* ndęgoy pęr tŭi? ep logarīn' e guvernisę

Digitized by Google

3 s'atę, sepsë nukę dotę mundeš mā me guvernuém. Atęherę
guvernori θa me vetęvëtęhenę, Kiš tę bāy, së em-zot pë mę
hiëk prei guvernisę? me nimihunę s' mundem; me lupunę
4 kam turp. Ukuytuešę kiš tę bāy, pęr me mę pritunę ndępęr
5 štępiat e veta, kur tę hikem prei guvernisę. Eðe θiti pęr-anę
ni ka ni detorętʼ e tę zotit vet, e i θoště tę parit, Sā detunę
6 i kē tʼem-zot? Eðe ai θa, Ni kind butsela vōy. Eðe ai i θa,
7 Meť lëtręnę tande, eðe ti e škrüei špëit pësę-ðëtę. Mbasandai
i θa ni tietri, Por ti sā detunę i kē? Eðe ai θa, Ni kind
mātęsa grūni. I θōtʼ eðe atī, Meť lëtręnę tande, eðe škrüei
8 tetę-ðëtę. Eðe i zoti e lavdōi guvernorinʼ e pa-uðę, sepsë
punōi me mend: sepsë tę biytʼ e kęsāi yete yānę mā tę
mentšim ndę bres tę vet, se tę biytʼ e drītęsę.
9 Eðe unę po u θom yuve, Zëni mik pęr vëtęhenę tüei prei
mammonait pa-uðęnisę, pęr me u pritunę yuve ndę tendat
10 e yëtęsę pa-sōsęme, kur tę mengoni. Ai ki āštę besętār mbę
tę pākęnę, āštę besętār eðe mbę tę šümęnę: eðe ai ki āštʼ i
pa-uðę mbę tę pākęnę, āštʼ i pa-uðę eðe mbę tę šümęnę.
11 Ndę koftę prā se sʼ ubātę besętarę mbę tę pa-üðinę mammona,
12 kuš kā me u zānę besę yuve pęr tę vęrtëtęnę ǵā? Eðe ndę
koftę se sʼ ubātę besętarę mbę tę hüeyęnę, kuš kā me u ðānę
13 yuve tüeyęnę? As ndoni šęrbętuer sʼ mündetę me u šęrbunem
du zotęnive: sepsë a niāninę kā me e matę męnī, eðe tiëtrinę
kā me e dāšunę; a niāninę kā me e matę mbrapa, eðe
tiëtrinę kā me e hëðunę tey. Nukę mündeni me i šęrbunem
Perendisę eðe mammonait.
14 Eðe Fariseitę ki išinę dorę-štrëytę ndęǵōyšinę kętō tę ǵiθa,
eðe e pęrbüzinę.
15 Eðe ai u θa atunę, Yu yeni atā ki ndsirni vëtęvëtęhenę
tę drëitę pęrpara niëręziš; por Perendia ngef zëmratę tüeya:
sepsë ayō ǵā ki āštʼ e naltę ndęr niëręzit, pęrpara Perendisę
16 āštʼ e ndūtę. Liga eðe profëtęnitę kānę kënunę ngüš ndę
kohę tę Gionnit: tšę mbʼ atë herę nëpetę zāni minę pęr
mbęretęnīnʼ e Perendisę, eðe ǵiθę-se-tsili ngütetę me hūmę

Digitized by Google

17 nd' atë. Eðe mã kolăi ăštę me škuem ḱieli eðe ðēu, se me
18 rãnę *poštę* ńī pikę prei ĭĭgęsę. Kuždŏ ḱi ĭišŏn gruen' e vet,
eðe martŏhetę me tietęr, kurvęnŏn: eðe kuždŏ ḱi martŏhetę
me *grue* tę ĭišŭeme prei būřit, kurvęnŏn.
19 Eðe ńi nieri ište i păsunę, eðe vĭšei me porpurę e me
20 stolī tę kuḱe, tue ugęzuem pęrditę ndritšim. Ište eðe ńi i
voběk *ḱi e kište* ĕmninę Lazar, i tsili dĭrǵei pęr-anę deręs'
21 atī *plot* me vaťa, eðe dęšęronte me ungĩmę me θęřmiat ḱi
bĭyšinę prei truvĕzęsę tę păsunit: por eðe ḱentę vĩyšin' e
22 ĭępĭyšinę vaťat' e atī. Eðe ai i vobeku vdiḱ, eðe uprū prei
ĕnǵuyš ndę ǵĩt tę Abrahamit: vdiḱ eðe i păsuni, eðe uvoťue.
23 Eðe ndę feť, *atiĕ* ku ište ndęr mundime, ngriti sū̃t' e vet,
e šef Abrahăminę prei sę ĭargut, eðe Lazărinę ndę ǵĩyt t' atī.
24 Eðe ai θęřiti, e θa, o Āti Abraham, pęrdęle-mę, eðe dęrgŏ
Lazărinę ḱi tę ngŭeyę mayęn' e gištit vet nd' uyę, eðe tę
ĭagi me uyę tę ftofęt ǵŭhęnę t'eme; sepsĕ po mundohem ndę
25 kętĕ fĭakę. Por Abrahami θa, o Diāĭ, kuytohu se ti more
tę mirat' e tua ndę yetęt tande, eðe Lazari kęštŭ *muer* tę
26 kęḱĭatę: eðe taštĭ kŭi prăhetę, e ti mundohe. Eðe mbi ǵiθę
kętŏ, ndęrmiĕt yuš e neš ăštę ngŭĭunę ńī grōp' e maðe, ḱi
tę mos munden' ată ḱi dŭenę me škuem prei kęndey te yu,
27 as ată *ḱi dŭenę* me škuem prei andey te na. Eðe *ai* θa,
28 Tę ĭutem prā, o Ātę, tę dęrgoyš atĕ ndę štępīt t'im-ĕt: sepsĕ
kam pẽsę vęlazęn; ḱi tę api dešmī tek ată, pęr mos me arðun'
29 eðe ată ndę kętĕ vend mundimi. Abrahami i θotę, Kãnę
30 Moisenę eðe profĕtęnatę; ĭet' u ndęǵōyn' atunc. Eðe ai θa,
Yo, o āti Abraham: por ndę voftę ndońi prei sę vdĕkunĭš
31 tek ată, kãnę me upenduem. Eðe *ai* i θa, Ndę ḱoftę se nuk'
u ndęǵŏynę Moiseut eðe profĕtęnavet, as ndę unǵaltę ndońi
prei sę vdĕkuniš, s' kãnę me i zãnę besę.

KAPTINA XVII.

1 Eðe u θa dišĕpuyvet, S' kā se si mos me ărðunę škănduytę:
2 por myĕr *ai*, ḱi vĩynę prei atī? Mã mirę ăštę pęr atĕ me i

Digitized by Google

uvărunę ńi gūr mulĭni ndę ḱafę tę vet, eðe me uhĕðunę ndę
dēt, se me škandaľizuem ńi prei kęsĭ tę vŏǵiľiš. Kini kuydĕs
3 vetęvĕtęhesę. Eðe ndę tę bā̃ftę fāy ụt-vęlā, ḱirtoye; eðe ndę
4 upendoftę, faľ-ia. Eðe ndę tę bā̃ftę fāy štatę herę ndę ditęt,
eðe tę kęθĕhetę štatę herę ndę ditęt, e tę θotę, Pendohem,
5, 6 t' ia faľiš. Eðe apŏstuyt' i θā̃nę Zotit, Što-na bĕsęnę. Eðe
Zoti θa, Ndę patši besę sā ńī koḱe senapi, kĭšitę me i θā̃nę
kęsāi drusę manit, Škuľu *kęndụy*, eðe mbilu ndę dēt; eðe
7 kište me u ndęǵuem yuve. Eðe tsili prei yuš tę ketę ńi
šęrbętuer ḱi ľavrŏn, a ruen ðentę, kā me i θā̃nę pęrńiherę,
8 kur kęθĕhetę prei ăręsę, Ško, e ṙi me ngrā̃nę? Apor s' kā
me i θā̃nę, Bā̃n gati ḱiš tę hā pęr darkę, eðe špęrviľu, e
šęrbe-mę, ńǵuš sā tę hā e tę pīy; eðe mbasandai kē me
9 ngrā̃n' e kē me pimę ti? Mos ia di pęr ndēr atī šęrbętorit,
10 sepsĕ bā̃ni atŏ ḱi e pat urðęnuem? Nukę mę dŭketę. Kęštŭ
eðe yu, kur tę bā̃ni ǵiθ' atŏ ḱi u kā̃n' urðęnŭem yuve, θŏni,
Se yemi šęrbętorę tę pa-vęyefšim: sepsĕ kemi bā̃m' atĕ ḱi
patęm detụrę me bā̃mę.
11 Eðe ai kur po vinte ndę Ierusalemę, škonte ndępęr miedĭs
12 tę Samarisę e tę Galilesę. Eðe ai kur po hụ̃nte ndę ńi
katŭnd, i dŭeľnę pęrpara ðētę būṙa tę kromŏsunę, tę tsĭlętę
13 ḱindrŭenę pęr sę ľargut: eðe ată ngritnę zănинę, tue θā̃nę,
14 Mieštri Iesu, pęrdęle-na. Eðe ai kur pā, u θa atụne, Škoni
e diftoni vetęvĕtęhenę te prĭftęnit. Eðe ată tue vŏtunę,
15 uḱirŭenę. Eðe ńi prei asĭš kur pā se ušęndŏš, ukęθụe tue
ľavduem Perendinę me zā̃ tę maθ, eðe rā pęrmbụs pęr-anę
16 kămbęvet atī, e i ufāľ ndersę: eðe ai ište Samaritān.
17 Eðe Iesui upęrǵĕḱ, e θa, A nuk' uḱirŭenę tę ðĕtętę? por tę
18 năndętę ku *yā̃nę?* Nuk' uǵindęn *tę tierę* tę kęθĕhenę me i
19 ðā̃nę ľaft Perendisę, vetš kụi komp' i hŭey? Eðe i θa, Ngreu,
e ško: besa yote tę špętōi.
20 Eðe kur upụet prei Fariseiš, kurę viĕn mbęretęnia e
Perendisę? upęrǵĕḱ atụne, e θa, Mbęretęnia e Perendisę nukę
21 viĕn me tę vūme orē: as s' kā̃nę pęr me θā̃nę, Ḱe *ku ðĕtę*

Digitized by Google

kętŭ! a, ke *ku ăšt'* atŭ! sepsĕ ke mbęretęnia e Perendisę tek
ăštę ndęrmiĕt yuš.
22 Eðe u θa dišĕpuyvet, Kãnę me ărðunę ditt, ki dotę dęšęroni
ńī ditę me pamę tę bīrin' e nieriut, eðe s' keni me e pamę.
23 Eðe kãnę me u θãnę yuvę, Ke *ku ăštę* kętŭ! a ke *ku ăšt'*
24 atŭ! mos škoni, as mos i meřní mbrápa. Sepsĕ porsi vetimą
ki vetŏn prei ńī ănęsę kielit,mbę tietręn' anęn' e kielit, kęštŭ
25 kā me kenun' eðe i bīr' i nieriut ndę ditęt tę vet. Por pęrpara
ai dŭhetę me pęsuem šumę, eðe mos me upęlkuem prei kętī
26 brezi. Eðe sikurse ubã ndę ditt tę Noes, kęštŭ kā me kenun'
27 eðe ndę ditt tę bīrit nieriut. Hăyšin', *e* pĭyšin', *e* martŏhešin',
e martŏyšinę, ngŭš mb' atĕ ditę ki hŭni Noeya ndę arkęt, eðe
28 erði pęrmbŭtęya, e i vdori tę giθę. Kęštŭ sikurse ubã eðe
ndę ditt tę Lotit; hăyšin', *e* pĭyšin', *e* blĭyšin', *e* šitšin', *e*
29 mbilšin', *e* ndęrtŏyšinę. Eðe tšę mb' atĕ ditę ki duel Loti prei
Sodŏmęsę, rā šī ziatmi e skŭfuri prei kielit, eðe i vdori tę
30 giθę. Porsi kętŏ kā me kĕnunę nd' atĕ ditę, kur tę dali pęr
31 fake i bīr' i nieriut. Nd' atĕ ditę kuš tę yetę mbi ðomęt,
eðe enęt' e atī mbrenda ndę štępīt, letę mos sdrupi me i
ngrĭtunę: kęštŭ eðe ai *ki tę yetę* nd' arę, letę mos kęθĕhetę
32, 33 prapę. Bini ndęr mend gruen' e Lotit. Ai ki do me špętuem
yetęn' e vet, kā me e vdietę; eðe ai ki ta vdieti, kā me e
34 rŭeitunę. Po u θom yuve, nd' atĕ natę kãnę me kĕnunę dŭ
vetę mbę ńi štrat; ńiani kā me umatę, eðe tietri kā me ulãnę.
35 Dŭ *veta* kãnę me kĕnunę tue blŭeitunę mbę ńi vend; ńiana
36 kā me umatę, eðe tietra kā me ulãnę. Kãnę me kĕnunę dŭ
vetę nd' arę; ńiani kā me umatę, eðe tietri kā me ulãnę.
37 Eðe *atá* upęrgęgęn' e i θãnę, Ku, o Zot? Eðe ai u θa
atunę, Ku *ăštę* korpi, atiĕ kãnę me umbęlĕðunę škĭpetę.

KAPTINA XVIII.

1 U θošte atunę eðe *ńī* parăbulę, se dŭhetę me ufălunę
2 pęrherę, eðe mos me ulŏðunę, tue θãnę,
Ište ńi gŭktār ndę ńi kŭtĕt ki s' kište frikę Perendinę,

Digitized by Google

3 eðe s' kište turp nierinę. Ište eðe ńi e vē nd' atě ḱutět, eðe
vinte tek ai, tue θānę, Bǎn-mę ǵǔḱinę *ḱi kam* me kundręi
4 ǵǔḱęsinę. Eðe *ai* pęr šumę kohę nukę donte: por mbasandai
θa me vetęvětęhenę, Por eðe ndę ḱoftę se s' kam frikę
5 Perędinę, eðe s' kam turp nierinę; pak sę paku sepsě ayǒ
grǔeya e vē mę. gulťšǒn, ḱet' ia bǎy ǵǔḱinę, ḱi tę mos vīyę
pęrherę me mę munduem.
6, 7 Eðe Zoti θa, Ndęǵoni ḱiš θotę ǵuḱtari i pa-uðę: por
Perędia a s' kā me bǎmę ǵuḱin' e tę sǵěðunavet vet ḱi
θęťǎsinę tek ai dīt' e natę, ndonęse bǎn zěmęręn' e ǵǎnę
8 pęr atǎ? Po u θom yuve, se kā me u bǎmę ǵuḱin' atune pęr
sę špěiti. Por kur tę vīyę i bīr' i nieriut, vałę kā me ǵětunę
běsęnę mbi ðętě?
9 Eðe u θa eðe ḱętě parabul' atǔneve ḱi špęrěyšinę mbę
vetęvětęhenę, se yǎnę tę drěitę, eðe nuk' i zīšinę pęr ǵǎ tę
tiěręte.
10 Dụ nieręs hipnę ndę tempul me ufǎlunę; ńjani *idte* Farisē,
11 eðe tietri publikān. Fariseu nděyti e fǎlei ndęr větęhe *tua*
θǎnę kętǒ *fyałę*, o Perędī, tę fałem ndersę, se nukę yam
porsi nierędit' e tierę, tę ręmbǔešim, tę pa-uðę, kurvarę, a
12 eðe porsi kǔi publikani. Aǵinoy dǔ herę ndę yavęt, ap tę
13 θětęn' e ǵiθę tšę-do *ǵǎys* ḱi kam. Eðe publikani ište nděńunę
prei sę łargut, e nukę donte as sǔtę me ngrītunę pęrpietę
ndę ḱiel, por rifte krahanorin' e vet, tue θānę, o Perędī,
14 ndęyě mue faytǒrinę. Po u θom yuve, *se* Kǔi ukęθue ndę
štępī tę vet *mǎ* i drěitę se ai: sepsě kuśdǒ ḱi ngrē nałt
vetęvětęhenę, kā me upęrvūmę; eðe ai ḱi pęrvē vetęvětęhenę,
kā me ungrītunę nałt.
15 Eðe i prūn' eðe fǒšńetę ḱi t' i pęrkasi: eðe dišěpuytę kur
16 panę, i ḱirtǔenę. Por Iesui si i θętiti pęr-anę, θa, Łěni
tšunat' e vǒǵiłę me ǎrðunę tek unę, eðe mos i ndałni: sepsě
17 tę kętīlęvet ǎštę mbęretęnia e Perędisę. Pęr tę vęrtět po u
θom yuve, *se* Ai ḱi tę mos presi mbęretęnīn' e Perędisę
porsi ńi tšun tę vǒgęłę, s' kā me hǔmę nd' atě.

Digitized by Google

18 Eđe ńi i parę e pueti, tue θãnę, Mieštęr i mirę, ḱiš tę
19 bãy pęr me trašiguem yetęn' e pa-sŏsęme? Eđe Iesui i θa,
Tš' mę θue i mirę? kurkuši s' ãšt' i mirę, pęr vetš ńi Perędie.
20 Porosiat' i di, "Mos kurvęnoyš, Mos vrasiš, Mos vieđiš, Mos
21 bãyš dešmī ṫẽnę, Nderŏ t'ęt-āt' e t'ęt-amę". Eđe ai θa, Tę
22 ǵiθa kętŏ i kam rŭeitunę tšę mbę tę rīt' t'em. Eđe Iesui
kur ndęgōi kętŏ, i θa, Eđe ńī *punę* tę mengŏn: šit ǵiθę ḱiš
kē, eđe i dāi ndępęr tę vobeḱit, eđe kē me pãsunę θesorę
23 ndę ḱiel: eđe eya, e mę meṫ mbrapa. Por ai kur ndęgōi
kętŏ, uiđęnue: sepsĕ ište fort i pãsunę.
24 Eđe Iesui kur pā se uiđęnue, θa, Sā me tę vęštirę kãnę
25 me hũmę ndę mbęretęnīt tę Perędisę atã ḱi kãnę ǵã! Sepsĕ
mã kolãi ãštę me hũmę kamila ndępęr birę tę ǵuḷ-pãnęsę,
26 se i pãsuni me hũmę ndę mbęretęnīt tę Perędisę, Eđe atã
27 ḱi ndęǵũenę θãnę, E tsili mŭndetę me ušpętuem? Eđe ai
θa, Tę pa-mŭndęšimetę pęr-anę niĕręziš, yãnę tę mŭndęšime
pęr-anę Perędisę.
28 Eđe Pietri θa, Ḱe na te ḷãm tę ǵiθa, eđe tę mŭerępm
29 mbrapa. Eđe ai u θa atunę, Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve,
s' ãštę ndońi ḱi ḷa štępī, a pęrĭnd, a vęlazęn, a grue, a
30 diĕḷm, pęr punę tę mbęretęnisę Perędisę, ḱi tę mos špagŭhetę
pęr ńī šumę ndę kętĕ kohę, eđe ndę yetęt ḱi viĕn yetęn' e
pa-sŏsęme.
31 Mbasandai *ai* muer mbę-ń'-anę tę dŭ-mbę-đĕtętę, e u θa
atunę, Ḱe te po hĭpimę ndę Ierusalem, eđe ǵiθę sã yãnę
škruem me anę tę profĕtęnavet pęr tę bīrin' e nieriut kãnę
32 me umbaruem. Sepsĕ kã me uđãnę ndęr duer tę kŏmbevet,
e kã me upęrḱešun', e kã me ušamę, e kã me upęštũmę
33 ndęr sũ: eđe si ta fruškulŏynę kãnę me e vramę: eđe tę
34 trĕtęnę ditę kã me ŭngãlunę. Por atã s' mŭernę vešt kurǵã
prei kętunę *fyãḷęvet*: eđe kęyŏ fyaḷę ište mpšĕfunę prei
atũneve, eđe nuk' i mĕršinę vešt atŏ ḱi u θŏhešin' atunę.
35 Eđe ai kur uafrue ndę Ieriho, ńi i vĕrbętę po ṫinte pęr-ãn'
36 ŭđęsę tue ḷũpunę: eđe kur ndęǵōi ǵindęyenę tue škuem,

Digitized by Google

37 pụeste ḱiš ăštę kęyŏ? Eðe i diftŭenę se po škon Iesu
38 Nazorĕasi. Eðe *ai* bęrtiti, tue θãnę, Iesu, bīr' i Davidit,
39 pęrdęle-mę. Eðe ată ḱi škŏyšinę pęr-anę e ḱirtŏyšinę, ḱi tę mos pęzãnte: por ai šumę mã tĕpęrę θętiste, Bīr' i Davidit, pęrdęle-mę.
40 Eðe Iesui ḱindrōi, eðe urðęnōi me e prũmę tek ai: eðe
41 ai si uafrue, e pụeti, tue θãnę, Ḱiš do me tę bãmę? Eðe
42 ai θa, Zot, ḱi tę tšeḷ sũtę me pamę. Eðe Iesui i θa, Tšiḷ
43 sũtę me pamę: besa yote tę špętōi. Eðe pęrńiherę tšeḷi sũt' e pã, eðe e meṫte mbrapa tue ḷavduem Perendinę: eðe ǵiθę pŏpuli kur pã, i ða ḷavdĭm Perendisę.

KAPTINA XIX.

1 Eðe *ai* kur hũni, škonte ndępęr Ieriho.
2 Eðe ḱe ńi nieri ḱi ḱŭhei Zakhē, i tsili ište i pari
3 pubĺikănęvet, eðe kũi ište i păsunę. Eðe kęrkonte me pamę Iesunę, tsili ăštę; por s' mŭndei prei ǵĭndęyesę, sepsĕ ište i
4 vŏgęḷę ndę štat. Eðe ndsitōi pęrpara e hipi mbę ńī drũ mani, pęr me pām' atĕ: sepsĕ kište pęr me škuem ndępęr
5 atĕ *uðę*. Eðe Iesui kur erði mbę *atĕ* vend, ngriti sũt' e pã atĕ, eðe i θa, Zakhē, sdrụp špĕit; sepsĕ dŭhetę me
6 mbetun' unę ndę štępīt tande. Eðe *ai* sdrụpi špĕit, eðe e priti me gęzĭm.
7 Eðe tę ǵiθę kur panę, murmurŏyšinę, tue θãnę, Se hũni me ndĕńunę pęr-anę nieriut faytuer.
8 Eðe Zakheu ḱindrōi, e i θa Zotit, Ḱe, o Zot, ǵũmęsęn' e ǵãsę s'eme tek e ap ndępęr tę vobeḱit, eðe ndę i patša
9 maṫę ǵã ndoni nieriu pęr-ðunę, i ap pęr ńī kaṫęr. Eðe Iesui i θa, Se sot ubã špętĭm ndę kętĕ štępī, sepsĕ eðe ai
10 ăšt' i bīr' i Abrahamit. Sepsĕ i bīr i nieriut erði me kęrkuem e me špętuem atĕ ḱi ăšt' i hŭpunę.
11 Eðe ată kur ndęǵŏyšinę kętŏ, *Iesui* štōi, e θa *ńī* parăbulę, sepsĕ ište ńgat Ierusalemit, eðe ată kuytŏyšinę se kã me
12 udŭkunę pęrńiherę mbęretęnia e Perendisę. Θa prã,

Digitized by Google

Ńi nieri fisnĭk vŏiti mbi *ńi* vend tę ľargę pęr me maľę
13 *ń* mbęretęnī pęr vetęvĕtęhenę, mbasandai me ukęθuęm. Eδe
ńdiri δētę šęrbętoręt' e vet, e u δa atune δētę mnā, eδe u θa
14 atune, Punoni *kętŏ* ng̃uš sā tę kęθehem. Por ľuętetarętʼ e
atī e kišinę męnī, eδe dęrgŭenę ľaimęsī mbas atī, tue θãnę,
15 *se* Nukę dŭemę kętĕ me mbęretęnuem mbi nē. Eδe ai si
muer mbęretęninę, ukęθuę prapę, e θa me uθęńĭtunę tek ai
ată šęrbętŏrętę ľki u pat δãnę arg̃ăndinę, pęr me maľę vešt
16 ľkiš kište fituem ǵiθę-se-tsili. Eδe erδi i pari, tue θãnę, Zot,
17 mnaya yote fitōi δētę mnā. Eδe *ai* i θa, Tę ľumtę, šęrbętōr
i mirę: se ubãne besętār mbę tę păkęnę, kī puštĕt sipęr
18 δētę ľuęteš. Erδi eδe i δuti, tue θãnę, Zot, mnaya yote
19 bãni pẽsę mnā. I θa eδe kętī, eδe ti băhu *i zoti* sipęr pẽsę
20 ľuęteš. Erδi eδe i trieti, tue θãnę, Zot, ľke mnaya yote, tę tsilęn'
21 e pata rŭeitunę mbę-ń'-anę ndę *ńī* rizę: sepsĕ tę pata frikę,
se yē nieri i štręngūtę: meŕ atiĕ ku s' kē vūmę, eδe koŕ
22 atiĕ ku s' kē mbielę. Eδe *ai* i θotę, Prei gŏyęsę s'ate kam
me tę ǵukuem, šęrbętōr' i ľekʼ: *ti* e dĭšie *se* unę yam nieri
i štręngūtę, eδe maŕ atiĕ ku s' kam vūmę, eδe koŕ atiĕ ku
23 s' kam mbielę: pęrsĕ prā s' δē arg̃ăndinę t'em te truveza,
ľki ta mĕťšiem baškę me kamătęnę, kur tę vĭšiem unę?
24 Atęherę u θa atune ľki ĭšinę pęrpara, Meŕni mnanę prei atī,
25 eδe ia nepni atī ľki kā δētę mnā. (Eδe *ată* i θãnę, Zot, *ai*
26 kā δētę mnā.) Sepsĕ po u θom yuve, se kuždŏ ľki kā, dotʼ
i nĕpetę; eδe prei atī ľki s' kā, eδe atĕ ľki tę ketę, dotę
27 mĕŕetę prei atī. Por ată anęmĭľktʼ e mī, ľki s' mę dešnę me
mbęretęnuem mbi ată, bini kętŭ, eδe θerni pęrpara meyet.
28 Eδe si θa kętŏ, škonte pęrpara, tue hĭpunę ndę Ierusalem.
29 Eδe kur uafrue ndę Beθfage eδe ndę Beθanī, nday mălinę
30 ľki ľuhetʼ i Ulĭvet, dęrgōi du *vetę* prei dĭšĕpuyš vet, e u θa
atunę, Škoni ndʼ atĕ katŭnd ľki ăštę kundruel; kur tę hũni
atiĕ, keni me ǵĕtunę *ńi* poľišt ľiδunę, ľki s' i kā hĭpunę kuŕę
31 ndońi nieri: sgĭθnia, e bĭnia. Eδe ndę u pũettę yuve kuši,
Pęrsĕ e sgiθni? kęštũ t' i θoni, Se Zoti kā nevoyę pęr atĕ.

Digitized by Google

32 Eðe ată ki udęrgŭenę si škŭenę, ǵetnę sikurse u θa atụne.
33 Eðe ată kur po sgiθšinę poľištinę, tę zŏtęnit' e atī u θãn'
34 atụne, Pęrsĕ sgiθni poľištinę? Eðe ată θãnę, Zoti kā nevoyę
35 pęr atĕ. Eðe e prũnę te Iesui: eðe si hoθnę petkat' e veta
36 mbi poľištinę, hipnę Iesunę mbi atĕ. Eðe ai kur po škonte,
ǵĭndęya štrŏyšinę petkat' e veta mb' uðę.
37 Eðe ai kur uafrue taštĭ mbę tę sdrŭpunit e Maľit Ulĭvet,
ǵiθę šumitsa e dišĕpuyvet filŭenę me ugęzuem e me ľavduem
Perędinę me zã tę maθ pęr ǵiθ' atŏ męrekulia ki panę,
38 tue θãnę, I bekuem *koftę* mbęreti ki viĕn mb' ĕmęnit tę
Zotit: paktĭm ndę kiel, eðe ľaft mbę tę naľtat.
39 Eðe disa Farisei prei gĭndęyes' i θãnę, Mieštęr, kirtŏ
40 dišĕpuyt' e tū. Eðe *ai* upęrǵĕk, e u θa atụne, Po u θom
yuve, se ndę pušŏfśinę kętă, kãnę me bęrtĭtunę gŭręte.
41, 42 Eðe si uafrue e pā kụtĕtinę, kyau pęr atĕ, tue θãnę,
Se ndę koftę se i dišie eðe ti, pak sę paku sot ndę kętĕ
ditęt tande, atŏ *pŭnętę ki punŏhenę* pęr paktĭm tand; por
43 taštĭ umpšefnę prei sũš tū: sepsĕ kãnę me ărðunę ditt pęr
tũi, eðe anęmĭkt' e tū kãnę me bãmę hendĕk ŕeθ teyet,
eðe kãnę me tę ŕeθụem, eðe kãnę me tę štręnguem prei
44 giθ' anęš, eðe kãnę me tę ŕędsuem šešit tũi, eðe diĕľmt' e
tū *ki ǵĭndenę mbrenda* te ti, eðe s' kãnę me ľãnę gūr mbi
gūr te ti; sepsĕ nukę nǵofte kohęn' e tę vũmes' orē te ti.
45 Eðe si hũni ndę tempul, filōi me dsieŕę yaštę ată ki
46 šitšin' e bľĕyšinę nd' atĕ, tue u θãn' atụne, Ăštę škruem,
"Štępia eme ăštę štępī ľŭtęye". por yu e bãtę, "Spelę
kursaręš".
47 Eðe ište tue męsuem pęrditę ndę tempul. Eðe Krụe-
prĭftęnit' eðe Škrŭisit' eðe tę paręt' e pŏpulit kęrkŏyšinę
48 me e prĭšunę: por s' ǵĕyšinę se kiš me bãmę, sepsĕ ǵiθę
populi ište vărunę *mbas atī* pęr me e ndęǵuem.

KAPTINA XX.

1 Eðe ndę ńī asŏ ditš, ai kur po męsonte ndę tempul, eðe

Digitized by Google

nepte zānin' e mirę, Krụe-prĭftęnit' eðe Škrŭisitę baškę me
2 plĕkt' erθnę sipęr atī, eðe folnę, tue θānę, Na θŭei, me
tš' farę pŭšteti băn kętŏ, tsili ăšt' ai ki tę kā ðānę kętĕ
3 puštĕt? Eðe *ai* upęrgĕk, e u θa atụne, Eðe unę kam me
4 u pụĕtunę yuve ńī fyalę; eðe mę θŏni: Pagęzimi i Ǵionnit
5 prei kieli ište, a prei niĕręziš? Eðe ată mendŏhesinę me
vetęvĕtęhenę, tue θānę, se ndę θanšim, Prei kieli; kā me
6 θānę, Pęrsĕ s' i besŭetę prā? Eðe ndę θanšim, Prei niĕręziš;
ǵiθę pŏpuli kā me na łăfunę me gurę: sepsĕ iu kā mbŭšunę
7 mĕndia, se Ǵionni ăštę profĕt. Eðe upęrgęgęn, se nukę dinę
8 prei kah *ăštę*. Eðe Iesui u θa atụne, As unę s' u θom yuve,
me tš' farę pušteti băy kętŏ.

9 Mbasandai filōi me i θānę pŏpulit kętĕ parăbulę:
Ńi nieri mbuel *ńi* vĕšt, eðe e ða ndęr būyk, eðe vŏiti
10 ndę ðē tę hŭey, e ndĕyti atiĕ miăft kohę, Eðe ndę kohę *tę*
pĕmęvet dęrgōi *ńi* šęrbętuer te būykit, pęr me i ðānę prei
pĕmęsę vĕštit; por būykit' e łafnę, eðe e dęrgŭenę šprăzętę.
11 Eðe pęr-sę-rī dęrgōi *ńi* tietęr šęrbętuer: por ată eðe atĕ e
12 łafnę, eðe e špęrnderŭenę, eðe e dęrgŭenę šprăzętę. Eðe
pęr-sę-rī dęrgōi *ńi* tę tretę; por ată eðe kętĕ e bānę me
13 plagę, eðe e ndsŭernę yaštę. Eðe i zoti vĕštit θa, Ǵiš tę
băy? łetę dęrgoy bĭrinę t'em tę dăšuninę: drŭese, kur tę
14 šŏfinę kętĕ, kānę me e păsunę turp. Por būykitę kur pān'
atĕ, mendŏhešinę me vetęvĕtęhenę, tue θānę, Kụi ăštę
trašigimtari: ĕyani, łeta vrasim, ki tę na mbesi trašigimi.
15, 16 Eðe e ndsŭernę yaštę vĕštit, eðe e vranę. Ǵiš kā me u
bām' atụne i zoti vĕštit? Kā me arðun', e kā me prĭšunę
kętă būykitę, eðe vĕštinę kā me ua ðānę tę tiĕręve.

17 Por *ată* kur ndęgŭenę θānę, Ǵoftę łark! Eðe ai štīu sụtę,
e u θa atụne, Ǵiš ăštę prā kęyŏ ki ăštę škruem, "Atĕ gūr
ki s' e pęlkụen' ată ki ndęrtŏynę, kụi ubā pęr krụe kanti?"
18 Kuštĕ tę bierę mb' atĕ gūr, kā me uθęrmuem; eðe mbi atĕ
ki tę bierę, kā me e pęršĕšunę.

19 Eðe Krụe-prĭftęnit' e Škrŭisitę kęrkŭenę me vūmę dŭertę

Digitized by Google

mbi atĕ nd' atĕ orę, por patnę frikę pŏpulinę: sepsĕ e mŭernę
20 vešt se pęr ată θa kętĕ parăbulę. Eδe ată si rŭeitnę,
dęrgŭenę kalauza, ḱi štĭhešinę se yãnę tę drĕitę, ḱi ta zãnę
me fyaḷę, pęr me e δãnę ndęr duer tę ŭrδęnit, eδe tę puštetit
guvernatorit.
21 Eδe e pu̧etnę, tue θãnę, Mieštęr, e dimę se fḷet eδe męsŏn
drĕitę, eδe s' i mbā anę kuit, por męsŏn uδęn' e Perę̨ndisę
22 me vęrteta: Ăšt' e ŭδęsę me i δãnę na Kaisarit pagę, apor
23 yo? Eδe *ai* si muer vešt dialęsīn' e atŭ̧neve, u θa atu̧ne,
24 Pęrsĕ mę ngitni? Mę diftoni *ńi* dinār. Fu̧tu̧rę̨n' e kūit, eδe
pęrmbi-škrońę̨n' *e kūit* kā *kęyŏ?* Eδe *ată* upęrǵeǵęn, e θãnę,
25 tę Kaisarit. Eδe ai u θa atu̧ne, Ḷani prā Kaisarit, ată ḱi
yãnę tę Kaisarit, eδe Perę̨ndisę, ată ḱi yãnę tę Perę̨ndisę.
26 Eδe s' mũftnę me e zãnę me fyaḷę pęrpara pŏpulit: eδe
umęrekulŭenę pęr tę pęrǵĕǵunit e atī, e s' pęzăytnę.
27 Uafruen' eδe disa prei Saddukeiš ḱi fḷăsinę kundrę, se
28 s' ăštę tę nǵălunę, eδe e pu̧etnę, tue θãnę, Mieštęr, Moiseu
na kā škruem, Ndę i vdektę kuit i vęlāi ḱi kā grue, eδe
kŭi tę vdesi pa *ḷãnę* diĕḷm, i vęlāi atī tę mari grŭenę, eδe
29 tę nǵali farę mbę tę vęlān' e vet. Ĭšinę prā štatę vęlazęn:
30 eδe i pari muer grue, eδe vdiḱ pa diĕḷm: eδe i du̧ti muer
31 grŭenę, eδe kŭi vdiḱ pa diĕḷm: eδe i treti muer atĕ: kęštŭ
32 eδe tę štătętę: eδe nukę ḷãnę diĕḷm, eδe vdiḱęn. Eδe sę
33 mbrapmi tę ǵĭθęve vdiḱ eδe grŭeya. Ndę tę nǵălunit prā
kūit prei atŭ̧neve kā me ḱĕnunę grŭeya? sepsĕ tę štatęt' e
34 patnę atĕ grue. Eδe Iesui upęrǵĕḱ, e u θa atu̧ne, Tę biyt'
35 e kęsāi yete martōyn' e martŏhenę: por ată ḱi băhenę tę
zŏtęnitę me fituem atĕ yetę, eδe tę ngălunitę prei sę vdĕkuniš,
36 as martōyn' as martŏhenę: sepsĕ as me vdĕkunę s' mŭndenę
mã: sepsĕ *yãnę* porsi ĕnǵuytę; eδe yãnę tę biyt' e Perę̨ndisę,
37 kur yãnę tę biyt' e tę nǵălunit. Eδe se nǵălenę tę vdĕkunitę,
eδe Moiseu e diftōi ndę feręt, kur θotę Zŏtinę "Perę̨ndīn'
e Abrahamit, eδe Perę̨ndīn' e Isaakut, eδe Perę̨ndīn' e
38 Iakobit". Sepsĕ *ai* nuk' ăštę Perę̨ndī tę vdĕkuniš, por tę

Digitized by Google

39 ǵalęš: sepsë tę ǵiθę ťöynę nd' atë. Eδe disa prei Škrŭisiš
40 upęrǵeǵęn' e θãnę, Mieštęr, mirę θē. Eδe s' gutsöyšinę me
e pu̧ëtunę mã kurǵã.
41 Eδe *ai* u θa atu̧ne, Si θõnę se Krišti ăšt' i bīr' i Davidit?
42 Eδe ai Davidi vetę θotę ndę ľibęr tę psălmęvet, "I θa Zoti
43 Zotit t'em, Ṙi prei sę diăθtęsę s'emę, ngu̧š sā tę vẽ anęmĭk̆t'
44 e tū ndęnę kambęt' e kămbęvet tua". Davidi prā k̆uen atë
45 Zot, e si ăšt' i bīr i atī? Eδe ǵiθę pöpuli kur po ndęǵonte,
46 u θa dišëpuyvet vet, Ruhi prei Škrŭisiš k̆i dŭenę me
ëtsunę me stoľia, eδe dŭenę tę pęršęndëtuna ndępęr treǵet,
47 eδe vendet' e para ndępęr synagogat, eδe kru̧e-męsale ndępęr
darkat; tę tsĭlętę hanę štępiat' e tę vëvet, tue štimę škăik
sa făľenę šumę. Kętă kãnę me maťę mã tëpęrę mundĭm.

KAPTINA XXI.

1 Eδe tšöi sŭ̧t' e pā tę păsunitę k̆i hëθšinę δunętiat' e veta
2 ndę kutī tę ľimöšęnęsę. Pā eδe ńī grue tę vobëkętę tue
3 heδun' atië dŭ̧ tę ĭmęta. Eδe θa, Pęr tę vęrtët po u θom
yuve, se ayö grŭeya e vë eδe e vobëkętę hoδi mã šumę se
4 tę ǵiθę: sepsë ǵiθę kętă hoθnę te δunętiat' e Perendisę prei
tę tepęrŭemit vet, por ayö hoδi ǵiθę ǵãnę k̆i pat prei tę
măngunit.
5 Eδe disa kur θöšinę pęr tëmpulinę, se ăšt' stoľisunę me
6 gurę tę bukur' e me δunętia, θa, Kętö k̆i vẽni orë, kãnę
me ărδunę ditt, ndęr atö s' kã me mbëtunę gūr pęrmbi gūr,
k̆i tę mos ťędsöhetę.
7 Eδe e pu̧etnę, tue θãnę, Mieštęr, kurę prā kãnę me ubãmę
kętö? eδe tš' šeńę *kā me kënunę* kur tę băhenę kętö?
8 Eδe ai θa, Šikoni tę mos gęńëheni: sepsë šumę vetę kãnę
me ărδunę mb' ëmęnit t'em, tue θãnę, Se unę yam; eδe
9 koha uafrue: mos škoni prā mbrapa atŭ̧neve. Eδe kur tę
ndęǵoni ľŭftęna e tę pęrzĭeme, mos ufrikoni: sepsë kętö
dŭhenę me ubãmę mã pęrpara, por nuk' *ăšte* pęrńiherę tę
mbarŭemitę.

Digitized by Google

10 Atęherę u θošte atụne, Kā me ungrĭtunę komp kundrę
11 kombi, eðe mbęretęnī kundrę mbęretęnie: eðe kā̃nę me
ubā̃mę tęrmĕtęna tę męðā vende mbę vende, eðe zīa e
sęmunda, eðe kā̃nę me ḱĕnunę frika e šeńe tę męðā prei ḱielit.
12 Por para ǵiθę kętụneve kā̃nę me vū̃mę duert' e veta mbi
yu, eðe kā̃nę me *u* ndiekun', e me *u* ðā̃nę ndęr duer ndępęr
pęrmbęḷĕðęye e *ndępęr* burǵe, tue *u* tęrhĕkunę ndępęr mbęrĕtęna
13 e *ndępęr* guvernatorę pęr punę t' ĕmęnit t'em. Eðe *kęyŏ* kā
14 me u ǵāitunę yuve pęr dešmī. Vĕni prā ndę zĕmęrat tŭeya,
mos vĕni ndęr mend pęrpara tš' fyaḷę me u ðā̃n' atụne:
15 sepsĕ unę kam pęr me u ðā̃nę yuve goyę eðe ditunī, ḱi
s' dotę mŭndenę me fŏḷunę kundrę, as me dăḷunę kundrę
16 ǵiθ' anęmiḱtę tŭei. Eðe keni me uðā̃nę ndęr duer eðe prei
pęrĭntš e *prei* vęlăzęniš e *prei* niĕręziš tŭei e *prei* miḱš;
17 eðe kā̃nę me vramę *disa* prei yuš. Eðe keni me ḱĕnunę tę
18 maŕę męnī prei sę ǵiθęš pęr ĕmninę t'em. Por as *ńī* ḱime
19 *fḷoku* prei kresę tŭei s'kā me hŭpunę. Me durĭminę tŭei
keni me fituem špĭrtęnatę tŭei.
20 Eðe kur tę šifni Ierusalĕmęnę ŕeθuem prei uštęriaš, atęherę
21 mĕŕnia vešt se uafrue tę škretŭemit' e asāi. Atęherę ată *ḱi*
tę yē̃nę ndę Iudē, ḷet' ĭkinę ndępęr maḷet; eðe ată ḱi *tę yē̃nę*
mbrenda nd' atĕ, ḷetę dăḷinę yaštę: eðe ată *ḱi tę yē̃nę* ndępęr
22 katŭnde, ḷetę mos hŭ̃ynę mbrenda nd' atĕ. Sepsĕ atŏ yā̃nę
ditt špagimi, pęr me umbŭšunę ǵiθ' atŏ ḱi yā̃nę škruem.
23 Eðe myĕr atŏ *grā* ḱi yā̃nę me baŕę, e ḱi kā̃nę fošńe pęr ǵĭy
nd' atŏ ditt! sepsĕ kā me ḱĕnunę štręngĭm i maθ ndę ðēt,
24 eðe zemęrĭm mbę kętĕ popul. Eðe kā̃nę me rā̃nę ndępęr
goyę tę θĭkęsę, eðe kā̃nę me usklavŏsunę ndępęr ǵiθę kombet:
eðe Ierusalema kā me ḱĕnunę škĕḷunę prei kombeš, ng̃ụš sā
tę mbŭšenę kohat' e kŏmbevet.
25 Eðe kā̃nę me ḱĕnunę šeńe ndę diel, e ndę hanę, e ndę
hŭyt; eðe mbi ðēt štręngĭm kombeš tue vramę mĕndienę;
26 eðe kā me ǵimuem dēti eðe văḷętę; niĕręzęvet kā me u
dăḷunę špirti prei frikęs', e prei tę prĭtunit *tę vęštĕravet* ḱi

Digitized by Google

vĩnę sipęr bŏtęsę: sepsĕ fukiat' e kĭlvet kãnę me utŭndunę.
27 Eðe atęherę kãnę me pamę tę bĭrin' e nieriut tue ărðunę
28 ndę rẽt me fukĭ e me ľaft tę maθ. Eðe kętŏ kur tę filŏynę me ubãmę, ngreni krĕnętę tŭei e šifni; sepsĕ po afrŏhetę šperbľimi yŭei.
29 Eðe u θa atụne *ńĭ* parăbulę; Šifni drūn' e fikut eðe ǵiθę
30 drutę; taštĭ kur tę tšĕľinę, šifni e meřni vešt me vetęvĕtęhenę,
31 se taštĭ tę kořęt' ăštę ng̃at. Kęštŭ eðe yu, kur tę šifni kętŏ
32 se bãhenę, ta dini se mbęretęnia e Perendisę ăštę ng̃at. Pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, se kụi bres s' kã me škuem, ng̃uš
33 sã tę bãhenę tę ǵiθa *kętŏ*. Ḱieli eðe ðēu kãnę me škuem, por fyaľęt' e mia s' kãnę me škuem.
34 Eðe vĕni orē vĕtęhenę tŭei, se mos u randŏhenę zĕmęratę tŭeya prei kresę randę e *prei* tę dĕitunit e *prei* găiľeš yĕtęsę,
35 eðe tę vĩyę pęrsipęr yuš befas ayŏ ditę: sepsĕ porsi ľak kã me ărðunę sipęr ǵiθ' atụneve ki řinę mbi faken' e ǵiθę ðēut.
36 Řini kūtę prã tue ụľŭtunę mbę tš' do kohę, ki tę bãheni tę zŏtęnitę pęr me ĭkunę prei ǵiθ' asŏš ki kãnę me ubãmę, eðe tę řini pęrpara tę bĭrit nieriut.
37 Eðe dĭtęnę *ai* męsonte ndę tempul; eðe nătęnę diľte yaštę,
38 e bunte ndę maľt ki kuhet' i Ulĩvet. Eðe ǵiθę pŏpuli vinte tšę me nătie tek ai ndę tĕmpul pęr me ndęǵuem atĕ.

KAPTINA XXII.

1 Uafrue eðe festa e tę pa-brŭmievet, ki θŏhetę Paškę.
2 Eðe Krụe-prĭftęnit' eðe Škrŭisitę kęrkŏyšinę se si me e vramę: sepsĕ kĭšinę frikę pŏpulinę.
3 Eðe Satanai hũni te Iuda ki kŭhei Iskariŏt, i tsili ište
4 prei nŭmęrit tę dụ-mbę-ðĕtęvet. Eðe vŏiti e foľi baškę me Krụe-prĭftęnit e me tę paręt e uštętŏręvet, se si me ua ðãnę
5 ndęr duer. Eðe *ata* ugęzŭenę, eðe bãnę fyaľę me i ðãnę
6 arǵănd. Eðe *ai* uzotue, eðe kęrkonte kohę me ua ðãnę ndęr duer, kur tę mos yetę ǵĭndęyet.
7 Eðe erði dita e tę pa-brŭmievet, ki dŭhei me uθĕrunę

Digitized by Google

8 paška. Eðe *Iesui* dęrgōi Pietrin' eðe Ćiönninę, e θa, Škoni
9 e na bǎni gati pǎškęnę, pęr me ngrǎnę. Eðe atǎ i θǎnę,
10 Ku do me e bǎmę gati? Eðe ai u θa atụne, Kur tę hụ̃ni
yu ndę ḱụtět, ḱe te kā me u takuem yuve *ńi* nieri tue
bǎrtunę *ńi* štambę uyę; měŕnia mbrapa ndę štępī, ku tę hụ̃yę:
11 eðe θǒni tę zotit štępisę, Mieštri tę θotę, Ku ǎštę vendi,
12 ḱi kam me ngrǎnę pǎškęnę baškę me dišěpuyt' e mī? Eðe
ai kā me u diftuem yuve *ńi* ðomę tę maðe štruem: atiě bǎni
13 gati. Eðe *atǎ* si škǔenę, ǵetnę sikurse u θa atụne: eðe bǎnę
gati pǎškęnę.
14 Eðe kur erði ora, ndě̆yti ndę męsalę, eðe tę dụ-mbę-ðēt'
15 apǒstuytę baškę me atě̆. Eðe u θa atụne, Me dęšęrĭm
dęšęrova me ngrǎnę kętě̆ paškę baškę me yu, para se tę
16 pęsoy: sepsě po u θom yuve, Se s' kam me ngrǎnę mǎ prei
17 asāi, nǵụš sā tę mbǔšetę ndę mbęretęnīt tę Perəndisę. Eðe
si muer potĭrinę, ufǎĺ ndersę, e θa, Meŕni kętě̆, eðe dǎnia
18 ndęrmiět yuš: sepsě po u θom yuve, Se s' kam me pimę
prei pěmęsę ḱi piel harðia, nǵụš sā tę vĩyę mbęretęnia e
Perəndisę.
19 Mbasandai muer bukę, e ufǎĺ ndersę, eðe e θēu, e u ða
atụne, tue θǎnę, Kụ̃i ǎštę korpi em, ḱi něpetę pęr yu: kętě̆
20 bǎni bęr me mę pęrměndunę. Kęštǔ *muer* eðe potĭrinę,
mbassi darkōi, tue θǎnę, Kụ̃i potīr *ǎštę* ðiata e rē ndę ǵak
21 t'em, ḱi děrðetę pęr yu. Por ḱe dora e atī ḱi mę traθtǒn
22 *ku ǎštę* baškę me mue mbi truvězęnę. Eðe i bīr' i nieriut
vete, sikurse ǎšt' urðęnuem: por myěr ai nieri, ḱi traθtǒhetę
23 prei atī! Eðe atǎ filǔenę me ungrǎnę ńiani me tiětrinę, se,
valę tsili prei asĭš dotę yēt' ai ḱi kā me bǎmę kętě̆.
24 E uhangręn eðe ńiani me tiětrinę, paĺe tsili prei asĭš
25 dǔketę me ḱěnunę mǎ i maθ. Eðe ai u θa atụne, Mbęretęnit'
e kǒmbevet urðęnōyn' atǎ; eðe atǎ ḱi puštōyn' atǎ ḱǔhenę
36 mirę-bǎmęsa. Por yu nukę *dotę yẽni* kęštǔ: por tsili *ǎštę*
mǎ i maθ ndęr yu, ĺetę bǎhetę porsi mǎ i vǒgęĺi; eðe ì pari
27 porsi ai ḱi šęrběn. Sepsě tsili *ǎštę* mǎ i maθ, ai ḱi ǎštę

Digitized by Google

ndĕńunę ndę męsalę, apor ai ḱi šęrbĕn? yo ai ḱi ăštę
ndĕńunę ndę męsalę? por unę yam ndęrmiĕt yuš porsi ai
28 ḱi šęrbĕn. Eđe yu yẽni ată ḱi kẽni mbĕtunę baškę me mue
29 ndę ngăsęyet e mia: *pęrandai* eđe unę bẵy gati pęr yu *ńi*
30 mbęretęnī, sikurse em-ātę bã̃ni gati pęr mue, ḱi tę hani e
tę pini mbę truvezęt t'eme ndę mbęretęnīt t'eme, eđe tę ṫini
mbę šḱembe tue ǵukuem tę du-mbę-đētę farat' e Israelit.
31 Eđe Zoti θa, Simon, Simon, ḱe Satanai te kęrkōi pęr me
32 u šŏšunę yuve porsi grŭninę: por un' uĺuta pęr tũi, ḱi tę
mos mengoyę besa yote: eđe ti, kur tę kęθeheš ndońi herę,
33 fortsŏ vęlăzęnit' e tū. Por ai i θa, Zot, yam gati me vŏtunę
34 baškę me tũi eđe ndę burk eđe ndę vdekę. Por ai θa, Pietęr,
po tę θom, s' kā me kęnduem sot ǵeĺi, para se tę mę mohoyš
trī herę, se s' mę ngef.
35 Mbasandai u θa atụne, Kur u dęrgova yuve pa kuĺetę e
36 *pa* stratsę e *pa* kęputsę, mos u mengōi ǵã̃ yuve? Eđe ată
θã̃nę, Kurǵã̃. U θa prā atụne, Por taštĭ, ai ḱi tę ketę kuĺetę,
ĺeta mati *me vĕtęhe*, kęštŭ eđe stratsę: eđe ai ḱi tę mos ketę,
37 ĺetę šesi petkun' e vet, eđe ĺetę bĺeyę θikę. Sepsĕ po u
θom yuve, se eđe kęyŏ e škrŭeme dŭhetę me umbaruem
mbi mue, se, "Eđe unumęrue baškę me tę pa-ĺiǵęt": sepsĕ
38 atŏ *ḱi yã̃nę škruem* pęr mue mbarŏhenę. Eđe ată θã̃nę, Zot,
ḱe *te yã̃nę* kętŭ dũ θika. Eđe ai u θa atụne, Miăft ăštę.
39 Mbasandai dueĺ e voti ndę Maĺt tę Ulĩvet, sikurse e kište
40 zakŏn: eđe dišĕpuyt' e atī e mŭernę mbrapa. Eđe si erđi
ndę vend, u θa atụne, Făĺuni pęr mos me hũmę ndę ngăsęye.
41 Eđe ai uškępŭt prei atụneve, sā ńi tę hĕđunę gūri, eđe
42 rā mbę ǵuńę, e făĺei, tue θã̃nę, o Ātę, ndę datš me ĺarguem
kętĕ potīr prei meyet: vetš yo dašunimi em, por ụti ubã̃ftę.
43, 44 Eđe i udŭk *ńi* engul prei ḱieli tue i đã̃nę fuḱī. Eđe si
erđi ndę štręngĭm, făĺei mã̃ tĕpęrę. Eđe diersa e atī ubã̃
porsi pika ǵaku, ḱi bĭenę mbę đēt.
45 Eđe si ungrĭt prei sę făĺunit, erđi te dišĕpuyt' e vet, e i
46 ǵeti fyĕtunę prei iđęnimit, eđe u θa atụne, Pęrsĕ flĩni?

Digitized by Google

ngrihi e fāľuni, ḱi tę mos hṵ̄ni ndę ngăsęye.
47 Eðe ai kur ište por tue fōľunę, ḱe ǵīndęye, eðe ai ḱi
θōhei Iudę, ńi prei tę dṵ-mbę-ðĕtęvet, te po vī̄nte pęrpara
48 atṵ̄neve, eðe uafrue te Iesui pęr me e pŭθunę. Eðe Iesui i
θa, Iudę, me tę pŭθunę traθtŏn tę bīrin' e nieriut?
49 Eðe ată *ḱi išinę* ťeθ atī kur panę se ḱiš dotę băhei, i
50 θā̄nę, Zot, a dŏ t' *u* bĭemę me θikę? Eðe ńi prei atṵ̄neve i
51 rā šęrbętorit Krṵe-priftit, eðe i preu vešin' e diaθtę. Por
Iesui upęrǵĕḱ, e θa, Ľĕni ngṵš kętŭ: eðe ťoku vešin' e atī,
eðe e šęndoši.
52 Eðe Iesui u θa Krṵe-prĭftęnavet e tę păręvet tĕmpulit e
pľeḱvet ḱi kišin' ărðunę mbi atĕ, Porsi mbi kursarę keni
53 dăľunę baškę me θika e me drū? Eðe unę kur ĭšiem pęrditę
me yu ndę tempul, nukę štrī̄tę dŭertę mbi mue: por kęyŏ
ăšt' ora yŭei, eðe pušteti i eťęsĭnęsę.
54 Eðe si e zū̄nę, e tšŭenę, eðe e prū̄nę mbrenda ndę štępīt
tę Krṵe-prĭftit. Eðe Pietri e meťte mbrapa pęr sę ľargut.
55 Eðe *ată* si ndezęn ziăťm ndę miedĭs tę avlisę, eðe ndĕytnę
56 baškę, ndĕyti eðe Pietri ndę miedĭs t' atṵ̄neve. Eðe *ńī*
šęrbętore kur pā atĕ tue ndĕńunę pęr-anę ziaťmit, tšōi sṵ̄tę
57 mb' atĕ, e θa, Eðe kṵ̄i ište baškę me atĕ. Por ai e mohōi,
58 tue θā̄nę, O grue, nuk' e ngof. Eðe mbas ńī grime, kur pā
59 atĕ *ńi* tietęr, θa, Eðe ti yē prei asĭš. Por Pietri θa, O nieri,
nukę yam. Eðe mbassi škōi afęr ńi orę, ńi tietęr ḱindronte
mbę fyaľęt, tue θā̄nę, *se* Pęr tę vęrtĕt eðe kṵ̄i ište baškę
60 me atĕ: sepsĕ ăštę Galileān. Por Pietri θa, O nieri, nukę
61 diy se ḱiš θue. Eðe pęrńiherę, kur ište ai por tue fōľunę,
kęndōi ǵeľi. Eðe Zoti ukęθṵe, e štiu sṵ̄tę mbę Piĕtrinę.
Eðe Pietrit i rā ndęr mend fyaľa e Zotit, sikurse i pat
θā̄nę, Se, para se tę kęndoyę ǵeľi, kē me mę mohuem trī
62 herę. Eðe Pietri dueľ yaštę, eðe ḱyau iðęt.
63 Eðe ată bŭťatę ḱi mbăyšinę Iesunę, ľŭeyšinę me atĕ, eðe
64 e ťifšinę: eðe i mbuľŏyšinę sṵ̄t' e i bĭyšinę fāḱesę, eðe e
65 pṵ̄ětšinę, tue θā̄nę, Profetizŏ, tsili ăšt' ai ḱi tę rā? Eðe i

Digitized by Google

θõšinę šumę tę tiera tue nëmunę.
66 Eðe si ubã ditę, umbęlõθ plekęsia e põpulit e Krue-
prĩftęnit' e Škrũisitę, eðe e prũnę nalt ndę baškę-ndëytien'
67 e vet, tue θãnę, Ndę yē ti Krišti? na θũei. Eðe *ai* u θa
68 atune, Ndę u θanša yuve, s' keni me besuem: eðe ndę *u*
puetša, s' keni me m' upęrǵëǵunę, as s' keni me mę lišuem:
69 Tšę tašti i bīr' i nieriut kã me kënunę tue ndëńunę prei
70 sę diăθtęsę fukisę Perendisę. Atęherę tę ǵiθę θãnę, Ti prã
71 yē i bīr' i Perendisę? Eðe ai u θa atune; Yu po θoni se
unę yam. Eðe ată θãnę, Tš' nevoyę kemi mã pęr dešmī?
sepsë *na* vetę e ndęǵuem prei goyęs' atī.

KAPTINA XXIII.

1 Atęherę ǵiθę šumitsa e atũneve ungrĩt, eðe e prũnę te
Pilati.
2 Eðe filũenę me e pęrfõlunę, tue θãnę, *se* Kętë e ǵetęm
tue kęθuem prapę kõmbinę, eðe tue pęrmbăitunę me i ðãnę
Kaisarit paga, tue θãnę pęr vetęvëtęhenę se ăstę Krišti
3 mbęrët. Eðe Pilati e pueti, tue θãnę, Ti yē mbęreti i Iudevet?
Eðe ai upęrǵëk, e i θa, Ti po θue.
4 Eðe Pilati u θa Krue-prĩftęnavet eðe ǵindęyesę, Nukę
5 ǵëy nbońi fáy te kũi nieri. Por ată kindrõyšinę mbę fyalęt, tue
θãnę, Se pęrzien põpulinę, tue męsuem ndępęr ǵiθę Iudenę,
6 zãnę filę prei Galilesę nǵuš kętũ. Eðe Pilati kur ndęǵõi
7 Galilenę, pueti ndę ăšt' ai nieri Galileän. Eðe kur e muer
vešt se ăštę prei *vendit* puštetit Herodit, e dęrgõi te Herodi,
sepsë eðe ai ište ndę Ierusalem nd' atõ ditt.
8 Eðe Herodi kur pã Iesunę, ugęzue fort: se kište miăft
kohę ki donte me e pamę, sepsë kište ndęǵuem šumę *punę*
pęr atë; eðe špęrente me pamę ndońi šeńę bãmę prei atī.
9 Eðe e pueste me šumę fyalę; por ai s' i pęrǵëǵei kurǵã.
10 Kðe Krue-prĩftęnit' eðe Škrũisitę fĩyšinę tue pęrfolun' atë
11 fort šumę. Eðe Herodi baškę me uštętoręt' e vet e bãni mbę
asǵã, eðe e lũeiti, eðe i veši *ńi* petk tę ndritšim, eðe e

Digitized by Google

12 dęrgōi pęr-sę-rī te Pilati. Eðe nd' atĕ ditę Pilati eðe Herodi
ubãnę mik ńiani me tiĕtrinę: sepsĕ pęrpara išinę ndęr
anęmikęsī ńiani me tiĕtrinę.
13 Eðe Pilati si θiři baškę Krue-prĭftęnit' eðe tę paręt' eðe
14 pŏpulinę, u θa atune, Prūtę kętĕ nieri tek unę, se pęrzien
pŏpulinę: eðe ke unę tek e ǵukova pęrpara yuš, eðe s' ǵeta
ndońi fãy te kŭi nieri pęr sā tę pęrfōlunę θõni kundrę atī:
15 por as Herodi; sepsĕ u dęrgova yuve tek ai: eðe ke te s' kā
16 bãmę ndońi punę me uðę pęr vdekę: mbassi ta mundoy prā,
kam me e lišuem.
17 Eðe ište nevoyę pęr me u lišuem atune ńi *nieri prei*
18 *burgut* pęr ditę feste. Eðe ǵiθę šumitsa bęrtitnę, tue θãnę,
19 Ngreye kętĕ, eðe na lišŏ Barabbanę: i tsili ište hĕðunę ndę
burk pęr ńi tę pęrziem ki kište bãmę ndę kutĕt, eðe *pęr* vrăsie.
20 Pęr-sę-rī prā Pilati *u* foli, sepsĕ donte me e lišuem Iesunę.
21 Por ată θęřitšinę, tue θãnę, Krukęzoye, krukęzoye atĕ.
22 Eðe ai pęr sę treti u θa atune, Pęrsĕ, tš' tę kek bãni kŭi?
s' ǵeta as ndońi fãy tek ai pęr vdekę: mbassi ta mundoy
23 prā, kam me e lišuem. Por ată kindrŏyšinę me zã tę maθ,
tue lŭpunę me ukrukęzuem ai: eðe zãnet' e atŭneve eðe tę
24 Krue-prĭftęnavet zĭšinę vend. Eðe Pilati e ǵukōi me uðę tę
25 băhetę kiš lupšin' ată. Eðe u lišōi atune atĕ ki ište hĕðunę
ndę burk pęr tę pęrziem e *pęr* vrăsie, ki e lŭpšinę; eðe u ða
atune ndęr duer Iesunę me bãmę si tę denę.
26 Eðe si e tšŭenę yaštę, zũnę ńi farę Simon Kyreniān tue
ărðunę prei ăręsę, eðe i vũnę krŭkinę mbi kraha me e
prũmę mbrapa Iesuit.
27 Eðe e mette mbrapa šumitsę pŏpuli, e grāš, tę tsĭlatę
28 ndŭkešin' e bãyšinę vayę pęr atĕ. Por Iesui ukęθue, e u θa
atune, Biyat' e Ierusalemit, mos kyani pęr mue, por kyani
29 pęr vetęvĕtęhen' eðe pęr diĕlmt tŭei. Sepsĕ ke te vĭnę ditt,
ki keni me θãnę, Tę lumta *yãnę* šterbat', eðe ată barke ki
30 nukę pŭelnę, eðe ată ǵĭy ki nuk' uθiθnę. Atęherę dotę
filŏynę me u θãnę mălevet, Bini mbi nē: eðe kŏndravet,

Digitized by Google

31 Na mbuľoni. Sepsë ndę ľoftę se mbę drūn' e ngomę bāynę
kęyë, mbę tę θątęnę ľiš bāhetę?
32 Po bĭhešin' eδe dụ tę tierę keľ-bāmęsa pęr me uvramę
baškę me atë.
33 Eδe kur erθnę nbę vend ľi ľuhet' i Kresę, atië kruľkęzuen'
atë, eδe ată keľ-bāmęsitę, ńianinę pęr sę diaθti, eδe tiëtrinę
34 pęr sę ţęmākti. Eδe Iesui θošte, o Ātę, ndęye-i ată; sepsë
nukę dinę se ľiš bāynę.
Eδe *ată* si danę petkat' e atī, štinę šortę.
35 Eδe pŏpuli ţinte tue vūm' orē. Eδe tę paręt' e pęrľëššinę
baškę me ată, tue θānę, Tę tierę špętōi; ľetę špętoyę
36 vetęvëtęhenę, ndę ľoftę kụi Krišti, i sgëδuni Perendisę. Eδe
ľüeyšinę me atë eδe uštętŏrętę, eδe afrŏhešin' e i bĭyšin ŭθulę,
37 eδe θŏšinę, Ndę yē ti mbęreti i Iudevet, špętŏ vetęvëtęhenę.
38 Eδe ište škruem mbi atë eδe *ńī* pęrmbi-škrońę me ľëtęra
Greľište, e Romanište, e Hebreište, KỤI ĀŠTĘ MBĘRETI
I IUDEVET.
39 Eδe ńi prei *asĭ* keľ-bāmęsiš ľi išinę vărunę nemte
atë, tue θānę, Ndę yē ti Krišti, špętŏ vëtęhenę tande eδe
40 neve. Por tietri upęrgëľ, e ľirtōi atë, tue θānę, Aspor s' kē
41 frikę Perendinę ti, se yē ndę ńi mundĭm me atë? Eδe nę
me uδę *vüeymę*: sepsë mařim pagĭm sikurse na vęyën pęr
42 sā punuem: por kụi s'punōi ndońi gā pa-vend. Mbasandai
i θošte Iesuit, Kuyto-mę, o Zot, kur tę vĭš ndę mbęretęnīt
43 tande. Eδe Iesui i θa, Pęr tę vęrtët po tę θom, Sot kē me
ľënunę baškę me mue ndę paradĭs.
44 Eδe ište afęr gaštę orę, eδe ubā ełęsinę mbę giθę δēnę
45 ngụš mbę nandę orę, Eδe dieli uełęsue, eδe kurtina e
tëmpulit uškụe pęr miedĭs.
46 Eδe Iesui θętiti me zā tę maθ, e θa, o Ātę, ndęr duer
tę tua ľā špĭrtinę t'em. Eδe si θa kętŏ, δa špĭrtinę.
47 Eδe urδęn-ľindęsi, kur pā se ľiš ubā, ľavdōi Perendinę,
tue θānę, Pęr tę vęrtët kụi nieri pāsęka ľenun' i drëitę.
48 Eδe giθę gĭndęya ľi kišin' ărδunę baškę pęr me vūm' orē,

Digitized by Google

kur panę se ḱiš ubā̃, kęθĕhešinę tue ťăfunę krahanorę̆t' e
49 vet. Eðe ǵiθ' ată ḱi nǵifšin' atĕ̆, kišinę ndĕńunę pęr sę
ľargut, eðe atŏ grā ḱi e kišinę maťę mbrapa prei Galilesę,
tue vūm' orē kętŏ *punę*.
50 Eðe ḱe *ńi* būť ḱi ḱŭhei Iosef, i tsili ište ǵukatęs, nieri i
51 mirę eðe i drĕitę, (kŭi nukę ḱĕ ndĕńunę baškę ndę kęšilet
e ndę punęt t' atŭneve,) prei Arimaθesę ḱutetit Iudevet:
52 eðe priste mbęretęnīn' e Perendisę eðe ai. Kŭi erði pęr-anę
53 Pilatit, e ľupi korpin' e Iesuit. Eðe si e sdrupi, e mpęštuel
me pęľhurę, eðe e vūni ndę *ńi* voť tę ľatuem, ḱi atŭ kurkŭš
54 s' ište vūmę kuťę ndońī herę. Eðe ište dīt' e prende, eðe
gęðinte e šętunę.
55 E mŭernę mbrapa eðe grā, tę tsĭlatę kišin' ărðunę baškę
me atĕ̆ prei Galilesę, e panę vŏťinę, eðe se si uvū korpi atī
56 *atiĕ*. Eðe ukęθuen' e bā̃nę gati aroma eðe vŏyna eret; eðe
tę šętunęn' upräytnę mbas porosisę *lĭǵęsę*.

KAPTINA XXIV.

1 Eðe *ditęn'* e parę tę yăvęsę, fort me nătie, erθnę mbi voť,
e prūn' atŏ arŏmatę ḱi kišinę bā̃mę gati, eðe disa *tę tiera*
2, 3 baškę me atŏ. Eðe ǵetnę gŭrinę ťokulęm prei voťit. Eðe
4 si hūnę mbrenda, s' ǵetnę korpin' e Zotit Iesu. Eðe kętŏ
kur po vrĭtšinę mĕndienę pęr kętĕ̆ *punę*, ḱe te ḱindrŭenę
5 pęrpara atŭneve dụ būťa me petka ḱi škrepętĭyšinę: eðe atŏ
kur ufrikŭenę, eðe uľnę fă̆ḱenę mbę ðēt, θā̃nę tek atŏ,
6 Pęrsĕ kęrkoni tę ǵälinę ndęr tę vdĕkunit? Nuk' ăštę kętŭ,
por unǵāl. Kuytohi si u pat fŏľunę yuve, kur ḱĕ por ndę
7 Galilē, tue θā̃nę, Se i bīr' i nieriut dŭhetę me uðā̃nę ndęr
duer niĕręziš faytorę, eðe me ukrụḱęzuem, eðe tę trĕtęnę
8 ditę me unǵälunę. Eðe u rā̃nę ndęr mend atụne fyaḱęt' e atī.
9 Eðe si ukęθụenę prei voťit, u ðā̃nę zā̃ pęr ǵiθę kętŏ tę
10 ńi-mbę-ðĕtęvet eðę ǵiθę tę tiĕręvet. Eðe išinę Maria
Magdalena eðe Ioaụna eðe Maria e *ama* Iakobit eðe tę
tiĕratę baškę me atŏ, tę tsilat' u θošin' apŏstuyvet kętŏ

Digitized by Google

11 *fyalę*. Por fyaľęt' e atŭneve uduknę pęrpara atŭneve porsi
mafī, eđe nuk' u zĭyšinę besę atŭneve.
12 Eđe Pietri ungrĭt, e vŏiti me vrap ndę voft; eđe uŭľ e pā
pęľhŭratę ku ĭšinę pęr đē vĕtęmę, eđe iku tue umęrekuluem
me vetęvĕtęhe pęr kętĕ punę.
13 Eđe ľke dŭ *vetę* prei atŭneve tek ĭšinę tue vŏtunę nd' atĕ
ditę mbę ńi katŭnd ľki ľkŭhetę Emmaus, ǵaštę-đētę stade
14 ľark prei Ierusalemit. Eđe ată fľisinę ndęrmiĕt atŭneve pęr
15 ǵiθę kętŏ *punę* ľki kĭšinę ǵăitunę. Eđe kur po fľisin' e po
hăhešinę ńiani me tiĕtrinę, uafrue eđe ai Iesui vetę, e
16 škonte baškę me ată. Por sŭ̃t' e atŭneve mbăhešinę pęr mos
me e ngŏfunę.
17 Eđe *ai* u θa atŭne, Ľkiš *yãnę* kętŏ fyaľę ľki fľitni ńiani
18 me tiĕtrinę tue ĕtsunę, eđe yeni tę vrănętę? Eđe ńiani, ľki
e kište ĕmninę Kleopę, upęrǵĕľ, e i θa, Vĕtęmę ti ľkĕnęke
i hŭey ndę Ierusalemę, eđe s' păsęke maťę vešt se ľkiš yãnę
19 bãmę nd' atĕ ndęr kętŏ ditt? Eđe *ai* u θa atŭne, Tsĭlatę?
eđe ată i θãnę, Punęt' e Iesu Nazorĕasit, i tsili ľkĕ *ńi* nieri
profĕt, eđe i fortę ndę punę e ndę fyaľę pęrpara Perendisę
20 eđe ǵiθę pŏpulit: e se si Krŭe-prĭftęnit' eđe tę părętę t'anę
e đãnę ndęr duer mbę mundĭm vdeket, eđe e krŭľkęzŭenę.
21 Eđe na špęreyšim se ai ăšt' ai ľki kište me špęrbľemę
Israĕlinę. Por mbi ǵiθę kętŏ, sot ăšt' e treta ditę, tšę kurę
22 se ubãnę kętŏ. Por eđe disa grā prei neš na habitnę, tę
23 tsĭlatę votnę heret me nătie ndę voť; eđe mbassi s' ǵetnę
korpin' e atī, erθnę, tue θãnę, se kĭšinę pām' eđe *ńi* tę
24 dukun' ĕnǵuyš, tę tsĭlętę θãnę se ai ťon. Eđe disa prei neš
škŭenę ndę voft, eđe ǵetnę kęštŭ, sikurse θãn' eđe grātę:
25 por atĕ nuk' e panę. Atęherę ai u θa atŭne, O tę maťę,
eđe tę vonę ndę zĕmęrę pęr mę besuem ǵiθ' atŏ ľki foľnę
26 profĕtęnitę! Nukę dŭhei me pęsuem kętŏ Krišti, eđe me
27 hŭ̃mę ndę ľaft tę vet? Eđe filōi tšę prei Moiseut, eđe tšę
prei ǵiθę profĕtęnavet, e u sgiθte atŭne atŏ *ľki ĭšinę škruem*
pęr atĕ ndępęr ǵiθę škroňat.

Digitized by Google

28 Eðe uafrŭenę ndę katŭnd, atiĕ ku po vĕišinę: eðe ai bãni
29 ḱense kište pęr me võtunę mã̃ tey. Por *ată* e ngutnę tĕpęrę,
tue θãnę, Mbet baškę me nē: sepsĕ ubã̃ mbrămie, e uθụe dita.
30 Eðe *ai* hũni pęr me mbĕtunę baškę me ată. Eðe si ndĕyti
ndę męsalę baškę me ată, muer bukęn', e bekōi, eðe e θēu,
31 e ua dāu. Atęherę utšeḷnę sũtę atụne, eðe e ngoftnę: por
32 ai hupi prei *sũś* atũneve. Eðe *ată* i θãnę ńiani tietrit, Nukę
dĭǵei zĕmęra yonę ndęr nē, kur na fḷiste mb' uðę, eðe kur
na sgiθte škrŏńatę?
33 Eðe ungritnę atĕ orę, e ukęθũenę ndę Ierusalemę, eðe
ǵetnę mbęḷĕðunę baškę tę ńi-mbę-ðĕtętę, eðe ată *ki išinę*
34 me ată, tue θãnę, Se pęr tę vęrtĕt Zoti ungāl, eðe udŭk
35 te Simoni. Eðe ată diftŏyšinę tš' *punę ǵăitnę* mb' uðę, eðe
ḱụš ungŏft tek ată mbę tę θũemit bŭkęsę.
36 Eðe ată kur po fḷisinę kętŏ *fyalę*, ai Iesui vetę ḱindrōi
37 ndę miedĭs t' atũneve; eðe u θa atụne, Paḱtĭm mbę yu. Por
ată utremnę e ufrikŭenę, sepsĕ *u* dŭkei, se po šĭfinę frũmę.
38 Eðe *ai* u θa atụne, Pęrsĕ yẽni tę pęrziemę? eðe pęrsĕ
39 hĭpinę kuytime ndęr zĕmęrat tŭeya? Šifni duert' e mia, eðe
kambęt' e mia, se unę yam ai vetę: mę prekni eðe šifni, se
40 frũma s' kã miš e ĕštęna, sikurse šifni mue ḱi kam. Eðe si
41 θa kętĕ, u diftōi duert' eðe kămbętę. Por ată kur s' po
besŏyšinę prei gęzimit, eðe męrekulŏhešinę, u θa atụne, Kẽni
42 ndońi ǵã̃ send pęr me ngrãnę kętŭ? Eðe ată i ðãnę ńī tsopę
43 pešku tę piĕkunę, eðe peta dũli me miaḷtę. Eðe *ai* muer,
e hangęr pęrpara atũneve.
44 Mbasandai u θa atụne, Kętŏ *yãw' atŏ* fyăḷętę ḱi u foḷa
yuve, kur ĭšiem baškę me yu, se dŭhetę me umbŭšunę ǵiθ'
atõ ḱi yãnę škruem ndę ḷiǵęt tę Moiseut, eðe ndę profĕtęnit,
45 eðe ndę psalmat pęr mue. Atęherę u hapi mĕndien' atụne
46 pęr me matę vešt škrŏńatę. Eðe u θa atụne, Se kęštũ ãštę
škruem, eðe kęštũ dŭhei me pęsuem Krišti, eðe me ungălunę
47 prei sę vdĕkuniš tę trĕtęnę ditę: eðe me upredikuem
mb' ĕmęnę t' atī pendesę eðe ndęyesę fayeš mbę ǵiθę kombet,

Digitized by Google

48 zãnę filę tšę prei Ierusalemit. Eðe yu yẽni dešmitarę pęr
49 kętŏ. Eðe ḱe unę te dęrgoy tę zotŭemen' e t'im-ĕt mbi yu:
eðe yu ṙini ndę ḱuṭĕt tę Ierusalemit, nǵụš sã tę vĭšeni me
fuḱī prei sę naḷti.
50 Mbasandai i ndsuer yaštę nǵụš ndę Beθanī, eðe ngriti
51 duert' e veta, e i bekōi. Eðe ai tue bekuem ată, udã prei
52 atụ̃neve, eðe bĭhei naḷt ndę ḱiel. Eðe ată si e aðurŭenę,
53 ukęθụ̃enę ndę Ierusalemę me gęzĭm tę maθ. Eðe ĭšinę ǵiθęńĭ
ndę tempul, tue ḷavduem e tue bekuem Perendinę. Amen.

ŠEŃTI UNǴĪL MBAS ĠIONNIT.

KAPTINA I.

1 Tšę pęrpara herę̨s' ište Fyaḷa, eðe Fyaḷa ište me Perendinę,
2 eðe Fyaḷa ište Perendī. Kęyŏ ište tšę pęrpara hĕręsę me
3 Perendinę. Tę ǵiθa ubãnę prei asãi; eðe pa atĕ nuk' ubã
4 as ndońī ǵã prei asŏš ḱi ubãnę. Nd' atĕ ište yetę; eðe yeta
5 ište drita e niĕręzęvet. Eðe drita ndrit nd' etę̨sinęt; eðe
etę̨sina nuk' e muer vešt.
6 Ḱĕ *ńi* nieri dęrguem prei Perendiet, i tsili *e kiĕte* ĕmnìnę
7 Ġionn. Kụ̃i erði pęr dešmī, ḱi tę dešmoyę pęr Drĭtęnę,
8 ḱi tę besŏynę tę ǵiθę prei anę̨s' atī. Ai nuk' ište Drita, por
ḱi tę dešmoyę pęr Drĭtęnę.
9 Ište Drita e vęrtetę, ḱi ndrit tš' do nieri ḱi viĕn ndę botęt.
10 Ište ndę botęt, eðe bota ubã prei anę̨s' asãi; por bota nuk'
11 e nǵofti. Erði mbę tę vetat, eðe tę vĕtętę nuk' e pritnę.
12 Eðe sã e pritnę, u ða puštĕt me ubãmę biy Perendie, atụ̃neve
13 ḱi besŏynę mb' ĕmęnit t' atī: ată nukę ḷēnę prei ǵaḱeš, as
prei dašunĭm būṙi, por prei Perendiet.

Digitized by Google

14 Eðe Fyaľa ubã̆ miš, eðe ndĕyti ndęr nē, (eðe pām ľaftin' e atī, porsi ľaft vetęm-ľēmi prei Ātit,) pľot me hīr e me vęrtetęnī.
15 Ġionni dešmōi pęr atĕ, eðe bęrtiti, tue θãnę, Kŭi ište ai ki θašę, Ai ki viën mbas meyet, ãštę mã̄ i maθ se unę, sepsĕ ište pęrpara meyet.
16 Eðe prei tę mbŭšunit atī na tę ġiθę mŭeręm hīr ndę vend
17 hīri. Sepsĕ ľiġa uðă prei ănęsę Moiseut, *por* hīri eðe
18 vęrtetęnia ubã̆ prei ănęsę Iesu-Krištit. Askuši s' e kã pamę kuřę Perendinę; *vetĕ* Vetęm-ľēmi Bīr, ki ãštę ndę ġī tę Ātit, ai e diftōi.
19 Eðe kęyŏ ãštę dešmia e Ġionnit, kur dęrgŭenę Iudĕitę prei Ierusalemi přiftęna eðe Levita, pęr me e pŭĕtunę,
20 Tsili yē ti? Eðe tęfeu, eðe nukę mohōi; por tęfeu, Se unę
21 nukę yam Krišti. Eðe e pŭetnę, Kiš prā? Elia yē ti? Eðe
22 θa, Nukę yam. Profeti yē ti? Eðe upęrġĕk, Yo. I θãnę prā, Tsili yē? ki t' u pęrġĕġemi atŭneve ki na kãnę dęrguem.
23 Kiš θue pęr vĕtęhenę tande? θa, Unę *yam* "Zãni atī ki bęrtĕt ndę škretinęt, Dreitoni uðęn' e Zotit", sikurse θa profeti Isaia.
24, 25 Eðe atã ki kẽnę dęrguem ĭšinę prei Fariseiš. Eðe e pŭetnę, e i θãnę, Pęrsĕ pagęzŏn prā, kur nukę yē ti Krišti,
26 as Elia, as profeti? Ġionni upęrġĕk atŭne, tue θãnę, Unę pagęzoy me uyę: por ndęrmiĕt yuš tī ai, ki yu nuk' e dini:
27 Kŭi ãšt' ai ki viën mbas meyet, i tsili ãštę mã̄ i maθ se unę: atī unę s' yam i zoti me i sgĭðunę tŭpin' e šŏlęsę.
28 Kętŏ ubãnę ndę Beθabara, pęrtey Iordanit, atiĕ ku ište Ġionni tue pagęzuem.
29 Ndę nĕsęret Ġionni šef Iesunę tue ărðunę tek ai, eðe
30 θotę, Ke Kenġi i Perendisę, ki ngrē fayin' e bŏtęsę. Kŭi ãšt' ai ki unę θašę pęr atĕ, se Mbas meyet viën *ni* nieri, i
31 tsili ãštę mã̄ i maθ se unę: sepsĕ ište pęrpara meyet. Eðe unę nuk' e ngofta: por ki tę diftŏhetę ndę Israel, pęrandai erða unę me pagęzuem me uyę.

Digitized by Google

32 Eðe Ġionni dešmōi, tue θãnę, Se pašę Špĭrtinę *Šeńt* tue
33 sdrŭpunę prei ḱieli porsi pulŭmp, eðe ndĕyti mbi atĕ. Eðe
unę nuk' e ńgofta: por ai ḱi mę dęrgōi me pagęzuem me uyę,
ai mę θa, Pęrmbĭ tsĭlinę tę sofiš Špĭrtinę *Šeńt* tue sdrụpun' e
tue ndĕńunę mbi atĕ, Kŭi ăšt' ai ḱi pagęzŏn me Špĭrtinę Šeńt.
34 Eðe un' e pašę, eðe dešmova, se kŭi ăšt' i Bīr' i Pęrendisę.
35 Ndę nĕsęret prap Ġionni ište tue ndĕńunę, eðe dụ
36 prei dišĕpuyš atī. Eðe kur štīu sŭt' e pā Iesunę tue ĕtsunę,
37 θotę, Ḱe Ḱengi i Pęrendisę! Eðe *atŭ* dụ dišĕpuytę ndęġuen'
38 atĕ tue fōĺunę, eðe votnę mbrapa Iesuit. Eðe Iesui kur
ukęθụe, eðe pā ată tue vŏtunę mbrapa atī, u θa atụne, Ḱiš
39 kęrkoni? Eðe ată i θãnę, Rabbi, (ḱi ayŏ, kęθụem, do me
40 θãnę Mieštęr), ku e kē tę ndĕńunitę? U θōt' atụne, Ĕyani
eðe šifni. Erθnę eðe panę ku e kište tę ndĕńunitę, eðe
mbetnę pęr-ãn' atī atĕ ditę: sepsĕ ora ište afęr ðētę.
41 Ište Andreu i vęlāi Simon Pietrit, ńi prei asĭ tę dụš ḱi
42 ndęġŭenę prei Ġionnit *pęr atĕ*, eðe votrę mbrapa atī. Kŭi
mã pęrpara ġẽn tę vęlān' e vet Simonin', eðe i θotę, Ġetęm
Messinę, ḱi ayŏ kęθụem, do me θãnę Krišti. Eðe e prũ te
43 Iesui. Eðe Iesui štīu sũtę mb' atĕ, eðe θa, Ti yē Simoni i
bīr' i Ionait: ti dotę ḱuheš Kefa, ḱi ayŏ kęθụem *do me θãnę*,
Pietęr [gūr].
44 Ndę nĕsęret Iesui deši me dăĺunę ndę Galilē, eðe ġẽn
45 Filippin', e i θotę, Meł-mę mbrapa. Eðe Filippi ište kah
Beθsaida, prei ḱụtetit Andreut eðe Pietrit.
46 Filippi ġẽn Naθanaelin', eðe i θotę, Kemi ġetun' atĕ ḱi
škrōi Moiseu ndę ḟiġęt, eðe profĕtęnitę, Iesunę tę bīrin' e
Iosefit, *ki ăštę* prei Nazaretit.
47 Eðe Naθanaeli i θa, A mŭndetę me dăĺunę ndońī ġã e mirę
48 prei Nazaretit? Filippi i θotę, Eya eðe šif. Iesui pã
Naθanaĕlinę tue ărðunę tek ai, eðe θotę pęr atĕ, Šif Israelĭt
49 me tę vęrtĕt, ḱi s' ăštę gęńeštrę nd' atĕ! Naθanaeli i θotę,
Ku mę ńgef? Iesui upęrġĕḱ e i θa, Para se tę θętesi Filippi,
50 kur ĭšie ndęnę drūt tę fikụt, tę pašę. Naθanaeli upęrġĕḱ e

Digitized by Google

i θa, Rabbi, Ti yē i bīr' i Perəndisę; ti yē mbəreti Israelit.
51 Iesui upərġëk e i θa, Sepsë tę θašę, Tę pašę ndęnę drūt tę
52 fikut, besŏn? kē me pamę mā tę mędā se kętŏ. Mbasandai
i θotę, Pər tę vərtět, pər tę vərtět po u θom yuve, Tšę
taštĭ e mbaskəndai kẽni me pamę ḱiëlinę hapęt, eδe ĕnġuyt'
e Perəndisę tue hupun' e tue sdrŭpunę mbi tę bīrin'
e nieriut.

KAPTINA II.

1 Eδe tę trĕtęnę ditę ubā darsmę ndę Kanā tę Galilesę;
2 eδe e ama e Iesuit ište atiĕ: Eδe uθęrĭt ndę darsmę eδe
3 Iesui eδe dišĕpuyt' e atī. Eδe si mengōi vẽna, e ama e
4 Iesuit i θotę, Nukę kānę vẽnę. Iesui i θōt' asāi, Ḱiš kē ti
5 me mue, o grue? eδe s' kā arδun' ora eme. E ama e atī u
6 θotę šərbętŏrəvet, Bāni ḱiš t' u θotę yuve. Eδe atiĕ išinę
ġaštę štamba tę gūrta vūmę pər pastrĭm mbas męndŭrę sę
7 Iudevet, ḱi ndsĭyšinę ka dū, a trī mătie. Iesui u θōt' atune,
Mbušni štămbatę me uyę. Eδe *ată* i mbušnę pərbuzę.
8 Mbasandai u θōt' atune, Ndsirni taštĭ, eδe bini tę parit
9 męsălęsę. Eδe *ată* i prūnę. Eδe i pari męsălęsę kur e kərkōi
ŭyętę ḱi ište kęθuem vẽnę, eδe nukę dinte kah ăštę: (por
šərbętŏrętę ḱi kĭšinę ndsietę *uyęt'* e dĭyšinę,) i pari męsălęsę
10 θęrĕt δăndrinę, eδe i θotę, Tš' do nieri mā pərpara ndsier
vẽnęn' e mirę; eδe si tę dĕhenę, atęherę *ndsier* tę kĕḱenę:
por ti kē rŭeitunę vẽnęn' e mirę ḱuš taštĭ.
11 Kętĕ tę filŭemit' e mərekulĭavet Iesui e bāni ndę Kanā
tę Galilesę, eδe diftōi ḱaftin' e vet; eδe dišĕpuyt' e atī i
besŭenę.
12 Mbasandai sdrupi ndę Kapernaŭm, ai eδe e ama e atī,
eδe tę vęlăzęnit' e atī, eδe dišĕpuyt' e atī: eδe mbetnę atiĕ
13 pak ditt. Eδe paška e Iudevet ište ngat: eδe Iesui hupi
ndę Ierusalem.
14 Eδe ġeti ndę tempul ată ḱi šĭtšinę ḱē e δen e pulumba,
15 eδe truvezărętę tue ndĕńunę. Eδe *ai* bāni ńi frŭškulę prei

Digitized by Google

ľitareš, eðe i ndsuer tę ġiθę prei tëmpulit, eðe ðent' eðe
ḱëtę; eðe derði astrat' e truvezăręvet, eðe pęrmbụsi truvëzatę.
16 Eðe u θa atụneve ḱi šitšinę pulŭmbatę, Ngreni kętŏ kęndụy;
17 mos bănì štępīn' e t'im-ët štępī treġetie. Atęherę u rā ndęr
mend dišëpuyvet atī se ăštę škruem, "Zeli pęr štępinę tande
mę hangęr".
18 Iudëitę prā upęrġeḱnę e i θānę, Tš' šeńę na diftŏn, ḱi
19 băn kętŏ? Iesui upęrġëḱ e u θa atụne, Prišni kętë tempul,
20 eðe pęr trī ditt dota ngrē. Eðe Iudëitę θānę, Kụi tempul
ăštę ndęrtuem pęr katęr-ðët' e ġaštę viët, e ti dota ngrëš
21, 22 pęr trī ditt? Por ai θošte pęr tëmpulin' e trupit vet. Kur
unġāl prā prei sę vdëkuniš, u rā ndęr mend dišëpuyvet atī,
se pęr kętë u θošte atụne; eðe i besŭenę škrońęs', eðe *asāi*
fyăľęsę ḱi θa Iesui.
23 Eðe kur ḱë ndę Ierusalem pęr festęn' e păškęsę, šumę
vetę besŭenę mb' ëmęnę t' atī, tue vūm' orē męrekuliat' e atī
24 ḱi bānte. Por ai Iesui nuk' u zīnte besę atụne, sepsë i
25 ngifte tę ġiθę: eðe sepsë s' kište nevoyę pęr me dešmuem
kuši pęr nierinę, sepsë ai e meŕte vešt ḱiš ište pęrmbrenda
nieriut.

KAPTINA III.

1 Eðe ište *ńi* nieri prei Fariseiš, ḱi e kište ëmninę Nikoděm,
2 i pari Iudevet: kụi erði nătęnę te Iesui, eðe i θa, Rabbi, e
dimę se kē ărðunę prei Perendiet Mieštęr: sepsë askuši
s' mŭndetę me bāmę kętŏ šeńe ḱi bān ti, ndę mos ḱoftę
Perendia baškę me atë.
3 Iesui upęrġëḱ e i θa, Me tę vęrtët, me tę vęrtët po tę
θom, Ndę mos ľeftę kuši prei sę naľtit, s' mŭndetę me pamę
mbęretęnīn' e Perendisę.
4 Nikodemi i θotę, Si mŭndetę nieriu me ľemę, tue ḱënunę
pľak? mos mŭndetę me hūmę pęr sę dụti ndę barkut s' ămęsę
vet, e me ľemę?
5 Iesui upęrġëḱ, Me tę vęrtët, me tę vęrtët po tę θom, Ndę

Digitized by Google

mos ľeftę kuši prei uyit e *prei* Špirtit *Šeńt*, s' mŭndetę me
6 hŭ̃mę ndę mbęretęnīt tę Perędisę. Ḱiš kā ľemę prei mišit,
7 ăštę miš; ḱiš *kā* ľemę prei Špirtit, ăštę špīrt. Mos umęrekulŏ
8 sepsĕ tę *θ*ašę, *se* Dŭhetę tę ľeni prei sę naľtit. Era frŭ̃n
ku do, e*ð*e i ndęǵŏn zăninę, por s' di prei kah viĕn, e ku
vete: kęštŭ̃ ăšt' e*ð*e ǵi*θ*ę-kuš kā ľemę prei Špirtit.
9 Nikodemi upęrǵĕḱ e i *θ*a, Si mŭndenę me ubăm̃ę kętŏ?
10 Iesui upęrǵĕḱ e i *θ*a, Ti yē mieštri Israelit, e*ð*e nukę di
11 kętŏ? — Me tę vęrtĕt, me tę vęrtĕt po tę *θ*om, se atĕ ḱi
dimę fľăsimę, e*ð*e *pęr* atĕ ḱi pām dešmŏimę; por nukę
12 pritni dešminę t'onę, Ndę u *θ*ašę yuve punęt' e *ð*ēut, e*ð*e
nukę besoni, si kẽni me besuem, ndę u *θ*anša yuve punęt' e
13 ḱielit? E*ð*e askuši s' kā hŭpunę ndę ḱielt, vetš ai ḱi kā
14 sdrŭpunę prei ḱielit, i bīr i nieriut ḱi ăštę ndę ḱielt. E*ð*e
sikurse Moiseu ngriti naľt ǵărpęninę ndę škretinęt, kęštŭ
15 dŭhetę me ungrĭtunę naľt e*ð*e i bīr' i nieriut: pęr mos me
uvdieťę ǵi*θ*ę-kuš t' i besoyę, por tę ketę yetę tę pa-sŏsęme.
16 Sepsĕ Perędia kaḱi e deši bŏtęnę, sā *ð*a Bīrin' e vet,
vetęm-ľĕminę, pęr mos me uvdieťę ǵi*θ*ę-kuš t' i besoyę, por
17 tę ketę yetę tę pa-sŏsęme. Sepsĕ Perędia nukę dęrgōi
Bīrin' e vet te bota me ǵukuem bŏtęnę, por me ušpętuem
18 bota prei anęs' atī. Ai ḱi i besŏn nukę ǵukŏhetę: por ai
ḱi nukę besŏn, taštĭ ăštę ǵukuem, sepsĕ nukę besōi mb' ĕmęnę
19 tę vetęm-ľēmit Bīrit Perędisę. E*ð*e kŭi ăštę ǵŭḱi, se drita
er*ð*i ndę botęt, e*ð*e niĕręzitę dešnę mã tepęr' eťęsĭnęnę, se
20 drĭtęnę; sepsĕ vĕpęrat' e atŭneve ĭšinę tę kęḱia. Sepsĕ
ǵi*θ*ę-kuš ḱi punŏn *vĕpęra* tę kęḱia, kā męnī drĭtęnę, e*ð*e
21 nukę viĕn te drita, ḱi tę mos sbuľŏhenę vĕpęrat' e atī. Por
ai ḱi băn tę vęrtĕtęnę viĕn te drita, ḱi tę diftŏhenę vĕpęrat'
e atī, se yãnę punuem mbas Perędisę.
22 Mbasandai er*ð*i Iesui e*ð*e dišĕpuyt' e atī ndę *ð*ē tę Iudesę;
23 e*ð*e škonte kohęn' atiĕ baškę me ată, e*ð*e pagęzonte. Ište
e*ð*e Ǵionni tue pagęzuem ndę Ainōn, ngat Salimit, sepsĕ
24 atiĕ ĭšinę šumę ŭyęna: e*ð*e vĭyšin' e pagęzŏhešinę. Sepsĕ

Digitized by Google

25 Ġionni eđe s' ište zãnę ndę burk. Ulã prā kęrkĭm pęr
26 pastrĭm prei dišĕpuyvet Ġionnit me *disa* Iudē. Eđe erθnę
te Ġionni e i θãnę, Rabbi, ai ki ište baškę me tụi pęrtey
Iordanit, pęr tę tsĭlinę ti dešmove, šif kụi te po pagęzŏn,
eđe tę ġiθę vĭnę tek ai.
27 Ġionni upęrġĕk e θa, Nieriu nukę mŭndetę me mafę as
28 ġã, ndę mos i upastę đãnę prei kielit. Yu vetę dešmoni
pęr mue, se θašę, Unę nukę yam Krišti, por se yam
29 dęrguem pęrpara atī, Ai ki kā nusen' ăštę đandęt: eđe miku
i đandřit ki řī eđe ndęgŏn atĕ, gęzŏhetę me gęzĭm pęr
30 zãnin' e đandřit: kụi gęzimi em prā umbŭš. Ai dŭhetę me
31 ufitun', e unę me uvogęlĭuem. Ai ki viĕn prei sę nalĭtit,
ăštę sipęr tę ġĭθęve: ai ki ăštę prei đēut, ăštę prei đēut,
eđe flet prei đēut: ai ki viĕn prei kielit, ăštę sipęr tę
32 ġĭθęve. Eđe atĕ ki pā eđe ndęgōi, dešmŏn pęr kętĕ; por
33 askuši nukę pret dešmīn' e atī. Ai ki pret dešmīn' e atī,
34 kā vũmę bulę se Perendia ăšt' i vęrtetę. Sepsĕ ai ki ăštę
dęrguem prei Perendisę flet fyalęt e Perendisę: sepsĕ
35 Perendia nuk' i ep Špĭrtinę *Šent* me mãtęs. Āti do Bīrin',
36 eđe ia kā đãnę n'dorę tę ġiθa. Ai ki i besŏn tę Bīrit, kā
yetę tę pa-sŏsęme: por ai ki nuk' i ul krụętę tę Bīrit, s' kā
me pamę yetę, por zemęrimi i Perendisę mbet mbi atĕ.

KAPTINA IV.

1 Zoti prā si e muer vešt se Farisĕitę ndęġŭenę, se Iesui
2 băn eđe pagęzŏn mã tĕpęrę dišĕpuy se Ġionni, (ndonęse
3 Iesui vetę nukę pagęzonte, por dišĕpuyt' e atī,) la Iudenę,
4 eđe vote prap ndę Galilē. Eđe dŭhei me škuem ndępęr
Samarinę.
5 Viĕn prā ndę *ni* kụtĕt tę Samarisę ki θŏhetę Sihăr, afęr'
6 asāi ăręsę ki ia đa Iakobi Iosefit tę bīrit vet. Eđe atiĕ ište
pusi i Iakobit. Iesui prā mbassi ište lŏđunę prei ŭđęsę,
7 kęštŭ ndĕyti mbi pust: *eđe* ora ište afęr ġaštę. Viĕn *ni* grue
kah Samaria me ndsiefę uyę: Iesui i θōt' asāi, Mę nep me

Digitized by Google

8 me pimę. (Sepsĕ dišĕpuyt' e atī kišinę vŏtunę ndę ḱuṭĕt,
9 pęr me bĺemę uškime,) Grŭeya Samaritănеya i θotę prā̃,
Ḱuš ti, tue ḱĕnunę Iudē, ĺupęn me pimę prei meyet ḱi
yam *ńī* grue Samaritane. — Sepsĕ Iudĕitę s' apin' e s' măṙinę
me Samaritanęt.
10 Iesui upęrǵĕḱ e i θa asāi, Ndę ḱoftę se diye ðunętīn' e
Perędisę, eðe tsili ăšt' ai ḱi tę θotę, Mę nep me pimę, ti
kišie me Iŭpunę prei atī, eðe kište me tę ðā̃n' uyę tę ǵalę.
11 Grŭeya i θotę, Zot, as kovę s' kē, eðe pusi ăšt' i θelę: prei
12 kah e kē *ti* prā uyęt e ǵalę? Mos yē ti mā̃ i maθ se āti
ūnę Iakobi, i tsili na kā ðā̃nę kętĕ pus, eðe ai vetę pinte
13 prei kętī, eðe tę biyt' e atī, eðe bagętīt' e atī? Iesui upęrǵĕḱ
e i θa asāi, Ǵiθę-kuš pī prei kętī uyit, kā me i arðun'
14 et prap: por ai ḱi pī prei uyit ḱi kam me i ðā̃n' unę,
s' kā me i arðun' et pęr ǵiθę yĕtęnę: por ai uyę ḱi kam
me i ðā̃n' unę, kā me i ubā̃mę krue ḱi ṙiĕθ ndę yetę tę
15 pa-sŏsęme. Grŭeya i θotę, Zot, mę nep kętĕ uyę, ḱi tę mos
mę vĩyę et, as tę mos vĩy kętŭ me ndsieṙę uyę.
16 Iesui i θōt' asāi, Ško, *e* θīṙ bŭṙinę tand, eðe eya kętŭ.
17 Grŭeya upęrǵĕḱ e θa, Nukę kam būṙ. Iesui i θōt asāi,
18 Mirę θē, se nukę kam būṙ: sepsĕ pate pẽsę būṙa; eðe atĕ̃
ḱi kē taštĭ, nuk' ăšt' būṙi ṵt: kętĕ̃ e foĺe me tę vęrtĕt.
19, 20 Grŭeya i θotę, Zot, po šof se ti yē profĕt. Ătęnitę
t'anę aðurŭenę mbę kętĕ̃ maĺ; e yu θõni se vendi, ḱi dŭhetę
21 me aðuruem, ăštę ndę Ierusalem. Iesui i θōt' asāi, Grue,
beso-mę, se viĕn ora ḱi s' kẽni me aðuruem Ātin' as mbę
22 kętĕ̃ maĺ, as ndę Ierusalem. Yu aðuroni atĕ̃ ḱi nukę dini:
23 na aðuroym' atĕ̃ ḱi dimę: se špętimi ăštę prei Iudevet. Por
viĕn ora, eðe taštĭ ăštę, kur aðurętoręt' e vęrtetę kā̃nę me
aðuruem Ătinę me frū̃mę e me vęrtetęnī: sepsĕ eðe Āti kęsiš
24 kęrkŏn me e aðuruem. Perędia *ăštę* frū̃mę, eðe ată ḱi e
aðurŏynę, dŭhetę me e aðuruem me frū̃mę e me vęrtetęnī.
25 Grŭeya i θotę, E diy se viĕn Messia, ḱi θŏhetę Krišt:
26 ai kur tę vĩyę, kā me na ðā̃nę zā̃ pęr tę ǵiθa. Iesui i θōt'

Digitized by Google

asāi, Unę yam ai ḱi tę fĺas,
27 Eðe mbi kętŏ *fyaĺę* erθnę dišĕpuyt' e atī, eðe umęrekulŭenę
se po fĺiste me grue: por askuši s' θa, Ḱiš kęrkŏn? a ḱiš
fĺet me atĕ?
28 Grŭeya prā ĺa štambęn' e vet, eðe vote ndę ḱuṭĕt, eðe
29 u θotę niĕręzęvet, Ĕyani, *e* šifni *ńi* nieri, ḱi mę θa ǵiθę sā
30 kam bā̃mę: mos ā̃štę kŭi Krišti? Dŭeĺnę prā prei ḱuṭetit,
eðe erθnę tek ai.
31 Eðe ndęrmiĕt *kętune fyāĺęre* dišĕpuyt' i ĺŭtešinę, tue θā̃nę
32 Rabbi, ha. Por ai u θa atune, Unę kam tę hā *ńi* tę ngrā̃nę,
33 ḱi yu nuk' e dini, Dišĕpuytę prā i θŏšinę ńiani tietrit, Mos
i prūni kuši me ngrā̃nę?
34 Iesui u θōt' atune, Tę ngrā̃nętę t'em ā̃štę me bā̃mę
dašunimin' e atī ḱi mę kā dęrguem, eðe me mbaruem punęt'
35 e atī. Nukę θõni yu, Se yā̃n' eðe katęr mŭey, eðe viĕn tę
kŏtętę? Ḱe te po u θom yuve, Ngreni pęrpietę sū̃tę tŭei,
36 eðe šifni ăratę, se yā̃nę tę barða pęr me ukotę taštĭ. Eðe
ai ḱi kot met pagę, eðe mbęĺĕθ pemę pęr yetęn' e pa-
37 sŏsęme: ḱi tę gęzŏhetę baškę eðe ai ḱi mbiel, eðe ai ḱi
kot. Sepsĕ pęr kętĕ fyaĺę deĺ e vęrtetę, Se tietęr ā̃št' ai ḱi
38 mbiel, eðe tietęr *ā̃ŝt'* ai ḱi kot. Un' u dęrgova yuvę me
kotę atĕ ḱi s' yẽni munduem: tę tierę umundŭenę, eðe yu
hū̃tę ndę mŭndiet t' atŭneve.
39 Eðe prei atī ḱuteti šumę vetę kah Samaritanęt' i besŭenę
pęr fyaĺęn' e grŭesę ḱi dešmōi, Se mę θa ǵiθę sā kam
40 bā̃mę. Samaritănętę prā si erθnę tek ai, i ĺŭtešinę me mbĕtunę
41 pęr-ā̃n' atŭneve: eðe mbeti atiĕ dū ditt. Eðe šumę mā̃
42 tĕpęrę besŭenę pęr fyaĺęn' e atī: eðe i θŏšinę grŭesę, Se
nukę besŏymę mā̃ pęr fyāĺęnę tande, sepsĕ na e ndęǵuem,
eðe e ńgoftęm se kŭi ā̃štę pęr tę vęrtĕt Krišti, Šęĺbŭesi
i bŏtęsę.
43 Eðe mbas dū ditš dueĺ prei andey, eðe vote ndę Galilē.
44 Sepsĕ ai Iesui dešmōi, se *as ndońi* profĕt s' kā ndēr
45 ndę ðē tę vet. Kur erði prā ndę Galilē, Galileanęt' e pritnę,

Digitized by Google

mbas si kĭšinę pamę ǵiθę sā bā̃ni ndę Ierusalem pęr *ditę*
46 feste: sepsĕ eδe ată kišin' ărδunę pęr *ditę* feste. Iesui prā
erδi prap ndę Kanā tę Galilesę, atiĕ ku bā̃ni ŭyętę vē̃nę.
Eδe ište ńi nieri mbęretęnia ḱi kište sęmunę tę bĭrinę ndę
47 Kapernaŭm. Kŭi kur ndęgōi se Iesui erδi prei Iudesę ndę
Galilē, vote tek ai, eδe i ḱŭtei me sdrŭpun' e me šęndŏšunę
48 tę bīrin' e atī: sepsĕ kište pęr me vdĕkunę. Iesui prā i θa,
49 Ndę mos paſši šeńe e męrekulia, s' kē̃ni me besuem. Nieriu
i mbęretęnisę i θotę, Zot, sdrŭp para se tę vdesi tšuni em.
50 Iesui i θotę, Ško, *se* ŭt-bīr ſon. Eδe nieriu i besōi fyăḱęsę
51 ḱi i θa Iesui, eδe iku. Eδe ai kur po sdrŭpte taštĭ, šęrbętorętʼ
e atī hasnę me atĕ, eδe i δā̃nę zā̃, tue θā̃nę, Se diāḱi ŭt ſon.
52 I pŭeti prā me maſę vešt mbę tš' orę ubā̃ mā̃ mirę. Eδe i
53 i θā̃nę, Se diĕ mbę štatę orę e ḱā̃n' ĕθetę. I āti prā e muer
vešt, se mb' atĕ orę ḱi i θa Iesui, Se ŭt-bīr ſon: eδe besōi
ai, eδe ǵiθę štępia e atī.
54 Kętĕ męrekulī tę dŭtę bā̃ni pęr-sę-rī Iesui, si erδi prei
Iudesę ndę Galilē.

KAPTINA V.

1 Mbas kętŭneve ište festa e Iudevet; eδe Iesui hŭpi ndę
2 Ierusalem. Eδe ndę Ierusalem, ngat *dĕręsę* δenvet, ăštę *ńi*
bańę ḱi ḱŭhete Hebraišt Beθesdă, e tsila kā pē̃sę kamare.
3 Ndęr kętŏ dĭrǵei šumę šumitsę tę sęmunęš, tę vĕrbętiš,
4 tšaḱaš, tę θatęš, ḱi pritšinę me ḱŭeittun' ŭyętę. Sepsĕ kohę
mbę kohę sdrŭpte ĕnǵuli ndę bańęt, eδe pęrzinte ŭyętę:
tsili tę hŭ̃nte prā mā̃ pęrpara, mbas tę pęrzĭemit uyit, bā̃hei
i šęndošę prei tš' do ſarę sęmŭnde ḱi hikte.
5 Eδe atiĕ ište ńi nieri, ḱi ište i sęmunę tri-δēt' e tetę viĕt.
6 Iesui kur pā kętĕ se po dĭrǵei, eδe muer vešt se kište šumę
7 mot taštĭ, i θotę, Do me ubā̃m' i šęndošę? I sęmuni i
upęrǵĕḱ, Zot, s' kam nieri ḱi tę mę vē̃yę ndę bańęt, kur tę
pęrzihet' ŭyętę: sepsĕ kur vĭy unę, sdrŭp pęrparę meyet.
8, 9 tietęr. Iesui i θotę, Tšohu, ngre štrătinę tand, eδe ets. Eδe

Digitized by Google

pęrńiherę nieriu ubā̃ i šęndošę, eðe ngriti štratin' e vet, eðe ětsęte. Eðe atĕ̃ ditę ište e šętunę.
10 Iudĕitę prā i θošin' atī ki ište šęndŏšunę, Ăšt' e šętunę:
11 nuk' ăšt' e ŭðęsę tę ngrēš štrătinę. *Ai* upęrǵĕk atu̧ne, Ai
12 ki mę šęndoši mę θa, Ngre štrătinę tand, eðe ets. E pu̧etnę prā, Tsili ăšt' ai nieri ki tę θa, Ngre štrătinę tand, eðe ets?
13 Por ai ki ušęndŏš nukę dinte tsili ăštę: sepsĕ Iesui uštęmăng, prei ǵindęyesę ki ište nd' atĕ̃ vend.
14 Mbasandai Iesui ǵē̃n atĕ̃ ndę tempul, eðe i θa, Ke tek ubā̃ne i šęndošę: mos bẵn fā̃y mā̃, ki tę mos tę bẵhetę ndońī
15 ǵā̃ mā̃ e kekę. Nieriu prā vote, eðe u ða zā̃ Iudevet, se ai ki e bā̃ni tę šęndošę ăštę Iesui.
16 Eðe pęrandai Iudĕitę ndĭkšinę Iesunę, eðe kęrkŏyšinę me
17 e vramę, sepsĕ bā̃nte kętŏ pęr tę šętunę. Por Iesui upęrǵĕk
18 atu̧ne, Em-ātę punŏn ku̧š taštī, eðe unę punoy. Pęrandai Iudĕitę mā̃ tĕpęrę kęrkŏyšinę me e vramę, sepsĕ yo vetš tę šętŭnęnę prište, por eðe θošte se Perędnia ăšt' āt' i vet, bā̃nte vetęvĕtęhenę si-ńi-ńĭ me Perędinę.
19 Iesui prā ŭpęrǵĕk e u θa atu̧ne, Me tę vęrtĕt, me tę vęrtĕt po u θom yuve, Bīri s' mŭndetę me bā̃mę asǵā̃ prei vetiut, ndę mos pāft' Ătinę tue bā̃mę ndońī ǵā̃: sepsĕ atŏ
20 ki bẵn ai, aðe Bīri bẵn kętŏ kęštŭ. Sepsĕ Āti do Bĭrinę, eðe i diftŏn ǵiθ' atŏ ki bẵn ai: eðe kā me i diftuem mā̃ tę
21 męðā punę se kętŏ, ki tę męrekulŏheni yu. Sepsĕ sikurse Āti ngāl tę vdĕkunitę, eðe ep yetę; kęštŭ eðe Bīri u ep yetę
22 atu̧neve ki do. Sepsĕ Āti nukę ǵukŏn askĕnd, por ǵiθę ǵu̧kin' ia ða Bīrit: ki tę ǵiθę tę nderŏynę Bĭrinę, sikurse
23 nderōyn' Ătinę. Ai ki nukę nderŏn Bĭrinę, nukę nderŏn Ătinę ki e kā dęrguem.
24 Me tę vęrtĕt, me tę vęrtĕt po u θom yuve, Se ai ki ndęǵŏn fyăĺęnę t'emę, eðe i besŏn atī ki mę kā dęrguem, kā yetę tę pa-sŏsęme, eðe nukę viĕn mbę ǵu̧k, por škon prei vdĕkęsę
25 ndę yetęt. Me tę vęrtĕt, me tę vęrtĕt po u θom yuve, Se viĕn ńī orę, eðe tašti ăštę, tę vdĕkunitę kur kā̃nę me ndęguem

Digitized by Google

zãnin' e tę Bīrit Perendisę: eðe ată ki ta ndęġŏynę kãnę
26 me ťuem. Sepsĕ sikurse Āti kā yetę ndę vetęvĕtęhet, kęštŭ
27 i ða eðe tę Bīrit me păsunę yetę ndę vetęvĕtęhet; eðe i ða
28 puštĕt me bãm' eðe ġūk, sepsĕ ăštę bīr nieriu. Mos
męrekulohi pęr kętĕ: se viën *ni* orę, nd' atĕ ġiθ' ată *ki*
yãnę ndępęr voťet, kãnę me ndęġuem zãnin' e atī, eðe kãnę
29 me dăľunę *yaětę*; ată ki kãnę bãmę tę mira, pęr tę ngălunę
yete; eðe ată ki kãnę punuem tę kękia, pęr tę ngălunę ġūki.
30 Unę s' mundem me bãm' asgã prei vetiut: sikurse ndęġoy,
kęštŭ ġukoy: eðe ġūki em ăšt' i drĕitę; sepsĕ s' kęrkoy
dašunĭminę t'em, por dašunimin' e Ātit ki mę kā dęrguem.
31 Unę ndę dešmofša pęr vĕtęhenę t'eme, dešmia eme nuk' ăšt'
32 e vęrtetę. Tietęr ăšt' ai ki dešmŏn pęr mue; eðe diy se
33 dĕšmia ki dešmŏn pęr mue ăšt' e vęrtetę. Yu dęrgŭetę
34 te Ġionni, eðe *ai* dešmōi tę vęrtĕtęnę, Eðe unę nuk' e
mať dešminę prei nieriut, por θom kętŏ, ki tę špętoni yu.
35 Ai ište kandiľi ki diġet' e bãn dritę: eðe yu dešęt me
ugęzuem pęr pak herę ndę dritęt t' atī.
36 Por un' e kam dešminę mã tę maðe se tę Ġionnit: sepsĕ
atŏ pŭnętę ki mę ða Āti me i mbaruem, atŏ pŭnętę ki bãy
37 unę dešmŏynę pęr mue, se Āti mę kā dęrguem. Eðe ai
Āti ki mę dęrgōi, ai bãni dešmī pęr mue. As zãnin' e atī
38 s' e kẽni ndęġuem kuťę, as faken' e atī s' e kẽni pamę: eðe
fyaľa e atī s' kā ndĕńunę ndęr yu, sepsĕ yu nuk' i besoni
39 atī ki dęrgōi ai. Yu vęštroni škrŏńatę, sepsĕ yu kuytoni
se gẽni yetę tę pa-sŏsęme ndęr atŏ: eðe atŏ yãnę ki
40 dešmŏynę pęr mue. Por s' doni me ărðunę tek unę, ki tę kẽni
41, 42 yetę. Nukę mať ľaft prei miĕręziš. Por u ngofta yuve
43 se s' kẽni dašunīn' e Perendisę ndę vĕtęhet tŭei. Unę kam
ărðunę mb' ĕmęnę tę t'im-ĕt, e nukę mę pritni: ndę arθtę
44 *ni* tietęr mb' ĕmęnę tę vet, kẽni me e prĭtunę. Si mŭndeni
me besuem yu ki meťni ľaft ńiani prei tietrit, eðe nukę
kęrkoni ľăftinę ki ăštę prei tę vĕtęmit Perendī?
45 Mos kuiytoni se unę kam me u pęrfŏľunę yuve tek Āti:

Digitized by Google

ăštę kuš u pęrfĺĕt yuve, Moiseu ḱi yu špęrŭetę mb' atĕ.
46 Sepsĕ ndę i besŏišitę Moiseut, kišitę me besuem eδe mue:
47 sepsĕ ai škrōi pęr mue. Por ndę mos u besofši škrŏńavet atī, si kẽni me u besuem fyăĺęvet mia?

KAPTINA VI.

1 Mbasandai Iesui škōi pęrtey dētit Galilesę, tę Tiberiădęsę.
2 Eδe šumę ǵindęye e mŭernę mbrapa, sepsĕ šifinę męrekuliat'
3 e atī ḱi bãnte mbi tę sęmunęt. Eδe Iesui hupi ndę maĺt, eδe tinte atiĕ baškę me dišĕpuyt' e vet.
4 Eδe ište nǵat paška, festa e Iudevet.
5 Iesui kur tšōi sũtę prā, eδe pā se po vĩnte šumę ǵindęye tek ai, i θotę Filippit, Prei kah dotę bĺĕymę bukę, ḱi tę
6 hãnę ketă? (Eδe θošte kętĕ pęr me e provuem: sepsĕ ai e
7 dinte se ḱiš dotę bãnte). Filippi i upęrǵĕḱ, Dụ ḱind dinarę bukę nuk' u daĺin' atụne, ḱi tę mari ka ńi grimę ǵiθę-se-tsili prei asĭš.
8 Andreu, i vęlāi Simon Pietrit, ńi prei dišĕpuyš atī, i θotę,
9 Kętŭ ăštę ńi tšun i vŏgęĺę, ḱi kā pẽsę bukę tę eĺpta, eδe dụ pešḱ: por ḱiš yãnę kętŏ pęr kaḱi *vetę*?
10 Eδe Iesui θa, Θŏni-u niĕręzęvet me ndĕńunę pęr δē. Eδe ište šumę bār nd' *atĕ* vend. Ndeńtnę prā pęr δē bŭŕatę,
11 afęr pẽsę miyę vetę me nŭmęrę. Eδe Iesui muer bŭkętę, eδe si ufãĺ ndersę, ua dāu dišĕpuyvet, eδe dišĕpuyt' *ua dān'* atŭneve ḱi kišinę ndĕńunę pęr δē; kęštŭ eδe prei pešḱiš sā
12 dešnę. Eδe si ungĩnę, u θotę dišĕpuyvet vet, Mbęĺiθni tsŏpatę
13 ḱi kãnę tepęruem, pęr mos me hŭpunę ǵã. I mbęĺoθnę prā, eδe mbušnę dụ-mbę-δētę koša me tsopa prei pẽsę bŭkęvet eĺpta ḱi tepęrŭenę prei atŭneve ḱi kišinę ngrãnę.
14 Niĕręzitę prā, kur pān' atĕ męrekulī ḱi bãni Iesui, θŏšinę, Se pęr tę vęrtĕt kŭi ăšt' ai profeti ḱi kā me ărδunę ndę
15 botęt. Iesui prā si e muer vešt se kišinę me arδun' e me e ręmbụem, ḱi ta bãynę mbęrĕt, iku prap ndę maĺt ai vĕtęmę.
16, 17 Eδe si ungrŭs, dišĕpuyt' e atī sdrụpnę ndę dēt, eδe

Digitized by Google

hũnę ndę ľundręt, eðe škŭenę pęrtey dētit ndę Kapernaŭm.
Eðe tašti ište bãm' ĕrętę, eðe Iesui s'kište ărðunę tek ată.
18, 19 Eðe dēti po ngrĭhei, sepsĕ frũnte ēr' e maðe. Mbassi
vozitnę prā afęr ńizĕt e pẽsę a tri-ðēte stădie, šŏfinę Iesunę
tue ĕtsunę mbi dēt, eðe tue ărðunę ngat ľŭndręsę: eðe
20 ufrikŭenę. Por ai u θōt' atụne, Unę yam; mos ufrikoni.
21 Dešnę prā me e maťę ndę ľundręt: eðe pęrńiherę ľundra
ugĭnd mb' atĕ ðē ki kĭšinę pęr me vŏtunę.
22 Ndę nĕsęret ǵindęya ki kište ndĕńunę pęrtey dētit kur
panę se s' ište atiĕ tietęr ľŭndręzę, vetš ńī ki hụpnę dišĕpuyt'
e atī, eðe se nukę hũni Iesui ndę ľŭndręzęt baškę me
23 dišĕpuy' e vet, por vĕtęmę dišĕpuyt' e atī škŭenę: (eðe
erθnę prei dētit Tiberiădęsę tę tiera ľŭndręza ngat atī
24 vendit ku hangręn bukę, mbassi ufãľ ndersę Zoti:) ǵindęya
prā kur pā se Iesui nuk' ăšt' atiĕ, as dišĕpuyt' e atī,
hụpnę eðe ată ndępęr ľundrat, eðe erθnę ndę Kapernaŭm,
tue kęrkuem Iesunę.
25 Eðe si e ǵetnę pęrtey dētit, i θãnę, Rabbi, kurę erðe
26 kętŭ? Iesui upęrǵĕk atụne e θa, Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt
po u θom yuve, Mę kęrkoni, yo sepsĕ patę męrekulia, por
27 sepsĕ hangręt prei bŭkęvet, eðe ungĩtę. Mos punoni pęr
uškĭminę ki prĭšetę, por pęr uškĭminę ki mbet ndę yetę tę
pa-sŏsęme, tę tsĭlinę kā me u ðãnę yuve i bĭr' i nieriut:
sepsĕ kętĕ buľosi Āti Perendia.
28 I θãnę prā, Ḱiš tę băymę, ki tę punŏymę punęt' e Perendisę?
29 Iesui upęrǵĕk e u θa atụne, Kęyŏ ăštę puna e Perendisę, t' i
besoni atī ki kā dęrguem ai.
30 I θãnę prā, Tš' šeńę bãn prā ti, ki tę šŏfimę, e tę besŏymę?
31 ḱiš punŏn? Ātęnitę t'anę hangręn mănęnę ndę škretinęt,
sikurse ăštę škruem, "Bukę prei ḱielit u ða atụne me ngrãnę".
32 Iesui prā u θa atụne, Me tę vęrtĕt, me tę vęrtĕt po u θom
yuve, Moiseu nuk' u ða yuve bŭkęnę prei ḱielit; por em-
33 Ātę u nep yuve tę vęrtĕtęnę bukę prei ḱielit. Sepsĕ buka e
Perendisę ăšt' ai ki sdrụp prei ḱielit, eðe ki nep yetę ndę botęt.

Digitized by Google

34 I θãnę prā, Zot, ep-na pęrherę kętĕ bukę.
35 Eđe Iesui u θa atụne, Unę yam buka e yĕtęsę: ai ḱi
viĕn tek unę, s' kā me i arđun' ũ, eđe ai ḱi mę besŏn, s' kā
36 me i arđun' et kuŕę. Por u θašę yuve, Se mę patę, eđe
37 nukę besoni. Ġiθę ḱiš mę nep Āti, kā me ărđunę tek unę;
38 eđe atẽ ḱi tę vĩyę tek unę, s' kam me e ndsieŕę yaštę. Sepsĕ
kam sdrŭpunę prei ḱielit, yo pęr me bãmę dašunĭminę t'em,
39 por dašunimin' e atī ḱi mę kā dęrguem. Eđe kŭi ăštę
dašunimi Ātit ḱi mę kā dęrguem, ġiθę ḱiš mę kā đãnę, tę
40 mos hup *gã* prei atī, por ta ng̃āl ndę ditę tę mbrapme. Eđe
kŭi ăštę dašunimi atī ḱi mę kā dęrguem, ġiθę-kuš tę šofi
Bĭrinę, eđe t' i besoyę, tę ketę yetę tę pa-sŏsęme: eđe unę
kam me e ng̃ălunę ndę ditę tę mbrapme.
41 Iudĕitę prā murmurŏyšinę pęr atĕ, se θa, Unę yam buka
42 ḱi sdrụpa prei ḱielit. Eđe θŏšinę, Nuk' ăštę kŭi Iesui, i
bĭri Iosefit, tę tsilit na ng̃ŏfimę tę i ātin' eđe t' ămęnę? si
θotę prā kŭi, Se kam sdrŭpunę prei ḱielit?
43 Iesui upęrġĕḱ prā, e u θa atụne, Mos murmuroni ndęrmiĕt
44 yuš. Askuši s'mŭndetę me ărđunę tek unę, ndę mos e tęrhektę
Āti ḱi mę kā dęrguem: eđe unę kam me e ng̃ălunę ndę
45 ditę tę mbrapme. Ăštę škruem ndę profĕtęnat, "Eđe tę ġiθę
kãnę me ḱĕnunę tę męsuem te Perendia". Ġiθę-kuš prā
ḱi kā ndęġuem prei Ātit, eđe ăštę męsuem, viĕn tek' unę.
46 Yo se kā pamę kuši Ātinę, vetš ai ḱi ăštę prei Perendisę,
47 kŭi e kā pām' Ātinę. Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt po u θom
48 yuve, Ai ḱi mę besŏn kā yetę tę pa-sŏsęme. Unę yam buka
49 e yĕtęsę. Ātęnitę tŭei hangręn mănęnę ndę škretinęt, eđe
50 vdiḱnę. Kęyŏ ăštę buka ḱi sdrụp prei ḱielit, ḱi tę hayę
51 kuši prei asāi, e tę mos vdesi. Unę yam buka e ġalę ḱi
sdrụpa prei ḱielit: ndę hangręt kuši prei kęsāi buke, kā me
ruem pęr ġiθę yĕtęnę. Eđe ayŏ buka ḱi kam me đãn' unę,
ăštę miši em, tę tsĭlinę kam me e đãnę pęr yetęn' e bŏtęsę.
52 Iudĕitę prā hăhešinę ńiani me tiĕtrinę, tue θãnę, Si
mŭndetę kŭi me na đãnę tę hamę mišin' e vet.

Digitized by Google

53 Iesui u θa prā atụne, Pẹr tẹ vẹrtět, pẹr tẹ vẹrtět po u
θom yuve, Ndẹ mos hăngrẹši mišin' e tẹ bīrit nieriut, eðe
ndẹ mos pifši ǵakun' e atī, nukẹ kẽni yetẹ ndẹ větẹhet
54 tŭei. Ai ḱi hā mĭšinẹ t'em, eðe pī ǵăkunẹ t'em, kā yetẹ tẹ
pa-sŏsẹme, eðe unẹ kam me e ng̃ălunẹ ndẹ ditẹ tẹ mbrapme.
55 Sepsĕ miši em ăštẹ pẹr tẹ vẹrtět tẹ ngrãnẹ, eðe ǵaku em
56 ăštẹ pẹr tẹ vertět tẹ pimẹ. Ai ḱi hā mĭšinẹ t'em, eðe pī
57 ǵăkunẹ t'em, mbet tek unẹ, eðe unẹ tek ai. Sikurse mẹ
dẹrgōi ai Āti ḱi ṫon, eðe unẹ ṫoy pẹr Ātinẹ: *kẹštŭ* eðe ai
58 ḱi tẹ mẹ hayẹ, kā me ṫuem eðe ai pẹr mue. Kẹyŏ ăštẹ
buka ḱi sdrụpi prei ḱielit: yo sikurse Ātẹnitẹ tŭei hangrẹn
mănẹnẹ, eðe vdiknẹ: ai ḱi hā kẹtẽ bukẹ, kā me ṫuem pẹr
ǵiθẹ yĕtẹnẹ.
59 Kẹtŏ θa ndẹ synagogẹ tue mẹsuem ndẹ Kapernaŭm.
60 Šumẹ *vetẹ* prā prei disĕpuyš atī kur ndẹǵŭenẹ, θãnẹ,
61 Kẹyŏ fyaḷẹ ăšt' e ăšpẹrẹ: tsili mŭndetẹ me e ndẹǵuem. Eðe
Iesui si e muer vešt me vetẹvĕtẹhenẹ, se dišĕpuyt' e vet po
murmurŏyšinẹ pẹr kẹtẽ *fyaḷẹ*, u θa atụne, Kẹyŏ u škandaḷizŏn
62 yuve? Ndẹ pafši prā tẹ bīrin' e nieriut tue hụpun' atiĕ ku
63 ište pẹrpara? Špirti ăšt' ai ḱi nep yetẹ, miši nukẹ viyĕn
asǵã: kẹtŏ fyăḷẹtẹ ḱi u fḷas unẹ yuve, yãnẹ špīrt, eðe yãnẹ
64 yetẹ. Por yãnẹ disa prei yuš ḱi nukẹ besŏynẹ. Sepsĕ Iesui
e dinte tšẹ pẹrpara, tsĭḷẹtẹ yãn' ată ḱi s' besŏyšinẹ, eðe tsili
65 *ăšt'* ai ḱi kište me e traθtuem. Eðe θošte, Pẹrandai u θašẹ
yuve, se askuši s' mŭndetẹ me ărðunẹ tek unẹ ndẹ mos i
upastẹ ðãnẹ prei t'im-ĕt.
66 Tšẹ mb' atĕ herẹ *prā* šumẹ *vetẹ* prei dišĕpuyš atī ukẹθụenẹ
mbrapa, eðe nuk' ĕtsẹšinẹ mã baškẹ me atĕ.
67 Iesui prā u θa tẹ dụ-mbẹ-ðĕtẹvet, Mos doni me ikun'
68 eðe yu? Simon Pietri i upẹrǵĕḱ prā, Zot, te tsili kemi
69 me vŏtunẹ? *ti* kē fyaḷẹt' e yĕtẹsẹ pa-sŏsẹme. Eðe na kemi
ṫesuem, eðe e kemi ngŏfunẹ se ti yē Krišti i Bīr' i Perẹndisẹ
70 ǵalẹ. Iesui upẹrǵĕḱ atụne, Nuk' u kam sǵeðun' unẹ yuve tẹ
71 dụ-mbẹ-ðĕtẹtẹ, eðe ńi prei yuš ăštẹ diāl? Eðe θošte pẹr

Digitized by Google

Iudę Iskariŏtinę *tę ltrin'* e Simonit, i tsili ište ńi prei tę dụ-mbę-*ðē*tęš: sepsĕ kụ̈i kište pęr me e tra*θ*tuem.

KAPTINA VII

1 E*ð*e Iesui mbaskęndai ĕtsęte ndę Galilē: sepsĕ s' donte me ĕtsunę ndę Iudē, sepsĕ Iudeit' e kęrkŏyšinę me e vramę.
2, 3 E*ð*e ište afęr festa e Iudevet, tendę-ngrĕfia. Tę vęlăzęnit' e atī prā i *θ*ā̃nę, Sdrụp prei kęndụy, e*ð*e ško ndę Iudē,
4 ki tę šofin' e*ð*e dišĕpuyt' e tū punęt' e tua ki bẵn. Sepsĕ askuši nukę bẵn ǵā pšefas, e*ð*e kęrkŏn tę špęrfaket' ai vetę:
5 ndę bẵfš kętŏ, špęrfăk vetęvĕtęhenę ndę botęt. Sepsĕ as ată
6 vęlăzęnit' e atī s' i besŏyšinę. Iesui prā u *θ*ōt' atụne, Koha eme e*ð*e s' kā ăr*ð*unę: por koha yŭei ẵštę pęrherụ gati.
7 S' mŭndetę bota me u păsunę męnī yuvę; por mue mę kā męnī, sepsĕ unę dešmoy pęr atĕ, se punęt' e asāi yā̃nę
8 tę kękia. Yu škoni ndę kętĕ festę: por un' e*ð*e nukę škoy ndę kętĕ festę; sepsĕ koha eme e*ð*e s' ẵštę mbŭšunę.
9, 10 E*ð*e si u *θ*a atụne kętŏ, mbeti ndę Galilē. E*ð*e si votnę tę vęlăzęnit' e atī, atęherę vote e*ð*e ai ndę festęt, yo mbalafake, por sikurse pšefas.
11 Iudĕitę prā e kęrkŏyšinę ndę festęt, e*ð*e *θ*ŏšinę, Ku ẵšt'
12 ai? E*ð*e ište šumę murmurĭm ndęr ǵindęyet pęr atĕ: disa *θ*ŏšinę, Se ẵst' i mirę: e tę tierę *θ*ŏšinę, Yo; por gęńēn
13 pŏpulinę. Por askuši nukę fliste ndęr sụ̈ pęr atĕ, prei frĭkęsę Iudevet.
14 E*ð*e taštĭ kur ište pęr ǵụ̈męsę festa, Iesui hụpi ndę tempul,
15 e*ð*e męsonte. E*ð*e Iudĕitę męrekulŏhešinę, tue *θ*ā̃nę, Si di kụ̈i škrońa, pa kĕnunę męsuem?
16 Iesui upęrǵĕk atụne e *θ*a, Męsimi em nuk' ẵšt' emi, por
17 i atī ki mę kā dęrguem. Ndę daštę kuši me bā̃mę dašunimin' e atī, kā me e ngŏfunę prei męsimit, tsila prei sę dụyaš,
18 prei Perędisę ẵštę, a por unę flas prei vĕtęhesę s' eme. Ai ki flet prei vetęvĕtęhesę, kęrkŏn laftin' e vet: por ai ki kęrkŏn laftin' e atī ki kā dęrguem atĕ, kụ̈i ẵšt' i vęrtetę,

Digitized by Google

19 eđe nuk' ăštę štrembęnī nd' atĕ. A nuk' u đa ľíġęnę yuve
Moiseu? eđe as ndońĭ prei yuš nukę ťăn ľíġęnę: pęrsĕ
kęrkoni me mę vramę?
20 Ġĭndęya upęrġĕk e θa, Kē diălinę: tsili kęrkŏn me tę
vramę?
21 Iesui upęrġĕk e u θa atụne, Ńī punę băna, eđe tę giθę
22 męrekulŏheni. Pęrandai Moiseu u kā đăne yuve ťeθ-prĕsienę;
(yo se ăštę prei Moiseut, por prei ătęniš;) eđe pęr ditę tę
23 šętunę ťeθ-pritni nierinę. Ndę uťeθ-preftę nieri tę šętŭnęnę,
ki tę mos prĭšetę ľiga e Moiseut; mbę mue zemęrŏheni,
24 sepsĕ băna tę šęndošę ġiθę niĕrinę tę šętŭnęnę? Mos ġukoni
pęr fake, por ġukoni ġụkin' e drĕitę.
25 Disa prā prei Ierusalemitęš θŏšinę, Nuk' ăštę kụi ai ki
kęrkŏynę me e vramę? Por ke te po fiet ndęr sū, eđe s' i
26 θŏn' asgă. Drŭese mos e ngoftnę pęr tę vęrtĕt tę părętę, se
27 kụi ăštę pęr tę vęrtĕt Krišti? Por kętĕ e dimę prei kah
ăštę: por kur viĕn Krišti, askuši s' e ngef prei kah ăštę.
28 Iesui prā θęťiti tue męsuem ndę tempul, eđe θa, Eđe mue
mę dini, eđe prei kah yam mę dini: eđe s' kam ărđunę prei
vetiut, por ăšt' i vęrtetę ai ki mę kā dęrguem, tę tsĭlinę yu
29 nuk' e dini: por un' e diy: sepsĕ yam prei atī, eđe ai mę
dęrgōi.
30 Kęrkŏyšinę prā me e zănę: por askuši s' vūni dŏręnę mbi
31 atĕ, sepsĕ eđe s' i kište arđun' ora. Eđe šumę *vetę* prei
ġĭndęyes' i besŭenę, eđe θŏšinę, Se kur tę vīyę Krišti, mos
kā me bămę mă šumę męrekulia se kętŏ ki băni kụi?
32 Farisĕitę ndęġŭenę ġĭndęyenę se po murmurŏyšinę pęr kętŏ
fyalę; eđe Fariseit' e Krụe-prĭftęnitę dęrgŭenę šęrbętŏrętę pęr
33 me e zănę. Iesui prā u θa atụne, Eđe pak mot yam baškę me
34 yu, eđe vete tek ai ki mę kā dęrguem. Kĕni me mę kęrkuem,
e s' kĕni me *mę* ġĕtunę: eđe atiĕ ku yam ụnę, yu s' mŭndeni
35 me ărđunę. Iudĕitę prā θănę me vetęvĕtęhenę, Ku kā me
vŏtunę kụi, ki na s' kemi me e ġĕtunę? mos kā me vŏtunę
ndęrmiĕt atụneve ki yănę špęrdamę ndępęr Grekęt, e me

Digitized by Google

36 męsuem Grĕkętę? Ḱiš ăštę kęyŏ fyaĺę ḱi θa, Kẽni me mę
kęrkuem, e s' kẽni me *mę* ǵĕtunę: eδe, Atiĕ ku yam unę,
yu s' mŭndeni me ărδunę?
37 Eδe tę mbrăpmenę ditęn' e fĕstęsę maδe Iesui ndĕyti, e
θętiti tue θãnę, Ndę i ārθt' et ndokuit, ĺetę vĩyę tek unę,
38 e ĺetę piyę. Ai ḱi mę besŏn, sikurse θa škroṅa, ĺŭmęna uyi
39 tę ǵalę kãnę me tieδę prei barkut atī. (Eδe kętĕ e θa pęr
Špĭrtinę *Šeṅt*, ḱi kišinę me maŕę ată ḱi t' i besŏyšinę, se
eδe s' ište *δãnę* Špirti Šeṅt: sepsĕ Iesui eδe s' ište ĺavduem.)
40 Šumę *vetę* prā prei ǵĭndęyesę kur ndęǵŭenę *kętĕ* fyeĺę,
41 θŏšinę, Kŭi ăštę pęr tę vęrtĕt profeti. Tę tierę θŏšinę, Kŭi
ăštę Krišti. Por tę tierę θŏšinę, Mos viĕn Krišti prei Galilesę?
42 Nukę θa škroṅa, se Krišti viĕn prei făręsę Davidit, eδe prei
43 krue-katundit Beθleemit, andey kah ište Davidi? Ubã prā
44 *ńī* škeŕę ndęrmiĕt ǵĭndęyesę pęr atĕ. Eδe disa prei atŭneve
dŏyšinę me e zãnę; por askuši nukę vũni dŭertę mbi atĕ.
45 Erθnę prā šęrbętŏrętę te Krue-prĭftęnit e te Fariseit: eδe
46 ată u θãn' atune, Pęrsĕ s' e prũtę? Šęrbętoręt' upęrǵeknę,
Askuŕę ndoṅiherę s' kā fŏĺunę nieri kęštŭ, porsi kŭi nieri.
47 Farisĕitę prā upęrǵeknę atune, Mos ugęṅuet' eδe yu?
48 Mos i kā besuem ndoṅĭ prei tę păręvet, a prei Farisevet?
49 Por kęyŏ ǵĭndęya, ḱi s' ngef ĺiǵęnę, yãnę tę malękuem.
50 Nikodemi u θōt' atune, (ai ḱi pat ărδunę nătęnę tek ai,
51 i tsili ište ńi prei atŭneve,) Mos ǵukŏn nierinę ĺiǵa yonę,
ndę mos ndęǵoftę mã pęrpara prei atī, e tę mati vešt ḱiš
52 băn? Upęrǵeknę e i θãnę, Mos yē eδe ti prei Galilesę?
Vęštrŏ, e šif, se profĕt prei Galilesę nuk ăštę ngrĭtunę.
53 Eδe ǵiθę-se-tsili vote ndę štępīt tę vet.

KAPTINA VIII.

1 Eδe Iesui vote ndę Maĺt tę Ulĩvet.
2 Eδe heret me nătie erδi pęr-sę-rī ndę tempul, eδe ǵiθę
pŏpuli erθnę tek ai: eδe ai ndĕyti e i męsontę.
3 Eδe Škrŭisit' e Fariseit' i bĭyenę ńī grue zãnę ndę kurvęnī;

Digitized by Google

4 eðe si e vũmę ndę miedĭs, i θõnę, Mieštęr, kęyŏ grue ăštę
5 zãnę mbi punęt tue kurvęnuem. Eðe Moiseu na kã porosĭtunę
ndę ľiġęt, tę tĭlatę me uťăfunę me gurę: ľiš θue ti prã?
6 Eðe θŏšinę kętẽ, tue ngãm' atẽ, ľi tę kẽnę *fyaľę* me e
pęrfõľunę. Por Iesui uŭľ poštę, e škrunte me gišt mbi ðẽt.
7 Eðe mbassi ľindrŏyšinę tue pętun' atẽ, ungrĭt, e u θa atụne,
Tsili prei yuš tę yetę pa fãy, *ai* mã pęrpara ľetę heði gŭrinę
8, 9 mbi atẽ. Eðe pęr-sę-rĩ uŭľ poštę, e škrunte mbi ðẽt. Eðe
ată kur ndęġŭenę *kętẽ*, šăhešinę prei ndęrġĕġiesę, eðe dĭľšinę
yaštę ńi ka ńi, zãnę filę tšę prei pľeľš ľụš mbę tę mbrapmit:
eðe Iesui mbeti vĕtęmę, eðe grŭeya tue ndĕńunę ndę miedĭs.
10 Eðe Iesui si ungrĭt, eðe nukę pã askĕnd, vetš grŭenę, i θa,
Grue, ku yãn' ată ľi tę pęrfľĭsinę? Askuši nukę tę mundõi?
11 Eðe ayŏ θa, Askuši, Zot. Eðe Iesui i θa, As unę nukę tę
mundoy: ško, eðe mos bãn fãy mã.
12 Iesui prã pęr-sę-rĩ u foľi atụne, tue θãnę, Unę yam drita
e bŏtęsę: ai ľi viĕn mbrapa meyet, s' kã me ĕtsunę nd' eťęsinęt,
por kã me păsunę dritęn' e yĕtęsę.
13 Farisĕitę prã i θãnę, Ti dešmŏn pęr vetęvĕtęhenę; dešmia
14 yote nuk' ăšt' e vęrtetę. Iesui upęrġĕľ e u θa atụne, Eðe
unę ndę dešmofša pęr vetęvĕtęhenę, dešmia eme ăšt' e
vęrtetę: sepsĕ e diy prei kah erða, e ku vete; por yu s' dini
15 prei kah erða, e ku vete. Yu ġukoni mbas mišit: unę nukę
16 ġukoy askĕnd. Por eðe ndę ġukofša unę, ġụľi em ăšt' i
vęrtetę: sepsĕ nukę yam vĕtęmę, por un' eðe Āti ľi mę
17 dęrgõi. Eðe ăštę škruem ndę ľiġęt tŭei, Se dešmia prei dụ
18 niĕręziš ăšt' e vęrtetę. Unę yam ai ľi dešmoy pęr
19 vetęvĕtęhenę, eðe Āti ľi mę dęrgõi dešmŏn pęr mue. I
θŏšinę prã, Ku ăšt' ụt-Ātę? Iesui upęrġĕľ, As mue s' mę
dini, as t'em-Ātę: ndę mę dĭšitę mue, kĭšinę me ditun' eðe
t'em-Ātę.
20 Kętŏ fyaľę foľi Iesui ndę vend tę θesorit, tue męsuem ndę
tempul: eðe askuši nuk' e zũni; sepsĕ eðe s' kištę arðun' ora.
21 Iesui prã u θa pęr-sę-rĩ atụne, Unę po vete, eðe kẽni me

Digitized by Google

mę kęrkuem, eđe kẽni me vdĕkunę ndę fayt tŭei: atiĕ ku
22 vete unę, yu s' mŭndeni me ărđunę. Iudĕitę θŏšinę prā, Mos
kā me vramę vetęvĕtęhenę? pęrandai θotę, Atiĕ ku vete unę,
23 yu s'mŭndeni me ărđunę. Eđe *ai* u θa atụne, Yu yẽni prei
sę poštaš; unę yam prei sę naĺtaš: yu yẽni prei kęsāi bote;
24 unę s' yam prei kęsāi bote. U θašę yuve prā, se kẽni me
vdĕkunę ndę fayet tŭeya: sepsĕ ndę mos besofši se unę yam,
kẽni me vdĕkunę ndę fayet tŭeya.
25 I θŏšinę prā, Tsili yē ti? Eđe Iesui u θa atụne, Atĕ ḱi
26 u θašę yuve tšę pęrpara hĕręsę. Šumę kam pęr me θãn' e
pęr me ǵukuem pęr yu: por ai ḱi mę dęrgōi ãšt' i vęrtetę:
27 eđe unę sā ndęǵova prei atī, kętŏ i θom bŏtęsę. — Nukę
mĕtšinę vešt se u θošte atụne pęr Ātinę.
28 Iesui prā u θa atụne, Kur tę ngreni tę bīrin' e nieriut,
atęherę kẽni me e ngŏfunę se unę yam, eđe nukę bãy asǵã
prei vĕtęhesę s'emę; por sikurse mę męsōi em-Ātę, kętŏ
29 fĺas. Eđe ai ḱi mę dęrgōi ãštę baškę me mue: Āti nukę mę
kā lãnę vĕtęmę; sepsĕ unę bãy pęrherę atŏ ḱi i pęĺḱĕynę.
30 Ai tue fŏĺunę kętŏ, šumę *vetę* i besŭenę.
31 Iesui u θošte prā atụne Iudevet ḱi i kĭsinę besuem, Ndę
mbetši yu ndę fyaĺęt t'eme, yẽni pęr tę vęrtĕt dišĕpuyt' e
32 mī; eđe kẽni me ngŏfunę tę vertĕtęnę, eđe e vęrteta kā me
u dęĺirę yuve.
33 I upęrǵeḱnę, Yemi fara e Abrahamit, eđe nuk' u kemi bãmę
kuŕę šęrbętorę askuit: si θue ti, Se kẽni me ubãmę tę
34 dęĺirę? Iesui upęrǵĕḱ atụne, Me tę vęrtĕt, me tę vęrtĕt
po u θom yuvę, Se kuždŏ ḱi bãn fãyinę, ãštę šęrbętōr i fayit.
35 Eđe šęrbętori nukę mbet ndę štępī pęr ǵiθę monę: por bīri
36 mbet pęr ǵiθę monę. Ndę u dęĺirtę yuve prā Bīri, pęr tę
37 vęrtĕt kẽni me ḱĕnunę tę dęĺirę. E diy se yẽni fara e
Abrahamit; por kęrkoni me mę vramę, sepsĕ fyaĺa eme nukę
38 zẽ vend ndęr yu. Unę fĺas ḱiš kam pamę pęr-anę t'im-ĕt:
39 eđe yu kęštŭ bãni ḱiš kẽni pamę prei ātit tŭei. Upęrǵeḱnę
e i θãnę, Āti ụn' ãšt' Abrahami. Iesui u θōt' atụne, Ndę

Digitized by Google

ḱofši diĕĺmt' e Abrahamit, kĭšitę me bā̃mę punęt' e Abrahamit.
40 Por taštĭ kęrkoni me mę vramę, nieri ḱi u foĺa yuve tę
41 vęrtĕtęnę ḱi ndęġova prei Perendisę: Abrahami nukę bā̃ni
kętĕ. Yu bā̃ni punęt' e ātit tŭei.

I θā̃nę prā, Na s' kemi ĺēmę prei kurvęnie: kemi ńi
42 Ātę, Perendinę. Iesui u θa atụne prā, Perendia ndę ištę
āti yŭei, dotę mę dŏišitę: sepsĕ unę doĺa prei Perendisę,
43 eδe vĭy *prei atī*: sepsĕ nuk' erδa prei vĕtęhesę s'eme, por
ai mę dęrgōi. Pęrsĕ nukę ńgifni tę fŏĺunitę t'em? sepsĕ
44 s' mŭndeni me ndęġuem fyăĺęnę t'eme. Yu yē̃ni prei ātit
diālit, eδe doni me bā̃mę dęšęrimet' e ātit tŭei. Ai ište tšę
pęrpara hĕręsę nieri-vrasęs, eδe nukę mbet ndę tę vęrtĕtęnę,
sepsĕ e vęrteta nuk' ăštę nd' atĕ. Kur fĺet ṫĕnęnę, fĺet
45 prei sę vetaš: sepsĕ ăštę ṫē̃nęs, eδe āti i asāi *ṫĕnęsę*. Por
46 unę sepsĕ θom tę vęrtĕtęnę, nukę mę besoni. Tsili prei
yuš mę ḱirtŏn pęr faye? por ndę θom tę vęrtĕtęnę, pęrsĕ
47 s' mę besoni yu? Ai-ḱi ăštę prei Perendisę, ndęġŏn fyaĺęt'
e Perendisę: pęrandai yu nukę ndęġoni, sepsĕ nukę yē̃ni
prei Perendisę.

48 Iudĕitę prā upęrġeḱnę e i θā̃nę, Nukę θemi mirę na, se-
49 ti yē Samaritān, eδe kē diālinę? Iesui upęrġĕḱ, Unę nukę-
kam diālinę, por nderoy t'em-Ātę, eδe yu mę špęrnderoni.
50 Eδe unę s' kęrkoy ĺăftinę t'em: ăšt' ai ḱi kęrkŏn, eδe *ḱi*
51 ġukŏn. Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, Ndę
rŭeitę kuši fyăĺęnę t'eme, s' kā me pamę vdekę pęr ġiθę
52 yĕtęnę. Iudĕitę prā i θā̃nę, Taštĭ e mŭeręm vešt se kē
diālinę. Abrahami vdiḱ, eδe profĕtęnitę: eδe ti θue, Ndę
rŭeitę kuši fyăĺęnę t'eme, s' kā me ngrā̃nę vdekę pęr ġiθę
53 yĕtęnę. Mos yē ti mā̃ i maθ se āti ụnę Abrahami, i tsili
54 vdiḱ? eδe profĕtęnitę vdiḱnę: tsilin' e bẵn vĕtęhenę ti? Iesui
upęrġĕḱ, Unę ndę ĺavdofša vetęvĕtęhenę, ĺafti em nuk' ăštę
asġā̃: em-Āt' ăšt' ai ḱi mę ĺavdŏn, i tsili yu θō̃ni, se ăštę
55 Perendia yŭei: eδe s' e kē̃ni ńgŏfunę; por un' e ńgof: eδe
ndę θanša, se nuk' e ńgof, kam me ḱĕnunę porsi yu, ṫē̃nęs:

Digitized by Google

56 por e ngof, eðe rŭey fyaľęn' e atī. Abrahami āti yŭei gęzŏhei
me pamę dĭtęnę t'eme, eðe e pā, eðe ugęzue.
57 Iudĕitę prā i θāne, Pēsę-ðētę viĕt eðe s' i kē, eðe kē
58 pamę Abrahăminę? Iesui u θa atụne, Pęr tę vęrtĕt, pęr tę
vęrtĕt po u θom yuve, Unę yam para se tę ľeyę Abrahami.
59 Ngritnę prā gurę pęr me sielę mbi atĕ: por Iesui umpšĕf,
eðe duel prei tĕmpulit, e škōi pęr miedĭs t'atụneve, eðe
kęštŭ iku.

KAPTINA IX. X.

1 Eðe tue škuem, pā *ńi* nieri tę vĕrbętę tšę prei sę ľĕmesę.
2 Eðe dišĕpuyt' e atī e pụetnę, tue θānę, Rabbi, tsili fęyeu,
3 kụi, apor pęrĭnt' e atī, ki tę ľeyę i vĕrbętę? Iesui upęrġĕk,
As kụi s' fęyeu, as pęrĭnt' e atī: por ki tę diftŏhenę punęt'
4 e Perendisę tek ai. Unę dŭhetę me punuem punęt' e atī ki
mę dęrgōi, kụš sā tę yetę ditę: viĕn nata, atęherę s' mŭndetę
5 me punuem askuši. Sā tę yēmi ndę botęt, yam drīt' e bŏtęsę.
6 Mbassi θa kętŏ, pęštụni pęr ðē, eðe bāni baľtę prei
pęštụmęsę, eðe ľēu sụt' e tę vĕrbętit me bāľtęnę, eðe i θa,
7 Ško, e ľahu ndę bańę tę Siloamit, (ki ayŏ kęθụem, do me
θānę, Dęrguem.) Vote prā, e uľā, eðe erði tue pamę.
8 Fękĭytę prā, eðe ată ki e šĭfinę pęrpara se ište i vĕrbętę,
9 θŏšinę, Nuk' ăštę kụi ai ki ťinte e ľụpte? Tę tierę θŏšinę,
Se kụi ăštę: eðe tę tierę, Se i šęmbęlĕn: *por* ai θošte, Se
10 unę yam. I θŏšinę prā, Si t' utšeľnę sụtę? Ai upęrġĕk e θa,
11 *Ńi* nieri ki θŏhete Iesu bāni baľtę, eðe mę ľēu sụtę, eðe
mę θa, Ško ndę bańę tę Siloamit, eðe ľahu. Eðe si vŏita e
12 uľašę, tšeľa sụtę. I θānę prā, Ku ăšt' ai? Θotę, Nukę diy.
13, 14 Bĭyenę te Fariseit' atĕ ki *ište* ńiherę i vĕrbętę. Eðe
15 ište e šętunę kur bāni bāľtęnę Iesui, eðe i tšeľi sụtę. Pęr-sę-rī
prā e pụetnę eðe Farisĕitę, si tšeľi sụtę. Eðe ai u θa atụne,
16 Vūni baľtę mbi sụt' e mī, eðe uľašę, eðe šof. Disa prei
Fariseiš θŏšinę prā, Kụi nieri nuk' ăštę prei Perendisę, sepsĕ
nukę ruen tę šętŭnęnę. Tę tierę θŏšinę, Si mŭndetę me bāmę

Digitized by Google

17 kęsŏ męrekuliaš *ńi* nieri faytuer? Eđe ište tę škiełę ndęrmiět atŭneve. I *θ*ōnę prap tę vĕrbętit, Ḱiš *θ*ue ti pęr atĕ, sepsĕ tę tšeľi sŭtę? Eđe ai *θ*a, Se ăštę profĕt.
18 Iudĕitę prā nuk' i zūnę besę, se ište i vĕrbętę, eđe tšeľi
19 sŭtę, ḱuš sā *θ*ęłitnę pęrĭnt' e atī ḱī i utšeľnę sŭtę. Eđe i pŭetnę, tue *θ*ānę, Kŭi ăštę bīri yŭei, ḱi yu *θ*ōni se ai ḳā
20 ľēm' i vĕrbętę? si šef prā taštĭ? Pęrĭnt' e atī upęrǵeḱnę atŭne e *θ*ānę, E dimę se kŭi ăštę bīri ŭnę, eđe se kā ľēm'
21 i vĕrbętę: por si šef taštĭ, nukę dimę; a tsili i tšeľi sŭtę, na nukę dimę: ai kā mošę; pŭetni atĕ: ai kā me fōľunę pęr vetęvĕtęhenę.
22 Kętŏ *θ*ānę pęrĭnt' e atī, sepsĕ drŏyšinę prei Iudeiš: se Iudeit' ĭšinę bāmę taštĭ me ńī fyaľę, se ai ḱi ta łęfeyę pęr
23 Krišt, tę yetę yaštę synagŏgęsę. Pęrandai pęrĭnt' e atī *θ*ānę, Se kā mošę; pŭetni atĕ.
24 Θiłnę prā pęr sę dŭti atĕ nierinę ḱi ḱe i vĕrbętę, eđe i *θ*ānę, Ep-i ľaft Perendisę: na e dimę se kŭi nieri ăštę faytuer.
25 Ai upęrǵĕḱ prā, e *θ*a, Ndę ḱoftę faytuer, nukę diy: *por ńī*
26 *punę* diy, se ḱēš' i verbęt', eđe taštĭ šof. Eđe i *θ*ānę prap,
27 Ḱiš tę bāni? si tę tšeľi sŭtę? Upęrǵĕḱ atŭne, Taštĭ u *θ*ašę yuve, eđe nukę ndęǵŭetę: tš' doni me ndęǵuem prap? mos doni me ubām' eđe yu dišĕpuyt' e atī?
28 E pęrḱešnę prā, eđe *θ*ānę, Ti yē dišepul' i atī; por na
29 yemi dišĕpuyt' e Moiseut. Na e dimę se Perendia foľi me
30 Moisenę: por kętĕ nuk' e dimę prei kah ăštę. Nieriu upęrǵĕḱ, e u *θ*a atŭne, Kęyŏ ăštę pūn' e męrekulŭešime, se yu s' e
31 dini prei kah ăštę, eđe ai mę tšeľi sŭtę. Eđe e dimę se Perendia nuk' u ndęǵŏn faytŏręvet: por ndę ḱoftę kuši me păsunę frikę Perendinę, eđe me bāmę dašunimin' e atī, kętī
32 i ndęǵŏn. Ḱuš mbę kętĕ yetę nuk' ăštę ndęǵuem, se tšeľi
33 kuši sŭt' e atī ḱi kā ľēm' i vĕrbętę. Ndę mos ište kŭi prei
34 Perendisę, nukę mŭndei me bāmę asǵā. Upęrǵeḱnę e i *θ*ānę, Ti kē ľemę ǵi*θ*ę ndęr faye, eđe ti na męsŏn? Eđe e ndsŭernę yaštę.

Digitized by Google

35 Iesui ndęġōi se e ndsŭernę yaštę; eðe si e ġeti, i θa, I
36 besŏn ti tę Bīrit Perendisę? Ai upęrġĕk e θa, Tsili ăšt' ai,
37 Zot, ki t' i besoy? Eðe Iesui i θa. Eðe e kē pamę, eðe ăšt'
38 ai ki flet baškę me tūi. Eðe ai θa, Besoy, o Zot, eðe e
aðurōi.

39 Mbasandai Iesui θa, Unę kam ărðunę ndę kętĕ botę pęr
ġūk, ki tę šofin' ată ki nukę šŏfinę, eðe tę băhenę tę verbęt'
40 ată ki šŏfinę. Eðe sā išinę prei Fariseiš baškę me atĕ
ndęġŭenę kętŏ, eðe i θānę, Mos yemi eðe na tę vĕrbętę?
41 Iesui u θa atunę, Ndę išitę tę vĕrbętę, s' dotę kišitę fāy:
por tašti θōni, Se šŏfimę; fayi yŭei prā mbet.

1 KAP. X. Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt po u θom yuve,
Ai ki nukę hūn ndępęr deręt ndę obŏt tę ðenvet, por hupęn
2 ġetiu, ai ăštę vieðęs eðe kursār. Por ai ki hūn ndępęr deręt,
3 ăšt' bariu i ðenvet. Portari i tšel dĕręnę kętī; eðe ðentę
ndęġŏynę zānin' e atī: eðe θętĕt ðent' e vet me ĕmęnę, eðe
4 i ndsier. Eðe kur tę ndsieti ðent' e vet, vete pęrpara atŭneve,
5 eðe ðent' e mărinę mbrapa: sepsĕ ngŏfinę zānin' e atī. Por
tę hŭeyinę s' kānę me e matę mbrapa, por kānę me ĭkunę
prei atī: sepsĕ nukę ngŏfinę zānin' e tę hŭeyvet.

6 Kętĕ parabul' u θa atunę Iesui: por ată nukę mŭernę
vešt kiš išinę kętŏ ki u fliste atunę.

7 Iesui prā u θa atunę prap, Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt
8 po u θom yuve, se unę yam derą e ðenvet. Ġiθę sā erθnę
para meyet, yānę viĕðęsa eðe kursarę: por ðentę nuk' u
9 ndęġuen' atunę. Unę yam dera: ndę hūftę kuši prei ănęsę
s'eme, kā me ušpętuem, eðe kā me hūm' e kā me dăĭunę,
10 eðe kā me ġĕtunę tę kulŏtunę. Viĕðęsi nukę viĕn *pęr tietęr
ġā*, vetš pęr me vieðun' e me θerun' e me prišunę: un' erða
11 ki tę kēnę yetę, eðe ta kēnę tĕpęrę. Unę yam bariu i mirę:
12 bariu i mirę vē yetęn' e vet pęr ðent. Por punętori, eðe ai
ki s' ăštę barī, tę tsilit s' yānę ðent' e vet, vē orē ŭykunę
tue ărðunę, eðe lē ðentę, e ikęn: eðe ŭyku i ętmbĕn, eðe
13 špęrdān ðentę. Eðe punętori ikęn, sepsĕ ăštę punętuer, e

Digitized by Google

14 s' kā găiłe pęr ðent. Unę yam bariu i mirę: eðe ngof tę
15 mĭyatę, eðe ngifem prei sę miyaš. Sikurse Āti mę ngef, eðe
16 unę ngof Ātinę: eðe vē̃ yĕtęnę t'eme pęr ðent. Kam eðe tę
tiera ðen, ki s'yā̃nę prei kętī oboři: mę dŭhetę t' i mbęłĕθ
eðe atŏ: eðe kā̃nę me ndęġuem zā̃ninę t'em; eðe kā me ubā̃mę
17 ńī tufę, *e* ńi barī. Pęrandai Āti mę do, sepsĕ unę vē̃ yĕtęnę
18 t'eme, ki ta mał pęr-sę-sī. Askuši nuk' e ngrē prei meyet,
por un' e vē̃ prei vetiut: kam puštĕt me e vūmę, eðe kam
puštĕt me e małę prap. Kętē̃ porosī e mora prei t'im-ĕt.
19 Pęr-sę-rī prā ubā̃ tę škiełę ndęrmiĕt Iudevet pęr kętŏ
20 fyałę. Eðe šumę *vetę* prei atŭneve θŏšinę, Kā diălinę, eðe
21 ăšt' i tšęmĕndunę; pęrsĕ i ndęgoni? Tę tierę θŏšinę, Kętŏ
fyałę nukę yā̃nę *fyałę* tę dialŏsuni: mos mŭndetę diāli me
u tšĕłunę sū̃tę tę vĕrbęnavet?
22 Eðe ubā̃ *festa e* tę pęrtęrĭmevet ndę Ierusalem.
23 Eðe Iesui ĕtsęte ndę tempul, ndę kamaret tę Solomonít.
24 Iudĕitę prā e karkŭenę, eðe i θŏšinę, Kŭš kurę mbā łiðunę
špĭrtinę t'anę? ndę yē ti Krišti, na θŭei mbala-fake.
25 Iesui upęrġĕk atŭne, U θašę yuve, eðe nukę besoni.
Pŭnętę ki bă̆y unę mb' ĕmęnit tę t'im-ĕt, kętŏ dešmŏynę
26 pęr mue. Por yu nukę besoni, sepsĕ nukę yē̃ni prei ðenvet
27 mia, sikurse u θašę yuve. Δent' e mia ndęġŏynę zā̃ninę t'em,
28 eðe un' i ngof, eðe mę mă̆rinę mbrapa. Eðe un' u ap atŭne
yetęn' e pa-sŏsęme; eðe s'kā̃nę me hŭpunę pęr ġiθę yĕtęnę,
29 eðe askuši s' kā me i łęmbŭem prei dŏręsę s'eme. Em-Ātę
ki m' i kā ðā̃nę ăštę mā̃ i maθ se tę ġiθę, eðe askuši
30 s' mŭndetę me i łęmbŭem prei dŏręsę t'im-ĕt. Un' eðe Āti
yemi ńi.
31 Prap prā Iudĕitę kapnę gurę pęr me hĕðunę mbi atē̃.
32 Iesui upęrġĕk atŭne, U diftova yuve šumę punę tę mira
prei t'im-ĕt; pęr tš' farę pune prei asŏš mę łifni me gurę?
33 Iudeit' i upęrġekne, tue θā̃nę, Nukę tę łăfimę me gurę pęr
punę tę mirę, por pęr vlasfimī; sepsĕ eðe ti, tue kĕnunę
34 nieri, bă̆n vĕtęhenę tande Perendī. Iesui upęrġĕk atŭne,

Digitized by Google

A nuk' ăštę škruem ndę ľiġęt tŭei, "Unę θašę, Yĕni
35 perendina"? Ndę ľoftę se u θa perendina atŭneve, mbę tę
tsilęt' ubā fyaľa e Perendisę, eδe škroňa s' mŭndetę me
36 uprĭšunę; atĕ *ki* šeńtęnōi Āti, eδe e dęrgōi ndę botęt, yu
θōni, Se vlasfimŏn, sepsĕ θašę, Yam i Bīr' i Perendisę?
37, 38 Ndę mos bāfša punęt' e t'im-ĕt, mos mę besoni. Por ndę
bāfša, e ndę mos besofši mue, besŏni-u pŭnęvet: ľi tę ńgifni
eδe tę besoni, se Āti ăštę tek unę, eδe unę tek ai.
39 Kęrkŏyšinę prā prap me e zānę: por duel' prei doręs'
atŭneve.
40 Eδe škōi prap pęrtey Iordanit, ndę vend ku ište Ġionni
41 pęrpara tue pagęzuem; eδe mbeti atiĕ. Eδe šumę *vetę* erθnę
tek ai, eδe θŏšinę, Se Ġionni nukę bāni as ndońī męrekulī:
42 por ġiθę sā θa Ġionni pęr ľętĕ, išinę tę vęrteta. Eδe šumę
vetę i besuen' atiĕ.

KAPTINA XI.

1 Eδe ište ńi *nieri* sęmunę, Lazari, prei Beθanie, prei
2 krue-katundit Marisę eδe Mărθęsę sę mŏtęręs' asāi. (Eδe
Maria ište ayŏ ľi ľēu Zŏtinę me vŏy eret, eδe mpęšiu
kambęt' e atī me fľoket e veta, tę tsilęsę i vęlāi Lazari ište
3 sęmunę.) Tę mŏtęratę prā dęrgŭenę tek ai, tue θānę, Zot,
ľe tek ăštę sęmunę ai ľi do *ti*.
4 Eδe Iesui kur ndęġōi, θa, Ayŏ sęmundę nuk' ăštę pęr
vdekę, por pęr ľaftin' e Perendisę, ľi tę ľavdohet' i Bīr' i
Perendisę me anę tę asāi.
5 Eδe Iesui donte Marθęn' eδe tę mŏtęręn' e asāi eδe
6 Lazărinę. Kur ndęġōi prā se ăštę sęmunę, atęherę mbeti dū
7 ditt mb' atĕ vend ku ište. Mbasandai mbas kęsāi u θotę
8 dišĕpuyvet, Ľetę vemi prap ndę Iudē. Dišĕpuyt' i θōnę,
Rabbi, taštĭ Iudĕitę kęrkŏyšinę me tę ťăfunę me gurę, eδe
9 prap vete atiĕ? Iesui upęrġĕk, A s' kā du-mbę-δēt' ora dita?
ndę ĕtsętę kuši dĭtęnę, nukę ťęšľkĕt, sepsĕ šef drĭtęn' e kęsāi
10 bote. Por ndę ĕtsętę kuši nătęnę, ťęšľkĕt, sepsĕ s'kā dritę nd'atĕ.

Digitized by Google

11 Kętŏ θa: eðe mbasandaj u θōt' atụne, Lazari miku ụnę
12 fyeti; por vete ḱi ta sḱoy. Dišĕpuyt' e atī i θāne prā, Zot,
13 ndę paṣtę fyĕtunę, kā me špętuem. Por Iesui kište θāne pęr
vdekęn' e atī: por atā kuytŭenę se θotę pęt tę fyĕtunit' e
14 ǵūmit. Atęherę prā Iesui u θa atụne mbala-faḱe, Lazari
15 vdiḱ. Eðe gęzohem pęr yu, ḱi tę besoni, sepsĕ nukę ḱēš'
16 atiĕ: por ḱetę vemi te kai. Θomai prā, ai ḱi θŏhei Biṅŏk,
u θa dišĕpuyvet šŏkęvet vet. Ḱetę vemi eðe na, ḱi tę
vdĕšimę baškę me atĕ.
17 Kur erði prā Iesui, e ǵetī se kište taštī katęr ditt ndę voṭ.
18 Eðe Beθania ište ngat Ierusalemit, afęr pĕsę-mbę-ðētę
19 stădie. Eðe šumę *vetę* prei Iudeiš kišin' ărðunę te Marθa e
20 *te* Maria, pęr me i ngušuluem pęr tę vęlān' e atụneve. Marθa
prā kur ndęgōi se po viĕn Iesui, i dueḷ pęrpara: eðe Maria
ndĕyti ndę štępī.
21 Marθa prā i θa Iesuit, Zot, ndę kĭšie ḱĕnunę kętŭ,
22 em-vęlā s' kište pęr me vdĕkunę. Por eðe taštī e diy, se sā
23 t' i ḷụpiš Perəndisę, Perəndia kā me t' i ðānę. Iesui i θōt'
24 asāi, Ụt-vęlā kā me ungălunę. Marθa i θotę, E diy se kā
25 me ungălunę mbę tę ngălęmen' e sę mbrăpmesę ditę. Iesui
i θa asāi, Unę yam e ngălęmeya eðe yeta: ai ḱi mę besŏn,
26 eðe ndę vdektę, kā me ṭuem. Eðe ǵiθę-kuš ḱi ṭon eðe mę
27 besŏn, s' kā me vdĕkunę pęr ǵiθę yĕtęnę. A besŏn kętĕ?
I θotę, Po, Zot: unę kam besuem, se ti yē Krišti, i Bīr'
i Perəndisę, ḱi kē ărðunę ndę botęt.
28 Eðe si θa kętŏ, vote e θęṭiti pšefas Marinę tę mŏtęręn'
29 e vet, e i θa, Mieštri ăštę kętŭ, eðe po tę θętĕt. Ayŏ kur
30 ndęgōi, tšohetę špĕit, e viĕn tek ai, (Iesui eðe s' kište ărðunę
ndę krụe-katŭnd, por ište nd' atĕ vend ḱi i dueḷ pęrpara
31 Marθa). Iudĕitę prā ḱi išinę baškę me atĕ ndę štępī tue
ngušuluem atĕ, kur panę Marinę se ungrĭt špĕit eðe dueḷ,
i votnę mbrapa asāi, tue θānę, Se po vete ndę voṭt, pęr
me ḱyām' atiĕ.
32 Maria prā si erði atụ ku ište Iesui, eðe pā atĕ, i rā ndęr

Digitized by Google

kambę, tue i θãnę, Zot, ndę išie kętŭ, vęlāi s' dotę mę
33 kište vdĕkunę. Iesui prā kur pā atĕ tue ḱyamę, eðe ată
Iudĕitę ḱi kišin' ărðunę baškę me atĕ tue ḱyamę, šamtĩni
34 ndę špīrt, e upęrzie, eðe θa, Ku e kẽni vũmę? I θõnę, Zot,
35, 36 eya e šif. Iesui derði ľot. Iudĕitę prā θŏšinę, Šif sa e
37 păsęka dăšunę! Por disa prei asĭš θãnę, Nukę mŭndei
kŭi ḱi tšeľi sŭt' e tę vĕrbętit, me bãmę ḱi tę mos vdiste
eðe kŭi?
38 Iesui prā pęr-sę-rī tue šamtĩmę ndęr vĕtęhe viĕn ndę voŧt.
39 Eðe ište *ńī* špelę, eðe mbi atĕ *iště* vũmę *ńi* gūr. Iesui θotę,
Ngreni gŭrinę. Maria e mŏtęra tę vdĕkunit i θotę, Zot,
40 ḱĕľbetę taštĭ: sepsĕ ăštę katęr ditš. Iesui i θotę, Nukę tę
θašę, se ndę besŏfš, kē me pamę ľaftin' e Perendisę? Ngritnę
41 prā gŭrinę, atiĕ ku ište vũm' i vdĕkuni. Eðe Iesui ngriti
sŭtę pęrpietę, e θa, Ātę, tę faľem ndersę, se mę ndęġove.
42 Eðe un' e dišiem se pęrherę mę ndęġŏn: por *kętĕ* e θašę
pęr *kętĕ* pŏpulinę ḱi ŧī kętŭ ŧeθ, ḱi tę besŏynę se ti mę
43 dęrgove.—Eðe si θa kętŏ, bęrtiti me zã tę maθ, Lazar, eya
44 yaštę. Eðe i vdĕkuni dueľ, ľiðunę kambęt' e dŭertę me
pęľhura, eðe fãḱeya e atī mpęštielę me rizę. Iesui u θōt'
atụne, Šgĭθnia, eðe ľinia me vŏtunę.
45 Šumę *vetę* prā prei Iudeiš ḱi kišin' ărðunę te Maria, eðe
46 panę sā bãni Iesui, i besŭenę. Por disa prei asĭš škŭenę te
Fariseit, eðe u θãn' atụne sā bãni Iesui.
47 Krụe-prĭftęnitę prā eðe Farisĕitę pęrmbęľoθnę baškę-
ndĕytie, eðe θŏšinę, Ḱiš *tę* băymę? se kŭi nieri bãn šumę
48 męrekulia. Ndę ľanšim atĕ kęštŭ, tę ġiθę kãnę me i besuem:
eðe kãnę me ărðunę Romanęt', e kãnę me prišun' eðe vĕndinę
49 t'anę eðe kŏmbinę. Eðe ńi prei asĭš, Kaiafa, ḱi ište Krụe-
50 prĭft i atī viti, u θa anụne, Yu nukę dini asġã, as nukę
mendŏheni, se ăštę mirę pęr nē me vdĕkunę ńi nieri pęr
51 pŏpulinę, eðe tę mos hupi ġiθę kombi.—Eðe kętĕ nuk' e
θa prei vetiut: por, tue ḱĕnunę Krụe-prĭft i atī viti, profetizōi
52 se Iesui kište pęr me vdĕkunę pęr kŏmbinę; eðe yo pęr

Digitized by Google

kŏmbinę vĕtęmę, por ḱi tę mbęĺeđi mbę ńi eđe diĕĺmt' e Perędisę ḱi ĭšinę špęrdamę.

53 Tsę mb' atĕ ditę prā bā̃nę kęšile, pęr me e vramę.
54 Pęrandai Iesui nuk' ĕtsęte mā̃ mbala-faḱe ndępęr Iudeit; por škōi prei andey ndę ńi vend nǵat škretĭnęsę, ndę *ńi* ḱutĕt ḱi *θ*ohet' Efraĭm, eđe atiĕ škonte kŏhęnę baškę me dišĕpuyt' e vet.
55 Eđe ište nǵat paška e Iudevet: eđe šumę *vetę* prei *atī* vendi hū̃pnę ndę Ierusalem para pāškęsę, ḱi tę kirŏyinę
56 vetęvĕtęhenę. Kęrkŏyšinę prā Iesunę, eđe i *θ*ŏšinę ńiani tietrit tue ndĕńunę ndę tempul, Ḱiš u dŭketę yuve? se
57 s' kā me ārđunę pęr fĕstęnę? Eđe Krue-prĭftęnit' e Farisĕitę kĭšinę porosĭtunę, ndę e maĭtę vešt kuši se ku āštę, t' api zā̃ ḱi ta zā̃nę.

KAPTINA XII.

1 Iesui prā, ǵaštę ditt para pāškęsę, erđi ndę Be*θ*anī, atiĕ ku ište Lazari ḱi pat vdĕkunę, tę tsilin' e nǵali prei sę
2 vdĕkuniš. Eđe i bā̃nę darkę atiĕ; eđe Mar*θ*a šęrbente: eđe Lazari ište ńi prei asĭš ḱi rĭyšinę ndę męsalę baškę me atĕ.
3 Atęherę Maria muer ńi ĭitrę vŏy eret prei nardi te papęrziem, šumę tę štrĕitę, eđe Ĭēu kambęt' e Iesuit, eđe mpęšiu kambęt' e atī me fĭokęt' e veta: eđe štępia umbŭš me eręn' e voyit.
4 Ńi prā prei tę dụ-mbę-*đ*ētę dišĕpuyvet atī, Iudę Iskarioti,
5 *i bīri* Simonit, ai ḱi kište me e tra*θ*tuem, *θ*otę, Pęrsĕ tę mos šĭtei kụ̃i vŏy eret tre ḱind dinarę, e tę nĕpei ndępęr
6 tę vobĕḱ? Eđe *θ*a kętĕ, yo se kište gāiĭe ai pęr tę vobeḱit; por sepsĕ ište vieđęs, eđe kište kuĭetęn' e āstęrvet, eđe
7 mbante ḱiš vĭhešinę *nd' atĕ*. Iesui prā *θ*a, Ĭen-e: *se* e rŭeiti
8 pęr ditęn' e sę voŭemesę s'eme. Sepsĕ tę vobeḱit' i kē̃ni pęrherę baškę me vĕtęhe; por mue nukę mę kē̃ni pęrherę.
9 Šumę ǵindęye prā prei Iudeiš muer vešt se āšt' atiĕ: eđe er*θ*nę yo pęr Iesunę vĕtęmę, por ḱi tę šofin' eđe Lazārinę,

Digitized by Google

10 tę tsilin' e ng̃ali prei sę vděkuniš. Por Krue-prĭftęnitę bãnę
11 kęšile pęr me vrām' eðe Lazărinę: sepsĕ šumę *vetę* prei
Iudeiš škŏyšinę pęr atĕ, eðe i besŏyšinę Iesuit,
12 Ndę nĕsęret šumę ǵĭndęye ḱi kišin' ărðunę pęr fĕstęnę, kur
ndęǵŭenę se viĕn Iesui ndę Ierusalem, mŭernę dega hurmaš,
13 eðe i dŭeĺnę pęrpara me e prĭtunę, eðe θęrĭtšinę Hosannă: i
bekuem *ăĕt'* ai ḱi viĕn mb' ĕmęnę tę Zotit, Mbęreti i Israelit.
14 Eðe Iesui ǵeti *ńi* poĺĭšt, eðe ndĕyti mbi atĕ; sikurse ăštę
15 škruem, "Mos kī frikę biy' e Sionit: ḱe Mbęreti ụt te viĕn
16 ndĕńunę mbi poĺĭšt gomăreye". Eðe dišĕpuytę nuk' i mŭernę
vešt kętŏ pęrpara hĕręsę: por kur uĺavdue Iesui, atęherę u
rãnę ndęr mend atụne, se kętŏ ĭšinę škruem pęr atĕ, eðe
kętŏ i bãn' atī.
17 Ǵĭndęya prā ḱi ište baškę me atĕ dešmonte, se θiĭi
18 Lazărinę prei voĺit, eðe e ng̃ali prei sę vděkuniš. Pęrandai
eðe ǵĭndęya i dueĺ pęrpara, sepsĕ ndęǵōi se ai kište bãmę
19 kętĕ męrekulī. Farisĕitę prā θãnę ńiani tietrit, Vẽni orē
se nukę bãni ǵã tę mirę yu? ḱe bota te škōi mbrapa atī.
20 Eðe ĭšinę disa Grekę ndęrmiĕt atŭneve ḱi kĭšinę hŭpunę
21 pęr me aðuruem pęr fĕstęnę. Kętă prā erθnę te Filippi *ḱi*
iĕte prei Beθsaidasę Galilesę, eðe i ĺŭtešinę, tue θãnę, Zot,
22 dŭemę me pamę Iesunę. Filippi viĕn e i θōt' Andreut:
23 eðe pęr-sę-rī Andreu eðe Filippi i θõnę Iesuit. Eðe Iesui
upęrǵĕḱ atụne, tue θãnę, Erði ora pęr me uĺavduem i Bīr'
24 i nieriut. Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt po u θom yuve, Ndę
mos raftę kŏḱeya e ngrũnit ndę ðēt e tę vdesi, mbet vĕtęmę:
25 por ndę vdektę, biye šumę pemę. Ai ḱi do yetęn' e vet, kā
me e vdieręę; eðe ai ḱi kā męnī yetęn' e vet ndę kętĕ botę,
26 kā me e rŭeitunę pęr yetęn' e pa-sŏsęmę. Ndę mę šęrbeftę
kuši, ĺetę mę mati mbrapa; eðe ku tę yemi unę, etiĕ kā
me ḱenun' eðe šęrbętori em: eðe ndę mę šęrbeftę kuši, Āti
27 kā me e nderuem. Taštĭ špirti em ăštę pęrziem; eðe ḱiš tę
θom? Ātę, špęto-mę prei kęsāi ŏręsę: por pęrandai erða
28 mbę kętĕ orę. Ātę, ĺavdŏ ĕmęninę tand.

Digitized by Google

Erðī prā *ni* zã̄ prei ḱielit, Eðe e ľavdova, eðe prap
29 kam me e ľavduem. Ġĭndeya prā, ḱi kište ndeńun' eðe
ndęġōi *zãninę*, θošte, Se ubã̄ bumbulimę: tę tierę θŏšinę,
30 *se* i foľi engul. Iesui upęrġĕḱ e θa, Ai zã̄ nuk' ubã̄ pęr
31 mue, por pęr yu. Taštĭ ăštę ġū̧ḱ' i kęsāi bote: taštĭ urðęnari
32 i kęsāi bote kā me uhĕðunę yaštę. Eðe unę, ndę ungritša
prei ðēut, kam me tęrhĕkunę tę ġiθę mbas vetęvĕtęhesę.—
33 (Eðe θošte kętĕ, tue diftuem me tšę farę vdeke kište me
vdĕkunę.)
34 Ġĭndęya i upęrġĕḱ, Na kemi ndęġuem prei ľīġęsę, se
Krišti mbet pęr ġiθę yĕtęnę: Si θue prā ti, Se i Bīr' i
nieriut dŭhetę me ungrĭtunę? tsili ăštę kū̧i i bīr' i nieriut?
35 Iesui prā u θa atū̧ne, Eðe pak kohę drita ăštę baškę me yu.
Ĕtsęni ḱū̧š sā tę kẽni drĭtęnę, pęr mos me u zã̄nę yuve
eťęsina: sepsĕ ai ḱi etsęn nd' eťęsinęt nukę di se ku vete.
36 Ḱū̧š sā tę kẽni drĭtęnę, i besoni drĭtęsę, ḱi tę bãheni tę biyt'
e drĭtęsę.—Kętŏ foľi Iesui, eðe iku, e umpęšĕf prei atū̧neve.
37 Por ndonęse ai bã̄ni kaḱi męrekulia pęrpara atū̧neve,
nuk' i besŭenę: pęr me umbŭšunę fyaľa e profetit Isaisę ḱi
38 θa, "Zot, tsili i besōi predikimit t'anę? eðe mbę tsilin'
39 usbuľue krahi i Zotit?" Pęrandai nukę mŭndešimę me besuem,
40 sepsĕ pęr-sę-rī θa Isaia, "Verbōi sū̧t' e atū̧neve, eðe ašpęrōi
zĕmęrę̧n' e atū̧neve, ḱi tę mos šŏfinę me sū̧t, eðe tę mos
mătinę vešt me zĕmrę̧nę, eðe tę mos kęθĕhenę ḱi t' i šęndŏš".
41 Kętŏ θa Isaia, kur pā ľaftin' e atī, eðe foľi pęr atẽ.
42 Por šumę *vetę* eðe prei tę parę̧š i besŭenę: por prei
frĭkęsę Farisevet nukę ręfẽyšinę, ḱi tę mos bãhenę yaštę
43 synagŏgęsę: sepsĕ dešnę ľaftin' e niĕręzęvet mã̄ tĕpęrę se
ľaftin' e Perędisę.
44 Eðe Iesui bęrtiti e θa, Ai ḱi mę besŏn, nukę besŏn mue,
45 por atī ḱi mę dęrgōi. Eðe ai ḱi vẽ orē mue, vẽ orē atẽ ḱi
46 mę dęrgōi. Unę kam ărðunę dritę te bota, ḱi tę mos mbesi
47 nd' eťesinę ġiθę-kuš tę mę besoyę. Eðe ndę ndęġoftę kuši
fyaľęt' e mia, eðe tę mos besoyę, unę nuk' e ġukoy: sepsĕ

Digitized by Google

48 nuk' erða me ġukuem bŏtęnę, por me špętuem bŏtęnę. Ai
ki mę heθ poštę, eðe nukę pret ƒyaľęt' e mia, kā se kuš tą
ġukoyę: ƒyaľa ki foľa, ayŏ kā me e ġukuem ndę tę
49 mbrăpmenę ditę. Sepsĕ unę nukę foľa prei vetiut; por Āti
ki mę dęrgōi, ai mę ľa porosī, kiš tę θom', e kiš tę fľas.
50 Eðe e diy se porosia e atī ăštę yĕt' e pa-sŏsęme: unę prā
sā fľas, sikurse mę kā θānę Āti, kęštŭ fľas.

KAPTINA XIII—XVI.

1 Eðe pęrpara fĕstęsę păškęsę, Iesui tue dĭtunę se i erði
ora, pęr me sdrŭpunę prei kęsāi bote tek Āti, sepsĕ i deši
tę vĕtętę *ki ĭšinę* te bota, ku̇š sę mbrapmi i deši.
2 Eðe si ubā darka, (eðe diāli taštĭ i kište vūmę ndę zĕmęręt
3 Iudę Iskariotit, *tę bīrit* Simonit, ki ta traθtoyę;) Iesuf tue
dĭtunę se Āti ia kā ðānę ndęr duer tę ġiθa, eðe se duel
4 prei Perendisę, eðe vete te Perendia, tšŏhetę prei dărkęsę,
eðe sveš pĕtkatę, eðe muer *ni* rizę, e mpęštoli vĕtęhenę:
5 mbasandai vē uyę ndę ľeġĕn, eðe filōi me u ľamę kămbętę
disĕpuyvet, eðe me ua pšimę me atĕ rĭzęnę ki ište mpęštielę.
6 Viĕn prā te Simon Pietri: eðe ai i θotę, Zot, ti mę ľān
7 kămbętę? Iesui upęrġĕk e i θa, Atĕ ki bāy unę, ti nuk'
8 e di taštĭ, por kē me e ngŏfunę mbasandai. Pietri i θotę,
S' kē me ľamę kambęt' e mia pęr ġiθę yĕtęnę. Iesui i
9 upęrġĕk, Ndę mos tę ľafša, s' kē piesę me mue. Simon
Pietri i θotę, Zot, yo kambęt' e mia vĕtęmę, por eðe dŭertę,
10 eðe krŭętę. Iesui i θotę, Ai ki ăštę ľamę s' kā nevoyę vetĕ
me ľamę kămbętę, sepsĕ ăštę ġiθę i kirūtę: eðe yu yēni tę
11 kirūtę, por yo tę ġiθę.—Sepsĕ e dinte atĕ ki kište me e
traθtuem; pęrandai θa, Nukę yēni tę ġiθę tę kirūtę.
12 Mbassi u ľāu atunę prā kămbętę, eðe muer petkat' e veta,
ndĕyti pęr-sę-rī, e u θa atunę, E dini se kiš u bāna yuve?
13 Yu mę θętitni Mieštęr eðe Zot: eðe mirę θōni; sepsĕ yam.
14 Ndę u ľava yuve kămbętę prā unę Zoti eðe Mieštri, eðe yu
15 kēni detunę me i ľamę kămbętę ńiani tietrit. Sepsĕ u ľašę

Digitized by Google

yuve šębęlturęę ḱi tę bãni eðe yu sikurse u bãna unę yuve.
16 Pęr tę vęrtět, pęr tę vęrtět po u θom yuve, Se nuk' ãštę
šęrbętori mã i maθ se i zoti vet; as i dęrgŭemi mã i maθ
17 se ai ḱi e kã dęrguem. Ndę ditši kętŏ, yẽni tę ĺũmunę ndę
18 i bãfši. Nukę θom *kętŏ* pęr tę ǵiθę yu: un' i diy tsĩlętę kam
sǵěðunę: por ḱi tę mbŭšetę škroṅa, "Ai ḱi hã bukę baškę
19 me mue, ngriti škeĺmin' e vet kundrę meye." Tšę taštĩ po u
θom yuve *kętě* para se tę bãhetę, ḱi tę besoni kur tę bãhetę,
20 se unę yam. Pęr tę vęrtět, pęr tę vęrtět po u θom yuve, Ai
ḱi tę presi atě ḱi tę dęrgoy *unę*, kã prĩtunę mue; eðe ai ḱi
tę mę presi, kã pritun' atě ḱi mę dęrgõi.
21 Iesui mbassi θa kętŏ, i upęrzie špirti, eðe dešmõi, e
θa, Pęr tę vęrtět, pęr tę vęrtět po u θom yuve, se ṅi prei
22 yuš kã me mę traθtuem. Dišěpuytę prã šikŏyšinę ṅiani
23 tiětrinę, tue uhabĩtunę pęr tsĩlinę θotę. Eðe ṅi prei dišěpuyvet
atĩ ište mpęštětunę ndę ǵĩt tę Iesuit, tę tsĩlinę Iesui e donte.
24 Simon Pietri prã i bãn me šeṅę, ḱi ta pęesi tsili ãšt' *ai* ḱi
25 θotę pęr atě? Eðe ai rã ndę krahanuer tę Iesuit, e i θotę,
26 Zot, tsili *ãšt' ai?* Iesui pęrǵěǵętę, Ai ãštę, ḱi unę kur tę
ngŭey bŭkęnę kam me i ðãnę. Eðe ngẽu bukęn' e ia ða.
27 Iudę Iskariotit, *tę bĩrit* Simonit. Eðe mbas bŭkęsę, atęherę
Satanai hũni mb' atě. Iesui prã i θotę, Ḱiš kẽ pęr me bãmę,
28 bãn-e špěit. Eðe askuši prei atũneve ḱi ĩšinę nděṅunę ndę
29 męsalę nuk' e muer vešt kętě *fyaĺę*, pęr se i θa. Sepsě disa
kuytŏyšinę, se Iesui i θotę, Bĺiy ḱiš na dũhenę pęr fẽstęnę;
a me ðãnę ndoṅĩ ǵã send ndęr tę voběḱ: sepsě Iuda kište
kuĺetęn' e ăstęrvet.
30 Ai prã, si muer bŭkęnę, dueĺ yaštę pęrṅiherę: eðe ište
31 natę. Si dueĺ prã, Iesui θotę, Taštĩ uĺavdue i Bĩr' i nieriut,
32 eðe Perendia uĺavdue nd' atě. Ndę uĺavdue Perendia nd' atě,
eðe Perendia kã me e ĺavduem ndę vetęvětęhenę, eðe
33 pęrṅiherę kã me e ĺavduem. Dieĺmθit' *e mĩ*, eðe pak yam
baškę me yu. Dotę mę kęrkoni: eðe sikurse u θašę Iudevet,
Se atiě ku vete unę, yu nukę mŭndeni me ărðunę, po u

Digitized by Google

34 θom taštĭ eðe yuve. U lā̃ yuve *ńī* porosī tę rē, Tę doni
ńiani tiĕtrinę; sikurse un' u deša yuve, eðe yu tę doni ńiani
35 tiĕtrinę. Prei kęsāi kā̃nę me u ngŏfunę yuve tę giθę, se
yē̃ni dišĕpuyt' e mī, ndę patši dašunī ńiani mbę tiĕtrinę.
36 Simon Piesri i θotę, Zot, ku vete? Iesui i upęrgĕk, Atiĕ
ku vete *unę*, *ti* nukę mundeš taštĭ me mę maŕę mbrapa; por
37 mbasandai kē me mę maŕę mbrapa. Pietri i θotę, Zot, pęrsĕ
nukę mundem taštĭ me tę maŕę mbrapa? kam me vū̃mę
38 yĕtęnę t'eme pęr tūi. Iesui i upęrgĕk, Kē me vū̃mę yĕtęnę
tande pęr mue? Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt po tę θom,
S' kā me kęndusm ǵeĺi, kuš sā tę mę mohoyš trī henę.
1 KAP. XIV. Ĺetę mos pęrzĭhetę zĕmęra yŭei: besoni
2 Perendisę, besoni eðe mue. Ndę štępīt tę t'im-ĕt yā̃nę šumę
tę ndĕńuna: eðe ndę mos *ĭšĭnę*, kĭšiem me u θā̃nę yuve:
3 vete me u bā̃mę yuve gati vend. Eðe si tę vete e t' u bā̃y
yuve gati vend, vĭy pęr-sę-rī, eðe kam me u maŕę yuve
pęr-anę vetęvĕtęhesę, ki tę yē̃ni eðe yu atiĕ ku yam unę.
4 Eðe atiĕ ku vete unę e dini, eðe uðęn' e dini.
5 Θomai i θotę, Zot, nukę dimę se ku vete; eðe si mŭndemi
6 me ditun' ŭðęnę? Iesui u θotę, Unę yam uða, eðe e vęrteta,
7 eðe yeta: askuši s' viĕn tek Āti, vetš prei ănęsę sĕme. Ndę
kĭšitę ngŏfunę mue, dotę kĭšitę ngofun' eðe t'em-Ātę: eðe
tšę taštĭ e ngifni, eðe e kē̃ni pamę.
8, 9 Filippi i θotę, Zot, difto-na Ătinę, eðe na mbastŏn. Iesui
i θotę, Kaki kohę yam baškę me yu, eðe s' mę kē ngŏfunę,
Filĭpp? ai ki kā pamę mue, kā pamę Ătinę; e kuš θue ti,
10 Difto-na Ătinę? Nukę besŏn se unę *yam* tek Āti, eðe Āti
ăštę tek unę? fyăĺętę ki u fĺas unę yuve, nuk' i fĺas preĭ
11 vetiut: por Āti ki mbet tek unę, ai bẵn pŭnętę. Mę besoni
se unę *yam* tek Āti, eðe Āti ăštę tek unę: por ndę mos,
12 mę besoni pęr atŏ punęt. Pęr tę vęrtĕt, pęr tę vęrtĕt po u
θom yuve, Ai ki besŏn mue, kā me bā̃m' eðe ai atŏ pŭnętę
ki bā̃y unę; eðe kā me bā̃mę mā̃ tę męðā se kętŏ; sepsĕ
13 unę vete tek Āti. Eðe kiš tę ĺupni mb' ĕmęnit t'em, kam

Digitized by Google

14 me e bãmę, pęr me uľavduem Āti te Bīri. Ndę ľupši ǵã
mb' ĕmęnit t'em, unę kam me e bãmę.
15, 16 Ndę mę dõni, rŭeni porosiat' e mia. Eðe une kam me
i uľutun' Ātit, eðe kā me u ðãnę yuve *ni* tietęr Ngušulimtār,
17 ľi tę mbesi baškę me yu pęr ǵiθę yĕtęnę, Špirtin' e sę
vęrtĕtęsę, tę tsĭlinę bota s' mŭndetę me e matę, sepsĕ nuk'
e šef, as nuk' e ngef: por yu e ngifni; sepsĕ mbet pęr-anę
18 yuš, eðe kā me ľĕnunę ndęr yu. S' kam me u ľãnę yuve tę
19 vŏrfęnę: vĭy te yu. Eðe ńī pikę *herę*, eðe bota nukę mę šef
mã; por yu mę šifni: sepsĕ unę ťoy, eðe yu kẽni me ťuem.
20 Nd' atĕ ditę yu kẽni me e ngŏfunę, se unę *yam* tęk em-
21 Ātę, eðe yu tek unę, eðe unę te yu. Ai ľi kā porosiat' e
mia, eðe i ruen, kŭi ăšt' ai ľi mę do: eðe ai ľi mę do, kā
me udăšunę prei t'im-ĕt, eðe unę kam me e dăšunę, eðe kam
me diftuem vetęvĕtęhenę tek ai.
22 Iuda i θotę, (yo Iskarioti), Zot, ľiš ubã ľi kē me diftuem
23 vetęvĕtęhenę te na, eðe yo te bota? Iesui upęrǵĕľ e i θa,
Ndę mę daštę kuši, kā me rŭeitunę fyăľęnę t'eme, eðe em-
Ātę kā me e dăšunę, eðe kemi me ărðunę tek ai, eðe kemi
24 me bãmę tę ndĕńunę tek ai. Ai ľi nukę mę do, nukę ruen
fyaľęt' e mia: eðe ayŏ fyaľa ľi ndęǵoni, nuk' ăšt' ĕmeya,
25 por e Ātit ľi mę dęrgōi. Kętŏ u foľa yuve, sā ǵindem baškę
26 me yu. Por Ngušulimtari, Špirti Šeńt, tę tsĭlinę kā me e
dęrguem Āti mb' ĕmęnit t'em, ai kā me u męsuem yuve tę
ǵiθa, eðe kā me u prũmę yuve ndęr mend ǵiθę sā u kam
27 θãnę yuve. Po u ľã yuve paľtĭm, po u ap yuve paľtĭminę
t'em: yo sikurse e nep bota, ua nap unę yuve. Zĕmęra yŭei
28 ľetę mos pęrzĭhetę, as mos frikŏhetę. Ndęǵŭetę se un' u
θašę yuve, Vete, eðe vĭy te yu: ndę mę dŏyšitę, ľišitę me
ugęzuem se u θašę yuve, Vete tek Āti: sepsĕ em Āt' ăštę
29 mã i maθ se unę. Eðe u θašę yuve taštĭ, para se tę bãhetę,
30 ľi tę besoni kur tę bãhetę. Nukę dotę fľas mã šumę baškę
me yu: sepsĕ po viĕn urðęnari i kęsāi bote, eðe s' kā me
31 bãmę asǵã mę mue. Por ľi ta ngofi bota, se due Ātinę, eðe

Digitized by Google

sikurse mę porositi Āti, kęštŭ bǎy. Tšohi, ľetę vemi prei kęndụy.

1 KAP. XV. Unę yam vẽšti i vęrtetę, eðe em-Āt' ǎštę būľku.
2 Tš' do harðī ki tę mos bierę pemę tek unę, e kępŭt: eðe tš' do ki biye pemę, e kirŏn, ki tę bierę mã̄ tĕpęrę pemę.
3 Taštĭ yu yẽni tę kirūtę, pęr atĕ fyaľę ki u kam foľę yuve.
4 Mbetni tek unę, eðe unę te yu. Sikurse harðia s' mŭndetę me prŭmę pemę prei vetiut, ndę mos mbettę ndę vẽštę: kęštŭ
5 as yu, ndę mos mbetši tek unę. Unę yam yẽšti, yu *yẽni* harðĭatę: ai ki mbet tek unę, eðe unę tek ai, kŭi biye šumę
6 pemę: sepsĕ pa mue s' mŭndetę me bã̄mę asǵã̄. Ndę mos mbettę kuši tek unę, hĭðetę yaštę porsi harðia, eðe θăhetę; mbasandai i mbęľeðin' e i hĕðinę ndę ziăłm, eðe dĭǵenę.
7 Ndę mbetši tek unę, eðe fyaľęt' e mia ndę mbĕtšinę te yu,
8 dotę ľụpni kiš tę doni, eðe dot' u bã̄hetę yuve. Em-Ātę ľavdŏhetę ndę kętĕ, ki tę bini šumę pemę; eðe *kęštŭ* dotę yẽni dišĕpuyt' e mī.
9 Sikurse mę deši Āti, eðe un' u deša yuve: mbetni ndę
10 dašunīt t'eme. Ndę rŭeitši porosiat' e mia, kẽni me mbĕtunę ndę dašunīt t'eme; sikurse unę rŭeita porosiat' e t'im-ĕt,
11 eðe mbes ndę dašunīt t' atī. U foľa yuve kętŏ, ki tę mbessi gęzimi em mbę yu, eðe gęzimi yŭei tę yetę pľot.
12 Kęyŏ ǎštę porosia eme, tę doni ńiani tiĕtrinę, sikurse u
13 deša yuve. Askuši s' kã mã̄ tę maðe dašunī se kętĕ, ki tę
14 vẽyę kuši yetęn' e vet pęr mikt e vet. Yu yẽni mikt' e mī,
15 ndę bã̄fši ǵiθę sã u porosĭs yuve. Nuk' u θom yuve mã̄ šęrbętorę, sepsĕ šęrbętori nukę di se kiš bǎn i zoti: por u θašę yuve mik, sepsĕ u diftova yuve ǵiθę sã ndęǵoya prei
16 t'im-ĕt. Yu nukę mę kẽni sǵĕðunę, por un' u kam sǵĕðunę yuve, eðe urðęnova yuve, ki tę škoni e tę bã̄ni pemę, eðe pema yŭei tę mbesi: ki t' u api yuve, kiš t' i ľụpni Ātit
17 mb' ĕmęnit t'em. Kętŏ u porosĭs yuve, tę doni ńiani tiĕtrinę.
18 Ndę u małtę męnī bota, dĭnia se kã małę męnī mue mã̄
19 pęrpara yuš. Ndę yẽni prei bŏtęsę, bota dotę donte tę vĕtinę:

Digitized by Google

por sepsë nukę yẽni prei bŏtęsę, por un' u sgoδa yuve prei
20 bŏtęsę, pęrandai bota u kã męnī yuve. Kuytoni fyăĺęnę ḱi
u θãš' unę yuve, Nuk' ăštę šęrbętori mã i maθ se i zoti. Ndę
ndoḱnę mue, kãnę me ndiekun' eδe yuve: ndę rŭeitnę
21 fyăĺęnę t'eme, kãnę me rŭeitun' eδe tŭeyęnę. Por ġiθę kętŏ
kãnę me ua bãmę yuve pęr ĕmninę t'em, sepsë nukę dīn'
atẽ ḱi mę dęrgōi.
22 Ndę mos kĭšiem arδun' e tę *mos* u kĭšiem foĺun' atunę,
nukę dotę kĭšinę făy: por taštĭ nukę kãnę škak pęr fayin'
23, 24 e vet. Ai ḱi kã męnī mue, kã męnī eδe t'em-Ātę. Ndę
mos kĭšiem bãmę ndęr ată atŏ pŭnętę ḱi s' i kã bãm' as
ndoṅi tietęr, nukę *dotę* kĭšinę făy: por taštĭ eδe panę, eδe
25 mŭernę męnī eδe mue, eδe t'em-Ātę. Por *kęyŏ ubã*, ḱi tę
mbŭšetę fyaĺa ḱi ăštę škruem ndę ĺiġęt t' atunę, "Se mę
mŭernę męnī pa škak."
26 Por kur tę vĩyę Ngušulimtari, tę tsĭlinę kam me u dęrguem
unę yuve prei Ātit, Špirti i sę vęrtĕtęsę, i tsili deĺ prei
27 Ātit, ai kã me dešmuem pęr mue. Por eδe yu dešmoni,
sepsë tšę pęrpara hĕręsę yẽni baškę me mue.
1 KAP. XVI. U foĺa yuve kętŏ, ḱi tę mos škandaĺizŏheni.
2 Kãnę me u bãmę yuve yaštę synagŏgęsę: por viën *ńī* orę,
ḱi kušdŏ t' u vrasi yuve, me i udŭkunę se biye ĺŭtęye te
3 Perendia. Eδe kãnę me u bãmę yuve kętŏ, sepsë s' ngofnę
4 Ătinę, as mue. Por u foĺa yuve kętŏ, ḱi t' i kuytoni, kur
tę vĩyę ora, se un' u θašę yuve. Eδe nuk' u θašę yuve kętŏ
tšę pęrpara hĕręsę, sepsë ĭšiem baškę me yu.
5 Por taštĭ vete tek ai ḱi mę dęrgōi, eδe as ndoṅi prei yuš
6 nukę mę pŭet, Ku vete? Por sepsë u foĺa yuve kętŏ, iδęnimi
mbuši zĕmręnę tŭei.
7 Por unę po u θom yuve tę vęrtĕtęnę, se ăštę mirę pęr yu
me ikun' unę: sepsë ndę mos ikša, Ngušulimtari s' kã me
ărδunę te yu; por mbassi tę vete, kam me e dęrguem te yu.
8 Eδe ai kur tę vĩyę, kã me ḱirtuem bŏtęnę pęr fãy, eδe pęr
9 dreitęnī, eδe pęr ġŭḱ: pęr fãy, sepsë nukę mę besŏynę;

Digitized by Google

10 eðe pęr dreitęnī, sepsę̆ vete tek em-Ātę, eðe nukę mę šifni
11 mā; eðe pęr ǵūk, sepsę̆ urðęnari i kęsāi botęs' uǵukue.
12 Eðe kam šumę me u θānę yuve, por taštĭ nukę mŭnďeni
13 me i bărtunę. Por kur tę vĭyę ai, Špirti i sę vęrtętęsę, kā me u tęrhekun' ŭðęnę yuve mbę ǵiθę tę vęrtętęnę: sepsę̆ s'kā me fŏlunę prei vetiut, por kā me fŏlunę sā tę ndęǵoyę: eðe
14 kā me u diftuem yuve ato pŭnętę ki dotę vĭynę. Ai kā me mę ľavduem: sepsę̆ kā me maťę prei s'ĕmesę, eðe kā me u
15 diftuem yuve. Ǵiθę sā kā Āti, yānę tę mĭatę: pęrandai θašę, se kā me maťę prei s'ĕmesę, eðe kā me u diftuem yuve.
16 Eðe pak, eðe nukę mę šifni: eðe prap eðe pak, eðe kēni me mę pamę, sepsę̆ unę po vete tek Āti.
17 Atęherę *disa* prei dišępuyš atī i θānę ńiani tietrit, Ǵiš ăštę kęyŏ ki na θotę, Eðe pak, eðe nukę mę šifni: eðe prap eðe pak, eðe kēni me mę pamę? eðe, Se unę vete
18 tek Āti? Θŏšinę prā, Ǵiš ăštę kęyŏ ki θotę, Kęyŏ eðe pak? Nukę dimę kiš fłet.
19 Iesui prā muer vešt se dŏyšinę me e pŭętunę, eðe u θa atunę, Pęr kętę̆ hăheni ńiani me tietrinę, se θašę, Eðe pak, eðe nukę mę šifni: eðe prap eðe pak, eðe kēni me mę
20 pamę? Pęr tę vęrtęt, pęr tę vęrtęt po u θom yuve, Se yu kēni me ǵyamę, e kēni me bāmę vayę, por bota kā me ugęzuem: eðe yu kēni me uiðęnuem, por iðęnimi yŭei kā
21 me ubāmę pęr gęzĭm. Grŭeya kur piel, kā iðęnĭm, se i erði ora: por si tę pieli fŏšńenę, s' kuytŏn mā štręngĭminę, pęr
22 gęzĭminę se łēu *ńi* nieri ndę botęt. Eðę yu prā taštĭ kēni iðęnĭm: por pęr-sę-rī kam me u pamę yuve, eðe zĕmęra yŭei kā me ugęzuem, eðe askuši nukę ngrē gęzĭminę tŭei
23 prei yuš. Eðe nd' atę̆ ditę s' kēni me łupun' asǵā prei meyet. Pęr tę vęrtęt, pęr tę vęrtęt po u θom yuve, Se sā t' i łupni
24 Ātit mb' ĕmęnit t'em, kā me u ðānę yuve. Ǵuš taštĭ nukę łupęt asǵā mb' ĕmęnit t'em; łupni, eðe kēni me maťę, ki tę yetę płot gęzimi yŭei.
25 U foła yuve kętŏ me tę pęrǵăituna: por viĕn *ńī* orę, ki

Digitized by Google

atęherę s' kam me u fōlunę yuve mā me tę pęrgăituna, por
26 kam me u diftuem yuve mbala-fake pęr Ātinę. Nd' atĕ ditę
kēni me lŭpunę mb' ĕmęhit t'em: eðe nuk' u θom yuve, se
27 unę kam me i ulutun' Ātit pęr yu: se ai Āti u do yuve,
sepsĕ yu mę patęt dăšunę, eðe patęt besuem se unę dola
28 prei Perendisę. Dola prei Ātit, eðe erða te bota: prap
lā bŏtęnę, eðe vete tek Āti.
29 Dišĕpuyt' e atī i θōnę, Ke taštĭ te flet mbala-fake, eðe
30 nukę θue aş ndonī tę pęrgăitęme. Taštĭ e ngoftęm se i di tę
giθa, eðe s' kē nevoyę me tę puĕtunę kuši: pęrandai besŏymę
se dole prei Perendisę.
31, 32 Iesui upęrgĕk atunę, Taštĭ besoni? Ke te viën ni orę,
eðe taštĭ kā ărðunę, ki tę špęrdăheni giθę-se-tsili mbę tę
vetat, eðe tę mę lini vĕtęmę: por s' yam vĕtęmę, sepsĕ Āti
33 ăštę baškę me mue. U fola yuve kętŏ ki tę kēni paktim
mbę mue. Kēni me păsunę štręngim ndę botęt: por kini
zĕmęrę; un' e kam mŭndunę bŏtęnę.

KAPTINA XVII.

1 Kętŏ foli Iesui, mbasandai tšōi sūt' e vet ndę kielt, e θa,
2 Ātę, erði ora; lavdŏ t'ut-Bīr, pęr me tę lavduem eðe ut-
Bīr: sikurse i ðē puštĕt mbi tš' do miš, pęr me u ðānę
3 yetęn' e pa-sŏsęme giθ' atŭneve ki ia kē ðānę. Eðe ayŏ
ăštę yeta e pa-sŏsęme, ki tę ngŏfinę tŭi tę vĕtęminę Perendī,
4 Eðe Iesu-Krištinę ki dęrgove. Unę tę lavdova mbi ðēt:
5 atĕ pŭnęnę ki mę ðē me bāmę e mbarova. Eðe taštĭ mę
lavdŏ ti, o Ātę, afęr teyet, me atĕ lăftinę ki pata pęr-anę
teyet, para se tę bāhey bota.
6 Ĕmninę tand ua diftova atunę niĕręzęvet ki mę ðē prei
bŏtęsę: tę tutę ĭšinę, eðe m' i ðē; eðe rŭeitnę fyălęnę tande.
7 Taštĭ e ngofnę se giθę sā mę kē ðānę yānę prei teyet.
8 Sepsĕ atŏ fyălętę ki mę ðē, ua ðāš' atunę; eðe ată i mŭernę,
eðe e ngofnę me tę vęrtĕt, se dola prei teyet, eðe besŭenę
9 se ti mę dęrgove. Unę lutem pęr ată: nukę lutem pęr bŏtęnę,

Digitized by Google

10 por pęr ată ki mę *ðē*; sepsĕ yā̃nę tę tutę. E*ðe ġiθę* tę mĭatę
yā̃nę tę tŭatę, e*ðe* tę tŭatę *yā̃nę* te mĭatę, e*ðe* ulavdŭešę
11 nd' atŏ. E*ðe* nukę yam mā̃ te bota, por kętă yā̃nę te bota,
e*ðe* unę po vĭy te ti. Šeńti Ātę, rŭei mb' ĕmęnit tand ată
12 ki mę *ðē*, ki tę yē̃ni ńi, porsi na. Kur ĭšiem baškę me ată
te bota, un' i rŭeyšiem mb' ĕmęnit tand: ată ki mę *ðē* i
rŭeita, e*ðe* askuši prei atu̯neve s' hupi, vetš i bīri sę hŭpęmesę,
13 pęr me umbŭšunę škrońa. E*ðe* tašti po vĭy te ti; e*ðe* fĭas
kętŏ te bota, ki tę kē̃nę gęzĭminę t'em plot ndęr vetęvĕtęhenę.
14 Un' u *ðāš'* atu̯ne fyălęnę tande; e*ðe* bota i muer męnī, sepsĕ
nukę yā̃nę prei bŏtęsę, porsi unę nukę yam prei bŏtęsę.
15 Nukę tę ľutem me i ngrĭtunę prei bŏtęsę, por me i rŭeitunę
16 prei sę kekit. Nukę yā̃nę prei bŏtęsę, sikursę unę nukę yam
17 prei bŏtęsę. Šeńtęnŏ ată ndę tę vęrtĕtęnę tande: fyaľa yote
18 ăšt' e vęrteta. Sikurse dęrgove mue te bota, e*ðe* unę dęrgova
19 ată te bota. E*ðe* unę šeńtęnoy vetęvĕtęhenę pęr ată, ki tę
20 yē̃n' e*ðe* ată tę šeńtęnuem ndę tę vęrtĕtęnę. E*ðe* nukę tę
ľutem vetš pęr kętă, por e*ðe* pęr ată ki kā̃nę me mę besuem
21 me anę tę fyaľęs' atu̯ne; ki tę *ġiθę* tę yē̃ni ńi; sikurse ti, o
Ātę, *yē* tek unę, e*ðe* unę te ti, e*ðe* ată tę yē̃nę ńi te na:
22 ki tę besoyę bota se ti mę dęrgove. E*ðe* un' u *ðāš'* atu̯ne
23 atĕ ľăftinę ki mę *ðē*; ki tę yē̃nę ńi, sikurse na yemi ńi: unę
tek ată, e*ðe* ti tek unę, ki tę yē̃nę tę kulūtę mbę ńi; e*ðe*
bota ta ngofi, se ti mę dęrgove, e*ðe* deše ată, sikurse deše mue.
24 Ātę, due tę yē̃nę baškę me mue atiĕ ku yam unę, e*ðe*
ată *ki* mę *ðē*; ki tę vē̃n' orē atĕ ľăftinę t'em, ki mę kē *ðā̃nę*:
25 sepsĕ mę deše para se tę ngrĭfey bota. Āt' i drĕitę, bota
nukę tę ngofti: por unę tę ngofta, e*ðe* kętă tę ngofnę se ti
26 mę dęrgove. E*ðe* u diftova atu̯ne ĕmninę tand, e*ðe* kam me
e diftuem: ki tę yetę tek ată ayŏ dašunia *me* tę tsĭlęnę mę
deše, e*ðe* unę tek ată.

KAPTINA XVIII.

1 Iesui mbassi *θa* kętŏ, duel baškę me dišĕpuyt' e vet pęrtey

Digitized by Google

puŧoit Kedronvet, atië ku ište *ńi* kopęšt, nd' atë hụ̃ni ai
eđe dišëpuyt' e atī.
2 Eđe e dinte vendin' eđe Iuda, ai ḱi e traθtōi: sepsë Iesui
3 šumę herę umbęĺöθ atië baškę me dišëpuyt' e vet. Iuda prā,
mbassi muer tufęn' e uštętöręvet, eđe šęrbętorę prei Krụe-
prĭftęnavet e prei Farisevet, viën atië me fęnerę e *me*
4 pištarę e *me* armę. Iesui prā, tue dĭtunę ǵiθę ḱiš dotę
5 vĭyšinę mbi atë, dueĺ, e u θa atụne, Tsĭlinę kęrkoni? I
upęrǵeḱnę, Iesu Nazorëasinę. Iesui u θōt' atụne, Unę yam.
6 Eđe baškę me ată ŧinte eđe Iuda, ai ḱi e traθtōi. Kur u θa
atụne prā, Se unę yam, utęrhoḱnę mbrapa, eđe rā̃nę pęr đē.
7 Prap prā i pụeti, Tsĭlinę kęrkoni? Eđe ată θā̃nę, Iesu
8 Nazorëasinę. Iesui upęrǵëḱ, U θašę yuve se unę yam: ndę
9 mę kęrkoni prā, ĺë̃ni kętă me vötunę: pęr me umbŭšunę
fyaĺa ḱi θa, Se prei atụ̃neve ḱi mę đē, nukę hupa askënd.
10 Atęherę Simon Pietri kište *ńī* θikę, eđe e tęrhöḱ, e i rā
šęrbętorit Krụe-priftit, eđe i prēu vešin' e diaθtę. Eđe šęrbętori
11 e kište ëmninę Malh. Iesui prā i θa Pietrit, Vë θĭkęnę tande
ndę mīlt: atë potĭrinę ḱi mę đa Āti, tę mos e piy?
12 Tufa e uštętöręvet prā eđe kapidani eđe šęrbętorętʼ e Iudevet
zū̃nę Iesunę, eđe e ĺiθnę, eđe e špunę mā̃ para tek Anna;
13 sepsë ište i viëheŧi Kaiăfęsę, i tsili ište Krụe-prifti i atī
14 viti. Eđe Kaiafa ište ai ḱi męsōi Iudëitę, se ā̃štę mirę me
hŭpunę ńi nieri pęr pŏpulinę.
15 Eđe Simon Pietri meŧte mbrapa Iesunę, eđe dišëpuli tietęr:
eđe ai dišëpuli ište i ngŏfunę te Krụe-prifti, eđe hụ̃ni
16 baškę me Iesunę ndę obŏŧ tę Krụe-priftit. Por Pietri ŧinte
yaštę pęr-anę dëręsę. Dueĺ prā ai dišëpuli tietęr, ḱi ište i
ngŏfunę te Krụe-prifti, eđe i θa portăresę, eđe štīu
17 pęrmbrenda Piëtrinę. Atęherę šęrbętöreya portare i θotę
Pietrit, Mos yē eđe ti prei dišëpuyvet kętī nieriut? Ai θotę,
18 Nukę yam. Eđe punętorętʼ e šęrbętörętę kĭšinę bā̃mę ziăŧm,
e po ŧĭyšinę; sepsë ište ftöfętę: eđe po ngröfešinę: eđe baškę
me ată ište Pietri tue ndëńunę, e tue ungröfunę.

Digitized by Google

19 Krụe-prifti prā pụeti Iesunę pęr dišĕpuyt' e atī, eđe pęr
20 męsimin' e atī. Iesui i upęrgĕk, Unę foła mbala-fake te bota;
unę męsova pęrherę ndę synagogę, eđe ndę tempul, atiĕ ku
21 mbęlĭđenę pęrherę Iudĕitę; eđe pšefas nukę foła asgā. Kiš
mę pụet? pụet ată ki mę kānę ndęguem, kiš u foła atụne:
ke kętă te dinę se kiš θāš' unę.
22 Eđe ai kur θa kętŏ, ni prei šęrbętoręš ki ište ndĕnunę
ngat i rā m̄ šupłakę Iesuit, tue θāitę, Kęštū i pęrgęge Krụe-
23 priftit? Iesui i upęrgĕk, Ndę foła kek, dęšmŏ pęr tę
24 kĕkenę: por ndę koftę se mirę, pęrsĕ mę kef? Eđe Anna
e dęrgōi łiđunę te Kaiafa Krụe-prifti.
25 Eđe Simon Pietri ište tue ndĕnunę, e tue ungrŏfunę. I
26 θānę prā, Mos yē eđe ti prei dišĕpuyvet atī? Ai e mohōi,
e θa, Nukę yam. Ni prei šęrbętŏręvet Krụe-priftit, ki ište
fisi i atī ki i prẹu vĕšinę Pietri, θotę, Nukę tę pāš' unę
27 ndę kopęšt baškę me atĕ? Pietri prā e mohōi-pęr-sę-rī: eđe
pęrniherę gełi kęndōi.
28 Bĭyenę prā Iesunę prei Kaiăfęsę ndę vend tę gukătęsę: eđe
ište męngĕs; eđe ată nukę hūnę ndę vend tę gukătęsę, ki
tę mos ndūhenę; por tę hanę pāškęnę.
29 Pilati prā duel tek ată, eđe θa, Tš' farę tę pęrfŏłuni bini
30 kundrę kętī nieriu? Upęrgękne e i θānę, Kụi ndę mos ište
31 kek-bāmęs, nukę dota kišim đānę tụi ndęr duer. Pilati prā
u θa atụne, Mĕrnia yu, eđe gukŏnia mbas łigęsę tŭei. Iudĕitę
32 prā i θānę, S' ăšt' e ŭđęsę me vramę na askĕnd: pęr me
umbŭšunę fyała e Iesuit, ki θa, tue šęnuem me tš' farę vdeke
ište me vdĕkunę.
33 Pilati prā hūni prap ndę vend tę gukătęsę, eđe θętiti
34 Iesunę, e i θa, Ti yē Mbęreti i Iudevet? Iesui i upęrgĕk,
35 Prei vetiut θue kętĕ ti, apor tę tierę tę θānę pęr mue? Pilati
upęrgĕk, Mos yam Iudē unę? kombi ụt, eđe Krụe-prĭftęnitę
36 tę đānę ndęr duer tek unę: kiš kē bāmę? Iesui upęrgĕk,
Mbęretęnia eme nuk' ăštę prei kęsāi bote: mbęretęnia eme
ndę ište prei kęsāi bote šęrbętoręt' e mī kišinę me umunduem,

Digitized by Google

ki tę mos ipem ndęr duer tę Iudevet: por tašti mbęretęnia
37 eme nuk' ăštę prei kęndụy. Pilati prā i θa, Mbęrět yē ti
prā? Iesui upęrġěk, Ti po θue, se unę yam mbęrět. Unę
pęrandai ḷeva, eðe pęrandai erða te bota, ki tę dešmoy
pęr tę vęrtětęnę. Kuždŏ ki ăštę prei sę vęrtětęsę, ndęġŏn
38 zāninę t'em. Pilati i θotę, Ḱiš ăšt' e vęrteta:
Eðe si θa kętĕ, dueḷ prap te Iudeit, eðe u θōt' atụneve,
39 Unę nukę ġē̆y as ndoṅi fāy tek ai: por ăštę zakŏn mbę yu,
ki t' u ḷišoy yuve ṅi pęr paškę: doni prā t' u ḷišoy yuve
40 Mbęretin' e Iudevet? Atęherę tę ġiθę gęrθitnę prap, tue
θānę, Mos kętĕ, por Barabbanę.—Eðe Barrabai ište kursār.

KAPTINA XIX.

1, 2 Atęherę prā Pilati muer Iesunę, eðe e ṭafi ndę falake. Eðe
uštętŏrętę gęršetŭenę *ṅī* kunorę prei feṭaš, e ia vūnę mbi krụe
3 t' atī, eðe e vešnę me *ṅi* petk tę kuḳ, eðe θŏšinę, Fāḷemi,
Mbęreti i Iudevet! eðe i bĭyšinę me šupḷaka.
4 Pilati prā dueḷ prap yaštę, eðe u θōt' atụneve, Ḱe te
po u biye yuve atĕ yaštę, ki ta dini se nukę ġē̆y as ndoṅi
5 fāy tek ai. Iesui prā dueḷ yaštę, vĕšunę *me* kunorẹn' e fĕṭęsę,
eðe *me* petkun' e kuḳ. Eðe *Pilati* u θōt' atụne, Šif nieriu!
6 Kur pān' atĕ Krụe-prĭftęnit' eðe šęrbętŏrętę, gęrθitnę tue
θānę, Krụḳęzoye, krụḳęzoye. Pilati u θōt' atụne, Mĕrnia yu,
7 eðe krụḳęzŏnia: sepsĕ unę nukę ġē̆y fāy tek ai. Iudeit' i
upęrġeḳnę, Nạ kemi ḷiġę, eðe mbas ḷiġęsę t'bnę *ai* dŭhętę
me vdĕkụnę, sepsĕ bāni vetęvĕtęhenę tę Bĭrin' e Perendisę,
8 Atęherę Pilati kur ndęġōi kętĕ fyaḷę, mā tepęr' ufrikue:
9 eðe hụ̄ni prap ndę vend tę ġukătęsę, eðe i θotę Iesuit, Prei
10 kah yē ti? Por Iesui nuk' i ða tę pęrġĕġunę. Pilati pra i
θotę, Nukę mę fḷet mueḷ nukę di *ti* se *unę* kam puštět me
11 tę krụḳęzuem, eðe kạm puštět me tę ḷišuem? Iesui upęrġĕḳ,
Nukę kē as ndoṅi puštět mbi mue, ndę mos t' ukište θānę
prei sę maḷti: pęrandai ai ki mę ða ndęr duer tę tua, kā mā
tĕpęrę fāy.

Digitized by Google

12 Tšę mb' atęherę Pilati kęrkonte me e ĺišuem: por Iudĕitę
θętitšinę, tue θãnę, Ndę ĺišŏfš kętĕ, nukę yē miku i Kaisarit:
kušdŏ ḱi bãn vetęvĕtęhenę mbęrĕt, fĺet kundrę, Kaisarit.
13 Pilati prā kur ndęǵōi kętĕ fyaĺę, ndsuer yaštę Iesunę, eθe
ndĕyti mbi tribunăl, mbę ńi vend ḱi θŏhetę Gūr-štruem,
eθe Hebraĭšt Gabbaθā.
14 Eθe ište e prĕndeya păšḱęsę, eθe afęr ǵaštę ora: eθe u
θotę Iudevet, Ḱe mbęreti yŭei! Por ată gęrθitnę, Ngreye,
15 ngreye, krụḱęzoye. Pilati u θōt' atụne, Mbęrĕtinę tŭei tę
krụḱęzoy? Krụe-prĭftęnit' upęrǵeḱnę, S' kemi *tietęr* mbętĕt
16 vetš Kaisarit. Atęherę prā ua θa atụne ndęr duer, pęr me
ukrụḱęzuem. Eθe *ată* mŭernę Iesunę, eθe e špĭyinę.
17 Eθe tue bărtunę krụḱin' e vet, dueĺ ku θŏhetę Vend i
18 kresę, ḱi θŏhetę Hebraišt Golgoθa: atiĕ ku krụḱęzuen'
atĕ, eθe dụ tę tierę baškę me atĕ, andēy e kęndēy, eθe
Iesunę ndę miedĭs.
19 Pilati škrōi eθe ńi tĭtulę, eθe e vūni mbi krụḱt. Eθe ište
škruem, IESU NAZORĒASI MBĘRETI I IUDEVET.
20 Eθe kętĕ titul' e kęndŭenę šumę *vetę* prei Iudevet: sepsĕ
ište ńgat ḱụtetit vendi ku ukrụḱęzue Iesui: eθe ište škruem
Hebraĭšt, Greḱišt, Romanĭšt.
21 Krụe-prĭftęnit' e Iudevet prā i θŏšinę Pilatit, Mos škrŭei
22 Mbęreti i Iudevet; por se ai θa, Yam mbęrĕt i Iudevet.
Pilati upęrǵĕḱ, atĕ ḱi škrova, e škrova.
23 Uštętŏrętę prā mbassi krụḱęzŭenę Iesunę, mŭernę petkat'
e atī, eθe i bãnę katęr piesa, pęr ǵiθę-se-tsĭlinę uštętuer ńī
piesę; eθe gŭnęnę: eθe guna ište e pa-ḱĕpęme, ĕndunę ǵiθę
24 prei sę naĺti *kụš poštę*. Θãnę prā ndęrmiĕt atụne, Ĺetę mos
e škĕřimę, por tę štĭemę šortę pęr atĕ, kūit t' i bierę: pęr
me umbŭšunę škroṅa ḱi θotę, "Danę petkat' e mia ndęrmiĕt
atụne, eθe štinę šortę mbę pĕtkunę t'em". Uštętŏrętę prā
bãnę kętŏ.
25 Eθe nday krụḱin' e Iesuit kĭšinę ndeńun' e ama, eθe e
mŏtęra s' ămęsę, Maria *grŭeya* e Klopait, eθe Maria

Digitized by Google

26 Magdalena. Iesui prā kur pā t' amęn' eđe atĕ dišĕpulinę
ḱi donte tue ndĕńunę pęr-anę, i θotę s' ămęsę vet, Grue,
27 ḱe ut-bīr! Mbasandai i θotę dišĕpulit, Ḱe yot-amę! Eđe ai
dišĕpuli tšę mb' atĕ orę e muer ndę štępī tę vet.
28 Mbas kęsāi Iesui tue dĭtunę, se taštĭ umbarŭenę tę ǵiθa,
29 ḱi tę mbarŏhetę škrońa, θotę, Kam et. Eđe ište *atiĕ* ńī anę
plot me ŭθulę: eđe ată mbušnę *ńī* špūzę me ŭθulę, eđe e
30 vūnę mbi *ńi* hyssŏp, e ia prūnę ng̈at ndę goyę. Iesui prā kur
muer ŭθulęnę, θa, Umbarue: eđe ulĭ krŭętę, e đa frŭmęnę.
31 Iudĕitę prā, ḱi tę mos mbĕsinę trŭpęnatę ndę krụḱt pęr tę
šętunę, sepsĕ ište e prende, (sepsĕ ayŏ dīt' e šętunę ište e
mađe,) i ulutnę Pilatit ḱi t' u dętmŏhenę kęrsīt' *e kŭmbęvet*,
32 eđe tę ngrihen' *andụy*. Erθnę prā uštętŏrętę, eđe dętmŭenę
kęrsīt' e tę parit, eđe tę tretit ḱi ište krụḱęzuem baškę me
33 atĕ. Por kur erθnę te Iesui, eđe e panę se taštĭ kište vdĕkunę,
34 nuk' i dętmŭenę kęrsitę: por ńi prei uštętoręš i špōi brĭninę
35 me štīzę, eđe pęrńiherę i dueĺ ǵak eđe uyę. Eđe ai ḱi pā
dešmōi, eđe dešmia e atī ăšt' e vęrtetę: eđe ai e di se θotę
36 tę vęrtĕtęnę, ḱi tę besoni yu. Sepsĕ kętŏ ubānę pęr me
37 umbŭšunę škrońa, "Ĕštęnę s' kā me i uθụem". Eđe prap
tietęr škrońę θotę, "Kānę me vūm' orē mb' atĕ ḱi špŭenę".
38 Eđe mbasandai Iosefi ḱi ište prei Arimaθesę, (i tsili ište
dišepul' i Iesuit, por i mbęšĕfętę pęr frikęn' e Iudevet,) i
ulŭt Pilatit pęr me ngrĭtunę korpin' e Iesuit: eđe Pilati e
39 ĺa. Erđi prā, eđe ngriti korpin' e Iesuit. Erđi eđe Nikodemi,
(ai ḱi pat ărđunę pęrpara te Iesui nătęnę,) eđe prūni tę
40 pęrziem myrre eđe aloye, afęr ńi ḱind ĺitra. Mŭernę prā
korpin' e Iesuit, eđe e mpęštŭelnę me pęĺhura baškę me
ĕręnat, sikurse e kānę zakŏn Iudĕitę me vołuem.
41 Eđe nd' *atĕ* vend ḱi ukrụḱęzue ište *ńi* kopštę; eđe ndę
42 kopštę *ńi* voł i rī, ḱi s' ište vūmę mā nd' atĕ askuši. Atiĕ
prā e vūnę Iesunę pęr tę prenden' e Iudevet; sepsĕ ište
ng̈at voł̇i.

Digitized by Google

KAPTINA XX.

1 Eðe tę păręnę *dītęn'* e yăvęsę viën Maria Magdalena te
voři ndę męnġës, tue ḱënunę por ëřętę, eðe šef gŭrinę
2 ngrĭtunę prei vořit. Etsęn prā, eðe viën te Simon Pietri,
eðe tek ai dišëpuli tietęr ḱi donte Iesui. eðe u θōt' atunę,
Ngrĭtnę Zŏtinę prei vořit, eðe nukę dimę se ku e kā̆nę vūmę.
3 Dueĺ prā Pietri eðe dišëpuli tietęr, eðe vĭyšinę te voři.
4 Eðe tę dụ baškę ëtsinę me vrap: eðe ai dišëpuli tietęr ndsitōi
pęrpara mā̆ špëit se Pietri, eðe erři mā̆ pęrpara ndę vořt,
5 eðe si ukuřŭs šef pęĺhŭratę ku ĭšinę; por nukę hū̆ni mbrenda.
6 Viën prā Simon Pietri tue maťę mbrapa atë̆, eðe hū̆ni ndę
7 vořt, eðe vë̆ orē pęĺhŭratę ku ĭšinę, eðe riza ḱi ište mbi
krụe t' atī nuk' uġĭnd baškę me pęĺhurat, por ište mpęštielę
8 vetš mbę ńi vend. Atęherę prā hū̆ni eðe ai dišëpuli tietęr
9 ḱi erři mā̆ pęrpara ndę vořt, eðe pā, eðe besōi: sepsë eðe
s' mëřšinę vešt škrŏńęnę, se ai dŭhetę me unġălunę prei sę
10 vdëkuniš. Dišëpuytę prā votnę prap ndę štępiat e veta.
11 Por Maria řinte pęr-anę vořit tue ḱyamę pęryašta: eðe
12 kur po ḱyante ukuřŭs ndę vořt, eðe vë̆ orē dụ ëngụy me
petka tę barða tue ndëńunę ńiani prei kresę, e tietri prei
13 kămbęvet, atië ku ḱe korpi i Iesuit. Eðe ată i θō̆n' asāi,
Grue, pęrsë ḱyān? U θōt' atụne, sepsë ngritnę Zŏtinę t'em,
14 eðe nukę diy se ku e kā̆nę vūmę. Eðe si θa kętŏ, ukęθụe
mbrapa, eðe vë̆ orē Iesunę tue ndëńunę, eðe nuk' e dinte
15 se ăštę Iesui. Iesui i θōt' asāi, Grue, pęrsë ḱyān? tsĭlinę
kęrkŏn? Por ayŏ kuytōi se ăštę kopęštāri, e i θotę, Zot,
ndę e ngrite ti, mę θŭei ku e kë̆ vūmę, eðe unę kam me e
16 ngrĭtunę. Iesui i θōt' asāi, Marī. Ayŏ kęθehet' e i θotę,
17 Rabbuni! ḱi do me θā̆nę, Mieštęr. Iesui i θōt' asāi. Mos mę
prek; sepsë eðe s' kam hŭpunę tek em-Ātę: por ško te
vęlăzęniť e mī, eðe u θŭei atụne, Po hụpi tek Āti em, eðe
18 Āti yŭei, eðe *te* Perędia em, eðe Perędia yŭei. Viën Maria
Magdalena e u nep zā̆ dišëpuyvet, se pā Zŏtinę, eðe *se* i
θa asāi kętŏ *fyaĺę*.

Digitized by Google

19 Nd' atë ditę prā ndę mbrămiet, ki ište e para *dit'* e yăvęsę,
eđe dụert' išinę mbŭlunę, atië ku išinę mbęlĕđunę dišëpuytę
prei frikęsę Iudevet, er*đi* Iesui *eđe* ndeńi ndę miedis, *eđe* u
20 *θōt'* atụne, Paktim mbę yu. *Eđe* si *θa* kętë, u diftōi atụne
duert' *eđe* brĩnin' e vet. Ugęzŭenę prā dišëpuytę, kur panę
21 Zŏtinę. *Eđe* Iesui u *θa* atụne prap, Paktim mbę yu: sikurse
22 mę dęrgōi Āti, *eđe* un' u dęrgoy yuve. *Eđe* si *θa* kętë, frŭni,
23 *eđe* u *θōt'* atụne, Meńni Špirtinę Šeńt: kŭive t' u falni fāyetę,
u kãuę falun' atụne; *eđe* kŭive t' ua mbani, u kãnę
mbăitun' atụne.
24 Por Θomai, ńi prei tę dụmbę*đ*ëtęvet, ki *θ*ŏhei Biňŏk, nuk'
25 ište baškę me atë, kur er*đi* Iesui. Diśëpuyt' e tierę prā i
*θ*ŏšinę, Kemi pamę Zŏtinę. Por ai u *θa* atụne, Ndę mos
pafsa šeńin' e gŏšdęvet ndęr duer t' atī, *eđe* tę vẽ gĭštinę
t'em ndę šeńęt tę gŏšdęvet, *eđe* tę vẽ dŏręnę t'eme ndę brĩt
t' atī, s' kam me Iesuem.
26 *Eđe* mbas tetę ditš prap išinę mbrenda dišëpuyt' e atī, *eđe*
Θomai baškę me ată: viën Iesui, ndonęse dụert' išinę mbŭlunę,
27 *eđe* ndeńi ndę miedis, *eđe* *θa*, Paktim mbę yu. Mbasandai
i *θotę* Θomait, Biër gĭštinę tand kętŭ, *eđe* šikŏ duert' e mia;
ađe biër dŏręnę tande, *eđe* vën-e ndę brĩt t'em: *eđe* mos
28 ubãn i pa-besę, por besnĭk. *Eđe* Θomai upęrgëk e i *θa*,
29 Zoti em, *eđe* Perendia em. Iesui i *θotę*, Sepsë mę pē, Θoma,
besove: ĭum ată ki nukę panę, *eđe* besŭenę.
30 *Eđe* šumę męrekulia tę tiera bãni Iesui pęrpara dišëpuyvet
31 vet, tę tsĭlatę nukę yãnę škruem ndę kętë libęr: por kętŏ
uškrŭenę, ki tę besoni, se Iesui ăštę Krišti, i Bīr' i Perendisę;
eđe si tę besoni, tę kẽni yetę mb' ëmęnit t' atī.

KAPTINA XXI.

1 Mbaskęndai Iesui u diftōi vetęvëtęhenę prap dišëpuyvet
mbę dēt tę Tiberiădęsę; *eđe* e diftōi kęštŭ.
2 Išinę baškę Simon Pietri, *eđe* Θomai ki *θ*ŏhei Biňŏk, *eđe*
Na*θ*anaeli ki *ište* prei Kanasę Galilesę, *eđe* tę *biyt'* e

Digitized by Google

3 Zebedeut, eðe dụ tẹ tierẹ prei dišĕpuyvet atī. Simon Pietri
u θōt' atụne, Vete me ǵŭeitunẹ pẹr pešḱ. I θōnẹ, Vĩm' eðe
na baškẹ me tụi. Dŭeĺnẹ eðe hụpnẹ pẹrńiherẹ ndẹ ĺundrẹt;
eðe atẽ natẹ nukẹ zũnẹ asǵã.
4 Por taštĭ si ubã mẹnǵĕsie, Iesui ndeńi ndẹ buzẹ tẹ dētit:
5 por dišĕpuytẹ nuk' e nǵofnẹ se ăštẹ Iesui. Iesui prā u θōt'
atụne, Dieĺmθit' *e mī*, mos kẽni ndońi bụĺmĕt *pẹr me ngrãnẹ?*
6 I upẹrǵeḱnẹ, Yo. Eðe ai u θa atụne, Hiθni ťiĕtẹnẹ mb' anẹ
tẹ diaθtẹ tẹ ĺŭndrẹsẹ, eðe kẽni me ǵĕtunẹ. E hoθnẹ prā,
7 eðe s' mũftnẹ mã me e tẹrhĕkunẹ prei šumĭtsẹtẹ pešḱvet. Ai
dišĕpuli prā, ḱi donte Iesui, i θotẹ Pietrit, Ăštẹ Zoti. Eðe
Simoni kur ndẹǵōi se ăštẹ Zoti, umpẹštuel me pĕtkunẹ,
8 (sepsĕ ište ĺakurĭḱ,) eðe hoði vetẹvĕtẹhenẹ ndẹ dēt. Eðe
dišĕpuyt' e tierẹ erθnẹ me ĺŭndrẹzẹnẹ, (sepsĕ nuk' ĭšinẹ ĺark
tŏkẹsẹ, por afẹr dụ ḱind kutẹ,) tue tẹrhĕkunẹ ťietẹn' e pešḱvet.
9 Si sdrụpnẹ prā mbẹ tokẹt, šŏfinẹ ku ište ndĕzunẹ *ńi*
10 ziăřm, eðe vũmẹ mbi atẽ pešḱ eðe bukẹ. Iesui u θōt' atụne,
11 Bini prei atụne pešḱvet ḱi zũtẹ taštĭ. Simon Pietri hụpi,
eðe tẹrhoḱi ťiĕtẹnẹ mbi tokẹ pĺot me pešḱ tẹ mẹðĕy, ńi ḱind
e pẽsẹ-ðēt' e tre: eðe ndonẹse ĭšinẹ kaḱi, nuk' ušḱụe ťieta.
12 Iesui u θōt' atụne, Ĕyani me ngrãnẹ drekẹ. Por as ndońĭ
prei dišĕpuyvet nukẹ kudsonte me e pụĕtunẹ, Tsili yē ti?
13 sepsĕ e dĭyšinẹ se ăštẹ Zoti. Viĕn prā Iesui, eðe meť bŭkẹnẹ,
e ua nep, eðe pĕškunẹ por kẹštŭ.
14 Kẹyŏ ăšt' e treta herẹ ḱi udiftue taštĭ Iesui mbẹ dišĕpuyt'
e vet, mbassi unǵāl prei sẹ vkĕkuniš.
15 Mbassi hangrẹn drekẹ prā, Iesui i θotẹ Simon Pietrit,
Simon *i bīr'* i Ionait, a mẹ do mã tĕpẹrẹ se kẹtă? I θotẹ,
16 Po, Zot; ti e di se tẹ due. I θotẹ, Kulŏt ḱinǵat' e mī. I
θotẹ prap pẹr sẹ dụti, Simon *i bīr'* i Ionait, a mẹ do? I
θotẹ, Po, Zot; ti e di se tẹ due. I θotẹ, Băhu bariu i ðenvet
17 mia. I θotẹ pẹr sẹ treti, Simon *i bīr'* i Ionait, a mẹ do?
Uiðẹnue Pietri, se i θa pẹr sẹ treti, A mẹ do? Eðe i θa,
18 Zot, ti di tẹ ǵiθa; ti e nǵef se tẹ due. Iesui i θotẹ, Kulŏt

Digitized by Google

ðent' e mia. Me tę vęrtět, me tę vęrtět po tę θom, Kur
ĭšie *ti* mā i rī, ngĭšie vetęvětęhenę, eðe ětsęye ku doye:
por kur tę pľakeš, kē me štrĭmę duert' e tua, eðe tietęr
kuši kā me tę ngěšunę, eðe kā me *tę* prūm' atiě ku nukę
19 do. Eðe θa kętě, tue šęnuem me tš' farę vdeke kište me-
ľavduem Perendinę.
20 Eðe si θa kętě, i θotę, Meł-mę mbrapa. Eðe Pietri ukęθue,
e šef atě dišěpulinę ki donte Iesui tue i vŏtunę mbrapa; i
tsili i pat rān' eðe mbę krahanuer t' atī ndę darkęt, e i θa,
21 Zot, tsili ăšt' ai ki kā me tę traθtuem? Pietri kur pā kętě,
22 i θotę Iesuit, Zot, por kŭi kiš *do?* Iesui i θotę, Ndę datša
me mbetun' ai kuš sā tę vĭy, ti kiš *kē?* ti meł-mę mbrapa.
23 Dueľ prā kęyŏ fyaľę ndęr vęlăzęnit, se ai dišěpuli nukę vdes:
por Iesui nuk' i θa, Se nukę vdes; por, Ndę datša me mbetun'
ai kuš sā te vĭy, ti kiš *kē?*
24 Kŭi ăšt' ai dišěpuli ki dešmŏn pęr kętŏ, eðe ki škrōi
kętŏ: eðe e dimę, se dešmia e atī ăšt' e vĕrtętę.
25 Yān' eðe šumę tę tiera, sā bāni Iesui, tę tsĭlatę ndę-
škrŭhešinę ńī pęr ńī, kuytoy *se* as ayŏ bota nukę dotę
ndsinte ľibratę ki kĭšinę me uškruem. Amen.

PUNĘT' E APŎSTUYVET.

KAPTINA I.

1 Fyaľęn' e parę e bāna, o Θeofil, pęr ǵiθę sā filōi Iesui
2 me bām' e me męsuem, deri mb' atě ditę ki hupi naľt,
mbassi u ľa porosī Apŏstuyvet me anę tę Špirtit Šeńt, tę
3 tsilęt' i pat sǵěðunę: mb' ată diftōi eðe vetęvětęhenę tę ǵalę
me šumę šeńe mbassi pęsōi, tue udŭkunę ndęr ată katęr-

Digitized by Google

ðōtę ditt, e tue fōľunę pęr punęt' e mbęretęnisę Perendisę:
4 eðe kur mbęľiðei baškę me ată, i porositi mos me udamę prei
Iesusalemit, por me prĭtunę tę zotŭemit' e Ātit, ki ndęgŭetę
5 prei meyet. Sepsĕ Ǵionni pagęzōi me uyę; por yu kēni me
upagęzuem me Špĭrtinę Šeńt, mbas kętunę pak ditš.
6 Ată prā kur umbęľoθnę baškę *mbę ńi vend*, e pęętšinę,
tue θānę, Zot, valę mbę kętĕ kohę kē me i ðānę mbęretęninę
7 Israelit? Eðe *aí* u θa atunę, Nuk' āštę pūn' e yŭei me
ngŏfunę kŏhęnat' a mŏtetę, tę tsilat' i kā vūm' Āti ndę puštĕt
8 tę vet. Por kēni me maťę fukī, kur tę vīyę Špirti Šeńt mbi
yu: eðe kēni me kĕnunę dešmitarę mbę mue eðe mbę
Ierusalem, eðe mbę ǵiθę Iudenę e Samarinę, eðe deri mbę
kant tę ðēut.
9 Eðe mbassi θa kętŏ, kur ĭšinę tue šikuem ată, hupi naľt;
10 eðe e muer ńī rē prei sūš atunęve. Eðe *ată* kur ĭšinę tue
vūm' orē ndę ḱiel, kur po škonte ai *naľt*, ḱe du būťa me
11 petka tę barða te ndĕynę pęr-ān' atunęve; tę tsilęt' eðe θānę,
O būťa Galileanę, pęrsĕ ťini e vēni orē ndę ḱiel? kuni Iesui
ḱi hupi naľt ndę ḱiel prei yuš, kęštŭ kā me ărðunę, sikurse
e patę tue škuem ndę ḱiel.
12 Atęherę ukęθunenę ndę Ierusalem prei maľit ḱi ḱuhet' i
Ulĭštęsę, i tsili āštę ngat Ierusalemit, eðe mbā ľark sā *ńi*
13 uðę tę šętune. Eðe kur hūnę *ndę kętĕt*, hupnę ndę ðomę tę
sĭpręme, *atiĕ* ku kĭšinę tę ndĕńunitę Pietri, eðe Iakobi, eðe
Ǵionni, eðe Andreu, Filippi eðe Θomai, Barθołomeu eðe
Matθeu, Iakobi *i bīr'* i Alfeut, eðe Simon Zeloti, eðe Iuda *i*
14 *vęlāi* i Iakobit. Kętă tę ǵiθ ĭšinę tue prĭtunę me ńī zĕmęrę
mbę tę fāľunit' e mbę tę ľŭtunitę, baškę me grāt, eðe me
Marinę t' amęn' e Iesuit, eðe baškę me tę vęlăzęnit e atī.
15 Eðe nd' ató ditt ungrĭt Pietri ndę miedĭs tę dišĕpuyvet, e
θa, (eðe ište *mbęľeðun'* atu gĭndęye afęr ńi ḱind e ńizĕt vetę,)
16 O būťa vęlazęn, dŭhei me umbušun' ayŏ škrońę, ḱi pat
θānę pęrpara Špirti Šeńt me anę tę gŏyęsę Davidit pęr
17 Iŭdęnę, ḱi ubā uðę-tęrhekęs mb' ată ḱi zūnę Iesunę. Sepsĕ

Digitized by Google

pat ḱenę ngĕfunę baškę me nē, eðe pat maṙę piesęn' e
kęsāi šęrbese.
18 — Kŭi prā fitōi *ńī* arę prei păgęsę pa-uðęnisę, eðe rā pęrmbŭs,
19 e pḷasi ndę miedīs, eðe i uderθnę giθę zŏṙętę. Eðe ubā e
dĭtunę mbę giθ' ată ḱi ṙinę ndę Ierusalem, kaḱi sā ukŭeit
ayŏ arę ndę guhę t' atŭneve, Akeldamă, ḱi do me θānę
Arę gaku. —
20 Sepsĕ āštę škruem ndę ḷibęr tę psălmęvet, "Ubāft' i škretę
vend' i atī, eðe mos ḱoftę kuš me ndĕńunę nd' atĕ": eðe
21 "Episkopinę e atī e maṙtę *ńi tietęr*". Dŭhetę prā prei atŭne
bŭṙavęt ḱi erθnę baškę me nē mbę tš' do kohę, kur hŭni e
22 dueḷ te na Zoti Iesu, zānę filę tšę prei pagęzimit Ǵionnit,
deri mb' atĕ ditę ḱi hupi naḷt prei neš, ńi prei kętŭneve me
ubāmę dešmitār beškę me nē pęr tę ngălęmen' e atī.
23 Eðe vūnę dy *vetę*, Iosĕfinę ḱi ḱŭhei Barsabę, i tsili ukŭeit
24 Iust, eðe Matθinę. Eðe si ufaḷnę, θānę, Ti, o Zot, zemęr-
25 ngofęs i tę ǵiθęve, diftŏ ńi prei kętŭne tę duš, atĕ ḱi tę
kešę sgĕðunę, me maṙę šortęn' e kęsāi šęrbese eðe apostulie,
ḱi Iuda rā prei asāi, pęr me vŏtunę ndę vend tę vet. —
26 Eðe u ðān' atŭne šorta; eðe šorta i rā Matθisę; eðe ungĕf
baškę me tę ńi-mbę-ðēt' apŏstuyt.

KAPTINA II.

1 Eðe kur erði dita e Pentekostisę, išinę tę giθę me ńī
2 zĕmęrę mbę ńi vend. Eðe befas ubā *ńi* zā prei ḱielit, porsi
ńī ēr' e fortę kur frŭęn, eðe mbuši giθę štępinę ku išinę
3 ndĕńunę. Eðe uduknę mb' ată gŭhęna tę dame, porsi tę
4 ziaṙmta, eðe ndĕynę mbę giθę-se-tsilinę prei atŭneve. Eðe
tę giθę umbušnę me Špirtinę Šeńt, e fillŭenę me fŏḷunę
gŭhęna tę tiera, sikurse Špirti *Šońt* ua epte me ḷęgiruem.
5 Eðe išinę tue ndĕńunę ndę Ierusalem Iudē, bŭṙa besętarę,
6 prei tš' do kombi *ḱi ǵindetę* ndęnę ḱiel. Eðe kur ubā kŭi
zā, umbęḷŏθ ǵindęya, eðe upęrzie, sepsĕ giθę-se-tsili prei
7 atŭne ndęgoyin' ată tue fŏḷunę ndę guhę tę vet. Eðe tę giθę

Digitized by Google

dëlinę yaštę mentš e mękrekulŏhešinę tue i θānę ńiani tietrit,
8 Ke, nukę yānę Galileanę ǵiθę kętă ki flăsinę? E si ǵiθę-se-
tsili prei neš ndęǵŏymę ndę ǵuhęt t'onę, ki kemi lemę
9 mb' atĕ? Parθę, e Medę, e Elamitę, e ată ki tinę ndę
Mesopotamī, e ndę Iudē, e ndę Kappadokī ndę Pont, e ndę
10 Asī, e ndę Frygī, e ndę Pamfylī, ndę Eǵyptę, e ndę anęt e
Libysę *ki ăštę* prei Kyrĕnęsę, e Romanęt' e arδun', e Iudē,
11 e tę kęθŭemitę, Kretas' e Arabę, ndęǵōym' ată tue fŏlunę
12 ndę ǵŭhęnat t'ona maδęnīn' e Perendisę! Eδe tę ǵiθę dëlinę
yaštę mentš, eδe vrĭtšinę mĕndienę, tue i θānę ńiani tietrit,
13 Kiš do me kĕnunę kęyŏ? Eδe tę tierę tue pęrkĕšunę θŏšinę,
Se yānę mbŭšunę me mušt *vĕne*.
14 Por Pietri kindrōi *mbę kambę* baškę me tę ńi-mbę-δētęt,
eδe ngriti zānin' e vet, e lęǵirōi,
O būła Iudē, eδe ǵiθę sā tini ndę Ierusalem, kōft' e
15 dĭtunę kęyŏ te yu, eδe mbăni-u veš fyălęvet mia: sepsĕ
kętă nukę yānę tę dĕitunę, sikurse kuytoni yu, sepsĕ *taštĭ*
16 ăšt' e treta orę e dĭtęsę. Por kęyŏ ăšt' ayŏ ki ăštę θānę
17 prei ănęsę profetit Ioël; "Eδe ndę ditt e mbrăpęme, θotę
Perendia, kam me dĕrδunę prei Špirtit t'em mbę tš do miš:
eδe bĭytę tŭei eδe bĭyatę tŭeya kānę me profetizuem, eδe
dialŏšętę tŭei kānę me pamę tę pame, eδe plektę tŭei kānę
18 me uandęłuem ăndęła: eδe mbi šęrbętoręt e mī eδe mbi
šęrbętoret e mia kam me dĕrδunę prei Špirtit t'em nd' atŏ
19 ditt; eδe kānę me profetizuem: eδe kam me δānę mękrekulia
nalt ndę kiel, eδe šeńe poštę mbi δēt; ǵak, e ziăłm, e ăvulę
20 tumi: dieli kā me ukęθuem mbę ełęsinę, eδe hāna mbę ǵak,
para se tę vĭyę dita e Zotit e măδęya eδe e ndrĭtšimeya:
21 eδe ǵiθę-se-tsili ki tę θęłasi mb' ĕmęnit tę Zotit kā me
ušpętuem".
22 O būła Israelitę, pa ndęǵoni kętŏ fyalę; Iesu Nazorĕasinę,
nieri diftuem prei Perendisę mbę yu me fukia e me mękrekulia
e me šeńe, ki lāni Perendia me anę t' atī ndęrmiĕt yuš,
23 sikurse e dini eδe yu: kętĕ ki ke δānę mbas andęs' urδęnŭeme

Digitized by Google

eðe *mbas* tę para-ngŏfęmesę Perendisę, e zūtę, eðe me duer
24 tę pa-ľiga e mlęrθŭętę, eðe e vratę: tę tsīlinę Perendia e
ngali, mbassi sgiði tę ðĭmptunat' e vděkęsę: sepsě s' mŭndei
25 me umbăitunę prei asāi. Sepsě Davidi θotę pęr atě, "Giθęńĭ
šĭfiem Zŏtinę pęrpapa meyet, sepsě ăštę prei sę diăθtęsę
26 s'eme, ki tę mos tundem: pęrandai ugęzue zěmęra eme, eðe
ugazmue guha eme; por eðe miši em kā me uprăytunę mbę
27 špęresę: sepsě s' kē me lānę špĭrtinę t'em ndę feť, eðe s' kē
28 me ľišuem šěńtinę tand me pamę tę vdieťę. Mę bānę
me ngofun' uðę yete; kē me mę mbŭšunę me gęzĭm prei
făkesę s'ate".
29 O būťa vęlazęn, mundem me u θānę yuve ndęr sū pęr
krue-ătinę Davĭd, se *ai* eðe vdik eðe uvoťue, eðe voťi i atī
30 ăštę ndęr nē deri mbę kętě ditę. Por mbassi ište profět,
eðe tue dĭtunę se Perendia i upęrbetue me bē, se prei
pěmęsę miedizit atī, *ki ăštę* mbaš mišit, kā me ngălunę
31 Krištinę, *ki ta vēyę* me nděńunę mlę škampt t' atī; mbassi
e pā tšę pęrpara, foľi pęr tę ngălunit' e Krištit, se špirti i
32 atī nuk' uľă ndę feť, as miši i atī *nukę* pā tę vdieťę. Kętě
Iesun' e ngali Perendia, tę tsilit na tę giθę yemi dešmitarę.
33 Mbassi ungrĭt naľt prā me tę diăθtęnę *doręn'* e Perendisę,
eðe muer prei Ātit tę zotŭemen' e Špirtit *Šeńt*, e derði kętě
34 ki yu taštĭ šifni e ndęgoni. Sepsě Davidi nukę hupi ndę
35 kĭlt: por ai θotę, "I θa Zoti Zotit t'em, Ri prei sę diăθtęsę
s'eme, deri sā tę vē anęmĭkt' e tū pęrpŏš kămbęvet tua".
36 Ľeta diyę prā fort mirę giθę štępia e Israelit, se Perendia
e bāni kętě Iesunę, ki yu krukęzŭetę, Zot eðe Krišt.
37 Eðe mbassi ndęgŭenę *kętŏ*, uθŭenę zěmęrat' *e atŭneve*, e i
θōnę Pietrit eðe apŏstuyvet tierę, Kiš tę bāym', o būra
vęlazęn?
38 Atęherę Pietri u θa, Pendohi, eðe giθę-se-tsili prei yuš
ľetę pagęzŏhetę mb' ěmęnit tę Iesu-Krištit pęr ndęyesęn' e
39 fāyevet, eðe kēni me maręę ðunętīn' e Špirtit Šeńt. Sepsě tę
zotŭemit' ăštę pęr yu, eðe pęr biyt tŭei, eðe pęr giθ' ată ki

Digitized by Google

yănę ľark, sadŏ ḱi kā pęr me θĭtunę Zoti Perəndia unę.—
40 Eδe me šumę fyaľę tę tiera epte dešmī, eδe i nguste, tue
θănę, Špętohi prei kętī brezi tę štrĕmbętę.
41 Ată prā si pritnę fyaľęn' e atī me gęzĭm, upagęzŭenę: eδe
atĕ ditę uštŭenę trī miyę špirtę.
42 Eδe ĭšinę tue prĭtunę ndę męsĭmt tę apŏstuyvet, eδe ndę
šokęnīt, eδe ndę tę θŭemit' e bŭkęsę, eδe ndę tę fāľunat.
43 eδe tš' do nieriu i hŭni frikę: eδe šumę męrekulia e šeńe
44 băhešinę me anę tę apŏstuyvet. Eδe ǵiθ' ată ḱi besŭenę
45 ĭšinę baškę, eδe kĭšinę tę ǵiθa rəndŏm; eδe šĭtšinę prońet'
e ǵănę, e i dăyinę mbę tę ǵiθę, pęr tš' do nevoyę ḱi kište
46 ǵiθę-sę-tsili. Eδe pęrditę ĭšinę tue prĭtunę me ńī zĕmęrę ndę
tempul, e θŭeyinę bŭkęnę ndępęr štępiat, e hăyinę haenę me
47 gęzĭm e me zĕmęrę tę kęθiĕlętę, tue ľavduem Perəndinę, e
e tue păsunę hīr pęrpara ǵiθę pŏpulit. Eδe Zoti štonte
pęrditę ndę kišę ată ḱi špętŏhešinę.

KAPTINA III.

1 Eδe Pietri e Ǵionni po hŭpšinę baškę ndę tempul, mbę
2 tę nandęn' orən' e tę fāľunit. Eδe ńi nieri ḱi ište tšaľ tšę
prei barkut s' ămęsę vet bărei *mbę kraha*, tę tsilin' e vĕyinę
pęrditę te dera e tĕmpulit ḱi θohet' e Bŭkurę, me ľŭpunę
3 ľęmŏšęnę prei atunę ḱi hŭyinę ndę tempul. Ai kur pā Pietrin'
eδe Ǵiŏnninę se kĭšinę pęr me hŭmę ndę tempul, ľupte me
4 maťę ľęmŏšęnę *prei atŭneve*. Eδe Pietri štĭu sŭtę mb' atĕ
5 baškę me Ǵionnin', e θa, Šikŏ neve. Eδe ai šikonte ată me
kuydĕs, tue špęrunem me maťę ndońī ǵā send prei atŭneve.
6 Atęherę Pietri i θa, Arǵănd e ār s' kam; por atĕ ḱi kam,
kętĕ tę ap: Mb' ĕmęnit tę Iesu-Krištit Nazorĕasit ngreu eδe
7 est. Eδe si e kapi prei dŏręsę diaθtę, e ngriti: eδe pęrńiherę
8 i ufortsŭenę šoyet eδe neyet' *e kămbęvet*. Eδe mbassi hovi
pęrpietę, ḱindrōi *mbę kambę*, eδe ĕtsęte: eδe hŭni baškę me
ată ndę tempul, tue etsun' e tue hŏvunę pęrpietę, e tue
9 ľavduem Perəndinę. Eδe ǵiθę pŏpuli e pā tue etsun' e tue

Digitized by Google

10 ľavduem Perędinę. Sepsë e ngĭūnę se kūi ište ai ki tinte
mbi deręn' e Bŭkurę tę tëmpulit pęr ľęmŏšęnę: eðe
umęrekuluen' e dŭeľnę yaštę mentš pęr kętë *punę* ki
ǵäiti mb' atë.
11 Eðe ai tšaľi ki ušęndŏš kur po mbante Pietrin' eðe
Ǵiönninę, ǵiθę pŏpuli tŭřei mbas atūneve ndę kämarę ki
ku̇het' e Solomonit, tue umęrekuluem.
12 Eðe Pietri kur pā, i upęrǵëk pŏpulit,
O būła Israelitę, pęrsë męrekulŏheni pęr kętë *punę?* apor
pęrsë štini sūtę mbę në, sikurse e kemi bämę na kętë me
13 ëtsunę prei fukisę t'onę, a prei bësęsę *t'onę?* Perędia i
Abrahämit, eðe i Isaakut, eðe i Iakobit, Perędia i ätęnavet
t'anę, ľavdōi diälin' e vet Iesunę, tę tsĭlinę yu e ðatę ndęr
duer, eðe e mohŭetę pęr fake Pilatit, kur ai pā me uðę me
14 e ľišuem. Por yu mohŭetę Šeńtin' eðe tę Drëitinę, eðe Ľuptę
15 *ndę vend t' atī* me u fäľunę yuve *ńi* nieri ǵaksuer; eðe vratę
krętet' e yëtęsę, tę tsĭlinę Perędia e ngali prei sę vdëkuniš:
16 tę tsilit na yemi dešmitarę. Eðe ëmęni i atī me anę tę bësęsę
mb' ëmęnit t' atī fortsōi kętë ki vëni orë, eðe ki e ngifni:
eðe ayŏ besa prei anęs' atī i ða ǵiθę kętë šęndët pęrpara
ǵiθę yuš.
17 Eðe taštĭ, o vęlazęn, e diy se e punŭetę *kętë* prei sę pa-
18 dĭtęmesę, sikurse eðe tę pärętę tŭei. Por Perędia, sā θa
tšę pęrpara me anę tę gŏyęsę ǵiθę profëtęnavet vet, se Krišti
kište pęr me pęsuem, kęštŭ i mbuši.
19 Pendohi prā, eðe kęθehi, ki t'u šŭhenę yuve fäyetę, kur
20 tę vĭnę kŏhęnat' e tę prăytęmesę prei fäkesę Zotit; eðe *ai*
21 kā me dęrguem Iesu-Krištinę, ki äštę predikuem tšę pęrpara
mbę yu: tę tsĭlinę dŭhetę me e prĭtunę kieli deri mb' atŏ
kŏhęna ki tę vĭhenę mbę vend tę ǵiθa atŏ ki foľi Perędia
tšę yetęn' e parę me anę tę gŏyęsę ǵiθę šëntęnavet vet
profëtęnavet.
22 Sepsë Moiseu u θa ätęnavet *t'anę,* "Se Zoti Perędia
yŭei kā me u ngrĭtunę yuve *ńi* Profët prei vęläzęniš tŭei,

Digitized by Google

porsi mue; atī kẽni me i ndęǵuem mbę tę ǵiθa, pęr tš' do
23 ki t' u flasi yuve. Eδe tš' do špīrt ki tę mos i ndęǵoyę atī
24 profeti, kā me ušuem prei pŏpulit". — Eδe ǵiθę profētęnitę
tšę prei Samuelit e mbaskęndai, sā folnę, δãnę zã tšę pęrpara
25 eδe pęr kętŏ ditt. Yu yẽni biyt' e profētęnavet, eδe tę δiätęsę
ki vũni Perendia ndęrmiët ätęnavet t'anę, tue i θãnę
Abrahamit, "Eδe ndę faręt tande kãnę me ubekuem ǵiθę
26 kombet' e δēut". Mbę yu mã pęrpara Perendia, mbassi
ngali Diālin' e vet Iesunę, e dęrgōi pęr me u tekuem yuve,
kur tę kęθĕhetę ǵiθę-se-tsili prei yuš prei sę kękiaš tŭeya.

KAPTINA IV. V.

1 Eδe ată kur po i flisinę pŏpulit, erθnę mbi ată prĭftęnit'
2 eδe i pari i tĕmpulit eδe Saddukĕitę, tue uiδęnuem, sepsĕ
ată męsŏyinę pŏpulinę, eδe ĕpinę zã pęr tę ngălęmenę prei
3 sę vdĕkuniš me anę tę Iesuit. Eδe vũnę dŭertę mbi ată, e
i vũnę mlę tę rŭeitunę, deri mbę tę nĕsęrmet: sepsĕ atęherę
4 ište mbrămie. Eδe šumę *vetę* prei atŭneve ki ndęǵŭenę
fyălęnę, besŭenę; eδe umbŭš nŭmęri i niĕręzęvet afęr
pẽsę miyę.
5 Eδe mbę tę nĕsęrmet umbęloθnę ndę Ierusalem tę paręt'
6 e atŭneve, eδe plektę, eδe škrŭisitę, eδe Anna krue-prifti,
eδe [illegible] Gionni, eδe Aleksandri, eδe ǵiθę sā išinę
7 prei făręsę krue-priftęnisę. Eδe si i vũnę ndę miedis, i puĕsinę,
8 Me tš' farę fukie, a me tę kūit ĕmęnę bãtę kętĕ yu? Atęherę
Pietri, umbŭš me Špĭrtinę Šeńt, e u θa atune, O tę paręt'
9 e pŏpulit, eδe plekt' e Israelit, ndę puĕtemi na sot pęr tę
miręn' e ńi nieriu tę sęmunę, prei tš' farę *fukie* ušęndŏš kŭi;
10 letę bãhet' e dĭtunę mbę ǵiθę yu, eδe mbę ǵiθę pŏpulin' e
Israelit, se mb' ĕmęnit tę Iesu-Krištit Nazorĕasit, tę tsĭlinę
yu e krukęzŭetę, por Perendia e ngali prei sę vdĕkuniš, me
11 *anę* tę kętī fī kŭi *tašti* pęrpara yuš i šęndošę. Kŭi ãšt' ai
gūri ki uhŏθ poštę prei yuš ki ndęrtoni, i tsili uvũ ndę krue
12 tę [illegible]epit. Eδe nuk' ãštę špętĭm prei as-ndońi tietęri: sepsĕ

Digitized by Google

as ĕmęnę tietęr ndęnę ḱielt nuk' ăštę ðãnę mbę niĕręzit, ḱi
dŭhetę me ušpętuem na prei atī.
13 Eðe kur vũn' orē kudsimin' e Pietrit eðe tę Ǵionnit, eðe
mŭernę vešt se ĭšinę nieręs tę pa-dĭtunę ḱĕtęra eðe idiotę,
męrekulŏhešinę; eðe i nǵĭfinę se kĭšinę ḱĕnunę baškę me
14 Iesunę. Eðe mbassi šifin' atĕ̃ nierinę ḱi ište šęndŏšunę tue
15 ndĕńunę baškę me ată, s' kĭšinę se ḱiš me θãnę kundrę. Por
mbassi i urðęnŭenę me dăḱunę yaštę baškę-ndĕ̃ytiesę, mŭernę
16 e ðãnę ńiani me tiĕtęrinę, tue θãnę, Ḱiš t' u bãymę kętune
niĕręzęvet? sepsĕ tš' męrekulī ubã̄ e dĭtunę prei atŭneve,
ăštę pęr faḱe ǵiθ' atŭneve ḱi řinę ndę Ierusalem; eðe nukę
17 mŭndemi me e mohuem: por ḱi tę mos hăpetę mã̄ tĕpęrę
ndę popul, ḱet' u štĭemę fřĭkęnę štręngŭešim, tę mos i fĭ̆asinę
18 mã̄ as ndońi nieriu mb' ĕmęnit tę kętī. Eðe si i θiřnę, i
porositnę mos me ḱęǵiruem kreit, as mos me męsuem
19 mb' ĕmęnit tę Iesuit. Por Pietri eðe Ǵionni upęrǵeḱnę
atŭneve, e θãnę, Ndę ḱoftę me uðę pęrpara Perendisę me
20 ndęǵuem yuve mã̄ tĕpęrę se Perendisę, ǵukoni. Sepsĕ na
21 s' mŭndemi mos me fŏḱunę pęr sã̄ pãm e ndęǵnem. Eðe ată,
mbassi u štinę fřĭkęnę prap, i ḱišŭenę; sepsĕ nukę ǵĕyinę
se si me i munduem, prei pŏpulit: sepsĕ tę ǵiθę ḱavdŏyinę
22 Perendinę pęr atĕ̃ *punę* ḱi ubã̄. Sepsĕ ai nieri ḱi i koditi
kęyŏ męrekulia e tę šęndŏšunit, ište mã̄ tĕpęrę se katęr-
ðētę viĕtš.
23 Eðe si uḱišŭenę, erθnę te tę vetęt, eðe ðãnę zã̄ pęr *ǵiθę*
24 sã̄ u θãnę krue-přĭftęnit' eðe pḱeḱtę. Eðe ată kur ndęǵŭenę,
ngritnę zăninę te Perendia me ńi zĕmęrę, eðe θãnę, o Zotęnī,
ti *yō* Perendia ḱi bãne ḱiĕlinę, eðe ðēnę, eðę dĕtinę, eðe
25 ǵiθę sã̄ *yãnę* nd' ató: ti ḱi kē θãnę me anę tę gŏyęsę
Davidit šęrbętorit tand, "Pęrsĕ šfrŭitnę kŏmbetę, eðe pŏpuytę
26 škŭenę ndęr mend *punę* tę kota? Mbęrĕtęnit' e ðēut ndĕytnę,
eðe tę paręt' umbęḱoθnę baškę kundrę Zotit, eðe kundrę tę
27 ḱŭemit atī". Sepsĕ pęr tę vęrtetę umbęḱoθnę kundrę šeńtit
diăḱit tand Iesuit, tę tsilin' e ḱeve, eðe Herodi, eðe Pilăt

Digitized by Google

28 Pontiu baškę me kombet, eðe me pŏpuyt e Israelit, pęr me
bãmę sã urðęnōi tšę ndę krue tę kŏhęsę dora yote eðe anda
29 yote pęr me ubãmę. Eðe taštĭ, o Zot, vĕn orē frĭkatę *ki*
štien' ată, eðe ep-u šęrbętŏręvet tū me fŏlunę fyălęnę tande
30 me *ǵiθę* kudsĭm, tue strĭmę dŏręnę tande me šęndŏšunę; eðe
me ubãmę šeńe e męrekulia me anę tę ĕmęnit šeńtit diãlit
t'ut Iesuit.
31 Eðe si ulutnę ată, utŭnd ai vend ki išinę mbęlĕðunę, eðe
umbušnę tę *ǵiθę* me Špĭrtinę Šeńt, eðe flisinę fyalęn' e
Perendisę me kudsĭm.
32 Eðe zĕmęra e špirti i šumĭtsęsę ki kišinę besuem ište ńī:
eðe askuši nukę θošte pęr ndońī ǵã prei păsęyes' atŭneve se
33 ăšt' e veta, por tę *ǵiθa* i kišinę rendŏm. Eðe apŏstuyt' ĕpinę
dešmīn' e sę ngălęmesę Zotit Iesu me fukī tę maðe: eðe ište
34 hīr i maθ mbę *ǵiθ'* ată. Sepsĕ askuši nuk' ište i nevŏyęšim
ndęr ată: sepsĕ *ǵiθę* sã ĭšinę tę zŏtęnit' e ăravet a štępĭavet,
35 i šisin', e bĭyinę tę tšimŭemit' e tę šĭtunavet, eðe i vĕyinę
pęr-anę kămbęvet apŏstuyvet: eðe ua dăyinę ńiani tiĕtęrit
mbas nevŏyęsę ki kište *ǵiθę-kuši*.
36 Eðe Ioseu, i tsili ukŭeit pęrmbi ĕmęnę Barnabę prei
apŏstuyš, (ki kęθuem, do me θãnę, i Bĭr' i ngušulimit), *ište*
37 Levĭt, Kyprianę prei kombit, i tsili šiti ărenę ki kište, eðe
prũni ăstrętę, e i vũni pęr-anę kămbęvet apŏstuyvet.
1 KAP. V. — Eðe ńi būt ki e kište ĕmęnin' Ananī, baškę
me Sapfĭręnę gruen' e vet, šiti *ńī* tsopę *ðē*, eðe mpęšefi prei
2 tę tšimŭemit, tue ditun' eðe grŭeya e vet, eðe prũni ńī piesę
3 *prei ăstrętvet*, eðe e vũni pęr-anę kămbęvet apŏstuyvet. Eðe
Pietri θa, O Ananī, pęrsĕ mbuši zĕmręnę tande Satanai me
gęńuem Špĭrtinę Šeńt, eðe me mpęšĕfunę prei tę tšimŭemit
4 ăręsę? Ndę koftę se e mbaye, a s' ište yŏteya? eðe si e
šite, a s' ište ndęnę puštĕt tand? kiš pate ki vũne ndęr
5 mend kętĕ *punę?* nukę ŕĕite niĕręzitę, por Perendinę. Eðe
Anania tue ndęǵuem kętŏ fyalę, rã *pęr ðē*, eðe ða špĭrtinę:
eðe u hũni frikę e maðe *ǵiθ'* atŭneve ki ndęǵŭenę kętŏ.

Digitized by Google

6 Eðe si ungritnę tę riytę, e mpęštŭelnę, eðe e prŭnę yaštę,
eðe e štinę ndę ðēt.
7 Eðe mbassi *kĭšinę škuem* trī ora, hŭni eðe grŭeya e atī,
8 pa dĭtunę se ḱiš ište bāmę. Eðe Pietri i upęrǵĕḱ asāi, Mę
θŭei, ndę ḱoftę se e šitęt ăręnę pęr kaḱi? Eðe ayŏ θa, Po,
9 pęr kaḱi. Atęherę Pietri i θa asāi, Pęrsĕ ubātę me ńī fyaḷę
me ngamę Špirtin' e Zotit? ḱe *ku yānę* te dera kambęt' e
atŭneve ḱi štinę ndę ðēt bŭřinę tand, eðe kānę me tę ndsieřę
10 yaštę *eðe* tŭi. Eðe *ayŏ* rā pęrńiherę pęr-anę kămbęvet atī,
eðe ða špĭrtinę: eðe mbassi hŭnę dialŏšętę, e ǵetnę tę vdĕkunę,
eðe si e ndsŭernę yaštę, e štinę ndę ðēt nǵat būřit asāi.
11 Eðe i hŭni frikę e maðe ǵiθę kĭšęsę, eðe ǵiθ' atŭneve ḱi
ndęǵŭenę kętŏ.
12 Eðe bāhešinę šumę šeńe e mękrekulia ndę popul prei duerš
apŏstuyvet; (eðe ĭšinę tę ǵiθę me ńī zĕmęrę ndę kamarę tę
13 Solomonit. Eðe askuši prei tę tiĕręvet nukę kudsonte me
14 unǵĭtunę tek ată: por pŏpuli i maðęnonte. Eðe štŏhešinę mā
15 šumę tue i besuem Zotit, šumitsa būřaš e grāš.) Kaḱi sā
ndsĭrinę yaštę ndępęr řugat tę sęmŭnętę, e i vĕyinę mbi
štresa e mbi štrătęna, pęr me zānę hĭeya e Pietrit pak sę
16 paku ndońi prei atŭneve, kur tę škoyę. E mbęḷĭðei eðe
šumitsa ndę Ierusalem *ḱi ĭšinę* prei ḱŭteteš řeθ, e bĭyinę tę
sęmŭnętę, eðe ată ḱi ngĭtešinę prei frŭmaš ndŭta: tę tsĭlętę
šęndŏšęšinę tę ǵiθę.
17 Atęherę ungřĭt Krŭe-prifti eðe ǵiθ' ată *ḱi ĭšine* baškę me
18 atĕ, (tę tsilęt' išin' eresī e Saddukevet,) eðe umbušnę me
zmir, eðe vŭnę duert' e veta mbi apŏstuyt, eðe i vŭnę ndę
19 burk tę pŏpulit. Por engul' i Zotit tšeḷi dŭert' e burgut
20 nătęnę, eðe si i ndsuer, *u θa atŭne*, Škoni, éðe řini e fĭitni
21 ndę tempul te pŏpuli ǵiθę fyaḷęt' e kęsāi yete. Eðe si
ndęǵŭenę, hŭnę ndę tempul mbę tę sbărðęmen' e drĭtęsę, eðe
męsŏyinę. Por kur erði Krŭe-prifti eðe ată ḱi ĭšinę baškę
me atĕ, θęřitnę baškę-ndĕytien' eðe ǵiθę pḷeḱęsinę e tę biyvet
22 Israelit, eðe dęrgŭenę ndę burk pęr me prŭm' ată. Eðe

Digitized by Google

šęrbętŏręte kur votnę, nuk' i ǵetnę ndę burk, eðe ukęθŭenę,
23 e u ðãnę zã atụne, tue θãnę, Se burgun' e ǵetęm udrũem
me šumę sigúrī, eðe rŭeitęsitę tue ndĕńunę yaštę pęrpara
dŭervet: por kur tseľęm, nukę ǵetęm mbrenda askĕnd.
24 Eðe kur ndęǵŭenę kętŏ fyaľę prifti eðe i pari i tĕmpulit
eðe Krụe-prĭftęnitę, vrĭsinę mĕndienę pęr ată, se si kā me
25 ubãmę kęyŏ *punę*. Atęherę erði ńi *nieri*, e u ða zã atụne,
tue θãnę, Se ľke ată niĕręzitę ľki patęt vũmę ndę burk, te
yãnę tue ndĕńunę ndę tempul, e po męsŏynę pŏpulinę.
26 Atęherę vote kapitani baškę me šęrbętoręt, e i prũn' ată,
yo me pęrðunę: sepsĕ drŏyinę pŏpulinę, mos i ťăfinę me
27 gurę. Eðe si i prũnę, i ndsŭernę pęrpara baškę-ndĕytiesę:
28 eðe Krụe-prifti i pụeti, tue θãnę: Nuk' u porositęm yuve
štręngŭtę mos me męsuem mb' ĕmęnit tę kętī? eðe *yu* ľke te
mbuštę Ierusalĕminę me męsĭminę tŭei, eðe doni me prũmę
mbi nē ǵakun' e kętī nieriu.
29 Atęherę Pietri eðe apŏstuyt' *e tierę* upęrǵeľknę e θãnę,
Dŭhetę me i ndęǵuem Perendisę mã tĕperę se niĕręzęvet.
30 Perendia i ătęnavet t'anę nǵali Iesunę, tę tsĭlinę yu e vratę
31 eðe e vartę mbi drŭt. Kętĕ Perendia e naľtōi me anę tę
diăθtęsę vet, *eðe e bãni* tę parę eðe šęľbues, pęr me i ðãnę
32 pendesę Israelit, eðe ndęyesę fayeš. Eðe na yemi dešmitaręt'
e atī pęr kętŏ fyaľę, eðe Špirti Šeńt, ľki u ða Perendia atụne
ľki i ndęǵoyn' atī.
33 Eðe ată kur ndęǵŭenę, ngęrtsęlŏyinę ðămbętę, eðe bãyinę
34 kęšile me i vramę. Atęherę ungrĭt ndę baškę-ndĕytiet ńī
Farisē, ľki ľkŭhei Gamaliĕl, mieštęr i ľíǵęsę, eðe i ndĕręšim
ndęr ǵiθę pŏpulinę, eðe urðęnōi me ndsieřę yaštę apŏstuytę
35 ńī grimę herę; eðe u θa atụne, O būťa Israelitę, šikoni ľkiš
36 kẽni me u bãmę kętụne mĕręzęve. Sepsĕ para kętụne ditve
ungrĭt Θeuda, tue θãnę pęr vetęvĕtęhenę se di ľkiš ăštę; eðe
i votnę mbrapa afęr katerę ľkind vetę: ai uvrā; eðe ǵiθ' ată
37 ľki i ndęǵoyin' atī ušpęrkoľknę, eðe ubãnę pęr asǵã. Mbas
kętī ugrĭt Iudę Galilĕasi nd' atŏ ditt ľki škrŭhešin' ĕmęnatę,

Digitized by Google

eðe tęrhŏk mbas vetiut miăft popul: eðe ai hupi, eðe ǵiθ'
38 ată ḱi i ndęǵoyin' atī ušpęrdanę. Eðe taštĭ po u θom yuve,
Męrgohi prei kętụne niĕręzęve, eðe i ḷīni: sepsĕ ndę ḱoftę
39 prei niĕręziš kęyŏ kęšile a kęyŏ punę, kā me uvdieŧę: por
ndę ḱoftę prei Perendiet, nukę mŭndeni me e vdieŧę; *eðe*
vẽni orē mos ndoθni me bãmę ḷuftę eðe me Perendinę.
40 Eðe ată i ndęǵŭenę: eðe mbassi θęŧitnę apŏstuyt' e i ŧafnę,
i porositnę mos me fŏḷunę mb' ĕmęnit tę Iesuit, eðe i ḷišŭenę.
41 Ată prā iknę prei făḱesę baškę-ndĕytiesę tue ugęzuem, se
42 ubãnę tę zŏtęnitę me ušpęrnderuem pęr ĕmęnin' e atī. Eðę
pęrditę ndę tempul e ndępęr štępiat nukę pušŏyinę tue
męsuem e tue ðãnę zãnin' e mirę pęr Iesu-Krĭštinę.

KAPTINA VI. VII.

1 Eðe nd' atŏ ditt kur šumŏhešinę dišĕpuytę, Grekištărętę
murmurŏyinę kundrę Hebrevet, se nukę šikŏhešinę grāt' e
2 veya t' atŭneve ndę šęrbesę tę pęrdĭtęšime. Atęherę tę du-
mbę-ðĕtętę θęŧitnę šumitsęn' e dišĕpuyvet, e θãnę, Nuk' ăšt'
e pęḷḱŭęšime mbę nē me ḷãnę *mbę-ń'-anę* fyaḷęn' e Perendisę,
3 e me šęrbụem ndępęr truvezat. Vęštroni prā, o vęlazęn, *e*
sǵiθni prei yuš štatę būŧa ḱi tę epetę dešmī *e mirę pęr ată*,
pḷot me Špĭrtinę Šeńt e me ditunī, tę tsĭlętę t' i vẽmę mbi
4 kętĕ nevoyę. Por na tę prĕsimę mbę tę fāḷunit, e mbę
šęrbesęt tę fyăḷęsę.
5 Eðe upęḷḱụe fyaḷa pęrpara ǵiθę šumĭtsęsę: eðe sǵoθnę
Stefăninę, *ki ište* būŧ pḷot me besę e me Špĭrtinę Šeńt, eðe
Filippin', eðe Prohorin', eðe Nikanorin', eðe Timonin', eðe
6 Parmenān', eðe Nikolanę e kęθụem Antiohĕasinę: tę tsilęt'
i ndsŭernę pęrpara apŏstuyvet: eðe mbassi ufaḷnę, vũnę
7 dŭertę pęrmbi ată. Eðe fyaḷa e Perendisę štŏhei, eðe nŭmęri
i dišĕpuyvet šumŏhei fort ndę Ierusalem; eðe šumę ǵĭndęye
prei prĭftęniš i ndęǵŏyinę bĕsęsę.
8 Eðe Stefani pḷot me besę e me fuḱī, bãnte męrekulia e
9 šeńe tę męðā ndę popul. Atęherę ungritnę disa prei synagoget

Digitized by Google

ki θŏhei e Libertĭnęvet, eδe e Kyreniănęvet, eδe e Aleksandriănęvet, eδe prei atūneve *ki ĭtinę* kah Kylikia e kah
10 Asia, eδe hăhešinę me fyalę me Stefăninę. Eδe s' mŭndešinę
11 me i dalę kundrę ditunisę eδe frūmęsę ki fliste. Atęherę vūnę pšefas nieręs me θānę, Se ndęǵuem atĕ tue fōlunę
12 fyalę vlasfimie kundrę Moiseut eδe Perendisę. Eδe štūnę pŏpulin' e plekt' e škrŭisit', eδe ututnę, eδe e tęmbūenę,
13 eδe e prūnę ndę baškę-ndĕytiet, eδe ndsŭernę pęrpara dešmitarę rĕnęsę, ki θŏšinę, *se* Kūi nieri nukę pušŏn tue
14 fōlunę fyalę vlasfimie kundrę kętī vendi šeńt, eδe *kundrę* ligęsę: sepsĕ ndęǵuem atĕ tue θānę, se kūi Iesu Nazorĕasi kā me prišunę kętĕ vend, eδe kā me ndęrtuem zakŏnetę ki
15 na kā lānę Moiseu. Eδe ǵiθ' atā ki kišinę ndĕńunę ndę baškę-ndĕytiet kur štinę sūtę mb' atĕ, panę faken' e atī porsi fake ĕngŭli.

1 KAPTINA VII. Atęherę Krue-prifti θa, Valę yānę kętŏ *punę* kęštŭ?

2 Eδe ai θa, O būta, vęlazęn, eδe ătęnę, pa ndęǵoni; Perendia i laftit i udŭk ātit t'ūnę Abrahamit, kur ište ndę Mesopotamī,
3 para se pat ndeńun' ai ndę Harrăn, eδe i θa, "Dil prei δēut t'ūt eδe prei fisit t'ūt, eδe eya mb' atĕ δē ki kam me tę
4 diftuem". Atęherę *ai* duel prei δēut Haldevet, eδe ndeńi ndę Harrăn: eδe prei anduy, mbassi vdik i āti atī, e nguli
5 ndę kętĕ δē ki tini yu taštĭ. Eδe nuk' i δa trašigĭm nd' atĕ δē, as ńī hapę kambe: por i uzotue se kā me ia δānę ndęn' ŭrδęnę tę vet atī, eδe fareś' atī baškę me atĕ, ndonęse ai
6 s' kište diāl. Eδe Perendia foli kęštŭ, "Se fara e atī kā me vŏtunę tę tiyę ndę δē tę hŭey; eδe kānę me e bāmę šęrbętore,
7 eδe kānę me e marę me tę kek katęr kind viĕt. Eδe atĕ komp, ki kānę me i šęrbuem, kam me e ǵukuem unę", θa Perendia: "eδe mbasandai kānę me dălunę, eδe kānę me mę lŭtunę ndę
8 kętĕ vend". Eδe i δa δiatęn' e teθ-prĕsiesę: eδe kęštŭ i lĕu Isaaku, eδe e teθ-preu mbę tę tĕtęnę ditę; eδe Isaakut *i lĕu* Iakobi, eδe Iakobit *i lĕnę* tę dū-mbę-δĕtę Krue-ătęnitę.

Digitized by Google

9 Eðe Krụe-ătęnitę mbassi kĭšinę zmir Iosĕfinę, e šitnę ndę
Eǵyptę: por Perəndia ište baškę me atĕ, eðe e špętōi prei
10 ǵiθę štręngimeš atī, eðe i ða hīr e ditunī pęrpara Faraonit
mbęretit Eǵyptit, i tsili e vūni tę parę pęrmbi Eǵyptinę, eðe
pęrmbi ǵiθę štępīn' e vet.
11 Eðe ubā̃ *ńi* zī mbę ǵiθę ðēn' e Eǵyptit eðe Hanaanit,
eðe *ńi* štręngĭm i maθ: eðe ătęnitę t'anę nukę ǵĕyinę uškime.
12 Por Iakobi kur ndęǵōi se kište grūnę ndę Eǵyptę, dęrgōi
13 herən' e parę ătęnitę t'anę. Eðe tę dụtęnę herę Iosefi ungŏf
me tę vęlăzęnit e vet; eðe kombi i Iosefit dueĺ pęr faḱe te
14 Faraoni. Eðe Iosefi dęrgōi, e θęřiti tę ātin' e vet Iakŏbinę,
eðe ǵiθę nieręzīn' e vet, *ki ĭšinę* štatę-ðēt' e pĕsę špirtę.
15 Eðe Iakobi sdrụpi ndę Eǵyptę, eðe vdiḱ *atiĕ* ai eðe ătęnitę
16 t'anę. Eðe i prūnę ndę Sihĕm, eðe i vūnę nd' atĕ voť ḱi pat
bĺemę Abrahami me tšimĭm arǵandi prei tę biyvet Emmorit
tę ātit Syhemit.
17 Por kur uavĭt koha e tę zotŭemit ḱi i pat bā̃mę bē
Perəndia Abrahamit, uštue pŏpuli, eðe ušumue ndę Eǵyptę,
18 deri sā ungrĭt *ńi* tietęr mbęrĕt, i tsili nukę nǵifte Iosĕfinę.
19 Kụi ngrefi ĺak kundrę kombit t'ụnę, eðe u ða *kaḱi* štręngĭm
ătęnavet t'anę, sā i bā̃ni me hĕðunę tēy fošńet' e atụneve,
ḱi tę mos u nǵăletę fara.
20 Ndę kętĕ kohę ĺēu Moiseu, eðe ište i bukur' i Perəndisę,
21 i tsili uuškụe tre mŭey ndę štępī tę ātit vet. Eðe kur uhŏθ
tēy, e biya e Faraonit e muer, eðe e uškeu pęr bīr tę vet.
22 Eðe Moiseu umęsue ndę ǵiθę ditunīn' e Eǵyptiănęvet: eðe
ište i fortę ndę fyaĺę e ndę punę.
23 Eðe kur ište tue mbŭšunę katęr-ðētę viĕt, i erði ndę
zĕmęrę t' atī me vūm' orē vęlăzęnit' e vet, tę biyt' e Israelit.
24 Eðe kur pā ńi tue i ubā̃mę keḱ, i dueĺ zot, eðe vrau
25 Eǵyptiăninę, e muer špagĭm pęr atĕ ḱi mundŏhei. Sepsĕ
kuytonte se tę vęlăzęnit' e vet kĭšinę me e maŕę vešt, se
Perəndia u ep atụne špętĭm me anę tę doręś atī: por ată
26 nuk' e mŭernę vešt. Eðę mbę tę nĕsęrmenę ditę udŭk

Digitized by Google

mb' ată kur po zĭhešinę, eðe i nguti ndę paktĭm, tue θãnę,
O būra, yu yẽni vęlazęn; pęrsĕ i bãni kek ńiani tiĕtęrit?
27 Por ai ki i bãnte kek tę ăfęrmit, e štūni, eðe θa, Tsili tę
28 vūni tę parę eðe gukatęs mbi nē? Mos dotę mę vrasiš ti,
29 sikurse vrave diĕ atĕ Egyptiăninę? Atęherę Moiseu iku pęr
kętĕ fyalę, e ubã nieri i hŭey ndę ðē tę Madiamit, atiĕ ku
i lēnę dụ diĕlm.
30 Eðe mbassi umbušnę katęr-ðētę viĕt, i udŭk ndę škretinęt
31 tę malit Sinā engul' i Zotit ndę flakę tę ziatmit fĕrętsę. Eðe
Moiseu kur pā, umęrekulue pęr *atĕ* tę pame: eðe ai tue
32 ărðunę ngat me vūm' orē, erði zãn' i Zotit tek ai. "Unę
yam Perendia i ătęnavet tū, Perendia i Abrahamit, eðe
Perendia i Isaakut, eðe Perendia i Iakobit". Eðe Moiseu
33 utrĕm, e s' kudsonte me vūm' orē. Atęherę Zoti i θa, "Sgiθ
tę mbăθunit' e kămbęvet tua: sepsĕ ai vendi ki kē ndĕńunę,
34 ăštę ðē i šeńtęnŭešim". Vūna orē eðe pašę tę hĕkunitę kek
e pŏpulit t'em *ki ăštę* ndę Egyptę, eðe ndęgova šamtīmęn' e
atūneve, eðe sdrupa me i špętuem: eðe taštĭ eya, se kam
me tę dęrguem ndę Egyptę".
35 Kętĕ Moisenę ki e mohŭenę, tue θãnę, "Tsili tę vūni tę
parę eðe gukatęs?" kętĕ Perendia e dęrgōi tę parę eðe
špęrblimtār me anę tę doręs' ĕngulit ki i udŭk ndę feręt.
36 Kūi ndsuer ată, mbassi bãni męrekulia e šeńe ndę ðē tę
Egyptit, eðe ndę Dēt tę Kuk, eðe ndę škretinęt katęr-ðētę
37 viĕt. Kūi ăšt' *ai* Moiseu ki u θa tę biyvet Israelit, *se* "Zoti
Perendia yŭei kā me u ngrĭtunę yuve *ni* Profĕt prei vęlăzęniš
38 tŭei, porsi mue; atī kẽni me i ndęguem". Kūi ăšt' ai ki ke
ndę pęrmbęlĕðiet ndę škretinęt baškę me ĕngulinę ki fliste
me atĕ ndę malt tę Sinait, eðe me ătęnitę t'anę: i tsili priti
39 fyalę tę gala, pęr me ðãnę neve. Ătęnitę t'anę nukę dešnę
me i ndęguem, por e hoθnę poštę, eðe ukęθūenę me zĕmęrat
40 e veta ndę Egyptę, eðe i θãnę Aaronit, "Na bãn perendina
pęr me ĕtsunę pęrpara neš: sepsĕ kūi Moiseu, ki na ndsuer
41 prei ðēut Egyptit, nukę dimę se kiš i koditi". Eðe bãnę *ni*

Digitized by Google

vitš nd' atŏ ditt, eðe i prūnę kurbăn ĭðulit, eðe gęzŏhešinę
42 pęr punęt' e dŭervet veta. Pęrandai Perędia ukęθuę, eðe i
ľa pęr me i uľŭtunę uštęrisę ḱielit; sikurse ăštę škruem ndę
ľibęr tę profĕtęnavet, "Mos mę kẽni prūmę tę θĕruna eðe
kurbane katęr-ðētę viět ndę škretinęt, o štępia e Israelit?
43 Por ngritęt tendęn' e Molohut, eðe ūlin' e perędisę tŭei
Remfanit, figŭrevet ḱi bãtę pęr me i aðuruem.: pęrandai kam
me u špęrgŭľunę yuve pęrtey Babylonisę".
44 Tenda e dešmisę ište ndęr ătęnit t'anę ndę škretinęt, sikurse
porositi ai ḱi fľiste me Moisenę, me e bãmę mbas figŭresę
45 ḱi kište pamę. Eðe ătęnitę t'anę e mŭernę me vĕtęhe, eðe e
prūnę baškę me Iesunę ndę ðēt ḱi puštŭenę prei kombeš,
tę tsĭlętę Perędia i ndsuer yaštę prei faḱes' ătęnavet t'anę,
46 deri ndę ditt tę Davidit; i tsili ǵeti hīr pęrpara Perędisę,
eðe ľupi me ǵĕtunę tę ndĕńunę pęr Perędīn' e Iakobit.
47, 48 Eðe Solomoni i ndęrtōi *ńī* štępī. Por i Naľti nukę fī
49 ndęr tĕmpuy ḱi bãhenę me dorę; sikurse θotę profeti, "Ḱieli
ăštę škambi ęm, eðe ðēu *ăštę* vendi ḱi vẽ kambęt' e mia:
tš' farę štępie kẽni me ndęrtuem pęr mue? θotę Zoti: a tsili
50 *ăšt' ai* vend i sę prăytęmesę s'eme? A nuk' i kā bãmę dora
eme kętŏ tę ǵiθa?"
51 O krenę tę pa-kęθuęm, eðe tę pa-ťeθ-premę ndę zemęr'
e ndę vešę, yu pęrherę i ťini kundrę Špirtit Šeńt, sikurse
52 ătęnitę tŭei, *kęštŭ* eðe yu. Tsĭlinę prei profĕtęniš nukę ndoḱnę
ătęnitę tŭei? por eðe vrān' ată ḱi ðãnę zã tšę pęrpara pęr
tę ărðęmen' e tę Drĕitit, tę tsilit yu taštĭ ubãtę trăθtorę eðe
53 ǵaksorę: ḱi mŭertę ľiǵęnę prei porosiaš ĕnǵuyvet, eðe nuk'
e rŭeitęt.
54 Eðe *ată* kur ndęǵŏyinę kętŏ, prĭtešinę ndępęr zĕmęrat e
55 veta, eðe ngęrtsęlŏyinę ðămbętę kundrę atī. Por ai ḱi ište
pľot me Špĭrtinę Šeńt, kur tšōi sũtę ndę ḱiel, pā ľaftin' e
Perędisę, eðe Iesunę tue ndĕńunę prei sę diăθtęsę Perędisę,
56 eðe θa, Ḱe te po šof ḱĭyetę hăpunę, eðe tę bīrin' e nieriut
57 tue ndĕńunę prei sę diăθtęsę Perędisę. Atęherę *ată* θęťitnę

Digitized by Google

me zã̄ tę maθ, e zũnę vešęt' e vet, eðe utuřnę tę ǵiθę baškę
mbi atĕ, eðe e ndsŭernę yaštę ḱu̧tetit, eðe e řifinę me gurę:
58 eðe dešmitărętę ľãnę petkăt' e veta pęr-anę kămbęvet *ńi*
59 diaľoši ḱi ḱŭhei Saul. Eðe řifinę me gurę Stefãninę, ḱi ľŭtei
60 e θošte, O Zoti Iesu, prit špĭrtinę t'em. Eðe si uŭľ mbę
ǵŭy, θęřiti me zã̄ tę maθ, O Zot, mos ua numęrŏ atu̧ne
kętĕ pęr fãy. Eðe porsa θa kętĕ, rã mbę ǵũmę.

KAPTINA VIII.

1 Eðe Saulit i pęľḱente vrăsęya e atī. Eðe atĕ ditę ubã̄ ńi
ndiĕkęye e maðe kundrę kĭšęsę ḱi ište ndę Ierusalem; eðe
tę ǵiθę ušpęrdanę ndępęr vendet e Iudesę e Samarisę,
pęrvĕtš apŏstuyvet.
2 Eðe *disa* būřa besętarę prũnę Stefãninę *ndę voř*, eðe bãnę
vayę tę maðe mbi atĕ.
3 Eðe Sauli i bãnte keḱ kĭšęsę, tue hũmę ndępęr štępiat,
4 e tue tęrhĕkunę būřa e grã, e i heθte ndę burk. Ată prã
ḱi ušpęrdanę škŭenę vend mbę vend, tue ðãnę zãnin' e mirę
pęr fyăľęnę.
5 Eðe Filippi sdru̧pi ndę ḱu̧tĕt tę Samarisę, e u predikonte
6 atu̧ne Krĭštinę. Eðe ǵiθę ǵĭndęya me ńī zemęr' i mbăyinę
veš Filippit pęr atŏ ḱi θošte, sepsĕ ndęǵoyin' eðe šifin' atŏ
7 męrekuľiatę ḱi bãnte. Sepsĕ prei šumę *nicręzis* ḱi kĭšinę
frũma tę ndũta, diľinę tue θęřĭtunę me zã̄ tę maθ: eðe
8 šumę uľoga e tšaľa ušęndošnę. Eðe ubã̄ gęzĭm i maθ nd' atĕ
ḱu̧tĕt.
9 Eðe atiĕ ište ńi nieri ḱi ḱŭhei Simon, i tsili tšę ndę kru̧e
tę kŏhęsę bãnte maǵiy nd' atĕ ḱu̧tĕt, eðe ndsirte mentš
pŏpulin' e Samarisę, tue θãnę pęr vetęvĕtęhenę se ăštę ńi
10 *nieri* i maθ: tę ǵiθę tę męðĕy e tę voǵiľ i vĕyinę veš, e
11 θŏšinę, se Ku̧i ăštę fuḱia maðe e Perendisę. Eðe i vĕyinę
12 veš, sepsĕ i kište ndsieręę mentš šumę kohę me maǵīt. Por
kur i besŭenę Filippit ḱi epte zãnin' e mirę pęr punęt' e
mbęretęnisę Perendisę, eðe pęr ĕmęnin' e Iesu-Krištit,

Digitized by Google

13 pagęzŏhešinę būťa e grā. Por eđe ai Simoni besōi: eđe si
upagęzue, mbeti baškę me Filĭppinę: eđe tue pamę se
bāhešinę šeńe e mękrekulia tę męđā, diĺte yaštę mentš.
14 Eđe apŏstuytę ki ĭšinę ndę Ierusalem kur ndęǵŭenę, se
Samaria priti fyaĺęn' e Perendisę, dęrgŭenę tek ată Pietrin'
15 eđe Ǵiŏnninę: tę tsĭlętę kur sdrụpnę, ufaĺnę pęr ată, ki tę
16 mătinę Špĭrtinę Šeńt: (sepsĕ eđe s' kište sdrụpun' as mbę
ndońi prei atŭneve: por vešt ĭšinę pagęzuem mb' ĕmęnit tę
17 Zotit Iesu.) Atęherę vĕyinę dŭertę mbi ată, eđe mĕřinę
Špĭrtinę Šeńt.
18 Eđe Simoni kur pā, se me tę vŭmen' e dŭervet apŏstuyvet
19 ĕpei Špirti Šeńt, u prŭni atụne astrę, tue θānę, Mę epni
eđe mue kętĕ puštĕt, ki mbi tsilinę-dŏ tę vē dŭertę, tę maři
20 Špĭrtinę Šeńt. Por Pietri i θa, Arǵandi ụt ĺetę vdĭretę
baškę me tŭi, sepsĕ kuytove se đunętia e Perendisę fitŏhetę
21 me astrę. Ti s' kē piesę, as šortę ndę kętĕ fyaĺę: sepsĕ
22 zĕmęra yote s' ăšt' e drĕitę pęrpara Perendisę. Pendohu prā
prei kęsāi sę kĕǩesę s'ate, eđe i uĺŭt Perendisę, drŭese tę
23 ndęyĕhetę kŭi kuytĭm i zĕmręsę s'ate: sepsĕ po tę šof se yē
24 ndę vęnēr iđęnie eđe ndę tę ĺiđunę pa-uđęnie. Atęherę Simoni
upęrǵĕǩ, e θa, Ĺŭtuni yu Zotit pęr mue, pęr mos me ărđunę
mbi mue as ndońī prei asŏš ki θatę.
25 Eđe ată, mbassi đānę dešmī, eđe foĺnę fyaĺęn' e Zotit,
ukęθŭenę ndę Iesusalem, eđe đānę zānin' e mirę ndępęr
šumę krụe-katunde tę Samaritănęvet.
26 Eđe engul' i Zotit i foĺi Filippit, tue θānę, Ngreu, eđe
ško prei ănęsę Mies-dĭtęsę, mb' uđę ki sdrụp prei Ierusalemit
27 ndę Gazę, ki ăštę škretinę. Eđe *ai* ungřit, e vote.

Eđe ke *ńi* nieri Eθiopęs, i trĕđunę, urđęnār i Kandăkęsę,
mbęretęnešęs' Eθiŏpęsavet, i tsili ište mbi ǵiθę θesorętę e
28 asāi: kŭi kište ărđunę pęr me ađuruem ndę Ierusalem: eđe
kur ište tue ukęθụem, eđe tue ndĕńunę mbi keten' e vet,
29 po kęndonte profetin' Isaī. Eđe Špirti *Šeńt* i θa Filippit,
30 Avitu, e i ungĭt kęsāi kĕřeye. Eđe Filippi mbassi utŭt ngat,

Digitized by Google

ndęǵōi atĕ̄ tue kęnduem profetin' Isaī, eðe θa, Valę meť
31 vešt atŏ ǩi kęndōn? Eðe ai θa, E si mundem *me maťę vešt*,
ndę mos mę diftoftę kuši? Eðe i uľŭt Filippit me hụpun'
32 e me ndĕńunę baškę me atĕ̄. Eðe *ai* vendi škrŏńęsę ǩi po
kęndonse ište kŭi, "Uprū porsi daš pęr me uθerę, eðe porsi
ǩeńǵ *ǩi ťī* pa zā̄ pęrpara atī ǩi e ǩeθ, kęštŭ nukę hap
33 goyęn' e vet: ndę tę pęrvūmen' e atī ungrĭt ǵụǩi i atī: eðe
brezin' e atī kuš kā me e diftuem? sepsĕ ngrīhetę prei ðēut
34 yeta e atī". Eðe i trĕðuni upęrǵĕǩ, e i θa Filippit, Tę ľutem,
pęr tsĭlinę θotę kętĕ profeti? pęr vetęvĕtęhenę, apor pęr
35 ndońi tietęr? Atęherę Filippi hapi goyęn' e vet, e filōi prei
kęsāi škrońe, eðe i ða zā̄nin' e mirę pęr Iesunę.
36 Eðe kur ĭšinę tue škuem ŭðęsę, erθnę mbę ńi uyę: eðe
i trĕðuni θotę, Ǩe *ku ăštę* uyę; tš' *farę gāye* mę ndaľ me
37 upagęzuem? Eðe Filippi θa, Ndę besŏfš me ǵiθę zĕmęrę,
mundeš. Eðe ai upęrǵĕǩ, e θa, Besoy se Iesu-Krišti ăšt' i
38 Bīr' i Perendisę. Eðe urðęnōi me ndăľunę ǩĕtenę: eðe sdrụpnę
tę dụ nd' uyęt, eðe Filippi eðe i trĕðunę; eðe e pagęzōi.
39 Eðe kur dŭeľnę prei uyit, Špīrt' i Zotit tęmbeu Filĭppinę,
eðe i trĕðuni s' e pā mā̄, por škonte ŭðęsę vet tue ugęzuem.
40 Eðe Filippi uǵĭnd ndę Azot: eðe mbę tę škŭemitę epte
zā̄nin' e mirę ndępęr ǵiθę kụtetet, deri sā erði ndę Kaisarī.

KAPTINA IX.

1 Eðe Sauli por tue šfrŭitunę frikę e vrăsęye kundrę
2 dišĕpuyvet Zotit, erði te Krụe-prifti, eðe ľụpi prei atī
ľĕtęra pęr Damaskę te synagogat, ǩi ndę ǵetę disa prei *kęsāi*
3 uðe, būta e grā, t' i bierę ľĭðunę ndę Ierusalem. Eðe ai tue
votun' uavĭt ndę Damaskę: eðe befas škrepątīni ťeθ atī *ńī*
4 dritę prei ǩielit: eðe ai si rā mbę ðē, ndęǵōi *ńi* zā̄ tue i
5 θā̄nę, Saul, Saul, pęrsĕ mę ndiĕk? Eðe *ai* θa, Tsili yē *ti*,
o Zot? Eðe Zoti θa, Unę yam Iesui ǩí ndiĕk ti: keǩ pęr
6 tụi *ăšta* tę heðiš me škeľmę drĭzavet. Eðe ai tue udriðun' e
e tue uhabĭtunę θa, Zot, ǩiš do *ti* me bā̄m' unę? Eðe Zoti

Digitized by Google

i θa, Ngreu, e hũn ndę kutět, eδe kā pęr me t' ufŏlunę
7 kiš dŭhetę me bāmę. Eδe ată niĕręzitę ki bāyin' uδę baškę
me atĕ, štangęn pa zā, sepsĕ ndęgŏyinę zāninę, por nukę
8 šifin' askĕnd. Eδe Sauli ungrĭt prei δēut; por nukę šifte
askĕnd, ndonęse kište hăpunę sũt' e vet: eδe tue tęrhĕkunę
9 pęr dore atĕ, e prũnę mbrenda ndę Damaskę. Eδe kište trī
ditt ki nukę šifte, eδe as hangri as pīu.
10 Eδe ište ńi dišepul ndę Damaskę ki kŭhei Ananī; eδe
11 Zoti i θa nd' ăndęłę, Ananī. Eδe ai θa, Ke unę *ku yam*, o
Zot. Eδe Zoti i θa, Ngreu, e ško nd' atĕ ŭδęnę ki kuhet'
e Drĕitę, eδe kęrkŏ ndę štępī tę Iŭdęsę *ńi* Tarsiŏt ki kŭhetę
12 Saul: sepsĕ ke te po fāletę, eδe kā pamę nd' ăndęłę *ńi*
nieri, ki kuhet' Ananī, se hũni e vũni dŏręnę mbi atĕ, ki
13 tę tšeli sũtę pęr-sę-rī. Atęherę Anania upęrgĕk, Zot, kam
ndęguem prei šumę *vetęš* pęr kętĕ nieri, sā tę kękia u bāni
14 šĕńtęnavet tū ndę Ierusalem: eδe kętŭ kā puštět prei krue-
prĭftęnavet me liδunę giθ' ată ki θęłăsinę mb' ĕmninę tand.
15 Por Zoti i θa, Ško, sepsĕ kũi āšt' anę e sgĕδęme tek unę, pęr
me bartun' ĕmninę t'em pęrpara kŏmbevet, e mbęrĕtęnavet,
16 eδe tę biyvet Israelit. Sepsĕ unę kam me i diftuem sā dŭhetę
me pęsuem pęr ĕmninę t'em.
17 Eδe Anania vote, e hũni ndę štępīt; eδe si vũni dŭertę
mbi atĕ, θa, o Vęlā Saul, Zoti mę kā dęrguem, ai Iesui ki
t' udŭk mb' uδę kur išie tue ărδunę, ki tę tšeliš sũtę pęr-
18 sę-rī, eδe tę mbušeš me Špĭrtinę Šeńt. Eδe pęrńiherę rānę
prei sũvet atī porsi hala, eδe pęrńiherę tšeli sũtę pęr-sę-rī,
19 eδe ungrĭt e upagęzue. Eδe si hangri, muer fukī.
Eδe Sauli ndeńi disa ditt baškę me dišĕpuyt *ki išinę* ndę
20 Damaskę. Eδe pęrńiherę predikonte Krĭštinę udępęr synagogat,
21 se kũi āšt' i Bīr' i Perendisę. Eδe giθ' ată ki ndęgŏyinę
męrekulŏhešin' e θŏšinę, Nuk' āštę kũi ai ki łenōi ndę
Ierusalem ată ki θętĭsinę kętĕ ĕmęnę? eδe kętŭ pęr kętĕ-
γunę kište ărδunę, ki t' i bierę liδunę te krue-prĭftęnit?
22 Por Sauli merte fukī mā tĕpęrę, eδe pęrzinte ată Iudĕitę ki

Digitized by Google

řiyinę ndę Damaskę, tue diftuem se kŭi ăštę Krišti.
23 Eđe si škŭenę miăft ditt, Iudĕitę bănę kęšile pęr me e
24 vramę. Por kundrę-kęsĭleya e atŭneve i rā ndę veš Saulit:
eđe rŭeyinę dŭertę pęrdĭt' e pęrnatę, pęr me e vramę.
25 Atęherę dišĕpuyt' e mŭernę nătęnę, eđe e sdrŭpnę prei
26 mūrit, vărunę ndę *ńī* športę. Eđe Sauli si erđi ndę Ierusalem,
kęrkonte tę pĭkętę me dišĕpuyt: por tę *ǵiθ'* e kĭšinę frikę,
27 sepsĕ nukę besŏyinę se ăštę dišĕpul. Por Barnaba e muer,
eđe e prūni tek apŏstuyt, eđe u diftōi atŭne si pā Zŏtinę
mb' uđę, eđe se i foĭi, eđe si fĭiste mbala-faĭke ndę Damaskę
28 mb' ĕmęnit tę Iesuit. Eđe ište tue hŭm' e tue daĭę baškę
me ată ndę Ierusalem, eđe tue fŏĭunę mbala-faĭke mb' ĕmęnit
29 tę Zotit Iesu. Eđe fĭiste e hăhei me Greĭkištaręt: por ată
30 kęrkŏyinę me e vramę. Eđe vęlăzęnitę kur e mŭernę vešt,
e prūnę poštę ndę Kaisarī, eđe e dęrgŭenę ndę Tarsę.
31 Kĭšatę prā ndępęr *ǵiθę* Iudenę e Galilenę e Samarinę
kĭšinę paĭktĭm; eđe ĭšinę tue undęrtuem e tue ĕtsunę ndę
frikęt tę Zotit, eđe šumŏhešinę me anę tę ngušulimit
Špirtit Šeńt.
32 Eđe Pietri tue škuem ndępęr *ǵiθ' atŏ vende*, sdrŭpi eđe
33 te šĕńtęnit ĭki řiyinę ndę Lyddę. Eđe atiĕ ǵeti ńi nieri ĭki e
kŭeyin' Ainē, i tsili ište uĭŏk ĭki dĭrǵei ndę štrat tšę prei
34 tetę viĕtš. Eđe Pietri i *θa*, Ainē, Iesu-Krišti tę šęndŏš: ngreu,
35 eđe štro štrătinę tand. Eđe *ai* pęrńiherę ungrĭt. Eđe *ǵiθ'* ată
ĭki řiyinę ndę Lyddę e ndę Saronę pān' atĕ, eđe ukę*θ*ŭenę
mbę Zŏtinę.
36 Eđe ndę Ioppę ište ńī dišepole ĭki ĭkŭhei Tabi*θ*ā, ĭki
kę*θ*ŭem, do me *θ*ānę, Dorkadę, [*đī* e egrę]: ayŏ ište pĭot
37 me vĕpęra tę mira e me ĭęmŏšęna ĭki bānte. Eđe nd' atŏ
ditt kodini me usęmūm' ayŏ, eđe me vdĕkunę: eđe si e
38 ĭānę, e vūnę ndę đomę tę sĭpęrme. Eđe Lydda mbassi ište
ngat Iŏppęsę, dišĕpuytę kur ndęǵŭenę se Pietri ăšt' atiĕ,
dęrgŭenę dŭ būřa tek ai, tue i uĭŭtunę mos me pęrtuem tę
39 škoyę deri tek ată, Eđe Pietri ungrĭt, e vote baškę me ată.

Digitized by Google

Eðe kur erði ai, e hupnę ndę ðomę tę sĭpęrme: eðe i
dŭelnę pęrpara ǵiθę tę vĕyatę tue ḱyamę, e tue diftuem tę
vĕšęme e petka, ḱi bãnte Dorkada kur ište baškę me atŏ.
40 Por Pietri mbassi ndsuer tę ǵiθę yaštę, uŭĺ mbę ǵŭy e ufãĺ;
eðe si ukęθue prei *ďnęsę* korpit, θa, Tabiθã, ngreu. Eðe ayŏ
41 tšeĺi sũt' e vet: eðe kur pã Piĕtrinę, ungrĭt, e ndeńi. Eðe
ai i ða dŏręnę, eðe e ngriti: eðe mbassi θętiti šĕńtęnit' eðe tę
42 vĕyatę, e ndsuer pęrpara tę ǵalę. Eðe *kęyŏ* umuer vešt
43 ndępęr ǵiθę Iŏppęnę; eðe šumę *vetę* i besŭenę Zotit. Eðe
Pietri mbeti miăft ditt ndę Ioppę, pęr-anę ńi farę Simoni
ḱikurę-rĕǵęsi.

KAPTINA X.

1 Eðe ište ńi nieri ndę Kaisarī ḱi ḱŭhei Korněl, krue-ḱindęs
2 prei tŭfęsę *uštętŏręvet* ḱi ḱŭhei Italiane, besętār eðe i păsunę
frikę Perendinę baškę me ǵiθę štępīn' e vet, e tue bãmę šumę
ĺęmŏšęna ndę popul, eðe tue i uĺŭtunę Perendisę ǵiθę-ńĭ.
3 *Kŭi* pã kęθiĕlętę nd' ãndętę, afęr mbę tę nanttęn' orę tę
dĭtęsę, ĕnǵulin' e Perendisę, se hũni tek ai, e i θa, o Korněl.
4 Eðe ai kur tšōi sũtę mb' atĕ, e muer frika, e θa, Ḱiš ăšt',
o Zot? Eðe *ĕnǵuli* i θa, Tę fãĺunat' e tua e ĺęmŏšęnat' e
5 tua hupnę pęr kuytĭm pęrpara Perendisę. Eðe taštĭ dęrgŏ
nieręs ndę Ioppę, eðe θitę Simŏninę ḱi ḱŭhetę pęrmbi ĕmęnę
6 Pietęr: kŭi ăštę prĭtunę ndę štępī tę ńi farę Simoni ĺikurę-
rĕǵęsi, ḱi e kã štępinę pęr-anę dĕtit: kŭi kã pęr me tę fŏĺunę
7 ḱiš dŭhetę me bãmę. Eðe si iku ĕnǵuli ḱi ište tue fŏĺunę
me Kornĕlinę, θętiti du *vetę* prei šęrbętoręš vet, eðe ńi
uštętuer besętār prei atũneve ḱi rĭyinę pęrherę pęr-ãn' atī;
8 eðe si u diftōi atunę tę ǵiθa, i dęrgōi ndę Ioppę.
9 Eðe mbę tę nĕsęrmenę, *atiĕ* ku išinę tue bãm' uðę ată,
eðe avĭtunę ndę ḱutĕt, Pietri hupi mbę ðomęt me ufãĺunę,
10 afęr mbę ǵaštę orę. Eðe si e muer unia, deši me ngrãnę;
por ată kur išinę tue i bãmę gati *bŭkęnę*, i erði *ńī* yangī,
11 eðe šef ḱiĕlinę hăpunę, eðe ńī anę tue sdrũpunę mb' atẽ,

Digitized by Google

porsi *ńī* pęłhurę e maδe, łiδunę prei sę katęr anęš, eδe tue
12 rãnę mbi δēt: nd' atĕ išinę ǵiθę štăzętę katęr-kămbieť e
13 δēut, e bišat', e štęrpĭyt', e špendęt' e ḱielit. Eδe erδi *ńi*
14 zã tek ai, Ngreu, Pietęr; θēr, e ha. Por Pietri θa, Ḱoftę
łark, o Zot: sepsĕ askułę s' kam ngrãnę tš' do ǵã tę ndũtę,
15 a tę pugãtę. Eδe prap pęr sę dutę *erδi ńi* zã tek ai, Atŏ
16 ḱi i kã ḱiruem Perendia, ti mos i kŭey tę ndũta. Eδe *kęyŏ*
ubã trī herę: eδe prap ana umuer nałt ndę ḱiel.
17 Eδe Pietri tue vramę mĕndienę me vetęvĕtęhenę, *valę* ḱiš
do me ḱĕnunę kęyŏ e pame ḱi pã, ḱe, bŭłatę ḱi išinę
dęrguem prei Kornelit, mbassi pętnę pęr štępīn' e Simonit,
18 e mbęłĩnę ndę deręt: eδe tue θęłĭtunę pŭĕsinę, ndę pastę
rãnę kętŭ Simoni ḱi ḱŭhetę pęrmbi ĕmęnę Pietęr.
19 Eδe Pietri *atiĕ* ku ište tue umenduem pęr tę pămenę *ḱi*
20 *pã*, Špirti *Śeńt* i θa, Ḱe te po tę kęrkŏynę tre būła: ngreu
prã, e sdrup, eδe ško baškę me ată, pa mos tę ărδunę ndońī
21 farę mĕndie, sepsĕ un' i kam dęrguem. Eδe Pietri mbassi
sdrupi tek ată niĕręzit ḱi išinę dęrguem tek ai prei Kornelit,
θa, Ḱe, unę yam ai ḱi kęrkoni: pęr tš' farę pune kẽni ărδunę?
22 Eδe ată θãnę, Korneli krue-ḱindęsi, *ḱi ăštę* nieri i drĕitę,
eδe ḱi kã frikę Perendinę, eδe ḱi kã δãnę dešmī pęr atĕ
ǵiθę kombi i Iudevet, uurδęnue kah Perendia prei šeńtit
engul me tę θęłĭtunę ndę štępīt tę vet, eδe me ndęǵuem
23 fyałę prei teyet. *Ai* prã θęłiti ątă mbrenda, e i gostiti. Eδe
mbę tę nĕsęrmenę duel Pietri baškę me ată, eδe disa prei
atune vęlăzęnavet ḱi *išinę* prei Ioppet erθnę baškę me atĕ.
24 Eδe mbę tę nĕsęrmenę hũnę ndę Kaisarī. Eδe Korneli ište
tue pritun' ată, eδe kište θęłĭtunę fisin' e vet, e miḱt' e
nevŏyęšim.
25 Eδe Pietri porsa hũni mbrenda, Korneli i duel pęrpara, e
26 i rã ndęr kambę, eδe e aδurōi. Por Pietri e tšōi, tue θãnę,
27 Ngreu: *sepsĕ* eδe unę yam nieri. Eδe tue fōłunę baškę me
atĕ hũni mbrenda, eδe ǵẽn mbęłĕδunę šumę *vetę*.
28 Eδe u θa atune, Yu e dini se s' ăštę ndęyuem mbę *ńi*

Digitized by Google

nieri Iudē me upiëkunę, a me uafęruem me tietęr komp:
por Perendia mę diftōi mos me θãn' as pęr ndoñi nieri *se*
29 *ăšt'* i ndũtę, a i pugãtę: pęrandai kur uθęrita, erδa pa łãmę
30 fyałę: pues prā, pęr tš' fyałę dęrguet' e mę prũtę? Eδe
Korneli θa, Yãnę katęr ditt deri mbę kętĕ orę ki ĭšiem tue
aginuem, eδe mbę tę nanttęn' orę ĭšiem tue ufałunę ndę štępīt
t'eme; eδe ke ni nieri me petka tę ndrĭtuna te ndeñi pęrpara
31 meye, eδe θa, Korněl, undęgue tę fałunitę tat, eδe łęmŏšęnat'
32 e tua upęrmendnę pęrpara Perendisę. Dęrgŏ prā ndę Ioppę,
e θirę Simŏninę ki kŭhetę pęrmbi ĕmęnę Pietęr: kũi kā rãnę
ndę štępī tę Simonit łikurę-rĕgęsit pęr-anę dētit, eδe ai kur
33 tę vĩyę, kã pęr me tę fŏłunę. Pęrñiherę prā dęrgova te ti:
eδe ti bãne mirę ki erδe. Taštĭ prā na tę giθę yemi pęrpara
Perendisę, pęr me ndęguem giθę kiš yãn' urδęnuem te ti
prei Perendisę.
34 Eδe Pietri hapi gŏyęnę, e θa, Me tę vęrtetę e mał vešt,
35 se Perendia s' mbā anę: por mbę tš' do komp ki e kā frikę,
36 eδe punŏn dreitęnī, ăšt' i prĭtunę tek ai. Atĕ fyăłęnę ki
dęrgōi te tę biyt e Israelit, tue ungilęzuem paktĭm me anę
37 tę Iesu-Krištit: (kũi ăštę Zoti tę giθęve): yu e dini *kętĕ*
fyałę, ki upęrhăp ndępęr giθę Iudenę; zãnę filę prei Galilesę,
38 mbas atī pagęzimit ki predikōi Gionni; Perendia si łĕu
[*voyōi*] Iesunę prei Nazaretit me Špĭrtinę Šeńt e me fukī,
i tsili škōi vend mbę vend tue bãmę mirę e tue šęndŏšunę
giθ' ată ki mundŏhešinę prei diālit; sepsĕ Perendia ište baškę
39 me atĕ. Eδe na yemi dešmitarę pęr giθ' atŏ ki bãni eδe
ndę vend tę Iudevet, eδe ndę Ierusalem: tę tsilin' e vranę,
40 eδe e varnę mbę drū: kętĕ Perendia e ngali mbę tę trĕtęnę
41 ditę, eδe e bãni ki tę dŭketę, yo mbę giθę pŏpulinę, por
mbę dešmitarę sgĕδunę tšę pęrpara prei Perendisę, *due me*
θãnę mbę nē ki hangręm e pīm baškę me atĕ, mbassi ungāl
42 prei sę vdĕkuniš. Eδe na porositi me predikuem te pŏpuli,
eδe me bãmę dešmī, se ai ăšt' ai ki ke urδęnuem prei
43 Perendisę gụktār tę galęš e tę vdĕkuniš. Giθę profĕtęnitę

Digitized by Google

dešmŏynę pęr kętĕ, se me anę tę ĕmęnit atī kuždŏ ḱi i besŏn, kā me maŕę ndęyesę fayeš.
44 Eδe Pietri por tue fŏĺunę kętŏ fyaĺę, rā Špirti Šeńt mbi
45 ǵiθ' ată ḱi ndęǵŏyinę fyăĺęnę. Eδe umęrekuluen' ată besętăręte ḱi ĭšinę prei ŕeθ-prĕsiesę, sā kišin' ărδunę baškę me Piĕtrinę,
46 se udĕrθęka δunętia e Špirtit Šeńt eδe mbę kombet. Sepsĕ ndęǵoyin' ată tue fŏĺunę ǵŭhęna, e tue maδęnuem Perendinę.
47 Atęherę Pietri upęrǵĕḱ, Mos mŭndetę kuš me ndaĺun' ŭyętę, pęr mos me upagęzuem kętă ḱi mŭernę Špĭrtinę Šeńt, sikurse
48 eδe na? Eδe i urδęnōi me upagęzuem mb' ĕmęnit tę Zotit. Atęherę i uĺutnę me mbĕtunę disa ditt *tek ată.*

KAPTINA XI.

1 Eδe apŏstuyt' eδe vęlăzęnitę ḱi ĭšinę ndę Iudē, ndęǵŭenę
2 se eδe kŏmbetę pritnę fyaĺęn' e Perendisę. Eδe Pietri kur hụpi ndę Ierusalem, hăhešinę me atĕ ată ḱi *ĭšinę* prei ŕeθ-
3 prĕsiesę, tue θā̃nę, Se hū̃ne ndęr nieręs tę pa-ŕeθ-premę, e hangre baškę me ată.
4 Por Pietri filōi, e u diftōi *ǵiθę kiš kĭšinę kodĭtunę* ńī ka ńī, tue θā̃nę, Un' ĭšiem ndę kụtĕt tę Iŏppęsę tue ufăĺunę:
5 eδe pašę *ńī* tę pame ndę yangī, Sikur sdrụpte ńī anę, porsi *ńī* pęĺhurę e maδe, *lĭδunę* prei sę katerr anęš, e ḱišŏhei poštę
6 prei ḱielit, eδe erδi deri tek unę: kur tšova sū̃tę mb' atĕ, vū̃na orē e pašę stăzętę katerr-kămbiet' e δēut, e bišat', e
7 štęrpĭyt', e špendęt' e ḱielit. Eδe ndęǵova *ńi* zā̃ ḱi mę θošte,
8 Ngreu, Pietęr; θēr, e ha. Por *unę* θašę, Ḱoftę ĺark, o Zot: se tš' do ǵā̃ e ndū̃tę a e pugā̃tę askuŕę s' kā hū̃mę ndę goyęt
9 t'eme. Por zā̃ni m' upęrǵĕḱ pęr sę dụti prei ḱielit, Atŏ ḱi
10 kā ḱiruem Perendia, ti mos i ḱŭey tę ndū̃ta. Eδe kęyŏ ubā̃
11 trī herę: eδe prap utęrhoḱnę tę ǵiθa ndę ḱiel. Eδe ḱe pęrńiherę tek e mbęŕĭnę tre būŕa mb' atĕ štępī ḱi ĭšiem,
12 dęrguem prei Kaisariet tek unę. Eδe Špirti *Šeńt* mę θa me vŏtunę baškę me ată, pa mos păsunę ndońī farę mĕndie. Eδe erθnę baškę me mue eδe kętă ǵaštę vęlazęn, eδe hū̃m

Digitized by Google

13 ndę štępīt t' atī nieriut: eðe ai na diftōi, si pā ěngulinę
ndę štępīt tę vet, se ndeńi e i θa, Dęrgŏ nieręs ndę Ioppę,
14 e θiřę Simŏninę ki kŭhetę pęrmbi ěmęnę Pietęr, i tsili kā
pęr me tę fŏlunę fyalę, ki prei atụne *fyàlęvet* kē me ušpętuem
15 ti, eðe ǵiθę štępia yote. Eðe unę porsā filova me fŏlunę, rā
Špirti Šeńt mbi ată, sikurse eðe mbę nē herę̄n' e parę.
16 Atęherę mę rā ndęr mend fyala e Zotit, ki θošte, "*se* Ǵionni
pagęzōi me uyę; por yu kẽni me upagęzuem me Špĭrtinę
17 Šeńt'. Ndę kŏftę prā se Perę̄ndia u ða ðunętinę si-ńi-ńĭ,
sikurse eðe neve, sepsĕ i besŭenę Zotit Iesu-Krišt; unę tš' i
zoti ĭšiem me ndăluną Perę̄ndinę?
18 Eðe *ată* si ndęǵŭenę kętŏ *fyalę*, pušŭenę, eðe lavdŭenę
Perę̄ndinę, tue θãnę, Perę̄ndia prā u păsęka ðãn' eðe kŏmbevet
pendĕsęnę pęr yetę.
19 Ată prā ki ĭšinę špęrdamę prei ndiĕkęyesę ki ke bãmę
pęr Stefăninę, škŭenę deri ndę Fenikę, e *ndę* Kypręę e *ndę*
Antiohī, eðe s' flísinę fyalę̄n' as mbę ndońi, por vetš mbę
20 Iudeit. Eðe disa prei atŭneve ĭšinę nieręs Kypreanę e
Kyreneanę, tę tsĭlętę kur hŭ̄nę ndę Antiohī, flísinę te
21 Grekištaręt, tue ðãnę zãnin' e mirę pęr Zŏtinę Iesu. Eðe
dora e Zotit ište baškę me ată: eðe šumę nŭmęrę *niĕręziš*
22 besŭenę, e ukęθŭenę mbę Zŏtinę. Atęherę undęǵue fyala
pęr ată ndę vešęt tę kĭšęsę ki *ište* ndę Ierusalem: eðe
23 dęrgŭenę Barnăbęnę me škuem deri ndę Antiohī. I tsili kur
erði, eðe pā hirin' e Perę̄ndisę, ugęzue, eðe štŭ̄nte tę ǵiθę
24 me kindruem me zĕmęrę tę drĕitę te Zoti. Sepsĕ ište nieri
i mirę eðe plot me Špĭrtinę Šeńt e me besę. Eðe uštue
miăft ǵĭndęye mbę Zŏtinę.
25 Atęherę Barnaba duel ndę Tarsę pęr me kęrkuem Saŭlinę:
26 eðe si e ǵeti, e prŭ̄ni ndę Antiohī. Eðe ńi vit tę tãnę
mbęlĭðešinę ndę kišę, eðe męsŏyinę miăft ǵĭndęye. Eðe
dišĕpuyt' ukŭeitnę tę Krištenę pęrpara ndę Antiohī.
27 Eðe ndęr atŏ ditt sdrụpnę profetęn prei Ierusalemit ndę
28 Antiohī. Eðe ungrĭt ńi prei atŭneve ki kŭhei Agăb, e šęnōi

Digitized by Google

me anę tę Špirtit *Šeńt*, se dotę băhetę *ńī* zī e maðe mbę
29 ǵiθę ðēnę: eðe ubā̃ mbę *dítę* tę Klaudiut Kaisarit. Pęrandai
dišĕpuyt' urðęnŭenę ǵiθę-se-tsili prei atŭneve, mbas păsiesę
vet *ki kište*, tę dęrgŏynę ndifmę te vęlăzęnit ḱi řiyinę ndę
30 Iudē: sikurse eðe e bā̃nę, e ua dęrgŭenę pḱekvet me dorę
tę Barnabęs' e tę Saulit.

KAPTINA XII.

1 Eðe nd' atĕ kohę mbęreti Herŏd vū̃ni dŭertę me u bā̃mę
2 keḱ dĭsave ḱi *išinę* prei kĭšęsę. Eðe vrau me θikę Iakŏbinę
3 tę vęlān' e Ǵionnit. Eðe kur pā se ăšt' e pęḱkŭešime te
4 Iudeit, vū̃ni ndęr mend me zā̃n' eðe Piĕtrinę. (Eðe *atęherę*
išinę ditt' e tę pa-brŭmievet.) Eðe si e zū̃ni, e vū̃ni ndę
burk; eðe e ða ndę duer katęr katręšuręš uštętŏręve me e
rŭeitunę; sepsĕ donte me e ndsieřę pęrpara pŏpulit mbas
5 păškęsę. Pietri prā po rŭhei ndę burk: por kiša ište tue i
uḱŭtunę Perendisę ǵiθę-ńĭ pęr atĕ.
6 Eðe Herodi kur kište pęr me e ndsieřę pęrpara, atĕ natę
Pietri ište tue fyĕtunę ndęrmiĕt dụ uštętoręš, ḱíðunę me dụ
7 hĕkura, eðe rŭeitęsitę rŭeyinę bŭrgunę pęrpara dĕręsę. Eðe
ḱe enǵul' i Zotit tek erði befas, eðe ndriti *ńī* dritę nd' atĕ
vend: eðe si i rā Pietrit ndę brī̃t, e tšōi *prei gū̃mit*, tue
8 θā̃nę, Ngreu špĕit. eðe i rā̃nę hĕkuratę prei duerš. Eðe
ĕnǵuli i θa, Nǵišu, eðe mbaθ kęputsęt' e tua. Eðe *ai* bā̃ni
9 aštŭ. Eðe i θotę, Viš pĕtkunę tand, e meř-mę mbrapa. Eðe
ai si dueḱ, e meřte mbrapa; eðe nuk' e dinte se ăštę me tę
vęrtetę kęyŏ ḱi ubā̃ prei ĕnǵulit, por i dŭkei se po šef ăndęřę.
10 Eðe si kaḱŭenę tę parę̄n' eðe tę dŭtęnę rŭeitie, erθnę ndę
deręt tę hĕkurit, ḱi tę biye ndę ḱụtĕt, e tsila uhăp atŭneve
prei vetiut: eðe si dŭeḱnę, škŭenę *ndępęr* ńī řugę; eðe
11 pęrńiherę ĕnǵuli udā prei atī. Eðe Pietri si erði ndę
vetęvĕtęhet, θa, Taštĭ e diy me tę vęrtetę se Zoti dęrgōi
ĕnǵulin' e vet, eðe mę dęḱiri prei dŏręsę Herodit, eðe prei
12 ǵiθę špęrĕsęsę pŏpulit Iudevet. Eðe mbassi umendue ndęr

Digitized by Google

vetęvëtęhe, erδi ndę štępī tę Marisę s' ămęsę Ǵionnit ḱi
ḱŭhei pęrmbi ëmęnę Mark, atië ku išinę mbęľëδunę miäft
13 *vetę* tue ufäľunę. Eδe Pietri kur trakulōi derąs' obofit, erδi
14 ńī šęrbętore ḱi ḱŭhei Rodę pęr me ndęǵuem: eδe *ayδ* kur
ńǵofi zānin' e Pietrit, prei gęzimit nukę tšeľi dëręnę, por
etsi me vrap mbrenda, e δa zā, Se Pietri äštę ndëńunę
15 pęrpara dëręsę. Eδe atä i θānę, Yē tue umaŕuem: por ayŏ
16 ḱindronte *mbę fyaľęt* se kęštŭ äštę. Eδe atä θŏšinę, *se* Äšt'
ëngŭli i atī. Por Pietri priste tue trakuluem: eδe si hapnę,
17 eδe pān' atë, umęrekulŭenę. Por ai u bāni atunę me dorę
tę mos pęzāynę, e u diftōi atunę, si e ndsuer Zoti prei burgut:
eδe θa, Epni zā Iakobit eδe vęläzęnavet pęr kętŏ. Eδe dueľ
e vote mbę *ńi* tietęr vend.
18 Eδe si gęδīni, ubā šumę tę pęrziem ndęr uštętoręt, valę
19 tš' ubā Pietri. Eδe Herodi kur e kęrkōi, eδe s' e ǵet, ǵukōi
rŭeitęsitę, eδe urδęnōi tę vrĭtenę. Eδe sdrupi prei Iudesę
ndę Kaisarī, e škonte kohęn' *atië*.
20 Eδe Herodi ište fort zemęruem me Tyrasit e me Sidŏnasit:
por atä erθnę me ńī zëmęrę tek ai, eδe si i mbušnę mëndienę
Blastit kamarierit mbęretit, ľŭpinę *me bāmę* paktĭm; sepsë
21 vendi i atunę uškëhei prei mbęretęnisę. Eδe ńī ditę ḱi kišin'
urδęnuem, Herodi veši petkun' e mbęretęnisę, eδe ndeńi mbę
22 škamp, e u ľęǵironte atunę. Eδe pŏpuli θoište me zā tę maθ,
23 Zā Perendie *äštę*, e yo nieriu. Eδe pęrńiherę i rā engul' i
Zotit, sepsë nukę δa ľäftinę te Perendia: eδe si uhangęr
prei krumbaš, δa špĭrtinę.
24, 25 Eδe fyaľa e Perendisę štŏhei e šumŏhei. Eδe Barnaba
e Sauli mbassi mbarŭenę pŭnęnę *ḱi patnę*, ukęθŭenę prei
Ierusalemit, eδe mŭernę me vëtęhe baškę eθe Ǵiŏnninę ḱi
ukŭeit pęrmbi ëmęnę Mark.

KAPTINA XIII.

1 Eδe ndę kišę ḱi ište ndę Ántiohī išinę disa profetęn e
mieštra, Barnaba eδe Simoni ḱi ḱŭhei Niger, eδe Lukiu

Digitized by Google

Kyreniani, eðe Manaeni ḱi ište uškụem baškę me Herŏdinę
2 katrurðęnărinę, eðe Sauli. Eðe ată kur ĭšinę tue i šęrbụem
Zotit, e tue aǵinuem, Špirti Šeńt θa, Mę dani vetš Barnabęn'
3 eðe Saŭlinę pęr atĕ̃ punę ḱi i kam θęťĭtunę. Atęherę si
aǵinuen' e ufaĺnę eðe vũnę dŭertę mbi ată, i ĺišŭenę.
4 Kętă prā mbassi udęrgŭenę prei Špirtit Šeńt, sdrụpnę ndę
5 Seleukī, eðe prei andụy ĺundrŭenę pęr Kyprę. Eðe kur
erθnę ndę Salaminę, predikŏyinę fyaĺęn' e Perędisę ndępęr
6 synagogat e Iudevet: aðe kišin' eðe Ǵiŏnninę šęrbętuer. Eðe
si kaĺuen' ŭyðęsęnę deri ndę Pafę, ǵetnę ńi farę maǵistari
7 profet-ťẽnęs Iudē, ḱi e kište ĕmninę Bar-Iesu, i tsili ište
baškę me Serginę Păulinę prokonsŭlinę, *ńi* būť tę mentšim;
kụi θiťi Barnabęn' eðe Saŭlinę, eðe kęrkōi me ndęǵuem
8 fyaĺęn' e Perędisę. Por Elyma maǵistari (sepsĕ kęstŭ kęθehet'
ĕmęni i atī,) u diĺte kundrę atụne, e kęrkonte me kęθụem
prokonsŭlinę prei bĕsęsę.
9 Por Sauli, (i tsili *kŭhei* eðe Paul,) si umbŭš me Špĭrtinę
10 Šeńt, tšōi sũtę mb' atĕ̃, e θa, O *ti ḱi yē* pĺot me tš' do farę
gęńimi e me tš' do farę pune tę keḱe, i bīr' i diālit, anęmiku
i tš' do farę dreitęnie, nukę do tę pušoyš tue prišun' uðęt'
11 e drĕita tę Zotit? Eðe taštĭ, ḱe dora e Zotit *tek ăštę* mbi
tụi, eðe dotę mbesiš i vĕrbętę, tę mos šofiš diĕlinę deri mbę
ńī kohę. Eðe pęrńiherę rā mbi atĕ̃ *ńī* miegul' e *ńī* eŕęsinę;
eðe vĩnte ŕeθ tue kęrkuem *nieręs* me e tęrhĕkunę pęr dore.
12 Atęherę kur pā prokonsuli se ḱiš ubã, besōi, tue umęrekuluem
pęr męsimin' e Zotit.
13 Păuli *prā* eðe ată ḱi ĭšinę ŕeθ atī mbassi ungritnę prei
Păfęsę, erθnę ndę Pergę tę Pamfylisę: eðe Ǵionni mbassi
udā prei atụneve, ukęθụe ndę Ierusalem.
14 Eðe ată mbassi škŭenę prei Pĕrgęsę, erθnę ndę Antiohī
tę Pisidisę, eðe si hụnę ndę synagogęt ditęn' e šętunę, ndẽynę
15 *atụ*. Eðe mbassi ukęndue ĺiǵa eðe profĕtęnitę, tę paręt' e
synagŏgęsę dęrgŭenę tek ată, tue θãnę, O būŕa vęlazęn, ndę
patši *ndońī* fyaĺę pęr me męsuem pŏpulinę, θõni.

Digitized by Google

16 Eδe Păuli si ungrĭt, eδe bãni me dorę, θa,
17 O būřa Israelitę, eδe sã kẽni frikę Perendinę, pa ndęǵoni.
Perendia i kętī pŏpulit Israelit sǵoδi ătęnitę t'anę, eδe ngriti
pŏpulinę ḱi ište i hŭey ndę δē tę Eǵyptit, eδe me krah tę
18 naĺtę i ndsuer prei andụy. Eδe deri mbę ńī kohę katęr-δētę
19 viět i ušḱeu ndę škretinęt. Eδe mbassi řenōi štatę kombe
20 ndę δē tę Hanaanit, u dau me šortę δēn' e atŭneve. Eδe
mbasandai katęr ḱind e pẽsę-δēt' e se sã viět u δa atụne
21 ǵụktarę deri mbę ditę tę Samuěl profetit. Eδe mbasandai
ĺụpnę mbęrět: eδe Perendia u δa atụne Saŭlinę tę bīrin' e
22 e Kisit, būř prei fãręsę Beniaminit, katęr-δētę viět. Eδe si
e ngriti prei vendit, u vũni atụne Davĭdinę pęr mbęrět; pęr
tę tsĭlinę dešmōi, e θa, "Ǵeta Davĭdinę *tę bīrin'* e Ieseut,
nieri mbas zĕmręsę s'eme, i tsili kã me bãmę ǵiθę dašunimet'
23 e mia". Prei fãręsę kętī, sikurse ište zotuem Perendia, ngriti
24 mbi Israĕlinę šęĺbues, Iesunę: pęr tę tsĭlinę Ǵionni predikōi
pęrpara mbę ǵiθę pŏpulin' e Israelit pagęzĭm pendese, para
25 se tę vĩyę ai. Eδe Ǵionni kur po mbaronte uδęn' *e vet*,
θošte, "Ḱiš kuytoni se yam unę? Unę nukę yam *ai*: por ḱe
te viĕn mbas meyet *ai*, tę tsilit *unę* s' yam i zoti me i sgĭδunę
šolęn' e kămbęvet".
26 O būřa vęlazęn, tę biyt' e fares' Abrahamit, eδe sã *yãnę*
ndęr yu ḱi kãnę frikę Perendinę, mbę yu udęrgue fyaĺa e
27 kętī špętimi. Sepsĕ ată ḱi řinę ndę Ierusalem, eδe tę paręt'
e atŭneve, mbassi s' e ngofnę kętĕ, as fyaĺęt' e profĕtęnavet
ḱi kęndŏhenę pęr tš' do tę šętunę, *i* mbušnę *atŏ*, kur e
28 ǵukŭenę *pęr vdekę*. Eδe ndonęse s' ǵetnę as ndońi fãy pęr
29 vdekę, ĺụpnę prei Pilatit ḱi tę vrĭtetę. Eδe mbassi mbarŭenę
ǵiθ' atŏ ḱi išinę škruem pęr atĕ, e sdrụpnę prei drusę, eδe
30 e vũnę ndę vot. Por Perendia e ngali prei sę vdĕkuniš:
31 i tsili udŭk pęr šumę ditt mb' ată ḱi hụpnę baškę me atĕ
prei Galilesę ndę Ierusalem, tę tsĭlętę yãnę dešmitaręt' e atī
32 tę pŏpuli. Eδe na po u ăpimę yuve zãnin' e mirę, se atĕ
33 tę zotŭemenę ḱi ḱe bãmę mbę ătęnit, Perendia e mbuši mbę

Digitized by Google

nē *ki yemi* biyt' e atŭneve, kur ngali Iesunę; sikurse ăštę
škruem eðe ndę psalmę tę dutę, "Ti yē bīri em: sot ti kē
34 ĭēmę prei meye". Eðe se e ngali atē prei sę vděkuniš, pęr
mos me ukęθuem mā ndę tę vdieřę, kęštŭ kā θānę, "Se unę
kam me u ðānę yuve tę drěitat' e Davidit *ki uzotova* me besę".
35 Pęrandai eðe ndę *ni* tietęr *psalmę θotę*, "Se s' kē me ðānę
36 tę drěitinę tand pęr me pamę tę vdieřę". Sepsē Davidi
mbassi pat šęrbuem mbas ăndęsę Perendisę ndę yetę tę vet,
37 fyeti, eðe uvū tek ătęnit e vet, eðe pā tę vdieřę: por ai ki
e ngali Perendia, nukę pā tę vdieřę.
38 Kōft' e dĭtunę prā mbę yu, o būřa vęlazęn, se me anę tę
39 kętī predikōhetę ndęyesę fayeš mbę yu: eðe prei giθ' atune
pŭnęvet ki s' mūftęt me dăluně tę drěitę me anę tę ĭigęsę
40 Moiseut, me anę tę kętī kuš-dō ki besŏn del i drěitę. Šikoni
prā, se mos vīyę mbi yu ayŏ ki ăštę θānę prei profětęnavet:
41 "Šikoni yu ki s' e zīni pęr gā, eðe męrekulohi, eðe hupni:
sepsē unę kam me punuem *ni* punę ndęr ditt tŭeya, *ni* punę
ki s' kēni me e besuem, ndę u diftoftę yuve kuši".
42 Eðe Iudĕitę kur po dĭlinę prei synagoget, lŭtešinę kŏmbetę
43 t' u fliten' eðe atŭneve kętŏ fyalę tę šętŭnęnę ki viĕn. Eðe
synagoga' si upęrdā, šumę *vetę* prei Iudevet eðe prei tę
kęθuemivet bestăręvet votnę mbrapa Păulit eðe Barnăbęsę:
tę tsĭlętę, tue u folun' atune, u mbušin' atune mĕndienę tę
44 mbĕsinę ndę hīr tę Perendisę. Eðe tę šętŭnęnę ki erθ
umbęlŏθ afęr giθę kuteti me ndęguem fyalęn' e Perendisę.
45 Por Iudĕitę kur panę gĭndęyenę, umbušnę me zmir, eðe
flisinę kundrę atune *pŭnęvet* ki θošte Păuli, tue fŏlunę
46 kundrę e tue vlasfimuem. Atęherę Păuli eðe Barnaba folnę
me sū tšelę, e θānę, Mbę yu ište nevoyę mā pęrpara me
ufŏlunę fyala e Perendisę: por *yu* mbassi e heθni poštę,
eðe nukę gukoni vetęvětęhenę *pęr me ubāmę* tę zŏtęnit' e
47 yětęsę pa-sŏsęme, ke te po kęθĕhemi ndęr kombet: sepsē
kęštŭ na kā porosĭtunę Zoti, *tue θānę*, "Tę kam vūmę pęr
dritę kombeš, ki tę yešę pęr špętĭm deri mlę kant tę ðēut".

Digitized by Google

48 Eðe kŏmbetę kur ndęǵŭenę, gęzŏhešin' eðe ľavdŏyinę fyaľęn'
e Zotit: eðe *ǵiθę* sā išin' urðęnuem pęr yetęn' e pa-sŏsęme,
49 besŭenę. Eðe fyaľa e Zotit pęrhapei ndępęr ǵiθ' atĕ vend.
50 Por Iudĕitę štū̃nę grātę ḱi kĭšinę besę e ĭšinę me šeńę, eðe
tę paręt' e ḱu̧tetit, eðe ngritnę ndiĕkęye kundrę Păulit e
51 Barnăbęsę, eðe i ndsŭernę prei synoreš veta. Por ată škundnę
pľŭhunin' e kămbęvet veta kundrę atū̃neve, eðe erθnę ndę
52 Ikonī, Eðe dišĕpuytę mbŭšešinę me gęzĭm e me Špĭrtinę Šeńt.

KAPTINA XIV.

1 Eðe ndę Ikonī, kur hū̃nę baškę ată ndę synagogęt tę
Iudevet, eðe foľnę kęštŭ, kaḱi sā besŭenę šumę ǵĭndęye prei
2 Iudevet e prei Grĕkęvet. Por ată Iudĕitę ḱi s' besŏyinę,
štū̃yinę mbę tę keḱ špĭrtęnat' e kŏmbevet kundrę vęlăzęnavet.
3 Męyăft kohę prā ndẽynę *atiĕ*, tue fŏľunę me sū̃ tšeľę pęr
Zŏtinę, ḱi dešmonte mbę fyaľęn' e hīrit vet, eðe epte me
4 ubā̃mę šeńe e męrekulia me anę tę dŭervet atu̧ne. Eðe
šumitsa e ḱu̧tetit udā *dyšę:* e disa ĭšinę me anę tę Iudevet,
5 e disa me anę tę apŏstuyvet. Eðe kur utuŕnę kombet' e
Iudĕitę baškę me tę paręt' e vet, me i šamę e me i ŕăfunę
6 me gurę, e mŭernę vešt, eðe iknę ndępęr ḱu̧tetet e Lykaonisę,
7 *ndę* Lystrę e *ndę* Derbę e ŕeθ *atu̧ne* katŭndevet; eðe atiĕ
ĭšinę tue unǵilęzuem.
8 Eðe ndę Lystrę po ŕinte ńi nieri ḱi s' mŭndei prei kambęš,
sepsĕ ište tšaľ tšę prei ŕarkut s' ămęsę vet, eðe s' kište ĕtsunę
9 kuŕę ndońī herę. Kū̃i po ndęǵonte Păulini tue fŏľunę: i
tsili štiu sū̃tę mb' atĕ, eðe pā se kište besę pęr me ušpętuem,
10 θa me zā̃ tę maθ, Ngreu mbę kambę drĕitę. Eðe *ai* hofte
11 *pęrpietę* e ĕtsęte. Eðe ǵĭndęya kur panę se ḱiš bā̃ni Păuli,
ngritnę zā̃nin' e vet, tue θā̃nę Lykaonĭšt *se* Perendinat'
12 upęrǵăitnę porsi nieręs, e sdru̧pnę te na. Eðe ḱŭeitnę
Barnabęn' Ĕyte, eðe Păulinę Merkūr; sepsĕ ai ište ḱi
13 tęrhiḱte fyăľęnę. Atęherę prifti i Ĕytesę ḱi ište pęrpara ḱu̧tetit
atū̃neve, prū̃ni dema e kunora pęrpara dū̃ervet, e donte me

Digitized by Google

14 bãmę kurbăn baškę me ǵindęyenę. Eðe kur ndęǵuen' apŏstuytę,
Barnaba eðe Păuli, škornę petkat' e veta, eðe kartsŭenę ndę
15 miedĭs tę ǵindęyesę, tue bęrtitun' e tue θãnę, Pęrsĕ łãni
kętŏ, o būła? eðe na yemi nieręs ḱi pęsŏymę porsi yu, tue
u predikuem yuve tę kęθehi prei kętụne tę kotaš mbę
Perędīn' e ǵalę, ḱi bãni ḱielin', e ðēn', e dētin', e ǵiθę ḱiš
16 yãnę nd' atŏ: i tsili ndę brezat ḱi škŭenę ła ǵiθę kŏmbetę
17 me ĕtsunę nd' uðęt tę veta. Ndonęse nuk' e ła vetęvĕtęhenę
pa bãmę dešmī, tue bãmę mirę, e tue ðãnę prei ḱielit šina
e kŏhęna płot me pemę, ḱi mbŭšinę zĕmęratę t'ona me
18 uškĭm e me gęzĭm. — Eðe tue θãnę kętŏ, memęzĭ ndaľnę
ǵindęyenę pęr mos me u łãm' atụne kurbăn.
19 Eðe erθnę *disa* Iudei prei Andiohisę e prei Ikonisę, eðe
si u mbušnę mĕndienę ǵindęyesę, eðe łafnę me gurę Păulinę,
20 e tęrhoḱnę yaštę ḱụtetit, sepsĕ kúytŭenę se vdiḱ. Por
dišepuytę kur e łeθŭenę, ungrĭt, e hŭ̃ni ndę ḱụtĕt: eðe ndę
nĕsęret dueľ baškę me Barnăbęnę ndę Derbę.
21 Eðe mbassi predikuen' ungĭlinę nd' atĕ ḱụtĕt, eðe bãnę
šumę dišĕpuy, ukęθŭ̃enę ndę Lystrę e *ndę* Ikonī e *ndę*
22 Andiohī, tue fortsuem špĭrtęnat' e dišĕpuyvet, *e* tue štŭ̃m'
ată me ḱindruem ndę besęt, eðe *tue u θãn' atụne* se me šumę
23 štręngime dŭhetę me hŭ̃mę ndę mbęretęnīt tę Perędisę. Eðe
si u urðęnuen' atŭ̃ne płeḱ mbę tš' do kišę, eðe ufaľnę me
24 aǵinimé, i łãnę mbę Zŏtinę ḱi i kišinę besuem. Eðe si
25 kaľŭenę Pesidinę, erθnę ndę Pamfylī. Eðe si foľnę fyăľęnę
26 ndę Pergę, sdrụpnę ndę Attalī: eðe prei anduy łundrŭenę
pęr Andiohī, *atiĕ* ku išinę ðãnę ndę hīr tę Perędisę pęr
pŭnęnę ḱi mbarŭenę.
27 Eðe kur erθnę, mbęłoθnę kišęnę, eðe u diftuen' atụne *ǵiθę*
są bãni Perędia me anę t' atŭ̃neve, eðe se tšeľi derędn' e bĕsęsę
28 ndęr kombet. Eðe ndẽynę atiĕ šumę kohę łaškę me dišĕpuyt.

KAPTINA XV.

1 Eðe disa vetę ḱi sdrụpnę prei Iudesę, męsŏyinę vęlăzęnitę,

Digitized by Google

Se ndę mos uřeθ-prefši mbas zakonit Moiseut, s' mŭndeni
2 me ušpętuem. Por ată mbassi uhangręn męyăft, eðe bãnę
kęrkime *me fyalę* me Păulin' e me Barnăbęnę, *sę mbrăpęnĩ*
e kęputnę fyăłęnę me hŭpunę Păuli eðe Barnaba, eðe disa
tę tierę prei atŭneve te apŏstuyt eðe te płekt ndę Ierusalem
3 pęr kętĕ kęrkĭm. Ată prā si upęrtsŭelnę prei kišęsę, škŏyinę
ndępęr Fenikę e *ndępęr* Samarī, tue diftuem tę kęθŭemit'
e kŏmbevet: eðe u ĕpinę gęzĭm tę maθ ǵiθę vęlăzęnavet.
4 Eðe si erθnę ndę Ierusalem, upritnę prei kišęs' e prei
apŏstuyš e prei płekš, eðe diftŭenę *ǵiθę* sā bãni Perendia
5 me anę t' atŭneve. Por ungritnę disa prei eresisę Farisevet
ki kišinę besuem, tue θãnę, Se dŭhetę me i řeθ-premę, e
me i porosĭtunę tę rŭeinę łiǵęn' e Moiseut.
6 Eðe umbęłoθnę apŏstuyt' e płektę me vũm' orē pęr
kętĕ fyałę.
7 Eðe mbassi ubã šumę kęrkĭm *me fyałę*, ungiĭt Pietri, e
u θa atŭne, O bŭřa vęlazęn, yu e dini se tšę ndę ditt tę
łašta Perendia sǵoði ndęrmiĕt neš, ki tę ndęǵŏynę kŏmbetę
fyałęn' e unǵilit me anę tę gŏyęsę s'eme, eðe tę besŏynę.
8 Eðe zemęr-nǵŏfęsi Perendī dešmōi pęr ată, kur u ða Špĭrtinę
9 Šeńt, sikurse eðe neve. Eðe s' bãni ndońi tę damę ndęrmiĕt
neš e atŭne, *por* kirōi zĕmęrat' e atŭneve me anę tę bĕsęsę.
10 Taštĭ prā pęrsĕ ngitni Perendinę, *e kęrkoni* me vũmę sǵeðę
ndę kafę tę dišĕpuyvet, tę tsilęn' as ătęnitę t'anę, as na nukę
11 mũftęm me e bărtunę? Por besŏymę se me anę tę hĭrit Zotit
Iesu-Krišt kemi me ušpętuem, sikurse eðe ată.
12 Eðe ǵiθę šumitsa pušōi, e ndęǵŏyinę Barnabęn' eðe Păulinę
ki diftŏyinę sā šeńe e męrekulia bãni Perendia ndęr kombet
me anę t' atŭneve.
13 Eðe ată si pušŭenę, upęrǵĕk Iakobi, tue θãnę, O bŭřa
14 vęlazęn, pa mę ndęrǵoni. Symeoni diftōi si vęštrōi Perendia
kŏmbetę herę̨n' e parę, ki tę mati prei atŭneve *ńi* popul pęr
15 ĕmęnin' e vet, Eðe fyałęt' e profĕtęnavet yãnę si-ńi-ńĭ me
16 kętĕ, sikurse ăštę škruem, "Mbaskęndai kam me ukęθŭem,

Digitized by Google

e kam me ndertuem per-se-rī tenden' e Davidit ki ăštę
tęzuem; eðe kam me ndertuem per-se-rī atŏ ki yãnę remuem
17 prei asāi, eðe kam me e ngrĭtunę mbę kambę: ki tę kerkŏynę
Zŏtinę niĕręzit' e tierę, eðe ǵiθę kŏmbetę, mbi tę tsĭlętę
18 θętitet' ĕmęni em, θotę Zoti, ki bãn kętŏ tę ǵiθa". Punęt'
19 e veta yãnę ngŏfunę te Perendia tšę perpara yĕtęsę. Perandai
unę ǵukoy *me uðę* tę mos i ngasim' ată ki kęθĕhenę prei
20 kŏmbevet te Perendia: por t' u škrŭeim' atunę *ńī letęr*, tę
terhĕkinę dorę prei nduneśinavet ĭðuyvet, eðe prei kurvęnisę,
21 eðe prei kăfšęsę mbŭtęme, eðe prei ǵakut. Sepsĕ Moiseu
tšę prei brezaš lašta kā mbę tš' do kutĕt ată ki predikoyn'
atĕ, kur kendŏhetę *liǵa* ndęper synagogat per tš' do tę šętunę.
22 Atęherę udŭk mirę apŏstuyvet eðe pleḱvet baškę me ǵiθę
kĭšęnę, tę sǵĕðinę nieręs prei atŭneve, eðe tę dergŏynę ndę
Andiohī baškę me Păulin' e me Barnăbęnę, Iŭdęnę ki kŭhei
permbi ĕmęnę Barsabę, eðe Sĭlęnę, nieręs tę parę nder
23 velăzęnit: eðe škrŭenę me anę tę doręs' atŭneve kętŏ;
Apŏstuyt' eðe pleḱt' eðe velăzęnitę, mbę velăzęnit *ki yãnę*
prei kombeš *ǵindunę* ndęper Andiohinę e *ndęper* Syrinę e
24 *ndęper* Kilikinę, u fāḱemi yuve *me šendĕt*. Sepsĕ ndęǵuem se
erθnę disa *vetę* prei neš, e u perzinę yuve me fyaḱę, eðe
prĭšinę špĭrtęnatę tŭei, tue θãnę, tę teθ-prĭteni e tę rŭeni
25 ḱiǵęnę: tę tsĭlętę *na* s' i poresitęm *per kętĕ*: na udŭk mirę
neve ki yemi mbęḱĕðunę ǵiθę baškę me ńī zĕmęrę, tę sǵĕðimę
nieręs, e t' i dergŏymę te yu baškę me tę dăšunit t'anę
26 Barnabęn' eðe Păulinę, nieręs ki kãnę ðãnę yetat' e veta per
27 ĕmęnin' e Zotit t'unę Iesu-Krištit. Derguem prā Iudęn' eðe
Sĭlęnę, per me *u θãnę yuve* eðe ată me goyę atŏ *ki u kemi*
28 *škruem yuve*. Sepsĕ i udŭk mirę Špirtit Šeńt eðe neve, tę
mos u vẽmę yuve tietęr baręę mã, vetš atune ki yãnę tę
29 nevŏyęšime; Tę terhikni dorę prei kurbănevet ĭðuyvet, eðe prei
ǵakut, eðe prei kăfšęsę mbŭtęme, eðe prei kurvęnisę: prei
tę tsĭlavet ndę rŭeitši vetęvĕtęhenę, dotę bãni mirę. Ḱofši
me šendĕt.

Digitized by Google

30 Kętă prā si ulĭšŭenę, erθnę ndę Andiohī: eδe mbęlθnę
31 šumĭtsęnę, e u δān' atụne *ndęr duer* ľĕtręnę. Eδe *ată* kur e
32 kęndŭenę, ugęzŭenę pęr kętĕ ngušulĭm. Eδe Iuda eδe Sila,
ki išin' eδe ată profetęn, ngušulŭenę vęlăzęnitę me šumę
33 fyalę, e i fortsŭenę. Eδe si ndēynę *atiĕ disa* kohę, udęrgŭenę
34 prap me paktĭm prei vęlăzęniš tek apŏstuyt. Por Silęs' i
35 udŭk mirę me mbetun' atŭ. Eδe Păuli e Barnaba škŏyinę
kŏhęnę ndę Andiohī, tue męsuem e tue predikuem fyalęn'
e Zotit baškę me šumę *vetę* tę tierę.
36 Eδe mbas disa ditš Păuli i θa Barnăbęsę, Letę kęθĕhemi
taštĭ me pamę vęlăzęnitę t'anę kụtĕt mbę kụtĕt, ki δām zānin'
37 e mirę pęr Zŏtinę ndęr ată, pale si yānę. Eδe Barnaba
38 donte me maţę baškę me vĕtęhe Giŏnninę ki kŭhei Mark. Por
Păulit s' i udŭk mirę me maţę baškę me vĕtęhe atĕ ki ke
damę prei atŭneve kah Pamfylia, eδe nuk' erδi baškę me
39 ată ndę punęt. Koditi prā ńī kartę *ndęr ată*, kaki sā udanę
ńiani prei tiĕtęrit: eδe Barnaba muer me vĕtęhe Mărkunę,
eδe lundrōi pęr Kyprę.
40 Eδe Păuli sgoδi Silęn', eδe iku, δānę prei vęlăzęniš ndę
41 hīr tę Perendisę. Eδe škonte ndępęr Syrinę e *ndępęr* Kilikinę,
tue fortsuem kĭšatę.

KAPTINA XVI.

1 Eδe e mbęţĭni ndę Derbę, e *ndę* Lystrę: eδe ke tek ište
atiĕ ńi dišepul, ki kŭhei Timoθē, i bīr' i ńī grŭeye Iudeonę,
2 besętare, eδe prei tę ātit Grek: pęr kętĕ ĕpinę dešmī tę mirę
3 vęlăzęnitę ki išinę ndę Lystrę e ndę Ikonī. Kętĕ deši Păuli
me dăluną baškę me atĕ; eδe si e muer, e ţeθ-preu, pęr
punę tę Iudevet ki išinę ndępęr ată vende: sepsĕ tę giθę
4 ngĭfinę tę ātin' e atī se ište Grek. Eδe tue škuem ndępęr
kụtetet, u lĭyinę *porosī* atụne me rŭeitunę dŏgmatę ki išin'
urδęnuem prei apŏstuyvet e *prei* pleĕkvet ki išinę ndę
5 Ierusalem. Kĭšatę prā fortsŏhešinę ndę besęt, eδe pęrditę
štŏhešinę ndę nŭmęrę.

Digitized by Google

6 Eðe mbassi škŭenę *ndępęr* Fryginę e *ndępęr* vendin' e
Galatisę, sępsĕ undaľnę prei Špirtit Šeńt me predikuem
7 fyăľęnę ndę Asī, erθnę ndę Mysī, eðe vūn' orē me vŏtunę
8 ndę Biθynī: por Špirti *Šeńt* nuk' i ľa. Eðe si škŭenę ndępęr
9 Mysinę, sdrụpnę ndę Troadę. Eðe Păulit i udŭk nd' ăndęłę
nătęnę; *se* Ište pęrpara *atī* ńi nieri Makedonas, e i ľŭtei,
10 tue θāne, Ško ndę Makedonī, e na ndimŏ. Eðe porsā pā
ăndęłęnę, pęrńiherę kęrkuem me vŏtunę ndę Makedonī; sępsĕ
e mŭeręm me mend se Zoti po na θętĕt me u ðān' atụne
zānin' e mirę.
11 Si ľundruem prā prei Troădęsę, mŭeręm ŭðęnę drĕitę pęr
12 Samoθrakę, eðe ndę nĕsęret ndę Neapoľę; eðe prei andụy
ndę Filippe, ki ăštę kụtĕt i parę *asāi* ănęsę Makedonisę, e
pęrngŭľęme *Romanęĕ:* eðe ndēyęm disa ditt ndę kętĕ kụtĕt.
13 Eðe ditęn' e šętunę dŭeľęm yaštę kụtetit afęr ľumit, atŭ
ku e kĭsinę zakŏn me ufăľunę, eðe ndēyęm, e u fľisimę grāvet
14 ki ĭšinę mbęľĕðunę. Eðe ńī grue ki kŭhei Lydī, prei kụtetit
Θyatĭręsę, ki šiste porfyra, e tsila kište frikę Perendinę, *na*
ndęgonte: *e'psĕ* Zoti i tšeľi zĕmręnę pęr me mbăitunę veš
15 se kiš fľiste Păuli. Eðe si upagęzue *ayŏ* eðe štępia e asāi,
na ľŭtei, tue θāne, Ndę mę patši gukuem se yam besnike
te Zoti, hūni ndę štępīt t'eme, e mbetni: eðe na nguti.
16 Eðe na kur po škŏyimę me ufăľunę, hasi me nē ńī šęrbętore
ki kište frūmę Pyθoni, e tsila u epte šumę fitĭm tę zŏtęnavet
27 vet tue kalęzuem fătinę: ayŏ muer mbrapa Păulin' eðe
neve, eðe bęrtiste tue θāne, Kętă nieręs yānę šęrbętorę't' e
18 Perendisę naľtę, ki na diftoyn' uðęn' e špętimit. Eðe bānte
kętĕ pęr šumę ditt. Eðe Păuli si urandue, ukęθụe, e i θa
frūmęsę, Tę urðęnoy mb' ĕmęnit tę Iesu-Krištit me dăľunę
prei asāi. Eðe dueľ atĕ orę.
19 Eðe tę zŏtęnit' e asāi kur panę se u dueľ špęresa e fitimit
vet, zūnę Păulin' eðe Silęn', e i tęrhokknę ndę treg te tę
20 paręt: eðe si i prūnę te tę męðĕyt, θānę, Kętă nieręs, tue
kĕnunę Iudē, pęrziĕynę kụtĕtinę t'ụnę, eðe męsŏynę zakone

Digitized by Google

21 ḱi s' ăšt' e ŭðęsę me i prĭtunę na, as me i bãmę, sepsĕ yemi
22 Romanę. Eðe ǵĭndęya utūř mbi ată, eðe tę męðĕyt' u škụen'
23 atụne pĕtkatę, e urðęnŭenę me i řăfunę me škop. Eðe si i
bãnę me šumę vařa, i štinę ndę burk, eðe porositnę rŭeitęsin'
24 e burgut me i rŭeitunę me sigurī: i tsili si muer t' atilę
porosī, i štīu ndę burk tę pęrmbrĕndęšim, e u štręngōi
kămbętę ndę drūt.
25 Eðe ndę mies-natę Păuli eðe Sila fāľešin' e kęndŏyinę
hymn Perendisę: eðe ată ḱi ĭšinę mbrenda ndę burk u
26 mbăyinę veš. Eðe befas ubã́ *ńi* tęrmĕt i maθ, kaḱi sā utundnę
θemeľet' e burgut: eðe pęrńiherę uhapnę ǵiθę dŭertę, eðe
27 tę ǵĭθęve usgiθnę hĕkuratę. Eðe rŭeitęsi i burgut kur usḱue,
eðe pā dụert' e burgut hăpętę, ndsuer θĭkęnę, e donte me
28 vramę vetęvĕtęhenę, sepsĕ kuytonte se iknę tę ľiðunitę. Por
Păuli θęřiti me zã́ tę maθ, tue θãnę, Mos i bãn ndońī ǵã́
29 tę keḱę vetęvĕtęhesę: sepsĕ tę ǵiθę yemi kętŭ. Atęherę *ai*
ľụpi dritę, e hovi mbrenda, eðe tue utremun' i rā ndęr kambę
30 Păulit e Sĭlęsę eðe i ndsuer yaštę, e θa, Zotęnī, ḱiš dŭhetę
31 me bãm' unę, ḱi tę špętohem? Eðe ată θãnę, Beso-i Zotit
32 Iesu-Krišt, eðe kē me ušpętuem ti eðe štępia yote. Eðe i
foľnę fyaľęn' e Zotit atī eðe ǵiθ' atụneve ḱi ĭšinę ndę štępīt
33 t' atī. Eðe *ai* i muer me vĕtęhe nd' atĕ orę tę nătęsę, e u
ľău văřatę; eðe pęrńiherę upagęzue ai eðe ǵiθę tę atitę:
34 eðe si i hụpi sipęr ndę štępīt tę vet, u vũni pęrpara truvezę,
eðe ugęzue me ǵiθę štępīu' *e vet*, sepsĕ i besōi Perendisę.
35 Eðe si ubã́ ditę, tę męðĕytę dęrgŭenę šęrbętŏrętę, tue θãnę,
36 Ľišŏ ată nieręs. Eðe rŭeitęsi i burgut i ða zã́ Păulit pęr
kętŏ fyaľę, Se tę męðĕytę kãnę dęrguem, ḱi tę ľišohi: taštĭ
37 prā deľni, e škoni ndę paḱtĭm. Por Păuli u θa atụne, Mbassi
na řafnę ndęr sũ tę bŏtęsę pa uǵukuem, ḱi yemi nieręs
Romanę, e *na* štinę ndę burk, eðe taštĭ na ndsiĕřinę pšefas?
38 yo: por ľetę vĩnę vetę ată, e ľetę na ndsiĕřinę. Eðe šęrbętorętʼ
u ðãnę zã́ tę męðĕyvet pęr kętŏ fyaľę; eðe ată kur ndęǵŭenę
39 se yãnę Romanę, ufrikŭenę: eðe erθnę, e uľutnę atụne; eðe

Digitized by Google

40 si i ndsŭernę, u ľŭtešin' *tụne* me dăľuıę prei ḱụtetit. Eðe
ată si dŭeľnę prei burgut, hụ̃nę ndę *ŝtępī* tę Lydisę: eðe
kur panę vęlăzęnitę, i ngušulŭenę, eðe iknę.

KAPTINA XVII.

1 Eðe si škŭenę ndępęr Amfipoľę e *ndępęr* Apollonī, erθnę
2 ndę Θessalonikę, atiĕ ku ište synagoga e Iudevet. Eðe Păuli,
sikurse e kište zakŏn, hụ̃ni tek ată, eðe trī tę šętuna fľiste
3 me ată mbi škroňat, tue pęrhapun' e tue diftuem, se Krišti
dŭhei me pęsuem e me ungăľunę prei sę vdĕkuniš, eðe se
4 kụi Iesui ăštę Krišti, ḱi u predikoy yuve unę. Eðe disa prei
atụ̃neve besŭenę, eðe upoḱnę me Păulin' eðe me Sĭlęnę; eðe
šumę šumitsę prei besętăręvet Grĕkęvet, eðe prei grāvet
para yo pak *veta*.

5 Por ată Iudĕitę ḱi nukę besuen' uzmirŭenę, eðe mŭernę
me vĕtęhe disa nieręs tę kęḱī prei ťugaš tregut, eðe mbęľoθnę
ǵĭndęyenę, eðe pęrzĭyinę ḱụtĕtĭnę: eðe utuťnę ndę štępīt tę
6 Iasonit, e kęrkoyin' ată me i prū̃mę te pŏpuli. Por mbassi
s' i ǵetnę, tęrhoḱnę Iasonin' eðe disa vęlazęn te tę paręt' e
ḱụtetit, tue bęrtĭtunę, Se kętă ḱi kęθĕynę pęrmbụ̃s bŏtęnę
7 kăn' arðun' eðe kętŭ; tę tsĭlętę Iasoni i priti *ndę ŝtępī*: eðe
kętă tę ǵiθę punŏynę kundrę urðęnĭmevet Kaisarit, tue θā̃nę,
8 Se ăštę *ńi* tietęr mbęrĕt, Iesui. Eðe pęrzinę ǵĭndęyen' eðe
9 tę paręt' e ḱụtetit, kur ndęǵŭenę kętŏ *fyalę*. Eðe si ubā̃nę
dorę-zā̃nęs Iasoni eðe tę tiĕręte, i ľišŭenę.

10 Eðe vęlăzęnitę pęrńiherę dęrgŭenę yaštę Păulinę eðe Sĭlęnę
nătęnę ndę Bere: tę tsĭlętę kur erθnę *atŭ*, votnę ndę synagogęt
11 tę Iudevet. Eðe kętă ĭšinę mā̃ fisnikę se ată ndę Θessalonikę,
sepsĕ pritnę fyăľęnę me ǵiθę zĕmęrę, tue šikuem pęrditę
12 škrŏńatę, ndę ḱŏfšinę kęštŭ kętŏ *punę*. Šumę *vetę* prei atụ̃neve
prā besŭenę, eðe prei grāvet ndĕręšime tę Grĕkęvet, eðe
13 prei bŭťavet yo pak *vetę*. Por ată Iudĕitę *ḱi ĭšinę* prei
Θessaloniket kur mŭernę vešt se upredikue fyaľa e Peręndisę
prei Păulit eðe ndę Bere, erθnę eðe atiĕ tue tŭndunę

Digitized by Google

14 ǵĭndęyenę. Eđe vęlăzęnit' atęherę dęrgŭenę yaštę pęrńiherę
Păulinę me vŏtunę deri ndę dēt: por Sila eđe Timoθeu
15 mbetnę atiĕ. Eđe ată ḱi pęrtsŭelnę Păulinę, e prũnę deri
ndę Aθinę: eđe si mŭernę porosī pęr Silęn' e pęr Timoθenę,
ḱi tę vĩnę sā mã špĕit tek ai, iknę.
16 Eđe Păuli kur ište tue pritun' ată ndę Aθinę, i ndsĕhei
17 špirti ndęr vĕtęhe, sepsĕ šifte ḱụtĕtinę pĺot me ĭđuy. Fĺiste
prā ndę Synagogęt me Iudeit, eđe me besętaręt, eđe ndę
18 treg ditę pęr ditę me ată ḱi haste. Atęherę disa filosofę prei
Epikuriănęvet e prei Stoĭkęvet hăhešinę me fyaĺę me atĕ:
eđe disa θŏšinę, Valę ḱiš do me θãnę kŭi *nieri* ḱi špęrdanę
fyaĺę? eđe disa tę tierę *θŏšinę*, Dŭketę se ăštę zã-đãnęs
perendinaš tę hŭey: sepsĕ u predikonte atụne Iesunę, eđe tę
19 ngălunitę. Eđe *ată* e zũnę, eđe e prũnę tek Areopagu [ndę
škamp tę Martit], tue θãnę, Mŭndemi me maŕę vešt, ḱiš
20 *ăštę* kŭi męsĭm i rī ḱi fĺitetę prei teye? Pepsĕ na biye disa
punę tę hŭcya ndęr vešęt t'anę: dŭemę prā me maŕę vešt,
21 ḱiš do me ḱĕnunę kętŏ.—Sepsĕ ǵiθ' Aθĭnasit' eđe tę hŭeytę
ḱi ŕiyin' atiĕ, nukę škŏyinę kŏhęnę mbę tietęr *punę*, por ḱiš
me θãn' e me ndęǵuem ndońī *fyaĺę* tę rē.
22 Ateherę Păuli ḱindrōi ndę miedĭs tę Areopagut, e θa, O
būŕa Aθineas, mbę ǵiθę punęt u šof yuve se yẽni tĕpęrę
23 perendi-ĺŭtęsa. Sepsĕ tue škuem e tue vũm' orē vendet' e
ĺŭtiesę tŭei, ǵeta eđe ńi aĺtār, ḱi ište škruem pęrmbi atĕ,
MBĘ TĘ PA-NǴŎFUNINĘ PERENDĪ. Atĕ prā ḱi *yu*
nuk' e ngifni eđe i ĺŭteni, kętĕ po u diftoy yuve unę.
24 Perendia ki bãni botęn' eđe ǵiθ' atŏ *ki yãnę* nd' atĕ, kŭi
tue ḱĕnunę Zoti i ḱielit eđe i đēut, nukę ŕī ndęr tĕmpuy
ki yãnę bãmę me duer, as s' kā nevoyę pęr ndońī ǵã me i
25 šęrbụem niĕręzitę me duer, sepsĕ ai u ep tę ǵiθęve yetę,
26 eđe frũmę, eđe tę ǵiθa. Eđe bãni ǵiθę kombet' e niĕręzęvet
prei ńi ǵaku, ḱi tę ŕinę mbi ǵiθę faḱen' e đēut, eđe urđęnōi
kŏhęnatę ḱi i kā vũmę ndę ŕĕgulę tšę pęrpara, eđe synoret'
27 e sę ndĕńęmes' atụneve; ḱi tę kęrkŏynę Zŏtinę, drŭese

Digitized by Google

mŭndenę me e prekun' eðe me e ǵĕtunę; ndonęse *ai* s' ăštę
28 ĺark ǵiθę-se-tsili prei neš: sepsĕ nd' atĕ ťŏymę, eðe ĺivĭsimę,
eðe yemi; sikurse disa prei poĕtęnavet tŭei kăn̄ę θăn̄ę, "Se
29 yemi eðe fara e atī". Tue ḱĕnunę prā fara e Perędisę,
nukę dŭhetę tę kuytŏymę se Perędia pęrǵăhetę me ār a me
arǵănd a me gūr, ĺatuem prei mieštrisę e *prei* mĕndiesę
30 nieriut. Perędia prā nukę vūni orē me sū̧ kŏhęnat' e sę
pa-dĭtęmesę, *por* taštĭ porosĭt ǵiθę niĕręzitę mbę tš' do vend
31 tę pendŏhenę: sepsĕ vūni ńī ditę, ndę tę tsĭlęnę kā pęr me
ǵukuem bŏtęnę me dreitęnī me anę tę ńi nieriu ḱi e kā
urðęnuem *pęr kętĕ punę*, eðe *pęr kętĕ nieri* ða besę mbę tę
ǵiθę, kur e nǵali prei sę vdĕkuniš.
32 Eðe *ată* kur ndęǵŭenę tę nǵălunę sę vdĕkuniš, disa e
pęrḱĕšinę, e disa tę tierę θăn̄ę, Kemi me tę ndęǵuem pęr-
33 sę-rī pęr kętĕ *punę*. Eðe kęštŭ Păuli dueĺ prei miedizit
34 atū̧neve. Eðe disa būťa i unǵitnę, eðe besŭenę: ndęr ată
ište Δionys Areopagiti, eðe ńī grue ḱi ḱŭhei Damarisę, eðe
tę tierę baškę me ată.

KAPTINA XVIII.

1 Eðe mbaskęndai Păuli si iku prei Aθĭnęsę, erði ndę
2 Korinθę; eðe ǵeti ńi farę Iudeu ḱi ḱŭhei Akuilę, ĺemę ndę
Pont, e ărðunę rištas prei Italisę, me gruen' e vet Priskĭllęnę;
(sepsĕ Klaudiu kište urðęnuem me ĭkunę ǵiθę Iudĕitę prei
3 Rŏmęsę,) eðe erði pęr-ăn̄' atū̧neve: eðe sepsĕ kĭšinę *tę dy*
ńi mieštrī, mbeti pęr-ăn̄' atū̧neve eðe punonte: sepsĕ e kĭšinę
4 mieštrinę me bām̄ę tenda. Eðe fĺiste ndę synagogęt tš' do
5 tę šętunę, eðe u mbušte mĕndienę Iudevet e Grĕkęvet. Eðe
Sila e Timoθeu kur sdrū̧pnę prei Makedonisę, Păulit i
štręngŏhei špirti, e epte dešmī te Iudeit, se Iesui *ăštę* Krišti.
6 Eðe ată mbassí i dĕĺinę kundrę eðe vlasfimŏyinę, škundi
pĕtkatę, e u θa atū̧ne, Ǵaku yŭei *koftę* mbi kru̧et tŭei; unę
yam i kęθiĕlętę: tšę taštĭ e mbaskęndai kam me vŏtunę
ndępęr kombet.

Digitized by Google

7 Eðe si sdrụpi prei andey, erðī ndę štępī tę ńī farę *nier�u*
ḱĭ ḱŭhei Iust, i tsili dronte Perendinę, eðe štępia e atī ište
8 ngĭtunę pęr krahaš me synagŏgęnę. Eðe Krispi i pari i
synagogęs' i besōi Zotit baskę me ǵiθę štępīn' e vet: eðe
šumę *vetę* prei Korinθiănęvet tue ndęǵuem, besoyin' eðe
9 pagęzŏhešinę. Eðe Zoti i θa Păulit nătęnę nd' ăndęrę, Mos
10 ufrikŏ, por foḷ, eðe mos pušoyš; sepsĕ unę yam baškę me
tụi, eðe askuši s' kā me vūmę dorę mbī tụi, pęr me tę bāmę
11 keḱ: sepsĕ kam šumę popul ndę kętĕ ḱụtĕt. Eðe ndeńi *atiĕ*
ńi vit e ǵaštę mŭey, tue u męsuem atụne fyaḷęn' e Perendisę.
12 Eðe Gallioni kur ište prokonsul i Ahaisę, *ǵiθę* Iudeit'
ungritnę me ńī zĕmęrę kundrę Păulit, eðe e prūnę ndę
13 ǵụkatę, tue θānę, Se kụi u mbuš mĕndienę niĕręzęvet me i
14 uḷŭtunę Perendisę kundrę ḱīǵęsę. Eðe Păuli kur ište pęr me
hăpunę gŏyęnę, Gallioni u θa Iudevet, Ndę ište ndońī punę
pa uðę, a *ndońī* punę e keḱe, o Iudē, kĭšiem me u ndęǵuem
15 yuve me uðę: por ndę ḱoftę *ndońi* kęrkĭm pęr fyaḷę e *pęr*
ĕmęna e *pęr* ḱīǵęnę tŭei, vĕnia orē yu; sepsĕ unę s' due me
16 ubāmę ǵụḱtār i kętụne *pŭnęve*. Eðe i pęrzūni prei ǵụkătęsę.
17 Eðe ǵiθę Grĕkętę zūnę Sosθĕninę tę parẹn' e synagŏgęsę,
eðe e řĭfinę pęrpara ǵụkătęsę: eðe Gallioni s' kište găiḷe as
pęr ndońi prei kęsŏš.
18 Eðe Păuli mbassi priti męyăft ditt, u ḷa šęndĕt vęlăzęnavet,
eðe ḷundrōi pęr Syrī: eðe baškę me atĕ Priskilla eðe Akuila,
mbassi řōi krŭętę ndę Kegkrea: sepsĕ *e* kište *bāmę* kušt.
19 Eðe erði ndę Efesę, eðe ḷa ată atŭ: por ai vetę hūni ndę
20 synagogęt, e fḷiste me Iudeit. Eðe i uḷŭtnę me mbĕtunę mā
šumę kohę pęr-ān' atŭneve, *por ai* nukę deš; por u ḷa šęndĕt
21 atụne, e θa, Pa fyaḷę dŭhetę tę băy fĕstęnę ḱi viĕn ndę
Ierusalem, eðe kam me ukęθụem pęr-sę-rī te yu, ndę daštę
22 Perendia. Eðe ḷundrōi prei Efĕsęsę. Eðe si dueḷ mbę tokę
ndę Kaisarī, hụpi *ndę Ierusalem*, eðe pęršęndeti kĭšęnę, eðe
23 sdrụpi ndę Andiohī. Eðe mbassi ndeńi disa kohę *atiĕ*, dueḷ,
e škonte me řešt ndępęr *ǵiθę* vendin' e Galatisę eðe tę
Frygisę, tue fortsuem ǵiθę dišĕpuytę.

Digitized by Google

Digitized by Google

dia bãnte mërekulia të mëðã me anë të dŭervet Păulit:
sã bĭhešinë mbi të sëmũnët riza e përpăreye prei korpit
eðe sëmundat' ĭkinë prei atũneve, eðe frũmat' e këkia
më prei atũneve.
eðe disa prei atũne përbetŏrëvet Iudevet ki sĭlešinë tŏtulë,
ë dorë me zãnë n' goyë ëmënin' e Zotit Iesu mb' ată ki
më frũma të këkia, tue θãnë, U përbetŏymë yuve mb' atë
sunë ki predikŏn Păuli. Eðe ată ki bãyinë këtë, ĭšinë të
atë biyt' e ńi Skeva Iudeu krue-prifti. Eðe frũm' e keke
ërgëk, e θa, Iesun' e ngof, eðe Păulin' e diy; por yu
dëtë yẽni? Eðe ai nieriu ki kište frũmën' e keke uhŏθ mbi
ată, eðe i mundi, e hupi sipër atũneve, kaki sã *ată* iknë
rei štëpisë atĭ svešun' e plaguem. Eðe këyŏ ubã e dĭtëme
mbë giθë Iudeit e Grekët ki rĭyinë ndë Efesë; eðe i muer
frika të giθ' ată, eðe maðënŏhei ëmëni i Zotit Iesu. Eðe
šumë prei atũneve ki kĭšinë besuem vĭyinë tue ëfuem e
tue diftuem punët' e veta. Eðe šumë *vetë* prei atũneve ki
bãyinë magĭ, bĭyinë ĭibratë, e i dĭginë përpara të giθëve:
eðe numërũenë të tšimŭemit' e atũneve, e i getnë *se vëyëyinë*
20 pẽsë-ðëtë miyë *tsopa* argandi. Këštŭ uštue e ufortsue fort
fyala e Zotit.
21 Eðe si umbarũenë këtŏ *punë*, Păuli e vũni ndër mend me
vetëvëtëhenë, si të škoyë ndëpër Makedonĭ, e *ndëpër* Ahaĭ,
të vẽyë ndë Ierusalem, e θa, Se si të vete atië, më dŭhetë
22 me pamë eðe Rŏmënë. Eðe dërgōi ndë Makedonĭ dụ vetë
prei atũneve ki i šërbëyinë, Timoθenë eðe Erăstinë, *por* ai
vetë ndeńi *disa* kohë ndë Asĭ,
23 Eðe nd' atë kohë ubã šumë të përziem për *këtë* uðë.
24 Sepsë ńi farë argandari ki kŭhei Demetër, i tsili ndërtonte
tëmpuy t' arganttë të Diănënë, e u bãnte šumë fitĭm miëštravet;
25 *kũi* si mbëloði këtă, eðe ată ki punŏyinë këšŏš, θa, O bŭta,
26 e dini mirë se fitimi ũnë ăštë prei këšăi pune: eðe vëni orē,
e ndëgoni, se yo vëtëmë ndë Efesë, por afër ndëpër giθ'
Asinë, kũi Păuli u mbuši mëndien' atũne, e këθeu šumë

Digitized by Google

ǵindęye, tue θãnę, se nukę yãnę perendina ată ḱi ndęrtŏhenę
27 prei duerš. Eδe yo vĕtęme kęyŏ mieštria yonę ăštę mbę łezĭḱ me rãnę poštę, por eδe tĕmpuli i perendiĕšęsę maδe Diănęsę tę mos zĭhetę pęr ǵã, eδe kã me uvdiełę maδęnia e asãi, tę tsilęn' e kã pęr ndĕr ǵiθ' Asia eδe bota.
28 Eδe *ată* kur ndęǵŭenę, umbušnę me zemęrĭm, e bęrtĭsinę,
29 tue θãnę, E maδe *ăštę* Diana e Efesiănęvet. Eδe ǵiθę ḱuteti umbŭš me tę pęrziem: eδe si zũnę *tę ǵiθę* baškę Gainę eδe Aristărhunę, *nierę̧s* Makedonas, ḱi bãyin' uδę baškę me
30 Păulinę, utułnę me ńī zĕmęrę ndę θeatęr. Eδe Păuli kur
31 donte me hũmę ndęr ǵindęyenę, dišĕpuytę nuk' e łĭyinę. Eδe disa prei tę păręvet Asisę, ḱi ĭšinę mikt' e atī, dęrgŭenę tek
32 ai, e i łŭtešinę mos e api vĕtęhenę ndę θeatęr. Disa prã bęrtĭsinę *kęštŭ, e disa* tiĕtęrazi: sepsĕ ište trubuluem pęrmbęłĕδęya, eδe mã tę šŭmętę nukę dĭyinę pęr tš' punę ĭšinę mbęłĕδunę.
33 Eδe ată ndsŭernę Aleksăndrinę pęrpara ǵindęyesę *ḱi tę flasi*, sepsĕ Iudeit' e kĭšinę vũmę pęrpara. Eδe Aleksandri
34 tundi dŏręnę, e deš me i δãnę fyałę ǵindęyesę. Por mbassi e ngofnę se ăštę Iudē, ubã ńi zã prei sę ǵiθęve, tue bęrtitun' afęr dũ orę, E maδe *ăštę* Diana e Efesiănęvet.
35 Eδe škrŭisi si pušōi ǵindęyenę, θa, O bŭła Efesianę, tsili nieri ăšt' ai ḱi ś e di se ḱuteti i Efesiănęvet ăštę tempulrŭeitęs i Diănęsę perendiĕšęsę maδe, eδe ĭδulit ḱi sdrupi
36 prei Ĕytesę? Mbassi ś ǵindetę nieri prã me fŏłunę kundrę kętũneve, yu dŭhetę tę mbęłiθni vĕtęhenę, e tę mos bãni
37 ndońī punę pa mend. Sepsĕ kẽni prũmę kętă nierę̧s, ḱi as kãnę viĕδunę ǵã kiše, as kãnę vlasfimuem perendiĕšęnę tŭei.
38 Ndę koftę prã se Demetri eδe miĕštritę ḱi yãnę baškę me atĕ, kãnę fyałę kundrę kuit, yãnę ditt ḱi bãhetę ǵũḱ, eδe
39 yãnę prokonsula: łĕtę ngrenę ńiani tiĕtęrinę. Por ndę kęrkoni ndońī ǵã pęr tę tiera *punę*, kã pęr me usgĭδunę ndę
40 pęrmbęłĕδęye ḱi ăštę me uδę. Sepsĕ yemi ndę łezĭḱ *mos* na pęrfłăsinę se ngritęm kruę pęr *tę pęrziĕmit'* e *dĭtęsę* sŏtšime,

Digitized by Google

pa ḱĕnunę ndońī farę pune, ḱi tę mŭndemi me ðãnę fyaľę
41 pęr kętĕ mbęľĕðęye. Eðe si θa kętŏ, pęrdau pęrmbęľĕðęyenę.

KAPTINA XX.

1 Eðe mbassi pušōi trubulimi, Păuli θęřiti dišĕpuytę, e u ľa
2 šęndĕt, eðe dueľ me vŏtunę ndę Makedonī. Eðe si škōi
ndępęr atŏ anę, e i ngušulōi me šumę fyaľę, erði ndę Greḱī.
3 Eðe *atiĕ* bãni tre mŭey. Eðe Iuděitę si bãnę kęšile tę
keḱe kundrę atī, kur kište pęr me ľundruem pęr Syrī, *ai*
4 e vũni ndęr mend me ukęθụem ndępęr Makedonī. Eðe e
muer mbrapa deri ndę Asī Sopatri Berĕasi; eðe prei
Θessalonikănęvet Aristarhu eðe Sekundi, eðe Gaiu prei
Derbet, eðe Timoθeu; eðe prei Asiănęvet Tyhiku eðe Trofemi.
5, 6 Kętă votnę pęrpara, eðe na prĭsinę ndę Troadę. Eðe na
ľundruem prei Filippesę mbas ditvet tę pa-brŭmęvet, eðe
pęr pẽsę ditt erðęm tek ată ndę Troadę, eðe ndeńęm *atiĕ*
štatę ditt.
7 Eðe tę păręnę *ditęn'* e yăvęsę, kur ĭšinę mbęľĕðunę
dišĕpuytę me θụem bŭkęnę. Păuli ľęǵironte me ată, sepsĕ
kište pęr me ĭkunę ndę nĕsęret; eðe e sǵati fyăľęnę deri
8 ndę mies-natę. Eðe ndę ðomę tę sĭpęrme atiĕ ku ĭšinę
9 mbęľĕðunę, ĭšinę męyăft ḱirī *tę ndĕzunę*. Eðe ńi diaľŏš, ḱi
ḱŭhei Eutyh, tue ndĕńunę mbi paraθyrę, e muer *ńi* ǵũm'
i randę, kur po ľęǵironte Păuli mã tĕpęrę, eðe ai, kur e
pat zãnę ǵũmi, rã poštę prei sę trĕtęsę patę, eðe e ngritnę
10 tę vdĕkunę. Eðe Păuli si sdrụpi, rã mbi atĕ, eðe e muer
n' grụkę, e θa, Mos trubulohi; sepsĕ špirti i atī ăštę nd' atĕ.
11 Eðe si hụpi, e θeu bukę, e hangęr, e foľi męyăft deri mbę
12 tę sbărðęmen' e drĭtęsę, mbasandai dueľ yastę. Eðe diāľin'
e prũnę tę ǵalę, eðe ungnšulŭenę fort tĕpęrę.
13 Eðe na votęm pęrpara ndę ľundrę, eðe ľundruem pęr Assę,
eðe prei andey dŏyim me maŕę Păulinę: sepsĕ kęštŭ kište
14 porosĭtunę, sepsĕ ai vetę donte me vŏtunę mbę kambę. Eðe
si hasi me nẽ ndę Assę, e mŭeręm, e erðęm ndę Mitylenę.

Digitized by Google

15 Eδe prei andụy ľundruem, eδe *ditęn'* e nĕsęrme erδęm
kundruel Hiosę; eδe tiĕtęręnę *ditę* e mbęr̃im ndę Samę; eδe
16 si mbetęm ndę Trogyllī: ndę nĕsęret erδęm ndę Miletę. Sepsĕ
Păuli e pa me uδę me ľundruem ndępęr anę tę Efĕsęsę,
sepsĕ nukę donte me hŭpunę kohę ndę Asī: sepsĕ ndsitonte,
ndę kā se si, ditęn' e Pendikŏstęsę tę ǵĭndei ndę Ierusalem.
17 Eδe dęrgōi prei Milĕtęsę ndę Efesę, e θiťi pľekt' e kĭšęsę.
18 Eδe kur erθnę tek ai, u θa atụne, Yu e dini tšę ditęn' e
parę ḱi doľa ndę Asī, se si e škova ǵiθę kŏhęnę baškę me
19 yu, tue i šęrbụem Zotit me ǵiθę zĕmęręn' e pęrvũtę, e me
šumę ľot e ngăsęye, ḱi mę koditnę pęr kęšilet e kęḱia tę
20 Iudevet *ḱi bãnę kundrę meye:* eδe se si nukę mpęšefa ǵã
prei asŏš ḱi ĭšinę pęr tę mĭręnę tŭei, por ua diftova yuve,
21 e u męsova yuve ndęr sũ tę botęs' e ndępęr štępiat, tue
δãnę dešmī młę Iudē e młę Grekę pęr pendĕsęnę mbę
Perendinę, eδe pęr bĕsęnę mbę Zŏtinę t'ụnę Iesu-Krĭštinę.
22 Eδe taštĭ ḱe unę te po vete ndę Ierusalem ľĭδunę ndę špīrt,
pa mos dĭtunę ḱiš *punę* kãnę me mę koditun' atiĕ, pęr vetš
23 *kęsāi*, se Špirti Šeńt bãn dešmī mbę tš' do ḱụtĕt, tue θãnę,
24 Se po mę prĕsinę tę ľĭδuna e štręngime. Por s'kam kuydĕs as
pęr ndońī *prei kęsŏš*, as yĕtęnę t'eme s' e tšimoy mbę vĕtęhenę
t'eme *kaḱi šumę*, sā *mã tĕpęrę* due tę mbaroy ŭδęnę t'eme
me gęzĭm, eδe atĕ pŭnęnę ḱi mora prei Zotit Iesu, tę ap
25 dešmī pęr unǵilin' e hīrit Perendisę. Eδe taštĭ ḱe unę tek
e diy, se yu tę ǵiθę s' kẽni pęr me pamę mã fãḱenę t'eme
ndęrmiĕt atũneve ḱi škova tue predikuem mbęretęnīn' e
26 Perendisę. Pęrandai ap dešmī mbę yu sot mbę kętĕ ditę, se
27 unę *yam* i kęθiĕlętę prei ǵakut tę ǵĭθęve. Sepsĕ unę nuk'
uštęmanga mos me u diftuem yuve ǵiθ' andęn' e Perendisę.
28 Kini kuidĕs prã pęr vĕtęhenę tŭei, eδe pęr ǵiθę tŭfęnę, ḱi
Špirti Šeńt u vũni yuve episkopę pęrmbi atĕ, pęr me
kulŏtunę kišęn' e Perendisę, tę tsilęn' ai e fitōi me ǵakun'
29 e vet. Sepsĕ un' e diy kętĕ, se mbas tę ĭkunit t'em kãnę
me hũmę ndęr yu ŭyḱ tę kęḱī, pa mos kursụem tŭfęnę.

Digitized by Google

30 Eðe prei yuš vetę kãnę me ungrĭtunę nieręs, tue fŏlunę
punę tę štrĕmbęta, ki tę tęrhĕkinę dišĕpuytę mbas vĕtęhes'
31 atụne. Pęrandai ťini kūtę, e kuytohi se tre viët nukę pušova
32 nāt' e ditę tue męsuem me ľot ǵiθę-se-tsĭlinę. Eðe taštĭ, o
vęlazęn, u ľã yuve te Perędia, eðe mbę fyaľęn' e hīrit atī,
i tsili mŭndetę me *u* ndęrtuem e me u ðãnę yuve trašigĭm
33 ndęrmiët ǵiθ' atụne ki yãnę tę šeńtęnuem. Nukę dęšęrova
34 prei askuit arǵănd a ār a petka. Eðe yu vetę e dini, se
kętŏ duert' e mia kãnę punuem pęr nevoyat e mia, eðe pęr
35 ată ki išinę baškę me mue. Ǵiθę *punęt'* ua diftova yuve, se
kęštŭ tue umunduem dŭhetę t' u ndimoni atụneve ki yãnę pa
fukī, eðe tę kuytoni fyaľęt' e Zotit Iesu, se ai vetę θa, "Mã
mirę ăštę me ðãnę, se me maŕę".
36 Eðe si θa kętŏ, uŭľ mbę ǵuńę, e ufãľ baškę me ată tę
37 ǵiθę. Eðe *ată* tę ǵiθę kyanę męyăft, eðe rãnę mbę kafę tę
38 Păulit, eðe e pŭθinę, eðe heľmŏhešinę fort šumę pęr atĕ
fyăľęnę ki u pat θãn' atụne, Sa s' kãnę pęr me pamę mã
faken' e atī. Eðe e pęrtsĭlinę *deri* ndę ľundrę.

KAPTINA XXI—XXIII.

1 Eðe si uhokęm prei atụneve, ľundruem, e eťðęm dreit'
ŭðęsę ndę Kō, eðe tiëtęręnę *ditę* ndę Rodę, eðe prei andụy
2 ndę Patara. Eðe si ǵetęm *ńī* ľundrę ki kište pęr me škuem
3 ndę Fenikę, hụpęm *mb' atĕ*, e ľundruem. Eðe kur pām pęr
sę ľargu Kypręn', eðe e ľãm mbę tę mănǵętę, ľundrŏyim
ndę Syrī, eðe dŭeľęm yaštę ndę Tyrę: sepsĕ atiĕ kište per
4 me škarkuem băŕęnę ľundra. Eðe si ǵetęm dišĕpuytę, mbetęm
atụ štatę ditt: tę tsilęt' i θŏšinę Păulit me anę tę Špirtit
5 *Šeńt*, tę mos hụpi ndę Ierusalem. Eðe si mbaruem ditt,
dŭeľęm e vĕyim; eðe *ată* tę ǵiθę na pęrtsĭlinę baškę me
grāt e me diĕľmt deri yaštę kụtetit: eðe si uuľęm mbę
6 ǵuńę ndę buzę tę dētit, ufaľęm. Eðe si i ľãm šęndĕt ńiani
tiĕtęrit, hụpęm ndę ľundręt; eðe ată ukęθụenę ndępęr štępiat
e veta.

Digitized by Google

7 Eðe na si mbaruem tę ľundrŭemitę, prei Tyręs' erðęm ndę
Ptolemaidę, eðe si pęršęndetęm vęlăzęnitę, mbetęm ńī ditę
8 pęr-ãn' atŭneve. Eðe ndę nĕsęret na ḱi išim me Păulinę
dŭeľęm, e erðęm ndę Kaisarī: eðe si hũm ndę štępīt tę
Filippit ungíltarit, ḱi ište *ńi* prei tę statęš, mbętęm pęr-ãn,
9 atī. Eðe kŭi kište štatę biya virgíneša ḱi profetizŏyinę.
10 Eðe kur mbetęm *atŭ* męyăft ditt, sdrŭpi prei Iudesę ńi
11 profĕt ḱi ḱŭhei Agăb. Eðe *ai* si erði te na, muer brezin' e
Păulit, eðe ľiði duert' e kambęt' e veta, e *θa*, Kętĕ *θotę*
Špirti Šeńt, Kęštŭ Iudĕitę ndę Ierusalem kãnę me ľiðun'
atĕ bŭřinę, tę tsilit ăštę kŭi bres, eðe kãnę me e *ðãnę* ndę
12 duer tę kŏmbevet. Eðe kur ndęǵuem kętŏ, i ľŭtešim na eðe
13 vĕndęsitę mos me hŭpun' ai ndę Ierusalem. Por Păuli
upęrǵĕḱ, Kiš bãni *kęštŭ* tue ḱyām' e tue *θ*ŭem zĕmęręnę
t'eme? sepsĕ unę yam gati yo vĕtęmę me uľiðunę, por eðe
14 me vdĕkunę ndę Ierusalem pęr ĕmęnin' e Zotit Iesu. Eðe
mbassi s' i mbŭšei mĕndia, pušuem, e *θãm*, Ubãftę dašunimi
15 i Zotit. Eðe mbas kętŭne ditve bãm gati tešat', e hŭpęm
16 ndę Ierusalem. Eðe er*θ*nę baškę me nē eðe *disa* dišĕpuy
prei Kaisariet, eðe prũnę *me vĕtęhe* ńi farę Mnasoni Kypriăn,
ńi dišĕpul tę viĕtęrę, i tsili kište pęr me na mafę ndę
štępīt tę vet.
17 Eðe na si erðęm ndę Ierusalem, vęlăzęnitę na pritnę me
18 gęzĭm. Eðe tiĕtęręnę *ditę* Păuli vote baškę me nē te Iakobi;
19 eðe er*θ*nę ǵi*θ*ę pľeḱtę. Eðe si i pęršęndeti, u diftoi atŭne
ńī ka ńī *ǵiθę* sā bãni Perendia ndęr kombet me anę tę
20 šęrbesęs' atī. Eðe ată kur ndęǵŭenę, ľavdŭenę Zŏtinę, eðe i
θãnę, Šef, o vęlā, sā šumę mĭyęna yãnę prei atŭne Iudevet
21 ḱi kãnę besuem; eðe tę ǵi*θ*ę yãnę zeltarę pęr ľiǵęnę. Eðe
mŭernę vešt pęr tŭi, se męsŏn ǵi*θ*' ată Iudĕitę ḱi yãnę ndęr
kombet me uľarguem prei *ľiǵęsę* Moiseut, tue *θãnę*, tę mos
22 ke*θ*-prĕsinę dieľmtę, as tę mos ĕtsinę mbas zakoneš. Ḱiš
ăštę prā *kęyŏ?* pęr tę vęrtĕt kā me umlęľĕðunę šumitsę:
23 sepsĕ kãnę me ndęǵuem se kē ărðunę. Băn prā kętĕ ḱi tę

Digitized by Google

θomi tūi: Yānę ndęr nē katęr būła ḱi kānę bāmę kušt mbę
24 vetęvětęhenę; meł kętă, eδe ḱirohu baškę me ată, eδe priš
pęr ată, ḱi tę łŭeynę krūętę: eδe tę ǵiθę ta mătinę vešt se
s' yānę ǵā ată ḱi ndęǵŭenę pęr tūi; por *se* etsęn eδe ti vetę
25 mbas zakoneš, eδe ruen łiǵęnę. Sā pęr ată kombet ḱi kānę
besuem, na u dęrguem łetęr, eδe e pām me uδę ată tę mos
rŭeynę t' atilę, vetš tę rŭhenę *prei* kurbanit ĭδuyvet, eδe *prei*
26 kăfšęsę mbūtęmę, eδe *prei* kurvęnisę.— Atęherę Păuli muer
me větęhe *ată* bŭłatę, eδe dĭtęnę tiětęrę si uḱirue baškę me
ată, hūni ndę tempul, pęr me δānę zā kurę ĭšinę pęr me
umbŭšunę ditt e tę ḱirŭemit, deri sā tę bĭhei δunętī pęr
ǵiθę-se-tsĭlinę prei atūneve.
27 Eδe kur ĭšinę pęr me umbŭšunę štatę ditt, ată Iudĕitę ḱi
ĭšinę prei Asisę kur pān' atĕ ndę tempul, pęrzinę ǵiθę
28 ǵindęyenę, eδe vūnę dŭertę mbi ată; tue bęrtĭtunę, O būła
Israilitę, *na* ndimoni: kūi ăšt' ai nieriu ḱi męsŏn tę ǵiθę
ǵiθę-kundi kundrę pŏpulit eδe łiǵęs' eδe kętī vendi: por kā
štīm' eδe Grekę ndę tempul, e ndūni kętĕ vend tę šeńtęnŭešim.
29 (Sepsĕ ată kĭšinę pamę pęrpara Trofĭm Efesiăninę baškę me
atĕ ndę ḱutět, eδe kuytŏyinę se e kište štimę Păuli ndę
30 tempul.) Eδe utŭnd ǵiθę ḱuteti, eδe umbęłŏθ pŏpuli: eδe
si zūnę Păulin', e tęrhoḱnę yaštę tĕmpulit: eδe pęrńiherę
umbulnę dūertę.
31 Eδe kur kęrkŏyinę me e vramę, škōi zāni te kapitani i
32 tŭfęsę uštętŏręvet, se ǵiθę Ierusalemi āštę pęrziem. I tsili
pęrńiherę muer me větęhe uštętorę e urδęn-ḱindęsa, e vrapętōi
mbi ată. Eδe ată kur panę kapitanin' eδe uštętŏrętę, pušŭenę
33 tue łăfunę Păulinę. Atęherę kapitani uafęrue, eδe e łoku,
eδe urδęnōi tę łiδetę me dy *varǵe* hĕkuraš: eδe pueste, tsili
34 ište *ai*, eδe ḱiš kište bāmę. Eδe ndęrmiĕt ǵindęyesę θętĭsinę
disa pęr ńī punę, e *disa* tę tierę pęr ńī tiětęrę *punę*: eδe mbassi
nukę mŭndei me małę vešt tę vęrtětęnę prei trubulimit,
35 urδęnōi me e prūmę ndę kastęl. Eδe kur erδi ndę škalęt,
kęditi me e mbăitunę *mbę kraha* uštętŏrętę pęr punę tę

Digitized by Google

36 štręngimit ǵindęyesę. Sepsĕ šumitsa e pŏpulit škŏyinę mbrapa
tue bęrtĭtunę, Ngreye atĕ.
37 Eðe Păuli kur kište pęr me hŭmę ndę kastęl, i θotę
38 kapitanit, Mę ndęyĕhetę di ḱiš me tę θãnę? Eðe ai i θa,
Di Greḱĭšt? Valę mos yē ti ai Eǵyptiani ḱi ngrite mbę
kambę para kętŭne ditve, eðe ndsore ndę škretinęt katęr
39 miyę nieręs ǵak-bãmęsa? Eðe Păuli θa, Unę yam *ńi* nieri
Iudē prei Tarset, ḱŭtetār i ńi ḱŭteti me ĕmęnę tę Kilikisę:
40 eðe tę ľutem mę ľĕ me i fŏľunę pŏpulit. Eðe ai si e ľa,
Păuli ndeń mbę škalęt, e tundi dŏręnę te pŏpuli *tę mbanę
veš*. Eðe si ubã̆ pušĭm i maθ, foľi mbę ǵuhę Hebraište,
tue θãnę,
1 KAP. XXII.—O būřa vęlazęn eðe ătęnę, pa ndęǵoni muθ
tš' fyaľę u ap yuve taštĭ.
2 (Eðe kur ndęǵŭenę se u foľi mbę ǵuhę Hebraište, pušŭenę
mã̆ tĕpęrę: eðe θa,)
3 Unę yam *ńi* nieri Iudē, ľemę ndę Tarsę tę Kilikisę, eðe
řĭtunę ndę kętĕ ḱŭtĕt pęr anę kămbęvet Gamalielit, męsuem
štręngŭešim ndę ľiǵę ḱi na kãnę ľãn' ătęnitę, eðe ĭšiem zeltār
4 pęr Perendinę, sikurse yu tę ǵiθę yẽni sot: eðe kętĕ uðę
e ndoḱa *mbrapa* deri mbę vdekę, tue řĭðunę me hĕkura e
5 tue vũmę ndę burk būřa e grã: sikurse eðe krŭe-prifti
dešmŏn pęr mue, eðe ǵiθę pľeḱęsia: prei atŭneve mora eðe
ľĕtęra pęr vęlăzęnit, e vota ndę Damaskę, pęr me prũmę
řĭðunę ndę Ierusalem eðe ată ḱi išin' atiĕ, ḱi tę mundŏhenę.
6 Eðe kur po škoyem ŭðęsę, eðe ĭšiem nǵat Damăskęsę ndę
mies-ditę, befas škrepi řeθ meye *ńi* drĭt' e maðe prei ḱĭelit:
7 eðe *unę* rašę mbę truel, eðe ndęǵova *ńi* zã̆ ḱi mę θošte,
8 Saul, Saul, pęrsĕ mę ndiĕk? Eðe un' upęrǵeǵa, Tsili yē *ti*,
o Zot? Eðe *ai* mę θa, Unę yam Iesu Nazorĕasi, tę tsĭlinę
9 ti ndiĕk. Eðe ată ḱi ĭšinę baškę me mue panę drĭtęnę, eðe
i muer frika; por zãnin' e atī ḱi mę fľiste nuk' e ndęǵŭenę.
10 Eðe *unę* θašę, Ḱiš tę bãy, Zot? Eðe Zoti mę θa, Ngreu,
eðe ško ndę Damaskę; eðe atiĕ kã pęr me t' ufŏľunę pęr

Digitized by Google

11 ǵiθę sā yãn' urðęnuem pęr tũi tę bǎyš. Eðe mbassi nukę
šĭfiem prei tę ndrĭtunit asāi drĭtęsę, erða ndę Damaskę tue
utęrhĕkunę pęr dore prei atũneve ḱi ĭšinę baškę me mue.
12 Eðe ńi farę Anania, nieri besętār mbas ḱiǵęsę, *pęr tę tsilin'*
ĕpei dešmī *e mirę* prei ǵiθ' atụne Iudevet ḱi řiyin' *atiĕ*, erði
13 tek unę, eðe ndeńi pęrpara, e mę θa, Saul vęlā, tšiḱ sũtę pęr-
14 sę-rī. Eðe unę nd' atẽ orę tšeḷa sũtę, e pāš' atẽ. Eðe ai θa,
Perędia i ătęnavet t'anę tę urðęnōi me ńǵŏfunę dašunimin'
e atī, eðe me pamę tę Drĕitinę, eðe me ndęǵuem zã prei
15 goyęs' atī: sepsĕ dotę yēš dešmitār pęr atẽ mbę ǵiθę niĕręzit,
16 pęr sā pē, e ndęǵove. Eðe taštĭ pęrsĕ ḱele? ngreu, e upagęzŏ,
e ḱai fayet' e tua, tue θęřitun' ĕmęnin' e Zotit.
17 Eðe mbassi ukęθeva ndę Ierusalem, kur ĭšiem tue ufãḷunę
ndę tempul, doḷa yaštę vĕtęhesę, eðe pāš' atẽ tue mę θãnę,
18 Ndsitŏ, eðe deḱ špĕit prei Ieremitit: sepsĕ s' do ta prĕsinę
19 dešminę tande pęr mue. Eðe unę θašę, Zot, ată e dinę, se
unę ḱēš' ai ḱi vẽyem ndę burk, eðe řĭfiem ndępęr synagogat
20 ată ḱi tę besŏynę tũi: eðe kur dĕrðei ǵaku i Stefanit martyrit
t'ụt, eðe unę vetę kešę ndĕńunę pęrpara, eðe ĭšiem me ńī
fyaḷę pęr vrăsęyen' e atī, eðe rũeyem petkat' e atũneve ḱi e
21 vřĭsinę. Eðe mę θa, Ško: sepsĕ unę kam me tę dęrguem
ḱark ndęr kombe.
22 Eðe deri mbę kętẽ fyaḷę e ndęǵũenę, eðe *atęherę* ngritnę
zãnin' e vet, tue θãnę, Ngreye prei ðēut t' atĭlinę: sepsĕ ai
23 nukę dŭhetę me řuem. Eðe ată kur bęrtĭsinę, eðe škŭndinę
24 pĕtkatę, eðe hĕðinę pḷŭhęnę pęr erę, kapitani urðęnōi
me uprũmę ndę kastęl, eðe θa me e pụĕtunę me tę
řăfęme, ḱi tę maři vešt pęr tš' punę bęrtĭsinę kęštũ kundrę
25 atī. Eðe si e štrĩnę ḱiðunę me řụpa, Păuli i θōt' urðęn-
ḱĭndęsit ḱi ište ndĕńunę pęrpara, Val' ăšt' e ŭðęsę mbę yu
26 me řăfunę *ńi* nieri Romăn, eðe pa ǵukuem? Eðe urðęn-
ḱĭndęsi kur ndęǵōi, vote, e i diftōi kapitanit, tue θanę, Šif
27 *mirę* ḱiš yē tue bãmę: sepsĕ kũi nieri ăštę Romăn. Eðe
kapitani erði, e i θa, Mę θŭei, A yē tị Romăn? Eðe ai θa,

Digitized by Google

28 Po. Eðe kapitani upęrǵěḱ, Unę *kam prišunę* šumę astęr pęr
me fituem kętě ěmęnę *ki tę kuhem* Romăn: eðe Păuli θa,
29 Por un' eðe kam ľemę *Romăn*. Pęrńiherę prā utęrhoḱnę
prei atī ată ḱi kišinę pęr me e munduem: por eðe kapitani
ufrikue, kur muer vešt se ăštę Romăn, eðe sepsě e kište
ľiðunę.
30 Eðe ndę něsęret kur donte me maťę vešt tę vęrtětęnę, pęr
tš' punę pęrfľitei prei Ľudevet, e sgiði prei hěkuraš, eðe
urðęnōi me ăiðunę krụe-prĭftęnit' eðe ǵiθę baškę-ndĕytia e
atụ̆neve: eðe sdrụpi Păulin', eðe e ḱindrōi pęrpara atụ̆neve.
1 KAP. XXIII. — Eðe Păuli štiu sụ̆tę ndę baškę-ndĕytiet, e
θa, O būťa vęlazęn, Unę deri *sot* mbę kętě ditę kam ětsunę
2 te Perędia me tš' do ndęrǵěǵie tę mirę. Eðe Anania krụe-
prifti urðęnōi ată ḱi ťiyinę pęr-ān' atī me i rānę gŏyęsę.
3 Atęherę Păuli i θotę, Perędia kā pęr me tę rānę, o mūr
i ľụem me kęľḱere: e ti ťī me mę ǵukuem mbas ľiǵęsę, eðe
4 kundrę ľiǵęs' urðęnŏn me mę rānę? Eðe ată ḱi ĭšinę ndĕńunę
5 pęr-anę θānę, Krụe-priftin' e Perędisę šān *ti*? Eðe Păuli
θa, Nuk' e dita, o vęlazęn, se ăštę Krụe-prift: sepsě ăštę
škruem, "Mos fľasiš keḱ pęr tę parin' e pŏpulit t'ụt".
6 Eðe Păuli si e nǵofi se ńiana anę ište prei Saddukeiš, eðe
tiětęra prei Fariseiš, bęrtiti ndę baškę-ndĕytiet, O būťa
vęlazęn, unę yam Farisē, *e* bīr Fariseu: pęr špęresę, eðe *pęr*
7 tę nǵălunę prei sę vděkuniš po ǵukohem unę. Eðe ai si foľi
kętě, Farisĕitę filŭenę tę zĭhenę me Saddukeit: eðe šumitsa
8 udā *dụšę*. Sepsě Saddukĕitę θōnę se nuk' ăštę tę nǵălunę,
9 as enǵul, as špīrt: por Farisĕitę ťęfĕynę tę dụya. Eðe ubā
ńi tę gęrθitun' i maθ: eðe škrŭisitę ḱi ĭšinę me anę tę
Farisevet ungritnę, e zĭhešinę, tue θānę, S' ǵēymę ndońī ǵā
tę keḱe mbę kętě nieri: por ndę i foľi *ndońī* špīrt, a enǵul,
10 ľetę mos ľuftŏymę kundrę Perędisę. Eðe mbassi uhangręn
šumę, kapitani pat frikę mos šḱụ̆hetę Păuli prei atụne, eðe
urðęnōi tę sdrụ̆pinę uštętŏrętę, e ta ťęmbĕynę prei miedizit
atụ̆neve, eðe ta bĭyenę ndę kastęl.

Digitized by Google

11 Eðe nătęnę tietęr' i udŭk Zoti, e i θa, Kī zĕmęrę, Paul:
sepsĕ sikurse dešmove pęr mue ndę Ierusalem, kęštŭ dŭhetę
tę dešmoyš eðe ndę Romę.
12 Eðe kur ubā ditę, disa prei Iudevet umbęłoθnę, e nemnę
vetęvĕtęhenę, tue θānę, as tę mos hanę, as tę mos pinę, deri
13 sā tę vrăsinę Păulinę. Eðe ată ki kĭšinę łāmę baškę kętĕ
14 bē, ĭšinę ma šumę se katęr-ðētę *vetę:* tę tsilęt' erθnę te
krụe-prĭftęnit eðe te płekt, e θānę, Me namę kemi nĕmunę
vĕtęhenę t'onę, tę mos vēmę ǵā ndę goyę, deri sā tę vrăsimę
15 Păulinę. Taštĭ prā yu me baškę-ndĕytienę bāni zā kapitanit
ta sdrụpi te yu nĕsęrę, sikŭr se kēni pęr me mařę vešt mā
mirę pęr punę t' atī: eðe na, para se tę afęrohet' ai, yemi
gati me e vramę.
16 Eðe i bīri sę mŏtęręsę Păulit kur ndęǵōi pęr łăkunę *ki i*
17 *ngrefnę,* vote e hụ̄ni ndę kastęl, e i diftōi Păulit. Eðe Păuli
θęłiti ńi prei urðęn-kĭndęsiš, e θa, Bĭnia kętĕ dialŏš te
18 kapitani: sepsĕ di kiš kā pęr me i θānę. Ai prā si e muer
me vĕtęhe, e prūni te kapitani, eðe θa, Păuli ki āštę ndę
burk mę θiři, e *m'* ułŭt me prūmę kętĕ diałŏš te ti, sepsĕ
19 di kiš kā pęr me tę fōłunę. Eðe kapitani si e muer pęr dore,
eðe utęrhŏk mbę-ń'-anę, e pụeste, Kiš āšt' ayŏ ki kē pęr me
20 mę diftuem? Eðe ai θa, Se Iudĕitę bānę fyałę me t' ułŭtunę
tę biyeš poštę Păulinę nĕsęrę ndę baškę-ndĕytiet, sikŭr se
21 kānę pęr me e pụĕtunę mā štręngŭešim. Por ti mos u ndęǵŏ
atụne: sepsĕ yānę mā šumę se katęr-ðētę vetę ată ki fīn' e
rŭeinę pęr atĕ, tę tsĭlętę kānę nĕmunę vĕtęhenę, as tę mos
hanę, as tę mos pinę, deri sā tę vrasin' atĕ: eðe taštĭ yānę
gati tue prĭtunę fyałę prei teye.
22 Kapitani prā łišōi diałŏsinę, eðe e porositi, Mos me i θānę
23 askuit se mę diftove kętŏ. Eðe θiři dụ vetę prei urðęn-
kĭndęsavet, e *u θa atụne,* Bāni gati dụ kind uštętorę, pęr
me vŏtunę deri ndę Kaisarī, eðe štatę-ðētę kałŏręsa, eðe dụ
24 kind štiyezorę mbę trī orę tę nătęsę: łetę biyen' eðe kafša
tę ǵala pęr me hŭpunę Păulin', e me e špumę tę šęndošę te

Digitized by Google

25 Felik guvernatori. Eðe škrōi ńī ľetęr mbas kęsāi šębęltụre:
26 "Klaudiu Lysia mbę tę puštětšiminę guvernatŏrinę Felik,
27 faľ me šęndět. Kŭi nieri ľke zāne prei Iudevet, eðe pat pęr me uvramę prei atŭneve: atęherę *un* erða baškę me uštętŏręt,
28 eðe e špętova, sepsě mora vešt se āštę Romăn. Eðe kur deša me maťę vešt pęr tš' punę e pęrfľísinę, e sdrụpa ndę baškę-
29 ndĕytie t' atụne: eðe e ǵeta se pęrfľítei pęr kęrkime tę ľiǵęs' atụne, por s' kā ndońi fāy pęr vdekę, a pęr me uľiðunę me
30 hĕkura. Eðe mbassi mę ðānę zā, se Iudĕitę kĭšinę bāmę kęšile tę keke kundrę kętī nieriu, pęrńiherę e dęrgova te ti, eðe porosita eðe ată ki pęrfľasin' atĕ, tę θōnę pęrpara teye kiš *fyaľę* kānę kundrę atī. Ḱofš me šęndět".
31 Uštętŏręte prā, sikurse kēn' urðęnuem, mŭeīnę Păulin',
32 eðe e prūnę nătęnę ndę Antipatriðę. Eðe ndę nĕsęret si ľānę kalŏręsatę me vŏtunę baškę me atĕ, ŭkęθŭenę ndę kastęl:
33 tę tsilętę si hŭnę ndę Kaisarī, eðe ðānę ľĕtręnę n'dorę tę
34 guvernatorit, ndsŭernę pęrpara atī eðe Păulinę. Eðe guvernatori si kęndōi *ľĕtręnę*, pụeti prei tš' ane āštę; eðe kur
35 ndęǵōi se *āštę* prei Kilikisę, Kam pęr me tę ndęǵuem, θa, kur tę vīn' eðe ată ki tę pęrfľăsinę. Eðe urðęnōi me urŭeitunę ndę vend tę ǵukătęsę Herodit.

KAPTINA XXIV.

1 Eðe mbas pēsę ditš sdrụpi Ananī krụe-prifti baškę me
pľekt, eðe me ńi farę fyaľori *ki kŭhei* Tertyl, tę tsĭlętę
2 dŭeľnę pęrpara guvernatorit kundrę Păulit. Eðe kur uθīt
me dăľunę pęrpara ai, Tertylli filōi me pęrfōľunę, tue θānę,
3 Na kemí šumę paktĭm prei teye, o i puštetšim Felik, eðe
bāhenę punę tę mędā te kŭi komp prei paramĕndiesę s'ate,
pęrherę e ǵiθę-kundi i prĕsimę me šumę tę fāľunę ndērs.
4 Por mos me tę munduem tĕpętę, tę ľutem me na ndęǵuem
5 pak fyaľę me butęsĭninę tande. Sepsĕ ǵetęm kętĕ nieri se
pęrľụen *tę tierę*, eðe štūn ǵiθę Iudĕitę ki yānę ndępęr botęt
6 tę ngrenę krụe, eðe āšt' i pari i eresisę Nazorĕasavet, i tsili

Digitized by Google

deši me ndũmę eðe tĕmpulinę, eðe *na* e zũm, eðe dešęm me
7 e ǵukuem mbas ľiǵęsę s'onę. Por erði kapităn Lysia, e na
e ţembēu prei duerš me pęrðunę, eðe urðęnōi ată ḱi e
8 pęrfľísinę me ărðunę te ti: ti vetę si ta pụesiš, dotę mundeš
9 me maţę vešt pęr kętŏ tę ǵiθa ḱi e pęrfľăsimę. — Ṙęfụenę
baškę *me atĕ* eðe Iudĕitę, tue θãnę, se kętŏ yãnę kęštŭ.
10 Ataţęrę Păuli mbassi i bãni šeńę guvernatori me fŏľunę,
upęrǵĕḱ, Mbassi e diy *se kē* šumę viĕt ḱi yē ǵụḱtār te kụi
komp, ap fyaľę pęr vetęvĕtęhenę me zĕmęrę tę gęzüeme:
11 sepsĕ mundeš me maţę vešt, se nukę yãnę mã tĕpęrę se
dụ-mbę-ðētę ditt, tšę kurę se hụpa ndę Ierusalem me
12 aðuruem. Eðe as ndę tempul mę ǵetnę tue ľęǵiruem me
kend, a tue ngrĭtunę mbę kambę ǵĭndęyenę, as ndępęr
13 synagogat, as ndę ḱụtĕt: as mŭndenę me provuem atŏ *fyaľę*
14 ḱi mę pęrfľăsinę taštĭ. Por ţęfey kętĕ te ti, se mbas ŭðęsę
ḱi *kętà* i θõn' eresī, kęštŭ ľus Perəndinę e pęrindvet mī,
tue u besuem ǵiθ' atụne ḱi yãnę škruem ndę ľiǵęt eðe ndęr
15 profĕtęnit: eðe kam špęresę mbę Perəndinę, tę tsilęn' eðe
kętă vetę prĕsinę, se kã pęr me ubãmę tę ngălunę prei sę
16 vdĕkuniš, tę drĕitęve e tę štrĕmbętęve. Eðe pęr kętĕ unę
mundoy vĕtęhenę, ḱi tę kẽmi pęrherę ndęrǵĕǵęye pa făy te
17 Perəndia eðe te niĕręzit. Eðe *tašti* mbas šumę viĕtš erða me
18 bãmę ľęmŏšęna kombit t'em, eðe *me prũmę* ðunętia. Eðe
ndęrmiĕt kętŭneve disa Iudei prei Asisę mę ǵetnę ḱiruem
19 ndę tempul, yo me ǵĭndęye, as me trubulĭm: tę tsĭlętę
dŭhei me dăľunę pęrpara teye, e tę *mę* pęrfľísinę, ndę kĭšinę
20 ǵã kundrę meye. A kętă vetę ľetę θõnę, ndę pătšinę ǵĕtunę
ndońī tę štrĕmbętę tek unę, kur doľa pęrpara baškę-ndĕytiesę,
21 vetše *ndę koftę* pęr kętĕ zã tę vĕtęmę, ḱi θętita tue ndĕńunę
ndęrmiĕt atŭneve, Se unę po ǵukohem prei yuš sot pęr tę
ngălunę prei sę vdĕkuniš.
22 Eðe Feliku si ndęǵōi kętŏ, urðęnōi me ărðunę ńī ditę
tiĕtęrę, sepsĕ i dinte fort mirę punęt' e kęsāi uðe, eðe θa,
Kur tę sdrụpi kapităn Lysia, kam me maţę vešt mã mirę

Digitized by Google

23 pŭnętę tŭeya. Eðe urðęnōi urðęn-ḱindęsinę me urŭeitunę
Păuli, eðę me păsunę tę prăytunę, eðe mos me ndăḷunę
ḱend prei tę vętęvet me i šęrbnęm, a me ărðunę tek ai.
24 Eðe mbas disą ditš kur erði Feliku baškę me gruen' e vet
Drusillęnę, ḱi ište Iudeońę, tšōi, e θęfiti Păuliną, eðe ndęǵōi
25 prei atī pęr bēsęnę mbę Krištinę. Eðe ai ḱur po fḷiste pęr
dreitęnī, e pęr tę pęrmbăitęmen' e vętęhesę, eðe pęr ǵŭḱinę
ḱi kā me ărðunę, Felikut i hŭ̄ni frikę, e upęrǵēḱ, Taštī škŏ;
26 eðe ḱur tę kē̄mi kohę dotę tšoy me tę θĭfunę prap. Eðe
špęrente se Păuli kište me i ðā̄nę astęr, pęr me e ḷišuem:
pęrandai tšonte, eðę e θęfiste špeš, eðe fḷiste me atē.
27 Por mbassi umbušnę dŭ viět, Porkiu Festi erði ndę kambę
tę Felikut, eðe Feliku donte me u bā̄m' ăndęnę Iudęvet, e
ḷa Păuliną ḷiðunę.

KAPTINA XXV—XXVI.

1 Festi prā si erði ndę anę tę vet, mbas trī ditš hupi ndę
2 Ierusalem prei Kaisarisę. Eðe krue-prifti, eðe tę parętʼ e
3 Iudevet *ḱi tšinę* kundrę Păulit uduknę pęrpara atī, eðe i
ḷŭtešinę, tue ḷŭpunę hīr kundrę atī, ḱi tę dęrgoyę e ta bierę
ndę Ierusalem, sepsē kišinę bā̄mę pritę pęr me e vramę
4 mbʼ uðę. Eðe Festi upęrgēḱ, se Păuli rŭhętę ndę Kaisarī,
5 eðe se ai vętę kište pęr me vŏtunę špēit *atiē*. Ḷęte sdrŭpinę
prā atā ḱi mŭndenę prei yuḱ, θa, eðe ndę pastę ndońi fāy
kŭi nięri, ḷęta pęrfḷāsinę.
6 Eðe mbassi ndeńi ndęr atā mā tēpęrę se ðētę ditt, sdrupi
ndę Kaisarī, eðę ndę nēsęret si ndeńi mbę ǵukatę; urðęnōi
7 me uprū̄mę Păuli. Eðe ai si erði, dŭḷinę pęrpara atā Iudēitę
ḱi kišinę sdrŭpunę prei Ierusalemit, e θōšinę šumę eðe tę
męðā tę pęrfōḷuna kundrę Păulit, tę tęḷatę sʼ mąndešinę me
8 i provuem, sepsē ai epte fyalę, Se as mbę ḷiǵęt tę Iudevet,
9 as mbę tempul, as mbę Kaisărinę kam bā̄mę ndońi fāy. Por
Festi donte me u bā̄mʼ ăndęnę Iudevet, i upęrǵēḱ Păulit, e
θa, A do me hŭpunę ndę Ierusalem, eðe atiē me uǵukuem

Digitized by Google

10 për këtö *punë* përpara meye? Eðe Pëuli θa, Unë kam
ndëñunë mbë ǵukatë të Kaisarit, atië ku dühetë me uǵukuem:
nuk' u kam bãmë ndoñi fëy Iudevet, sikurse eðe ti e di fort
11 mirë. Sepsö ndë kam bãmë kek, a ndë patša bãmë ndoñī
punë për vdekë, nuk' i tremem vdëkësë: por ndë mos koftë
ndoñī ǵã prei asös ki më përfläsinë këtë, askuši s' mündetë
me më fälunë tek atë. Θërës mbë Kaisërinë [due me uǵukuem
12 te Kaisari]. Atëherë Festi si foli baškë me kësilenë, upërǵëk,
Mbë Kaisërinë θiře *ti*? te Kaisari kë me vötunë.
13 Eðe si šküenë disa ditt, mbëreti Agrippë eðe Bernika erθnë
14 ndë Kaisarī, për me përšëndëtunë Fëstinë. Eðe si ndëynë
atië šumë ditt, Festi i zūni n'goyë punën' e Pëulit, tue θãnë,
15 Äštë ñi nieri läne *këtü* liðunë prei Felikut: për punë t' atī,
kur voa ndë Ierusalem, uduknë *përpara meye* krue-prëftënit'
eðe plekt' e Iudevet, e lüpinë ǵük kundrë atī *me udënuem:*
16 të tsilëvet upërǵëǵa, se nuk' äštë zakön ndër Romanët me
uprïšunë ndoñi nieri për hīr, pa mos päsunë përpara fakes'
ai ki përflitetë, atë ki e përfläsinë, e pa mos i ðãnë kohë
17 me ðãnë fyalë për fayin' *e vet.* Mbassi umbëloθnë prë atë
këtü, pa mos ukëlunë kreit, ndë të nësërmenë *ditë* ndeña
18 mbë ǵukatë, eðe urðënova me uprümë nieriu. Eðe atë ki e
përflisinë si düelnë përpara *meye*, nukë prünë ndoñi të
19 përfölunë kundrë atī prei asös ki mendoyem unë: por kišinë
disa kërkime kundrë atī për fenë e vet, eðe për ñi farë Iesui
20 ki kište vdëkunë, për të tsilinë Pëuli θoište se ton. Eðe unë
mbassi s' diyem se kiš me bãmë për ñi t' atilë kërkimi, θašë,
ndë daštë me vötunë ndë Ierusalem, eðe me uǵukuem atië
21 për këtö. Por Pëuli mbassi θiri të rühetë për me uǵukuem
tek Augusti, urðënova me urüeitun' ai, deri sã ta dërgoy te
22 Kaisari. Eðe Agrippa i θa Festit, Deša eðe unë me e
ndëǵuem atë nieri. Eðe ai θa, Nësërë kë me e ndëǵuem.
23 Eðe ndë nësëret, kur erði Agrippa eðe Bernika me šumë
maðëštī, eðe hüni ndë vend të ndëǵimit baškë me kapitanat
e me niërëzit e mëðëy të küteti, Festi urðënōi e uprü Pëuli.

Digitized by Google

24 Atęherę Festi θotę, O mbęrět Agrippę, eδe ǵiθę sā vetę
yẽni kętŭ baškę me nẽ, e šifni kętẽ *nieri*, pęr tę tsĭlinę ǵiθę
šumitsa e Iudevet mę foĺnę eδe ndę Ierusalem eδe kętŭ, tue
25 bęrtĭtunę se ai nukę dŭhetę mã me ťuem. Por unę mbassi
ǵeta se s' kište punuem ǵã pęr vdękę, eδe ai vetę θiťi mbę
26 Augŭstinę, e pašę me uδę ta dęrgoy. Pęr tę tsĭlinę s' kam
ndońī ǵã tę vęrtetę me i škruem t'em-zot: pęrandai e prũna
pęrpara yuš, eδe mã fort pęrpara teye, o mbęrět Agrippę,
ki tę kẽmi se kiš me škruem, mbassi tę pŭętetę prap.
27 Sepsĕ mę dŭketę punę pa mend, me dęrguem ńi *nieri* tę
ĺiδunę, pa mos diftuem eδe fãyetę *ki yãnę* kundrę atī.
1 KAP. XXVI. — Eδe Agrippa i θa Păulit, Tę ăštę ndęyuem
me fŏĺunę pęr vetęvětęhenę. Atęherę Păuli štrĩni doręn', e
epte fyaĺę,
2 O mbęrět Agrippę, kuytoy větęhenę t'eme tę ĺŭmunę,
sepsĕ kam pęr me δãnę fyaĺę pęrpara teye sot pęr ǵiθ' atŏ
3 *punę* ki pęrfĺitem prei Iudevet: por mã fort se ti di ǵiθę
zakŏnetę, eδe kęrkimet' e Iudevet: pęrandai tę ĺutem tę mę
4 ndęǵoyš me durĭm. Yetęn' e dieĺmęnisę s'eme prā ki škova
tšę ndę krue tę hĕręsę ndęrmiět kombit t'em ndę Ierusalem,
5 ǵiθę Iudeit' e dinę; sepsĕ mę dinę tšę pęrpara, (ndę dătšinę
me dešmuem,) se mbas tę štręngŭešimes' eresisę fesę s'onę
6 ťova Farisẽ. Eδe taštĭ ťiy, e ǵukohem pęr špęresęn' e tę
7 zotŭemesę ki ubã prei Perendisę tek ătęnit *t'anę:* pęr atẽ *tę*
zotŭemenę du-mbę-δętę farat' *e kombit* t'une, tue i uĺŭtunę
ǵiθę-ńi *Perendisę* nāt' e ditę, špęrĕyinę me e mbęrĩmę: pęr
kętẽ špęresę pęrfĺitem *unę* prei Iudevet, o mbęrět Agrippę.
8 Si? punę tę pa-besŭeme e mendoni yu, se Perendia ngãl tę
9 vdĕkunę? Sã pęr mue, un' e kišiem ndęr mend, se dŭhetę
me punuem šumę *punę* kundrę ĕmęnit Iesu Nazorĕasit:
10 sikurse eδe punova ndę Ierusalem: eδe šumę *vetę* prei
šĕńtęnavet un' i mbula ndę burk, si patš maťę puštět prei
krue-prĭftęnavet; eδe kur vrĭtešin' ată, δašę fyăĺęnę kundrę
11 *atŭneve*. Eδe šumę herę ndępęr ǵiθę synagogat, tue munduem

Digitized by Google

ată, i ngŭsiem me vlasfimuem, eðe tue utšęměndunę těpęrę kundrę atŭneve, i ndĭkiem eðe deri yaštę kŭtětevet.

12 Eðe ndęr kętŏ *punę* kur ĭšiem tue vŏtunę ndę Damaskę
13 me puštět e me porosī prei krue-prĭftęnavet, ndę mies-ditę pašę mb' uðę, o mbęrět, *ńī* dritę prei kielit mã tę ndrĭtšime se dieli, ki ndriti řeθ meye eðe atŭneve ki bãyin' uðę baškę
14 me mue. Eðe si rām tę *ǵiθę* poštę pęr *ðē*, ndęǵova *ńi* zã ki mę fliste, e θošte ndę ǵuhę tę Hebraĭštesę, Saul, Saul, pęrsĕ mę ndiĕk? kek pęr tŭi *ăštę* tę heðiš me škelmę drĭzavet.
15 Eðe unę θašę, Tsili yē *ti*, o Zot? Eðe ai θa, Unę yam Iesui,
16 tę tsĭlinę ti ndiĕk. Por ngreu, eðe kindrŏ mbę kambę tę tua: sepsĕ pęrandai udŭkš mbę tŭi, pęr me tę vũmę šęrbętuer eðe dešmitār pęr *ǵiθę* sā pē, eðe pęr ǵiθę sā kam me tę diftuem;
17 eðe tę sǵoða prei pŏpulit eðe prei kŏmbevet, mbę tę tsilęt
18 taštĭ po tę dęrgoy me u tšelun' atune sũtę, ki tę kęθĕhenę prei eřęšĭnęsę mbę dritę, eðe *prei* puštetit Satanait te Perendia, ki tę mařinę ndęyesę fayeš, eðe piesę ndęrmiĕt tę šeńtęnŭemvet, me anę tę bĕsęsę *ki ăštę* mbę mue.
19 Pęrandai, o mbęrět Agrippę, nuk' ubãšę krue-pa-ndęǵŭešim
20 mbę kętĕ kielore tę pame: por predikoyem pęrpara ndę Damaskę, eðe ndę Ierusalem, eðe ndępęr ǵiθę *ðēn'* e Iudesę, eðe *mbasandai* ndęr kombet, tę pendŏhenę, eðe tę kęθĕhenę te Perendia, tue punuem punę tę vęyĕfšime pęr pendesę.
21 Pęr kętŏ *punę* Iudĕitę mę zũnę ndę tempul, e dŏyinę me
22 *mę* vramę. Por mbassi ǵeta ndifmę prei Perendisę, řiy *galę* deri mbę kętĕ ditę, tue bãmę dešmī mbę tę maθ e mbę tę vŏgęlę, pa θãnę ndońī tiĕtęrę *ǵã*, vetš atŏ ki folnę profĕtęmit'
23 eðe Moiseu, se kĭšinę pęr me ubãmę: se Krišti kište pęr me pęsuem, *eðe* se ai dotę ište i pari ki kište me unǵălunę prei sę vdĕkuniš, eðe me predikuem dritę ndę popul, eðe ndę kombet.
24 Eðe ai kur epte fyalę pęr kętŏ, Festi θa me zã tę maθ, Utšęmende, Paul; lĕtęrat' e šuma tę bãynę me utšęměndunę.
25 Eðe ai θa, Nukę yam i tšęmendun', o i puštetšim Fest; por

Digitized by Google

26 fĺas fyaĺę tę vęrteta eđe tę urta. Sepsĕ mbęreti i di kętŏ
punę, ki fĺas pęrpara atī me sū tšeĺę: sepsĕ m' ukā mbŭšunę
mĕndia, se s' ăštę ndońī punę prei kęsŏš pęr me e gęńuem;
27 sepsĕ kęyŏ nuk' ăštę bāmę mbę ndońi kant. U besŏn
28 profĕtęnavet, o mbęrĕt Agrippę? e die se besŏn. Eđe
Agrippa i θa Păulit, Pęr pak gā po mę mbuš mĕndienę
29 me ubām' i Krištenę. Eđe Păuli θa, I ĺutem Perendisę tę
detę, yo vĕtęmę ti, por eđe ǵiθ' ată ki mę ndęǵŏynę sot,
me ubāmę ka pak e ka šumę t' atiłęš, sikurse yam eđe unę,
pęrvĕtš kętune hĕkuravet.
30 Eđe ai si θa kętŏ, ungrĭt mbęreti, eđe guvernatori, eđe
31 Bernika, eđe ată ki išinę ndĕńunę baškę me ată. Eđe si
iknę, fĺisinę ńiani me tiĕtrinę, tue θānę, Se kŭi nieri s' kā
32 bāmę ndońī punę pęr vdekę, a pęr hĕkura. Eđe Agrippa i
θa Festit, Kŭi nieri mŭndei me uĺišuem, ndę mos kište θitę
mbę Kaisărinę.

KAPTINA XXVII.

1 Eđe mbassi upā me uđę me ĺundruem pęr Italī, đanę
Păulin' eđe disa tę tierę tę ĺiđunę ńi urđęn-kĭndęsi ki kŭhei
2 Iulī, prei tufęs' Augustit. Eđe si hūm ndę ńī ĺundrę Adra-
myttiane, eđe kišim pęr me ĺundruem ndępęr vendet e Asisę,
votęm hăpętę; eđe kišim me vĕtęhe Aristărh Makedŏnasinę
prei Θessalonĭkęsę. Eđe tiĕtęręnę ditę e mbętĭm ndę Sidonę.
3 Eđe Iuliu uprū niĕręzišt tę Păuli, eđe e ĺa me vŏtunę tę
4 mikt me uprăytunę. Eđe si ungritęm prei andŭy, ĺundruem
5 ndęnę Kyprę, sepsĕ ĕrenat' išinę kundrę. Eđe si kaĺuem
dĕtin' e Kilikisę eđe tę Pamfylisę, erđęm ndę Mira tę Lykisę.
6 Eđe atiĕ urđęn-kĭndęsi ǵeti ńī ĺundrę Aleksandriane ki
7 ĺundronte pęr Italī, eđe na vūni mbrenda mb' atŏ. Eđe
šumę ditt tue ĺundruem ka daĺę, memzĭ e mbętĭm ndę Knidę,
por mbassi nukę na ĺinte era, ĺundruem ndęnę Krĕtęnę prei
8 ănęsę Salmŏnęsę; eđe memzĭ si e kaĺuem, erđęm ndę ńi vend
ki kŭhetę Limanet' e Mira, afęr atŭ ište kuteti i Lasaisę.

Digitized by Google

9 Eðe mbassi pat škuem šumę kohę, eðe tę ľundrŭemitę
taštĭ ište ndę tezĭk, sepsĕ eðe aǵinimi taštĭ kište škuem,
10 Păuli i męsonte, tue u θān' atụne, O būta, Šof se kętă tę
ľundruem dotę bă̆hetę me tę hĕk̆una kek̆ e me šumę dam,
yo vĕtęmę tę baręs' eðe tę ľŭndręsę, por eðe tę yĕtęsę s'onę.
11 Por urðęn-k̆ĭndęsi ndęǵontę mā̃ tĕpęrę tịmonierin' eðe tę
12 zotin' e ľŭndręsę, se fyaľęt' e Păulit. Eðe ľimani mbassi
s' ište i mirę pęr me dimęnuem, mā̃ tę šŭmętę bā̃nę kęšile
tę ngrihen' eðe prei anduy, pęr me e mbętĭ̃mę ndę Fenikę,
ndę k̆oftę se mŭndešinę, eðe tę dimęnoyn' atiĕ, ki ăštę ńi
ľimā̃ i Krĕtęsę, k̆i vē̃ orē prei ĕręsę Libęs' eðe prei ĕręsę
13 Horit. Eðe kur frū̃ni pak erę šīu, kuitŭenę se patnę kŏhęnę
tę mirę, hok̆nę grepin', eðe ľundrŏyinę pęr-anę Krĕtęsę.
14 Por mbas păgęsę kerę dueľ ńī erę θęlimi kundrę asāi, k̆i
15 k̆ŭhetę Euroklydon. Eðe mbassi utęmbụe ľundra, eðe
s' mŭndei me i k̆indruem ĕręsę, e ľĭšuem e bĭhešim andey
16 e kęndey. Eðe si škuem ndęnę ńi ŭyðęsę tę vŏgęlę k̆i k̆ŭhetę
Klaudę, memzĭ mū̃ftęm me vū̃mę ľŭndręnę ndęnę puštĕt t'anę:
17 tę tsĭlęnę si e ngritnę, bă̆yinę tę ndimŭeme, tue ngĕšunę
ľŭndręnę pęrpoštę; eðe mbassi patnę frikę mos me rā̃nę ndę
tsekę, sdrụpnę pęľhŭratę, eðe kęštŭ bĭhešim andey e kęndey.
18 Eðe mbassi na ťafi furtuna fort, tiĕtęręnę ditę derθnę ǵā̃nę
19 ndę dĕt; eðe tę trĕtęnę ditę hoðęm tešat' e ľŭndręsę me duert
20 t'ona. Eðe pęr šumę ditt nukę dŭkešin' as dieli as ŭyetę,
eðe na rā sipęr ńi dimęn' i maθ, sā na uhŏk̆ špęresa mā̃,
se kišim pęr me špętuem.
21 Eðe si kĭšinę šumę ditt pa ngrā̃nę, atęherę k̆indrōi Păuli
ndę miedĭs t' atŭneve, e θa, Dŭhei, o būta, tę mę ndęǵŏyitę,
eðe tę mos ngrĭhešitę prei Krĕtęsę, k̆i tę mos na ukište bā̃mę
22 kętă tę hĕk̆unę kek̆, e kŭi dam. Eðe taštĭ u męsoy yuve tę
kĕni zĕmęrę: sepsĕ s' kā me hupun' as ndońi špīrt prei nek̆,
23 vetš ľŭndręsę. Sepsĕ kętĕ natę m' udŭk ĕnǵuli i Perendisę,
24 tę tsilit yam, eðe tę tsĭlinę ľus, tue θā̃nę, Mos kī frikę
Paul; dŭhetę me dăľunę pęrpara Kaisarit: eðe k̆e Perendia

Digitized by Google

te t' i kā fāĺunę ǵiθ' ată ḱi ĺundrŏynę baškę me tūi.
25 Pęrandai kini zĕmęrę, o būŕa: sepsĕ besoy mbę Perędinę,
26 se kęštŭ dotę yetę, sikurse mę kā fŏĺunę. Eðe dŭhetę me
rāne yaštę mbę ńi ŭyðęsę.
27 Eðe si erði e katęr-mbę-ðēta natę, kur po bĭhešim na
naĺt e poštę ndę *dēt* Adriā, ndę mies-natę detărętę kuitŏyinę
28 se po afęrŏhešinę mbę ndońi vend. Eðe kur hoθnę skandalę,
ǵetnę ńizĕt paš *uyę*: eðe si votnę păgęzę mā tey, hoθnę
29 prap skandalę, eðe ǵetnę pēsę-mbę-ðētę paš: eðe mbassi
kĭšinę frikę se mos bĭyinę yaštę mbę vende tę ăšpęra, hoθnę
katęr grepa prei bištit ĺŭndręsę, eðe ĺŭtešimę me ubāmę ditę.
30 Por detărętę mbassi kęrkŏyinę me ĭkunę prei ĺŭndręsę, eðe
sdrụpnę măǵenę ndę dēt tue štimę škak se kĭšinę me hĕðunę
grepa prei bālit ĺŭndręsę, Păuli i θa urðęn-kĭndęsit eðe
31 uštętŏręvet, Ndę mos ndĕńšinę kętă ndę ĺundręt, yu s' mŭndeni
32 me špętuem. Atęherę uštętŏręte prenę ĺitaręt' e ĺŭndręsę, eðe
e ĺāne me rāne yaštę.
33 Eðe deri sā filōi me ubāmę ditę, Păuli u ĺŭtei tę ǵĭθęve
tę măŕinę me ngrāne, tue θāne, Sot *ăšt'* e katęr-mbę-ðēta
34 ditę ḱi pritni, eðe yēni ĕsulę pa ngrāne ǵā. Pęrandai u ĺutem
yuve tę meŕni me ngrāne: sepsĕ kęyŏ ăštę pęr špętĭminę
tŭei: sepsĕ askuit prei yuš s' kā me i rāne ḱime *flŏku* prei
35 kresę. Eðe si θa kętŏ, muer bukę, e i ufāĺ ndērs Perędisę
36 pęrpara tę ǵĭθęve, eðe si e θeu, filōi me ngrāne. Eðe tę
37 ǵiθę si mŭernę zĕmęrę, mŭernę eðe ată me ngrāne. Eðe
išim tę ǵiθę baškę ndę ĺundrę dụ ḱind e štatę-ðēt' e ǵaštę
38 špirtę. Eðe si ungīnę tue ngrāne, ĺenŭenę ĺŭndręnę tue
hĕðunę grŭninę yaštę ndę dēt.
39 Eðe kur ubā ditę, ńuk' e ngĭfinę vĕndinę: por vēyin' orē
ńī grụkę ḱi kište buzę dēti, eðe bānę kęšile tę štĭyenę yaštę
40 ĺŭndręnę mb' atĕ, ndę koftę se mŭndešinę. Eðe si tęrhoknę
naĺt grĕpatę, ĺānę *ĺŭndręnę* ndę dēt, eðe sgiθnę pęrńiherę tę
ĺiðunat' e timonit, eðe ngritnę pęĺhuręn' e miedĭsęme ka
41 frụnte *era*, eðe mbăyinę prei bŭzęsę dētit. Eðe si rānę mbę

Digitized by Google

ńi vend ḱi ište prei dū̃ anęš dēt, štinę yaštę ľũndręnę; eðe
bāli i ľũndręsę si umbęštět, mbeti e nukę tũndei, por bišti
42 i ľũndręsę po sbęrθěhei prei tę pęrpiěkunit vāľęvet. Eðe
uštętŏrętę bãnę kęšile me vramę tę ľíðunitę, ḱi tę mos iki
43 ndońi tue ľãmę mbę not. Por urðęn-ḱindęsi mbassi donte
me špętuem Păulinę, i ndaľi prei kęsāi kęšileye; eðe urðęnōi
sā mũndešinę me bãmę mbę not, tę hĭðenę pęrpara, e tę
44 dăľinę mbę tokę: eðe tę tiěrętę *dũelnę*, disa mbi dęťasat, e
disa mbi *tsopat e θũeme* tę ľũndręsę. Eðe kęštũ špętũenę tę
ǵiθę mbę tokę.

1 KAP. XXVIII. — Eðe si špętũenę, atęherę e nǵofnę se
2 ũyðęsa ḱũhetę Melitę. Eðe barbăręte na pritnę šumę nierę̄zĭšt:
sepsě ndesnę ziăřm, e na mũernę pęrmbrenda tę ǵiθę, prei
šĭut ḱi binte, e prei tę ftŏfętit.

3 Eðe Păuli kur mbęľoði šumę krande, eðe i vũni ndę ziăřm,
dueľ yaštę ńī nĕpęrkę prei tę ndsẽtit, e unǵĭt mbas doręs' atī.
4 Eðe barbăręte kur panę nepęrkęnę varę prei doręs' atī, i
θŏšinę ńiani tiětęrit, Pęr tę vęrtět kũi nieri ăštę ǵaksuer,
eðe ndonęse špętōi prei dētit, *por* ǵũki *i Perendisę* nuk' e
5 ľa me ťuem. Por ai hoði nepęrkęnę ndę ziăřm, eðe nukę
6 pęsōi ndońī ǵã̃ tę keḱe. Eðe ată prĭsinę se kište pęr me
uãytun' ai, a pęr me rãnę pęr ðē befas i vděkunę: por
mbassi pritnę šumę kohę, eðe šĭfinę se s' i ubã̃ ndońī ǵã̃
e keḱe, ndęťũenę mĕndienę, e θŏšinę se ăštę perendī.
7 Eðe ťeθ atī vendi ĭšinę tsopa ðēu tę parit ũyðęsit, ḱi
ḱũhei Publī, i tsili na priti, e na mbăiti ndę štępī mikęsĭšt
8 trī dītt. Eðe i āti i Publiut kište rãnę sęmunę prei eθeš e
prei barkut keḱ: tek i tsili Păuli hũ̃ni, eðe ufãľ, eðe vũni
9 dũertę mbi atě, eðe e šęndoši. Eðe si ubã̃ kęyŏ, eðe tę
tiěrętę sā kĭšinę sęmunda ndę ũyðęsę, vĭyinę *tek ai* eðe
10 šęndŏšešinę: tę tsĭlętę na nderũenę me šumę nderę; eðe kur
kišim pęr me ĭkunę, *na* ðã̃n' atŏ ḱi kišim nevoyę.
11 Eðe mbas tre mũeyš ikęm me ńī ľundrę Aleksandrianę
ḱi kište dimęnuem ndę ũyðęsę, *e tsila kištę* šeńę Kastore e

Digitized by Google

12 Polluke. Eðe si e mbęfīm ndę Syrakusę, mbetęm *atiĕ* trī
13 ditt. Eðe prei andey tue ărðunę ťeθ, e mbęfīm ndę Regī,
eðe mbas ńī dite si frūni erę šīu, tę dūtęnę ditę erðęm ndę
14 Puteolę: atiĕ ǵetęm vęlazęn, *tę tsĭlętę* na uľutnę me mbĕtunę
15 pęr-ān' atūneve štatę ditt: eðe kęštŭ erðęm ndę Romę. Eðe
prei andey, vęlăzęnitę kur ndęǵŭenę pęr nē, na dŭeľnę
pęrpara deri ndę Forę tę Appiut, e ndę Trī Tavernat: Păuli
kur pā ată, i ufāľ ndērs Perendisę, eðe muer zĕmęrę.
16 Eðe kur erðęm ndę Romę, urðęn-ľĭndęsi ða tę ľĭðunitę
n' dorę tę parit uštęrisę: por Păulin' e ľa tę ťiyę vetš baškę
17 me uštętŏrinę ki e rŭente. Eðe mbas trī ditš Păuli θętiti tę
paręt' e Iudevet: eðe ată si umbęľoθnę, u θošte atūne, O
būťa vęlazęn, ndonęse unę s' kam bāmę ǵā kundrę pŏpulit,
a kundrę zakŏnevet ătęnavet t'anę, mę ðānę tę ľĭðunę prei
18 Ierusalemit ndę duert tę Romănęvet. Tę tsĭlętę si mę
ǵukŭenę, dešnę me mę ľišuem, sepsĕ s' ǵetnę ndońī punę
19 pęr vdekę tek unę. Por Iudĕitę mbassi fľísinę kundrę,
uštręngŭešę tę θęťĕs mbę Kaisărinę: yo se kam ǵā pęr me
20 pęrfŏľunę kŏmbinę t'em. Pęr kętĕ punę prā u θiťa yuve ki
tę *u* šof, eðe tę *u* fľas: sepsĕ pęr punę tę špęrĕsęsę Israelit
yam ľĭðunę me kętĕ vark hĕkuraš.
21 Eðe ată i θānę, Na as ľĕtęra kemi maťę pęr tūi prei
Iudesę, as ndońī prei vęlăzęniš erði e diftōľ, a foľi ǵā tę
22 keťe pęr tūi. Por dŭemę me ndęǵuem prei teye, ťiš kē
ndęr mend: sepsĕ na e dimę, se ǵiθę-kundi fľítetę keť pęr
kętĕ eresī.
23 Eðe mbassi patnę vūmę ńī ditę pęr atĕ, erθnę šumę *vetę*
tek ai atiĕ ku kište rānę: *eðe ai* u diftonte atūne mbęretęnīn'
e Perendisę tue ðānę dešmī, eðe u mbušte mĕndien' atūne
pęr punęt' e Iesuit, prei ľiǵęsę Moiseut eðe prei profĕtęnaš,
24 tšę ndę męngĕs e deri ndę mbrămiot. Eðe dĭsave u mbŭšei
25 mĕndia pęr atŏ ki θošte, e disa nukę zĕyinę besę. Eðe si
nuk' ĭšinę mbę ńī fyaľę ńiani me tiĕtęrinę, ĭkinę, mbassi θa
Păuli ńī fyaľę, Se mirę foľi Špirti Šenť me anę tę profetit

Digitized by Google

26 Isaisę tek ătęnit t'anę, tue θãnę, "Ško te kŭi popul, eδe
θŭei, Me ndęǵĭm kẽni me ndęǵuem, por s' kẽni me maŧę
27 vešt; eδe tue pamę dotę šifni, por s' kẽni me pamę: sepsĕ
utrăš zĕmęra e kętī pŏpuli, eδe ndęǵŭenę randę me vešęt,
eδe mbŭlnę sũt' e vet, ki tę mos šĕfinę ndońiherę me sũt,
eδe tę ndęǵŏynę me vešęt, eδe tę măŧivę vešt me zĕmęręnę,
28 eδe tę kęθĕhenę, ki t' i šęndŏš". Łetę bãhet' e dĭtunę prã
mbę yu, se špętimi i Perendisę udęrgue mbę kombet, eδe
29 ată kãnę me e ndęǵuem.—Eδe si θa kętŏ, Iudĕitę iknę, tue
ungrãnę me šumę fyaľę ndęrmiĕt atŭneve.
30 Eδe Păuli mbeti *atiĕ* dŭ viĕt pľot ndę štępī tę vet *ki e*
31 *kiŝte zãnę* me pagę, eδe pristę ǵiθ' ată ki vĭyinę tek ai, tue
predikuem mlęretęnīn' e Perendisę, eδe tue męsuem punęt' e
Zotit Iesu-Krišt me tŝ' do sũ tę tšeľę, e pa ndońi tę ndăľunę.

ĽĔTĘRA E APŎSTULIT PAUL MBĘ ROMANĘT.

KAPTINA I.

1 Păuli šęrbętori i Iesu-Krištit, θętĭtun' apostul, damę *mbę-*
2 *ń'-anę* pęr ungilin' e Perendisę, (ki pat zotuem pęrpara me
3 anę tę profĕtęnavet vet ndę škrońat tę šeńtęnŭeme,) pęr tę
4 Bĭrin' e vet Iesu-Krištinę Zŏtinę t'anę, (ki ľĕu prei fãręsę
Davidit mbas mišit, eδe udiftue Bĭr Perendie me fuki, mbas
5 špirtit šeńtęnisę, prei sę ńgăľęmesę sę vdĕkuniš,) (me anę
t' atī mŭerem hĭr e apostulī, ki tę ndęǵŏynę ndę besęt ǵiθę
6 kŏmbetę, pęr ĕmęnin' e atī: ndęrmiĕt atŭneve yẽni eδe yu,
7 θętĭtunę prei Iesu-Krištit:—) mbę ǵiθ' ată ki yãnę ndę
Romę tę dăšunit' e Perendisę, θętĭtunę šĕńtęnę, hĭr *kofte*

Digitized by Google

mbę yu, eðe paktĭm prei Perəndisę Ātit t'ụnę, eðe prei Zotit Iesu-Krišt.

8 Mā parę i faĺem ndērs Perəndisę t'em me anę tę Iesu-Krištit pęr ǵiθę yu, sepsĕ besa yŭei zĭhętę n'ǵoyę mbę ǵiθę
9 bŏtęnę: sepsĕ Perəndia ăštę dešmitari em, tę tsilit i šərbey me špĭstinę t'em ndę unǵīl tę Bĭrit vet, se u pęrmĕnd yuve
10 pa-pušĭm, tue uĺŭtunę pęrherę ndę tę fāĺunat e mia, ḱi tę detę Perəndia ndońiherę tę ma bāyę mbarę ŭðęnę me ărðunę
11 te yu: sepsĕ kam šumę māl me u pamę yuve, pęr me u
12 ðānę ndońī ðunętī špirtęnie ḱi tę fortsohi: eðe kęyŏ āštę, pęr me ungušuluem baškę me yu me anę tę bĕsęsę tŭei eðe s'ĕmesę ḱi kemi ńiani me tiĕtęrinę.

13 Eðe due ḱi ta dini, o vęlazęn, se šumę herę e vūna ndęr mend me ărðunę te yu, (por undaĺa deri taštĭ,) ḱi tę kemi ndońī pemę eðe ndęrmiĕt yuš, sikurse eðe ndęrmiĕt kŏmbevet
14 tierę. Unę yam detuer te Grekęt e te barbaręt, te tę dĭtšimit
15 e te tę pa-dĭtšimit: kęštŭ sā prei meye, *yam* gati me predikuem unǵilin' eðe ndęr yu ḱi yēni ndę Romę.

16 Sepsĕ nukę turpęnohem pęr unǵilin' e Krištit, sepsĕ āštę fuḱī Perəndie pęr špętĭm mbę ǵiθę-se-tsĭlinę ḱi besŏn, mbę
17 Iudenę mā pęrpara, eðe mbę Grĕkunę. Sepsĕ me anę t' atī *unǵilit* sbuĺŏhetę dreitęnia e Perəndisę prei bese mbę besę, sikurse āštę škruem. "Eðe i drĕiti kā me ťuem prei bĕsęsę".

18 Sepsĕ zemęrĭm Perəndie sbuĺŏhetę prei ḱieli mbi ḱiš do pa-besęnī e pa-uðęnī niĕręziš, ḱi pęrmbanę tę vęrtĕtęnę ndę
19 pa-uðęnī. Sepsĕ atĕ ḱi mŭndetę *nieriu* me nǵŏfunę pęr Perəndinę, āštę špęrfāḱunę tek ată: sepsĕ Perəndia ua špęrfaḱi
20 atụne. Sepsĕ *atŏ* punęt' e pa-dŭkuna t' atī, eðe e pa-sŏsęmeya fuḱia e atī, eðe hụyęnia tšę kurę se ukriyue bota šĭfenę kęθiĕlętę tue umaťę me mend prei *atụne* pŭnęvet ḱi yānę
21 bāmę, ḱi tę mos munden' ată me ðānę fyaĺę. Sepsĕ ndonęse nǵofnę Perəndinę, nuk' e ĺavdŭenę si Perəndī, as nuk' i ŭfaĺnę ndērs: por ubānę tę kotę ndęr mendimet e veta, eðe
22 e maťa zĕmęra e atụne ueťęsue: tue θānę se yānę tę

Digitized by Google

23 mentšim, umaŕŭenę: eđe ndęŕŭenę ľaftin' e tę pa-vdieŕit
Perendī me šembęlím figure nieriu tę vdieŕi, e špendęš, e
štāzęš, e štęrpĭńš.
24 Pęrandai eđe Perendia i ľa ndę ndunęsinę me anę tę
dęŕęrĭmevet zěmęravet atune, ḱi tę fulĭḱinę kŏrpęnat' e atune
25 ndęrmiět atune: tę tsĭlętę ndęŕŭenę tę vęrtętęn' e Perendisę
me ŕěnęnę, eđe nderuen' e ľutnę kriyěsęsę mā těpęrę se
atě ḱi e kriyōi, i tsili ăšt' i bekuem pęr ǵiθę yetęt. Amen.
26 Pęrandai Perendia i ľa ndęr pęsime fuliḱęnie: sepsě eđe grāt'
e atune ndęŕŭenę zakŏninę ḱi ăštę mbas natŭręsę, me atě
27 ḱi ăštę kundrę natŭręsę: kęštŭ eđe măškuytę ľānę zakŏninę
ḱi ăštę mbas natŭręsę grŭesę, e udoḱnę ndę dęšęrĭmt tę
větęhes' atune ńiani me tiětęrinę, tue punuem šumtĭminę
măškuy mbę măškuy, e tue maŕę pagęn' e gęńimit vet ḱi
28 dŭhei pęr větęhen' e atune. Eđe sikurse nukę dešnę me
ngŏfunę Perendinę, Perendia i ľa ndę ńi mend tę pa-
29 provŭešim, ḱi tę bāyn' atŏ ḱi nukę dŭhenę: sepsě yānę plot
me ḱiš do farę pa-uđęnie, kurvęnie, tę ľige, ľakęmimi, tę
kěḱeye: mbŭšunę me zmir, me vrăsie, me ḱartę, me gęńĭm,
30 me pęsĭm tę keḱ: asĭš ḱi pištęlŏynę, asĭš ḱi pęrfľăsinę, asĭš
ḱi kānę męnī Perendinę, asĭš ḱi šāynę, mađęštorę, krue-naľtę,
31 asĭš ḱi špĭfinę tę kęḱia, tę pa-ndęǵŭešim te pęrĭnt, tę pa-
měnd, asĭš ḱi s' mbanę besę mbę fyaľęt, zěmęrę-pa-đimšim,
32 tę pa-miḱęsī, tę pa-pęrdęlŭešim: e kętă ndonęse ngŏfinę
dreitęnīn' e Perendisę, se ată ḱi punŏynę t' atilaš *punę* yānę
tę vęyefšim pęr vdekę, yo vetš i bāynę, por eđe u pęľḱeyn'
ată ḱi punoyn' *atŏ*.

KAPTINA II. III.

1 Pęrandai s' mundeš me đānę fyaľę, o nieri, tsili-dŏ yē ti
ḱi ǵukŏn: sepsě pęr atě punę ḱi ǵukŏn tiětęrinę, ǵukŏn
větęhenę tande pęr tę keḱ: sepsě ti ḱi ǵukŏn, punŏn atŏ
2 *punę*. Eđe e dimę, se ǵŭḱi i Perendisę ăštę me tę vęrtętę
3 kundrę atŭneve ḱi punŏynę t' atilaš *punę*. E mendŏn kętě,

Digitized by Google

ti o nieri, ki ǵukŏn ată ki punŏynę t' atilaš *punę*, eďe bǎn
4 atŏ, se kē me špętuem prei ǵū̆kit Perendisę? Apor bǎn pęr
asǵā̆ pǎsęyen' e mirę̆nisę atī, e tę durimit, e tę zĕmęręsę ǵǎnę,
e nuk' e di, se mirę̆nia e Perendisę tę biye ndę pendesę?
5 Por pęr ašpęrĭminę tand, eďe *pęr* zĕmęręn' e pa-pendŭešime
mbęĺĕθ zemęrĭm mbę vĕtęhenę tande ndę ditę tę zemęrimit,
6 eďe tę sbulŭemesę ǵū̆kit drĕitę tę Perendisę, i tsili kā me
7 ia paguem ǵiθę-se-tsilit mbas vĕpęravet atī: atū̆neve ki ĺū̆pinę
ĺaft, e ndēr, e tę pa-vdietę me durĭm pęr vĕpęręę tę mirę,
8 *kā me u dǎnę* yetę tę pa-sŏsęme: e mb' ată ki kartŏhenę,
eďe nuk' ŭĺenę mbę tę vęrtĕtęnę, por ŭĺenę mbę tę štrĕmbętęnę
9 *kā me kĕnunę* zemęrĭm eďe męnī, atsarĭm eďe štręngĭm mbę
kiš do špīrt nieriu ki punŏn tę kĕkenę, mbę Iudenę mā parę,
10 eďe mbę Grĕkunę: por ĺaft, e ndēr, e paktĭm *kā me kĕnunę*
mbę ǵiθę-se-tsĭlinę ki punŏn tę mĭręnę, mbę Iudenę mā
11 parę, eďe mbę Grĕkunę. Sepsĕ afęr Perendisę s' kā tę
12 mbăitun' anę: sepsĕ *ǵiθę* sā fęyū̆enę pa ĺiǵę, kǎnę me uvdietę
pa ĺiǵę: eďe *ǵiθę* sā fęyū̆enę mbę ĺiǵę, kǎnę me uǵukuem
13 me ĺiǵę, (sepsĕ nukę *yǎnę* tę drĕitę afęr Perendisę ată ki i
mbanę veš ĺiǵęsę, por ată ki punŏynę ĺiǵęnę kǎnę me dăĺunę
14 tę drĕitę. Sepsĕ kur ǵintărętę ki s' kǎnę ĺiǵę, punŏynę punęt'
e ĺiǵęsę mbas natū̆ręsę, kętă ndonęse s' kǎnę ĺiǵę, ăštę ĺiǵę
15 ndę vĕtęhet t' atū̆ne: tę tsĭlętę diftŏynę punęn' e ĺiǵęsę
škrŭem ndę zĕmęrat tę veta, sepsĕ ndęrǵĕǵeya e atū̆ne
dešmŏn baškę me ată, eďe mendĭmetę ndęrmiĕt atū̆ne
16 pęrfĭăsinę, a ăpinę fyaĺę ńiani pęr tiĕtęrinę:) mb' atĕ ditę
kur dotę ǵukoyę Perendia tę mpšĕfętat' e nieriut me anę tę
Iesu-Krištit, mbas unǵĭlit t'em.
17 Ḱe, ti ki kuhe Iudē, eďe prǎhe mbę ĺiǵęt, e mbuře mbę
18 Perendinę, eďe nǵef dašunimin' *e atĭ*, eďe škū̆em atŏ ki
19 dăynę, sepsĕ yē męsuem prei ĺiǵęsę: eďe kē špęresę mbę
vĕtęhenę tande se u tęrhĕk ŭďęnę tę vĕrbęnavet, *se yē* drīt'
20 e atū̆neve ki yǎnę nd' ęręsinę, męseseę i tę mătęvet, mieštęr
i fŏshevet, e *se* kē formęn' e sę ngŏfęmesę, eďe sę vęrtĕtęsę

Digitized by Google

21 ndę ľiǵęt. Ti prā ki męsŏn tiĕtęrinę, nukę męsŏn vetę-
22 vĕtęhenę? ti ki predikŏn tę mos viĕδinę, viĕθ? ti ki θue tę
23 mos kurvęnŏynę, kurvęnŏn? ti ki kē tę ndū̃tę ĭδuytę, viĕθ
ǵā̃ kiše? ti ki mbuře mbę ľiǵęt, špęrnderŏn Perędinę tue
24 kapęrtsuem ľiǵęnę? Sepsĕ "ĕmęni i Perędisę nĕmetę ndęr
kombet pęr punę tŭei", sikurse ā̃štę škruem.
25 Sepsĕ řeθ-prĕsęya vęyĕn, ndę punŏfš ľiǵęnę: por ndę
26 kapęrtsĕfš ľiǵęnę, řeθ-prĕsęya yote ubā̃ tę pa-řeθ-premę. Ai
prā ki nuk' ā̃štę řeθ-premę ndę rŭeitę porosīt' e ľiǵęsę, a
s' kā me ukŭeitunę tę pa-řeθ-premit' e atī pęr řeθ-prĕsęye?
27 Eδe ai ki ā̃štę prei naturęs' i pa-řeθ-premę, e punŏn ľiǵęnę,
nukę dotę ǵukoyę tūi ki kē škrońęn' *e ľiǵęsę*, eδe řeθ-
28 prĕsęyenę, e kapęrtsĕn ľiǵęnę? Sepsĕ nuk' ā̃št' Iudē ai ki
dŭketę pęr faḱe, as řeθ-prĕsęya ndę mišt ki dŭketę pęr faḱe:
29 por ai ki ā̃štę ndę tę mpšĕfunę Iudē, eδe řeθ-prĕsęya *ā̃št'*
ayŏ e zĕmręsę, *ki ā̃štę* ndę špīrt, e yo *ayŏ ki ā̃štę* ndę škrońę:
tę tsilit ľafti nuk' ā̃štę prei niĕręziš, por prei Perędisę.
1 KAP. III.—Ḱiš kā mā̃ tĕpęrę Iudeu prā, a ḱiš vęyĕn
2 řeθ-prĕsęya: Šumę pęr ǵiθę ḱiš męndurę. Mā̃ parę, sepsĕ
3 *mbę Iudeit* uzū̃nę besę fyaľęt' e Perędisę. Sepsĕ ndę mos
řesŭenę disa, ḱiš *ā̃štę?* mos dotę priši besęn' e Perędisę
4 pa-besęnia e atunę? Ḱoftę ľark: por Perędia ḱōft' i vęrtetę,
e tš' do nieri *ḱoftę* řē̃nęs: sikurse ā̃štę škruem, "Ḱi tę daľiš
i drĕitę ndę fyaľęt e tua, eδe tę mundiš kur tę ǵukoheš".
5 Por štrembęnia yonę ndę ḑiftoftę dreitęnīn' e Perędisę, ḱiš
dotę θomi? mos *ā̃št'* i štrĕmbętę Perędia ki biye zemęrĭminę?
6 (fľas si nieri:) Koftę ľark: sepsĕ si kā me ǵukuem bŏtęnę
7 Perędia? Sepsĕ e vęrteta e Perędisę ndę uštue pęr ľaftin'
e atī prei řĕnęsę s'eme, pęrsĕ ǵukohem unę mā̃ si faytuer?
8 Eδe, (sikurse nĕmemi, eδe sikurse θō̃nę disa, se na θomi,)
Pęrsĕ tę mos bā̃ymę tę kęḱiatę, ki tę vī̃nę tę mĭratę? tę
tsīlęvet dęnimi ā̃št' i drĕitę.
9 Ḱiš prā? yemi na mā̃ tę mirę *se ǵintārętę?* Pęr tę vęrtetę
yo: sepsĕ na e provuem mā̃ pari, se eδe Iudĕitę eδe Grĕkętę

Digitized by Google

10 tę ǵiθę yãnę ndęnę fãy: sikurse ãštę škruem, "Se nuk' ãšt'
11 i drëitę as ńi: nuk' ãštę *ndońĭ* ḱi meť vešt, nuk' ãštę *ndońĭ*
12 ḱi kęrkŏn Perękdinę. Tę ǵiθę dŭeĺnę yašt' ŭðęsę, tę ǵiθę
13 ubãnę tę pa-vęyŭęšim: nuk' ãštę *ndońĭ* ḱi bãn mirę: nuk'
ãšt' as ndońĭ". "Futi i atụne *ãštę* voť i hăpętę: me ǵŭhęnat'
14 e atụne fĺisinę gęńime:" vęnēr aspidaš *ãštę* ndęnę buzęt
t' atụne:" atŭneve "goya ãštę pĺot me malękĭm, e me
15 iθtĭm". "Kambęt' e atụne yãnę tę špëita pęr me dërðunę
16 ǵak". "Tę škretuem e tę hiëkunę keḱ *ãštę* ndępęr uðęt
17, 18 t' atụne: eðe uðęn' e paḱtimit nuk' e ngofnę". "Nuk'
19 ãštę frikę Perękdie pęrpara sŭvet atụne". — Eðe e dimę,
se sā θotę ĺiǵa, u fĺet atŭneve ḱi yãnę ndęnę ĺiǵęt: ḱi tę
θŭretę ḱiš do goyę, eðe ǵiθę bota tę ǵukŏhetę pęr faytore
te Perękdia.

20 Sepsë as ndońĭ miš s' kā pęr me daĺun' i drëitę pęrpara
atī prei vëpęravet ĺiǵęsę: sepsë fayi ngĭfetę prei ĺiǵęsę.

21 Por taštĭ dreitęnia e Perękdisę ušpęrfãḱ pa-ĺiǵę, dešmuem
22 prei ĺiǵęs' e prei profëtęnavet: eðe ayŏ dreitęnia e Perękdisę,
ḱi ãštę me anę tę bësęsę Iesu-Krištit, mbę tę ǵiθ' e mbi tę
23 ǵiθ' ată ḱi besŏynę: sepsë s' kā *ndońĭ farę* tę dami: sepsë
tę ǵiθę fęyŭęnę, eðe *tę ǵĭθęve* u mengŏn ĺafti i Perękdisę:
24 por dăĺinę tę drëitę me hĭrin' e atī ḱi faĺ, me anę tę špęrbĺmit
25 ḱi ãštę mbę Iesu-Krištinę: tę tsĭlinę Perękdia e vũni tšę
pęrpara *me kënunę* špęrbĺĭm me anę tę bësęsę ndę ǵak t' atī,
pęr me diftuem dreitęnĭn' e atī, pęr ndęyesęn' e fãyevet ḱi
26 kãnę ḱenę bãmę pęrpara, me anę tę durimit Perękdisę: pęr
me diftuem dreitęnĭn' e atī ndę kętë kohę, ḱi tę yët' ai i
27 drëitę, eðe tę ndsieťi tę drëitę atë ḱi i besŏn Iesuit. Ku
ãštę prā tę mbŭťumitę? umbŭl yaštę? Me ḱiš farę ĺiǵe?
tę vëpęravet? yo: por me ĺiǵęn' e bësęsę.

28 E maťim me mend prā, se nieriu deĺ i drëitę me anę tę
bësęsę, pa vëpęrat' e ĺiǵęsę.

29 Apor vetęm' i Iudevet *ãštę* Perękdia? E yo eðe i kŏmbevet?
30 Po eðe i kŏmbevet: sepsë ńi *ãštę* Perękdia, ḱi kā me ndsieťę

Digitized by Google

tę drĕitę ŧeθ-prĕsęyen' eδe tę pa-ŧeθ-prĕmitę me anę tę
31 bĕsęsę. Prĭšimę ľíǵęnę prā me anę tę bĕsęsę? Ḱoftę ľark:
por *mā tèpęrę* vẽmę ľíǵęnę.

KAPTINA IV.

1 Ḱiš dotę θomi prā se fitōi Abrahami āti ụnę mbas mišit?
2 Sepsĕ ndę dueľ i drĕite Abrahami prei vĕpęraš, kā *mbę kĕ*
3 me umbŭŕunę: por yo pęrpara Perẹndisę. Sepsĕ ḱiš θotę
škrońa? "Eδe Abrahami i besōi Perẹndisę, eδe i unumęrue
4 pęr dreitęnī". Eδe atī ḱi punŏn, paga nuk' i numęrŏhetę
5 pęr nderę, por pęr detụrę, por atī ḱi s' punŏn, eδe i besŏn
atī ḱi ndsier tę drĕitę tę štrĕmbętinę, besa e atī i numęrŏhetę
pęr dreitęnī.
6 Sikurse eδe Davidi ḱuen tę ľumun' atĕ nieri, tę tsilit
7 Perẹndia i numęrŏn dreitęninę pa vĕpęra: "Ľum *ată* ḱi
8 ufaľnę pa-ľíǵęniat', eδe umbuľŭenę fāyetę. Ľum ai nieri,
tę tsilit Zoti s' kā me i numęruem fāyinę".
9 Kŭi tę ľŭmunę prā *θöhetę* pęr ată ḱi yẽnę ŧeθ-premę,
apor pęr ată ḱi nukę yẽnę ŧeθ-premę? sepsĕ θoni se besa
10 i unumęrue prā? kur
ište i ŧeθ-premę, apor kur ište i pa-ŧeθ-premę? Yo kur ište
11 i ŧeθ-preme, por i pa-ŧeθ-premę. Eδe muer šeńęn' e ŧeθ-
prĕsęyesę, *pęr* buľę dreitęnie t' asāi bĕsęsę ḱi ăštę ndę tę
pa-ŧeθ-premit: ḱi ai tę yĕt' āti i ǵiθ' atụneve ḱi besŏynę
kur yẽnę tę pa-ŧeθ-premę, ḱi tę numęrohet' eδe mb' ată
12 dreitęnia: eδe āt' i ŧeθ-prĕsęyesę yo vetš mb' ată ḱi yẽnę tę
ŧeθ-premę, por eδe mb' ată ḱi ĕtsinę mbas ǵurmaš besęs' ātit
t'ụnę Abrahamit *kur kę* i pa-ŧeθ-premę.
13 Sepsĕ tę zotŭemitę mbę Abrahăminę, a mbę farẹn' e atī,
se kište pęr me ḱĕnunę trašigimtār i bŏtęsę, nuk' *ubā* me
anę tę ľíǵęsę, por me anę tę dreitęnisę *ḱi ăštę prei* bĕsęsę.
14 Sepsĕ ndę *yẽnę* trašigimtarę ată ḱi yẽnę prei ľíǵęsę, besa
15 dueľ e kotę, eδe uprĭš tę zotŭemitę. Sepsĕ ľiga biye zemęrĭm:
sepsĕ atiĕ ku s' ăštę ľíǵę, as tę kapęrtsụem ŭrδęnin' *ăštę*.

Digitized by Google

16 Pęrandai *trašigimi ăštę* prei bësęsę, ki tę *yetę* *ðunętī*, pęr me kindruem tę zotüemitę mbę *ǵiθę* făręnę, yo vetš mb' atĕ *ki ăštę* prei ĭíǵęsę, por eðe mb' atĕ *ki ăštę* prei besęs'
17 Abrahamit, i tsili ăšt' āti ụnę tę ǵĭθęve, (sikurse ăštę škruem, "Se tę kam vūm' ātę mbę šumę kombe",) pęrpara Perendisę ki i besōi, atī ki ep yetę tę vdĕkunavet, eðe kuen ató *punę*
18 ki s' yānę, si ató ki yānę. Ai *Abrahami* pa pāsunę špęresę besōi me špęresę, se kište pęr me ubăm' ātę mbę šumę kombe,
19 sikurse ke fōlunę, "Kęštŭ kā me kĕnunę fara yote". Eðe mbassi nuk' ulikštue ndę besęt, nuk' umendue se taštĭ korpi i vet *ište* i vdĕkunę, sepsĕ ište mā tĕpęrę se ni kind viĕtš,
20 as tę vdĕkunit' e štratit Sărręsę: as nukę ke me dū mendeš mbę tę zotüemen' e Perendisę tę mos zāyę besę, por ufortsue
21 ndę besęt, e i ða laft Perendisę, eðe i umbŭš mĕndia se pęr
22 kiš uzotue, ăšt' i zoti eðe me e mbaruem. Eðe pęrandai i unumęrue pęr dreitęnī.
23 Eðe nuk' uškrue vĕtęmę pęr atĕ, se i unumęrue atī,
24 por eðe pęr nē, kā me unumęruem, ki i besoym' atī ki
25 ngali prei sę vdĕkuniš Iesunę Zŏtinę t'anę: i tsili uðă ndęr duer pęr fayet t'ona, eðe ungāl pęr me na ndsietę tę drĕitę.

KAPTINA V.

1 Mbassi dŭelęm prā tę drĕitę prei bĕsęsę, kemi paktĭm te
2 Perendia me anę tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit, prei tę tsilit ǵetmę eðe tę hŭmitę me bĕsęnę ndę kętĕ ðunętī ki kindroymę
3 mb' atĕ: eðe mbŭřemi mbę špęresę tę laftit Perendisę. Eðe
4 yo vĕtęmę *kęyŏ*, por mbŭřemi eðe ndęr štręngimet: tue dĭtunę se štręngimi punŏn durĭm, e durimi provĭm, e provimi
5 špęresę: e špęresa nukę turpęnŏn: sepsĕ dašunia e Perendisę ăštę dĕrðunę ndę zĕmęrat t'ona me anę tę Špirtit Šent ki ăštę ðānę mbę nē.
6 Sepsĕ kur išim na eðe por tę sęmunę, Krišti vdik mbas
7 kŏhęsę *ki ke urðęnuem* pęr tę štrĕmbętit. Sepsĕ mezĭ kā me vdĕkunę kuši pęr nieri tę drĕitę: sepsĕ pęr tę mĭrinę drüese

Digitized by Google

8 eđe kutsŏn kuši me vdĕkunę: por Perędia diftŏn dašunĭn'
e vet mbę nē, sepsĕ kur išim eđe na faytorę, Krišti vdiḱ
9 pęr nē: šumę mã̄ tĕpęrę prã̄, mbassi dŭeḷęm tę drĕitę taštĭ
prei ǵakut atī, kemi me špętuem prei zemęrĭmit me anę t'atī.
10 Sepsĕ, ndę ḱoftę se kur išim anęmĭḱ, upaḱtuem me Perędinę
me anę tę vdĕkęsę tę Bĭrit atī, šumę mã̄ tĕpęrę mbassi
upaḱtuem kemi me špętuem me anę tę yetęs' atī.
11 Eđe yo vĕtęmę *lęyõ*, por eđe mbŭtemi mbę Perędinę me
anę tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit, ḱi mŭeręm taštĭ paḱtĭminę
me anę t' atī.
12 Pęrandai sikurse prei ńi nieriu hụ̃ni fayi ndę botęt, eđe
prei fayit *hụ̃ni* vdeka, eđe kęštŭ škõi vdeka ndępęr ǵiθę
13 niĕręzit, sepsĕ tę ǵiθę fęyụ̃enę: (sepsĕ deri ndę kohę tę
ḷíǵęsę ḱe fayi ndę botęt: por *pęr* fáy nukę numęrŏhetę, kur
14 nuk' ăštę ḷíǵę. Por vdeka mbęretęnõi tšę prei Adamit, deri
mbę *kohę* tę Moiseut, eđe mb' ată ḱi nukę fęyụ̃enę mbas
šębęlimit sę kapęrtsụ̃emesę *porosinę* Adamit, i tsili ăštę
figŭreya e atī ḱi kište pęr me ărđunę.
15 Por yo si fayi, kęštŭ *ăšt'* eđe đunętia: sepsĕ ndę ḱoftę se
prei fayit tę ńianit vdiḱnę tę šŭmętę, šumę mã̄ tĕpęrę hĭri i
Perędisę, eđe đunętia me anę tę hĭrit tę ńi nieriut, Iesu-
Krištit, tepęrõi mbę tę šŭmętę.
16 Eđe đunętia nuk' *ăštę* sikurse *tę đęnŭemitę ḱi ubã̄* prei
ńianit ḱi fęyeu: sepsĕ ǵụ̃ḱi prei ńianit *ubã̄* pęr dam tę
šŭmęve, eđe đunętia prei šumę fayeš *ubã̄* pęr tę dăḷunę tę
17 drĕitę. Sepsĕ ndę ḱoftę se prei fayit ńianit mbęretęnõi vdeka
prei ńianit, šumę mã̄ tepęr' ată ḱi mărĭnę tepęritsęn' e hĭrit
eđe đunętisę dreitęnisę, kã̄nę me mbęretęnuem ndę yetę prei
ńianit, Iesu-Krištit.)
18 Sikurse prã̄ prei ńi fayi *ubã̄* pęr dan mbę ǵiθę niĕręzit:
kęštŭ eđe prei ńi dreitęnimi *ubã̄* mbę ǵiθę niĕręzit tę dăḷinę
19 tę drĕitę pęr yetę. Sepsĕ sikurse prei sę pa-ndęǵŭešimesę tę
ńi nieriut ubã̄nę faytorę tę šŭmętę, kęštŭ eđe prei sę
ndęǵŭešimesę tę ńianit kã̄nę me ubã̄mę tę drĕitę tę šŭmętę.

Digitized by Google

20 Eđe ľiǵa hũni, ki tę tepęroyę fayi. Eđe atiĕ ku tepęrōi
21 fayi, tepęrōi mã̄ tĕpęrę hīri: eđe sikurse mbęretęnōi fayi
prei vdĕkęsę, kęštŭ tę mbęretęnoyę eđe hīri prei dreitęnisę
pęr yetę tę pa-sŏsęme me anę tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit.

KAPTINA VI.

1 Ḱiš kemi me đã̄nę prā? kemi me ḱindruem ndę fãyt, ḱi
tę tepęroyę hīri?
2 Ḱoftę ľark: na ḱi vdiḱmę ndę fãyt, si kemi me ťuem mã̄
3 nd' atĕ? A nuk' e dini se sā upagęzuem mbę Iesu-Krĭštinę,
4 upagęzuem mbę vdekęt t'atī? Uvoťuem prā baškę me atĕ
me anę tę pagęzimit mbę vdekęt: eđe sikurse Krišti unǵāl
prei sę vdĕkuniš m anę tę ľaftit Ātit, kęštŭ eđe na tę ĕtsimę
5 ndę yetę tę rē. Sepsĕ sikurse na ubã̄m ńī bimę baškę *me atĕ*
mbas šęmbęlimit vdekęs' atī, kemi me ḱenun' eđe *mbas*
6 *šęmbęlimit* sę ngālęmesę: tue dĭtunę ketĕ, se i viĕtęri nieriu
ụnę ukrụḱęzue baškę, pęr me uprĭšunę korpi i fayit, ḱi tę
7 mos i šęrbĕymę na mã̄ fayit. Sepsĕ ai ḱi vdiḱ uľirue prei
8 fayit. Por ndę pătšimę vdĕkunę baškę me Krĭštinę, besŏymę
9 se kemi me ťuem baškę me atĕ: sepsĕ e dimę, se Krišti
unǵāl prei šę vdĕkuniš, e nukę vdes mã̄: vdeka nuk' e
10 puštŏn mã̄ atĕ. Sepsĕ pęr atĕ ḱi vdiḱ, vdiḱ ńī herę pęr
11 fãyinę: por pęr atĕ ḱi ťon, ťon mbę Perendinę. Kęštŭ eđe
yu numęroni vĕtęhenę tŭei, se yẽni tę vdĕkunę prei fayit,
por tę ǵalę mbę Perendinę me anę tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit.
12 Ľetę mos mbęretęnoyę prā fayi ndę korpt tŭei tę mŏrtšiminę,
13 ḱi t' i ndęǵoni atī mbas dęšęrimeš atī: as mos bãni anęt' e
korpit tŭei, armę štrembęnie mbę fãyinę: por ndsirni vĕtęhetę
tŭeya pęrparę Perendisę, si tę ǵalę prei sę vdĕkuniš, eđe
14 anęt' e korpit tŭei, armę dreitęnie te Perendia Sepsĕ fayi
s' kā me u puštuem yuve: sepsĕ nukę yẽni ndęnę ľiǵęnę,
por ndęnę hĭrinę.
15 Ḱiš prā? dŭhetę tę fęyĕimę, sepsĕ s' yemi ndęnę ľiǵęnę,
por ndęnę hĭrinę? Ḱoftę ľark.

Digitized by Google

16 Nuk' e dini, se mb' atĕ ḱi bãni vĕtęhetę tŭeya šęrbętorę
pęr ndęǵĭm, yẽni šęrbętoręt' e atī ḱi i ndęǵoni, apor fayit
17 pęr vdekę, apor ndęǵimit pęr dreitęnī? Por fāĺemi ndērs
Perędisę, sepsĕ ḱetę *ńihere* šęrbętoręt' e fayit, por *taštĭ* i
ndęǵŭetę me *ǵiθę* zĕmęrę fŏrmęsę męsimit ḱi *uðatę* ndęr
18 duer mb' atẽ. *Eðe* mbassi uĺirŭetę prei fayit, ubãtę šęrbętoręt'
19 e dreitęnisę. Nieręzĭšt po *θom* pęr ĺigęštīn' e mišit tŭei:
sepsĕ sikurse i bãt' anęt' e korpit tŭei šęrbętorę mbę
ndụnęsĭnęnę, *eðe* mbę pa-ĺiǵęninę te pa-ĺiǵęnia, kęštŭ taštĭ
bãni anęt' e korpit tŭei šęrbętorę mbę dreitęninę pęr šeńtęnĭm.
20 Sepsĕ kur ĭšitę šęrbętoręt' e fayit, ĭšitę tę ĺirę prei dreitęnisę.
21 Tš' farę peme prā kišit' atęherę prei atụne *pŭnęvet* ḱi
kẽni turp taštĭ pęr atŏ? sepsĕ e mbrăpęmeya e atụ̆neve
22 *ăštę* vdekę. Por taštĭ ḱi uĺirŭetę prei fayit, *eðe* ubãtę šęrbętorę
te Perędia, kẽni pĕmęnę tŭei pęr šeńtęnĭm: *eðe* tę
23 mbrăpęmenę, yetę tę pa-sŏsęme. Sepsĕ paga e fayit *ăštę*
vdekę: por *ðunętia* e Perędisę *ăštę* yetę e pa-sŏsęme me
anę tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit.

KAPTINA VII.

1 Apor nuk' e dini, o vęlazęn, (sepsĕ u fĺas atụ̆neve ḱi
ngŏfinę ĺiǵę,) se ĺiǵa kā puštĕt mbę nierinę, sā kohę ŧon:
2 sepsĕ grŭeya e martŭemę ăštę ĺĭðunę prei ĺiǵęsę me bŭŧinę,
sā tę yetę ǵalę ai: por ndę vdektę būŧi, sgĭðetę prei ĺiǵęsę
3 būŧit. Kur ŧon būŧi prā, ndę umartoftę me tiĕtęrę būŧ, dotę
yetę kurvę: por ndę vdektę būŧi, ăšt' e ĺirę prei ĺiǵęsę,
4 ḱi tę mos yetę kurvę, ndę umartōftę me tiĕtęrę būŧ, Pęrandai
vęlăzęnit' e mī, *eðe* yu yẽni tę vdĕkunę te ĺiǵa me anę tę
korpit Krištit, ḱi tę baškohi me tiĕtęrę, me atẽ ḱi ungāl sę
5 vdĕkuniš, ḱi tę bă̆ymę pemę te Perędia. Sepsĕ kur ĭšim ndę
mišt, pęsimet' e fāyevet, ḱi ĭšinę prei ĺiǵęsę, punŏyinę ndęr
6 mišnat t'anę, ḱi tę bă̆yimę pemę mbę vdĕkęnę: por taštĭ
usgĭðęm prei ĺiǵęsę, mbassi vdiḱ ayŏ ǵã ḱi išim puštuem prei
asāi, ḱi tę punŏymę mbas frŭ̆męsę rē, e yo mbas ĺĕtęręsę viĕtęrę.

Digitized by Google

7 Ḱiš dotę θomi prā? Ľiǵa ǎšte fāy? Ḱoftę ľark: por fāyinę
nuk' e nǵofa, vetš prei ľiǵęsę: sepsě eðe dęšęrĭminę nukę
8 dota nǵĭfiem, ndę mos θošte ľiǵa, "Mos kurvęnoyš". Eðe fayi
si muer škak prei porŏsisę, bāni tek unę tš' do farę dęšęrimi:
9 sepsě fayi pa ľiǵę ǎšt' i vděkunę. Eðe unę ťoyem ńiherę pa
ľiǵę: por kur erði porosia, ťōi pęr-sę-rī fayi, a unę vdiḱa:
10 eðe ayŏ porosia ḱi uðă pęr yetę, ayŏ uǵĭnd tek unę pęr
11 vdekę. Sepsě fayi muer škak prei porosisę, e mę gęńēu, eðe
12 me anę tę asāi *mę* vrau. Pęrandai ľiǵa ǎšte šeńte, eðe porosia
šeńte, eðe e drěitę, eðe e mirę.
13 Ayŏ ǵā *ḱi* ǎšte ę mirę prā, ubā tek unę vdekę? Ḱoftę
ľark: por fayi, pęr me udŭkunę fāy, bāni tek unę vdekę,
me anę tę ǵāsę mirę, ḱi tę bǎhetę fort těpęrę faytuer fayi
me anę tę porosisę.
14 Sepsě e dimę, se ľiǵa ǎšt' e špirtit: e unę yam i mišit,
15 šĭtunę ndęnę fāyinę. Sepsě atě ḱi punoy, nuk' e nǵof: sepsě
16 nukę punoy atě ḱi due, por bǎy atě ḱi kam męnī. Eðe
ndę bāfśa atě ḱi nukę due, yam me ńī fyaľę me ľiǵęnę, se
17 ǎšt' e mirę. Por taštĭ unę nukę bǎy mā kętě, por ai fayi ḱi
18 ťī tek unę. Sepsě e diy, se nukę ťī tek unę (due me θānę
ndę mišt t'em) ńī ǵā e mirę: sepsě tę dǎšunitę ǵĭndetę tek
19 unę, por me punuem tę mĭręnę nuk' e ǵēy: sepsě nukę bǎy
atě tę mĭręnę ḱi due: por punoy atě tę kěḱenę ḱi nukę due.
20 Ndę bāfśa prā atě ḱi nukę due, nuk' e punoy unę mā atě,
21 por ai fayi ḱi ťī tek unę. Ǵēy prā kętě ľiǵę, se kur due
22 unę me bāmę tę mĭręnę, ǵĭndetę tek unę e kěḱeya. Sepsě
mę kā anda ľiǵęn' e Pęrendisę *ḱi* ǎšte mbas nieriut
23 pęrmbrěndęšim; por šof ńī tiětęrę ľiǵę ndęr mišnat e mī, ḱi
ľuftŏn kundrę ľiǵęsę měndiesę s'eme, eðe mę bǎn šęrbętuer
24 ndę ľiǵę tę fayit ḱi ǎštę ndęr mišnat e mī. Unę *yam* nieriu
i myerę: kuš kā me mę špętuem prei kętī korpit vděkęsę?
Fǎľemi ndērs Pęrendisę me anę tę Zotit t'unę Iesu-Krištit.
25 Unę prā me mend i punoy ľiǵęsę Pęrendisę, por me miš i
punoy ľiǵęsę fayit.

Digitized by Google

KAPTINA VIII.

1 Taští prā s' ăště ndoni dęnĭm pęr ată ki yănę mbę Iesu-
2 Krištinę, ki s' ĕtsinę mbas mišit, por mbas špirtit. Sepsĕ ĭiga
e špirtit yĕtęsę mbę Iesu-Krištinę mę ĭirōi prei ĭigęsę fayit
3 eđe vdĕkęsę. Sepsĕ atĕ ki s' mŭndei me bămę ĭiga, sepsĕ
ište e pa-fukĭšime prei mišit, Perendia dęrgōi birin' e vet
me šęmbęlĭm miši tę fayit, eđe pęr fāy, dęnōi fāyinę ndę
4 mišt: ki tę mbŭšetę dreitęnimi i ĭigęsę mbę nē ki nuk' ĕtsimę
5 mbas mišit, por mbas špirtit. Sepsĕ ată ki ŭoynę mbas mišit,
kănę ndęr mend punęt' e mišit: e ată *ki ŭoynę* mbas špirtit;
6 *kănę ndęr mend* punęt' a špirtit. Sepsĕ mĕndia e mišit *ăště*
7 vdekę: por mĕndia e špirtit *ăště* yetę eđe paktĭm. Sepsĕ
mĕndia e mišit *ăšt'* anęmikęsī te Perendia: sepsĕ nukę
8 pęrŭngętę mbę ĭigęt tę Perendisę, por as nukę mŭndetę. Eđe
są yănę tę mišit, nukę mŭndenę me i pęlkęm Perendisę.
9 Por yu nukę yĕni tę mišit, por tę špirtit, ndę ndĕytę
Špirti i Perendisę ndęr yu. Por ndę mos pastę kuši Špirtin'
10 e Krištit, kŭi nuk' ăšt' i atī. Por ndę *koftę* Krišti ndęr yu,
korpi *ăšt'* i vdĕkunę pęr fāyinę: por špirti *ăště* yetę pęr
11 dreitęninę. Por ndę ndĕytę ndęr yu Špirti i atī ki ngali
Iesunę sę vdĕkuniš, ai ki ngali Krištinę prei sę vdĕkuniš,
kā me u đănę yetę eđe kŏrpęnavet tŭei tę mŏrtšimvet me
anę tę Špirtit vet ki ĭī ndęr yu.
12 Prā, o vęlazęn, yemi detorę yo ndę mišt, ki tę ŭymę mbas
13 mišit. Sepsĕ ndę ŭofši mbas mišit, kĕni me vdĕkunę: por ndę
vrafši punęt' e korpit me anę tę Špirtit, kĕni me ŭuem.
14 Sepsĕ ată ki guvernŏhenę prei Špirtit Perendisę, kętă yănę
tę biyt' e Perendisę.
15 Sepsĕ s' kĕni matę špīrt šęrbętŭre, ki tę kĕni frikę pęr-
sę-rī, por kĕni matę špīrt birenie tę zănę, me anę tę tsilit
16 đętăsimę, Abbā, Ātę. Ai Špīrt dešmŏn baškę me špīrtinę
17 t'anę, se yemi diĕĭmt' e Perendisę. Eđe ndę *kofšim* diĕĭm,
yemi eđe trašigimtarę: trašigimtarę tę Perendisę, eđe

Digitized by Google

trašigimtarę baškę me Krĭštinę: *por* ndę šęfrefšim me atĕ, ḱi tę ľavdŏhemi baškę me atĕ.

18 Sepsĕ unę mendohem, se pęsimet' e kęsāi kohe taštĭ nukę yãnę tę vęyĕfšime *pęr me uvũmę* ńī me ńī me atĕ ľăftinę ḱi
19 kā me usbuľuem mbę nē. Sepsĕ špęresa maðe e kriyĕsęsę
20 pret tę sbuľŭemen' e tę biyvet Perendisę. Sepsĕ kriyesa uľi vĕtęhenę ndę kotęsinęt, yo me dašunĭm *tę vet*, por pęr
21 atĕ ḱi e vũni ndęnę vĕtęhenę, me špęresę, se eðe ayŏ kriyesa kā me udęľirune prei prĭšęyesę šęrbętŭręsę, *e kā me ărðunę*
22 ndę dęľiręnī tę ľaftit dieľmvet Perendisę. Sepsĕ e dimę se
23 *ǵiθę* kriyesa fšãn, e kā tę *ðĭ*mtunę baškę deri taštĭ. Eðe yo vetęm' *ayŏ*, por eðe ată ḱi kãnę pemęn' e parę tę Špirtit, eðe na vetę fšãymę me vĕtęhenę t'onę, tue prĭtunę *pęr*
24 biręnīn' e zãnę, *pęr* špęrbľimin' e korpit t'ụnę. Sepsĕ me špęrĕsęnę špętuem: por ayŏ špęresę ḱi šĭfetę, nuk' ăštę spęresę: sepsĕ atĕ *ǵã* ḱi e šef kuši, ḱiš špęresę kā mã?
25 Por ndę špęrefšim *pęr* atĕ ǵã ḱi nuk' e šŏfimę, e prĕsimę me anę tę durimit.

26 Kęštŭ eðe Špirti na ndimŏn ndę sęmŭndiet t'ona: sepsĕ nukę dimę pęr tš' farę ǵãye me uľŭtunę sikurse dŭhetę, por ai Špirti vetę ľŭtetę pęr nē me tę fšãme tę pa-ndime zãninę:
27 eðe ai ḱi šikŏn zĕmęrat', e di se ḱiš ăštę mĕndia e Špirtit, se ľŭtetę pęr šĕńtęnit si do Perendia.

28 Eðe e dimę, se ǵiθę *pŭnętę* punŏynę baškę pęr tę mirę mb' ată ḱi dŭenę Perendinę, mb' ată ḱi yãnę *θĭ*ľunę sikurse
29 ḱe dašunimi *atī*. Sepsĕ sā ńgofi tšę pęrpara, ată urðęnōi tšę pęrpara *me kĕnunę* baškę mbę ńī formę me figuren' e Bīrit
30 vet, ḱi tę yĕt' ai para-ľindęs ndęr šumę vęlazęn. Eðe sā urðęnōi tšę pęrpara, kętă i *θ*iťi: eðe sā *θ*iťi, kętă i ndsuer tę drĕitę: eðe sā ndsuer tę drĕitę, kętă i ľavdōi.

31 Ḱiš kemi me *θ*ãnę prā pęr kętŏ *punę?* Ndę *koftę* Perendia
32 baškę me nē, tsili *kā me kĕnunę* kundrę neš? Sepsĕ ai ḱi s' kurseu Bīrin' e vet, por e *ð*a ndęr duer pęr nē tę *ǵiθę*,
33 e si s' kā me na fãľunę tę *ǵiθ*a baškę me atĕ? Tsili kā me

Digitized by Google

pęrfŏlunę tę sǵĕđunit' e Perękdisę? Perękdia ăšt' ai ki ndsier
34 tę drĕitę. Tsili *kā me kenun'* ai ki ǵukŏn pęr tę kek? Krišt
ăšt' ai ki vdik, por eđe mā tĕpęrę ai ki unǵāl, eđe ki ăštę
35 ndę tę diaθtę tę Perękdisę, eđe ki ľŭtetę pęr nē. Tsili kā
me na damę prei dašunisę Krištit? Štręngĭm, a nguštĭm, a
36 ndiĕkęye, a unī, a tę svĕšunę, a ťezĭk, a θikę? (Sikurse ăštę
škruem, "Se pęr punę teye vrĭtemi ǵiθę dĭtęnę: unumęruem
37 porsi đen pęr tę θerę".) Por mlę ǵiθę kętŏ *punę* na
38 mŭndimę mā tĕpęrę me anę t' atī ki na deši. Sepsĕ m' ukā
mbŭšunę mĕndia, se as vdekę, as yete, as ĕnǵuy, as ŭrđęna,
39 as fukī, as atŏ ki yāne taštĭ, as atŏ ki kānę me ărđunę, as
nalťęsinę, as θelęsinę, as ndońī tiĕtęrę kriyesę dotę mŭndetę
me na damę prei dašunisę Perękdisę, ki ăštę mbę Zŏtinę
t'anę Iesu-Krĭštinę.

KAPTINA IX.

1 Θom tę vęrtĕtęnę mbę Krĭštinę, nukę ťēy, (Sepsĕ kam
ndęrǵĕǵęyenę t'eme ki dešmŏn baškę me mue mbę Špĭrtinę
2 Šeńt,) se kam iđęnĭm tę maθ, eđe tę đĭmtunę ki s' mengŏn
3 ndę zĕmęręt t'eme. Sepsĕ unę vetę ľuteš tę ĭšiem i malękuem
[*damę*] prei Krištit pęr vęlăzęnit e mī, ki yāne prei ǵakut
4 t'em mbas mišit: tę tsĭtętę yāne Israelitę, tę tsĭlęvet *ăštę*
birękdia e zāne, eđe ľafti, eđe điătatę, eđe e vŭmeya e ľiǵęsę,
5 eđe ľŭtęya, eđe tę zotŭemitę: tę tsĭlęvet *yān'* ătęnitę, eđe
prei atŭneve *lĕu* Krišti mbas mišit, i tsili ăštę pęrmbi tę ǵiθa
Perękdī i bekuem pęr ǵiθę yetęt. Amen.
6 Por nukę mŭndetę me rānę poštę fyaľa e Perękditę. Sepsĕ
yo ǵiθ' ată ki yānę prei *kombĭt* Israelit, kętă *yānę* Israelitę.
7 As sepsĕ yānę fara e Abrahamit, *yānę* ǵiθę diĕľm: por "fara
8 yote kā me ukŭeitunę mbę Isaăkunę". Do me θānę, yo kętă
diĕľmt' e mišit, *yānę* diĕľmt' e Perękdisę: por diĕľmt' e tę
9 zotŭemesę numęrŏhenę pęr farę. Sepsĕ fara e tę zotŭemes'
ăštę kęyŏ, "Kam me ărđunę mbę kętĕ kohę, eđe Sarra kā me
păsunę bīr".

Digitized by Google

10 Eðe yo vëtęmę *kęyŏ*, por eðe Rebekka, kur uğind me
11 baťę prei ńi *bŭri*, Isaakut ātit t'ynę. (Sepsë para se tę
ľëyinę dy *dielmtę*, eðe para se tę bǎyinę *ndońī punę* tę mirę,
a tę keke, pęr me mbetun' ŭrðęni parę i Perendisę *ki itte*
mbas tę sgëðunit, yo prei vëpęraš, por prei tę θĭrunit,) i
12 uθă asāi, "Se mā i maði kā me i šęrbuem mā tę vŏgęľit".
13 Sikurse āštę škruem, "Iakobin' e deša, por Esaun' e pata
męnī".
14 Ḱiš kemi me θāne prā? Mos āštę štrembęnī te Perendia?
15 Ḱoftę ľark: sepsë *ai* i θotę Moiseut, "Kam me pęrdęlęem
atë ḱi kam me pęrdęlęem, eðe kam me pǎsunę tę ðĭmtunę
16 pęr atë ḱi kam me pǎsunę tę ðĭmtunę". Prā *kęyŏ* nuk' ǎšt'
e atī ḱi e do, as e atī ḱi etsęn, por e Perendisę ḱi pęrdęlën.
17 Sepsë škroňa i θotę Faraonit, "Se pęr kętë punę tę ngrita,
pęr me tę diftuem fuḱinę t'eme, eðe pęr me utęfuem ëmęni
18 em mbę ǵiθę ðënę". Atë ḱi tę detę prā, e pęrdęlën: eðe
atë ḱi tę detę, e ašpęrŏn.
19 Dotę mę θueš prā, Pęrsë anękohe mā? tsili i dueľ kundrę
20 dašuninit atī? Por tsili yē ti, o nieri, ḱi i pęrǵeǵe kundrę
Perendisę? Mos kā me i θānę gatesa gatestarit, Pęrsë mę
21 bāne kęštŭ? Apor s' kā puštët tiegulari mbi bāľtęnę me bāmę
prei ńī baľte ńī anę pęr ndër, e ńī tiëtęrę pęr špęrnderim?
22 Ndę deši Perendia me diftuem zemęrimin' *e vet*, eðe me
bāmę tę ngŏfunę fuḱin' e vet, durōi me šumę zëmęrę
23 tę ǵānę enęt' e zemęrimit ḱi ḱēnę bāmę pęr tę vdieręę? Eðe
pęr me bāmę tę ngŏfunę pǎsęyen' e ľaftit vet mbę enęt' e
24 pęrdęlimit, ḱi i bāni gati pęr ľaft, por eðe neve ḱi na θiti,
yo vëtęmę prei Iudeiš, por eðe prei kombeš?
25 Sikurse i θōt' eðe Oseesę, "Kam me ḱŭeitunę pŏpulinę
t'em, atë ḱi s' āštę pŏpuli em, eðe tę dǎšime, atë ḱi s' ǎšt'
26 e dǎšime". "Eðe kā me ḱënunę nd' atë vend ḱi āštę θānę
atunę, Nukę *yēni* yu pŏpuli em, atië kānę me ukŭeitunę
27 biyt' e Perendisę ǵalę". Eðe Isaia bęrtët pęr Israëlinę, "Ndę
ḱoftę nŭmęri i tę biyvet Israelit porsi rāna e dëtit, kānę

Digitized by Google

28 me špętuem ată ki mbĕsinę: sepsĕ dotę mbaroyę, e dotę
škurtoyę logarī me dreitęnī, sepsĕ Zoti kā me bāmę logarī
29 tę škurtŭeme mbi *ðēt*". Eðe sikurse θa tšę pęrpara Isaia,
"Zoti Sabaŏθ [*Zoti i uštęriavet*] ndę mos kište lānę farę
mbę nē, dot' išim bāmę porsi Sodomat', eðe dot' išim
pęrgăitunę me Gomorat".
30 Kiš kemi me θānę prā? Se atŏ kŏmbetę ki nukę ndoknę
dreitęnī, ia mbętīnę dreitęnisę, eðe *asāi* dreitęnisę ki ăštę
31 prei bĕsęsę. Por Israeli tue ndiĕkunę ligęn' e dreitęnisę, nuk'
32 ia mbętīni ligęsę dreitęnisę. Pęrsĕ? Sepsĕ nuk' *e ndikte* mbas
bĕsęsę, por mbas vĕpęraš ligęsę. Sepsĕ škitnę mbę gūr tę
33 škitęsę, sikurse ăštę škruem, "Ke te vē *ni* gūr škite ndę
Sionę, eðe ni škamp gūri tę škandalit, eðe giθę-kuš t' i besoyę
atī, s' kā me uturpęnuem".

KAPTINA X.

1 Vęlazęn, dęšęrimi i zĕmręsę s'eme, eðe lŭtęya *ki bāy* mbę
2 Perendinę pęr Israĕlinę, ăštę pęr špętim *t' atŭneve*. Sepsĕ
dešmoy pęr ată, se u pęrvęlŏhetę zĕmęra pęr Perendinę, por
3 yo mbas sę ngŏfęmesę. Sepsĕ tue mos ngŏfunę dreitęnīn' e
Perendisę, eðe tue kęrkuem me ngrĕfunę dreitęnīn' e vet,
4 nuk' ulnę vĕtęhenę ndę dreitęnī tę Perendisę. Sepsĕ tę
mbarŭemit' e ligęs' *ăštę* Krišti pęr dreitęnī te tsili-do ki besŏn.
5 Sepsĕ Moiseu škruen *pęr* atĕ dreitęninę ki ăštę prei ligęsę,
tue θānę, "Se ai nieri ki băn kętŏ, kā me tuem prei atŭneve".
6 Por ayŏ dreitęnia ki ăštę prei bĕsęsę θotę kęštŭ, "Mos θueš
ndę zĕmęrę tande, Kuš kā me hipunę ndę kielt"? do me
7 θānę, pęr me sdripunę Krištinę: a, "Kuš kā me sdripunę
ndę abyssęt"? do me θānę, pęr me prūmę nalt Krištinę prei
8 sę vdĕkuniš. Por kiš θotę? "Fyala ăštę ngat teye, ndę goyęt
tande, e ndę zĕmęręt tande": do me θānę, fyala e bĕsęsę
9 ki predikŏymę: se ndę tęfĕfš me goyęt tande Zŏtinę Iesu,
eðe ndę besŏfš me zĕmęręt tande, se Perendia e ngali prei
10 sę vdĕkuniš, kē me špętuem: sepsĕ me zĕmęrę besŏhetę pęr

Digitized by Google

11 dreitęnī, eðe me goyę, ţęfĕhetę pęr špętĭm: sepsĕ škroňa
θotę, "Ǵiθę-kuš t' i besoyę atī, s' kā me uturpęnuem".
12 Sepsĕ s' kā tę damę ndęrmiĕt Iudeu e Greku: sepsĕ ai
Zoti vetę ăšt' i tę ǵĭθęve, i păsunę mbę ǵiθ' ată ḱi e θęťĕsinę.
13 Sepsĕ ǵiθę-kuš tę θęťasi ĕmęnin' e Zotit, kā me špętuem".
14 Si prā kăn̄ę me θiťun' atĕ ḱi s' i kăn̄ę besuem? eðe ši
kăn̄ę me i besuem atī ḱi s' kăn̄ę ndęǵuem pęr atĕ? eðe si
15 kăn̄ę me ndęǵuem pa *ḱenun'* ai ḱi predikŏn? Eðe si kăn̄ę
me predikuem, ndę mos udęrgŏfšinę? Sikurse ăštę škruem,
"Sā tę bŭkura *yăn̄ę* kambęt' e atŭneve ḱi ăpinę zăn̄in' e
mirę *pęr* paḱtĭm, eðe atŭneve ḱi unǵilęzŏyęnę *pęr* tę mirat".
16 Por tę ǵiθę nuk' i ndęǵuen' unǵīlit: sepnĕ Isaia θotę, "Zot,
17 kuš i besōi predikimit t'unę"? Besa prā ăštę prei sę
ndęǵŭemesę, eðe e ndęǵŭemeya prei fyăľęsę Perendisę.
18 Por θom, Mos nukę ndęǵŭenę? Po, "zăn̄i i atŭneve dueľ
mbę ǵiθę ðēnę, eðe fyaľęt' e atŭneve *deri* mbę skańet tę
19 bŏtęsę". Por θom, Mos nuk' e ngofi Israeli? I pari ăštę
Moiseu *ḱi* θotę, "Unę kam me u štimę yuve ndę zmir me
ată ḱi nukę yăn̄ę komp, eðe kam me u băn̄ę yuve tę zemęrohi
20 me *ńi* komp pa mend". Por Isaia kutsŏn mă tĕpęrę,
e θotę, "Uǵeta pęr-ăn̄' atŭneve ḱi nukę mę kęrkŏynę, uduka
21 pęrpara atŭneve ḱi nukę pŭĕsinę pęr mue". Por pęr Israĕlinę
θotę, "Ǵiθę dĭtęne štrĭna duert' e mia te ńi popul ḱi nukę
bĭndetę, e ḱi fľet kundrę".

KAPTINA XI.

1 Θom prā, Mos e hoði tēy Perendia pŏpulin' e vet? Ḱoftę
ľark: sepsĕ eðe unę yam Israelĭt, prei fareş' Abrahamit, prei
2 kombit Beniaminit. Perendia nuk' e hoði tēy pŏpulin' e vet,
tę tsilin' e ngofi tšę pęrpara. Apor nukę dini ḱiš θotę škroňa
pęr Elinę? Ḱuš fľet te Perendia kundrę Israelit, tue θăn̄ę,
3 "Zot, vranę profĕtęnit' e tū, eðe ţęzŭenę θeroret' e tua: eðe
4 unę mbeta vĕtęmę, eðe kęrkŏynę yĕtęnę t'eme". Por si i
pęrǵĕǵetę Perendia? "Kam ľăn̄ę pęr vĕtęhenę t'eme štatę

Digitized by Google

5 miyę būła, tę tsĭlętę nuk' i ulnę mbę ǵuńę Baalit". Kęštŭ
prā eðe mbę kętĕ kohę taštĭ kā mbĕtunę *ńī gā send* mbas
6 sę šǵĕðęmesę ðunętisę. Por ndę *koftę* mbas ðunętisę, nuk'
ăštę mā prei vĕpęraš: sepsĕ *atęherę* ðunętia nuk' ăštę mā
ðunętī: por ndę koftę prei vĕpęraš, nuk' ăštę mā ðunętī:
7 sepsĕ vĕpęra nuk' ăštę mā vĕp.rę. Kiš prā? Israeli nuk' e
ǵeti atĕ ki kęrkŏn: por tę sǵĕðunit' e ǵetnę, e tę tietęr'
8 uverbŭenę, deri mbę dętĕ ditę tę sŏtšime, (sikurse ăštę
škruem, "Perendia u ða atŭneve ńi tę ărðunę ǵūmi, sū ki
9 tę mos šŏfinę, eðe vešę ki tę mos ndęǵŏynę".) Eðe Davidi
θotę, "Ubāftę truveza e atŭne pęr kurθ, e pęr ľak, e pęr
10 škandăl,e pęr špagĭm mb' ată. Uetęsŏfšinę sū̆t' e atŭne ki
tę mossŏfinę: eðe kuřŭs kuřizin' e atŭne pęr kur-dŏ".
11 Θom prā, Mos fęyŭenę ki tę łęzŏhenę? Koftę ľark: por
prei sę łęzŭemes' atŭne *ubā* špętĭm ndęr kombet, ki t' u
12 štierę zmirin' atŭne. Eðe e łęzŭemeya e atŭne ndę *koftę*
pășęye bote, eðe tę mănguniť e atŭne pășęye kombeš, sā
mā tĕpęrę *kā me kĕnunę* tę mbŭšunit' e atŭne?
13 Sepsĕ u θom yuve kŏmbevet, (deri sā tę yemi unę apostul
14 i kŏmbevet, ľavdoy pŭnęnę ki băy,) ki t' *u* štiye zmirin'
15 *atŭneve ki yānę* miši em, eðe tę špętoy disa prei asĭš. Sepsĕ
e hŭðęmeya tēy e atŭneve *ăštę* tę pakŭemit' e bŏtęsę, *kiš*
dotę yetę tę prĭtunit' *e atŭne*, vetše se yetę sę vdĕkuniš?
16 Por ndę *koftę* pēm' e parę šeńte, ăšt' eðe brūmi: eðe ndę
17 *koftę* řāya šeńte, *yān'* eðe dĕgatę. Eðe ndę uškŭenę disa prei
degaš, e ti, ki ĭšie ulīn' i egrę, ušartove ndęr atŏ, e ubāne
šoki i řāyęs', eðe i ulīnit măytunę, mos umbūr kundrę
18 dĕgavet: por ndę mbuře, ti nukę mbā řāyęnę, por řāya *tę*
19 *mbā* tŭi. Dotę θueš prā, Uškŭenę dĕgatę, ki tę šartohem unę.
20 Mirę: pęr pa-besęninę uškŭenę, por ti kindrŏn pęr bĕsęnę.
21 Mos mendŏ naľt, por kiy frikę: sepsĕ Perendia ndę mos
kurseu degat' e natŭršime, *drüese* nukę dotę kurseyę eðe tŭi.
22 Šif prā miręninę, eðe atsęrimin' e Perendisę, mb' ată ki
uřęzŭenę, atsęrĭm: por mbę tŭi miręnī, ndę kindrŏfš ndę

Digitized by Google

23 mirẹnīt: sepsë *tiëtvazi* eðe ti kē me uškẹpŭtunẹ. Por eðe ată,
ndẹ mos ḱindrŏfšinẹ ndẹ pa-besẹnīt, kānẹ me ušartuem:
24 sepsë Perẹndia ăšt' i fortẹ me i šartuem prap. Sepsë ndẹ
uškẹpute ti prei ulīnit egrẹ tẹ natŭrẹšim, eðe ušartove kundrẹ
natŭrẹsẹ ndẹ ulī tẹ butẹ, sā mā tepẹr' ată ḱi yānẹ tẹ natŭrẹšim
kānẹ me ušartuem ndẹ ulī tẹ vet.
25 Sepsë nukẹ due, o vẹlazẹn, tẹ mos e dini kẹtë mpšefẹsinẹ,
(ḱi tẹ mos yēni tẹ mentšim ndẹr vëtẹhet tŭeya,) se verbĭm
ubā mbẹ ńī anẹ mbẹ Israelitẹt, deri sā tẹ hŭyẹ tẹ mbŭšunit'
26 e kŏmbevet: eðe kẹštŭ ǵiθẹ Israeli kā me špẹtuem, sikurse
ăštẹ škruem, "Kā me ărðunẹ prei Sionit Ai ki špẹtŏn, eðe
27 kā me kẹθụem pa-besẹnĭatẹ prei Iakobit. Eðe kẹyŏ ăštẹ ðiata
prei meye mb' ată, kur t' u hiëk fayet atụne".
28 Eðe prei anẹs' ungīlit *yān'* anẹmīḱ te yu: por prei ănẹsẹ
29 sẹ sǵëðẹmesẹ *yānẹ* tẹ dăšunẹ pẹr ătẹnit. Sepsë ðunẹtiat' eðe tẹ
30 θẹrĭtunat' e Perẹndisẹ *yānẹ* pa pendĭm. Sepsë sikurse eðe yu
ńiherẹ nuk' i ndẹǵŭetẹ Perẹndisẹ, por taštĭ u pẹrdẹlŭetẹ prei
31 tẹ pa-ndẹǵŭemit kẹtŭneve. Kẹštŭ eðe kẹtă taštĭ nuk' i ndẹǵuen'
32 *atī*, pẹr me u pẹrdẹlụem eðe ată prei pẹrdẹlimit tŭei. Sepsë
Perẹndia i mbụli tẹ ǵiθẹ ndẹ pa-ndẹǵĭm, ḱi tẹ pẹrdẹleyẹ
tẹ ǵiθẹ.
33 O θelẹsinẹ păsẹye, e ditunie, e šḱisẹ Perẹndie! sā tẹ pa-
kẹrkŭešime *yānẹ* ǵŭḱet' e atī, eðe tẹ pa-ǵëtuna ǵurmat' e
34 ŭðẹvet atī! Sepsë "kuš e ngofi mëndienẹ' e Zotit? a kuš ubā
35 kẹšilẹs baškẹ me atë?" A "kuš i ða atī *ǵā* pẹrpara, ḱi t' i
36 špagŭhetẹ?" Sepsë prei atī, eðe me anẹ t' atī, eðe pẹr atë
yānẹ tẹ ǵiθa: mb' atë *ḱoftẹ* Iafti pẹr ǵiθẹ yetẹt. Amen.

KAPTINA XII.

1 U ḷutem yuve prā, o vẹlazẹn, pẹr pẹrdẹlimet e Perẹndisẹ,
tẹ ndsiṭni pẹrpara kŏrpẹnitẹ tŭei kurbăn tẹ ǵalẹ, seńt tẹ
2 pẹḷḱŭẹšim te Perẹndia, *ḱi ăštẹ* ḷŭtẹya yŭei me atẹsụe. Eðe
mos băhi me ńī formẹ me kẹtë yetẹ: por ndẹṭoni fŏrmẹnẹ
tŭei me anẹ tẹ pẹrtẹrĭytẹmesẹ mëndiesẹ tŭei, ḱi tẹ provoni

Digitized by Google

tsili *ăšt'* i miri, i pęlkŭešimi, *eðe* i kulūti dašunim i Perendisę.

3 Sepsĕ *θom*, me anę t' atī hīrit ki m' *uðă* mue, mbę *giθę*-se-tsĭlinę prei yuš, mos me umenduem mā tĕpęrę se sā dŭhetę me umenduem: por me umenduem pęr me ubām' i urtę, mbas măsęsę bĕsęsę ki dāu Perendia mbę *giθę*-se-tsĭlinę.

4 Sepsĕ sikurse ndę ni korp kemi šumę ānę, *eðe giθ'* ănętę

5 nukę kānę nī farę pune: kęštŭ *eðe na* tę šŭmętę yemi ni korp mbę Krĭštinę, *eðe giθę*-se-tsili *prei neš yemi* ānęt' e nianit

6 tiĕtęrit: *eðe* kemi *giθę* tšę farę *ðunętiaš* mbas hīrit ki na *uðă*: kuš tę ketę profezī, *letę profetizoyę* mbas piĕsęsę bĕsęsę:

7 kuš tę ketę pęr me šęrbŭem, *let' i bierę mbrapa* šęrbĕsęsę: kuš tę ketę pęr me męsuem, *let' i bierę mbrapa* męsimit:

8 kuš tę ketę me *ðānę* ngušulĭm, *let' api* ngušulĭm: ai ki ep prei sę vĕtęsę, *let' api* me *zĕmęrę* tę mĭtunę: ai ki ăšt' i parę, *letę yetę* me kuydĕs: ai ki pęrdęlĕn, *letę pęrdęleyę* me buzę me gas.

9 Dašunia mos *yetę* me dŭ fake: kę*θ*ehi prei sę kĕkesę, e i

10 ungitni sę mĭręsę: doni fort niani tiĕtęrinę me dašunī

11 vęlazęnie: škonia me ndĕr niani tiĕtęrit: mos *ini* tę pęrtŭešim mbę ndsitĭm *tę pŭnęvet*: *băhi* tę ndsĕtę ndę špirtit: i šęrbeni

12 Zotit: gęzohi ndę špęresęt: duroni ndę štręngĭm: pritni ndę

13 tę lŭtunit: ipni prei sę tŭeyaš ndę nevoyat tę šĕntęnavet:

14 ndikni mikęsīn' e tę hŭeyit, Bekoni ată ki u ndiĕkinę yuve:

15 bekoni, e mos malękoni. Gęzohi me ată ki gęzŏhenę, *eðe*

16 kyani me ată ki kyăinę. Kini ni mend niani mbę tiĕtęrinę: mos mendoni tę năltatę, por uli baškę me tę pęrŭngętit: mos kuytoni vĕtęhenę tŭei pęr tę mentšim.

17 As ndoninianit mos i špagŭeni tę kek ndę vend tę sę kĕkesę:

18 vęštroni pęr *punę* tę mira pęrpara *giθę* niĕręziš. Ndę mŭndęši,

19 sā prei ănęsę tŭei, tę kĕni paktĭm me *giθę* niĕręzit. Mos i mirni špagĭm vetiut, o tę dăšunę: por bănі *uðę* zemęrimit: sepsĕ ăštę škruem, "Unę *kam me marę* špagĭm, unę kam me

20 špaguem, *θotę* Zoti". Ndę i ar*θ*tę unī prā anęmikut t'ut,

Digitized by Google

ep-i bukę me ngrãnę: ndę i arθtę et, ep-i uyę me pimę:
sepsë kur tę bãyš kętë, kē me grumbuluem θęngĭy *tę ndëzunę*
21 mbi krụet t'atī. Mos umŭnd prei sę këkesę, por mund tę
këkenę me tę mĭręnę.

KAPTINA XIII.

1 Kiš-dŏ špīrt ľet' i uľi krụetę puštëtevet naľtę: sepsë nuk'
ãštę puštët *prei vetiut*, vetše prei Perendisę: eðe ată puštëtetę
2 ki yãnę, yãn' urðęnuem prei Perendisę. Pęrandai ai ki i rī
kundrę puštetit, i rī kundrę ŭrðęnit Perendisę: eðe ată ki
rinę kundrę, kãnę me maťę ǵukĭm mbę vëtęhet t' atụne.
3 Sepsë urðęnărętę nukę yãnę frikę e pŭnęvet mira, por tę
kękĭavet. Do prā mos me păsunę frikę puštëtinę? bãn tę
4 mĭręnę: eðe kē me păsunę ľavdĭm prei atī: sepsë *urðęnari*
ãštę šęrbętuer i Perendisę te ti pęr tę mĭręnę. Por ndę bãfš
tę këkenę, kiy frikę: sepsë nuk' e mbā θĭkęnę kot: sepsë
ãštę šęrbętuer i Perendisę, špagę-maťęs pęr *me bãmę* zemęrĭm
5 kundrę atī ki punŏn tę këkenę. Pęrandai *ãštę* nevoyę me
ŭľunę krụetę, yo vëtęmę pęr zemęrĭminę, por eðe pęr
6 ndęrǵëǵęyęnę. Sepsë pęrandai pagŭeni eðe tę ðãna: sepsë
7 yãnę šęrbętorę Perendie, pęr me šikuem kętë punę. U ľani
prā tę ǵĭθęve detŭratę: atī *ki ãštę pęr* me ðãnę, *ipni* tę
ðănęnę: atī *ki ãštę* pęr pagesę, pagësęnę: atī *ki ãštę pęr*
me păsunę frikę, frĭkęnę: atī *ki ãštę pęr me păsunę* ndër,
ndërinę.
8 Askuit mos i kini detụrę asǵã, vetš pęr me dăšunę ńiani
9 tiëtęrinę: sepsë ai ki do tiëtęrinę, kā mbŭšunę ľiǵęnę. Sepsë
kęyŏ, "Mos kurvęnoyš, Mos vrasiš, Mos vieðiš, Mos bãyš
dešmī rënę, Mos dęšęroyš", eðe kiš do tietęr ŭrðęnę ndę
koftę se ãštę, ndę kętë fyaľę i škurtŏhetę krụetę, do me θãnę,
10 "Tę dueš tę ăfęrminę tand porsi vëtęhenę tande". Dašunia
nuk' i bãn kek tę ăfęrmit: dašunia prā *ãštę* tę mbŭšunit'
e ľiǵęsę.
11 Eðe kętë *mã fort*, tue dĭtunę kŏhęnę se taštĭ *ãšt'* ora pęr

Digitized by Google

me utšuem prei ǵūmit: sepsĕ taštĭ ăšte mā ngat špętimi ụnę,
12 se atęherę kur besuem. Nata uθụe, e dita uafęrue: ľetę
heđim tēy prā punęt' e ełęsĭnęsę, e ľetę vešim armęt' e
13 drĭtęsę. Ľet' etsim hĭešim si dĭtęnę, yo ndęr ľodęrtī e *ndęr*
tę dĕituna, yo ndęr štrătęna *kurvęnie* e *ndęr* tepęr-ndụnęsina,
14 yo ndę ḱartę e *ndę* zmir: por višni Zŏtinę Iesu-Krišt, eđe
mos kini kuydĕs pęr mĭšinę, pęr *me i bāmę* dęšęrĭmetę.

KAPTINA XIV.

1 Eđe atĕ ḱi ăšt' i sęmunę ndę besęt prĭtnia mbas vetiut,
2 yo tue bāmę ǵūḱ me dū mendeš. Sepsĕ ńi besŏn se mŭndetę
me ngrānę prei sę ǵiθaš: por ai ḱi ăšt' i sęmunę hā barišta.
3 Ai ḱi hā ľetę mos bāyę pęr asǵā atĕ ḱi s' hā: eđe ai ḱi s' hā
ľetę mos ǵukoyę atĕ ḱi hā: sepsĕ Perędia e kā prĭtunę
4 mbas vetiut. Tsili yē ti ḱi ǵukŏn šęrbętorin' e hŭey? mbę
tę zotin' e vet ai ḱindrŏn a biye: por kā me ḱindruem, sepsĕ
Perędia mŭndetę me e ḱindruem *drĕitę*.
5 Sepsĕ ńi šḱụen ńī ditę prei ńī tiĕtęrę dite, e ńi tietęr ḱiš
do ditę e numęrŏn ńī. Giθę-se-tsili ľetę mendŏhetę mbas
6 mĕndiesę vet ḱi i ukā mbŭšunę. Ai ḱi šḱụen dĭtęnę, pęr
Zotin' e šḱụen, eđe ai ḱi nukę šḱụen dĭtęnę, pęr Zŏtinę nuk'
e šḱụen. Ai ḱi hā, pęr Zŏtinę hā: sepsĕ i fāľetę ndērs
Perędišę: eđe ai ḱi nukę hā, pęr Zŏtinę nukę hā, eđe i
7 fāľetę ndērs Perędisę. Sepsĕ as ndońĭ prei neš s' ťon pęr
8 vetęvĕtęhenę, eđe as ndońĭ s' vdes pęr vetęvĕtęhenę. Sepsĕ
eđe ndę ťofšim, pęr Zŏtinę ťōimę: eđe ndę vdekšim, pęr
Zŏtinę vdĕsimę. Ndę ťofšim prā, pęr Zŏtinę ťōimę, eđe ndę
9 vdekšim, tę Zotit yemi. Sepsĕ pęr kętĕ *punę* Krišti eđe vdiḱ,
eđe unǵāl, eđe ťōi pęr-sę-rī, pęr me zotęnuem mbi tę vdĕkunit,
e mbi tę ǵalęt.
10 Por ti, pęrsĕ ǵukŏn vęlānę tand? a eđe ti pęrsĕ bān pęr
asǵā vęlānę tand? sepsĕ na tę ǵiθę kemi me dăľunę pęrpara
11 ǵukătęsę Krištit. Sepsĕ āštę škruem, "Roy unę", θotę Zoti,
"se mbę mue kā me uŭľunę ḱiš do ǵuńę, eđe ḱiš do ǵuhę

Digitized by Google

12 kā me ľavduem Perendinę". Ǵiθę-se-tsili prā prei neš kā me
i ðānę fyaľę Perendisę pęr vetęvětęhenę.
13 Ľetę mos ǵukŏymę prā ńiani tiětęrinę: por *pęr* kętĕ *punę*
mā tĕpęrę ǵukoni, ki tę mos i vĕni škitę vęlāit, a škăndulę.
14 E diy, eðe m' ukā mbŭšunę mĕndia mbę Zŏtinę Iesu, se
s' ăštę ndońī ǵā e ndū̆tę prei vetiut, vetš pęr atĕ ki kuitŏn
15 *pęr* ndońī ǵā se ăšt' e ndū̆tę, pęr atĕ ăšt' e ndū̆tę. Por ndę
uiðęnōft' ut-vęlā pęr tę ngrānę, ti nuk' etsęn mā mbas dašunisę.
16 Mos e băn atĕ tę hupi pęr tę ngrānęt tat, ki pęr atĕ vdik
17 Krišti. Ľetę mos nĕmetę prā e mira yŭei. Sepsĕ mbęretęnia
e Perendisę nuk' ăštę tę ngrān' e tę pimę, por dreitęnī, e
18 paktĭm, e gęzĭm mbę Špĭrtinę Šeńt: sepsĕ ai ki i šęrbĕn
Krištit me kętŏ, ăšt' i pęľkŭešim te Perendia, eðe i sǵĕðunę
te niĕręzit.
19 Ľetę ndiĕkimę prā atŏ *punęt'* e paktimit, eðe atŏ *ki vęyĕinę*
20 pęr me ndrĕkunę ńiani tiětęrinę. Mos e priš punęn' e Perendisę
pęr tę ngrānę. Sepsĕ tę ǵiθa *yānę* tę kirūta: por e keke *ăštę*
21 pęr atĕ nieri ki hā me škăndulę. Mirę ăštę mos me ngrānę
miš, as mos me pimę vĕnę, as *mos me bāmę ǵā* ki pęr atĕ
22 ťęškĕt, a škandaľizŏhetę, a ăšt' i dobę ut-vęlā. Kē tesę ti?
kiy-e me vetęvětęhenę pęrpara Perendisę: ľum ai ki nukę
ǵukŏn *pęr tę kek* vetęvětęhenę pęr atĕ *punę* ki kęrkŏn me
23 bāmę. Por ai ki ăštę me dū̆ mendeš, ndę hăngrętę, i ukā
ǵukuem pęr tę kek, sepsĕ nukę *hangęr* me besę: eðe ǵiθę
kiš nukę *bāhetę* me besę, ăštę fāy.

KAPTINA XV.

1 Eðe na ki yemi tę fortę kemi detūrę me bărtunę sęmundat'
e atū̆neve ki s' yānę tę fortę, e yo me pęľkŭem vĕtęhenę t'onę:
2 sepsĕ ǵiθę-se-tsili prei neš ľetę pęľkeyę tę ăfęrminę pęr tę
3 ndrĕkunę mbę *punę* tę mirę. Sepsĕ eðe Krišti nuk' e pęľkeu
vetęvětęhenę, por sikurse ăštę škruem, "Tę šamet' e atū̆neve
4 ki tę šăyinę rānę mbi mue". Sepsĕ sā uškrŭenę pęrpara,
uškrŭenę pęrpara pęr męsĭminę t'anę, ki tę kemi špęrĕsęnę

Digitized by Google

5 prei durimit, e prei ngušulimit škrŏńavet. Eðe Perendia i durimit e i ngušulimit u ðaště yuve me păsunę ńi mend
6 ńiani me tiětęrinę mbas Iesu-Krištit: ki tę lavdoni me ńī zemęr' e me ńī goyę Perendinę eðe Ātin' e Zotit t'ynę Iesu-Krištit.
7 Pęrandai pritni mbas vetiut ńiani tiětęrinę, sikurse eðe Krišti na priti mbas vetiut ndę laft tę Perendisę.
8 Eðe θom se Krišti ubā šęrbętuer i teθ-prěsęyesę pęr tę vęrtetęn' e Perendisę, pęr me vęrtetuem tę zotŭemit' e ătęnavet:
9 eðe kŏmbetę me lavduem Perendinę pęr pęrdęlimin' e atī, sikurse ăště škruem, "Pęrandai kam me tę lavduruem ndęr
10 kombet, eðe kam me psălunę pęr ĕmęninę tand". Eðe prap
11 θotę, "Gęzohi, o kombe, baškę me pŏpulin' e atī". Eðe prap "Lavdoni Zŏtinę, giθę kŏmbetę, eðe nderoni atĕ, giθę pŏpuytę".
12 Eðe prap Isaia θotę, "Kā me kĕnunę fāya e Iesseut", eðe, "ai ki dotę ngrĭhetę me mbęretęnuem mbi kombet: mb' atĕ kānę me špęrunem kŏmbetę".
13 Eðe Perendia i špęresęs' u mbuštę yuve me kiš do farę gęzimi e paktimi me anę tę bĕsęsę, ki tę tepęroni ndę špęresęt me anę tę fukisę Špirtit Šeńt.
14 Por eðe mue vetę, o vęlăzęnit' e mī, m' ukā mbŭšunę mĕndia pęr yu, se eðe yu yēni plot me miręnī, mbŭšunę me kiš do farę škise, e mŭndeni me męsuem ńiani tiětęrinę.
15 Por mbę-ń'-anę u škrova yuve, o vęlazęn, mā me kutsĭm, pęr me u prūmę ndęr mend yuve pęr hĭrinę ki m' uðā mue
16 prei Perendisę, ki tę yemi šęrbętuer i Iesu-Krištit mbę kombet, tue punuem tę šeńtęnŭemenę punęn' e ungĭlit Perendisę, ki tę bāhet' e pęlkŭęšime ðunętia e kŏmbevet, e tę šeńtęnŏhetę
17 me anę tę Špirtit Šeńt. Kam prā se ku me umbŭrunę mbę
18 Iesu-Krištinę pęr atŏ *punęt ki yānę* tę Perendisę: sepsĕ nukę dotę kutsoy me fŏlunę pęr ndońī punę prei asŏš ki Krišti s' kā punuem me anę t'eme, pęr me prūmę ndę ndęgĭm
19 kŏmbetę, me fyalę e me punę, me fukī šeńeš e męrekuliaš, me fukī tę Špirtit Perendisę: kaki sā tšę prei Ierusalemit e
20 pęrkărk ndę Illyrī e kam mbŭšunę *me* ungĭlin' e Krištit. Eðe

Digitized by Google

kęštŭ ndsitoyem me predikuem ungĭlinę, yo atiĕ ku uzū n'goyę
21 ĕmęni i Krištit, ki tę mos ndęrtoy mbi θemĕl tę hŭey: por
sikurse ăštę škruem, "Ndęr ată ki s' uđă zā pęr atĕ, ată
kānę me pamę: eđe ată ki nukę patnę ndęĝuem, kānę me
maŕę vešt".
22, 23 Pęrandai eđe undaĺa šumę herę me ărđunę te yu. Por
taštĭ si s' kam vend mā ndęr kętŏ anę, eđe kĭšiem māl šumę
viĕt e terhŭ me ărđunę te yu, kur tę vete ndę Spanī, kam
24 me ărđunę te yu: sepsĕ špęrey tue škuem *atu-drĕiti* me u
pamę yuve, eđe me upęrtsielę atiĕ prei yuš, mā parę prei
25 ńī ane si tę ngīhem me yu. Por taštĭ po vete ndę Ierusalem,
26 pęr me u šęrbuem šĕńtęnavet: sepsĕ Makedonia eđe Ahaia
pęĺkŭenę me bāmę *ńī* ĺimŏšęnę pęr šĕńtęnat e vobĕg, ki yānę
27 ndę Ierusalem. Sepsĕ u pęĺken atune *kęyŏ*, eđe yānę detorę t'
e atŭneve: sepsĕ ndę ubānę kŏmbetę šokę baškę me ată ndę
punę tę špirtit, kānę detŭrę me u šęrbuem eđe ndę punę tę
28 mišit. Si tę mbaroy prā kętĕ, eđe t' u buĺŏs atune kętĕ pemę,
29 kam me škuem prei yuš ndę Spanī. Eđe e diy se tue ărđunę
te yu, kam me ărđunę pĺot me bekĭm tę ungĭlit Krištit.
30 Eđe u ĺutem yuve, o vęlazęn, pęr Zŏtinę t'anę Iesu-
Krištinę, eđe pęr dašunī tę Špirtit *Šeńt*, tę mundohi baškę
31 me mue, tue i uĺŭtunę Perendisę pęr mue: ki tę špętoy prei
atune tę pa-ndęĝŭešimivet *ki yānę* ndę Iudē, eđe ki tę bāhet'
e pęĺkŭešime mbę šĕńtęnat puna eme ki bāy ndę Ierusalem:
32 ki tę vĭy te yu me gęzĭm, ndę daštę Perendia, eđe tę prāhem
33 baškę me yu. Eđe Perendia i paktimit *koftę* baškę me yu tę
ĝiθę. Amen.

KAPTINA XVI.

1 Eđe u rakomandoy yuve Foibęnę, mŏtęręnę t'onę, ki āštę
2 šęrbętŏreya e kĭšęsę ndę Kenkrē: ki ta pritni mbę Zŏtinę
sikurse vęyĕn pęr šĕńtęnat, eđe t' i ndimoni pęr ĝiθę kiš tę
ketę nevoyę prei yuš: sepsĕ eđe ayŏ u kā ndimuem šumę
vĕtęve, eđe mue vetę.

Digitized by Google

3 U fāĺeni me šęndět Priskilleş' eđe Akuĭlęşę ndimętăręvet
4 mī mbę Iesu-Krĭštinę: (tę tsĭlętę vūnę ḱafęn' e vet *ndę*
θikęt pęr yětęnę t'eme: atụne nuk' u faĺem ndērs unę větęmę,
5 por eđe ǵiθę kišat' e kŏmbevet.) *I fāĺeni me šęndět* eđe
kĭšęşę ḱi āštę ndę štępī t' atụne. I fāĺeni me šęndět Epainetit
tę dăšunit t'em, i tsili āštę pēm' e parę e Ahaisę mbę Krĭštinę.
6 I fāĺeni me šęndět Marisę, e tsila umundue šumę pęr nē.
7 U fāĺeni me šęndět Andronikut eđe Iunisę fĭsnavet mī, eđe
rŏpnavet šŏkęvet mī: tę tsĭlętę yāne tę šęnŭešim ndęr Apŏstuyt,
8 tę tsilęt' ĭšinę mbę Krĭštin' eđe mā pari se unę. I fāĺeni
9 me šęndět Amplisę tę dăšunit t'em mbę Zŏtinę. I fāĺeni me
šęndět Urbanit ndimętarit t'ụnę mbę Krĭštinę, eđe Stahyt tę
10 dăšunit t'em. I fāĺeni me šęndět Apelliut tę provŭešimit mbę
Krĭštinę. U fāĺeni me šęndět atụneve *ki yānę prei štępisę*
11 Aristobulit. I fāĺeni me šęndět Herodionit fisit t'em. U fāĺeni
me šęndět atụneve *ki yānę prei štępisę* Narkissit, ḱi yānę mbę
12 Zŏtęnę. U fāĺeni me šęndět Tryfaineş' eđe Tryfŏsęşę, ḱi
mundŏhenę mbę Zŏtinę. I fāĺeni me šęndět Persĭdęşę sę
13 dăšęmesę, e tsila umundue šumę mbę Zŏtinę, I fāĺeni me
šęndět Rufit tę sǵĕđunit mbę Zŏtinę, eđe s' amęs' atī eđe
14 s'ĕmesę. U fāĺeni me šęndět Asynkritit, Flegontit, Hermanit,
Patrobit, Hermeut, eđe vęlăzęnavet ḱi yānę baškę me ată.
15 U fāĺeni me šęndět Filologut eđe Iulisę, Nereut eđe sę
mŏtęręs' atī, eđe Olymbaut, eđe ǵiθę šĕńtęnavet ḱi yānę baškę
16 me ată. I fāĺeni me šęndět ńiani tiĕtęrit me tę pŭθunę tę
šeńtęnŭešime. U fāĺenę me šendět yuve kišat' e Krĭštit.
17 Eđe u ĺutem yuve, o vęlazęn, tę kēni sū̆tę hăpętę mb' atā
ḱi bāynę tę dame e škăndula kundrę atī męsimit ḱi kēni
18 dsānę yu, eđe štęmangi prei atụneve. Sepsĕ t' atĭlętę nuk'
i šęrbĕynę Zotit t'ụnę Iesu-Krĭštit, por barkut vet: eđe me
fyaĺę t' ămbęĺa, e me fyaĺę tę mira gęńĕynę zĕmęrat' e
19 atụneve ḱi s' kānę tę keḱe. Sepsĕ tę ndęǵŭemitę tŭei e
mbęřini mbę tę ǵiθę. Sā pęr yu prā gęzohem: eđe due ḱi
tę yēni tę ditšim mbę tę mĭręnę, e tę mĭtunę mbę tę kĕḱenę.

Digitized by Google

20 Eðe Perendia i paktimit kā me detmuem Satanane ndene kambet tŭeya per se špëiti. Hīri i Zotit t'une Iesu-Krištit *koftę* baškę me yu. Amen.

21 U fāĺene me šendět Timoθeu ndimętari em, eðe Lukin, eðe Iasoni, eðe Sosipatri, fisnat' e mī.

22 U faĺem me šendět mbę Zŏtinę unę Tertiu ki škrova ĺětęrenę.

23 U fāĺetę me šendět Gaiu, i tsili kā prĭtunę mue eðe ǵiθę kišęnę ndę štępī. U fāĺetę me šendět Erasti kuydestari i ḱutetit, eðe Kuarti vęlāi.

24 Hīri i Zotit t'une Iesu-Krištit *koftę* baškę me ǵiθę yu. Amen.

25 Eðe mb' atĕ ki mŭndetę me u fortsuem yuve mbas unǵīlit t'em, eðe mbas predikimit Iesu-Krištit, mbas se sbulŭemes' asāi mpšefęsĭnęsę ki ke pušuem tšę perpara moteš, e taštĭ

26 usbulue prei škroňaš profětęnavet mbas urðęnimit Perendisę tę yětęšimit, *eðe* unǵŏf mbę ǵiθę kombet per ndęǵimin' e běsęsę: větęmę mbę tę dĭtšiminę Perendī *koftę* ĺaft me anę tę Iesu-Krištit per yetęt *tę yětęvet*. Amen.

(Ĺětęra) mbę Romanęt uškrue prei Korinθęs', (eðe udergue) me anę tę Fōibęsę ĕerbętŏresę kišęsę ndę Kenkrē.

ĹĚTĘRA E PARĘ E APŎSTULIT PAUL MBĘ KORINΘIANĘT.

KAPTINA I.

1 Păuli θęřitun' apostul i Iesu-Ksištit, me anę tę dašunimit

2 Perendisę, eðe Sosθeni vęlāi, mbę kišęn' e Perendisę ki ăštę ndę Korinθę, tę šeńtęnŭešimitę mbę Iesu-Krĭštinę, θęřĭtunę šeńtęna, *baškę* me ǵiθ' ată ki θęřăsinę mbę kiš do vend

3 ĕmęnin' e Zotit t'une Iesu-Krištit, t' atune eðe t'unit. Hīr

Digitized by Google

koftę mbę yu eđe paktĭm prei Perędisę Ātit t'ụnę, eđe *prei* Zotit Iesu-Krišt.

4 I falem ndērs pęrherę Perędisę t'em pęr yu, pęr *atĕ* hĭrin' e Perędisę ki uđă mbę yu me anę tę Iesu-Krištit:
5 se ubātę tę păsunę prei atī mbę kiš do fyalę, e mbę kiš do
6, 7 mend: sikurse dešmia e Krištit uvęrtetue mbę yu: kaki sā s' u mengŏn yuve as ndoni đunętī tue prĭtunę tę sbulŭemen'
8 e Zotit t'ụnę Iesu-Krištit: i tsili kā me u vęrtetuem yuve *tę dilni* fake-barđę deri sę mbrăpęni, ndę ditę tę Zotit t'ụnę
9 Iesu-Krištit. Perędia *ăštę* besętār, prei tę tsilit uθęritęt ndę šokęnī tę Bīrit atī Iesu-Krištit Zotit t'ụnę.
10 Eđe u lutem yuve, o vęlazęu, pęr ĕmęnę tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit, ki tę θoni tę ǵiθę ńī *fyalę*, eđe tę mos yĕnę škeła ndęr yu, por tę yĕni piĕkunę me ńi špīrt e me ńi
11 mend. Sepsĕ mę diftŭenę pęr yu, o vęlazęn, ată ki *yānę*
12 *prei štępisę* Klŏesę, se yānę karta ndęr yu. Eđe kętĕ e θom, se ǵiθę-se-tsili prei yuš θotę, Unę yam i Păulit, e un' i
13 Apolloit, e un' i Kifait, e un' i Krištit. Damę ăštę Krišti? mos ukrụkęzue Păuli pęr yu? apor upagęzŭetę mb' ĕmęnę
14 tę Păulit? Fălemi ndērs Perędisę, se nukę pagęzova ndoni
15 prei yuš, vetše Krispin' eđe Gainę: ki tę mos θotę kuši, se
16 pagęzova mb' ĕmęnę t'em. Pagęzova eđe štępīn' e Stefanait: vetš *kętŭneve* nukę diy ndę pagęzova tietęr kend.
17 Sepsĕ Krišti nukę mę dęrgōi me pagęzuem, por me unǵilęzuem: yo me ditunī fyale, pęr mos me dalun' i kotę
18 krụki i Krišti. Sepsĕ fyala e krụkit ăštę marī mb' ată ki ki yānę tę vdietę, por mbę nē ki yemi tę špętuem ăštę fukī
19 Perędie. Sepsĕ ăštę škruem, "Kam me vdietę ditunīn' e tę dĭtšimvet, eđe kam me hĕđunę poštę mĕndien' e tę
20 mĕntšimvet". Ku *ăđi'* i dĭtšimi? ku *ăđtę* škrŭisi? ku ăštę kęrkimtari i kęsāi yete? Nukę marōi Perędia ditunīn' e
21 kęsāi yete? Sepsĕ bota si nukę ńgofi Perędinę me ditunīn' e Perędisę, i pęlkeu Perędisę me marīn' e predikimit me
22 špętuem ată ki besŏynę. Sepsĕ eđe Iudĕitę kęrkŏynę šeńę,

Digitized by Google

23 eðe Grĕkętę kęrkŏynę ditunī. Por na predikŏymę Krištin' e
krụḱęzuem, *ki* ăštę škăndulę mbę Iudeit, e mafī mbę Grekęt:
24 por mb' ată ḱi yãnę tę θęřitunę, Iudō e Grekę, Krišti ăštę
25 fuḱī Perəndie, eðe ditunī Perəndie. Sepsĕ mafia e Perəndisę
ăštę mã e dĭtšime se e niĕręzęvet: eðe dobęsina e Perəndisę
ăštę mã e fortę se e niĕręzęvet.
26 Sepsĕ e šifni tę θĭřętę tŭei, o vęlazęn, se nukę *yẽni* šumę
tę ditšim prei mišit, yo šumę tę fuḱišim, yo šumę tę fisšim.
27 Por Perəndia sǵoði punęt' e mafa tę bŏtęsę pęr me turpęnuem
tę dĭtšimitę: eðe Perəndia sǵoði tę dobat' e bŏtęsę, pęr me
28 turpęnuem tę fŏrtatę. Eðe Perəndia sǵoði tę pa-fĭssimet' e
bŏtęsę, eðe atŏ ḱi šăhenę, eðe atŏ ḱi nukę yãnę, pęr me
29 prišun' atŏ ḱi yãnę: ḱi tę mos mbŭřetę ndońi miš pęrpara
30 atī. Eðe yu yẽni prei atī mbę Iesu-Krištinę, i tsili ubã
mbę nē ditunī prei Perəndisę, dreitęnī, e šeńtęnĭm, e
31 špęrblĭm: ḱi sikurse ăštę škruem, "Ai ḱi mbŭřetę, ḷetę
mbŭřetę mbę Zŏtinę".

KAPTINA II.

1 Eðe unę, o vęlazęn, kur erða te yu, nuk' erða me naḷtęsinę
fyaḷe a ditunie, pęr me u diftuem yuve dešmīn' e Perəndisę.
2 Sepsĕ e pašę me uðę mos me ditun' asǵã ndęr yu, vetše
3 Iesu-Krištinę, eðe kętĕ tę krụḱęzuem. Eðe un' erða te yu
4 me dobęsinę, e me frikę, e me šumę driθtĭm: eðe fyaḷa eme
e predikimi em nuk' *ubã* me fyaḷę tę mbŭšęmeye mĕndienę
prei ditunisę niĕręzęvet, por me tę diftuem Špirti e fuḱie:
5 ḱi tę mos yetę besa yŭei prei ditunisę niĕręzęvet, por prei
fuḱisę Perəndisę.
6 Eðe fḷăsimę ditunī ndęr *ată ḱi yãnę* tę θieštę: por yo
ditunī tę kęsāi yete, as tę urðęnăręvet kęsāi yete, ḱi yãnę
7 prišunę: por fḷăsimę ditunī Perəndie me mpšefęsinę, *atĕ*
ditunīn' e mpšĕfętę, ḱi urðęnōi Perəndia pęrpara yĕtęvet pęr
8 ḷăftinę t'anę: tę tsĭlęnę nuk' e ńgofi ndońi prei urðęnăręvet
kęsāi yete: sepsĕ ndę e kĭšinę pasę ńgŏfunę, nukę dotę

Digitized by Google

9 kĭšinę krukęzuem Zotin' e ľaftit: por, sikurse ăštę škruem,
"Atŏ ki s' i pā sū, e s' i ndęgōi veš, e s' hūnę ndę zĕmęrę
tę nieriut, tę tsĭlatę Perendia i bāni gati pęr ată ki e dŭenę".
10 Por Perendia na i sbuľōi neve me anę tę Špirtit vet, sepsĕ
11 Špirti šikŏn tę ǵiθa, eδe tę θelat' e Perendisę. Sepsĕ tsili
prei niĕręziš ng̃ef punęt' e nieriut, pęrvetš špirtit nieriut ki
ăštę nd' atĕ? Kęštŭ eδe punęt' e Perendisę askuši s' i ng̃ef,
12 pęrvetš Špirtit Perendisę. Eδe na s' kemi maŕę špirtin' e
bŏtęsę, por Špĭrtinę ki ăštę prei Perendisę, pęr me ng̃ofun'
13 atŏ δunętitę ki uδāne mbę nē prei Perendisę. Pęr atŏ eδe
fľăsimę yo me fyaľę tę męsŭeme prei ditunie niĕręziš, por
me *fyaľę* tę męsŭeme prei Špirtit Šeńt, tue vūmę ńī pęr ńī
punę špirtęnište me punę špirtęnište.
14 Por nieriu si štāzę nukę pret punęt' e Špirtit Perendisę:
sepsĕ yāne maŕī pęr atĕ, eδe nukę mŭndetę me i ng̃ŏfunę:
15 sepsĕ *atŏ* ǵukŏhenę špirtęništ. Por nieriu i špirtit i ǵukŏn
16 tę ǵiθa, e ai nukę ǵukŏhetę as prei ndońianit. Sepsĕ "tsili
ng̃ofi mĕndien' e Zotit, ki tę męsoyę atē?" por na kemi
mĕndien' e Krištit.

KAPTINA III.

1 Eδe unę, o vęlazęn, nukę mūfta me fŏľunę te yu porsi
mbę nieręs tę špirtit, por porsi mbę nieręs tę mišit, porsi
2 mbę fošńe mbę Krištinę. U uškeva yuve me kŭmęštę, e yo
me ǵelę: sepsĕ eδe s' mŭndešitę *me pritun' atĕ*, por eδe taštĭ
3 s' mŭndeni: sepsĕ yēni por nieręs tę mišit: sepsĕ kur ăštę
ndęr yu zmir, e kartę, e tę dame, a nukę yēni nieręs tę
4 mišit, eδe ĕtsęni mbas nieriut? Sepsĕ kur θotę ńiani, Unę
yam i Păulit: e tiĕtęri, Un' i Apolloit: a nukę yēni nieręs
tę mišit?
5 Tsili prā ăštę Păuli, e tsili Apolloi, *yo tietęr* pęrvetš
šęrbętorę ki besŭetę me anę t' atŭneve, eδe sikurse δa Zoti
6 mbę ǵiθę-se-tsĭlinę? Unę mbola, Apolloi ng̃omi: por Perendia
7 i riti. Kaki sā as ai ki mbiel nuk' ăštę ǵā, as ai ki ng̃om,

Digitized by Google

8 por Perendia ki fit. Eðe ai ki mbiel, e ai ki ngom yānę ni:
eðe giθę-se-tsili kā me mafę pagęn' e vet mbas mŭndiesę
9 vet. Sepsĕ na yemi punętorę baškę me Perendinę: yu yēni
ār' e Perendisę, ndęrtesa e Perendisę.
10 Mbas hīrit Perendisę ki m' uðă, si mieštęr i ditšim unę
vūna θemĕl', e ni tietęr ndęrtŏn: por giθę-se-tsili letę šofi
11 kuš ndęrtŏn. Sepsĕ askuši nukę mŭndetę me vūmę tietęr
θemĕl', pęrvetš atī ki ăštę vūmę, i tsili ăštę Iesu-Krišti.
12 Eðe ndę ndęrtoftę kuši mbi kętĕ θemĕl', ār, argănd, gūr tę
13 pa-tšimŭešim, drū, bār, kalăm: giθę-se-tsilit kā me i udiftuem
puna: sepsĕ dita kā me e diftuem: sepsĕ me anę tę ziafmit
špęrfăketę: eðe ziafmi kā me provuem punęn' e giθę-se-tsilit
14 kiš faret ăštę. Ndę mbettę puna e ndoñianit ki ndęrtōi, kā
15 me mafę pagę: ndę udiektę puna e ndoñianit, kā me i ubāmę
dam: por ai kā me špętuem kęštŭ porsi prei ziafmit.
16 Nuk' e dini se yēni tĕmpuli i Perendisę, eðe Špirti i
17 Perendisę rī ndęr yu? Ndę prištę kuši tĕmpulin' e Perendisę,
kętĕ kā me e prišunę Perendia: sepsĕ tĕmpuli i Perendisę
18 ki yēni yu ăštę šeńt. Askuši letę mos gęńeyę vetęvĕtęhenę:
ndę kuytoftę ndoñi ndęr yu se ăšt' i ditšim ndę kętĕ yetę,
19 letę bāhet' i mafę, pęr me ubām' i ditšim. Sepsĕ ditunia e
kęsāi bote ăštę mafī nday Perendinę: sepsĕ ăštę škruem,
20 "Ai ki zē tę dĭtšimitę ndę dinakęrī t' atune". Eðe pęr-sę-rī,
"Zoti ngef mendimet' e tę dĭtšimvet se yānę tę kota".
21 Pęrandai askuši letę mos mbŭretę mbę nieręs: sepsĕ tę
22 giθa yānę tę tŭeyatę. A Păuli, a Apolloi, a Kifai, a bota,
a yeta, a vdeka, a kętŏ ki yānę taštĭ, a atŏ ki kānę me
23 ărðunę: tę giθa yānę tę tŭeyatę: eðe yu tę Krištit: eðe
Kristi i Perendisę.

KAPTINA IV.

1 Keštŭ letę na numęroyę *kiš do* nieri, si šęrbętorę tę Krištit,
2 eðe kuydestarę tę mpšefęsĭnavet Perendisę, E tiĕtęra
kęrkŏhetę ndęr kuydestarę pęr me dăłunę giθę-se-tsili besęrāt.

Digitized by Google

3 Sā pęr mue fort pak ǵā ăštę tę ǵukohem prei yuš, a prei
4 ǵūḱit nieriut: por as unę s' ǵukoy vĕtęhenę t'eme. Sepsĕ
ndęrǵĕǵęya eme nukę mę šān as pęr ndońī ǵā: por me
kętĕ nukę kam daḷun' i drĕitę: por ai ḱi mę ǵukŏn ăštę
5 Zotj. Pęrandai mos ǵukoni asǵā para kŏhęsę, deri sā tę
vīyę Zoti: i tsili kā me ndsieŧę ndę dritę tę mpšĕfętat' e
eŧęsĭnęsę, eđe kā me diftuem kęšilet' e zĕmęravet: eđe atęherę
ḷavdimi kā me ubāmę mbę ǵiθę-se-tsilinę prei Perendisę.
6 Eđe kętŏ, o vęlazęn, i kęθeva pęrmbi vĕtęhenę t'eme, eđe
pęrmbi Apollonę pęr yu: ḱi tę męsohi prei *vĕtęhesę* tŭei,
mos me păsunę ndęr mend mā tĕpęrę se ḱiš ăštę škruem,
7 ḱi tę mos mađęštohi ńiani pęr tiĕtęrinę kundrę tiĕtęrit. Sepsĕ
tsili tę škụen tūi *prei tiĕtęrit?* eđe ḱiš kē ti, atĕ ḱi s'more?
por ndę e patš maŧę, pęrsĕ mbuŧe sikurse nuk' e kē maŧę?
8 Taštĭ yēni tę ngīmę, taštĭ ubātę tę păsunę, mbęretęnŭetę
pa nē: eđe makarę tę kišitę mbęretęnuem, pęr me mbęretęnuem
9 eđe na baškę me yu. Sepsĕ mę dŭketę, se Perendia na dęfteu
neve apŏstuyt' e mbrapęn si pęr tę vdekę: sepsĕ ubām θeatęr
10 mbę botęt, eđe mbę ĕnǵuyt, eđe mbę niĕręzit. Na *yemi* tę
maŧę pęr Krĭštinę, e yu tę mentšim mbę Krĭštinę: na tę dobę,
11 e yu tę fortę: yu tę ḷavdŭešim, e na tę pa-ndĕręšim. Deri
mbę kętĕ orę kemi eđe ū, e kemi et, e kemi tę svĕšunę, e
ŧĭfemi me šupḷaka, e sĭlemi andey e kęndey, e mundŏhemi
12 tue punuem me duert t'ona: tue upęrḱĕšunę, bekŏimę: tue
13 undiĕkunę, durŏimę: tue unĕmunę, ḷŭtemi: ubām porsi tę
pšimet' e bŏtęsę, eđe *porsi* pḷĕhet' e tę ǵiθęve deri taštĭ.
14 Nukę škrŭey kętŏ pęr me u turpęnuem yuve, por *u* męsoy
15 *yuve* porsi diĕḷmt' e mī tę dăšunę. Sepsĕ ndę patši đētę miyę
mieštra mbę Krĭštinę, por nukę *kēni* šumę ătęna: sepsĕ u
16 kam pielę yuve mbę Krĭštinę me anę tę unǵīlit. U ḷutem
17 yuve prā, tę mę meŧni mbrapa. Pęrandai u dęrgova yuve
Timoθenę, i tsili ăštę diāḷi em i dašun' eđe besętār mbę
Zŏtinę, ai kā me u prŭmę ndęr mend yuve uđęt' e mia ḱi
yānę mbę Krĭštinę, sikurse męsoy ǵiθę-kund mbę ḱiš do kišę.

Digitized by Google

18 Por disa *vetę* umaðęštŭenę: sikurse ụnę s' kĭšiem pęr me
19 ărðunę te yu: por kam me ărðunę špĕit te yu, ndę daštę
Zoti, eðe kam pęr me ngŏfunę yo fyaľęn' e atụ̆neve ki
20 maðęštŏhenę, por fukinę. Sepsĕ mbęretęnia e Perendisę nuk'
21 *ăštę* me fyaľę, por me fukī. Kiš doni? tę vĭy te yu me
škop, a por me dašunī, e me špīrt tę butę:

KAPTINA V. VI.

1 Giθęńĭ ndęgŏhetę ńī kurvęnī ndęr yu, eðe e tilę kurvęnī,
ki as ndęrmiĕt kŏmbevet nukę zĭhetę n'goyę, kaki sā ńi tę
2 ketę gruen' e tę ātit vet. Eðe yu yẽni maðęštuem, e yo tę
băyitę vayę mã šumę, pęr me ungrĭtunę prei miedizit tŭei
3 ai ki bãni kętĕ punę? Sepsĕ unę, ndonęse s'yam atụ̆ me
korp, por me špīrt yam atụ̆, taštĭ sikŭr yam atụ̆ gukova
4 atĕ ki punōi kętĕ aštŭ. Mb'ĕmęnit tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit,
si tę mbęľiði yu eðe špirti em, baškę me fukīn' e Zotit t'ụnę
5 Iesu-Krištit, ta epni tę tilę nierī n'dorę tę Satanait pęr
prĭšien' e mišit, ki t' i špętŏhetę špirti ndę ditęt tę Iesuit.
6 Nuk' *ăšt'* i mirę tę mbŭřunitę tŭei: nuk' e dini, se pak
7 brũmę mbrŭm giθę tę mbrŭmunitę? Kirohi prā prei brũmit
viĕtęrę, ki tę yẽni tę mbrŭmunit' e rī, sikurse yẽni pa-brũmę:
8 sepsĕ paška yonę, *ki ăštę* Krišti, ubã kurbăn pęr nẽ. Pęrandai
ľeta mbamę féstęnę, yo me brũmę tę viĕtęrę, as me brũmę
tę sę kekes' e tę sę ľigęsę, por me pa-brŭmęna zĕmęre tę
kęθielęt' e tę vęrtetę.
9 U škrova yuve ndę Iĕtęręt pęr mos me upęrziem me
10 kurvarę. Eðe yo kreit me kurvarę̧t e kęsāi bote, a me
ľakęmŭesit, a me ręmbĕsęsit, a me iðullatręt: sepsĕ atęherę
11 dŭhetę me dăľunę yaštę prei bŏtęsę. Por taštĭ u škrova yuve,
mos me upęrziem ndę ľoftę ndońi ki kyŭhetę vęlā, se ăštę
kurvār, a ľakęmues, a iðullatęr, a pęrkĕšęs, a i dĕitunę, a
12 ręmbesęs: me tę tilin' as tę mos hani baškę. Sepsĕ pęr kiš
punę me gukuem eðe tę pęryăštęmitę? Nukę gukoni yu
13 tę pęrmbrĕndęšimitę? Por Perendia kā me gukuem tę

Digitized by Google

pęryăštęmitę: pęrandai ndsirni yaštę tę kĕkinę prei miedizit tŭei.

1 KAP. VI. Kutsŏn kuši prei yuš, kur kā ndońī ǵā̃ send kundrę tiĕtęrit, me uǵukuem pęrpara tę štrĕmbęvet, e yo 2 pęrpara šĕńtęnavet? Nukę dini, se šĕńtęnitę kā̃nę me ǵukuem bŏtęnę? eδe ndę uǵukoftę bota prei yuš, s' yẽni tę zŏtęnitę 3 me ǵukuem punę mā̃ tę vŏgęĺa? Nuk' e dini, se kemi me 4 ǵukuem ĕnǵuytę? sā mā̃ tĕpęrę punęt' e kęsāi yete? Ndę patši prā pęr me ǵukuem punęt' e kęsāi yete, vẽni tę ťinę 5 *pęr ǵuktarę* ată ḱi nukę zĩhenę pęr ǵā̃ ndę kišęt. Por u θom yuve *kętĕ*, ḱi tę kẽni turp: kęštŭ nukę ḱĕnęka ndęrmiĕt yuš as ndońi i ditšim, pęr *me hŭm' e* me ǵukuem ndęrmiĕt 6 vęlāit vet? Por vęlāi ǵukŏhetę me vęlānę, eδe kętĕ *e bā̃n* 7 pęrpara tę pa-bĕsęvet? Taštĭ prā ăštę kreit fāy ndęrmiĕt yuš, sepsĕ yu kẽni ǵuḱe ńiani me tiĕtęrinę: pęrsĕ mā̃ tĕpęrę nukę ĺĩni me ubā̃mę pa-uδę yuve? pęrsĕ mā̃ tĕpęrę nukę 8 ĺĩni me ubā̃mę dam yuve? por yu u bā̃ni pa-uδę, e u bā̃ni dam atŭneve, eδe kętŏ *ua bā̃ni* vęlăzęnavet.

9 Apor nuk' e dini, se tę štrĕmbętitę s'kā̃nę me trašiguem mbęretęnīn' e Perendisę? Mos gęńehi: as kurvarę, as iδullatrę, 10 as ndŭnęsa, as ată ḱi yā̃nę tę sḱăḱunę, as ată ḱi škŏynę mbrapa măškuyš, as viĕδęsa, as ĺakęmŭesa, as tę dĕitunę, as pęrḱĕšęsę,, as ťembĕsęsę, s' kā̃nę me trašiguem mbęretęnīn' e 11 Perendisę. Eδe kęsĭš ĭšitę disa *vetę:* por uĺatę, e u šeńtęnŭetę, e dŭeĺtę tę drĕitę me anę tę ĕmęnit Iesu-Krištit, eδe me 12 anę tę Špirtit Perendisę t'anę. Tę ǵiθa yā̃nę ndę puštĕt t'em, por tę ǵiθa nukę *mę* vęyĕinę: tę ǵiθa yā̃nę ndę puštĕt t'em, 13 por unę s' kam me upuštuem as prei ndodī ǵā̃yet. Ǵĕlętę *yā̃nę* pęr bărkunę, eδe barku pęr ǵelęt: por Perendia kā me prišun' eδe kętĕ eδe kętŏ: e korpi nuk' *ăštę* pęr kurvęninę, 14 por pęr Zŏtinę, eδe Zoti pęr kŏrpinę. Eδe Perendia *sikurse* nǵali Zŏtinę, kā me na nǵalun' eδe neve me anę tę fuḱisę 15 vet. Nuk' e dini, se kŏrpnatę tŭei yā̃n' ā̃nęt' e korpit Krištit, dotę mat *unę* prā ā̃nęt' e korpit Krištit, me i bā̃m' ā̃nę

Digitized by Google

16 korpi tę kŭrvęsę? Ḱoftę ḱark! Apor nuk' e dini, se ai ḱi
ng̃ĭtetę me kŭrvęnę ăštę ńi korp? sepsĕ "kăne me ḱĕnunę,"
17 θotę, "tę dụ ndę ńi miš". Por ai ḱi ng̃ĭtetę me Perędinę,
18 ăštę ńi špīrt me atĕ. Ikni prei kurvęnisę: ḱiš do făy ḱi băn
nieriu ăštę yaštę korpit: por ai ḱi kurvęnŏn, fęyĕn mbę korpt
19 tę vet. Apor nuk' e dini, se korpi yŭei ăštę tĕmpuli i Špirtit
Šeńt ḱi *rī* ndęr yu, eδe atĕ e kēni prei Perędisę, eδe nukę
20 yēni *tę zŏtęniť* e vĕtęhesę tŭei. Sepsĕ ubḱetę me tšimĭm:
ḱavdoni prā Perędinę me kŏrpinę tŭei, eδe me špĭrtinę tŭei,
ḱi yāne tę Perędisę.

KAPTINA VII.

1 Eδe pęr atŏ *punę* ḱi mę škrŭetę, mirę *ăšlę* pęr nierinę mos
2 me prĕkunę grue: por pęr kurvęniat ǵiθę-se-tsili ḱetę ketę
3 gruen' e vet, e ǵiθę-se-tsila ḱetę ketę būtin' e vet. Būti ḱet'
i api grues' *atĕ* dašuninę ḱi i kā detụrę: aštŭ eδe grŭeya
4 būtit. Grŭeya s' urδęnŏn korpin' e vet, por būti: aštŭ eδe
5 būti s' urδęnŏn korpin' e vet, por grŭeya. Mos šterni ńiani
tiĕtęrinę, pęrvetš ndę ḱofši me ńī fyaḱę pęr pak kohę, ḱi t'i
bini mbrapa ag̃inimit e tę fāḱunit, eδe pęr-sę-rī afrohi mb' atĕ
punę, ḱi tę mos u ngasi Satanai pęr tę pa-mbăitęmen' e
6 vĕtęhesę tŭei. Eδe kętĕ po ua θom yuve mbas mĕndęyesę
7 s'eme, yo se kam urδęnĭm. Sepsĕ due me ḱĕnunę ǵiθę
niĕręzitę porsi vĕtęhenę t'eme: por ǵiθę-se-tsili kā δunętīn'
e vet prei Perędisę, ńiani kęštŭ, e tiĕtęri aštŭ.
8 Eδe po u θom atŭneve ḱi s' yāne tę martuem, eδe tę vāvet,
se mirę ăšlę pęr ată ndę mbĕtšinę sikurse *yam* eδe unę.
9 Por ndę mos pęrmbăitšinę vetęvĕtęhenę, ḱetę martŏhenę:
sepsĕ mā mirę ăštę me umartuem, se me udiĕgunę.
10 Eδe tę martŭemitę i porosĭs yo unę, por Zoti, tę mos
11 dăhetę grŭeya prei būrit: por eδe ndę udaftę, ḱetę mbesi e
pa-martŭeme, a ḱetę paḱtŏhetę me būtinę: eδe būti tę mos
e ḱāyę grŭenę.
12 Eδe tę tiĕręvet u θom unę, yo Zoti, Ndę pastę ndońi vęlā

Digitized by Google

grue tę pa-besę, eδe asāi i pęĺkĕn me ndĕńunę baškę me
13 atĕ, ĺetę mos e ĺāyę. Eδe ńī grue ḱi kā būŕ tę pa-besę,
eδe atī i pęĺkĕn me ndĕńunę baškę me atĕ, ĺetę mos e ĺāyę,
14 Sepsĕ būŕi i pa-besę āštę šeńtęnuem prei grŭesę: eδe grŭeya
e pa-besę āštę šeńtęnuem prei būŕit: sepsĕ tiĕtęrazi dieĺmtę
15 tŭei dot' ĭšinę tę ndū̃tę, por taštĭ yāne šeńtęn. Por ndę udāft'
i pa-besi, ĺetę dāhetę? vęlāi a mŏtęra nukę yāne šęrbętorę
ndę tę tilat *punę:* por Perendia na kā θęŕĭtunę ndę paḱtĭm.
16 Sepsĕ ḱiš di ti, o grue, ndę ḱoftę se kē pęr me špętuem
bŭŕinę? a ḱiš di ti, o būŕ, ndę ḱoftę se kē pęr me špętuem
17 grŭenę? Por sikurse Perendia dau mbę ǵiθę-se-tsĭlinę, eδe
sikurse Zoti θęŕiti ǵiθę-se-tsĭlinę, kęštŭ ĺet' etsi, eδe kęštŭ
urδęnoy mbę ǵiθę kišat.
18 Uθęŕĭt *ndę besęt* ndońi i ŕeθ-premę? ĺetę tę mos bāhet'
19 i pa-ŕeθ-premę. Uθęŕĭt ndońi i pa-ŕeθ-premę? ĺetę mos ŕeθ-
prĕhetę. Ŕeθ-prĕsęya s'āštę ǵā, eδe tę pa-ŕeθ-prĕmitę s'āštę
20 ǵā: por tę rŭeitunit' e urδęnĭmevet Perendisę *āštę.* Ǵiθę-se-
tsili mb' atĕ tę θęŕĭtunitę ḱi uθęŕĭt, mb' atĕ ĺetę mbesi.
21 Uθęŕŕite *kur kē* šęrbętuer? mos kī kuydĕs: por ndę mŭfš me
22 ubām' i ĺirę, pęrdore *kętĕ* mā mirę. Sepsĕ ai ḱi uθęŕĭt mbę
Zŏtinę *kur ke* šęrbętuer, āšt' i ĺiri i Zotit: kęštŭ eδe ai ḱi
23 uθęŕĭt *kur ke* i ĺirę, āštę šęrbętori i Krištit. Ubĺetę me
24 tšimĭm: mos bāhi šęrbętorę niĕręziš. Ǵiθę-se-tsili, o vęlazęn,
mb' atĕ ḱi uθęŕĭt, mbę kętĕ ĺetę mbesi nday Perendinę.
25 E pęr virǵinešat s' kam ŭrδęnę *prei* Zotit: por ap
mĕndęyenę *t'eme,* sikurse kam pāsunę pęrdęlĭm prei Zotit
26 tę yemi besętār: kuitoy prā se kęyŏ *punę* āšt' e mirę pęr
kętĕ nevoyę taštĭ, se *āštę* mirę pęr nierinę me ḱĕnunę kęštŭ.
27 Yē ĺiδunę me grue? mos kęrkŏ tę sgĭδunę. Yē sgĭδunę prei
28 grŭesę? mos kęrkŏ grue. Por eδe ndę umartŏfš, nukę fęyĕn:
eδe virǵineša ndę umartoftę, nukę fęyĕn: por tę tĭlętę *nierę̄s*
kānę me pāsunę štręngĭm ndę mišt, e un' u kursey yuve.
29 Eδe kętĕ e θom, o vęlazęn, se koha mbaskęndai āšt' e
škŭrtęnę: kaḱi sā eδe atā ḱi kānę grā, tę yēnę porsikŭr

Digitized by Google

30 s' kānę: eðe ată ki kyăynę, porsikŭr s' kyăynę: eðe ată ki
gęzŏhenę, porsikŭr s' gęzŏhenę: eðe ată ki blĕynę, porsikŭr
31 tę mos i kĕnę ndęn' ŭrðęnę tę vet: eðe ată ki pęrdŏrinę
kętĕ botę, porsikŭr tę mos e pęrdŏrinę: sepsĕ fitura e kęsăi
32 bote škon. Eðe due tę yĕni tę pa-kuydessĭm. I pa-martŭemi
33 kā kuydĕs pęr punęt e Zotit, si t' i pęlkeyę Zotit: por i
martŭemi kā kuydĕs pęr punęt e bŏtęsę si t' i pęlkeyę grŭesę.
34 Dān grŭeya prei virginĕšęsę: e pa-martŭemeya kā kuydĕs
pęr punęt e Zotit, ki tę yetę šente eðe ndę korp eðe ndę
špīrt, por e martŭemeya kā kuydĕs pęr punęt e łŏtęsę, si
t' i pęlkeyę būrit.
35 Eðe kętĕ po ua θom yuve pęr tę mĭręnę tŭei: yo pęr me
u vūmę yuvę lak *mbę kafę*, por pęr atĕ ki t' u ketę hiye
yuve, eðe ki t' afrohi ndę punę tę Zotit pa kuydĕs.
36 Por ndę kuitoftę kuši se băn punę tę šumtŭeme mbę
virginešęn' e vet, ndę i kaloftę koha *e marteseș'* asăi, eðe
dŭhetę me ubāmę kęštŭ, letę łāyę kiš tę detę, nukę fęyĕn:
37 letę martŏhenę. Por ai ki tī kindrŭešim ndę zĕmęrę, e s' kā
nevoyę, por kā puštĕt pęr dašunimin' e vet, eðe e pā me uðę
kętĕ ndę zĕmęrę tę vet, pęr me rŭeitunę virginešęn' e vet,
38 băn mirę. Pęrandai eðe ai ki e martŏn, băn mirę: eðe ai
ki s' e martŏn, băn mā mirę.
39 Grŭeya āštę liðunę prei ligęsę sā kohę ki łon būri i asăi:
por ndę vdektę būri i asăi, āšt' e lirę me umartuem me
40 tsilinę tę detę, vetše *kęyŏ punę me ubāmę* mbę Zŏtinę. Por
mā e lumun' āštę ndę mbetę kęštŭ, mbas mĕndęyesę s'eme:
eðe mę dŭketę se eðe unę kam Špīrt Perendie.

KAPTINA VIII.

1 Eðe pęr atŏ kafšat ki u bāhenę kurbăn iðuyvet, e dimę
se tę giθę kemi mend: *por* mĕndęya maðęštŏn, e dašunia
2 ndęrtŏn. ndę i dŭketę kuit se di gā, nukę ngofi asgā, sikurse
3 dŭhetę me ngŏfunę: por ndę daštę kuši Perendinę, kŭi āštę
4 ngŏfunę prei atī. Pęr tę ngrănętę prā e atunę kăfšavet ki

Digitized by Google

u băhenę kurbăn ĭðuyvet, e dimę se ĭðuli s' ăštę asǵā ndę
5 botęt, eðe se s' ăštę tietęr Perędī, pęrvĕtš ńianit. Sepsĕ ndę
ḱofšin' asĭš ḱi θŏhenę perędina, a ndę ḱiel, a mbę ðēt,
6 (sikurse yānę šumę perędina, eðe šumę zŏtęna:) por pęr nē
ăštę ńi Perędī Āti, prei tę tsilit *yānę* tę ǵiθa, eðe na
mb' atĕ: eðe ńi Zot Iesu-Krišti, ḱi me anę t' atī *yānę* tę
7 ǵiθa, eðe na me anę t' atī. Por nuk' ăštę mbę tę ǵiθę *kęyŏ*
mĕndęye: sepsĕ disa *vetę* me ndęrǵĕǵęyen' e ĭðulit, deri sot
e hān' atĕ porsi kafšę bāmę kurbăn ĭðuyvet, eðe ndęrǵĕǵęya
e atŭneve ḱi ăšt' e dobę ndŭhetę.
8 Por ǵela nukę na ndsier tę pęḱŭešim pęrpara Perędisę:
sepsĕ as ndę hăngręšim kemi me păsunę ǵā mā tĕpęrę, as
9 ndę mos hăngręšim, kemi me păsunę ǵā mā pak. Por šikoni,
10 se kŭi pušteti yŭei mos băhetę škăndulę mbę tę dobęt. Sepsĕ
ndę tę paftę kuši tŭi ḱi kē mend, se ĭī ndę męsalę ndę vend
tę ĭðuyvet, s' kā me i undęrtuem ndęrǵĕǵęya e atī ḱi ăšt' i
dobę, pęr me ngrān' atŏ kafša ḱi u băhenę kurbăn ĭðuyvet?
11 Eðe pęr mĕndęyenę tan.de, kā me hŭpunę vęlāi i dobę, pęr
12 tę tsĭlinę vdiḱ Krišti. Eðe kur tę fęyeni yu kęštŭ mbę
vęlăzęnit, e t' u řifni atŭne ndęrǵĕǵęyen' e dobę, kēni fęyŭem
13 mbę Krĭštinę. Pęrandai ndę škandaḷizoftę ǵela t'em-vęlā,
s' kam pęr me ngrānę miš pęr ǵiθę yĕtęnę, pęr mos me
škandaḷizuem t'em-vęlā.

KAPTINA IX.

1 Nukę yam *un'* apostul? Nukę yam *un'* i ḷirę? Nukę pāš-
unę Iesu-Krĭštinę Zŏtinę t'anę? nukę yēni yu puna eme
2 mbę Zŏtinę? Ndę mos yam apostul mbę tę tierę, por pak
sę paku mbę yu yam: sepsĕ buḷa e apostulisę s'eme yēni
3 yu mbę Zŏtinę. Tę pęrǵĕǵunitę t'em mb' ată ḱi mę ǵukoyn'
4 ăštę kęyŏ, Mos nukę kemi *eðe na* puštĕt me ngrān' e me
5 pimę? Mos nukę kemi *eðe na* puštĕt me siĕlunę řeθ neš
kudŏ tę škŏimę ńī mŏtęrę grue, sikurse eðe tę tierętʼ apŏstuy,
6 eðe tę vęlăzęnit' e Zotit, eðe Kifai? Apor vetęm' unę eðe

Digitized by Google

7 Barnaba s' kemi puštět mos me punuem? Tsili ăšt' ai ki
vete ndońī herę ndę ľuftę me tę ngrănět tę vet? Tsili mbiel
vęneštę, eďe s' hā prei pemęs' atī? A tsili kulŏt griǵę, eďe
8 s' hā prei kyŭmęštit griǵęsę? Mos i flas *unę* kętŏ si nierī?
apor nukę θotę kętŏ eďe ľiǵa? Sepsĕ ndę ľiǵęt tę Moiseut
9 ăštę škruem, "Nukę dot' i mbętšeľiš gŏyęnę kāut ki šīn *ndę*
10 *lāmęt*". Mos kā kuydĕs Perędia pęr kĕt? apor pęr nē e θotę
kętĕ pęr tę vęrtetę? sepsĕ pęr nē uškrue, se ai ki ľivrŏn
nd' arę, dŭhetę me ľivdruem me špęresę: eďe ai ki šīn *ndę*
lāmęt, me špęresę se kā me păsunę piesę prei špęrĕsęsę vet.
11 Na ndę mbŭelęm punęt' e špirtit mbę yu, *pūn'* e maďe *ăštę*
12 ndę koťšim pŭnętę tŭeya tę mišit? Tę tierę ndę măřinę piesę
prei yuš me *kętĕ* puštět, nukę *dŭhetę* mā tĕpęrę na? por *na*
nuk' e pęrdoręm kętĕ puštět: por duröimę tę ǵiθa, pęr mos
me bāmę ndońi tę ndăľunę ndę unǵīl tę Krištit.
13 Nuk' e dini, se ată ki punŏynę punę kiše, hanę prei
kĭšęsę: ată ki kindrŏynę afęr θerŏresę, măřinę piesę prei
14 θerŏresę? Kęštŭ eďe Zoti urďęnōi ată ki ăpinę zā pęr unǵilinę
me ťuem prei unǵīlit.
15 Por unę nukę pęrdora as ndońī prei kęsŏš: as nukę škrova
kętŏ, ki tę bāhetę kęštŭ mbę mue: sepsĕ mā mirę *ăštę* pęr
mue me vdĕkunę, se tę ndsieti kuši tę kotę ľavdĭminę t'em.
16 Sepsĕ ndę unǵilęzofša, nuk' ăštę ľavdĭm pęr mue: sepsĕ kam
nĕvoyę pęr vĕtęhe: eďe myĕr mbę mue, ndę mos unǵilęzofša.
17 Sepsĕ ndę bāfša kętĕ me dašunĭminę t'em, kam pagę: por
18 *ndę bāfša kętĕ* pęr ďunę, m' ukā zānę besę kuydesi. Tsila
prā ăštę paga eme? me bāmę pa prišua' unǵilin' e Krištit
tue predikuem, ki tę mos e pęrdōr kek puštĕtinę t'em *ki*
kam mbę unǵīlinę.
19 Sepsĕ tue kenun' i ľirę prei sę ǵiθęš, bāna vĕtęhenę t'emę
20 šęrbętuer mbę tę ǵiθę, ki tę fitoy mā tę šŭmętę. Eďe ubāšę
mbę ludeit si Iudē, pęr me fituem Iudĕitę: mb' ată ki yānę
ndęnę ľiǵę, *ubāšę* si ndęnę ľiǵę, pęr me fituem ată ki yānę
21 ndęnę ľiǵę: mbę tę pa-ľiǵęt *ubāšę* si i pa-ľiǵę, (ndonęse

Digitized by Google

nuk' išiem i pa-ľigę mbę Perendinę, por me ľigę mbę Krištinę,)
22 pęr me fituem tę pa-ľigętę: mbę tę dobęt ubāšę si i dobę,
pęr me fituem tę dōbętę: mbę tę ǵiθ' ubāšę tę ǵiθa, pęr me
23 špętuem disa *vetę* pęr tę vęrtetę. Eδe kętĕ e bāy pęr ungilinę,
ki tę bāhem piesętār i atī.
24 Nuk' e dini, se ată ki ĕtsinę me vrap šešit, tę ǵiθ' ĕtsinę
me vrap, por ńi e meł bravŭręnę? kęštŭ ĕtsęni me vrap, ki
25 ta mełni. Eδe kuždŏ ki pęrpikętę ndę ľoyę, pęrmbā
vetęvĕtęhenę prei sę ǵiθaš: ată prā *bāynę kętĕ* pęr me małę
26 ńī kunorę tę vdiĕłęšime, por na tę pa-vdiĕłęšime. Unę prā
kęštŭ etsi me vrap, yo sikŭr tę mos e diy pęr tę vęrtetę,
27 kęštŭ ľuftoy me grušt, yo sikŭr łaf ĕręnę: por mundoy kŏrpinę
t'em, eδe e bāy šęrbętuer, drŭese, tue pāsunę predikuem mbę
tę tierę, unę heδem poštę.

KAPTINA X. XI.

1 Eδe unę s' due pęr mos me e dĭtunę yu, o vęlazęn, se
ǵiθ' ātęnitę t'anę ĭšinę ndęnę rēnę, eδe tę ǵiθę škŭenę ndępęr
2 miedĭs tę dētit: eδe tę ǵiθę mbę Moisenę upagęzŭenę ndę
3 rēt e ndę dēt: eδe tę ǵiθę hangręn atĕ ǵelę špirti, eδe tę
4 ǵiθę pīn' atĕ tę pime špirti: sepsĕ pinę prei gūrit špirtit ki
5 skonte mbrapa: eδe gūri ište Krišti. Por Perendia nuk' i
pęľkeu mā tę šŭmętę prei atŭneve: sepsĕ uštrŭenę pęr δē
ndę škretinęt.
6 Eδe kętŏ ubānę *pęr* šęmbęlętŭrę mbę nē, pęr mos me
dęšęruem eδe na punęt' e kękia, sikurse dęšęruen eδe ată.
7 As iδullatęr mos bāhi, porsi disa *vetę* prei atŭneve: sikurse
āštę škruem, "Pŏpuli ndeńi me ngrān' e me pimę, eδe ungritnę
8 me łŭeitunę". As tę mos kurvęnŭimę, sikurse disa *vetę* prei
atŭneve kurvęnŭenę, eδe rānę *tę vdĕkunę* pęr ńī ditę ńizĕt
9 e trī miyę. As tę mos ngāsimę Krištinę, sikurse eδe disa *vetę*
10 prei atŭneve e nganę, eδe uprišnę prei ǵarpińš. As mos
murmuronī, sikurse eδe disa *vetę* prei atŭneve murmurŭenę,
11 eδe uprišnę prei prišęsit. Eδe ǵiθę kętŏ *punę* bāhešinę *pęr*

Digitized by Google

šembęlęturęˇ mb' ată: eðe uškrŭenę pęr-męsĭminę t'anę, ki na
12 e mbęfĭnę tę mbarŭemet' e yĕtęvet. Kaki są atī ki i dŭketę
se kindrŏn, letę šikoyę mos bierę poštę.
13 *Tietęr* ngăsęye nuk' u kā ǵĕtunę yuve, pęrvĕtš nieręzie:
por Perendia ăštę besętār, i tsili s' kā me u lănę yuve me
ungamę tĕpęrę fukisę tŭei, por baškę me ngăsęyenę kā me
u ðăn' uðę tę dilni, ki tę mŭndeni me duruem.
14 Pęrandai, o tę dăšunit' e mī, ikni prei iðullatrisę.
15, 16 Flas porsi mbę tę urtę: ǵukŏnia yu atĕ ki θom. Ayŏ
kupa e bekimit ki bekŏimę, a nuk' ăštę kungimi i ǵakut
Krištit? Ayŏ buka ki θŭeimę, a nuk' ăštę kungimi i korpit
17 Krištit? Sepsĕ na tę ǵiθę yemi ńī bukę, ńi korp: sepsĕ tę
18 ǵiθę kemi mařę piesę prei ńi buke. Šikoni Israëlinę *ki* ăštę
prei mišit: ată ki hanę prei kurbănevet, s' yănę piesętaręt' e
19 θerŏresę? Kiš θom prā? se ăštę ǵă ĭðuli? apor se ăštę ǵă
20 kafša ki i lăhetę kurbăn ĭðuyvet? *yo*: por ată *kafša* ki
lăynę kurbăn kŏmbetę, ua băynę kurlăn diăyvet, e yo
Perendisę: eðe urę s' due tę băhi yu piesętaręt' e diăyvet.
21 S' mŭndeni me pimę kupęn' e Zotit, eðe kupęn' e diăyvet:
s' mundeni me mařę piesę prei truvĕzęsę Zotit, eðe prei
22 truvĕzęsę diăyvet. Apor kemi me i štimę zmĭrinę Zotit? mos
yemi mă tę fortę se ai?
23 Tę ǵiθa yănę ndę puštĕt t'em, por tę ǵiθa s' băynę mirę:
24 tę ǵiθa yănę ndę puštĕt t'em, por tę ǵiθa s' ndęrtŏynę. Askuši
letę mos kęrkoyę *pęr tę miręn'* e vet: por ǵiθę-se-tsili eðe
25 pęr tę tiĕtęrit. Kiš do ǵă ki šĭtetę ndę makeli hăhetę, pa
26 mos vŭm' orē ndęrǵĕǵęyenę: sepsĕ "ðēu ăšt' i Zotit, eðe tę
27 mbŭšunit' e atī". Eðe ndę u θęfittę ndońi prei tę pa-bĕsęvet,
eðe doni me vŏtunę, hani ǵiθę kiš t' u vĭhetę pęrpara, pa
28 mos vŭm' orē ndęrǵĕǵęyenę. Por ndę u θaštę kuši, Kęyŏ ăštę
kafšę e θĕręme mbę ĭðuyt, mos hani, pęr atĕ ki diftōi, eðe
pęr ndęrǵĕǵęyenę: sepsĕ "ðēu ăšt' i zotit, eðe tę mbŭšunit'
29 e atī". Eðe ndęrǵĕǵęye θom, yo tăndenę, por tę tiĕtęrit:
sepsĕ pęrsĕ ǵukŏhetę tę lirętę t'em prei tietęr ndęrǵĕǵęye?

Digitized by Google

30 Eđe unę ndę maŕša piesę me tę fāĺunę ndersę, pęrsë nemem
31 unę pęr atë ǵā ḱi faĺem ndersę? Ndę hăngręši prā, a ndę
pifši, a ndę bāfši ndońī ǵā, tę ǵiθa băni pęr ĺaftin' e Perendisę.
32 Mos băhi škandul' as mbę Iudey, as mbę Grekę, as mbę
33 kišęt tę Perendisę. Sikurse eđe unę mbę ǵiθę *punęt'* pęĺḱehem
mbę tę ǵiθę, pa kęrkuem pęr tę mĭręnę t'eme, por eđe pęr
tę šŭmęvet, ḱi tę špętŏhenę.

1 KAP. XI. Băni si băy unę, sikurse eđe unę *băy* si Krišti.
2 Eđe u ĺavdoy yuve, o vęlazęn, se mę kuitoni mbę ǵiθę
punęt, eđe mbani porositę ḱi u ĺašę yuve, sikurse ua đašę yuve.
3 Eđe due ta dini yu, se krụet' e ḱiš do būŕi ăštę Krišti: eđe
krụet' e grues' ă*štę* būŕi: eđe krụet' e Krištit ă*štę* Perendia.
4 Ḱiš do būŕ kur tę ĺŭtetę, a kur tę profetizoyę, ndę pastę
5 mbuĺuem krŭetę, turpęnŏn krụet' e vet: eđe ḱiš do grue
kur tę ĺŭtetę, a kur tę profetizoyę me krụe tę sbuĺutę,
turpęnŏn krụet' e vet: sepsë ăštę ǵiθęńĭ sikŭr me păsunę
6 ŕŭeitunę *krŭetę*. Sepsë ndę mos umbęĺoftę grŭeya, ĺetę ḱëθetę:
por ndę ă*štę* turp pęr grŭenę me uḱeθun' a me uŕŭeitunę,
7 ĺetę mbuĺŏhetę: sepsë būŕi nukę dŭhetę me mbuĺuem krŭetę,
sepsë ăštę figure eđe ĺaft i Perendisę: por grŭeya ăštę ĺaft
8 i būŕit: sepsë būŕi nuk' ăštę prei grŭesę, por grŭeya prei
9 būŕit: sepsë nuk' ukriyue būŕi pęr grŭenę, por grŭeya pęr
10 bŭŕinę. Pęrandai grŭeya dŭhetę me păsunę puštët mbi krụe
11 *tę vet* pęr ëngụyt. Por as būŕi pa grŭenę, as grŭeya pa
12 bŭŕinę *yāne* mbę Zŏtinę. Sepsë sikurse grŭeya ă*štę* prei
būŕit, kęštŭ eđe būŕi ă*štę* me anę tę grŭesę: por tę ǵiθa *yāne*
prei Perendisę.
13 Ǵukoni yu ndęr vëtęhet tŭeya: i kā hie grŭesę me i
14 ufāĺunę sbuĺutę Perendisę? Apor as ayŏ natụra nuk' u diftŏn
yuve, se būŕi ndę pastę fĺokę tę ǵatę, ăštę turp pęr atë?
15 por grŭeya ndę pastę fĺokę tę ǵatę, ăštę ĺaft pęr atë: sepsë
fĺoku i ukā đānę ndę vend tę mbuĺësęsę.
16 Por ndę dŭketę kuši, se do me bāmę ḱartę, na s' kemi tę
tilę zakŏn, as kišat' e Perendisę.

Digitized by Google

17 Eδe tue porosĭtunę kętĕ, nukę ľavdoy, se mbęľiδi yo pęr
18 mã̃ tę mĭręnę, por pęr mã̃ tę kĕkenę. Sepsĕ mã̃ pęrpara kur
mbęľiδi yu ndę kišęt, ndęǵoy se yã̃nę škeťa ndęrmiĕt yuš:
19 eδe *mbę* ńī anę besoy. Sepsĕ dŭhetę me ḱenun' eδe eresia
ndęrmiĕt yuš, pęr me ušpęrfaḱun' ată ḱi yã̃nę tę provŭešim
ndęrmiĕt yuš.
20 Kur tę mbęľiδi prã mbę ńi vend, nuk' ăštę pęr me ngrã̃nę
21 darkęn' e Zotit: sepsĕ mbę tę ngrã̃nęt ǵiθę-se-tsili meť pęrpara
tičtęrit darkęn' e vet, eδe ńianit i viĕn unī e tiĕtęri ăšt' i
22 dĕitunę. Mos nukę kẽni štępia pęr me ngrã̃n' e pęr me pimę?
apor s' e zĩni pęr ǵã̃ kišęn' e Zotit, eδe turpęnoni ată ḱi
s' kã̃nę? Ḱiš t' u θom yuve? t' u ľavdoy pęr kętĕ? nuk'
u ľavdoy.
23 Sepsĕ un' e mora prei Zotit atĕ ḱi u δãš' eδe yuve, se
24 Zoti Iesu mb' atĕ natę ḱi δotę traθtŏhei, muer bukę, eδe si
ufãľ ndersę θēu, eδe θa, Meťni, e hani: kŭi ăštę korpi em,
25 ḱi θŭhetę pęr yu: kętĕ bẵni pęr kuitĭminę t'em. Por kęštŭ
eδe kŭpęnę, mbassi kište darkuem, tue θã̃nę, Kęyŏ kupę
ăštę δiata e rē ndę ǵăkunę t'em: kętĕ bẵni, sã herę tę pini,
26 pęr kuitĭminę t'em. Sepsĕ sã herę tę hani kętĕ bukę, eδe
tę pini kętĕ kupę, diftoni vdekęn' e Zotit, deri mb' atĕ kohę
ḱi tę vĩyę.
27 Pęrandai ai ḱi tę hayę kętĕ bukę, a tę piyę kętĕ kupęn'
e Zotit pa ḱenun' i vęyefšim, kã me ḱĕnunę faytuer i korpit
28 eδe i ǵakut Zotit. Por ľetę šikoyę vetęvĕtęhenę nieriu, eδe
kęštŭ ľetę hayę prei *asãi* bŭkęsę, eδe ľetę piyę prei *asãi*
29 kŭpęsę. Sepsĕ ai ḱi hã e pī pa ḱenun' i vęyefšim, hã e pī
ǵukĭm *pęr dam* pęr vetęvĕtęhenę, sepsĕ nukę dã̃n korpin' e
30 Zotit. Pęrandai *yã̃nę* šumę tę dobę eδe tę sęmunę ndęr yu, eδe
31 vdĕsinę męyăft *vetę*. Sepsĕ ndę škŭeišim vĕtęhetę t'ona, s' dotę
32 ǵukŏhešim: por kur ǵukŏhemi, mundŏhemi prei Zotit, ḱi tę
33 mos ǵukŏhemi pęr tę kek baškę me bŏtęnę. Pęrandai, o
vęlazęn, kur tę mbęľiδi pęr me ngrã̃nę, pritni ńiani tiĕtęrinę:
34 por ndę i ārθt' unĩ kuit, ľetę hayę ndę štępī: ḱi tę mos

Digitized by Google

mbęliði pęr me uǵukuem *pęr dam*. Eðe tę tiěratę kam me i vūmę mbę ťěgulę, kur tę vĭy.

KAPTINA XII.—XIV.

1 Eðe pęr *ðunętiat* špirtęnište, o vęlazęn, s' due tę yěni tę
2 pa-dĭtunę. E dini se ĭšitę kombe, tue utęrhěkunę sikurse
3 tęrhĭkešitę mbas ĭðuyvet *ki yāne* tę pa-goyę. Pęrandai u
diftoy yuve, se kuš fĭet me Špīrt tę Perędisę, nuk' i θotę
Iesuit, *koftę* malękuem: eðe kurkuši s' mūndetę me θānę, se
Iesui ăštę Zot, vetš prei Špirtit Šeńt.
4, 5 Eðe yānę tę dame ðunętiaš, por Špirti ăšt' ai vetę: eðe
6 yānę tę dame šęrbesaš, por Zoti ăšt' ai vetę. Yān' eðe tę
dame punęš, por Perędia ăšt' ai vetę ki punŏn tę ǵiθa mbę
7 tę ǵiθę. Eðe tę špęrfăkunit' e Špirtit i ĕpetę ǵiθę-se-
8 tsilit pęr tę mĭręnę. Sepsĕ ńianit i ĕpetę fyaľę ditunie prei
9 Špirtit, e tiětęrit fyaľę mĕndęye, prei atī Špirtit vetę: eðe
tiětęrit besę, prei atī Špirtit vetę: eðe tiětęrit ðunętia tę
10 šęndŏšunaš, prei atī Špirtit vetę: eðe tiětęrit punę męrekuliaš,
e tiětęrit profezī, e tiětęrit tę śgĭðuna frūmaš, e tiětęrit kiš
11 do farę ǵŭhęnaš, e tiětęrit tę kęθūeme ǵŭhęnaš: eðe tę ǵiθa
kętŏ i punŏn ńiani eðe ai Špirti vetę, tue ia damę ǵiθę-se-
tsilit tiětęrazi, si tę detę.
12 Sepsĕ sikurse korpi ăštę ńi, eðe kā šumę tsopa, eðe ǵiθę
tsopat' e ńi korpi ndonęse yānę šumę, *por* ăštę ńi korp,
13 kęštŭ eðe Krišti. Sepsĕ na tę ǵiθę yemi pagęzuem prei ńi
Špirti mbę ńi korp, a Iudey, a Grekę, a šęrbętorę, a tę ľirę:
eðe tę ǵiθę yemi uyĭtunę mbę ńi Špīrt.
14, 15 Sepsĕ eðe korpi s' ăštę ńī tsopę, por šumę. Ndę θaštę
kamba, Sepsĕ s' yam dorę, s' yam prei korpit: pęrandai valę
16 s' ăstę prei korpit? Eðe ndę θaštę veši, sepsĕ s' yam sū,
17 s' yam prei korpit: pęrandai valę s' ăštę prei korpit? Ndę
18 *ište* ǵiθę korpi sū, ku *doť ište* tę ndęǵŭemitę? Ndę *ište* ǵiθę
tę ndęǵuem, ku *doť ište* tę maťęt' erę? Por taštĭ Perędia
kā vūmę tsŏpatę ǵiθę-se-tsĭlęnę prei asŏš ndę korpt, si deši.

Digitized by Google

19, 20 Por ndę ĭšinę tę ǵiθa ńī tsopę, ku *doť iště* korpi? Por
21 taštĭ *yãnę* šumę tsopa, e ńi korp. Eδe s' mŭndetę sũni me i
θãnę dŏręsę, Nukę mę duhe: a pęr-sę-rī krēi *me i θãnę*
22 kămbęvet, Nukę mę duhi. Por šumę mã̄ tepęr' atŏ tsopat' e
23 korpit ḱi dŭkenę mã̄ tę doba, *kętŏ* yãnę tę nevŏyęšime: eδe
atŏ *tsopat'* e korpit ḱi na dŭkenę se yãnę mã̄ tę pa-ndĕręšime,
kętũneve u ăpimę mã̄ šumę nderę: eδe tę šumtŭemetę t'ona
kãnę mã̄ tĕpęrę hie: e tę hĭešimetę t'ona s' kãnę nevoyę.
24 Por Perędia e baškōi kŏrpinę, e i δa mã̄ tĕpęrę nderę asāi
25 *tsŏpęsę* ḱi kā tę măngutę, pęr mos me ḱĕnunę šḱeŕę ndę
kopt, por tsopat' *e korpit* tę kenę kuydĕs ńiana pęr tiĕtęręnę.
26 Eδe ndę pęsoftę ńī tsopę, ǵiθę tsŏpatę pęsŏynę baškę me
atĕ: a ndę underoftę ńī tsopę, ǵiθę tsŏpatę gęzŏhenę baškę
me atĕ.
27 Eδe yu yẽni korpi i Krištit, eδe tsopa vetš e vetš.
28 Eδe Perędia vũni ndę kišęt tę parędn' apŏstuy, tę dũtęnę
profetęn, tę trĕtęnę mieštra, mbasandai męrekulia, mbasandai
δunętia tę šęndŏšunaš, ndifma, guvernia, ḱiš do farę ǵŭhęnaš.
29 Mos *yãn'* apŏstuy tę giθę? mos *yãnę* profetęn tę ǵiθę? mos
30 *yãnę* mieštra tę ǵiθę? mos *bãynę* męrekulī tę ǵiθę? Mos kãnę
δunętia tę šęndŏšunaš tę ǵiθę? mos fĺăsinę ǵŭhęna tę ǵiθę?
mos kęθĕynę *ǵuhęna* tę ǵiθę?
31 Por ľupni me zĕmęrę tę pęrvęľutę *atŏ* δunętĭatę mã̄ tę
mĭratę: eδe *doť* u diftoy yuve ńī uδę šumę mã̄ tę naľtę.
1 KAP. XIII. Ndę foľša ǵŭhęnat' e niĕręzęvet eδe t'ĕnǵuyvet,
e tę mos kemi dašunī, ubãšę *si* rame ḱi kumbŏn, a *si*
2 ḱymbalę ḱi ǵimŏn. Eδe ndę patša profezī, eδe tę diy ǵiθę
mpšefęsinat' eδe ḱiš do farę tę dĭtuni, eδe ndę patša ǵiθę
bĕsęnę, kaḱi sã tę škuľ vendit maľe, e tę mos kemi dašunī,
3 s' yam asǵã̄. Eδe ndę dafša ǵiθę ǵãnę t'eme pęr me uškũem
tę vobĕǵitę, eδe ndę δanša ndęr duer kŏrpinę t'em pęr me
udiĕgunę, e tę mos kemi dašunī, s' mę vęyen ǵã̄.
4 Dašunia kã zĕmęrę tę ǵãnę *eδe* bãn tę mira: dašunia s'kã
5 zmir: dašunia s' ãšt' e ręmbũešime, s' maδęštŏhetę, s' bãn

Digitized by Google

punę tę šumtutę, s' ľupęn tę vĕtatę, nukę zemęrŏhetę,
6 s' mendŏn tę kĕkenę: s' gęzŏhetę pęr tę štrĕmbętęnę, por
7 gęzŏhetę pęr tę vęrtĕtęnę. Tę ǵiθa i bār, tę ǵiθa i besŏn, tę
ǵiθa i špęrĕn, tę ǵiθa i durŏn.
8 Dašunia kutę s' biye per ðē: por *tę tiĕratę*, a profezia *ndę*
kŏfšinę, kāne me mbĕtunę mbę-ń'-anę: a ǵŭhęna, kāne me
9 pušuem: e tę dĭtunę, kā me mbĕtunę mbę-ń'-anę. Sepsĕ na
10 pak ǵñ dimę, eðe pak ǵā profetizŏimę: por kur tę vĭyę e
11 pľota, atęherę kā me mbĕtunę mbę-ń'-anę e paka. Kur ĭšiem
fošńe, flísiem si fošńe, mendŏhešę si fošńe, kuytŏhešę si
fošńe: por kur ubāšę būt, i ľašę mbę-ń'-anę punęt' e fŏšńesę.
12 Sepsĕ taštĭ šŏfimę ndępęr pasľurę si mbę t' ĕrętę, por atęherę
kemi me pamę faľe mbę faľe: taštĭ ngof pak, por atęherę
kam me ngŏfunę, sikurse ungofa.
13 Eðe taštĭ mbet besa, špęresa, dašunia, kętŏ tę tria: por mā
e maðe se kętŏ *ăštę* dašunia.
1 KAP. XIV. Ndiľkni dašuninę: eðe ľupni me zĕmęrę tę
pęrvęľutę punęt' e špirtit, por mā tĕpęrę ľki tę profetizoni.
2 Sepsĕ ai ľki fľet ǵuhę *tę hŭey*, nuk' u fľet niĕręzęvet, por
Perendisę: sepsĕ askuši s' e ndęǵŏn, por me špirtin' *e vet*
3 fľet pšefęsina: por ai ľki profetizŏn, u fľet niĕręzęvet pęr tę
4 ndęrtuem, e pęr męsĭm, e pęr ngušulĭm. Ai ľki fľet ǵuhę *tę*
hŭey, ndęrtŏn vetęvĕtęhenę: por ai ľki profetizŏn ndęrtŏn
5 kišęnę. Eðe due ǵiθę yu me fŏľunę ǵŭhęna, por mā tĕpęrę ľki
tę profetizoni: sepsĕ ai ľki profetizŏn *ăštę* mā i maθ se ai ľki
fľet ǵŭhęna, vetš ndę e kęθeftę, ľki tę mańi tę ndęrtuem kiša.
6 Eðe taštĭ, o vęlazęn, ndę arθša te yu tue fŏľunę ǵŭhęna,
ľkiš dobī kam me u bāmę yuve, ndę mos u foľša yuve a me
tę sbuľŭeme, a me tę dĭtunę, a me profezī, a me męsĭm?
7 Eðe atŏ ľki s' kānę frūmę, e bāynę zā, a fūl, a ľkiθarę,
ndę mos bāfšinę zāna tę škuta, si kā me u maręę vešt tę
8 rānęt' e fūlit, a tę rānęt' e ľkiθăręsę. Sepsĕ, trumbeta
ndę ðaštę zā ľki s' mĭřetę vešt, tsili kā me ubāmę gati pęr
9 ľuftę? Kęštŭ eðe yu, me anę tę ǵŭhęsę ndę mos bāfši *ńī*

Digitized by Google

fyaľę ḱi mĭłetę vešt mirę, si kā me umałę vešt ayŏ ḱi fłitetę?
10 sepsĕ kēmi me fōłunę nd' ereṭ. Yāne ndŏδunę kaḱi duer
zānaš ndę botęt, eδe as ndońĭ prei atŭneve *s' ăštę* ḱi s'mĭłetę
11 vešt. Ndę mos ditša prā fuḱīn' e zānit, kam me ḱĕnunę ńi
barbār mb' atĕ ḱi fłas, eδe ai ḱi fłet, *ńi* barbār tek unę.
12 Kęštŭ eδe yu, mbassi u pęrvęľŏhetę zĕmęra pęr *δunętiat*
špirtęnište, ľuṇni ḱi tę tepęroni pęr tę ndęrtŭemit' e kišęsę.
13 Pęrandai ai ḱi fłet ǵŭhęnę *tę hŭey* łetę fāłetę ḱi *bāheť i zoti*
14 me e kęθuem. Sepsĕ ndę ufałsa me ǵuhę *tę hŭey*, špirti em
15 fāłetę, por mĕndęya eme ăštę pa pemę. Ḱiš dŭhetę prā?
Dotę fałem me špirtin', e dotę fałem eδe me mĕndęyenę:
16 dotę psal me špirtin', e dotę psal eδe me mĕndęyenę. Sepsĕ
ndę bekŏfš me špĭrtinę, ai ḱi fī ndę vend tę pa-dĭtunit, si
kā me θānę Amen kur fałe ndersę ti, sepsĕ ai nukę di se
17 ḱiš θue. Sepsĕ ti fałe ndersę mirę, por tiĕtęri s' ndęrtŏhetę.
18 I fałem ndersę Perędisę t'em, se fłas mā šumę ǵŭhęna se
19 yu: por unę due me fōłunę pēsę fyaľę me mĕndęyenę t'eme
ndę kišę, ḱi tę męsoy eδe tę tierę, se δētę miyę fyaľę me
ǵuhę *tę hŭey*.
20 O vęlazęn, mos ubāni tšuna ndęr mend: por bāhi fošńe
21 mbę tę keḱet, e ndęr mend bāhi tę kulūtę. Āštę škruem ndę
łiǵęt, "Se me tę tiera ǵŭhęna, e me tę tiera buzę kam me
i fōłunę kętī pŏpuli, por as kęštŭ s' kānę me mę ndęǵuem",
22 θotę Zoti. Pęrandai ǵŭhęnatę yānę pęr šeń, yo pęr ată ḱi
besŏynę, por pęr tę pa-besęt: e profezia *ăštę* yo pęr tę pa-
23 besęt, por pęr ată ḱi besŏynę. Ndę umbęľeθtę prā ǵiθę kiša
mbę ńi vend, eδe tę ǵiθę fłăsinę ǵŭhęna *tę hŭeya*, hŭyn'
eδe *nierę*s tę pa-ditšim a tę pa-besę, a s' kānę me θānę, se
24 yĕni tę tšęmĕndunę? Por ndę profetizŏfšinę tę ǵiθę, e hŭn
ńi i pa-besę, a i pa-ditšim, *e* sbulŏhetę prei tę ǵiθęve, *e*
25 ǵukŏhetę prei tę ǵiθęve, eδe kęštŭ tę mpšĕfętat' e zĕmęręs'
atī špęrfāḱenę: eδe kęštŭ kā me rānę me faḱe pęrmbŭs, e
kā me aδuruem Perędinę, tue diftuem, se pęr tę vęrtetę
Perędia ḱĕnęka ndęr yu.

Digitized by Google

26 Ḱiš dŭhetę prā, o vęlazęn? kur tę mbęľiδi, ǵiθę-se-tsili
pŕei yuš kā psalmę, kā męsĭm, kā ǵuhę, kā tę sbuľŭeme, kā
tę kęθŭeme *ǵühęnaš*: tę ǵiθa ľetę bāhenę pęr tę ndęrtuem.
27 Ndę foľtę ǵuhę *tę kŭey, ľeta bāynę kętē* dụ ka dụ, a mā tę
šŭmęnę tre ka tre, eδe ńiani mbas tiětęrit: eδe ńiani ľetę
28 kęθeyę: por ndę mos ḱoftę kuš me kęθụem, ľetę pušoyę
29 ndę ḱišę: e ľetę fľasi me vetęvětęhen' e me Perędinę. E
profětęnitę ľetę fľăsinę dụ a tre, eδe tę tiěręte ľetę bāynę
30 ǵŭḱ. E ndę i usbuľoftę ndońi tiětęrit ḱi ī, ľetę pušoyę i
31 pari. Sepsě tę ǵiθę mŭndeni me profetizuem ńiani mbas
22 tiětęrit, ḱi tę dsānę tę ǵiθę, eδe tę ngušulŏhenę tę ǵiθę. Eδe
33 špĭrtęnat' e profětęnavet u ŭľinę krụętę profětęnavet: sepsě
Perędia s' āštę *Perędī* tę pęrziemi, por paḱtimi, sikurse
mbę ǵiθę kišat e šěńtęnavet.
34 Grātę tŭeya ľetę pušŏynę ndę kišat: sepsě atŏ s' kān'
ŭrδęnę me fŏľunę, por tę ŭľinę krụętę, sikurse eδe ľiǵa θotę.
35 Por ndę dătšinę me dsānę ǵā, ľetę pụěsinę būłat' e vet ndę
36 štępī: sepsě āštę turp pęr grātę me fŏľunę ndę kišę. Apor
vetš prei yuš dueľ fyaľa e Perędisę? apor mbę yu vetęm'
e mbętĭni?
37 Ndę i uduktę kuit se āštę profět a ńieri i špirtit, ľetę
mari vešt atŏ ḱi u škrŭey yuve, sepsě yānę porosīt' e Zotit:
38 por ndę ḱoftę ndońi i pa-ditšim, ľetę yēt' i pa-ditšim.
39 Pęrandai, o vęlazęn, ľụpni me zĕmęrę tę pęrvęľutę me
40 profetizuem, eδe mos ndaľni me fŏľunę ǵŭhęna. Tę ǵiθa ľetę
bāhenę sikundrę kā hie eδe me ťĕgulę.

KAPTINA XV.

1 Eδe *taští*, o vęlazęn, u diftoy yuve unǵĭlinę ḱi unǵilęzova
2 yuve, tę tšilin' eδe e mŭertę, eδe ḱindroni mb' atĕ: eδe
špętohi me anę t' atī, ndę e mbăitši fyăľęnę, sikurse ua
3 unǵilęzova yuve, vetš ndę patši besuem kot. Sepsě un' u
δašę yuve mā pari atĕ ḱi mora eδe unę, se Krišti vdiḱ pęr
4 fayet t'ona, mbas škrońaš: eδe se uvoťue, eδe se unǵāl tę

Digitized by Google

5 trĕtęnę ditę, mbas škroňaš: eδe se i udŭk Kefait, mbasandai
6 tę dụ-mbę-δĕtęvet: mbasandai udŭk sipęr mbę pẽsę ḱind
vęlazęn me ńī herę, *eδe* prei asĭš mã̃ tę šŭmętę řŏynę deri
7 sot, e disa kã̃nę vdĕkunę: mbasandai i udŭk Iakobit,
8 mbasandai ǵiθ' apŏstuyvet: eδe sę mbrăpęni tę ǵĭθęve m' udŭk
9 eδe mue, porsi mbę tę trĕmunę. Sepsĕ unę yam mã̃ i vŏgęḱī
i apŏstuyvet, ḱi s' yam i zoti me ukŭeitun' apostul, sepsĕ
10 ndoḱa kišęn' e Perędisę. Por me hirin' e Perędisę yam
ḱiš yam, eδe hīri i atī ḱi *uδă* mbę mue, nuk' ubã̃ i kotę,
por umundŭešę mã̃ tĕpęrę se ată tę ǵiθę: por yo unę, por
11 hīri i Perędisę *ḱi ăštę* baškę me mue. A unę prã, a ată,
kęštŭ predikŏimę, eδe kęštŭ besŭetę.
12 Eδe ndę predikŏhetę Krišti se unǵāl sę vdĕkuniš, si disa
13 *vetę* ndęr yu θõnę, se s' ăštę tę nǵălunę sę vdĕkuniš? Eδe
ndę mos ḱoftę tę nǵălunę sę vdĕkuniš, as Krišti nuk' unǵāl:
14 eδe ndę mos unǵāl Krišti, valę predikimi unę *ăšt'* i kotę, eδe
15 besa yŭei *ăšt'* e kotę. Eδe uǵĕtękęšim eδe dešmitār-řĕnęsit'
e Perędisę: sepsĕ dešmuem pęr Perędinę, se nǵali Krĭštinę,
tę tsĭlinę s' e păsęka nǵălunę, ndę ḱoftę kęštŭ se nukę nǵălenę
16 tę vdĕkunitę. Sepsĕ ndę mos nǵălenę tę vdĕkunę, as Krišti
17 nuk' unǵāl: por ndę mos unǵāl Krišti, besa yŭei *ăšt'* e kotę:
18 eδe yẽni por ndę fayet tŭeya: val' eδe ată ḱi vdiḱnę mbę
19 Krĭštinę, uvdornę. Ndę špęrefšim mbę Krĭštinę vetš mbę kętĕ
yetę, yemi mã̃ tę myerę se ǵiθę niĕręzitę.
20 Por taštĭ Krišti unǵāl sę vdĕkuniš: eδe ubã̃ pẽm' e parę
21 e atŭneve ḱi kã̃nę vdĕkunę. Sepsĕ sikurse vdeka *erδi* prei
nieriut, *kęštŭ* eδe tę nǵălunitę sę vdĕkuniš *erδi* prei nieriut.
22 Sepsĕ sikundrę tę ǵiθę vdĕsinę mb' Adăminę, kęštŭ eδe tę
23 ǵiθę kã̃nę me mařę yetę mbę Krĭštinę. Por ǵiθę-se-tsili ndę
řĕgulę tę vet: Krišti ăštę pem' e parę mbasandai sã̃ *yã̃nę*
24 tę Krištit mbę tę ărδunit t' atī *pęr sę dụti:* mbasandai *kã̃*
me ḱenun' e mbrăpęna, kur t' api mbęretęninę n'dorę tę
Perędisę eδe Ātit: kur tę priši ḱiš do paręsī e ḱiš do puštĕt
25 e fuḱī. Sepsĕ dŭhetę tę mbęretęnoyę ai, deri sã̃ tę vẽyę

Digitized by Google

26 ǵiθ' anęmiktę ndęnę kambęt t' atī. I mbrăpęni anęmīk *kị*
27 *dotę* prišetę *ăštę* vdeka. Sepsĕ "tę ǵiθa i vūni poštę ndęnę
kambęt t' atī": eďe kur tę θotę, se "tę ǵiθa yānę vūmę
28 poštę", mĭřetę vešt se vetš atī ki ia vūni poštę tę ǵiθa. Eďe
kur t' i ŭľinę krŭętę atī tę ǵiθa, atęherę eďe ai bīri vetę kā
me i ŭľunę krŭętę atī ki ia vūni poštę tę ǵiθa, ki tę yetę
Perendia tę ǵiθa mbę tę ǵiθę.
29 Sepsĕ kiš kānę me bām' ată ki yānę pagęzuem pęr tę
vděkunit? ndę koftę se pęr tę vęrtetę nukę ngălenę tę
30 vděkunitę, pęrsĕ pagęzöhenę prā pęr tę vděkunit? Pęrsĕ
31 řezikoim' eďe na pęr ǵiθ' orę? Pęrditę vdes, *băy bē* pęr
32 ľavdĭminę tŭei ki kam mbę Zötinę t'anę Iesu-Krištinę. Mę
fŏľunę si nieri, ndę ľuftova me biša ndę Efesę, kiš mę vęyefti,
ndę mos ungălšinę tę vděkunitę? "ľetę hām' e ľetę pimę:
33 sepsĕ nesęr vděsimę". Mos gęńehi:
Sepsĕ "ľiǵęratat' e kękia prišinę zakonet' e mira."
34 Skohi drĕitę, e mos fęyeni: sepsĕ disa *vetę* nuk' e ngofnę
Perendinę: pęr turp tŭei po ua θom *kętĕ*.
35 Por kā me θānę kuši, Si ngălenę tę vděkunitę? eďe me
36 kiš farę korpi vīnę? O *nieri* i pa-mĕnd, atĕ ki mbiel ti,
37 nukę meř yetę, ndę mos vdektę: eďe atĕ ki mbiel, nukę
mbiel *atĕ* kŏrpinę ki dotę bāhetę, por *ńī* koke grūni tę
38 svĕšunę, ndę koftę, a ndońī tietęr farę: por Perendia i ep
korp si tę detę, eďe ǵiθę-se-tsĭlęsę farę korpin' e vet.
39 Kiš do korp nuk' *ăštę* ńi korp: por tietęr *ăštę* korp niĕręziš,
40 e tietęr korp bagętīš, e tietęr peškiš, e tietęr špendęš. *Yān'*
eďe kŏrpęna kieli, eďe kŏrpęna *ďēu*: por tietęr ăštę ľafti i
41 atŭneve tę kielit, e tietęr i atŭneve tę *ďēut*. Tietęr *ăštę* ľafti
i dielit, e tietęr ľafti i hănęsę, e tietęr ľafti i ŭyevet: sepsĕ
ūli prei ūlit dān ndę ľaft.
42 Kęštŭ eďe tę ngălunitę prei sę vděkuniš: mbĭletę ndę
43 prišęye, *e* tšöhetę ndę pa-prišęye: mbĭletę ndę pa-nderęnī, *e*
tšöhetę ndę ľaft: mbĭletę ndę ľiǵęštī, *e* tšöhetę ndę fukī:
44 mbĭletę korp frūme, *e* tšöhetę korp špirti: ăštę korp frūmę,

Digitized by Google

45 eđe ăštę korp špirti. Kęštŭ ăšt' eđe škruem, I pari nieri
Adăm "ke bāmę frūm' e ǵalę": i mbrăpęni Adăm, špīrt ki
46 ep yetę. Eđe nuk' *ubā* mā parę ayŏ e špirtit, por ayŏ e
47 frūmęsę, mbasandai ayŏ e špirtit. Nieriu i parę *ăštę* prei
48 đēut, i băltęsę: nieriu i dutę *ăštę* Zoti prei kieli. Si *ăšt'* i
49 baltti, kęsĭš *yān'* eđe tę băltętę: eđe si *ăštę* kielori, kęsĭš
yān' eđe kielŏrętę: eđe sikurse vešęm figuren' e tę baltit,
50 kemi me vešun' eđe figuren' e kielorit. Eđe kętĕ e θom, o
vęlazęn, se miš eđe ǵak s' mŭndetę me trašiguem mbęretęnīn'
e Peręndisę, as prišęya trašigŏn pa-prišęyenę.
51 Ke te po u θom yuve *nī* mpšefęsinę: Tę ǵiθę s' kemi me
52 vdĕkunę, por tę ǵiθę kemi me undętuem pęrńiherę, sā tšel
e mbul sūtę, ndę trumbetę tę mbrăpęme: sepsĕ kā me rānę
trumbeta, eđe tę vdĕkunitę kānę me unǵălunę tę pa-prišunę,
53 eđe na kemi me undętuem. Sepsĕ kŭi *korp* ki prišetę dŭhetę
me vĕšunę pa-prišęyenę, eđe kŭi *korp* ki vdes dŭhetę me
vĕšunę pa-vdĕkęnę.
54 Eđe kŭi *korp* ki prišetę kur tę veši pa-prišęyenę, eđe kŭi
korp ki vdes *kur* tę veši pa-vdĕkęnę, atęherę kā me ubāmę
55 fyala ki ăštę škruem, "Upęrpī vdeka prei fittŏresę". Ku *ăšt'*,
56 o vdekę, θumbi ut: ku *ăšt'*, o vot, fittŏreya yote?" Eđe
57 θumbi i vdekęs' *ăštę* fayi: eđe fukia e fayit *ăštę* liǵa. Por
falemi ndersę Peręndisę ki na đa fittŏrenę me anę tę Zotit
t'unę Iesu-Krištit.
58 Pęrandai, o vęlăzęnit' e mī tę dăšunę, kindroni, *e* mos
tundi, tue tepęruem pęrherę ndę punę tę Zotit, sepsĕ e dini
se mundimi yŭei s' ăšt' i kotę mbę Zŏtinę.

KAPTINA XVI.

1 Eđe pęr tę mbęlĕđunit' *e astręvet* pęr šĕńtęnit sikurse
2 urđęnova kišat' e Galatisę, kęstŭ băni eđe yu. Pęr ǵiθę ditęn'
e parę tę yăvęsę ǵiθę-se-tsili prei yuš letę vĕyę mbę-ń'-anę,
e letę mbęleđi atĕ ki t' i bāyę mbarę *Perendia:* pęr mos me
3 ubāmę tę mbęlĕđuna *astręš* kur tę vĭy *unę*. Eđe kur tę vĭy

Digitized by Google

un' atŭ, kam me derguem me ľëtęra ată ľki tę sgiθni yu, ľki
4 tę špĭenę ∂unętinę tŭei ndę Ierusaľem. Eδe ndę ľkoftę se vęyen
me votun' eδe unę, kãnę me vŏtunę baškę me mue.
5 Eδe kam me ărδunę te yu, si tę škoy ťeθ Makedonisę:
6 (sepsë taštĭ po škoy ndępęr Makedonī.) Eδe ndę ľkoft kam
me mbetun' afęr yuš *pak kohę*, a drŭese kam me dimęnuem,
7 pęr me mę pęrsielę yu kudŏ ľki tę vete: sepsë s' due ľki t' u
šof yuve taštĭ tue škuem ŭδęsę: por špęrey me mbetun' afęr
8 yuš disa kohę, ndę *mę* ľaštę Zoti. Eδe kam me mbĕtunę ndę
9 Efesę deri ditęn' e Pendikostisę. Sepsë m' utšëľ *ńī* dër' e maδe
eδe *plot* me punę, eδe *yãnę* šumę asĭš ľki ťinę kundrę.
10 Eδe ndę arθtę Timoθeu, kękurni tę yetę pa-frikę te yu:
11 sepsë *eδe ai* punŏn punęn' e Zotit sikurse eδe unę. Askuši
prā mos e bãyę pęr asgã atë: por e pęrsilni me paktĭm,
12 ľki tę vĩyę te unę: sepsë po e pres baškę me vęlăzęnit. Sã
pęr vęlãn' Apollonę, i uľŭtš šumę ľki tę vĩyę ndęr yu baškę me
vęlăzęnit: eδe nukę donte kreit me ărδunę taštĭ: por kã me
ărδunę, kur tę ketę kohę.
13 Ṙini skŭtę, ľkindroni ndę besęt: bãhi ľŭťa, *e* fortsohi.
14 Ġiθę *pŭnętę* tŭeya ľetę bãhenę me dašumī.
15 Eδe u ľutem yuve, o vęlazęn, (e dini štępĩn' e Stefanait,
se ãštę pëm' e parę e Ahaisę, eδe kuštŭenę vetęvëtęhenę
16 ndę šęrbesę tę šëńtęnavet:) tę uľni kruet' eδe yu mbę kęsĭš,
eδe mbę ľkiš do *nieri* ľki punŏn baškę *me në* eδe mundŏhetę.
17 Eδe gęzohem pęr tę ărδunit' e Stefanait, eδe tę Furtunatit,
eδe tę Ahaikut, sepsë kętă mbušnę tę măngunitę t'anę:
18 sepsë prăytnę špĭrtinę t'em eδe tŭeinę: i ńgifni prā kętă se
ľkiš yãnę.
19 U fãľenę yuve me šęndët kišat' e Asisę: u fëľenę yuve
šumę me šęndët mlę Zotin' Akyla eδe Priskilla baškę me
20 kišęnę *ľki ãštę* ndę štępī t' atunę. U fãľenę yuve mę šęndët
ġiθę vęlăzęnit: puθni ńiani tiëtęrinę me tę puθme tę
šeńtęnŭešime.
21 Tę fãľunitę me šęndët *ušlrue* me dŏręnę t'eme tę Păulit.

Digitized by Google

22 Ndę mos daštę kuš Zŏtinę Iesu-Krišt, ḱoftę malękuem,
23 Marăn-aθă. Hīri i Zotit t'ụnę Iesu-Krištit *ḱoftę* me yu.
24 Dašunia eme *ḱoftę* me ǵiθę yu mlę Iesu-Krištinę. Amen.

E para (l'tęrę) mbę Korinθianęt uš'rue kah Filippęt, (eðe udęrgue) me anę tę Stefanait e Furtunatit e Ahaikut e Timoθeut.

ĹĚTĘRA E DỤTĘ E APŎSTULIT PAUL MBĘ KORINΘIANĘT.

KAPTINA I. II.

1 Păuli apŏstuli i Iesu-Krištit, prei dašunimit Perendisę,
eðe vęlāi Timoθeu, mbę kišęn' e Perendisę ḱi ăštę ndę
Korinθę, baškę me ǵiθę šĕńtęnit ḱi yăn̄ę ndępęr ǵiθ' Ahainę:
2 hīr *ḱoftę* mbę yu eðe paḱtĭm prei Perendisę Ātit t'ụnę, eðe
prei Zotit Iesu-Krišt.
3 I bekuem ḱoftę Perendia eðe Āti i Zotit t'ụnę Iesu-Krištit,
4 Āti i pęrdęlĭmevet eðe Perendia i ḱiš do ngušulimi, ḱi na
ngušulŏn mbę ḱiš do štręngĭm, ḱi tę mŭndemi me ngušuluem
ată *ḱi gĭndenę* mbę ḱiš do štręngĭm, me anę *t'atī* ngušulimit
5 ḱi ngušulŏhemi na prei Perendisę: sepsĕ sikurse teprŏynę
pęsimet' e Krištit mbę nē, kęštŭ eðe ngušulimi ụnę teprŏn
6 me anę tę Krištit. Eðe ndę kemi štręngĭm, *kemi štręngĭm*
pęr ngušulimin' eðe pęr špętĭminę tŭei ḱi punŏhetę me anę
tę durimit atụne pęsĭmevet ḱi pęsoim' eðe na: a ndę
ngušulŏhemi, *ngušulŏhemi* pęr ngušulimin' eðe pęr špętĭminę
7 tŭei: eðe špęresa yonę pęr yu ăšt' e pa-tŭndęme: sepsĕ e
dimę, se sikurse yẽni piesętarę mbę pęsimet, kęštŭ *kẽni me*
ḱenun' eðe mbę ngušulĭmt.
8 Sepsĕ s' dŭemę tę yẽni tę pa-ditun', o vęlazęn, pęr
štręngĭminę t'anę ḱi na ǵăiti ndę Asī, se patęm *baŕę* fort
tę răndę pęrmbi fukinę *t'onę*, kaḱi sā s'na mbeti mă špęresę
9 pęr me ťuem. Por na e mŭeręm pęrmbi vĕtęhenę t'onę

Digitized by Google

ǵukimin' e vdëkęsę, ḱi tę mos kemi špęresę mbę vëtęhenę
10 t'onę, por mbę Perendinę ḱi ngāl tę vdëkunitę: ai ḱi na
špętōi prei kaḱi vdeke tę maðe, eðe *na* špętŏn *ǵiθę-ńi:*
11 mb' atë špęrëimę se eðe kā me *na* špętuem, kur tę na ndimoni
eðe yu baškę tue ufāĺunę pęr nē, ḱi tę bāhetę tę fāĺunę
ndersę pęr nē prei šumę vetęš pęr hĭrinę *ḱi uðă* mbę nē me
anę tę šumę niëręzęve.
12 Sepsë ĺavdimi unę āštę kŭi, dešmia e ndęrǵëǵęyesę t'onę,
se e škuem yëtęnę ndę kętë botę me zëmęrę tę mitun' e tę
kęθiëlętę te Perendia, *e* yo me ditunī tę mišit, por me hīr
13 tę Perendisę, eðe mā tëpęrę te yu. Sepsë nuk' u škrŭeimę
yuve tę tiera, vetš atŏ ḱi kendoni, a i ngifni: eðe špęrey se
14 këni me i ngŏfunę deri sę mbrăpęni, sikurse ngofęt eðe neve
mbę-ń'-anę, se yemi ĺavdĭm mbę yu, sikurse eðe yu mbę nē,
ndę ditę tę Zotit Iesu.
15 Eðe mbę kętë špęresę deša me ărðunę te yu mā pari, ḱi
16 tę këni hīr tę dutę: eðe prei yuš tę škoy ndępęr Makekonī,
eðe pęr-sę-rī prei Makedonisę tę vĭy te yu, eðe prei yuš tę
17 pęrsilem ndę Iudë. Tue menduem prā kętë, valę mos e
pęrdora me tę ĺetę? apor sā mendoy, i mendoy mbas mišit,
18 ḱi tę yetę mbę mue po po, e yo yo? Por Perendia *āštę*
besętār, se fyaĺa yonę ḱi *ufōĺ* mbę yu, s' ubā po eðe yo.
19 Sepsë Iesu-Krišti i Bīri Perendisę ḱi upredikue ndęr yu
prei neš, prei meyet eðe *prei* Silvanit eðe *prei* Timoθeut,
20 s' ubā po eðe yo, por ulā po mb' atë. Sepsë ǵiθę porosīt'
e Perendisę *yānę* mb' atë po, eðe mb' atë amen, pęr ĺaftin'
21 e Perendisę pęr nē. Eðe Perendia *āštę* ai ḱi na bān tę
pa-ĺŭeitunę vendit baškę me yu mbę Krĭštinę, e ḱi na ĺēu
22 *me voy,* i tsili na buĺosi, eðe na ða kaparin' e Špirtit ndę
zëmęrat t'ona.
23 Eðe unę θęĺās *pęr* dešmitār Perendinę ndę špīrt t'em, se
24 pęr me u kursuem yuve, s' erða mā ndę Korinθę: yo se kemi
puštët mbi bësęnę tŭei, por yemi ndifmętaręt' e gęzimit tŭei,
sepsë ḱindroni ndę besęt.

Digitized by Google

1 KAP. II. Eðe ǵukova ketë me vëtęhenę t'exe, pęr mos
2 me ărðunę prap te yu pęr iðęnĭm. Sepsë unę ndę u iðęnofša
yuve, e tsili ăšt' ai ki mę gęzōn, vetš ai ki iðęnōhetę prei
3 meye? Eðe u škrova yuve kętë, ki, kur tę vĭy, tę mos kemî
iðęnĭm prei atŭneve ki dŭhei tę kĭšiem gęzĭm: tue păsunę
špęresę mbę ǵiθę yu, se gęzimi em ăštę *gęzimi* yŭei tę
4 ǵĭθęve. Se prei šumę štręngimi e atsarimi tę zëmęręs' u
škrova yuve me šumę ľot, yo ki tę iðęnohi, por ki tę ngifnî
dašuninę ki kam mā tëpęrę mbę yu.
5 Eðe ndę pāst' iðęnuem kuši, s' kā iðęnuem mue, por mbę-
ń'-anę *mę kā iðęnuem*, ki tę mos u randoy yuve tę ǵĭθęve:
6 męyăft *ăštę* pęr tę tĭlinę kŭi mundĭm ki ubā prei sę šŭmęvet:
7 kaki sā pęr kundrę *dŭhetę* mā tëpęrę t' ia faľni *atī*, eðe ta
ngušuloni, ki tę mos pęrpihet' i tili *ńieri* prei iðęnimit tëpęrę.
8, 9 Pęrandai u ľutem yuve me i diftuem atī dašunī. Sepsë
pęrandai u škrova yuve, pęr me ngŏfunę prŏvęnę tŭei, ndę
10 yĕni tę ndęǵŭešim mbę tę ǵiθa. Eðe atī ki t' ia faľni, *ia faľ*
eðe unę: sepsë ndę ia kam faľun' unę ndońianit, kuit-dŏ ki
t' ia kemi fāľunę, pęr yu *e bāna kętë*, pęrpara Krištit, pęr
11 mos me tepęruem fukia e Satanait pęrmbi në. Sepsë e dimę
se kiš kā ndęr mend ai.
12 Eðe kur erða ndę Troaðę pęr *me predikuem* ungilin' e
Krištit, e m' uhăp *ńī* derę pęr Zŏtinę, s' pata tę prăytunę
13 ndę špīrt t'em, sepsë nukę ǵeta Tĭtonę vęlānę t'em: por si
u ľašę šęndët atŭne, doľa *e vota* ndę Makedonī.
14 Por fāľemi ndersę Perendisę ki na bān me triomfuem
kurdŏ me anę tę Krištit, eðe špęrfāk mbę kiš do vend eręn'
15 e mirę e sę ngŏfęmes' atī me anę t'onę. Sepsë ēr' e mirę e
Krištit yemi na te Perendia mb' atā ki špętohen' eðe mb' atā
16 ki vdĭrenę: pęr disa *na yemi* erę vdeke pęr vdëkęnę, e pęr
disa erę yete pęr yëtęnę. Eðe tsili *ăšt'* i zoti pęr kętŏ *punę?*
17 Sepsë *na* s' yemi si tę šŭmętę ki prĭšinę fyaľęn' e Perendisę,
por si prei zëmęręsę kęθiëlętę, si prei ănęsę Perendisę,
pęrpara Perendisę fľāsimę pęr Krištinę.

Digitized by Google

KAPTINA III.—VII.

1 Filŏimę prap me rakumanduem vĕtęhenę t'onę? apor mos
kemi nevoyę, sikurse disa *vetę*, pęr ľĕtęra rakumandie te yu,
2 a pęr ľĕtęra rakumandie prei yuš? Yu yẽni ľĕtęra yonę,
škruem mbrenda ndę zĕmęrat t'ona, ḱi ńgifet' e kęndŏhetę
3 prei ǵiθę niĕręziš: eδe špęrfăḱeni se yẽni ľĕtęra e Krištit
punuem prei neš, ḱi ăštę škruem yo me melăn, por me
Špirtin' e Perendisę ǵalę, yo mbę ťasa tę gūrta, por mbę
ťasa tę mišta tę zĕmęręsę.
4 Eδe tę tilę špęresę kemi mbę Perendinę me anę tę Krištit:
5 yo se yemi tę zŏtęnit' e vetiut me maťę vešt ndońī ǵā porsi
6 prei vĕtęhesę t'onę, por Perendia ăšt' i zoti pęr nē: ai ḱi
na bāni tę zŏtęnitę me ḱĕnunę šęrbętoręt' e δiătęsę rē, yo tę
ľĕtęręsę, por tę špirtit: sepsĕ ľĕtęra vret, por špirti ep yetę.
7 Por ndę ḱoftę se šęrbesa e vdĕkęsę, škruem eδe štŭpunę
ndę gurę, ubā e ľavdŭešime, kaḱi sā tę biyt' e Israelit
s' mŭndešinę me kęḱŭrunę me sŭ faḱen' e Moiseut, prei
8 ľaftit faḱes' atī, ḱi kište me upřišunę, si s' kā me ḱĕnunę
9 mā šumę e ľavdŭešime šęrbesa e špirtit? Sepsĕ ndę ḱoftę se
šęrbesa e ǵukimit pęr dam ăšt*ę* ľaft, šumę mā tĕpęrę teprŏn
10 ndę ľaft šęrbesa e dreitęnisę. Sepsĕ as ayŏ ḱi ḱe e ľavdŭešime
s' uľavdue mbę kętĕ anę, pęr punę t' *atī* ľaftit ḱi kapęrtsĕn.
11 Sepsĕ ndę ḱoftę se ayŏ ḱi kište me upřišunę *ḱe* e ľavdŭešime,
sā mā tepęr' ăšt' e ľavdŭešime ayŏ ḱi mbet.
12 Tue păsunę prā tę tilę špęresę, fľăsinę šumę me sŭ tšeľę:
13 eδe yo sikurse Moiseu ḱi vente mbuľesę mbi faḱet tę vet,
pęr mos me kęḱŭrunę me sŭ tę biyt' e Israelit tę mbrăpęmen'
14 e asāi ḱi kište me upřišunę. Por mendimet' e atŭneve
uverbŭenę: sepsĕ deri ditęn' e sŏtšime u mbet ayŏ mbuľesę
pa sbuľuem mbę tę kęndŭemit tę δiătęsę viĕtęrę, ḱi ayŏ *mbuľesę*
15 ăštę přišunę prei Krištit. Por deri sot, kur kęndŏhetę Moiseu,
16 mbuľesę ǵindetę mbę zĕmęręt t' atŭne. Por kur tę kęθĕhetę
17 te Zoti, kā me uhĕkunę mbuľesa. Por Zoti ăštę Špirti: eδe

Digitized by Google

18 ku ăštę Špirti i Zotit, atiĕ ăštę tę ľirę. Por na tę ǵiθę̄,
tue pamę porsi ndę paskurę ľaftin' e Zotit me faḱe tę sbuľutę,
ndęřöimę fŏrmęnę mb' atĕ šęmbęlęturę prei ľaftit mbę ľaft,
porsi prei Špirtit Zotit.

1 KAP. IV. Pęrandai tue păsunę kętĕ šęrbesę, sikurse ubā̃
2 pęrdęlĭm mbę nē, s' ľöđemi. Por mohuem tę mpšĕfętat' e
tŭrpęyesę, e s' ĕtsimę me dinakęrī, as s' prĭšimę fyaľęn' e
Pęrendisę me gęńĭm, por me tę špęrfăḱęmen' e sę vęrtĕtęsę
rakumandöĭmę vĕtęhenę t'onę me ḱiš do ndęrǵĕǵęye niĕręziš,
3 pęrpara Pęrendisę. Eđe ndę ḱofię ungīli unę mbuľuem mb' ată
4 ḱi yā̃nę tę vdieřę: *sepsĕ* pęrendia i kęsāi yete u verböi mendimet'
atŭneve ḱi s' besöynę, pęr mos me sbărđunę drita e unǵīlit
5 ľaftit Krištit mb' ată, i tsili ā̃ště šęrlęlętūr' e Pęrendisę. Sepsĕ
s' prediköimę vĕtęhenę t'onę, por Zötinę Iesu-Krišt: eđe
6 vĕtęhenę t'onę šęrbętorę pęr Iesunę. Sepsĕ *ai* Pęrendia ḱi θa
me ndrĭtunę dritę prei eřęsinet, ai ndriti ńdę zĕmęrat t'ona
pęr ndritšimin' e sę ngöfęmesę ľaftit Pęrendisę ndę faḱe tę
Iesu-Krištit.

7 Eđe kemi kętĕ θesorę ndę enę tę baľtta, pęr me ḱĕnunę
8 tepęritsa e fuḱisę prei Pęrendisę, eđe yo prei neš: mbę ḱiš
9 do *ǵā̃* štręngöhemi, por s' yemi tę nguštę: yemi tę ngatęřuem,
10 por s' na hĭḱetę špęresa: ndĭḱemi, por s' yemi tę ľā̃nę: yemi
tę hĕđunę poštę, por s' yemi tę vdieřę: kurdö bĭyemę řeθ
mbę korpt vdekęn' e Zotit Krišt, pęr me ušpęrfăḱunę mbę
11 korpt t'anę eđe yeta e Iesuit. Sepsĕ na ḱi řöimę ǵiθęńĭ ĭpemi
mbę vdekę pęr Krĭštinę, pęr me ušpęrfaḱun' eđe yeta e Iesuit
12 ndę mišt t'anę tę mŏrtšiminę. Kaḱi sā vdeka punöhetę mbę
13 nē, e yeta mbę yu. Eđe tue pasun' atĕ špirtin' e bĕsęsę,
14 mbas sę škrŭemesę, "Besova, pęrandai foľa": eđa na besöimę,
pęrandai fľăsimę: tue dĭtunę, se ai ḱi ngali Zötinę Iesu,
kā me na ngalun' eđe neve me anę tę Iesuit, eđe kā me na
15 ndsieřę pęrpara atī baškę me yu. Sepsĕ tę ǵiθa *yā̃nę* pęr yu:
ḱi *ai* hĭri i tĕpęrę tę tepęroyę mbę ľaft tę Pęrendisę pęr tę
16 fāľunitę ndersę tę šŭmęvet. Pęrandai s' ľöđemi: sepsĕ ndonęse

Digitized by Google

ai nieriu ki ăště pęryašta nеš vdĭretę, por ai ki ăště pęrmbrenda
17 pęrtęrĭhetę ditę pęr ditę. Sepsĕ ai štręngimi ụnę i ľeti ki
ăště pęr pak herę punŏn pęr nē tĕpęrę sę tĕpęri *ni* ľaft
18 tę rãndę tę pa-sŏsunę: sepsĕ na nukę štĭemę sụ̃tę mb' atŏ
ki šĭfenę, por mb' atŏ ki nukę šĭfenę: sepsĕ atŏ ki šĭfenę
yãnę pęr pak kohę, por atŏ ki nukę šĭfenę *yãnę* tę pa-sŏsuna.
1 KAP. V.—Sepsĕ e dimę se ndę upriště štępia yonę e
baľtta e kęsāi tende, kemi *tictęrę* ndęrtesę prei Perendisę,
2 *ni* štępī lãmę pa dorę, tę pa-sŏsęme ndę kĭlt. Sepsĕ ndę kętĕ
tendę na fšãimę tue dęšęruem tę vĕšimę pęrsipęr atĕ štępinę
3 t'onę ki ăště prei kieli: ndonęse ndę patšim vešun' *atĕ*, s' kemi
4 me uǵĕtunę svĕšunę: sepsĕ na ki yemi ndę *lętĕ* tendę,
fšãimę prei sę rãndęsę: sepsĕ s' dŭemę me e svĕšunę, por
me e vĕšunę pęrsipęr, ki tę pęrtęrĭhet' e mŏrtšimeya prei
5 yĕtęsę. E*ð*e ai ki na bãni gati pęr kętĕ farę ǵãye, *ăště*
6 Perendia, ki na *ð*a e*ð*e kaparin' e Špirtit. Tue păsunę prā
zĕmęrę pęrherę, e*ð*e tue dĭtunę se deri sā ťimę ndę korp,
7 yemi ľark prei Zotit, (sepsĕ ĕtsimę me besę, *e* yo me faḱe:)
8 pęrandai kemi zĕmęrę, e*ð*e na pęľḱĕn mã̃ tĕpęrę me ḱĕnunę
ľark prei korpit, e tę yemi afęr te Zoti.
9 E*ð*e pęrandai pęrpĭḱemi, a tue ḱĕnunę ľark, a tŭe ḱenun'
afęr, tę yemi tę pęľḱŭęšim tek Ai.
10 Sepsĕ na tę ǵi*θ*ę dŭhetę me udŭkunę pęrpara ǵukătęsę
Krišiit, ki tę špagŭhetę ǵi*θ*ę-se-tsili pęr atŏ punę ki yãnę
punuem prei korpit, a tę mirę, a tę keḱe,
11 Tue dĭtunę prā frikęn' e Zotit, niĕręzęvet ua mbŭšimę
mĕndienę, por te Perendia yemi tę špęrfáḱunę: špęrey se
12 e*ð*e mlę ndęrǵĕǵęyet tŭeya yemi tę špęrfáḱunę. Sepsĕ
s' rakumandŏimę vĕtęhenę t'onę pęr-sę-rī te yu, por u ăpimę
yuve škak me umbŭřunę pęr nē, ki tę kẽni *kiš t' u θõni*
13 atụne ki mbŭřenę me faḱe, e yo me zĕmęrę. Sepsĕ a se
yemi yaštę mentš, pęr Perendinę *yemi*, a se yemi ndęr mend,
14 pęr *yu yemi*. Sepsĕ dašunia e Krištit na štręngŏn: sepsĕ ketĕ
e ǵukŏimę, se ndę vdiḱ ni pęr tę ǵi*θ*ę, valę tę ǵi*θ*ę vdiḱnę:

Digitized by Google

15 eđe vdik pęr tę ǵiθę, ki tę mos łŏynę mã pęr vĕtęhen' e
atụne ată ki łŏynę, por pęr atĕ ki vdik eđe ungāl pęr ată.
16 Pęrandai na tšę taštĭ e mlaskęndai s' ngofim' askĕnd mbas
mišit: eđe ndonęse ngofinę Krĭštinę mbas mišit, por taštĭ
17 mã s' e ngŏfimę. Pęrandai ndę *łoftę* ndońi mbę Krĭštinę, *łụi*
ăštę ndęrtesę e rē: tę viĕtęratę škŭenę, ke tek ubãnę tę rā
18 tę ǵiθa. Eđe tę ǵiθa *yãnę* prei Pęrendisę ki na paktōi me
vĕtęhen' e atī me anę tę Iesu-Krištit, eđe na đa šęrbesęn' e
19 paktimit: se Pęrendia ište mbę Krĭštinę, tue paktuem bŏtęnę
me vĕtęhen' e ati, pa ua ngefun' atụneve fáyetę: eđe na
zũni besę pęr fyałęn' e paktimit.
20 Taštĭ prā łaimęsŏimę pęr Krĭštinę, sikurse tę *u* łŭtei
Pęrendia me anę t'onę: u łŭtemi yuve prā pęr Krĭštinę,
21 paktohi me Pęrendinę. Sepsĕ *Pęrendia* bãni faytuer pęr nē
atĕ ki s' ngofi fāy, ki tę łãhemi dreitęnia e Pęrendisę prei atī.
1 KAP. VI. — Eđe si punętorę baškę *me atĕ* u łŭtemi yuve
2 tę mos e pritni hirin' e Pęrendisę mbę tę kotę: (sepsĕ θotę,
"Ndę kohę tę pęłkŭęšime tę ndęǵova, eđe ndę ditę tę špętimit
tę ndimova:" ke taštĭ tek *ăštę* kohę e pęłkŭęšime, ke taštĭ
3 tek ãštę dīt' e špętimit:) askuit s' i apim' as ndońi škak pęr
4 mos me ufŏłunę pęr tę kek šęrbesa yonę: por mbę ǵiθę kiš
rakumandŏimę vĕtęhenę t'onę si šęrbętorętʼ e Pęrendisę, ndę
5 šumę durĭm, ndę štręngime, ndę nevoya, ndę atsarime, ndę tę
łăfuna, ndę burǵe, ndę tę pa-kindrŭeme, ndę mundime, ndę tę
6 pa-fyĕtuna, ndę aǵinime: me pastrĭm, me mend, me zĕmęrę
tę ǵãnę, me tę mirę, me špīrt tę šeńtęnŭešim, me dašunī
pa-hipokrisī, me fyałę tę sę vęrtĕtęvę, me fukī tę Pęrendisę:
7 me armęt e dreitęnisę mlę tę diaθtęt e mbę tę łęmãktęt:
8 me łaft e pa-nderęnī, me tę zãnę n' goyę pęr tę mirę, e me
tę zãnę n' goyę pęr tę kek: porsi gęńeštarę, por tę vęrtetę:
9 porsi tę pa-ngŏfunę, por tę ngŏfunę mirę: porsi tę vdĕkunę,
10 por ke te łŏimę: porsi tę munduem, por yo tę vramę: porsi tę
hełmuem, por ǵiθęńĭ tę gęzuem: porsi tę vobegę, por šumę *vetę*
bãm tę păsunę: porsi pa- păsunę ǵã, por tę ǵiθa i kemi n'dorę.

Digitized by Google

11 Goya yonę utšëĺ mbę yu, o Korinθianę, zëmęra yonę
12 usǵanue. S' kẽni štręngĭm mbę nẽ: por kẽni štręngĭm ndę
13 zoŕęt tŭeya. Tue špaguem prā ńī pęr ńī, (porsi mbę diëĺmt
fĺas,) sǵanohi eðe yu.
14 Mos hũni mbę ńī sǵeðę me tę pa-besęt: sepsë ḱiš piesę
kā dreitęnia me tę štrëmbęnę? eðe ḱiš šoḱęnī kā drita me
15 eŕęsĭnęnę? eðe ḱiš tę laškuem *kā* Krišti me Beliälinę? a ḱiš
piesę kā besętari me tę pa-bësinę: eðe ḱiš tę ndrëḱunę kā
16 tëmpuli i Perendisę me ĭðuyt? sepsë yu yẽni tëmpuli i
Perendisę ǵalę, sikurse θa Perendia, "Se kam me ndëńunę
ndęr ată, eðe kam me ëtsunę: eðe kam me ḱënunę Perendia
17 i atũneve, eðe ată kãnę me ḱënunę pŏpuli em." Pęrandai
"diĺni prei miedizit atũneve, eðe dahi *prei atũneve*", θotę
18 Zoti, "eðe mos pęrkitni ǵã tę ndũtę": eðe "unę kam me u
prĭtunę pęrmbrenda, eðe kam me ḱenun' āt' i yŭei, eðe yu
kẽni me ḱënunę biyt' e mī eðe biyat' *e mia*", θotę Zoti
ǵiθę-puštëtęsi.

1 KAP. VII. — Tue păsunę prā kętŏ tę zotŭeme, o tę dăšunę,
ĺetę ḱirŏimę vëtęhenę t'onę prei ḱiš do ndụnęsine tę mišit e
tę špirtit, tue punuem šeńtęnī me frikę tę Perendisę.
2 Na epni vend: askūit s' i bãm keḱ, askënd s' prišęm, askuit
3 s' i mŭeręm ǵã tëpęrę. Nuk' e θom *kętë* pęr me *u* ǵukuem
yuve pęr tę keḱ: sepsë u θašę yuve tšę pęrpara, se yẽni ndę
zëmęrat t'ona pęr me vdëkunę baškę e pęr me ťuem baškę.
4 Šumę zëmęrę kemi mbę yu, šumę tę mbŭťunę *kemi* pęr yu:
yam pĺot me ngušulĭm, kam gęzĭm tę maθ mbę ǵiθę
štręngĭminę t'anę.
5 Sepsë, si erθmę na ndę Makedonī, korpi ụnę s' pat ndońi
tę prăytunę, por štręngŏhešim pęr ḱiš do *ǵã:* pęrmbrenda
6 ĺŭftęna, pęryašta frika. Por Perendia ḱi ngušulõn tę pęrvŭtętę,
7 na ngušulõi me tę ărðunit e Titosę: eðe yo vëtęmę me tę
ărðunit e atī, por eðe prei atī ngušulimit ḱi ungušulue prei
yuš, tue na diftuem mälinę tŭei, văyęnę tŭei, zëmęręnę tŭei
8 tę pęrvęĺŭtęnę pęr mue: pęrandai ugęzŭešę mã tëpęrę. Sepsë

Digitized by Google

ndonęse u heĺmova yuve me ĺëtęręnę, s' pendohem, ndonęse
upendŭešę: sepsë šof se ayŏ ĺëtęrę u heĺmōi yuve, ndonęse
9 *ke* pęr pak herę. Taštĭ gęzŏhem, yo se uheĺmŭetę, por se
uheĺmŭetę ndę pendesę: sepsë uheĺmŭetę mbas Perendisę,
10 pęr mos me ubāmę ndoṅi dam prei neš. Sepsë heĺmimi
mbas Perendisę biye *ṅi* pendesę pęr špętĭm ḱi s' ăštę pęr me
11 upenduem: por heĺmimi i bŏtęsę biye vdekę. Sepsë ḱe kęyŏ
punę ḱi upendŭetę yu mbas Perendisę, sā ndsitĭm bāni mbę
yu! por *sā* tę pęrǵëǵunę, por *sā* zemęrĭm, por *sā* frikę, por
sā māl, por *sā* zëmęrę tę pęrvęĺutę, por *sā* špagĭm! mbę tę
ǵiθa e diftŭetę vëtęhenę tŭei se yēni tę ḱirūtę mbę *lętë* punę.
12 Pęrandai ndonęse u škrova yuve, nuk' *e bāna kętë* pęr atë ḱi
bāni pa-uδę, as pęr atë ḱi i ubā pa-uδę, por ḱi tę špęrfăketę
te yu *ai* ndsitimi unę ḱi kemi pęr yu pęrpara Perendisę.
13 Pęrandai ungušuluem pęr ngušulĭminę tŭei, eδe šumę mā
tepęr' ugęzuem pęr gęzimin' e Tĭtosę, se i uprā špirti prei
14 yuš tę ǵĭθęve. Sepsë ndę umbuṙova păkęzę tek ai pęr yu,
s' uturpęnova: por sikurse u foĺęm yuve pęr tę ǵiθa me tę
15 vęrtetę, kęštŭ eδe mbuṙimi unę ubā i vęrtetę te Tĭtoya: eδe
atī i štŏhetę mā tëpęrę dašunia pęr yu, kur biye ndęr mend
ndęǵĭminę tŭei tę ǵĭθęve, se si e pritęt atë me frikę e me
driθtĭm.
16 Gęzŏhem prā, se pęr ḱiš do *punę* kam zëmęrę mbę yu.

KAPTINA VIII.

1 Eδe u diftoy yuve, o vęlazęn, hirin' e Perendisę ḱi ăštę
2 δānę mlę kišat tę Makedonisę: se tepęritsa'ę gęzimit atunę,
kur ĭšinę ndę šumę provĭm štręngimi, eδe voṙezia e atŭneve
3 e θela tepęrōi ndę păsęyet tę dŏręsę ĺirę tę atŭneve: sepsë
dešmoy pęr *kętë*, se mbas fuḱisę *atunę* diftŭenę dašunĭminę
4 prei vetiut: tue na uĺŭtunę me šumę tę ĺŭtunę ḱi tę măṙimę
kętë δunętī e *kętë* piesęn' e šęrbësęsę ḱi *ăštę* mbę šëńtęnit:
5 eδe *kętë e bānę* yo sikurse špęruem, por mā parę δānę
vetęhen' e atunę mbę Zŏtinę, *mbasandai* eδe mbę nē me

Digitized by Google

6 dašunĭm tę Perəndisę: kaki sā i ulutęm Tĭtosę, sĭkurse e
pat filuem pərpara, kęštŭ ta mbaroyę kętĕ ðunętī eðe mbę yu.
7 Por sikurse teproni mbę kiš do *punę*, ndę besę, e ndę fyalę,
e ndę mend, e ndę kiš do ndsitĭm, eðe ndę dašunīt tŭei mbę
8 nē, *kęštŭ* tę teproni eðe ndę kętĕ ðunętī. Nuk' e θom *kętĕ*
me ŭrðęnę, por prei ndsitimit tę tiĕręvet, tę provoy eðe tę
9 kęθiĕlętęn' e dašunisę tŭei: sepsĕ e dini hirin' e Zotit t'unę
Iesu-Krištit, se tue kenun' i pašunę, ubā i vobĕk pər yu,
10 ki tę bāhi yu tę pašunę me vobezīn' e atī. Eðe pər kętĕ
u ap yuve kęšilę: se kęyŏ ăštę pər tę mĭręnę tŭei, ki e
filŭetę tšę viĕt yo vetš me e bāmę, por eðe me e dăšunę.
11 Taštĭ prā mbaroni eðe tę bămitę, se sikurse *ketę* me zĕmęrę
gati pər me dăšunę, kęštŭ *letę yēni* eðe pər me mbaruem
12 atŏ ki kēni. Sepsĕ ndę ăštę gati zĕmęra pərpara, ăštę prĭtunę
me tę mirę, mbas asāi ki kā ndońi, yo mbas asāi ki s' kā.
13 Sepsĕ nukę *due* tę *kēnę* tę tierę tę prăytun' e yu štręngĭm:
14 por *tę băhetę* si-ńi-ńĭ mbę kętĕ kohę tepęritsa yŭei, *ki tę*
mbuši tę măngunit' e atŭneve: ki eðe tepęritsa e atŭneve tę
15 mbuši tę măngunitę tŭei, pər me ubāmę si-ńi-ńĭ: sikurse
ăštę škruem, "Ai ki *mbęloði* tę šŭmęnę, s' i tepęrōi *ǵā*, eðe
ai ki *mbęloði* tę păkęnę, s' i mengōi *ǵā*".
16 Por fălemi ndersę Perəndisę ki ep ndę zĕmęrę tę Tĭtosę
17 por atĕ ndsitĭm pər yu: sepsĕ priti tę lŭtunitę: eðe tue
ndsituem mā tĕpęrę, duel me dašunī tę vet me ărðunę te yu.
18 Eðe baškę me atĕ dərguem atĕ vęlānę ki nderŏhetę ndępər
19 giθę kišat pər ungĭlinę: (eðe yo vetš *kęyŏ*, por eðe usgŏθ
prei kišaš me ubāmę šok mb' uðę me kętĕ ðunętī ki upunue
prei yuš pər laftin' e atī Zoti, eðe *pər me diftuem* zĕmręnę
20 tŭei tę gatĭšimenę:) tue urŭðunę pər kętĕ, ki tę mos u zāyę
ndońi me goyę pər tę kek pər kętĕ *limŏðęnę* tę tĕpərme ki
21 upunue prei neš: sepsĕ kemi kuydĕs pər atŏ ki yānę tę
22 mira, yo vetš pərpara Zotit, por eðe pərpara niĕręziš. Eðe
dərguem baškę me ată vęlānę t'anę, tę tsilin' e kemi provuem
šumę herę mbę šumę punę se ăšt' i špĕitę, por taštĭ *ăštę*

Digitized by Google

23 šumę mã i špĕitę pęr špęresęn' e maδe *ki kã* mbę yu. Sã
pęr Tĭtonę, *ai ăštę* šoku em, eδe mbę yu ndifmętār: e sã
pęr tę tieręt vęlăzęnit t'anę, *ată yãn'* apŏstuyt' e kĭšavet,
24 ľaft i Krištit. Diftoni prã mb' ată, eδe pęrpara kĭšavet, si
ăštę dašunia yŭei, eδe tę mbŭłunitę t'anę *ki kemi* pęr yu.

KAPTINA IX.

1 Sã pęr šęrbesęn' e šĕńtęnavet ăštę tĕpęrę pęr mue me u
2 škruem yuve. Sepsĕ e diy tę špĕitęt' e zĕmęręsę tŭei, ki pęr
atĕ mbułem mbę Makedonianęt, se Ahaia ubã gati tšę viĕt:
eδe pęrvęľimi i zĕmęręsę tŭei u štiu ndĕzęnę šumę *vĕtęve.*
3 Eδe dęrgova vęlăzęnitę, pęr mos me daľun' i kotę tę
mbŭłunitę t'anę *ki kemi* pęr yu mbę kętĕ *punę,* ki tę yẽni
4 bãmę gati (sikurse θŏšiem.) Drŭese vĩnę baškę me mue
Makedonianę, e u ǵĕynę yuve pa bãmę gati, turpęnŏhemi
na (pęr mos me θãnę yu,) ndę kętĕ kindrĭm tę mbŭłunit.
5 Pęrandai umendŭešę *se ăštę* nevoyę t' u ľutem vęlăzęnavet,
ki tę vẽnę mã parę te yu, e tę bãynę gati kętĕ bekimin' *e*
limŏšęnęsę tŭei ki patęt θãnę tšę pęrpara, ki tę yetę gati
kęštŭ si bekĭm *i limŏšęnęsę,* e yo si ľakęmĭm.
6 Eδe kętĕ *e θom, se* ai ki mbiel me kursĭm, kã me kołę
eδe me kursĭm: eδe ai ki mbiel me dorę tę hăpętę, kã me
7 kołę eδe me dorę tę hăpętę. Ǵiθę-se-tsili *let' api* sikurse t' i
detę zĕmęra: yo me iδęnĭm, a me štręngĭm: sepsĕ Perendia
8 do atĕ ki ep me buzę pęr gas. Eδe Perendia *ăšt'* i fukišim
me tepruem kiš do hĭr mbę yu, pęr me păsunę męyăft
pęrherę mbę kiš do *ǵã,* tę teproni mbę kiš do punę tę mirę:
9 (sikurse ăštę škruem, "Pęrdau, u δa tę vobĕǵivet: dreitęnia
10 e atĭ mbet ndę yetęt *tę yĕtęsę*". Eδe ai ki i ep farę atĭ ki
mbiel, eδe bukę pęr tę ngrãnę, δãšt' e šumoftę fărenę tŭei,
11 e łittę bimat' e dreitęnisę tŭei:) tue ubãmę tę păsunę mbę
tę ǵiθa, e mbę kiš do ǵã dorę-hăpętę, ki ayŏ punŏn pęr nē
12 tę făľunę ndersę mbę Perendinę. Sepsĕ šęrbesa e kęsãi pune
yo vĕtęmę mbuš pľot nevoyat' e šĕńtęnavet, por eδe tepęrŏn

Digitized by Google

13 me šumę tę fāľunę ndersę te Perędia, (sepsĕ tue provuem
kętĕ šęrbesę, ľavdŏynę Perędinę pęr ndęǵimin' e sę ťęfŭemesę
tŭei mbę unǵilin' e Krištit, eđe pęr piesęn' e dŏręsę hăpętę
14 mb' ată eđe mbę tę ǵiθę,) eđe mbę tę ľŭtuńit' e atŭneve *ki*
bāynę pęr yu, sepsĕ kānę šumę māl pęr yu, pęr atĕ hirin'
e Perędisę tę tĕpęrinę *ki āštę* mbę yu.
15 Por hīr *koftę* mbę Perędinę pęr đunętīn' e atī ki
s' diftŏhetę *me goyę*.

KAPTINA X.—XIII.

1 Eđe unę vetę Păuli u ľutem yuve pęr butęsinęn' eđe pęr
ambľęsinęn' e Krištit, se faḱe mbę faḱe yam i pęrvūtę ndęr
2 yu, e pęr sę ľargut kam zĕmęrę mbę yu: eđe *u* ľutem *yuve*,
kur tę vĭy, tę mos maŕ zĕmęrę me atĕ špęrĕsęnę ḱi mendoy
me kutsuem kundrę dĭsave ḱi na vēn' orē sikurse ĕtsimę
3 mbas mišit. Sepsĕ ndonęse ĕtsimę mbas mišit, *por* s' băimę
4 ľuftę mbas mišit. Sepsĕ armęt' e ľuftit t'ŭnę nukę *yānę* tę
mišit, por tę forta me Perędinę pęr me ťęzuem kastela:
5 sepsĕ ťęzŏimę mendime, eđe ḱiš do ǵā tę naľtę ḱi ngrĭhetę
sipęr kundrę sę ngŏfęmesę Perędisę, eđe băimę rop ḱiš do
6 mendĭm pęr ndęǵimin' e Krištit: eđe yemi gati pęr me
maŕę špagĭm pęr ḱiš do pa-ndęǵĭm, kur tę yetę mbŭšunę
ndęǵimi yŭei.
7 Šifni atŏ *ki dŭkenę* pęr faḱe: ndę pastę kuši špęresę mbę
vetęvĕtęhenę se āšt' i Krištit, ľeta mendoyę kętĕ pęr-sę-rī
prei vetęvĕtęhesę, se sikurse ai āšt' i Krištit, kęštŭ eđe na
8 *yemi* tę Krištit. Sepsĕ eđe ndę u ľavdofša păkęzę mā tĕpęrę
pęr puštĕtinę t'anę, ḱi na đa Zoti pęr tę ndęrtŭemitę, e yo
9 pęr tę ťęzŭemitę tŭei, s' kam me uturpęnuem: ḱi tę mos
10 dukem se due me u štimę yuve frĭkęnę me ľĕtęra. Sepsĕ
ľĕtęratę, θotę *ndońi*, *se yānę* tę rānda eđe tę forta: por tę
dăľunitę pęrpara me korp āšt' i dobę, eđe fyaľa s' vęyĕn ǵā.
11 I tili *nieri* ľeta mendoyę kętĕ, se t' atilę ḱi yemi mbę fyaľęt
me ľĕtęra pęr sę ľargu, tę kętilę *yemi* eđe mbę punęt pęr sę

Digitized by Google

12 ngati. Sepsë s' kutsöimë të ngëfimë, a të vëmë ni me ni
vëtëhenë t'onë me disa *vetë* ki rakumandöynë vetëvëtëhenë:
por atë vetë, tue mëtunë vetëvëtëhenë me vetëvëtëhenë, *eðe*
13 tue vëmë vetëvëtëhenë me vetëvëtëhenë s' mëtinë vesht. Por
na s' kemi me umbëtunë për atö ki s' mëtenë, por mbas
mëtëyes' atë tëgulit ki dau Perëndia mbë në, mëtëye ki të
14 mbëtimë *eðe* deri te yu. Sepsë s' e shtim tëpërë vëtëhenë
t'onë, sikurse s' ua mbëtim: sepsë *eðe* deri te yu e mbëtim
15 me anë të ungilit Krishtit. *Eðe* s' mbëtemi për atö ki s' mëtenë,
për mundimet e hueya, por kemi shpëresë, se, tue ushtuem
besa yuei, kemi me umaðënuem mbë yu për së tëpëri mbas
16 tëgulit t'anë: ki të ungilëzoim' *eðe* mb' atë vende *ki yënë*
përtey yush, yo të mbëtemi për atö ki yënë gati ndë tëgulë
17 të huey. *Eðe* ai ki të mbëtetë, letë mbëtetë mbë Zötinë.
18 Sepsë s' ësht' i provuëshim ai ki rakumandön vetëvëtëhenë, por
ai ki e rakumandön Zoti.

1 KAP. XI. — Makarë të duroni pëkëzë matinë t'eme: por
2 *eðe* më duroni. Sepsë kam zmir mlë yu me zmir Perëndie:
sepsë u feyova yuve me ni bût ki të u ndsier përpara Krishtit
3 virginëshë të pastrë. Por kam frikë drüese, sikurse gërpëni
gëneu Evënë me dinakërin' e vet, kështü kë me uprishunë
mëndia yuei prei zëmëresë mitunë ki *këni* mbë Krishtinë.
4 Sepsë ai ki vien, ndë *u* predikoftë *ni* tietër Krisht, ki s' e kemi
predikuem, a metni *ni* tietër shpirt, ki s' e këni matë, a *ni*
tietër ungil ki s' e këni pritunë, mirë dot' e durëisit' *atë*.
5 Por mendohem se s' mbes mbrapa mbë ndoni punë prei
6 apëstuysh mëðëy. *Eðe* ndonësë yam *nieri* i trashë mbë fyalët,
por yo *eðe* mbë mend: por mbë kish do farë pune ushpërfakëm
7 mbë yu. Apor bëna fay tue ullunë vëtëhenë t'eme ki të
naltohi yu, sepsë ungilëzuem ungilin' e Perëndisë *ðunëti* te
8 yu? Të tiera kisha i ropa, sepsë mora pagë për me bëmë
9 punënë tuei: *eðe* kur kesë ngat yush, e pata të mëngunë,
s' randova askënd: sepsë të mëngunitë t'em e mbushnë
vëlëzënitë ki erθnë prei Makedonisë: *eðe* mbë kish do *punë* e

Digitized by Google

rŭeita vĕtęhenę t'eme, eđe kam me e rŭeitunę, pęr mos me
10 ubāmę baŕę te yu. E vęrteta e Krištit ăštę tek unę, se s' kā
me m' umbŭlunę goya pęr kętĕ tę mbŭŕunę mbę vendet tę
11, 12 Ahaisę. Pęrsĕ? sepsĕ s' u due yuve? Perędia e di. Por
atĕ ki băy, eđe *ǵiθę-ńi* kam me e bāmę, pęr me premę škakun'
e atŭneve ki dŭenę škak: ki tę ǵindenę sikurse na mb' atĕ
punę ki mbŭŕenę.
13 Sepsĕ tę tĭlętę *nierę̄s yā̄n'* apŏstuy ŕĕnęsa, punętorę gęńeštarę,
14 ndęŕuem fŏrmęnę mb' apŏstuy tę Krištit. Eđe s' ăštę pęr me
umęrekuluem: sepsĕ ai Satanai ndęŕŏn fŏrmęnę mb' ĕngŭlę
15 drite. S' ăštę *pūn'e* mađe prā, ndę ndęŕŏfšinę formęn' eđe
punętoręt' e atī mbę punętorę dreitęnie, tę tsĭlęvet e mbrăpęna
kā me kĕnunę mbas vĕpęraš atŭne.
16 Prap θom, Askusi mos mę mati pęr tę maŕę: por ndę
mos, pak sę paku mę pritni si tę maŕę, pęr me umbuŕun'
17 eđe unę ńī grimę. Atĕ ki fĭas, nuk' e fĭas mbas Zotit, por
18 si i maŕę, ndę kętĕ punę tę mbŭŕunit. Sepsĕ šumę *vetę*
19 mbŭŕenę mbas mišit, kam me umbuŕun' eđe unę. Sepsĕ tue
20 kĕnunę *yu* tę mentšim, duroni me t' ambĭę tę mărętę: sepsĕ
duroni, ndę u bāftę yuve kuši šęrbętorę, ndę *u* hangęrt kuši,
ndę *u* maŕtę kuši *tę tŭeyatę*, ndę umbăitę me tę maθ kuši,
21 ndę u ŕaftę yuve fāk̆enę kuši. Pęr pa-nderęnī θom *kętĕ*, sikurse
išim tę dobę: por mbę kiš do *punę* ndę kutsoftę kuši, (ĭiǵęroy
22 si i maŕę,) kutsoy eđe unę. Hebrey yāńę? eđe uńę: Israelitę
yāńę? eđe unę: fār' e Abraham̆it yāńę? eđe unę: šęrbętoręt'
23 e Krištit yāńę? (fĭas yaštę mentš,) mā tepęr' unę: mbę mā
tĕpęrę mundime, mbę pĭagę fort mā šumę, ndę burǵe mā
24 tĕpęrę, šumę herę mbę vdekę: prei Iudeyš pĕsę herę mora
25 kaŕęr-đētę *pĭagę* pa ńī: trī herę uŕafa me škop, ńi herę
uŕafa me gurę, trī herę umbuta ndę dēt, ńī nāt' e ńī ditę
26 kam bāmę ndę fund *tę dētit:* šumę herę nd' uđę, ndę ŕezike
ĭumnaš, ndę ŕezike viĕđęsaš, ndę ŕezike prei fisit t'em, ndę
ŕezike prei kombeš, ndę ŕezike ndę kŭtĕt, ndę ŕezike ndę
škretinę, ndę ŕezike ndę dēt, ndę ŕezike ndęr vęlazęn ŕĕnęsa:

Digitized by Google

27 ndę mundĭm e ndę fędigę, šumę herę ndę tę pa-fyĕtuna,
ndę unī e ndę het, šumę herę ndę aǵinime, ndę tę ftofęt' e
28 ndę tę svĕšunę. Pęrvĕtš tę pęryăštęmevet, ayŏ ḱi ăštę vūmę
29 pęrmbi mue pęrditę, kuydesi i kĭšavet. Kuš ăšt' i dobę, e
unę s' yam i dobę? kuš škandaĺizŏhetę, e *unę* s' diǵem?
30 Ndę dŭhetę me umbŭřunę, kam me umbŭřunę pęr atŏ
31 *punęt'* e dobęsĭnęsę s'eme. Pęrendia eδe Āti i Zotit t'ụnę
Iesu-Krištit, i tsili ăšt' i bekuem ndę yetęt *tę yčtęvet*, e di se
32 s' řēy. Ndę Damaskę i pari kombit i mbęretit Aretę rŭente
33 *řeθ* ḱụtetin' e Damaskănęvet, sepsŏ donte me mę zānę: eδe
uvaršę ndę športę prei ńi paraθiri prei mūrit, eδe špętova
prei duerš atī.

1 KAP. XII.—Tę mbuřem pęr tę vęrtetę s' mę biye mirę:
sepsĕ kam me ărδunę ndę tę pame *ăndęřaš* e ndę tę sbuĺŭemę
tę Zotit.
2 Diy ńi nieri mbę Krĭštinę para dụ-mbę-δētę viĕtš, (a se
me korp, s' e diy: a se yaštę korpit, s' e diy: Pęrendia e di:)
se kụi *nieri* uřęmbụe deri mbę tę trĕtinę ḱiel, eδe e diy tę
3 tĭlinę nieri, (a se me korp, a se yaštę korpit, s' e diy:
4 Pęrendia e di:) se uřęmbụe ndę paradĭs, eδe ndęǵōi fyaĺę tę
pa-fŏĺuna *me goyę*, tę tsĭlatę s' mŭndetę me ia fŏĺunę nieriut.
5 Pęr kętĕ *nieri* kam me umbŭřunę: por pęr vĕtęhenę t'eme
6 s' kam me umbŭřunę: vetš pęr dobęsinat e mia. Sepsĕ ndę
patša me umbŭřunę, s' dotę yemi i maťę: sepsĕ kam me
θānę tę vęrtĕtęnę: por řuδem, mos kuitoyę kuši pęr mue mā
tĕpęrę prei asāi ḱi mę šef, a *mā tĕpęrę* prei asāi ḱi ndęǵŏn
prei meye.
7 Eδe ḱi tę mbahem mbę tę maθ pęr tę sbuĺŭemet, m' uδă
ńi hĕl ndę mišt, ĕnǵuli Satăn ḱi tę mę binte me šupĺaka,
8 ḱi tę mos mbahem mbę tę maθ. Pęr kętĕ trī herę i uĺuta
9 Zotit, ḱi tę ĺargŏhetę prei meye: eδe mę θa, Męyăft ăštę
hīri em pęr tụi: sepsĕ fuḱia eme mbarŏhetę ndę dobęsinę.
Me gęzĭm tę maθ prā kam me umbŭřunę mā tĕpęrę pęr
10 dobęsinat e mia, ḱi tę řiyę tek unę fuḱia e Krištit. Pęrandai

Digitized by Google

mę kā anda dobęsina, tę šame, nevoya, tę ndiĕkuna, štręngime
pęr Krĭštinę: sepsĕ kur yam i dobę, atęherę yam i fortę.
11 Ubā̃š' i maŕę tue umbŭŕunę: yu mę štręngŭetę: sepsĕ
dŭhei unę me urakumanduem prei yuš, sepsĕ mbę ńī ǵā̃
s' mbeta mbrapa prei mā̃ tę mę∂ĕyvet apŏstuy, ndonęse
s' yam ǵā̃.
12 Šeńet' e apŏstulit upunŭenę ndęr yu me ḱiš do durĭm,
13 me šeńe e me męrekulia e me fuḱia. Sepsĕ mbę ḱiš punę
mbetęt poštę prei kĭšavet tiera, pęrvĕtš se unę vetę nuk'
ubā̃šę baŕę yuve: ma faĺni kętĕ punę pa u∂ę.
14 Ḱe e treta herę te yam gati pęr me ăr∂unę te yu, e nukę
due me ubā̃mę baŕę yuve: sepsĕ s' kęrkoy tę tŭeyatę, por
yuve: sepsĕ dieĺmtę s' kā̃nę detŭrę me mbęĺĕ∂unę ǵā̃ pęr
15 pęrĭnt, por pęrintę pęr diĕĺmt. Por unę kam me prĭšunę
me gęzĭm tę maθ, e∂e kam me uprĭšunę pęr špĭrtęnat tŭei:
16 ndonęse tue u dăšunę yuve mā̃ tĕpęrę, duhem mā̃ pak. Por
ĺetę yetę *kęštŭ*, unę s' ubā̃šę baŕę yuve, por si dinăk ḱi ḱešę,
17 u zū̃na yuve me gęńĭm. Mos ĺakęmova ǵā̃ prei yuš me anę
18 tę ndońianit prei atŭ̃neve ḱi dęrgova te yu? I uĺuta Tĭtosę,
e∂e baškę me atĕ̃ dęrgova vęlānę: mos ĺakęmōi ǵā̃ prei yuš
Tĭtua? nuk' etsęm *na* me atĕ̃ špīrt? nuk' *etsęm na* me
atŏ ǵurma?
19 Pęr-sę-rī u dŭketę se u ăpimę fyaĺę yuve? fĺăsimę pęrpara
Perędisę mbę Krĭštinę: e∂e tę ǵiθa *i bā̃im'*, o tę dăšunę,
20 pęr tę ndęrtŭemit tŭei. Sepsĕ kam frikę, drŭese kur tę vĭy,
nuk' u ǵē̃y yuve asĭš ḱi due, e∂e yu s' mę ǵē̃ni asĭ ḱi doni:
drŭese *yā̃nę ndęr yu* ḱarta, zmire, zemęrime, tę zā̃na, tę
pęrfŏĺuna keḱ, pištęlime, tę mbăituna me tę maθ, tę pęrzieme,
31 Drŭese pęr-sę-rī kur tę vĭy te yu, kā me mę pęrvū̃mę
Perędia, e∂e kam me bā̃mę vayę pęr šumę *vetę* prei atŭ̃neve
ḱi kā̃nę fęyŭem pęrpara, e∂e s' upendŭenę pęr puganęsinęn'
e pęr kurvęnīn' e pęr ndŭnęsĭnęnę ḱi punŭenę.
1 KAP. XIII.—E treta herę *ăštę* kęyŏ ḱi vĭy te yu: "ḱiš
do fyaĺę kā me ḱindruem mbę goyę dŭ dešmităręve a treve".

Digitized by Google

2 U θašę yuve mã pari, eðe po u θom mã pari, porsikŭr me
ḱĕnunę ńgat tę dŭtęnę herę, eðe taštĭ ḱi yam ľark u škrŭey
atŭneve ḱi kãnę fęyuem pęrpara, eðe ǵiθę tę tiĕręvet, se ndę
3 arθša pęr-sę-rī, s' kam me ukursuem: sepsĕ kęrkoni provimin'
e *atĭ* Krištit ḱi fľet me anę t'eme, i tsili s' ăšt' i dobę mbę
4 yu, por ăšt' i fortę ndęr yu. Sepsĕ ndonęse ukruḱęzue prei
dobęsĭnęsę, por ťon prei fuḱisę Perendisę: sepsĕ eðe na yemi
tę dobę mb' atĕ, por kemi me ťuem baškę me atĕ mbę yu
5 prei fuḱisę Perendisę. Šikoni vĕtęhenę tŭei, ndę yẽni ndę
besęt: provoni vĕtęhenę tŭei: apor s' e ńgifni vĕtęhenę tŭei
se Iesu-Krišti ăštę ndęr yu? vetš ndę ḱofši tę pa-provŭešim.
6 Eðe špęrey se kẽni me e ńgŏfunę, se na s' yemi tę pa-
provŭešim, por ḱi tę bãni yu tę mĭręnę, e na tę yemi tę
7 pa-provŭešim. Eðe i ľutem Perendisę ḱi tę mos bãni ndońĭ ǵã
tę keḱe: yo ḱi tę dŭkemi na tę provŭešim, por ḱi tę bãni
8 yu tę mĭręnę, e na tę yemi porsi tę pa-provŭešim. Sepsĕ
s' mŭndemi *me bãmę* ǵã kundrę sę vęrtĕtęsę, por pęr tę vęrtĕtęnę.
9 Sepsĕ gęzŏhemi kur na yemi tę dobę, e yu yẽni tę fortę:
eðe pęr kętĕ ľŭtemi, *do me θãnę*, pęr tę kulŭemit tŭei.
10 Pęrandai škrŭey kętŏ, kur yam ľark, ḱi tę mos u zã me tę
keḱ, kur tę yemi ńgat, mbas atī puštetit ḱi mę kã ðãnę
Zoti, pęr tę ndęrtuem, e yo pęr tę prĭšunę.
11 Gęzohi prã, o vęlazęn, bãhi tę kulūtę, ngušulohi, kini ńi
mend, kini paḱtĭm: eðe Perendia i dašunisę eðe i paḱtimit
12 kã me ḱĕnunę baškę me yu. Pęršęndetni ńiani tiĕtęrinę me
tę pŭθęme tę šeńtęnŭešime: u fãľenę yuve me šęndĕt ǵiθę
šĕńtęnitę.
13 Hĭri i Zotit Iesu-Krišt, eðe dašunia e Perendisę, eðe
šoḱęnia e Špirtit Šeńt *ḱoftę* baškę me ǵiθę yu. Amen.

(Lĕtęra) e dutę mbę Korinθianęt uškrue kah Filippet' e Makedonisę, (eðe udęrgue) me anę tę Titos' e tę Lŭkęsę.

Digitized by Google

ĹĚTĘRA E APŐSTULIT PAUL MBĘ GALATIANĘT.

KAPTINA I. II.

1 Păuli apŏstuli, (yo prei niĕręziš, as me anę *tę ndońi* nieriu,
por me anę tę Iesu-Krištit, eđe Perendisę Ātit ḱi ngali atĕ
2 prei sę vdĕkuniš,) eđe ǵiθę vęlăzęnitę ḱi *yãnę* baškę me mue,
3 mbę kišat tę Galatisę: hīr *ḱoftę* mbę yu eđe paḱtĭm prei
4 Perendisę Ātit, eđe prei Zotit t'unę Iesu-Krištit, ḱi đa
vetęvĕtęhenę pęr fayet t'ona, ḱi tę na špętoyę prei kęsāi yete
tę keḱe tę sŏtšime, mbas dašunimit Perendisę eđe Ātit t'unę:
5 mb' atĕ *ḱoftę* ḷafti ndę yetęt tę yĕtęvet.
6 Męrekulohem se kaḱi špĕit ḷẽni atĕ ḱi u θiři yuve ndę hĭr
7 tę Krištit, e škoni mbas tietęr' unǵīli: i tsili s' ăštę tiĕtęrę:
por yãnę disa *vetę* ḱi u pęrzieynę yuve, eđe dŭenę me kęθuęm
8 pęrmbŭs unǵilin' e Krištit. Por eđe na ndę *ḱofšim*, a ĕnǵulę
prei ḱieli, me u predikuem yuve *ńi* tietęr' unǵīl, pęrvĕtš atī
9 unǵīlit ḱi u predikuem yuve, ḱoftę malękuem. Sikurse θãm
mã pari, eđe taštĭ prap θom, ndę u predikoftę ndońi *nieri*
ńi tietęr' unǵīl, pęrvĕtš atī ḱi kẽni maťę, ḱoftę malękuem.
10 Sepsĕ taštĭ niĕręzęvet u mbuš mĕndien' unę, apor Perendisę?
apor kęrkoy tę pęḷḱehem tę niĕręzit? sepsĕ ndę pęḷḱĕhešę
mã te niĕręzit, s' dotę ĭšiem šęrbętori i Krištit.
11 Por u bãy me ditun', o vętazęn, se unǵīli ḱi upredikue
12 prei meyet s' ăštę mbas nieriut: sepsĕ as unę s' e mora prei
nieriut, as e męsova *prei nieriut*, por prei sę sbuḷŭemesę
13 Iesu-Krištit. Sepsĕ yu e kẽni ndęǵuem se si bĭhešę ńiherę
ndę Iudaismę, se fort tĕpęrę ndĭḱiem kišęn' e Perendisę, eđe
14 e ťenoyem atĕ: eđe škŏišiem mbarę ndę Iudaismę mã tĕpęrę
se šumę mošataręt' e mī ndę komp t'em, sepsĕ ĭšiem mã
tĕpęrę zelętār pęr porośīt ḱi kĭšinę ḷãnę pęrĭnt' e mī.
15 Por kur i upęḷḱue Perendisę ḱi mę dau vetš tšę prei
16 barkut ămęsę s'eme, eđe mę θiři me anę tę hĭrit vet, pęr me

Digitized by Google

sbuľuem Bīrin' e vet tek unę, ḱi tę ungilęzoy atẽ ndęr
17 kombet, pęrńiherę s' mora kęšilę prei mišit e prei ǵakut, as
s' hipa ndę Ierusalem tek apŏstuyt ḱi ḱẽnę para meyet, por
škova nd' Arabī, eðe pęr-sę-rī ukęθŭešę ndę Damaskę.
18 Mbasandai mbas tre viĕtš hipa ndę Ierusalem me pamę
19 Piĕtrinę: eðe mbeta pęr-ãn' atī pẽsę-mbę-ðētę ditt, eðe s' pašę
20 tiĕtęrę prei apŏstuyš, vetše Iakŏbinę tę vęlān' e Zotit. Eðe
sā u škrŭey yuve, ḱe *te po ṫęfey* pęrpara Perendisę, se
21 s' ṫẽy. Mbasandai erða ndę vendet tę Syrisę e tę Kilikisę:
22 eðe nuk' ĭšiem ńǵŏfunę me faḱe me kišat e Iudesę ḱi yãnę
23 mbę Krĭštinę: por vetš ĭšinę tue ndęǵuem, se ai ḱi na ndiḱte
24 ńiherę, taštĭ po ungilęzŏn atẽ bĕsęnę ḱi ṫenonte ńiherę. Eðe
ľavdŏišinę Perendinę pęr punęt t'eme.

1 KAP. II.—Mbasandai mbas dŭ-mbę-ðētę viĕtš pęr-sę-rī
hipa ndę Ierusalem baškę me Barnăbęnę, si mora me vĕtęhe
2 eðe Tĭtonę. Eðe hipa me tę sbuľŭeme *prei Perendisę*, eðe u
diftova atŭne *atẽ* ungĭlinę ḱi predikoy ndęr kombet, por mã
tĕpęrę ndęr ată ḱi dŭkešinę mã tę ndĕręšim, drŭese mos
3 ĕtsiy, a etsa, mbę tę kotę. Por as Tĭtua ḱi ḱe baškę me mue,
4 ndonęse ište Grek, s' uštręngue me uŕeθ-premę. Por vęlazęn-
ṫĕnęsitę fŭtunę viĕðazę, ḱi ată hŭ̃nę pšĕfazę me vũm' orē tę
ĺĭręte t'onę ḱi kemi mbę Iesu-Krĭštinę, pęr me na bãmę
5 šęrbętorę. Atŭ̃neve as pęr ńī orę s' u uľęm krŭetę me u
6 ndęǵuem, ḱi tę mbesi te yu e vęrteta e ungĭlit. Por pęr ată
ḱi u dŭkei se di ḱiš yãnę, si do ḱi t' ĭšinę, s' kam kuydĕs as
7 pak: Perendia s' vẽ orē ndę faḱe tę nieriut: sepsĕ ată ḱi u
dŭkei *se di ḱiš yãnę*, nukę štŭenę ǵã tek unę: por kundrę
kęsāi, kur panę se m' uzũ besę *me m' uðãnę* ungīli i pa-ṫeθ-
8 prĕsęyesę, porsi Pietrit *i uðă ungīli* i ṫeθ-prĕsęyesę: (sepsĕ
ai ḱi vepęrōi mbę Piĕtrinę ḱi ta dęrgoyę te tę ṫeθ-premit,
9 vepęrōi eðe mbę mue *tę mę dęrgoyę* te kombet.) Eðe si ńǵofnę
hĭrinę ḱi m' uðă, Iakobi e Kefai e Ǵionni, ată ḱi dŭkešinę
se ĭšinę štŭla, mę ðãnę mue eðe Barnăbęsę duert' e diaθta
pęr šeń tę šoḱęnisę, ḱi na *tę vemi* ndęr kombet, e ată ndęr

Digitized by Google

10 tę ťeθ-premit. Vetše *na porositnę* tę kuitŏimę tę voběǵitę:
eδe kętĕ punę ndsitova me e bā̃mę.
11 Eδe kur erδi Pietri ndę Antiohī, i doĺa kundrę mbala-
12 faḱe, sepsĕ ište pęr tę ḱartuem: sepsĕ pa ărδunę disa *vetę*
prei Iakobit, hante baškę me kombet: por kur érθnę, tęrhĭḱei
eδe dante vetš vetęvětęhenę, sepsĕ kište frikę ată ḱi išinę
13 prei ťeθ-prěsęyesę. Eδe baškę me atĕ utęrhoḱnę vetš eδe Iudeyt'
e tierę: kaḱi sā eδe Barnaba utęrhŏḱ ndę hipokrisī t' atŭneve.
14 Por kur pāš' unę, se s' ĕtsinę drĕitę ndę tę vęrtetęt t' ungīlit,
i θašę Pietrit pęrpara tę ǵĭθęve, Ndę ḱoftę se ti, tue ḱĕnunę
Iudē, ťon porsi kŏmbetę, e yo porsi Iuděytę, pęrsĕ ngut
15 kŏmbetę me ťuem porsi Iuděytę? Na *ḱi yemi* prei naturet
16 Iudey, e yo prei kombeš faytorę, tue dĭtunę se s' deĺ i drĕitę
nieriu prei punęš ĺiǵęsę, vetš me anę tę bĕsęsę Iesu-Krištit:
eδe na i besuem Iesu-Krištit, ḱi tę dăĺimę tę drĕitę prei
bĕsęsę Krištit, e yo prei punęš ĺiǵęsę: sepsĕ as ndoṅi korp
17 s' kā me ḍaĺun' i drĕitę prei punęš ĺiǵęsę. Por ndę ḱoftę se
tue kęrkuem tę dăĺimę tę drĕitę mbę Krĭštinę, uǵetęm eδe
faytorę, valę Krišti *ḱĕnęka* punętuer i fayit? Ḱoftę ĺark.
18 Sepsĕ ndę ndęrtofša pęr-sę-rī atŏ ḱi priša, bẵy vĕtęhenę
19 t'eme porosī-prišęs. Sepsĕ unę me anę tę ĺiǵęsę vdiḱa ndę
20 ĺiǵę, ḱi tę ťoy mbę Perendinę. Ukrukęzŭešę baškę me Krĭštinę:
eδe unę mā̃ s' ťoy, por Krišti ťon mbę mue: eδe ayŏ ḱi ťoy
unę taštĭ ndę mišt, ťoy ndę besę tę Bĭrit Perendisę, i tsili
21 mę deši, eδe δa ndęr duer vetęvětęhenę pęr mue. Nuk' e
heθ poštę hirin' e Perendisę: sepsĕ ndę ḱoftę ndreitęnia me
anę tę ĺiǵęsę, valę Krišti vdiḱ kot.

KAPTINA III. IV.

1 O tę maťę Galatianę, kuš u muer mbę sū, pęr mos me
ubĭntunę mbę tę vęrtětęnę, ḱi pęrpara sūš tŭei Iesu-Krišti
2 ḱe škruem ndęr yu i krukęzuem? Vetše kętĕ due me maťę
vešt prei yuš, Prei punęš ĺiǵęs' e mŭertę Špĭrtinę, a prei sę
3 ndęǵŭemesę bĕsęsę? Kaḱi tę maťę yē̃ni? e filŭetę me špīrt,

Digitized by Google

4 taští e mbaroni me miš? Kot pęsŭetę kaki punę: ndę koftę
5 se větęmę kot. Ai prā ki u ep yuve Špirtinę, *eðe* vepęrŏn
fukia ndęr yu, prei punęš ligęs' *i bān kętŏ*, a prei sę
ndęgŭemesę bĕsęsę?
6 Sikurse "Abrahami i besōi Perendisę, *eðe* i unumęrue pęr
7 dreitęnī". Dĭnia prā, se atā ki *yānę* prei bĕsęsę, kętā yānę
8 tę biyt' e Abrahamit. *Eðe* škroňa tue pamę tšę pęrpara, se
Perendia ndsier kŏmbetę tę drĕitę prei bĕsęsę, i *ðā* zā
Abrahamit tšę pęrpara, "Se *giθę* kŏmbetę kānę me ubekuem
9 mbę tūi". Pęrandai atā *ki yāuę* prei bĕsęsę kānę me ubekuem
baškę me besętarin' Abrahăm.
10 Sepsĕ atā ki yānę prei punęš ligęsę, yānę ndęnę malękĭm:
sepsĕ āštę škruem, "I malękuem *āštę* tsili-dŏ ki s' kindrŏn
mbę giθ' atŏ ki yānę škruem ndę lilęr tę ligęsę, pęr me i
11 bām' atŏ". *Eðe* se askuši s' del i drĕitę me anę tę ligęsę
pęrpara Perendisę, *āštę* špęrfākunę: sepsĕ i drĕiti kā me
12 ruem prei bĕsęsę": *eðe* liga s' āštę prei bĕsęsę: por "ai nieri
13 ki bān atŏ, kā me ruem prei atŭneve". Krišti na špęrbleu
prei malękimit ligęsę, mbassi ubā malękĭm pęr nē. (Sepsĕ
āštę škruem, "I malękuem *āstę* tsili-dŏ ki vĭretę mbi drūt".)
14 Ki tę vīyę bekimi Abrahamit ndęr kombet me anę tę Iesu-
Krištit, ki tę mātinę tę zotŭemen' e Špirtit me anę tę bĕsęsę.
15 O vęlazęn, si nieri flas, por *eðe* *ðiatęn'* e nieriut ki āštę
16 liðunę, askuši s' e he*θ* poštę, a ston gā mb' atĕ. *Eðe* tę
zotŭemet' i ufolnę Abrahamit *eðe* fares' atī: nukę *θotę*, *Eðe*
fāravet, si pęr šumę, por si pęr ni, "*Eðe* fāręsę s'ate", ki
17 āštę Krišti. *Eðe* kętē e *θom*, se *ðiātęnę* ki ke liðunę tšę
pęrpara prei Perendisę mbę Krištinę, liga ki ke mbas katęr
kind e tri-*ðē*tę viětš nuk' e he*θ* poštę, pęr me prišunę tę
18 zotŭemenę. Sepsĕ ndę *koftę* trašigimi prei ligęsę, nuk' *āštę*
mā prei sę zotŭemesę: por Perendia ia fali *kętĕ* Abrahamit
me anę tę zotŭemesę.
19 Pęrsĕ *uðā* prā liga? Uvū pęr punę tę kapęrtsŭemesę
porosivet, deri sā tę vinte *ayŏ* fara ki i ke zotuem, ki ke

Digitized by Google

20 urdęnuem prei ěnǵuyš n' dorę ľăimęsi. Eđe ľăimęsi s' ăšt' i
ńianit *větęmę:* por Perędia ăštę ńi.
21 Ľiǵa prā *kěnęka* kundrę tę zotŭemevet Perędisę? Ḱoftę
ľark! sepsě ndę ište đānę ľiǵę ḱi mŭndei me đānę yetę,
atęherę dreitęnia kište me ḱěnunę pęr tę vęrtetę prei ľiǵęsę:
22 por škrońa i mbuli baškę tę ǵiθa ndęnę făyinę, ḱi t' u ěpetę
23 tę zotŭemitę prei běsęsę Iesu-Krištit atŭneve ḱi besŏynę. Eđe
para se tę vinte besa, rŭhešim ndęnę ľiǵę, mlŭlunę mbrenda
24 nd' *atě* besę ḱi kište pęr me usbuľuem. Pęrandai ľiǵa ḱe
mieštri unę mbę Krištinę, ḱi tę diľim tę drěitę prei běsęsę:
25 por si erđi besa, s' yemi mā ndęnę mieštęr.
26 Sepsě tę ǵiθę yēni tę biyt' e Perędisę me anę tę běsęsę
27 *ḱi ăštę* mbę Iesu-Krištinę: sepsě sā yēni pagęzuem mbę
28 Krištinę, keni věšunę Krištinę. Nuk' ăštę *mā* ludē, as Grek:
nuk' ăštę *mā* šęrbętuer, as i ľirę: nuk' ăštę *mā* maškul' e
29 fěmęnę: sepsě yu tę ǵiθę yēni ńi mlę Iesu-Krištinę. Eđe
ndę ḱofši yu tę Krištit, valę yēni fara e Abrahamit, eđe
trašigimtarę mbas tę zotŭemesę.
1 KAP. IV.—Eđe θom, Sā kohę trašigimtari ăštę fošńe,
2 s' dān prei šęrbętorit, ndonęse ăšt' i zoti tę ǵiθave: por ăštę
ndęnę kuydestarę e ndęnę guvernorę, deri mb' atē kohę ḱi
3 ăšt' urđęnuem prei tę ātit. Kęštŭ eđe na, kur išim fošńe, išim
4 bāmę šęrbętorę ndęn' eľementat tę bŏtęsę? por kur erđi tę
mbŭšunit' e kŏhęsę, Perędia dęrgōi Bīrin' e vet, ḱi ľeu prei
5 grŭesę, *eđe* ḱi ḱě ndęnę ľiǵę: ḱi tę špęrbľeyę ată *ḱi ĭšinę*
6 ndęnę ľiǵę, ḱi tę măřinę birędīn' e zānę. Eđe sepsě yēni biy,
Perędia dęrgōi Špirtin' e Bīrit vet ndę zěmęrat tŭeya, ḱi
7 θętět, Abbā, o Ātę. Pęrandai s' yē mā šęrbętuer, por bīr:
eđe ndę *ḱofš* bīr, *yē* eđe trašigimtār i Perędisę me anę
tę Krištit.
8 Por atęherę, mbassi s' ngĭfšitę Perędinę, u šęrbuet' atune
9 perędinave ḱi s' yānę prei naturet. Por taštĭ, mbassi ngofęt
Perędinę, e *me θānę* mā mirę ungofęt prei Perędisę, si
kęθehi pęr-sę-rī mbę tę dobat eđe tę vobegat eľementa, ḱi

Digitized by Google

10 doni me u punuem atŭneve për-së-rī si përpara? Vënī orë
11 ditt, e muey, e kŏhëna, e vietna. Kam frikë për yu, drŭese
mos umundŭesë kot për yu.
12 Băhi porsi unë, sepsë eðe unë *yam* porsi yu, o vëlazën, u
13 ľutem yuve: s' më kënī bāmë ndońī ǵā të keke. Eðe e dini
14 se mā pari unǵilëzova te yu me dobësinë miši: eðe ngăsëyenë
t'eme ki ište ndë miš t'em s' e bātë për asǵā, as s' e hoðët
15 tëy, por më pritët si ĕngulë Perëndiø, si Iesu-Krištinë. Tsila
prā ište ľumënia yŭei? Sepsë dešmoy për yu, se ndë mŭndei,
16 dotë ndsīritë sŭtë tŭei, e të m' i ĭpitë mue. Anëmiku yŭei
ubāšë prā, se θom të vërtëtënë?
17 Diftŏynë zëmërë të përvëľutë te yu, *por* yo të mirë, por
dŭenë me u mbŭľunë yaštë yuve, ki të kënī zëmërë të
18 përvëľutë për ată. Por *ăštë* mirë me păsunë zëmërë të përvëľutë
përherë mbë të mĭrënë, eðe yo vëtëmë kur të yemi afër yuš.
19 Dieľmθit' e mī, për-së-rī kam të ðĭmtuna barku për yu, deri
20 sā të băhetë ndë formët tŭei Krišti: eðe dŏišiem me kenun'
afër yuš taštĭ, eðe me ndëťuem zăninë t'em: sepsë vras
mëndienë per yu.
21 Pa më θoni, yu ki doni me kĕnunë ndënë ľiǵë, a s' ndëǵoni
22 ľiǵënë? Sepsë ăštë škruem, se Abrahami pat dŭ biy: ńi prei
23 šërbëtŏresë, e ńi prei së ľirësë: por ai *ki pat lemë* prei
šërbëtŏresë, ľeu mbas mišit: e ai *ki pat lemë* prei së ľirësë,
24 *leu* me anë të zotŭemesë. Këtŏ *punë* yānë të allegorĭsuna:
sepsë atŏ yānë dŭ ðiătatë: ńiana prei maľit Sinait, ki puel
25 për šërbëtŭrë, e tsila ăšt' Agara: (sepsë Agara ăštë maľi i
Sinait ndë Arabī, e ăštë sińińĭ me Ierusalemën' e sŏtšime:
26 eðe ăštë ndë šërbëtŭrë baškë me diĕľmt e vet.) Por Ieruselem'
27 e naľtë ăšt' e ľira, e tsila ăštë ama e ǵiθë neve. Sepsë
ăštë škruem, "Gëzohu, ti o šterpë ki s' piel, ndsīr zā e bërtĭt,
ti ki nukë kē të ðĭmtuna barku: sepsë diĕľmt' e škretĭnësë
28 *yānë* mā šumë se *diĕľmt'* e asāi ki kā bŭť". Eðe na, o vëlazën,
29 yemi diĕľmt' e së zotŭemesë, sikurse Isaaku. Por sikurse
atëherë ai ki ľeu mbas mišit, ndikte atĕ *ki kište lemë* mbas

Digitized by Google

30 špirtit, kęštŭ *ďët'* eďe taštī. Por ḱiš θotę škroňa? "Ndsīr yaštę šęrbętoren' eďe bīrin' e asāi: sepsë i bīri šęrbęsŏresę s' kā me maťę trašigĭm baškę me tę bīrin' e sę ľiręsę.
31 Prā, o vęlazęn, nukę yemi biyt' e šęrbętŏresę, por tę sę ľiręsę.

KAPTINA V.

1 Ḱindroni prā nd' atë tę ľiręte ḱi na ľirōi Krišti, eďe mos hŭni pęr-sę-rī ndę sgeďę tę šęrbętŭręsę.
2 Ḱe unę Păuli po u θom yuve, se ndę uťeθ-prefši, Krišti
3 s' u vęyĕn asgā. Eďe ap dešmī pęr-sę-rī mbę ḱiš do nieri ḱi ăštę ťeθ-premę, se ăštę detuer me mbăitunę ǵiθę ľiǵęnę.
4 Udatę prei Krištit, yu ḱi diľni tę drëitę me anę tę ľiǵęsę:
5 ratę poštę prei hīrit. Sepsë na me anę tę Špirtit prësimę
6 pęr špęresęn' e sę ľiręsę prei bësęsę. Sepsë mbę Iesu-Krištin' as ťeθ-prësęya kā ndoňī fuḱī, as pa-ťeθ-prësęya, por besa ḱi vepęrŏn me anę tę dašunisę.
7 Ëtsitę mirę: kuš u pęrmbăiti yuve pęr mos me ubĭndunę
8 mbę tę vęrtëtęnę? Kętă tę bĭndunę nuk' ăštę prei atī ḱi u
9 θęťët yuve. Păkęzę brŭmę mbrŭm ǵiθę tę mbrŭmunitę.
10 Unę kam špęresę mbę yu me anę tę Zotit, se s' dotę kẽni ndęr mend tiëtęrę ǵā: por ai ḱi u pęrzien yuve kā me bărtunę
11 ǵukĭminę, tsili-dŏ me ḱënurę. Eďe un', o vęlazęn, ndę predikofša eďe mā ťeθ-prësęye, pęrsë ndiḱem mā? val' utšărt
12 škănduli i kruḱit. Mararę tę kępŭtešinę tsopaš ată ḱi u pęrzieynę yuve?
13 Sepsë yu, o vęlazęn, uθęťitęt mbę tę ľiręte: vetše mos *e bănі* tę ľiręte pęr škak tę mišit, por me anę tę dašunisę i
14 šęrbeni ňiani tiëtęrit. Sepsë ǵiθę ľiǵa mbŭšetę me ňī fyaľę, ndę kętë, "Tę dŭešę tę ăfęrinę tand si vëtęhenę tande".
15 Por ndę kapšofši e ndę hăngęrši ňiani tiëtęrinę, šikoni mos hupni ňiani prei tiëtęrit.
16 Θom prā, Ëtsęni mbas špirtit, eďe mos i bănі dęšęrĭminę
17 mišit. Sepsë miši dęšęrŏn kundrę špirtit, e špirti kundrę mišit:

Digitized by Google

eðe kętŏ yãnę kundrę ńiana tiĕtęręsę, pęrandai mos băni atŏ
18 ki doni. Por nd' ĕtsęni mbas špirtit, s' yẽni ndęnę ľigę.
19 Eðe punęt' e mišit yãnę tę špęrfăkuna, tę tsĭlatę yãnę
20 fornikī, kurvęnī, puganęsī, ndunęsī, iðullatrī, magī, anęmikęsī,
karta, zęľia, zemęrime, tę zãna, tę dame, eresia, zmire,
21 vrăsęye, tę dĕituna, ľodrętī, eðe kęsŏš si kętŏ: pęr atŏ po
u θom yuve mã pari, sikurse eðe u θašę mã pari, se ată ki
punŏynę kęsŏ punęš s' kãnę me trašiguem mbęretęnī Perendie.
22 Por pema e Špirtit ăštę dašunī, gęzĭm, paktĭm, zĕmęrę tę
gãnę, ambľęsinę, miręnī, besę, butęsinę, tę pęrmbăitunę
23 vĕtęhenę: kundrę kętŭneve s' ăštę ľigę.
24 Eðe ată ki yãnę tę Krištit kãnę krukęzuem mĭšinę baškę
25 me tę pęsŭemet e me dęšęrimet. Ndę łofšim mbas Špirtit,
ľet' ĕtsimę eðe mbas Špirtit.
26 Ľetę mos kęrkŏimę ľaft tę kotę, tue štũmę ńiani tiĕtęrinę,
tue păsunę zmir ńiani tiĕtęrinę.

KAPTINA VI.

1 O vęlazęn, eðe ndę pastę rãnę *ndońi* nieri mbę ndońi fay,
yu ki yẽni tę špirtit ndęrtŏnia tę tilę *nieri* me špīrt tę butę,
2 tue vũm' orē vĕtęhenę tande, mos ngiteš' eðe ti. Barni băłętę
ńiani tiĕtęrit, eðe kęštŭ kẽni me mbŭšunę ľigęn' e Krištit.
3 Sepsĕ ndę i uduktę kuit se di kiš ăštę, ndonęse s' ăštę gã,
4 gęńẽn vetęvĕtęhenę. Por giθę-se-tsili łetę provoyę punęn' e
vet, eðe atęherę kã me umbŭłunę pęr vetęvĕtęhenę, e yo pęr
5 tiĕtęrinę: sepsĕ giθę-se-tsili kã me bărtunę bałęn' e vet.
6 Eðe ai ki ăštę i męsuem ndę fyaľęt, łeta bãyę piesętãr
7 mbę giθę tę mirat atĕ ki męsŏn. Mos gęńehi: Perendia
s' pęrbŭzetę: sepsĕ kiš tę mbieli nieriu, atĕ eðe kã me kołę:
8 sepsĕ ai ki mbiel ndę miš tę vet, kã me kołę prĭšęye prei
mišit, por ai ki mbiel ndę špīrt, kã me kołę yetę tę pa-
9 sŏsęme prei špirtit. Ľetę mos łŏðemi prã tue bãmę tę mĭręnę,
sepsĕ ndę mos uľoθšim, kemi me kołę me kohę tę asãi.
10 Pęrandai deri sã kemi kohę, łetę punŏimę tę mĭręnę mbę
tę giθę, por mã fort mbę štępiarętę e bĕsęsę.

Digitized by Google

11 Šifni ḱiš farę ľětęre tę maðe u škrova yuve me dŏręnę t'eme.
12 —Sā dŭenę me udŭkunę tę mirę ndę mišt, kętă u ngŭsinę yuve
tę ŧeθ-prehi, vĕtęmę ḱi tę mos ndĭḱenę pęr kruḱin' e Krištit.
13 Sepsĕ as atā ḱi yāne ŧeθ-premę s' rŭeynę ľíǵęnę: por dŭenę
14 me uŧeθ-premę yu, ḱi tę mbŭŧenę mbę miš tŭei. Por pęr
mue ḱoftę ľark tę mbŭŧunitę pęr tiĕtęrę ǵā, vetš pęr kruḱin'
e Zotit t'ụnę Iesu-Krištit, ḱi me anę t' atī ăštę kruḱęzuem
15 bota tek unę, eðe unę te bota. Sepsĕ mbę Iesu-Krištin' as
ŧeθ-prĕsęya kā ndońī fuḱī, as pa-ŧeθ-prĕsęya, por kriyesa e
16 rē. Eðe sā ĕtsinę mbas kętī ŧĕguli, *ḱoftę* paḱtĭm eðe pęrdęlĭm
mb' ată, eðe mbę Israelin' e Perendisę.
17 Tašti e mbaskęndai askuši ľetę mos mę ngasi: sepsĕ
unę bari šeńet' e Zotit Iesu ndę korpt t'em.
18 Hīri i Zotit t'ụnę Iesu-Krištit *ḱoftę* baškę me špĭrtinę-
tŭei, o vęlazęn. Amen.

(Ľĕtęra) mbę Galatianęt uškrue prei Romet.

ĹĚTĘRA E APŎSTULIT PAUL MBĘ EFESIANĘT.

KAPTINA I. II.

1 Păuli apŏstuli i Iesu-Krištit me dašunimin' e Perendisę,
mbę šĕntęnit ḱi yāne ndę Efesę, eðe mbę besętaręt mbę Iesu-
Krištinę: hīr eðe paḱtĭm *ḱoftę* mbę yu prei Perendisę Ātit
t'ụnę, eðe prei Zotit Iesu-Krišt.
3 I bekuem *ḱoftę* Perendia eðe Āti i Zotit t'ụnę Iesu-Krištit,
ḱi na bekōi me ḱiš do bekĭm špirtęnie ndę punęt tę ḱielit
4 me anę tę Krištit: sikurse na sǵoði me anę t' atī para se
tę ngrĭfei bota, ḱi tę yēmi šeńtęn eðe faḱe-barðę pęrpara
5 atī me anę tę dašunisę: na urðęnōi tšę pęrpara pęr birenīn'
e zāne mbę vĕtęhen' e atī me anę tę Iesu-Krištit, mbas sę
6 pęĺḱụemesę dašunimit vet, pęr nderin' e ľaftit tę hīrit vĕt,

Digitized by Google

7 ki me atë na pëlkëu me anë të dashunit *vet:* ki prei atī kemi
 të shpërblëmitë me anë të gakut atī, ndiesën' e fayevet, mbas
8 pashëyesë hīrit atī: ki e teprōi mbë në me kish do ditunī e
9 urtī. Sepsë bāni të ngofimë pshefësinën' e dashunimit vet mbas
 së pëlkëemesë vet, ki e pat vūmë ndër mend me vëtëhen' e
10 atī, ndë guvernī të mbushëmesë kohënavet të përmbëledi të
 giθa mbë Krishtinë, eðe atō *ki yānë* ndë kiyet, eðe atō ki
11 yānë mbë ðët: mb' atë mëuerëm eðe shortë, urðënuem tshë
 përpara sikurse e pat vūmë ndër mend ai ki vepërōn të giθa
12 mbas āndësë dashunimit vet: për me kënunë na ki shpëruem
13 tshë përpara mbë Krishtinë për nderin' e laftit atī: mb' atë
 shpëryet' eðe yu ki ndëgëuetë fyalën' e së vërtëtësë, ungilin'
 e shpëtimit tūei: eðe si i besuet' atī, ubulosët me Shpirtinë
14 Shënt të së zotëuemesë: ki ai āshtë kapār' i trashigimit t' anë,
 deri mbë të shpërblëmen' *e atī* pōpulit ki ufitue, për nderin'
 e laftit atī.
15 Përandai eðe unë kur ndëgova bësënë tūei mbë Zotinë
16 Iesu, eðe dashuninë ki kënī mbë giθë shënënit, nukë pushoy
 tue i ufālunë ndersë *Perëndisë* për yu, *e* tue u përmëndunë
17 yuve mbë të fālunat e mia: ki të u api Perëndia i Zotit
 t'unë Iesu-Krishtit, Āti i laftit, shpīrt ditunie eðe sbulese, për
18 me ngofun' atë. Sū' e mëndiesë tūei të yënë ndritunë, për
 me ngofunë tsila āshtë shpëresa e së θëritëmes' atī, eðe tsila
19 *āshtë* pashëya e laftit trashigimit atī mbë shënënit: eðe tsila *āshtë*
 e tëpëra maðënī e fukisë atī ki vepërōi mbë në ki beshōimë,
20 mbastë vepërūemit të pushëtëshimesë fukīs' atī: të tsilën' e
 vepërōi mbë Krishtinë, kur e ngali prei së vdëkunish, eðe e
 vūni me ndënunë ndë të diaθtët vet mbë vendet e kiyevet,
21 përsipër kish do urðëni e pushëteti e fukie e zotënie, eðe *përsipër*
 kish do ëmëni ki emënōhetë, yo vëtëmë mbë këtë yetë, por
22 eðe mb' atë ki vien: eðe të giθa ia vūni ndënë kambët t' atī:
23 eðe e bāni krue sipër të gīθëve mbë kishët, ki ayō āshtë korpi
 i atī, të mbushunitë ki mbush të giθa mbe të giθa.
1 KAP. II.—Eðe yu ki ishitë të vdëkunë për kapërtsimin'

Digitized by Google

2 e porosivet e per fayet *u ða yuve yete:* ki mb' atĕ etset
ńiherę mbas yĕtęsę kęsāi bote, mbas urðęnarit ĕręsę puštetit,
atī špirtit ki vepęrŏn ,sot mbę tę biyt e tę pa-bĭndęmesę:
3 ndęr ată eðe na tę ǵiθę upęrziem ńiherę mbas dęšęrimeš
mišit t'anę, tue bāmę dašunimin' e mišit eðe mendĭmevet:
eðe išim prei natŭręsę diĕlmt' e zemęrimit, sikurse eðe tę
4 tiĕrętę. Por Perendia ki ăšt' i păsunę ndę pęrdęlĭm, pęr
5 dašunīn' e vet tę šŭmęnę, ki na deši, eðe tue kĕnunę na tę
vdĕkunę pęr fayet, na ða yetę baškę me Krĭštinę, (me hīr
6 yēni špętuem:) eðe na ńgali baškę, eðe na vūni me ndĕńunę
7 baškę ndę vendet tę kĭyevet me anę tę Iesu-Krištit: ki tę
diftoyę ndę yetęt ki vīnę păsęyen' e tĕpęrę tę hīrit vet me
8 mirenī te na me anę tę Iesu-Krištit. Sepsĕ me hīr yēni
9 špętuem me anę tę bĕsęsę: eðe kęyŏ nuk' ăšte prei yuš: por
ăšte ðunętī Perendię: yo prei vĕpęraš, ki tę mos mbutet'
10 askŭš. Sepsĕ yemi kriyesa e atī, kriyuem mbę Iesu-Krištinę
pęr punę tę mira, tę tsilat' i bāni gati Perendia tšę pęrpara,
ki tę ĕtsimę mbas atŭneve.
11 Pęrandai kĭnia ndęr mend, se yu ki ĭšitę ńiherę kombe
mbas mišit, ki θŏhenę pa-łeθ-prĕsęye prei asāi ki θŏhetę
12 łeθ-prĕsęye bāmę me dorę ndę miš: se ĭšitę nd' atĕ kohę pa
Krišt, damę vetš prei ḱętetęnisę Israelit, eðe tę hŭey prei
ðiătavet e tę zotŭemesę, pa păsunę špęresę, eðe tę pa-perendī
13 ndę botęt. Por taštĭ me anę tę Iesu-Krištit, yu ki ĭšitę
14 ńiherę ľark, ubātę ńgat me anę tę ǵakut Krištit. Sepsĕ ai
ăštę paktimi ęnę, ki bāni tę dŭyatę ńī, eðe łenōi mŭrinę *ki*
15 *ište* ndęrmiĕt tę mbŭlęmesę, kur priši anęmikęsinę ndę mišt
tę vet, *do me θānę,* ľigęn' e porosivet ki *ĭšinę* ndę ŭrðęna,
ki tę kriyoyę mbę vetęvĕtęhenę tę dęya mbę ńi nieri tę rī,
16 tue bāmę paktĭm: eðe tę paktoyę me Perendinę tę dę mbę
ńi korp me anę tę krękit, mbassi vrau anęmikęsinę ndę
17 verevĕtęhet. Eðe erði e ungilęzōi paktĭm yuve ki *ĭšitę* ľark,
18 eðe atęne ki *ĭšinę* ńgat: sepsĕ me anę t' atī tę dę kemi tę
hŭmitę tek Āti prei ńi Špirti.

Digitized by Google

19 Pęrandai s' yẽmi mã̃ tę hŭey e tę pęryaštim, por prei ńi
20 ḱuteti me šěńtęnit, e prei ńī štępie me Perendinę, ndęrtuem
mbi θemeľin' e apŏstuyvet e tę profětęnavet, ḱi ãštę gūr' i
21 kantit vetę Iesu-Krišti; mb' atě ǵiθę ndęrtesa pęrmbęľěδunę
22 baškę řitetę ndę těmpulę tę šeńtęnŭešim mbę Zŏtinę: mb' atě
eδe yu yẽni ndęrtuem baškę, pęr me nděńunę Perendia me
anę tę Špirtit.

KAPTINA III.

1 Pęr kętě punę unę Păuli *yam* i ľíδuni i Iesu-Krištit pęr
2 yu kombet: sepsě ndęǵŭetę guvernīn' e hīrit Perendisę ḱi
3 m' uδă pęr yu: se me tę sbuľŭeme ma bã̃ni tę ngŏfunę *atě*
mpšefęsĭnęnę, (sikurse u škrova yuve pęrpara me pak *fyaľę*,
4 ḱi atě tue kęnduem mŭndeni me maŕę vešt mĕndienę t'eme
5 ndę mpšĕfęsinęt tę Krištit,) ḱi s' ḱe ngŏfunę ndę brezat e
tierę mbę tę biyt e niĕręzęvet, sikurse taštĭ usbęľue me anę
6 tę Špirtit mbę šĕńtęnit e atī apŏstuyt eδe profĕtęnit: ḱi
kŏmbetę tę yẽnę trašigimtarę baškę, e me ńi korp, e me ńī
piesę mbę tę zotŭemen' e atī mbę Krištinę me anę tę unǵīlit:
7 tę tsilit *un'* i ubã̃šę šęrbętuer mbas δunętisę hīrit Perendisę,
8 ḱi m' uδă mbas tę vepęrŭemit fuḱisę atī. Mue mã̃ tę vŏgęľit
e ǵiθę šĕńtęnavet m' uδă ai hīr me unǵilęzuem ndęr kombet
9 păsęyen' e Krištit ḱi s' i ǵĭndetę ǵurma, eδe me ndrĭtunę tę
ǵiθę, tsila ãštę šoḱęnia e mpšefęsĭnęsę ḱi ḱe mpšĕfunę prei
yĕtęvet te Perendia ḱi ndęrtōi tę ǵiθa me anę tę Iesu-Krištit:
10 ḱi tę ngĭfetę taštĭ me anę tę kĭšęsę prei ŭrδęnavet e prei
puštĕtevet ndę vendet tę ḱĭyevet ditunia e Perendisę *ḱi* ãštę šumę
11 męndŭręš: mbas asãi kęšĭlesę ľaštę ḱi bã̃ni mbę Zŏtinę t'anę
12 Iesu-Krĭštinę, ḱi mb' atě kemi kutsĭm eδe tę hũ̃mę me špęresę
13 prei besęs' atī. — Pęrandai u ľutem yuve tę mos ľoδi pęr
štręngimet e mia *ḱi kam* pęr yu, e tsila ãštę ľafti yŭei.
14 Pęr kętě punę uľ ǵuńęt' e mī tek Āti i Zotit t'ụnę Iesu-
15 Krištit, ḱi prei atī ḱyŭhetę ḱiš do atęnī *ḱi* ãštę ndę ḱiyet e
16 mbę δēt: ḱi tę u api yuve mbas păsęyesę vet, tę fortsohi

Digitized by Google

ndę fukī me anę tę Špirtit atī mbę nierin' e pęrmbrentšim:
17 ki tę řiyę Krišti ndę zëmęrat tŭeya me anę tę bësęsę:
18 zānę řańę e θemeľuem ndę dašunī, ki tę mŭndeni me mařę
vešt baškę me ǵiθę šëńtęnat, kiš ăštę tę ǵānęt' e tę ǵatęt' e
19 tę θelęt' e tę năľtętę: eδe tę nǵifni atë dašunīn' e Krištit ki
kapęrtsën mëndienę, ki tę mbŭšeni me ǵiθę tę mbŭšunit'
e Perendisę.
20 Eδe mb' atë ki mŭndetę tëpęrę sę tëpęri me bāmę pęr
21 ǵiθę sā kęrkoim' e mendŏimę, mbas asāi fukisę ki vepęrŏhetę
ndęr nē, mb' atë koftę ľafti ndę kišęt me anę tę Iesu-Krištit,
mbę ǵiθę brezat e yëtęsę yëtęvet. Amen.

KAPTINA IV.—VI.

1 U ľutem yuve prā un' i řiδuni mbę Krištinę, tę ëtsęni
2 sikurse vęyën mb' atë tę θęřitunitę ki uθęřitęt, me kiš do
urtī e butęsinę, me zëmęrę tę ǵānę, tue duruem ńiani tiëtęrinę
3 me dašunī: tue ndsituem tę rŭeni tę baškŭemit' e Špirtit me
4 anę tę řiδęmesę paktimit. Ńi korp e ńi špīrt, sikurse eδe
5 uθęřitęt me ńī špęresę tę θęřitęmesę tŭei: ńi Zot, ńi besę,
6 ńi pagęzim: ńi Perendī eδe Āt' i tę ǵiθęve, ki ăštę mbi tę
ǵiθa, eδe pęr tę ǵiθa, eδe ndęr ǵiθę yu.
7 Eδe ǵiθę-se-tsilit prei neš i uδă hīr mbas mătęyesę δunętisę
8 Krištit. Pęrandai θotę, "Si hipi naľt, bāni rop robęninę, eδe
9 u δa tę δāna niëręzęvet". (Eδe se "ai hipi", kiš ăštę, vetš
se eδe sdripi mā pęrpara mbę mā tę pŏštęmet anęt e δëut?
10 Ai ki sdripi, ai vetę ăšt' eδe ki hipi pęrsipęr ǵiθę kiyevet,
11 ki tę mbuši tę ǵiθa.) Eδe ai disa i bāni apŏstuy, e disa
12 profetęn, e disa unǵilęzorę, e disa barī e mieštra, pęr me
bāmę gati šëńtęnitę pęr punęn' e šęrbimit pęr tę ndęrtŭemit'
13 e korpit Krištit: deri sā tę ǵiθę t' ia mbęřīmę tę baškŭemesę
besęs' eδe sę ngŏfęmesę Bīrit Perendisę, ndę būř tę kulutę,
14 ndę masę tę mŏšęsę tę mbŭšęmesę Krištit: ki tę mos yemi
mā fošne, mařę prei vaľęš dëtit, e prūmę kętŭ e atië prei
kiš do ere tę męsimit, prei řëńęsę niëręzęvet, prei dinakęrisę

Digitized by Google

15 pęr me i ǵetun' uðę gęńimit: por tę yemi tę vęrtetę ndę
dašunī, tę štŏhemi tek ai prei sę ǵiθaš, i tsili ăštę krŭętę,
16 *do me θānę* Krišti: prei atī ǵiθę korpi pęrmlęľĕðunę baškę
e ľiðunę baškę me ǩiš do tę puθtŭeme t' atụne tsŏpavet ǩi
punŏynę baškę, mbas tę vepęrŭemit me masę tę ǵiθę-se-tsilęs'
anę, băn tę ťitunit' e korpit pęr tę ndęrtŭemit' e vet
me dašunī.
17 Kętĕ prā θom, eðe băy dešmī mbę Zŏtinę, tę mos ĕtsęni
mā, sikurse ĕtsinę kombet' e tierę ndę kotęsinęt tę mĕndiesę
18 vet, eťęsuem prei mĕndiesę, *e* ľarguem vetš prei yĕtęsę
Perędisę, pęr tę pa-dĭtunitę ǩi ăštę ndęr ată, pęr tę verbŭemit'
19 e zĕmęręsę vet: tę tsĭlętę sepsĕ nukę ndieynę vĕtęhenę, ðānę
vĕtęhen' e atụne ndę fuliǩęnī, ǩi tę punŏynę ǩiš do ndụnęsī
20 me ľakęmĭm. Por yu nuk' e kēni dsānę kęštŭ Krištinę,
21 ndę e kēni ndęǵuem atĕ pęr tę vęrtetę, e yēni męsuem
22 mb' atĕ, sikurse ăšt' e vęrteta mbę Iesunę: tę ľēni mbę-ń'-anę
nierin' e viĕtęrę ǩi vdĭretę mbas dęšęrimeš gęńimit, sikurse
23 vĕišitę mā pari: eðe tę pęrtęrĭhi ndę špīrt tę mĕndiesę tŭei,
24 e tę višni nierin' e rī, ǩi ăštę ndęrtuem mbas Perędisę me
dreitęnīn' e me šeńtęnīu' e sę vęrtĕtęsę.
25 Pęrandai ľīni mbę-ń'-anę ťĕnęnę, e "ǵĭθę-se-tsili ľetę ťľasi
tę vęrtĕtęnę me tę ăfęrmin' e vet", sepsĕ yemi krahat' e
26 ńiani tiĕtęrit.—"Zemęrohi, e mos fęyeni": ľerę mos perędoyę
27 dieli mbę zemęrĭmt tŭei: as mos i băni vend diālit.—
28 Ai ǩi viĕθ ľetę mos vieði mā, por mā tĕpęrę ľetę mundŏhetę
tue punuem tę mĭręnę me duert' *e veta*, ǩi tę ketę t' i api
29 atī ǩi kā nevoyę. — Ǩiš do fyaľę e kāľbętę ľetę mos daľi
prei gŏyęsę tŭei, por ayŏ *ǩi ăšt'* e mirę pęr tę ndęrtŭemit e
e nevŏyęsę, ǩi t' u api hīr atụne ǩi ndęǵŏynę.
30 Eðe mos iðęnoni Špĭrtinę Šeńt tę Perędisę, ǩi me atĕ
yēni buľŏsunę pęr ditęn' e špęrbľimit.
31 Ǩiš do iðęsinę e zemęrĭm e męnī e tę bęrtitun' e tę
nĕmunę, ľetę hĭǩetę prei yuš, baškę me ǩiš do tę keǩe:
32 eðe băhi mbę ńiani tiĕtęrinę tę mirę, zemęr-ðimtšim, tue ia

Digitized by Google

fāľunę ńiani tiětęrit, sikurse eðe Perędia ua faľi yuve me anę tę Krištit.

1 KAP. V.—Meťni mbrapa prā Perędinę, si diěľm tę
2 dăšunę: eðe ětsęni ndę dašunī, sikurse eðe Krišti na deši,
eðe ða vetęvětęhenę pęr nē ðunętī e kurbăn te Perędia pęr
erę tę mirę.

3 Eðe kurvęnī, e ḱiš do ndụnęsī, a ľakęmĭm, as tę mos
4 ḱyŭhetę ndęr yu, sikurse dŭhetę mbę šěńtęnit. Eðe turpęnī e
5 fyaľę tę maťa a fyaľę pęr gas, tę tsĭlatę s' kāne hie: por
mā tĕpęrę tę fāľunę ndersę. Sepsĕ kętĕ e dini, se ḱiš do
kurvār, a ndụnęs, a ľakęmues, i tsili ăšt' iðullatęr, s' kā
6 trašigĭm ndę mbęretęnīt tę Krištit, e tę Perędisę. Askuši
ľetę mos u gęńeyę yuve me fyaľę tę kota: sepsĕ pęr kętŏ
punę viĕn zemęrimi i Perędisę mbę tę biyt' e tę pa-bĭndęmesę.
7, 8 Mos kini piesę prā me ată. Sepsĕ ńiherę išit' eťęsinę, por
9 taštĭ *yēni* dritę mbę Zŏtinę: ětsęni si diěľmt' e drĭtęsę: (sepsĕ
pēm' e Špirtit *ăštę* mbę ḱiš do miręnī, e dreitęnī, e vęrtetęnī:)
10, 11 tue provuem ḱiš ăšt' e pęľḱŭęšime te Zoti. Eðe mos
kini šoḱęnī baškę me punęt e eťęsĭnęsę ḱi yāne pa pemę,
12 por mā tepęr' i ḱartoni. Sepsĕ atŏ ḱi punŏhenę pšĕfazę prei
13 atŭneve, ăštę turp me i zān' eðe me goyę. Por ǵiθ' atŏ *punę*
ḱi yāne pęr me uḱartuem, špęrfāḱenę prei drĭtęsę: sepsĕ
14 ḱiš do punę ḱi špęrfaḱet' ăštę dritę. Pęrandai θotę, Tšohu
ti ḱi fľē, e ngreu prei sę vděkuniš, eðe Krišti kā me tę
ndrĭtunę.

15 Šikoni prā si tę ětsęni me kuydĕs: yo si tę pa-ditšim,
16 por si tę ditšim, tue špęrbľemę kŏhęnę, sepsĕ dittę yāne tę
17 kęḱia. Pęrandai mos băhi tę maťę, por měťnia ťešt ḱiš *ăštę*
18 dašunimi i Zotit. Mos dehi me vēnę, ḱi mb' atĕ ăštę pľank-
19 prĭšie, por mbŭšuni me Špĭrtinę *Šeńt*, tue ľiǵęruem ndęr
větęhenę tŭei me psalmę, e me hymęn, e me kankę špirtęnie,
tu kęnduem e tue psălunę ndę zĕmęręt tŭei mbę Zŏtinę:
20 tue i ufāľunę ndersę pęrherę pęr tę ǵiθa Perędīs' eðe Ātit
21 mb' ĕmęnę tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit. Tue i upęrŭnǵunę
ńiani tiětęrit me frikę tę Perędisę.

Digitized by Google

22, 23 Yu grātę, u pęrungi būłavet tūei, porsi Zotit: sepsë
būłi ăšte krụet' e grūesę, sikurse eðe Krišti ăšte krụet' e
24 kišęsę, eðe ai ăštę šęłbūesi i korpit. Por sikurse kiša i
pęrūngetę Krištit, kęštū eðe grātę *łet' u pęrnūgenę* būłavet
vet mbę ki do *punę*.
25 Yu būłatę, doni grātę tūeya, sikurse eðe Krišti deši kišęnę,
26 eðe ða vetęvëtęhenę pęr atë, pęr me e šeńtęnuem e pęr me
27 e kiruem me tę łamit' e uyit me anę tę fyăłęsę, ki ta ndsieti
pęrpara vetęvëtęhesę kišę tę łavdūešime, pa-pāsunę pałavī, a
łuðę, a ndońi kęsō farę gāye, por ki tę yetę šeńte e fake-
28 barðę. Kęštū kānę detụrę būłatę me dāšunę grāt' e veta,
porsi korpin' e vet: ai ki do gruen' e vet, do vetęvëtęhenę.
29 Sepsë askuši ndońiherę s' e muer męnī mišin' e vet, por e
30 uškën eðe e ngrof, sikurse eðe Zoti kišęnę. Sepsë yemi anęt'
31 e korpit atī, prei mišit atī, eðe prei ëštęnavet atī. "Pęrandai
nieriu kā me łānę t' ātin' eðe t' āmęnę, eðe kā me ungītunę
32 mbas grūesę vet, eðe tę dụ kānę me kënunę ńi miš". Kụi
mystēr āšt' i maθ: por unę θom *łętë* pęr Krištin' eðe
pęr kišęnę.
33 Por eðe giθę-se-tsili prei yuš kęštū łeta detę gruen' e vet:
eðe grūeya łeta ketę frikę būłinę.
1 KAP. VI.—Yu diełmtę, u ndęgoni pęrintvet tūei mbę
2 Zōtinę: sepsë kęyō āšt' e ūðęsę. "Nderō tęt' āt' e tęt' amę",
3 i tsili āšt' ūrðęni i parę me tę zotūeme, "ki tę bāhetę mirę
tụi, eðe tę yešę yetę-gatę mbi ðēt".
4 Eðe yu ātęnitę, mos i bāni diełmtę me uzemęruem, por
i łitni me męsim e me kęšile tę Zotit.
5 Yu šęrbętōrętę, u ndęgoni zotęnivet *tūei* mbas mišit me
frikę e me driθtim, e me zëmręnę tę mītunęnę tūei, porsi
6 mbę Krištinę: yo tę punoni pęr fake, si asiš ki pęłkëhenę
mbę niëręzit, por si šęrbętoręt' e Krištit, tue bāmę dašunimin'
7 e Perendisę me *giθę* špīrt, tue punuem me zëmęrę tę mirę
8 mbę Zōtinę, e yo mbę niëręzit: tue dītunę se atë tę mirę
ki tę łāyę giθę-se-tsili, kętë kā pęr me e małę prei Zotit,
a šęrlętuer *ndę koftę*, a i łirę.

Digitized by Google

9 Eđe yu zotęnitę por aštŭ bănі tek ată, e sdrĭpnia tę štimit'
e frĭkęsę: tue dĭtunę se eđe yu vetę kẽni Zot ndę ḱiyet, eđe
pęr-an' atī s' ăštę tę mbăitunę kraha.
10 prā, o vęlazęnit' e mī, fortsohi mbę Zŏtinę, eđe mbę puštetin'
11 e fukĭs' atī. Višni ǵiθ' armęt' e Perendisę, pęr me mŭftunę
12 me u ḱindruem kundrę mieštrivet diālit: sepsĕ ľufta yŭei
s' ăštę kundrę ǵaku e miši, por kundrę ŭrđęnavet, kundrę
puštĕtevet, kundrę urđęnăręvet bŏtęsę t' eręsĭnęsę kęsāi yete,
13 kundrę špĭrtęnavet kęḱī ndę vendet tę ḱiyevet. Pęrandai
meřni me vĕtęhe ǵiθ' armęt' e Perendisę, pęr me mŭftunę
me ḱindruem kundrę ndę ditęt tę keḱe, eđe si tę kẽni bămę
14 gati tę ǵiθa, tę ḱindroni *mbę kambę*. Ḱindroni *mbę kambę*
prā ngĕšunę miedĭzinę tŭei me tę vęrtĕtęnę, eđe vĕšunę
15 θuraken' e dreitęnisę, eđe mbăθunę kămbętę tę yẽni gati
16 pęr unǵilin' e paḱtimit: eđe pęrmbi tę ǵiθa meřni me vĕtęhe
mburońęn' e bĕsęsę, ḱi me atĕ dotę mŭndeni me šuem ǵiθę
17 šęǵetat' e ndĕzuna tę sę keḱit: eđe meřni pęrkrenaren' e
18 špętimit, eđe θikęn' e Špirtit ḱi ăštę fyaľa e Perendisę: tue
ufăľunę me špīrt mbę ḱiš do kohę me ḱiš do farę tę făľuni
e tę ľŭtuni, eđe ǵiθę-ńĭ kęštŭ tę řini skŭtę me ḱiš do farę
19 durimi e tę ľŭtuni pęr ǵiθę šĕńtęnit, eđe pęr mue pęr me
m' uđănę fyaľę tę tšeľ gŏyęnę t'eme, ḱi ta băy me ungŏfunę
20 pęr faḱe pšĕfęsina e unǵilit, ḱi pęr atĕ *unę* yam ľăimęs ndę
varǵe hĕkuraš, ḱi tę daľ pęrpara, e tę fľas sikurse dŭhetę.
21 Por ḱi tę dini eđe yu tę mĭatę, ḱiš băy, tę ǵiθa kā me
ua diftuem yuve Tyhiku, i dăšuni vęlā, eđe šęrbętori besętār
22 mbę Zŏtinę: tę tsilin' e dęrgova te yu pęr kętĕ punę, ḱi tę
meřni vešt pęr punęt t'ona, eđe tę u ngušuloyę zĕmęratę tŭeya.
23 Paḱtĭm *kofte* mbę velăzęnit eđe dašunī baškę me besę prei
24 Perendisę Ātit, eđe prei Zotit Iesu-Krišt. Hīr *kofte* baškę
me ǵiθ' ată ḱi dŭenę Zŏtinę t'anę Iesu-Krĭštinę me
pa-prĭšęye. Amen.

*(Lĕtęra) mbę Efesianęt uškrue prei Romet, (eđe udęrgue)
me anę tę Tyhikut.*

Digitized by Google

ĹĚTĘRA E APŐSTULIT PAUL MBĘ FILIPPIANĘT.

KAPTINA I. II.

1 Păuli eðe Timoθeu, šęrbętoręt' e Iesu-Krištit, mbę ǵiθę
šěńtęnit mbę Iesu-Krištinę ḱi yãnę ndę Filippe baškę me
2 episkopęt e me dšakonat: *ḱoftę* mtę yu hīr eðe paḱtĭm prei
Perəndisę Ātit t'ụnę, eðe prei Zotit Iesu-Krišt.
3 I faĺem ndersę Perəndisę t'em *ǵiθę* sā herę u kuitoy yuve,
4 pęrherę eðe mbę ǵiθę ĺŭtęyenę t'eme ĺutem me gęzĭm pęr
5 ǵiθę yu, pęr piěsęnę tŭei *ḱi kẽni* mbę unǵĭlinę, tšę prei sę
6 păręsę ditę, deri taštĭ: sepsě m' ukā mbŭšunę mĕndia pęr
kętě̆, se ai ḱi filōi mbę yu *me bãmę* punę tę mirę, kā me e
7 mbaruem, deri mbę ditę tę Iesu-Krištit. Sikurse ăštę me uðę
tek unę tę kem ndęr mend kętě̆ pęr ǵiθę yu, sepsě u kam
ndę zĕmęrę *t'eme*, eðe yu tę ǵiθę yẽni eðe ndę tę ĺiðunat e
mia, eðe ndę tę ðănęnę fyaĺę, eðe ndę tę vęrtetŭemen' e
8 unǵĭlit, piesętarę šokęt' e mī ndę hīrt: sepsě dešmitari em
ăštę Perəndia, se fort māl kam pęr ǵiθę yu ndę zĕmęrę tę
9 Iesu-Krištit: eðe pęr kętě̆ faĺem pęr me tepruem dašunia
yŭei eðe mã̆ šumę e mã̆ šumę ndę tę nǵofun' e ndę ḱiš do
10 tę ndime: ḱi tę škụeni yu utŏ ḱi dăynę *ńiana prei tiětęret*,
eðe tę yẽni zemęr-kęθielęt' e tę pa-tęškĭtunę deri ndę ditę
11 tę Krištit, pĺot me pemę dreitęnie ḱi yãnę me anę tę Iesu-
Krištit, pęr ĺaft e *pęr* nderę tę Perəndisę.
12 Eðe due ta dini, o vęlazęn, se sā *punę ǵăitnę* tek unę,
13 mã̆ šumę škŭenę mbarę pęr unǵĭlinę: kaḱi sā dŭeĺnę pęr faḱe
tę ĺiðunat' e mia pęr Krištinę mbę ǵiθę pretorin' e mbę ǵiθę
14 tę tieręt: eðe mã̆ tę šumęt' e vęlăzęnavet mbę Zŏtinę tue
špęrụem mbę tę ĺiðunat e mia, mã̆ tĕpęrę kutsŏynę me
15 fõĺunę fyăĺęnę pa frikę. Disa prei zmirit e prei ḱărtęsę, eðe
16 disa prei dašunisę predikŏynę Krištinę. Ată prā predikŏynę
Krištinę prei zmirit, yo me zĕmęrę tę kęθiĕlętę, sepsě

Digitized by Google

17 kuitŏynę se biyen' atsęrĭm mbę tę ľiđunat e mia: e kętă
prei dašunisę, sepsĕ e dinę se ǵindem pęr me đanę fyaľę pęr
18 unǵilinę. Por ḱiš *ăštę?* vetše me ḱiš do męndurę, a me škak,
a me tę vęrtetę, Krišti predikŏhetę: eđe pęr kętĕ gęzohem,
19 por eđe kam pęr me ugęzuem. Sepsĕ e diy, se kęyŏ kā pęr
me mę dăľunę pęr špętĭm me anę tę ľŭtęyesę tŭei, eđe me
anę tę ndĭfmęsę Špirtit Iesu-Krištit, mbas sę prĭtęmesę pa
20 durĭm, eđe *mbas* špęrĕsęsę s'eme, se s'kam pęr me uturpęnuem
as pęr ndońī ǵā, por ndęr sū tę ǵĭθęvę, sikurse pęrherę, eđe
taštĭ kā me umađęnuem Krišti ndę korpt t'em, a prei sę
21 ťŭemesę, a prei vdĕkęsę. Sepsĕ e ťŭemeya tek un' ă*štę* Krišti,
eđe vdeka fitĭm.
22 Por ndę ťofša ndę korp, kęyŏ băn pemę pune tek unę,
23 eđe ḱiš me sǵĕđunę, nukę diy: sepsĕ štręngohem prei sę
dụyaš, dęšęrimin' e kam pęr me ĭkunę, eđe me ḱĕnunę baškę
24 me Krĭštinę: sepsĕ ăštę šumę mā mirę: por ḱi tę mbes ndę
25 mišt, *ăštę* mā e nevŏyęšime pęr yu. Eđe kętĕ e diy tue
špęrụem, se kam me mbetun' e kam me ḱindruem baškę me
26 ǵiθę yu, pęr mbarę̧sinę *tŭei* eđe pęr gęzimin' e bĕsęsę: ḱi tę
tepęroyę prei meyet tę mbŭťunitę tŭei mbę Iesu-Krĭštinę,
27 prei sę ărđęmesę s'eme pęr-sę-rī te yu. Vetše tę bĭheni sikurse
vęyĕn pęr unǵilin' e Krištit, ḱi tę ndęǵoy pęr yu, a kur tę
vĭy e t' u šof yuve, a pęr sę ľargut kur s' yam, se ḱindroni
me ńī frū̃mę, tue ľuftuem me ńi špīrt pęr besęn' e unǵīlit:
28 eđe tę mos tremi as pęr ndońī punę prei atū̃neve ḱi ťinę
kundrę: ḱi ayŏ diftŏn tę hŭpunit' e atū̃neve pęr ată, e pęr
29 yu špętĭm, eđe kęyŏ prei Perę̧ndisę: sepsĕ mbę yu ăštę
făľunę kęyŏ pęr Krĭštinę, yo vĕtęmę ḱi t' i besoni atī, por
30 eđe tę pęsoni pęr atĕ: tue păsunę atĕ ľŭftęnę ḱi patę mbę
mue, eđe ḱi ndęǵoni taštĭ *se* ă*štę* mbę mue.
1 KAP. II.—Ndę ḱoftę prā ndońi ngušulĭm mbę Krĭštinę,
ndę ḱoftę ndońī fyaľę e butę dašunie, ndę ḱoftę ndońī šoḱęnī
2 špirti, ndę kŏfšinę zĕmęra tę đĭmtę̆ime e malnǵime, mę bušni
me gęzĭm, ḱi tę yē̃ni me ńi mend, tue ḱĕnunę me ńī dašunī,

Digitized by Google

3 baškę me ńi špīrt, me ńi mend: mos *punoni* ǵã me zmir, a
me mĕndie tę kotę, por me mĕndie tę ŭĺętę, tue kuituem
4 ńiani tiĕtęrinę se ăštę mã i naĺtę se vetęvĕtęhenę: ĺetę mos
vẽyę orẽ ǵiθę-se-tsili prei yuš pęr tę vetat, por eδe pęr tę
tieręt ǵiθę-se-tsili.
5 Eδe ĺetę yetę ndęr yu ayŏ mĕndia ḱi ište eδe mbę Iesu-
6 Krištinę, i tsili tue ḱĕnunę ndę formę tę Perendisę, nukę
7 kutsōi ręmbĭm pęr me ḱĕnunę sińiń me Perendinę: por
šprazi vetęvĕtęhenę, e muer formę šęrbętori, e ubã porsi
8 niĕręzit ndę šęmbęlĭm: eδe uǵĭnd porsi nieri ndę fituręę, uĺi
vetęvĕtęhenę, e ubã i ndęǵŭešim deri mbę vdekę, eδe me
9 vdekę kruḱi. Pęrandai eδe Perendia e naĺtōi tĕpęrę, eδe i
10 faĺi ĕmęnę, ḱi ăšte pęrmbi ǵiθ' ĕmęnę: ḱi tę ŭĺętę mb' ĕmęnę
tę Iesu-Krištit ḱiš do ǵuńę atŭneve ḱi yãnę mbę ḱiel e ndę
11 δēt, e ndęnę δēt: eδe ḱiš do ǵuhę tę ręfeyę se Iesu-Krišti
12 ăšte Zot, ndę ĺaft tę Perendisę Ātit. Pęrandai, o tę dăšunit'
e mī, sikurse kẽni ndęǵuem pęrherę, yo vĕtęmę porsi kur
yẽni ndęr sũ tę mī, por taštĭ šumę mã fort ḱi nukę yam
ndęr sũ, punoni *pęr* špętimin' e vetiut me frikę e me driθtĭm:
13 sepsĕ Perendia ăšt' ai ḱi vepęrŏn mbę yu eδe tę dăšunit'
14 eδe tę vepęrŭemitę, mbas pęĺḱimit *vet.* Punoni tę ǵiθa pa
15 murmurĭm e pa mĕndime tę doba: ḱi tę diĺni faḱe-barδę e
tę ḱiruem, diĕĺmt' e Perendisę pa-paĺavī ndę miedĭst kętī
kombi dreδarăk e tę štrĕmbętę: ndęrmiĕt atŭneve ndritni
16 porsi drĭtatę te bota: tue mbăitunę fyaĺęn' e yĕtęsę, pęr tę
mbŭrunitę t'em ndę ditę tę Krištit, sepsĕ nuk' etsa kot, as
17 nuk' umundŭešę kot. Por ndonęse biye vĕtęhenę t'eme pęr
tę stęrpĭkunę ndę kurbăn e ndę šęrbesę tę bĕsęsę tŭei, gęzohem
18 e gazmohem baškę me ǵiθę yu: kęštŭ eδe yu gęzohi e
gazmohi baškę me mue.
19 Eδe špęrey mbę Zŏtinę Iesu me u dęrguem yuve pęr sę
špĕiti Timoθenę, ḱi tę mę gęzŏhetę špirti, kur tę maŕ vešt
20 pęr punęt tŭeya. Sepsĕ s' kam ndońi *kęštŭ* me ńi špīrt, ḱi
tę ketę kuydĕs me zĕmęrę tę kęθiĕlętę pęr punęt tŭeya:

Digitized by Google

21 sepsë tę ǵiθę kęrkŏynę pęr punęt e veta, e yo pęr tę Iesu-
22 Krištit. Eðe e dini provimin' e atī, se punōi baškę me mue
23 mbę ungīlt, porsi diāli me t' ătinę. Špęrey prā me dęrguem
yuve kętë pęrńiherę, porsā tę šof *se si vënę* punęt' e mia.
24 Eðe kam špęresę mbę Zŏtinę, se eðe unę vetę kam me
ărðunę špëit.
25 Por ukuitŭešę se ăštę nevoyę pęr me u dęrguem yuve
Epafrodĭtinę vęlān' eðe punętorin' eðe uštętŏrinę šŏkinę t'em,
26 e apŏstulinę tŭei, eðe šęrbętorin' e nevŏyęsę s'eme: sepsë
kište māl pęr tę ǵiθę yu, eðe i vinte keḱ, sepsë ndęǵŭetę
27 se ište sęmunę. Eðe pęr tę vęrtetę ḱe sęmunę afęr pęr vdekę:
por Perendia e pęrdęleu: eðe yo vetęm' atë, por eðe mue,
28 ḱi tę mos kem iðęnĭm pęrmbi iðęnĭm. Pęrandai u dęrgova
yuve atë me ndsitĭm, ḱi tę gęzohi kur ta šifni pęr-sę-rī,
29 eðe unę tę kem mā pak iðęnĭm. Prĭtnia prā mbę Zŏtinę
30 me ǵiθę gęzĭm, eðe tę tilę *nieręs* t' i kënī pęr nderę: sepsë
pęr punęn' e Krištit uafrue deri mbę vdekę, eðe s' pat kuydës
pęr yetęn' e vet, pęr me mbŭšunę ḱiš u mengŏn yuve prei
pŭnęsę ḱi pata pęr me bām' unę.

KAPTINA III. IV.

1 Pęrandai, o vęlăzęnit' e mī, gęzohi mbę Zŏtinę: pęr me u
škruem yuve por atŏ *fyalę*, sā pęr mue, nukę randohem, por
pęr yu ăštę mirę.
2 Ruhi prei ḱenvet, ruhi prei punętŏręvet kęḱī, ruhi prei
3 ŧeθ-prësęyesę: sepsë na yemi ŧeθ-prësęya ḱi ĺŭsimę Perendinę
me špīrt, eðe ḱi mbŭŧemi mbę Iesu-Krĭštinę, eðe s' kemi
4 špęresę mbę mišt: ndonęse eðe unę mundem me păsunę
špęresę mbę mišt. Ndę ḱoftę se kuitŏn ndońi tietęr kętë
5 špęresę mbę mišt, unę *dŭhetę me pŭsunę* mā šumę: ŧeθ-premę
tetę ditš, prei kombit Israelit, *prei* fāręsę Beniaminit, Hebrē
6 prei Hebrēš, prei ĺiǵęsę Farisē, prei pęrvęĺimit zëmęręsę
ndiëkęsi i kĭšęsę, prei dreitęnisę ḱi ăštę prei ĺiǵęsę ḱešę faḱe-
7 barðę. Por atŏ ḱi ĭšinę tek unę pęr dobī, kętŏ i kuitova pęr

Digitized by Google

8 dam pęr Krĭštinę: eðe pęr tę vęrtetę tę ǵiθa i kuitoy se yãnę
pęr dam pęr kapęrtsimin' e sę ńgŏfęmesę Iesu-Krištit Zotit
t'em: pęr atĕ tę ǵiθa i damova: eðe i kuitoy se yãnę plĕhe,
9 ḱi tę fitoy Krĭštinę, eðe tę ǵindem tek ai, pa mos păsunę
dreitęninę t'eme ḱi ăštę prei ḱíǵęsę, por atĕ ḱi ăštę prei
ănęsę bĕsęsę Krištit, dreitęninę ḱi ăštę prei Perendisę pęrmbi
10 besęt: ḱi tę ńgof atĕ, eðe fukĭn' e sę ńgălęmes' atī, eðe
šoḱęnīn' e pęsĭmevet atī ărðunę mbę ńī formę me vdekęn'
11 e atī: drŭese dotę ndiĕf me ia mbęrĭmę tę ńgălęmesę prei
sę vdĕkuniš.
12 Yo se unę taštĭ mora *bravŭrinę*, a *se* yam bãm' i kulūtę:
por ĕtsiy mbrapa mos e maŕ, *sepsĕ* pęr atĕ yam kăpunę prei
13 Iesu-Krištit. O vęlazęn, unę s' kuitoy pęr vĕtęhenę t'eme se
14 e kam maŕę: por ńī *punę punoy*, haŕoy tę mbrăpęnatę, eðe
štrĭhem *me zãn'* atŏ ḱi kam pęrpara, ĕtsiy mbas šeńit
pęrmbi bravurin' e sę θęŕĭtęmesę naĺtę prei Perendisę mbę
Iesu-Krĭštinę.
15 Sā yemi tę kulūtę prā, ĺetę kemi ndęr mend kętĕ: eðe
ndę patši ndęr mend tiĕtęrazi, eðe kętĕ kā pęr me ua sbuĺuem
16 yuve Perendia. Por mb' atĕ ḱi e mbęrĭm, ĺet' ĕtsimę mbas
17 asāi uðe, ĺetę kemi ndęr mend por atĕ. O vęlazęn, bãni si
bãy unę, eðe vĭni orē ată ḱi ĕtsinę kęštŭ, sikurse kĕni
18 šęmbęĺętŭrę vĕtęhenę tŭei. Sepsĕ šumę ĕtsinę, pęr tę tsilęt'
u θŏšiem yuve šumę herę, eðe taštĭ θom tue ḱyamę, *se yãnę*
19 anęmĭḱt' e krŭḱit Krištit: atŭneve e mbrăpęna *ăštę* tę
hŭpunitę, atŭneve perendī *ăštę* barku, eðe ĺafti *atŭneve* *ăštę*
ndę turpęnī t' atŭneve, tę tsĭlętę kãnę ndęr mend punęt' e
20 ðēut. Por ḱŭteti ŭnę ăštę ndę ḱiyet, prei andey presim' eðe
21 šęĺbŭesinę Zŏtinę Iesu-Krišt: i tsili kā pęr me ndęŕuem korpin'
e sę pęrŭngęmesę t'onę, ḱi tę bãhetę ńī formę me korpin' e
ĺaftit atī, mbas sę vepęrŭemesę ḱi ai mundei eðe t' i vẽyę
ndęnę vetęvĕtęhet tę ǵiθa.
1 KAP. IV.—Pęrandai, o vęlazęnit' e mī tę dăšunit' eðe tę
pęrmălšimitę, gęzimi eðe kunora eme, kęštŭ tę ḱindroni mbę
Zŏtinę, o tę dăšunę.

Digitized by Google

2 I ľutem Euodisę, i ľutem eðe Syntyhut, kęštŭ tę kẽni
3 ndęr mend mbę Zŏtinę: eðe tę ľutem eðe tũi, o šok i θieštę,
u ndimŏ atŭneve, tę tsilat' umundŭenę baškę me mue ndę
ungĩlt, eðe baškę me Klementin' eðe me tę tieręt punętŏrętę
šokęt' e mĩ, tę tsĩlęvet ĕmęnatę *yãnę* ndę ľibęr tę yĕtęsę.
4 Gęzohi mbę Zŏtinę pęrherę: pęr-sę-rĩ kam me θãnę gęzohi:
5 Butęsina yŭei ľetę ngĩfetę prei ǵiθę niĕręziš: Zoti *ăštę* ngat.
6 Mos kini kuydĕs pęr ǵã: por kurdŏ ľetę ngĩfenę kęrkĭmetę
tŭeya te Perendia me tę fãľunę ndersę prei sę fãľęmes' e
7 e prei sę ľŭtęmesę: eðe paktimi i Perendisę ki kapęrtsĕn
kiš do mĕndie, kã me rŭeitunę zĕmęratę tŭeya, eðe mendimetę
tŭei me anę tę Iesu-Krištit.
8 Pęrandai, o vęlazęn, sã yãnę tę vęrteta, sã *yãnę* tę hĭešime,
sã *yãnę* tę drĕita, sã *yãnę* tę kiruta, sã *yãnę* tę dăšuna, sã
yãnę me zã tę mirę, ndę koftę ndońĩ pũn' e mirę, eðe ndę
9 koftę ndońi ľavdĭm, kętŏ mendoni. Eðe *ǵiθ'* atŏ ki dsũię, eðe
mŭertę vešt, eðe ndęǵŭetę, eðe patę tek unę, kętŏ punoni:
eðe Perendia i paktimit kã me kĕnunę baškę me yu.
10 Eðe ugęzŭešę me tę maðet mbę Zŏtinę, se taštĭ pęr
mbaskęndai e diftŭetę ľuľęzuem kuydĕsinę ki kẽni pęr mue:
eðe pęr atĕ kĭšitę pęr me păsunę kuydĕs, por s' patęt kohę.
11 Yo se θom *kętĕ* prei sę măngunit: sepsĕ unę kam dsãnę me
12 bãmę kanatę mb' atŏ ki kam. Diy tę pęrungem, diy eðe tę
tepęrohem: ǵiθę-ku-dŏ a mbę tę ǵiθa yam męsuem eðe tę
ngĩhem eðe tę kem unĩ, eðe tę mę tepęroyn' eðe tę mę
13 mengŏynę. Tę ǵiθa mundem *me i bãmę* me anę tę Krištit
ki mę ep fukĩ.
14 Por bãtę mirę ki mŭertę piesę baškę me mue ndę štręgĭm
15 t'em. Eðe yu e dini, o Filippianę, se kur uzũ filę ungĩli,
kur doľa prei Maked onisę, as ndońĩ kišę nukę muer piesę
16 me mue pęr tę maťę e pęr tę ðãnę, vetš yu vĕtęmę: sepsĕ
eðe ndę Θessalonikę ńĩ herę eðe dũ herę mę dęrgŭetę pęr
17 nevŏyęnę *t'eme*. Yo se kęrkoy tę ðãnętę, por kęrkoy pĕmęnę
18 ki ăštę šumuem pęr logarĩ tŭei. Por i kam tę ǵiθa, eðe mę

Digitized by Google

tepẹrŏynẹ: yam mbŭšunẹ, sepsĕ prita prei Epafroditit atŏ ḱi
mẹ ḱišitẹ dẹrguem yu, erẹ tẹ mirẹ, kurbăn tẹ prĭtunẹ, tẹ
19 pẹḷḱŭẹšim te Perẹndia. Eðe Perẹndia em kā pẹr me mbŭšunẹ
ǵiθẹ nevŏyẹnẹ tŭei mbas păsẹyesẹ vet ndẹ ḷaft me anẹ tẹ
Iesu-Krištit.
20 Eðe mbẹ Perẹndinẹ eðe Ătinẹ t'anẹ *koftẹ* ḷafti ndẹ yetẹt
tẹ yĕtẹvet. Amen.
21 Faḷni me šẹndĕt ḱiš do šeńti mbẹ Iesu-Krĭštinẹ. U fāḷenẹ
22 yuve me šẹndĕt vẹlăzẹnitẹ ḱi yāne bẹškẹ me mue. U fāḷenẹ
yuve me šẹndĕt ǵiθẹ šĕńtẹnitẹ: por šumẹ mā fort ată ḱi
yāne prei štẹpisẹ Kaisarit.
23 Hīri i Zotit t'ụnẹ Iesu-Krištit *koftẹ* baškẹ me ǵiθẹ yu.
Amen.

(Lĕtẹra) mbẹ Filippianẹt uškruc prei Romet, (eðe udẹrgue) me anẹ tẹ Epafroditit.

ḶĔTẸRA E APŎSTULIT PAUL MBẸ KOLOSSIANẸT.

KAPTINA I.

1 Păuli apŏstuli i Iesu-Krištit prei dašunimit Perẹndisẹ, eðe
Timoθeu vẹlāi, mbẹ šĕńtẹnit eðe mbẹ vẹlăzẹnit besẹtarẹ mbẹ
2 Krĭštinẹ ḱi yāne ndẹ Kolosse: hīr eðe paḱtĭm *koftẹ* mbẹ yu
prei Perẹndisẹ Ātit t'ụnẹ, eðe prei Zotit Iesu-Krišť.
3 I fāḷemi ndersẹ Perẹndisẹ eðe tẹ Ātit Zotit t'ụnẹ Iesu-
Krištit, tue ufāḷunẹ pẹrherẹ pẹr yu, kur ndẹǵuem pẹr bĕsẹnẹ
4 tŭei ḱi kēni mbẹ Iesu-Krĭštinẹ, eðe pẹr dašuninẹ ḱi kēni
5 mbẹ ǵiθẹ šĕńtẹnit, pẹr špẹrĕsẹnẹ ḱi rŭhetẹ pẹr yu ndẹ ḱiyet,
tẹ tsilẹn' e kēni ndẹǵuem pẹrpara ndẹ fyaḷẹt tẹ vẹrtetẹnisẹ
6 ungīlit, ḱi erði mbẹ yu, sikurse eðe mbẹ ǵiθẹ bŏtẹnẹ: eðe
băn pemẹ, sikurse eðe mbẹ yu, tšẹ mb' atĕ ditẹ ḱi ndẹǵuet'

Digitized by Google

7 eðe ngoftę hirin' e Perenisę me vęrtetęnī: eðe sikurse e
mŭertę vešt prei Epafrait tę dăšunit šęrbętorit šokit t'unę, i
8 tsili ăštę pęr yu besętār šęrbętōr' i Krištit: eðe ai na diftōi
dašuninę tŭei ndę Špīrt.
9 Pęrandai eðe na tšę mb' atĕ ditę ki ndęguem, nukę pušŏimę
tue ufăłunę pęr yu, eðe tue łŭpunę ki tę mbŭšeni prei sę
ngŏfęmesę dašunimit atī me kiš do ditunī, e me urtī špirtęnie:
10 ki tę ĕtsęni sikurse vęyĕn pęr Zŏtinę mbę kiš do pęłkĭm,
tue bāmę pemę ndę kiš do farę pune tę mirę, eðe tue ufĭtunę
11 mbę tę ngŏfunit tę Perendisę: tue mařę fukī me kiš do farę
fukie mbas puštetit łaftit atī, mbę kiš do durĭm e zĕmęrę tę
12 gānę baškę me gęzĭm: tue i ufăłunę ndersę Ātit ki na łāni
13 tę zŏtęnitę ndę piesę tę šŏrtęsę šĕńtęnavet ndę dritę: i tsili
na špętōi prei puštetit eřęsĭnęsę, eðe na prūni ndę mbęretęnīt
14 tę Bīrit dašunisę vet: mb' atĕ kemi špęrbłĭminę me anę tę
15 gakut atī, ndęyesęn' e fāyevet: i tsili ăštę šęmbęlętūr' e tę
16 pa-dŭkunit Perendī, para-łēm' i giθę kriyĕsęsę: sepsĕ prei
atī yānę kriyuem tę giθa, sā yānę mbi kiyet, eðe sā yānę
mbi ðēt, sā duken' eðe sā s' dŭkenę, a škembe, a zotęnī, a
ŭrðęna, a puštete, tę giθa yānę kriyuem me anę t'atī eðe
17 pęr atĕ. Eðe ai ăštę para tę gĭθęve, eðe tę giθa kindrŏynę
18 mb' atĕ. Eðe ai ăštę krułet' e korpit kĭšęsę: ai ăšt' e filŭemeya,
para-łēmę prei sę vdĕkuniš, ki tę bāhet' ai i parę mbę
tę giθa.
19 Sepsĕ mb' atĕ pęłkĕn *Āti* ki tę řiyę kiš do tę mbŭšunę,
20 eðe me anę t' atī tę paktŏhenę tę giθa mbę vĕtęhet t' atī,
sepsĕ bāni paktĭm me anę tę gakut krułkit atī, me anę t'atī,
sā yānę mbi ðēt, a sā yānę ndę kiyet.
21 Eðe yu ki išitę ńiherę tę hŭey eðe anęmĭk prei mĕndiesę
22 me punęt e kekia: por taštĭ u paktōi yuve me korpin' e
mišit atī me anę tę vdĕkęsę, ki t' u ndsieři yuve pęrpara atī
23 šĕńtęna e fake-barðę e tę pa-zānę me fyałę: ndę kofši ndę
besęt θemełuem e ngŭłunę, e tę mos łŭeni vendit prei
špęresęs' ungīlit ki ndęgŭetę, eðe ki upredikue mbę giθę

Digitized by Google

kriyĕsęnę ki ăštę ndęnę kiel, tę tsilit *unŷīl* ubăšę šęrbętuer unę Păuli.

24 Taštĭ gęzęhem ndę pęsimet e mia pęr yu, eđe mbuš tę
mănguna t' e štręngĭmevet Krištit ndę miš t'em pęr korpin' e
25 atī, ki ăštę kiša: asāi ubăš' unę šęrbętuer mbas kuydesit
Perędisę ki m' uđă pęr yu, ki tę mbuš fyalęn' e Perędisę,
26 mystĕrinę ki ište mpšĕfunę prei yĕtęvet e prei făravet, eđe
27 taštĭ udiftue mbę šĕńtęnit e atī: atŭneve Perędia deši me
diftuem, tsila ăštę păsęya e laftit kętī mysteri mbę kombet,
28 i tsili ăštę Krišti mbę yu, špęresa e laftit: ki atĕ na
predikŏimę, tue porosĭtunę kiš do nieri, e tue męsuem kiš
do nieri me kiš do farę ditunie ki tę ndsiĕřimę pęrpara Iesu-
29 Krištit kiš do nieri tę kulūtę: pęr kętĕ *punę* eđe mundohem
tue luftuem mbas sę vepęrŭemes' atī ki vepęrŏn tek unę
me fukī.

KAPTINA II.—IV.

1 Sepsĕ due ta dini sā luftę tę mađe kam pęr yu, eđe pęr
ată ki yănę ndę Laodikī, eđe pęr ǵiθę sā s' kănę pamę
2 făkenę t'eme me miš: ki tę ngušulŏhenę zĕmęrat' e atŭneve,
tue upiĕkunę baškę ndę dašunī, eđe mbę kiš do farę păsęye
tę mbŭšęmesę mĕndiesę, ki tę ńgŏfinę mysterin' e Perędisę
3 eđe Ātit, eđe tę Krištit: ndę tę tsĭlinę yănę pšĕfunę ǵiθę
4 θesoręt' e ditunisę, eđe tę mĕndiesę. Eđe θom kętĕ, ki tę
5 mos u gęńeyę yuve kuši me fyalę tę hola: sepsĕ ndonęse
me miš s' yam pęrpara yuš, por me špīrt yam baškę me yu,
tue ugęzuem e tue pamę řĕgulinę tŭei, eđe kindrimin' e bĕsęsę
6 tŭei mbę Krištinę. Sikurse prā e kĕni matę Zŏtinę Iesu-
7 Krišt, *kęštŭ* ĕtsęni mb' atĕ, tue zănę łańę e tue undęrtuem
mb' atĕ, eđe tue ufortsuem ndę besęt, sikurse umęsŭetę tue
utepęruem mb' atĕ me tę fălunę ndersę.

8 Kękurni mos u gęńeyę kuši me anę tę filosofisę eđe gęńimit
kotę, mbas fyălęvet niĕręzęvet ki kănę lănę mbas eleměntavet
9 bŏtęsę, e yo mbas Krištit. Sepsĕ tek ai rī ǵiθę tę mbŭšunit,

Digitized by Google

10 e hụinisę korpęništ: eðe yẽni mbŭšunę tek ai, i tsili ăštę
11 krụet' e kiš do ŭrðęni, e *kiš do* pušteti: mbę tę tsilin' eðe
yẽni ťeθ-premę me ťeθ-prĕsęye pa zãnę me dorę, sepsĕ kẽni
svĕšunę korpin' e făyevet mišit me anę tę ťeθ-prĕsęyesę Krištit.
12 Yẽni votuem baškę me atẽ ndę pagęzĭmt: prei atī eðe yẽni
nǵălunę me anę tę bĕsęsę tę vepęrŭemit Perędisę, i tsili e
13 nǵali prei sę vdĕkuniš. Eðe yu tue ḱĕnunę tę vdĕkunę ndę
fayet e ndę pa-ťeθ-prĕsęyen' e mišit tŭei, u bãni tę ǵalę
14 baškę me atẽ, mbassi u faḷi yuve ǵiθę făyetę: eðe mbassi
šōi dorę-škresęn' e porosivet ḱi ište kundrę neš, eðe e hoḱi
15 prei miedizit, eðe e mbęrθeu ndę krụḱt: *eðe* mbassi sveši
ŭrðęnat' eðe puštĕtetę, i diftōi ndęr sụ̃, mbassi triomfōi kundrę
atụ̃neve mbi atẽ.
16 Ḷetę mos u ǵukoyę prā askuši pęr tę ngrãnę, a pęr tę pimę,
17 a pęr punę feste, a pęr mŭey tę rī, a pęr tę šętuna: tę
tsĭlatę yãnę hĭeya e pŭnęvet ḱi kĭšinę pęr me ărðunę, por
18 korpi *ăšt'* i Krištit. Askuši ḷetę mos u mengoyę prei bravurit
me tę štime urtie, eðe me tę ḷutun' ĕnǵuyš, tue hụ̃mę mb' atŏ
punę ḱi s' kā pamę, tue ufrụ̃em kot prei mĕndiesę mišit vet,
19 eðe nukę mbā Krụ̃etę, ḱi prei atī rŭhetę ǵiθę korpi, eðe
ăštę ḷíðunę me ǵụmętụ̃rat e me tę ḷíðunat, ťĭtetę *me* tę
ťĭtunit' e Perędisę.
20 Ndę ḱoftę prā se vdiḱtę baškę me Krĭštinę prei kętụne
eḷeměntavet bŏtęsę, pęrsĕ, sikŭr yẽni tę ǵalę ndę botęt, *kęštŭ*
21 ťini ndęn' urðęnimet, (mos prekiš, mos nǵęnoiš, mos ťoḱiš:
22 ḱi ǵiθ' atŏ prĭšenę prei sę pęrdŏręmesę:) sikurse yãn'
23 urðęnimet' eðe męsimet' e niĕręzęvet? tę tsĭlatę *punę* dŭkenę
se kãnę ditunī mbę ḷŭtęyenę prei vetiut e mbę mend tę uḷęt'
e mbę tę pa-kursụem tę korpit, sepsĕ s'e kãnę pęr ndoṅi
nderę mĭšinę, por *e kuitŏynę* pęr tepęritsę.
1 KAP. III.—Ndę ḱofši nǵălunę prā baškę me Krĭštinę,
kęrkoni tę năḷtatę, atiĕ ku ăštę ndĕṅunę Krišti ndę tę diaθtę
2 tę Perędisę. Kini ndęr mend atŏ ḱi yãnę naḷt, mos atŏ ḱi
3 yãnę mbi ðēt. Sepsĕ vdiḱtę, eðe yeta yŭei ăštę mpšĕfunę

Digitized by Google

4 baškę me Krištinę te Perendia: kur tę diftŏhetę Krišti *ki*
ăštę yeta yonę, atęherę eđe yu baškę me atĕ kēni me udiftuem
ndę ľaft.
5 Băni prā tę vdĕkuna mišnat' e korpit tŭei ki yānę tę đēut,
kurvęninę, nduṇęsĭnęnę, pęsĭminę, dęšęrimin' e keк, eđe
6 ľakęmĭminę, ki ăšt' iđullatrī: prei atŭneve viën zemęrimi i
7 Perendisę pęrmbi tę biyt e tę pa-bĭndęmesę: mbę tę tsilat
8 eđe yu ĕtsętę ńiherę, eđe škŭetę yetę ndęr atŏ. Por taštĭ
hiθṇi tę ǵiθa *kętŏ* eđe yu, męninę, zemęrĭminę, tę kĕkenę,
9 tę nĕmunitę, fyaľęt' e ndŭ̃ta prei gŏyęsę tŭei. Mos gęńeni
ńiani tiĕtęrinę, mbassi svešęt nierin' e viĕtęrę baškę me punęt
10 e atī, eđe vešęt tę rinę ki pęrtęrĭhetę mbę tę ngŏfunę mbas
11 šębęleses' atī ki e kā ndęrtuem: atiĕ ku s' ăštę Grek e
Iudē, ŧeθ-prĕsęye e pa-ŧeθ-prĕsęye, barbār, Skyθ, šęrbętuer,
i ľirę, por tę ǵiθa eđe mbę tę ǵiθa *ăštę* Krišti.
12 Višni prā, si tę sǵĕđunit' e Perendisę *ki yēni*, šĕńtęna eđe
tę dăšunę, zemęr-pęrdęlimeš, miręninę, mĕndien' e ŭľętę,
13 butęsĭnęnę, zĕmęrę̄n' e ǵānę: tue duruem ńiani tiĕtęrinę, eđe
tue ia fāľunę ńiani tiĕtęrit, ndę pastę kuši tę ky̆ăhetę kundrę
14 ndońianit: sikurse eđe Krišti ua faľi, kęštŭ eđe yu. Eđe
pęrmbi ǵiθę kętŏ *vĭšni* dašuninę, e tsila ăštę ľiđęya e tę
15 kulŭemit. Eđe paktimi i Perendisę ľetę mbęretęnoyę ndęr
zĕmęrat tŭeya, mbę tę tsilin' eđe yēni θĭrunę mbę ńi korp:
eđe băhi asĭš ki e dini pęr nderę.
16 Fyaľa e Krištit ľetę ŧiyę mbę yu me păsęye, me kiš do
farę ditunie: tue męsuem e tue porosĭtunę ńiani tiĕtęrinę
me psalmę e me hymęn e me kankę špirtęnište, tue kęnduem
17 me hīr ndę zĕmęrat tŭeya mbę Zŏtinę: eđe kiš do ki tę
bāni me fyaľę a me punę, tę ǵiθa *t' i bāni* mb' ĕmęnę
tę Zotit Iesu, tue i fāľunę ndersę Perendisę eđe Ātit me
anę t' atī.
18 Yu grātę, uľni krŭętę bŭŧavet tŭei, sikurse dŭhetę mbę
Zŏtinę.
19 Yu bŭŧatę, doni grātę *tŭeya*, eđe mos ini tę ĭđętę tek atŏ.

Digitized by Google

20 Yu dieĺmtę, ndęǵŏni-u pęrintvet tŭei mbę tę ǵiθa: sepsĕ
kęyŏ ăšt' e pęĺkŭęšime te Zoti,
21 Yu ătęnitę, mos i ndsĕni dieĺmtę tŭei, ḱi tę mos u prĭšetę
zĕmęra.
22 Yu šęrbętŏrętę, ndęǵŏni-u zŏtęnavet e mĭšit tŭei mlę tę
ǵiθa, mos punoni pęr faḱe porsi ată ḱi dŭenę me upęĺḱŭem
te niĕręzit, por me zĕmęrę tę θieštę, tŭe păsunę frikę
23 Perędinę. Eďe ǵiθę ḱiš tę bẵni, punoni me ǵiθę špīrt, porsi
24 Zotit, e yo porsi mĕręzęvet: tue dĭtunę se kĕ̃ni me e maťę
pagęn' e trašigimit prei Zotit: sepsĕ i punoni Zotit-Krišt.
25 Por ai ḱi punŏn štrĕmlętę kā me maťę pagęn' e štrembęnisę,
sepsĕ s' kā tę mbăitunę kraha.
1 KAP. IV.—Yu zotęnitę, ĕpni-u šęrbętŏręvet pagętŭręn' eďe
tę drĕitęnę, tue dĭtunę se eďe yu kĕ̃ni Zot ndę ḱiyet.
2 Ḱindroni mlę tę fáĺunit, eďe ťini skūtę mb' atĕ me tę
3 fáĺunę ndersę: tue ufáĺunę pęrherę eďe pęr nē, ḱi tę na tšeĺi
derę̃n' e fyăĺęsę Perędia, ḱi tę fĭăsimę mpšefęsinęn' e Krištit,
4 pęr tę tsilęn' unę yam i ĺíďunę: ḱi ta diftoy, sikurse mę
dŭhetę me fŏĺunę.
5 Ĕtsęni me ditunī ndęr tę pęryăštęmit, tue špęrbĺemę
6 kŏhęnę. Fyaĺa yŭei *letę yetę* pęrherę me hīr, buĺmuem me
krŭpę, ḱi tę dini si dŭhetę me i upęrǵĕǵunę ǵiθę-se-tsilit.
7 Ǵiθę punęt' e mia kā me ua diftuem yuve Tyhiku i dăšuni
vęlā, eďe besętari punętuer, eďe šęrbętori šoḱi em mbę Zŏtinę:
8 tę tislin' e dęrgova te yu pęr kętĕ̆ punę, ḱi tę maťi vešt
9 pŭnętę tŭeya, eďe tę ngušuloyę zĕmęratę tŭeya: baškę me
Onesĭminę besętarin' eďe tę dăšuninę vęlā, ḱi ăštę prei yuš:
ată kẵnę me u diftuem yuve pęr ǵiθę punęt ḱi băhenę kętŭ.
10 U fáĺetę yuve me šęndĕt Aristarhu robi šoḱi em, eďe
11 Marku i nipi Barnăbęsę, (ḱi mŭertę porosia prei atī: ndę
arθtę te yu, prĭtnia:) eďe Iesui ḱi θŏhetę Iust, tę tsĭlętę
yẵnę prei ťeθ-prĕręyesę: kętă vĕtęmę *yẵnę* punętŏrętę šokęt'
e mī ndę mbęretęnīt tę Perędisę, tę tsĭlętę m' ubẵnę ngušulĭm.
12 U fáĺetę yuve me šęndĕt Epafrai ḱi *ăšte* prei yuš, šęrbętori

Digitized by Google

i Krištit, i tsili mundöhetę giθęńi pęr yu ndę tę fāluna, ki
tę kindroni tę kulūtę, eđe tę mbŭšunę mbę kiš do dašunim
13 tę Perendisę. Sepsë unę dešmoy pęr atë, se i pęrvęlöhetę
zëmęra šumę pęr yu, eđe pęr ată *ki yānę* ndę Laodikī, eđe
14 pęr ată *ki yānę* ndę Hierapol, U fāletę yuve me šęndët Lukę
miëkęsi i dāšuni, eđe Dema.
15 U falni me šęndët vęlāzęnavet *ki yānę* ndę Laodikī, eđe
16 Nymfasę, eđe kišęsę *ki ādtę* ndę štępī tę vet. Eđe si tę
kęndöhetę lëtęra ndęr yu, bāni ki tę kęndohet' eđe ndę kišę
tę Laodikeānęvet: ki tę kęndoni eđe yu lëtęręnę prei
17 Laodikisę. Eđe i θöni Arhippit, Kiy duydës pęr šęrbësęnę
ki more mbę Zötinę, ki ta mbušiš.
18 Tę fāluritę me šęndët *ushrue* me döręnę t'eme tę Pāulit:
kuitoni tę liđunat' e mia. Hīri *koftę* baškę me yu. Amen.
*(Lëtęra) mbę Kolossianęt ushrue prei Romet, (eđe udęrgue)
me anę tę Tykikut eđe Onesimit.*

LËTĘRA E PARĘ E APÖSTULIT PAUL MBĘ ΘESSALONIKANĘT.

KAPTINA I.

1 Pāuli eđe Siluani eđe Timoθeu mbę kišęu' e Θessalonikānęvet
mbę Perendinę Ātinę, eđe mbę Zötinę Iesu-Krišt: hīr *koftę*
mbę yu eđe paktim prei Perendisę Ātit t'unę, eđe prei Zotit
Iesu-Krišt.
2 I fālemi ndersę pęrherę Perendisę pęr giθę yu, eđe u
3 pęrmëndimę yuve ndę tę fālunat t'ona, tue kuituem pa-
pušim punęn' e bësęsę tŭei, eđe mundimin' e dašunisę eđe
durimin' e špęrësęsę mbę Zötinę t'anę Iesu-Krištinę, pęrpara
4 Perendisę eđe Ātit t'unę: tue ditun', e vęlazęn tę dāšunę
5 prei Perendisę, tę sgëđunitę tŭei: sepsë ungili unę nuk' ubā
te yu me fyalę vëtęmę, por eđe me lukī, eđe me Špirtinę

Digitized by Google

Šeńt, eđe me šumę tę mbŭšęme mĕndienę: sikurse e dini
6 kiš farę kĕm ndęrmiĕt yuš pęr yu. Eđe yu bãtę sikurse
bãm na eđe Zoti, sepsĕ pritęt fyăłęnę ndęr šumę štręngĭm,
7 me gęzimin' e Špirtit Šeńt, kaki sã ubãtę šębęlętŭrę mbę
8 ǵiθ' ată ki besŭenę ndę Makedonī e ndę Ahaī. Sepsĕ prei
yuš nuk' upęrhăp fyała e Zotit vĕtęmę ndę Makedonī e ndę
Ahaī, por eđe mbę kiš do vend e mbęrĩni zõni i bĕsęsę
tŭei te Perendia, kaki sã s' kemi nevoyę tę fłăsimę ǵã:
9 sepsĕ ată diftŏynę pęr nẽ kiš farę tę hũmi ǵetęm te yu,
eđe si ukęθũętę te Perendia prei ĭđuyš, ki t' i šęrbeni Perendisę
10 ǵalę eđe tę vęrtetit, eđe tę pritni Bĭrin' e atī prei kiyevet,
ki e nǵali prei sę vdĕkuniš, Iesunę, ki na špętōi prei
zemęrimit ki viĕn.

KAPTINA II. III.

1 Sepsĕ vetę yu e dini, o vęlazęn, tę hũmitę t'anę te yu, se
2 nuk' ubã kot: por si hokęm kek pęrpara eđe ušām, sikurse
e dini, ndę Filippe, mŭeręm zĕmęrę te Perendia unę me
fŏłunę te yu unǵilin' e Perendisę me šumę tę pęrpiĕkunę.
3 Sepsĕ męsimi unę nukę ke prei gęńĕštręsę, as prei ndunęsĭnęsę,
4 as prei gęńimit: por sikurse uprovuem prei Perendisę ki t'i
zãmę besę unǵilit, kęštŭ fłăsimę, yo sikŭr t' u pęłkĕimę
5 niĕręzęvet, por Perendisę ki provŏn zĕmęratę t'ona. Sepsĕ as
fyałę me łăika nukę fołęm ndońiherę, sikurse e dini, as štīm
6 škak łakęmimi: Perendia ăštę dešmitār: as kęrkuem łaft prei
niĕręziš, as prei yuš, as prei tę tieręš, ndonęse mŭndešim tę
7 bãhešim bałę, si apŏstuyt' e Krištit: por kĕm tę butę
8 ndęrmiĕt yuš: porsi męndesa ki ngrof ndę ǵĩ diĕłmt e vet:
kęštŭ dęšęrŏhešim pęr yu, e na kište anda me u đãnę yuve
yo vetęm' unǵilin' e Perendisę, por eđe špĭrtęnatę t'anę,
9 sepsĕ ketę tę dăšunę te na. Sepsĕ e mi ani mend, o vęlazen,
mundĭminę t'anę, eđe fędĭgęnę: sepsĕ dīt' e natę tue punuem,
ki tę mos i vẽm bałę ndońianit prei yuš, predikuem unǵilin'
10 e Perendisę te yu. Yu yẽni dešmitarę eđe Perendia, sã me

Digitized by Google

dreitęnī e me uđę e me pa-paľavī yemi prūmę mbę yu ľī
11 besoni: sikurse e dini, se ǵiθę-se-tsilinę prei yuš e porositsim
12 eđe e ngušulōišim, porsi āti diēľmt' e vet: eđe epšim dešmī, sikurse vęyēn te Perędia, ľi u θiři yuve ndę mbęretęnīt tę vet eđe ndę ľaft.

13 Pęrandai eđe na i fāľemi ndersę Perędisę pa pušim, se mbassi mūertę fyaľęn' e Perędisę ľi ndęǵūetę prei neš, e pritęt yo *si* fyaľę niēręziš, por (sikurse āštę me tę vęrtetę) fyaľę Perędie, e tsila *fyaľę* vepęrōhetę ndęr yu ľi besoni.
14 Sepsē yu, o vęlazęn, bātę sikurse bānę kišat' e Perędisę ľi yānę ndę Iudē mlę Iesu-Krištinę, sepsē eđe yu pęsūetę por atō punę prei atūneve ľi yānę prei ńi kombi me yu,
15 sikurse eđe atā prei Iuděyvet: tę tsilętę vrān' eđe Zōtinę Iesu, eđe profētęnit' e vet, eđe neve na pęrzūnę, eđe Perędisę
16 s' i pęľkēynę, eđe *yānę* kundrę ǵiθę niēręzęvet: tę tsilętę na ndālinę me fōľunę te kombet ľi tę špętōhenę, pęr me mbūšunę fayet' e veta pęrherę: eđe sę mbrāpęni e mbęfīni zemęrimi mbi atā.

17 Por na, o vęlazęn, sepsē uvorfęnuem prei yuš pęr pak kohę, me faľe, yo me zēmęrę, ndsituem mā tēpęrę me šumę
18 dęšęrīm me pamę fāľenę tūei. Pęrandai dešęm me ārđunę te yu, (mā fort unę Pāuli,) eđe ńī herę eđe dū herę, por
19 na ndaľi Satanai. Sepsē tsila *āštę* špęresa yonę, a gęzīmi, a kunora e tę mbūťunit? apor nukę *yēni* yu pęrpara Zotit
20 t'ūnę Iesu-Krištit mbę tę ārđęmen' e atī? Sepsē yu yēni ľafti unę eđe gęzimi.

1 KAP. III.—Pęrandai nukę mūftęm me duruem mā, *por*
2 na pęľkeu tę mbēsimę vētęmę ndę Aθinę, eđe dęrguem Timoθenę vęlānę t'anę, eđe šęrbętorin' e Perędisę, eđe šōkunę t'anę ndę punę t' unǵilit Krištit, pęr me u fortsuem yuve, e
3 pęr me u ngušuluem yuve pęr bēsęnę tūei: ľi tę mos tundet' askuši ndęr kętō štręngime: sepsē yu e dini se na yemi
4 vūmę pęr kętē. Sepsē, kur išim pęr-anę yuš, u θošim yuve tšę pęrpara, se kemi pęr me hiēkunę štręngime, eđe sikurse

Digitized by Google

5 ubã, eđe e dini. Pęrandai eđe unę, mbassi s' mŭndešę me duruem mã, dęrgova pęr me matę vešt pęr bĕsęnę tŭei, drŭeso mos u ngau yuve ai ḱi nget, eđe škon mŭndimi u̧nę kot.
6 Por taštĭ ḱi erđi Timoθeu prei yuš te na, prũni zãnin' e mirę pęr besęn' eđe pęr dašuninę tŭei, eđe se na kuitoni pęr tę mirę pęrherę, eđe kẽni malę me na pamę, sikurse
7 eđe na yuve: pęrandai ungušuluem, o vęlazęn, pęr yu ndęr
8 ǵiθę štręngimin' eđe nevŏyęnę t'onę, prei bĕsęsę tŭei: sepsĕ
9 taštĭ ṫŏimę, ndę ḱindrofśi yu mbę Zŏtinę. Sepsĕ ḱiš farę tę fãḷunę ndersę mŭndemi me i đãnę Perendisę pęr yu, pęr ǵiθ' atĕ gęzĭminę ḱi gęzŏhemi pęr yu pęrpara Perendisę t'onę,
10 nāt' e ditę tue uḷútunę tĕpęrę pęr me pamę fãḱenę tŭei, eđe me mlŭšunę tę mängunat' e bĕsęsę tŭei.
11 Taštĭ ai Perendia eđe Āti u̧ne, eđe Zoti u̧nę Iesu-Krišti,
12 dreitōft' ŭđęnę t'onę te yu. Eđe Zoti štōft' e tepęroftę dašuninę tŭei ndęrmiĕt yuš, eđe mbę tę ǵiθę, sikurse eđe
13 na *kemi* mbę yu: pęr me fortsuem zĕmęratę tŭeya papaḷavī ndę šeńtęnī, pęrpara Perendisę eđe Ātit t'u̧nę, ndę tę ărđęmen' e Zotit t'u̧nę Iesu-Krištit baškę me ǵiθę šĕńtęnit e atī.

KAPTINA IV.

1 Pęrmbaskęndai, o vęlazęn, u ḷŭtemi yuve eđe *u* porosĭsimę pęr Zŏtinę Iesu, sikurse i mŭertę prei neš se si dŭhetę me etsun' eđe me i pęḱu̧em Perendisę, *kęštŭ* tę tepęroni mã
2 tĕpęrę. Sepsĕ e dini ḱiš farę porosiaš u ḷãm yuve prei Zotit
3 Iesu. Sepsĕ kŭi ăštę dašunimi i Perendisę, šeńtęnimi yŭei,
4 tę hiḱni dorę prei kurvęnisę: ǵiθę-se-tsili tę diyę me mbăitun'
5 anęn' e vet ndę šeńtęnĭm e ndę nderę: yo ndę pęsime dęšęrimi,
6 porsi ată kĕmbetę ḱi s' ngŏfinę Perendinę. Tę mos kapęrtseyę *kuši* e t' i lãyę štrĕmbętę tę vęlāit vet mlę *lętĕ* punę: sepsĕ Zoti *ăštę* špagimtār pęr ǵiθę kętŏ, eđe sikurse u θãm yuve
7 tšę pęrpara, eđe e vęrtetuem me dešmī. Sepsĕ Perendia nukę
8 na θiri ndę ndu̧nęsinę, por ndę šeńtęnĭm. Pęrandai ai ḱi škeḷ

Digitized by Google

ketŏ, nukę škel nierinę, por Perendinę, ki na ða Špirtin' e vet tę šeńtenŭešiminę.
9 Eðe per dăšunimin' e velazęnisę s' kēni nevoyę me u škruem yuve: sepsĕ yu yēni tę mesuem prei Perendisę per me dăšunę ńiani tiĕterinę: sepsĕ yu e lāni ketĕ mbę ǵiθę velăzęnit ki
10 *yānę* ndę ǵiθę Makedonit. Por u łŭtemi yuve, o velazęn.
11 me tepęruem mā tĕpęrę *mbę ketĕ:* eðe me ndsituem tę łini urtę, eðe tę bāni tę tŭeyatę, eðe tę punoni me duert tŭeya,
12 sikurse u porositęm yuve: ki tę ĕtsęni ndęr tę yăštęmit sikurse kā hie, eðe tę mos kēni nevoyę per askĕnd.
13 Eðe nukę due tę yēni tę pa-ditun', o velazęn, per ată ki kānę fyĕtunę, ki tę mos iðęnohi, sikurse eðe ată tę tiĕretę ki
14 s' kānę špęresę. Sepsĕ ndę besŏimę se łesui vdik eðe ungāl, keštŭ eðe ată ki kānę fyĕtunę me anę tę łesuit Perendia kā
15 me i prŭinę baškę me atĕ. Sepsĕ ketĕ ua θomi yuve prei fyăłęsę Zotit, se na tę ǵălętę ki kemi mbĕtunę mbę tę ărðęmen' e Zotit, s' kemi me ua mbęrīm' atŭneve ki kānę
16 fyĕtunę. Sepsĕ Zoti vetę kā me sdrīpunę prei kieli me urðęnim, me zā ĕnǵuli tę parę, eðe me trumbetę Perendie, eðe *ată* tę vdĕkunitę *ki vdiknę* mbę Krištinę kānę me
17 unǵălunę mā pari: mbasandai na tę ǵălętę ki kemi mbĕtunę, kemi me urębuem baškę me ată ndę rēnat, per me i dăłunę perpara Zotit nd' eręt, eðe keštŭ dotę yemi perherę łaškę me
18 Zŏtinę. Perandai ngušuloni ńianì tiĕterinę me ketŏ fyałę.

KAPTINA V. VI.

1 Eðe per mote e per kŏhęna, o velazęn, s' kēni nevoyę
2 me u škruem yuve: sepsĕ yu e dini fort mirę, se dita e
3 Zotit porsi viĕðęsi nătęnę, keštŭ viĕn. Sepsĕ kur θōnę paktīm eðe sigurī, atęherę viĕn pęrmbi ată befas tę hŭpunitę, porsi tę ðīmtunat' *e barłut* grŭesę me bałę: eðe s' do tę kēnę se
4 ku me ĭkunę. Por yu, o velazęn, nukę yēni nd' eręsinę, ki
5 t' ua mbęrīyę ayŏ ditę porsi vieðęs. Tę ǵiθę yu yēni biy
6 drite e biy dite: nukę yemi tę nătęsę, as t' eręsĭnęsę. Łetę

Digitized by Google

mos flēmę prā sikurse eðe tę tiërętę por ľetę ťimę skūtę,
7 eðe ľetę yemi ësulę. Sepsë ată ki flēnę, nătęnę flēnę: eðe
8 ată ki dëhenę, nătęnę dëhenę: por na, mbassi yemi tę ditęsę,
ľetę yemi ësulę, e ľetę vëšimę θuraken' e besęs' e tę dašunisę,
9 eðe *pęr* pęrkrenare špęręsęn' e špętimit. Sepsë Perendia
nukę na kā urðęnuem pęr zemęrim, por pęr fitimin' e špętimit
10 me anę tę Zotit t'unę Iesu-Krištit ki vdik pęr në, ki tę
ťoimę baškę me atë, kur tę yemi skūtę, a kur tę kemi fyëtunę.
11 Pęrandai ngušuloni ńiani tiëtęrinę, eðe ndęrtoni ńiani tiëtęrinę,
sikurse eðe bāni.
12 Eðe u ľūtemi yuve, o vęlazęn, t' i dini ată ki mundohenę
ndęr yu, e ťinę pęrmbi krunet tūei mbę Zotinę, e u męsoynę
13 yuve: eðe i nderoni ată me mā tëpęrę dašunī pęr punęn' e
atunę. Kini paktim ndęrmiët yuš.
14 Eðe u ľūtemi yuve, o vęlazęn, męsoni tę pa-hūmitę ndę
ťieštę, ngušuloni zemęr-vogęľitę, u ndimoni tę sęmūnęvet, kini
zëmęrę tę ǵānę mbę tę ǵiθę.
15 Kękunni mos i bāyę kuši tiëtęrit kek pęr tę kek: por
kęrkoni pęrherę *me bāmę* tę miręnę ńiani tiëtęrit, eðe tę ǵiθęve.
16, 17, 18 Pęrherę gęzohi. Pa pušim fali. Pęr kiš do ǵā
epni tę fāľunę ndęrsę: sepsë kūi *āšte* dašunimi i Perendisę
te yu mbę Iesu-Krištinę.
19, 20 Mos šueni Špirtinę. Mos heθni poštę profëtęnitę.
21, 22 Provoni tę ǵiθa, mbani tę miręnę. Hikni dorę prei kiš
do farę tę këkeye.
23 Eðe vetę Perendia i paktimit u šeńtęnoftę yuve tę tānę,
eðe urūeit' e tānę frnma yūei, eðe špirti, eðe miši pa-paľavī
24 ndę t' ārðęmen' e Zotit t'unę Iesu-Krištit. Besętār āšt' ai ki
u θęťët yuve, eðe ai kā me e ťāmę.
25 O vęlazęn, fali pęr në.
26 U faľni me šendët ǵiθę vęlazęnavet me tę pūθunę tę
27 šeńtęnūešim. U vë mbę bë yuve mbę Zotinę me ukęnduem
ľëtęra mbę ǵiθę šëńtęnit vęlazęn.
28 Hiri i Zotit t'unę Iesu-Krištit *koftę* baškę me yu. Amen.
E para (Lëtęra) mbę Θessalonikanęt uškrue prei Aθine.

Digitized by Google

ĹĚTĘRA E DŲTĘ E APŎSTULIT PAUL MBĘ ΘESSALONIKANĘT.

KAPTINA I.

1 Păuli eďe Siluani eďe Timoθeu mbę kišęn' e Θessalonikănęvet,
2 mbę Perędīn' Ătinę t'anę, eďe mlę Zŏtinę Iesu-Krišt: hīr
koftę mbę yu eďe paktĭm prei Perędisę Ātit t'ąnę, eďe prei
Zotit Iesu-Krišt.
3 Kemi detąrę me i ufăĺunę ndersę pęrherę Perędisę pęr
yu, o vęlazęn, sikurse vęyĕn, sepsĕ po štŏhetę fort Iesa yŭei,
eďe po šumĕhetę dašunia e kuit-dŏ prei ǵiθę yuš mbę ńiani
4 tiĕtęrinę. Kaki sā na vetę mbŭłemi pęr yu ndę kišat tę
Perędisę, pęr durĭminę tŭei eďe *pęr* bĕsęnę ndęr ǵiθę tę
5 ndiĕkunat tŭeya, e ndęr štręngimet ki hikni: *ki ayŏ ăštę*
diftĭm i ǵąkit drĕitę tę Perędisę, pęr me ubāmę yu tę
6 zŏtęnit' e mlęretęnisę Pęrędisę, ki pęsoni pęr atĕ. Sepsĕ
ăšt' e ŭďęsę pęrpara Perędisę me u ďānę štręngĭm atąneve
7 ki u štręngŏynę yuve: por yuve ki štręngohi tę prăytunę
baškę me yu, kur tę diftŏhetę Zoti Iesu prei kielit baškę
8 me ĕnǵuyt e fukisę vet, me ziăřm fĺake, tue na špaguem
atąneve ki s' ngŏfinę Perędī, eďe atąneve ki nuk' i ndęǵoyn'
9 ungĭlit Zotit t'ąnę Iesu-Krištit: tę tsĭlętę kānę me umunduem
me tę vdiełę tę pa-sŏsunę prei făkesę Zotit, eďe prei ĺaftit
10 fukisę atī, kur tę vīyę tę ĺavdŏhetę ndęr šĕńtęnit e vet, eďe
tę męrekulŏhetę ndęr ǵiθ' atā ki besŏynę, (sepsĕ yu i zūtę
Iesę dešmisę t'onę,) nd' atĕ ditę.
11 Pęrandai eďe na ĺŭtemi pęrherę pęr yu, *ki* t' u bāyę Perędia
yŭei tę zŏtęnit' e sę θęřitęmesę *vet*, eďe tę mbuši ǵiθę
12 pęĺkimin' e sę mĭręsę, eďe punęn' e bĕsęsę me fukī: ki tę
ĺavdohet' ĕmęni i Zotit t'ąnę Iesu-Krištit ndęr yu, eďe yu
mb' atĕ, mbas hĭrit Perędisę t'onę, eďe Zotit Iesu-Krišt.

Digitized by Google

KAPTINA II.

1 Taštĭ u ľŭtemi yuve, o vęlazęn, pęr t' ărðunit' e Zotit
2 t'ụnę Iesu-Krištit, eðe *pęr* tę mbęľĕðunitę t'anę mb' atĕ, ki
tę mos tundi yu špĕit prei mĕndiesę *tuei*, as tę mos
trululohi, as prei špirtit, as prei fyăľęsę, as prei ľĕtęręsę
3 sikurse *uškrue* prei neš, se valę uafrue dita e Krištit. Ľetę
mos u gęńeyę kuši me ndońi farę męndụre: sepsĕ *s'kā me*
arðun' ayŏ ditę pa mos ărðunę mā pari tę ngrĭtunitę krụe,
4 eðe tę sbuľŏhetę nieriu i fayit, i bīri sę vdiĕręsę, ai ki rī
kundrę eðe ngrĭhetę pęrpietę kundrę kiš do *farę gŏye* ki
θŏhetę Perędī a ľŭtęye, kaki sā ai tę riyę ndę tĕmpulę tę
Perędisę si Perędī, tue diftuem vetęvĕtęhenę se ăštę Perędī.
5 Nukę mkani mend, se kur ĭšiem por pęr-anę yuš, u θŏšiem
6 yuve kętŏ? Eðe taštĭ e dini atĕ ki e pęrmbā, pęr me
7 usbęľuem ai ndę kohę tę vet. Sepsĕ mysteri i pa-uðęnisę
taštĭ vepęrŏhetę: vĕtęmę deri sā tę daľi prei miedizit ai ki
8 pęrmkā taštĭ: eðe atęherę kā me usbuľuem i pa-uði, tę
tsĭlinę Perędia kā me e vdiefę me frụmęn' e gŏyęsę vet,
9 eðe kā me e prĭšunę me tę pamen' e t' ărðunit vet: i tsili
kā me ărðunę mbas tę vepęrŭemit Satanait me kiš do fuki
e me seńe e me męrekulī rĕnę, eðe me kiš do gęńĭm tę
10 štrĕmbętęsę, ndęmiĕt atŭneve ki vdĭrenę: sepsĕ nukę pritnę
11 dašunīn' e sę vęrtĕtęsę ki tę špętŏhenę. Eðe pęrandai Perędia
kā me dęrguem mb' ată tę vepęruem gęńimi, pęr me i besuem
12 rĕnęsę: ki tę gukŏhenę *pęr tę kek gi*θ' ată ki nuk' i besŭenę
tę vęrtĕtęsę, por i pęľkŭenę tę štrĕmbętęsę.
13 Por na kemi detụrę me i ufăľunę ndersę Perędisę pęrherę
pęr yu, o vęlazęn tę dăšunę prei Zotit, se Perędia u sgoði
yuve tšę pęrpara hĕręsę pęr špętĭm, me šeńtęnimin' e Špirtit,
14 eðe me kesęn' e sę vęrtĕtęsę: ki mb' atĕ u θiri yuve me anę
tę ungĭlit t'ụnę, pęr fitimin' e ľaftit Zotit t'ụnę Iesu-Krištit.
15 Perędai prā, o vęlazęn, kindroni, eðe mbani atŏ porositę
16 ki umęsŭetę, a prei fyăľęsę, a prei ľĕtęręsę t'onę. Eðe Zoti

Digitized by Google

unę Iesu-Krišti vetę, e Perendia eðe Āti unę, ai ki na deši,
e *na* ða ngušulim tę pa-sosun' eðe špęresę tę mirę me anę tę
17 hīrit, ngušuloftę zëmęratę tüeya, eðe u fortsoftę yuve me kiš
do fyalę e punę tę mirę.

KAPTINA III.

1 Sę mbrăpęni, o vęlazęn, fali pęr nē, ki tę etsi fyala e
2 Zotit, eðe tę lavdŏhetę, sikurse eðe te yu, eðe ki tę špętŏimę
3 prei niëręzęvet kotę e tę kękī: sepsë nukę *yānę* tę giθę
besętarę: por besętār āštę Zoti, ki kā me u fortsuem yuve,
4 e kā me *u* rüeitunę prei sę kekit. Eðe kemi špęresę mlę yu
me anę tę Zotit, se atŏ ki u porositęm yuve, eðe i bāni, eðe
5 keni me i bāmę. Eðe Zoti dreitoftę zëmęratę tüeya ndę
dašunī, eðe ndę durim tę Krištit.
6 Eðe u porosisimę yuve, o vęlazęn, mb' ëmęnę tę Zotit
t'unę Iesu-Krištit, tę męrgohi prei kiš do vęlāi ki etsęn pa
7 uðę, eðe yo mbas asāi porosisę ki muer prei neš. Sepsë yu
8 e dini, se si dühetę me na mařę mbrapa: sepsë nuk' uprūm
pa uðę ndęr yu, as bukę nukę hangręm ðunętī prei kuit, por
me mundim e me fędigę, tue punuem nāt' e ditę, ki tę mos
9 i bāhemi bařę ndoñianit prei yuš. Yo se s' kemi puštët, por
ki t' ăpimę vëtęhenę t'onę šembę'ętunę pęr me na mařę mbrapa.
10 Sepsë eðe kur išim te yu, kętë u porositęm yuve, se ndę
11 mos' daštę kuši me punuem, as letę mos hayę. Sepsë ndęgŏimę
disa *vete* ndęr yu tue ëtsunę pa uðę, eðe nukę punŏynę kreit,
12 por šilenę řŏtulę tue vūm' orē punę tę kota. Eðe tę tilętę
nieręs i porosisim' e i męsoimę pęr Zŏtinę t'anę Iesu-Krištinę,
tę hānę bukęn' e vet tue punuem me urtī.
13, 14 Por yu, o vęlazęn, mos loði tue bāmę mirę. Eðe
ndę mos i ndęgoftę kuši fyalęsę t'onę *škruem* me anę tę *kęsāi*
15 letęręsę, šęnŏnia atë: eðe mos baškohi me atë, ki t' i vīyę
turp: por mos e vini orē atë si anęmik, por męsŏnia si vęlā.
16 Eðe vetę Zoti i paktimit u ðaštę yuve paktiminę kurdŏ me
kiš do męnduręę Zoti *kotfę* laškę me yu tę giθę.

Digitized by Google

17 Tę fáľunitę me šęndět *uškrue* me dŏręnę t'eme tę Păulit,
18 ki ăštę šeńę mbę kiš do ľětęrę: kęštŭ škrŭey.—Hīri i Zotit
t'ụnę Iesu-Krištit *koftę* baškę me yu tę giθę. Amen.
E dụta (ľětęrę) mbę Θessalonikanęt uškrue prei Aθine.

ĽĚTĘRA E PARĘ E APŎSTULIT PAUL MBĘ TIMOΘENĘ.

KAPTINA XIV.

1 Păuli apŏstuli Iesu-Krištit mbas urθęnimit Peręndisę
2 šęľbŭesit t'ụnę, eθe Zotit Iesu-Krišt, špęrĕsęsę t'onę, mbę
Timoθenę tę θiĕštinę diaľę ndę besęt *koftę* hīr, pęrdęlĭm,
paktĭm, prei Peręndisę Ātit t'ụnę, eθe prei Iesu-Krištit
Zotit t'ụnę.
3 Sikurse t' uľuta, kur vĕye ndę Maked̆onī, tę presiš ndę
Efesę, ki tę porosisiš disa *vetę* tę mos męsŏynę męsime tę
4 hŭeya: as tę mos u vĕnę veš pęfălavet e brĕzavet ki s' kănę
tę mbaruem, tę tsĭlatę bĭyenę karta mă tĕpęrę se tę ndęrtŭemit'
e Peręndisę mbę besęt.
5 Eθe e mbarŭemeya e porosisę ăštę dašunī prei zĕmęręsę
kęθiĕlętę eθe *prei* ndęrgĕgęyesę mirę, eθe *prei* bĕsęsę pa
6 hipokrisī: prei kętŭneve disa *vetę* mbassi dŭeľnę prei uθet,
7 ukęθŭenę ndę fyaľę tę kota, tue dăšunę me kĕnunę mieštra
ľiġe, ki ată s' măfinę vešt as pęr atŏ ki θŏnę, as pęr atŏ ki
8 băynę pęr tę vęrteta. Eθe e dimę se ľiġa *ăšt'* e mirę, ndę
9 koftę se e pęrdŏr atĕ kuši me ľiġę: tue dĭtunę kętĕ, se ľiġa
nuk' ăštę vŭmę pęr tę drĕitinę, por pęr tę pa-ľiġęt' e pęr tę
pa-tĭndunit, pęr ată ki s' nderŏynę Peręndinę eθe pęr faytoręt,
pęr tę pa-uθęt e pęr tę ndŭtęt, pęr ată ki vrăsinę t' ātin'
10 e t' ămęnę, pęr ată ki vrăsinę nieręs, pęr kurvaręt, pęr ată
ki ġindenę me măškuy, pęr ată ki šĕsinę nieręs, pęr fĕnęsit,
pęr ată ki băynę bē fĕnę, eθe pęr kiš do tiĕtęrę ġā ki deľ

Digitized by Google

11 kundrę męsimit šęndošę: mbas unǵilit ľaftit tę ľumit Perędī,
ḱi m' uzū besę.
12 Eϑe i faľem ndersę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit ḱi mę ϑa fuḱī,
13 se mę ǵukōi pęr Iesętār, e mę vūni mbę šęrl esęt: ḱi *unę*
pęrpara kam ḱënunę nemęs e ndiekęs e šahęrăk: por
14 upęrdęlŭešę, sepsë pa ditun' i bāna ndę pa-besęnī. Eϑe hīri
i Zotit t'ụnę utepęrue *tek unę* me besę e me dašunī ḱi āštę
15 mbę Iesu-Krištinę. Pęr tę zānę besę āštę fyaľa, eϑe e vęyëfšime
pęr tę prĭtunę, se Iesu-Krišti erϑi ndę botęt me špętuem
16 faytorę, ḱi prei atŭneve yam un' i pari. Por pęrandai
upęrdęlŭešę, ḱi Iesu-Krišti tę diftoyę pęrpara te unę ǵiθę
zëmęręn' e ǵānę, pęr šęmbęlętụrę atŭneve ḱi kānę me i besuem
17 atī pęr yetę tę pa-sŏęme. Eϑe mbę mbęretin' e yëtęvet, tę
pa-vdiëřinę, tę pa-dŭkuninę, tę vëtęminę tę dĭtšiminę Perędī
kaftę nderę eϑe ľaft ndę yetęt tę yëtęvet. Amen.
18 Kętë porosī po ta ľā n' dorę tŭi, o dialę Timoθē, mbas
19 profeziaš ḱi kānę ḱënunę pęrpara pęr tŭi, tę ľuftoyš ľuftęn'
e mirę me atŏ, tue pāsunę besę eϑe ndęrǵëǵęye tę mirę, tę
tsĭlęnę disa *vetę* mbassi e hoθnę tëy, ḱitnę mbę tsekę ľŭndręnę
20 prei beset: prei kętŭneve āštę Hymenai eϑe Aľeksandri: tę
tsilęt' i kam ϑānę n' dorę tę Satanait, ḱi tę męsŏhenę mos
me nëmunę.

KAPTINA II.

1 Ľutem prā para ǵiθę *pŭnęvet*, tę bāni tę ľŭtuna, tę fāľuna,
2 tę fŏľuna, tę fāľuna ndersę, pęr ǵiθę niëręzit: pęr mbęrëtinę,
pęr ǵiθę sā yānę mbę škalę tę naľtę: ḱi tę škŏynę yetę tę
pa-pęrzieme e tę urtę me ḱiš do farę bese tę mirę e tę
3 hĭešime. Sepsë kęyŏ āšt' e mirę eϑe e pęľkŭešime pęrpara
4 Perędisę šęľbŭesit t'ụnę. I tsili don tę špętŏhenę ǵiθę niëręzitę,
5 eϑe tę vĭnę me ngŏfunę mirę tę vęrtëtęnę. Sepsë ńi *āštę*
Perędia, ńi *āšt'* eϑe ľāimęsi i Perędisę eϑe i niëręzęvęt,
6 nieriu Iesu-Krišti, ḱi ϑa vetęvëtęhenę špęrblĭm pęr tę ǵiθę,
7 pęr dešmī ndęr kŏhęna tę urϑęnŭeme, pęr tę tsĭlęnę *dešmi*

Digitized by Google

uvūš' unë ľetšitës eðe apostul, (som të vërtëtënë mbë Krishtinë, nukë ľëy,) mieštri i kombevet mbë besët e mbë të vërtetët.
8 Due prā të fëlënë būratë mbë kiš do vend, tue ngritunë
9 duer të këθiëlëta pa nemërim e pa mendim. Por këštū eðe grūtë ľetë stolisinë vetëvëtëhenë me pëtëka ki u kā hie, me turp e me urtī, yo me gërshëtëna, a me ār, a me margaritarë,
10 a me pëtëka ki vëyëyënë šumë: por (kiš dūhetë mb' atō grā ki diftōyënë vetëvëtëhenë se kānë frikë Perëndinë) me punë të
11 mira. Grūeya ľetë mësohet' urtësišt me kiš do farë të bīnduni.
12 Eðe grūenë nuk' e lā me mësuem, as me urðënuem būrinë,
13 por të tiyë urtë. Sepsë përpara ukriyue Adami, mbasandai
14 Eva: eðe Adami nuk' ugëńuë, por grūeya ugëńuë, e duel
15 yaštë uðet: por kā me špëtuem për diëľmt ki piel, ndë mbëtšinë ndë besë e ndë dašunī e ndë šeńtënīm me urtī.

KAPTINA III.

1 Për të zānë besë *dëtë* fyaľa: ndë i kā anda kuit me ubām'
2 episkōp, dëšërōn punë të mirë. Dūhetë prā episkopi me ketun' i pa-zānë me fāy, būt i ńī grūeye, i ësultë, i mentšim,
3 i hiešim, miku i të hūeyëvet, i zoti për me mesuem. Yo pianëts, yo ťafës, yo të detë fitīm të kek: por të *yët'* i butë,
4 asī ki s' don të zīhetë, asī ki s' ľakëmōn për argānd: të guvernoyë mirë štëpīn' e vet, të ketë diëľm ndën' ūrðënë
5 sikurse i kā hie: (sepsë, ndë koftë kuši ki s' di me guvernuem
6 štëpīn' e vet, si dot' i ketë kuydës kišësë Perëndisë?) të mos *yët'* i mësuem rištazë, ki të mos mbāhetë mbë të maθ, e të
7 bierë ndë dam të diālit. Eðe ai dūhetë me pasun' eðe dešmī të mirë prei të përyāštëmvet, ki të mos bierë ndë turpënī e ndë ľak të diālit.
8 Dšakōnatë por këštū *dūhetë të yënë* të hiešim, yo me dū fakë ndër fyaľë, yo të vēn' orē mbë šumë vënë, as mbë fitim
9 të kek: të kënë mysterin' e bësësë ndë ndërgëgëye të këθiëlëtë.
10 Eðe këtā ľetë provōhenë mā pari, mbasandai ľetë bāhenë
11 dšakona, ndë kōfšinë të pa-tërhiëkunë me fāy. Grātë por

Digitized by Google

kęštŭ *tę yĕnę* tę hĭešime, yo gęrgasa, tę ĕsulta, besętare
12 mbę tę ǵiθa. Dšakŏnatę ľetę yĕnę būťa tę ńī grŭeye ḱi
13 guvernŏyęnę mirę diĕľmt' eδe štępiat' e veta: sepsĕ ată ḱi
băyęnę šęrbĭm tę mirę, fitŏyęnę škalę tę mirę pęr vetęvĕtęhenę,
eδe kãnę šumę sũ e faḱe ndę besęt ḱi ăštę mbę Iesu-Krĭštinę.
14 Kętŏ po tę škrŭey, tue špęrụem me ărδunę pęr sę špĕiti
15 te ti: por nd' uvonofša, ḱi tę dĭš si dŭhetę me uprũmę ndę
štępī tę Perendisę, e tsila ăštę kiša e Perendisę ǵalę, štụla
eδe tę mpęštĕtunit' e tę sę vęrtĕtęsę.
16 Eδe pa ndońī ťyalę kundrę i maθ ăštę mysteri i bĕsęsę:
Perendia udiftue ndę miš, dueľ i drĕitę ndę špīrt, udŭk ndęr
ĕnǵuy, upredikue ndęr kombe, uzũ besę ndę botęt, hipi *ndę*
ḱiel me ľaft.

KAPTINA IV.

1 Eδe Špirti *Šeńt* θotę ťyalę pęr ťyalę, se ndę kŏhęna tę
mbasandăišime kãnę me ngrĭtunę krụe disa *vetę* prei bĕsęsę,
e kãnę me u mbăitunę veš frũmavet gęńimit, eδe męsimit
2 diăyvet, ḱi fľăsinę gęńeštra me hipokrisī, tę tsĭlętę kãnę
3 pęrvęľuem ndęrǵĕǵęyen' e vet: sepsĕ ndăľinę me umartuem,
e urδęnŏyęnę me hiĕkunę dorę prei sę ngrănavet, tę tsilat' i
kã kriyuem Perendia ḱi t' i măťinę me tę fãľunę ndersę
4 besętaręt' eδe ată ḱi kãnę ngŏfunę tę vęrtĕtęnę. Sepsĕ ḱiš do
kriyesę e Perendisę *ăšt'* e mirę, eδe s' ăštę ǵã pęr tę hĕδunę
5 tēy, ndę umaťtę me tę fãľunę ndersę: sepsĕ šeńtęnŏhetę prei
fyăľęsę Perendisę, e prei sę ľŭtęmerę.
6 Ndę u porosĭtš vęlăzęnavet kętŏ, kē me ḱĕnunę šęrbętōr' i
mirę te Iesu-Krišti, tue uušḱụem me ťyalęt e besęs' eδe
7 me męsimin' e mirę, ḱi i rē mbrapa. Eδe hiḱ dorę prei
pęťălavet ndũta eδe tę pľăkavet: por męsŏ vĕtęhenę tande
8 ndę besę tę mirę. Sepsĕ tę męsŭemit' e korpit ăšt' i mirę pęr
pak *kohę:* por besa e mirę mbę tę ǵiθa *ăšt'* e mirę, sepsĕ
9 zotŏhetę pęr kętĕ yetęn' e taštĭšime eδe *pęr atĕ* ḱi viĕn. Pęr
tę zãnę besę *ăštę* ťyala, eδe vęyĕn pęr me e prĭtunę ǵiθęr

Digitized by Google

10 Sepsĕ pęr kętĕ mundŏhemi eđe yemi tę pęrbŭzunę, sepsĕ
špęrụem mbę Perędīn' e ǵalę, i tsili ăštę šęľbŭesi i ǵiθę
11 niĕręzęvet, por mā̃ fort i besętăręvet. — Porosĭt kętŏ,
eđe męsŏ.
12 Askuši ľetę mos tę pęrkeši pęr dieľmęnitę tande, por ubăn
figure ndęr besętaręt mbę fyaľęt, mbę tę prū̃mit, mbę dašunīt,
13 mbę frū̃męt, mbę besęt, mbę pastrĭmt. Deri sā tę vĭy, bier-i
14 mbrapa tę kęndŭemesę, tę ľŭtęmesę, tę męsŭemesę. Mos
purtŏ đunętinę ki ăštę te ti, e tsila t' uđă me anę tę profezisę,
15 kur vū̃nę dŭertę mbi tū̃i pľekęsia. Kętŏ ško ndępęr mend,
mbę kętŏ tę mbesiš, ki tę daľi pęr fake mbaręsia yote mbę
16 tę ǵiθę. Kiy kuidĕs vĕtęhesę s'ate eđe męsimit: kindrŏ
mb' atŏ. Sepsĕ kur tę bẵyš kętĕ, kē me špętuem eđe vĕtęhenę
tande, eđe ată ki tę ndęǵŏyęnę tū̃i.

KAPTINA V.

1 Pľăkunę mos e kartŏiš, por męsoye porsi ātę: tę rītę *męso-i*
2 porsi vęlazęn: pľăkatę porsi ama: tę rātę porsi mŏtęra, me
kiš do farę pastęrtie.
3 Nderŏ grāt' e veya, atŏ ki yā̃nę me tę vęrtetę tę veya.
4 Eđe ndę pastę ndońī e vē diĕľm a nipęn, ľetę męsŏyęnę mā̃
pęrpara štępīn' e vet tę kē̃nę besę tę mirę, eđe t' u ăpinę
špagime pęrintvet: sepsĕ kęyŏ ăšt' e mirę eđe e pęľkŭešime
5 pęrpara Perędisę. Eđe *ayŏ grue* ki ăštę me tę vęrtetę e vē
eđe mbĕtunę vetš, špęrĕn mbę Perędinę, eđe kindrŏn ndę
6 tę ľŭtunat e ndę tę fāľunat nāt' e ditę. Por ayŏ ki priš šumę,
7 ndonęse ťon, kā vdĕkunę. Eđe porosit-i kętŏ, ki tę yē̃nę tę
8 pa-zā̃na me goyę pęr tę kek. Por ndę mos umendoftę kuši
mā̃ pęrpara pęr tę vetęt, eđe mā̃ fort pęr tę štępisę *vet, ai* kā
mohuem bĕsęnę, eđe ăštę mā̃ i kek se i pa-besi.
9 E veya mā̃ pak se ǵaštę đētę viĕtš ľetę mos vĭhetę ndę
10 nŭmęrę *tę vĕyavet*, ki ayŏ kā kĕnunę grue e ńi būri: eđe tę
băhetę dešmī pęr vĕpęra tę mira: ndę pāst' uškụem diĕľm,
ndę pastę prĭtunę tę hŭey, ndę pastę ľamę kambę šĕńtęniš,

Digitized by Google

ndę u pastę ndimuem atŭneve ki kānę kĕmunę ndę škręnęim,
11 ndę i pastę rānę mbrapa kiš to vĕpęre tę mirę. Por hik dorę
prei sę vĕyavet rā: sepsĕ kur tę kępăkęnę kundrę Krištit,
12 dŭenę me umartuem: atŏ kānę mundĭm, sepsĕ škelnę besęn'
13 e parę. Eđe mbassi yānę pa punę, męsŏhenę me vŏtunę teθ
ndępęr štępiat: eđe yo vĕtęmę pa punę por eđe fyalę-šuma e
14 kęrkimsore, tue folun' atŏ ki s' dŭhenę. Due prā tę rātę me
umartuem, tę băyęnę diĕlm, tę băhenę zońa štępie, tę mos i
15 apin' anęmikut as ndońi škak pęr me upęrkĕšunę. Sepsĕ
16 disa prei asŏš ukęθuen' e rānę mbrapa Satanait. Ndę pastę
tę veya ndońi besętār a besętare, let' u ndimoyę atunę, eđe
letę mos randŏhętę kiša, ki *tę mŭndętę* me u ndimuem atŭnevo
ki yānę me tę vęrtętę tę veya.
17 Plektę ki šikŏyęnę mirę pŭnęnę letę mătinę dy fiyš nderę:
18 mā fort ată ki mundŏhenę me fyalę e me męsĭm. Sepsĕ
škrońa θotę: "Mos i mbętšeliš gŏyęnę kāut kur šīn *ndę*
19*lāmęt*": eđe, "I vęyĕfšim *ăštę* punętori pęr pagęn' e vet". Mos
prit kalęzĭm kundrę plakut, vetš ndę ubāftę dešmī prei dy,
20 a prei tre dešmitaręš. Kartŏ pęrpara tę gĭθęvę ată ki fęyĕyęnę,
21 ki tę kĕnę frikę eđe tę tiĕrętę. Tę vē mbę bē pęrpara
Perendisę, eđe Zotit Iesu-Krišt, eđe ĕngŭyvet sgĕđunę, ki
t' i rŭeiš kętŏ pa bāmę gŭk pęrpara, as tę mos băyš gā tue
upietę mbę-ń'-anę.
22 Mos vĕš dŭertę pęrmbi ndońi špeit, as mos met piesę nder
23 faye tę hŭeya: rŭei vĕtęhenę tande tę pastęr. Mos pi mā
uyę, por pi păkęzę vĕnę pęr plăndęsinę tand, eđe pęr tę
špešat sęmundat' e tua.
24 Disa niĕręzęve u kānę dălunę făyetę pęr fakę tšę pęrpara,
25 tue prīmę ndę gŭk: eđe disa *tę tiĕręve* po u vīnę mbrapa. Por
kęštŭ eđe vĕpęrat' e mira *dĭsave* u kānę dălunę pęr fakę:
eđe atŏ ki yānę tiĕtęrazi, s' mŭndenę me umpšĕfunę.

KAPTINA VI.

1 Sā yānę ndęnę sgeđę šęrbętorę, let' i kuitŏyęnę tę zŏtęnit'

Digitized by Google

e vet tę vęyefšim pęr ḱiš do farę ndĕrie: ḱi tę mos nemet'
2 ĕmęni i Perendisę eδe męsimi. Eδe ată ḱi kā̃nę zotęnī besętarę,
ḱetę mos i hĕδinę poštę, sepsĕ yā̃nę vęlazęn: por mā̃ šumę
ḱet' u punŏyęnę, sepsĕ ată ḱi fitŏyęnę punęn' e mirę yā̃nę
besętarę eδe tę dăšunę. Kętŏ męsŏ eδe porosĭt.
3 Ndę męsoftę kuši męsime tę hŭeya, eδe ndę mos i vofię
mbrapa fyăḱęvet šendoša tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit, eδe
4 męsimit ḱi ā̃štę mbas bĕsęsę mirę, *kụi* ā̃št' i maṙę, eδe s' di
ǵā̃, por ā̃št' i sęmunę pęr tę zā̃na e pęr tę ngrā̃na me fyaḱę:
prei tę tsĭlavet deḱ zmir, ḱartę, tę nĕmunę, mendime tę doba,
5 fyaḱę tę kota niĕręzĭš tę prĭšunę mehtš, eδe ḱi yā̃nę tę măngutę
prei sę vęrtĕtęsę, sepsĕ ată kuitŏyęnę se bēs' e mirę ā̃štę pęr
fitĭm. Męrgohu prei tę tilęš.
6 Por bēs' e mirę me mbastĭminę mbę tę paket ā̃štę fitĭm i
7 maθ. Sepsĕ asǵā̃ s' kemi prŭmę ndę botęt, eδe e mă̆rimę vešt
fort mirę, se as s' mŭndemi me maṙę ǵā̃ yaštę me vĕtęhe.
8 Por kur kemi uškime e mbuḱesa, ḱetę na mbastŏyęnę kętŏ.
9 Eδe ată ḱi dŭenę me ubā̃mę tę păsunę, bĭyenę ndę ngăsęye
eδe ndę ḱak, eδe ndęr šumę dęšęrime ḱi yā̃nę tę maṙa, eδe
ḱi bā̃yęnę keḱ, tę tsĭlatę mbŭsinę niĕręzitę ndę prĭšie e ndę
10 hŭpie. Sepsĕ ṙaṅa e ǵĭθę tę kęḱĭavet ā̃štę dašunia e arǵandit:
disa ḱi i pęḱkụen' asāi dŭeḱnę yašt' ŭδęsę bĕsęsę, eδe e
škŭenę vĕtęhen' e atụne me šumę tę δĭmtuna.
11 Por ti, o nieriu i Perendisę, ik prei kętŭneve: eδe ndiḱ
dreitęninę, besęn' e mirę, bĕsęnę, dašuninę, durĭminę,
12 butęsĭnęnę. Ḱuftŏ ḱuftęn' e mirę tę bĕsęsę, ṙoḱ yetęn' e pa-
sŏsęme, mbę tę tsilęn' eδe uθite, eδe ṙęfeve ṙęfimin' e mirę
13 pęrpara šumę dešmităręve. Tę porosĭs pęrpara Perendisę ḱi
u ep yetę tę ǵĭθave, eδe *pęrpara* Iesu-Krištit ḱi dešmōi
14 ṙęfimin' e mirę ndę ditę tę Pilăt Pondiut, tę rŭeiš porosinę
pa šgrụem, pa paḱavī, deri mbę tę dŭkunit tę Zotit t'ụnę
15 Iesu-Krištit: tę tsĭlinę ndę kŏhęna tę veta kā me e diftuem
i ḱŭmuni eδe i vĕtęmi fukitār, mbęreti i mbęrĕtęnavet, eδe
16 zoti i zŏtęnavet, ai ḱi kā vĕtęmę pa-vdekęninę, eδe ḱi ā̃štę

Digitized by Google

ndĕńunę ndę dritę tę pa-afrŭešime, tę tsilin' askuši prei niĕręziš s' e pā, as mŭndetę me e pamę: mb' atĕ *koftę* nderę ĕđe puštĕt i pa-sòsunę. Amen.

17 Porosĭt tę păsunitę ndę kętĕ yetę, tę mos mendŏyęnę naĺt, as tę mos špęrĕyęnę mbę păsiet ki s' dĭhetę, por mbę Perendīn'
18 e ǵalę ki na ep tę ǵiθa me dorę tę hăpętę pęr fitĭm: tę punŏyęnę punę tę mira, tę băhenę tę păsunę me punę tę mira,
19 tę yēnę dorę-hăpętę, tę šokęnŭešim: tę vēnę mbę-ń'-anę θesorę pęr vĕtęhen' e atụne *ki ăštę* θemĕĺ i mirę pęr yĕtęnę ki viĕn, ki tę fitŏyęnę yetęn' e pa-sŏsęme.

20 O Timoθē, rŭei ndŏrienę, eđe kęθĕ špĭnęnę prei tę ndŭ̆tavet fyăĺęvet kota, eđe prei tę pęrpiĕkunavet me fyaĺę asāi
21 mĕndiesę ki kyŭhetę ťēnę. Tę tsĭlęnę mbassi θŏšinę disa se e dinę, rānę prei ŭđęsę bĕsęsę.

Hīri *koftę* baškę me tụi. Amen.

E para (lĕtęrę) mbę Timoθenę uškrue kah Laodikia, ki ăštę krụe-kụtĕt i Frygisę Pakatiănęsę.

ĹĔTĘRA E DỤTĘ E APŎSTULIT PAUL MBĘ TIMOΘENĘ.

KAPTINA I.

1 Păuli apostul' i Iesu-Krištit me dašunimin' e Perendisę,
2 mbas tę zotŭemesę yĕtęsę ki ăštę mbę Iesu-Krĭštinę, mbę Timoθenę diāĺin' e dăšunę: *koftę* hĭr, pęrdęlĭm, paktĭm prei Perendisę Ātit, eđe prei Iesu-Krištit Zotit t'ụnę.

3 Făĺemi ndersę Perendisę, tę tsĭlinę ĺus tšę prei pęrintvet mī me ndęrǵĕǵęye tę kęθĭĕlętę, se pa-pušĭm tę kuitoy ndę
4 tę ĺŭtunat' e mia nāt' e ditę, eđe kam māl me tę pamę, kur
5 kuitoy ĺott' e tū, ki tę mbušem me gęzĭm: sepsĕ biye ndęr mend bĕsęnę pa hipokrisī ki ăštę te ti, e tsila ndeńi mā pari te yot-ǵụše Loida, eđe te yot-amę Eunika: eđe m' ukā mbŭšunę mĕndia, se *kā ndeńun'* eđe te ti.

Digitized by Google

6 Pęr atĕ punę tę biye ndęr mend, ḱi tę ńgališ pęr-sę-rī
ðunętīn' e Perendisę, e tsila ăštę te ti prei dŭervet mia ḱi
7 kam vūmę mbi tūi. Sepsĕ Perendia s' na kā ðānę špīrt friḱe,
por *ĕpīrt* fuḱie, e dašunie, e urtie.
8 Mos kiy turp prā pęr dešmīn' e Zotit t'ụnę, eðe pęr mue
tę ḱiðunin' e atī: por hiḱ keḱ baškę me unǵilinę mbas fuḱisę
9 Perendisę: i tsili na špętōi, eðe na θiṫi me tę θiṫunę tę
šeńtęnŭešim, yo mbas punęvet t'ona, por mbas kęšīlesę vet,
eðe mbas hīrit ḱi na uðă me anę tę Iesu-Krištit para mŏtevet
10pa-sŏsunę: eðe taštĭ dueḷ pęr faḱe me tę dŭkunit' e Šęḷbŭesit
t'ụnę Iesu-Krištit, i tsili ṫenōi vdĕkęnę, eðe ndsuer ndę dritę
11 yetęn' eðe pa-prĭšienę me anę tę unǵīlit: pęr atĕ uvūš' unę
12 ḷetšitęs eðe apostul eðe mieštęr i kŏmbevet. Ḱi pęr atĕ punę
eðe pęsoy kętŏ: por s' kam turp: sepsĕ diy se kuit i kam
besuem, eðe m' ukā mbŭšunę mĕndia se mŭndetę me rŭeitunę
ndŏrienę t'eme deri mb' atĕ ditę.
13 Rŭei formęn' e fyăḷęvet šęndoša ḱi ndęǵove prei meye, me
14 besę eðe me dašunī ḱi ăštę mbę Iesu-Krištinę. Ndŏrien' e
mirę rŭey-e me anę tę Špirtit Šeńt ḱi ṫī mbę nē.
15 *Ti* e di kętĕ, se mę kęθŭenę špĭnęnę ǵiθ' ată ḱi yānę ndę
16 Asī, prei atŭneve ăštę Fygelli eðe Hermogeni. Δaštę Zoti
pęrdęlĭm ndę štępīt tę Onesiforit: sepsĕ šumę herę mę ða
17 zĕmęrę, eðe s' pat turp pęr hĕkurat e mia: por kur erði ndę
18 Romę, mę kęrkōi me šumę ndsitĭm, eðe *mę* ǵeti. Zoti i ðaštę
me ǵĕtunę pęrdęlĭm prei Zotit nd' atĕ ditę: eðe sā šęrbesa
bāni ndę Efesę, ti i di mā mirę.

KAPTINA II.

1 Ti prā, diāḷi em, fortsohu ndę hīrt ḱi ăštę mbę Iesu-Krištinę:
2 eðe sā ndęǵove prei meye prei šumę dešmitaręš, ep-i kętŏ
ndęr duer niĕręziš besętarę, atŭneve ḱi tę yēnę tę zŏtęnitę
3 me męsuem eðe tę tierę. Ti prā hiḱ keḱ porsi uštętuer i mirę
4 i Iesu-Krištit. Sepsĕ askuši s' ngatęṫŏhetę me treǵetīt e *kęsāi*
yĕtęsę, kur škrŭhetę uštętuer, ḱi tę pęḷḱĕhetę te ai ḱi mbęḷĕθ

Digitized by Google

5 uštętorę. Por eðe ndę ľuftoftę kuši, s' kunoręzŏhetę, ndę mos
6 ľuftoftę sikurse ăštę ľiǵa. Buľku ki mundŏhetę dŭhetę me
7 maťę piesę mă pęrpara prei pĕmęvet. Kupętŏ sā *tę* θom:
8 Zoti tę ðaštę mend mbę tę ǵiθa. Kiy ndęr mend Iesu-Krištinę
prei făręsę Davidit, ki ăštę nǵălunę prei sę vdĕkumiš mbas
9 unǵilit t'em: ki pęr atĕ *unę* vŭey deri mbę tę ľiðuna,
10 porsi keḱ-bămęs: por fyaľa e Perendisę nukę ľiðetę. Pęrandai
duroy tę ǵiθa pęr tę sǵĕðunit, ki tę ǵē̃yęn' eðe ată špętĭminę
11 ki ăštę mbę Iesu-Krištinę baškę me ľaftin' e pa-sŏsunę. Pęr
12 tę zăn̄ę besę ăštę fyaľa: sepsĕ ndę kemi vdĕkunę baškę *me*
Krištinę, eðe kemi me ťuem baškę *me atĕ:* ndę durofšim,
eðe kemi me mbęretęnuem baškę: ndę e mohofšim, eðe ai kā
13 me na mohuem: ndę daľšim tę pa-besę, ai mbet besętār:
nukę mŭndetę me mohuem vetęvĕtęhenę.
14 Kętŏ ua biĕr ndęr mend, tue ðăn̄ę dešmī pęrpara Zotit, tę
mos hăhenę me fyaľę pęr ǵā̃ ki s' dŭhetę, *ki ăštę* pęr prišie
15 t' atŭneve ki ndęǵŏyęnę. Ndsitŏ me ndsietę vĕtęhenę tande
pęrpara Perendisę tę provŭešim, punętuer faḱe-barðę, ki pret
drĕitę fyaľęn' e sę vęrtĕtęsę.
16 Eðe reštu prei tę ndŭtavet zăn̄avet kota, sepsĕ štŏyęnę mă
17 šumę pa-besęnī: eðe fyaľa e atŭneve kā pęr me ngrăn̄ę porsi
18 kĭmeya, prei atŭneve ăštę Hymenai eðe Fileti: tę tsilętę
dŭeľnę yašt' ŭðęsę vęrtetę, tue θăn̄ę se taštĭ ubā̃ tę-nǵălunitę,
eðe pęrmbŭsinę besęn' e dĭsave.
19 Por θemeľi i fortę i Perendisę kindrŏn, sepsĕ kā kętĕ
buľę: sepsĕ Zoti nǵef ată ki yăn̄ę tę vĕtętę: eðe ǵiθę kuš
zē̃ n' goyę ĕmęnin' e Krištit uľargoftę prei štrembęnisę.
20 Eðe ndę *ńī* štępī tę maðe nukę yăn̄ę vetš ēnę tę ārta e tę
arǵantta, por eðe tę drŭnit eðe tę băľtęsę: e disa dŭhenę pęr
21 *punę* tę ndĕršime, e disa pęr tę pa-ndĕršime. Ndę kiroftę
prā kuši vetęvĕtęhenę prei kęsŏš, kā me kenun' ăn̄ę pęr nderę,
i šeńtęnuem eðe i vęyefšim pęr tę zŏtinę, bămę gati pęr kiš
do farę pune tę mirę.
22 Eðe męrgohu prei dęšęrĭmevet dieľmęnisę, por ndik

Digitized by Google

dreitënine, bësënë, dašuninë, palliminë, baškë me atë ki
23 θërësinë Zötinë me zëmërë të këθiëlëtë. Eðe hik dorë prei
të mëřavet e të pa-ditšimevet të ngrëna me fyala, sepsë e di
24 se piëlinë të zënë: eðe šërbëtori Zotit s' dühetë me uzënë,
për të yët' i butë mbë të giθë, asi ki mësön, asi ki s' mbë
25 për të kek: të mësoyë me urti atë ki mendöhenë kundrë:
drüese mos u api atünevë Perëndia pendim, ki të ngöfinë të
26 vërtëtënë. Eðe te tšöhenë prei lakut diëlit, ki yënë zënë të
galë prei ati për dašunimin' e ati.

KAPTINA III.

1 Eðe ta diš këtë, se mbë ditt të mbrëpëna kënë me ërðunë
2 köhëna të vëštira: sepsë *atëherë* kënë me dëšunë vetš
vetëvëtëhenë, *kënë me kënunë* mikt' e argandit, krue-nalte,
maðëštorë, nëmësa, të pa-bindunë mbë përint, të pa-ngöfunë
3 të mirënë, të pa-uðë, të pa-ðimtšim, të pa-paktüešim,
kalëzimtorë, të pa-përmbaitunë vëtëhenë, të pa-sbütunë, të
4 pa-dëšunë të mirënë, traθtorë, goyë-smbrëzëtë, të früeitunë,
5 mikt' e kënëkievet më šumë se mikt' e Perëndisë, të tsilëtë
kënë të pamit' e bësësë mirë, por mohöyënë fukin' e asai:
6 eðe urëšt prei këtünëve. Sepsë prei këtünëve yën' atë ki
hüyënë ndëpër štëpiat, e bëyënë rop grëtë ki yënë ngarkuem me
7 faye, e tërhikënë prei kiš do farë dëšërimeš, të tsilatë kurdö
mësöhenë, e kutë s' mündenë me ërðunë ndë të ngofunit të
8 së vërtëtësë. Mb' atë mëndurë eðe Ianneu eðe Iambreu i
düelnë kundrë Moiseut, këštü eðe këtë i dëlinë kundrë të
vërtëtësë, nieres të prišunë mentš, të pa-provüešim prei bësësë.
9 Por s' kënë për me škuem mbarë më tëpërë: sepsë matia e
këtünëve kë me dëlunë për fake mbë të giθë, sikurse duel
për fake eðe e atünëve.
10 Por ti i rë mbrapa mësimit t'em, të šküemesë yëtësë,
11 kësilesë, bësësë, zëmëresë gënë, dašunisë, durimit, të
ndiëkunavet, pësimevet, së më erθnë ndë Andiohi, ndë Ikoni,
ndë Lyštrë: kiš farë të ndiëkunaš šëfreva: eðe Zoti më

Digitized by Google

12 špętōi prei sę ǵiθaš. Por eδe ǵiθę sā dūenę me ťuem me
13 besę tę mirę te Iesu-Krišti kāne pęr me upęrzānę. Por nieręs
tę kękī e gęńeštarę kānę me škuem mbarę mbę tę kěkenę,
tue gęńuem, eδe tue ugęńuem.
14 Por ti tę mbesiš mb' atŏ ki dsūne eδe zūne besę, sepsě e
15 di se prei kuit i kē dsānę. Eδe se i di škroňat' e šeńtęnŭešime
tšę kur se išie fošńe, atŏ ki mŭndenę me tę bāmę tę ditšim
pęr špętĭminę me anę tę běsęsę ki āštę mbę Iesu-Krištinę.
16 Ǵiθę škroňa āštę frūmę prei Perendisę, eδe e vęyěfšime pęr
męsĭm, pęr kartĭm, pęr tę ndrěkunę, pęr męsĭm ki āštę me
17 dreitęnī: ki tę yēt' i kulūtę nieriu i Perendisę, bāmę gati
pęr kiš do farę pune tę mirę.

KAPTINA IV.

1 Ap dešmī prā unę pęrpara Perendisę, eδe Zotit Iesu-
Krišt ki kā pęr me ǵukuem tę ǵalę e tę vděkunę ndę tę
2 dŭkunit tę vet eδe ndę mbęretęnīt tę vet: predikŏ fyăľęnę:
ťi mbę krue me kohę e pa-kohę: kartŏ, biĕriu ndęr sū, ľŭtiu,
3 me kiš do farę zěmęre tę ǵānę e męsimi. Sepsě kā me ărδunę
ńī kohę, ki s' kānę me duruem męsimin' e šęndosę, por kānę
me mbęľĕδunę grŭmbulę pęr-anę větęhes' atune mieštra mbas
4 dęšęrimeš veta, pęr tę kiľikŏsunę ndęǵĭminę: eδe kānę me
kęθuem vešęt prei sę vęrtětęsę, eδe kānę me ukęθuem tę
5 vēnę mbas pęťalaš. Por ti ťi skūtę mbę tę ǵiθa, hik kek,
bān punę unǵiltari, bān pľot šęrběsęnę tande.
6 Sepsě unę taštĭ yam tue ubāmę kurbăn, eδe koha e sę
7 ĭkęmesę s'eme e mbęťīni: ľuftęn' e mirę e ľuftova, vromin'
8 e mbarova, besęn' e rŭeita: sę mbrăpęni mę rŭhetę kunora
e dreitęnisę, tę tsĭlęnę kā me ma δānę Zoti nd' atě ditę, i
drĕiti ǵukār: eδe yo větęmę mue, por eδe ǵiθ' atŭneve ki
dŭenę tę dŭkunit' e atī.
9, 10 Ndsitŏ me ărδunę špeit tek unę: sepsě Demasi mę ľa,
sepsě deši kętě yetę, eδe vote ndę Θessalonikę: Kresku ndę
11 Galatī, Tĭtua ndę Dalmatī: větęmę Luka āštę baškę me mue.

Digitized by Google

Meť Mărkunę me vĕtęhe, e bier-e baškę me tūi: sepsĕ mę
12 ăšt' i vęyefšim ndę punęt. Eðe Tyhikun' e dęrgova ndę Efesę.
13 Kur tę vĭš biĕr gŭnęnę ki ťašę ndę Troadę pęr-anę Karpit,
eðe ťibratę, por mā fort pergamĕnetę.
14 Aleksandęr rambętori mę bāni šumę tę kękia: ia špagoftę
15 Zoti mbas vĕpęraš atī: prei atī ruhu eðe ti, sepsĕ u deť
šumę kundrę fyăťęvet t'ona.
16 Tę păręnę herę kur ðašę fyaťę, askuši s'erði baškę me mue,
17 por tę ǵĭθę mę ťānę: (mos unumęrōft' atụne *pęr tę kek!*) Por
Zoti mę ndeńi pęr-anę, eðe mę ða fukī, ki tę mbŭšetę
predikimi me ănęnę t'eme, eðe tę ndęǵŏyęnę ǵiθę kŏmbetę:
18 eðe špętova prei gŏyęsę ťeonit. Eðe Zoti kā me mę špętuem
prei kiš do pune tę ťigę, eðe kā me mę rŭeitunę pęr
mbęretęnīn' e atī kielŏrenę: mb' atĕ *koftę* ťafti ndę yetę tę
yĕtęvet. Amen.
19 I ufāť me šęndĕt Priskęs' eðe Akylit, eðe štępisę Onesiforit.
20 Erasti mbeti ndę Korinθę: eðe Trofimin' e ťašę tę sęmūnę
21 ndę Miletę. Ndsitŏ me arðunę para dĭmęnit.
Tę fāťetę me šęndĕt Eubuli, eðe Pudi, eðe Lini, eðe
Klaudia, eðe ǵiθę vęlăzęnitę.
22 Zoti Iesu-Krišt *koftę* baškę me špĭrtinę tand.
Hīri *koftę* baškę me yu. Amen.

E dụta (ťĕtęra) mbę Timoθenę, ki ke urðęnuem i pari episkŏp i kišęš' Efesiănęvet, uškrue kah Roma, kur dueť pęr sę dụti Păuli pęrpara Kaisarit Nerŏn.

ŤĔTĘRA E APŎSTULIT PAUL MBĘ TĬTONĘ.

KAPTINA I.

1 Păuli šęrbętōr' i Perendisę, eðe apostul' i Iesu-Krištit,
mbas bĕsęsę tę sǵĕðunivet Perendisę, eðe mbas sę nǵŏfęmesę

Digitized by Google

2 tę vęrtĕtęsę ki ăštę mbas bĕsęsę mirę. Pęr Špirtin' e yĕtęsę
pa-sŏsęme, ki kā zotuem i pa-tĕnęsi Perendī para mŏtevet
3 pa-sŏsunę. Eðe ndsuer pęr fake ndę kŏhęna tę urðęnŭeme
fyalęn' e vet me anę tę predikimit ki i kam zānę besę unę
4 mbas porosisę Perendisę t'onę Šęlbŭesit: mbę Tĭtonę tę
θiĕštinę dialę mbas bĕsęsę rendŏmšime, *koftę* hīr, pęrdęlĭmt,
paktĭm, prei Perendisę Ātit, eðe prei Zotit Iesu-Krišt,
Šęlbŭesit t'unę.
5 Pęrandai tę lašę ndę Kretę, ki tę ndrekiš tę măngunatę,
eðe tę vēšę plek kutĕt mbę kutĕt, sikurse tę kam urðęnuemā
6 kur tę yĕt' i pa-tęrhiĕkunę pęr fāy, bŭt i ńī grŭeye, ki k:
biy besęratę, ki tę mos u ketę dălunę zāni pęr plank-prišęs,
7 a pęr tę pa-bĭndunę. Sepsĕ episkopi dŭhetę me kenun' i pa-
tęrhiĕkunę pęr fāy, porsi guvernuer i Perendisę, yo krŭe-
nałtę, yo zemęrăk, yo pianĕts, yo łafęs, yo asĭ ki łakęmŏn
8 mbę fitĭm tę kek: por derę-tšelę mbę tę hŭeyt, miku i sę
9 mĭręsę, i urtę, i drĕitę, šeńt, asĭ ki pęrmbā vĕtęhenę: ngĭtunę
mbrapa mbas fyălęsę zānę besę tę męsimit, ki tę mŭndetę
me ngŭtunę *tę tierętę* me męsimin' e šęndošę, eðe tę kartoyę
ată ki flăsinę kundrę.
10 Sepsĕ yānę šumę tę pa-bĭndunę, fyalę-kotę e mend-małęs,
11 mā fort ată ki yānę prei łeθ-prĕsęyesę. Atŭneve dŭhetę me
u mbętšĕlunę gŏyęnę: tę tsĭlętę kęθĕyęnę pęrmbŭs štępia tę
12 tāna tue męsuem sā s' dŭhetę, pęr fitĭm tę ndŭtę. Ni prei
atŭneve θa, vetę profeti i atŭneve,
"Krĕtasitę *yānę* kurdŏ łĕnęsa, biša tę kękia, barke tę
pęrtŭešim".
13 Ayŏ dešmī ăšt' e vęrtetę: pęr atĕ punę karto-i ată fort,
14 ki tę šęndŏšenę ndę besęt: eðe tę mos u vēnę veš pęłălavet
Iudĕyvet, eðe porosivet niĕręzęvet ki i kęθĕyęnę špĭnęnę tę
15 vęrtĕtęsę. Tę giθa *yānę* tę kirŭeme mbę tę kirŭemit: por mbę
tę ndŭemit e mbę tę pa-besęt asgā s' ăšt' e kirŭeme, por eðe
16 mĕndia e atŭneve eðe ndęrgĕgęya ăšt' e ndŭeme. Ręfĕyęnę *me*
goyę se ngŏfinę Perendī, por me punę e mohŏyęnę, sepsĕ yānę

Digitized by Google

tę ndū̃em, eðe tę pa-bĭndunę, eðe tę pa-provŭešim mbę ḱiš do farę pune tę mirę.

KAPTINA II.

1, 2 Por ti foĺ sā dŭhenę pęr męsimin' e šęndošę.—Pĺeḱtę tę yẽnę tę ĕsulę, tę hĭešim, tę urtę, tę šęndošę ndę besęt, ndę
3 dašunīt, ndę durĭmt. Kęštŭ eðe pĺäkatę tę bĭhenę sikurse u kā hie šĕńtęnavet, mos *yẽnę* kalęzimtore, mos yẽnę *ðãnę*
4 mbas vĕnęsę šumę, *tę yẽnę* męsimtorę tę mira, ḱi tę męsŏyęnę
5 tę rātę, tę kẽnę dašunī mbę būŕat, e dašunī mbę diĕĺmt, tę urta, tę ḱiruta, štępiare, tę mira, krụe-uĺta mbę būŕat e veta,
6 ḱi tę mos nĕmetę fyaĺa e Perendisę.—Kęštŭ porosĭt eðe tę
7 rītę tę yẽnę tę urtę.—Mbę tę ǵiθa *punęt* tę diftoyš vĕtęhenę tande pęr figure tę vĕpęravet mira, *tue rŭeitunę* ndę męsĭmt
8 pa-prĭšie *e* hiešĭm, fyaĺę tę šęndošę *e* tę pa-zanę me fãy, ḱi tę turpęnohet' ai ḱi ăštę kundrę, a tę mos ketę me fõĺunę
9 pęr yu as ndońī tę keḱe. — Šęrbętŏrętę t' u ŭĺinę krŭętę zotęnivet vet, mbę ǵiθę *punęt* tę yẽnę tę pęĺḱŭešim, tę mos
10 dăĺinę kundrę me fyaĺę. Tę mos viĕðinę, por tę diftŏyęnę ḱiš do besę tę mirę: ḱi tę stoĺisinę ndęr ǵiθę *punęt* męsimin' e Šęĺbŭesit t'ụnę Perendisę.
11 Sepsĕ udŭk i špętŭešimi hīr i Perendisę mbę ǵiθę niĕręzit:
12 ḱi na męsŏn neve me mohuem pa-besęninę eðe dęšęrimet' e bŏtęsę, e tę ŕŏimę ndę kętĕ yetę me urtī e me dreitęnī,
13 e me besę tę mirę: tue prĭtunę tę ĺŭmenę špęręse, eðe tę dŭkunit' e ĺaftit tę maðit Perendī, eðe Šęĺbŭesit t'ụnę
14 Iesu-Krištit: i tsili ða vetęvĕtęhenę pęr nē, ḱi tę na špęrbĺeyę prei ḱiš do farę pa-ĺiǵęnie, eðe tę *na* ḱiroyę pęr vĕtęhen' e atī pŏpulę tę sǵĕðunę, zemęr-pęrvęĺutę pęr vĕpęra tę mira.
15 Kętŏ foĺ, e porosĭt, e ḱartŏ me ḱiš do farę ŭrðęni: askuši ĺetę mos tę heði poštę.

Digitized by Google

KAPTINA III.

1 Ua biër ndęr mend atŭneve tę ŭĺinę krŭetę ndęn' ŭrðęnat
e ndęnę puštetet, t' u ndęgŏyęnę tę păręvet, tę yẽnę gati pęr
2 ḱiš do farę vĕpęre tę mirę. Tę mos nemin' askĕnd, tę mos
ḱartŏhenę, tę yẽnę tę hĭešim, tę diftŏyęnę ḱiš do butęsinę.
3 mbę ǵiθę niĕręzit. Sepsĕ eðe na išim ńiherę tę maťę, tę pa-
bĭndunę, tę gęńŭem, šęrbętorę ndę ḱiš do farę dęšęrimeš e
kęnăḱieš, e škŏišim yĕtęnę ndę tę keḱe e ndę zmir, męni-
maťęs, tę păsunę męnī ńiani tiĕtęrinę.
4 Por kur udŭk e mira eðe mik-nieręzia e Perendisę
5 Šęĺbŭesit t'ŭnę, yo prei punęš dreitęnisę ḱi punuem na, por
mbas pęrdęlimit vet na špętōi, prei sę ĺămesę tę sę ĺĕmesę
6 pęr-sę-rī, eðe prei sę pęrtęrĭmesę Špirtit Šeńt, ḱi derði mbę
nē me dorę tę hăpętę me anę tę Iesu-Krištit Šęĺbŭesit t'ŭnę:
7 ḱi tę dăĺimę tę drĕitę me hirin' e atī, e tę băhemi trašigimtarę
mbas špęrĕsęsę yĕtęsę pa-sŏsęme.
8 Pęr tę zãnę besę ăštę fyaĺa: eðe due tę vęrtetoyš kętŏ, ḱi
tę kẽnę kuydĕs ată ḱi i kãnę besuem Perendisę tę yẽnę gati
9 pęr vĕpęra tę mira. Kętŏ yãnę tę mirat' eðe tę vęyĕfšimetę
pęr niĕręzit. Eðe kęrkime tę maťa, e tę ngĕfuna brezaš, e tę
ngrãna me fyaĺę, eðe ĺŭftęna ĺiǵe t' i ĺãšę mbę-ń'-anę: sepsĕ
yãnę tę pa-vęyĕfšime eðe tę kota.
10 Nierinę heretĭk si ta męsoyš ńī herę, e dŭ herę, hiḱ dorę
11 prei asĭ, sepsĕ e di se kŭi kā dăĺunę yaštę prei ŭðęsę, eðe
fęyĕn, sepsĕ ăštę ǵukuem prei vetęvĕtęhesę.
12 Kur tę dęrgoy Artemanę a Tyhĭkunę te ti, ndsitŏ me
13 ărðunę tek unę ndę Nikopoĺę: sepsĕ atiĕ e ǵukova pęr me
škuem dĭmęninę. Dęrgŏ pęrpara me ndsitĭm Zenanę eðe
Apollonę, ḱi tę mos u mengoyę ǵã.
14 Ĺetę dsãn' eðe tę tŏnętę tę yẽnę gati pęr vĕpęra tę mira
pęr nevŏyat e ĺŭpsęšime, ḱi tę mos yẽnę tę pa-pemę.
15 Tę fãĺenę me šęndĕt ǵiθ' ată ḱi yãnę baškę me mue: fãĺiu
me šęndĕt atŭneve ḱi na dŭenę mbę besęt.

Hīri *koftę* baškę me ǵiθę yu. Amen.

Digitized by Google

(Lĕtęra) mbę Tĭtonę ki ke urðęnuem episkŏp i parę i kĭšęsę Krĕtęsavet, uškrue kah Nikopola e Makedonisę.

LĔTĘRA E APŎSTULIT PAUL MBĘ FILEMONĘ.

KAPTINA I.

1 Păuli i ĭiðuni Iesu-Krištit, eðe Timoθeu vęlāi, mbę
2 Filemonę tę dăšunin' eðe punętŏrinę šŏkinę t'anę, eðe mbę
Apfinę tę dăšęmenę, eðe mbę Arhippinę uštętŏrinę šŏkinę t'anę,
3 eðe mbę kĭšęnę ndę štępī tande: *koftę* mbę yu hīr eðe paktĭm
prei Ātit Peręndisę t'ụnę, eðe *prei* Zotit Iesu-Krišt.
4 I faĭem ndersę Peręndisę t'em, tue prũmę ndęr mend tụ̃i
5 pęrherę ndę tę fāĭunat e mia, sepsĕ ndęgova pęr dašuninę
6 tande eðe pęr bĕsęnę ki kē mbę Zŏtinę Iesu, eðe mbę giθę
šĕńtęnit, ki tę bãhetę me punę piesa e bĕsęsę s'ate mbę tę
ngŏfęmen' e kiš do farę tę mire ki ăštę ndęr yu, mbę Iesu-
7 Krĭštinę. Sepsĕ kemi šumę gęzĭm eðe ngušulĭm pęr dăšuninę
tande, sepsĕ zĕmęrat' e šĕńtęnavet yãnę prăytunę pęr tụ̃i,
o vęlā.
8 Pęrandai ndonęse kam šumę sụ̃ e fake mbę Krĭštinę me
9 tę urðęnuem tụ̃i pęr atĕ ki dŭhetę, *por* pęr dašuninę mã̃
šumę *tę* ĭutem, tue kenun' i kętili, si Pauli pĭak, por taštĭ
10 eðe i ĭiðuni i Iesu-Krištit. Tę ĭutem pęr diăĭinę t'em
11 Onesĭminę, ki e pola ndęr hĕkurat e mia, i tsili ńiherę ke
i pa-vęyefšim pęr tụ̃i, por taštĭ ăšt' i vęyefšim pęr tụ̃i eðe
12 pęr mue, atĕ po e dęrgŏy prap. Eðe ti atĕ, due me θãnę,
13 zĕmęręnę t'eme, prit-e. Unę deša ta mbā atĕ pęr-anę vetiut
t'em, ki tę mę šęrbeyę ndę vend teye, ndę hĕkurat t' ungĭlit:
14 por nukę deša me bãmę gã pa mĕndienę tande, ki tę mos
15 bãhet' e mira yote prei nevŏyęsę, por prei tę dăšunit. Sepsĕ
valę drŭese pęrandai udā pęr kętĕ herę, ki ta kēš' atĕ pęr

Digitized by Google

16 ǵiθę yětęnę. Yo mã̄ si šęrbętuer, por pęrmbi šęrbętuer, vęlā
tę dăšunę, mã̄ fort prei meye, eðe sā mã̄ šumę prei teye, si
17 mbę punę tę mišit, eðe mbę tę Zotit. Ndę mę kē prā piesętār,
18 prit-e atĕ̄ porsi mue. Eðe ndę ḱoftę se tę kā bã̄mę ndońī
19 punę pa uðę, a tę kā deturęę, kętĕ̄ numęroye mbi mue. Unę
Păuli škrova me dŏręnę t'eme, unę kam pęr tę ľamę, ḱi mos
20 tę θom, se mę kē deturęę eðe vĕtęhenę tande. Po, o vęlā,
makarę tę mar̆ prei teye unę kętĕ̄ tę mirę mbę Zŏtinę: prăi
21 zĕmęręnę t'eme mbę Zŏtinę. Tue păsune špęresę mbę
ndęǵĭminę tand škrova te ti, sepsĕ e diy se kē me bã̄mę eðe
mã̄ tĕpęrę se ḱiš θom.
22 Me ǵiθę kętŏ mę bã̄n gati eðe vend pęr me ndĕńunę: sepsĕ
špęrey se me anę tę fāľunavet tŭeya dot' epem ðunętī te yu.
23 Tę fāľetę me šęndĕt Epafrau robi šoḱi em mbę Iesu-Krĭštinę,
24 Marku, Aristarhu, Demasi, Luka, punętŏręte šokęt' e mī.
25 Hīri i Zotit t'ęunę Iesu-Krištit *ḱoftę* baškę me špĭrtinę
tŭei. Amen.

(Lĕtęra) mbę Filemonę uškrue kah Roma, (e udęrgue)me anę tę Onesimit šęrbętorit.

ĹĚTĘRA E APŎSTULIT PAUL MBĘ HEBREYT.

KAPTINA I. II.

1 Perędia si u foľi ńiherę moti ătęnavet *t'anę* me anę tę
profĕtęvet šumę heraš eðe šumę męduręš, na foľi eðe neve
2 mbę kętŏ ditt tę mbrăpęna me anę tę Bīrit *vet,* tę tsilin' e
bã̄ni trašigimtarin' e tę ǵĭθave, ḱi me anę t' atī bã̄ni eðe
3 yĕtętę: ai tue ḱĕnunę tę ndrĭtunit' e ľaftit eðe karaktēr i sę
ḱĕnęmes' atī, eðe tue bărtunę tę ǵiθa me fyaľęn' e fuḱisę
vet, si ḱirōi făyetę t'ona prei vetęvĕtęhesę, ndeńi ndę *kraha*
4 tę diaθtę tę maðęnisę ndę tę naľtat *vise:* kaḱi mã̄ i mirę

Digitized by Google

se ĕnǵuytę bāmę, aḱi sā kā trašiguem ńi ĕmęnę mā tę maθ
se ată.
5 Sepsĕ tsilit prei ĕnǵuyš i θa ndońī herę, "Ti yē bīri em,
unę tę kam pielę sot?" Eδe pęr-sę-rī, "Unę kam me ḱĕnunę
6 tek ai pęr ātę, eδe ai kā me ḱĕnunę tek unę pęr bīr?" Eδe
pęr-sę-rī kur tę kęlasi paraĺindęsinę ndę ḃotęt, θotę, "Eδe
7 ĺet' aδuroyęn' atĕ ǵiθ' ĕnǵuyt' e Perendisę." Eδe pęr ĕnǵuyt
θotę, "Ai ḱi bān ĕnǵuyt' e vet špĭrtęna, eδe punętoręt' e vet
8 fĺakę ziaṁi." Por pęr *tę* Bĭrinę, "Škambi ụt, o Perendī,
ăštę ndę yetę tę yĕtęsę: škop dreitęnie ăštę škopi i mbęretęnisę
9 s'ate. Deše dreitęninę, e more męnī pa-ĺiǵęninę: pęrandai tę
ĺeu Perendia, Perendia ụt, me voy gęzimi pęrmbi šokęt e
10 tū." Eδe, "Ti, o Zot, tšę herę n' e parę θemeĺove δēnę, eδe
11 ḱiyetę yānę punęt' e dŭervet tua. Ată kānę me uprĭšunę,
por ti kē me mbĕtunę: eδe tę ǵiθę kānę me uvietęruem
12 porsi pĕtęka, eδe porsi petkę kē me i mpęštielun' ată, eδe
kānę me undęṙuem: por ti yē ai vetę, eδe viĕt' e tū s' kānę
me menguem".
13 Eδe tsilit prei ĕnǵuyš i θa ndońī herę, "Ṙi prei sę diăθtęsę
s'me deri sā tę vē anęmĭḱt' e tū ndęnę kambęt tę kămbęvet
14 tua"? Nukę yānę tę ǵiθę špĭrtęna punętorę, ḱi dęrgŏhenę pęr
punę pęr ată ḱi kānę me trašiguem špętĭminę.
1 KAP. II. Pęrandai na dŭhetę me vūmę veš mā tĕpęrę
pęr atŏ ḱi ndęǵuem, ḱi tę mos tęrhĭḱemi mbę-ń'-anę ndońī
2 herę. Sepsĕ ndę ḱoftę se *ayŏ* fyaĺa ḱi ufŏĺ me anę tę ĕnǵuyvet
dueĺ e vęrtetę, eδe ḱiš do kapęrtsĭm porosie e pa-ndęǵimi
3 muer pagę me uδę, si kemi me špętuem na, ndę purtofšim
pęr kętĕ farę špętimi tę maθ? i tsili filōi me ufŏĺunę prei
4 Zotit, e uvęrtetue mbę nē prei atŭneve ḱi e ndęǵŭenę: por
eδe Perendia bānte dešmī baškę me šĕńe e me męrekulia e
me ḱiš do farę fuḱiaš e me tę dame *δunętiaš* tę Špirtit Šeńt,
mbas dašunimit vet.
5 Sepsĕ nuk' e vū ndęnę kambę tę ĕnǵuyvet bŏtęnę ḱi viĕn,
6 pęr tę tsĭlęnę po fĺăsimę. Eδe tsili bāni dešmī mbę ndońi

Digitized by Google

vend, e θa, "Kiš ăštę nieriu, ki ta kuitoyš: a i bīri nieriut
7 ki tę vetš me e pamę; e bãne păkęzę mã tę vŏgęlę se
ĕngŭytę: me laft e me nderę e kunorove, eδe e vũne pęrmbi
8 punęt e dŭervet tua: tę giθa ia vũne pęrpŏš kămbęvet atī":
sepsĕ si ia vũ tę giθa ndęnę kambęt, nukę la gã pa ia vũmę
ndęnę kambęt: por taštĭ s' po šŏfimę tę giθa tę yẽnę vũmę
9 ndęnę kambęt t' atī. Por šŏfimę kunoruem me laft e me nderę
atĕ Iesunę ki ke bãmę păkęzę mã i vŏgęlę se ĕngŭytę pęr
pęsimin' e vdĕkęsę, ki tę ngęnoyę vdekę pęr kiš do *nieri* me
10 hīrin' e Pęręndisę. Sepsĕ i dŭhei atī, ki pęr atĕ *yãnę* tę giθa,
eδe prei atī *ubãnę* tę giθa, tue prũmę šumę bĭy ndę laft,
tę bãyę tę kulūtę tę parin' e špętimit atŭneve me anę tę
pęsĭmevet.
11 Sepsĕ eδe ai ki šeńtęnŏn, eδe ată ki šeńtęnŏhenę, tę giθę
12 *yãnę* prei ńi *gãye:* pęr atĕ punę s' turpęnŏhetę, me i
kyŭeitunę zęlazęn, tue θãnę, "Kam me u diftuem ĕmęninę
t'em vęlăzęnavet mī, kam me tę lavduem ndę miedĭs tę kĭšęsę".
13 Eδe pęr-sę-rī, "Unę kam me vũmę špęrĕsęnę mb' atĕ". Eδe
14 pęr-sę-rī, "Ke un', eδe *ată* tšŭnatę ki mę δa Pęręndia". Eδe
sepsĕ tšŭnatę kãnę mafę baškę miš eδe gak, eδe ai muer
piesę prei atŭneve porsi ată, ki tę priši me anę tę vdekęs'
15 atĕ ki kā puštetin' e vdĕkęsę, do me θãnę, diălinę, eδe tę
liroyę ată ki ĭšinę giθę yĕtęnę ndęnę šęrbętŭrę pęr frikęn' e
16 vdĕkęsę: sepsĕ pęr tę vęrtetę s' kẽnę zãnę prei *farę̧s'* ĕngŭyvet,
17 por kẽnę zãnę prei farę̧s' Abrahamit. Pęrandai dŭhei tę u
pęrgante vęlăzęnavet mbę tę giθa, ki tę bãhei krue-prift i
δimtšim eδe beserār mbę punęt tę Pęręndisę, ki tę ndęyeyę
18 fayet' e pŏpulit. Sepsĕ pęr kiš ai pęsōi kur ungā, mŭndetę
me u ndimuem atŭneve ki ngĭtenę.

KAPTINA III.—IV.

1 Andai, o vęlazęn šĕńtęna, piesętarę̧t' e sę θęrĭtęmesę prei
kieli, kupętoni apŏstulin' eδe krue-priftin' e sę ręfŭemesę
2 t'onę, Iesu-Krĭštinę: i tsili ke besętār mb' atĕ ki e bãni

Digitized by Google

apostuł eðe krue-prift, sikurse eðe Moiseu *ke besętār* ndę ǵiθę
3 štępīn' e atī. Sepsë kŭi ułavdue mã̄ tëpęrę se Moiseu, sã̄
4 ăštę mã̄ i ndëręšim se štępia, ai ki e kã̄ ndęrtuem: sepsë kiš
do štępī ndęrtŏhetę prei ndońianit: eðe ai ki kã̄ ndęrtuem
5 tę ǵiθa *ăštę* Perendia. Eðe Moiseu *ke* besętār ndę ǵiθę štępīn'
e atī si šęrbętuer, pęr dešmī t' atune *pŭnęvet* ki dotę flĭtešinę:
6 por Krišti, si bīr mbę štępīt tę vet: štępia e atī yemi na,
ndę mbăitšim štręngŭešim kutsimin' eðe tę mbŭłunit e
špęrëšęsę deri sę mbrăpęni.
7 Pęrandai, sikurse θotę Špirti Šeńt, "Sot ndę ndęǵofši zã̄nin'
8 e atī, mos ašpęroni zëmęratę tŭeya, si ndę piklĭmt, ndę ditę
9 tę ngăsęyesę ndę škretinęt: atië ku ătęnitę tŭei mę nganę,
10 mę provŭenę, eðe panę punęt' e mia katęr-ðētę viët: pęrandai
uzemęrŭešę me atë bres, eðe θašę, Pęrherę gęńëhenę ndę
11 zëmęręt *t' atune:* eðe ată s' ngofnę uðęt' e mia. Kęštŭ bã̄na bē
ndę zemęrĭmt t'em, S' kã̄nę me hũ̄mę ndę tę prã̄ytunit t'em".)
12 Kękŭrni, o vęlazęn, drŭese ndońi prei yuš kã̄ zëmęrę tę
keke pa-besęnie, ki tę ngreyę krue kundrę Perendisę ǵalę:
13 por męsoni ńiani tiëtęrinę pęrditę deri sã̄ kyŭhetę dita "sot".
ki tę mos ašpęrŏhetę me gęńimin' e fayit asndońi prei yuš:
14 sepsë yemi bã̄mę piesętaręt' e Krištit ndę mbăitšim štręngūtę
15 tę filŭemen' e sę kënęmesę deri sę mbrăpęni: kur θŏhetę,
"Sot ndę ndęǵofši zã̄nin' e atī, mos ašpęroni zëmęratę tŭeya, si
16 ndę piklĭmt". Sepsë disa kur ndęǵuen' e piklŭenę: por yo ǵiθ
17 ată ki dŭełnę prei Eǵyptit me anę tę Moiseut. Eðe me tsilęt'
uzemęrue katęr-ðētę viët? a yo me ată ki fęyŭenę, tę tsĭlęvet
18 tsopat' e mišit u rã̄nę ndę škretinęt? Eðe pęr tsĭlętę bã̄ni bē
tę mos hŭ̄yęnę ndę tę prã̄ytunit e vet, vetš pęr ată ki
19 s'bĭndešinę? Eðe šŏfimę se s'mŭftnę me hũ̄mę prei pa-besęnisę.
1 KAP. IV.—Łetę kemi frikę prã̄, deri sã̄ mbet *mbę nē* tę
zotŭemitę me hũ̄mę ndę tę prã̄ytunit t' atī, mos dŭketę ndońi
2 prei yuš se mbet mbrapa. Sepsë eðe na yemi unǵilęzuem,
sikurse eðe ată: por nuk' u bã̄ni dobī fyała ki ndęǵŭenę,
3 sepsë s' ke baškuem me besę mb' ată ki e ndęǵŭenę. Sepsë

Digitized by Google

na ḱi besuem hũm ndę tę prăytunit, sikurse *θa*, "Kęštŭ bãna
bẽ ndę zemęrĭmt t'em, S' kãnę me hũmę ndę tę prăytunit
4 t'em": ndonęse punęt' *e atī* umbarŭenę tšę kurę se ungrĕf
bota: sepsĕ *θa* mbę ńi vend pęr tę štătęnę *ditę* kęštŭ, "Eδe
Perendia uprã mbę tę štătęnę ditę prei ǵiθę pŭnęvet veta".
5 Eδe mbę kętĕ *vend* pęr-sę-rī, "S' kãnę me hũmę ndę tę
prăytunit t'em".
6 Mbassi kã mbĕtunę prã me hũmę disa mb' atĕ, eδe ată
ḱi uunǵilęzŭenę mã pari nukę hũnę prei sę pa-bĭndęmesę,
7 pęr-sę-rī urδęnŏn ńī ditę, "Sot", tue *θãnę* me anę tę Davidit,
mbas kaḱi kŏheye: sikurse ăštę *θãnę*, "Sot ndę ndęǵofši
zãnin' e atī, mos ašpęroni zĕmęratę tŭeya".
8 Sepsĕ ndę i pat prăytunę Iesui *i Naviut*, s' dotę kište
9 fŏlunę mbasandai pęr *ńī* tiĕtęrę ditę. Valę păsęka mbĕtunę
tę prăytunę pęr pŏpulin' e Perendisę.
10 Sepsĕ ai ḱi hũni ndę tę prăytunit t' atī, eδe ai vetę prãni
prei pŭnęvet veta, porsi Perendia prei tę vĕtavet.
11 Ĺetę ndsitŏimę prã me hũmę nd' ată tę prăytunę, ḱi tę
12 mos bierę kuši mb' atĕ šembęlętŭrę tę pa-bĭndęmesę. Sepsĕ
fyaĺa e Perendisę *ăšt'* e ǵalę, eδe e pŭnęsę, eδe mã e prĕfętę
se ḱiš do *θikę* me dũ presa, eδe hũn deri ndę tę damit tę
špirtit, e frũmęs', e nĕyevet, e păĺtsavet, eδe škŭen kuitimet'
13 e mendimet' e zĕmęręsę. Eδe s' ăštę krietŭrę pa udŭkunę
pęrpara atī, por tę ǵiθa *yãnę* ĺakurĭḱ, eδe sgafuluem ndę
sũt' t' atī, tę tsilit na kemi me i *δãnę* fyaĺę.
14 Tue păsunę prã *ńi* krŭe-prift tę ma*θ*, ḱi škōi ndępęr ḱiyet,
Iesunę tę Bīrin' e Perendisę, ĺetę mbamę tęfĭminę *t' anę*.
15 Sepbĕ s' kemi *ńi* krŭe-prift ḱi s' mŭndetę me i ărδunę ĺikšt
pęr dobęsinat t'ona, por ḱe ngamę mbę tę ǵiθa porsi *na*, pa
16 făy. Ĺet' i afrŏhemi prã me kutsĭm škambit hīrit, ḱi tę
mătĭmę pęrdęlĭm, eδe tę ǵĕimę hīr e ndifmę ndę kohę tę
nevŏyęšime.
1 KAP. V.—Sepsĕ ḱiš do krŭe-prift ḱi mĭrętę prei niĕręziš,
vĭhetę *krŭe-prift* pęr niĕręzit mbi punęt e Perendisę, ḱi tę

Digitized by Google

2 bierę ðunętia e kurbane pęr fayet: ḱi mŭndetę me i ărðunę
ľikšt pęr ată ḱi yãnę tę pa-ditun' e tę gęńụem: sepsĕ eðe
3 ai vetę ăštę mpęštiĕlę me dobęsinę. Eðe pęrandai kā detụrę,
sikurse pęr pŏpulinę, eðe pęr vetęvĕtęhenę me prūmę *kurbăn*
4 pęr fayet. Eðe kurkuši s' e meť kętĕ nderę prei vetęvĕtęhesę,
5 por ai ḱi θęřitetę prei Perendisę, porsi Aaroni. Kęštŭ eðe
Krišti s' ľavdōi vetęvĕtęhenę me ubãmę krụe-prift, por ai ḱi
6 i foľi atī, "Bīri em yē ti, unę sot tę kam pielę". Sikurse
eðe mbę tietęr *vend* θotę, "Ti *yē* prift pęr ǵiθę yĕtęnę mbas
řĕgulit Melhisedekut".
7 Ai *Krišti* ndę dittę tę mišit vet, si prūni tę fāľuna e tę
ľŭtuna me kľiθmę tę fortę e me ľott tek ai ḱi mŭndei me e
8 špętuem prei vdĕkęsę, eðe undęǵue pęr frĭkęnę ḱi pat, eðe
ndonęse ište bīr, dsūni me ḱenun' i ndęǵŭešim prei asōš ḱi
9 pęsōi. Eðe si ukulue, ubã škak i špętimit pa-sŏsunę mbę ǵiθ'
10 ată ḱi i ndęǵŏyęnę: ḱyŭeitunę prei Perendisę krụe-prift mbas
11 řĕgulit Melhisedekut. Pęr tę tsĭlinę na kemi me θãnę šumę
punę, eðe ḱi nukę sgĭðenę me fyaľę: sepsĕ yẽni bãmę tę
rãndę ndęr vešęt pęr me ndęǵŭem.
12 Sepsĕ yu dŭhei tę ĭšitę mieštra pęr kŏhęnę, *por* pęr-sę-rī
kẽni nevoyę me u męsuem yuve kuši eľementat' e tę filŭemesę
fyāľęvet Perendisę: eðe yẽni bãmę *kęsiš* ḱi kẽni nevoyę pęr
13 ḱyŭmęštę, e yo pęr uškĭm tę fortę. Sepsĕ kuždŏ ḱi pī ḱyŭmęštę,
ăšt' i pa-provŭešim ndę fyaľę tę dreitęnisę, sepsĕ ăštę fošńe.
14 Por uškimi i fortę ăštę pęr būřa tę kulūtę, ḱi e kãnę męsuem
tę ndĭemenę prei zakonit pęr me šḱụem tę miręn' e tę kĕḱenę.
1 KAP. VI. — Pęrandai si tę ľãmę tę filŭemen' e męsimit
Krištit, ľętę bĭhemi mbę tę kulutęt, pa vŭmę pęr-sę-rī θemĕľ
2 pendimi prei pŭnęvet vdĕkęta, eðe bĕsęsę mbę Perendinę,
męsimit pagęzĭmevet, e tę vŭmesę dŭervet pęrsipęr, e tę
3 ngălęmesę prei sę vdĕkuniš, e ǵūḱit pa-pŏsunę. Eðe kętĕ
4 kemi me e bãmę, ndę na ľaštę Perendia: sepsĕ *ăšt'* e
vęštirę pęr ată ḱi undritšŭenę ńiherę, eðe i ndĭenę šinę
ðunętisę ḱielore, eðe ḱẽnę bãmę piesętarę't' e Špirtit Šeńt,

Digitized by Google

5 eðe ndĭenę šĭn' e fyăłęsę mirę tę Perendisę, eðe fukivet
6 yĕtęsę ki viĕn, ndę uřęzŏfšinę, *ăšt' e vęštirę* me upęrtęrĭmę
pęr-sę-rī ndę pendĭm, tę kruḱęzŏyęnę pęr-sę-rī mbę vĕtęhet
t' atunę tę Bĭrin' e Perendisę, eðe ta niftŏyęnę me gišt pęr
turpęnī.
7 Sepsĕ ðēu ki pī šumę herę šinę ki biye mb' atĕ, eðe piel
băręna tę mira pęr ată ki e punŏyęnę, meř bekĭm prei Perendisę.
8 Por ndę ndsieřtę driza e muřiza, *ăštę* i pa-provŭešim, eðe
ngat malękimit, tę tsilit e mbrăpęna *ăšte* tę dĭgetę.
9 Eðe na ukā mbŭšunę mĕndia pęr yu, o vęlazęn, *se kĕni*
mā tę mĭratę *punę* ki kānę paktĭm, ndonęse flásimę kęštŭ.
10 Sepsĕ Perendia nuk' *ăšt'* i pa-uðę, ki tę haŕoyę pŭnęnę tŭei,
eðe mundimin' e dašunisę ki diftŭetę mb' ĕmęnit t' atī, kur
11 u šęrbŭętę šĕńtęnavet, eðe u šęrbeni. Eðe dęšęrŏimę ki giθę-
se-tsili prei yuš tę diftoyę por atĕ ndsitĭm deri sę mbrăpęni,
12 ki t' i mbŭšetę mĕndia pęr špęrĕsęnę: ki tę mos bāhi tę
pęrtŭešim, por t' u vĕni mbrapa atŭneve ki trašigŏyęnę tę
zotŭemetę me anę tę besęs' e tę zĕmęręsę ǵānę.
13 Se Perendia kur i uzotue Abrahamit, mbassi s' kište se
mbę tsĭlinę mā tę maθ me bāmę bē, bāni bē mbę vetęvĕtęhenę,
14 tue θānę, "Me tę vęrtetę tue bekuem kam me tę bekuem,
15 eðe tue šumuem kam me tę šumuem". Eðe tue păsunę zĕmęrę
16 tę ǵānę, fitōi tę zotŭemenę. Sepsĕ niĕręzitę băyęnę bē pęr
mā tę măðinę, eðe beya *ăštę* mb' ată tę mbarŭemĭt' e kiš do
17 kundrę-fyałe pęr tę vęrtetuem. Mb' atĕ Perendia si donte me
diftuem mā tepęr' andęn' e vet tę pa-łŭeitęmenę vendit mbę
18 trašigimtaręt e tę sę zotŭemesę, vūni ndęrmietęs benę: ki prei
dū punęš tę pa-łŭeitęme vendit, pęr tę tsilat s'mŭndetę me
řĕytunę Perendia, tę kemi ngušulĭm tę fortę na ki kemi
19 mařę uðę, tę mbamę špęrĕsęnę ki kemi pęrpara: tę tsilęn' e
kemi porsi ăngurę tę kindrŭešime e tę vęrtetŭešime, eðe ki
20 hūni mbę mā tę pęrmbĕndęšimen' e kurtĭnęsę: atiĕ ku Iesui
tšełi ŭðęnę pęrpara e hūni pęr nē, si ubā krue-prift pęr
giθę yĕtęnę mbas řĕgulit Melhisedekut.

Digitized by Google

KAPTINA VII.—X.

I Sepsë kŭi Melhisedeku, mbęreri i Selimit, prifti i Perendisę.
naltę, i tsili hasi me Abrahăminę tue ukęθuem prei sę
2 grĭmesę mbęrĕtęnavet, eðe e bekōi: tę tsilit Abrahami i dau
mbę-ń'-anę eðe tę ðĕtęnę prei ǵiθę *plătšękavet*: ki ai pęrpara
kŭhei mbęrĕt dreitęnie, mbasandai eðe mbęrĕt Selĭm, ki do
3 me θā̃nę, mbęrĕt paktimi: pa ātę, pa amę, pa ǵenealoǵī: pa
păsunę filĭm dittš, as tę mbaruem yete: por pęrǵăitunę tę
Bĭrit Perendisę, mbet prift pęrhetę.
4 Eðe vĕni orē sā i maθ *ke* kŭi, tę tsilit Abrahami krue-āti
5 i ða eðe tę ðĕtęnę prei plătšękavet. Eðe prei tę biyvet
Leviut ată ki măřinę priftęninę, kā̃nę porosī mbas lǐǵęsę me
mařę tę ðĕtęnę prei pŏpulit, do me θā̃nę, prei vęlăzęnavet
6 vet, ndonęse kā̃nę dalę prei miedizit Abrahamit: eðe ai
ki s' e kište ǵenealoǵinę prei atŭneve, muer tę ðĕtęnę prei
7 Abrahamit, eðe bekōi atĕ̃ ki kište tę zotŭemetę: eðe pa ndońī
kundrę-fyalę, mā̃ i vŏgęli bekŏhetę prei mā̃ tę maðit.
8 Eðe kętŭ nieręs tę mortšim măřinę tę ðēta: e atiĕ *meř tę*
9 *ðēta* ai ki bā̃hetę dešmī se řon. Eðe me θā̃nę kęštŭ, eðe
Leviu ki mitte tę ðēta me anę tę Abrahamit, ða tę ðēta.
10 Sepsĕ *ai Leviu ište* por ndę miedĭs t'ātit, kur hasi me atĕ̃
Melhisedeku.
11 Ndę ište prā tę mbarŭemitę me anę tę priftęnisę Levitike,
(sepsĕ pŏpuli muer lǐǵęnę me anę t' asāi:) kiš lŭpsei mę
ungřĭtunę tietęr prift mbas řĕgulit Melhisedekut, e tę mos
12 θŏhetę mbas řĕgulit Aaronit? Sepsĕ kur ndęřŏhetę vendit
13 prĭftęnia, dŭhetę me undęřuem vendit eðe lǐǵa. Sepsĕ ai, ki
θŏhenę kętŏ *punę* pęr atĕ̃, ište prei tiĕtęrę fare, tę tsilęs' as
14 ndońi s' i upăt afruem θerŏresę. Sepsĕ ā̃štę *punę* e špęrfā̃kęme
se Zoti unę leu prei Iŭdęsę, ki pęr atĕ̃ farę Moiseu nukę
15 foli ǵā̃ pęr priftęnī. Por eðe šumę mā̃ tepęr' ā̃štę *punę* e
špęrfā̃kęme, sepsĕ ngřĭhetę tietęr prift mbas sę pęrǵăitęmesę
16 Melhisedekut, i tsili nukę ke bā̃mę mbas lǐǵęsę porosisę mišit,

Digitized by Google

17 por mbas fukisę yětęsę pa-mbarŭeme: sepsĕ dešmŏn, *tue θãnę*,
"Se ti *yē* prift pęr ǵiθę yětęnę mbas ťĕgulit Melhisedekut".
18 Sepsĕ porosia e parę kęθĕhętę prapę, kur ăšt' e dobę eðe
19 e pa-vęyĕfšime: (sepsĕ ľiǵa s' mbarōi ndońī farę pune,) por
kali ńi špęresę mã̄ tę mirę, ki me anę t' asāi i afrŏhemi
Perendisę.
20 Eðe sā mã̄ šumę nukę *ke bãmę ndońi prift* pa bãmę bē:
21 (sepsĕ ată kẽnę bã̄mę priftęn pa bã̄mę bē, por kŭi me tę
bã̄me bē prei atī ki i θa, "Zoti bã̄ni bē, eðe s'kā me
upenduem, Ti *yē* prift pęr ǵiθę yětęnę mbas ťĕgulit Melhise-
22 dekut":) kaki mã̄ tę mĭręsę ðiatę ubã̄ dorę-ðanęs Iesui.
23 Eðe ată kẽnę bã̄mę šumę priftęn, sepsĕ nuk' i ľinte vdeka
24 me mbĕtunę šumę kohę: por ai mbassi mbet pęr ǵiθę yětęnę,
25 e kā priftęninę tę pa-ndęřŭeme vendit. Eðe pęrandai mŭndetę
me špętuem kreit ată ki afrŏhenę pęr-anę Perendisę me anę
t' atī, sepsĕ řon pęrherę ki tę bã̄yę škusī pęr ată.
26 Sepsĕ i tilę krue-prift i pa-ndęřuem vendit na dŭhei neve,
šeńt, asĭ ki s' bã̄n kek, i pa-šgrue̦m, damę vetš prei fáytŏręvet,
27 eðe bã̄mę mã̄ i maľtę se kĭyetę: i tsili s' kā nevoyę pęrditę,
si *ată* krue-prĭftęnitę, me prũmę kurbane mã̄ pari pęr fayet
e veta, mbasandai pęr tę pŏpulit: sepsĕ ńī herę e bã̄ni kętĕ,
28 kur prũ vetęvĕtęhenę *kurbăn*. Sepsĕ ľiǵa vẽ krue-priftęn
nieręs ki kã̄nę dobęsinę: por fyaľa e sę bã̄mesę bē ki *ubã̄*
mbrapa ľiǵęsę, *vũni* Birinę, ki ăšt' i kulŭtę pęr ǵiθę yětęnę.
1 KAP. VIII.—Eðe me θã̄nę škurt pęr sā foľęm, kemi kęsĭ
prifti, ki ndeńi prei sę diăθtęsę škambit maðęnisę ndę kiyet,
2 punętori i šĕńtęnavet, eðe tę vęrtĕtęsę tendę, tę tsilęn' e
nguľi Zoti, e yo nieriu.
3 Sepsĕ kiš-do krue-prift vĭhetę pęr me prũmę ðunętia e
kurbane: pęrandai ăšte nevoyę me pasun' eðe kŭi ndońī ǵã̄,
4 ki ta bierę *kurbăn*. Sepsĕ ndę ište mbi ðēt, nukę dotę ište
prift, sepsĕ ĭšinę priftęn ată ki bĭyšinę ðunętĭatę mbas ľiǵęsę:
5 tę tsĭlętę punŏišinę mbas šębęlęturęs' e mbas hĭesę pŭnęvet.
kielore, sikurse i pat θã̄nę *Perendia* Moiseut, kur kište pęr

Digitized by Google

me ndęrtuem tëndęnę: sepsë θotę, "Šikë t' i bëyš tę ǵiθa
6 mbas fërmęsę ki t' udhëtue ndę malt". Por taštï *Krišti* fitōi
ńī punę mā tę mirę, sā mā šumę ăšt' eδe ľăimęs ńī δiate mā
tę mire, e tsila uvū ľiǵę mbi mā tę mira tę zotŭeme.
7 Sepsë ndę ište pa palavī ayë e para, nukę dotę kęrkōhey
vend pęr tę dŭtęnę: sepsë tue ǵëtunę fāy *Perendia* mb' atā,
8 θotę, "Ke te vīnę ditt, θotę Zoti, eδe kam me bāmę ńī δiatę
9 tę rē mbę štępīn' e Israelit eδe mbę štępīn' e Iŭdęsę: yo
mbas δiătęsę ki bāna mb' ătęnit e atunę, atë ditę kur i ťoka
pęr dore me i ndsieťę prei δēut Egyptit: sepsë ată nukę
kindrŭenę ndę δiatęt t'eme, eδe unę s' i vūna orē, θotę Zoti.
10 Sępsë kęyë *ăštę* δiata ki kam me bāmę mbę štępīn' e Israelit
mbas atunę ditvet, θotę Zoti, kam vūmę ľiǵat' e mia ndę
mend t' atunę, eδe kam me i škruem mbi zëmęrat t' atunę,
eδe kam me kënunę tek ată *pęr* Perendī, eδe ată kānę me
11 kënune tek unę pęr popul. Eδe s'kā me męsuem ǵiθę-se-
tsili t' ăfęrmin' e vet, eδe ǵiθę-se-tsili vęlān' e vet, tue θānę,
Ngif Zōtinę: sepsë tę ǵiθę kānę me mę ngōfunę tšę prei sę
12 vōgęľit atŭneve, deri sę maδit atŭneve. Sepsë kam me kenun'
i pęrdęlŭęšim mbę tę štrëmbętat e atunę, eδe s' kam me
kuituem mā fayet' e atunę, eδe pa-liǵęniat' e atunę".
13 Me tę θānę "tę rē", bāni tę viëtęrę tę pārę̄nę: eδe ayë
ǵā ki vietęroheť e plăketę, *ăštę* ngat prišęyesę.
1 KAP. IX.—Kište prā eδe tenda ťëgula ľŭtęye, eδe šin-
2 vendin' e ťōtęsę. Eδe undęrtue tenda e parę, ndę tę tsilęn'
ište eδe kandiľeya, eδe truveza, eδe paravŭmeya e bŭkęvet,
3 e tsila θōhetę šin-vend. Eδe mbas kurtinęsę dutę *ište* tenda
4 ki θōhetę šin-vendi i maθ, ki kište *ni* tumtār t' ārtę, eδe
arkęn' e δiătęsę mbęľuem ťeθ mbę ǵiθ' anęt me ār, ndę tę
tsilęn' *ište* ńī štamb' e ārtę ki kište mānęnę, eδe škopi i
5 Aaronit ki bīni, eδe ťasat' e δiătęsę: eδe pęrsipęr asāi *išinę*
Kerubimęt' e ľaftit, ki i mbăišinę hienę vendit pęrdęlŭęšim:
pęr tę tsilat s' āštę *nevoyę* taštï me θānę ńī pęr ńī.
6 Eδe *tue kënunę* ndęrtuem kętō kęštŭ, ndę tendęn' e parę

Digitized by Google

7 prĭftęnitę hŭeyęnę kurdŏ me bãmę ľŭtęyetę: por ndę tę dŭtęnę
ńī herę ndę vit *hŭn* vĕtęmę prifti, yo pa ǵak, tę tsilin' e biye
kurbăn pęr vetęvĕtęhenę, eðe pęr fayet e pŏpulit ḱi i bãišinę
8 pa dĭtunę: eðe kętĕ e diftonte Špirti Šeńt, se eðe s' ište
špęrfaḱun' uða mbę šin-vendin' e maθ, sepsĕ tenda e parę
9 eðe po ḱindronte: e tsila *ište* formę pęr atĕ kŏhęnę ḱi ište
atęherę, kur bĭhešinę ðunętia e kurbane, tę tsĭlatę s' mŭndešinę
10 me e bãmę tę kulūtę ndę ndęrǵĕǵiet atĕ ḱi ľŭtei, sepsĕ išin'
urðęnuem vĕtęmę pęr tę ngrãna e pęr tę pime e pęr ḱiš do
farę tę ľameš, e pęr tĕgula miši, deri mbę ńi kohę pęr me
undrĕḱunę.
11 Por si erði Krišti, krŭe-prifti i tę mĭravet ḱi kĭšinę pęr
me ărðunę, ndępęr *ńī* tende mã tę maðe e mã tę holę, yo
12 bãmę me dorę, do me θãnę, yo prei kętī tę ndęrtŭemi, as
me anę ǵaku sḱepęš e vitšaš, por me anę tę ǵakut vet hŭni
ńī herę ndę šin-vĕndinę, eðe fitōi špęrblĭm tę pa-sŏsunę.
13 Sepsĕ ndę ḱoftę se, ǵaku i dĕmavet e i šḱĕpęvet, eðe hĭni
i męšḱĕťęsę ḱi stęrpĭk tę pugãmitę, šeńtęnŏn pęr pastrimin'
14 e mišit, sã mã tĕpęrę ǵaku i Krištit, i tsili me anę tę Špirtit
pa-sŏsunę prũ vetęvĕtęhenę *pęr kurbăn* pa paľavī te Perendia,
kã me pastruem ndęrǵĕǵęyenę tŭei prei pŭnęvet vdĕkęta,
pęr me i uľŭtunę Perendisę ǵalę?
15 Eðe pęrandai ăštę ľăimęs i ðiătęsę rē, ḱi me anę tę vdĕkęsę
ḱi ubã pęr špęrblĭmin' e sę kapęrtsŭemesę porosivet mbę
ðiatęn' e parę, tę mătinę tę zotŭemen' e trašigimit pa-sŏsunę,
16 ată ḱi yãnę θĭťunę. Sepsĕ atiĕ *ku ăštę ðiatę, ăštę* nevoyę tę
17 yetę vdeka e atī ḱi bãni ðiătęnę: sepsĕ ðiata kã fuḱī mb' ată
ḱi yãnę vdĕkune: sepsĕ kuťę s' kã fuḱī deri sã tę ťoyę ai ḱi
18, 19 e bãni. Andai as e para s' ḱe pęrtętĭmę pa ǵak: sepsĕ
kur ufŏľ prei Moiseut ḱiš do porosī mbas ľiǵęsę mbę ǵiθę
pŏpulinę, muer ǵakun' e vĭtšavet e sḱĕpęvet, baškę me uyę
e me ľeš tę kuḱ e me hyssŏp, e stęrpiku eðe atĕ ľibręn',
20 eðe ǵiθę pŏpulinę, tue θãnę, "Kŭi *ăštę* ǵaku i ðiătęsę, ḱi
21 urðęnōi Perendia mbę yu". Eðe kęštŭ stęrpiku me ǵak eðe

Digitized by Google

22 tendęn' eđe ǵiθ' enęt' e pŭnęsę. Eđe škurt *me θãnę* tę ǵiθa
pastrŏhenę me ǵak mbas ľiǵęsę, eđe pa dĕrđunę ǵak s' kã tę
fãľunę *fayeš*.
23 *Iště* nevoyę prã format' e ḱielŏrevet tę pastrŏhešinę me
kętŏ, por atŏ ḱielŏretę *iště nevoyę tę paštrŏhešinę* me kurbane
24 mã tę mira se kętŏ. Sepsĕ Krišti nukę hũni ndę šin-vende
bãmę me dorę, *ḱi yãnę* figuret' e tę vęrtĕtavet, por nd' atĕ
25 ḱiel, ḱi tę dŭketę taštĭ pęrpara Perendisę pęr nẽ: as tę bierę
kurbăn vetęvĕtęhenę šumę herę, sikurse krue-prifti hũn ndę
26 šin-vĕndinę vit pęr vit me ǵak tę hŭey: (sepsĕ atęherę dŭhei
me pęsuem šumę herę tšę kurę se ungrĕf bota:) por taštĭ
ušpęrfãḱ ńĭ herę mbę tę mbrăpęnęn' e yĕtęvet, ḱi tę priši
27 fãyinę me anę tę kurbanit vetęvĕtęhesę. Eđe sikurse ãšt'
urđęnuem mbę niĕręzit ńĭ herę me vdĕkunę, eđe mbasandai
28 *ãštę* ǵũḱ: kęštŭ eđe Krišti, ńĭ herę uprũ *kurbăn* pęr me
ngrĭtunę fayet' e tę šŭmęvet, kã me udŭkunę pęr sę dụti pa
fãy mb' atã ḱi e prĕsinę pęr špętĭminę.
1 KAP. X.—Sepsĕ ľiǵa tue pãsunę hien' e tę mĭravet ḱi
vĩnę, *e* yo atĕ figuren' e pŭnęvet, kuręę s' mŭndetę me bãmę
tę kulũtę atã ḱi hũyęnę me atŏ kurbanet ḱi bĭyenę vit pęr
2 vit pęrherę: sepsĕ atęherę dotę kĭšinę pušuem me uprũmę
kurbane: sepsĕ ľũtęsitę si tę pastrŏhešinę ńĭ herę, s' do tę
3 kĭšinę mã as ndońĭ ndęrǵĕǵęye pęr faye: por nd' atŏ *bãhetę*
4 kuitĭm fayeš vit pęr vit: sepsĕ s' mŭndetę ǵak demaš e sḱepęš
5 me hĕkunę faye. Pęrandai tue hũmę ndę botęt, *θotę*, "Kurbăn
6 e mpľatę nukę deše, por bãne gati pęr mue korp. *Kurbane*
7 tę diĕguna-ǵiθę, eđe *mpľata* pęr faye nukę pęľḱeve. Atęherę
θašę, Ḱe te po vĭy (ndę voľumę tę ľibręs' ãštę škruem pęr
8 mue,) pęr me bãmę, o Perendĭ, dašunĭminę tand". Si θa mã
pęrsipęr, "Se kurbăn eđe mpľatę, eđe *kurbane* tę diĕguna-
ǵiθę, eđe *mpľata* pęr faye nukę deše, as nuk' i pęľḱeve". (tę
9 tsĭlatę bĭhenę *kurbăn* mbas ľiǵęsę: atęherę θa, "Ḱe te po
vĭy pęr me bãmę, o Perendĭ, dašunĭminę tand". Ngrẽ tę
10 pãręnę, ḱi tę ngrefi tę dũtęnę. Prei atĭ dašunimit yemi

Digitized by Google

šeńtęnuem me anę tę prŭmesę *kurbăn* tę korpit Iesu-Krištit
ki upiā kurbăn ńī herę.
11 Eđe ḱiš do prift ńī pęrditę tue šęrbuem, eđe biye pęrherę
por atŏ kurbane, tę tsilatę kutę nukę mŭndenę me hĕkubę
12 faye: por ai si prū ńi kurbăn pęr fayet, ndeńi pęr ǵiθę
13 hĕręnę ndę tę diaθtęn' e Perendisę, tue prĭtunę mbaskęndai
deri sā tę vĭhenę ǵiθ' anęmĭḱt' e atī "pęrpoš ndęnę kambęt
14 t' atī". Sepsĕ me nī mpḱatę bāni tę šeńtęnŭešimitę tę kułūtę
pęr ǵiθę hĕręnę.
15 Por eđe Špirtit Šeńt dešmŏn pęr nē: sepsĕ mbassi pat
16 θānę mā pęrpara, "Kęyŏ ăštę điata ḱi kam me bāmę mb' ată
mbas kętune ditvet, θotę Zoti, kam me vūmę ḱigat' e mia
mbi zĕmęrat t' atune, eđe kam me škruem atŏ ndę mendimet
17 t' atune", "eđe s' kam me kuituem mā fayet' e atune eđe
18 pa-ḱigęniat' e atune". Eđe atiĕ ku ăštę ndęyesę, nuk' ăštę
mā mpḱatę pęr faye.
19 Tue păsunę prā, o vęlazęn, kutsĭm me hūmę ndę šin-
vendet me anę tę ǵakut Iesuit, prei ńī tę reye eđe tę ǵale
20 uđę, ḱi na e pęrtęrīni me anę tę kurtĭnęsę, do me θānę tę
21 mišit vet, eđe *tue păsunę ńi* prift tę maθ ndę štępīt tę Perendisę,
22 ḱet' afrŏhemi me zĕmęrę tę vęrtetę mbŭšunę méndienę prei
bĕsęsę, *tue păsunę* špęrḱamę zĕmęratę t'ona prei ndęrǵĕǵęyesę
23 keḱe: eđe ḱamę kŏrpinę me uyę tę kęθiĕlętę, ḱetę mbamę
ręfimin' e špęrĕsęsę pa pieręę: sepsĕ ai ḱi uzotue ăštę besętār:
24 eđe ḱetę vēm' orē tę ngatsęmŏimę ńiani tiĕtęrinę ndę dašunī
25 e ndę vĕpęra tę mira: mos ḱāmę me umbęḱĕđunę baškę, sikurse
ăštę zakŏn mbi disa *vetę*, por tue štūmę ńiani tiĕtęrinę: eđe
ḱaḱi mā tĕpęrę, sā šifni ditęn' afruem.
26 Sepsĕ ndę fęyefšim na tue dăšunę, mbassi mŭeręm tę
ngŏfęmen' e sę vęrtĕtęsę, nukę mbet mā kurbăn pęr faye:
27 por ńi tę prĭtunę ǵūḱi tę frĭkęšim eđe ńi tę ndĕzunę ziatmi,
28 ḱi kā pęr me ngrān' ată ḱi yānę kundrę. Ńi ḱi kā škĕḱunę
ḱigęn' e Moiseut, pęrpara ńi a dų dešmităręve vdes pa
29 pęrdęḱim: sā mā tĕpęrę mundĭm, u dŭketę yuve, *se* kā me

Digitized by Google

30 hiekun' ai ki kā škëlunę tę Bīrin' e Perendisę, eðe kā kuituem.
se gaku i ðiatęs' ăštę si kiš do gak, ki me atë ušentęnue,
eðe kā šamę Špirtin' e hīrit? Sepsë e dīm atë ki kā θānę,
"Špagimi ăštę puna eme, unę kam pęr me špaguem, θotę
Zoti". Eðe pęr-sę-rī, "Zoti kā me gukuem pŏpulin' e vet".
31 Pūn' e frikęšime ăštę me rānę ndęr duer tę Perendisę galę.
32 Bini ndęr mend ditt' e para, ndęr tę tsilat, kur undritšŭetę,
33 durŭetę šumę lufię pęsimeš, taštĭ tue ubāmę loyę prei kartimeš
e prei štręngimeš, e taštĭ tue ubāmę piesętaręt' e atŭneve ki
34 pęsŭenę kęsŏ punęš. Sepsë pęsŭetę baškę me tę liðunat e
mia, eðe pritęt me gęzĭm tę ręmbŭemen' e păsęyesę tŭei, tue
dĭtunę se kēni pęr vëtęhenę tŭei ndę kiyet ni mā tę mirę
35 păsęye eðe tę kindrŭešime. Mos heθni tëy prā kutsĭminę tŭei,
ki kā pęr me ðānę pagę tę maðe.
36 Sepsë yu kēni nevoyę pęr durĭm, ki tę lāni dašunimin' e
37 Perendisę, eðe tę mitni tę zotŭemenę. Sepsë eðe ni grĭmęzę-
herę, eðe "kā me arðun' ai ki viën, eðe s' kā me uvanuem".
38 Eðe i drëiti kā me tuem prei bësęsę': eðe, "nd' utęrhiektę
39 mbrăpazę kuši, špirti em s' kā me e pęlkuem". Eðe na
s' yemi prei asĭš ki tęrhĭkenę mbrăpazę pęr prišęye, por prei
asĭš ki besŏyęnę pęr špętimin' e špirtit.

KAPTINA XI.

1 Eðe besa ăštę ni θemël punęš ki špęrëhenę, ni diftĭm punęš
ki nukę šifenę.
2 Sepsë prei kęsāi mŭernę dešmī tę mirę plektę.
3 Me anę tę bësęsę mătimę vešt se yetęt' undęrtŭenę me
fyalęn' e Perendisę, kaki ki kętŏ ki šifenę nuk' ubānę prei
atŭne pŭnęvet ki dŭkenę.
4 Me anę tę besęs' Abeli i prū Perendisę mā tę mirę kurbăn
se Kaini, ki prei asāi besęs' ubā dešmī se ište i drëitę, sepsë
Perendia ða dešmī pęr ðunętiat e atī: eðe prei asāi, ndonęsę
vdik, eðe mā po flet.
5 Me anę tę bësęsę Enohu undęrue vendit pęr mos me pamę

Digitized by Google

vdekę: "*eðe* nukę ǵindei, sepsë Perendia e ndętōi vendit": sepsë para se tę ndętōhei vendit ubā dešmī *pęr atë*, se i
6 kište pęľkụem Perendisę. *Eðe* pa besę s' mündetę me i pęľkụem *kuši:* sepsë ai ki afrōhetę te Perendia dühetę me besuem, se ăštę, *eðe* băherę pagę-*ðanęs* mb' ată ki e kęrkŏyęnę.
7 Me anę tę besęs' i udiftue Noesę prei Perendisę pęr atŏ *punę* ki *eðe* nukę šifešinę, *eðe ai* si ufrikue, ndęrtōi ărkęnę pęr špętimin' e štępisę vet: prei tę tsilęsę ǵukōi pęr tę keľ bŏtęnę, *eðe* ubā trašigimtār i dreitęnisę me anę tę bësęsę.
8 Me anę tę bësęsę ndęǵōi Abrahami, kur u*θ*ęrīt me dăľunę mb' atë vend ki kište pęr me mafę pęr trašigĭm, *eðe* duel pa
9 dĭtunę se ku vete. Me anę tę bësęsę vote e nguľi ndę *ðē* tę zotüemesę porsi *mbę ńi ðē* tę hüey, tue ndëńunę ndę tenda, baškę me Isaakun' *eðe* me Iakŏbinę trašigimtărętę baskę
10 t' asāi tę zotüemeye: sepsë priste atë kụtëtinę ki kište *θ*emëľetę, tę tsilit mieštęr *eðe* ndęrtestār *ăštę* Perendia.
11 Me anę tę besęs' *eðe* ayŏ Sarra muer fuki me unǵĭtunę me bafę, *eðe* ndonęse i kište škuem koha e mŏšęsę, puel,
12 sepsë e kuitōi tę besęs' atë ki uzotue. Pęrandai ľenę *kaki vetę* prei ńi *būri vëtęmę*, *eðe* kŭi gati pęr me vdëkunę, porsi ụyet' e kielit prei šumitsęs', *eðe* porsi rāna e pa-ngëfęme ki ăštę ndę buzę tę dëtit.
13 Kętă tę ǵi*θ*ę vdiknę me besę, pa mafę tę zotüemetę, por pęr sę ľargut i panę, *eðe* umbušnę mentę, *eðe* i müernę n' grụkę, *eðe* fęfụenę se yānę tę hüey, *eðe* prei ńi tiëtęrę
14 vendi mb' atë *ðē*. Sepsë ată ki fľăsinę kęštŭ, diftŏyęnę se
15 kęrkŏyęnę *ðēn*' e vet. *Eðe* ndę e mbăišinę ndęr mend atë *ðē*. ki prei andey patnę daľę, kĭšinę pęr me ǵëtunę kohę me
16 ukę*σ*ụem: por taštĭ u kā anda pęr *ńi* mā tę mirę *ðē*, do me *θ*ānę, kieluer: pęrandai Perendia s' kā turp me ukyüeitunę Perendia i atụneve: sepsë u bāni gati kụtët.
17 Me anę tę besęs' Abrahami prū Isaăkunę *pęr kurbăn* kur provōhei, *eðe* ai ki pat prĭtunę tę zotüemetę prū *pęr kurbăn*
18 vetęm-ľëminę *bīrin*' e vet, ki ke fōľunę mb' atë, "Se mbę

Digitized by Google

19 Isaăkunę kā me ukyŭeitunę fara yote". Tue umenduem *Abrahami* se Perendia mŭndetę me *e* ngălunę prei sę vdĕkuniš: andai e muer me tę pęrgăitęme.

20 Me anę tę besęs' Isaaku bekōi Iakobin' eđe Isăfinę pęr punęt ki dotę vĩnę.

21 Me anę tę besęs' Iakobi tue vdĕkunę bekōi tę dụ tę biyt' e Iosefit, "eđe ulŭt *tue umpęštĕtunę* mbę mãyę tę škopit atĩ".

22 Me anę tę besęs' Iosefi tue vdĕkunę pęrmendi pęr tę dăĺęmenę yaštę *Egyptit* e tę liyvet Israelit, eđe porositi pęr ĕštęnat e veta.

23 Me anę tę bĕsęsę Moiseu, si ĺeu, umpęšĕf tre mŭei prei pęrĩntš vet, sepsĕ panę se tšuni ište i bŭkurę: eđe nukę

24 patnę frikę pęr ŭrđęnin' e mlęretit. Me anę tę bĕsęsę Moiseu

25 si ubã i maθ, mohōi me uθãn' i bĩri sę bĭyęsę Faraonit, sepsĕ sgođi mã tĕpęrę me hiĕkunę kek baškę me pŏpulin' e

26 Perendisę, se me păsunę fitĭm fayi pęr păkęzę herę: tue kuituem đunęn' e Krištit pęr mã tę mađe păsęye, se θesŏręte

27 ndę Egypt: sepsĕ kękụrte mbę špagimin' e păgęsę. Me anę tę bĕsęsę ĺa Egyptinę pa mos ufrikuem pęr zemęrimin' e

28 mlęretit: sepsĕ priste porsi tue pām' atĕ ki nukę šifte. Me anę tę bĕsęsę bãni paškęn' eđe tę stęrpĭkęmen' e gakụt, ki tę mos u pęrkasi atụneve, ai ki prište diĕĺmt' e parę *tę Egyptiănęvet.*

29 Me anę tę bĕsęsę škŭenę ndępęr Dēt tę Kuk porsi ndępęr tokę tę θatę: tę tsĭlinę kur e provuen' Egyptiănęvet, umbụtnę.

30 Me anę tę bĕsęsę rãnę mūret' e Ierihosę, si uŕeθŭenę štatę ditt.

31 Me anę tę bĕsęsę Raaba kurva nukę hupi baškę me ată ki s' bĭndešinę, mbassi priti pęrgŏńęsitę me paktĭm.

32 Eđe kiš me θãnę mã? sepsĕ s' kā me mę mbĕtunę kohę me diftuem pęr Gedeŏninę, pęr Barakun' e pęr Sampsonin' e pęr Iefθaenę, pęr Davidin' e pęr Samuelin' e pęr profĕtętę:

33 tę tsĭlętę me anę tę bĕsęsę ĺuftŭenę mbęretęnia, punŭenę dreitęnĭ, fitŭenę tę zotŭemetę, θurnę goyat' e ĺeŏnęvet, šŭenę

Digitized by Google

34 fukĭn' e ziałmit, špętŭenę prei gŏyavet θĭkęsę, mŭernę fukĭ
prei dobęsĭnavet, ubā̃nę tę fortę ndę łuftę, θŭenę uštęriat' e
35 hŭeya: grātę mŭernę tę vdĕkunit' e vet ngălunę prei sę
vdĕkuniš: e tę tierę umundŭenę, sepsĕ nukę pritnę špętĭminę,
36 ki tę fitŏyęnę ńi mā̃ tę mirę tę ngălunę: e tę tierę uprovŭenę
me tę pęrkĕšuna e me tę łăfuna, por eδe me tę łiδuna e
37 burǵe: ułafnę me gurę, ušałŭenę, unganę, vdiknę premę prei
θĭkęsę, škŏyšinę vende ndępęr vende *vĕłunę* me łikura δenš
38 e me łikura δĭš: tue uštĕrunę, tue uštręnguem, tue hiĕkunę
keḱ, (pęr tę tsĭlętę bota nuk' ište e zońa:) tue škuem andēy
e kęndēy ndępęr škretina e ndępęr małe e ndępęr špela,
e ndępęr birat e δēut.
39 Eδe kętă tę ǵiθę, ndonęse mŭernę dešmī *tę mirę* me anę
40 tę bĕsęsę, nukę mŭernę tę zotŭemenę: sepsĕ Perendia pat
urδęnuem tšę pęrpara ńī mā̃ tę mirę *punę*, ki tę mos bā̃henę
tę kulūtę pa nē.

KAPTINA XII.

1 Andai eδe na łeθuem prei kaki rĕye dešmiaš, łetę hĕδimę
tēy kiš do bałę, eδe fāyinę ki *na* puštŏn kaki kolăi, eδe
2 łet' ĕtsimę me durĭm nd' atĕ uδę ki āštę pęrpara neš: tue
kękŭrunę Iesunę ki filōi eδe mbarōi bĕsęnę, i tsili, pęr atĕ
gęzĭminę ki ište pęrpara atī, durōi krŭkinę pa vūmę ndęr mend
turpęninę, eδe ndeńi ndę tę diaθtę tę škambit Perendisę.
3 Sepsĕ kuytŏnia atĕ ki durōi kętĕ farę kundrę-fyałe mbę
vetęvĕtęhenę prei faytŏręvet, ki tę mos łoδi e tę tholohi
ndę špĭrtęnat tŭei.
4 Yu eδe s' i kēni kindruem fayit deri mbę ǵak tue łuftuem:
5 eδe kēni hałuem *atĕ* męsĭminę, ki u fłet yuve porsi biyvet,
e u θotę, "Bīri em, mos e zen pęr asǵā̃ męsimin' e Zotit, as
6 mos e hup zĕmęręnę, kur kartohe prei atī. Sepse atĕ ki don
Zoti, e mundŏn: eδe łef kiš do bīr ki e pret pęranę vetiu".
7 Ndę durofši mundĭminę, Perendia bĭhetę mbę yu porsi mbę
8 biy: sepsĕ tsili bīr āšt' ai ki s' e mundŏn i āti? Por ndę

Digitized by Google

yẽni pa mundĭm, tę tsilit ubăte piesętarę tę ǵiθę, valę yẽni
9 kopiĺa, e yo biy. Mbasandai *na* kišim ăteniť e mišit t'ęnę ki
na mundŏišinę, eδe i kišim turp: a s' kemi me i ŭĺunę
krŭetę šumę mã tepęr' Ātit špĭrtęnavet, eδe kemi me ťuem?
10 Sepsĕ ată na mundŏišinę pęr pak ditt, sikurse upęĺkente
atŭneve: por ai pęr tę mĭręnę *t'onę*, ki tę băhemi piesętarę't'
11 e šeńtęnimit atī. Eδe kiš do mundĭm taštĭ pęr taštĭ nukę
dŭketę se biye gęzĭm, por iδęnĭm: por mbasandai u ep pemę
tę butę dreitęnie atŭneve ki yãnę męsuem mb' atĕ.
12 "Pęrandai ngreni pęrpietę duert' e doba eδe ǵuńęt' e
13 kępŭtunę". Eδe "bãni tę ĕtsunę tę drĕitę n.bę kambęt tŭeya":
ki tę mos daĺi yaštę uδęs' ayŏ ki ăšt' e tšaĺę, por mã tĕpęrę
tę šęndŏšetę.
14 Kęrkoni paktĭm me tę ǵiθę, eδe šeńtęnĭminę, ki pa atĕ
15 askuši s' kã me pamę Zŏtinę: tue vŭm' orē mos kã mbĕtunę
mbrapa kuši prei hĭrit Perendisę: "mos kã bĭmę naĺt ndońi
ťańę e ĭδętę, e *u* trubęlŏu", eδe prei kęsãi ndŭhenę šumę
16 *vetę:* mos *ăštę* kuši kurvãr a i ndŭtę, si Iosafi, ki šiti
17 paraĺindiet' e veta pęr ńĭ ǵelę: sepsĕ e dini se eδe mbasandai,
kur deš me trašiguem bekĭminę, uhŏθ poštę: sepsĕ nukę ǵet
vend pendimi, ndonęse e ĺupi me ĺott.
18 Sepsĕ nukę yẽni afruem ndę ńi maĺ ki zĭhetę me dorę, e
19 ki dĭǵetę me ziăťm, eδe mbę vranęsinę e mb' eťęsinę e mbę
θęlĭm, e mbę zã trumbete, e mbę zã fyaĺęš, tę tsilin' ată ki
20 e ndęǵuen' uĺutnę tę mos u fĺĭtei mã fyaĺa atŭne. (Sepsĕ
s'mund tę durŏišin' ŭrδęninę, *ki θoště*, "Eδe bagętī ndę i
prektę maĺit, dotę řĭfetę me gurę, a dotę šiǵetŏhetę me ťĕr".
21 Eδe kaki i frĭkęšim ište tę dŭkunitę, *są* Moiseu θa, Yam
22 frikun' e trĕmunę:) por uafrŭetę ndę maĺ tę Sionit, ndę kŭtĕt
tę Perendisę ǵalę, Ierusalĕmęnę kielŏrenę, eδe ndę *šumitsę*
23 δętę miyę ĕnǵuyš, ndę panaǵŭrę e ndę kišę paraĺindęsiš ki
yãnę škruem ĕmęnatę ndę kiyet, eδe te Perendia ǵŭktari
i tę ǵiθęve, eδe te špĭrtęnat' e tę drĕitęvet ki yãnę kuluem:
24 eδe mbę Iesunę ĺăimęsin' e δiătęsę rē, eδe ndę ǵak tę
stęrpĭkęmeye ki fĺet mã mirę se i Abelit.

Digitized by Google

25 Šikoni mos hiḱni dorę prei atī ḱi fĺet, sepsĕ kur nukę
špętuen' ată ḱi hoḱnę dorę prei atī ḱi foĺi *tek ată* mbę *ðēt*,
šumę mā̃ tĕpęrę *s' kemi me špętuem* na, ndę hiekšim dorę prei
26 atī *ḱi fĺet* prei ḱiyeš: tę tsilit zā̃ni tundi *ðēnę* atęherę: por
taštĭ uzotue, tue *θā̃nę*, "Eðe ńi herę kam me tŭndunę yo
27 vĕtęmę *ðēnę*, por eðe ḱiĕlinę". Eðe kęyŏ *fyaĺę*, "Eðe ńī
herę", diftŏn tę ndęłŭemenę vendit atŭneve ḱi tŭndenę si tę
28 bā̃me *me dorę* ḱi tę mbesin' atŏ ḱi s' tŭndenę. Pęrandai tue
małę *ńī* mbęretęnī tę pa-tŭndęme, ĺetę kemi hīr, ḱi me anę
t' asāi t' i ĺŭtemi pęĺḱŭęšim Perędisę me ndēr' e me frikę.
29 Sepsĕ "Perędia unę *ăšte* ziăłm ḱi škrĩn".

KAPTINA XIII.

1, 2 Ĺetę ḱindroyę dašunia e vęlăzęnisę. Mos hałoni dašunīn'
e tę hŭeyęvet: sepsĕ prei kęsāi disa pa małę veš pritnę
3 ĕnǵuy ndę štępiat tę veta. Kuitoni ată ḱi yā̃nę ĺíðunę, si tę
ĺíðunę baškę me ată: ată ḱi hiĕkinę keḱ, sikŭr yē̃ni eðe yu
4 ndę korp. Martesa *ḱoftę* pęr nderę mbę tę ǵiθę. eðe štrati
i pa-ndŭ̃em: por kurvaręt' e ndŭ̃nęsitę kā me i ǵukuem
5 Perędia. Męndura yŭei *łetę yetę* pa ĺakęmĭm arǵandi: tue
u mbastuem atŏ ḱi kē̃ni taštĭ: sepsĕ ai kā *θā̃nę*, "S' kam
pęr me tę łā̃cę, as s' kam pęr me hiĕkunę dorę prei teye".
6 Pęrandai na tę *θomi* me zĕmęrę, "Zoti *ăšte* ndifmętari em,
eðe s' kam me drăšunę, ḱiš do tę mę bā̃yę nieriu".
7 Kuitoni tę păręte tŭei, tę tsiłęt' u foĺnę yuve fyaĺęn' e
Perędisę: ĕtsęni mbas besęs' atŭneve, tue vũm' orē tę mbră-
8 pęnęn' e yetęs' *atune* ḱi škŏyinę. Iesu-Krišti *ăšt'* ai vetę diĕ
9 eðe sot, eðe pęr ǵiθę yetęt. Mos bihi andēy e kęndēy prei
ḱiš do farę męsimeš tę hŭeya: sepsĕ *ăšte* mirę me ufortsuem
zĕmęra me hīr, yo me tę ngrā̃na, tę tsĭlatę nuk' u vęyeftnę
ǵā̃ atŭneve ḱi ĕtsęnę mb' atŏ.
10 Kemi ńī *θerore*, prei tę tsĭlęsę s' kā̃nę puštĕt me ngrā̃n'
11 ată ḱi łŭtenę ndę tendęt. Sepsĕ atune bagętivet ḱi u bĭhetę
ǵaku mbrenda ndę šin-vendet prei krue-priftit pęr faye,

Digitized by Google

12 kętŭneve u dĭǵenę kŏrpęnatę yăštę uštęrisę. Pęrandai eðe
Iesui pęsōi yaštę dĕręsę, ḱi tę šeńtęnoyę pŏpulinę me ǵakun'
13 e vet. Ľetę dăľimę prā tek ai yaštę uštęrisę tue bărtunę
14 ðunęn' e atī. Sepsĕ *na* s' kemi kętŭ *ńi* ḱutĕt ḱi mbet *pęrherę*,
15 por kęrkoim' atĕ ḱi kā me ărðunę. Me anę t' atī prā ľetę
bĭyemę pęrherę te Perendia kurbăn ľavdimi, do me θānę,
16 "pemę buzęš" ḱi tęfeyęn' ĕmęnin' e atī. Eðe mos haťoni tę
bāni mirę, e tę bāni piesę prei tę mĭravet tŭeya: sepsĕ kęsŏ
17 kurbaneš i pęľḱĕyęnę Perendisę. U ndęǵoni tę păręvet tŭei,
eðe u uľni vĕtęhenę: sepsĕ ată ťinę skūtę pęr špĭrtęnat tŭei,
porsi ată ḱi kānę me ðānę fyaľę: ḱi ta băyęnę kętĕ me gęzĭm,
eðe yo tue fšāmę: sepsĕ kęyŏ s' vęyĕn pęr yu.
18 Faľi pęr nē: sepsĕ na ukā mbŭšunę mĕndia, se kemi
ndęrǵĕǵęye tę mirę, tue dăšunę tę bĭhemi mirę mbę ǵiθę
19 punęt. Por mā tepęr' u ľutem yuve tę ľāni kętĕ, ḱi tę
kęθehem špeit te yu.
20 Eðe Perendia i paḱtimit, i tsili prū pęr-sę-rī prei sę
vdĕkuniš barīn' e maθ tę ðenvet me anę tę ǵakut ðiătęsę
21 pa-sŏsęme, Zŏtinę t'anę Iesu-Krĭštinę, u bāftę tę kulūtę mbę
ḱiš do punę tę mirę, ḱi tę bāni dašunimin' e atī, tue punuem
ndęr yu atĕ ḱi ăšt' e pęľḱŭešime pęrpara atī, me anę tę
Iesu-Krištit: mb' atĕ *koftę* ľafti ndę yetęt tę yĕtęvet. Amen.
22 Eðe u ľutem yuve, o vęlazęn, duroni fyaľęn' e męsimit:
sepsĕ u škrova yuve me pak fyaľę.
23 E dini se vęlāi Timoθeu uľišue *prei burgut*, baškę me atĕ,
ndę arθtę špeit, kam me u pamę yuve.
24 U faľni me šęndĕt ǵiθę tę păręvet tŭei, eðe ǵiθę šĕńtęnavet.
U fāľenę me šęndĕt yuve ǵiθ' ată *ḱi yānę* kah Ita*ľ*ia.
25 Hīri *koftę* me yu tę ǵiθę. Amen.

*(Ľĕtęra) mbę Hebreyt uškrue kah Ita*ľ*ia, (eðe udęrgue) me anę tę Timoθeut.*

Digitized by Google

ĹËTËRA E PËRĠĬΘËŠIME E APŎSTULIT IAKŎB.

KAPTINA I.

1 Iakobi, šërbëtori i Perëndisë eðe i Zotit Iesu-Krišt, mbë
të dë-mbë-ðëtë farat ki yënë šperdamë, fëĺemi me ĺëndët.
2 Kuytŏnia për kiš-do gëzim, o vëlazën, kur të bini mbë
3 kiš-do farë ngësëyeš: tue dĭtunë se provimi i bësësë tŭsi
4 punŏn durĭm: eðe durimi ĺetë ketë punë të kulūtë, ki të
yënni të kulūtë eðe të tënë, pa kënunë të mëngutë as mbë
ndońī ġë.
5 Eðe ndë i mengoftë ditunī ndońianit prei yuš, ĺetë ĺënpi
prei Perëndisë ki u ep të ġĭθëve pa kursĭm, e nukë kartŏn;
6 eðe kë me i uðënë. Por ĺetë ĺënpi me besë, pa kënunë me
dë mëndie: sepsë ai ki ëštë me dë mëndie i përġën vëĺësë
7 dëtit ki tŭndetë prei erës' eðe përpĭketë. Sepsë ai nieri ĺetë
8 mos kuitoyë se kë me matë ġë prei Zotit. Nieriu me dë
mëndie ëšt' i pa-kindrŭešim mbë ġiθ' uðët e veta.
9 Ĺetë mbŭretë prë vëlëi i përŭngëtë ndë të naĺtët të vet:
10 e i pësuni ndë të përungët të vet: sepsë kë me škuem
11 porsi ĺŭĺeya e bërit. Sepsë ĺëu dieli baškë me vëpënë, eðe
θëu bërinë, eðe ĺŭĺeya e atī rë, eðe bukuria e fakës' atī
hupi: këštŭ eðe i pësuni kë me uvŭškunë nd' uðët të veta.
12 Ĺum ai nieri ki durŏn ngësëye: se si të provŏhetë kë me
matë kunorën' e yëtësë, ki ua kë zotuem Zoti atŭneve ki
duen' atë.
13 Kur të ngĭtetë kuši, ĺetë mos θotë, Se ngĭtetë prei
Perëndiet; sepsë Perëndia s' ngĭtetë prei së këkiaš, eðe ai
14 s' nget kend. Por ġiθë-se-tsili ngĭtetë tue utërhiekun' e tue
15 ugëńënem prei dëšërimit: mbasandai dëšërimi mbarset' e piel
fëyinë, eðe fayi si të bëhetë, piel vdëkënë.
16, 17 Mos gëńehi, o vëlëzënit' e mī të dëšunë. Kiš-do e ðën'
e mirë, eðe kiš-do ðunëtī e kulūtë ëštë prei së naĺti, eðe
sdrip prei Ëtit drĭtavet, ki mb' atë s' kë të ndëtŭeme, a të
18 këθënem hĭeye. Prei dëšunimit vet na puel me fyaĺën' e së

Digitized by Google

vęrtëtęsę, ki tę yemi ńī pēm' e parę e krietŭravet atī.
19 Pęrandai, o vęlăzęnit' e mī tę dăšunę, kiš-do nieri ľetę
yēt' i špëitę mbę tę ndęǵŭemit, i vonę mbę tę fŏľunit, i
20 vonę mbę zemęrĭm: sepsë zemęrimi i nieriut s' punŏn
21 dreitęnīn' e Perendisę. Pęrandai si tę heθni tëy kiš-do paľavī
e tę teprŭemit' e sę këkesę, pritni me butęsinę fyăľęnę ki
kā bĭmę ndęr yu, ki ayŏ mŭndetę me špętuem špĭrtęnatę
22 tŭei. Eďe băhi asiš ki e băyęnę fyăľęnę, e yo vetęm' asiš ki
23 e ndęǵŏyęnę, tue gęńŭem vëtęhenę tŭei. Sepsë ndę ndęǵoftę
kuši fyăľęnę, e tę mos e băyę, kŭi i pęrǵān ńi nieriu ki
24 šikŏn faken' e vetiut ndę paskŭręt: sepsë e šikōi vëtęhenę,
25 eďe iku, eďe pęrńiherę e hafōi se si ište. Por ai ki uľet' e
šikŏn ndę tę kulŭtęnę ľiǵęn' e sę ľiręsę, eďe kindrŏn *mb' atë*,
kŭi si tę băhetę yo asi ki ndęǵŏn e hafŏn, por asi ki băn
pŭnęnę, kŭi kā me kenun' i ľŭmunę ndę punęt tę vet.
26 Ndę dŭketę kuš ndęr yu se ăšt' i fëšim, eďe s' i vë frë-
ǵŭhęsę vet, por gęńën žëmęręn' e vet, feya e kętī *ăšt'* e kotę.
27 Feya e kęθielęt' eďe e pa-pugāme pęr-anę Perendisę eďe Ātit
ăštę kęyŏ, Me vŭm' orë tę vorfęn e *grā* tę veya ndę štręngĭmt
t' atŭne, me rŭeitunę vëtęhenę tę pa-šgrŭem prei botet.

KAPTINA II.

1 Vęlăzęnit' e mī, mos kini besęn' e tę ľavdŭešimit Zotit
2 t'ŭnę Iesu-Krištit me tę mbăitęme anę. Sepsë ndę hŭftę ndę-
pęrmbęľëďęyet tŭei *ndońi* nieri ki kā unazę t' ārtę me pëtęka-
tę škęľkŭęme, e tę hŭyę eďe ńi i vobŏk me pëtęka tę
3 šgrŭeme, eďe dotę vëni orë atë ki veš pëtękun' e škęľkŭtę,
eďe tę θoni, Ti ti kętŭ mirę, eďe tę vobeǵut t' i θoni, Ti ti
4 atië, a Ri kętŭ pęrpŏš vendit kămbęvet mia: a s' yëni yu
prā asiš ki mbani anę, eďe ubătę ǵŭkętarę mendimeš tę kękia?
5 Ndęǵoni, o vęlăzęnit' e mī tę dăšunę, Nukę sǵoďi Perendia
tę vobeǵit' e kęsāi bote tę păsunę ndę besęt, eďe trašigimtarę
6 t' *asďi* mbęretęnisę ki uzotue atŭne ki duen' atë? Por yu
špęrnderŭetę tę vobëgunę. Nuk' u štręgŏyęnę yuve tę păsunitę,

Digitized by Google

7 eðe ată u tęrhiĕkinę yuve ndępęr ǵukatat? Nukę nemin' ată
8 ĕmęnin' e mirę ḱi yẽni ḱyŭeitunę me atĕ? Ndę rŭeitši ľiǵęn'
e mbęretit, mbas škrŏńęsę, "Tę dueš t' ăfęrminę tat porsi
9 vĕtęhenę tate", mirę bãni: por ndę mbani anę, bãni făy, e
ḱartohi prei ľiǵęsę si asiš ḱi kapęrtseni porosinę.
10 Sepsĕ ai ḱi tę rŭeyę ǵiθę ľiǵęnę, eðe tę fęyeyę mbę ńī
11 *punę*, ăštę bãmę faytuer i tę ǵĭθave. Sepsĕ ai ḱi θa, "Mos
kurvęnoyš", θa eðe, "Mos vrasiš". Por ndę mos kurvęnŏfš,
por tę vrasiš, kē kapęrtsuem ľiǵęnę.
12 Kęštŭ fľitni eðe kęštŭ bãni, sikŭr kẽni me uǵukuem prei
13 ľiǵęsę sę ľiręsę: sepsĕ ǵūḱi *kā me ḱenun'* i pa-pęrdęlŭęšim
mb' atĕ ḱi s' bãni pęrdęlĭm: eðe pęrdęlimi mbŭřetę kundrę
ǵūḱit.
14 Ḱiš dobī ăšt', o vęlăzęnit' e mī, ndę θaštę kuši se kā besę,
e tę mos ketę vĕpęra? mos mŭndetę besa me špętuem atĕ?
15, 16 Ndę ḱoftę se vęlāi a mŏtęra yãnę ľakurĭḱ, eðe u mengŏn
uškimi i pęrdĭtęšim, eðe t' u θōt' atune ndońi prei yuš, Škoni
ndę paḱtĭm, ngrofi e ngĭhi, e tę mos u epni atŏ ḱi kãnę
17 nevoyę pęr kŏrpinę, ḱiš dobī ăštę? Kęštŭ eðe besa, ndę mos
18 pastę vĕpęra, ăšt' e vdĕkętę prei vetiut. Por dotę θotę kuši,
Ti kē besę, e unę kam vĕpęra: difto-mę bĕsęnę tate prei
vĕpęravet tua, eðe unę kam me tę diftuem bĕsęnę t'eme prei
19 vĕpęravet mia. Ti besŏn se Perendia ăštę ńi: mirę băn: eðe
20 diăytę besoyęn' eðe drĭðenę. Por a don me e marę vešt, o
21 nieri i kotę, se besa pa vĕpęratę ăšt' e vdĕkętę? Abrahami
āti unę a s' dueľ i drĕitę prei vĕpęraš, kur prū Isaăkunę tę
22 bīrin' e vet mbi θerŏrenę? Šef se besa vepęronte baškę me
23 vĕpęrat' e atī, eðe besa ubã ę kulūtę prei vĕpęravet? Eðe
umbŭš škrońa ḱi θotę, "Eðe Abrahami i besōi Perendisę,
eðe i ungĕf pęr dreitęnī": eðe uḱyŭeit "miku i Perendisę".
24 Šifni prā se nieriu deľ i drĕitę prei vĕpęraš, eðe yo prei
25 bese vĕtęmę? Por kęštŭ eðe Raaba kurva a nukę dueľ e
drĕitę prei vĕpęraš, kur priti tę ľăimitę, eðe i ndsuer prei ńī
26 tietęr' uðe? Sepsĕ sikurse korpi pa frūmę ăšt' i vdĕkętę,
kęštŭ eðe besa pa vĕpęrat' ăšt' e vdĕkętę.

Digitized by Google

KAPTINA III.

1 Mos bähi šumę mieštra, o vęlăzęnit' e mī, tue dĭtunę se
kemi me mařę ǵukĭm mā̃ tę maθ: sepsĕ tę ǵiθę fęyĕimę
2 mbę šumę *punę*. Ndę mos fęyeftę kuši me fyaľę, kŭi *ăštę*
nieri i kulūtę, i fukĭšim me i vūmę frē eðe ǵiθę korpit. —
3 Ḱe tek u vē̃mę frĕnatę n' goyę tę kualvet, ḱi tę bĭndenę
4 mbę nē, eðe tęrhiĕkimę ǵiθę korpin' e atụne. — Ḱe eðe
bărkatę ḱi yā̃nę kaḱi tę męðā, eðe štŭ̃henę prei ĕrę̣naš forta,
eðe tęrhĭḱenę prei *ńi* temoni tę vŏgęľę, atiĕ ku tę detę
5 guvernori. Kęštŭ eðe ǵuha ăštę *ńī* tsōp' e vŏgęľę, por mbăhetę
mbę tę maθ šumę. — Ḱe pak ziăřm te diĕk kaḱi ľandę tę
6 maðe. Eðe ǵuha *ăštę* ziăřm, bota e tę štrĕ̃mbętęsę. Kęštŭ
ǵuha ndęr tsopat tę mišit t'ụnę *ăšt'* ayŏ ḱi šgrụen ǵiθę
kŏrpinę, eðe i ep ziăřm tšikrikut yĕtęsę, eðe meř ziăřm prei
7 dšehenemit.—Sepsĕ ḱiš-do fār' egęrsinaš, e špendęš, e štęrpińš,
e ǵā̃š ǵala ndę dĕt, sbŭtetę, eðe ăštę sbŭtunę prei natụ̆rę̣sę
8 nieriut: por ǵuhęn' as ndońī nieri s' mŭndetę me e sbŭtunę:
ăštę ńī ǵā̃ e keḱe ḱi s' puštŏhetę, pľot me vęnēr ḱi biye
9 vdekę. Me atĕ̃ bekŏimę Perę̣ndinę eðe Ătęnę, eðe me atĕ̃
malękŏimę niĕręzitę ḱi yā̃nę bā̃mę mbas šębęlimit Perę̣ndisę.
10 Prei ńī goye vĕtęmę deľ bekĭm eðe malękĭm. Nukę duhet',
11 o vęlazęnit' e mī, me ubā̃mę kętŏ kęštŭ. Mos krōi vriyŏn
12 uyę t' ā̃mbęľ' eðe t' iðętę prei ńī bire vĕtęmę? Mos mundet',
o vęlăzęnit' e mī, druya e fikut me bā̃m' ulĭy, a harðia *me*
bā̃mę fiḱ? Kęštŭ as ndońi krue *s' mŭndetę* me bā̃mę uyę tę
šęlĭšim eðe t' ămbęľę.
13 Kuš *ăšt'* i mentšim eðe i ditšim ndęr yu? ľetę diftoyę
vĕpęrat' e veta me butęsinę ditunie prei yĕtęsę mirę ḱi škon.
14 Por ndę patši zmir tę iðęt' eðe ḱartę ndę zĕmęręt tŭei, mos
15 mbuři eðe mos řĕni kundrę tę vęrtĕtęsę. Ayŏ ditunī nukę
sdrip sę naľti, por *ăštę* prei ðēu, prei frŭ̃me, prei diāli:
16 sepsĕ ku *ăštę* zmir e ḱartę, atiĕ *ăštę* tę pęrziem e ḱiš-do
17 pūn' e keḱe. Por ditunia ḱi ăštę prei sę naľti, pęrpara ăšt'

Digitized by Google

e kęθiëlętę, mbasandai paktimtore, e butę, e bĭndęšime, plot me pęrdęlĭm e me pemę tę mira, e pa-mbăitęme anę, eðe
18 pa hipokrisī. Eðe pema e dreitęnisę mbĭletę ndę paktĭm prei atŭneve ki băyęnę paktĭm.

KAPTINA IV.

1 Kah *yānę* luftęnat' e kărtatę ndęr yu? Yo kęndụy, prei
2 dęšęrimeš ki băyęnę luftę ndę tsopat tę mišit tŭei? Dęšęroni, e s' kēni: vritni, e kēni zmir, eðe s' mŭndeni me fituem:
3 kartoni e luftoni, por s' kēni, sepsë nukę lụpni. Lụpni, e nukę metni, sepsë lụpni kek, ki tę prišni ndę dęšęrimet tŭeya.
4 Kurvarę e kurva, a nuk' e dini se mikęsia e botęs' ăšt anęmikęsia e Perendisę? ai ki tę detę prā me kĕnunę miku
5 i bŏtęsę, bāhet' anęmiku i Perendisę. Apor kuitoni se škroňa θotę kot, Ayŏ frŭma ki ndeňi ndęr yu dęšęrŏn pęr zmir?
6 Por *Perendia* ep *ni* mā tę maθ hīr, pęrandai θotę, "Perendia
7 ti kundrę maðęštŏręvet, e u ep hīr tę pęrŭnǵęvet". Ulni krŭętę prā mbę Perendinę: i tini kundrę diālit, eðe kā me ĭkunę prei yuš. I afrohi Perendinę, eðe dot' u afrŏhetę yuve.
8 Pastroni duert', o faytorę, eðe kironi zĕmęrat', o nieręs me
9 dū mĕndie. Hikni kek e bāni vayę e kyani: gazi yŭei letę
10 kęθĕhetę mbę vayę, eðe gęzimi mb' iðęnĭm. Pęrunǵi pęrpara Perendisę, eðe kā me u ngrĭtunę yuve.
11 Mos flitni kek ňiani pęr tiëtęrin', o vęlazęn, ai ki flet kek pęr vęlanę, eðe ǵukŏn tę vęlanę, flet kek pęr lĭǵęnę, eðe ǵukŏn lĭǵęnę: eðe ndę ǵukŏfš lĭǵęnę, nukę yē rŭeitęs i
12 lĭǵęsę, por ǵukatęs. Nd' ăštę lĭǵę-ðānęsi ai ki mŭndetę me špętuem eðe me hŭpunę, kuš yē ti ki ǵukŏn tiëtęrinę?
13 Eni tahĭ yu ki θōni, Sot a nĕsęrę kemi me vŏtunę ndę kętĕ kutĕt, e kemi me bām' atië ňi vit, eðe kemi me treǵetuem, e kemi me fituem: yu ki nuk' e dini se kiš dotę
14 yetę nĕsęrę: sepsë kiš ăštę yeta yŭei? ăštę *ni* ăvulę ki dŭketę
15 pęr pak *kohę*, e mbasandai hŭpetę: ndę vend pęr me θānę, Ndę daštę Perendia, eðe ndę fofšim, kemi me bāmę kętĕ a

Digitized by Google

16 atë. Por tahĭ mbŭrëni mbę maðęštiat tŭeya: giθę tę tilę tę mbŭrunę ăšt' i kek.
17 Kuš di prā me bāmę mirę, e nukę băn, ai băn fāy.

KAPTINA V.

1 Eni tahĭ, yu tę păsunitę, kyani e ngrimi zăninę nalt tue
2 bęrtĭtunę fort pęr tę hiëkunat kek ki vĭnę mbi yu. Păsęya
3 yŭei ukălp, eðe pëtękatę tŭeya ua brëyti tëya. Ari yŭei e argandi undrŭšk, eðe ndrušku i atunę kā me kënunę pęr dešmī kundrę yuš, eðe kā me ngrānę mĭšnatę tŭei si ziărm:
4 mbęloθtę θesorę pęr ditt e mbrăpęna. Ke te bęrtët paga ki ua mbăitęt punętŏręvet ki kolnę ăratę tŭeya: eðe tę bęrtĭtunat'
5 e kŏręsavet i rānę ndę vešę tę Zotit Sabaŏθ. Ukęnaktę e
6 bātę palę mbi ðēt: uškŭętę zëmęratę tŭeya, si pęr ditęn' e sę θëręmesę: dęnŭętę, eðe vratę tę drëitinę: e ai nuk' u ndeńi kundrę yuve.
7 Kini zëmęrę tę gānę prā, o vęlazęn, deri mbę t' ărðęmen' e Zotit. Ke bulku te pret pemęn' e ðēut tę tšimŭešimenę, e kā zëmęrę tę gānę pęr atë, deri sā tę mati šīn' e hëręšim
8 eðe tę vŏnęšiminę. Kini zëmęrę tę gān' eðe yu, fortsoni zëmęratę tŭeya: sepsë e ărðęmeya e Zotit uafrue.
9 Mos šamtĭni kundrę ńiani tiëtęrit, o vęlazęn, ki tę mos
10 gukohi pęr tę kek. Ke gukătęsi te fī pęrpara dŭervet. Metni šęmbęlętŭrę, o vęlăzęnit' e mī, tę hiëkęmenę kek, eðe zëmęręn'
11 e gānę tę profëtęvet ki folnę mb' ëmęnit tę Zotit. Ke te lumęnoim' ată ki durðyęnę: e ndęgŭętę durimin' e Iobit, eðe e patę tę mbrăpęnęn' e Zotit, se Zoti ăštę šūm' i pęrdęlŭešim eðe i ðimtšim.
12 Eðe mă pęrpara tę giθęvet, o vęlăzęnit' e mī, mos băni bë as pęr kiel, as pęr ðē, as ndońī tiëtęrę bë: por letę yetę *fyala* yŭei, po, po, eðe yo, yo: ki tę mos bini ndę gukim.
13 Hiëk kek kuši ndęr yu? letę fălętę: kā zëmęrę tę gęzŭ-
14 ešimę kuši? letę psali. Ăšt' i sęmūnę kuši ndęr yu? letę θęresi plekt' e kĭšęsę, eðe letę fălenę mbi atë, e leta lŭęyęnę

Digitized by Google

15 me vŏy mb' ĕmęnit tę Zotit. Eđe urata me bese kā me
16 špętuem atĕ ki ĭingŏn, eđe Zoti kā me e tšuem: eđe ndę
pastę bāmę faye, kā me ia fālunę. Ręfeni fāyetę ńiani tiĕtęrit,
eđe fali ńiani pęr tiĕtęrinę, ki tę šęndoši. Tę lŭtunit' e
17 tę drĕitit kā šumę fukī, kur bāhetę. Elia ište *ńi* nieri ki
pęsonte porsi na, eđe ufāl me zĕmęrę tę ndsē̄tę pęr mos me
18 rānę šī, eđe nukę rā šī mbę đēt tre viĕt e gaštę mŭey: eđe
pęr-sę-rī ufāl, eđe kieli đa šī, eđe đēu bīni pemęn' e vet.
19 O vęlazęn, ndę dałtę kuši ndęr yu yašt' ŭđęsę tę vęrtĕtęsę,
20 eđe ta kęθeyę kuši, łeta diyę se ai ki kęθĕn fayrŏrinę prei
ŭđęsę gęńeštăresę, kā me špętuem *ńi* špīrt prei vdeket, eđe
kā me mbułuem šumitsę fayeš.

E PĘRĠĬOĘŠIMEYA ŁETĘR' E PARĘ E APŎSTULIT PIETĘR.

KAPTINA I. II.

1 Pietri apostul' i Iesu-Krištit mb' ată ki řinę ndę đē tę
hŭey špęrdamę ndępęr Pont, *e* ndępęr Galatī, *e* ndępęr
2 Kappadokī, *e* ndępęr Asī e ndępęr Biθynī, tę sgĕđunitę mbas
tę parangŏfęmesę Perendisę Ātit, me anę tę šeńtęnimit Špirtit,
pęr ndęgĭm e pęr tę stęrpĭkunę tę gakut Iesu-Krištit: hīr
eđe pakĭm ušumoftę mbę yu.
3 *Kofte* bekuem Perendia eđe Āti i Zotit t'ęnę Iesu-Krištit,
ki mbas pęrdęlimit vet tę šumit na puel pęr sę dęti ndę *ńi*
špęresę tę galę me anę tę ngălęmesę prei sę vdĕkuniš tę
4 Iesu-Krištit, pęr *ńi* trašigĭm tę pa-vdiełę e tę pa-pugāmę e
5 tę pa-vŭškunę, ki āštę rŭeitunę ndę kiyet pęr nē: ki me
fukĭn' e Perendisę rŭhemi me anę tę bĕsęsę, pęr špętĭm tę
6 gatišim tę sbułōhetę ndę kohę tę mbrăpęnę. Pęr atĕ gęzohi,
ndonęse tahĭ păkęzę (nd' udaštę,) iđęnohi mbę kiš-do farę tę
ngameš, ki tę gĭndetę provimi i bĕsęsę tŭei mā i tšimŭešim

Digitized by Google

7 se āri ḱi prišetę, ndonęsę provŏhetę prei ziaṙmit pęr ľavdĭm
8 e pęr ndēr e pęr ľaft, kur tę sbuľŏhetę Iesu-Krišti: tę
tsĭlinę ndonęse s' e kẽni pamę, e doni: *eðe* ndonęse nuk' e
šifni tahĭ, por tue i besuem, gęzohi me gęzim tę ľavdŭešim
9 ḱi fľitęte me goyę, tue maṙę tę mbrăpęnęn' e bĕsęsę tŭei,
10 špętimin' e špĭrtęnavet: ḱi pęr atẽ špętĭm kęrkuen' *eðe*
vęštrŭenę profĕtętę, ḱi profetizŭenę pęr atẽ hĭrinę *ḱi doť*
11 *ťpei* mbę yu: tue kęrkuem mbę tsilin' a *mbę* ḱiš farę kohet
špęrfakte Špirtin' e Krištit ḱi *iště* mb' ată, kur bãnte dešmī
tšę pęrpara pęr pęsimet e Krištit, *eðe* pęr ľaftet e mbas-
12 andăišime: ḱi mb' ată usbuľue yo pęr vĕtęhen' e atụne, por
pęr nē i punŏišin' atŏ *punę*, ḱi udiftŭenę tahĭ mbę yu me
anę t' atụneve ḱi unǵilęzuen' unǵilinę mbę yu me Špĭrtinę
Šeńt ḱi udęrgue prei ḱielit, pęr tę tsilat' ĕnǵuytę dęšęrŏyęnę
tę kuřŭsenę *me pamę*.
13 Pęrandai si tę nǵišni miedizat' e mendimit tŭei, řini ĕsulę,
špęreni *θ*iĕšt mbę hĭrinę ḱi viĕn mbę yu, kur tę sbuľŏhetę
14 Iesu-Krišti: si diĕľm tę ndęǵŭešim, mos škoni mbas
15 dęšęřĭmevet para *ḱi băišitę* pa dĭtunę: por sikurse *ăštę* šeńt
ai ḱi u *θ*iři yuve, kęštŭ *eðe* yu băhi šĕńtęna ndę *ǵiθę*
16 yĕtęnę ḱi škoni: sepsĕ ăštę škruem, "Băhi šĕntęna, sepsĕ
unę yam seńt".
17 *Eðe* ndę ḱyŭeitši Ātę atẽ ḱi ǵukŏn pa mbăitun' anę mbas
vĕpęręsę *ǵiθę*-se-tsilit, škoni kŏhęnę me frikę ndę kętẽ *ðē*
18 tę hŭey ḱi řini: tue dĭtunę se nuk' ušpęrbľŭętę me ǵã ḱi
vdĭretę, *si* me arǵănd a me ār, prei asāi tę kŏtęsę yĕtęsę tŭei ḱi
19 u kãnę ľãn' ătęnitę, por me ǵakun' e pa-tšimŭešim tę Krištit,
20 porsi ḱenǵit pa paľavī e pa tę šgrụem: i tsili ḱe urðęnuem
para se tę ngrifei bota, e ušpęrfăḱ ndę kŏhęnat tę mbrăpęna
21 pęr yu, ḱi i besoni me anę t' atī Perendisę ḱi e nǵali prei
sę vdĕkuniš, *eðe* i *ða* ľaft, andai besa yŭei *eðe* špęresa tę
yetę mbę Perendinę.
22 Si tę ḱironi prā špĭrtęnatę tŭei me ndęǵimin' e sę vęrtĕtęsę
me anę tę Špirtit, pęr dašunimin' e vęlazęnisę pa hipokrisī,

Digitized by Google

23 doni fort ńiani tiëtęrinę me zëmęrę tę kęθiëlętę: sepsë këni
ľemę pęr sę dụti yo prei fëręsę ki vdĭretę, por prei sę pa-
vdiëtęsę, me anę tę fyëľęsę Perendisę ki ťon e mbet pęr ǵiθę
24 yëtęnę. Sepsë "kiš-do miš ëšte porsi bër, eθe kiš-do ľaft
25 nieriu porsi ľuľe bëri: uθë bëri, eθe ľŭľeya e atū rë: por
fyaľa e Zotit mbet pęr ǵiθę yëtęnę". Eθe kęyθ ëšt' ayθ
fyaľa ki uungilęzue mbę yu.

1 KAP. II.—Si tę heθni tëy prë kiš-do tę keke, e kiš-do
2 gęńĭm, e hipokrisī, e zmire, e ǵiθę tę fŏľęme kek, porsi
fošńe ľemę rĭštazę, ľet' u kët' anda kyŭmęštin' e kęθiëlętę
3 tę fyëľęsę, ki tę rĭteni prei atī: sepsë e këni ngęnuem "se
Zoti ëšt' i mirę".

4 Mb' atë t' afrohi, *ki* ëšte gūr i ǵalę, i hëθunę tëy prei
5 niëręziš, por i sgeθun' e i ndëręšim prei Perendisę: eθe yu,
porsi gurę tę ǵalę, ndęrtohi štępī špirtęnie, prĭftęnī e
šeńtęnŭešime, ki tę bini kurbane špirtęnie, tę pęľkŭęšime te
6 Perendia me anę tę Ieśu-Krištit. Pęrandai ëšt' eθe mbrenda
ndę škrońęt, "Ke te vë ndę Siθn *ni* gūr krŭe-škepi, tę
sgëθunę, tę ndëręšim: eθe ai ki i besŏn atū, s' kë pęr me
7 uturpęnuem". Pęr yu prë ki besoni *ëšte* ndër: por pęr atë
ki s' bĭndenę, "atë gŭrinę ki hoθnę tëy atë ki ndęrtŏyęnę,
kŭi ubë pęr krue kanti, eθe gūr škite, eθe škamp gūri tę
8 škandalit": tę tsĭlętę škësinę mbę fyaľęt, sepsë nukę bĭndenę:
9 ki pęr atë išinę vūmę. Por yu *yëni* "ǵind i sgëθunę, prĭftęnī
mbęretęnie, komp šeńt", popul ki atë e fitōi *Perendia*, ki tę
diftoyę tę mirat' e veta, i tsili u θiri yuve prei efęsinet mbę
10 dritęn' e vet tę męrekulŭešimenę: yu ki ńiherę *nuk' ëšite*
popul, por taštĭ *yëni* popul' i Perendisę: yu ki *ńiherę* nukę
ketę pęrdęlụem, por tahĭ yëni pęrdęlụem.

11 O tę dăšunę, *u* ľutem si tę hŭey e tę škŭľunę θëut tŭei
ki yëni, tę hikni dorę prei dęšęrĭmevet mišit, ki bëyęnę ľuftę
12 kundrę špirtit: tę škoni yetę tę mirę ndęr kombet, ki u
tęrhiëkinę n' goyę si pęr *nierę* kek-bëmęs, kur ta šŏfinę prei
tę mĭravet vëpęravet *tŭeya*, tę ľavdŏyęnę Perendinę ndę ditęt
tę vūmes' orë.

Digitized by Google

13 I uľni krŭetë prā ḱiš-do ŭrðëni të nieriut për Zŏtinë:
14 kaḱi mbëretit, si mã të naľtit, aḱi guvernŏrëvet, si të dërguem
ḱi yãnë prei anës' atī për me matë špagĭm prei atŭneve ḱi
15 bãyënë keḱ, e për me ľavduem ată ḱi bãyënë mirë: sepsë
këštŭ ãštë dašunimi i Perëndisë, t' u mbëtšiľni gŏyënë niërëzëvet
16 matë *për* të pa-dĭtëmenë: si të ľirë, e yo si tue pãsunë të
ľirënë *për* mbuľesën' e së këḱesë, por si šërbëtorët' e Perëndisë.
17 Nderoni të ǵiθë: doni vëlazëninë: kini frikë Perëndinë:
nderoni mbërëtinë.
18 Yu šërbëtorët' u uľni krŭetë zŏtënivet *tŭei* me ḱiš-do frikë,
yo vëtëmë të mĭrëvet e të bŭtëvet, por eðe të štrĕmbëtëvet:
19 sepsë këyŏ *ãštë* hīr, ḱi të šëfreyë kuši iðënime për ndërǵë-
20 ǵëyenë mbë Perëndinë, tue pësuem pa uðë. Sepsë ḱiš farë
ľafti *ãštë*, ndë durofši kur të řifeni për fayet: por ndë
durofši tue bãmë mirë, e tue hiëkunë keḱ, këyŏ *ãštë* hīr
21 për-anë Perëndisë. Sepsë për këtĕ uθiřtë, sepsë eðe Krišti
pësōi për nē, t' u ľãyë yuve šëmbëlëtŭrë, ḱi të ëtsëni mbas
22 ǵurmaš atī: i tsili "nukë bãni fãy, as nuk' uǵët gëńĭm ndë
23 goyët t' atī". I tsili tuë upërḱëšunë nukë përḱeši, tue pësuem
nukë štiu frĭkënë, por epte vetëvëtëhenë n' dorë atī ḱi ǵukŏn
24 me uðë: i tsili vetë barti fãyetë t'ona ndë kopt të vet mbi
drūt, ḱi si të vděsimë ndë fayet, të řŏimë ndë dreitënī: "me
25 pľagën' e atī ušëndošët". Sepsë išitë "si ðen bieřun' ŭðënë".
por tahĭ ukëθŭetë te bariu eðe episkopi i špĭrtënavet tŭei.

KAPTINA III.

1 Por këštŭ *eðe yu* grātë, u uľni krŭetë bŭřavet tŭei, ḱi eðe
ndë mos ubĭndëšinë disa *vetë* ndë fyaľët, të fitŏhenë pa fyaľë
2 prei yëtësë ḱi škŏyënë grātë: si të vẽn' orē yëtënë tŭei të
3 pästrënë ḱi e škoni me frikë. Të tsĭlavet ľetë mos yetë stoľia
e përyăštëme, gërštetit fľŏkëvet, e të vărëmit e ărnavet, e të
4 vëšëmit e pëtëkavet, por i mpëšefti nieriu i zëmërerë *stoľiaunë*
me pa-přišëyen' e të butit eðe të urtit špĭrt, ḱi ayŏ *punë*
5 vëyën šumë përpara Perëndisë. Sepsë këštŭ ńiherë eðe *atŏ*

Digitized by Google

grāt' e šeńtęnŭešime ki špęrĕyinę mbę Perendinę, stolisnę
6 vĕtęhen' e atŭne, tue upęrvūmę bŭłavet vet. Sikurse Sarra i
ndęǵōi Abrahamit, eđe e θęłiste zot: yu yēni biyat' e asāi,
kur tę bāni mirę, e tę mos friki as prei ndońī frike.
7 Yu bŭłatę por kęštŭ, łini baškę *me grātę tŭcya* me urtī,
eđe e młani pęr ndēr kombin' e grŭesę, si mā e dobę anę
ki āštę, eđe si trašigimtoret' e hīrit yĕtęsę baškę me yu, ki
tę mos kępŭtenę tę fāłunatę tŭeya.
8 Eđe sę mbrăpęni, *bāhi* tę ǵiθę me ńi mend, tę đimtšim,
9 vęlazęn-dāšunę, tę pęrdęlŭešim, zemęr-dāšunę: mos epni tę
keк pęr tę keк, a tę šame pęr tę šame: por pęr kundrę t' i
bekoni: sepsĕ e dini se pęr kętĕ uθiłtę, ki tę trašigoni łekĭm.
10 "Sepsĕ kuš-do tę detę yetę, eđe tę šofi ditt tę mira, łetę
pušoyę goyęn' e vet prei sę kĕkesę, eđe buzęt' e veta tę mos
11 fłāsinę gęńeštra. Łetę prĭretę mbę-ń'-anę prei sę kĕkesę, eđe
12 łetę bāyę mirę: łetę kęrkoyę paktĭm, eđe łeta ndieki: sepse
sūt' e Zotit *yānę* mbi tę drĕitęt, eđe vešęt' e atī mbę łŭtęyen'
e atŭneve: eđe fāкeya e Zotit *āšę* mbi ată ki bāyęnę keк".
13 Eđe kuš dot' u bāyę keк yuve, ndę i rafši mbrapa sę
14 mĭręsę? Por eđe ndę hiekši keк pęr dreitęninę, *yēni* tę
łŭmunę: "eđe frikęn' e atŭneve mos e kini frikę, as mos
15 upęrzini". Por "šeńtęnoni Zŏtinę Perendinę" ndę zĕmęrat
tŭeya: eđe ini gati pęrherę me i đānę fyałę me butęsinę e
me frikę ǵiθę-kūit ki kęrkŏn fyałę prei yuš pęr špęrĕsęnę ki
16 āštę ndęr yu: tue pāsunę ndęrǵĕǵęye tę mirę, ki kur tę
fłāsinę keк pęr yu, si *pęr nierę* keк-bāmęs, tę turpęnohen'
ată ki u pęrfłāsinę *pęr* yetęn' e mirę ki e škoni mbę Krištinę.
17 Sepsĕ mā mirę *āštę* tę hikni keк tue bāmę mirę, ndę i pāst'
anda Perendisę, se tue bāmę keк.
18 Sepsĕ eđe Krišti ńī herę pęsōi pęr fayet, i drĕiti pęr tę
štrĕmbętęt, ki tę na bierę te Perendia, vramę ndę mišt, por
19 ngālunę me anę tę Špirtit: me anę t' atī vote e predikōi eđe
20 te špĭrtęnat ndę burk, ki nukę bĭndešinę ńiherę, kur i priti
durimi i Perendisę ńiherę ndę ditt tę Noesę, kur ndęrtŏhei

Digitized by Google

arka, ki mb' atĕ špętŭenę prei uyit pak, do me θãnę tetę
21 špirtę: kundra-forma e atī ăštę pagęzimi, ki špętŏn eðe
neve tahĭ, (yo tę hĕðunitę tēy e paľavisę mišit, por dešmia
22 e ndęrgĕgęyesę mirę mbę Perędinę,) me anę tę ngălęmesę
tę Iesu-Krištit, i tsili vote ndę kiel, e ăštę ndę tę diaθtę tę
Perędisę, eðe ĕngŭyt' e puštetet' e fukiat' i upęrvūnę.

KAPTINA IV.

1 Mbassi pęsōi prā Krišti ndę mišt pęr nē, armatisi eðe yu
2 me atĕ mendĭm: sepsĕ ai ki pęsōi ndę mišt, pušōi prei fayit:
ki ta škoyę yetęn' e mbaskęndăišime ndę mišt, yo mã ndę
3 dęšęrime niĕręziš, por ndę dašunĭm tę Perędisę. Sepsĕ miăft
ăštę pęr nē koha e yĕtęsę t'onę ki škōi, se punuem dašunimin'
e kŏmbevet, tue ĕtsunę ndę ndunęsina, ndę dęšęrime, ndę tę
dĕituna, ndę ľodęrtī, ndę tę pime, eðe ndę ľŭtęye ĭðuyš tę
4 pa-uðę. Eðe pęrandai u viĕn męrekulī, se nuk' ĕtsęni baškę
5 *me ată* mb' atĕ vęršimin' e pľang-prĭšęyesę, eðe *u* nĕminę: tę
tsĭlętę kãnę me i ðãnę fyaľę atī ki ăštę gati me ǵukuem tę
6 ǵāl' e tę vdĕkunę. Sepsĕ pęr kętĕ *punę* uunǵilęzue *ungili*
eðe mbę tę vdĕkunit, ki tę ǵukŏhenę si niĕręzitę ndę mišt,
e tę ťŏyęnę ndę špīrt, si don Perędia.
7 Eðe e mbrăpęna e tę ǵĭθave uafrue: urtęsohi prā, e ťini
8 skūtę ndę tę fāľunat. Eðe mbę tę ǵiθa tę doni fort ńiani
9 tiĕtęrinę: sepsĕ "dašunia kā me mbuľuem šumitsę fayeš". *Băhi*
ńiani mbę tiĕtęrin' asĭš ki dŭenę tę hŭeytę pa murmurime.
10 Ǵiθę-se-tsili sikurse muer ðunętinę, kęštŭ ľet' i bãyę piesę
ńiani tiĕtęrit, si guvernorę tę mirę tę šumit hīrit Perędisę.
11 Ndę foľtę kuši, *letę flasi* si fyaľę Perędie: ndę šęrbeftę kuši,
letę šęrbeyę si prei asāi fukisę ki i ep Perędia, ki tę ľavdŏhetę
Perędia mbę tę ǵiθa me anę tę Iesu-Krištit, mbę tę tsilin'
ăštę ľafti eðe pušteti ndę yĕtęt tę yĕtęvet. Amen.
12 O tę dăšunę, mos męrekulohi pęr atĕ provimin' e ndsẽtę
ki ubã mbę yu, sikurse ǵăiti mbę yu *ndońī* pūn' e męreku-
13 lŭešime: por gęzohi sikurse yẽni piesętaręt' e pęsĭmevet Krištit,

Digitized by Google

ḱi tę gęzohi tue ugazmuem eđe ndę tę sbuľüemit tę ľaftit atī.
14 Nd' ušafši pęr ĕmęnin' e Iesu-Krištit, yēni tę ľŭmunę: sepsĕ
Špirti i ľaftit eđe i Perendisę prăhetę mbę yu: mbas atŭneve
15 nĕmetę, por mbas yuš ľavdŏhetę: sepsĕ as ndońi prei yuš
ľetę mos pęsoyę si vraseęs, a *si* vieđęs, a *si* keḱ-bāmęs, a *si*
16 asĭ ḱi šikŏn punęt' e hŭeya: por ndę *pęsoftę* si i Kręštęnę,
ľetę mos ketę turp, por ľetę ľavdoyę Perendinę mbę kętĕ
17 anę: sepsĕ *e mbęrini* koha me filuem ǵŭḱi prei štępisę
Perendisę: eđe ndę *filoftę* mā pęrpara prei yuš, ḱiš *dotę yāt'*
e mbrăpęna atŭneve ḱi s' bĭndenę mbę unǵilin' e Perendisę?
18 eđe "kur i drĕiti mezĭ špętŏhetę, i pa-besi eđe faytori ku
19 dotę dŭketę"? andai eđe ată ḱi pęsŏyęnę mbas dašunimit
Perendisę, ľet' ăpinę špĭrtęnat' e vet n' dorę *atī* me tę punuem
tę mirę, si mbę besętărinę kriyetār.

KAPTINA V.

1 U ľutem pľeḱvet ḱi yānę ndęr yu unę pľaku eđe dešmitari
i pęsĭmevet Krištit, eđe piesętari *atī* ľaftit ḱi kā me usbuľuem.
2 Kulotni griḱęn' e Perendisę ḱi ăštę ndęr yu, tue vūm' orē
3 yo me tę ngŭtunę, por me dašunĭminę tŭei: as pęr fitĭm tę
keḱ, por me zĕmęrę tę gatĭšime: eđe yo sikŭr tę puštoni
trašigimin' *e Perendisę*, por tę bāhi šębęlętūr' e grĭḱęsę:
4 eđe kur tę špęrfāḱetę krŭe-bariu, kēni me maŕę tę pa-
vŭškęmenę kunoręn' e ľaftit.
5 Por kęštŭ, *eđe yu* tę rītę u ulni krŭętę pľeḱvet, eđe tę ǵiθę
tue i ŭľunę krŭętę ńiani tiĕtęrit, višni mĕndęyen' e pęrŭnǵętę:
sepsĕ "Perendia rī kundrę mađęštŏręvet, por tę pęrŭnǵęvet
6 u ep hīr". Pęrunǵi prā ndęnę tę fŏrtęnę doręn' e Perendisę,
7 ḱi t' u naľtoyę ndę kohę *ḱi dŭhetę:* hiθni ǵiθę kuydĕsinę tŭei
mb' atĕ, sepsĕ ai kā kuydĕs pęr yu.
8 Ini ĕsulę, rini skūtę: sepsĕ kundrę-ǵŭḱęsi tŭei diāli, porsi
9 ľeŏu ḱi uľurĭu, viĕn reθ tue kęrkuem tsĭlinę me pęrpĭmę. I
rini kundrę atī *tue ḱindruem* tę fortę ndę besęt, sepsĕ e dini
se por atŏ pęsime bāhenę ndęr velăzęnit tŭei ḱi yānę tę dobę.

Digitized by Google

10 Eđe Perendia i kiš-do hīri, ki na gęršiti ndę laft tę vet tę pa-sŏsuninę me anę tę Iesu-Krištit, si tę pęsoni pak, ai u bāftę yuve tę kulutę, *u* fortsoftę, *u* đaštę fukī, *u* θemeloftę.
11 Mb' atĕ *koftę* lafti eđe pušteti ndę yetęt tę yĕtęvet. Amen.
12 Me anę tę Siluanit besętarit vęlā u škrova yuve me pak fyalę, sikurse mę dŭketę, tue ulutun' e tue bāmę dešmī, se kŭi āšt' i vęrteti hīri i Perendisę ki kēni ndĕńunę mb' atĕ.
13 U fālętę me šęndĕt yuve *kiša* ki āštę ndę Babylonę sgĕđunę
14 baškę me yu, eđe Marku bīri em. Pęršęndetni ńiani tiĕtęrinę me tę pŏθunę dašunie.

Paktŭm *koftę* mbę giθę yu ki yēni mbę Iesu-Krištinę. Amen.

E PĘRGĬΘĘŠIMEYA LETĘR' E DUTĘ E APŎSTULIT PIETĘR.

KAPTINA I.

1 Symeŏn Pietri šęrbętori eđe apŏstuli i Iesu-Krištit, mb' atā ki kānę maręę me šortę besę sińiń mbę nderę me nē ndę-
2 dreitęnīt tę Perendisę t'onę, eđe Šęlbŭesit Iesu-Krištit: hīr eđe paktĭm ušumoftę mbę yu me anę tę ngŏfęmesę Perendisę, eđe Iesuit Zotit t'unę.
3 Sikurse fukia e atī e hŭyęnŭešimeya na fali giθ' atŏ *ki dŭhenę* pęr yetę e pęr besę tę mirę me anę tę ngŏfęmes' atī
4 ki na gęršiti ndę laft e ndę punę tę mirę: ki prei atŭneve ufalnę mbę nē tę męđatę eđe tę ndĕręšimetę tę zotŭeme, ki bāhi prei kętŭneve piestaręt' e natŭręsę hŭyęnŭešimę, tue
5 ĭkunę prei prišęyesę ki āštę ndę botęt me anę tę dęšęrimit. Eđe pęr kętĕ *punę* ndsitoni me tę maθ, e vīni punęn' e mirę ndę
6 besęt tŭei, e tę dĭtęmitę ndę punęt tę mirę, e tę pęrmbăitęmen' e vĕtęhesę ndę tę dĭtęmitę, e durĭminę ndę tę pęrmbăitęmen'
7 e vĕtęhesę, e besęn' e mire ndę durĭmt, e dašunīn' e vęlazęnisę ndę besęt tę mirę, e dašuninę ndę dašunīt tę vęlazęnisę.

Digitized by Google

8 Sepsë kur yãnę kętŏ ndęr yu, eðe štŏhenę, nuk' u ľãnę yuve
pa punę e pa pemę mbę tę ngŏfęmen' e Zotit t'ụnę Iesu-
9 Krištit. Sepsë ai ki s' i kā kętŏ, ăšt' i verbęt' e dritę-škurtęn,
eðe kā haťuem pastrimin' e făyevet veta tę viëtęravet.
10 Pęrandai, o vęlazęn, ndsitoni tę siguroni tę gęršĭtęmen' eðe tę
sgëðęmenę tŭei: sepsë tue bãmę kętŏ, nukę dotę fęyeni kuťę.
11 Sepsë kęštŭ dot' u hăpetę šumę uða e tę hŭmesę ndę
mbęretęnīt tę pa-sŏsęme tę Zotit t'ụnę Iesu-Krištit.
12 Pęrandai s' dotę purtoy me u prũmę ndęr mend yuve pęrherę
kętŏ, ndonęse i dini, e yẽni fortsuem ndę kętë tę vęrtetę.
13 Por *unę* kuitoy se ăštę me uðę, deri sā tę yemi ndę kętë
14 tendę, t' u ngatsęmoy yuve tue ua prũmę ndęr mend: sepsë
e diy, se pęr sę špëiti kam me hëðunę tëy *kętë* tëndęnę t'eme,
15 sikurse eðe Zoti ụnę Iesu-Krišti ma diftōi. Por dotę ndsitoy
ki tę mŭndeni me i kuytuem atŏ eðe mbas vdëkęsę s'eme.
16 Sepsë nuk' ua bãmę yuve me e maťę vešt fuk'īn' eðe
t' ărðęmen' e Zotit t'ụnę Iesu-Krištit tue vŏtunę mbrapa
pęťălavet ndrëk'una me mieštrī, por e kemi pamę me sŭ
17 maðęnīn' e atī. Sepsë muer ndër e ľaft prei Perendisę Ātit,
18 kur erði mb' atë ńi i tilę zãni prei ľaftit maðęnŭešim, "Kŭi
ăštę Bīri em i dăšuni, ki pęľkeva mb' atë". Eðe kętë zã na e
ndęguem se erði prei kieli, kur išim baškę me atë te mali šeńt.
19 Eðe kemi mã tę vęrtetŭešime fyaľęn' e profezisę, mb' atë
bãni mirę me vũmę veš, porsi mbę kandiľe ki ndrit ndę vend
t' ëtętę, deri sā tę sbarði dita, e tę ľeyę ụli i drĭtęsę ndę
20 zëmęrat tŭeya: tue dĭtunę kętë pęrpara, se kiš-do profezī
21 škrońe nukę sgĭðetę prei vetiu. Sepsë s' erði ndońī herę
profezī prei dašunimit nieriut, por tę šeńtęnŭešimitę niëręzit'
e Perendisę foľnę štũmę prei Špirtit Šeńt.

KAPTINA II.

1 Por išin' eðe profet-ťënęsa ndęr pŏpulinę, sikurse eðe ndęr
yu kãnę me ťënunę mieštęr-ťënęsa, tę tsĭlętę kãnę me štimę
pšëfazę heresia hŭpęye, tue mohuem eðe atë Zotęninę ki i

Digitized by Google

ḷ̆ĭeu ată, *eðe* tue tęrhiĕkunę me vĕtęhen' e atu̯ne hŭpęye tę
2 špĕitę. *Eðe* šumę *vetę* kā̃nę me vŏtunę mbas hŭpęyes' atŭ̯neve,
3 ḱi prei atŭ̯neve kā me unemun' *uða* e sę vęrtĕtęsę. *Eðe* pęr
ḷakęmĭm kā̃nę me bā̃mę tre*ǵ*etī prei yuš me fyaḷę tę špifta:
*ǵ*ukimi atŭ̯neve tšę moti nukę vonŏhetę, *eðe* hŭpęyes' atŭ̯neve
nuk' i viĕn *ǵ*ū̃m.
4 Sepsĕ Perędia ndę mos kurseu ĕn*ǵ*uytę ḱi fęyŭ̯enę, por
i ho*ði* ndę tartār *ḱðunę* me hĕkura eřęsine, e i *ða* me
5 urŭeitunę pęr *ǵ*ŭ̯ḱ: *eðe* s' kurseu botęn' e vietęr, por prū̃
pęrmbŭ̯tęye mbę botęt tę pa-bĕsęvet, *eðe* rŭeiti Noenę tę
6 tĕttinę *vetę* ḷetšĭtęsin' e dreitęnisę: *eðe* *ǵ*ukōi pęr me řenuem
ḱutetet' e Sodomęs' e tę Gomoręs' *eðe* i bā̃ni hī̃, *eðe* vū̃
7 šęmbęlętu̯rę mb' ată ḱi kā̃nę me punuem pa besę: *eðe* špętōi
Lotin' e drĕitę ḱi štręngŏhei prei yĕtęsę ndū̃tę tę pa-ḷi*ǵ*ęvet:
8 (sepsĕ *ḱŭi* i drĕiti, tue ndĕńunę ndęrmiĕt atŭ̯neve, ditę pęr
ditę mundonte špirtin' e drĕitę prei sę pames' e prei sę
9 ndę*ǵ*ŭemesę pŭnęvet pa ḷi*ǵ*ę:) di Zoti me špętuem besętărętę
prei ngăsęyesę, e me rŭeitunę tę štrĕmbętętę pęr ditęn' e
10 *ǵ*ŭ̯ḱit ḱi tę mundŏhenę: *eðe* mā̃ tepęr' ată ḱi škŏyęnę mbrapa
mišit me dęšęřĭm ndu̯nęsine, *eðe* bā̃yęnę pęr as*ǵ*ā̃ ŭr*ðę*ninę:
yā̃nę kutsimtarę, asĭš ḱi dŭenę vĕtęmę vĕtęhenę, nukę trĕmenę
11 tue nĕmunę tę ḷavdŭešimitę: kur ĕn*ǵ*uytę ḱi yā̃nę mā̃ tę mę*ðĕ*y
ndę vęrtu̯tę e ndę fuḱī, nukę bĭyenę *ǵ*ukĭm tę nĕmuni kundrę
12 atŭ̯neve pęrpara Zotit. Por kętă, porsi štā̃sę pa mend bā̃mę
prei natu̯ret, ḱi kā̃nę ḷemę pęr me ugęńu̯em e pęr me uvdieřę,
nĕminę pęr punę ḱi nuk' i dinę, *eðe* kā̃nę me uvdieřę ndę
vdiĕřęyet tę vet, *eðe* kā̃nę me mařę pagęn' e štrembęnisę:
13 tę tsĭlętę kuitŏyęnę pęr gęzĭm tę kęnăḱunit' e dĭtęsę, *yā̃nę* tę
šgru̯em e tę fulĭḱunę, gęzŏhenę ndę gęńimet tę vet, kur hā̃n'
e pinę baškę me yu: kā̃nę sū̃tę bḷot me kurvęnī, *eðe* ḱi nukę
14 pušŏyęnę prei fayeš: gęńĕyęnę špĭrtęna tę pa fortsuem, kā̃nę
zĕmęrę tę męsŭeme ndę ḷakęmime, *yā̃nę* diĕḷmt' e malękimit:
15 ḷā̃n' *uðęn'* e drĕitę, e ugęńŭ̯enę *eðe* votnę mbas *ŭðęsę* Balaamit
16 *tę bĭrit* Bosorit ḱi deši pagęn' e štrembęnisę: por uḱartue pęr

Digitized by Google

pa-ľigęnīn' e vet: sepsë kafša pa goyę foľi me zã̄ nieriu, e
17 ndaľi marīn' e profetit. Kętă yã̄nę krońe pa uyę, rẽ ki
tęrhĭkenę prei ĕręsę fortę, pęr ată ăštę rŭeitun' eręsina e zezę
pęr ǵiθę yĕtęnę.
18 Sepsë tue fŏľunę *fyaľę* tĕpęrę tę męðā tę kotęsĭnęsę,
gęńĕyęnę me dęšęrimet' e mišit e me ndụnęsinat ată ki pęr
tę vęrtetę špętŭenę prei atụ̆neve ki e škŏišinę yĕtęnę ndę
19 gęńĭm: tue uzotuem atụ̆neve tę ľirę, ki ată vetę yã̄nę šęrbętorę̣t'
e prišęyesę, sepsë prei atī ki tę mŭndetę kuši, atī i bã̄het'
20 eðe šęrbętuer. Sepsë ată ki špętŭenę prei tę pęrľụemevet
bŏtęsę me anę tę ngŏfęmesę Zotit eðe Šęľbŭesit Iesu-Krištit,
ndę ungatętŏŏšinę pęr-sę-rī mbę kętŏ, eðe tę mŭndenę, ubã̄nę
21 tę mbrăpęnat' e atụne mã̄ tę kękia se tę păratę. Sepsë mã̄
mirę ište pęr ată tę mos e kĭšinę ngofun' uðęn' e dreitęnisę,
se si e ngofnę, tę kęθĕhenę prei porosisę šeńte ki uľă mb' ată.
22 Eðe ǵăiti mb' ată ai proverbi i vęrtetę *ki θõnę*, "Ḱeni ukęθụe
mbę tę vielę tę vet": eðe, Dosa si uľā, uťakulụe ndę lutsęt.

KAPTINA III.

1 U škruey yuve tahĭ, o tę dăšunę, kętĕ ľĕtęrę tę dụtę, me
atŏ tšoy mendĭminę tŭei tę kęθiĕlętinę me tę prũme ndęr
2 mend: ki tę kuytoni fyăľętę ki ufoľnę pęrpara prei šĕńtęnavet
profetęn, eðe porosinę t'onę apŏstuyvet Zotit eðe Šęľbŭesit:
3 kętĕ mã̄ pęrpara ta dini, se mbę ditt tę mbrăpęna kã̄nę me
ărðunę pęrḱešęs, tue ĕtsunę mbas dęšęrimeš vet: e tue θã̄nę,
4 Ku ăštę tę zotŭemit' e tę ărðęmes' atī? sepsë tšę mb' atĕ
ditę ki fyetnę ătęnitę, tę ǵiθa mbĕsinę kęštŭ tšę kur se ufilue
5 kriyesa. Sepsë ată vetę dŭenę tę mos e dinę kętĕ, se me
fyaľęn' e Perędisę ubã̄nę kĭyetę ńiherę moti, eðe ðēu ăštę
6 bã̄mę prei uyit eðe me uyę: ki me anę t' atụ̆neve *ayŏ* bota
7 atęherę si umbęľue me uyę, hupi. Eðe kiyet' eðe ðēu *ki*
yã̄nę tahĭ, prei asāi fyaľe yã̄nę vũmę mbę-ń'-anę, rŭeitunę
pęr ziăťm mbę ditę tę ǵụ̆kit, e tę hŭ ęmesę niĕręzęvet pa-besę.
8 Eðe kęyŏ vĕtęmę mos u gęńeyę yuve, o tę dăšunę, se

Digitized by Google

pęr-anę Zotit ńī ditę *ďšte* si ńī miyę viět, eďe ńī miyę viět
9 si ńī ditę. Zoti nuk' e vonŏn tę zotŭemen' *e vet*, sikurse disa
e kuitŏyęnę pęr tę vonę: por na durŏn, sepsĕ nukę don me
10 uvdieťę disa *vetę*, por tę ǵiθę me ărďunę ndę pendesę. Eďe
dita e Zotit kā me ărďunę porsi viĕďęsi nătęnę: mb' atĕ *ditę*
ḱiyetę kāne me škuem me ǵimĭm, eďe eľemĕntatę kāne me
utrĕtunę prei tę ndsē̆tit, eďe ďēu eďe pŭnętę ḱi yāne nd' atĕ
kāne me udiĕgunę.
11 Kur trĕtenę prā kętŏ tę ǵiθa, ḱiš farę *niĕręziš* dŭhetę me
12 ḱĕnunę yu ndę yetęt šeńte e ndę besęt, tue pritun' e tue
ndsituem pęr t' ărďęmen' e dĭtęsę Perendisę, ḱi mb' atĕ *ditę*
ḱiyetę diĕgunę ndę ziăřm kāne me utrĕtunę, eďe eľemĕntatę
13 kāne me utrĕtunę prei tę ndsē̆tit? Eďe mbas sę zotŭemes'
atī prĕsimę ḱiye tę rī eďe ďē tę rī, ḱi ťī dreitęnī nd' ată.
14 Pęrandai, o tę dăšunę, tue prĭtunę kętŏ, ndsitoni me uǵĕtunę
15 pęrpara atī ndę paḱtĭm pa paľavī e pa fāy: eďe kuytŏnia
zĕmęręn' e ǵāne tę Zotit pęr špętĭm: sikurse eďe Păuli i
dăšuni vęlāi ụnę u škrōi yuve mbas ditunisę ḱi i uďă atī,
16 sikurse eďe ndę ǵiθę ľĕtęrat' *e atī*, tue fŏľunę nd' atŏ pęr-kętŏ
punę: ndęr atŏ yāne disa *punę* ḱi s' mĭřenę vešt, tę tsilat' ată
tę pa-dĭtunit' eďe tę pa-fortsŭešimit' i štremkęnŏyęnę, sikurse
eďe škrońat' e tiera pęr tę hŭpunit' e vet.
17 Yu prā, o tę dăšunę, tue dĭtunę, tšę pęrpara kętŏ, ruhi,
ḱi tę mos tęrhiḱi me gęńimin' e tę pa-ľīǵęvet, e tę bini poštę
18 prei ḱindrimit tŭei. Eďe štohi ndę hīr e ndę tę ngŏfęme tę
Zotit t'ụnę eďe Šęľbŭesit Iesu-Krištit. Mb' atĕ *koftę* ľafti
eďe tahĭ, eďe ndę ditę tę yĕtęsę pa-sŏsęme. Amen.

Digitized by Google

E PËRĠĬΘËŠIMEYA ĻETËR' E PARË E APŎSTULIT ĠIONN.

KAPTINA I.

1 Atĕ ḱi ište tšë herën' e parë, atĕ ḱi kemi ġĕġunë, atĕ ḱi
kemi pamë me sūt t'anë, atĕ ḱi e vūm orē, eđe dŭertë t'ona
2 e preknë, për Fyaḷën' e yĕtësë: (eđe yeta ušpërfāḱ, eđe e
kemi pamë, eđe dešmŏimë, eđe ăpimë zā̃ për yetën' e pa-
3 sŏsëme, ḱi ište tek Āti, eđe ušpërfāḱ mbë nē:) atĕ ḱi kemi
pām' e kemi ġĕġunë, u ăpimë zā̃ yuve, ḱi të kēni eđe yu
piesë me nē: eđe piesa yonë *të yetë* me Ātën' eđe me Bīrin'
4 e atī Iesu-Krĭštinë. Eđe u škrŭeimë yuve këtŏ, ḱi të yēt' i
pḷotë gëzimi yŭei.
5 Eđe kŭi ăštë zāni ḱi kemi ġĕġunë prei atī, eđe u ăpimë
zā̃ yuve, Se Perëndia ăštë dritë, eđe s' ăšt' as ndoṅī ërësinë
6 mb' atĕ. Ndë θanšim se kemi piesë me atĕ, eđe ĕtsimë
7 nd' ërësinët, rĕimë, eđe s' băimë të vërtĕtënë. Por ndë ĕtsimë
ndë dritët, sikurse ai ăštë ndë dritët, kemi piesë ṅani me
tiĕtërinë, eđe ġaku i Iesu-Krištit të Bīrit atī na pastrŏn prei
ḱiš-do fayi.
8 Ndë θanšim se s' kemi fāy, gëṅĕimë vĕtëhenë t'onë, eđe
9 e vërteta nuk' ăštë ndër nē. Ndë rëfefšim fāyetë t'ona, ăštë
besëtār eđe i drĕitë, ḱi të na faḷi fāyetë, eđe të na pastroyë
10 prei ḱiš-do të štrĕmbëte. Ndë θanšim se s' kemi fëyuem,
bāim' atĕ rēnës, eđe fyaḷa e atī s' ăštë ndër nē.

KAPTINA II. III.

1 Dieḷmθit' e mī, u škrŭey yuve këtŏ, ḱi të mos fëyeni: eđe
ndë fëyeftë kuši, kemi kuš të ḷŭtetë tek Āti, Iesu-Krištin' e
2 drĕitë: eđe ai ăštë të špërbḷemit' e fāyevet t'ona: eđe yo
vĕtëmë për t'onat, por eđe për të ġiθë bŏtësë.
3 Eđe prei kësāi e dimë se e kemi ngofun' atĕ, ndë rŭeitšim
4 purosīt' e atī. Ai ḱi θotë, E kam ngofun' atĕ, eđe të mos

Digitized by Google

rŭeyę porosīt' e atī, ăštę ťēnęs, eđe e vęrteta s' ăštę mbę
5 kętĕ: por ai ki tę rŭeyę fyaľęn' e atī, me tę vęrtetę dašunia
e Perendisę ăštę mbaruem te kŭi, prei kęsāi e dimę, se yemi
6 mb' atĕ. Ai ki θotę se mbet mb' atĕ, kā detŭrę, sikurse etsi
ai, kęštŭ eđe kŭi tę etsi.
7 Vęlazęn, nuk' u škrova yuve *ńī* porosī tę rē, por *ńī* porosī
tę vietęr, ki e kĭšitę tšę pęrpara hĕręsę: porosia vietęr' ăštę
8 fyaľa ki ndęǵŭetę tšę pęrpara hĕręsę. Pęr-sę-rī u škrŭey yuve
ńī porosī rę rē, ki ăšt' e vęrtetę mb' atĕ eđe mbę yu, sepsĕ
9 eťęsina škon, eđe drita e vęrtetę po ndrit. Ai ki θotę se ăštę
ndę dritęt, eđe kā męnī vęlān' e vet, ăštę nd' eťęsinęt deri
10 tahĭ. Ai ki don vęlān' e vet mbet ndę dritęt, eđe škăndulę
11 nuk' ăštę tek ai. Por ai ki kā męnī vęlān' e vet, ăštę
nd' eťęsinęt, eđe etsęn nd' eťęsinęt, eđe nukę di se ku vete,
sepsĕ eťęsina i verbōi sŭ̄tę.
12 U škrŭey yuve, dieľmθit' *e mī*, se ufaľnę fāyetę tŭeya pęr
13 ĕmęnin' e atī. U škrŭey yuve, atęn, sepsĕ kēni ńgofun' atĕ
ki ăštę tšę pęrpara hĕręsę: u škrŭey yuve, diaľošę, se e kēni
mŭndunę tę kĕkinę: u škrŭey yuve, tšuna, sepsĕ e kēni
14 ńgofun' Ătęnę. U škrŭey yuve, atęn, sepsĕ e kēni ńgofun'
atĕ *ki ăštę* tšę pęrpara hĕręsę: u škrŭy yuve, diaľošę, sepsĕ
yēni tę fortę, eđe fyaľa e Perendisę mbet ndęr yu, eđe e
kēni mŭndunę tę kĕkinę.
15 Mos doni bŏtęnę as atŏ *ki yānę* ndę botęt. Ndę daštę kuši
16 bŏtęnę, dašunia e Ātit nuk' ăštę mb' atē: sepsĕ kiš-do ǵā *ki*
ăštę ndę botęt, dęšęrimi i mišit, eđe dęšęrimi i sŭ̄vet, eđe
maθęštia e yĕtęsę, nuk' ăštę prei Ātit, por ăštę prei botet.
17 Eđe bota škon, eđe dęšęrimi asāi, por ai ki bān dašunimin'
e Perendisę, mbet ndę yetęt *tę yĕtęvet*.
18 Tšuna, ăšt' e mbrăpęna orę: eđe sikurse ndęǵŭetę, se
antikrišti viĕn, eđe tahĭ yānę šumę antikrišta: andai e dimę
19 se ăšt' e mbrăpęna orę. Dŭeľnę prei neš, por nuk' ĭšinę prei
neš: sepsĕ ndę ĭšinę prei neš, dotę kĭšinę mbĕtunę me nē;
por *dŭeľnę* ki tę špęrfăkenę, se nukę yānę tę ǵiθę prei neš,

Digitized by Google

20, 21 Eđe yu kẽni tę ľuęm prei Šeńtit, eđe i dini tę ǵiθa. Nuk u škrova yuve sepsĕ nukę dini tę vęrtĕtęnę, por sepsĕ e dini,
22 eđe sepsĕ ḱiš-do ŧẽnę nuk' ăštę prei sę vęrtetet. Kuš ăštę ŧẽnęsi, vetše ai ḱi mohŏn se Iesui nuk' ăštę Krišti? kŭi ăšt'
23 antikrišti, ai ḱi mohŏn Ātęn' eđe Bĭrinę. Kuš-do ḱi mohŏn Bĭrinę, s' kā as Ātęnę.
24 Atĕ prā ḱi yu ndęǵŭetę tšę pęrpara hĕręsę, ľetę mbesi ndęr yu. Ndę mbettę ndęr yu ayŏ ḱi ndęǵŭetę tšę pęrpara hĕręsę,
25 eđe yu kẽni me mbĕtunę mbę Bĭrin' eđe mbę Ātęnę. Eđe kęyŏ ăšt' e zotŭemeya, ḱi ai na uzotue neve, yeta e pa-
26 sŏsęme. U škrova yuve kętŏ pęr ată ḱi u gęńĕyęnę yuve.
27 Eđe atĕ tę ľŭemenę ḱi mŭertę prei atī, ľetę mbessi ndęr yu, eđe s' kẽni nevoyę me u męsuem yuve kuši: por sikurse u męsŏn ayŏ e ľŭemeya pęr tę ǵiθa, *kęštŭ* ăšt' eđe e vęrtetę, eđe nuk' ăštę ŧẽnę: eđe sikurse u męsōi yuve, kẽni me mbĕtunę mb' atĕ.
28 Eđe tahĭ, tšunθit' *e mī*, mbetni mb' atĕ: ḱi kur tę špęrfăḱetę, tę kemi kutsĭm, e tę mos turpęnŏhemi prei atī mbę t' ărđęmen' e atī.
29 Ndę e dini se ăšt' i drĕitę, dĭnia se kuš-do ḱi băn dreitęninę kā ľemę prei atī.
1 KAP. III.—Šifni ḱiš farę dašunie na kā đãn' Āti, ḱi tę ḱyŭhemi diĕľmt' e Perendisę: pęrandai bota nukę na ńgef, sepsĕ nuk' e ńgofi atĕ.
2 Tę dăšunę, tahĭ yemi diĕľmt' e Perendisę: por eđe s' ăštę špęrfăḱunę se ḱiš kemi me ḱĕnunę: por e dimę se kur tę špęrfăḱetę, kemi me ḱĕnunę porsi ai: sepsĕ kemi me e pām'
3 atĕ, sikurse ăštę. Eđe ǵiθę kuš tę ketę kętĕ špęresę mb' atĕ,
4 pastrŏn vetęvĕtęhenę, sikurse ai ăšt' i pastęr. Kuš-do ḱi băn
5 făyinę, băn eđe pa-ľiǵęninę: sepsĕ fayi ăštę pa-ľiǵęnia. Eđe e dini se ai ušpęrfăḱ, ḱi tę ngreyę fáyetę t'ona: eđe fáy nuk'
6 ăštę mb' atĕ. Kuš-do ḱi mbet mb' atĕ, nukę fęyĕn: kuš-do ḱi fęyĕn, nuk' e kā pām' atĕ, as nuk' e kā ńgŏfunę.
7 Dieľmθit' *e mī*, askuši ľetę mos u gęńeyę yuve: ai ḱi băn

Digitized by Google

8 dreitęninę ăšt' i drĕitę, sikurse ai ăšt' i drĕitę. Ai ḱi băn
făyinę ăštę prei diālit: sepsĕ diali tšę pęrpara hĕręsę fęyĕn.
Pęrandai ušpęrfăḱ i Bīr' i Perendisę pęr me prĭšunę punęt'
9 e diālit. Ai ḱi kā ľemę prei Perendiet s' băn făy, sepsĕ fara
e atī mbet mb' atĕ, eđe s' mŭndetę me fęyuem, sepsĕ kā ľemę
10 prei Perendiet. Mdę kętĕ škŭhenę diĕľmt' e Perendisę eđe
diĕľmt' e diālit. Kuš-do ḱi nukę băn dreitęnī, eđe ai ḱi nukę
don vęlān' e vet, nuk' ăštę prei Perendiet.
11 Sepsĕ kęyŏ ăštę porosia ḱi ndęǵŭetę tšę pęrpara hĕręsę:
12 tę demi ńani tiĕtęrinę: yo sikurse Kaini ište prei tę keḱit,
eđe θeri vęlān' e vet. Eđe pęrsĕ e θeri atĕ? sepsĕ punęt' e
13 atī ĭšinę tę kęḱia, e atŏ tę vęlāit atī tę drĕita. Mos męrekulohi,
14 vęlăzęnit' e mī, ndę u kā męnī bota. Na e dimę se kemi
sdrĭpunę prei vdeket ndę yetęt, sepsĕ dŭemę vęlăzęnitę: ai
15 ḱi s' don vęlānę mbet ndę vdekęt. Kuš-do ḱi kā męnī vęlān'
e vet ăštę nieri-vrasęs: eđe e dini se ḱiš-do nieri-vrasęs s' kā
yetę tę pa-sŏsęme ḱi mbet mbę vĕtęhet t' atī.
16 Prei kęsāi nǵŏfimę dašunīn' *e Perendisę*, se ai vū yetęn'
e vet pęr nē: eđe na kemi detŭrę tę vĕmę yĕtęnę t'onę pęr
17 vęlăzęnit. Por ai ḱi tę ketę tę mirat' e bŏtęsę, eđe tę kęḱŭri
vęlān' e vet se kā nevoyę, eđe tę mbŭli zĕmęręn' e vet prei
18 tę đĭmtunit, si mbet dašunia e Perendisę mb' atĕ? Dieľmθit'
e mī, mos demi me fyaľę, as me ǵuhę, por me punę e me
tę vęrtetę.
19 Eđe prei kęsāi nǵŏfimę se yemi prei sę vęrtetet, eđe kemi
20 me vęrtetuem zĕmęratę t'ona pęrpara atī. Sepsĕ ndę na
ǵukoftę pęr tę keḱ zĕmęra yonę, Perendia ăštę mā i maθ se
21 zĕmęra yonę, eđe nǵef tę ǵiθa. Tę dăšunę, ndę mos na
ǵukoftę pęr tę keḱ zĕmęra yonę, kemi kutsĭm te Perendia:
22 eđe atĕ ḱi tę ľupim' e măřimę prei atī, sepsĕ rŭeimę porosīt'
23 e atī, eđe băimę tę pęľḱŭešimetę pęrpara atī. Eđe kęyŏ ăštę
porosia e atī, ḱi tę besŏimę mb' ĕmęnit' tę Bīrit atī, Iesu-
24 Krištit, eđe tę demi ńani tiĕtęrinę, sikurse na ľa porosī. Eđe
ai ḱi muer porosīt' e atī, mbet mb' atĕ, eđe ai mbę kętĕ: eđe

Digitized by Google

prei kęsāi e ngŏfimę se mbet ndęr nē, prei Špirtit ki na ð̄a.

KAPTINA IV.

1 Tę dăšunę, mos i besoni kis-do frụme, por provoni frụmatę
ndę yāne prei Perendiet: sepsĕ šumę profĕt-tĕnęsa dŭeĺnę
2 ndę botęt. Prei kęsāi e ngifni frụmn' e Perendisę: kiš-do
frụmę ki tęfĕn *me goyę* se Krišti kā ărðunę ndę miš, ăštę
3 prei Perendiet: eðe kiš-do frụmę ki s' tęfĕn me goyę, se
Krišti kā ărðunę ndę miš, nuk' ăštę prei Perendiet: eðe kęyŏ
ăštę frụma e antikrištit, ki kēni ndęgŭem se viĕn, eðe tšę
tahĭ ăštę ndę botęt.
4 Yu yēni prei Perendiet, dieĺmθit' *e mī*, eðe i kēni mundun'
ată: sepsĕ ai *ki ăštę* ndęr yu, ăštę mā i maθ se ai *ki ăštę* ndę
5 botęt. Ată yānę prei botet: pęrandai fĺăsinę prei botet, eðe
6 bota i ndęgŏn ată. Na yemi prei Perendiet: ai ki ngef
Perendinę, na ndęgŏn: ai ki s' ăstę prei Perendiet, nukę na
ndęgŏn. Prei kęsāi ngŏfimę frụmęn' e sę vęrtĕtęsę, eðe frụmęn'
e gęńĕštręsę.
7 Tę dăšunę, ĺetę demi ńani tiĕtęrinę: sepsĕ dašunia ăštę
prei Perendiet: eðe kuš-do ki don, kā ĺęmę prei Perendiet,
8 eðe ngef Perendinę. Ai ki nukę don, nuk' e ngofi Perendinę:
9 sepsĕ Perendia ăštę dašunī. Ndę kętĕ ušpęrfăk dašunia e
Perendisę mbę nē, se Perendia dęrgōi Bīrin' e vet vetęm-ĺĕminę
10 ndę botęt, ki tę tŏimę me anę t' atī. Mbę kętĕ ăštę dašunia,
yo se na dešęm Perendinę, por se ai na deši, eðe dęrgōi
11 Bīrin' e vet *ki tę yetę* špęrblĭm pęr fayet t'ona. Tę dăšunę,
ndę na deši kaki šumę Perendia, eðe na kemi detụrę me
12 dăšunę ńani tiĕtęrinę. Askuši s' e kā pamę kuŕę Perendinę:
ndę datšim ńani tiĕtęrinę, Perendia mbet mbę nē, eðe dašunia
13 e atī ăštę mbăruem mbę nē. Prei kęsāi e ngŏfimę, se mbĕsimę
mb' atĕ, eðe ai mbę nē, sepsĕ na kā ð̄ānę prei Špirtit vet.
14 Eðe na kemi pamę, eðe dešmŏimę, se Āti dęrgōi Bĭrinę
15 Šęĺbŭesin' e bŏtęsę. Ai ki tę tęfeyę *me goyę*, se Iesui ăšt'
i Bīr' i Perendisę, Perendia mbet mb' atĕ, eðe ai mbę

Digitized by Google

16 Perəndinə. Eđe na kemi ngofun' eđe kemi besuem dašuninə
ki kā Perəndia mbə nē. Perəndia āštə dašunī, eđe ai ki mbet
17 ndə dašunīt, mbet mbə Perəndinə, eđe Perəndia mb' atē. Mbə
kətē āštə mbaruem dašunia me nē, ki tə kemi kutsim ndə
ditət tə ġūkit: sepsē sikurse ai āštə, *kəštū* eđe na yemi ndə
18 kətē botə. Nuk' āštə frikə ndə dašunīt, por dašunia e mbarūeme
ndsier yaštə frikənə: sepsē frika kā mundim: eđe ai ki kā
19 frikə, nuk' āšt' i mbaruem ndə dašunīt. Na duem' atē, sepsē
20 ai na deši pərpara. Ndə θaštə kuši, Se due Perəndinə, eđe
tə ketə mənī vəlān' e vet, āštə tēnəs: sepsē ai ki tə mos
detə vəlān' e vet ki e kā pamə, si mūndetə me dāšunə
21 Perəndinə ki nuk' e kā pamə? Eđe kətē porosī e kemi prei
atī, Ai ki don Perəndinə, don eđe vəlān' e vet.

KAPTINA V.

Ťiθə kuš besōn se Iesui āštə Krišti, kā ťemə prei Perəndisə:
eđe ġiθə kuš tə dēt' atē ki e kā pielə, don eđe atē ki kā
2 ťemə prei atī. Prei kəsāi e ngōfimə se dūemə diēťmt' e
Perəndisə, kur tə demi Perəndinə, eđe tə rūeimə porosīt' e
3 atī. Sepsē kəyō āštə dašunia e Perəndisə, ki tə rūeimə porosīt'
4 e atī: eđe porosīt' e atī nukə yānə tə randa. Ġiθə kiš kā
ťemə prei Perəndiet e mund bōtənə, eđe kəyō āštə fitōreya
5 ki mundi bōtənə, *do me θānə* besa yonə. Tsili āšt' ai ki mund
bōtənə, vetš ai ki besōn se Iesui āšt' i Bīr' i Perəndisə:
6 Kūi āšt' ai ki erđi prei uyit eđe prei ġakut, Iesu-Krišti:
yo prei uyit vētəmə, por eđe prei uyit eđe prei ġakut: eđe
7 Špirti āšt' ai ki dešmōn, eđe Špirti āšt' e vərteta. Sepsē tre
yān' atā ki dešmōyənə ndə ťiel, Āti, Fyaľa, eđe Špirti Šeńt,
8 eđe kətā tə tre yānə ńi. Eđe tre yān' atā ki dešmōyənə ndə
đēt, Špirti, eđe ūyətə, eđe ġaku: eđe tə tre yānə mbə ńi.
9 Ndə maťšim dešmīn' e niērəzəvet, dešmia e Perəndisə āštə
mā e mađe: se kəyō āštə dešmia e Perəndisə ki kā dešmuem
10 pər Bīrin' e vet. Ai ki i besōn tə Bīrit Perəndisə, kā dešmī
ndə vetəvētəhet: ai ki nuk' i besōn Perəndisə, e kā bām'

Digitized by Google

atë ťēnęs, sepsë nuk' i besōi dešmisę ḱi dešmōi Peręndia pęr
11 Bīrin' e vet. Eđe kęyŏ ăštę dešmia, se Peręndia na đa yetę
12 tę pa-sŏsęme, eđe kęyŏ yeta ăštę mbę Bīrin' e atī. Ai ḱi kā
Bīrinę, kā yëtęnę: ai ḱi s'kā Bīrin' e Peręndisę, s'kā yëtęnę.
13 Kętŏ u škrova yuve ḱi besoni mb'ëmęnit tę Bīrit Peręndisę.
ḱi ta dini se kēni yetę tę pa-sŏsęme, eđe ḱi tę besoni
mb' ëmęnit tę Bīrit Peręndisę.
14 Eđe kŭi ăštę kutsimi ḱi kemi tek ai, se, ndę ľupšim ǵā
15 mbas dašunimit atī, na ndęǵŏn. Eđe ndę e ditšim se na ndęǵŏn,
ḱiš tę ľŭpimę, e dimę se mătimę tę ľŭpunatę ḱi kemi ľŭpunę
prei atī.
16 Ndę paftę kuši vęlān' e vet se fęyën fāy yo pęr vdekę,
kā me ľŭpunę, *eđe Perendia* kā me i đānę yetę, atŭneve ḱi
nukę fęyëyęnę pęr vdekę. Ăštę fāy pęr vdekę: nukę θom tę
17 ľŭtetę pęr atë *fāy*. Ḱiš-do štrembęnī ăštę fāy: eđe ăštę fāy
yo pęr vdekę.
18 E dimę se ǵiθę kuš kā ľemę prei Perendiet nukę fęyën:
por ai ḱi kā ľemę prei Perendiet ruen vetęvëtęhęnę, eđe i
19 keḱi nuk' e pęrkët. E dimę se yemi prei Perendiet: eđe ǵiθę
20 bota ǵindetę mbę tę këḱenę. E dimę se i Bīr' i Perendisę
erθ, eđe na đa mend pęr me ngŏfunę tę vęrtëtinę: eđe yemi
mbę tę vęrtëtinę, mbę tę Bīrin' e atī Iesu-Krištinę? kŭi ăšt'
i vęrteti Perendī, eđe yeta e pa-sŏsęme.
21 Dieľmθit' *e mī*, rŭeni vëtęhenę tŭei prei ĭđuyš. Amen.

E PĘRǴĬΘĘŠIMEYA ĹËTĘR' E DŲTĘ E APŎSTULIT ǴIONN.

1 Pľaku mbę Zońęn' e sǵëđęme, eđe mbę diëľmt e asāi, ḱi
un' i due ndę tę vęrtetęt, eđe yo unę vëtęmę, por eđe ǵiθ'
2 ată ḱi kānę ngòfunę tę vęrtëtęnę: pęr atë tę vęrtëtęnę ḱi
mbet ndęr nē, eđe kā me ḱënunę baškę me nē pęr ǵiθę yëtęnę:
3 ḱoftę baškę me yu hīr, ndęyesę, paḱtĭm prei Perendisę Ātit,

Digitized by Google

eđe prei Zotit Iesu-Krišt tę Bīrit Ātit, ndę tę vęrtetę e ndę dašunī.

4 Ugęzŭešę šumę, se ġeta *disu* prei diĕĺmvet tū tue ĕtsunę
5 ndę tę vęrtĕtęnę, sikurse mŭeręm porosī prei Ātit. Eđe tahĭ tę ĺutem, o Zońę, yo sikŭr tue škruem te ti *ńī* porosī tę rē, por atĕ ki kišim tšę pęrpara hĕręsę, tę dŭemę ńani tiĕtęrinę.
6 Eđe kęyŏ ăštę dašunia, tę ĕtsimę mbas porosivet atī. Kęyŏ ăštę porosia, sikurse e ndęġŭetę tšę pęrpara hĕręsę, tę ĕtsęni mb'atĕ.
7 Sepsĕ šumę gęńeštarę hŭ̃nę ndę botęt, ată ki nukę tęfĕyęnę *me goyę* se Iesu-Krišti erđi ndę miš: kŭi ăštę gęńeštari eđe
8 antikrišti. Kękŭrni vĕtęhenę tŭei, ki tę mos vdietim' atŏ ki
9 punuem, por tę mărinę pagę tę pĺotę. Ġiθę kuš kapęrtsĕn porosinę, eđe nukę mbet ndę męsĭmt tę Krištit, *ai* s' kā. Perędī: ai ki mbet ndę męsĭmt tę Krištit, kŭi kā eđe Ātęn'
10 eđe Bĭrinę. Nd' arθtę kuši te yu, e nukę biye kętĕ męsĭm,
11 mos e meŕni ndę štępī, eđe mos e pęršęndetni: sepsĕ ai ki e pęršęndĕt, băhetę piesetār mbę vĕpęrat t' atī tę kękĭatę.
12 Ndonęse pata šumę pęr me u škruem yuve, nukę deša me-ĺetęr' e me melăn: por špęrey me ărđunę te yu, eđe me fŏĺunę gęyę me gęyę, ki tę yetę pĺot gęzimi ŭnę.
13 Tę făĺenę me šęndĕt diĕĺmt' e mŏtęręsę s'ate tę sġĕđęmesę.. Amen.

E PĘRĠĬΘĘŠIMEYA ĹETĘR' E TRETĘ E APŎSTULIT ĠIONN.

1 Unę pĺakŭ mbę Gaionę tę dăšuninę, te tsilin' un' e due-ndę tę vęrtetęt.
2 I dăšunę, pęr tę ġiθa ĺutem tę yetĭ mbarę e tę yĕš
3 šęndošę, sikurse vete mbarę špirti ŭt. Sepsĕ ugęzŭešę šumę, se vĭnę vęlazęn, eđe dešmŏyęnę pęr tę vęrtĕtęnę tate, sikurse

Digitized by Google

4 ti etsęn ndę tę vęrtëtęt. S' kam mā tę maθ gęzĭm se kętë,
tę ndęǵoy se diëĺmt' e mī ëtsinę ndę tę vęrtetęt.
5 I dăšunę, *punę* besętari băn ki tę băyš mbę vęlăzęnit e
mbę tę hŭeyęt, tę tëilętę dešmŭenę pęr dašuninę tate pęrpara
6 kišęsę: ndę i pęrsiëlë atë sikurse vęyën te Perendia, kë me
7 bămę mirę. Sepsë dŭeĺnę pęr ëmęnin' e atī, pa matę ǵë prei
8 kŏmbevet. Na prā kemi dętŭrę me prĭtunę tę tilę *ńerę*, ki
tę băhemi ndifętarę ndę tę vęrtëtęnę.
9 I škrova kësęsę, por Diotrefi ai ki don paręsī ndęr atë,
10 nukę na pręt: pęrandai nd' *ańëša*, dot' i kuitoy punęt' e atī
ki băn, tue na pęvkëšunę me fyaĺę tę kękia: eďe tue mos i
mbastuem kętë, as ai vetę nukę pręt vęlăzęnitę, por eďe atë
11 ki dŭenę *me i pritun'* i ndaĺ, eďe i ndsier yaštę kišet. I
dăšunę, mos ško mbrapa tę këkesę, por tę mĭręsę. Ai ki băn
mirę, ăštę prei Perendiet: por ai ki băn kek, nuk' e kā
pamę Perendinę.
12 Pęr Demetrin' ëpetę dešmī *e mirę* prei tę *ǵiθęš*, eďe prei
asāi tę vęrtëtęsę: eďe na ăpimę dešmī, eďe e dini se dešmia
yonę, ăšt' e vęrtetę.
13 Kĭšiem me škruem šumę, por nukę due me tę škruem me
14 melăn e me pendę: por špęrey me tę pamę pęr sę špëiti,
15 eďe kemi me fŏĺunę goyę me goyę. Paktĭm mbę tŭi. Tę fălenę
me šęndët miktę. U faĺ me šęndët mikvet ëmęnę pęr ëmęnę.

E PĘRǴĬΘĘSIMEYA ĹETĘR' E APŎSTUNIT IUDĘ.

1 Iuda šęrbętër' i Iesu-Kristit, eďe vęlāi i Iakobit, *ie* tę
θętĭtunit tę šeńtęnŭešimitę prei Perendisę Ātit, eďe rŭeitunę
prei Iesu-Kristit: ndęyesę e paktĭm e dašunī vęumeftę mbę yu.
3 Tę dăšunę, mbasśi ndsitova tëpęrę me u škruem yuve pęr
špętimin' e rendomĭm, pata nevoyę me u škruem yuve, e me
u lŭtunę tę luftoni pęr atë bësęnę ki uďë ńiherę mbę šëńtęnit.

Digitized by Google

4 Sepsë hũnę pšëfazę disa ńeręs, ki ïšinę škruem pęrpara tšę
moti ndę kętë dęnïm, *ńerę* tę pa-besę, ki kęθëyęnę hïrin'
e Perendisę t'onę mbę ndụnęsī, eθe mohöyęnę tę vëtęminę
zotęnī Perendinę, eθe Zötinę t'anę Jesu-Krïštinę.
5 Eθe due me ua prũmę ndęr mend, ndonęse yu e ditęt
kętë ńiherę, se Zoti si špętōi pöpulinę prei θëut Egyptit,
6 mbasandai hupi atë ki nukę besüenę: eθe atë ënguytę ki
nukę rüeitnę ürθęnin' e vet, por lãnę vendin' e vet, i kã
tüeitunę *mbülunę* nd' eresinęt me varge tę pa-sösunę, pęr
7 gukin' e ditęsę maθe: porsi Sodoma e Gomorra, eθe atö
kụtëtetę teθ atụneve, ki uθãnę ndę kurvęnī kęštü porsi atö,
e votnę mbrapa tietęr miši, yãnę vũmę pęrpara pęr šembęlę-
8 tụrę, tue umunduem me ziärm tę pa-sösunę. Por kęštü eθe
kętë tue pamę ändęta, ndụeyęnę mišinę, e bãyęnę pęr asgã
9 puštëtinę, nëminę ofïketę. Eθe Mihaili i pār' i ëngüyvet kur
hähei tue luftuem me diälinę pęr korpin' e Moiseut,
s' kutsōi me prũmę *kundrę atī* ndoni gukïm tę nëmuni, por
10 θa, Tę kartoftę Zoti. Eθe kętë nëminę sã *punę* ki nuk' i
dinę, eθe sã *punę* tę natụręsę ki i dinę, porsi štãsę pa mend,
11 vdïrenę ndęr atö. Miër atë, sepsë ëtsęnę mb' uθę tę Kainit,
eθe ulišüenę me vrap mbas gęńimit Balaamit pęr *me marę*
pagę, eθe hupnę ndę kundrę-fyalęt tę Koreut.
12 Kętë yãnę palavī ndę gostī tę dašunisę tüei, kur hãnę
gostī me yu pa frikę, e uškëyęnę vetęvëtęhenę: rẽ pa uyę
ki bïhenę tutië e terhü prei eraš: drū viešte pa pemę, dụ
13 herę vdëkunę, škülunę prei fãyaš: valę dëti tę egra, ki
škumęzöyęnę turpęniat' e veta: ụye ki bihen' andëy e kęndëy,
pęr tę tailęt' äštę rüeitunę eresïn' e zezę pęr giθę yëtęnę.
14 Eθe pęr kętë profetizōi eθe Enohu i štatti tetę mbas
15 Adamit, tue θãnę, "Ke tek erθi Zoti me θëtę miyę šëńtęnaš
vet, ki tę bãyę gụk mbi tę giθę, eθe tę kartoyę giθę tę pa-
bësętę *ndęrmicit* atụneve pęr giθę vëpęrat' e pa-besęnīs' atụne,
ki punüenę pa besę, eθe pęr giθ' atö fyalęt e äšpęra ki folnę
16 kundrę atī faytoręt' e pa-besę".—Kętë yãn' asïš ki murmuroyęn'

Digitized by Google

e ḱyăhenę, tue ětsunę mbas dęšęrimeš vet: *eðe* goya e atŭneve fĺet *fyalę* tępęrę tę traša, *eðe* męrekulöhenę pęr disa vetę pęr me păsunę dobī *prei atŭneve*.

17 Por yu, o tę dăšunę, kuitoni fyĕĺętę ḱi ufoĺnę pęrpara prei apŏstuyvet Zotit t'ŭnę Iesu-Krištit, se u *θ*ŏšinę yuve, se
18 "Ndę kohę tę mbrăpęme dotę yĕnę pęrḱĕšęsa, ḱi *dot'* ětsinę mbas dęšęrimeš pa-besęnĭavet veta".

19 Kętă yăn' ată ḱi dăyęnę vetęvětęhenę, porsi štăsę ḱi s' kănę špīrt.

20 Por yu, o tę dăšunę, tue ngrĕfunę větęhenę tŭei pęrmbi fort tę šeńtęnŭešimenę besę, *e* tue ufăĺunę ndę Špīrt Šeńt,
21 rŭeni větęhenę tŭei ndę dašunī tę Perendisę, tue prĭtunę pęrdęlimin' e Zotit t'ŭnę Iesu-Krištit, pęr yetę tę pa-sŏsęme.

22, 23 E*ð*e disa i pęrdęleni, tue bămę tę sǵĕ*ð*unę: *eðe* disa tę tierę i špętoni me frikę, tue i tęmbŭem *ată* prei ziaĺmit, *e* tue păsunę męnī *eðe* *atĕ* pětękunę ḱi ăštę šgrŭem prei mišit.

24 E*ð*e mb' atĕ ḱi mŭndetę me u rŭeitunę tę pa-făy, e me *u*
25 ḱindruem pęrpara ĺaftit vet faḱe-bar*ð*ę me gęzĭm, mbę tę větęminę tę dĭtšiminę Perendī *eðe* Šęĺbŭesinę t'anę, *koftę* ĺaft *eðe* ma*ð*ęnī, ur*ð*ęn' *eðe* puštět, *eðe* tahĭ *eðe* mbę *ǵiθę* yetęt. Amen.

SBUĹESA E ǴIONN HŬY-DĬTUNIT.

KAPTINA I.—III.

1 Sbuĺesa e Iesu-Krištit, ḱi ia *ð*a Hŭyi me ua diftuem šęrbętŏręvet vet, sā kănę me ubămę pęr sę špĕiti: *eðe* i dęrgōi e i šęnōi me anę t' ĕnǵulit vet mbę šęrbętorin' e vet Ǵiönninę.
2 I tsili dešmōi *pęr* fyaĺęn' e Hŭyit, *eðe* *pęr* dešmīn' e Iesu-
3 Krištit, *eðe* sā pā. Ĺum ai ḱi kęndŏn, *eðe* ată ḱi ndęǵŏyęnę fyaĺęt' e profezisę, *eðe* rŭeyęnę sā yănę škruem nd' atĕ: sepsĕ koha *ăštę* ng̈at.

Digitized by Google

4 Ġionni mbę štatę kišat *ki yānę* nd' Asī: bīr eđe paktīm
koftę mbę yu prei atī ki ašt' eđe ki ište eđe ki viën: eđe
5 prei štatę Špirtęnaš ki yānę pęrpara škambit atī: eđe prei
Iesu-Krištit, *ki đštę* dešmitār besętār, paraĺindęsi prei sę
vdëkuniš, eđe i pār' i rigavet đēut: mb' atë ki na deši, eđe
6 ki na ĺau prei fāyevet t'ona me ġakun' e vet, eđe na bāni
riga e prifteną te Hụyi eđe Āti vet: mb' atë *koftę* ĺavdia
eđe pušteti ndę yetęt tę yëtęvet. Amen.
7 Ńe te viën me rët, eđe kā me e pamę kiš-do sū, eđe atā
ki e špüenę: eđe ġiθę kombet' e đēut kānę me undükunę
8 pęr atë: po, amen. Unę yam Alfa eđe Omega, e filüemeya
eđe e mbarüemeya, θotę Zoti, ai ki ašt' eđe ki ište eđe ki
viën, Ġiθę-puštëtęsi.
9 Unę Ġionni, vęlāi yüei, eđe šok baškę me yu ndę štręngimt
e ndę reġęnīt e ndę durīmt tę Iesu-Krištit, kešę ndę
üyđęsęt, ki kyühetę Patmę, pęr fyaĺęn' e Hụyit, eđe pęr
10 dešmīn' e Iesu-Krištit. Erđa ndę špīrt ditęn' e Zotit: eđe
ndęġova mbrapa meye ni zā tę maθ, porsi *zā* trumbete, ki
11 θošte, Unę yam Alfa eđe Omega, i pari eđe i mbrāpęni: eđe,
kiš šef, *i* škrüei ndę ĺibęr, eđe *i* dęrgō te kišat ki *yānę*
nd' Asī, ndę Efesę, eđe ndę Smyrnę, eđe ndę Pergamę, eđe
ndę Θyaterę, eđe ndę Sardei, eđe ndę Filadelfī, eđe ndę
Laodikī.
12 Eđe ukęθüešę me pamę zāninę ki foĺi me mue: eđe kur
13 ukęθüešę, pašę štatę kandiĺe t' ārta, eđe ndę miedīs tę štatę
kandiĺevet *pašę ni* ki ġante porsi bīr ńeriu, vëšunę me ni
petkę tę ġatę kụš ndęr kambę, eđe ngëšunę mbę sisat me ni
14 bres t' ārtę: eđe krụet' e atī eđe fĺokęt' *itinę* tę barđę porsi
15 ĺeš i barđę, si bora: eđe sūt' e atī porsi fĺakę ziatmi. Eđe
kambęt' e atī ġāišinę porsi Orihālk, sikurse me kënę ndsëmę
16 ndę furę: eđe zān' i atī porsi zā šumę üyęnaš. Eđe kište
n' dorę tę diaθtę tę vet štatę ụye: eđe prei goyęs' atī diĺte
ni spāt' e prëfętę me dū prësie: eđe fākeya e atī *ndriste*
17 porsi dieli kúr ndrit ndę fukī tę vet. Eđe kur pāš' atë, rašę

Digitized by Google

ndęr kambę t' atĭ porsi i vdĕkunę: eðe ai vũni doręn' e
diaθtę mbi mue, e mę θa, Mos ufrikŏ: unę yam i pari eðe i
18 mbrăpęni: eðe ai ki fŏn, eðe kĕs' i vdĕkunę, eðe ńe te yam
i ǵalę ndę yetęt tę yĕtęvet, amen: eðe kam tšelsat' e fetit
19 eðe tę vdĕkęsę. Škrŭei kiš pē, eðe kiš yãnę, eðe kiš kãnę
20 me ubãmę pęr mbaskęndai. Mysterin' e štatę ŭyevet ki
pā mbę tę diaθtęt t'eme, eðe štatę kandilet' e ārta. Štatę
ŭyetę yãn' ĕnǵuyt' e štatę kišavet: eðe štatę kandĭletę ki
pē, yãnę štatę kišatę.

1 KAP. II.—Škrŭei ĕnǵulit kilęs' Efesinę,
Kętŏ θōt' ai ki mbā štatę ŭyetę mbę tę diaθtęt tę vet, ai
2 ki etsęn ndę miedĭs tę štatę kandĭlevet ārta: I diy punęt' e
tua, eðe mundĭminę tat, eðe durĭminę tat, eðe se s' munde
me duruem tę kękitę: eðe provove atã ki θõnę se yãn' apŏstuy,
3 eðe nukę yãnę: eðe i ǵete fĕnęsa. Eðe durove, eðe kē durĭm,
4 eðe umundove pęr ĕmęninę t'em, eðe s' uloðe. Por *di kiš*
5 kam kundrę teye, sepsĕ lē dašuninę tate tę păręnę. Kuytohu
prã prei kah rē poštę, eðe pendohu, eðe bãn punęt' e para:
se ndę mos, vĭy špeit te ti, eðe kam me lŭeitunę kandĭlenę
6 tate prei vendit asãi, ndę mos upendŏšã. Por kē kętĕ *tę mirę*,
se kē męnī punęt' e Nikolaĭtęvet, tę tsilat' eðe un' i kam męnī.
7 Ai ki kã veš, letę ndęǵoyę kiš u θotę kišavet Špirti: Atī
ki mund dot' i ap me ngrãnę prei drusę yĕtęsę, ki ãštę ndę
miedĭs tę paradisit Hŭyit.
8 Eðe ĕnǵulit kišęsę ndę Smyrnę škrŭei,
9 Kętŏ θōt' i pari eðe i mbrĕpęni, ai ki ke i vdekun' eðe
tōi: I diy punęt' e tua, eðe štręngĭminę, eðe vobezinę, (por
yē i pãsunę,) eðe tę nĕmunit' e atŭneve ki θõnę pęr vetę-
vĕtęhenę se yãnę Ĵudey, eðe nukę yãnę, por *yãnę* mbęlĕðęye
10 e Satanait. Mos ufrikŏ pęr sã kē me pęsuem. Ne diãli te
kã pęr me vũmę *disa* prei yuš ndę burk, ki tę provohi: eðe
kẽni me pãsunę štręngĭm pęr ðĕtę ditt. Băhu besętãt kŭš
mbę vdekę, eðe kam me tę ðãnę kuroręn' e yĕtęsę.
11 Ai ki kã veš, letę ndęǵoyę kiš u θotę kišavet Špirti: Atī
ki mund s' dot' i băhetę kek prei vdĕkęsę dutę.

Digitized by Google

12 Eđe ăngulit kĭšęsę ndę Pergamę škrŭęi,
13 Kętŏ θōt' ai ki kā špatęn' e prĕfętę me dū prĕsęye: I diy
punęt' e tua, eđe ku e kē tę ndĕńunitę, atiĕ ku *ăăitę* škambi
i Satanait, eđe mbā ĕmęninę t'em, eđe nukę mohove bĕsęnę
t'eme, eđe as nd' atŏ ditt ki *iśte* Andipa dešmitari em besętari,
14 i tsili uvrā nder yu, atiĕ ku kā tę ndĕńunitę Satanai. Por
di kiš kam pak ǵā kundrę teye, sepsĕ kē atiĕ *disa vetę* ki
mbanę męsimin' e Balaamit, i tsili męsonte Balăkunę me vūmę
škăndulę pęrpara tę bĭyvet Israelit, ki tę hānę kurbăn ĭđuyš,
15 eđe tę kurvęnŏyęnę. Kęštŭ kē eđe ti *disa vetę* ki mbanę
16 męsimin' e Nikolaĭtęvet: ki e kam męnī. Pendohu: se ndę
mos, vĭy špĕit te tí, eđe kam me łuftuem me ată me špatęn'
e gŏyęsę s'eme.
17 Ai ki kā vuš, łetę ndęǵoyę kiš u θotę kišavet Špirti: Atī
ki muad dot' i ap me ngrānę prei mănęsę *ki ăăitę* mpęšĕfętę,
eđe dot' i ap ńi šeńę tę bardę, eđe mbi šeńęt škruem ńi
ĕmęnę tę rī, tę tsĭlinę askuši s' e ngef, vetše ai ki e met.
18 Eđe ăngulit kĭšęsę ndę Θyaterę škrŭęi,
Kętŏ θōt' i Bir' i Huyit, ai ki kā sūt' e vęt porsi flakę
19 ziatmi, eđe kambęt' e atī ki ǵăyęnę porsi orihălk: i diy punęt'
e tua, eđe dašuninę, eđe šęrbĕsęnę ki bān, eđe bĕsęnę, eđe
durĭminę tat, eđe punęt' e tua, eđe tę mbrăpęnatę *se yānę*
20 mā tĕpęrę se tę păratę. Por *di kiš* kam pak ǵā kundrę teye,
se łĕ gruen' Iezabilę, ki θotę pęr vetęvĕtęhenę *se ăăitę*
profetešę, me męsuem eđe me gęńuem šęrbętoręt' e mī, tę
21 kurvęnŏyęnę eđe tę hānę kurbăn ĭđuyš. Eđe i đašę kohę asāi
22 me upenduem prei kurvęnisę vet, por nuk' upendue. Ne unę
tęk e vē ndę štrat, eđe ată ki kurvęnŏyęnę me atĕ ndę
štręngĭm tę maθ, ndę mos upendŏfšinę prei pŭnęvet veta.
23 Eđe tę biyt' e asāi kam me i vramę me vdekę: eđe ǵiθę
kišatę kānę me e ngŏfunę, se unę yam ai ki šikoy vešńet'
eđe zĕmęratę: eđe kam me i đānę ǵiθę-se-tsilit prei yuš
24 mbas pŭnęvet tŭeya. Eđe u θom yuve, eđe tę tiĕręvet *ki*
yānę ndę Θyaterę, se sā s' kānę kętĕ męsĭm, eđe ată ki

Digitized by Google

s' ngofnę tę θelat' e Satanait, sikurse θõnę, Nukę dotę vë
25 tiëtęrę batę mbę yu: vetš atë ki këni, mbănia kụš sā tę vĩy.
26 Eðe atī ki mund eðe ki ruen punęt' e mia kụš sę mbrăpęni,
27 kam me i ðãnę puštët mbi kombet: eðe "kā me i kulëtunę me škop tę hëkurtę: *dotę* θụhenę porsi enęt' e tiegularit":
28 sikurse eðe un' e mora prei t'em-ët: eðe kam me i ðãnę ụlin' e męngësęyesę.
29 Ai ki kā veš, ĺetę ndęgoyę kiš u θotę kišavet Špirti.
1 KAP. III. — Eðe ëngulit ndę Sardei škrŭei,
Kętë θōt' ai ki kā štatę Špirtęnat' e Hụyit, eðe štatę ụyetę:
i diy punęt' e tua, se e kë ëmęninę se ton, eðe yē i vdëkunę.
2 Băhu i skutę, eðe fortsë tę tiërętę sā kãnę pęr me vdëkunę:
sepsë nuk' i ǵeta punęt' e tua tę plota pęrpara Hụyit.
3 Kuytohu prā si more eðe ndęǵove, eðe i rŭei, eðe upendë.
ndę mos ndeńš prā skutę, kam me ărðunę te ti porsi vieðęs,
4 eðe s' kë me dĭtunę mbę kiš orę kam me ărðunę te ti. Kē pak ëmęna eðe ndę Sardei, ki nuk' i ndụęnę pëtękat' e veta:
eðe *atä* kãnę me ëtsunę baškę me mue me *pëtęka* tę barða,
5 sepsë yãnę tę vęyeffim, Ai ki mund, kụi kā me uvëšunę me pëtęka tę barða, eðe s' kam me šuem ëmęnin' e atī prei ĺibręsę yëtęsę, eðe kam me tęfụem ëmęnin' e atī pęrpara t'em-ët, eðe pęrpara ëngụyvet atī.
6 Ai ki kā veš, ĺetę ndęǵoyę kiš u θotę kišavet Špirti.
7 Eðe ëngulit kišęsę ndę Filadelfī škrŭei,
Kętë θotę šeńti, i vęrteti, ai ki kā tšeĺsin' e Davidit, ai
8 ki tšeĺ, eðe askuši s' mbụl, eðe askuši s' tšeĺ: I diy punęt' e tua: ńe te kam vũmę pęrpara teye ńi derę tę tšeĺę, eðe askuši s' mŭndetę me e mbụlunę: sepsë kë pak fukī, eðe rŭeite fyăĺęnę t'eme, eðe nukę mohove ëmęninę t'em, ńe te
9 kam me ðãnę *n'dorę disa* prei mbęĺëðęyesę Satanait, ki θõnę pęr vetęvëtęhenę se yãnę Iudey, eðe nukę yãnę, por tëyęnę: ńe te kam me bãm' ată tę vĩn' e tę aðurŏyęnę pęrpara
10 kămbęvet tua, eðe ta ngŏfinę se unę tę deša: sepsë rŭeite fyaĺęn' e durimit t'em, eðe kam me tę rŭeitunę prei ŏręsę

Digitized by Google

ngăsęyesę ḱi kā pęr me ărðunę mbę ǵiθę bŏtęnę, pęr me
11 provuem ată ḱi ťinę mbę ðōt. Ńe te vĭy špeit: mba atĕ ḱi
12 kē, ḱi tę mos maťi askuši kunŏręnę tate. Kuš tę mundi, kam me e bā̃mę štu̧lę ndę tĕmpulę tę Hu̧yit t'em, eðe s' kā me dăĺunę yaštę mā̃: eðe kam me škruem mbi atĕ ĕmęnin' e Hu̧yit t'em, eðe ĕmęnin' e ku̧tetit Hu̧yit t'em, Ierusaĺĕmęsę rē, ḱi sdrip prei ḱielit kah Hu̧yi em, eðe ĕmęninę t'em tę rīnę.

13 Ai ḱi kā veš, ĺetę ndęǵoyę ḱiš u θotę kĭšavet Špirti
14 Eðe ĕnǵulit kĭšęsę Laodikevet škrŭei,
Kętŏ θōt' ai ḱi ăšt' Amen, besętari eðe i vęrteti dešmitār,
15 e filŭemeya kriyĕsęsę Hu̧yit: I diy punęt' e tua, se as i ftŏfętę yē, as i ngrŏfętę: makarę tę ĭšie i ftofęt' a i ngrŏfętę.
16 Por mbassi yē kęštŭ i vŏkętę, eðe as i ftofęt' as i ngrŏfętę,
17 kam pęr me tę vielę prei gŏyęsę s'eme. Sepsĕ θue, Se yam i păsunę, eðe ubā̃ś' i păsunę, eðe s' kam nevoyę as pęr kend, eðe nuk' e di se ti yē i ngratę, eðe i mierę, eðe i vobĕk,
18 eðe i vĕrbętę, eðe i svĕšunę, Tę kęšiloy me bĺemę prei meyet ār tę provuem ndę ziăřm, ḱi tę bā̃heš i păsunę: eðe tę vešiš pĕtęka tę barða, eðe tę mos dŭketę turpęnia e tę svĕšunit
19 tat: eðe ĺu̧ei sū̃t' e tū me kollurę ḱi tę šofiš, Unę ǵiθę sā
20 i due, i ḱartoy eðe i mundoy, kī zelę prā eðe upendŏ. Ńe te ťiy mbę deręt, eðe trakuloy: ndę ndęǵoftę kuši zăninę t'em, eðe tšeĺ dĕręnę, kam me hū̃mę tek ai, eðe kam me
21 darkuem baškę me atĕ, eðe ai baškę me mue. Atī ḱi mund, dot' i ap me ndĕńunę baškę me mue ndę škamp t'em, sikurse eðe unę munda, eðe ndeńa baškę me t'em-Ātę ndę škamp t'atū.
22 Ai ḱi kā veš, ĺetę ndęgoyę ḱiš u θotę kĭšavet Špirti

KAPTINA IV.

1 Mbaskęndai pašę, eðe ńe ńī dēr' e tšeĺę ndę ḱiel: eðe zā̃n' i parę ḱi ndęǵova porsi zā̃ trumbete ḱi fĺiste baškę me mue, e θošte, Hip kętŭ, eðe kam me tę diftuem sā dŭhenę me ubā̃mę mbaskęndai.

Digitized by Google

2 Eðe pęrńiherę erða ndę špīrt: eðe ńe tek ište ńi škamp
3 ndę ḱiel, eðe mbi škampt po ŧinte *kuši*. Eðe ai ḱi ŧinte ǵante
mbę tę pamit porsi gūr iaspide eðe sardine: eðe ište ńi
ụĺ-bēr ŧeθ škambit ḱi ǵante mbę tę pamit porsi smaragdinę.
4 Eðe ŧeθ škambit *išinę* ńizět e katęr šḱembe: eðe mbę šḱembet
pašę nděńunę tę ńizět e katęr pĺeḱtę, věšunę me pětęka
5 tę barða: eðe kišinę mbi krenęt tę vet kunora t' ārta. Eðe
děĺšinę prei škambit vetima e bumbulima e zãna. Eðe pęrpara
škambit *išinę* štatę lambaðe tę ziaŧmit ndězunę, tę tsilatę yãnę
6 štatę Špĭrtęnat' e Hụyit. Eðe pęrpara škambit *ište* ńi dět
gastăreye, ḱi ǵante porsi krystalę. Eðe ndę miedis tę škambit
eðe ŧeθ škambit katęr štãsę ḱi išinę pĺot me sụ̃ pęrpara e
7 mbrapa. Eðe štãs' e parę ǵante porsi ĺeŏn, eðe štãs' e dụtę
ǵante porsi vitš, eðe štãs' e tretę e kiste fãḱenę porsi ńerī,
8 eðe štãs' e kătęrtę ǵante porsi škipe ḱi fĺuturŏn. Eðe tę katęr
štăsętę kišinę ǵiθę-se-tsila vetš e vetš ka ǵaštę fĺetę pęrḱărk,
eðe pęrmbrenda *išinę* pĺot me sụ̃: eðe s' kãnę tę prăytunę dīt'
e natę, tue θãnę, Šeńt, Šeńt, Šeńt, Zoti Hụy Ǵiθę-puštětęsi,
ai ḱi ište eðe ḱi ăšt' eðe ḱi viĕn.
9 Eðe štăsętę kur i ăpinę ĺavdī e ndēr e tę fãĺunę ndersę
10 atī ḱi ŧinte mbę škampt, ḱi ŧon ndę yetęt tę yĕtęvet, tę ńizět
e katęr pĺeḱtę dot' i bĭyenę pęrpara atī ḱi ŧī mbę škampt,
eðe dot' e aðuroyęn' atĕ ḱi ŧon ndę yetęt tę yĕtęvet, eðe dotę
11 vẽnę kuronat' e veta pęrpara škambit, tue θãnę, I vęyefšim
yē, o Zot, me marę ĺavdīn' e nderin' e fuḱinę: sepsĕ ti
kriyove tę ǵiθa, eðe pęr dašunĭminę tat yãn' eðe ukriyŭenę.

KAPTINA V.

1 Eðe pašę mbę tę diaθtęt atī ḱi ŧinte mbi škampt ńi ĺibęr
2 škruem pęrmbrenda e pęryašta, buĺŏsunę me štatę buĺa. Eðe
pašę ńi ĕngulę tę fortę tue ĺetšĭtunę me zã tę maθ, Tsili ăšt
i vęyefšim me tšĕĺunę ĺibrinę, eðe me sgĭðunę buĺat' e atī.
3 Eðe askuši nukę mŭndei ndę ḱielt, as mbę ðēt, as ndęnę ðēt,
4 me tšĕĺunę ĺibrinę, as me e pamę. Eðe unę ḱyăišiem šumę

Digitized by Google

sepsë askuši nuk' uĝind i vęyefšim me tšeĺun' e me kęnduem
5 ĺibrinę, as me e pamę. Eđe ńi prei pĺekš mę θotę, Mos kyai:
ńe te mundi ĺeoni ki ăštę prei făręsę Iŭdęsę, ŭăya e Davidit,
me tšëĺunę ĺibrinę, eđe me sgiđunę štatę buĺat e atĭ.
6 Eđe pašę, eđe ńe ndę miedĭs tę škambit eđe tę katęr
štăšęvet, eđe ndę miedĭs tę pĺekvet, ńi Ḱenk ki po tinte porsi
i θërunę, eđe kište štatę brĭy, eđe štatę sŭ: tę tsĭlętę yănę
štatę Špĭrtęnat' e Hŭyit, *ki yănę* dęrguem ndępęr ĝiθę đënę.
7 Eđe erđi e muer ĺibrinę prei sę diaθtęs' atĭ ki ište ndëńunę
mbę škampt.
8 Eđe kur muer ĺibrinę, tę katęr štăšęt' eđe tę ńizët e katęr
pĺektę rănę pęrpara Ḱenĝit, ki kišinę ĝiθę-se-tsili ĺiθara e
kupa t' ārta, mbŭšunę me ĺemna, tę tsĭlatę yănę tę fălunat'
9 e šëńtęnavet. Eđe kęndŏišinę *ńi* kankę tę rē, tue θănę, I
vęyefšim yē me matę ĺibrinę, eđe me tšëĺunę buĺat' e atĭ:
sepsë uθerę, eđe na *špęr*bĺeve te Hŭyi me ĝăkunę tat, prei
10 ĺiš-do fare e ĝuhe e pŏpuli e kombi, eđe na băne riga e
prĭftęna te Hŭyi ŭnę: eđe kemi me reĝęnuem mbi đēt.—
11 Eđe pašę, eđe ndęĝova ńi zā šunę ënĝuyš teθ škambit eđe
štăšęvet eđe pĺekvet: eđe numęr' i atŭneve ište me đëtę mĭyęna
12 đëtę mĭyęnaš, ki θŏšinę me zā tę maθ, I vęyefšim ăštę Ḱenĝi
i θërunę me matę fukĭn' e păsien' e dien' e vęrtŭtin' e nderin'
13 e ĺavdĭn' e bekĭminę.—Eđe kiš-do kriyetŭrę ki ăštę ndę ĺielt,
eđe mbę đēt, eđe ndęnę đēt, eđe są yănę ndę dēt, eđe ĝiθ'
atŏ *ki yănę* nd' atŏ, ndęĝova ki θŏšinę, Mb' atë ki fĭ mbę
škampt eđe mbę Ḱënĝinę *koftę* bekĭmi e ndëri e ĺavdia e
14 pušteti ndę yetęt tę yëtęvet. Eđe tę katęr štăšętę θŏšinę,
Amen: eđe tę ńizët e katęr pĺektę răn' eđe ađuruen' atë ki
ton ndę yetęt tę yëtęvet.

KAPTINA VI.—XI.

1 Eđe pašę kur tšeĺi Ḱenĝi ńănęnę buĺę, eđe ndęĝova ńi
prei tę katęr štăšęvet ki θoište, porsi zā bumbulime, Eya
2 eđe šif. Eđe pašę, eđe ńe ńi kāĺ i barđę: eđe ai ki tinte mbi

Digitized by Google

atë̆ kište ńi hark: eðe i uðă ńī kunorę, eðe dueĺ mundęs, eðe ki tę mundi.

3 Eðe kur tšeĺi buĺęn' e dutę, ndęǵova štăsęn' e dutę ki
4 θošte, Eya eðe šif. Eðe dueĺ ńi tietęr kăĺ i kuk: eðe atī ki tinte mbi atë̆ i uðă me ngritunę paktĭminę prei ðēut, eðe tę θĕrinę ńani tiĕtęrinę: eðe i uðă ńī θīk' e maðe.

5 Eðe kur tšeĺi buĺęn' e tretę, ndęǵova tę trĕtęnę štăsę ki θošte, Eya eðe šif. Eðe pašę, eðe ńe ńi kăl i zī, eðe ai ki
6 tinte mbi atë̆, kište ńī zygarē ndę doręt tę vet. Eðe ndęǵova ńi ză ndę miedĭs tę katęr štăsęvet ki θošte, ńi Hū grūni pęr ńi dinār, eðe tre hūna eĺbi pęr ńi dinār: eðe, Mos i băn dam voyit eðe vĕnęsę.

7 Eðe kur tšeĺi buĺęn' e kătęrtę, ndęǵova zănin' e tę kătęrtęsę
8 štăsę ki θošte, Eya eðe šif. Eðe pašę, eðe ńe ńi kăĺ i ǵĕĺbętę, eðe ai ki tinte sipęr atī, e kište ĕmęninę Vdekę, eðe Feti e mette mbrapa baškę: eðe uðă atŭneve puštĕt pęrmbi tę kătęrtęn' e ðēut me vramę me špatę e me zī *buke* e me vdekę, eðe me bišat' e ðēut.

9 Eðe kur tšeĺi buĺęn' e pĕsętę, pašę pęrpŏš θerŏresę špĭrtęnat' e atŭneve ki yănę θĕrunę pęr fyaĺęn' e Hŭyit, eðe
10 pęr atë̆ dešminę ki kĭšinę. Eðe θętĭtšinę me ză tę maθ, tue θănę, Ḱuš kurę, o Zotęnia i šeńtęnŭešim eðe i vęrtetę, nukę ǵukŏn eðe nukę met špagĭm pęr ǵăkunę t'anę prei atŭneve
11 ki tinę mbę ðēt? Eðe i ðănę ǵiθę-se-tsilit stoĺia tę barda, eðe u θăn' atŭne tę prăhen' eðe pęr pak kohę, kuš sā tę mbušen' eðe šęrbętŏrętę šokęt' e atŭne eðe vęlăzęnit' e atŭne, ki kănę pęr me uvramę sikurse eðe ată.

12 Eðe pašę kur tšeĺi buĺęn' e ǵaštte: eðe ńe tek ubă ńī ðē-lękŭndie e maðe, eðe dieli ubă i zī porsi θes i ĺeštę, eðe
13 hăna ubă porsi ǵak. Eðe ŭyet' e kielit răne pęr ðē, porsi druya e fikut ki heθ fikt' e pa-piĕkunę, kur tŭndetę prei
14 ĕręsę maðe. Eðe kieli utęrhŏk "porsi ĺĕtęra kur mpęštĭletę";
15 eðe kiš-do maĺ e ŭyęðęs utundnę prei vĕndevet vet. Eðe rigat' e ðēut, e ńĕręzit' e męðĕy, e tę păsunit', e urðęn-mĭyęsit',

Digitized by Google

e tę fŏrtętę, eðe ḱiš-do šęrbętuer, e ḱiš-do i ḷirę mpęšefnę
vetęvĕtęhenę ndępęr špelat e ndępęr škrepat e mălevet, eðe
16 u θŏšinę mălevet e škrĕpavet, Bini mbi nē, eðe na mpęšifni
prei faḱes' atī ḱi rī mbę škampt, eðe prei zemęrimit Ḱenġit:
17 sepsĕ erði dīt' e maðe e zemęrimit atī, eðe tsiḷi mŭndetę
me ḱindruem?

1 KAP. VII.—Eðe mbaskęndai pašę katęr ĕnġuy ḱi řiyšinę
mbę tę katęr kantet e ðēut, e mbăišinę tę katęr erat' e ðēut,
ḱi tę mos frūnte erę mbę ðēt, as mbę dēt, as mbę ḱiš-do drū.
2 Eðe pašę ńi tietęr' ĕnġulę ḱi hipte prei sę ḷĕmesę dielit,
e kište buḷęn' e Hụyit ġalę: eðe u θęřiti me zā tę maθ
atụne tę katęr ĕnġuyvet, ḱi uðă t' i băyinę dam ðēut eðe dētit,
3 e θošte, Mos i bănі dam ðēut, as dētit, as drūvet, ḱụš sā tę
buḷŏsimę šęrbętoręt' e Hụyit t'ụnę ndę bāl t' atụne.
4 Eðe ndęġova nŭmęrin' e atụneve ḱi ubuḷosnę: ńi ḱind e
katęr-ðēt' e katęr miyę prei ḱiš-do fare tę bĭyvet Israelit:
5 prei fărę̄sę lúdęsę dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę: prei fărę̄sę
6 Rubenit dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę: prei fărę̄sę Gadit
dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę: prei farę̄s' Aserit dụ-mbę-ðētę
miyę tę buḷŏsunę: prei fărę̄sę Nefθalimit dụ-mbę-ðētę miyę tę
buḷŏsunę: prei fărę̄sę Manassesę dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę:
7 prei fărę̄sę Symeonit dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę: prei
fărę̄sę Leviut dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę: prei farę̄s' Isaharit
8 dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę: prei fărę̄sę Zabulonit dụ-mbę-
ðētę miyę tę buḷŏsunę: prei farę̄s' Iosefit dụ-mbę-ðētę miyę tę
buḷŏsunę: prei fărę̄sę Beniaminit dụ-mbę-ðētę miyę tę buḷŏsunę.
9 Mbaskęndai pāš' eðe ńe šumę ġindie, ḱi s' mundei me e
ngefun' askuši, prei ḱiš-do kombi e faraš e pŏpuyš e ġŭhęnaš,
ḱi řiyšinę pęrpara škambit eðe pęrpara Ḱenġit, vĕšunę me
10 stoḷia tę barða, eðe *mbăišinę* finike ndęr duer tę veta. Eðe
θęřitšinę me zā tę maθ, e θŏšinę, Špętimi āštę mbę Hụyinę
11 t'anę ḱi rī mbę škampt, eðe mbę Ḱĕnġinę. Eðe ġiθ' ĕnġuytę
řiyšinę teθ škambit eðe pḷeḱvet eðe tę katęr štăzęvet, eðe
rānę pęrmbụs pęrpara škambit e aðurŭenę Hụyinę, tue θānę,

Digitized by Google

12 Amen: bekimi e ľavdia e ditunia e tę fāľunitę nderse e nderí
e fuḱia e vęrtuta *ḱoftę* mbę Hŭyinę t'anę ndę yetęt tę
yĕtęvet. Amen.
13 Eđe upęrǵĕḱ ńi prei pľeḱvet, e mę θa, Tsĭľętę yā̃nę kętă
14 ḱi yā̃nę vĕšunę me stoľia tę barđa, eđe prei kah erθnę? Eđe
i θašę, Zot, ti e di. Eđe mę θa, Kętă yā̃n' ată ḱi vĩnę prei
štręngimit maθ: eđe ľanę stoľiat' e veta, eđe sbarθnę stoľiat'
15 e veta me ǵakun' e Ḱenǵit. Pęrandai yā̃nę pęrpara škambit
Hŭyit, eđe i ľŭtenę dīt' e natę ndę tempul t' atī: eđe ai ḱi
16 ťī mbę škampt kā me ndĕńunę ndęr ată. Nukę dotę kē̃nę mā̃
unī, as nukę dotę kē̃nę mā̃ et, as nukę dotę bierę dieli mbi
17 ată, as ḱiš-do farę vape: sepsĕ Ḱenǵi *ḱi ăšte* ndęrmiĕt škambit,
dot' i kulosi, e dot' u tęrhieki ŭđęnę ndę tę ǵala guťe
ŭyęnaš: eđe Hŭyi dotę mpęšiyę ḱiš-do ľot prei sŭ̃vet atŭne.
1 KAP. VIII.—Eđe kur tšeľi tę štăttęnę buľę ubā̃ pušĭm
ndę ḱielt si ndo-ńā ǵumęs ore.
2 Eđe pašę tę štāt' ĕnǵuytę, tę tsĭľętę ťĭyšinę pęrpara Hŭyit:
3 eđe uđā̃n' atŭneve štatę trumbeta. Eđe erđi ńi tietęr' ĕnǵulę,
eđe ḱindrōi mbę θerŏrenę, e mbante ńi ḱemtār t' ārtę: eđe
i uđā̃n' atī šumę ḱemna, ḱi t' i bierę me tę fāľunat e ǵiθę
4 šĕńtęnavet mbę θęroren' e ārtę *ḱi ăšte* pęrpara škambit. Eđe
hipi tŭmi i ḱĕmnavet me tę fāľunat e šĕńtęnavet prei doręs'
5 ĕnǵulit pęrpara Hŭyit. Eđe ĕnǵuli muer ḱemtărinę, eđe e
mbuši prei ziaťmit θerŏresę, eđe e hođi mbę đēt: eđe ubā̃nę
zā̃na e bumbulima e vetima e đē-ľękŭndie.
6 Eđe tę štāt' ĕnǵuytę ḱi kĭšinę tę štatę trumbetat' ubā̃nę
gati me u rā̃nę trumbĕtavet.
7 Eđe enǵuľ' i parę i rā trumbĕtęsę, eđe ubā̃ brešęn e ziăťm
pęrziem me ǵak, eđe uhoθnę mbę đēt: eđe e treta drŭvet
udŏḱ, eđe ḱiš-do bār' i nǵomę udŏḱ.
8 Eđe enǵuľ' i dŭtę i rā trumbĕtęsę, eđe porsi ńi maľ i maθ
diĕgunę me ziăťm uhŏθ ndę dēt: eđe e treta dētit ubā̃ ǵak.
9 Eđe vdiḱ e treta kriyetŭravet ǵala *ḱi išinę* ndę dēt: eđe e
treta bărkavet upriš.

Digitized by Google

10 Eðe engul' i tretę i rā trumbětęsę, eðe rā prei ḱielit ńi ūl
i maθ ndězunę porsi lambaðe, e rā mbi tę tretęn' e ľŭmnavet,
11 eðe mbi gufet e ŭyęnavet. Eðe ěmęni i ūlit θohet' Apsěnθ:
eðe e treta e ŭyęnavet ukęθue mbę apsěnθ, eðe šumę ńeręs
vdiḱnę prei ŭyęnavet, sepsě uiθtŭenę.
12 Eðe engul' i kătęrtę i rā trumbětęsę, eðe upľague e treta
e dielit, eðe e treta e hănęsę, eðe e treta e ūyevet, ḱi
t' eřęsohet' e treta e atūneve, eðe dita tę mos ndrisi tę tretęn'
e asāi, eðe nata por kęštŭ.
13 Eðe pāš' eðe ndęġova ńi ěngulę tue fľuturuem ndę miedĭs
tę ḱielit, ḱi θošte me zā tę maθ, Miěr, miěr, miěr ată ḱi
řinę mbę ðēt, pęr zānat e tierę tę trumbětęsę tre ěngġuyvet
ḱi kānę pęr me u rānę trumbětavet:
1 KAP. IX.—Eðe engul' i pěsętę i rā trumbětęsę, eðe pašę
ńi ūl prei ḱielit ḱi binte mbi ðēt, eðe i uðă tšeľsi i pusit
2 abyssit, eðe tšeli pusin' e abyssit: eðe dueľ tum prei pusit,
porsi tum i ńī fŭřęsę maðe: eðe uetęsue dieli eðe era prei
3 tumit pusit. Eðe prei tumit dŭeľnę kartsaľetsa mbi ðēt: eðe
4 uðă atūneve puštět, sikurse kānę puštět škarpĭńt' e ðēut. Eðe
u θān' atūneve ḱi tę mos i bāyęnę dam bārit ðēut, as ḱiš-do
ngomęsine, as ḱiš-do druye, vetš atune ńěręzęvet větęmę ḱi
5 s' kānę buľęn' e Huyit ndę bāl tę vet. Eðe uðă atūneve ḱi
tę mos i vrăsinę, por tę mundŏhenę pěsę můey: eðe mundimi
6 i atūneve *iěte* porsi mundĭm škarpini, kur ḱuk ńerinę. Eðe
nd' atŏ ditt ńěręzitę kānę me kęrkuem vděkęnę, eðe s' kānę
me e ġětunę, eðe kānę me dęšęruem pęr me vděkunę, eðe
7 vdeka kā me ĭkunę prei atūneve. Eðe tę pęrġăitęmet' e
škarpińvet ġăišinę porsi kuāľ ḱi yānę bāmę gati pęr ľuftę,
eðe mbi krenęt t' atune *kišinę* porsi kunora t' ārta, eðe faḱet'
8 e atūneve *iěinę* porsi faḱe ńěręziš. Eðe kišinę fľokę, porsi
fľokę grāš: eðe ðambęt' e atūneve *iěinę* porsi ðambę ľeonęš.
9 Eðe kišinę θurakę, porsi θurakę tę hěkurtę: eðe zān' i
fľětęvet atune *iěte* porsi zā ḱeřeš šumę kuāľš, kur ětsinę ndę
10 ľuftę. Eðe kišinę bištęna ḱi ġăišinę porsi tę škarpińvet, eðe

Digitized by Google

ndępęr bĭštęnat t' atụne kĭšinę θumba: eδe pušteti i atụne
11 *iště* me u bāmę dam ńĕręzęvet pēsę mŭey. Eδe kĭšinę rigę
pęrmbi vetęvĕtęhen' ĕngulin' e abyssit: ai e kā ĕmęninę
Hebraĭšt Abaddŏn, eδe mbę *ǵuhę* tę Grĕkęvet e kā ĕmęnin'
Apollyŏn [*Prišęs*].
12 Ńana miĕr škōi: ńe te po vĭn' eδe dụ miĕr mbaskęndai.
13 Eδe engul' i gašttę i rā trumbĕtęsę, eδe ndęǵova ńi zā̄
prei tę katęr brĭnavet θerores' ārtę *ki ăštę* pęrpara Hụyit,
14 ki i θošte tę ǵašttit ĕngulę ki kište trumbĕtęnę, Sgiθ tę katęr
15 ĕngụytę ki yānę ĭiδunę mbę ĭumin' e maθ Efrătinę. Eδe
usgiθnę tę katęr ĕngụytę ki ĭšinę bāmę gati pęr orẹn' e pęr
ditẹn' e pęr mŭeyin' e pęr vĭtinę, pęr me vramę tę tretẹn' e
16 ńĕręzęvet. Eδe nŭmęri i uštętŏręvet kaĭorisę *iště* dū herę kā
δētę mĭyęna δētę mĭyęnaš: eδe ndęǵova nŭmęrin' e atụneve.
17 Eδe kęštŭ pašę kuaĭtę mbę tę pamit, eδe ată ki rĭyšinę mbi
ată, se kĭšinę θurakę tę ziaĭmit eδe tę yakinθit e tę sŭrfulit:
eδe krenęt' e kuaĭvet *iśinę* porsi krenę ĭeonęš, eδe prei
18 gŏyavet atụne deĭte ziăĭm e tụm e sŭrfulę. Prei kętụne tę
treve uvrān' e treta e ńĕręzęvet, prei ziaĭmit e prei tụmit
19 e prei sŭrfulit ki deĭte prei gŏyavet atụne. Sepsĕ puštetet'
e atụneve yānę ndę goyę t' atụne: sepsĕ bĭštęnat e atụne
ǵăyinę porsi tę ǵarpińvet, eδe kĭšinę krenę, eδe me ată băĭšinę
20 dam. Eδe ńĕręzit' e tierę ki ată s' uvranę me kętŏ pĭagę,
as nuk' upendŭenę prei pŭnęvet dŭervet veta, ki tę mos
aδurŏyęnę diăytę, eδe iδuyt' e ārtę e tę arǵanttę e tę ramtę
e tę gūrit e tę drunit, tę tsĭlętę s' munden' as me ndęǵuem,
21 as me ĕtsunę. Eδe nuk' upendŭenę prei vrăsievet veta, as
prei farmakĭavet veta, as prei kurvęnisę vet, as prei tę
viĕδęmevet veta.
1 KAP. X.—Eδe pašę ńi tietęr' ĕngulę tę fortę tue sdrĭpunę
prei kielit, vĕšunę me rē, eδe *kište* ụĭ-bĕrinę mbę krụet, eδe
făkeya e atī porsi dieli, eδe kambęt' e atī porsi štụla ziaĭmi.
2 Eδe kište n'dorę tę vet ńi ĭibęr tę vŏgęĭę hăpętę: eδe vūni
kambęn' e vet tę diăθtęnę mbi dēt, eδe tę măngętęnę mbi

Digitized by Google

3 ðēt: eðe θęłiti me zã̄ tę maθ, porsi łeoni kur ułurĩn: eðe
4 kur θęłiti, fołnę tę štatę bumbulĩmatę me zã̄nat e vet. Eðe
kur fołnę tę štatę bumbulĩmatę me zã̄nat e vet, pata pęr me
škruem: eðe ndęġova ńi zã̄ prei kielit ki mę θošte, Bułŏs atŏ
5 ki fołnę tę štatę bumbulĩmatę, eðe mos i škrŭei. Eðe ai
ĕnġuli ki pašę tue ndĕńunę mbi dēt eðe mbi ðēt, ngriti doręn'
6 e vet ndę kiel, eðe bã̄ni bē pęr atĕ̄ ki łon ndę yetęt tę yĕtęvet,
i tsili ndęrtōi kielin' eðe sã̄ yã̄nę nd' atĕ, eðe ðēn' eðe sã̄
yã̄nę nd' atĕ, eðe dētin eðe sã̄ yã̄nę nd' atĕ, Se kohę s' kã̄
7 me kĕnunę mã̄. Por ndę ditt tę zã̄nit ĕnġulit štattę, kur kã̄
pęr me i rã̄nę trumbĕtęsę, atęherę kã̄ me umbaruem mysteri
i Huyit, sikurse u ða zã̄nin' e mirę šęrbętŏręvet vet
profĕtęnavet.
8 Eðe atĕ zã̄ninę ki ndęġova prei kielit, pęr-sę-rī fłiste me
mue, e θošte, Ško, e meł łibrin' e vŏgęłę tę hăptinę n' dorę
9 t' ĕnġulit ki kã̄ ndĕńunę mbi dēt eðe mbi ðēt. Eðe vŏita tek
ĕnġuli, e i θašę, Ep-mę łibrin' e vŏgęłę. Eðe *ai* mę θotę,
Meł-e eðe haye: eðe kã̄ me tę iθtuem bărkunę tat, por ndę
10 goyęt tate kã̄ me kenun' i ă̄mbęłę porsi miałtę. Eðe mora
łibrin' e vŏgęłę prei doręs' ĕnġulit, eðe e hangra: eðe ište
ndę goyęt t'eme, porsi miałtę i ă̄mbęłę: eðe kur e hangra,
11 uiθtue barku em. Eðe mę θotę, Dŭhetę me profetizuem
pęr-sę-rī ti mbę šumę pŏpuy e kombe e ġŭhęna e riga.
1 KAP. XI.—Eðe m' uðă ńi kalām ki ġante porsi škop:
eðe ĕnġuli łinte e mę θošte,
Ngreu, eðe mat tĕmpulin' e Huyit, eðe θerŏrenę, eðe ată
2 ki aðurŏyęnę nd' atĕ: por obŏłinę *ki ăštę* pęryašta tĕmpulit
łã̄n-e yaštę, eðe mos e mat, sepsĕ uðă mbę kombet: eðe
kutĕtinę šeńt kã̄nę me e škĕłunę katęr-ðēt' e du mŭey.
3 Eðe kam me u ðã̄nę tę du dešmităręvet mī, eðe dotę
profetizŏyęnę ńī miyę e du kind e ġaštę-ðētę ditt, vĕšunę
4 me θasę. Kętă yã̄nę du drunat' e ulinit, eðe du kandĭłetę
5 ki łinę pęrpara Huyit ðēut. Eðe ndę daštę kuši me u bã̄mę
dam, deł ziăłm prei goyęs' atunę, eðe hã̄ anęmĭkt' e atunę:

Digitized by Google

eðe ndę daštę kuši me u bãmę dam, kęštŭ dŭhętę me uvrām'
6 ai. Kętă kãnę puštět me mbŭlunę kiĕlinę, pęr mos me rãnę
ši ndę ditt tę profezīs' atŭne: eðe kãnę puštět mbi ŭyęnat
me i kęθŭem mbę ǵak, eðe me i rãnę ðēut me kiš-do farę
pĺage, sā herę tę denę.
7 Eðe kur tę mbarŏyęnę dešmīn' e vet, biša ki deĺ prei
abyssit kā me bãmę ĺuftę me ată, eðe kā me i mŭndunę,
8 eðe kā me i vramę. Eðe kŏrpęnat' e atŭneve *kãnę me uděrǵunę*
mbi ŭugęn' e kŭtetit maθ, ki kŭhetę špirtęnĭšt Sodomę eðe
Eǵyptę, atiĕ ku ukrŭkęzue eðe Zoti ŭnę.
9 Eðe kãnę me pamę *šumę vetę* prei pŏpuyvet e prei făravet
e prei ǵŭhęnavet e prei kŏmbevet kŏrpęnat' e atŭneve trī
ditt e ǵŭmęs, eðe s' kãnę me ĺãnę kŏrpęnat' e atŭneve me i
10 vŭmę ndęr voret. Eðe ată ki ŭinę mbę ðēt kãnę me ugęzuem
pęr ată, e kãnę me ugazęmuem: eðe kãnę me i dęrguem
ðunętī ńani tiĕtęrit, sepsĕ kętă tę dŭ profĕtęnitę munduen'
ată ki ŭinę mbę ðēt.
11 Eðe mbas trī ditš e ǵŭmęs hŭni mb' ată frŭmę yete prei
Hŭyit: eðe kindrŭenę mbę kambę tę veta, eðe i muer frīk'
12 e maðe ată ki i šĭfšinę. Eðe ndęǵŭenę ńi zã tę maθ prei
kielit ki u θošte, Hipni kętŭ. Eðe hipnę mbę kielt mbę rēt:
13 eðe anęmĭkt' e atŭneve i panę. Eðe nd' atĕ orę ubã ńī
ðē-ĺękŭndie e maðe, eðe e ðētta kŭtetit rā, eðe uvranę ndę
ðē-ĺękŭndiet štatę miyę ĕmęna ńĕręsiš: eðe tę tiętęr' i muer
frika, eðe i ðãnę ĺavdī Hŭyit kielit.
14 E dŭta miĕr škōi: ńe e treta te po viĕn špeit.
15 Eðe i štatti engul' i rā trumbĕtęsę, eðe ubãnę zãna tę męðā
ndę kielt ki θošinę, Reǵęniat' e botęs' ubãnę tę Zotit t'ŭnę,
eðe tę Krištit atī, eðe kā me reǵęnuem ndę yetęt tę yĕtęvet.
16 Eðe tę ńizĕt e katęr pĺektę, ki yãnę ndĕńunę mbę škembet
e vet pęrpara Hŭyit, rãnę me fake pęr ðē, eðe aðurŭenę
17 Hŭyinę, tue θãnę, Fĕĺemi ndersę teye, o Zoti Hŭy ǵiθę-
puštĕtęsi, ai ki ăšt' eðe ki ište eðe ki viĕn: sepsĕ more fukinę
18 tate tę mĕðenę, eðe reǵęnove. Eðe kombet' uzemęrŭenę, eðe

Digitized by Google

erðì zemęrimi ụt: eðe koha e tę vdëkęvet. ḱi tę ġukõhenę, eðe tę apiš pągęnę mbę šęrbętoręt e tū profëtęnitę, eðe mbę šeńtęnat, eðe mb' ată ḱi kãnę frikę ëmęninę tat, mbę tę vëġęḷit eðe mbę tę mędõyt, eðe tę vdieṭiš ată ḱi vdornę ðënę.
19 Eðe utšëḷ tëmpuli i Hụyit ndę ḱiel, eðe udũk arka e ðiatęs' atī ndę tempul t' atī: eðe ubãnę vetima e zãna e e bumbulima e ðë-ḷękũndie e brešęn i maθ.

KAPTINA XII.

1 Eðe udũk ńī šëń' e maðe ndę ḱielt: ńī grue vëšunę diëlinę, eðe hãna *ište* pęrpõš kămbęvet asāi, eðe mbi krụet t' ašāi ńī
2 kunorę dụ-mbę-ðëtę ụyeš. Eðe mbassi ište me baṭę, bęrtiste prei tę ðimtunit e prei mundimit ḱi tę pieli.
3 Eðe udũk ńi tietęr šeńę ndę ḱielt, eðe ńe ńi dreḱ i maθ e i kuḱ, ḱi kište štatę krenę eðe ðëtę brĩna: eðe mbi krenęt
4 tę vet štatę kunora. Eðe bišti i atī tęrhiḱte tę tretęn' e ụyevet ḱielit, eðe i hoði mbę ðët. Eðe dreḱi ndeńi pęrpara grũesę ḱi kište pęr me pielę, ḱi tę hayę diāḷin' e asāi, kur tę pieli.
5 eðe puel ńi diāḷ mäškulę, ḱi ai kište pęr me kuḷõtunę ġiθę kõmbetę me škop tę hëkurtę: eðe diāḷi i asāi uṭęmbụe te
6 Hụyi, eðe *te* škambi i atī. Eðe grũeya iku ndę škretinę, atië ku kā vend bãmę gati prei Hụyit, ḱi ta uškeyęn' atië ńī miyę e dụ ḱind e ġaštę-ðëtę ditt.
7 Eðe ubã ḷuftę ndę ḱielt: Mihaili eðe ënġuyt' e atī ḷuftũenę
8 kundrę dreḱit, eðe dreḱi ḷuftōi eðe ënġuyt' e atī. Eðe nukę
9 mũftnę, as vend s' uġët pęr ată mã ndę ḱielt. Eðe uhõθ poštę dreḱi i maθ, ġärpęni i motšim ḱi ḱũhetę Diāl, eðe Satanai, ai ḱi gęńën ġiθę bõtęnę, uhõθ poštę mbę ðët: eðe ënġuyt'
10 e atī baškę me atë uhoθnę *poštę*. Eðe ndęġova ńi zã tę maθ ḱi θošte ndę ḱiel, Tahĩ ubã špętimi eðe fuḱia eðe reġęnia e Hụyit t'ụnę, eðe pušteti i Krištit atī: sepsë uhõθ *poštę* ai ḱi pęrfḷët vęlăzęnitę t'anę, ai ḱi pęrfḷiste ată pęrpara Hụyit
11 t'ụnę dīt' e natę. Eðę ată e mundęn me anę tę ġakut Ḱenġit, eðe pęr fyaḷęn' e dešmisę vet: eðe nuk' e dešnę yetęn' e vet

Digitized by Google

12 ḱuš mbę vdekę. Pęrandai gęzohi *yu* ḱiyetę, eðe ată ḱi ťinę
mb' ată: miĕr ată ḱi ťinę mbę ðēt eðe ndę dēt, se sdripi
Diāli te yu, ai ḱi kā zemęrīm tę maθ, sepsĕ e di se kā
pak kohę.
13 Eðe kur pā dreḱi se uhŏθ *poštę* ndę ðēt, ndoḱi grŭenę ḱi
14 puel măškulinę. Eðe i uðănę grŭesę dū ḟletę tę škĭpesę maðe,
pęr me ḟluturuem ndę škretinę ndę vend tę vet, atiĕ ku
uškĕhetę kohę eðe kŏhęna eðe ǵumęs kohe, *lark* prei făḱesę
15 ǵărpęnit. Eðe ǵărpęni ĺišōi mbrapa krŭesę prei gŏyęsę vet
16 uyę porsi ĺum, ḱi ta băyę me e maťę ĺumi. Eðe ðēu i ndifi
grŭesę, eðe ðēu hapi goyęn' e vet, eðe piu ĺŭminę ḱi ĺišōi
17 dreḱi prei gŏyęsę vet. Eðe dreḱi uzemęrue mbi grŭenę, eðe
vote me bămę ĺuftę baškę me tę tieręt e farę̧s' asāi, ḱi rŭeyęnę
porosīt' e Hụyit, eðe ḱi kănę dešmīn' e Iesu-Krištit.

KAPTINA XIII.

1 Eðe ndeńa mbi rănęt tę dētit: eðe pašę ńī bišę ḱi
diĺte prei dētit, ḱi kište štatę krenę e ðētę brĭna: eðe mbi
brĭnat tę vet ðētę kunora, eðe mbi krenęt tę vet ńi ĕmęnę
2 tę nĕmuni. Eðe ayŏ biša ḱi pašę ǵante porsi pardalę,
eðe kambęt' e veta porsi tę harŭšęsę, eðe goya vet, porsi
goyę ĺeoni. Eðe dreḱi i ða fuḱīn' e vet, eðe škambin' e vet,
3 eðe puštĕt tę maθ. Eðe pašę ńi prei krĕnęvet asāi porsi tę
pĺaguem pęr vdekę: eðe pĺaga e vdekę̧s' asāi ušęndŏš, eðe
4 ǵiθę ðēu umęrekulue mbrapa bĭšęsę. Eðe aðurŭenę drĕḱinę
ḱi i ða puštĕt bĭšęsę, eðe aðurŭenę bĭšęnę, tue θănę,
Tsiĺi i pęrǵān bĭšęsę? tsiĺi mŭndetę me ĺuftuem me atĕ?
5 Eðe i uðă asāi goyę ḱi fĺet *fyalę* tę męðā eðe tę nĕmuna:
eðe i uðă asāi puštĕt me bămę ĺuftę katerr-ðēt' e dụ mŭey.
6 Eðe hapi goyęn' e vet mbę tę nĕmunę kundrę Hụyit, me
nemun' ĕmęnin' e atī, eðe tendęn' e atī, eðe ată ḱi ťinę ndę
7 ḱielt. Eðe i uðă asāi me bămę ĺuftę me šĕńtęnat, eðe me i
mŭndunę: eðe i uðă asāi fuḱī pęrmbi ḱiš-do farę e ǵuhę e
8 komp. Eðe kănę me e aðuruem ǵiθ' ată ḱi ťinę mbę ðēt, tę

Digitized by Google

tsĭlęvet nukę yãnę škruem ĕmęnatę ndę ľibęr tę yĕtęsę Ḱenġit
9 θĕrunę tšę kurę se ăštę ngrĕfunę bota.—Ndę pastę kuši veš,
10 ľetę ndęġoyę.—Ndę prũftę kuši tiĕtęrinę ndę robęnī, *eðe ai*
vete ndę robęnī: ndę vraftę kuši me θikę, eðe ai dŭhetę me
uvramę me θikę. Kętŭ ăštę durimi eðe beza e šĕńtęnavet.
11 Eðe pašę ńī bišę ḱi diľte prei ðēut, eðe kište dụ brĩna
12 ḱi ġăyinę porsi tę ḱenġit, eðe fľiste si dreḱ. Eðe bãnte ġiθę
puštetin' e bĭšęsę parę pęrpara asāi: eðe bãnte ðēnę eðe
ată ḱi ťinę mb' atĕ ḱi t' aðurŏyęnę bišęn' e parę, ḱi
13 i ušęndŏš pľaga e vdekęs' asāi. Eðe bãnte šeńe tę męðā,
kaḱi sā bãnte me sdripun' eðe ziăťm prei ḱielit mbę ðēt
14 pęrpara ńĕręzęvet. Eðe gęńente ată ḱi ťiyšinę mbę ðēt pęr
atŏ šeńet ḱi i uðãn' asāi me bãmę pęrpara bĭšęsę, e u
θošte atŭneve ḱi ťiyšinę mbi ðēt me i bãmę figure bĭšęsę,
15 ḱi kište pľagęn' e θĭkęsę, eðe ťōi. Eðe i uðă asāi me i ðãnę
frụmę figŭresę bĭšęsę kaḱi sā tę fľasi eðe figŭreya e bĭšęsę,
eðe tę bãyę me uvrām' ată ḱi tę mos aðurŏyinę figuren'
16 e bĭšęsę. Eðe bãnte tę ġiθę, tę męðĕy e tę vĕġiľę, e tę
păsunitę, e tę vobĕgętę, e tę ľiręte, e šęrbętŏręte, ḱi tę mĕťinę
šeńę mbę doręn' e diaθtę t' atụne, a mbę bălęnat t' atụne,
17 eðe ḱi tę mos mŭndetę kuši me bľēm' a me šĭtunę, vetš
atī ḱi kā sĕńęnę, a ĕmęnin' e bĭšęsę, a nŭmęrin' e ĕmęnit
18 asāi. Kętŭ ăštę ditunia: ai ḱi kā mĕndienę, ľetę ngefī nŭmęrin'
e bĭšęsę: sepsĕ ăštę nŭmęrę ńeriu: eðe nŭmęri i atī *ăštę*
ġaštę ḱind e ġaštę-ðēt' e ġaštę.

KAPTINA XIV.

1 Eðe pašę, eðe ńe Ḱenġi te ťinte mbi maľ tę Sionit, eðe
baškę me atĕ *ĭšinę* ńi ḱind e katęr-ðēt' e katęr miyę, ḱi
2 kĭšinę škruem ndę bălęnat tę vet ĕmęnin' e tę ātit atī. Eðe
ndęġova ńi zã prei ḱielit, porsi zã šumę ŭyęnaš, eðe porsi zã
bumbulime tę maðe: eðe ndęġova ńi zã ḱiθaroręš ḱi ḱiθarŏišinę
3 me ḱiθarat e veta. Eðe kęndŏišinę porsi ńī kankę tę rē
pęrpara škambit, eðe pęrpara katęr štăzęvet eðe pľeḱvet: eðe

Digitized by Google

askuši s' mŭndei me maťę vešt kănkęnę, vetš tę ńi ḱind e
katęr-*ðēt'* e katęr miyę *vètętę*, ḱi išinę *špęr*bĺemę prei *ðēut*.
4 Kętă yãn' ată ḱi nuk' undū̃nę baškę me grā: sepsĕ yãnę
virǵęn: kętă yãn' ată ḱi măřinę mbrapa Ḱenǵin' atiĕ ku tę
škoyę. kętă u*špęr*bĺenę prei ńĕręzęvet, *ḱi yãnę* tę zãnętę fīl
5 te Hụyi e*ð*e te Ḱenǵi. E*ð*e ndę goyę t' atụne nuk' uǵĕt
gęńĭm: sepsĕ yãnę faḱe-bar*ð*ę pęrpara škambit Hụyit.
6 E*ð*e pašę ńi tietęr' ĕnǵulę tue fĺuturuem ndę miedĭs tę
ḱielit, ḱi kište unǵilin' e pa-sŏsunę, ḱi tę unǵilęzoyę mb' ată
ḱi ťinę mbę *ð*ēt, e*ð*e mbę ḱiš-do komb' e farę e ǵuhę e
7 pŏpulę, e*ð*e *θ*ošte me zã̄ tę ma*θ*, Kini frikę Hŭyinę, e*ð*e epni
ľavdī atī, sepsĕ er*ð*i ora e ǵū̃ḱit atī: e*ð*e a*ð*uroni atĕ ḱi bãni
ḱielin' e *ð*ēn' e guťet' e ŭyęnavet.
8 E*ð*e ńi tietęr' enǵul' ungrĭt mbrapa e *θ*ošte, "Rā, rā
Babylona", ḱụtĕt i ma*θ*, sepsĕ ńgomi ǵi*θ*ę kŏmbetę me vĕnęn'
e zemęrimit kurvęnisę vet.
9 E*ð*e ńi enǵul' i tretę i muer mbrapa ată, tue *θ*ãnę me zã̄
tę ma*θ*, Ndę a*ð*uroftę bišęn' e*ð*e figuren' e asāi, e*ð*e ndę
10 maťtę šeńę ndę bāl tę vet, e mbę dorę tę vet, e*ð*e ai kā me
pimę prei vĕnęsę zemęrimit Hụyit, ḱi ăštę der*ð*un' i *θ*ieštę
ndę potīr tę zemęrimit atī: e*ð*e kā me umunduem me ziăřm
e me sŭrfulę pęrpara ĕnǵuyvet šeńtęnŭešim, e*ð*e pęrpara
11 Ḱenǵit: e*ð*e tụmi i mundimit atụne hipęn ndę yetę tę yĕtęvet:
e*ð*e s' kãnę tę prăytunę dīt' e natę ată ḱi a*ð*urŏyęnę bišęn'
e*ð*e figuren' e asāi, e*ð*e ndę maťtę kuši šeńęn' e ĕmęnit asāi.
12 Kętŭ ăštę durimi i šeńtęnavet: kętŭ *yãn'* ată ḱi rŭeyęnę
porosīt' e Hụyit, e*ð*e besęn' e Iesuit.
13 E*ð*e ndęǵova ńi zã̄ prei ḱielit ḱi mę *θ*ošte, Škrŭei, Ĺum
ată tę vdĕkunę ḱi vdĕsinę mbę Zŏtinę tšę tahĭ. Po, *θ*otę
Špirti, ḱi tę prăhenę prei mŭndievet veta: e*ð*e punęt' e
atũneve u venę mbrapa baškę.
14 E*ð*e pašę, e*ð*e ńe ńi rẽ e ťar*ð*ę, e*ð*e mbi rĕt *iště* ndĕńunę
ńi ḱi ǵante porsi bīr ńeriu, e*ð*e kište mbi krụet tę vet ńī
15 kunorę t' ārtę, e*ð*e n'dorę tę vet ńi drapęn tę prĕfętę. E*ð*e ńi

Digitized by Google

tietęr' ěnġulę dueĺ prei těmpulit tue θęřĭtunę me zā̃ tę maθ
mb' atě ḱi ište nděńunę mbi rẽt, Dęrgŏ drăpęninę tat, eδe
koť: sepsě tę erδi ora me koťę, sepsě uθā tę koťęt' e δēut.
16 Eδe ai ḱi ište nděńunę mbi rẽt, vũni drăpęnin' e vet mbi
δēt, eδe δēu ukŏť.
17 Eδe ńi tietęr' ěnġulę dueĺ prei těmpulit *ḱi* ăštę ndę ḱiel,
18 eδe kište eδe ai ńi drapęn tę prěfętę. Eδe ńi tietęr' ěnġulę
dueĺ prei θerŏresę, i tsili kište puštět mbi ziăřmt: eδe θęřiti
me zā̃ tę maθ mb' atě ḱi kište drăpęnin' e prěfętę, tue θā̃nę,
Dęrgŏ drăpęninę tat tę prěfętinę, eδe vieĺ řušt' e vẽštit δēut,
19 sepsě upoḱnę řušt' e atī. Eδe ěnġuli vũni drăpęnin' e vet
ndę δēt, eδe vueĺ vẽštin' e δēut, eδe vũni *řuštę* ndę gavĭtš
20 tę zemęrimit Hụyit. Eδe gavitši uškěĺ pęryašta ḱụtetit, eδe
dueĺ ġak prei gavitšit, ḱụš mbę frenat tę kuaĺvet, ḱụš ńī
miyę e ġaštę ḱind stade *ĺark*.

KAPTINA XV.—XVI.

1 Eδe pašę ńi tietęrę šeńę tę maδe eδe tę męrekulŭešime
ndę ḱielt, štāt' ěnġuy ḱi kĭšinę štatę pĺagęt' e mbrăpęme,
sepsě nd' atŏ umbarue zemęrimi i Hụyit.
2 Eδe pašę porsi ńi dēt gastăreye pęrziem me ziăřm: eδe
ată ḱi mundęn bĭšęnę, eδe figuren' e asāi, eδe šeńęn' e
asāi, *eδe* nŭmęrin' e ěmęnit asāi, se po řĭyšinę mbi dēt tę
3 gastăresę, *eδe* kĭšinę ḱiθara tę Hụyit. Eδe kęndŏišinę kanken'
e Moiseut šęrbętorit Hụyit: eδe kankęn' e Ḱenġit, tue θā̃nę,
Tę męδā eδe tę męrekulŭešime *yā̃nę* punęt' e tua, o Zoti
Hụy ġiθę-puštětęsi: tę drĕita eδe tę vęrteta *yā̃n'* uδęt' e tua,
4 o Riga i šĕńtęnavet. Tsiĺi s' dotę ketę frikę tũi, o Zot, eδe
dotę ĺavdoyę ěmęninę tat: sepsě *ti* větęmę *yē* šeńt: sepsě
ġiθę kŏmbetę kā̃nę me arδun' e kā̃nę me aδuruem pęrpara
teye: sepsě ġụḱet' e tũ udiftŭenę.
5 Eδe mbaskęndai pašę, eδe ńe tek utšěĺ těmpuli i těndęsę
6 dešmimit ndę ḱielt. Eδe dŭeĺnę prei těmpulit tę štāt' ěnġuytę
ḱi kĭšinę tę štatę pĺăgętę, vĕšunę me ĺĭ tę pastęr e tę
ndritšim, eδe ngĕšunę pęr krahanuer breza t' ārtę.

Digitized by Google

7 Eðe ńi prei tę katęr štăzęvet u ða tę štāt' ěnǵuyvet štatę kupa t' ārta mbŭšunę me zemęrimin' e Hụyit ḱi ŕon ndę yetęt tę yětęvet.

8 Eðe těmpuli umbŭš me tụm prei ĺavdisę Hụyit, eðe prei fuḱīs' atī: eðe askuši s' mŭndei me hŭ̃mę ndę těmpulę, ḱụš sā tę mbarŏhenę tę štatę pĺagęt' e tę štāt' ěnǵuyvet.

1 KAP. XVI.—Eðe ndęǵova ńi zā̃ tę maθ prei těmpulit ḱi u θošte tę štāt' ěnǵuyvet, Škoni e derθni kupat' e zemęrimit Hụyit mbę ðēt.

2 Eðe vote i pari, eðe derði kupęn' e vet mbę ðēt: eðe ubā̃ pĺāg' e keḱe eðe e ĺigę mb' ată ńěręzit ḱi kĭšinę šeńęn' e bĭšęsę, eðe mb' ată ḱi aðurŏišinę figuren' e asāi.

3 Hðe i dụti ěnǵulę derði kupęn' e vet ndę dēt: eðe ubā̃ porsi ǵak tę vděkuni: eðe vdiḱ kiš-do frŭ̃m' e ǵalę *ḱi ište* ndę dēt.

4 Eðe i treti ěnǵulę derði kupęn' e vet ndępęr ĺumnat eðe
5 ndępęr guŕet e ŭyęnavet: eðe ubā̃ ǵak. — Eðe ndęǵova ěnǵulin' e ŭyęnavet ḱi θošte, I drěitę *yē* ti, o Zot ḱi yē,
6 eðe ḱi išie, eðe i šeńtęnŭešimi, sepsě ǵukove kętŏ: sepsě derθnę ǵak sěńtęnaš eðe profětęnaš, eðe u ðē ǵak me pimę:
7 sepsě yā̃nę tę vęyefšim.—Eðe ndęǵova ńi tietęr prei θerŏresę ḱi θošte, Po, o Zoti Hụy ǵiθę-puštětęsi, tę vęrteta eðe tę drěita *yā̃nę* ǵụḱet' e tū.

8 Eðe i kătęrti ěnǵulę derði kupęn' e vet mbę dielt: eðe i
9 uðă *puštět* me diěgunę ńěręzitę me ziăŕm. Eðe ńěręzit' udoḱnę me ńī vapę tę maðe, eðe nemnę ěmęnin' e Hụyit ḱi kā puštět mbi kętŏ pĺagę: eðe nuk' upendŭenę me i ðā̃nę ĺavdī atī.

10 Eðe i pěsęti ěnǵulę derði kupęn' e vet mbi škampt tę bĭšęsę: eðe ueŕęsue reǵęnia e asāi: eðe pęrtŭpšinę ǵŭhęnat' e veta prei sę ðĭmtunit, eðe nemnę Hụyin' e ḱielit prei sę
11 ðĭmtunavet veta, eðe prei pĺăgęvet veta, eðe nuk' upendŭenę prei pŭnęvet veta.

12 Eðe i ǵaštti ěnǵulę derði kupęn' e vet mbi ĺumin' e maθ

Digitized by Google

Efrătinę: eðe uyęt' e atī uθā, ki tę bāhetę gati uða e
13 rĭgavet ki yānę prei sę lĕmesę dielit. Eðe pašę tre špĭrtęna
tę ndūtę ki ġăyinę porsi bretkosa *ki dilšinę* prei gŏyęsę
drekit, eðe prei gŏyęsę bĭšęsę, eðe prei gŏyęsę profet-rĕnęsit.
14 Sepsĕ yānę špĭrtęna diăyš ki bāyęnę šeńe, tę tsĭlętę dălinę
te rigat e ðēut eðe tę ġiθę bŏtęsę, pęr me mbęleðun' ată pęr
15 luftęn' e asāi dĭtęsę maðe tę Hụyit Ġiθę-puštĕtęsit. (Ńe te
vĭy porsi vieðęs: lum ai ki rī skutę, eðe ruen pĕtękat' e
16 veta, ki tę mos etsi svĕšunę, e tę šŏfinę šumtīn' e atī.) Eðe
i mbęlŏθ ată ndę vend ki kŭhetę Hebraišt Armageddŏn.
17 Eðe i štatti ĕngulę derði kupęn' e vet nd' eręt: eðe duel'
ńi zān' i maθ prei tĕmpulit kielit, kah škambi, ki θošte,
18 Ubā. Eðe ubānę zāna, e bumbulima, eðe ubā ńī ðē-lękŭndie
e maðe, ki s' ke bāmę sā ĭšinę ńĕręzitę mbę ðēt, kaki fort
19 ńī ðē-lękŭndie e maðe. Eðe kụteti i maθ udā mbę trī piesa,
eðe kụtetet' e kŏmbevet rānę: eðe i rā ndęr mend pęrpara
Hụyit Babylona e maðe, ki t' i api potirin' e vĕnęsę zemęrimit
20 męnisę vet. Eðe kiš-do ŭyðęsę iku, eðe mălętę s' uġetnę.
21 Eðe ńi brešęn i maθ, porsa ńi talănd, sdripi prei kieli mbi
ńĕręzit: eðe ńĕręzitę nemnę Hŭyinę pęr plagęn' e brĕšęnit,
sepsĕ plaga e atī ište fort e maðe.

KAPTINA XVII. XVIII.

1 Eðe erði ńi prei atụne štāt' ĕngụyvet ki kĭšinę štatę kŭpatę,
eðe foli baškę me mue, e mę θa, Eya, kam me tę diftuem
ġụkin' e kŭrvęsę maðe, ki āštę ndĕńunę mbi ŭyęnat' e šuma:
2 ki kurvęnŭenę baškę me atĕ rigat' e ðēut, eðe ată ki tinę
3 mbę ðēt udĕytnę prei vĕnęsę kurvęnīs' asāi. Eðe mę tšōi
me frụmę ndę ńi vend tę škretę: eðe pašę ńī grue ki po
tinte pęrmbi ńī bišę tę kuke, ki ište plot me ĕmęna tę nĕmuniš,
4 e kište štatę krenę e ðētę brīna. Eðe grŭeya ište vĕšunę me
porfyrę e me tę kuk, eðe pęrarụem me ār e me gūr tę
ndĕręšim e me margaritarę, e kište n' dorę tę vet ńi potīr
t' ārtę mbŭšunę me ndụnęsina e me puganęsina tę kurvęnisę.

Digitized by Google

5 vet, eðe ndę bālt tę vet kište škruem ńi ĕmęnę, Mystēr:
Babylona e maðe, e ama e kurvăręvet, eðe ndụnęsĭnavet ðēut.
6 Eðe pašę grŭenę dĕitunę prei ǵakut šĕńtęnavet, eðe prei
ǵakut martyręvet Iesuit: eðe kur pāš' atĕ, umęrekulova me
męrekulī tę maðe.
7 Eðe ĕnǵuli mę θa, Pęrsĕ umęrekulove: unę kam me tę
θāne mysterin' e grŭesę, eðe tę bĭšęsę ḱi bār atĕ, ḱi kā štatę
8 krenęt' eðe ðētę brĭnatę. — Atĕ bĭšęnę ḱi pē, ište, eðe nuk'
āštę, eðe dotę daḷi prei abyssit, e tę škoyę pęr tę hŭpunę:
eðe dotę męrekulohen' ată ḱi ṙinę mbę ðēt, tę tsĭlęvet
ĕmęnatę nukę yānę škruem ndę ḷibęr tę yĕtęsę tšę kurę se
āštę ngrĕfunę bota, kur tę šofin' atĕ bĭšęnę ḱi ište, eðe nuk'
9 āštę, eðe ndonęse āštę. Kętŭ *āštę* mĕndia kuš tę ketę
ditunī. Štatę krĕnętę yānę štatę măḷetę, atiĕ ku ṙī grŭeya
10 mb' atŏ. Eðe yānę štatę riga: tę pĕsętę rānę, eðe ńani āštę,
tiĕtęri eðe s' kā ărðunę: eðe kur tę vīyę, kā me mbĕtunę
11 pak *kohę*. Eðe *ayŏ* biša ḱi ište, eðe nuk' āštę, eðe ai āšt' i
12 tetti, eðe āštę prei tę štatęš, eðe škon pęr tę hŭpunę. Eðe
ðētę brĭnatę ḱi pē, yānę ðētę riga, tę tsilęt' eðe s' kānę maṙę
reǵęnī, por măṙinę puštĕt porsi riga ńī orę baškę me bĭšęnę.
13 Kętă kānę ńi mend, eðe kānę me ðānę n'dorę tę bĭšęsę
14 fukīn' eðe puštetin' e vet. Kętă kānę me ḷuftuem me Ḱĕnǵinę,
eðe Ḱenǵi kā me i mŭndunę, sepsĕ āštę Zoti i zŏtęnavet,
eðe Riga i rĭgavet: eðe ată *ḱi yānę* baškę me atĕ, *yānę* tę
θęṙitun' eðe tę sǵeðun' eðe besętarę.
15 Eðe mę θotę, Ată ŭyęnatę ḱi pē, atiĕ ku ṙī kurva, yānę
16 pŏpuy, e ǵĭndie, e kombe, e ǵŭhęna. Eðe ată ðētę brĭnatę
ḱi pē mbi bĭšęnę, kętă dotę kēnę męnī kŭrvęnę, eðe dota
bāyęnę tę škretę eðe ḷakurĭḱ, eðe dotę hānę mišnat' e asāi,
17 eðe atĕ kānę me e diĕgunę ndę ziăṙm. Sepsĕ Hụyi ða ndę
zĕmęrat t' atụneve me bāmę mendin' e atī, eðe me ubāmę
me ńi mend, eðe me ðānę reǵęnīn' e vet te biša, ḱụš sā tę
18 mbarŏhenę fyaḷęt' e Hụyit. Eðe ayŏ grŭeya ḱi pē, āštę
ḱụteti i maθ ḱi kā reǵęnī mbi rigat' e ðēut.

Digitized by Google

1 KAP. XVIII.—Eðe mbaskęndai pašę ńí ĕngulę tue
sdrĭpunę prei ḱieli, ḱi kište puštět tę maθ: eðe ðēu undritšue
2 prei ľavdīs' atī. Eðe θęriti fort me zã̄ tę maθ, e θa, "Rā,
rā Babylona" e maðe, eðe ubã̄ tę ndĕńunit' e diăyvet, eðe
burgu i ḱiš-do farę špirti tę ndū̧tę, eðe burgu i ḱiš-do farę
3 špende tę ndū̧tę, e tę mărę̧me męnī: sepsĕ ǵiθę kŏmbetę
pinę prei vĕnęsę zemęrimit kurvęnīs' asāi, eðe rigat' e ðēut
kurvęnŭenę baškę me atĕ, eðe treǵetarę̧t' e ðēut ubã̄nę tę
păsunę prei fuḱisę dęšęrimit asāi.
4 Eðe ndęǵova ńi tietęr zã̄ prei ḱieli ḱi θošte, Deľni prei
asāi, pŏpuli em, ḱi tę mos kẽni piesę ndęr fayet t' asāi, eðe
5 ḱi tę mos meṙni prei pľăgęvet asāi: sepsĕ fayet' e asāi e
mbętĩnę ḱuš mḃę ḱiel, eðe Hụyi kuytōi tę pa-uðat' e asāi.
6 Pagŭeni-a asāi sikurse eðe ayŏ ua pagōi yuve, eðe pagŭeni-a
asāi dụ fiyš mbas pŭnęvet asāi: me atĕ potĭrinę ḱi ḱiti,
7 ḱitni-a dụ fiyš. Sā ľavdōi vetęvĕtęhenę eðe ndsuer dęšęrĭminę,
kaḱi mundĭm e vayę epni asāi: sepsĕ θotę me zĕmęręn' e
vet, po Ṙiy reǵęnešę, eðe nukę yam e vē, eðe s' kam me
8 bã̄mę vayę.—Pęrandai ńī ditę kã̄nę pęr me i ărðunę pľagęt'
e asāi, vdekę eðe vayę eðe zī *buke:* eðe kā me udiĕgunę
ndę ziăṙm, sepsĕ Zoti Hụy ḱi ǵukŏn atĕ *ăšt'* i fortę.
9 Eðe kã̄nę me ḱyamę pęr atĕ, e kã̄nę me undŭkunę pęr
atĕ rigat' e ðēut, ată ḱi kurvęnuen' eðe ndsŭernę dęšęrĭminę
10 baškę me atĕ, kur tę šŏfinę tụmin' e tę diĕgunit asāi, ndeńun'
ată prei sę ľargu prei frĭkęsę mundimit asāi, tue θã̄nę, Miĕr,
miĕr ḱụtĕt' i maθ, Babylona, ḱụtĕt' i fortę, se ǵū̧ḱi ụt erði
pęr ńī orę.
11 Eðe treǵetarę̧t' e ðēut ḱyăyęn' e bă̆yęnę vayę, se askuši
12 s' u bḷēn mã̄ baṙę̧t' e atụne: baṙę āri e arǵandi, e gurę tę
ndĕrę̧šimiš, e margaritarę̧š, e pęḷhure tę holę, e porfyre, e
męndafśi, e tę kŭḱeye, eðe ḱiš-do drū θyine, e ḱiš-do enę
eľefandinę, e ḱiš-do enę prei druye tę ndĕrę̧šime, e rami, e
13 hĕkuri, e mermeri: eðe kanelę, e ḱemna, e voy ere, e ľivăn,
e vẽnę, e voy, e semiðalę, e grũnę, eðe ǵã̄ tę ǵala, e ðen,

Digitized by Google

14 e kuał, e ḱeře, e šęrbętorę, e špĭrtęna ńěręziš. Eðe pemęt' e
dęšęrimit špirtit t'ụt iknę prei teye, eðe ǵiθę tę mǎyęmet' e
tę skęłḱụ̆ešimet' iknę prei teye, eðe s'kē pęr me i ǵětunę mā̃.
15 Treǵetaręt' e kętụ̆neve ḱi ubā̃nę tę păsunę prei asāi, kā̃nę
me nděńunę prei sę łargu prei frĭkęsę mundimit asāi, tue
16 ḱyām' e tue bā̃mę vayę, e tue θā̃nę, Miĕr, miĕr ḱụtět' i
maθ, ḱi ište věšunę me višńe e me porfyrę e me tę kuḱ,
eðe pęraruem me ār e me gurę tę nděręšim e me margaritarę:
sepsě pęr ńī orę uškretue kaḱi ǵā̃.
17 Eðe ḱiš-do guvernōr barke, eðe ḱiš-do šumitsę *ḱi ăštę*
18 mbi barkęt, e detarę, eðe ǵiθę sā punŏyęnę dětinę nděńunę
pęr sę łargu, eðe θęřĭtšinę, kur šĭfšinę tụmin' e sę diĕgęmes'
19 asāi, tue θā̃nę, Tsili ḱe porsi kụ̆i ḱụtět i maθ? Eðe hoθnę
płŭhunę mbi krenęt tę vet, eðe θęřĭtšinę tue ḱyām' e tue
bā̃mę vayę, e θŏšinę, Miĕr, miĕr ḱụtět' i maθ, ḱi nd' atĕ
ubā̃nę tę păsunę prei ndērit asāi ǵiθ' ată ḱi kĭšinę barka ndę
dēt: pęr ńī orę uškretue.
20 Gęzohu pęr atĕ, o ḱieł, eðe šĕńtęnit' apŏstuy eðe profĕtęnitę,
sepsĕ Hụyi ǵukōi ǵụ̆kinę tŭei kundrę asāi.
21 Eðe ńi enǵul' i fortę ngriti ńi gūr, porsa ńi gūr mulĩnę
tę maθ, eðe e hoði ndę dēt, tue θā̃nę, Kęštŭ dotę hĭðetę me
22 hof Babylona ḱụtět' i maθ, eðe s' kā me uǵětunę mā̃. Eðe zā̃
ḱiθaroręš e musikoręš e fụloręš e trumbetę-rănęsiš s' kā̃nę me
undęǵuem mā̃ te ti: eðe ḱiš-do mieštęr prei ḱiš-do farę
mieštrie s' kā me uǵětunę mā̃ te ti: eðe zā̃ mulĩni s' kā me
23 undęǵuem mā̃ te ti: eðe dritę kandiłi s' kā me ndrĭtunę mā̃
te ti: eðe zā̃ ðăndęti e nŭseye s' kā me undęǵuem mā̃ te ti: sepsĕ
treǵetaręt' e tū išinę tę męðĕyt' e ðēut, sepsĕ ǵiθę kombet'
24 ugęńụ̆enę prei maǵisę s'ate. Eðe nd' atĕ uǵět ǵak profĕtęnaš
eðe šĕńtęnaš, eðe ǵiθ' atụ̆neve ḱi yā̃nę θĕrunę mbę ðēt.

KAPTINA XIX.

1 Eðe mbasandai ndęǵova porsi ńi zā̃ tę maθ šumę ǵĭndie
ndę ḱiel, ḱi θošte, Alleluia: špętimi e łavdia e ndēri e fuḱia

Digitized by Google

koftę mbę Zŏtinę Hŭyinę t'anę: se ġuḱet' e atī *yãnę* tę
2 vęrteta eðe tę drĕita: sepsĕ ġukōi kurvęn' e maðe, ḱi vduer
ðēnę me kurvęnīn' e vet, eðe muer špagĭm prei doręs' asāi
3 pęr ġakun' e šęrbętŏręvet vet. Eðe pęr sę duti θãnę, Alleluia.
4 Eðe tumi i asāi hupęn ndę yetęt te yĕtęvet. Eðe rãnę tę
ńizĕt e katęr pḱektę, eðe tę katęr štãzętę, e aðurŭenę Hŭyinę
5 ḱi ŧinte mbę škampt, tue θẽnę, Amen: Alleluia. Eðe dueḱ
ńi zã prei škambit, tue θãnę, Ḱavdoni Hŭyinę t'anę ġiθę
šęrbętorę't' e atī, eðe ată ḱi kãnę frikę atĕ, eðe tę vegęḱ' e
tę męðĕy.
6 Eðe ndęġova porsi ńi zã šumę ġĭndie, eðe porsi ńi zã šumę
ŭyęnaš, eðe porsi ńi zã bumbulimaš tę forta, ḱi θŏšinę,
7 Alleluia: se reġęnōi Huyi Ġiθę-puštĕtęsi. Ḱetę gęzŏhemi e
ḱetę gazmŏhemi, eðe ḱet' i ăpimę ḱavdī atī: sepsĕ erði dărsęma
8 e Ḱenġit, eðe grŭeya e atī bãni gati vetęvĕtęhenę. Eðe i uðă
asāi ḱi tę vĭšetę me vĭšńe tę pastęr e tę ndrĭtšime: sepsĕ
vĭšna ăštę dreitęniat' e šĕńtęnavet.
9 Eðe mę θotę, Škrŭei, Ḱum ată ḱi yãnę θĭŧunę ndę darkę
tę dărsmęsę Ḱenġit. Eðe mę θotę, Kętŏ yãnę fyaḱęt' e vęrteta
tę Huyit.
10 Eðe rašę ndęr kambę t' atī pęr me e aðuruem: eðe *ai* mę
θotę, Šikŏ mos *bãyš kętĕ: sepsĕ* unę yam ńi šęrbętuer šoki
ut eðe i vęlăzęnavet tū ḱi kãnę dešmīn' e Iesuit: *por* aðurŏ
Hŭyinę: sepsĕ dešmia e Iesuit ăštę špirti i profezisę.
11 Eðe pašę ḱiĕlinę hăpunę, eðe ńe ńi kāḱ i barðę, eðe ai ḱi
ŧinte mb' atĕ ḱyŭhei Besętār eðe i Vęrtetę, eðe ġukŏn e
12 ḱuftŏn me dreitęnī. Eðe sũt' e atī *iŝinę* porsi fḱakę ziăŧmi,
eðe mbi krue t' atī *kiŝte* šumę kunora: eðe kiŝte škruem ńi
13 ĕmęnę, tę tsilin' askuši s' e di, vetš atī. Eðe *iŝte* vĕšunę me
ńi petkę ngŭem ndę ġak: eðe ĕmęni i atī ḱyŭhetę, Fyaḱa e
14 Huyit. Eðe uštęrĭatę ḱi ĭšinę ndę ḱiel e mĕŧšinę mbrapa
hĭpunę mbi kuāḱ tę barðę, e vĕšunę me vĭšne tę barðę eðe
15 tę pastęr. Eðe prei goyęs' atī diḱte ńī špāt' e prĕfętę, ḱi t'u
bierę .kŏmbevet me atĕ: eðe ai "kā me kulotun' ată me

Digitized by Google

škop tę hĕkurtę:" eðe ai škeĺ gavitšin' e vĕnęsę zemęrimît
16 eðe męnisę Hụyit Ǵiθę-puštĕtęsit. Eðe mbi pĕtękun' e mbi
kofšęt tę vet kā škruem ĕmęninę, Riga i rĭgavet eðe Zoti
i zŏtęnavet.
17 Eðe pašę ńi ĕnǵulę ḱi ṙinte ndę dielt: eðe θęṙiti me zā̃
tę maθ, e u θa špĕndęvet ḱi fĺuturŏyinę ndę miedĭs tę ḱielit,
Eni eðe umbęĺiθni ndę darkę tę Hụyit maθ, ḱi tę hā̃ni mišna
18 rigaš, e mišna urðęn-miyęš, e mišna tę fortęš, e mišna kuāĺš,
eðe atụ̃neve ḱi yā̃nę ndĕńunę mb' ată, eðe mišna ḱiš-do farę
ńĕręziš tę ĺiręš e šęrbętoręš, eðe tę vĕǵęĺiš e tę męðĕyš.
19 Eðe pašę bišęn' eðe rigat' e ðēut, eðe uštęriat' e atụ̃neve
mbęĺĕðunę ḱi tę bā̃yęnę ĺuftę me atĕ ḱi ṙinte mbi kāĺt, eðe
20 me uštęrīn' e atī. Eðe uzụ̃ biša, eðe baškę me atĕ profĕt-
ṙĕnęsi, ai ḱi bā̃ni šĕńetę pęrpara asāi, me tę tsĭlatę gęńeu
ată ḱi mŭernę šeńęn' e bĭšęsę, eðe aðurŭenę figuren' e asāi:
tę dụ uhoθnę tę ǵalę ndę kęnetę tę ziaṙmit ḱi dĭǵetę me
21 sŭrfulę. Eðe tę tietęr' uvranę me špatęn' e atī ḱi ṙinte mbi
kāĺt, ḱi diĺte prei goyęs' atī: eðe ǵiθę špendęt' ungī̃nę prei
mišnaš atụ̃neve.

KAPTINA XX.

1 Eðe pašę ńi ĕnǵulę tue sdrĭpunę prei ḱieli, ḱi kište tšeĺsin'
2 e abyssit, eðe vargun' e maθ n' dorę tę vet. Eðe zū̃ni drĕḱinę,
ǵărpęnin' e motšim, i tsili ā̃štę Diāli eðe Satanai: eðe e ĺiði
3 atĕ ńī miyę viĕt. Eðe e hoði ndę abyssę, eðe e mbụli, eðe
vū̃ni buĺę sipęr atī, ḱi tę mos gęńeyę mā̃ kŏmbetę, ḱụš sā
tę mbarŏhenę tę ńī miyę viĕt: eðe mbaskęndai dŭhetę tę
sgĭðetę pak kohę.
4 Eðe pašę škembe, eðe ndĕńunę mb' atŏ, eðe uðă atụ̃neve
ǵū̃k: eðe *pašę* špĭrtęnat' e atụ̃neve ḱi ĭšine tsopęzuem pęr
dešmīn' e Iesuit, eðe pęr fyaĺęn' e Hụyit, eðe ată ḱi nuk'
aðurŭenę bĭšęnę, as figuren' e asāi: eðe nukę mŭernę šeńę
ndę bāl tę vet eðe n' dorę tę vet: eðe ṙuen' e reǵęnŭenę
5 baškę me Krĭštinę pęr ńī miyę viĕt. Eðe tę vdĕkunit' e tierę

Digitized by Google

nuk' unġalnę ḱuš sā tę mbŭšenę tę ńī miyę viět: ayŏ ăšt' e
6 ngălęmeya parę *prei sę vděkunis.* I ľumun' eđe šeńt ăšt' ai
ḱi kā piesę mbę tę ngălęmen' e parę: vděk' e dutę s' kā
puštět mbi kętă, por kānę me ḱěnunę prĭftęnit' e Huyit eđe
tę Krištit, eđe kānę me reġęnuem baškę me atĕ ńī miyę viět.
7 Eđe kur tę mbarŏhenę tę ńī miyę viět, kā me usgĭđunę
8 Satanai prei burgut vet: eđe kā me dăľunę pęr me gęńuem
kŏmbetę ḱi ġĭndenę mbę katęr kantet' e đēut, Gogun' eđe
Magŏgunę, ḱi t' i mbęľeđi mbę ľuftę, nŭmęri i atŭneve ăštę
9 porsi rān' e dētit. Eđe hipnę mbę ġanęsinęt tę đēut, eđe
řeθuen' uštęrīn' e šěńtęnavet, eđe ḱŭtetin' e dăšunę: eđe
10 sdripi ziăřm prei ḱielit kah Huyi, eđe i hangęr. Eđe diāli
ai ḱi ġęńente ată, uhŏθ ndę kęnetę tę ziařmit e tę sŭrfulit,
atiĕ ku ăštę biša eđe profĕt-rĕnęsi: eđe kānę me umunduem
me nāt' e me ditę ndę yetęt tę yĕtęvet.
11 Eđe pašę ńi škamp tę barđę tę maθ, eđe atĕ ḱi řinte
mb' atĕ, prei faḱes' atī iku đēu eđe ḱieli: eđe nuk' uġĕt
12 vend pęr ată. Eđe pašę tę vděkunitę tę veġęľ' e tę męđĕy,
ndĕńunę pęrpara Huyit, eđe ľibrat' uhapnę: eđe uhăp ńi
ľibęr tietęr, ḱi ai ăšt' i yĕtęsę: eđe uġukŭenę tę vděkunitę
prei asŏš ḱi řšinę škruem ndę ľibrat, mbas vĕpęraš atŭne.
13 Eđe dēti đa tę vděkunitę ḱi kište pęrmbrenda, eđe vdeka
eđe feři đānę tę vděkunitę ḱi patnę pęrmbrenda atŭneve, eđe
14 uġukŭenę ġiθę-se-tsili mbas vĕpęraš vet. Eđe vdeka eđe feři
15 uhoθnę ndę kęnetę tę ziařmit: kęyŏ ăštę vděk' e dutę. Eđe
ai ḱi s' uġĕt škruem ndę ľibęr tę yĕtęsę, uhŏθ ndę kęnetę
tę ziařmit,

KAPTINA XXI. XXII.

1 Eđe pašę ńi ḱiel tę rī eđe ńi đē tę rī: sepsĕ ḱiel' i parę
2 eđe đēu i parę škōi: eđe dēti nuk' ăštę mā. Eđe unę Ġionni
pašę ḱutĕtinę šeńt, Ierusalemęn' e rē, tue sdrĭpunę prei ḱielit
kah Huyi, bāmę gati porsi nusen' e stoľiśęme pęr bŭřin' e
3 vet. Eđe ndęġova ńi zā tę maθ prei ḱieli ḱi θošte, Ńe tenda

Digitized by Google

e Hụyit baškę me ńĕręzit, eđe kā me ndĕńunę baškę me
ată: eđe ată kãnę me ḱĕnunę pŏpuli i atī, eđe Hụyi kā me
4 ḱĕnunę baškę me ată Hụyi i atụne. Eđe Hụyi kā me
mpęšimę ḱiš-do ľot prei sũvet atụne, eđe vdeka s' kā me
ḱĕnunę mã: as vayę, as tę θęřĭtunę, as tę đĭmbunę s' kā me
ḱĕnunę mã: sepsĕ tę păratę škŭenę.
5 Eđe θa ai ḱi ište ndĕńunę mbę škampt, Ḱe tę ǵiθa tek i
bãy tę rā. Eđe mę θotę, Škrŭei: sepsĕ kętŏ fyaľę yãnę tę
6 vęrteta eđe tę zãna besę. Eđe mę θa, Ubã: unę yam Alfa
eđe Omega, e filŭemeya eđe e mbarŭemeya. Unę kam me i
đãn' atī ḱi kā et prei gułęs' uyit ǵalę tę yĕtęsę đunętī.
7 Ai ḱi mund kā me trašiguem tę ǵiθa, eđe kam me ḱĕnunę
8 tek ai Hụy, eđe ai kā me ḱĕnunę tek unę bīr. Eđe frĭkęsit'
e tę pa-besęt' e tę ndũtęt' e ǵak-bãmęsit' e kurvaręt' e
maǵistaręt' e iđullatręt' e ǵiθę łĕnęsitę *kãnę me păsunę* piesęn'
e vet ndę kęnetęt ḱi dĭǵetę me ziăřm e me sŭrfulę, ḱi ayŏ
ăštę vdek' e dụtę.
9 Eđe erđi tek unę ńi prei štāt' ĕnǵuyvet ḱi kĭšinę tę štatę
kŭpatę mbŭšunę me tę štatę pľagęt' e mbrăpęme, eđe foľi
baškę me mue, tue θãnę, Eya, tę diftoy tũi nŭsenę, gruen'
10 e Ḱenǵit. Eđe mę prũni me frụmę mbę ńi maľ tę maθ e tę
naľtę, eđe mę diftōi ḱụtetin' e maθ, Ierusalemęn' e šęntęnŭe-
11 šime, tue sdrĭpunę prei ḱielit kah Hụyi, ḱi kište ľavdīn' e
Hụyit: eđe tę ndrĭtunit' e asāi ǵante me gūr fort tę ndĕręšim,
12 porsi gūr Iaspide ḱi škęľḱĕn si krystalę. Eđe kište *ńi* mūr
tę maθ eđe tę naľtę, eđe dụ-mbę-đētę dụer, eđe mbę dụert
dụ-mbę-đēt' ĕnǵuy, eđe ĕmęna škruem pęrsipęr, tę tsĭlatę
13 yãnę tę dụ-mbę-đētę fãravet e tę bĭyvet Israelit. Prei sę
ľĕmesę *dielit* trī dụer: prei *ănęsę* bŏręsę trī dụer: prei *ănęsę*
mies-dĭtęsę trī dụer: prei sę perędŭemesę *dielit* trī dụer.
14 Eđe mūri i ḱụtetit kište dụ-mbę-đētę θemeľe, eđe nd' atŏ
iśin' ĕmęnat' e tę dụ-mbę-đēt' apŏstuyvet Ḱenǵit.
15 Eđe ai ḱi fľiste baškę me mue kište ńi kalăm t' ārtę, ḱi
16 tę mãsi ḱụtętin' eđe dụert' e atī eđe mūrin' e atī. Eđe ḱụteti

Digitized by Google

ăštę me katęr kante, eđe ăštę sā i ġatę eđe aḱi i ġãnę: eđe
mãti ḱu̧tětinę me kalăminę, ḱu̧š mbę du̧-mbę-đētę miyę stade:
17 ġatęsina eđe ġanęsina eđe naḷtęsina e atī yãnę siṅiṅī. Eđe
mãti mūrin' e atī, ṅi ḱind e katęr-đēt' e katęr kutę, mbas
18 mãtiesę ṅeriut, ḱi do me θãnę t' ěnġulit. Eđe ndęrtesa e
mūrit atī *ište* iaspidę: eđe ḱu̧teti ār i kęθiělętę, ḱi ġante me
19 gastare tę kęθiělętę. Eđe θemeḷet' e mūrit ḱu̧tetit *išinę*
stoḷisunę me ḱiš-do gūrę tę nděręšim: θeměḷ i parę *ište*
iaspidę, i du̧ti, sapfeir: i treti, halḱedŏn: i katęrti, smaragdę:
20 i pẽsęti, sardonyk: i ġaštti, sardī: i štatti, gur-ārtę: i tetti,
beryll: i nantti, topazī: i đētti, krysoprăs: i ṅi-mbę-đētti,
21 yaḱinθ: i du̧-mbę-đētti, ameθyst. Eđe tę du̧-mbę-đētę du̧ert'
išinę du̧-mbę-đētę margaritarę, ġiθę-se-tsila derę ište prei ṅi
margaritari: eđe ṭuga e ḱu̧tetit *ište* ār i kęθiělętę, porsi
gastăreya ḱi škęḷḱĕn.
22 Eđe s' pašę tĕmpulę nd' atĕ: sepsĕ Zoti Hu̧y ġiθę-puštĕtęsi
23 eđe Ḱenġi ăštę tempul' i atī. Eđe ḱu̧teti s' kā nevoyę pęr
diel, as pęr hãnę, ḱi tę ndrĭsinę nd' atĕ: sepsĕ ḷavdia e Hu̧yit
24 ndriti atĕ, eđe kandiḷi i atī *ăštę* Ḱenġi. Eđe kŏmbetę ḱi
yãnę špętuem kãnę me ĕtsunę ndępęr dritę t' atī: eđe rigat'
25 e đēut bĭyenę ḷavdīn' eđe ndērin' e vet mb' atĕ. Eđe du̧ert'
e atī s' kãnę me umbŭ̧lunę dĭtęnę: sepsĕ natę s' kā me
26 ḱĕnunę mb' atĕ. Eđe kãnę me prũmę ḷavdīn' eđe ndērin' e
27 kŏmbeyet mb' atĕ. Eđe s' kā me hũ̧mę mb' atĕ ḱiš-do ġã ḱi
pugãn, eđe bãn tę ndũ̧tę, eđe ṭenę, vetš ată ḱi yãnę škruem
ndę ḷibęr tę yĕtęsę Ḱenġit.
1 KAP. XXII.—Eđe mę diftōi ṅi ḷum tę kęθiělętę me uyę
tę yĕtęsę, tę škęḷḱu̧ešim porsi krystalę, eđe deḷte prei škambit
2 Hu̧yit, eđe Ḱenġit. Ndę miedĭs tę ṭŭgęsę *ḱu̧tetit* eđe
mb'-at'-anę e mbę-kęt'-anę ḷumit *ište* druya e yĕtęsę, ḱi bãn
du̧-mbę-đētę pemę, pęr ḱiš-do mŭey bãn pemęn' e vet: eđe
3 ġeθet' e drusę *yãnę* pęr tę šęndŏšunit e kŏmbevet. Eđe ḱiš-
do malękĭm s' kā me ḱĕnunę mã: eđe škamb' i Hu̧yit eđe i
Ḱenġit kã me ḱĕnunę nd' atĕ: eđe šęrbętoręt' e atī kãnę me

Digitized by Google

4 e ĺŭtunę. Eðe kãnę me pamę faken' e atī, eðe ĕmęni i atī
5 *kā me kĕnunę* ndę bălęnat t' atụne. Eðe natę s' kā me kenun'
atiĕ: eðe s' kãnę nevoyę pęr kandĭĺ e pęr dritę dieli, sepsĕ
Zoti Hụy ndrit ată: eðe kãnę me reǵęnuem ndę yetęt
tę yĕtęvet.
6 Eðe mę θa, Kętŏ fyaĺę yãnę tę zãna besę eðe tę vęrteta:
eðe Zoti Hụy i profĕtęnavet šeńtęnŭešim dęrgōi ĕnǵulin' e
vet pęr me u diftuem šęrbętŏręvet vet sā dŭhenę me ubãmę
7 pęr sę špĕiti.—Ńe te vĭy špeit: ĺum ai ki ruen fyaĺęt' e
profezisę kętī ĺibri.
8 Eðe unę Ǵionni *yam* ai ki pašę kętŏ eðe ki ndęǵova: eðe
kur ndęǵova eðe pašę, rašę me aðuruem pęrpara kămbęvet
9 atī ĕnǵulit ki mę diftonte kętŏ. Eðe *ai* mę θotę, Šikŏ mos
bãyš kętĕ: sepsĕ yam šęrbętuer šoki ụt, eðe i vęlăzęnavet tū
profĕtęnavet, eðe i atụneve ki rŭeyęnę fyaĺęt' e kętī ĺibri:
por aðurŏ Hụyinę.
10 Eðe mę θotę, Mos buĺosiš fyaĺęt' e profezisę kętī ĺibri:
11 sepsĕ koha ãštę ngat. Ai ki bãn dam, ĺetę bãyę dam eðe
mã: eðe ai ki ãšt' i šgrụtę ĺetę šgrụhet' eðe mã: eðe i drĕiti
ĺetę daĺi i drĕitę eðe mã: eðe šeńti ĺetę šeńtęnohet' eðe mã.
12 Eðe ńe te vĭy špĕit: eðe paga eme *ãštę* baškę me mue, ki
t' ia pagŭey ǵiθę-se-tsilit sikurse kā me kĕnunę puna e atī.
13 Unę yam Alfa eðe Omega, e filŭemeya eðe e mbarŭemeya,
14 i pari eðe i mbrăpęni. Tę ĺŭmunę *yãn'* ată ki bãyęn' urðęnimet'
e atī, ki tę kẽnę puštĕt mbi drūn' e yĕtęsę, eðe tę hụyęnę
15 ndępęr dụert ndę kụtĕt. Eðe yaštę *yãnę* kent' e maǵistaręt'
e kurvaręt' e iðullătrętę, eðe kuš-do ki don eðe bãn ťĕnenę.
16 Unę Iesui dęrgova ĕnǵulinę t'em me dešmuem te yu pęr
kętŏ mbę kišat: unę yam ťańa eðe fara e Davidit, ụli i
ndrišim eðe i menǵĕsęyesę.
17 Eðe Špirti eðe nŭseya θõnę, Eya: eðe ai ki ndęǵŏn, ĺetę
θotę, Eya: eðe ai ki kā et, ĺetę vĭyę: eðe ai ki don, ĺetę
maťi ðunętī uyęt' e yĕtęsę.
18 Sepsĕ ap dešmī mbę ǵiθę-se-tsĭlinę ki ndęǵŏn fyaĺęt' e

Digitized by Google

profezisę kętī ľibri, Ndę štoftę kuši mbę kętŏ, Hụyi kā pęr
19 me i štuem atī pľégętę *ki yãnę* škruem ndę kętĕ ľibęr. E*ð*e
ndę hiektę kuši prei fyăľęvet ľibrit kęsāi profezie, Hụyi kā
pęr me hiĕkunę piesęn' e atī prei ľibrit yĕtęsę, e*ð*e prei
ḱụtetit šeńtęnŭešim, e*ð*e prei asŏš *ki yãnę* škruem ndę kętĕ
ľibęr.
20 E*ð*e ai ḱi dešmŏn pęr kętŏ *θ*otę, Po, vĭy špeit: Amem.
Po, eya, o Zoti Iesu.
21 Hīri i Zotit t'ụnę Iesu-Krištit *koftę* baškę me yu tę ǵi*θ*ę.
Amen.

FUNDI.

Ḱęndo kęštŭ,

ată nukę ľēnę prei ǵakeš, as prei dašunĭm miši, as prei
dašunĭm bụ̄ṭi, por prei Perędiet. (Ġionni I.. 13.)

Digitized by Google

Digitized by Google

PSALTERI,

KĘΘŲEM MBAS EBRAĬŠTESĘ VIĔTĘRĘ

ŠĆIP

NDĘ ĠUHĘ GEGĘNIŠTE

prei

KONSTANTINIT KRISTOFORIDIT, ELBASANASIT.

KONSTANTINOPOL.

Ndę štupa-škrońę tę A. H. Boyaǵianit.

Šĭtunę ndę Stamböl, uďa Fildšandšilĕr-yokuďu,
ndę Magazinę tę Bĭblęsę.

1872.

Digitized by Google

Digitized by Google

Alfabět Škip.

A	a	ⲁ	Ạ	α	*a*	ا
B	b	ⲃ	Ḃ	*b*	*b*	ب
D	d	ⲇ	D	*d*	*d*	د
Δ	*δ*		Δ	δ	ꝯ	ذ
Θ	*θ*	ⲑ	Θ	θ	ꝯꝯ	ث
E	e	ⲉ	E	ε	*e*	ا *
Ẹ	ẹ	ⲝ	Ẹ	ꝋ	*e fermo.*	
F	f	ⲫ	Φ	φ	*f*	ف
G	g	ⲅ	Γ	γ	*gh*	غ
Ǵ	ǵ	ⲅⲓ	Ǵ	γ̇	*g*	ك
H	h	ⲭ	Ẋ	χ̇	*h*	ه
I	i	ⲓ	I	ι	*i*	ا
K	k	ⲕ	K	κ	*k*	ق
Ḱ	ḱ	ⲕⲓ	Ḱ	κ̇	*ch*	ك
L	l	ⲗ	Λ	λ	λ	ل ل
Ĺ	ĺ	ⲗⲓ	Λ̇	λ̇	*gl*	ل
M	m	ⲙ	M	μ	*m*	م
N	n	ⲛ	N	ν	*n*	ن
Ń	ń	ⲛⲓ	Ń	ν̇	*gn*	ني *
O	o	ⲟ	O	ο	*o*	
P	p	ⲡ	Π	π	*p*	ب
R	r	ⲣ	P	ρ	*r*	ر
Ṙ	ṙ	ⲣⲣ	Ṗ	ρ̇	*rr*	رر
S	s	ⲥ	Σ	σ	*s*	س
Š	š	ⲧⲥ	Σ̈	σ̈	*sc*	ش
T	t	ⲧ	T	τ	*t*	ت
U	u	ⲩ	Ꝟ	ꝟ	*u*	و
Ụ	ụ	ⲩⲟ	Y	υ	ꝟ	و
V	v	ⲃ	B	β	*v*	و
Y	y	ⲓ	J	*j*	*j italiano.*	ى
Z	z	ⲍ	Z	ζ	ꝯ	ز
Ž	ž	ⲍⲓ	Ż	ζ̇	*j francese.*	ژ

Digitized by Google

TS	ts	ц	TΣ	τσ	*zz*	ت س
TŠ	tš	ч	TΣ̈	τσ̈	*ci*	ج
DS	ds	дс	DΣ	*dσ*	*z*	د س
DŠ	dš	ڈ	DΣ̈	*dσ̈*	*gi*	ج

a	e	ę	i	o	u	ụ	zantore.
ă	ĕ		ĭ	ŏ	ŭ	ụ̆	zantore tę škŭrtęna.
ā	ē		ī	ō	ū	ụ̄	zantore tę ǵata.
ǎ	ě		ǐ	ǒ	ǔ	ụ̌	zantore hundare tę škŭrtęna.
ǣ	ē̆		ī̆	ō̆	ū̆	ụ̄̆	zantore hundare tę ǵata.

Digitized by Google

PSALTERI.

PSALMĘ I.

1 Ĺum ai ńeri ḱi nuk' etsi ndę kęšile tę pa-bĕsęvet, eðe
s' ḱindrōi nd' uðę tę faytŏręvet, eðe s' ndeńi ndę škamp tę
2 pęrḱĕšęsęvet. Por dašunimi i atī ăštę ndę ḱiǵęt tę Zotit; eðe
3 škon ndęr mend ḱiǵęn' e atī dit' e natę. Eðe kā me ḱĕnunę
porsi drūni ḱi ăštę mbielę pęranę vĭavet ŭyęnavet, ḱi ep
pemęn' e vet ndę kohę tę vet, eðe ǵeθi s' i vŭšketę: eðe
ǵiθę sā tę bāyę, kānę me vŏtunę mbarę.
4 Tę pa-bĕsętę nukę *kānę me kĕnunę* kęštŭ: por *kānę me*
5 *kĕnunę* porsi kašta, ḱi e heθ tēy era. Pęrandai tę pa-bĕsętę
s' kānę me ḱindruem ndę ǵūḱ, as faytŏrętę ndę pęrmbęĺĕðęye
6 tę drĕitęvet. Sepsĕ Zoti nǵef uðęn' e tę drĕitęvet: por uð'
e tę pa-bĕsęvet kā me ubieŕę.

PSALMĘ II.

1 Pęrsĕ šfrŭitnę kŏmbetę, eðe pŏpuytę škŭenę ndęr mend'
2 *punę* tę kota? Mbęrĕtęnit' e ðēut ndeńnę, eðe tę paręt'
umbęĺoθnę baškę kundrę Zotit, eðe kundrę tę ĺŭemit atī,
3 *tue θānę*, Ĺetę kępusim ḱiðęyet' e atụne, eðe ḱetę heðim tēy
prei neš varǵet' e atụne.
4 Ai ḱi ṕī ndę ḱīlt kā me ḱĕšunę: Zoti kā me pęrḱešun'
5 ată. Atęherę kā me u fŏĺunę ndę męnī tę vet, eðe kā me
6 i trubuluem ndę zemęrĭm tę vet. Por unę, *kā me θānę*,
Ĺeva mbęrĕtinę t'em mbi Sionę, maĺin' e šeńtęnisę s'eme.
7 Unę kam me diftuem urðęnĭminę: Zoti mę θa, Ti *yē* bīri
8 em: unę sot tę kam pielę. Ĺụp prei meye, eðe kam me tę
ðānę kŏmbetę *pęr* trašigĭminę tand, eðe kanteť e ðēut *pęr* tę
9 pęrmbăitunitę tat. Kē me kulotun' ată me škop tę hĕkurtę:
kē me θụem ată porsi enę tiegulari.

Digitized by Google

10 Taštĭ prā urtęsohi, o mbęrĕtęnę: męsohi, o ǵuǩătęsit' e
11 ðēut. Šęrbeni Zotit me frikę, eðe gęzohi me tę drĭðunę.
12 Puθni bĭrinę, mos zemęrŏhetę ndońi herę, eðe keni me
hŭpunę *prei* ŭðęsę, kur tę ndĭzetę sę špĕiti zemęrimi i atī.
Ĺum ǵiθ' ată ǩi kā̆nę špęrụem mb' atĕ.

PSALMĘ III.

Psalm' e Davidit, kur ĩku prei sū̆š tę bĭrit vet Absalomit.

1 Zot, sā ušumuen' anęmĭǩt' e mī! šumę *vetę* ngrenę krụe
2 kundrę meye. Šumę *vetę* θonę pęr špĭrtinę t'em, Nuk' ăštę
špętĭm pęr atĕ te Perəndia. Selah.
3 Por ti, o Zot, *yē* mburońę reθ meye, ľavdia eme, eðe ai
4 ǩi naľtŏn krụetę t' em. Θęfita me zăninę t'em te Zoti, eðe
mę ndęǵōi prei maľit šeńtęnisę vet. Selah.
5, 6 Unę rāš' e fyeta: usǩova: se Zoti mę fortsŏn. Nukę dotę
frikohem prei ðetę mĭyęnaš pŏpuli, atū̆neve ǩi ǩindrŏyęnę
kundrę meye pęrǩărk.
7 Ngreu, o Zot: špęto-mę, o Perəndia em: se ti u rē ǵiθ'
anęmiǩvet mī mbę nŏfulęt: θeve ðambęt' e tę pa-bĕsęvet.
8 Špętimi ăšt' i Zotit: bekĭmi ụt ăštę mbi pŏpulinę tand. Selah.

PSALMĘ IV.

Mbę tę păringę kankatuer, mbę Neginoθ. Psalm' e Davidit.

1 Kur θęfĕs, ndęǵo-mę, o Perəndia i dreitęnisę s'eme: mę
sǵanove ndę nguštĭm: pęrdęle-mę, eðe ndęǵŏ tę fāľunitę t'em.
2 O biy ńĕręziš, nder kurę *kęθeni* ľavdinę t'eme ndę turpęnī,
3 *pęrsë* doni kotęsinę, *eðe* kęrkoni tē̆nę? Selah. Por meťni veš,
se Zoti sǵoði tę drĕitin' e vet: Zoti kā me mę ndęǵuem,
kur tę θęfĕs tek ai.
4 Zemęrohi, e mos fęyeni: fľitni ndęr zĕmęrat tŭeya mbi
5 štrătinę tŭei, e prăhi. Selah. Băni kurbane dreitęnie, eðe
špęreni mbę Zŏtinę.
6 Šumę *vetę* θonę, Kuš kā me na diftuem tę mĭręnę? Ngre
7 naľt mbi nē dritęn' e făǩesę s'ate, o Zot. Δē gęzĭm ndę

Digitized by Google

zëmęręt t'eme, *mā tëpęrę* se kur šumëhetę grūni i atūneve
eðe vën' e atūneve.
8 Ndę paktim eðe kam me rānę, eðe kam me fyëtunę:
sepsë ti vëtęmę, o Zot, mę bān tę rī ndę sighrī.

PSALMĘ V.

Mbę tę pārinę kankatuer, mbi Nehiloθ. Psalm' e Davidit.

1 Ven'-u veš fyālęvet mia, o Zot: kupętë šamtimęnę t'eme.
2 Mba-i veš zānit klīθmęsę s'eme, o Mbęreti em, eðe Perendia
3 em: sepsë tūi kam me t' ufālunę. Zot, ndę męngës kē me
ndęguem zāninę t' em: ndę męngës kam me ndëñunę pęrpara
4 teye, eðe kam me šikuem. Sepsë ti nukę *yë* Perendī ki do
5 pa-besęninę: i keki s' kā me ndeñun' āfęrę teye. As tę
mārętę s' kānę me kindruem pęrpara sūvet tū: met męnī atā
6 ki punëyęnę pa uðę. Kē me bietę atā ki flāsinę tënęnę: Zoti
7 kā tę ndūtę ñerinę gaksuer eðe gęñeštārinę. Por unę, me anę
tę šūmętit pęrdęlimit tand, kam me būmę ndę štępīt tande: kam
me lūtunę ndę tempul tę šeñtęnisę s'ate me frikęnę tande.
8 Zot, tęrhik-mę ūðęnę ndę dreitęnīt tande, pęr punę tę
9 anęmikvet mī: dreitë ūðęnę tande pęrpara meye. Sepsë nuk'
āšt' e vęrtetę ndę goyę t' atūneve: zëmęra e atūneve *āšt'* e
keke: gurmazi i atūneve *āštę* vot i hāpętę: me guhęn' e vet
10 pęrkęðëlinę. Dęnë atā, o Perendī: mos kilëfsinę ndę kęšilet
tę veta: ndsir yaštę atā pęr tę šumęn' e pa-besęnivet atunę,
11 se ngritnę krue kundrę teye. Por ugęzëfsinę giθ' atā ki
špęrëyęnę mbę tūi: letę gęzëhenę pęrherę, sepsë ti mbulën
atā kark: eðe letę mbūtenę mbę tūi atā ki duen' ëmęninę
12 tand. Se ti, o Zot, kē me bekuem tę drëitinę: kē me
kunoręzuem atë me pęlkim, porsi me mburoñę.

PSALMĘ VI.

Mbę tę pārinę kankatuer, mbi Neginoθ, mbi Šeminiθ.
Psalm' e Davidit.

1 Zot, mos mę kirtë ndę zemęrimt tand, as mos mę mundë

Digitized by Google

2 ndę męnīt tande. Pęrdęle-mę, o Zot, se *yam* i pa-fuḱišim:
3 šęndoš-mę, ó Zot, se utuntnę ěštęnat' e mia. E*ð*e špirti em
4 utŭnd fort: por ti, o Zot, nder kurę? Kę*θ*ehu, o Zot, ľirŏ
5 špĭrtinę t'em: špęto-mę pęr pęrdęlĭmt tand. Se s' kā kuš me
tę kuituem ndę vdekęt: *eðe* kuš kā me tę ľavduruem ndę
6 voŕt? Uľo*ð*a ndę šamtimęt t' eme: ǵi*θ*ę nătęnę ľāy štrătinę
7 t'em: ľak štrĕsęnę t'eme me ľott e mī. Sū̧ni em uvū̧šk
prei i*ð*ęnimit: upľăk pęr punę tę ǵi*θ*' anęmiḱvet mī.
8 Ľargohi prei meye, ǵi*θ*ę *yu* ḱi punoni pa u*ð*ę, se Zoti
9 ndęǵōi zānin' e tę ḱyamit t'em. Zoti ndęǵōi tę ľŭtunitę t'em:
10 Zoti priti tę fāľunitę t'em. Utęrpęnofšin' e utŭntšinę fort
ǵi*θ*' anęmīḱt' e mī: ukę*θ*ĕfšinę mbrapa, *e* uturpęnŏfšinę befas.

PSALMĘ VII.

Šiggaion i Davidit, ḱi i psali Zotit, pęr fyaľęt'
e Hušit Beniaminit.

1 O Zot Perendia em, špęrey mbę tū̧i: špęto-mę prei ǵi*θ*'
2 atū̧neve ḱi mę ndiĕkinę, e*ð*e ľiro-mę: mos łembeyę ndońi
herę *anęmiku* špĭrtinę t' em porsi ľeŏn, *eðe mos e* šḱū̧eyę, pa
mos ḱĕnunę špętimtār.
3 O Zot Perendia em, ndę bāna unę kętĕ, ndę ăštę pa-u*ð*ęnī
4 ndę duert tę mia: ndę i špagova tę keḱe *pęr tę mirę* atī ḱi
kište paḱtĭm me mue, (a ndę štręngova atĕ ḱi mę ndiĕk pa
5 ndońī punę:) ndiektę anęmiku špĭrtinę t'em, e*ð*e e kaptę:
e*ð*e škeľtę pęr *ð*ō yĕtęnę t'eme, e*ð*e vūftę ľavdinę t'eme
ndę pľŭhunę. Selah.
6 Tšohu, o Zot, ndę zemęrĭmt tand: naľtohu pęr punę tę
tęrbimit anęmiḱvet mī: e*ð*e tšohu pęr mue *ndę* ǵū̧ḱ, *ḱi*
7 ur*ð*ęnove. E*ð*e pęrmbęľĕ*ð*ęya e pŏpuyvet kā me tę ḱarkuem:
8 e*ð*e kę*θ*ehu, *tę rīś* pęrmbi atĕ mbę tę naľtę. Zoti kā me
ǵukuem pŏpuytę: ǵuko-mę, o Zot, mbas dreitęnisę s'eme,
9 e*ð*e mbas tę mos ḱĕnunit' e keḱe tek unę. Ľetę mbarŏhetę
mā̄ e kĕḱeya e tę pa-bĕsęvet: e*ð*e fortsŏ tę drĕitinę ti, o
Perendia i drĕitę, ḱi šprovŏn zĕmęra e vešńe.

Digitized by Google

10 Mburońa eme *ăštę* mbę Perendinę, ḱi špętŏn zemęrę-
11 drĕitętę. Perendia *ăštę* ǵuḱtār i drĕitę, eđe Perendī ḱi
12 zemęrŏhetę pęr-ditę. Ndę mos ukęθeftę *i pa-bęsi*, kā me
prĕfunę špatęn' e vet: ngrefi harkun' e vet, eđe e bāni gati.
13 Eđe bāni gati armę vdeke pęr atĕ: ndęrtōi šiǵetat' e veta
kundrę ndiĕkęsęvet.
14 Ḱe *i pa-bęsi* te mundŏhetę me pielę pa-uđęnī: eđe umbărs
15 tę keḱe, eđe puel ťēnę. Mihu gropę, eđę e θelōi: por kā
16 me rānę ndę gropęt *ḱi* bāni. E kĕḱeya e atī kā me ukęθuem
mbi krụet t' atī, eđe pa-uđęnia e atī kā me sdrŭpunę ndę
mayęt *tę kresę* atī.
17 Kam me ľavduem Zŏtinę mbas dreitęnisę atī, eđe kam
me psălunę pęr ĕmęnin' e Zotit naľtę.

PSALMĘ VIII.

Mbę tę părinę kankatuer, mbi Gittiθ. Psalm' e Davidit.

1 O Zot Zoti ụnę, sā i mękulŭešim *ăšt'* ĕmęni ụt mbę ǵiθę
2 đēnę! ḱi vūne ľavdinę tande naľt pęrmbi ḱīlt. Prei gŏyęsę
fŏšńevet eđe atụne ḱi pinę sisę bāne gati ľavdurĭm pęr punę
tę anęmiḱvet tū, ḱi tę prišiš anęmikun' eđe špagę-măřęsinę.
3 Kur vĕ orē ḱīľt' e tū, punęn' e gištęnavet tū, hanęn' eđe
4 ụyetę, ḱi θemeľove ti! ḱiš *ăštę* ńeriu, ḱi ta kuitoyš? a i
5 bīri ńeriut, ḱi ta vęštroyš? Por ti e bāne atĕ păkęzę mā tę
poštęm se ĕnǵuytę, eđe e kunoręzove me ľavdī e me ndēr.
6 E vūne atĕ zot mbi punęt tę dŭervet tua: tę ǵiθa ya vūne
7 poštę ndęnę kambęt t' atī. Ǵiθę đentę eđe ḱētę, por eđe
8 štāzęt' e fŭšęsę: špendęt' e ḱielit, eđe peškit' e dētit, ḱi
škoyęn' ŭđęvet dĕtęnavet.
9 O Zot Zoti ụnę, sā i mękulŭešim *ăšt'* ĕmęni ụt mbę
ǵiθę đēnę!

PSALMĘ IX

Mbę tę părinę kankatuer mbi Muθ-labben. Psalm' e Davidit.

1 Kam me *tę* ľavduruem me ǵiθę zĕmręnę t'eme, o Zot:

Digitized by Google

2 kam me treguem ǵiθę mękulīť e tua. Kam me ugęzuem
e me ugazmuem pęr tūi: kam me psălunę pęr ĕmninę tand,
o i Naľtę.
3 Kur tę kęθĕhenę mbrapa anęmĭkť e mī, kānę me rānę,
4 eďe kānę me ubietę pęrpara sūš tū. Se ti bānę ǵūkinę t'em
eďe tę drĕitęnę t'eme: ndeńe mbę škamp tue ǵukuem me
5 dreitęnī. Ḱirtóve kŏmbetę: priše tę pa-bĕsinę: šove ĕmęnin'
6 e atūneve ndę yetęt tę yĕtęsę. O anęmĭk, tę škretŭemetę
pušŭenę pęr kur-dŏ: eďe ťenove ḱutĕtetę: tę pęrmĕndunit'
e atūneve hupi baškę me ată.
7 Por Zoti mbet pęr ǵiθę yĕtęnę: bānī gati škambin' e vet
8 pęr ǵūḱ. Eďe ai kā me ǵukuem bŏtęnę me dreitęnī: kā me
9 ǵukuem pŏpuytę me tę drĕitę. Eďe Zoti kā me ḱĕnunę
mpęštĕtęye te i nevŏyęšimi, mpęštĕtęye ndę kohę tę štręngimit.
10 Eďe ată ḱi ngofin' ĕmninę tand kānę me špęrụem mbę tūi:
se s' hoḱe dorę prei atūneve ḱi tę kęrkoyęn', o Zot.
11 Psalni Zotit, ḱi rī ndę Sionę: tregoni punęt' e atī ndęr
12 pŏpuy. Se, kur tę kęrkoyę ǵăknatę, i kuitŏn: s' haťŏn
kľiθmęn' e atūneve ḱi hĕḱinę keḱ.
13 Pęrdęle-mę, o Zot: šif štręngĭminę t'em, *ḱi viĕn* prei
atūneve ḱi mę kānę męnī, ti ḱi mę ngrō naľt prei dūervet
14 vdĕkęsę: ḱi tę tregoy ǵiθę ľavdurimet' e tū ndęr dụert sę
bĭyęsę Sionęsę: unę kam me ugęzuem pęr špętĭminę tand.
15 Kŏmbetę rānę nd' atĕ gropę *ḱi* bānę: kamb' e atūneve
16 uzū nd' atĕ kurθ, ḱi mpęšefnę. Zoti ngĭfetę *pęr* ǵūḱinę *ḱi*
bān: i pa-besi zĭhetę ndę ľak pęr punęt tę dŭervet veta.
Higgaion. Selah.
17 Tę pa-bāsętę kānę me ukęθụem ndę feť: *eďe* ǵiθę kŏmbetę
18 ḱi haťŏyęnę Perendinę. Se i vobegu s' kā me uhaťuem kutę:
špęresa e tę nevŏyęšimęvet s' kā me hūpunę kutę.
19 Ngreu, o Zot: ľetę mos daľi mā i fortę ńeri: ľetę ǵukŏhenę
20 kŏmbetę pęrpara teye. Ven', o Zot, ľiǵę-ďanęs mbi ată: ľeta
ngŏfinę kŏmbetę, *se* yānę ńerę̄s. Selah.

Digitized by Google

PSALMĘ X.

1 Pęrsë rī sę ľargu, o Zot? *pęrsë* mpęšiře ndę kohę
2 štręngimi? I vobegu pęrvęľöhetę ndę maðęštū tę pa-besit:
3 ľetę zĭhenę ndę dinakęritę ki šköyęnę nder mend. Se i pa-besi
mbŭřetę mbę dęšęrimet tę špirtit vet, eðe ľakęmŭesi ľumęnön
4 *vetęvčtęhenę:* s' e zë̄ pęr ǵā̄ Zötinę. I pa-besi s' kā me
kęrkuem *Zötinę*, pęr maðęštūn' e fāk̆esę vet: ǵiθę mendimet'
5 e atī *yānę*, *se* s' kā Perendī. Uðęt' e atī ndŭ̄henę mbę ki̇̆š
do kohę: ǵuk̆et' e tū *yānę* šumę nal̆t brei fak̆es' atī: šfrū̄n
6 kundrę ǵiθ' anęmik̆vet vet. Θa ndę zëmęręt tę vet, S' kam
7 me utŭndunę bres mbas brezi, pa ndońī tę kek̆e. Goya e
atī āštę plot me malękĭm e me iðęnĭm e me gęńeštrę: ndęnę
8 ǵuhęt t' atī *ăšt'* e kek̆e eðe pa-uðęnī. Ṙī ndę pritę ndępęr
katunde, ki tę vrasi tę pa-fāyminę ndę tę mpęšëfętę: sū̄t' e
9 atī pęrǵöyęnę tę nevöyęšiminę. Pulĭtetę ndę *vend* tę mpęšëfętę,
porsi ľeoni ndę špelęt tę vet: polĭtetę pęr me tęmbuęm
tę vobëgunę: tęmbën tę vobëgunę, kur hek̆ atë ndę ľak tę vet.
10 Ngęrmuk̆et' *e* ŭľetę poštę, ki tę bĭenę tę vobëǵitę ndę θoń
11 t' atī. Θa ndę zëmęręt tę vet, Perendia haröi: kęθeu mbęńanę
fakęn' e vet: s' kā me pamę kuřę.
12 Ngreu, o Zot: o Perendī, nal̆tö döręnę tande: mos hatö
13 tę nevöyęšimitę. Pęr tš' punę zemęröi Perendinę i pa-besi?
14 Θa ndę zëmęręt tę vet, S' kē me kęrkuem. Pē: se ti vë̄ orē
tę štrëmbętęn' eðe tę šāmitę, ki ta špagŭeiš me döręnę tande:
i vobegu lĭhetę ndę doręt tande: ti yē ndĭfmęsi i tę vörfęnit.
15 Dęrmö krahin' e tę pa-besit eðe tę kek̆it: kęrkö fayin' e
atī, *nder są* tę mos ǵë̄yš *mā*.
16 Zoti *ăštę* mbęrët ndę yetę tę yëtęsę: kömbetę kā̄nę me
17 ubieřę prei ðēut atī. Ndęǵove dęšęrimin' e tę nevöyęšimęvet,
o Zot: kē me bā̄mę gati zëmęręn' e atuę, kē me vū̄mę
18 veš, ki tę ǵukoyš tę vörfęnin' eðe tę pęrŭnǵętinę, nder są̄ tę
mos mundoyę mā ńeriu i ðēut.

Digitized by Google

PSALMĘ XI.

Mbę tę părinę kankatuer. *Psalm'* e Davidit.

1 Vū̃na špęrĕsęnę mbę Zŏtinę: ḱuš i θoni špirtit t'em, Ik
2 ndę maĺ tŭei, *porsi* zok? Sepsĕ, šif tę pa-bĕsętę te ngrĕfnę
hărkunę: bā̃nę gati šiǵetat' e veta mbi kŏrđęzęnę, pęr me
3 šiǵetuem ndę eťęsinę zemęrę-drĕitętę. Ndę uťenŏfšinę θemĕĺetę,
i drĕiti ḱiš mŭndetę me bā̃mę?
4 Zoti *ăštę* ndę tę šeńtęnŭešiminę tĕmpulin' e vet: Zoti *kā*
škambin' e vet ndę ḱiel: sū̃t' e atī šŏfinę, ḱerpikęt' e atī
5 šikŏyęnę tę biyt' e ńĕręzęvet. Zoti šikŏn tę drĕitinę: por
špīrt' i atī kā męnī tę pa-besin' eđe atĕ ḱi do tę štrĕmbętęnę.
6 Dotę bā̃yę me rā̃nę šī kurθaš mbi tę pa-besęt: ziăĭm, e
7 sŭrfulę, e erę e fortę *ăštę* piesa e potirit atū̃neve. Se Zoti
ăšt' i drĕitę, *eđe* do dreitęnī: sū̃ni i atī šef tę drĕitęnę.

PSALMĘ XII.

Mbę tę părinę kankatuer mbi Šeminiθ. Psalm' e Davidit.

1 Špętŏ-*mę*, o Zot: se s' mbet i drĕitę, se upakęsŭenę miḱt'
2 e tę vęrtĕtęsę prei tę biyvet ńĕręzęvet. Ǵiθę-se-tsili fĺet tę
kota tek i ăfęrmi vet: me buzę gęńeštare fĺăsinę prei
3 zĕmręsę dū̃ faḱeš. Zoti θaftę ǵiθę bŭzętę gęńeštare, *eđe*
4 ǵŭhęnę ḱi fĺet fyaĺę tę męđā. Tę tsīlętę θā̃nę, Kemi me
daĺę mā̃ tę fortę me ǵuhęt t'onę: kemi me vĕtęhe bŭzętę
t'ona: kuš *ăštę* zot mbi nē?
5 Pęr tę vŭeitunit e tę vobĕǵęvet, *eđe* pęr šamtimęn' e tę
nevŏyęšimęvet, taštĭ kam me ungrĭtunę, θotę Zoti: kam me
6 vūmę ndę špętĭm *atĕ*, *prei* atī ḱi fĺet keḱ kundrę atī. Fyaĺęt'
e Zotit *yā̃nę* fyaĺę tę kęθiĕlęta: arǵănd i šprovuem, trĕtunę
7 nd' anę baĺte, kuluem štatę herę. Ti, o Zot, kē me rŭeitun'
ată: kē me mbăitun' ată prei kętī brezi pęr ǵiθę yĕtęnę.
8 Tę pa-besęt' ĕtsinę ťeθ e ťŏtulę, kur naĺtŏhenę mā̃ tę kęḱiyt'
e tę biyvet ńĕręzęvet.

Digitized by Google

PSALMĘ XIII.

Mbę tę părine kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Nder kurę, o Zot, kē me mę haťuem ǵiθę ńi? nder kurę
2 kē me kęθụem mbę-ń'-anę făḱenę tande prei meye? Nder kurę kam me bãmę kęšile ndę špīrt t'em, tę ðĭmptuna ndę zĕmęręt t'eme pęr ditę? nder kurę kā me unaľtuem anęmiku em mbi mue?

3 Ven' orē: ndęǵo-mę, o Zot Perędia em: ndrit sụ̃t' e mī,
4 mos fĺẽ ndońi herę *ǵũmin'* e vdĕkęsę: mos θotę ndońi herę anęmiku em, Doľa mã i fortę se ai, *eðe* tę gęzohen' ată ḱi mę štręngŏyęnę, ndę utuntša.

5 Por unę špęreva mbę pęrdęlĭminę tand: zĕmęra eme kā
6 me ugęzuem mbę špętĭminę tand. Kam me i kęnduem Zotit, sepsĕ mę bãni mirę.

PSALMĘ XIV.

Mbę tę părinę kankatuer. *Psalm'* e Davidit.

1 Θa i maťi ndę zĕmęręt tę vet, S' kā Perędī. Uprišnę:
2 *eðe* undụ̃nę ndę punęt: s' kā kuš me bãmę mirę. Zoti ukuřŭs prei ḱielit mbę tę biyt e ńĕręzęvet, pęr me pamę ndę ăštę
3 *ndońi* ḱi kupętŏn, a ḱi kęrkŏn Perędinę. Tę ǵiθę upęrvarnę mbę-ń'-anę, *eðe* ubãnę tę pa-vęyefšim baškę: s' kā kuš me bãmę mirę: s' kā as ńi.

4 S' kãnę mend ǵiθ' ată ḱi punŏyęnę pa uðę, ată ḱi hanę
5 pŏpulinę t'em, *porsi* kapšatę buke nukę θiřnę Zŏtinę. Atiĕ u hụ̃ni frik' e maðe: se Perędia *ăštę* ndę brest tę drĕitęvet.
6 Turpęnŭetę kęšilen' e tę vobegut, por Zoti *ăštę* mpęštĕtęya e atī.

7 Kuš kā me ðãnę kah Siona špętimin' e Israelit? Kur tę kęθeyę Zoti pŏpulin' e vet prei robęnisę, kā me ugęzuem Iakobi, *eðe* kā me ugazmuem Israeli.

Digitized by Google

PSALMĘ XV.

Psalm' e Davidit.

1 Zot, kuš kā me ndĕńunę ndę tendęt tande? *a* kuš kā me
ndĕńunę ndę maĺt tę šeńtęnisę s'ate?
2 Ai ki etsęn drĕitę, eðe punŏn dreitęnī, eðe fĺet tę
3 vęrtĕtęnę ndę zĕmęrę tę vet. I tsili nukę pęrfĺĕt me ǵuhę tę
vet, as nuk' i bǎn keĺ fękĭńęsę vet, as nukę pret špęrderĭm
4 pęr tę ăfęrmin' e vet. I keki nukę zĭhetę pęr ǵā pęrpara sū̆š
atī: por nderŏn ată ki kǎnę frikę Zŏtinę: i tsili i pęrǵirŏhetę
5 tę ăfęrmit *vet*, eðe s' deĺ prei fyăĺęsę. Nuk' ep arǵandin'
e vet me kamatę, as nukę meł ðunętia kundrę tę pa-fāymit.
Ai ki bǎn kętŏ s' kā me utŭndunę pęr ǵiθę yĕtęnę.

PSALMĘ XVI.

Miktam i Davidit.

1, 2 Rŭei-mę, o Perennī, se špęreva mbę tū̆i. Ti, *o špirti em*,
i θē Zotit, Ti *yē* Zoti em: *se* s' kē *nevoyę* pęr tę mirat e
3 mia. Ǵiθę dašunia eme ǎštę mbę šĕńtęnit ki yǎnę ndę ðēt,
eðe mbę tę sǵĕðunit.
4 Kǎnę me ušumuem tę ðĭmtunat' e atū̆neve ki venę mbas
tę tieręš *perendĭnave:* unę s' kam me prūmę kurbanet' e
atū̆neve tę stęrpĭkuna prei ǵaknaš, as kam me zǎnę n'goyę
5 ĕmęnat' e atū̆neve. Zoti ǎštę piesa e anęs' eme, eðe e potirit
6 t' em: ti ruen šŏrtęnę t' eme. Škŭrtatę mę rǎnę ndę vende
fort tę mirę: *sepsĕ* trašigimi em ǎštę fort i mirę.
7 Kam me bekuem Zŏtinę, ki mę kęšilōi: por eðe ndę kohę
8 tę nătęsę mę męsŏyęnę vešńet' e mia. Kĭšiem ndęr sū̆ Zŏtinę
pęrherę: se ǎštę prei sę diaθtaš mia, ki tę mos tundem.
9 Pęrandai ugęzue zĕmęra eme, eðe ugazmue ǵuha eme: por
10 eðe miši em kā me uprăitunę mbę špęresę. Se s' kē me ĺǎnę
špĭrtinę t'em ndę vot, as s' kē me ĺǎnę tę drĕitinę tand
11 tę šofi prišęye. Mę diftove uðęn' e yĕtęsę: fǎkeya yote ǎštę
pĺot me gęzĭm: gazmĕnd ǎštę kurdŏ ndę tę diaθtęt tande.

Digitized by Google

PSALMĘ XVII.

Urata e Davidit.

1 Ndęǵŏ, o Zot, tę drĕitęnę: kī kuydĕs ľŭtęyesę s'eme:
mba-i veš urătęsę s'eme, *ki ĕpetę* yo me buzę gęńeštare.
2 Daľtę ǵū̧ki em prei făkesę s'ate: sū̧t' e tū păfšinę tę drĕita.
3 Šikove zĕmęręnę t'eme: vūne orē *atĕ* năteęnę: mę šprovove,
eðe nuk' uǵĭnd *e štrĕmbętę tek unę:* mendimi em s'dān prei
4 fyăľęvet mia. Sā pęr punęt' e ńĕręzęvet, unę, me anę tę
5 fyăľęvet bŭzęvet tua, urŭeita *prei* ŭðęvet tę pa-ŭðęvet. Fortsŏ
hapat' e mia mb' uðęt tua, ki tę mos ľŭeyęnę kambęt' e mia.
6 Unę *θ*ita mbę tū̧i, se kē me mę ndęǵuem, o Perendī: uĭ
7 vĕšinę tand tek unę, *eðe* ndęǵŏ fyaľęt' e mia. Băn tę
męrekulŭešim pęrdęlimet' e tū, ti ki špętŏn ată ki špęrĕyęnę
mbę tū̧i prei atū̧neve ki yānę ngrĭtunę mbę kambę kundrę
8 sę diă*θ*tęsę s'ate. Rŭei-mę porsi dritęn' e sū̧nit: mbęľo-mę
ndęnę hiet tę fľĕtęvet tua, prei sū̧š tę pa-bĕsęvet ki mę
9, 10 škretŏyęnę: anęmīkt' e mī karkŭenę špĭrtinę t' em. Umāynę
11 tĕpęrę: goya e atū̧ne fľet maðęštī. Taštĭ karkŭenę ǵŭrmatę
t'ona: nguľnę sū̧t' e vet, pęr me *na* ręzuem pęr *ðē*:
12 šęmbęlĕyęnę porsi ľeŏn, *kur bă̆hetę* gati pęr ǵā: eðe porsi
kęľū̧š ľeoni, ki rī ndę tę mpęšefta.
13 Ngreu, o Zot, mbęrī atĕ, *eðe* ręzŏ atĕ: špętŏ špĭrtinę
14 t'em prei tę pa-besit, *me* špătęnę tande: prei ńĕręziš dŏręsę
s'ate, o Zot: prei ńĕręziš bŏtęsę, *tę tsĭlętę măŕinę* piesęn' e
vet ndę *kętĕ* yetę, eðe mbuš barkun' e atū̧ne prei sę
mpęšĕfunavet *tę mĭravet* tua: umbušnę me diĕľm, eðe ľānę
tę mbĕtunatę fŏšńevet veta.
15 *Por* unę kam me pamę făkenę tande me dreĭtęnī: kam
me ungīmę sę pami tū̧i, kur tę tšohem.

PSALMĘ XVIII.

Mbę tę părinę kankatuer. *Psalm'* e Davidit, šęrbętorit Zotit,
i tsili foli te Zoti fyaľęt' e kęsāi kanke, mb' atĕ ditę ki e

Digitized by Google

špętōi Zoti prei duerš ǵiθ' anęmiḱvet atī, eðe prei dŏręsę
Saulit: eðe θa,
1, 2 Kam me tę dašun', o. Zot, fuḱia eme. Zoti ăštę gūri em,
eðe kasteḷi em, eðe špętimtari em: Perəndia em, škrepi em:
mb' atĕ kam me špęrụem: mburońa eme, eðe brĩni i špętimit
3 t' em: eðe pyrgu em i naḷti. Kam me θĭtunę mbę Zŏtinę ki
ăštę pęr tę ḷavduem, eðe kam me špętuem prei anęmiḱvet mī.
4 Mę ťeθŭenę tę ðĭmptuna vdeke, eðe mę tremnę pętŏń pa-
5 uðęnie. Mę ťeθŭenę tę ðĭmptuna voťi, ma mbętĩnę kurθe
6 vdeke. Ndę štręngĭm t'em θiťa Zotit, eðe kḷiθa mbę
Perəndinę t'em: mę ndęǵōi zănine prei tĕmpulit vet, eðe
7 kḷiθma eme e mbętĩni pęrpara ndę vešęt t' atī. Atęherę
utŭnd eðe udrŏθ ðēu, eðe θemeḷet' e mălevet utuntnę e
8 ḷŭeitnę vendit, se uzemęrue. Hụpi tụm prei fĕyevet hundęs'
atī, eðe ziăťm ḱi diĕk prei goyęs' atī: θęnǵĭy undesnę prei
9 atī. Eðe uḷi ḱiltę, eðe sdrụpi, eðe iště eťęsinę ndęnę kambęt
10 t' atī. Eðe hụpi mbi Ḱerubĭm, eðe fḷuturōi, fḷuturōi mbi
11 fḷetęt t' ĕrənavet. Vũni eťęsinę tę mpęšĕftinę vendin' e vet:
tenda e atī iště ḱark atī, iðinę ŭyęna tę zes ndęr rẽna tę
12 špeša ĕrənaš. Prei ndritšimit pęrpara atī škŭenę rẽtę, brešęn'
13 eðe θęnǵĭy ziaťmi. Eðe Zoti bumbulĩni ndę ḱīlt, eðe i Naḷti
14 ndsori zãnin' e vet: brešęn' eðe θęnǵĭy ziaťmi. Eðe dęrgōi
šiǵetat' e veta, eðe špęrdau ată: eðe šumōi vetima, eðe i
15 pęrzieu. Eðe uduknę bunimet' e ŭyęnavet, eðe usbuḷŭenę
θemeḷet' e bŏtęsę, prei ḱirtimit tand, o Zot, prei tę frũmit
16 frũmęsę fĕyevet hŭndęsę s'ate. Dęrgōi prei sę naḷti, e mę
17 muer: mę hoḱi prei ŭyęnaš šŭmęta. Mę špętōi prei tę fortit
anęmikut t'em, eðe prei atũneve ḱi mę kãnę męnī, sepsĕ
18 išinę mã tę fortę se unę. Ma mbętĩni ndę ditę tę keḱe: por
19 Zoti ḱe fortsati em. Eðe mę ndsuer ndę vend tę ǵãnę: mę
ḷirōi, sepsĕ i pęḷḱeva.
20 Zoti ma špagōi mbas dreitęnisę s' eme, eðe mbas sę
21 kęθiĕlętęsę dŭervet mia ma špagōi. Se rŭeita uðęt' e Zotit,
22 eðe nukę doḷa i pa-besę te Perəndia em. Se ǵiθę ǵụḱet' e

Digitized by Google

atī *ĭšinę* pęrpara meye, *eðe* nukę ľargova prei meye urðęnimet'
23 e atī. Eðe doľa faḱe-barðę tek ai, *eðe* urŭeita prei pa-uðęnisę
24 s'eme. Eðe Zoti ma špagōi mbas dreitęnisę s'eme, *eðe* mbas
25 sę kęθiĕlętęsę dŭervet mia pęrpara sū̆vet atī. Me tę drĕitinę
kē me ḱenun' i drĕitę: me ńerin' e ḱirutę kē me ḱenun' i
26 ḱirutę: me tę kęθiĕlętinę kē me ḱenun' i kęθiĕlętę: *eðe*
27 me tę štrĕmbętinę kē me ḱenun' i štrĕmbętę. Se ti kē me
špętuem *ńi* popul ḱi ăštę ndę štręngĭm: por sū̆t' e
maðęštŏręvet kē me i pęrvūmę.
28 Se ti kē me ndritšuem kandĭľinę t' em: Zoti Pęręndia
29 em kā me ndritšuem etęsĭnęnę t' eme. Se me anę tande
kam me θuem uštęrī, *eðe* me anę tę Pęręndisę t' em kam
30 me kapęrtsuem murę. Uð' e Pęręndisę ăšt' e ḱirutę: fyaľ'
e Zotit *ăšt'* e šprovŭeme: ăštę mburońa e ǵiθ' atū̆neve ḱi
31 špęrĕyęnę mb' atĕ. Sepsĕ kuš *ăštę* pęręndī, vetš Zotit? *eðe*
32 kuš *ăštę* škrep, vetš Pęręndisę t'onę? Pęręndia *ăšt'* ai ḱi mę
33 nǵeš fuḱī, *eðe* băn tę ḱirutę ŭðęnę t'eme. Băn kambęt' e
mia porsi tę drĕnavet, *eðe* mę ḱindrŏn mbi vende tę naľtę.
34 Męsŏn duert' e mia ndę ľuftę, *eðe* bāni krahat' e mī hark
35 tę ramtę. Eðe mę *ðē* mburońęn' e špętimit tand: *eðe* e diaθta
36 yote mę ndimōi, *eðe* tę mĭręte t'at mę ŕiti. Sǵanove hapat'
37 e mia pęrpŏš meye, *eðe* kambęt' e mia nuk' utuntnę. Ndoḱa
anęmĭḱt' e mī, *eðe* i mbęŕīna: *eðe* nuk' ukęθū̆ešę der sā
38 s' mbetnę mā̆. Dętmova ată, *eðe* s' mū̆ftnę me ungrĭtunę:
39 rā̆nę ndęnę kambęt e mia. Eðe mę nǵeše fuḱī ndę ľuftę:
40 vū̆ne ndęnę kambęt e mia ată ḱi ungritnę kundrę meye. Eðe
bā̆ne anęmĭḱt' e mī tę mę kęθĕyęnę špĭnęnę, *eðe* priše ată
41 ḱi mę kā̆nę męnī. Θęŕitnę, por s' kište kuš me i špętuem:
42 *θęŕitnę* Zotit, por nuk' i ndęǵōi. Atęherę i holova porsi
plŭhunę pęrpara faḱes' ĕręsę: i hoða porsi baľtęn' e ŭðęvet.
43 Mę špętove prei kundrę-fyăľęvet pŏpulit: mę vū̆ne krue
44 kombeš: *ńi* popul, *ḱi* nuk' e nǵofta, mę šęrbeu. Porsā ndęǵŭenę
me vešę, *eðe* mę ndęǵŭenę: tę biyt' e tę hŭeyvet uľnę krū̆etę

Digitized by Google

45 tek unę. Tę biyt' e tę hŭeyvet ušpęrdanę, eðe utremnę ndę
tę mpęšeftat *vendet* e vet.
46 Ṙon Zoti, eðe *koftę* bekuem škrępi em: eðe unaltoftę
47 Perendia i špętimit t' em. Perendia ki met špagĭm pęr mue,
eðe vë pŏpuytę ndęnę mue: i tsili mę špętŏn prei anęmikvet
48 mī. Po, mę naltŏn pęrmbi ată ki yănę ngrĭtunę kundrę meye:
49 mę špętove prei ńeriut pa-uðę. Pęrandai kam me tę lavduruem
ndęrmiët kŏmbevet, o Zot, eðe kam me spălunę pęr ĕmninę
50 tand. Ai maðęnŏn špętimet' e mbęretit vet, eðe pęrdęlĕn tę
lŭemin' e vet, Davidin' eðe farę̄n' e atī pęr ǵiθę yĕtęnę.

PSALMĘ XIX.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Ḱiyetę tregŏyęnę lavdinę e Perendisę, eðe kindresa diftŏn
2 punęn' e dŭervet atī. Dita i flęt fyalę dĭtęsę, eðe nata i
3 diftŏn mend nătęsę. Nukę yănę ligęrata, as fyalę, ki tę mos
4 u ndęǵŏhetę zăni. Zăni i atŭneve duel mbę ǵiθę ðēnę, eðe
fyalęt' e atŭneve *votnę* der mbę kantet tę bŏtęsę, Ndęr ată
5 vūni tendę pęr diëlinę. Eðe kŭi del porsi ðăndętę prei ðŏmęsę
6 ðandętisę: gęzŏhetę porsi būt' i fortę, kur etsęn šešit: tę
dalęt' e atī ăšte prei kantit kielit: eðe tę karkŭemit' e atī
mbarŏhetę der mbę kand *tiëtęrę:* eðe s' ăštę *ǵā* me umpęšĕfunę
prei sę ndsę̄tit atī.
7 Liǵa e Zotit ăšt' e kęθiëlętę, ki kęθën špīrt: dešmia e
e Zotit ăšt' e besŭeme, ki băn tę mentšim tę mĭtuninę:
8 urðęnimet' e Zotit *yănę* tę drëitę, ki gęzŏyęnę zëmręnę:
9 porosia e Zotit ăšt' e ndrĭtšime, ki ndrit sŭtę: frik' e Zotit
ăšt' e kęθiëlętę, ki mbet ndę yetę tę yĕtęsę: ǵuket' e Zotit
10 *yănę* tę vęrtetę, *eðe* tę drëitę kreit: yănę mă tę dęšęrŭešim
se āri, por eðe mă tĕpęrę se ār' i kulutę, eðe mă t' ămbęlę
11 se miafta, eðe pikat' e hoyit. Šęrbętori nt kęšilŏhetę fort
tĕpęrę me anę t' atŭneve: ndę tę rŭeitunit t' atŭneve ăšte
šumę špagĭm.
12 Kuš kupętŏn făyetę? kiro-mę prei sę mpęšĕftavet *punę:*

Digitized by Google

13 eðe rũei šęrbętŏrinę tand prei maðęštiaš: ľetę mos zotęnŏyęnę
mbi mue: atęherę kam me daľę faḱe-barðę, eðe kam me
14 uḱiruem prei fayit maθ. Ľetę yenę tę pęľḱŭęšime fyaľęt' e
gŏyęsę s'eme, eðe mendimi zĕmręsę s'eme pęrpara tęye, o
Zot, škrepi em, eðe špęrbľimtari em.

PSALMĘ XX.

Mbę tę pĕrinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Tę ndęǵoftę Zoti ndę ditę tę štręngimit! tę vũftę mbę
2 vend tę naľtę ĕmęni i Perendisę Iakobit! Tę dęrgoftę ndifmę
3 prei tę šeńtęnŭemit *vend*, eðe tę fortsoftę prei Siŏnęsę!
Kuitoftę ǵiθę ðunętiat' e tua, eðe tę prittę *kurbăn* ǵiθę-
4 diĕguninę! Selah. Tę ðaštę mbas zĕmręsę s'ate, eðe mbaroftę
5 ǵiθę kęšĩlenę tande! Kemi me ugęzuem pęr špętĭminę tand,
eðe kemi me ngrĭtunę naľt šĕńetę mb' ĕmęnit tę Perendisę:
Zoti mbaroftę ǵiθę tę ľŭpunat' e tua!
6 Taštĭ e nǵofta, se Zoti špętōi tę ľŭemin' e vet: kā me e
ndęǵuem prei ḱielit šeńtęnisę vet: špętimi i sę diaθtęs' atī
ăńtę me fuḱī.
7 Disa *mbŭťenę* ndę kefe, e disa ndę kuăľ, por na kemi me
8 kuituem ĕmęnin' e Zotit Perendisę t'onę. Kętă tęšḱitnę eðe
9 rānę: por na ungritęm, eðe ndeńęm drĕitę. O Zot, špętŏ
mbęrĕtinę: eðe ndęǵo-na, atŏ ditę ḱi *tę* θęłesim.

PSALMĘ XXI.

Mbę tę pĕrinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Mbęreti kā me ugęzuem ndę fukīt tande, o Zot: eðe kā
2 me ugęzuem fort ndę špętĭmt tand! Aē dęšęrimin' e zĕmęręs'
atī, eðe nuk' i mengove dašunimin' e bŭzęvet atī. Selah.
3 Sepsĕ ia mbęťĩne me bekime tę mirę: vũne mbi kruę t' atī
4 kunorę ārī tę kulutę. Tę ľupi yetę, *eðe* i ðē ditt tę ǵata ndę
5 yetę tę yĕtęsę. Ľavdia e atī ăńt' e maðe ndę špętĭm tand:
6 vũne mbi atŏ ndēr e maðęnī. Se ti i ðē bekĭm ndę yetę tę
7 yĕtęsę: e gęzove fort me fāḱenę tande. Se mbęreti špęrĕn

Digitized by Google

mbę Zŏtinę, eðe s' kā me utŭndunę me anę tę pęrdęlimit tę Naľtit.

8 Dora yote kā me ǵĕtunę ǵiθ' anęmĭkt' e tū: e diaθta yote
9 kā me ǵetun' ată ki tę kāne męnī. Kē me bāmę ată porsi
fuŕę ziaŕmi ndę kobęt tę zemęrimit tand: Zoti kā me i
10 pęrpimę ndę zemęrĭm tę vet: eðe ziăŕm kā me i ngrāne, Kē
me prĭšunę pemęn' e atụne prei ðēut, eðe fareṇ' e atụne
11 prei tę biyvet ńĕręzęvet. Se vūnę ndęr mend tę kękia kundrę
teye: mendŭenę kęšile *tę kękia*, tę tsĭlatę s' mūftnę *me i*
12 *ngrĕfunę*. Pęrandai kē me i bāmę tę kęθĕyęnę krăhatę, *kur*
tę bāiš gati *ŝiǵetat' e tua* mbi kŏrðęzat' e tua kundrę faḱes'
atụneve.

13 Naľtohu, o Zot, ndę fuḱī tande: dotę kęndoim' e dotę
psalim pęr fuḱinę tande.

PSALMĘ XXII.

Mbę tę părinę kankatuer, mbi Aieleθ-Šahar. Psalm' e Davidit.

1 Pęrendia em, Pęrendia em, pęrsĕ hoḱe dorę prei meye?
pęrsĕ rī ľark prei špętimit t'em, *eðe prei* fyăľęvet šamtĭmavet
2 mia? Pęrendia em, θęrĕs ditęn', e nukę ndęǵŏn: eðe natęn',
3 e s' kam pušĭm. Por ti *yē* Šeńti, *i tsili* tī ndęrmiĕt ľavdĭmevet
4 Israelit. Ătęnitę ťanę špęrụenę mbę tụi: špęrụenę, eðe i rŭeite.
5 Kľiθnę mbę tụi, eðe špętŭenę: špęrụenę mbę tụi, eðe
6 s' uturpęnŭenę. Por unę *yam* krụmp, e yo ńeri: špęrderĭm
7 ńĕręziš, eðe tę pęrḱĕšunę pŏpuli. Ǵiθę sā mę šŏfinę, mę
pęrdrĕðinę bŭzętę: fľăsinę me buzę, tŭndirę krụetę, *tue θānę*,
8 Špęreu mbę Zŏtinę: ľeta ľiroyę: ľeta špętoyę, sepsĕ e do.
9 Por ti *yē* ai ḱi mę škite prei barkut: špęresa eme tšę prei
10 sĭsavet ămęsę s' eme. Mbę tụi uhoða prei štratit *barkut:*
ti *yē* Pęrendia em *tšę* prei barkut ămęsę s' eme.

11 Mos uľargŏ prei meye: sepsĕ štręngimi ăŝtę ngat: se s'kā
12 kuš me *mę* ndimuem. Šumę dema mę ḱarkŭenę: męzetęn tę
13 fortę prei Bašanit mę ŧeθŭenę. Hapnę goyęn' e vet mbę mue,
14 *porsi* ľeoni kur ŧęmbĕn e ngurŏn. Uderða porsi uyę, eðe

Digitized by Google

ǵiθ' ěštęnat' e mia usbęrθŭenę: zěmęra eme ubā porsi ḱiri,
15 trětunę ndę miedĭs tę zŏřęvet mia. Fuḱia eme uθā porsi
guatsę: eδe ǵuha eme ungĭt ndę guřmăst t'em: eδe ti mę
16 sdrŭpe ndę baḷtę tę vděkęsę. Sepsě mę ḱarkŭenę ḱen:
pęrmbęḷěδęye tę kęḱiyš mę řeθŭenę: špŭenę duert' e mia eδe
17 kambęt' e mia. Mundem me ngěfunę ǵiθ' ěštęnat' e mia:
18 kętă mę štinę sŭt' e mę šikŏyęnę. Danę pětękat' e mia pęr
19 vetęvětęhet, eδe štinę šortę mbę pětkunę t' em. Por ti, o
Zot, mos uḷargŏ prei meye: *ti*, o fuḱia eme, ndsitŏ me mę
20 ndimuem. Špętŏ špĭrtinę t'em prei špate, tę větęminę t'em
21 prei špŭtęsę ḱenit. Špęto-mę prei gŏyęsę ḷeonit: eδe ndęǵo-
mę *me mę špętuem* prei brĭš brĭ-větęmiš.
22 Kam me diftuem ĕmęninę tand vęlăzęnavet mī: kam me
23 tę ḷavduem ndę miedĭs tę pęrmbęḷěδęyesę. Yu ḱi kini frikę
Zŏtinę, lavduroni atě: ǵiθę fara e Iakobit, ḷavdoni atě: eδe
24 kini frikę atě, ǵiθę fara e Israelit. Se nukę hoδi poštę, eδe-
nuk' i urandue štręngimi i tę štręngutit, eδe nukę mpęšefi
faḱen' e vet prei atī: por kur θęřiti mb' atě, e ndęǵōi.
25 Ḷavdimi em *kā me uřęfuem* prei teye ndę pęrmbęḷěδęye tę
maδe: kam me δānę uratat' e mia pęrpara atŭneve ḱi kānę
26 frikę atě. Tę vobĕgętę kānę me ngrānę, eδe kānę me ungĭmę:
ată ḱi kęrkoyęn' atě, kānę me ḷavduruem Zŏtinę: zĕmęra
27 yŭei kā me ťuem pęr ǵiθę yětęnę. Ǵiθę kantet' e δēut
kānę me ukuituem, eδe kānę me ukęθŭem te Zoti: eδe
28 ǵiθę farat' e kŏmbevet kānę me ḷŭtunę pęrpara teye. Se
29 mbęretęnia ăδĭt' e Zotit, eδe ai zotęnŏn mbi kombet. Ǵiθę
tę măimit' e δēut kānę me ngrānę, eδe kānę me ḷŭtunę:
ǵiθ' ată ḱi sdrŭpinę ndę baḷtę, kānę me rānę mbę ǵuńę
pęrpara atī: eδe askŭš nukę mŭndetę me rŭeitunę yetęn' e
30 vet. Farat' e atŭneve kānę me i šęrbŭem: kānę me ungĕfunę
31 te Zoti pęr bres. Kānę me arδun' e kānę me diftuem dreitęnīn'
e atī te ńi popul ḱi kā me ḷemę: se *Ai* bāni *kętě*.

Digitized by Google

PSALMĘ XXIII.

Psalm' e Davidit.

1, 2 Zoti ăšte bariu em: s' kā me mę menguem ǵā. Mę vūni me ndĕńunę ndę kulota tę ngoma: mę hoḱi ŭđęnę nd' ŭyęna
3 tę prăituni. Mę prūni špĭrtinę ndę vend: mę hoḱi ŭđęnę
4 ndępęr tuga dreitęnie, pęr punę t' ĕmęnit vet. Ndę ĕtsęša eđe ndę gropęsinę tę hĭesę vdĕkęsę, s' do tę kom frikę *pęr ndońī* tę keḱe: se ti *yĕ* bąškę me mue: škopi ut eđe purteka
5 yote, atŏ me ngušulŏyęnę. Bāne gati truvezę pęrpara meye ndęr sū t' anęmiḱvet mī: ľeye me voy krŭętę t' em: potiri
6 em dotę dĕrđetę pęr buzę. Eđe hīr e pęrdęlĭm kānę me mę ndiĕkunę pęr ǵiθę ditt' e yĕtęsę s'eme: eđe kam me ndĕńunę ndę štępī tę Zotit pęr ditt tę ǵata.

PSALMĘ XXIV.

Psalm' e Davidit.

1 Āēu ăšt' i Zotit, eđe tę mbŭšunit' e atī: beta, eđe ată ḱi
2 tiuę nd' atĕ. Sepsĕ ai θemeľōi atĕ mbi dĕtęnat, eđe e ḱindrōi mbi ľūmęnat.
3 Kuš kā me hŭpunę ndę maľt tę Zotit? eđe kuš kā me ndĕńunę ndę vend t' atī tę šeńtęnŭeminę?
4 I pa-fayi ndę duert, eđe i kęθiĕlęti ndę zĕmęręt: i tsīli nukę đa špirtin' e vet mbę tę kotę, eđe nuk' ubetue me
5 gęńeštrę. Kŭi kā me maťę bekĭm prei Zotit, eđe dreitęnī
6 prei Perendisę špętimit vet. Kŭi ăšte brezi atŭneve ḱi kęrkoyęn' atĕ, ḱi kęrkŏyęnę făḱenę tande, *o Perendia* i Iakobit. Selah.
7 Ngreni krenęt tŭei, o dŭer, eđe naľtohi, o dŭer tę pęryĕtęšime, se kā me hūmę Mbęreti i ľavdisę:
8 Tsili ăšte kŭi Mbęreti i ľavdisę? Zoť i fortę eđe i fuḱišim, Zoti i fuḱišim ndę ľuftę.
9 Ngreni krenęt tŭei, o dŭer, eđe naľtohi, o dŭer tę pęryĕtęšime, se kā me hūmę Mbęreti i ľavdisę.

Digitized by Google

10 Tsili ăšte kūi Mbęreti i ľavdisę? Zoti i fukĭavet: ai ăšte Mbęreti i ľavdisę. Selah.

PSALMĘ XXV.

Psalm' e Davidit.

1, 2 Te ti, o Zot, vara špĭrtinę t'em. O Perendia em, mbę
tūi špęreva: mos uturpęnofša, as mos ľěšsinę me mue
3 anęmĭkt' e mī. Sepsě ǵiθ' ată ľi prěsinę tūi, s' kăne me
uturpęnuem: uturpęnofšin' ată ľi punŏyęnę pa uðę mbę tę
4 kotę. Difto-mę uðęt' e tua, o Zot: eðe męso-mę hapat' e
5 tua. Hiľ-mę ŭðęnę ndę tę vęrtětęnę tande, eðe męso-mę:
6 se ti yē Perendia i špętimit t'em: tūi pres ǵiθę dĭtęnę. Kuitŏ
pęrdęlimet' e tū, o Zot, eðe mišeriret' e tū, se yănę tšę
7 yetet. Mos kuitŏ fayet' e dieľmęnisę s'eme, eðe pa-uðęniat'
e mia: mbas pęrdęlimit tand kuito-mę ti, o Zot, prei sę
mĭręsę s'ate.
8 Zoti ăšt' i mirę eðe i drĕitę: pęrandai kā me u męsuem
9 ŭðęnę faytŏręvet. Kā me u hiekun' ŭðęnę tę bŭtęvet ndę
10 ǵūľ, eðe kā me u męsuem uðęn' e vet tę bŭtęvet. Ǵiθ' uðęt'
e Zotit yănę pęrdęlĭm e tę vęrtetę mb' ată ľi rŭeyęnę ðiatęn'
11 e atī eðe dešmimet' e atī. Pęr punę tę ĕmęnit tand, o Zot,
ndęyĕ pa-uðęninę t'eme, sepsě ăšt' e maðe.
12 Tsili ăšt' ai ńeri ľi kā frikę Zŏtinę? atī kā me i diftuem
13 ŭðęnę, ľi dŭhetę me sǵĕðunę. Špirti i atī kā me ndĕńunę
14 ndę tę mira, eðe fara e atī kā me trašiguem ðēnę. Tę
mpęšĕfunit' e Zotit ăšt' e atūneve ľi e kănę frikę, eðe ðiata
e vet dotę diftŏhetę tek ată.
15 Sūt' e mī yănę kurdŏ te Zoti, se ai kā me mę ndsietę
16 kămbętę prei kurθit. Štierę sūtę mbi mue, eðe pęrdęle-mę,
17 se yam i vetęm' eðe i vobĕk. Štręngimet' e zĕmręsę s'eme
18 ušumŭenę: ndsir-mę prei nevŏyavet mia. Šif štręngiminę t'em
19 eðe mundĭminę t'em, eðe faľ ǵiθę fayet' e mī. Šif anęmĭkt'
20 e mī, se ušumŭenę, eðe mę mŭernę męnī pa uðę. Rŭei
špĭrtinę t'em, eðe špęto-mę: mos uturpęnofša. sepsě špęreva

Digitized by Google

21 mbi tūi. Tę pa-keḱt' eðe tę drëitętę ľetę mę rŭeyęnę, sepsë
22 prita tūi. Špęrbľe Israelin', o Perendī, prei ǵiθę štręngĭ-
mevet atī.

PSALMĘ XXVI.

Psalm' e Davidit.

1 Ǵuko-mę, o Zot: se etsa ndę tę pa-keḱet t'eme: eðe
2 špęreva mbę Zŏtinę, *eðe* s' kam me utŭndunę. Šiko-mę, o
Zot, eðe šprovo-mę: šprovŏ vešńet e mia eðe zëmręnę t'eme.
3 Se pęrdęlimi ụt *ăštę* pęrpara sū̃vet mī: eðe etsa ndę tę
4 vęrtëtęnę tande. Nukę ndeńa baškę me ńeręs tę kotę: eðe
5 s' kam me vŏtunę baškę me ipokritę. Mora męnī mbęľëðęyen'
e tę kęḱiyvet, eðe s' kam me ndëńunę baškę me tę pa-besę.
6 Kam me ľamę duert' e mia me tę pa-fayt, eðe kam me
7 ḱarkuem θerŏrenę tande, o Zot: ḱi tę bă̆y me undęǵuem
8 zā̃ ľavdurimi, eðe tę tregoy ǵiθę męrekulīt' e tua. O Zot,
deša tę ndëńunit' e štępisę s'ate, eðe vendin' e tëndęsę
ľavdisę s'ate.
9 Mos vënę špĭrtinę t'em baškę me faytoręt, as yëtęnę t'eme
10 baškę me ńeręs ǵaknaš: ndę duer t' atụne *ăštę* pa-uðęnī, eðe
11 e diaθta e atụne ăštę pľot me ðunętia. Por unę kam me
ëtsunę ndę tę pa-keḱet t'eme: špęrbľe-mę, eðe pęrdęle-mę.
12 Kamba eme ḱindrŏn ndę tę drëitęt: kam me bekuem Zŏtinę
ndęr pęrmbęľëðęye:

PSALMĘ XXVII.

Psalm' e Davidit.

1 Zoti ăštę drita eme eðe špętesa eme: tsĭlinę kam me
drăšunę? Zoti ăštę fuḱia e yëtęsę s'eme: prei kuit dotę
2 frikohem: Kur m' uafęrŭenę tę kęḱiytę, kundręstaręt' eðe
anęmĭḱt' e mī, pęr me ngrā̃nę mĭšinę t'em, vetę ată tęšḱitnę
3 eðe rā̃nę. Eðe ndę daľtę ušterī kundrę meye, zëmęra eme
s' kā me ufrikuem: eðe ndę ungrittę ľuftę mbi mue, *eðe*
4 atęherę kam me špęrụem. Ńī *ǵā̃* ľụpa prei Zotit, kętë kam

Digitized by Google

me lŭpunę: pęr me ndĕńunę ndę štępī tę Zotit ǵiθę ditt' e
yĕtęsę s'eme, tę šikoy bukurīn' e Zotit, eδe tę vęštroy
5 tĕmpulin' e atī. Se ndę ditę tę keḱe kā me mę mpęšĕfunę
ndę tendę tę vet: kā me mę mbuḷuem ndę *vend* tę mpęšeftę
6 tę tĕndęsę vet: kā me mę ngrĭtunę naḷt ndę škrep. Eδe taštĭ
krŭętę t'em kā me unaḷtuem pęrmbi anęmĭḱt e mī ḱi mę
ḱarkŏyęnę: eδe kam me bā̃mę kurbăn brohorie ndę tendę
t'atī: kam me i kęnduem, eδe kam me i psălunę Zotit.
7 Ndęǵŏ zā̃ninę t'em, o Zot, *kur* θęřĕs: eδe pęrdęle-mę,
8 eδe ndęǵo-mę. Zĕmęra eme θa prei ănęsę s'ate, Kęrkoni
9 fāḱenę t'eme. Kam me kęrkuem fāḱenę tande, o Zot. Mos
kęθeyš mbęńanę fāḱenę tande prei meye: mos heθš ndę
zemerĭm šęrbętŏrinę tand: ti ḱē ndifma eme: mos mę ḷāš,
eδe mos heḱš dorę prei meye, o Perędia i špętimit t'em.
10 Eδe ndę hĕḱšinę dorę prei meye em-ātę e ama eme, por
11 Zoti kā me mę prĭtunę. Męsŏ-mę ŭδęnę tande, o Zot, eδe
12 hiḱ-mę ndę ťugę tę diĕ:tę pęr punę t'anęmiḱvęt mī. Mos
mę ep ndę dęšęrimet t'anęmiḱvet mī: se ungritnę kundrę
meye dešmitarę řĕnęsę, eδe *asĭš ḱi* šfrŭyęnę pa-uδęnī.
13 *Miĕr*, ndę mos pătękeše besuem tę šĭfye tę mirat' e Zotit
14 ndę δē tę ǵălęvet? Prit Zŏtinę: bẵhu buřę, eδe ḷetę fortsŏhetę
zĕmęra yote: eδe prit Zŏtinę.

PSALMĘ XXVIII.

Psalm' e Davidit.

1 Te ti kam me θęřitun', o Zot, škrepi em: mos mę bẵyš
vĕšinę tę šŭrδętę: as ndońi herę mos mę bẵyš vĕšinę tę
šŭrδętę, sepsĕ kam me šęmbęlụem atụne ḱi sdrŭpinę ndę
2 gropę. Ndęǵŏ zā̃nin' e lŭtęyevet mia, kur θęřĕs te ti, kur
ngrē duert' e mia ndę tempul tand tę šeńtęnŭeminę.
3 Mos mę hiḱ baškę me tę pa-bĕsętę, eδe baškę me ată ḱi
punŏyęnę pa uδę, tę tsĭlętę fḷăsinę paḱtĭm me tę ăfęrmit' e
4 vet, *por kā̃nę* tę keḱe ndę zĕmęrat tę veta. Ep-u atụne mbas
pŭnęvet atụne, eδe mbas sę kĕḱesę tę punŭemevet atụne:

Digitized by Google

mbas pŭnęvet dŭervet atụne, ep-u atụne: ep-u atụne špa-
5 gimin' e atụne. Se nukę mbanę veš pŭnęvet Zotit, eđe
pŭnęvet dŭervet atī, kā me i ţęzuem ată, eđe s' kā me i
ngrĭtunę *mā*.
6 I bekuem *koftę* Zoti, se ndęǵōi zā̆nin' e ľŭtęyevet mia.
7 Zoti ā̆*štę* fuk̆ia eme, eđe mburoňa eme: zĕmęra eme špęreu
mb' atĕ, eđe ǵeta ndifmę: pęrandai ugęzue zĕmęra eme, eđe
8 kam me e ľavduruem me kanket' e mia. Zoti ā̆*štę* fuk̆ia *e*
pŏpulit vet: ai ā̆*šti* eđe fuk̆ia e špętĭmevet tę ľụemit vet.
9 Špętŏ pŏpulinę tand, eđe bekŏ trašigĭminę tand: eđe kulŏt
ată, eđe naľtŏ ată pęr ǵiθę yĕtęnę.

PSALMĘ XXIX.

Psalm' e Δavidit.

1 Epni Zotit, o tę biyt' e tę fŏrtęvet, epni Zotit ľavdī e
2 ndēr. Epni Zotit ľavdinę e ĕmęnit atī: ľutni Zŏtinę ndę
šeňtęnī tę mađęnŭešime.
3 Zā̆n' i Zotit ā̆*štę* mbi ŭyęnat: Pęrendia i ľavdisę bumbulī̆n:
4 Zoti ā̆*štę* mbi šumę ŭyęna. Zā̆n' i Zotit ā̆št' i fortę: zā̆n' i
5 Zotit ā̆*štę* ndę fuk̆ī. Zā̆n' i Zotit θụen duľena: eđe Zoti
θụen duleňat' e Libanit: eđe i bā̆n me kartsụem porsi vitĕ:
6 Libanę eđe Sirionę, porsi bīr brī-vĕtęmi. Zā̆n' i Zotit škępŭt
7 fľakat' e ziaťmit. Zā̆n' i Zotit tund škretĭnęnę: Zoti tund
9 škretinęn' e Kadęsę. Zā̆n' i Zotit bā̆n me pielę drĕnatę, eđe
sveš pŭyetę: eđe ǵiθę-se-tsili fľet pęr ľavdinę *e atī* ndę
tempul t' atī.
10 Zoti rī mbi pęrmbŭtęyenę: eđe Zoti rī mbęrĕt pęr ǵiθę
11 yĕtęnę. Zoti kā me i đā̆nę fuk̆ī pŏpulit vet: Zoti kā me
ľekuem pŏpulin' e vet me pak̆tĭm.

PSALMĘ XXX.

Psalmę kanke mbę tę pęrtęrī̆mit e štępisę Davidit.

1 Kam me tę naľtuem, o Zot: se mę naľtove: eđe nukę
2 gęzove anęmĭk̆ť e mī mbę mue. O Zot Pęrendia em, bęrtita

Digitized by Google

3 te ti, eðe mę šęndoše. O Zot, ndsore špĭrtinę t'em prei vofit:
mę rŭeite yĕtęnę, ki tę mos sdrŭp ndę gropęt.
4 Psalni Zotit, o tę drĕitęt' e atī, eðe ľavduroni kuitimin' e
5 šeńtęnisę atī. Sepsĕ zemęrimi atī *mbā* vĕtęmę ńi grime herę:
por ă*ńtę* yetę ndę dašunĭm t'atī: ndę mbrămiet mund tę vĭyę
tę ḱyamę, por ndę męnǵĕs *bă*hetę gęzĭm.
6 Por unę θašę ndę mbarę̄sīt t'eme, S' kam me utŭndunę pęr
7 ǵiθę yĕtęnę: o Zot, me anę tę dašunimit tand i ðē fuḱī
8 maľit t'em. Kęθeve mbęńanę fă̆kenę tande, *eðe* upęrzišę. Te
9 ti θęťita, o Zot, eðe i uľuta Zotit. Tš' tę mirę *bă*hetę ndę ǵakt
t'em, ndę sdrŭpša ndę gropę? mos kā me tę ľavduruem
10 pľŭhuni? a kā me diftuem tę vęrtĕtęnę tande? Ndęgŏ o Zot,
11 eðe pęrdęle-mę: o Zot, bă̆hu ndĭfmęsi em. Kęθeve tę
ḱyămitę t'em ndę gas: grise θĕsinę t'em, eðe mę nǵeše gęzĭm:
12 ki tę psali pęr tŭi ľavdia *eme*, eðe tę mos pušoyę. O Zot
Perendia em, kam me tę ľavduruem pęr ǵiθę yĕtęnę.

PSALMĘ XXXI.

Mbę tę pă̆rinę kaṇkatuer. Psalm' e Davidit.

1 Špęreva mbę tŭi, o Zot: mos uturpęnofša pęr ǵiθę yĕtęnę:
2 špęto-mę ndę dreitęnī tande. Uľ vĕšinę tek unę: špeitŏ tę
mę špętŏyš: m'ubă̆n škrep i fortę, *eðe* štępī mpštĕtęye, ki tę
3 mę špętŏyš. Sepsĕ yē gūri em eðe kasteľi em: eðe pęr punę
4 t'ĕmęnit tand hiḱ-mę uðęn', eðe uśke-mę. Ndsir-mę prei
5 kurθit, ki mpęšefnę pęr mue: se yē fukia eme. Ap frŭmęnę
t'eme ndę duert tę tua: ti mę špęrbľeve, o Zot Perendia i
6 sę vęrtĕtęsę. Mora męnī ată ki u mbanę veš tę kŏtavet
7 ťĕnęsę: por unę špęrey mbę Zŏtinę. Kam me ugęzuem e me
ugazmuem pęr pęrdęlĭminę tand: sepsĕ pē štręngĭminę t'em,
8 nǵofte špĭrtinę t'em ndęr štręngime: eðe nukę mę mbŭle ndę
doręt tę anęmikut: vūne kambęt' e mia ndę tę ǵā̆nę.
9 Pęrdęle-mę, o Zot, sepsĕ yam ndę štręngĭm: prei iðęnimit
10 uvŭšk sū̆ni em, špirti em, eðe barku em. Se škova yĕtęnę
t'eme ndę tę ðĭmptuna, eðe viĕt' e mī ndę šamętĭ̆ma: fukia

Digitized by Google

eme m' ukępŭt prei sę vŭeituni, eðe ĕštęnat' e mia utuntnę.
11 Ubā̃šę špęrnderĭm ndę ǵiθ' anęmĭk̆t e mī, eðe mā̃ tĕpęrę
ndę fęk̆īńt e mī, eðe frikę ndę tę ngŏfunit e mī: ată k̆i
12 mę šĭfšinę yaštę ĭkšinę prei meye. Uhaťova prei zĕmęręs'
13 *atụne*, porsi i vdĕkunę: ubā̃šę porsi an' e hŭmbunę. Se
ndęǵova špęrnderimin' e tę šŭmęvet: *iště* frikę mbę ǵiθ' anęt,
kur kęšiluen' ată kundrę meye: vū̃nę ndęr mend me mę
ngrĭtunę yĕtęnę.
14 Por unę špęreva mbę tụi, o Zot: θašę, Ti *yē* Perędia
15 em. Kŏhęnat' e mia *yā̃nę* ndę duer tę tua: ľiro-mę prei
16 doręs' anęmik̆vet mī, eðe prei atụne k̆i mę ndiĕkinę. Ndrit
fāk̆enę tande te šęrbętori ụt: špęto-mę pęr pęrdęlĭminę tạnd.
17 Zot, mos uturpęnofša, sepsĕ θiťa mbę tụi: tę pa-besęt'
18 uturpęnŏfšinę, *eðe* sdrŭpšinę ndę voť. Umbętšeľšin' atŏ bŭzętę
gęńeštare, k̆i fľasin' āšpęrę kundrę tę drĕitit me maðęštī e
me špęrnderĭm.
19 Sā i maθ ā*štę* tę mĭrętę t'at, k̆i rŭeite pęr ată k̆i tę kā̃nę
frikę: bā̃ne punę tek ată k̆i špęrĕyęnę mbę tụi, pęrpara tę
20 biyvet ńĕręzęvet! Kē me mpęšefun' ată ndę tę mpęšeftit tę
fāk̆esę s'ate prei maðęštisę ńĕręzęvet: kē me mbuľuem ată
21 ndę tendę prei kundrę-fyāľęsę ǵŭhęnavet. I bekuem *k̆oftę*
Zoti, se ma bā̃ni tę męrekulŭešim pęrdęlimin' e vet ndę k̆ụtĕt
22 tę fortę. Por unę θašę ndę tę habĭtunit t'em, Uhoða tēy
prei sū̃š tū: por ti ndęǵove zā̃nin' e ľŭtęyevet mia, kur k̆ľiθa
te ti.
23 Doni Zŏtinę, ǵiθę tę drĕitęť e atī: Zoti ruen besętărętę, eðe
24 eðe ua špaguen tepęr' atụne k̆i punŏyęnę maðęštī. Bāhi bŭťa,
ľetę fortsŏhetę zĕmęra yŭei, ǵiθę yuve k̆i špęreni mbę Zŏtinę.

PSALMĘ XXXII.

Psalm' e Davidit. Mašhil.

1 Ľum kuit i undęyụe pa-uðęnia, *eðe* i umbuľue fayi.
2 Ľum ai ńeri, k̆i s' i numęrŏn fay Zoti, eðe s' kā gęńeštrę
ndę frū̃męt t' atī.

Digitized by Google

3 Kur pušova, uvietęrŭenę ĕštęnat' e mia prei kĭĭθmęsę s'eme
4 ǵiθę dĭtęnę: sepsĕ nat' e ditę urandue dora yote mbi mue:
ľagęsiua eme ukęθụe mbę θatęsinę vere. Selah.
5 Tę dęfteva fáyinę t'em, eδe s' mpęšefa pa-uδęninę t'eme:
θašę, Kam me i ręfụem Zotit pa-uδęniat' e mia: eδe ti faľe
pa-uδęnīn' e fayit t'em. Selah.
6 Pęrandai ḱiš do i drĕitę kā me t' ufāľunę ndę kohę ḱi
dŭhetę: por ndę pęrmbŭtęye šumę ŭyęnaš, s' kāne me i prekun'
7 atī. Ti *yĕ* mpštĕtęya eme: kē me mę rŭeitunę prei štręngimit:
kē me mę ḱarkuem me gęzĭm špętimi. Selah.
8 Unę kam me tę δānę mend, eδe kam me tę męsuem
nd' atĕ uδę ḱi dŭhetę me ĕtsunę: kam me *tę* kęšiluem: sụ̄ni
9 em *kā me kĕnunę* mbę tụ̄i. Mos ubāni si kaľę, *a* si muškę,
ḱi s' kānę mend: tę tsĭlavet goya dŭhetę me umbăitunę me
10 gŏyęzę e me frē, *tiĕtrazi* s' kišinę me uafęruem te ti. Θuprat'
e tę pa-besit yānę šumę: por atĕ ḱi špęrĕn mbę Zŏtinę, kā
11 me e ḱarkuem pęrdęlĭm. Gęzohi pęr Zŏtinę, eδe gazmohi,
o tę drĕitę: eδe brohorini, *yu* ǵiθę zemęrę-drĕitętę.

PSALMĘ XXXIII.

1 Gęzohi pęr Zŏtinę, o tę drĕitę: tę drĕitęvet u kā hie
2 ľavdurĭm. Ľavduroni Zŏtinę me ḱiθarę: psalni atī me psaltēr
3 me δetę kŏrδęza. Kęndoni atī kankę tę rē: bini-u mirę
orgănavet tŭei me brohorī.
4 Se fyaľa e Zotit ăšt' e drĕitę, eδe ǵiθę punęt' e atī *yānę*
5 me tę vęrtetę. *Ai* do dreitęnī eδe ǵụ̄ḱ: δēu āštę pľot me
pęrdęlimin' e Zotit.
6 Prei fyăľęsę Zotit ubānę ḱiltę, eδe ǵiθę uštęria e atụ̄neve
7 prei frụ̄męsę goyęs' atī. Mbęľoδi ŭyęnat' e dētit porsi grŭmbulę:
8 vụ̄ni abyssatę ndę θesorę. Ľetę drŭeyę Zŏtinę ǵiθę δēu: ľetę
9 drĭδenę prei atī ǵiθę vĕndęsit' e bŏtęsę. Se ai θa, eδe ubā:
ai urδęnōi eδe ḱindrōi.
10 Zoti ndsier tę kotę kęšilen' e kŏmbevet, kęθĕn pęrmbụ̄s
11 mendimet' e pŏpuyvet. *Por* kęšila e Zotit mbet pęr ǵiθę

Digitized by Google

12 yĕtęnę: mendimeť a zĕmęręs' atī bres mbas brezi. Ľum ai
komp, tę tsilit Perendia ăštę Zoti: ai popul, *tę tsilinę* sǵoði
pęr trašigimin' e vet.
13 Zoti štiu sū̃tę kah ǩieli: pā ǵiθę tę biyt' e ńĕręzęvet.
14, 15 Prei vendit ǩi ťī vetę šiǩŏn ǵiθę vĕndęsiť e ðēut. *I tsili*
gatōi si ńi ńi zĕmęrať e atu̧ne: ńgef ǵiθę punęť e atu̧ne.
16 Mbęreti nukę špętŏn prei tę šŭmęsę uštęrisę: *as* būiť i fortę
17 nukę špętŏn prei trimęnisę maðe. Kot ăštę kāľi pęr špętĭm:
18 eðe s' kā me špętuem me anę tę šŭmęsę fuǩisę vet. Ǩe sū̃ni
i Zotit tek *ăštę* mbi ată ǩi kā̃nę frikę atĕ: mbi ată ǩi
19 špęrĕyęnę mbę pęrdęľĭmt ť atī: ǩi tę špętoyę špirtin' e atu̧ne
prei vdĕkęsę, eðe ť u rŭeyę yĕtęnę ndę *kohę* unie.
20 Špirti u̧nę pret Zŏtinę: ai ăštę ndĭfmęsi u̧nę, eðe mburońa
21 yonę. Se pęr atĕ kā me ugęzuem zĕmęra yonę, sepsĕ špęru̧em
22 mb' ĕmęnit t' atī tę šeńtęnŭeminę. Ubā̃ftę pęrdęlimi u̧t mbę
nē, o Zot, sikurse špęru̧em mbę tū̃i.

PSALMĘ XXXIV.

Psalm' e Davidit, kur ndętōi faǩen' e vet pęrpara Abimelehut:
eðe *kū̃i* e ľišoi, e iku.

1 Kam me bekuem Zŏtinę mbę ǩiš do kohę: ľavdurimi i
2 atī *kā me kĕnunę* kur-do ndę goyęt t'eme. Špirti em dotę
mbŭřetę mbę Zŏtinę: tę bŭtętę kā̃nę me ndęǵuem, eðe kā̃nę
3 me ugęzuem. Maðęnoni Zŏtinę baškę me mue, eðe ľetę
naľtŏimę baškę ę̆męnin' e atī.
4 Kęrkova Zŏtinę, eðe mę ndęǵōi, eðe mę špętōi prei ǵiθę
5 fřikavet mia. Štinę sū̃tę mb' atĕ, eðe undritnę, eðe faǩet' e
6 atu̧ne s' uturpęnŭenę. Kū̃i i vobegu θęřiti, eðe Zoti *e* ndęgōi,
7 eðe e špętōi prei ǵiθę štręgĭmevet atī. Ĕnǵuli i Zotit vē
uštęrinę řeθ atū̃neve ǩi e kā̃nę frikę, eðe i ruen.
8 Nǵinoni eðe šifni, se Zoti *ăšť* i mirę: ľum ai ńeri
9 ǩi špęrĕn mb' atĕ. Droni Zŏtinę, o šĕńtęniť e atī: se s' u
10 mengŏn ǵā̃ atu̧ne ǩi drŭeyęn' atĕ. Kęľū̃šť e ľeŏnęvet kā̃nę
nevoyę eðe kā̃nę unī, por ată ǩi kęrkŏyęnę Zŏtinę, s' u

Digitized by Google

11 mengŏn as ndońī *ǵā* e mirę. Eni, o diĕĺm, mę ndęǵoni: kam
12 me u męsuem frikęn' e Zotit. Ḱiš ăst' ai ńeri ḱi dęšęrŏn
13 yetę, *eðe* do ditt *tę ǵata*, pęr me pamę tę mira? Rŭei ǵŭhęnę tande prei sę kĕḱesę, eðe buzęt e tua prei tę fŏĺunit gęńeštrę.
14 Hiḱu prei sę kĕḱesę, eðe băn mirę: ĺup paḱtĭm, eðe ndiḱ atĕ.
15 Sūt' e Zotit *yānę* mbi tę drĕitęt, eðe vešęt e atī mbę tę
16 bęrtĭtunit e atụne. Făḱeya e Zotit *ăštę* kundrę atụne ḱi băyęnę keḱ, pęr me bieřę tę pęrmĕndunit e atụne prei *ðē*ut.
17 *Tę drĕitętę θętitnę*, eðe Zoti i ndęǵōi, eðe i špętōi prei *ǵiθę*
18 štręngĭmevet atụne. Zoti *ăštę* nǵat atụne ḱi kānę zĕmęręn' e
19 *θŭ*reme, eðe špętŏn tę pęrvŭmitę ndę špīrt. Štręngimet e tę drĕitit *yānę* šumę, por Zoti kā me e špętuem prei *ǵiθę* kętụne.
20 Ai ruen *ǵiθ'* ĕštęnat e atī: as ńi prei kętụne s' kā me u*θ*ụem.
21 E kĕḱeya kā me vramę faytŏrinę: eðe ată ḱi kānę męnī tę
22 drĕitinę, kānę me ubāmę faytorę. Zoti špęrbĺēn špirtin' e šęrbętŏręvet vet, eðe *ǵiθ'* ată ḱi špęrĕyęnę mb' atĕ s' kānę me uškretuem.

PSALMĘ XXXV.

Psalm' e Davidit.

1 Ǵukŏ, o Zot, ată ḱi ǵukŏhenę me mue: ĺuftŏ ată ḱi mę
2 ĺuftŏyęnę. Ṙok armę e mburońę, eðe ngreu tę mę ndimoyš.
3 Eðe kap štĭzęnę, eðe zĕn' uðęn' e atụneve ḱi mę ndiĕkinę:
4 *θ*ŭei špirtit t'em, Unę *yam* špętimi ụt. Uturpęnofšin' e umałofšin' ată ḱi kęrkŏyęnę špĭrtinę t'em: ukę*θ*ĕfšinę mbrăpazę,
5 eðe uturpęnofšin' ată ḱi mendŏyęnę keḱ pęr mue. Ubăfšinę porsi buḳ ndę sū tę ĕręsę, eðe ĕnǵuli i Zotit *i* ndiektę.
6 Ubāftę uða e atụne eřęsinę e tęškitę, eðe ĕnǵuli i Zotit i
7 ndiektę. Sepsĕ pa ndońī farę pune mpęšefnę kur*θ*in' e vet *ndę* gropę pęr mue: pa ndońī farę pune mihnę *atĕ* pęr špĭrtinę t'em.
8 Ar*θ*tę prĭšęye mb' atĕ, pa mos ditun' atĕ: eðe kur*θ*i ḱi
9 mpęšefi, zāntę atĕ, *eðe* raftę nd' atĕ pęr prĭšęye. Por špirti em kā me ugęzuem pęr Zŏtinę, *eðe* kā me ugazmuem pęr

Digitized by Google

10 špętimin' e atī. Ǵiθ' ěštęnat' e mia kãnę me θãnę, Zot,
tsili tę ǵān tūi, ḱi špętŏn tę vobĕgunę prei *dŏręsę* mã̄ tę fortit,
eδe tę vobegun' eδe tę nevŏyęšiminę prei atī ḱi e ťęmbĕn?
11 Ungritnę dešmitarę tę pa-uδę, e mę pŭetšinę *pęr punę* ḱi
12 unę s' dišiem. Mę bãnę tę keḱe ndę vend tę sę mĭręsę: *eδe*
13 tę štĕrunę ndę špīrt ť em. Por unę višeš me θes, kur išin'
ată ndę štręngĭm: pęıvūna špĭrtinę ťem ndę aǵinĭm: eδe tę
14 fãĺunitę ťem kęθĕhei ndę ǵī ťem. Sileš porsi mbę mik, porsi
mbę vęlanę ťem: kuťuseš tue prišunę fuṭŭręnę, porsi ai ḱi
15 mbān zī pęr ť ămęnę. Por ată ugęzŭenę pęr tę kĕḱenę ťeme,
eδe umbęĺoθnę: umbęĺoθnę kundrę meye tę pŏštęmę, e unę
16 s' dišiem: *mę* škŭęišinę, eδe s' pušŏišinę. Kęrtsęlŏišinę δămbętę
kundrę meye baškę me pęrḱĕšęsa dū faḱeš ndę gostia.
17 Kurę dotę šofiš, o Zot? ĺirŏ špĭrtinę ťem prei prišęyes'
18 atunę, tę vĕtęminę ťem prei ĺeĕnęvet. Kam me tę ĺavduem
ndę pęrmbęĺĕδęye tę maδe: ndęrmiĕt šumę pŏpuli kam me
19 tę nderuem. Mos ugęzŏfšinę pęr mue ată ḱi kãnę anęmiḱęsī
me mue pa-uδę: *eδe mos* bãfšinę me sū ată ḱi mę kãnę męnī
20 pa ndońī farę pune. Se nukę fĺĭtšinę paḱtĭm, por štĭyšinę
21 ndęr mend gęńeštra kundrę atunę ḱi ťinę urtę mbi δēt. Eδe
sǵanŏišinę goyęn' e vet kundrę meye, tue θãnę, Tę ĺumtę,
tę ĺumtę! pā sūni unę!
22 Pē, o Zot: mos pušoyš: o Zot, mos męrgoheš prei meye.
23 Ngreu eδe tšohu pęr ǵŭḱinę ťem, o Perendia em eδe Zoti
24 em, *deĺ-i zot* pŭnęsę šeme. Ǵuko-mę, o Zot Perendia em,
25 mbas dreitęnisę šate, eδe mos ugęzŏfšinę pęr mue. Mos
θãnšinę ndę zĕmęrat tę veta, I ĺumtę špirtit ťunę! as mos
26 θãnšinę, E pęrpimę atĕ. Uturpęnofšin' e umaťŏfšinę baškę,
ată ḱi gęzŏhenę pęr tę kĕḱenę ťeme: uvĕššinę me maťe e me
27 trup ată ḱi mbăhenę mbę tę maθ kundrę meye. Ugęzofšin'
e ugazmofšin' ată ḱi dŭenę dreitęninę ťeme: eδe θãnšinę
pęrherę, Umaδoftę Zoti ḱi do paḱtimin' e šęrbętŏręvet vet.
28 Eδe ǵuha eme kā me foĺę pęr dreitęninę tande, *eδe* pęr
ĺavdurĭminę tand ǵiθę dĭtęnę.

Digitized by Google

PSALMĘ XXXVI.

Mbę tę părinę kankatuer. *Psalm'* e Davidit, šęrbętorit Zotit.

1 Pa-uðęnia e tę pa-besit θotę ndę zĕmęrę ťeme, S' ăštę
2 frikę Perędie pęrpara sū̃vet atī. Sepsĕ gęńēn vetęvĕtęhenę
ndęr sū̃ tę vet, se dotę ǵĭndetę pa-uðęnia e atī, ḱi tę miťetę
3 męnī. Fyaĺęť e goyęś atī *yā̃nę* pa-uðęnī e gęńeštrę: nukę
4 deš me kupętuem, ḱi tę punoyę tę mĭręnę. Mendŏn pa-uðęnī
mbę štrat tę vet: ťī nd' uðę ḱi nuk' ăšť e mirę: ś kā męnī
tę kĕḱenę.

5 Zot, pęrdęlimi ụt *ăštę* ndę ḱiel, *eðe* e vęrteta yote *e mbęřī̃n*
6 deri ndę rē̃tę. Dreitęnia yote *ăštę* porsi maĺeť e Perędisę:
ǵụḱeť e tū *yā̃n'* abyss e maðe: špętŏn ńeręs e štā̃zę, o Zot.
7 Sā i pa-tšimŭešim *ăštę* pęrdęlimi ụt, o Perędī! pęrandai tę
8 biyť e ńĕręzęvet špęrĕyęnę mbę hie tę fĺĕtęvet tua. Kā̃nę me
ungĭ̃mę prei tę mẵimit štępisę ś ate, eðe kē me u ðā̃nę uyę
9 prei puťoit tę prăitunit tand. Sepsĕ pęranę teye *ăštę* krōi i
yĕtęsę: ndę dritęt tande kemi me pamę dritę.

10 Štrī̃ pęrdęlĭminę tand mb' ată ḱi tę ngŏfinę, eðe dreitęninę
11 tande mbę zemęrę-drĕitętę. Mos arθtę mbi mue kambę
12 maðęštie, eðe mos mę tundtę dora e tę pa-bĕsęvet. Atiĕ rā̃nę
punętoręť e pa-uðęnisę: uštū̃nę poštę, eðe ś dotę mŭndenę
me ungřitunę.

PSALMĘ XXXVII.

Psalm' e Davidit.

1 Mos uzemęrŏ pęr punę tę kęḱiyvet, as mos kī zmir
2 punętoręť e pa-uðęnisę. Se kā̃nę me ukępŭtunę špeit porsi
3 barę, eðe kā̃nę me uvū̃škunę porsi barĭšť e ngomę. Špęrĕ
mbę Zŏtinę, eðe bẵn tę mĭręnę: ťi ndę ðēt, eðe kulŏt tę
4 vęrtĕtęnę. Eðe prăhu mbę Zŏtinę, eðe kā me tę ðā̃nę ḱiš
5 kęrkŏn zĕmęra yote. Ĺĕn' ŭðęnę tande mbę Zŏtinę, eðe
6 špęrĕ mb' atĕ, eðe ai kā me ta bā̃mę. Eðe kē me ndsieťę
dreitęninę tande porsi dritę, eðe ǵū̃ḱinę tand porsi mies-ditę.

Digitized by Google

7 Prăhu mbę Zŏtinę, eðe prit-e mę durĭm: mos uzemęrŏ
pęr atĕ ḱi vete mbarę nd' uðę tę vet, pęr ńeri ḱi punŏn pa-
8 uðę. Pušŏ zemęrĭminę, eðe ľĕnę męninę: mos uzemęrŏ, ḱi
9 tę băyš keḱ. Se tę kęḱiytę kã̄nę me ubieřę, por ată ḱi
10 prĕsinę Zŏtinę, kętă kã̄nę me trašiguem ðēnę. Sepsĕ eðe
păkęzę, eðe i pa-besi s' dotę yetę *mã̄:* eðe kē me kęrkuem
11 vendin' e atī, eðe s' kã̄ me uǵĭndunę: por tę bŭtętę kã̄nę me
trašiguem ðēnę, eðe kã̄nę me ukęnăḱunę ndę šumę paḱtĭm.
12 I pa-besi špif ndęr mend punę kundrę tę drĕitit, eðe
13 ngęrtsęlŏn ðambęť e vet kundrę atī. Zoti kã me ḱĕšunę me
14 atĕ, sepsĕ šef se po viĕn dita e atī. Tę pa-bĕsętę hoḱnę
špătęnę, eðe ngrefnę harkun' e vet, pęr me vũmę poštę tę
15 vobegun' eðe tę nevŏyęšiminę, pęr me θerę uðę-drĕitętę. Špata
e atụne kã me hũmę ndę zĕmęrę ť atụne, eðe harḱeť e
atụne kã̄nę me uθụem.
16 Mã̄ e mirę *ăšť* e păkęta e tę drĕitit, se păsęya e šumę tę
17 pa-bĕsęvet. Se krahať e tę pa-bĕsęvet kã̄nę me uθụem: por
Zoti fortsŏn tę drĕitętę.
18 Zoti ńgef ditť e faḱe-bărðęvet: eðe trašigimi i atụne kã
19 me ḱĕnunę pęr ǵiθę yĕtęnę. S' kã̄nę me uturpęnuem ndę
20 kohę tę keḱe: eðe kã̄nę me ungĩmę ndę ditt unie. Por tę
pa-bĕsętę kã̄nę me ubieřę: eðe anęmĭḱť e Zotit kã̄nę me
utrĕtunę porsi ðiamęť e ḱĭnǵavet: kã̄nę me ušpęrdamę porsi
21 tụm. I pa-besi huaheť, e nuk' ep prapę: por i drĕiti pęrdęlĕn
22 e ep. Se tę bekŭemiť e atī kã̄nę me trašiguem ðēnę, por tę
malęḱŭemiť e atī kã̄nę me ubieřę.
23 Kur ndrĕḱenę hapať e ńeriut prei Zotit, ai pęľḱĕn fort
24 uðęn' e atī. Ndę raftę, s' kã me udęřmuem: se Zoti e mbã
25 pęr dore. Ḱešę i řī, eðe *tašti* upľakšę, eðe s' pašę *ndońi* tę
drĕitę hĕḱunę dorę prei atī, as farę̄n' e atī tę ľụpi bukę.
26 Ǵiθę dĭtęnę pęrdęlĕn eðe huān, eðe fara e atī *ăštę* ndę bekĭm.
27 Męrgohu prei sę kĕḱesę, eðe bã̄n mirę, eðe kē me mbĕtunę
28 ndę yetę tę yĕtęsę. Se Zoti do ǵũḱ, eðe s' heḱ dorę prei tę
drĕitęvet: pęr ǵiθę yĕtęnę kã̄nę me urŭeitunę: por fara e tę

Digitized by Google

29 pa-bësęvet kā me ubieťę. Tę drëitętę kānę me trašiguem
ðēnę, eðe kānę me ndëńunę nd' atë pęr ǵiθę yëtęnę.
30 Goya e tę drëitit ľiǵęrŏn ditunī, eðe ǵuha e atī fľet ǵūk.
31 Ľiǵa e Peręndisę atī *ăštę* ndę zëmęrę ťatī: hapať e atī
32 s' kānę me tęškĭtunę. Faytori pęrǵŏn tę drëitinę, eðe kęrkŏn
33 me e vramę. Zoti s' kā me e ľānę ndę doręt ťatī, as s' kā
34 me e dęnuem, kur ta ǵukoyę. Prit Zŏtinę, eðe rŭei uðęn'
e atī, eðe kā me tę naľtuem, ľki tę trašigoyš ðēnę: kur tę
bĭrenę tę pa-bësętę, kē me pamę.
35 Pašę tę pa-bësinę naľtuem tëpęrę, eðe štrĭmę porsi ľarin'
36 e ngomę: por škōi, eðe ľke te s' ăštę *mā:* eðe e kęrkova, por
37 s' uǵind. Šikŏ tę pa-këkinę, eðe šif tę drëitinę, se ńeriu i
38 paľtŭešim *ăštę* ľānę. Por ată ľki dăľinę yaštę ŭðęsę kānę me
39 ubieťę kreit: tę ľānęť e tę pa-bësęvet kā me ukępŭtunę. Por
špętīm' i tę drëivet *ăštę* prei Zotit: *ai ăštę* fuľkia e atunę
40 ndę kohę tę štręngimit. Eðe Zoti kā me u ndimuem, eðe
me i rŭeitunę: kā me i ľiruem prei tę pa-bësęvet, eðe kā
me i špętuem: sepsë špęrŭenę mb' atë.

PSALMĘ XXXVIII.

Psalm' e Davidit: pęr tę pęrmëndunę.

1 Zot, mos mę ľkirtŏ ndę zemęrĭmt tand, as mos mę mundŏ
ndę męnīt tande.
2 Se šiǵetať e tua m' unguľnę, eðe dora yote po mę štręngŏn.
3 S' kā šęndët ndę mišt ťem, pęr punę tę zemęrimit tand:
4 s' kā paľtĭm nd' ëštęnat e mia, pęr punę tę fayit ťem. Se
pa-uðęniať e mia kapęrtsŭenę krŭętę ťem: porsi bāť e randę
5 urandŭenę mbi mue. Vaťęť e mia uľkeľpnę *e* ukaľpnę, pęr
6 punę tę maťisę s' eme. Ubāš' i ngratę, *eðe* ungęrmuľka kreit:
7 ǵiθę ditęn' ëtsiy i vrănętę. Se zoťęť e mia umbušnę me tę
8 ndsētę, eðe s' kā šęndët ndę mišt ťem. Usęmuna eðe ukęputa
9 fort: uľurĭy prei štręngimit zëmręsę s' eme. Zot, ǵiθę dęšęrimi
em *ăštę* pęrpara tęye, eðe šamtiṁa eme s' mpęšifetę prei teye.
10 Zëmęra eme pęrzĭhetę, *eðe* fuľkia eme po mę ľē: eðe drita
e sŭvet mī, eðe ayŏ s' ăštę baškę me mue.

Digitized by Google

11 Mikť e mī eðe tę ăfęrmiť e mī ťinę pęrpara văţęsę s'eme,
12 eðe mă tę ăfęrmiť e mī ťinę pęr sę ťargu. Eðe ată ki
kęrkŏyęnę špĭrtinę ť em ngrĕfinę kurθ: eðe ată ki kęrkŏyęnę
tę kĕkenę s'eme, flăsinę kek, eðe škŏyęnę ndęr mend gęńeštra
13 giθę dĭtęnę. Por unę s'ndęǵŏišiem porsi šurθ, eðe porsi i
14 pa-goyę, ki s' hap goyęn' e vet. Eðe ĭšiem porsi ńi ńeri ki
15 s'ndęǵŏn, eðe ki s'flet kundrę me goyęt tę vet. Se špęreva
16 mbę tūi, o Zot: ti kē me ndęǵuem, o Zot Perędia em. Se
θašę, Mos ugęzofšin' *anęmikť e mī* pęr mue: kur tę ţęškesi
17 kamba eme, ată mbăhenę mbę tę maθ kundrę meye. Se unę
yam gati pęr me rănę, eðe tę ðĭmptunitę ť em *ăšţę* pęrpara
18 meye pęrherę. Se unę kam me ţęfuem pa-uðęninę ť eme,
19 *eðe* kā me mę ărðunę kek pęr făyinę ť em. Por anęmĭkť e
mī ţŏyęnę, *eðe* yănę tę fortę: eðe ušumuen' ată ki mę kănę
20 męnī pa uðę. Eðe ată ki mę băyęnę kek ndę vend tę sę
mĭręsę, yăn' anęmĭkť e mī, sepsĕ ndiĕk tę mĭręnę.
21 Mos hik dorę prei meye, o Zot: o Perędia em, mos
22 umęrgŏ prei meye. Ndsitŏ me mę ndimuem, o Zot, špętimi em.

PSALMĘ XXXIX.

Mbę tę părinę kankatuer, Ieðuθunę. Psalm' e Davidit.

1 Θašę, Dotę kem kuydĕs nd' uðęť e mia, ki tę mos fęyey
me ǵuhę ť eme: doť i vĕ frĕ gŏyęsę s'eme, kur *tę yetę* i pa-
2 besi pęrpara meye. Ndeńa pa goyę e pa zā: nukę pęzăna
as pęr tę *fŏlunę* mirę: eðe tę ðĭmptunitę ť em upęrtęrī.
3 M' undsē zĕmęra pęrmbrenda meye: kur e škŏišiem ndęr
mend, undĕs ziăťm *pęrmbrenda* meye: foła me ǵuhę ť eme,
4 Difto-mę tę mbrăpęmenę t' eme, o Zot, eðe nŭmęrin' e ditvet
5 mia, tsili ăštę, ki tę ngof eðe sā kam me ťuem. Ke te bănę-
ditť e mia sā ńī masę pęlambe, eðe koha e yĕtęsę s'eme *ăšţę*
porsi asǵă pęrpara teye: por tš' do ńeri ki kindrŏn mbę kambę,
6 *ăšţę* giθę kotęsinę. Selah. Vęrtĕt ńeriu etsęn ndę hie tę kotę:
por kot trumbulŏhetę: mbęłĕθ θesorę, eðe s'di tsili kā me
i mbęłĕðunę.

Digitized by Google

7 Eðe taštĭ, o Zot, tš' pres unę? špęresa eme ăštę mbę tūi.
8 Špętŏ-mę prei ǵiθę pa-uðęnĭavet mia: mos mę băn špęrnde-
9 rĭm tę mafi. Ubăš' i pa-ǵoyę: nukę hapa gŏyęnę ťeme,
10 se ti băne *kętĕ*. Męrgŏ prei meye θuprať e tua: *sepsĕ* uĺoða
11 prei fuḱisę dŏręsę s'ate. Kur mundŏn ńerinę me šprovime
pęr pa-uðęninę, priš bukurīn' e atī, si pęĺhurę mirmange:
12 por kot *trubulŏhetę* tš' do ńeri. Selah. Ndęǵŏ tę făĺunitę ťem,
o Zot, eðe mba-i veš kĺĭθmęsę s'eme: mos uhĕšt pęr ĺott e
mī: se yam i huey pęranę teye, *eðe* i ĭkunę prei ðēut, porsi
13 ǵiθ' ătęniť e mī. Ĺĕn-mę me mafę fuḱī, para se tę ĭkiy sę
kętĕymi, eðe tę mos yem mā.

PSALMĘ XL.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Tue prĭtunę prita Zŏtinę, eðe uŭĺ tek unę, e ndęǵōi
2 kĺĭθmęnę ťeme. Eðe mę ndsuer prei grŏpęsę mundimit, prei
băĺtęsę ndū̆tę, eðe ḱindrōi kambęť e mia mbi gurę, ndreḱi
3 hapať e mia. Eðe vūni ndę ǵoyęt ťeme kankę tę rē, ĺavdurĭm
pęr Perędinę ťonę: šumę *vetę* kānę me pamę, eðe kānę me
4 ufrikuem, eðe kānę me špęruem mbę Zŏtinę. Ĺum ai ńeri
ḱi kā vūmę špęresęn' e vet *mbę* Zŏtinę, eðe nukę vęštrŏn
maðęštŏręte, eðe ată ḱi pęrvărenę mbę ťēna.
5 Šumę *yānę* męrekulĭť e tua, *ki* băne ti, o Zot Perędia
em: eðe askŭš s'mŭndetę me vūmę me ťieštę mendimeť e
tū *ki kē* pęr nē: *ndę* dŏišiem me i ťęfuem, e me fŏĺunę *pęr*
6 *atŏ*, kapęrtsĕyęnę *kiš do* nŭmęrę. Kurbăn e ðunętī nukę deše:
mę ndsore vĕšętę: *kurbăn* tę ǵiθę diegun' eðe ðunętī pęr fay
7 s'kęrkove. Atęherę θašę, Ḱe te po vĭy: ndę balę tę ĺibrit
8 *ăštę* škruem pęr mue: mę k'anda me bāmę dašuuĭminę tand,
o Perędia em: eðe ĺiǵa yote ăštę ndę miedĭs tę zĕmręsę
9 s'eme. Ĺetšita dreitęnī ndę pęrmbęĺĕðęye tę maðe: ḱe te
10 nukę ndaĺa buzęť e mia, o Zot, ti *e* di. Nukę mpęšefa
dreitęninę tande ndę zĕmęręt ťeme: ťęfeva tę vęrtĕtęnę tande
eðe špętĕsęnę tande: nukę mpęšefa pęrdęĺĭminę tand eðe tę
vęrtĕtęnę tande prei pęrmbęĺĕðęyesę maðe.

Digitized by Google

11 Ti, o Zot, mos męrgŏ pęrdęlimeť e tū prei meye: pęrdęlimi
12 ụt eđe e vęrteta yote mę ndimŏfšinę kur-do. Se mę ǩarkŭenę
tę kęǩia tę pa-ngĕfuna: mę mbęřĩnę pa-uđęniať e mia, eđe
s' mundem me *i* pamę: ušumŭenę mã̄ tĕpęrę se ǩimeť e kresę
13 s' eme: eđe zĕmęra eme po mę ľẽ. Pęľǩe, o Zot, tę mę
14 špętoyš: o Zot, ndsitŏ me mę ndimuem. Utęrpęnofšin' e
umařŏfšinę baškę ată ǩi kęrkŏyęnę špĭrtinę ťem tę ma mărinę:
ukęθĕfšinę pęr sę prapi, e uturpęnofšin' ată ǩi dŭenę tę
15 kĕǩenę ťeme. Ubiĕřšinę pęr špagĭm tę turpęnisę vet, ată ǩi
16 mę θõnę, Tę ľumtę, tę ľumtę! Ugęzofšin' e ugazmŏfšinę pęr
tụi, ǵiθ' ată ǩi tę kęrkŏyęnę: ată ǩi dŭenę špętĭminę tand,
17 ľetę θõnę kurdŏ, Umađęnoftę Zoti. Por unę *yam* i voběk
eđe i nevŏyęšim: Zoti mę kā kuydĕs: ndifma eme eđe
ľirŭesi em ti *yĕ:* o Perędia em, mos uvonŏ.

PSALMĘ XLI.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Ľum ai ǩi štie sũtę mbę tę vobĕgunę: Zoti kā me e
2 špętuem ndę ditę tę keǩe. Zoti kā me e rŭeitunę, eđe kā
me i rŭeitunę yĕtęnę: *eđe* kā me ǩenun' i ľŭmunę mbi đēt:
3 eđe s' kē me e đãnę n' dorę tę anęmiǩvet atī. Zoti kā me i
đãnę fuǩī ndę štrat tę ľęngimit: kē me kęθụem ǵiθę štratin'
e atī ndę sęmŭndęyet ť atī.
4 Unę θašę, Pęrdęle-mę, o Zot: šęndŏš špĭrtinę ť em, se
5 fęyeva mbę tụi. Anęmĭǩť e mī θõnę keǩ pęr mue, Kurę
6 dotę vdesi, e tę bireť ĕmęni i atī? Eđe ndę arθtę *kuš* me *mę*
pamę, fľet kot: zĕmęra e atī mbęľĕθ ndę vetęvĕtęhenę pa-
7 uđęnī: si tę daľi yaštę, fľet *pęr atĕ*. Ǵiθ' ată ǩi mę kã̄nę
męnī pištęlŏyęnę baškę kundrę meye: mendŏhenę keǩ kundrę
8 meye, *tue θãnę*. Ǵã̄ e keǩe i ungĭt: eđe tue udiĕrgunę,
9 s' kā me ungrĭtunę mã̄. Sepsĕ eđe ai ńeriu i paǩtimit ť em,
ǩi špęreva mb' atĕ, i tsili hante bŭkęnę ť eme, ngriti
θŭndręnę kundrę meye.
10 Por ti, o Zot, pęrdęle-mę, eđe ngre-mę, eđe kam me ua

Digitized by Google

11 špaguem. Prei kęsāi *pune* e diy se mę do, sepsĕ anęmiku
12 em nukę triumfŏn kundrę meye. Por ti mę ndife pęr tę pa-
kĕkenę ťeme, eðe mę fortsove pęrpara teye pęr ǵiθę yĕtęnę.
13 I bekuem *kofte* Zoti Perendia i Israelit pęr ǵiθę yetęn' e
yĕtęsę. Amen, eðe amen.

PSALMĘ XLII.

Mbę tę părinę kankatuer, Mašhil, pęr tę biyť e Koreut.

1 Sikurse malęńĕn drēni ťękēť e ŭyęnavet, kęštŭ eðe špirti
2 em malęńĕn pęr tūi, o Perendī. Špirti em kā et pęr Perendinę,
Perendīn' e ǵalę: kurę dotę vĭy, e dotę dukem pęrpara
3 Perendisę? Łotť e mī m' ubānę bukę diť e natę, kur mę
4 θōnę pęr ditę, Ku ăštę Perendia ut? Kętŏ mendova, eðe
derða špĭrtinę ťem pęrmbrenda meye, se škŏišiem baškę me
ǵĭndęyenę, *eðe* ĕtsęšiem baškę me atĕ, deri ndę štępīt tę
Perendisę, me zā gęzimi e łavdurimi, baškę me ǵĭndęyenę ki
festŏyęnę.
5 Pęrsĕ yē i iðęnutę, o špirti em? eðe pęrsĕ pęrzihe pęr-
mbrenda meye? špęrĕ mbę Perendinę: se kam me e łavduruem
eðe mā: fākeya e atī ăštę špętesę.
6 O Perendia em, špirti em ăšť i iðęnutę pęrmbrenda meye:
pęrandai kam me tę kuituem prei ðēut Iordanit eðe
7 Hermonit, prei małit Vŏgęłę. Abyssa θęłĕt abyssęnę ndę zā
tę katarrăktęvet tū: ǵiθę vałęť e tua eðe θęlimeť e tū škŭenę
8 mbę mue. Dĭtęnę Zoti kā me urðęnuem pęrdęlimin' e vet:
eðe nătęnę kanka e atī *kā me kĕnunę* baškę me mue, tę
9 fāłunę te Perendia i yĕtęsę s'eme. Kam me i θānę Perendisę,
škrepit ťem, Pęrsĕ mę hałove? pęrsĕ ĕtsiy i vrănętę prei
10 štręngimit anęmikut? Anęmĭkť e mī, tue dętmuem ĕštęnať
e mia, mę špęrnderŏyęnę, tue mę θānę pęr ditę, Ku *ăštę*
Perendia ut?
11 Pęrsĕ yē i iðęnutę, o špirti em? eðe pęrsĕ pęrzihe
pęrmbrenda meye? špęrĕ mbę Perendinę: se kam me e łavdu-
ruem eðe mā: *ai ăštę* špętesa e fākesę s'eme, eðe Perendia em.

Digitized by Google

PSALMĘ XLIII.

1 Ǵuko-mę, o Perəndī, eðe băn ǵŭǩinę ťem kundrę *ńi*
kombi tę pa-uðę: špęto-mę prei ńeriu gęńeštār eðe tę pa-uðę.
2 Se ti *yē* Perəndia i fuǩisę s'eme: pęrsĕ mę hoðe tēy? pęrsĕ
3 etsiy i vrănętę prei štrəngimit anęmikut? Dęrgŏ drĭtęnę tande
eðe tę vęrtĕtęnę tande: atŏ ľetę mę hiekin' ŭðęnę: ľetę mę
siĕlinę ndę maľ tę šeńtęnisę s'ate, eðe ndę tendat tę tua.
4 Atęherę kam me hŭ̄mę ndę θeroren' e Perəndisę, te Perəndia,
gęzimi i gęzimit ťem: eðe kam me tę ľavduruem me ǩiθarę,
o Perəndī, Perəndia em.
5 Pęrsĕ *yē* i iðęnutę, o špirti em? eðe pęrsĕ pęrzihe pęr-
mbrenda meye? špęrĕ mbę Perəndinę: se kam me e ľavduruem
eðe mā̃: *ai ăštę* špętesa e făǩesę s'eme, eðe Perəndia em.

PSALMĘ XLIV.

Mbę tę părinę kankatuer, pęr tę biyť e Koreut, Mashil.
1 O Perəndī, ndęǵuem me vešęt ťanę, ătęnitę ťanę na
diftŭenę pŭnęnę *ki* punove ndę ditt ť atune, ndę ditt tę
2 mŏtšime. Ti ndsore yaštę kombe me doręt tande, eðe i mbole:
3 štrəngove pŏpuy eðe i pęrzū̃ne. Sepsĕ nukę trašigŭenę ðēnę
me anę tę špătęsę vet, eðe krahu i atune nukę špętōi ată:
por e diaθta yote, eðe krahu ut, eðe drita e făǩesę s'ate:
se pęľǩeve ată.
4 Ti vetę yē mbęreti em, o Perəndī, ǩi urðęnŏn špętimeť e
5 Iakobit. Me anę tande kemi me štū̃mę anęmiǩtę ťanę: me
anę tę ĕmęnit ťut kemi me vū̃mę poštę ată ǩi ngrĭhenę
6 kundrę neš. Sepsŏ s'kam me špęruem mbę kărkunę ťem, as
7 špata eme kā me mę špętuem. Sepsĕ na špętove prei
8 anęmiǩvet ťanę, eðe turpęnove ată ǩi na kā̃nę męnī. Ǵiθę
dĭtęnę kemi me umbŭťunę mbę Perəndinę, eðe kemi me
ľavduruem ĕmęninę tand pęr ǵiθę yĕtęnę. Selah.
9 Por na hoðe tēy, eðe na turpęnove, eðe nukę deľ *mā̃* baškę
10 me uštęriat ťona. Na bā̃ne me ukęθuem mbrăpazę pęrpara

Digitized by Google

anęmikut: eðe ată ki na kānę męnī ťęmbĕyęnę *t'ŏnatę* pęr
11 vetęvĕtęhenę. Na *ðē* porsi ðentę pęr tę ngrānę, eðe na
12 špęrdave ndępęr kombet. Šite pŏpulinę tand pa ndēr, eðe
13 nukę štove *pāšęyenę tande* prei tę šĭtunavet atụne. Na bāne
špęrnderĭm ndęr fękĭńt ťonę, tę pęrdrĕðunę bŭzętę e tę
14 pęrkĕšunę ndęr ată *ki yānę* tęθ neš. Na bāne pęťălęzę
15 ndęr kombet, tę tŭndunę krụętę ndęr pŏpuyt. Ǵiθę dĭtęnę
turpi em *ăštę* pęrpara meye, eðe turpęnia e făkesę s'eme mę
16 mbuľōi. Pęr zānin' e atī ki kirtŏn e šān: pęr anęmikun'
eðe špagę-măťęsinę.
17 Ǵiθę kętŏ erθnę mbi nē, por nukę tę hafuem, eðe
18 s' dŭeľęm prei ŭðęsę ðiătęsę s'ate: eðe s'ukęθụe prapę zĕmęra
19 yonę, as ndsŭeręm hăpatę ťona yaštę ŭðęsę s'ate: ndonęsę
na dętmove ndę vend tę drĕkęnavet, eðe na mbuľove me
20 hien' e vdĕkęsę. Ndę hafŏišim ĕmęnin' e Perendisę ťonę, eðe
21 ndę štrĭyšim dŭertę ťona mbę perendī tę huey, nukę dota
kęrkonte kętĕ Perendia? sepsĕ ai ngef tę mpęšĕfętăť e zĕmręsę.
22 Se pęr punęt tande vrĭtemi ǵiθę dĭtęnę: unumęruem si ðentę
pęr ť uθĕrunę.
23 Tšohu, tš' flē, o Zot? ngreu, mos na hiθ tēy pęr kur-dŏ.
24 Tš' kęθĕn făkenę tande mbęńanę? hafŏn ľigęštinę ťonę eðe
25 štręngĭminę ťanę? Se na upęrvū špirti deri ndę plŭhunę:
26 barku na ungĭt pęr ðē. Ngreu tę na ndimoyš, eðe špęrbľe-na
pęr pęrdęlĭminę tand.

PSALMĘ XLV.

Mbę tę părinę kankatuer, mbi Šošannim, pęr tę biyť e Koreut,
Mašhil: kankę pęr tę dăšuninę.

1 Zĕmęra eme bunŏn fyaľę tę mirę: un' i θom mbęretit
punęť e mia: ǵuha eme *ăštę* pendę škrŏńęsi ki škruen holę.
2 Ti yē mā i bŭkurę se tę biyť e ńĕręzęvet: ť udĕrθ hīr
ndę buzęt: pęrandai tę bekōi Perendia pęr ǵiθę yĕtęnę.
3 Ngiš špătęnę tande mbi kofšęt, o i fortę, ndę ľavdīt tande,
4 e ndę maðęnīt tande. Eðe ško mbarę ndę maðęnīt tande, eðe

Digitized by Google

mbęretęnŏ ndę tę vęrtetę, e ndę butęsinę, *e* ndę dreitęnī: *eðe* e dia*θ*ta yote kā me tę dęftụem punę tę męrekulŭešime.
5 Šiǵetať e tua *yānę* tę prĕfęta: pŏpuy kānę me rānę ndęnę tụi: *eðe ätö šiǵeta kānę me ufŭtunę* ndę zĕmęrę *ť* anęmikvet mbęretit.
6 Škambi ụt, o Perędī, *ăštę* ndę yetę tę yĕtęsę: škop
7 dreitęnie *ăštę* škopi mbęretęnisę s'ate. Deše dreitęninę, *eðe* more męnī štrembęninę: pęrandai tę ľeu Perędia, Perędia
8 ụt, *me* voy gęzimi mā tĕpęrę se piesętaręť e tū. Ǵi*θ*ę pĕtkavet tū *u vičn erę* myrre e aloye *e* kasie, *kur deľ* prei palätevet
9 eľefandinę, andey ku tę gęzŭenę. Biya mbęrĕtęniš *ĭšinę* ndęr tę ndĕršimet e tua: mbęretęneša ndeńi sę dia*θ*taš tua *vĕšunę me petk* prei ār Ofiri.
10 Ndęǵŏ, o biyę, *eðe* šif, *eðe* uľ vĕšinę tand: *eðe* haťŏ
11 ǵĭndęyenę tande, *eðe* štępīn' e ťụt-ĕt: *eðe* mbęreti kā me dęšęruem bukurinę tande: se ai *ăšť* ụt-zŏt: *eðe* ľut atĕ.
12 *Eðe* e biy' e Tyręsę *dotę daľi pęrpara* me *ð*unętia: tę păsuniť e pŏpulit kānę me i uľŭtunę fäkesę s'ate.
13 Ǵi*θ*ę ľavdia e sę bĭyęsę mbęretit ăštę pęrmbenda: petku
14 i asāi ăšť ĕndunę me ār. Dotę bĭhetę te mbęreti vĕšunę me petk tę ḱendĭsunę: virǵinĕšatę šoḱeť e asāi, mbas asāi, kānę
15 me uprūmę te ti. Kānę me uprūmę me gęzĭm e me gazmĕnd: kānę me hūmę ndę štępī tę mbęretit.
16 Ndę vend tę ätęnavet tū dotę yenę biyť e tū: kē me i
17 vūmę ur*ð*ęnarę mbi ǵi*θ*ę *ð*ēnę. Kam me pęrmendun' ĕmęninę tand ndę ǵi*θ*ę brezat: pęrandai kānę me tę ľavduruem pŏpuytę ndę yetęt tę yĕtęsę.

PSALMĘ XLVI.

Mbę tę părinę kankatuer, pęr tę biyť e Koreut:
kankę mbi Alamo*θ*.

1 Perędia ăštę mpštĕtęya yonę, *eðe* fuḱia, ndifmę fort e
2 gatĭšime ndę štręngimet. Pęrandai s' kemi me păsunę frikę, *eðe* ndę uľękundtę *ð*ēu: *eðe* tę ndęťŏyęnę vend mäľetę ndę

Digitized by Google

3 kęrθĩzę tę dětęnavet: ǵimŏyęnę *e* pęrzihen' ŭyęnat' e atụne:
eδe ĺękŭndenę mălętę prei nalĭtęsinęś atụne. Selah.
4 Ĺumi, *eδe* ŕękēť e atī kãnę me gęzuem ḱụtetin' e Perędisę,
5 tę šeńtęnŭeminę *vendin'* e tĕndavet tę Nalĭtit. Perędia ăšte
ndę miedĭs ť atī: *eδe* ś kā me ulĭękŭndunę: Perędia kā me
6 i ndĭfunę tšę prei sę sbărδęmesę drĭtęsę. Sfuturĩnę kombetę:
7 utuntnę mbęrĕtęnitę: δa zãnin' e vet: utrĕt δēu. Zoti i
fuḱivet ăšte baškę me nē: Perędia i Iakobit ăšte mpštĕtęye
e nalĭtę pęr nē. Selah.
8 Eni, *e* šifni punęť e Zotit: tš' škretime bãni ndę δēt.
9 Pušŏn ĺŭftęnatę deri ndę anęt tę δēut: ϭụen hark, e tsopętŏn
10 štizę: diĕk ḱeŕe ndę ziăŕm. Pušoni, e ńgifni, se unę *yam*
Perędia: kam me unalĭtuem ndęr kombet: kam me unalĭtuem
11 ndę δēt. Zoti i fuḱiveť ăšte baškę me nē: Perędia i Iakobit
ăšte mpštĕtęye e nalĭtę pęr nē. Selah.

PSALMĘ XLVII.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalmę pęr tę biyť e Koreut.

1 Pęrpiḱni dŭertę, ǵiθę pŏpuytę: brohorini pęr Perędinę
2 me zã gęzimi. Se Zoti ăšť i nalĭtę, i frikšim, mbęrĕt i maθ
3 mbę ǵiθę δēnę. Vũni ndęnę nē pŏpuy, eδe kombe ndęnę
4 kambęt ťona. Sǵoδi pęr nē trašigĭminę ťanę bukurĩn' e Iakobit,
tę tsilin' e deši. Selah.
5, 6 Perędia hụpi me brohorī, Zoti me zã trumpete. Psalni
7 Perędisę, psalni: psalni mbęretit ťụnę, psalni. Se Perędia
8 ăšte mbęreť i ǵiθę δēut: psalni me urtī. Perędia mbęretęnŏn
9 mbi kombet: Perędia ťī ndę škamp tę šeńtęnisę vet. Urδęnaręť
e pŏpuyvet umbęĺoθnę *baškę me* pŏpulin' e Perędisę Abraha-
mit: sepsĕ mburońať e δēut *yãnę* tę Perędisę: unalĭtue fort.

PSALMĘ XLVIII.

Kankę psalmę pęr tę biyť e Koreut.

1 Zoti ăšť i maθ, eδe fort i ĺavdurŭešim ndę ḱụtĕt tę
2 Perędisę ťonę, ndę maĺ tę šeńtęnisę atī. Vend-bŭkurę, gęzimi

Digitized by Google

i ǵiθę ðēut ăðtę maľi i Siǫnęsę, *kah* brĩť e bŏręsę, ḱuṭeti i
3 mbęretit maθ. Perǫndia ngĩfetę ndę palatet ť asāi pęr
mpštětęye tę naľtę.
4, 5 Se ḱe tek umbęľoθnę mbęrětęnitę: škŭenę baškę. Ată,
kur panę kęštū, umęrekulŭenę: upęrzĭenę, *eðe* iknę me vrap.
6, 7 I muer frika atiĕ: tę ðĭmptuna, si asāi ḱi piel. Me erę tę
8 ľemit *dielit* θŭenę barkęť e Θarsisę. Sikurse ndęǵuem, kęštŭ
pām ndę ḱuṭět tę Zotit fuḱivet, ndę ḱuṭět tę Perǫndisę ťonę:
Perǫndia kā me θemeľuem atĕ pęr ǵiθę yětęnę. Selah.
9 Presim pęrdęlĭminę tand, o Perǫndī, ndę miedĭs tę těmpulit
10 ť ụt. Mbas ĕmęnit ť ụt, o Perǫndī, kęštŭ *ăšt'* eðe ľavdurimi
ụt deri mbę anęt tę ðēut: e diaθta yoṭe ăštę pľot me dreitęnī.
11 Ľetę gęzŏhetę maľi i Siǫnęsę, ľetę gęzŏhenę tę biyať e Iŭdęsę
12 pęr ǵū̃ket e tū. Ḱarkoni Slǫnęnę, eðe ětsęni ťotul' asāi:
13 numęroni burǵeť e asāi. Nguľni zĕmręnę tŭei mbę mūret
ťasāi: vęštroni palateť e asāi, ḱi ť i tregoni brezit mbasandaim.
14 Sepsĕ kụi Perǫndī ăšt*ę* Perǫndia ụnę yetę mbas yete: ai kā
me na hiekę ŭðęnę deri mbę vdekęt.

PSALMĘ XLIX.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalmę pęr tę biyť e Koreut.

1 Ndęǵoni kętŏ, ǵiθę pŏpuytę: mbani veš, ǵiθę vĕndęsiť e
2 bŏtęsę: tę mę*ð*ĕy e tę vŏǵiľę, tę pasun' e tę vobegę baškę.
3 Goya eme kā me fŏľunę ditunī: eðe mendimi i zĕmręsę šeme
4 ụrtī. Kam me ŭľunę vĕšinę ťem ndę parăbulę: kam me
sgĭðunę fyaľęn' e ĕrętę me ḱiθarę.
5 Pęrsĕ tę frikohem ndę ditę tę keke, *kur* tę mę ḱarkoyę
6 pa-uðęnia ḱi ăštę ndę pritę? Tę tsĭlętę špęrĕyęnę mbę tę mirat
7 e veta, eðe mbŭřenę pęr tę šumęn' e păsęyesę vet. Askuši
s'mŭndetę me špęrbľụem vęlā, as me ðānę Perǫndisę špęrbľĭm
8 pęr atĕ. Sepsĕ *nukę gēnę* nderin' e špęrbľimit špirtit atụne,
9 eðe nukę ǵĭndetę kuṭę, ḱi tę ťoyę pęr ǵiθę yetęn' *e* tę mos
10 šofi prĭšęye. Sepsĕ šef tę mĕntšimitę ḱi vdĕsinę, sikurse eðe
tę maṭin' e tę pa-mĕntšiminę ḱi bĭrenę, eðe lānę tę mirať e

Digitized by Google

11 veta ndę tę tierę. Ată mendŏhenę me vĕtęhe, *se* ŝtępiaŭ e
atụne *kāne me kĕnunę* pęr giθę yĕtęnę, *eθe* tę ndĕńunaŭ e
atụne bres mbas brezi: kŭeyęnę θĕnatę me ată ĕmęnaŭ e
12 vet. Por ńeriu ki ăŝtę mbę ndēr, nukę mbet: *por* u ǵanę
ŝtăzęvet ki bĭrenę.
13 Kęyŏ uθę e atụneve ăŝtę mafia e atụneve: por fęmiyvet
atụne u vĭyęnę t ămbęla ndę goyęt fyalęt e atụne. Selah.
14 Porsi θentę uhoθnę ndę vot: vdeka kā me i kulŏtunę: eθe
tę drĕitętę kānę me zotęnuem mbi ată ndę męnǵĕs: eθe
fukia e atụneve kā me uvietęruem ndę vott, pęr tę ndĕńunit
15 e vet. Por Perękdia kā me špęrbĭụem špĭrtinę t em prei
16 dŏręsę vottt: sepsĕ kā me mę mafę. Selah. Mos kī frikę,
kur tę băheť i păsunę ńeriu, a kur t i ŝtŏhetę ĭavdia e
17 ŝtępĭs atī: sepsĕ kur tę vdesi, s kā me mafę me vĕtęhe ǵā,
18 as ĭavdia e atī s kā me sdrụpunę baškę me atĕ. Ndŏnęse
bekōi špirtin' e vet ndę yetę tę vet, eθe *ńŏręzitę* kānę me
19 tę ĭavduruem, kur t i băyš mirę vetęvĕtęhesę. Kā pęr me
vŏtunę ndę bres t ătęnavet vet: pęr giθę yĕtęnę s kānę me
20 pamę dritę. Ńeriu ki ăŝtę mbę ndēr, eθe s kupętŏn, i ǵanę
ŝtăzęvet ki bĭrenę.

PSALMĘ L.

Psalm' e Asafit.

1 Perękdia i perękdĭnavet, Zoti foli, eθe θiti θēnę, kah tę
2 ĭemit e dielit, deri ndę tę perękdŭemit atī. Perękdia udŭk
3 kah Siona, *ki* ăŝtę bāli i bukurisę. Perękdia ụnę kā me
ărθunę, eθe s kā me pušuem: kā me udiĕgunę ziăm pęrpara
4 atī, eθe ēr' e fortę kark atī. Kā me θęrĭtunę kiltę sę sĭpręmi,
5 eθe θēnę, pęr me ǵukuem pŏpulin' e vet. Mę pęrmbęliθni
tę drĕitęt e mī, tę tsĭlętę kānę θiatę me mue mbi kurbane.
6 Eθe kiltę kānę me θānę zā pęr dreitęnin' e atī: se Perękdia
vetę ăŝtę ǵụktār. Selah.
7 Ndęǵŏ, o pŏpuli em, se kam me fŏlunę: o Israel, *se* kam
me dešmuem kundrę teye: ụnę *yam* Perękdia, Perękdia ụt.

Digitized by Google

8 S' kam me tę ḱirtuem pęr kurbaneť e tua, eðe *kurbănetę*
9 *ǵiθę*-diěgunať e tua *yãnę* pęrpara meye kur-dŏ. S' kam me
10 prĭtunę vitš prei štępisę s'ate, *as* sḱepę prei tŭfavet tua. Se
ǵiθę bišať e pūlit *yãnę* tę mĭatę, *eðe* bagętia *ḱi yãnę* mbę ńī
11 miyę maḷe. Ngof ǵiθę špendęť e măḷevet, eðe bišať e fŭšęsę
12 *yãnę* baškę me mue. Ndę mę arθtę ū, s'kam me tę θãnę:
13 sepsĕ ĕmeya *ãštę* bota, eðe tę mbŭšuniť e asāi. Mos kam
14 me ngrãnę miš męzětęniš, a me pimę ǵak sḱepęš? Băn-i
Perędisę kurbăn ḷavdurimi, eðe ep-i tę Naḷtit uratať e tua:
15 eðe θiť-mę ndę ditę tę štręngimit, *se* kam me tę ḷiruem,
eðe kē me mę ḷavduem.
16 Por Perędia i θa tę pa-besit, Ḱiš kē ti, ḱi tregŏn
17 urðęnimeť e mī, eðe zẽ n'goyę ðiătęnę ťeme? Eðe ti kē
18 męnī tę męsŭemitę, eðe heθ mbrapa teye fyaḷęť e mia. Ndę
pafš vieðęs, etsęn baškę me atĕ: eðe piesa yote *ãštę* baškę
19 me kurvaręt. Goya yote fḷet šumę keḱ, eðe ǵuha yote
20 gęršetŏn gęńeštrę. Ṙī e fḷet kundrę ť ut-vęlā: *eðe* vẽ škăndulę
21 kundrę tę bīrit s'at-amę. Kętŏ bãne, eðe s'pęzăita: more me
mend, se yam vęrtĕt porsi ti: kam me tę ḱirtuem, eðe kam
me ndsieťę *ǵiθę fäyetę* pęrpara sūvet tū.
22 Veni ndęr mend prā kętĕ, *yu* ḱi haťŭetę Perędinę: se
mos *u* ťęmbey ndońī herę, eðe s'kā kuš me u špętuem.
23 Ai ḱi biye *kurbän* ḷavdurimi, mę ḷavdurŏn: eðe atī ḱi
ndreḱ ŭðęnę, kam me i dęftuem špętimin' e Perędisę.

PSALMĘ LI.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit, kur erði profeti Naθan tek ai, mbassi hūni te Baθševaya.

1 Pęrdęle-mę, o Perędī, mbas pęrdęlimit tand: mbas tę
2 šŭmętit tę ðĭmptunavet tua, šŭei pa-uðęnīť e mia. Ḷai-mę
tĕpęrę prei pa-uðęnisę s'eme, eðe ḱiro-mę prei fayit ť em.
3 Se unę ngof pa-uðęnīť e mia: eðe fayi em *ãštę* pęrpara
4 meye kur-do. Mbę tūi, vĕtęmę mbę tūi fęyeva, eðe bãna tę
kĕḱenę pęrpara teye: ḱi tę daḷiš i drĕitę ndę fyaḷęt e tua,

Digitized by Google

5 *eðe* tę yēš i kęθiëlętę ndę ǵuḱeť e tū. Ḱe tek uzūšę ndę pa-
6 uðęnī, eðe āma eme mę puel ndę faye. Ḱe te deše tę vęrtëtęnę
ndę zëmęrę: eðe kē me mę diftuem ditunī ndę tę θelat e
7 *zëmęsę*. Stęrpik-mę me hyssŏp, eðe kam me uḱiruem: Ĭāi-
8 mę, eðe kam me ubāmę mā i barðę se bora. Băn-mę me
ndęǵuem gęzĭm e gazmënd, *ki tę* gęzohen' ëštęnať e θŭęme.
9 Kęθë mbęńanę fāḱenę tande prei fāyevet mī, eðe šŭei ǵiθę
10 pa-uðęnīť e mia. Kriyŏ zëmęrę tę kęθiëlętę tek unę, o Perendī:
11 eðe pęrtęrī pęrmbrenda meye frūmę tę drëitę. Mos mę hiθ
tëy prei fāḱesę s' ate: eðe mos meť prei meye frŭmęnę tande
12 tę šeńtęnŭemenę. Ep-ma prapę gęzimin' e špętimit ť ut: eðe
fortso-mę me frūmę zotęnište.
13 Kam me męsuem ată ḱi dāĺinę yaštę ŭðęsę s' ate: eðe
14 faytŏrętę kāne me ukęθuem te ti. Špęto-mę prei ǵaknaš, o
Perendī, Perendia i špętimit ť em: *eðe* ǵuha eme kā me
15 ugęzuem tue kęnduem pęr dreitęninę tande. Zot, tšiĺ buzęť
16 e mia: eðe goya eme kā me dęftuem ĺavdĭminę tand. Se, tę
dāšękeše kurbăn, do tę kišiem prūmę: *por kurbane* ǵiθę-
17 diëguna nukę tę pęĺḱëyęnę. Kurbăn' i Perendisę ā*ště* frūm'
e θŭęme: zëmęręn' e θŭęme eðe tę pęrvūme s' kē me e
hëðunę tëy, o Perendī.
18 Băn-i mirę Siënęsę me pęĺḱĭminę tand: *eðe* ndęrtŏ mūreť
19 e Ierusalëmęsę. Atęherę kē me pęĺḱuem kurbăn dreitęnie,
ðunętia, eðe *kurbane* ǵiθę-diëguna: atęherę kāne me prūmę
vitša mbi θerŏrenę tande.

PSALMĘ LII.

Mbę tę părinę kankatuer, Mashil i Davidit, kur erði Doegu
Idumiti, eðe i ða zā Saulit, eðe i θa, erði Davidi ndę
štępīt tę Ahimeleḱit.

1 Tš' mbuťe mbę tę këḱenę, o i fortę? Pęrdęlimi i Perendisę
2 *mbet* pęr ǵiθę monę. Ǵuha yote špif tę kęḱia: porsi ťuis i
3 prëfętę, punŏn me gęńeštrę. Deše tę këḱenę mā tëpęrę se tę
mĭręnę, ťënęnę *mā tëpęrę* se me fŏĺunę tę drëitęnę. Selah.
4 Deše ǵiθę fyaĺęť e prišęyesę, *eðe* ǵŭhęnę gęńeštare.

Digitized by Google

5 Pęrandai Perędia kā me tę tenuem pęr kur-dŏ: kā me
tę škępŭtunę, *eðe* kā me tę ndętuem vĕndinę prei tĕndęsę
s'ate, eðe kā me tę škŭlunę prei *ðĕut* tę ǵālęvet. Selah.
6 Eðe tę drĕitętę kānę me pamę, e kānę me ufrikuem: eðe
7 kānę me kĕšunę pęr atĕ, *tue θānę*, Šif ai ńeriu *ki* s'vāni
Perędinę pęr fukīn' e vet: por špęreu mbę tę šumęt e
pāsęyesę vet, *eðe* ufortsue mbę tę keken' e vet.
8 Por unę *kam me kĕnunę* porsi drū ulīni i ngomę ndę štępīt
tę Perędisę: špęrey mbę pęrdęlĭmt tę Perędisę pęr ǵiθę
9 yetęn' e yĕtęsę. Kam me tę lavduruem pęrherę, se bānę
kętĕ: eðe kam me špęrụem mb' ĕmęnit tand, se *ðĕt'* i mirę
pęrpara tę drĕitęvet tū.

PSALMĘ LIII.

Mbę tę pārinę kankatuer, mbi Mahalaθ: Mašhil i Davidit.

1 Θa i mati ndę zĕmęrę tę vet, S' kā Perędī. Uprišnę e
2 ubānę tę ndū̃tę *ndę* pa-uðęnīt: s'kā kuš bān mirę. Perędia
ukutŭs prei ḱielit te tę biyt e ńĕręzęvet, pęr me pamę, ndę
3 āštę *kuš* ḱi kupętŏn, *a* ḱi kęrkŏn Perędinę. Tę ǵiθ' upęrvarnę:
baškę ubānę tę pa-vęyụem: s'kā *kuš* bān mirę, s'kā as ńi.
4 S' kānę mend ǵiθ' ată ḱi punŏyęnę pa uðę? ată ḱi hanę
5 pŏpulinę ťem, si kapšatę buke? nukę θitnę Perędinę. Patnę
frikę tę maðe atiĕ *ku* s'ḱe frikę: se Perędia špęrdau ĕštęnat
e atụne ḱi nguĺnę uštęrinę kundrę teye: turpęnove *ată*, se
Perędia nuk' i zū pęr ǵā.
6 Kuš kā me ðānę špętimin' e Israelit prei Sionet? Perędia
kur tę kęθeyę pŏpulin' e vet prei šęrbeset kā me ugęzuem
Iakobi, *eðe* kā me ugazmuem Israeli.

PSALMĘ LIV.

Mbę tę pārinę kankatuer, mbi Neginoθ, Mašhil i Davidit,
kur erθnę Zĭfasiť, e i θānę Saulit, A nuk' ā*ðte* mpęšĕfunę
Davidi ndęr nē?

1 O Perędī, špęto-mę mb' ĕmęnit tand, eðe ǵuko-mę me

Digitized by Google

2 fuḱīt tande. O Perendī, ndęgo tę fālunitę ťem: mba veš
3 fyāĺęvet gŏyęsę s'eme. Se ungritnę tę huey kundrę meye,
eðe štręngimtarę kęrkŏyęnę špĭrtinę ťem: nukę vūnę Perendinę
pęrpara vetęvĕtęhesę. Selah.
4 Ke te mę ndif Perendia: Zoti ăštę baškę me ată ḱi
5 mburòyęnę špĭrtinę ťem. Kā me kę*θ*ụem tę kęḱĭatę mbi
6 anęmĭḱt e mī: ťenŏ ată me dreitęninę tande. Vetęvetiu kam
me tę bāmę kurbăn: kam me ĺavduruem ĕmęninę tand, o
7 Zot, se ăšť i mirę. Se mę špętove prei ḱiš do štręngimi,
eðe sūni em pā anęmĭḱť e mī *si deš*.

PSALMĘ LV.

Mbę tę pārinę kankatuer, mbi Negino*θ*: Mashil i Davidit.

1 Mba-i veš tę fāĺunit ťem, o Perendī: *eðe* mos kę*θĕ* sūtę
2 mbęńanę prei ĺŭtęyesę s'eme. Kī-mę kuydĕs, *eðe* ndęgo-mę:
3 i*ð*ęnohem ndę mendĭm ťem, *eðe* tundem, prei zānit anęmikut,
eðe prei štręngimit tę pa-besit: se hĕðinę pa-u*ð*ęnī mbi mue,
4 *eðe* mę mătinę męnī me zemęrĭm. Mę drĭðetę zĕmęra pęr-
5 mbrenda meye, *eðe* mę muer frikę vdeke. Mę er*ð*i frikę e
6 tę drĕðunę, *eðe* mę mbuĺōi tęmĕr. E*ðe* *θ*ašę, Kuš tę mę epte
7 fĺetę porsi tę pulumbit! dotę fĺuturŏiśiem e tę prāheš. Ḱe
te dotę ĺargoheš tue ĭkunę, dotę škŏiśiem kŏhęnę ndę škretīt.
8 Selah. Dotę ĭkęšiem me ndsitĭm prei ĕręsę fortę, *e* prei
*θ*ęlimit.
9 Mbụt *ată*, o Zot: dāi ǵŭhęnať e atụne: se pašę štręngĭm
10 e tę brĭtunę ndę ḱụtĕt. Diť e natę kęrkŏyęnę mūreť e asāi:
11 *eðe* pa-u*ð*ęnī e tę šamę ăštę ndę miedĭs ť asāi: e keke ăštę
ndę miedĭs ť asāi: gęńeštrę e ťēnę nukę štĕrenę prei ťŭgavet
asāi.
12 Se tę mę pāsęke šamę anęmiku, dota kĭśiem duruem: *eðe*
ť ungrĭtękeše kundrę meye ai ḱi mę kā męnī, doť ĭšiem
13 mpęšĕfunę prei atī: por *ĭšie* ti, o ńeri, ḱi yē porsi unę,
14 u*ð*ę-hiĕkęsi em, *eðe* i ngŏfuni em: ḱi fĺitšim baškę ămbęĺę,
15 vĭyšim baškę mę šokęnī ndę štępī tę Perendisę. Ar*θ*tę vdękę

Digitized by Google

mbi ată, *eðe* sdrŭpšinę tę ǵalę ndę voť: se *yãnę* tę kęḱia
ndęr tę ndĕńunat ť atune, *eðe* ndęrmiĕt atune.
16 Unę kam me i *θ*ęřĭtunę Perędisę, eðe Zoti kā me mę
17 špętuem. Mbrămie, e nădie, e mies-ditę kam me uĺutun' e
18 me *θ*ęřĭtunę: eðe kā me mę ndęǵuem zăninę. Kā me mę
špętuem špĭrtinę ndę paḱtĭm prei ĺŭftęsę, ḱi ăštę kundrę
meye: se šumę *vetę* ĭšinę kundrę meye.
19 Perędia kā me ndęǵuem, eðe kā me pęrvũm' ată: ai ḱi
ăštę para yĕtęvet: Selah: se ată s'ndęřŏhenę, as kãnę frikę
20 Perędinę. Ńgat duerť e veta kundrę atune ḱi yãnę ndę
21 paḱtĭm me atĕ: ndũn ðiatęn' e vet. *Fyaĺęť* e goyęs' atī yãnę
mã tę buta se tę ĺŭeni, por ndę zemęręt ť atī ăštę ĺuftę:
fyaĺęť e atī yãnę mã tę buta se voyi, por yãnę *θ*ika tę
svĕšęta.
22 Hi*θ* băřęnę tande mbę Zŏtinę, eðe ai kā me tę ĺenuem:
23 kuřę s'kā me ĺãnę tę tundeť i drĕiti. Por ti, o Perędī, kē
me sdrupun' ată ndę pus tę hŭmbęyesę: ńĕręziť e ǵăknavet
e tę gęńĕštręsę s'kãnę me e mbęřĭmę ndę ǵŭmęsę tę ditvet
veta: por unę kam me špęruem mbę tũi.

PSALMĘ LVI.

Mbę tę părinę kankatuer mbi Iona*θ*-elem-rehokim, Miktam
i Davidit, kur mbăitnę atĕ Filistĭnętę ndę Ga*θ*.

1 Pęrdęle-mę, o Perędī, sepsĕ ńeri řī me goyę hăpętę pęr
me mę pęrpimę: ǵi*θ*ę dĭtęnę mę štręngŏn tue ĺuftuem.
2 Anęmĭḱť e mī řinę me goyę hăpętę ǵi*θ*ę dĭtęnę, ḱi tę *mę*
3 pęrpiynę: se ată ḱi mę ĺuftŏyęnę pęrsipri *yãnę* šumę. Atĕ
4 ditę, kur tę frikohem, kam me špęruem mbę tũi. Te Perędia
kam me ĺavduem fyaĺęn' e atī: špęreva mbę Perędinę:
s'kam me păsunę frikę: ḱiš do tę mę bãyę miši?
5 Ǵi*θ*ę dĭtęnę pęrkę*θ*ĕyęnę fyaĺęť e mia: ǵi*θ*ę mendimeť e
6 atune *yãnę* kundrę meye pęr tę keḱ. Mbęĺĭðenę, mpęšĭfenę,
7 rŭeyęnę hapať e mia, sikŭr prĕsinę špĭrtinę ťem. Pęr mos
ǵã kē me i špętuem ată? řęzŏ pŏpuytę ndę zemęřĭm, o

Digitized by Google

8 Perəndī. Ti mę numərŏn tę bieřať e ŭðęsę: vĕnę ľotť e mī
9 ndę potīr tand: nukę *yãnę kętŏ* ndę ľibęr tand? Atęherę
kãnę me ukęθụem mbrăpazę anęmĭkť e mī, atĕ ditę kur tę
10 θęřĕs *mlę tụi:* e diy kętĕ, se Perəndia ăśtę me mue. Te
Perəndia kam me ľavduruem ľiǵərătęnę: te Zoti kam me
11 ľavduruem fyăľęnę. Špęrey mbę Perəndinę: s' kam me păsunę
frikę: ḱiš *do* tę mę bãyę ńeriu?
12 Tek unę *yãnę* urata, o Perəndī, ḱi kam me *ðãnę* pər
13 ľavdurĭminę tand. Se špętove špĭrtinę ťem prei vdĕkęsę: nukę
dotę špętoyš eðe kambęť e mia prei řęšḱĭtęsę, ḱi tę ĕtsiy
pərpara Perəndisę ndę dritę tę ǵălęvet?

PSALMĘ LVII.

Mbę tę părinę kankatuer, *mbi* Al-tašheθ, Miktam i Davidit,
kur iku prei sũš Saulit ndę špelę.

1 Pərdęle-mę, o Perəndī, pərdęle-mę: se špirti em vũ
špęrĕsęnę mbę tũi, eðe kam me špęrụem mbę hien' e fľĕtęvet
2 tua, deri sā tę škŏyęnę tę vęštĭratę. Kam me i θĭťunę
3 Perəndisę naľtę, Perəndisę ḱi mę bãn mirę. Kā me dərguem
prei ḱielit, eðe kā me mę špętuem: kā me špərnderuem atĕ
ḱi ťī me goyę hăpętę tę mę pərpiyę: Selah: Perəndia kā
4 me dərguem pərdęlimin' e vet eðe tę vęrtetęn' e vet. Špirti
em ăśtę ndərmiĕt ľeonęš: dirǵem *ndərmiĕt* tę bĭyvet ńĕręzęvet
ḱi ndĭzenę fľakę, ðambęť e atụne *yãnę* štiza e šiǵeta, eðe
5 ǵuha e atụne ăśtę špať e holę. Naľtohu mbi ḱĭlt, o Perəndī:
ľavdia yote *ḱoftę* mbi ǵiθę ðēnę.
6 Bãne gati kurθ pər kambęt e mia: špirti em ukutũs poštę:
7 mihnę gropę pərpara meye: *por* rãnę nd' atĕ. Selah. Zĕmęra
eme ăštę gati, o Perəndī, zĕmęra eme ăštę gati: kam me
8 kənduem e me psălunę. Tšohu ľavdia eme: tšohu, psaltēr e
9 ḱiθarę: kam me utšuem ndę nădie. Kam me tę ľavduruem ndər
10 pŏpuy, o Zot: kam me tę psălunę ndər kombe. Se pərdęlimi ụt
11 umaðue deri mbę ḱĭlt, eðe e vęrteta yote deri mbę rēt. Naľtohu
pərmbi kĭlt, o Perəndī: ľavdia yote *ḱoftę* mbę ǵiθę ðēnę.

Digitized by Google

PSALMĘ LVIII.

Mbę tę părinę kankatuer, *mbi* Al-tašheθ, Miktam i Davidit.

1 Valę vęrtět fĺitni dreitęnī? ǵukoni drĕitę, o tę biyť e
2 ńĕręzęvet? Por šumę punoni pa uðę ndę zĕmęrę: špęrdani
3 pa-uðęnīn' e dŭervet tŭeya ndę ðēt. Tę pa-besęť ubăn̄ę tę
huey tšę prei štratit *barkut:* ată ḱi fĺăsinę ťēnę hupnę ŭðęnę
4 tšę prei barkut. Vęneri i atụne i šęmbęlĕn vęnerit ǵărpęnit:
5 porsi i nĕpęrkęsę šurðę, *ḱi* mbụl vešęt e vet: e tsila nukę
do me ndęǵuem zān̄in' e maǵistăręvet, ḱi băyęnę maǵī tue
kęnduem kankę mieštęrišt.
6 O Perəndī, θŭei-u ðămbętę ndę goyęt ťatụne: o Zot,
7 dętmŏ ðamp-ḱenť e ľeŏnęvet. Škrĭfšinę si uyę ḱi řiĕθ: dotę
8 sieli šiǵetať e veta, deri sā tę dętmŏhenę. Skŏfšinę *porsi*
kęθmīl ḱi trĕtetę: mos păfšinę drĭtęnę, *porsi* dęštăk grŭeye.
9 Ǵĕmbatę tŭei pa ľišuem dega, kā me i pęrpimę tę galę me
10 erę tę fortę, porsi ndę zemęrĭm. I drĕiti kā me ugęzuem,
kur tę šofi tę maťę špagĭm: kā me ľamę kambęť e veta ndę
11 ǵak tę pa-besit. Eðe tš' do ńeri kā me θān̄ę, Me tę vęrtetę
ḱĕnęka pemę pęr tę drĕitinę: me tę vęrtetę ḱĕnęka Perəndī
ḱi ǵukŏn mbi ðēt.

PSALMĘ LIX.

Mbę tę părinę kankatuer, *mbi* Al-tašheθ, Miktam i Davidit,
kur dęrgōi Sauli, e rŭeišinę štępīn' *e atī* pęr me e vramę.
1 Špęto-mę prei anęmiḱvet mī, o Perəndia em: mburo-mę
2 prei atụne ḱi yān̄ę ngrĭtunę kundrę meye. Rŭei-mę prei
atụne ḱi punŏyęnę pa uðę, eðe špęto-mę prei ńĕręziš ǵaknaš.
3 Sepsĕ, ḱe te pęrǵŏyęnę špĭrtinę ťem: umbęľoθnę mbi mue
tę fortę: as *pęr* pa-uðęninę ťeme, as *pęr* fayinę ťem, o Zot.
4 Pa *ḱĕnunę mbę mue* pa-uðęnī, etsin' e băhenę gati: tšohu e
5 mę deľ pęrpara, eðe šif. Ti prā, o Zot Perəndia i fuḱivet,
Perəndia i Israelit, tšohu pęr me vūmę orē ǵiθę kŏmbetę:
mos pęrdęleyš ǵiθ' ată ḱi punŏyęnę pa uðę. Selah.

Digitized by Google

6 Kęθĕhenę mbrămanet, *eðe* ľĕfinę si ľken, eðe ľkerθulŏyęnę
7 ľkụtĕtinę. Ḱe ată te ndsiĕřinę *fyalę* prei gŏyęsę vet: *eðe* ăšte
8 špatę ndę buzęt ť atụne: sepsĕ *θŏnę*, Kuš ndęǵŏn? Por ti,
o Zot, kē me ľkĕšunę pęr ată: kē me pęrľkĕšunę ǵiθę kŏmbetę.
9 O fuľkia eme, kam me přitunę tụi: se *ti*, o Perędī, *yĕ*
10 ndĭfmęsi em. Perędia i pęrdęlimit ťem kā me mę mbęřĭmę:
Perędia kā me mę diftuem *prišęyen'* e anęmiľkvet mĭ.
11 Mos vrit ată, se mos hařoyę ndońi-herę pŏpuli em:
špęrdai ată me fuľkinę tande, eðe štier'-i poštę, o Zot, mburońa
12 eme. *Pęr* fayin' e gŏyęsę vet, *pęr* fyaľęt e bŭzęvet veta,
uzăntšinę ndę maðęštĭ tę vet: eðe pęr malękimin' e pęr
13 ťĕnęnę *ki* fĭăsinę. Priš *ată* me zemęřĭm, priš *ată*, sā tę mos
yĕnę: eðe ľeta ngŏfinę, se Perędia zotęnŏn te Iakobi, *eðe*
deri te kanteť e *ðē*ut. Selah.
14 Ukęθĕfšinę prā ndę mbrămiet, *eðe* uľuřĭfšinę si ľken, eðe
15 ľkerθulŏfšinę ľkụtĕtinę. Ľetę špęrdăhenę pęr tę ngrānę: eðe
16 ndę mos ungĭfšinę, dotę hăhenę. Por unę kam me kęnduem
pęr fuľkinę tande, eðe ndę nădie kam me ľavduruem me
gęzĭm pęrdęlĭminę tand: se m' ubānę ndifmęs, eðe mpštĕtęye
17 ndę ditę tę štręngimit ťem. O fuľkia eme, kam me psălunę
pęr tụi: se *ti*, o Perędī, *yĕ* ndĭfmęsi em, Perędia i
pęrdęlimit ťem.

PSALMĘ LX.

Mbę tę părinę kankatuer mbi Šušan-eðuθ, Miktam i Davidit
pęr męsĭm, kur ľuftōi Syrīn' e Mesopotamisę, eðe Syrīn'
e Sobasę, eðe ukęθụe Ioabi, eðe i rā Edomit ndę gropęsinęt
tę krŭpęsę dụ-mbę-ðetę miyę.

1 O Perędī, na hoðe tēy: na θeve: uzemęrove: kęθehu te
2 na. Tunde ðēnę: tšave atĕ: šęndŏš θętimeť e atī, se po
3 ľękŭndetę. I diftove pŏpulit ťụt *punę* tę ăšpęra: na ðē me
4 pimę vēnę ki meť mentę. U ðē šeńę atụne ki tę kānę frikę,
ki tę ngrĭhetę naľt pęr tę vęrtĕtęnę. Selah.
5 Ḱi tę ľirŏhenę tę dăšuniť e tū, špętŏ-*mę me anęt* sę diăθtęsę

Digitized by Google

6 s̆ ate, *eðe* ndęǵo-mę. Perəndia foĺi ndę *vend* tę šeńtęnŭemín' e vet: kam me ugęzuem: kam me damę Syhĕmęnę, *eðe*
7 kam me mătunę gropęsinęn' e Sokhŏθęsę. Emi ă*štę* Galaadi, *eðe* emi ă*štę* Manasseu: Efraimi ă*štę* fuḱia e kresę s̆eme:
8 Iuda ă*štę* ĺigę-vŭmęsi em: Moabi ă*štę* ĺegēn' i tę ĺamit t̆em: mbi Edŏminę kam me hĕðunę kępŭtsęnę t̆eme: brohorī pęr mue, o Palestinę.

9 Kuš kā me mę prūmę ndę ḱutĕt *me mure* tę fortę? *a* kuš
10 kā me mę heḱun' ŭðęnę deri ndę Edŏm? *As por* yo ti, o Perəndī, ḱi na hoðe tēy? *eðe* s̆ kē me dăĺunę baškę me
11 uštęriat t̆ona, o Perəndī? Ep-na rdifmę *tę špętŏimę* prei
12 štręngimit: sepsĕ špętimi prei ńeriut ăšt̆ i kotę. Me anę tę Perəndisę kemi me bāmę trimęnī, *eðe* ai kā me škeĺun' anęmiḱtę t̆anę.

PSALMĘ LXI.

Mbę tę părinę kankatuer, mbi Neginoθ. *Psalm'* e Davidit.

1 Ndęǵŏ kĺiθmęnę t̆eme, o Perəndī: ven'-i veš tę fāĺunit
2 t̆em. Kam me θĭtunę mbę tūi prei ănęvet ðēut, kur tę fĭketę zĕmęra eme: hiḱ-mę ŭðęnę ndę gūr, *ki* ăštę fort i
3 naĺtę pęr mue. Se ti m' ubānę mpštĕtęye, pyrk i fortę
4 pęrpara anęmikut. Kam me ndĕńunę pęrherę ndę tendęt tande: kam me hūmę ndęnę mbuĺesęn' e fĺĕtęvet tua. Selah.
5 Se ti, o Perəndī, ndęǵove urătęnę t̆eme: ðē trašigĭm atunę
6 ḱi kānę frikę ĕmęninę tand. Kē me štuem ditt ndę ditt tę
7 mbęretit: viĕt̆ e atī *kŏfšinę* bres mbas brezi. Kā me mbĕtunę pęr ǵiθę yĕtęnę pęrpara Perəndisę: bān ta rŭeyęnę pęrdęlimi
8 *eðe* e vęrteta. Kęštŭ kam me psălunę pęrherę pęr ĕmęninę tand, ḱi tę ap urataṫ e mia ditę pęr ditę.

PSALMĘ LXII.

Mbę tę părinę kankatuer, pęr Ieduθunę. Psalm' e Davidit.

1 Vĕtęmę mbę Perəndinę prăhetę špirti em: *sepsĕ* špętimi
2 em *viĕn* prei atī. Vetęm' ai ă*štę* škrepi em, *eðe* špętimi em:

Digitized by Google

3 mburŏńęsi em: s'kam me utŭndunę sę tĕpęri. Deri kurę kẽni
me i rãnę pęrsiprę ńeriut? yu tę ǵiθę keni me uvramę: *yeni*
4 porsi mūr i pieťę, *eðe si* garθ i štū̃mę. S' bãyęnę tiĕtęrę
kęšile, vetš ta štĭenę poštę prei ndērit: u pęĺkĕn ťẽna:
bekŏyęnę me goyę, e malękŏyęnę me zĕmęrę. Selah.
5 Por ti, o špirti em, prăhu mbę Perəndinę, se tek ai ă*štę*
6 špęresa eme. Vetęm' ai ă*štę* škrepi em, e*ðe* špętimi em:
7 mburońa eme: s'kam me ĺŭeitunę vendit. Špętimi em e*ðe*
ĺavdia eme ă*štę* te Perəndia: škrepi i fuḱisę s'eme, *eðe*
8 mpštĕtęya eme ă*štę* te Perəndia. Špęreni mb' atĕ kur-dŏ:
o pŏpuy, hapni zĕmęratę tŭeya pęrpara atī: *se* Perəndia
ă*štę* ndīfmęsi ụnę. Selah.
9 Vęrtĕt ńĕręziť e dŏręsę pŏštęme *yã̃nę* tę kotę, *eðe* zotęnitę
yã̃nę ťẽnę: *ndę pešŏhešinę* ndę zik, tę ǵiθę baškę *dotę ĭšinę*
10 mã̃ tę ĺetę, se vetę e kota. Mos špęreni mbę pa-u*ð*ęnī, e*ðe*
mos bãhi tę kotę ndę ťembesę: ndę ťie*θ*tę ǵã̃ya, mos nǵitni
11 zĕmręnę tŭei mbas asãi. Ńī herę foĺi Perəndia, dū̃ herę e
12 ǵeǵa kętĕ, se fuḱia ă*ští* e Perəndisę. E*ðe* ụti ă*stę* pęrdęlimi,
o Zot: se ti kẽ me ia paguem ǵi*θ*ę-se-tsilit mbas pŭnęvet atī.

PSALMĘ LXIII.

Psalm' e Davidit, kur ište ndę škretī tę Iŭdęsę.

1 O Perəndī, ti *yẽ* Perəndia em: tšę ndę nădie po tę kęrkoy:
špirti em kã et pęr tū̃i, miši em kã māl pęr tū̃i ndę *ð*ẽ tę
2 škretę, *e* tę *θ*atę, e tę pa-uyę: ḱi tę šof fuḱinę tande e*ð*e
ĺavdinę tande, sikurse tę pašę ndę *vend* tę šeńtęnuem.
3 Se pęrdęlimi ụt ă*stę* mã̃ i mirę se yeta: buzęť e mia kã̃nę
4 me tę ĺavduruem. Kęštŭ kam me tę bekuem ndę yetęt ťeme:
5 mb' ĕmęnit tand kam me ngrĭtunę duerť e mia. Špirti em kã
me ungĭ̃mę porsi prei tę mã̃imi e prei *ð*iami, e*ð*e goya eme
6 kã me tę ĺavduruem me buzę gęzimi: kur tę kuytoy ndę štrat
7 ťem, tū̃i tę škoy ndęr mend pęr ǵi*θ*ę horeť *e nătęsę*. Se
m' ubã̃ne ndifma eme, pęrandai kam me ugęzuem ndęnę hien' e
8 fĺĕtęvet tua. Špirti em ungĭt mbas teye: e dia*θ*ta yote mę ndif.

Digitized by Google

9 Por ată ḱi kęrkŏyęnę špĭrtinę ť em, pęr me *e* bieřę, kãnę
10 me hũmę ndę mã tę pŏštęmet anęť e *ð*ēut: kãnę me rãnę
11 ndę duert tę špătęsę: kãnę me ḱĕnunę piesę *ð*ĕĺpęnaš. Por
mbęreti kã me ugęzuem mbę Perędinę: kã me uĺavduem
kuš-dŏ ḱi bãn bē mb' atĕ: se kã me umbętšĕĺunę goya
e atũneve ḱi fĺăsinę řēnę.

PSALMĘ LXIV.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Ndęgŏ zãninę ť em, o Perędī, ndę ĺŭtęyet ť eme: rŭei
2 yĕtenę ť eme prei frikęś anęmikut. Mpšif-mę prei kęšĭlesę
3 tę kęḱiyvet, prei ǵĭndęyesę ḱi punŏyęnę pa-*ð*ę: tę tsĭlętę
prĕfinę ǵuhęn' e vet, porsi špatę: ngrĕfinę *harkun' e vet,*
4 *eðe hĕðinę* šiǵeta, fyaĺę tę ĭðęta, ḱi tę šiǵetŏyęnę mpšefas tę
5 pa-fãyminę: e šiǵetŏyęnę befas, *eðe* ś kãnę frikę. Fortsŏyęnę
vĕtęhenę ndę fyaĺę tę keḱe: pištęlĭyęnę tę mpšĕfinę kur*θ*:
6 *θ*ōnę, Kuš kã me i pamę? Kęrkŏyęnę me kuydĕs punę pa
u*ð*ę: *por* uĺo*θ*nę tue kęrkuem me kuydĕs: *eðe* tę pęr-
mbrĕndęšimetę, *eðe* zĕmęra e ḱiš do ńeriu ăšť e *θ*elę.
7 Por Perędia kã me šiǵetuem ată: pĺagęť e atũne kãnę
8 me ḱĕnunę prei šiǵete tę pa-prĭtunę. E*ð*e *fyaĺętť* e ǵuhęś
atũne kãnę me rãnę mbi ată: kãnę me ĭkunę ǵi*θ*' ată ḱi i
9 šŏfinę. E*ð*e ḱiš do ńeri kã me ufrikuem, *eðe* kãnę me
treguem punęť e Perędisę, *eðe* kãnę me kupętuem tę
10 punŭemeť e atī. I drĕiti kã me ugęzuem mbę Zŏtinę, *eðe*
kã me špęrũem mb' atĕ: *eðe* kãnę me umbŭřunę ǵi*θ*ę
zĕmęrę-drĕitętę.

PSALMĘ LXV.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalmę kanke e Davidit.

1 Po tę pret ĺavdurĭm ndę Sionę, o Perędī: *eðe* tũi ăštę
2 pęr tę *ð*ãnę uratę. O ti ḱi ndęǵŏn tę făĺunę, te ti kã me
3 ărðunę ḱiš do miš. Fyaĺęť e tę pa-ŭ*ð*ęvet dŭeĺnę mã tę
4 forta kundrę meye: ti kē me ḱiruem pa-u*ð*ęnitę ťona. Ĺum

Digitized by Google

ai ki sgoδe, eδe e more me vĕtęhe, ki tę riyę ndę obołet e
tū: kemi me ungĩmę me tę mirat e štępisę s ate, tę šeńtę-
5 nŭemit tĕmpulit t ụt. *Prei* punęš frĭkęšime me dreitęnī, kē
me na upęrgĕgunę, o Perędia i špętĭmit tụnę, špęresa e
6 giθ' ănęvet δēut, eδe atụne *ki yãnę* larк ndę δēt: ti ki
7 fortsŏn măletę me fukinę tande, ki yē ngĕšunę me fukī: ti
ki pušŏn zãnin' e dētit, zãnin' e vălęvet atī, eδe tę bęrtĭtunit
8 e pŏpuyvet. Eδe ată ki rinę nd' ato anęt pęrtēy, drŭeyęnę
šeńet e tua.

9 Ti gęzŏn tę daĺat e męngesit eδe tę mbrămęyesę. Vęštrŏn
δēnę, eδe e uyĭt: e bãn tę păsunę tĕpęrę: lumi i Perędisę
umbŭš me ŭyęna: bãn gati grũnęt e atụne, se kęštŭ e bãne
10 gati. Uyĭt viyat e atī: šešŏn plisat e atī: sbut atĕ me pika
11 šīu: bekŏn bimat e atī. Kunorezŏn vĭtinę me tę mirat e tua:
12 eδe gurmat e tua pikŏyęnę δiamę. Pikŏyęnę *mbi* kulotat e
13 škretisę, eδe kŏdratę ngĭšenę me gęzĭm. Fŭšatę yãnę vĕšunę
me tufa δenš, eδe gropęsĭnatę mbuĺuem me grũnę: brohorĭyęnę,
por eδe kędŏyęnę.

PSALMĘ LXVI.

Mtę tę părinę kankatuer. Kankę psalme.

1, 2 Brohorini pęr Perędinę, giθę δēu. Psalni lavdīn' e ĕmęnit
3 atī: bãni tę lavdŭešim kankęn' e atī. Θŏni Perędisę, Sã tę
frĭkęšime *yãnę* punęt e tua! pęr maδęnīn' e fukisę s ate
4 bãyęnę sikurse tę ndęgoyęn' anęmĭkt e tū. Giθę δēu kã me
tę lŭtunę, e me psălunę pęr tũi: kãnę me psălunę pęr
ĕmęninę tand. Selah.

5 Eni e šifni punęt e Perędisę: ăšt i frĭkęšim *mbę* punęt
6 te tę biyt e ńĕrezęvet. Bãni dĕtinę δĕ tę θatę: škŭenę
7 lŭminę mbę kambę: atiĕ ugęzŭenę pęr atĕ. Me anę tę
fukisę vet zotęnŏn pęr giθę yĕtęnę: sũt e atī šikŏyęnę
kŏmbetę: krụe-ngrĭtunitę mos naltŏfšinę vetęvĕtęhenę. Selah.

8 Bekoni Perędinę tonę, o pŏpuy, eδe bãni tę ndęgŏhetę
9 zãni i lavdurimit atī: i tsili ruen špĭrtinę tanę ndę yetęt,

Digitized by Google

10 eðe nukę ľĕn me utŭndunę kămbętę ťona. Sepsĕ ti na šprovove,
11 o Perędī: na šprovove, sikurse šprovoheť arǵandi. Na štive
12 ndę ťietęt: na vũne baťę tę rãndę mbę kraha. Sdrụpe ńerǫs
mbi krenęt ťanę: škuem ndępęr ziăťm e ndępęr uyę: eðe na
ndsore ndę tę prăitunę.
13 Kam me hũmę ndę štępīt tande me *kurbane* ǵiθę-diĕgunę:
14 kam me tę ðãnę uratať e mia, tę tsilať i ndsŭernę buzęť e
15 mia, eðe goya eme foľi ndę štręngĭm ťem. Kam me tę prũmę
kurbane ǵiθę-diĕgunę dešęš tę mãim, baškę me ḱem: kam
me prũmę ḱē baškę me sḱepę. Selah.
16 Eni, *e* ndęǵoni, ǵiθę yu ḱi keni frikę Perędinę: eðe kam
17 me treguem sā i bãni špirtit ťem. Bęrtita tek ai me goyęt
18 ťeme, eðe ai unaľtue me ǵuhęt ťeme. Ndę šĭfšiem tę štrĕmbętę
19 ndę zĕmęrę ťeme, Zoti s' kište me *mę* ǵĕǵunę: pęrandai
20 Perędia mę ndęǵōi: mbăiti veš zãnit ľŭtęyesę s' eme. *Ḱoftę*
bekuem Perędia, ḱi s' ľargōi tę fāľunitę ťem, eðe pęrdęlimin'
e vet prei meye.

PSALMĘ LXVII.

Mbę tę părinę kankatuer, mbi Neginoθ. Psalmę kanke.

1 Perędia na pęrdęleftę, eðe na bekoftę! ndrittę faḱen' e
2 vet mbę nē! Selah. Ḱi tę nǵifeť uða yote ndę ðēt, špętimi
3 ụt ndęr ǵiθę kombet. Ľetę ľavdurŏyęnę tụi pŏpuytę, o
4 Perędī: ľetę ľavdurŏyęnę tụi ǵiθę kŏmbetę. Ugęzofšin' e
ugazmŏfšinę kŏmbetę: se kē me ǵukuem pŏpuytę me dreitęnī,
5 eðe kē me u hiekun' ŭðęnę kŏmbevet ndę ðēt. Selah. Ľetę
ľavdurŏyęnę tụi kombeť, o Perędī, ľetę ľavdurŏyęnę tụi ǵiθę
6 pŏpuytę. Δēu kā me ðãnę pemęn' e vet: kā me na bekuem
7 Perędia, Perędia ụnę. Perędia kā me na bekuem, eðe
ǵiθ' anęť e ðēut kãnę me e drăšuńę.

PSALMĘ LXVIII.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalmę kanke e Davidit.

1 Ungrittę Perędia, *eðe* ušpęrdafšin' anęmĭḱť e atī: eðe

Digitized by Google

2 ĭkšinę prei sū̆vet atī ată ḱi e kā̆nę męnī. Sikurse bĭretę
tụmi, *kęštŭ* bir-i *ată:* sikurse trĕtetę ḱiri pęrpara ziaṛmit,
3 *kęštŭ* ubiĕršinę tę pa-bĕsętę prei sū̆vet Perəndisę. Por tę
drĕitęť ugęzŏfšinę: ugazmŏfšinę pęrpara Perəndisę: *eðe*
ugęzŏfšinę me gęzĭm.
4 Kəndoni Perəndisę: psalni ĕmęnit-atī: bă̆ni gati u*ð*ęn' atī
ḱi etsęn kaľuer ndę škretī: ĕmęni i atī *ăštę* Zot: *eðe* gęzohi
5 pęrpara atī. Āti i tę vŏrfęnivet, *eðe* ǵụḱtār i tę vĕyavet *ăštę*
6 Perəndia ndę tę šeńtęnŭeminę vendin' e vet. Perəndia bă̆n
tę vĕtęmitę me ndĕńunę ndę štępī: ndsier tę ľi*ð*unitę me
hĕkura ndę trimęnī: por krụe-ngrĭtunitę ṭinę ndę *ðē* tę *θ*atę.
7 O Perəndī, kur dĭľšie pęrpara pŏpulit ťụt, kur škŏišie
8 ndępęr škretī: Selah: ulękŭnd *ðē*u, *eðe* ată ḱiltę ṭo*θ*nę prei
sū̆š Perəndisę: ai Sinai *ulękŭnd* prei sū̆š Perəndisę, Perəndisę
9 Israelit. O Perəndī, dęrgove miăft šī mbę trašigĭmt tand,
10 *eðe* kur ište pa fuḱī, ti e fortsove. Pęrmbęľĕ*ð*ęya yote ndeńi
nd' atĕ: bā̆ne gati pęr tę vobĕgunę me tę mĭręnę tande, o
11 Perəndī. Zoti *ð*a ṭyaľę: ată ḱi *ð*ā̆nę zā̆ tę mirę *išinę* uštęrī
12 e ma*ð*e. Mbęretęn' uštęriaš tue ikun' iknę, *eðe* ató ḱi mbetnę
13 ndę štępī dăišinę pľătšękatę. *Eðe* ndę dĭrǵešitę ndę miedĭs
tę vŏtręsę, *por keni me kĕnunę porsi* fľetę pulumbi tę
14 arǵandŭeme, *eðe* pŏpuľať e atī me arę tę ver*ð*ę. Fuḱi-ma*ð*i
kur špęrdante mbęrĕtęnę nd' atĕ, ubā̆ *i bar*ðę porsi bora ndę
Salmŏn.
15 Maľi i Perəndisę *ăštę porsi* maľi i Bašanit: maľ i naľtę,
16 *porsi* maľi i Bašanit. Pęrsĕ keni zmir, o maľe tę naľtę? *kụi*
ăštę maľi, *ḱi* i pęľḱeu Perəndisę me ndĕńunę: sepsĕ Zoti
17 kā me ndĕńunę *nd' atĕ* pęr ǵi*θ*ę monę. Ḱeťeť e Perəndisę
yā̆nę ńizĕt miyę mĭyęnaš, *ḱi i hĕkinę:* Zoti *ăštę* ndęrmiĕt
18 atū̆neve *porsi ndę* Sinā̆, ndę tę šeńtęnŭeminę *vend.* Hụpe
naľt: rope robęninę: more *ð*unętia pęr ńĕręzit: por *eðe*
pęr tę pa-ndęǵŭešimit, ḱi tę rĭš *ndęrmiĕt atụne,* o Zot
19 Perəndī. *Ḱoftę* bekuem Zoti, ditę pęr ditę *ḱi* na ngarkŏn
me tę mira: Perəndia i špętimit ťụnę. Selah.

Digitized by Google

20 Perəndia ụnę *ăštę* Perəndī špętimi: *eðe* tę ndsiĕłętę prei
21 vdeket *ăštę* prei Zotit Perəndisę. Por Perəndia kā me
dęłmuem krụeť e anęmiḱvet vet: *eðe* krụetę me ḱime atī
22 ḱi etsęn nd' uðę tę kęḱia. Zoti *θa*, Kam me kę*θ*ụem prei
Bašanit, kam me kę*θ*ụem *pŏpulinę ť em* prei tę *θ*ĕlavet
23 dĕtit: ḱi tę ngğhetę kamba yote ndę ǵakt tę anęmiḱvet, *eðe*
ǵuha e ḱenvet tū prei atī.
24 Upanę hapať e tua, o Perəndī: hapať e Perəndisę *ť* em,
25 mbęretit *ť* em, ndę vend tę šeńtęnuem. Vĕišinę pęrpara
psălęsitę: mbrapa ată ḱi u biyšin' orgănavet: ndę miedīs vaša
26 tue łăfunę tympana. Bekoni Perəndinę ndęr pęrmbęłĕðęye:
27 *bekoni* Zŏtinę, yu *ḱi yeni* prei gutęś Israelit. Atiĕ *iĕłe*
Beniamini vŏgęłę, i pari atụne: zotęnīť e Iŭdęsę me ńĕręziť
e atụne: zotęnīť e Zabulonit, *eðe* zotęnīť e Nef*θ*alit.
28 Perəndia ụt urðęnōi fuḱinę tande: fortsŏ, o Perəndī, kętĕ
29 *ḱi* punove pęr nē. Pęr tĕmpulinę tand ndę Ierusalemę,
30 mbęrĕtęnitę kăn̄ę me tę prū̄mę *ð*unętia. Ḱirtŏ bišať e
kalamĭštęsę, tufęn' e męzĕtęnavet baškę me vitšať e pŏpuyvet,
ḱi tę ŭḱinę krụetę tue prū̄mę tsopa arǵandi: špęrdai pŏpuytę
31 ḱi dŭenę łŭftęna. Kā̄nę me ărðunę ńeręs tę męðĕy kah
Misiri: E*θ*iopia špeit kā me štrī̄mę duerť e veta te Perəndia.
32 Kęndoni Perəndisę, o mbęretęniť e *ð*ēut, psalni Zotit:
33 Selah: atī ḱi etsęn kaľuer mbi ḱīlt e ḱilvet hĕręšim: ḱe
34 tek ep zā̄nin' e vet, zā̄nin' e fortę. Epni fuḱinę Perəndisę:
maðęnia e atī *ăštę* mbi Israĕlinę, *eðe* fuḱia e atī mbi rē̄t.
35 I frĭkęšim *yĕ*, o Perəndī, prei vĕndevet tū tę šeńtęnŭemevet:
Perəndia i Israelit ăšť ai ḱi i ep fuḱī e fortsatę pŏpulit *vet*.
I bekuem *ḱoftę* Perəndia.

PSALMĘ LXIX.

Mbę tę părinę kankatuer mbi Šošanim. *Psalm'* e Davidit.

1 Špęto-mę, o Perəndī, sepsĕ *mę* hụ̄nę ŭyęna dori ndę špīrt.
2 Užuta ndę baľtę tę *θ*elę: atiĕ ku nuk' ăštę vend pęr me
ḱindruem: e mbęłī̄na ndę tę *θ*elat e ŭyęnavet, *eðe* łiĕðeya

Digitized by Google

3 mę mbulōi. Uľoδa sę bęrtĭtuni: m' uθā guťmazi: m' uľoθnę
4 sū̃tę sę prĭtuni Perędinę ťem. Ată ki mę kā̃nę męnī pa
punę ušumŭenę mā̃ tépęrę se kimeť e kresę s'eme: ubā̃nę tę
fortę anęmĭkť e mī, ki mę ndiĕkinę pa-uδę: atęherę unę
kęθeva kiš nukę ťembeva.
5 O Perędī, ti ńgef maťinę ťeme: eδe fayeť e mī nukę
6 yā̃nę mpšĕfunę prei teye. Mos uturpęnŏfšinę pęr punęt ťeme
ată ki tę prĕsinę, o Zot Perędia i fukivet: mos uturpęnŏfšinę
pęr punęt ťeme ată ki tę kęrkŏyęnę, o Perędia i Israelit.
7 Se pęr punęt tande durova špęrnderĭm: tŭrpęya mę mbuľōi
8 fākenę. Ubā̃š' i huey te vęlăzęniť e mī, eδe farę e huey te
9 tę biyť e ămęsę s'eme. Se zeli i štępisę s'ate mę hangri:
eδe špęrnderimeť e atụne ki tę špęrnderŏyęnę rā̃nę mbi mue.
10 Eδe kyava *tue munduem* špĭrtinę ťem me aǵinĭm, por *kęyŏ*
11 m' ubā̃ pęr špęrnderĭm. Eδe bā̃na θĕsinę petk, eδe ubā̃šę
12 pęřălęzę ndęr ată. Ată ki ťinę ndępęr dụert flĭtšinę kundrę
meye, eδe ată ki piynę vē̃nę mę kęndŏišinę kankę.
13 Por unę *dęrgoy* tę fāľunitę ťem te ti, o Zot: kohę pęľkimi
ăštę: o Perędī, pęr tę šumęn' e pęrdęlimit ťụt ndęǵo-mę,
14 *eδe* pęr tę vęrtetęn' e špętĕsęsę s'ate. Špęto-mę prei baľtet,
ki tę mos žụtem: špętofša prei atụne ki mę kā̃nę męnī, eδe
15 prei θelęsĭnavet ŭyęnavet. Mos mę mbuľoftę tę ťiĕδuniť e
ŭyęnavet, as mos mę pęrpiftę θelęsina: eδe pusi mos mbụltę
16 grụkęn' e vet mbi mue. Ndęǵo-mę, o Zot, se pęrdęlimi ụt
ăšť i mirę: mbas šumę tę δĭmptunavet tua, štiĕr sū̃tę mbi
17 mue. Eδe mos kęθĕ mbęńanę fākenę tande prei šęrbętorit
18 ťụt, se yam štręnguem: ndęǵo-mę špeit. Avitu te špirti em:
eδe špęrbľĕ atĕ: pęr punęt tę anęmikvet mī špęto-mę.
19 Ti ńgef špęrnderĭminę ťem, eδe măřęyenę ťeme, eδe
tŭrpęyenę ťeme: ǵiθ' ată ki mę štręngŏyęnę *yā̃nę* pęrpara
20 teye. Špęrnderimi mę θeu zĕmręnę: eδe yam i mierę: prita
ndońi tę anękoyę baškę me mue, por s'ke, eδe ngušulimtarę,
21 por s'ǵeta. Eδe *mę* δā̃nę ťambęľθ pęr tę ngrā̃nę, eδe mę
δā̃nę tę piy ŭθęlę ndę ĕtęyet ťeme.

Digitized by Google

22 Truveza e atŭneve ubăftę pęrpara atụne pęr kurθ, e pęr
23 špagĭm, *e* pęr ľak. Ueťęsŏfšinę sŭť e atụne, ḱi tę mos šŏfinę:
24 eđe kuťŭs kuťizin' e atụne pęr kur-dŏ. Derθ męninę tande mbĭ
25 ată: eđe i zăntę zemęrĭm' i męnisę s'ate. Uškretoftę vendi i tę
ndĕńunit atụne: *eđe* mos pastę kuš me ndĕńunę ndę tendat
26 ť atụne. Sepsĕ ată ndoḱnę atĕ ḱi kodite ti: eđe fľăsinę pęr
27 tę đĭmbunat e atụne ḱi vaťove. Što pa-uđęnī mbi pa-uđęnīn'
28 e atụne, eđe mos hŭfšinę ndę dreitęnī tande. Ušŏfšinę prei
ľibrit tę ǵălęvet, eđe mos uškrŏfšinę baškę me tę drĕitęt.
29 Por unę *yam* i vobĕk eđe i iđęnuem, špętimi ụt męę
30 mbęťĭftę, o Perędī. Kam me ľavduruem ĕmęnin' e Perędisę
31 me kankę, eđe kam me e mađęnuem me ľavdurĭm. Eđe kā
me i pęľḱụem Zotit, mā tĕpęrę se vitš i rī, ḱi kā brī *e*
32 θundra. Tę bŭtętę kănę me pamę, *eđe* kănę me ugęzuem: eđe
33 zĕmęra yŭei ḱi kęrkoni Perędinę, kā me ťuem. Sepsĕ Zoti
kā me ǵĕǵunę tę vobĕgętę, eđe nukę heθ poštę tę ľiđuniť e vet.
34 Ľetę ľavduroyęn' atĕ ḱilť eđe đēu, dĕtęnať e ǵiθ' atŏ ḱi
35 ľivĭsinę nd' atĕ. Se Perędia kā me špętuem Siŏnęnę, eđe
kā me ndęrtuem ḱụteteť e Iŭdęsę: eđe kănę me ndeńun'
36 atiĕ, eđe kănę me trašiguem atĕ. Eđe fara e šęrbętŏręvet
atī kănę me trašiguem atĕ, eđe ată ḱi duen' ĕmęnin' e atī
kănę me ndĕńunę nd' atĕ.

PSALMĘ LXX.

Mbę tę părinę kankatuer. *Psalm'* e Davidit, pęr tę pęrmĕndunę.

1 O Perędī, *ťikŏ* tę mę ľiroyš: o Zot, ndsitŏ, tę mę ndimoyš.
2 Umaťofšin' e uturpęnofšin' ată ḱi kęrkŏyęnę špĭrtinę ť em:
ukęθĕfšinę mbrăpazę, eđe uturpęnofšin' ată ḱi mę dŭenę tę
3 kĕḱenę. Ukęθĕfšinę mbrăpazę pęr špagimin' e turpęnisę vet,
4 ată ḱi *mę θõnę*, Tę ľumtę, tę ľumtę! Ugęzofšin' e ugazmŏfšinę
pęr tŭi ǵiθ' ată ḱi tę kęrkŏyęnę: eđe ată ḱi dŭenę špętĭminę
5 tand, θăntšinę pęrherę, Umađoftę Perędia. Por unę *yam* i
vobĕk eđe i nevŏyęšim, o Perędī, ndsitŏ mbę mue: ti *yę*
ndĭfęma eme, eđe špętimtari em: o Zot, mos uvonŏ.

Digitized by Google

PSALMĘ LXXI.

1, 2 Špęreva mbę tūi, o Zot: mos uturpęnofša kułę. Pęr
dreitęninę tande špęto-mę, *eðe* ľiro-mę: uľ věšinę tand tek
3 unę, *eðe* špęto-mę. Băn-m'u gūr pęr tę ndĕńunę, ki tę
mpštetem atiĕ pęrherę: ti urðęnove tę mę špętoyš, se ti *yē*
4 gūri em *eðe* kasteľi em. O Perędia em, špęto-mę prei dŏręsę
tę pa-besit, *eðe* prei dŏręsę tę pa-uðit *eðe* tę štrĕmbętit.
5 Se ti *yē* prĭtęya eme, o Zot Perędī: špęresa eme tšę
6 prei dieľmęnisę s'eme. Umpšteta mbę tūi tšę prei barkut:
ti *yē* mbuľesa eme tšę prei zŏřęvet *barkut* ămęsę s'eme: kam
7 pęr me tę ľavduruem pęrherę. Ubăšę porsi *ńi* kafšę e egrę
8 mbę tę šumęt: por ti *yē* e forta mpštĕtęya eme. Umbuštę
goya eme *me* ľavdurĭminę tand, *eðe me* ľavdinę tande *ǵiθę*
dĭtęnę.
9 Mos mę hiθ tēy ndę kohę tę pľeḱęnisę: mos hiḱ dorę prei
10 meye, kur tę mę lăyę fuḱia. Se anęmĭḱť e mī fľăsinę pęr
11 mue: *eðe* ată ḱi rŭeyęnę špĭrtinę ťem, băyęnę kęšile baškę,
tue θănę, Perędia hoḱi dorę prei atī: ndĭḱni-a *eðe* zĭni-a:
12 se s' kā kuš ta špętoyę. O Perędī, mos umęrgŏ prei
13 meye: o Perędia em, ndsitŏ me mę ndĭfunę. Uturpęnofšin'
e ušofšin' anęmĭḱť e špirtit ťem: i mbuľoftę măřęya e
tŭrpęya ată ḱi kęrkŏyęnę tę kĕḱenę ťeme.
14 Por unę kam me špęrụem pęrherę, *eðe* kam me štuem
15 ľavdurimeť e tū mbę tę *ǵiθę*. Goya eme kā me dęftuem
dreitęninę tande *eðe* špętĭminę tand *ǵiθę* dĭtęnę, se nukę ngof
16 nŭmęratę. Kam me hŭ̃mę ndę fuḱī tę Zotit Perędisę: kam
17 me pęrmĕndunę dreitęninę tande vĕtęmę. O Perędī, ti mę
męsove tšę prei dieľmęnisę s'eme: *eðe* deri taštĭ dęftŏišiem
18 męrekulĭť e tua. Mos hiḱ dorę prei meye as deri ndę pľeḱęnĭt,
eðe deri ndę tę sbărðunit e ḱĭmevet mia, o Perędī, deri sā
ť i dęftoy krăhinę tand *kętī* brezi, *eðe* fuḱinę tande *ǵiθ'* atụne
19 ḱi vĭnę mbas. Sepsĕ dreitęnia yote, o Perędī, ăštę fort naľt:
20 sepsĕ ti băne punę tę męðā: o Perędī, kuš ăštę si ti, i

Digitized by Google

tsili mę dęftove šumę štręngime e tę kęḱia, *eðe* ukęθeve e
mę *ðē* frū̃mę tę ǵalę, eðe mę ndsore pęrsęrī prei abyssavet
21 *ðēut?* Štove maðęninę ť eme, eðe ukęθeve e mę ngušulove.
22 *Andai* eðe unę, o Perędia em, kam me tę ľavduruem me
orgăn psalteri tū̃i, *eðe* tę vęrtětęnę tande: kam me tę psălunę
23 me ḱiθarę, o Šeńt i Israelit. Kā̃nę me ugęzuem buzęť e
mia, kur tę psal pęr tū̃i: eðe špirti em, ḱi e špęrbľeve.
24 Por eðe ǵuha eme kā me fōľunę pęr dreitęninę tande
ǵiθę dĭtęnę: sepsĕ umaťuen' e uturpęnuen' ată ḱi kęrkŏyęnę
tę kĕḱenę ť eme.

PSALMĘ LXXII.

Psalmę pęr Solomŏninę.

1 O Perędī, ep-i ǵū̃ḱinę tand mbęretit, eðe dreitęninę
2 tande tę bīrit mbęretit: pęr me ǵukuem pŏpulinę tand me
3 dreitęnī, eðe tę vobegęť e tū me ǵū̃ḱ. Măľetę kā̃nę me i
4 prū̃mę paḱtĭm pŏpulit, eðe kŏdratę dreitęnī. Kā me ǵukuem
tę vobegęť e pŏpulit: *eðe* kā me špętuem tę biyť e tę
nevŏyęšimęvet, eðe kā me dęťmuem štręngimtărinę.
5 Kā̃nę me tę drăšunę breza mbas brezaš, deri sā tę yetę
6 dieli eðe hā̃na. Kā me sdrū̃punę porsi šī mbi bār tę koťę:
7 porsi pĭkatę ḱi pikŏyęnę mbi *ðēt*. I drĕiti kā me ľuľęzuem
ndę ditt ť atī: eðe *kā me kĕnunę* šumę paḱtĭm, deri sā tę
mos yetę mā̃ hā̃nę.
8 Eðe kā me zotęnuem tšę prei dētit deri ndę dēt, eðe tšę
9 prei ľumit deri ndę anęt tę *ðēut*. Ată ḱi ťinę ndę škretina
kā̃nę me rā̃nę ndę ǵuńę pęrpara atī, eðe anęmĭḱť e atī kā̃nę
10 me ľępĭmę *ðē*. Mbęrĕtęniť e Θaršišę eðe tę úyðęsavet kā̃nę
me prū̃mę *ðunętia*: mbęrĕtęniť e Arabisę eðe tę Šebasę kā̃nę
11 me prū̃mę *ðunętia*. Eðe ǵiθę mbęrĕtęnitę kā̃nę me ľutun'
atĕ: ǵiθę kŏmbetę kā̃nę me i šęrbuem.
12 Se kā me špętuem tę vobĕgunę, kur gęrθĕt: eðe tę
13 nevŏyęšimin' eðe atĕ ḱi s' kā kuš i ndif. Kā me kursuem
tę vobegun' eðe tę nevŏyęšiminę: eðe kā me špętuem

Digitized by Google

14 špĭrtęnat̆ e tę vobĕgęvet. Kā me špęrblụem špĭrtęnat̆ e atụ̃neve prei gęneštręs e prei pa-uðęnisę: eðe ǵaku i atụ̃neve kā me k̆ĕnunę šumę i ndĕrĕim ndę sụ̃ tę atī.
15 Eðe kā me ṭuem, eðe kā me i uðā̃nę prei ārit Arabisę, eðe kā̃nę me ufā̆lunę pęr atĕ̃ kurdŏ: ǵiθę dĭtęnę kā̃nę me
16 e bekuem. Ndę k̆oftę ńi dŏręsę grūni ndę ðēt mbi mayat tę mălevet, pem' e atī kā me utŭndunę pęrmbi Lilăninę: eðe
17 *ată* prei k̆ụtetit kā̃nę me l̆ulęznem porsi bār' i ðēut. Ĕmęni i atī kā me k̆ĕnunę pęr ǵiθę yĕtęnę: ĕmęni i atī kā me mbĕtunę deri sā tę yetę dieli: eðe *farat̆ e ðēut* kā̃nę me ubekuem tek ai: ǵiθę kŏmbetę kā̃nę me l̆umęnuem atĕ̃.
18 *K̆oftę* bekuem Zoti Pęręndia, Pęręndia i Israelit, i tsili
19 vĕtęmę bẵa męrekulī. Eðe *k̆oftę* bekuem i l̆avdŭešimi ĕmęni i atī ndę yetę tę yĕtęsę: eðe umbuštę ǵiθę ðēu me l̆avdĭn' e atī. Amen, eðe Amen.
20 Umbaruen' uratat̆ e Davidit tę bīrit Iesseut.

PSALMĘ LXXIII.

Psalm' e Davidit.

1 Sā i mirę *ăšt̆ę* Pęręndia ndę Israel, te zemęrę-kęθiĕlętitę.
2 Por mue pęr pak m' utuntnę kẵmbętę: pęr păkęzę mę
3 t̆ęšk̆itnę hăpatę. Se pata zmir tę mărętę, tue pamę mbarę̆sīn'
4 e tę kę̆kivet. Se s̆ kā̃nę mundime ndę vdekęt t̆ atụ̃neve: por
5 fuk̆ia e atụ̃neve *ăšt̆'* e fortę. Nukę yā̃nę ndęr mundime
6 ńĕręziš, as viškulŏhenę baškę me ńęręs. Pęrandai i k̆arkŏn
7 maðęštia porsi k̆afore: ĭ mbul̆ŏn pa-uðęnia *porsi* petk. U kā̃nę dăl̆unę sụ̃tę prei ðiāmit: kal̆ŭenę dašunimet̆ e zĕmręsę.
8 Škŏyęnę ndęr mend, e fl̆ăsinę kek̆ pęr pa-uðęnī: fl̆ăsinę me
9 maðęštī. Vĕ̃nę goyęn' e vet ndę k̆iel, eðe ǵuha e atụ̃neve
10 škon ðēnę. Pęrandai kā me ukęθụem kętŭ pŏpuli i atī: eðe
11 dotę ǵĭndenę šumę ŭyęna ndęr ată. Eðe θē̃nę, K̆uš ngef Pęręndia? eðe kā mend i Nal̆ti?
12 Šif kętă tę pa-bĕsętę te škŏyęnę mbanę pęrherę: u štŏhetę
13 ǵā̃ya. Valę kot k̆irova zĕmręnę t̆ eme, eðe l̆ava duert̆ e mia.

Digitized by Google

14 pa fay. Sepsë uvëkulësë ǵiθę dëtęnę, eðe mundimi em ësë
15 pęr ǵiθę nëdie. Ndę θanëa, Kam me fōlunę kętë: ke te
16 šëy brezin' e biyvet tū. Umandësë me kupętuem kętë, por
m' udëk e rëndę ndęr sū.
17 Deri së hūna ndę šeńtęnoren' e Perendisę, *atęherę* kupętova
18 tę mbrapmeť e atęne. Por ti vūne atë ndę *vende* ręškiza: i
19 hoðe ndę rępina. Kuš ubënę pęrńihęrę tę škretę! ušūęnę,
20 uvdornę pęr pa-uðęnīn' e vet. Porsi ëndęręn' e atī ki skëhętę,
o Zot, kur tę ngrihеš, kē me prišunę šęmbęlesęn' e atūneve.
21 Kęstë dëǵei zëmęra eme, eðe mundëhešinę vešńeť e mia.
22 Eðe un' *ësiem* pa mend, eðe nukę ngësiem: ësiem štësę
pęrpara teye.
23 Por unę *yam* pęrherę baškę me tūi: ti mę zūne prei
24 dëręsę diaθtę. Me anę tę kęšilęsę s' ate kē me mę hiekun'
25 ëðęnę, eðe mbasandai kē me mę matę *ndę* lavdī. Kë kam
26 ndę kiel? eðe mbę ðët s' due *tiëtęrę* vetë teye. S' mę mbęti
miš e zëmęrę: Perendia *ëëtę* fukia e zëmręsę s' eme, eðe
piesa eme pęr ǵiθę yëtęnę.
27 Sepsë ke te kënę me uvdietę atë ki largëhenę prei
teye: ti ręnove ǵiθ' atë *ki dëlinę yaëtę ëðęsę* s' ate tue
28 kurvęnuem. Por pęr mue, tę ngëtunitę mbas Perendisę *ëët'*
e mira eme: vūna špęnësęnę t' eme mbę Zëtinę Perendinę,
pęr me diftuem ǵiθę punęť e tua.

PSALMĘ LXXIV.

Mashil i Asafit.

1 Pęrsë, o Perendī, *na* hoðe tëy pęr kur-dë? *pęraë* ndsier
2 tum zemęrimi ut kundrę ðęnvet kulëtęsę s' ate? Kuitë
pęrmbęlëðęyenę tande, *tę tsilęn'* e fitove tšę ndę krue tę
hëręsę: škopin' e trašigimit t' ut, *ki* špęrblęve: kętë malin'
3 e Siënęsę, ki ndëńe mb' atë. Ngre hapať e tua pęrherę pęr
tę škretuem, pęr së tę kękia bëni anęmiku ndę tę šeńtęnüeminę
4 *vëndinę tand.* Anęmikť e tū uluriyęnę ndę miedis tę pęrmbę-
5 lëðęyesę sate; vūnę šeńeť e veta pęr šeńe. Ngifetę, porsi

Digitized by Google

6 ndoñi ki ngrē sępătępę mbi drūna tę špešę. Kęštŭ taští ată
deřmŭenę pęrñiherę tę ľatŭemetę punęť e atī me sępata e
7 me varē. Dokňę šeňtępŏrenę tande me ziăřm: ndūnę pęr
8 ðē vendin' e ĕmęnit ť ụt. Θānę me zĕmęręt tę vet, Ľeť i
dęřmŏimę baškę: dokňę giθę pęrmbęľĕðęyeť e Perędisę ndę
9 ðōt. Nukę šofim šĕňe ę ťona: ś kā mā profetę, as *ndoñi*
ndęr nē tę ngoñ se deri kurę.
10 Deri kurę, o Perędī, dotę špęrnderoyę anęmiku? dotę
11 nemi anęmiku ĕmęninę tand kur-dŏ? Pęrsĕ kęθĕn dŏręnę
tande, eðe tę diăθtęnę tande? *ndsir-e* prei miedisit ginit
12 ť ụt, *eðe* vdir'-*i*. Por Perędia *ðăte* tšę ndę krụe tę hĕręsę
13 mbęreti em, ki punŏn špętĭm ndę miedis tę *ðē*ut. Ti dave
dĕtinę me anę tę fukisę sate: ti θeve krenęť e drĕkęnavet
14 nd' ŭyęnat. Ti θeve krenęť e Leviaθanit: *eðe* ia *ðē* pęr tę
15 ngrānę pŏpulit *ki ri* ndęr škretina. Ti bāne me řiĕðunę
16 bunime e puřŏy: ti θave ľŭmęna tę męðĕy. Dita ăšte yŏteya,
17 eðe nata ăšte yŏteya: ti bāne gati dritęn' eðe diĕlinę. Ti
vūne giθę sinoreť e *ðē*ut: ti bāne verę̄n' eðe dĭmęninę.
18 Kuitŏ kętĕ, *se* anęmiku špęrnderōi Zŏtinę: eðe pŏpuli i
19 matę nemi ĕmęninę tand. Mos u ep bišavet špirtin' e tŭrtulit
20 ť ụt: mos hatŏ kuřę mbęľĕðęyen' e tę vobĕgęvet tū. Štierę
sūtę mbi ðiătęnę *tande:* se umbušnę vendeť e ĕřętę tę *ðē*ut
21 me štępia pa-uðęniaš. I myeri mos ukęθeftę mbrăpazę i
turpęnuem: i vobegu eðe i nevŏyšimi ľetę ľavduroyęn' ĕmęninę
22 tand. Ngreu, o Perędī: gụkŏ gŭkinę tand: kuitŏ špęrnde-
23 řiminę, ki *tę bāni* i mati giθę dĭtęnę. Mos hatoyš zānin' e
anęmĭkvet tū: tę brĭtuniť e atūneve ki yānę ngřitunę kundrę
teye, po hụpęn giθę-ñi.

PSALMĘ LXXV.

Mbę tę părinę kankatuer, *mbi* Al-tašheθ.

Psalmę kanke e Asafit.

1 Tę ľavduroim', o Perędī, *tę* ľavdurŏimę, sepsĕ ĕmęni ụť
2 ăšť ăfęrę: tregŏhenę męrekulĭť e tua. Kur tę kem kohę,

Digitized by Google

3 unę kam me ǵukuem drëitę. Utrët ðëu, eðe ǵiθę vëndęsiť
e atī: unę fortsova štulať e atī. Selah.
4 U θašę tę mářęvet, Mos bähi tę małę: eðe tę pa-bëseęvet,
5 Mos naľtoni brī: mos naľtoni naľt brňuinę tŭei: *mos* flitni
6 me ťafę tę ăšpęrę. Se as prei tę ľemit, as prei tę perendŭemit,
7 as prei škretisę, *viën* tę naľtŭemitę: por Perendia ăšte Ǵuťtār:
8 kętë uľ, e atë ngrē. Se ndę dorę tę Zotit ăšte potīr plot me
tę ťitunę vënę tę pa-pęrziemę, eðe kā me dërðunę prei kętī:
por ǵiθę tę pa-beseť e ðëut kānę me štrŭðunę tę vieľať e atī,
eðe kānę me pimę.
9 Por unę kam me diftuem pęrherę, kam me i psălunę
10 Perendisę Iakobit. Eðe kam me θuem ǵiθę brinať e tę pa-
bëseęvet: *por* brinať e tę drëitęvet kānę me unaľtuem.

PSALMĘ LXXVI.

Mbę tę pärinę kankatuer, mbi Neginoθ.

Psalmę kanke e Asafit.

1 Perendia ăšť i ngŏfunę ndę Iudenīt: ëmęni i atī ăšť i
2 maθ ndę Israel. Eðe tenda e atī ăštę ndę Salemę, eðe tę
3 ndëńuniť e atī ndę Sionę. Atië θëu šiǵetať e harkut,
mburŏńęnę, eðe špätęnę, eðe ľŭftęnę. Selah.
4, 5 Ti yē fort mă i ndritšim se maľeť e tęmbimit. Zemęr-
ăšpęręť uropnę: fyetnę ǵūmin' e vet: eðe askŭš prei
6 bŭťavet fortę s'ǵeti duerť e veta. Prei ťirtimit ť ut, o
Perendia i Iakobit, rānę ndę ǵūmę eðe ťëťeya eðe kāľi.
7 Ti yē i frikęšim: eðe kuš dotę ťindroyę pęrpara teye,
8 kur tę zemęrohеš? Kah ťieli bāne me undiǵuem ǵūť: ðëu
9 ufrikue, eðe pušōi, kur ungrit Perendia mbę ǵūť, pęr me
špętuem ǵiθę tę butęť e ðëut. Selah.
10 Se zemęrimi i ńeriut kā me tę ľavduruem: eðe kē me
11 ndăľunę tę mbëtuniť e zemęrimit. Θŏni urata, eðe ia
epni Zotit Perendisę tŭei: ǵiθ' ată ťi yānę ťeθ atī ľetę bienę
12 ðunętia tę frikęšimit: i tsili ngrē frŭmęn' e zotęnivet, tę
frikęšimit ndęr mbęrëtęnit e ðëut.

Digitized by Google

PSALMĘ LXXVII.

Mbę tę părinę kankętuer, pęr Ieðuθunę.

Psalm' e Asafit.

1 Zãni em ăźtę te Perędia, eðe kĭiθa: zãni em ăźtę te
2 Perędia, eðe mã vũni vĕšinę. Ndę ditę tę štręngimit ťem
kęrkova Zŏtinę: štrĭyšem duerť e mia nătęnę, eðe s' pušŏišem:
3 špirti em s' donte me ungušuluem. Kuitova Perędinę, eðe
4 upęrziešę: umendŭešę, eðe m' ufĭk frũma. Selah. Mbăita sũť
5 e mĭ pa ǵũmę: upęrziešę, eðe s' mundeš me fŏĭunę. Mendova
6 ditť e hĕręšime, eðe vičt e motšim. Bie ndęr mend kănkęnę
ť eme: nătęnę mendohem baškę me zĕmręnę ť eme, eðe frũma
7 eme kęrkŏn. Mos kã me mę hĕðunę tēy Zoti pęr ǵiθę yĕtęnę,
8 eðe s' dotę mę pęĭkeyę mã? A por mbeti pęr kur-dŏ
9 pęrdęlimi i atĭ? pušŏi fyaĭa e ati bres mbas brezi? Valę
mos haŕŏi Perędia me pęrdęlụem? mos kã me mbŭlunę
10 pęrdęlimeť e vet ndę zemęrĭm tę vet? Selah. Atęherę θašę,
Kęyŏ ăźtę dobęsina eme: ndętimi i sę diăθtęsę tę Naĭtit?
11 Kam me pęrmĕndunę punęť e Zotit: po, kam me pęr-
12 mĕndunę męrekulĭť e tua tšę ndę krụe tę hĕręsę. Eðe kam
me škuem ndęr mend ǵiθę vĕpęrať e tua, eðe kam me
13 umenduem pęr tę punŭemeť e tua. O Perędĭ, uða yote
ăźtę ndę vend tę šeńtęnuem: tsili perędĭ ăźť i maθ, si
14 Perędia ụnę? Ti yę Perędia ki băn męrekulĭ: diftove
15 fukinę tande ndęr kombet. Spęrbĭeve me krăhinę tand
16 pŏpulinę tand, tę biyť e Iakobit eðe tę Iosefit. Selah. Tę
panę ŭyęnatę, o Perędĭ, tę panę ŭyęnatę, eðe ufrikŭenę:
17 eðe udroθnę abyssatę. Rẽtę derθnę ŭyęna: kĭyetę ðãnę zã:
18 eðe šiǵetať e tua škŭenę. Zãn' i bubulĭmęsę s' ate iště ndę
19 ŕŏtulęt: vetĭmatę ndritnę bŏtęnę: utŭnd e udrŏθ ðēu. Uða
yote ăźtę ndępęr dēt, eðe ŕugať e tua yãnę ndę šumę ŭyęna,
20 eðe ǵurmať e tua nukę ngĭĭenę. I hoke ŭðęnę pŏpulit ť ụt,
pęrsi ðen, me dorę tę Moiseut eðe tę Aaronit.

Digitized by Google

PSALMĘ LXXVIII.

Mašhil i Asafit.

1 Vĕn'-i veš ľíǵęsę s'eme, o pŏpuli em: ulni vĕšętę tŭei
2 mbę fyaľęt tę gŏyęsę s'eme. Kam me hăpunę gŏyęnę t'emo
ndę parăbulę: kam me fŏlunę fyaľę tę ŏtęta tšę ndę krụe tę
3 hĕręsę. Sā ndiǵuem e ngoftęm, eðe na treguen' ătęnitę t'anę.
4 S' kemi me *i* pšĕfunę prei dieľmvet atụne ndę tiĕtęrę bres,
tue diftuem ľavdurimet' e Zotit, eðe fukīn' e atī, eðe
męrekulīt' e atī, ki bāni.
5 Eðe ngriti dešmĭm te Iakobi, eðe vūni ľíǵę ndę Israel,
pęr sā urðęnōi ătęnitę t'anę me i bāmę tę ngŏfuna te biyt' e
vet: pęr me ngŏfunę brezi tiĕtęrę, biytę ki kānę pęr me
6, 7 ľemę: dotę t'iten' e dot' ua tregŏyęnę biyvet vet: ki tę vēnę
špęresęn' e vet mbę Perendinę, eðe tę mos hatŏyęnę punęt'
8 e Perendisę, eðe tę rŭeyęn' urðęnimet' e atī: ki tę mos bāhenę
porsi ătęnit' e atụneve, bres i štrēmbęt' eðe i pa-ndiǵŭešim:
bres *ki* nukę ndreki zĕmęręn' e vet, eðe frūm' e atī nuk' i
mbăiti bĕsęnę Perendisę.
9 *Porsi* tę biyt' e Efraimit, tue ngrefun' e tue sielę me
10 harke, ukęθŭęnę mbrapa ditęn' e ľŭftęsę. Nukę rŭeitnę
ðiatęn' e Perendisę, eðe nukę dešnę me ŏtsunę ndę ľíǵę tę
11 atī. Eðe hatŭenę punęt' e atī, eðe atŏ męrekulīt' e atī, ki u
pat diftuem.
12 Ndęr sūt tę ătęnavet atụne bāni męrekulime ndę ðēt
13 tę Misirit, ndę fušę tę Zoanit. Tšāu dĕtinę, eðe i štīu
14 mb'-at'-anę, eðe vūni ŭyęnatę porsi grŭmbulę: eðe u hoki
ŭðęnę ditęnę ndę rē, eðe ǵiθę nătęnę ndę dritę tę ziatmit.
15 Tšāu gurę ndę škretī, eðe *u* ða me pimę uyę, porsi *prei*
16 abyssavet męðā: eðe ndsuer uyę prei gūrit, eðe sdrụpi ŭyęna
porsi ľŭmęna.
17 Por ată ǵiθę-ni fęyĕišinę mā tĕpęrę kundrę atī, tue iðęnuem
18 tę Năľtinę ndę vend tę θatę. Eðe gęrganę Perendinę ndę
19 zĕmęręt tę vet, tue ľŭpunę tę ngrānę mbas ăndęsę vet: eðe

Digitized by Google

foĺnę kundrę Perendisę, tue *θãnę*, Mos mũndetę Perendia
20 me bãmę gati truvezę ndę škretī? Pęrandai i rã gūrit, *eðe*
foθnę ũyęna, *eðe* vriyũenę puŕõy: mos mũndetę me *ðãnę* *eðe*
21 bukę? a me ĺãmę gati miš pęr põpulin' e vet? Pęr kętẽ
ndiǵōi Zoti, *eðe* uzemęrue: *eðe* undẽs ziãłm kundrę Iakobit,
22 por hụpi *eðe* zemęrĩm kundrę Israelit: se *s'* i besũenę
23 Perendisę, as špęrũenę ndę špętĩm tę atī. Ndonęsę urðęnōi
24 rẽtę sę naĺti, *eðe* hapi dụerť e ḱielit, *eðe* ĺęšōi šī manne
25 tek atã pęr me ngrãnę, e u *ða* grũnę ḱieli. Ńeriu hangęr
26 bukę ẽnǵuyš: u dęrgōi uškĭm deri sã ungĩnę. Ngriti ndę
ḱiel eręn' e sę ĺẽmesę, *eðe* prũni erę šīu me anę tę fuḱisę
27 vet. *Eðe* ĺęšōi šī miši mbi atã, porsi plũhunę, *eðe* špendę
28 fĺuturake, porsi rãnęn' e dẽtit: *eðe* rãnę ndę miedĭs tę
29 uštęrisę atụne, *teθ* tẽndavet atụne: *eðe* hangręn, e ungĩnę
fort: *eðe* u bãni dęšęrimin' atũneve.
30 Nuk' ušternę prei dęšęrimit vet. Por *eðe* *kur ište* tę ngrãnęť
31 e atũneve ndę goyęt ť atũneve, *eðe* zemęrimi i Perendisę erði
mbi atã, *eðe* vrau mã tę mę*ðẽ*ytę prei atụne, *eðe* vũni poštę
32 tę sǵẽ*ðunit* e Israelit. Me ǵi*θę* kętõ fęyụen' *eðe* mã, *eðe*
33 nuk' u besũenę męrekulivet atī. Pęrandai priši ditť e atũneve
ndę tę kotę, *eðe* viẽť e atũnevę sę špẽiti.
34 Kur i vrište, atęherę e kęrkõišinę, *eðe* kę*θẽ*hešin' e
35 prĭtšinę Perendinę heret: *eðe* kuitõyęšinę, se Perendia *ãštę*
ndĭfmęsi i atũneve, *eðe* i naĺti Perendī *ãštę* špęrblĭmtari i
36 atũneve. *Eðe* e dõyšinę me goyęn' e vet, por e ťẽišinę me
37 ǵuhęn' e vet: *eðe* zẽmęra e atụne nuk' ište e drẽitę tek aī,
38 as nukę ḱenę besętarę ndę *ðiatęt* ť atī. Por ai *ište* i *ðĭmpšim*,
eðe *u* faĺi fãyetę, *eðe* nuk' *i* vdori: *eðe* šumę herę ndaĺi
39 zemęrimin' e vet, *eðe* nukę ĺęšōi ǵi*θę* męnīn' e vet: *eðe* i
rã ndęr mend, se išinę mụš: erę ḱi škon, e *s'* kę*θẽ*hetę *mã*.
40 Sã herę e i*ðę*nũenę ndę škretinę, *eðe* e zemęrũemę ndę
41 *ðẽ* tę *θatę*. *Eðę* ukę*θũ*enę, e gęrganę Perendinę, *eðe* ndsẽnę
42 Šeńtin' e Israelit! Nukę mendũenę doręn' e atī, atẽ ditę ḱi
43 i špętōi prei anęmikut: ḱuš difṭōi šeńeť e veta ndę Misirę,

Digitized by Google

44 eðe mərekulīť e veta ndę fušę tę Zoanit: eðe kęθeu ľūmęnať
e atŭneve mbę ǵak, eðe ťękenať e atŭneve, ḱi tę mos piynę.
45 U dərgōi mizę ḱeni, eðe i hangər: eðe bretękosa, eðe i vdori.
46 Eðe ðа pemęť e atŭneve krŭmbit, eðe mundimeť e atŭneve
47 kartsaľetsit. Priši vęneštęť e atŭneve me brěšęnę, eðe mandať
48 e atŭneve me brŭmę: eðe ðа bagętīť e atŭneve brěšęnit, eðe
49 tufať e atŭneve ťufēvet. Soli mbi ată tę ndsětęť e zemərimit
vet, zemərĭm e mənī e štręngĭm, tue dərguem *ató* me anę
50 ěnǵuyš keḱ-bāmęs. I hapi uðę zemərimit vet: eðe ś kurseu
špirtin' e atŭneve prei vděkęsę, eðe ðа yetęn' e atŭne ndę
51 mort: eðe i rā tš' do paraľindęsi ndę Misirę, bālin' e fuḱisę
52 *atŭneve* ndę tendat tę Hamit: eðe ngriti *prei andey* pŏpulin'
e vet porsi ðen, eðe u hoḱ ŭðęnę ndę škreti porsi tŭfeye:
53 eðe u hoḱ ŭðęnę mbę špęresę, eðe nuk' ufrikŭenę: eðe dēti
54 mbuľōi anęmīḱť e atŭneve. Eðe i štīu ndę synuer tę šeńtęnisę
55 vet, *ndę* kętě maľ, *ḱi* fitōi e diaθta e atī: eðe pərzūni kŏmbetę
prei sŭš atŭneve, eðe ua dāu trašigĭminę me ľittār, eðe nguľi
farať e Israelit ndę tendat ť atŭneve.
56 Por *ată* gərganę eðe iðęnŭenę Perəndīn' e naľtę, eðe nukę
57 rŭeitnę dešmimeť e atī: por ukęθŭęnę, e dŭeľnę prei fyăľęsę,
porsi ătęniť e atŭneve: ukęθŭęnę porsi hark i štrĕmbętę: eðe
58 e zəmərŭenę me *tëmpuy* ndər kodrat e veta, eðe e štinę ndę
zmir me tę gęðĕndunat e atŭne.
59 Ndiǵōi Perəndia, eðe uzemərue tĕpərę, eðe i undŭe fort
60 Israeli: eðe hoḱ dorę prei tĕndęsę Šiloit, *asāi* tĕndęsę *ḱi*
61 pat ndĕńunę ndərmiĕt ńĕrəziš: eðe ðа fuḱīn' e atī ndę
62 robęnī, eðe ľavdīn' e atī ndę dorę tę anęmikut. Eðe ðа
pŏpulin' e vet ndę *goyę tę* špătęsę, eðe uzemərue tĕpərę
63 kundrę trašigimit vet. Ziaťmi hangər diaľošęť e atŭneve, eðe
64 virǵinešať e atŭneve nukę panę gəzĭm. Prĭftęniť e atŭneve
rānę ndę *goyę* tę špătęsę, eðe tę veyať e atŭneve nukę ḱyanę.
65 Atęherę Zoti ungrĭt porsi prei ǵūmit, si *ńi ńeri* i fortę,
66 ḱi bərtĕt prei vĕnęsę: eðe u rā anęmiḱvet vet mbrăpazę: u
ðа špərnderĭm pər ǵiθę yĕtęnę.

Digitized by Google

67 Eðe hoði tëy tendęn' e Iosefit, eðe nukę sgoθ faręn' e
68 Efraimit: por sgoθ faręn' e Iŭdęsę, malin' e Siŏnęsę, tę tsilin'
69 e deši. Eðe ndęrtōi šeńtęnoren' e vet porsi ĭtępī tę nałtę, porsi
70 ðēnę ki θemełōi pęr giθę yĕtęnę. Eðe sgoθ Davĭdinę šęrbętorin'
71 e vet, eðe e hok prei tŭfavet ðenvet: mbrapa pęlŏrevet e
prūni, pęr me kulŏtunę Iakŏbinę pŏpulin' e atī, eðe Israĕlinę
72 trašigimin' e atī. Eðe i kuloti mbas zĕmręsę vet pa tę keke:
eðe u hok ŭðęnę me tę vęyĕfšimet duert e veta.

PSALMĘ LXXIX.

Psalm' e Asafit.

1 O Perędī, erθnę kombe mbę trašigĭmt tand: ndūnę
tĕmpulinę tand tę šeńtęnŭeminę: vūnę Ierusalĕmęnę mbi
2 grŭmbula. Δānę trupať e šęrbętŏręvet tū me i ngrānę špendęť
3 e kielit, eðe mišin' e tę drĕitęvet tū bĭšavet ðēut. Derθnę
gakun' e atūneve porsi uyę teθ Ierusalĕmęsę, eðe s' kište kuš
4 ť i voronte. Ubām špęrnderĭm ndęr fękĭńt ťonę, tę pęrkešun'
e tę pęrbŭzunę ndęr ată ki yānę teθ neš.
5 Deri kurę, o Zot, kē me uzemęruem pęrherę? kā me
6 diĕgunę zmiri ut porsi ziăťm? Derθ zemęrĭminę tand mbi
ată kombe ki nukę tę ngŏfinę, eðe mbi ată mbęretęnia ki
7 nukę θiťnę mb' ĕmęnit tand: se hangręn Iakŏbinę, eðe
8 škretŭenę vendin' e atī. Mos kuitŏ kundrę neš pa-uðęnīť e
tę hĕręšimvet: łetę na e mbęrĭyęnę špĕit pęrdęlimeť e tū, se
9 upęrvūm tĕpęrę. Ndif-na, o Perędia i špętimit ťunę, pęr
punęt tę łavdisę ĕmęnit ťut: eðe łiro-na, eðe bāhu i pęr-
10 dęłŭešim mbę fayet ťona, pęr punęt tę ĕmęnit ť ut. Mos
θōnę ndońi herę kŏmbetę, Ku ăĭtę Perędia i atūneve? eðe
ungoftę ndęr kombet, pęrpara sūvet ťanę, špagimi i gakut
11 šęrbętŏręvet tū, ki udĕrθ. Arθtę pęrpara teye šamtima e tę
łiðunavet: mbas maðęnisę krahit ť ut, rŭei tę biyť e atūneve
12 ki yānę vramę: eðe ep-u fękiŭvet ťonę, o Zot, špęrnderĭminę
ki tę špęrnderŭenę ndę gīt tę atūneve, pęr ńī štatę.
13 Por na pŏpuli ut, eðe ðenť e kulŏtęsę s' ate, kemi me tę

Digitized by Google

ľavduruem pęr ǵiθę yětęnę: breș mbas brezi kemi me diftuem ľavdurĭminę tand.

PSALMĘ LXXX.

Mbę tę părinę kankatuer, mbi Šošanim-eðuθ.

Psalm' e Asafit.

1 Mba veš, ti ľki kulŏt Iſraëlinę, ti ľki i heľ ŭðęnę Iosefit
2 porsi tŭfeye: ti ľki ti mbi Ḱęrubĭm, šfaku. Ndęr sū̃ tę
Efraimit, e tę Beniaminit, e tę Manasseut, ngre fuḱinę tande,
3 eðe eya me na špętuem. Kęθe-na, o Perendī, eðe ndrit fāḱenę
tande, eðe kemi me špętuem.
4 O Zot Perendia i fuḱivet, deri kurę kē me uzemęruem
5 kundrę tę fāľunit pŏpulit t'ut? Uškĕn ată me bukę ľotš,
6 eðe u ep me pimę uyę ľotš me masę *tę maðe*. Na bā̃ne ndęr
fęḱīńt ťonę tę ngrā̃nę me fyaľę: eðe anęmiḱtę ťanę pęrḱĕšinę
7 ńani tiĕtęrinę. Kęθe-na, o Perendia i fuḱivet, eðe ndrit
fāḱenę tande, eðe kemi me špętuem.
8 Prū̃ne vĕ̃štę prei Misirit: pęrzū̃ne kombe, eðe e mbole.
9 I bā̃ne gati vend pęrpara, eðe e bā̃ne tę zā̃yę ťańę: eðe
10 mbuši ðēnę. Umbuľū̃enę măľetę prei hieś atī, eðę degať e
11 atī *iśinę porsi* duleńať e Perendisę. Štrī̃ni harðiať e veta deri
12 ndę dēt, eðe bimať e veta deri ndę ľupt. Pęrsĕ šθure ǵerðeť
13 e atī, eðe ǵiθ' ată ľki škoyęn' ŭðęsę e viĕľinę? Θīu i pū̃lit
e škretŏn, eðe biša e fuśęś e kulŏt.
14 O Perendia i fuḱivet, kęθehu prā: štierę sū̃tę prei ḱielit,
15 eðe šif, eðe vęštrŏ kętĕ vĕ̃štę, eðe atĕ vĕ̃štinę, ľki mbueł e
diaθta yote, eðe atĕ bĭmęnę *ľki* fortsove pęr vĕtęhet tande.
16 Udŏḱ ndę ziăřm, *eðe* uškŭľ: hupnę prei ḱirtimit fāḱesę śate.
17 Ḱoftę dora yote mbi būřin' e sę diăθtęsę śate, *eðe* mbi tę
18 bīrin' e ńeriut, *ľki e* fortsove pęr vĕtęhenę tande. Eðe na
ś kemi me umęrguem prei teye: ep-na frū̃mę tę ǵalę, eðe
19 kemi me θiłę mb' ĕmęnit tand. O Zot Perendia i fuḱivet,
kęθe-na: ndrit fāḱenę tande, eðe kemi me špętuem.

Digitized by Google

PSALMĘ LXXXI.

Mbę tę pärinę kankatuer, mbi Gittiθ:

Psalm' e Asafit.

1 Kęndoni me gęzĭm pęr Perędinę, fukinę ťonę: brohorini
2 pęr Perędīn' e Iakobit. Meťni kankę, eďe bini tympănęsę,
3 ki*θ*arę tę pęľkŭęšime baškę me psaltēr. Bini pĭpęsę ndę hăne
tę rē, ndę ditę tę šęnŭeme tę fĕstęsę s' anę.
4 Se *ăšt'* ŭrďęnę mbę Israēlinę, *eďe* ľig' e Perędisę Iakobit.
5 Vūni kętĕ *pęr* dešmĭm te Iosefi, kur dueľ *ai* prei *ďē*ut
6 Misirit, *atiĕ ku* ndĭǵova *ńī* ǵuhę, *ki* nuk' e ngĭfšiem. Ľargova
7 krahin' e atī prei băręsę: duerť e atī uhokne prei kofinit. *Mę*
*θ*ire ndę štręngĭm, *eďe* tę špętova: ť upęrǵeǵa prei tę pšĕfunit
vendit. bumbulĭmęsę: tę šprovova nd' ŭyęnat tę Meribahut.
Selah.
8 Ndiǵŏ, o pŏpuli em, *eďe* kam me bămę dešmī kundrę
9 teye: o Israel, ndę mę ndiǵŏfš, mos yetę te ti perędī i
10 hŭey, *eďe* mos ľusiš perędī tę hŭey. Unę *yam* Zoti Perędia
ut, ki tę ndsora prei *ďē*ut Misirit: sǵanŏ gŏyęnę tande, *eďe*
11 kam me ta mbŭšunę. Por pŏpuli em nukę ndiǵōi zăninę
12 ť em, *eďe* Israeli s' mę mbăiti veš. Pęrandai i *ďa*šę ată ndęr
dęšęrimet tę zĕmęręs atunę: *eďe* ętsnę ndęr kęšilet tę veta.
13 Ndę mę kište ndiǵuem pŏpuli em, *eďe* Israeli ndę kište
14 ĕtsunę mb' u*ďę*t tę mia, pęr-ńi-hęrę dotę kĭšiem vūmę poštę
anęmĭkť e atŭneve, *eďe* dotę kĭšiem vūmę dŏręnę ť eme mbi
15 ată ki i štręngŏyinę. Ată ki kānę męuī Zŏtinę dotę ĭšinę
16 gęńuem tek ai, *eďe* dotę kĭšinę kohę kur-dŏ: *eďe* doť i
kište uškuem me bālin' e grūnit, *eďe* kĭšiem me tę ngĭmę
me mialtę gūri.

PSALMĘ LXXXII.

Psalm' e Asafit.

1 Perędia fī ndę pęrmbęľĕďet tę fortŭt: kā me ǵukuem
2 ndęrmiĕt perędivet. Deri kurę kēni me ǵukuem pa u*ďę*, *eďe*

Digitized by Google

3 kẽni me u mbăitun' ănęnę tę pa-bësęvet? Selah. Gụkoni tę
vobegun' eðe tę vörfęninę: bằni-a me uðę tę pęrvũmit eðe
4 tę vobegut. Ľironi tę nevöyęšimin' eðe tę vobëgunę: špętoni
atë prei döręsę tę keľkit.
5 Nukę mătinę vešt, as kupętöyęnę: ëtsinę nd' efęsinę: ǵiθę
6 θemeľeť e ðëut ulękuntnę. Unę θašę, Yu *yeni* perendina,
7 eðe tę ǵiθę biyť e tę Naľtit: por yu vdisni porsi ńeręs, eðe
8 biyni porsi ńi preï urðęnaręš: ngreu, o Perendī, *e* ǵụkö ðënę:
se ti kë me trašiguem ǵiθę kõmbetę.

PSALMĘ LXXXIII.

Kankę psalm' e Asafit.

1 O Perendī, mos urëšt: mos hešt, eðe mos pušö, o Perendī.
2 Sepsë šif anęmiľť e tũ te bằyęnę ǵam, eðe ată ľi tę kằnę
3 męnī ngritnę krụe. Bằnę kęšile tę keľe kundrę pöpulit ť ụt,
4 eðe kęšilũenę kundrę tę pšëfunivet tũ. Θằnę, Eni, e Ľetę
šũeimę ată prei kombit, eðe ëmęni i Israelit Ľetę mos pęr-
5 mëndetę mã. Se bằnę kęšile me ńī zëmęrę baškę: Ľiθnę fyaľę
6 kundrę teye. Tendať e Edomit, eðe Ismaelitętę: Moabi eðe
7 Hagariănętę. Gebali, eðe Ammoni, eðe Amaleku: Filisteńtę
8 baškę me ată ľi tīnę ndę Tyrę. Por eðe Assuri ubaškue me
ată: u ndimũenę tę biyvet Lotit. Selah.
9 Bằn-ua si Madianitęvet, si Sisarait, si Iabinit ndę puťue
10 tę Kisonit. *Tę tsilętę* hupnę ndę En-dor: ubằnę si plëbe ndę
11 ðët. Bằn zotęnīť e atụ̃neve porsi Orebin' e Zebin' e Zebeen'
12 e Salmananę, ǵiθę tę parę́ť e atụ̃neve: tę tsilętę θằnę, Ľetę
13 trašigöimę pęr vete vëndetę ľi tī Perendia. O Perendia em,
14 bằn-i ată porsi ťotoviľe, porsi kaštę pęrpara ëręsę. Porsi
ziăťm ľi diëk pụ̃linę, eðe porsi fľakę ľi pęrtsęlön mằlętę,
15 kęštũ pęrzẽn'-i me θęlĩminę tand, eðe trem-i me ëręnę tande
16 tę förtęnę. Mbuš-u fằketę me špęrnderĩm, eðe kằnę me kęr-
17 kuem ëmęninę tand, o Zot. Uturpęnofšin' e upęrziëfšinę pęr
18 ǵiθę monę: eðe uturpęnofšin' e uvdiëfšinę: eðe Ľetę ngöfinę,
se ti ľi *e kë* ëmęninę Zot, *yë* vetęm' i Naľtę mbę ǵiθę ðënę.

Digitized by Google

PSALMĘ LXXXIV.

Mbę tę părinę kankatuer, mbi Gittiθ.

Psalmę pęr tę biyt ę Koreut.

1, 2 Sā tę dăšuna *yānę* tendať e tua, o Zot i fuťivet! Špirti
em malęněn, e fiketę fort pęr oboťeť e Zotit: zĕmęra eme
3 eθe miši em gęzŏhenę pęr Perendīn' e ǵalę. Sępsĕ zogu ǵeti
tę ndĕńunę, eθe tŭrtuli foľē pęr vetęvĕtęhenę, atiĕ ku tę
vēyę zoťť e vet, θeroreť e tua, o Zot i fuťivet, Mbęreti em,
4 eθe Perendia em. Ľum ată ťi tīnę ndę štępīt tande: pęr
5 ǵiθę monę kānę me tę ľavduruem. Selah. Ľum ai ńeri ťi *kā*
ndifmę prei teye: uθęť *e tua yānę* ndę zĕmęręt ť atŭneve:
6 *tę tsilętę* tue škuem ndępęr gropęsinat tę ťyamit, băyęn' atĕ
7 krue: por eθe šīu mbuš grŏpatę. Venę prei fuťie mbę fuťī:
ǵiθę-se-tsili prei atŭneve dŭketę pęrpara Perendisę ndę Sionę.
8 O Zot Perendia i fuťivet, ndĕǵŏ tę fāľunitę ť em: mba
9 veš, o Perendia i Iakobit. Selah. Šiť, o Perendī, mburońa
10 yonę, eθe štierę sŭtę mbę faťot tę ľŭemit ť ut. Se mā mirę
ăštę ńī ditę nd' oboťet tę tū, se mĭyęna *ngeti:* dotę sǵĭθšiem
mā tĕpęrę me ndĕńunę ndę deręt tę štępisę Perendisę ť em,
11 se me ndĕńunę ndę tendat tę sę kĕťesę. Se Zoti Perendia
ăštę diel' eθe mburońę: Zoti kā me θānę hīr eθe ľavdī: ś kā
me u ndăľunę tę mĭratę atŭneve ťi ŏtsinę ndę tę pa-kĕťenę.
12 O Zot i fuťivet, ľum ai ńeri ťi špęrĕn mbę tŭi.

PSALMĘ LXXXV.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalmę pęr tę biyt e Koreut.

1 Tę pęľťeu θēu ut, o Zot: kęθeve Iakŏbinę prei robęnisę.
2 I faľe pa-uθęnitę pŏpulit ť ut: mbuľove ǵiθę fayeť e atŭneve.
3 Selah. Pušove ǵiθę zemęrĭminę tand: ukęθeve prei męnisę
zemęrimit ť ut.
4 Kęθe-na, o Perendia i špętimit ťunę, eθe kęθĕ zemęrĭminę
5 tand prei neš. *Mos* kē me ťĕnunę kur-dŏ zemęruem mbę nē?
6 *Apor* kē me štrĭmę zemęrĭminę tand brez mbas brezi? Nukę

Digitized by Google

dotę kęθeheš me na ðãnę yetę, ki tę gęzŏhetę pŏpuli ụt pęr tụ̃i?
7 Difto-na pęrdęlĭminę tand, o Zot, eðe ep-na špętĭminę tand.
8 Kam me ndiǵuem kiš kã me *mę* fŏlunę Zoti Perendī: se kã me fŏlunę paktĭm te pŏpuli i vet, eðe te tę drĕitęt e vet:
9 eðe letę mos kęθĕhenę ndę mafī. Por ng̃at atụ̃neve ki kãnę frikę atĕ *ããtę* špętimi i atī, ki tę riyę lavdī ndę ðēt tanę.
10 Pęrdęlimi eðe e vęrteta kasnę baškę: dreitęnia e paktimi
11 ubãnę mik. E vęrteta kã me lemę prei ðēut: eðe dreitęnia
12 kã me ukułŭsunę prei kielit. Sepsĕ Zoti kã me ðãnę tę
13 mĭręnę: eðe ðēu ụnę kã me ðãnę pemęn' e vet: dreitęnia kã me ĕtsunę pęrpara atī, eðe kã me vũmę mb' uðę hapat e veta.

PSALMĘ LXXXVI.

Urata e Davidit.

1 Kułŭs vĕšinę tand, o Zot: *eðe* ndiǵo-mę, se unę *yam* i
2 voběk e i nevŏyęšim. Rŭei špĭrtinę t'em, se yam i drĕitę:
ti, o Perendia em, špętŏ šęrbętŏrinę tand, ki špęrĕn mbę tụ̃i.
3, 4 Pęrdęle-mę, o Zot, se tụ̃i po θętãs ǵiθę dĭtęnę. Gęzŏ
špirtin' e šęrbętorit t'ụt, se te ti, o Zot, vara špĭrtinę t'em.
5 Se ti, o Zot, *yē* i mirę, e i ðimpšim, e šumę i pęrdęlụ̃ęšim
6 mbę ǵiθ' ată ki θetĕsinę mbę tụ̃i. Mbã-i veš tę fãlunit tem,
7 o Zot, eðe ndiǵŏ zãnin' e tę lŭtunavet mia: kam me θĭtunę
mbę tụ̃i ndę ditę tę štręngimit t'em, se kē me mę ndiǵuem.
8 Nukę tę ǵãn ndońi ndęr perendinat, o Zot: as *nukę yãnę*
9 porsi punęt e tua. Ǵiθę kŏmbetę ki bãne, kãnę me arðun' e me
lŭtunę pęrpara teye, o Zot, eðe kãnę me lavduruem ĕmęninę
10 tand: se ti yē i maθ, eðe bãn męrekulī: ti yē i vĕtęmi
11 Perendī. Hik-mę nd' uðęt tande, o Zot, *eðe* kam me ĕtsunę
ndę tę vęrtetęt tande: ngit zĕmręnę t'eme ndę friket tę
12 ĕmęnit t'ụt. Kam me tę lavduem me ǵiθę zĕmręnę t'eme,
o Zot Perendia em, eðe kam me lavduruem ĕmęninę tand
13 pęr ǵiθę yĕtęnę. Se pęrdęlimi ụt *ããt'* i maθ mbę mue: eðe
špętove špĭrtinę t'em prei volit fort tę poštęm.
14 O Perendī, tę pa-uðęt ungrịtnę kundrę meye, eðe

Digitized by Google

pęrmbęlĕðęye tę fortęš kęrkŭenę špĭrtinę t'em: eðe nukę tę
15 vūnę pęrpara vetęvĕtęhesę. Por ti, o Zot, *yē* Perendī i
ðimpšim, e i pęrdęlŭešim, e zemęrę-gānę, e pęrdęlim-mă*θ*,
16 e i vęrtetę. Štierę sūtę mbę mue, eðe pęrdęle-mę: ep-i fukinę
tande šęrbętorit t'ut, eðe špętŏ tę bīrin' e šęrbętŏresę s'ate.
17 Băn tek unę šeńę pęr tę mirę, ki tę šofin' ată ki mę kānę męnī,
eðe tę turpęnŏhenę: se ti, o Zot, mę ndife, e mę ngušulove.

PSALMĘ LXXXVII.

Psalmę kanke pęr tę biyt e Koreut.

1, 2 Θemeleť e atī *yānę* ndę maleť tę šeńtęnuem. Zoti do
3 dęrť e Siŏnęsę mā tĕpęrę se ǵiθę tendať e Iakobit. Fyaľę
tę ľavdŭeme ufoľnę pęr tūi, o kętĕt i Perendisę. Selah.
4 Kam me kuituem Rahabęn' eðe Babylŏnęnę ndęr ată ki
mę ngǵŏfinę: ke Palestina, eðe Tyra, baškę me Eθiopinę:
5 kŭi ľēu atiĕ. Eðe pęr Siŏnęnę kānę me θānę, Akę-kuš e
6 akę-kuš ľēu nd'atĕ: eðe ai i Naľti kā me e fortsuem. Zoti,
kur tę škıŭeyę ĕmęnať e pŏpuyvet, kā me treguem, *se* kŭi
7 ľēu atiĕ. Selah. Eðe kankatŏrętę, eðe ată ki u bĭenę orgă-
navet, *kānę me θānę*, ǵiθę bunimeť e mī *yānę* te ti.

PSALMĘ LXXXVIII.

Psalmę kanke pęr tę biyt e Koreut, mbę tę părinę kankatuer
mbi Mahalaθ-leannoθ, Mašhil i Heman Ezrahitit.

1 O Zot Perendia i špętimit t'em, diť e natę θita pęrpara
2 teye: ľetę vĭyę pęrpara teye tę fāľunitę t'em: uľ vĕšinę tand
3 mbę kľiθmęt t'eme. Se umabŭš me tę kękia špirti em, eðe
4 yeta eme po afrŏhetę ndę vott. Ungeha baškę me ată ki
5 sdrŭpinę ndę gropę: ubāšę porsi ńeri pa fukī: ľānę ndęr tę
vdĕkunit, porsi tę vrămitę ki kānę rānę ndę vot, tę tsīlętę
6 ti nukę kuitŏn mā, eðe ată ukęputnę prei dŏręsę s'ate. Mę
vūne ndę gropę fort tę pŏštęme, ndę ekesinę *e* ndę θelęsina.
7 Zemęrimi ut kindrōi mbi mue, eðe sole *mbi mue* valęť e tua.
8 Selah. Męrgove prei meye tę ngŏfuniť e mī: mę bāne

Digitized by Google

9 ndụnęsinę ndęr atā: umbụla, e s'mundem me dalę. Sụ̄nit
t'em i uprē fukla prei štręngimit: θita mbę tụi, o Zot, giθę
dĭtęnę štrĭna duert e mia mbę tụi.
10 Mos kē me bāmę mękulī mbę tę vdĕkunit? apor tę
vdĕkunitę kānę me ungălunę, eðe kānę me tę lavduruem?
11 Selah. Mos kānę me treguem pęrdęlĭminę tand ndę vott, eðe
12 tę drĕitęnę tande ndę prišęyet? Mos kānę me ungŏfunę
mękulĭt e tua ndę etęsinę, eðe dreitęnia yote ndę vend tę
13 harimit? Por unę θita mbę tụi, o Zot: eðe ndę męngĕs tę
fălunitę t'em kā me ta mbętĭmę.
14 Pęrsĕ heθ tēy špĭrtinę t'em, o Zot, kęθĕn mbęńanę fākenę
15 tande prei meye? Yam i vobĕk eðe ndę mundime vdeke
tšę prei dielmęnisę s'eme: po hek prei frĭkavet tua, eðe po
16 vras mĕndęyenę. Zemęrimet e tū škŭenę mbi mue: eðe frikat
17 e tua mę tenŭenę: mę kerθulŭenę porsi uyę giθę dĭtęnę:
18 mę karkŭenę baškę. Męrgove prei meye tę dăšuninę eðe
mĭkunę: tę ngŏfunit e mī ndę etęsinę.

PSALMĘ LXXXIX.

Mashil i Eθan Ezrahitit.

1 Kam me kęnduem giθę yĕtęnę pęr pęrdęlimet e Zotit:
kam me diftuem me gŏyęnę t'eme tę vęrtĕtęnę tande bres
2 mbas brezi. Se θašę, kā me ubāmę pęrdęlĭm pęr giθę yĕtęnę:
3 kē me fortsuem tę vęrtĕtęnę tande ndęr kĭlt. Bana ðiatę
baškę me tę sgĕðunitę t'em: i upęrgęrŭešę Davidit šęrbętorit
4 t'em: kur-dŏ kam me fortsuem făręnę tande, eðe kam me
ndęrtuem škămbinę tand bres mbas brezi. Selah.
5 Eðe kiltę kānę me lavduruem mękulĭt e tua, o Zot:
6 eðe tę vęrtĕtęnę tande ndę pęrmbęlĕðęye šĕńtęnaš. Se kuš
mŭndetę me ubāmę ńi me Zŏtinę ndę kiel? eðe teili ndęr
tę biyt e tę fŏrtęvet mŭndetę me i šęmbęlụem Zotit?
7 Perendia ăstę fort i drăšunę ndę kęšilet tę šĕńtęnavet, eðe
8 i frikšim ndęr giθ' atā ki yānę teθ atī. O Zot Perendia i
fukivet, kuš tę šęmbęlĕn tụi? yę i fortę, o Zot, eðe e vęrteta

Digitized by Google

9 yote ăšt̂ę ŝeŝ teye. Ti urdęnën fukën' e dëtit: eďe ti sbut
10 tę ngrĭtumiť e vălęvet atë. Ti dętmave Rahăbęnę, porni tę
plagŏsunę: pęrdave anęmĭkť e tū me krahin' e fukisę s'ate.
11 Kiltę yăne tę tutę, eďe ďëu ăšť ątis ti ďemelęve botęn' eďe
12 tę mbăšunie e aąi. Ti kriyove anęn' e borąs eďe anęn' e
mies-dëtęnę: Ďabori eďe Hermoni kăne me ugęzuem pęt
13 ëmęninę tand. Krahi ąt ăšť i fortę: dora yote ăšť e fukĭ-
14 šimes e diaďta yote ăšť e naltę. Dreitęnĭ eďe ąąk ăšt̂ę
ďemeli i škambit t'ąt: pęrdęlimi eďe e vęrteta piňytę
pęrpara sąvet tū.
15 Łum ai popul ki ngęf brehari: o Zot, kăne me ëtsunę
16 ndę dritę tę fukesę s'ate. Ĝiďę dĭtęnę kăne me ugęzuem
mb' ëmęnit tand: eďe kăne me unaltŭem mbę dreitęnĭt tande.
17 Se ti ye mbutimi i fukisę atune: eďe ndę pęlkĭmat tand kë
18 me unaltuem brĭni ąnę. Se ndifma yonę ăšť e Zotit: eďe
mbęreti ąnę ăšť i ŝenitit Israel.
19 Atęherę i folę tę drëitit t'ąt me tę pame, eďe i ďë, Vūna
ndifmę mbę ni tę fortę: naltova ni tę ngëďunę prei pŏpulit.
20 Ĝeta Davidinę šęrbętŏrinę t'em: e leva me vŏy t'em tę
21 šeňtęnuem. Dora eme kë me e fortsuem, eďe krahi em kë
22 me i ďăne fukĭ. Anęmĭk s'kë me dalę më i fortę se ai: as
23 bër pa-uďęnie s'kë me i bëmę kek. Eďe kam me premę
anęmĭkť e atĭ pęrpara sąvet atĭ, eďe kam me ďąem atë ki e
24 kăne męnĭ. Por dreitęnia eme, eďe pęrdęlimi em *kăne me*
kenunę baškę me atë: eďe mb' ëmęnit t'em kë me unaltuem
25 brĭni i atĭ. Eďe kam me vūmę doręn' e atĭ mbę ďët, eďe tę
26 diaďtęn' e atĭ mbę lŭmęnat. Ai kë me ďitunę tek unę, Ti
27 yë Ati em, Perendia em, eďe škrepi i špętimit t'em. Eďe
unę kam me e bëmę paralindęs, tę naltę mbę mbęrëtęnit e
28 ďëut. Kur-dë kam me rŭeitunę pęrdęlĭminę t'em pęr atë, eďe
29 ďiata eme *kë me kenun'* e besŭeme baškę me atë. Eďe dotę
bëy faręn' e atĭ *me mbëtunę* yetę mbas yete, eďe škambi i
30 atĭ porsi ditť e kielit. Ndę hiëkšinę ďorę tę biyť e atĭ prei
31 ligęsę s'eme, eďe ndę mos ëtsęšinę ndę gukęt e mĭ: ndę

Digitized by Google

ndŭfśin' urdęnimeť e mī, eďę ndę mos rŭeltśinę porusiať e
32 mia: atęherę kam me vęšruem me škop pa-udęnīť e atŭneve,
33 eďe me vĭškuła tę štrĕmbętať e atŭneve. Por ś kam me hiďkunę
pęrdęlĭminę ť em prei atī, as kam me daľę tĕnęs ndę tę
34 vęrtetęt ť eme. S' kam me prĭšunę ďiątęnę ť eme, as kam me
35 kęθęnem ťiš duel prei bŭnęvet mia. Nī herę bāna bē mbę
36 šĕntęninę ť eme, se ś kam me daľę tĕnęs te Davidi. Fara e
atī kā me mbĕtunę pęr giθę yĕtęnę, eďe škambi i atā porsi
37 dieli, pęrpara meye: eďe porsi hāna kā me ťindruem pęr
giθę yĕtęnę, eďe porsi dešmitār i besuem ndę ťiel. Selah.
38 Por ti hoďe tĕy, eďe more męnī, eďe uzemęrove kundrę
39 tę ľŭemit ť ut. Priše ďiatęn' e šęrbętorit ť ut: udŭne kunoręu'
40 e atī tue hĕďunę pęr dō. Renove giθę gęrdeť e atī: priše
41 mūreť e atī. Rembeyęn' atŏ giθ' atā ťi škoyęn' ŭďęnę: ubā
42 špęrnderĭm ndęr fękĭna e vet. Naľtove tę diaθtęn' e anęmikut
43 atī: gęzove giθ' anęmĭkť e atī: štrembęnove presęn' e špatęś
44 atī, eďe nuk' i udife ndę ľuftę: šove škęľkimin' e atī, eďe
45 hoďe pęr dō škambin' e atī. Škurtove ďitť e dieľmęnisę atī:
e mbuľove me turp. Selah.
46 Deri kurę, o Zot? kē me kęθęem fāťenę mbęnanę pęr-
47 herę? kā me udiĕgunę zemęrimi ut porsi ziārm? Kuitŏ, sā
e škurtęn' ďitę koha eme: mos i kē kriyuem kot giθę tę biyť
48 e ńĕręzęvet? Tsili ńeri kā me ruem, e ś kā me pamę vdekę?
tsili kā me špętuem špirtin' e vet prei dŏręsę voťit? Selah.
49 Ku ydnę pęrdęlimeť e tū tę mŏtšimitę, o Zot, ťi bāne bē
50 Davidit ndę tę vęrtetęt tande? Kuitŏ, o Zot, špęrnderimin'
e šęrbętŏręvet tū, ťi bār ndę giyt ť em prei šumę pŏpuyš:
51 me tę tsĭlinę špęrnderuen' anęmĭkť e tū, o Zot: me tę
tsĭlinę špęrnderŭenę gurmať e tę ľŭemit ť ut.
52 I bekuem ťeftę Zoti pęr giθę yĕtęnę. Amen, eďe amen.

PSALMĘ XC.

Urata e Moiseut, ńeriut Penęndisę.

1, 2 O Zot, ti na ubāne pštĕtęye bres mbas brezi. Para se

Digitized by Google

të ḷëyënë mëḷetë, *eðë* të gatënëë ðën' e bëtënë, *eðë* të prei
yëtësë së yëtësë, ti *yë* Perëndia.
3 Këθën eðë e bën ńëringë plëhunë: eðë ëue, Këθehi, o të
4 biyt e ńëreżëvet. Se ńë miyë viët ndë sët të të *yënë* porsi
5 dita e diëšime ki škëi, *eðë porsi* ńi të rëeitunë nate. I bën
t i ëmbeyë ëyëtë: yënë *porsi* ëndëtë, porsi bër ndë nëdie *ki*
6 përtërihetë. Ndë mëngës ḷuḷëzën e përtërihetë: ndë mbrëmiet
këputet e θëhetë.
7 Se po vdiremi prei mënisë śate, eðë po përzihemi prei
8 zemërimit t ënt. Vënë pa-uðënitë t ona përpara teye, *eðë* të
9 pšëfatë t ona ndë dritë të fëkesë śate. Se giθë dittë t ona
škëvënë ndë zemërimt tand: škëimë vietë tanë porsi mendim
10 ki škon ndër mënd. Ditë e yëtësë t onë *yënë* prei vetiut
štatë-ðetë viët, eðë ndë *köfšinë* tetë-ðetë viët për punë të
šëndetit, por më e šuma *piesë* e atënevë *ðëtë* mundim e të
11 ðimptunë: sepsë škon špeit, eðë na fluturëimë. Kuš ngëf
fukin' e mënisë śate, eðë të zemërimit t ënt, mbas frikësë śate.
12 Mësë-*na* me ngëhunë këtë dittë t ona, ki të ngisim
13 zëmërënë ndë ditunë. Këθehu, o Zot: deri kurë? eðë bëhu
14 i përdëlëšim mbë šërbëtorët e të. Ngiy-na me përdëlëminë
tand ndë mëngëst, eðë kemi me ugëzuem e me ugazmuem
15 për giθë ditt ona. Gëzo-na për atë ditt ki na mundove, *eðë*
16 për atë viët ki pëm të këkia. Ušpërfaktë puna yote mbë
17 šërbëtorët e të, eðë ḷavdia yote mbë të biyt e atënevë. Bðë
koftë ndritšim i Zotit Perëndisë tonë mbi në: eðë ndrek punën'
e dënervet tona ndër në, eðë punën' e dënervet tona ndrek-e.

PSALMË XCI.

1 Kuš ti ndënë mbuḷesën' e të Naltit, kë me pësunë të
2 ndëńunitë ndënë hien' e Fuki-maðit. Kam me i θënë Zotit,
Ti yë pëtëtëya emë, eðë kasteli em: Perëndia em: mb' atë
kam me šperuem.
3 Se ai kë me të špëtuem prei kurθit gahtërëvet, *eðë* prei
4 murtayet ki u bie ńëreżëvet. Kë me të mbuḷuem me pendët

Digitized by Google

e veta, eðe kã me špęrụem ndęnę fletęt e atī: e vęrteta e
5 atī *dotę yetę kark teyę* armę eðę mburońę. S' kē me ufrikuem
6 prei frikęsę nătęsę, *as* dĭtęnę prei šigĕtęsę ki hĭðetę: *as* prei
murtăyęsę ki etsęn nd' etęsinę: *as* prei prĭšęyesę ki škretŏn
7 ndę mies-ditę. Nī miyę kănę me rănę sę măńętaš tua, eðe
8 ðetę miyę sę diaθtaš tua: *por* te ti s' kănę me uafruem. Vetš
me sĭt e tū kē me šikuem, eðe kē me pamę špagimin' e
9 faytŏręvet: se ti vūne Zōtinę pęr špęrĕsęnę ťeme, tę Naltinę
10 pęr pštĕtęyenę tande. S' kă me tę ǵăitunę ndońī e keke, eðe
11 vĭškulę s' kā me uafruem ndę tendęt tande. Se kă me urdęnuem
ĕnǵuyť e vet pęr tĭi, me tę rĕeitunę ndę ǵiθ' uðęť e tua.
12 Kănę me tę ngrĭtunę mbi duer, ki tę mos pęrpiĕkš kămbęnę
13 tande mbę gūr. Kē me škĕlunę mbi leŏn e mbi aspiðę: kē
me škĕlunę mbi kęlĭyš leoni e mbi drangue.
14 Se vūni špęrĕsęnę mbę mue, pęrandai kam me e špętuem:
15 kam me e naltuem, se ngofti ĕmęninę ťem. Kā me θĭtunę
mbę mue, eðe kam me e ndiǵuem: kam me i kĕnunę pęr-
anę ndę štręngĭm: kam me e špętuem, eðe kam me e
16 lavduem. Kam me e ngĭmę me ditt tę ǵata, eðe kam me i
diftuem špętĭminę ťem.

PSALMĘ XCII.

Psalmę kankę pęr ditęn' e Sabbătęsę.

1 Mirę ăštę pęr me lavduruem Zōtinę, eðe me psălunę pęr
2 ĕmęninę tand, o i Naltę. Me ðănę zā ndę męngĕst pęr
3 pęrdęlĭminę tand, eðe pęr tę vęrtĕtęnę tande pęr natę, me
4 psaltēr ðetę kŏrðęzaš, baškę me kankę e me kiθarę. Se mę
gęzove, o Zot, ndę krĭyesęt tande: kam me ugęzuem pęr
5 punęt e dŭervet tua. Sā umaðŭenę punęť e tua, o Zot! fort
θelę hĭnę mendimeť e tū.
6 Neriu i pa-mend nukę ngef, eðe i mati s' kupętŏn kętĕ:
7 se tę pa-bĕsętę bĭyęnę porsi bāri, eðe giθ' ată ki punðyęnę
8 pa uðę lulęzŏyęnę, pęr me uvdietę pęr giθę yĕtęnę. Por ti,
9 o Zot, yĕ i naltę pęr giθę yĕtęnę. Se ke anęmĭkť e tū, e Zot,

Digitized by Google

se ke anęmikt e tū kānę me uvdietę, *eðe giθ* atā ki punŏyęnę
pa uðę kānę me upęrdamę.
10 Por ti kē me naltuem brinęnę tem, porsi tę bri-vętęmit:
11 unę kam me ulęem me vŏy tę rī: eðe sūni em kā me pamę.
si do pęr anęmikt e mī, eðę vešęt e mī kānę me ndęguem
12 pęr tę kękiyt ki yānę ngritunę kundrę meye. I dreiti kā me
lulęzuem porsi finik: kā me ušumuem porsi dulēn' e Libanit.
13 Atā ki yānę mbielę ndę štępīt tę Zotit, kānę me lulęzuem
14 ndę oboret tę Perendisę tonę: kānę me bāmę pemę eðe
nd' atĕ plekęnī tę laštę, *eðe* kānę me kĕnunę tę mālym e tę
15 ngomę: pęr me diftuem, se Zoti, gūri em, *ăšt'* i dreitę: eðe
nuk' ăštę pa-uðęnī nd' atĕ.

PSALMĘ XCIII.

1 Zoti mbęretęnŏn: ăštę vĕšunę me maðęnī: Zoti kā vešun'
e ngĕšunę fukī: eðe fortsōi bŏtęnę kaki, sā *s* kā me utŭndunę.
2 Škambi ụt ăštę fortsuem tšę ndę krụe tę hĕręsę, ti *yē* tšę
3 para yĕtęsę. Lŭmęnatę ngritnę, o Zot, lŭmęnatę ngritnę
4 zānin' e vet: lŭmęnatę ngritnę valęt e veta. *Por* Zoti *ki* ăštę
mbę tę nalta, ăštę mā i fortę se zānet e šumę ŭyęnave, se
5 valęt e forta tę dētit. Dešmimet e tū yānę fort tę besuem:
ndę štępī tande dŭhetę šeńtęnī, o Zot pęr ditt tę gata.

PSALMĘ XCIV.

1 O Perendia i tę matit špagime, o Zot Perendia i tę matit
2 špagime, duku. Naltohu, o gukatęs i ðēut: ep-u špagim
maðęštŏręvet.
3 Deri kurę tę pa-besęt, o Zot, deri kurę kānę me umbŭtunę
4 tę pa-bĕsętę? *Deri kurę* kānę me folun' *e* me ligęruem
ăšpęrę? *eðe* kānę me umbŭtunę giθ' atā ki punŏyęnę pa-uðę?
5 Po štręngŏyęnę pŏpulinę tand, o Zot, eðe po i bāyęnę kek
6 trašigimit tụt. Vrăsinę tę venę e tę hŭeyinę, eðe vrăsinę tę
7 tę vŏrfęnitę. Eðe θōnę, S' kā me pamę Zoti, as kā me
kupętuem Perendia i Iakobit.

Digitized by Google

8 Kupętoni prā, yu tę pa-mĕntšimiť e pŏpulit: eđe yu tę
9 mărętę, kurę dotę urtęsohi? Ai ťi mbuel vĕšinę, s'kā me
10 ndęǵuem? ai ťi kriyōi šūninę, s'kā me pamę? Ai ťi urtęsŏn
11 kŏmbetę, s'kā me ťirtuem? ai ťi u męsŏn ńĕręzęvet mend?
Zoti nǵef mendimeť e ńĕręzęvet, se yānę tę kotę.
12 Ľum ai ńeri ťi e urtęsŏn, o Zot, eđe e męsŏn me anę tę
13 ľiǵęsę s'ate. Ťi ta prāyš prei ditvet zeza, deri ť i ręmŏhetę
14 gropę tę pa-besit. Se Zoti s'kā me hĕđunę tēy pŏpulin' e
15 vet, eđe s'kā me hiĕkunę dorę prei trašigimit vet. Sepsĕ
ǵuťi kā me ukęθuem ndę dreitęnī, eđe kānę me i vŏtunę
mbrapa ǵiθ' ată ťi kānę zĕmęrę tę drĕitę.
16 Kuš kā me ungrĭtunę pęr mue kundrę tę kęťivet? kuš
kā me daľę pęrpara pęr mue kundrę atunę ťi punŏyęnę pa
17 uđę. Se ndę mos mę kište pasę ndĭfunę Zoti, pęr pak ǵā
18 špirti em dotę kište pasę ndĕđunę ndę vend tę pušimit. Kur
θŏšiem, Ręšťiti kamba eme, pęrdęlimi ut, o Zot, mę ndifte.
19 Kur vrĭtšiem mĕndęyenę me vĕtęhe, ngušulimeť e tū gęzŭenę
zĕmęrenę ťeme.
20 Mos kā šoťęnī baškę me tūi škambi i pa-uđęnisę, ťi
21 mendŏn tę štrĕmbętę ndę vend tę ľiǵęsę? Ată ǵŭeyęnę
22 špirtin' e tę drĕitit, eđe dęnŏyęnę ǵak tę pa-faym. Por Zoti
mę ăštę pštĕtęye: eđe Perendia em ăštę ndifnęś i šęrbĕsęsę
23 s'eme. Eđe kā me ua đānę mbas pa-uđęnīs atūneve, eđe kā
me i prĭšunę mbas sę keťeś atūneve: Zoti Perendia unę kā
me i prĭšunę.

PSALMĘ XCV.

1 Eni, ľetę gęzŏhemi pęr Zŏtinę: ľetę brohoriymę pęr gūrin'
2 e špętimit ť unę. Ľeť ia mbęrĭmę pęrpara atī baškę me
ľavdurĭm: ľetę brohoriymę pęr atĕ me psalma.
3 Se Zoti ăštę Perendia i maθ, eđe mbęrĕt i maθ pęrmbi
4 ǵiθę perendinat. Se nd' doręt ť atī yānę tę θelať e đēut: eđe
5 tę naľtať e mălevet yānę ť atī. Se dēti ăšť i atī, eđe ai e
bāni atĕ: eđe duerť e atī kriyŭenę tŏkęnę.

Digitized by Google

6 Eni, ľeť ľüsimę, e ľeť i biemę ndęr kambę: ľetę bienę
7 ndę ǵuńę pęrpara Zotit, ki na kriyōi. Se ai ăšťę Perendia
ąnę: eďe na *yemi* pŏpuli i kulotęś atī, eďe ďenť e doręś alī.
8 Sod ndę ndęǵofši zānin' e atī, Mos ašpęroni zĕmęręnę
tŭei, porsi ndę iďenĭmť ť asāi dĭtęsę tę gęrgamit ndę škretinęt:
9 atiĕ ku mę gęrganę ătęnitę tŭei, e mę šprovŭenę, eďe pānę
10 punęť e mia. Katęr-ďetę viĕt uiďęnŭešę me *atĕ* bres, eďe
θašę, Kŭi ăšťę ńi popul me zĕmęrę tę gęńŭeme, eďe ată
11 nukę ngofnę uďęť e mia. Pęrandai upęrbętŭešę ndę zemęrĭmt
ť em, se ś kānę me hūmę ndę tę prăitunit ť em.

PSALMĘ XCVI.

1 Kęndoni Zotit kankę tę rē: kęndoni Zotit, ǵiθę ďēu.
2 Kęndoni Zotit: bekoni ĕmęnin' e atī: epni zā ditę pęr ditę
3 pęr špętimin' e atī. Diftoni kŏmbevet ľavdīn' e atī, *eďe* ǵiθę
4 pŏpuyvet mękulĭť e atī. Se Zoti ăšť' i maθ, eďe i vęyĕfšim
pęr me uľavduruem: ăšť i frikšim pęrmbi ǵiθę perendinat.
5 Se ǵiθę perendinať e kŏmbevet *yānę* iďuy: por Zoti bāni
6 ki̇yetę. Ľavdī e maďęnī ăšťę pęrpara atī: fuki̇ e bukurī ăšťę
ndę šeńtęnoret ť atī.
7 Epni Zotit, o atęniať e pŏpuyvet, epni Zotit ľavdī e fuki̇.
8 Epni Zotit ľavdīn' e ĕmęnit atī: meřni ďunętia, eďe hūni
9 ndę obołet ť atī. Ľutni Zŏtinę ndę tę bŭkuręnę šeńtęnoren' e
10 *atī:* kini frikę prei fȧkes atī, ǵiθę ďēu. Θŏni ndęr kombet,
se Zoti mbęretęnŏn: sepsĕ bota kā me kėnun' e fortsŭeme,
ki tę mos tŭndetę: ai kā me ǵukuem pŏpuytę me dreitęnī.
11 Ľetę gęzŏhenę ki̇yetę eďe ľetę gazmŏhetę ďēu: ľetę gimoyę
12 dēti, eďe tę mbŭšunit e atī. Ľetę gęzŏhenę fŭšatę, eďe ǵiθę
ki̇š yānę nd' atŏ: atĕ-herę kānę me ugazmuem ǵiθę drūť e
13 pūlit, prei fȧkesę Zotit: se viĕn, se viĕn me ǵukuem ďēnę:
kā me ǵukuem bŏtęnę me dreitęnī, eďe pŏpuytę me tę
vęrtetęn' e vet.

Digitized by Google

PSALMĘ XCVII.

1 Zoti mbęretęnŏn: ľetę gęzŏhetę ðēu: ľetę gazmŏhenę šumę
ŭyðęza.
2 Rē e ńĕgulę ăńtę ťeθ atī: dreitęnī e ǵūk ăńtę tę ḱindrŭemiť
3 e škambit atī. Ziăťm etsęn pęrpara atī, eðe diĕk ťeθ e ťŏtulę
4 anęmiḱť e atī. Vetimať e atī ndrĭsinę bŏtęnę: pā ðēu, eðe
5 utŭnd. Măľetę trĕtenę porsi ḱiri prei făḱesę Zotit, prei
făḱesę Zotit ǵiθę ðēut.
6 Ḱĭyetę diftŏyęnę dreitęnīn' e atī, eðe ǵiθę pŏpuytę šŏfinę
7 ľavdīn' e atī. Uturpęnŏfšinę ǵiθ' ată ḱi ľŭsinę tę ľatŭemetę,
ată ḱi mbŭťenę ndę ĭðuyt: ľutni atĕ, ǵiθę perendĭnatę.
8 Ndęǵōi Siona eðe ugęzue, eðe ugęzŭenę tę biyať e Iŭdęsę
9 pęr ǵūḱet e tū, o Zot. Se ti, o Zot, *yē* i naľtę mbę ǵiθę
ðēnę: fort unaľtove pęrmbi ǵiθę perendinat.
10 Yu ḱi doni Zŏtinę, kini męnī tę kĕḱenę, ai ruen špĭrtęnať
e tę drĕitęvet vet: špętŏn ată prei dŏręsę tę pa-bĕsęvet.
11 Dritę mbĭlętę pęr tę drĕitinę, eðe gęzĭm pęr zemęrę-drĕitęt.
12 Gęzohi, o tę drĕitę, pęr Zŏtinę, eðe ľavduroni tę pęrmĕndunit
e šeńtęnisę atī.

PSALMĘ XCVIII.

1 Kęndoni Zotit kankę tę rē: se bāni męrekulī: e diaθta
2 e atī, eðe krahi i atī i šeńtęnŭemi e špętŭenę. Zoti bāni tę
ngŏfunę špętimin' e vet: pęrpara kŏmbevet špęrfaḱi dreitęnīn'
3 e vet. Prūni ndęr mend pęrdęlimin' e vet eðe tę vęrtetęn' e
vet pęr štępīn' e Israelit: ǵiθ' anęť e ðēut panę špętimin' e
Perendisę ťonę.
4 Brohorini pęr Zŏtinę, ǵiθę ðēu: gęzohi, e kęndoni, e
5 psalni. Psalni Zotit me ḱiθarę, me ḱiθarę e me zā psalme.
6 Baškę me pĭpęzę *breði*, eðe *me* zā pĭpęzę brĭni, brohorini
pęrpara Zotit Mbęrĕt.
7 Ľetę ǵimoyę dēti, eðe tę mbŭšunit e atī: bota, eðe ată
8 ḱi ťinę nd' atĕ. Ľŭmęnatę ľetę pęrpiĕkinę dŭertę, măľetę ľetę

Digitized by Google

9 gęzŏhenę baškę, prei făkesę Zotit: se viën me ǵukuem ðēnę:
kā me ǵukuem bŏtęnę me ĺigę, eðe pŏpuytę me dreitęnī.

PSALMĘ XCIX.

1 Zoti mbęretęnŏn, ĺetę drĭðenę pŏpuytę: ai ki ti mbi
Ḱerubimęt, ĺetę tŭndetę ðēu.
2 Zoti ăšt' i maθ ndę Sionę, eðe ăšt i naĺtę mbę ǵiθę
3 kombet. Ĺetę ĺavduroyęn' ĕmęninę tand tę măðinę eðe tę
4 frĭkšiminę, *sepsĕ* ăšt i šeńtęnuem. Eðe fukia e mbęretit do
ǵūḱ: ti bā̃ne gati dreitęnī, ti i bā̃ne ǵūḱ e dreitęnī Iakobit.
5 Naĺtoni Zŏtinę Perendinę ťonę, eðe ĺutni ndęnę-kămbien' e
kămbęvet atī: *se* ăštę šeńt.
6 Moiseu eðe Aaroni ndęrmiĕt prĭftęnavet atī, eðe Samueli
ndęrmiĕt atŭneve ki θęťăsinę mb' ĕmęnit ť atī, θęťĭtšinę mbę
7 Zŏtinę, e i ndęǵōi. Ndę štŭlę rē̃ye u fĺiste: rŭeitnę dešmimeť
8 e atī, eðe urðęnimeť *e atī ki* u ða. O Zot Perendia ŭnę, ti
i ndiǵŏišie ată: ubā̃ne tek ată Perendī faĺęs, por more
9 špagĭm pęr punęt e atŭneve. Naĺtoni Zŏtinę Perendinę ťonę,
eðe ĺutni ndę maĺt ť atī tę šeńtęnŭeminę: se Zoti Perendia
ŭnę ăštę šeńt.

PSALMĘ C.

Psalmę ĺavdurimi.

1, 2 Brohorini mbę Zŏtinę, ǵiθę ðēu. I šęrbeni Zotit me
3 gęzĭm: eni pęrpara atī me gazmĕnd. Dini, se Zoti ăštę
Perendia: ai na bā̃ni, e yo na: *por na yemi* pŏpuli i atī,
4 eðe ðenť e kulotęs atī. Hŭni ndępęr dŭert ť atī me ĺavdurĭm:
ndępęr obołet ť atī me kankę: ĺavduroni atĕ: bekoni ĕmęnin'
5 e atī. Se Zoti ăšt' i mirę: pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę
yĕtęnę: eðe e vęrteta e atī bres mbas brezi.

PSALMĘ CI.

Psalm' e Davidit.

1 Kam me kęnduem pęrdęlĭm e ǵūḱ: pęr tū, o Zot, kam

Digitized by Google

2 me psălunę. Kam me ḱenun' i urtę ndę uđę tę pa-ndū̃me:
kurę dotę vĭš tek unę? kam me ĕtsunę ndę tę pa-keḱen' e
3 zĕmręsę s'eme, ndę miedĭs tę štępisę s'eme. S' kam me vū̃mę
pęrpara sū̃vet mī ǵā̃ tę keḱe: maṙ mę̣nī ată ḱi dăĺinę yaštę
4 uđet: s'kā me m' ungĭtunę. Zemęr' e štrĕmbętę kā me
5 uškĭtunę prei meyet: s'kam me ngŏfunę tę kĕḱenę. Atĕ̆ ḱi
pęrfĺĕt pšefas tę ăfęrmin' e vet, kętĕ̆ kam me e ndiĕkunę:
s'kam me ngrā̃nę baskę me atĕ̆ ḱi kā sū̃ mađęštuer, eđe
6 zĕmęrę tę naĺtę. Sū̃ṭ e mī *kā̃nę me kĕnunę* mbi besętaręt e
đēut, ḱi tę ṭinę baškę me mue: ai ḱi etsęn ndę uđę tę pa-
7 ndū̃me, kụ kā me mę šęrbụem. Ai ḱi gęńēn, s'kā me
ndĕńunę ndę miedĭs tę štępisę s'eme: ai ḱi fĺet ṭē̃nę, s'kā
8 me ḱindruem pęrpara sū̃vet mī. Pęr nădie kam me prĭšunę
ǵiθę tę pa-besęṭ e đēut, ḱi tę šŭey prei kụtetit Zotit ǵiθ'
ată ḱi punŏyęnę pa uđę.

PSALMĘ CII.

Tę fāĺuniṭ e tę vobegut, kur kā tę đĭmtunę, eđe derθ
anękimin' e vet pęrpara Zotit.

1 O Zot, ndiǵŏ tę fāĺunitę ṭem, eđe tę kĺĭθunitę ṭem ĺetę
2 vĭyę te ti. Mos kęθĕ mbę-ń'-anę fāḱenę tande prei meyet:
atĕ̆ ditę ḱi kam štręngĭm, kętús vĕšinę tand tek unę: atĕ̆
ditę ḱi θętĕs *mbę tū*, ndęǵo-mę špĕit.
3 Se ditṭ e mia hupnę porsi tụm, eđe ĕštęnaṭ e mia uθanę
4 porsi škarpa. Zĕmęra eme upĺague, e uθā porsi bār, kaḱi
5 sā haṙova me ngrā̃nę bŭkęnę ṭeme. Prei zā̃nit šamtĭmęsę
6 s'eme, ĕštęnatę m' ungitnę ndę mišt. Ubā̃šę porsi peĺekān i
škretĭnęsę: ubā̃šę porsi korb' i nătęsę ndę vend tę škretę.
7 Ṙī pa gū̃mę, eđe yam porsi *ni* zok ḱi ṙī vĕtęmę mbę đomę.
8 Ǵiθę dĭtęnę mę špęrnderoyęn' anęmĭḱṭ e mī: tę tšęmĕndunitę
9 pęrǵęrŏhenę kundrę meye. Se hangra hĭ porsi bukę, eđe
10 pęrzieva me ĺott tę pĭmitę ṭem. Pęr punę tę zemęrimit ṭụt
11 eđe tę męnisę s'ate: se *mę* ngrite *e* mę hođe poštę. Ditṭ e
mia škŏyęnę porsi hie, eđe unę uθava porsi bār.

Digitized by Google

12 Por ti, o Zot, mbet pęr ǵiθę yĕtęnę, eðe tę pęrmĕndunitę
13 ťat bres mbas brezi. Ti kē me ungrĭtunę, *e* kā me tę ărðunę
kek̓ pęr Siönęnę: se *ăštę* kohę pęr me e pęrdęlụem, se i
14 erði koha. Se šęrbętŏręvet tū u pęľkĕyęnę gūręť e asāi, eðe
15 u ðĭmbetę pęr plŭhunin' e asāi. Atęherę kŏmbetę kāñę me
păsunę frikę ĕmęnin' e Zotit, eðe ǵiθę mbęrĕtęnit̓ e ðēut
16 ľavdinę tande. Se Zoti kā me ndęrtuem Sionę, *eðe* kā me
17 udŭkunę ndę ľavdī tę vet. K̓ā me štimę sū̆tę mbę tę fāľunit̓
e tę pęrvŭmęvet, eðe s̓ kā me hĕðunę tēy ľŭtęyen' e atū̆neve.
18 Kęyŏ kā me uškruem pęr brĕzinę k̓i viĕn: eðe pŏpuli k̓i
19 kā me ukriyuem, dotę ľavduroyę Zŏtinę. Se ukuřŭs prei sę
naľtit tę šeńtęnŭemit vendit vet, Zoti štīu sū̆tę prei k̓ieli
20 mbi ðēt, pęr me ndiǵuem šamtimęn' e tę ľiðunavet, pęr me
21 sgĭðunę diĕľmtę k̓i yāñę dęnuem pęr vdekę: k̓i tę diftoyęn'
ĕmęuin' e Zotit ndę Sionę, eðe ľavdurimin' e atī ndę
22 Ierusalemę, kur tę mbęľiðenę pŏpuytę baškę, eðe mbęrĕtęnitę
pęr me i šęrbụem Zotit.
23, 24 Mę preu fuk̓inę mb' uðę: mę škurtōi dittę. Unę θašę,
Mos mę met̓, o Perędia em, ndę ǵū̆męsęt tę ditvet mia:
25 viĕť e tū *yāuę* bres mbas brezaš. Tšę ndę krụe tę hĕręsę *ti*,
o Zot, θemeľove ðēnę, eðe punęť e dŭervet tua *yāne* k̓iyetę.
26 Ată kāñę me uvdieřę, por ti mbet: eðe tę ǵiθę kāñę me
uvietęruem porsi petk: *eðe* porsi tę vĕšęme kē me pštielę
27 ată, eðe kāñę me undęřuem. Por ti *yē* vetę ai, eðe viĕť e tū
28 s̓ kāñę me menguem. Tę biyť e šęrbętŏręvet tū kāñę me
ndĕńunę, eðe fara e atū̆neve kā me k̓indruem pęrpara teye.

PSALMĘ CIII.

Psalm' e Davidit.

1 Bekŏ Zŏtinę, o špirti em: eðe ǵiθę tę pęrmbrĕndęšimet̓ e
2 mia, ĕmęnin' e atī tę šęńtęnŭeminę. Bekŏ Zŏtinę, o špirti
3 em, eðe mos haťŏ ǵiθę tę mĭratę, k̓i tę kā ðāñę: atĕ k̓i faľ
ǵiθę pa-uðęnīť e tua: atĕ k̓i šęndŏš ǵiθę sęmŭndęyet̓ e tua:
4 atĕ k̓i špęrbľēn yĕtęnę tande prei prišęyesę: atĕ k̓i tę

Digitized by Google

5 kunorẹzŏn me ndẹyesẹ e me pẹrdẹlime: atĕ ḱi ngĩn dẹšẹrĭminẹ
tand me tẹ mira: dieĺmẹnia yote dotẹ pẹrtẹrĭhetẹ porsi e
šḱĭpesẹ.
6 Zoti u bãn dreitẹnī e ǵū̆ḱ ǵiθ' atŭneve ḱi u bãhetẹ pa
7 uðẹ. I diftōi uðẹt̆ e veta Moiseut, *eðe* punẹt̆ e veta tẹ
8 biyvet Israelit. Zoti *ãšt̆* i ðimpšim e i pẹrdẹlŭẹšim, zemẹrẹ-
9 ǵãn' e pẹrdẹlim-maθ. S' kā me uzemẹruem pẹr-herẹ, as s' kā
10 me mbãitunẹ *mẹnī* pẹr ǵiθẹ yĕtẹnẹ. Nukẹ na e bãni mbas
11 pa-uðẹnivet ťona, as na e špagōi mbas fáyevet ťanẹ. Se sā
i naĺtẹ *ãštẹ* ḱieli prei ðēut, *kaḱi* i maθ ãštẹ pẹrdẹlim' i atī
12 mb' atã ḱi e kãnẹ frikẹ. Sā dãn tẹ ĺemiť e dielit prei tẹ
13 perẹndŭemit, *kaḱi* ĺargōi prei neš pa-uðẹnitẹ ťona. Sikurse
i ðimbeť ātit pẹr diĕĺmt, *kẹštŭ* i ðimbeť *eðe* Zotit pẹr atã
14 ḱi e kãnẹ frikẹ. Se ai ngef kriyĕsẹnẹ ťonẹ, *e* mbā mend se
15 yemi baĺtẹ. Ditť e ńeriut *yãnẹ* porsi bāri: porsi ĺŭĺeya e
16 fŭšẹsẹ, kẹštŭ ĺuĺẹzŏn. Se škon era mb' atĕ, eðe s' ãštẹ *mã:*
17 eðe vendi i atī s' e ngef mã. Por pẹrdẹlimi i Zotit *ãštẹ* yetẹ
mbas yete mb' atã ḱi e kãnẹ frikẹ: eðe dreitẹnia e atī mbẹ
18 biyt e tẹ biyvet, ḱi rŭeyẹnẹ ðiatẹn' e atī, eðe mbanẹ mend
urðẹnimeť e atī pẹr me i bãmẹ.
19 Zoti bãni gati škambin' e vet ndẹ ḱiel, eðe mbẹretẹnia e
20 atī zotẹnŏn mbi tẹ ǵiθa. Bekoni Zŏtinẹ, yu ĕnǵuyť e atī,
tẹ fortẹ me fuḱī, yu ḱi bãni fyaĺẹn' e atī, yu ḱi ndiǵoni
21 zãnin' e fyaĺẹs' atī. Bekoni Zŏtinẹ, yu ǵiθẹ fuḱiať e atī: yu
22 punẹtorẹť e atī, ḱi bãni dašunimin' e atī. Bekoni Zŏtinẹ, yu
ǵiθẹ punẹť e atī, mbẹ tš' do vend tẹ puštetit atī. Bekŏ
Zŏtinẹ, o špirti em.

PSALMĘ CIV.

1 Bekŏ Zotinẹ, o špirti em: fort umaðẹnove, o Zot Perẹndia
2 em: yē vĕšunẹ me ĺavdurĭm e me maðẹnī. Ai ḱi heθ pẹrmbi
vĕtẹhe drĭtẹnẹ, porsi petk: ai ḱi štrĩn ḱiĕlinẹ, porsi kurtinẹ.
3 Ai ḱi mbuĺŏn me uyẹ tẹ nãĺtẹtẹ vendeť e vet: ai ḱi bãn
4 rẽtẹ ḱeřen' e vet: ai ḱi etsẹn mbi fĺetẹt ť ĕrẹnavet. Ai ḱi bãn

Digitized by Google

5 ĕnǵuyť e vet frū̧ma, *eðe* šęrbętoręť e vet fĺakę ziałmi. Ai ḱi
*θ*emelŏn *ð*ēnę mbi ḱindrĭm ť atī, pęr mos me utŭndunę yetę
mbas yete.
6 Mbuĺove atĕ me abyssęnę, porsi me petk: ŭyęnatę
7 ḱindrŭenę mbi maĺet. Prei ḱirtimit ť u̧t iknę: prei zā̃nit
8 bumbulĭmęsę s'ate uhoḱnę me ndsitĭm. Hipnę ndę maĺet,
9 sdripnę ndę fušat, nd' atĕ vend ḱi i *θ*emeĺove. Vū̃ne sinuer
ḱi s' kā̃nę me e kapęrtsu̧em, as kā̃nę me ukę*θ*u̧em, pęr me
10 mbuĺuem *ð*ēnę. Ai ḱi dęrgŏn bunime ndęr špelat, ḱi tę
11 škoyęn' ŭyęna ndęrmiĕt mĕĺevet. Pinę uyę ǵi*θ*ę bišať e
12 fŭšęsę: gomarę̧ť e egrę šŭeyęnę hĕtęyen' e vet. Afęr' atū̧neve
kā̃nę tę ndĕńunitę špē̃zę̧ť e ḱielit, *eðe* ăpinę zā̃ ndęrmiĕt
13 dĕgavet. Ai ḱi uyĭt măĺetę prei tę năĺtęvet vĕndevet vet:
14 prei pĕmęsę dŭervet tua ngĭńetę *ð*ēu. Ai ḱi bẵn me bī̃mę
15 bār pęr bagętīt, *eðe* barištę pęr šęrbimin' e ńeriut, ḱi tę
ndsieťi bukę prei *ð*ēut, *eðe* vē̃nę ḱi gęzŏn zĕmęrę̧n' e ńeriut,
vŏy pęr me škę̧ĺk̦u̧em fẵkenę, *eðe* bukę ḱi fortsŏn zĕmęrę̧n'
16 e ńeriut. Ungī̃nę drū̧ť e Zotit: duleńať e Libanit ḱi mboli:
17 atiĕ ku bẵyęnę foĺē zoḱtę, brĕ*ð*atę *yā̃nę* tę ndĕńuniť e ĺeiĺekut.
18 Maĺeť e naĺtę *yā̃nę* pęr *ð*īt e egra: gŭręte *yā̃nę* pštĕtęye pęr
ĺĕpuyt e butę.
19 Bā̃ni hẵnęnę pęr motet: dieli ng̊ef tę perę̧ndŭemiť e vet.
20 Lišŏn eťęsinę, e bẵhetę natę: nd' atĕ škŏyęnę ǵi*θ*ę bišať e
21 pū̧lit. Kę̧ĺū̧šť e ĺeŏnęvet uĺurĭyęnę pęr me ťęmbu̧em, e me
22 ĺū̧punę prei Perę̧ndiet uškimin' e vet. *Porsā* ĺēn dieli,
23 mbę̧ĺi*ð*en' e*ð*e bien' e fĺē̃nę ndępęr štrofkat e veta. Deĺ
ńeriu ndę punęt tę vet, e ndę mundĭmt tę vet, ng̊er mbrămanet.
24 Sā tę mę*ð*ā yā̃nę punę̧ť e tua, o Zot! tę ǵi*θ*a i bā̃ne me
25 ditunī: *ð*ēu umbŭš me kriyĕsęnę tande. Ai dēť i ma*θ* e i
ǵā̃nę: atiĕ *ǵĭndenę* štęrpĭy ḱi s' kā̃nę tę ng̊ĕhunę, stāzę tę
26 vŏgę̧ĺa baškę me tę mę*ð*ā. Atiĕ škŏyęnę bărkatę: *atiĕ ăštę*
27 ku Ĺevia*θ*ani, *ḱi* kriyove pęr me ĺŭeitunę nd' atĕ. Ǵi*θ*ę *kętŏ*
28 špęrĕyęnę mbę tū̧, pęr me u *ð*ā̃nę uškĭminę mbę kohę. Kur
29 u ep, mbę̧ĺĕ*ð*inę: kur hap ti dŏręnę, ngĭńenę sę miraš: por

Digitized by Google

kur kęθĕn ti făḱenę mbę-ń'-anę, pęrzĭhenę: *kur* u ngrē
30 frŭ̃męnę, ngŏrðinę, eðe kęθĕhenę ndę baḷtę tę vet: kur u
dęrgŏn frŭ̃męnę tande, ndęrtŏhenę, eðe pęrtęrĭn faḱen' e ðēut.
31 Ḱoftę ḷavdia e Zotit pęr ǵiθę yĕtęnę: ugęzoftę Zoti pęr
32 punęt e veta. Ai ḱi štie sŭ̃tę mbi ðēt, eðe bẵn atĕ me
udrĭðunę: *ai ḱi* pęrkĕt măḷetę, eðe ndsiĕřinę tụm.
33 Kam me i kęnduem Zotit sā tę ťoy: kam me i psălunę
34 Perendisę sā tę yemi. Mendimi em pęr atĕ dotę yetę i
ambḷę: *eðe* unę dotę gęzohem pęr Zŏtinę.
35 Ušŏfšinę faytŏrętę prei ðēut, eðe tę pa-ŭðętę mos ḱŏfšinę
mā. Bekŏ Zŏtinę, o špirti em. Alleluia.

PSALMĘ CV.

1 Ḷavduroni Zŏtinę, *eðe* θęřitni mb' ĕmęnit ť atī: diftoni
2 kŏmbevet punęť e atī. Kęndoni atī, *eðe* psalni atī: tregoni
3 ǵiθę męrekulĭť e atī. Mbuťi mb' ĕmęnin' e atī tę šeńtę-
nŭeminę: ugęzoftę zĕmęra e atŭ̃neve ḱi kęrkŏyęnę Zŏtinę.
4 Kęrkoni Zŏtinę, eðe fukĭn' e atī: kęrkoni faḱen' e atī pęr-
5 herę. Pęrmendni męrekulĭť e atī, ḱi bā̃ni: šeńeť e atī tę
6 frĭkšimetę, eðe ǵụḱeť e goyęś atī. O far' e Abrahamit,
7 šęrbętorit atī, o biyť e Iakobit, tę sǵĕðuniť e atī. Ai *ăštę*
Zoti Perendia ụnę: mbę ǵiθę ðēnę *yā̃nę* ǵụḱeť e atī.
8 Pęrmendni pęr-herę *ðiatęn'* e atī, fyăḷęnę *ḱi* porositi mbę
9 ńi miyę breza. Atĕ *ðiatęnę* ḱi bā̃ni me Abrahăminę, eðe
10 bēn' e atī *ḱi bā̃ni* tek Isaaku: eðe e vū̃ni te Iakobi pęr
11 ŭrðęnę, *eðe* tek Israeli *pęr* ðiatę tę pęrhĕręšime, tue θā̃nę,
Tū̃ kam me tę dā̃nę ðēn' e Hanaanit, ťụpin' e trašigimit
12 tŭei. Kur išin' ară tę pakę ndę nŭmęrit, fort tę pakę e tę
13 hŭey nd' atĕ, eðe škŏišinę prei kombi ndę komp, prei
14 mbęretęnie ndę tiĕtęrę popul, s' ḷa ńerī me u bā̃mę keḱ
15 atụne: por ḱirtŏi mbęretęn pęr ată, *e θa,* Mos pęrkitni tę
ḷŭ̃emiť e mī, eðe mos u bā̃ni keḱ profĕtęvet mī.
16 Eðe prū zī buke mbi ðēt: θēu tš' do fortsăt buke.
17 Dęrgŏi pęrpara atŭ̃neve ńeri, Iosĕfinę *ḱi* ušĭt pęr šęrbętuer:

Digitized by Google

18 tę tsilit i štręngŭenę kămbętę me ľitār: špirti i atī hoḱi
19 hĕkurę: nǵer sā tę vinte fyaľa e atī: fyaľa e Zotit šprovōi
20 atĕ. Dęrgōi mbęreti, eđe e sgiđi: i pari i pŏpuyvet, eđe e
21 ľa. E bā̃ni tę zotin' e štępisę vet, eđe tę parin' e ǵiθę ǵā̃sę
22 vet: pęr me munduem tę parę́t e atī si tę doy vetę, eđe
23 me umęsuem ditunī pľeḱvet atī. Atęherę erđi Israeli ndę
24 Misirę, eđe Iakobi ungŭľ ndę đēt tę Hamit. Eđe *Zoti* štōi
fort pŏpulin' e vet, eđe e ľā̃ni mā̃ tę fortę se anęmīḱt̆ e atī.
25 Kęθeu zĕmęręn' e atŭ̧neve pęr me maŕę męnī pŏpulin' e
26 atī, pęr me gęńŭem šęrbętorę́t e atī. Dęrgōi Moisenę
27 šęrbętorin' e vet, *eđe* Aarŏninę ḱi sǵođi. Diftŭenę ndęr ată
fyaľę́t e šĕńevet atī, eđe męrekulitę ndę đēt tę Hamit.
28 Dęrgōi eŕęsinę, eđe uĕŕ: eđe nukę ndiǵŭenę fyaľę́t e atī.
29 Kęθeu ŭyęnat̆ e atŭ̧neve mbę ǵak, eđe vrau peśḱit̆ e atŭ̧neve.
30 Δēu i atŭ̧neve ndsori bretękosa nǵer ndę ḱilarę́t tę mbęrĕtę-
31 navet atŭ̧ne. Θa, eđe erθnę miza ḱenš, *eđe* męškaya mbę
32 ǵiθę sinoret e atŭ̧neve. U ľišōi brĕšęnę *ndę vend* tę šīut, *eđe*
33 fľakę ziaŕmi ndę đēt t̆ atŭ̧neve. Eđe u rā vęnĕštęvet atŭ̧ne,
eđe drŭ̃navet fiḱvet atŭ̧ne, eđe θēu drŭ̃nat̆ e sinŏrevet
34 atŭ̧ne. Θa, eđe erθnę kartsaľetsa e krŭ̧mba ḱi s̆ kĭšinę tę
35 nǵĕhunę: eđe hangręn ǵiθę bārin' e đēut atŭ̧ne, eđe
36 hangręn pemę́t e đēut atŭ̧ne. Eđe vrau tš' do *dialę* para-
37 ľindęs ndę đēt t̆ atŭ̧neve, bālin' e ǵiθę fuḱīs̆ atŭ̧neve. Eđe
ndsuer ată me arǵănd e me ār, eđe s̆ ḱe *ndońi* i sęmunę
38 ndęr farat e atŭ̧neve. Ugęzue Misiri pęr tę daľę́t e atŭ̧neve:
39 se i kište maŕę frika prei atŭ̧neve. Hapi rẽ pęr me *i*
40 mbuľuem, eđe ziăŕm pęr me ndrítunę nătęnę. Ľŭ̧pnę, eđe u
41 prŭ̃ni škŭrtęza: eđe i ngĩni me bukę ḱieli. Tšāu gŭrinę, eđe
42 vruyōi uyę, ŕoθnę ľŭmęnatę ndę vende tę θatę. Se i rā ndęr
mend fyaľa e vet e šeńtęnŭemeya, tek Abrahami šęrbętori i
43 vet. Eđe ndsuer pŏpulin' e vet me gęzĭm, tę sǵĕđunit̆ e vet
me ngazęlĭm: eđe u đa đēnat̆ e kŏmbevet, eđe trašigŭenę
44 mundimet̆ e pŏpuyvet: ḱi tę rŭeišin' urđęnimet̆ e atī, eđe
45 tę mbăišinę ľiǵat̆ e atī. Alleluia.

Digitized by Google

PSALMĘ CVI.

1 Alleluia. Ĺavduroni Zŏtinę, se ăšt' i mirę: se pęrdęlĭm' i
2 atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Tsili mŭndetę me fŏĺunę pęr tę
fuḱĭšimet punęt e Zotit, me bā̃mę tę ndiǵohenę ǵiθę ĺavdu-
3 rimeť e atī? Ĺum ată ḱi rŭeyęnę ǵū̃ḱ, *eðe* punŏyęnę dreitęnī
4 mbę tš' do kohę. Kuyto-mę, o Zot, ndę pęĺḱĭm tę pŏpulit
5 ť ụt: vęštro-mę me špętĭminę tand: ḱi tę šof tę miręn' e tę
sǵĕðunavet tū, ḱi tę gęzohem ndę gęzĭm tę kombit ť ụt, ḱi
tę mbuťem baškę me trašigĭminę tand.
6 Fęyụem baškę me ătęnitę ť anę: punuem kundrę ĺīǵęsę,
7 punuem pa uðę. Ătęnitę ťanę ndę Misirę s' kupętŭenę męrekulīť
e tua, *eðe* nukę mbăitnę mend tę šumęn' e pęrdęlimit ťụt, *eðe tę*
8 iðęnŭenę *tue škuem* pęr-anę dētit, ndę Dēt tę Kuḱ. Por ai i
špętōi pęr ĕmęnin' e vet, ḱi tę bā̃nte me unǵŏfunę fuḱia e vet.
9 Eðe ḱirtōi Dētin' e Kuḱ, eðe uθā: eðe u hoḱi ŭðęnę ndępęr
10 abyssa, porsi ndępęr škretinę: eðe i špętōi prei doręs' atī ḱi
11 i kište męnī, eðe i špęrbĺēu prei doręs' anęmikut. Eðe ŭyęnatę
12 mbuĺuen' anęmĭḱť e atū̃neve: s' mbeti as ńi prei asĭš. Atęherę
i besŭenę fyaĺęs' atī, *eðe* kęndŭenę ĺavdurimin' e atī.
13 *Por* špeit haťŭenę punęť e atī: nukę pritnę kęšilen' e atī:
14 por dęšęrŭenę fort ndę škretinęt, eðe gęrganę Perędinę ndę
15 vend tę θatę. Eðe ai u ða ḱiš i ĺụpnę, por u dęrgōi sęmŭndęye
16 ǵiθę špĭrtęnavet. Por patnę zmir eðe Moisenę ndę uštęrīt,
17 *eðe* Aarŏninę šeńtin' e Zotit. Uhăp ðēu, e pęrpīu Δaθanę,
18 eðe mbęĺōi pęrmbęĺĕðęyen' e Abiramit. Eðe undĕs ziăťm ndę
19 pęrmbęĺĕðęyet ť atū̃neve: fĺaka doḱ tę pa-bĕsętę. *Eðe*
20 ndęrtŭenę vitš ndę Horeb, eðe ĺutnę tę dĕrðunin' *ĭðulę: eðe*
21 ndęťŭenę ĺavdīn' e vet me šęmbęlĭm kāu ḱi hā bār. Haťŭenę
Perędinę ḱi i špętōi, i tsili bā̃ni *punę* tę męðā ndę Misirę:
22 męrekulī ndę ðē tę Hamit: *punę* tę frĭkšime ndę Dēt tę Kuḱ.
23 Eðe θa me ťenuem ată, tę mos ndĕńęke pęrpara atī Moiseu
i sǵeðun' i atī, kur zū̃ me i dęťmuem, ḱi tę kęθente zemęrimin'
e atī, pęr mos me ťenuem *ată*.

Digitized by Google

24 Por nukę zũnę pęr ǵã as ðēn' e dęšęrŭešim: nuk' i besŭenę
25 fyaĺęś atī. Eðe murmurŭenę ndęr tendat tę veta: nukę
26 ndiǵŭenę zãnin' e Zotit. Pęrandai ngriti doręn' e vet mbi
27 ată, pęr me i řenuem ndę škretinęt: eðe me řęzuem faręn'
e atŭneve ndęr kombet, eðe me pęrdamę ată ndępęr vendet.
28 Eðe unǵitnę mbas Baal-peorit, eðe hangręn kurbane tę
29 vděkuniš: eðe ndesnę *atě* me tę punŭemet e veta kaḱi, są
30 ušumue ndęr ată vařa. Atęherę ndeńi Finehesi, e bãni ǵŭḱ:
31 eðe pušōi vařa. Eðe i unumęrue pęr dreitęnī bres mbas brezi
32 pęr ǵiθę yětęnę. Eðe ndsẽn' *atě* ndę ŭyęnat tę Kundrę-fyăĺęsę,
33 eðe Moiseu hoḱ keḱ pęr ată: se i iðęnŭenę špĭrtinę kaḱi,
są foĺi pa mend me buzęt e veta.
34, 35 Nukę prišnę ată kŏmbetę, ḱi u pat θãnę Zoti: por
upęrzienę baškę me kombet, eðe męsŭenę punęť e atŭneve.
36 Eðe u šęrbŭenę tę ĺatŭemevet *iðuy*, tę tsilęť ubãnę kurθ
37 ndęr ată: eðe bãnę kurbăn biyť e vet, eðe biyať e veta
38 diayvet: eðe derθnę ǵak tę pa-faym, ǵakun' e tę biyvet eðe
tę bĭyavet, tę tsilęť i bãnę kurbăn mbę tę ĺatŭemit *iðuyt* e
39 Hanaanit: eðe undŭe ðēu prei ǵaknaš. Eðe upęgãnę me
40 vĕpęrat e veta, eðe kurvęnŭenę me punęt e veta. Pęrandai
uzemęrue fort Zoti kundrę pŏpulit vet, eðe i erθ tę ndŭtę
41 prei trašigimit vet. Eðe ða ată ndęr duert tę kŏmbevet: eðe
42 i zotęnuen' ată ḱi i kĭšinę męnī. Eðe i štręnguen' anęmĭḱť
43 e atŭneve, eðe upęrvũnę ndęnę duert ť atŭneve. Šumę herę
i špętōi ată: por ată e iðęnŭenę me kęšilet e veta: andai
upęrvũnę pęr pa-ĺiǵęnīt e veta.
44 Por *Zoti* pã štręngimin' e atŭneve, kur ndiǵōi kĺiθmęn' e
45 atŭneve: eðe kuytōi ðiatęn' e vet, eðe upendue mbas tę šŭmętit
46 pęrdęlimit vet. Eðe i bãni me ǵĕtunę pęrdęlĭm pęrpara ǵiθ'
47 atŭneve ḱi i patnę sklavŏsunę. Špęto-na, o Zot Perendia unę,
eðe mbęĺiθ-na prei kombeš, ḱi tę ĺavduroim' ĕmęninę tand tę
48 šeńtęnŭeminę, *eðe* tę mbŭřemi ndę ĺavdurĭmt tand. I bekuem
ḱoftę Zoti Perendia i Israelit pęr ǵiθę yetęn' e yětęsę.
Eðe ĺetę θotę ǵiθę pŏpuli, Amen. Alleluia.

Digitized by Google

PSALMĘ CVII.

1 Lavduroni Zŏtinę, se ăšt' i mirę, se pęrdęlimi i atī ăštę
pęr ǵiθę yĕtęnę.
2 Ĺetę θōnę *lęštŭ* ată ḱi yānę špęrbĺụem prei Zotit, tę tsilęt
3 i špęrbĺēu prei doręś anęmikut: *eδe* i mbęĺŏθ prei vendeš,
prei sę ĺemit *dielit*, e prei sę perendŭemit, prei *ănęsę* bŏręsę,
4 e prei ănęsę dētit. Škŏišin' andey e kęndey ndę škretinę,
5 mb' uδę pa-uyę: nukę ǵĕyšinę ḱụtĕt pęr tę ndĕńunę. Kišin'
6 unī e het: nuk' u mbet špīrt. Atęherę θęťitnę Zŏtinę ndę
7 štręngĭm tę vet: *eδe ai* i špętōi prei nevŏyavet atụne. Eδe
u hok ŭδęnę drĕitę, ḱi tę vinę ndę ḱụtĕt pęr tę ndĕńunę.
8 Ĺetę ĺavdurŏyęnę Zŏtinę pęr pęrdęlimet e atī, *eδe* pęr
9 męrekulīt e atī *ki bãni* te tę biyť e ńĕręzęvet: se ngĩni
špīrt tę hetšim, *eδe* mbuši me tę mira špīrt tę ŭnęšim.
10 Ată ḱi řinę ndę eťęsinę e ndę hie tę vdĕkęsę, tę ĺíδunitę
11 ndę štręngĭm e ndę hĕkura: se nukę ndiǵŭenę fyaĺęť e
Perendisę, *eδe* nuk' e zũnę pęr ǵã kęšilen' e tę Naĺtit:
12 pęrandai pęrvũni zĕmęręn' e atụneve me mundime: rãnę, *eδe*
13 s' kište se kuš me u ndĭfunę. Atęherę i bęrtitnę Zotit
ndę štręngĭm tę vet, *eδe ai* i špętōi prei nevŏyavet atụne.
14 I ndsuer prei eťęsinęś e prei hĭesę vdĕkęsę, *eδe* kęputi tę
15 ĺíδvnať e atụne. Ĺetę ĺavdurŏyęnę Zŏtinę pęr pęrdęlimet e
atī, *eδe* pęr męrekulīt e atī *ki bãni* te tę biyť e ńĕręzęvet:
16 se θēu dụer tę rămęta, *eδe* kęputi šuĺe tę hĕkurtę.
17 Tę mărętę mundŏhenę pęr tę daĺat prei ŭδęsę, e pęr pa-
18 uδęnīt e veta. Tš' do ǵelę e kã tę ndũtę špirti i atụneve,
19 *eδe* afrŏhenę nǵer ndę dụert tę vdĕkęsę. Atęherę i bęrtăsinę
Zotit ndę štręngĭm tę vet, *eδe* ai i špętŏn prei nevŏyavet
20 atụne. Dęrgŏn fyaĺęn' e vet, *eδe* i šęndŏš, *eδe i* špętŏn prei
21 prĭšęyeś atụneve. Ĺetę ĺavdurŏyęnę Zŏtinę pęr pęrdęlimet e
atī, *eδe* pęr męrekulīt e atī *ki bãni* te tę biyť e ńĕręzęvet.
22 Eδe ĺetę bãyęnę kurbăn ĺavdurimi, *eδe* ĺetę tregŏyęnę punęť
e atī me gęzĭm.

Digitized by Google

23 Ată ki škŏyęnę ndę dēt me barkę, *eðe* băyęnę punę ndęr
24 šumę ŭyęna. Kętă šŏfinę punęť e Zotit, eðe męrekulīť e atī
25 ndę θelęsinat. Sepsĕ θotę, eðe ngrĭhetę θęlĭm ere, eðe ngrē
26 naĺt vaĺęť e dētit. Hĭpinę nǵer ndę ḱiyet, *e* sdrĭpinę nǵer
27 ndę abyssat: špirti i atŭneve trĕtetę prei sę kĕḱesę. Tunden'
e ĺękŭndenę porsi i dĕitunę, eðe ǵiθę ditunia e atŭneve
28 vdĭretę. Atęherę i bęrtăsinę Zotit ndę štręngĭm tę vet, eðe
29 ai i ndsier prei nevŏyavet atŭne. Băn θęlĭminę verī, eðe
30 pušŏyęnę vaĺęť e dētit. Eðe gęzŏhenę, se pušŭenę: eðe u
31 hiĕk ŭðęnę ndę ĺimā ki dęšęrŏyęnę. Ĺetę ĺavdurŏyęnę Zŏtinę
pęr pęrdęlimet e atī, eðe pęr męrekulīt e atī *ki bāni* te tę
32 biyť e ńĕręzęvet. Eðe ĺeta naĺtŏyęnę ndę pęrmbęĺĕðęye tę
pŏpulit, eðe ĺeta ĺavdurŏyęnę ndę tę ndĕńunę tę pĺekęsisę.
33 Băn ĺŭmęnatę tę škretę, eðe vruimeť e ŭyęnavet tę θatę.
34 Δēnę ki băn pemę, tę nǵĕĺmętę, pęr tę keḱen' e atŭneve ki
35 tinę nd' atĕ. Băn škretĭnęnę ĺęḱenę ŭyęnaš, eðe ðēn' e θatę
36 vruime ŭyęnaš. Eðe atiĕ vē tę tinę tę ŭnęšimitę, eðe ngrĕfinę
37 ḱutete pęr tę ndĕńunę: eðe mbielin' āra, e vēnę vęneštę, eðe
38 băyęnę pemę e driθę. Eðe i bekŏn, e šumŏhenę fortę, eðe
39 nuk' u pakęsŏn bagętinę. Mbasandai pakęsŏhenę, eðe pęr-
vĭhenę prei štręngimit, e prei sę kĕḱesę, e prei mundimit.
40 Derθ špęrnderĭm mbi tę parętę, eðe i băn tę silen' andey e
41 kęndey ndę vend tę pa-šḱeĺun' e pa uðę. Por tę nevŏyęšimin'
e ngrē prei nevoyet, eðe ia băn fęmiyť e štępisę, si tufę.
42 Tę drĕitętę šofin' eðe gęzŏhenę: por tš' do pa-uðęnie kā me
i umbęšĕĺunę goya e vet.
43 Kuš ăšť i mentšim, e vē otē kętŏ: eðe kănę me maťę
vešt pęrdęlimeť e Zotit.

PSALMĘ CVIII.

Kankę psalme e Davidit.

1 Zĕmęra eme ăštę gati, o Perędī: kam me kędnuem, eðe
kam me psălunę ndę ĺavdīt ťeme.
2 Sḱohu, psaltēr, e ḱiθarę: kam me usḱuem tšę me nădie.

Digitized by Google

3 Kam me tę ľavduruem ndęr pŏpuy, o Zot, eđe kam me
4 psălunę pęr tū ndęr kombe: se pęrdęlimi ụt ăšť i maθ naľt
5 ndę ḱiyet, eđe e vęrteta yote nǵer ndę rẽt. Naľtohu mbi
ḱiyet, o Perəndī: eđe ľavdia yote ḱoftę mbę ǵiθę đēnę.
6 Ḱi tę špętŏyęnę tę dăšuniť e tū: špętŏ *me ane* tę sę
7 diăθtęsę s'ate, eđe ndiǵo-mę. Perəndia foľi ndę tę šeńtęnŭe-
minę *vendin'* e vet: kam me ugęzuem, kam me damę
8 Syhĕmęnę, eđe kam me mătunę gropęsinęn' e Sokhoθit. Emi
ăštę Galaadi, emi ăštę Manasseu; Efraimi ăštę fuḱia e kresę
9 s'eme: Iuda ăštę ľiǵę-vŭmęsi em: Moabi ăštę ľegeui i tę
ľamit t'em: mbi Edŏminę kam me hĕđunę kępŭtsęnę t'eme:
10 kam me brohorimę mbi Palestĭnęnę. Kuš kā me mę sielę
ndę ḱụtĕt tę fortę? kuš kā me mę hiekun' ŭđęnę deri ndę
11 Edŏm? As por yo *ti*, o Perəndī, ḱi na hođe tēy? eđe s'kē
12 me dalę, o Perəndī, baškę me uštęriat t'ona? Ndif-na *pęr*
me špętuem prei štręngimit, sepsĕ špętimi i ńeriut ăšť i kotę.
13 Me anę tę Perəndisę kemi me bāmę trimęnī: eđe ai kā me
škeľun' anęmiḱtę t'anę.

PSALMĘ CIX.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1, 2 O Perəndia i ľavdimit t'em, mos pušoyš: se goyę faytori,
eđe goyę gęńeštari uhăp kundrę meye: foľnę kundrę meye
3 me ǵuhę t'ĕnęse: eđe me fyaľę męnie mę ḱarkuen' e mę
4 ľuftŭenę kot. Ndę vend ḱi tę mę dŏišinę, kalzŏyęnę keḱ pęr
5 mue: por unę faľem. Eđe mę bānę keḱ ndę vend tę sę
mĭręsę, eđe męnī ndę vend tę dašunisę s'eme.
6 Venę tę pa-besę mbi atĕ: eđe diāli ndeńtę prei sę diaθtaš
7 atī. Kur tę ǵukŏhetę, daľtę i dęnuem: eđe tę fāľuniť e atī
8 uzāntę pęr fāy. Ubăfšinę ditť e atī tę paka, *eđe* tiĕtęrę
9 maťtę episkopīn' e atī. Ubăfšinę tę biyť e atī tę vŏrfęnę,
10 eđe grŭeya e atī e vē. Eđe tę biyť e atī usielšin' andey e
kęndey, eđe Iŭpšinę, eđe kęrkŏfšinę *tę ngranę* prei vendeš
11 vet tę škretę. Hua-đănęsi i kaptę ǵiθę ḱiš kā: eđe tę hŭeyť

Digitized by Google

12 i tęmbëfšinę mundĭmetę. Mos pastę se kuš ť i ndifi, eďe mos
13 pastę se kuit ť i ďĭmbetę pęr tę vŏrfęnit e atī. Ušŏfšinę
diëlmť e atī, ušoftę ëmęni i atŭneve prei brezit ki viën.
14 Ukuytoftę pa-uďęnia e ătęnavet atī pęrpara Zotit: eďe mos
15 ušoftę fayi i s' ămęsę. Kŏfšinę kur-dŏ *fayet' e atune* pęrpara
16 Zotit, eďe ngritę prei ďëut tę pęrmëndunit e atune. Pęr sā
s' ukuytue me bāmę pęrdęlĭm: por ndoki ńeri tę nevŏyęšim
17 e tę voběk, pęr me vramę ątë ki kā zëmęrę tę ďŭęme. Eďe
sikundrę deši malękĭm, kęštŭ arθtę mbi atë: eďe *sikundrę*
18 nukę deši bekĭm, kęštŭ ulargoftę prei atī. Eďe *sikundrę*
veši malękĭminę porsi petkun' e vet, kęštŭ hūftę si uyę ndę
19 zołęt ť atī, eďe si vŏy nd' ëštęnat ť atī. I ubāftę porsi petk *ki*
20 veš, eďe porsi brezi kī ngeš pęrherę. Kętë špagĭm *pątšinę* prei
Zotit anęmĭkť e mī, eďe ată ki flăsinę kek kundrę špirtit ť em.
21 Por ti, o Zot Perendī, punŏ baškę me mue pęr ëmęninę
22 tand: se pęrdęlimi ut ăšť i mirę, špętę-mę. Se yam i voběk
e i nevŏyęšim, eďe zëmęra eme ăšť e plagŭeme pęrmbrenda
23 meye. Škova porsi hie, kur sdripęn: hiďem porsi kartsalëts.
24 M' ukępŭt fukia e ǵŭńęvet prei aǵinimit, eďe miši em ulĭk
25 prei tę māymit. Eďe un' ubāšę špęrnderĭm ndęr ată: *kur* mę
26 panę, tuntnę krenęť e vet. Ndif-mę, o Zot Perendia em,
27 *eďe* špęto-mę mbas pęrdęlimit ť ut: eďe ľeta ngŏfinę, se dora
28 yote ăšťę kęyŏ: *se* ti, o Zot, bāne kętë. Ată kānę me
malękuem, por ti kē me bekuem: uturpęnofšin' ată ki ngrĭhenę
29 kundrę meye: por šęrbętori ut kā me ugęzuem. Vëššinę
turp ată ki flăsinę kek pęr mue: eďe vëššinę tŭrpęyen' e
30 vet porsi petk. Kam me ľavduruem fort Zŏtinę me goyęt
31 ť eme, eďe kam me e ľavduruem ndę miedĭs tę šŭmęve: se
fī prei sę diaθtaš tę nevŏyęšimit, pęr me špętuem špirtin' e
atī prei atŭneve ki e ndiëkinę.

PSALMĘ CX.

Psalm' e Davidit.

1 Zoti i θa Zotit ť em, Ri prei sę diaθtaš mia, ngęr sā tę

Digitized by Google

2 vë anęmikët e tĩ pęrpëk këmbęvet tua. Zoti kã me dęrgüem
škopin' e fukisę s'ate prei Sionet: zotęnë ndę miedis
3 t anęmikvet tũ. Pëpuli ęt *kã me kënunę* gąti ndę ditęt tę
fukisę s'ate, ndę tę ndritęmenę šeńtęnërenę: vesa e dielmęnisę
s'ate *kã me dałę* prei štratit tę shërdęmesę dritęsę.
4 Zoti bãni bẽ, *ede* s'kã me upenduem, Ti *yë* prift pęr *giθę*
5 yëtęnę mbas rëgulit Melhisedekut. Zęti prei sę diaθtaš tua,
6 kã me dęrmuem mbęretęn ndę ditę tę zemęrimit vet. Kã me
gukuem ndęr kombet: kã me mbüšunę *dënę* me korpna tę
7 vdëkuniš: kã me θęem krenę mbę šumę vende. Kã me pimę
prei putõit mb' u*dę*: pęrandai kã me ngritunę krję tę nalt.

PSALMĘ CXI.

1 Alleluia. Kam me lavduruem Zëtinę me *giθę* zëmęrę ndę
2 kęšile tę drëitęvet, *ede ndę* pęrmbęlëdęye. Punęt e Zotit
yãnę tę mędã, tę kęrküeme prei *giθ'* atũneve ki u pęlkëyęnę.
3 Puna e atĩ *ãštę* lavdurim e madęnĩ, *ede* dreitęnia e atĩ mbet
4 ndę yetęt tę yëtęsę. Prũni ndęr mend męrekulit e veta: Zoti
5 *ãštę* pęrdęlues e i *dimpšim*. U *da* uškim atũneve ki e kãnę
6 frikę: kã me mbãitunę mend pęrherę *diatęn'* e vet. I diftõi
pëpulit vet fukin' e pũnęvet veta, pęr me u dãnę trašigim
7 kombeš. Punęt e düervet atĩ *yãnę* dreitęnĩ e gũk: *giθę* porosit
8 e atĩ *yãnę* tę vęrteta: tę fortsüeme ndę yetęt tę yëtęsę, yãnę
9 bãmę me vęrtetęnĩ e me dreitęnĩ. Dęrgõi špęrblim-te popul'
i vet: ur*dęnõi diatęn'* e vet pęr *giθę* yëtęnę: ëmęni i atĩ *ãšt'*
10 i šeńtęnuem e i frikšim. Krję t e ditunisę ãštę frik' e Zotit:
giθ' atã ki punoyęn' atë, kãnę mend tę mirę: lavdurimi i
atĩ mbet ndę yetęt tę yëtęsę.

PSALMĘ CXII.

1 Alleluia. Lum ai ńęri ki druen Zëtinę: i kã anda fort
ur*dęnimet* e atĩ.
2 Fara e atĩ kã me kenun' e fortę ndę *dẽt*: brezi i tę
3 drëitęvet kã me ubekuem. Ndẽr e pãsęye *kãnę me kënunę*

Digitized by Google

ndę štępī *t* atī, eðe dreitęnia e atī mbet ndę yetęt tę yětęsę.
4 Ĺën dritę nd' etęsinę pęr tę drëitęt: ăštę pęrdęlues, e i
5 ðimpšim, e i drëitę. Ńeriu i mirę băn pęrdęlĭm e ep hua:
6 guvernŏn punęť e veta me ǵūk. Andai s' kā me utŭndunę
7 kuřę: i drëiti kā me upęrmëndunę pęr ǵiθę yětęnę. Prei
zānit keť s' kā me păsunę frikę: zëmęra e atī *ăštę* gati pęr
8 me špęruem mbę Zŏtinę. Zëmęra e atī *ăšť* e fortę: s' kā
me drăšunę, nǵer sā tę šofi *špagiminę* mbę anęmĭk̆t e vet.
9 Pęrdāu, ða tę vobëgęvet: dreitęnia e atī mbet ndę yetęt tę
yětęsę: brĭni i atī kā me unaĺtuem me ĺavdī.
10 I pa-besi kā me pamę: eðe kā me uzemęruem: kā me
ngęrtsęlụem ðambęť e vet, eðe kā me utrëtunę: dęšęrimi i
tę pa-bësęvet kā me uvdietę.

PSALMĘ CXIII.

1 Alleluia. Ĺavduroni, o šęrbętoręť e Zotit, ĺavduroni ëmęnin'
2 e Zotit. Ḱoftę i bekuem ëmęni i Zotit tšę taštŭ e pęr ǵiθę
3 yětęnę. Ḱoftę i ĺavdurŭešim ëmęni i Zotit tšę prei sę ĺemit
4 dielit nǵer mbę tę perendŭemit. Zoti *ăšť* i naĺtę mbę ǵiθę
kombet: ĺavdia e atī *ăštę* mbę ḱiyet.
5 Kuš *ăštę* si Zoti Petęndia ụnę? ai ḱi řī mbę tę naĺtat:
6, 7 ai ḱi vęštrŏn poštę ndę ḱielt e ndę *ðët*: ai ḱi ngrē prei
baĺtet tę vobëgunę, *eðe* naĺtŏn prei plëheš tę nevŏyęšiminę,
8 *ḱi ta băyę* tę řiyę baškę me tę paręt, baškę me tę paręt e
9 pŏpulit atī: ai ḱi băn grŭenę šterpę, tę řiyę ndę štępī amę
me diëĺm tue ugęzuem. Alleluia.

PSALMĘ CXIV.

1 Kur dueĺ Israeli prei Misirit, štępia e Iakobit prei *ńi*
2 pŏpuli ǵuhę-hŭey, Iuda ubā šeńtęnĭm' i atī, Israeli zotęnĭm'
3, 4 i atī. Dëti pa, eðe iku: Iordani ukęθụe mbrăpazę: măĺetę
kartsụenę porsi dëš, *eðe* kŏdratę porsi ḱinǵa *ðenš*.
5 Ḱiš ăšť, o dët, ḱi ike? *eðe ti*, o Iordăn, *ḱi* ukęθeve
6 mbrăpazę? Yu, o maĺe, *ḱi* kartsụetę porsi dëš? *eðe* yu, o
kodra, porsi ḱinǵa?

Digitized by Google

7 Driðu, o *ðē*, prei făkesę Zotit, prei făkesę Perędisę
8 Iakobit: i tsili bãni gŭrinę ľękene ŭyęnaš, *eðe* škrepin' e
škambit bunime ŭyęnaš.

PSALMĘ CXV.

1 Mos neve, o Zot, mos neve, por ĕmęnit t'ut ep-i ľavdī,
2 pęr pęrdęlĭminę tand, *eðe* pęr tę vęrtĕtęnę tande. Se mos
*θõ*nę ndońiherę kŏmbetę, Ku ăštę prā Perędia i atŭneve?
3 Por Perędia un' ăštę ndę ľiel: bãni ǵiθę sā deši.
4 Ĭðuyt' e atŭneve *yãnę* arǵănd e ār, punę duerš ńĕręziš:
5, 6 goyę kãnę, e nukę fľăsinę: sũ kãnę, e nukę šŏfinę: vešę
7 kãnę, e nukę ǵĕǵenę: hundę kãnę, e nukę mafin' erę: duer
kãnę, e nukę pęrkăsinę: kambę kãnę, e nuk' ĕtsinę: as nukę
8 ndsiĕřinę zã prei gurmazit vet. Porsi ató ubãfšin' ată ľi
bãyęn' ató, *eðe* ǵiθę sā vẽnę špęrĕsęnę mb' ató.
9 Israeli špęreu mbę Zŏtinę: ai ăštę ndifmęs eðe mburońa
10 e atŭneve. Štępia e Aaronit špęreu mbę Zŏtinę: ai ăštę
11 ndifmęs eðe mburońa e atŭneve. Ată ľi drŭeyęnę Zŏtinę,
špęrŭenę mbę Zŏtinę: ai ăštę ndifmęs eðe mburońa e atŭneve.
12 Zoti na kuytōi, e kā me *na* bekuem: kā me bekuem
13 štępīn' e Israelit: kā me bekuem štępīn' e Aaronit. Kā me
bekuem ată ľi drŭeyęnę Zŏtinę, tę vŏǵęľitę baškę me tę
14 męðĕyt. Zoti kā me štuem *tę mĭratę* mbę yu, eðe mbę biyt
15 tŭei. Yu *yeni* tę bekŭemit' e Zotit, ľi bãni ľielin' eðe *ðē*nę.
16 Ǵieli i ľielit ăšt' i Zotit, eðe *ðē*n' ua ða tę biyvet
17 ńĕręzęvet. Tę vdĕkunitę s' kãnę me ľavduruem Zŏtinę, as
18 ǵiθ' ată ľi sdrĭpinę ndę *vend* tę pušimit: por na kemi me
bekuem Zŏtinę tšę taštĭ e pęr ǵiθę yĕtęnę. Alleluia.

PSALMĘ CXVI.

1, 2 Gęzohem, se Zoti ndiǵōi zãnin' e ľŭtęyesę s'eme: se uľi
vešin' e vet tek unę: eðe pęr ǵiθę ditt e yĕtęsę s'eme kam
me θęřĭtunę *mb' atĕ*.
3 Mę ľarkŭenę tę ðĭmptuna vdeke, eðe mę ǵetnę štręngime

Digitized by Google

4 voři: hasa štręngĭm e tę ðĭmptunę. Eðe θęřita mb' ĕmęnit
5 tę Zotit: o Zot, špętŏ špĭrtinę ť em. Zoti ăšť i pęrdęlŭęšim
6 e i drĕitę: eðe Perəndia ụnę ăštę zemęrę-ðimpšim. Zoti ruen
7 tę mĭtunitę: upęrvūna, eðe mę špętōi. Kęθehu ndę tę
8 prăitunit tand, o špirti em, se Zoti tę bãni mirę. Se špętove
špĭrtinę ť em prei vdeket, sụť e mī prei ľotš, kambęť e mia
9 prei tę rękĭtunit. Kam me ĕtsunę pęrpara Zotit ndę ðē tę
10, 11 ǵălęvet. Besova, pęrandai foľa: un' upęrvūna fort: unę
θašę ndę tęmerĭmt ť em, Tš' do ńeri ăštę řēnęs.
12 Tšę špagĭm ť i ap Zotit, pęr ǵiθ' atŏ tę mirat ki mę bãni?
13 kam me mařę potirin' e špętimit, eðe kam me θĭřunę
14 mb' ĕmęnit tę Zotit. Kam me i ðãnę Zotit uratať e mia,
15 taštĭ pęrpara ǵiθę pŏpulit atī. Vdeka e tę drĕitęvet atī ăštę
16 šum' e ndĕršime pęrpara Zotit. O Zot, unę yam šęrbętori
17 ụt, eðe i bīri šęrbętŏresę s'ate: ti sgiðe tę řiðunať e mia. Tụ
kam me tę bãmę kurbăn ľavdurimi, eðe kam me θiřę
18 mb' ĕmęnit tę Zotit. Kam me i ðãnę Zotit uratať e mia,
19 taštĭ pęrpara ǵiθę pŏpulit atī: nd' oboře tę štępisę Zotit,
ndę miedĭs teye, o Ierusalemę. Alleluia.

PSALMĘ CXVII.

1 Ľavduroni Zŏtinę, ǵiθę kŏmbetę: nderoni atĕ ǵiθę pŏpuytę:
2 se pęrdęlimi i atī ăštę fort i maθ mbę nē: eðe e vęrteta e
Zotit ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Alleluia.

PSALMĘ CXVIII.

1 Ľavduroni Zŏtinę, se ăšť i mirę, se pęrdęlimi i atī ăštę
2 pęr ǵiθę yĕtęnę. Ľetę θotę taštĭ Israeli, se pęrdęlimi i atī
3 ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Ľetę θotę taštĭ štępia e Aaronit, se
4 pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Ľetę θōnę taštĭ ată ki
drŭeyęnę Zŏtinę, se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę.
5 Prei štręngimit i θiřa Zotit: Zoti mę ndiǵōi, e mę vū ndę
6 vend tę ǵãnę: Zoti ăštę me mue, s' kam me drăšunę: kiš
7 do tę mę bãyę ńeriu? Zoti ăštę me mue ndęrmiĕt atụneve

Digitized by Google

ḱi mę ndimŏyęnę: eðe unę kam me pamę anęmĭḱť e mī *si*
8 *due*. Mā̃ mirę me špęrụem kuši mbę Zŏtinę, se me păsunę
9 špęresę mbę ńerinę. Mā̃ mirę me špęrụem kuši mbę Zŏtinę,
10 se me păsunę špęresę mbę tę paręt. Gi*θę* kŏmbetę mę ře*θ*ŭenę,
11 por kam me i *θ*ụem mb' ĕmęnit tę Zotit. Mę ḱarkuen' e mę
12 ře*θ*ŭenę, por kam me i *θ*ụem mb' ĕmęnit tę Zotit. Mę ře*θ*ŭenę
porsi bḱetę: ušŭenę porsi ziăřm feřaš: sepsŏ kam me i *θ*ụem
13 mb' ĕmęnit tę Zotit. Mę štụ̃ne fort me rā̃nę: por Zoti mę
14 ndimōi. Fuḱia eme e*ð*e kanka *eme* ă*štę* Zoti, e*ð*e ubā̃ špętĭm
15 tek unę. Zā̃ gęzimi e špętimi ă*štę* ndę tendat tę drĕitęvet: e
16 diā*θť* e Zotit bẵn punę tę mę*ð*ā. E diā*θť* e Zotit unaḱtue:
e diā*θť* e Zotit bẵn punę tę mę*ð*ā.
17 S' kam me vdĕkunę, por kam me řuem, e*ð*e kam me
18 treguem punęť e Zotit. Zoti mę mundōi fort, por s'mę *ð*a
19 ndę doręt tę vdĕkęsę. Mę hapni dụerť e dreitęnisę: kam me
20 hụ̃mę nd' atŏ, *e*ðe kam me ḱavduruem Zŏtinę. Kęyŏ ẵštę
21 dera e Zotit: tę drĕitętę kā̃nę me hụ̃mę nd' atĕ̃. Kam me tę
22 ḱavduruem, se mę ndiǵove, e m' ubā̃ne ndifmę. Atĕ̃ gŭrinę
23 *ḱi* ho*θ*nę tēy ată ḱi ndęrtŏyęnę, *kụi* ubā̃ krụe-sḱepi: prei
24 Zotit ubā̃ kęyŏ, *e*ðe ẵšť e męrekulŭešime ndęr sụ̃t ťanę. Kęyŏ
ẵ*štť* ayŏ dita *ḱi* bā̃ni Zoti: ḱetę gęzŏhemi e ḱetę ngazęlŏhemi
25 pęr atĕ̃. O Zot, špęto-na prā: o Zot, bẵn-*na* u*ð*ęn' e mbarę
26 prā. I bekuem ẵ*štť* ai ḱi viën mb' ĕmęnit tę Zotit: tę bekuem
27 prei štępisę Zotit. Perendia ẵ*štę* Zoti, e*ð*e ndriti ndęr nē: ḱi*θ*ni
kurbanin' e sę krĕmętesę me ḱitār, *e*ðe *silni-a* nǵer ndę brī́yt
28 tę *θ*erŏresę. Ti *yē* Perendia em, e*ð*e kam me tę ḱavduruem:
29 *ti yē* Perendia em, e*ð*e kam me tę naḱtuem. Ḱavduroni Zŏtinę,
se ẵ*štť* i mirę, se pęrdęlimi i atī ẵ*štę* pęr ǵi*θę* yĕtęnę.

PSALMĘ CXIX.

Alef.

1 Ḱum ată ḱi dăḱinę faḱe-bar*ð*ę mb' u*ð*ę: ată ḱi ĕtsinę ndę
2 ḱiǵę tę Zotit. Ḱum ată ḱi rūyęnę dešmimeť e atī, ată ḱi
3 kęrkoyęn' atĕ̃ me ǵi*θę* zĕmęrę. Ende ată nukę punŏyęnę

Digitized by Google

4 pa uðę: *po* ětsinę nd' uðęt ť atī. Ti urðęnove tę rŭhenę fort
5 porosīť e tua. Kešę me ḱenę tę dreitohen' uðęť e mia, ḱi tę rūy
6 urðęnimeť e tū! atęherę ś kam me uturpęnūmę, kur štie sū̃tę
7 mbę ǵiθ' urðęnimet e tū. Kam me tę ľavdurūmę me tę drĕitęt
8 tę zĕmręsę, kur tę męsoyę ǵukimeť e dreitęnisę ś ate. Kam
me rūitun' urðęnimeť e tū: mos hiḱ dorę prei meye kreit.

Beθ.

9 Me tš' farę pune kā me ḱirūm' i rīu uðęn' e vetť tue
10 rūitunę fyaľęť e tua. Tę kęrkova me ǵiθę zĕmęrę: mos mę
11 bān me uľargūmę prei porosivet tua. Rūita fyaľęť e tua ndę
12 zĕmęręt ťeme, ḱi tę mos fęyey mbę tū̃i. I bekūmę yē, o
13 Zot: męso-mę urðęnimeť e tū. Me buzęt e mia dęfteva ǵiθę
14 ǵu̧ḱeť e gŏyęsę ś ate. Ugęzūšę nd' uðęt tę dešmĭmevet tū, si
15 pęr tš' do pāsęye. Kam me škūmę ndęr mend urðęnimeť e
16 tū: ende kam me ngoftun' uðęť e tua. Kam me ugęzūmę
pęr urðęnimet e tū: ś kam me haťūmę fyaľęť e tua.

Gimel.

17 Špagūi šęrbętŏrinę tand: bān-mę me ťūmę, e me rūitunę
18 fyāľęnę tande. Tšiľ sū̃ť e mī, ende kam me pamę męrekulitę
19 prei ľiǵęsę ś ate. Unę *yam* i hūy ndę ðēt: mos mpšif prei
20 meye porosīť e tua. Špirti em dęšęrŏn pęr mālt *ḱi kam* pęr
21 ǵu̧ḱet e tū pęrherę. Ḱirtove tę malękūmitę maðęštorę, ḱi
22 pęrvārenę mbę-ń'-anę prei urðęnĭmevet tū. Ngre prei meye
23 tŭrpęyen' ende špęrnderĭminę: se rūita dešmimeť e tū. Sepsĕ
ndĕitnę tę parę, *e* foľnę kundrę meye: *po* šęrbętori u̧t škonte
24 ndęr mend urðęnimeť e tū. Sepsĕ dešmimeť e tū *yānę* šiya
eme, *ende* kęšīlęsiť e mī.

Daleθ.

25 Špirti em ngeľi ndę baľtęt: ep-mę frū̃mę tę ǵalę mbas
26 fyāľęsę ś ate. Dęfteva uðęť e mia, ende mę ndęǵove: męso-mę
27 urðęnimeť e tū. Bān-mę me kupętūm' uðęn' e urðęnĭmevet
28 tū, ende kam me škūmę ndęr mend męrekulīť e tua. Špirti
em po kulŏn prei štręngimit: fortso-mę mbas fyāľęsę ś ate.
29 Męrgŏ prei meye uðęn' e ťĕnęsę, ende faľ-mę ľiǵęnę tande.

Digitized by Google

30 Sǵoða uðęn' e sę vęrtětęsę: vūna *nděr mend* ǵuḱeť e tū.
31 Unǵita mbas dešmĭmevet tū: o Zot, mos mę turpęnŏ.
32 Kam me ětsunę nd' uðęt tę porosivet tua, kur tę sǵanoyš
zĕmręnę ť eme.

He.

33 Męso-mę, o Zot, uðęn' e urðęnĭmevet tū, ende kam me e
34 rūitunę kur-dŏ. Băn-mę tę mentšim, ende kam me vęštrūmę
ľiǵęnę tande, ende kam me e rūitunę me ǵiθę zĕmęręt
35 ť eme. Hiḱ-mę ŭðęnę nd' urðęnimet e tū: se atĕ deša.
36 Uľ zĕmręnę ť eme ndę dešmimet e tū, e mos ndę ľakęmĭm.
37 Kęθĕ mbę-ń'-anę sū̄ť e mī, pęr mos me pamę kotęsinę: ep-
38 mę frū̄mę tę ǵalę mb' uðęt tande. Ḱindrŏ fyăľęnę tande te
39 šęrbętori ụt, ḱi tę kā frikę. Hiḱ špęrnderĭminę ť em, ḱi drūy:
40 sepsĕ ǵuḱeť e tū *yā̄nę* tę mirę. Nǵe te dęsęrova porosīť e
tua: ep-mę frū̄mę tę ǵalę, me anęt tę dreitęnisę s' ate.

Vau.

41 Ende arθtę pęrdęlimi ụt mbę mū, o Zot, *ende* špętimi ụt
42 mbas fyăľęsę s' ate. Atęherę kam me i upęrǵegun' atī ḱi mę
43 špęrnderŏn: se špęrey mbę fyăľęnę tande. Ende mos ngre
kreit prei gŏyęsę s' eme fyaľęn' e sę vęrtětęsę: se špęreva
44 mbę ǵuḱet e tū. Ende kam me rūitunę ľiǵęnę tande pęrherę
45 ndę yetęt tę yětęsę. Ende kam me ětsunę ndę vend tę ǵā̄nę:
46 sepsĕ kęrkova porosīť e tua. Ende kam me foľę pęrpara
mbęrětęniš pęr dešmimeť e tū, ende s' kam me uturpęnūmę.
47 Ende kam me ugęzūmę pęr porosīť e tua, ḱi deša *fort.*
48 Ende kam me ngrĭtunę dūręť e mia ndę porosīť e tua, ḱi
deša: ende kam me škūmę ndęr mend urðęnimeť e tū.

Zain.

49 Kuytŏ fyăľęnę ke šęrbętori ụt, ndę tę tsĭlęnę mę bā̄ne me
50 špęrū̄mę. Kęyŏ mę ngušulŏn ndę štręngĭmt ť em, se fyaľa
51 yote mę ða frū̄mę tę ǵalę. Maðęštŏręte mę pęrkĕššinę fort:
52 *po* unę nukę doľa yaštę prei ľiǵęsę s' ate. Mendova ǵukimeť
53 e tū tę yětęšimitę, o Zot, ende ungušulūšę. Mę mūr frika
prei tę pa-bĕsęvet, ḱi kā̄nę hiĕkunę dorę prei ľiǵęsę s' ate.

Digitized by Google

54, 55 Urðęnimeť e tū mę ĭšĭnę kankę ndę ðē tę hūy. Kuytova
56 ĕmęninę tand, o Zot, nătęnę: ende rūita ĭíǵęnę tande. Kęyŏ
m' ubā̃, se rūita urðęnimeť e tū.

Heθ.

57 *Ti yē* piesa eme, o Zot: θašę me rūitunę fyaĭęť e tua.
58 I uĭuta fyăĭęsę s'ate me ǵiθę zĕmęrę: pęrdęle-mę mbas
59 fyăĭęsę s'ate. Mendova uðęť e mia, ende kęθeva kambęť e
60 mia mbę dešmimeť e tū. Ndsitova, ende nuk' uvonūšę me
61 rūitunę porosīť e tua. Tufa tę pa-besęš me ťkarkūnę: *po* unę
62 s' hatova ĭíǵęnę tande. Ndę mies-natę ťkohem me tę ĭavdurūmę
63 pęr ǵuťket e dreitęnisę s'ate. Unę *yam* piestār i ǵiθ' atunę
64 ťki tę drūyęn' e rūyęnę porosīť e tua. Δēu ăštę pĭot me
pęrdęlĭminę tand, o Zot: męso-mę urðęnimeť e tū.

Teθ.

65 I bā̃ne mirę šęrbętorit ť ut, o Zot, mbas fyăĭęsę s'ate.
66 Ep-mę mĕndęye tę mirę, e ditunī: se u besova urðęnĭmevet
67 tū. Para se tę vūyem, humba ŭðęnę: po ndaštĭ rūita fyăĭęnę
68 tande. Ti *yē* i mirę, ende mirę-bā̃męs: męso-mę urðęnimeť e
69 tū. Maðęštŏrętę špifnę ťēnę kundrę meye: *po* unę kam me
70 rūitunę porosīť e tua me ǵiθę zĕmęrę. Zĕmęra e atunę ngrĭni
71 posi ðiamę: *po* unę gęzohem pęr ĭíǵęnę tande. *Ubā̃* mirę pęr
72 mū ťki hoťka keť, pęr me męsūm' urðęnimeť e tū. Ĭíǵa e
gŏyęsę s'ate *ăštę* mā̃ e mirę pęr mū, se mĭyęna āri e arǵandi.

Iod.

73 Dūręť e tua mę bā̃nę, e mę gatūnę: bẵn-mę tę mentšim,
74 ende kam me męsūm' urðęnimeť e tū. Ată ťki tę drūyęnę,
kā̃nę me pamę, e me ugęzūmę, se špęreva mbę fyaĭęt tande.
75 Ngof, o Zot, se ǵuťkeť e tū *yā̃nę* dreitęnī, ende me uðę mę
76 pęrvūne. Ĭętę mę ngušuloyę prā pęrdęlimi ut, mbas fyăĭęsę
77 s'ate mbę šęrbętŏrinę tand. Ĭętę vĭnę pęrdęlimeť e tū mbę
78 mū, ťki tę ĭoy: se ĭíǵa yote *ăštę* mendimi em. Uturpęnŏfšinę
maðęštŏrętę, se kęrkŏyęnę tę mę prĭšinę pa uðę: *po* unę kam
79 me škūmę ndęr mend porosīť e tua. Ĭętę kęθĕhenę ke un'
80 ată ťki tę drūyęnę, ende ată ťki ngŏfinę dešmimeť e tū. Zĕmęra

Digitized by Google

eme k̄ōf̄t e k̄irūme mb' urðęnimeť e tū, k̄i tę mos turpęnohem.

Kaf.

81 Mę dīǵetę špirti pęr špętīminę tand: špęreva mbę fyaĺęt
82 tande. Mę rāne sūtę pęr fyāĺęnę tande, tue θānę, Kurę kē
83 me mę ngušulūmę? Sepsē ubāšę porsi šākuli ndę tum: *po*
84 *s'* hałova urðęnimeť e tū. Sā *yānę* ditť e šęrbętorit ťut? kurę
85 kē me bāmę ǵūk̄ kundrę atune k̄i mę ndiękinę? Maðęštōrętę
ręmūnę gropę pęr mū, tę tsīlętę s' yānę mbas k̄iǵęsę s' ate.
86 Ǵiθę porosīť e tua *yānę* tę vęrteta: pa uðę mę ndiękinę:
87 ndif-mę. Pęr pak deš mę ṫenūnę pęr ðē: po unę nukę hok̄a
88 dorę prei porosivet tua. Ep-mę frūmę tę ǵalę mbas pęrdęlimit
ťut: ende kam me rūitunę dešmimeť e gōyęsę s' ate.

Lamed.

89 Pęr ǵiθę yętęnę, o Zot, fyaĺa yote mbet ndę k̄īl:
90 e vęrteta yote bres mbas brezi: θemeĺove ðēnę, ende k̄indrōn.
91 Mbas urðęnimeš tū mbēsinę nǵer mbę sot, se tę tānę *yānę*
92 šęrbętoręť e tū. Ĺiǵa yote tę mos *ište* mendimi em, atęherę
93 dotę hūmbiem ndę štręngīm ťem. Pęr ǵiθę yętęnę s' kam me
hałūmę porosīť e tua: sepsē me atō mę ðē frūmę tę ǵalę.
94, 95 Unę *yam* ut: špęto-mę: se kęrkova urðęnimeť e tū. Tę
pa-bēsętę mę pritnę, pęr me mę prišunę: *po* unę kam me u
96 mbāitunę veš dešmīmevet tū. Mbę tš' do *ǵā* tę mbarūme
pašę fund: *po* porosia yote *āštę* fort e ǵānę.

Mem.

97, 98 Sā e dū k̄iǵęnę tande! ǵiθę ditęn' e škoy ndęr mend. Mę
bāne mā tę mentšim se anęmīk̄ť e mī, me anę ťurðęnimevet
99 tū: se yānę pęrherę baškę me mū. Yam mā i mentšim se
ǵiθ' ată k̄i mę męsōyęnę: se škoy ndęr mend dešmimeť e tū.
100 Yam mā i mentšim se pĺek̄tę: se rūita porosīť e tua.
101 Ndaĺa kambęť e mia prei tš' do uðe tę keke, pęr me rūitunę
102 fyāĺęnę tande. Nukę doĺa yaštę prei ǵuk̄eš tū: se ti mę
103 męsove. Sā tę āmbęĺa yānę fyaĺęť e tua ndę gurmāst ťem!
104 mā tēpęrę se miaĺta ndę goyęt ťeme. Prei porosivet tua
ubāna i mentšim: pęrandai mora męnī tš' do uðę tę štrōmbętę.

Digitized by Google

Nun.

105 Fyaĺa yote *ăšte* kandiĺe ndęr kambęt tę mia, ende dritę
106 nd' uðęt tę mia. Băna bē, ende dotę ḱindroy me rūitunę
107 ǵuḱeť e dreitęnisę s'ate. Hoḱa keḱ fort: o Zot, ep-mę frūmę
108 tę ǵalę mbas fyăĺęsę s'ate. Prit prā ðunętiať e gŏyęsę s'eme,
o Zot, ḱi ť i bie me dašunĭm: ende męso-mę ǵuḱeť e tū.
109 E kam špĭrtinę kur-dŏ n' dorę: po s'ḥaŕova ĺíǵęnę tande.
110 Tę pa-bĕsętę mę ngrefnę kurθ: po unę nukę doĺa yaštę
111 porosivet tua. Trašigova dešmimeť e tū pęr ǵiθę yĕtęnę:
112 se kętŏ *yānę* gęzĭm' i zĕmręsę s'eme. Uĺa zĕmręnę ť eme
pęr me bām' urðęnimeť e tū pęrherę *nǵer* ndę fund.

Sameḥ.

113 Mora męnī mendimeť e štrĕmbętę: ende deša ĺíǵęnę
114 tande. Ti *yē* ndĭfmęsi em, ende mburŏńęsi em: špęrey mbę
115 fyaĺęt tande. Ĺargohi prei meye, yu tę kęḱiytę: sepsĕ kam
116 me rūitunę porosīť e Perendisę ť em. Ndif-mę mbas fyăĺęsę
s'ate, ende kam me ṙūmę: ende mos mę turpęnŏ mbę špęresęt
117 ť eme. Ndif-mę, ende kam me špętūmę: ende kam me păsunę
118 ndęr mend kur-dŏ urðęnimeť e tū. Ti škeĺmove ǵiθ' ată ḱi
dăĺinę yašť urðęnĭmevet tū: se gęńeštra e atunę *ăšť* e kotę.
119 Heθ tēy ǵiθę tę kęḱiyť e ðēut, posi pĺĕhe: andai deša
120 dešmimeť e tū. M' udrŏθ miši prei frĭkęsę s'ate, ende
ufrikūšę prei ǵūḱevet tū.

Ain.

121 Băna ǵūḱ e dreitęnī: mos mę ep n'dorę ť atunę ḱi mę
122 băyęnę punę pa uðę. Băhu dorę-zānęs šęrbętorit ť ut pęr
123 tę mirę: ĺetę mos mę štręngŏyęnę maðęštŏrętę. Mę rānę
sūtę pęr špętĭminę tand, ende pęr fyaĺęn' e dreitęnisę s'ate.
124 Băn baškę me šęrbętŏrinę tand mbas pęrdęlimit ť ut, ende
125 męso-mę urðęnimeť e tū. Ūnę *yam* šęrbętori ut: băn-mę tę
126 mentšim, ende kam me ngŏftunę dešmimeť e tū. *Ăšte* kohę
127 pęr me punūmę Zoti: prišnę ĺíǵęnę tande. Pęrandai deša
porosīť e tua pęrmbi ārinę, ende pęrmbi ārin' e kulūmę.
126 Andai ngofta tę drĕita ǵiθę porosīť *e tua pęr* tš' do *ǵā:*
ende mora męnī tš' do uðę tę štrĕmbętę.

Digitized by Google

Pe.

129 Dešmimeť e tū *yãnę* tę mękrekulūšim: pęrandai i rūitū
130 špirti em. Dęftimi i fyăłęvet tua ndrit: bǎn tę mentšim tę
131 mĭtunitę. Hapa gŏyęnę ť eme, e mora frū̃mę: se umałęńū̃šę
132 pęr porosīť e tua. Štierę sū̃tę mbę mū, ende pęrdęle-mę,
133 mbas męndū̃ręsę *ki kē* ke ată ki dūn' ĕmęninę tand. Ndreк
hapať e mia ndę fyałęt tande: ende łetę mos mę puštoyę
134 ndońi pa-uđęnī. Špęto-mę prei štręngimit ńĕręzęvet, ende
135 kam me rūitunę porosīť e tua. Ndrit făkenę tande mbę
136 šęrbętŏrinę tand, ende męso-mę urđęnimeť e tū. Sū̃ť e mī
derθnę łękē ŭyęnaš, sepsĕ s' rūitnę łíǵęnę tande.

Tsade.

137 I drĕitę yē, o Zot, ende tę drĕitę *yãnę* ǵū̃keť e tū.
138 Dešmimeť e tū *ki* urđęnove, yãnę dreitęnī e vęrtetęnī fort
139 e mađe. Zęłia eme mę treti, se anęmĭkť e mī haťūnę fyałęť
140 e tua. Fyała yote *ăštę* fort e kulūme: pęrandai šęrbętori ūt
141 e do. Yam i vogęł' e i pa-zãnę pęr ǵã: *po* s' haťova urđęnimeť
142 e tū. Dreitęnia yote *ăštę* dreitęnī pęr ǵiθę yĕtęnę, ende łíǵa
143 yote e vęrtetę. Mę ǵetnę štręngime e nevoya: *po* urđęnimeť
144 e tū *yãnę* gęzimi em. Dešmimeť e tū *yãnę* dreitęnī pęr ǵiθę
yĕtęnę: bǎn-mę tę mentšim, ende kam me łūmę.

Kof.

145 Θęłita me ǵiθę zĕmęrę: ndęǵo-mę, o Zot, *ende* kam me
146 rūitun' urđęnimeť e tū. Θęłita mbę tū̃i: špęto-mę, ende kam
147 me rūitunę dešmimeť e tū. E mbęłĭna pa sbărđunę drita,
148 ende θęłita: špęreva mbę fyałęt tande. Sū̃ť e mī mbęłĭyęnę
pęrpara tę rūitunavet nătęsę, pęr me škūmę ndęr mend
149 fyăłęnę tande. Ndęǵŏ zănинę ť em, o Zot, mbas pęrdęlimit
150 ť ūt: ep-mę frū̃mę tę ǵalę mbas ǵū̃kit ť ūt. Uafrūn' ată ki
151 vẽnę mbas sę kĕkesę: *ende* ułargūnę prei łíǵęsę s' ate. Ti,
o Zot, *yē* ngat, ende ǵiθ' urđęnimeť e tū *yãnę* tę vęrtetę.
152 Sā pęr dešmimeť e tū, e ngofta tšę pęrpara, se i θemełove
pęr ǵiθę yĕtęnę.

Digitized by Google

Reš.

153 Šif štręngĭminę t'em, ende ľiro-mę: se s'haťova ľíǵęnę
154 tande. Ǵukŏ ǵŭk'inę t'em, ende špęrbľe-mę: ep-mę frŭmę
155 tę ǵalę mbas fyăľęsę s'ate. Špętimi *ăštę* ľark prei tę pa-besęš:
156 se s'kęrkoyęu' urðęnimeť e tū. Pęrdęlimeť e tū *yănę* tę
157 męðĕy, o Zot: ep-mę frŭmę tę ǵalę mbas ǵŭkit t'ut. Šumę
yăn' ată k'i mę ndiekin' e mę štręngŏyęnę: *po* nukę doľa
158 yaštę dešmivet tū. Pāš' ată k'i dăľinę yašť ŭðęsę, ende
159 udrŏθš: sepsĕ s'rūitnę fyăľęnę tande. Šif sā i dū porosīť e
tua: o Zot, ep-mę frŭmę tę ǵalę mbas pęrdęlimit t'ut.
160 Krueť e fyăľęsę s'ate *ăšť* e vęrteta: ende ǵiθę ǵukimeť e
dreitęnisę s'ate *mbĕsinę* pęr ǵiθę yĕtęnę.

Šin.

161 Tę păręte mę ndok'nę kot: po zĕmręnę t'eme e mūr frika:
162 pęr fyăľęnę tande. Gęzohem pęr fyăľęnę tande, posi ai k'i
163 ǵē̃n šumę pľătšęka. K'am męnī e tę ndŭtę ťĕnęnę: *po* dū
164 ľíǵęnę tande. Štatę herę dĭtęnę tę ľavduroy pęr ǵuk'et e
165 dreitęnisę s'ate. Ată k'i dūnę ľíǵęnę tande, kā̃nę šumę
166 pak'tĭm: ende pęr ată s'kā skandăl. Prita špętĭminę tand,
167 o Zot: ende bā̃na porosīť e tua. Špirti em rūiti dešmimeť
168 e tū: ende i deši fort. Rūita porosīť e tua, ende dešmimeť
e tū: se ǵiθ' uðęť e mia *yănę* pęrpara teye.

Tau.

169 Ľeť afrŏhetę k'liθma eme pęrpara teye, o Zot: bẵn-mę
170 tę mentšim mbas fyăľęsę s'ate. Ľetę vī̃yę tę ľŭtunitę t'em
171 pęrpara teye: špęto-mę mbas fyăľęsę s'ate. Buzęť e mia
kā̃nę me ndsieťę kankę, kur tę mę męsoyš urðęnimeť e tū.
172 Ǵuha eme kā me foľę fyăľęnę tande: se ǵiθę porosīť e tua
173 yā̃nę dreitęnī. Dora yote ľetę mę ndifi: se sǵoða porosīť e
174 tua. Umalęńūšę pęr špętĭminę tand, o Zot: ende ľiǵa yote
175 *ăštę* mendimi em. Ľetę ťoyę špirti em, ende kā me tę
176 ľavdurūmę: ende ǵuk'eť e tū ľetę mę ndĭfinę. Usola andey
e kęndey, porsi deľe e hŭmbunę: kęrkŏ šęrbętŏrinę tand:
se nukę haťova porosīť e tua.

Digitized by Google

PSALMĘ CXX.

Kank' e škălęvet.

1, 2 Ndę štręngĭm ťem i bęrtita Zotit, eðe mę ndęǵōi. O Zot,
špętŏ špĭrtinę ťem prei buzęš štrĕmbęta, *eðe* prei ǵuhe
gęńeštare.
3 Ḱiš kā me tę ðā̃nę, a ḱiš kā me tę štuem ǵuha gęńeštare?
4 Šiǵetať e prĕfęta e tę fortit, baškę me θęnǵĭy duleńe.
5 Myeri unę, ḱi ťī i hŭey ndę Meseh: ťī ndę tendat tę
6 Kedarit! Šumę kohę ndeńi špirti em baškę me ată ḱi kā̃nę
7 męnī paḱtĭminę. Unę *due* paḱtĭminę: por kur fĺas, ată
bẵhenę gati pęr ĺuftę.

PSALMĘ CXXI.

Kank' e škălęvet.

1 Ngrē sū̃ť e mī ndę maĺet, prei kah kā me ărðunę ndifma
2 eme. Ndifma eme *viĕn* prei Zotit, ḱi bā̃ni ḱielin' eðe ðēnę.
3 S' kā me ĺā̃nę tę tŭndetę kamba yote: as ś kā me i ărðunę
4 ǵūm' atī ḱi tę ruen. Ḱe te ś kā me i ărðunę ǵūmę, as ś kā
5 me fĺetun' ai ḱi ruen Israĕlinę. Zoti *ẵště* rŭeitęsi ụt: Zoti
6 *ẵště* mbuĺesa yote prei sę diăθtęsę ś ate. Dieli ś kā me tę
7 diĕgunę dĭtęnę, as hā̃na nătęnę. Zoti kā me tę rŭeitunę
8 prei tš' do tę kĕḱeye: ai kā me rŭeitunę špĭrtinę tand. Zoti
kā me rŭeitunę tę dăĺętę ť at e tę hū̃mitę ť at, tšę taštĭ e
pęr ǵiθę yĕtęnę.

PSALMĘ CXXII.

Kank' e škălęvet Davidit.

1 Ugęzŭešę, kur mę θā̃nę, Ĺetę vemi ndę štępī tę Zotit.
2 Kămbętę ťona kā̃nę me ḱindruem ndęr dụert e tua, o
3 Ierusalemę. Ierusalema ẵště ndęrtuem si ḱụtĕt i pęrmbęĺĕðunę
4 baškę. Atiĕ hĭpinę fẵratę, farať e Zotit, *mbas* dešmimit
5 Israelit, pęr me ĺavduruem ĕmęnin' e Zotit. Se atiĕ uvū̃nę
škembe pęr ǵū̃ḱ, škembeť e štępisę Davidit.

Digitized by Google

6 Kęrkoni paḱtimin' e Ierusalĕmęsę: ľeť u veyę mbarę atụne
7 ḱi tę dŭenę. Ľetę yetę paḱtĭm ndę mūret e tū, *eďe* mbarę̄sī
8 ndę palatet e tū. Pęr punę tę vęlăzęnavet mī, eďe ť ăfęrę̄vet
9 mī, kam me *θ*ā̄nę taštĭ, Paḱtĭm mbę tụi! Pęr punę tę štępisę
Zotit Perę̄ndisę ťonę, kam me kęrkuem tę mĭrę̄nę tande.

PSALMĘ CXXIII.

Kank' e škălęvet.

1, 2 Ngrita sū̄ť e mī te ti ḱi ťī ndę ḱiyet. Ḱe, sikurse sū̄ť e
šęrbętŏrę̄vet *venę* mbę doręt tę zotę̄nivet vet, sikurse sū̄ť e
šęrbętŏresę *venę* mbę doręt tę zĕńęsę vet, kęštŭ *eďe* sū̄tę
ťanę *venę* mbę Zŏtinę Perę̄ndinę ťonę, ngụš sā tę na pęrdęleyę.
3 Pęrdęle-na, o Zot, pęrdęle-na: se ungī̄mę fort me tę škeľmŭe-
4 mit. Fort tepęr' ungī̄ špirti ụnę prei špęrnderimit atụne ḱi
prăhenę, *eďe* prei tę škeľmŭemit maďęštŏrę̄vet.

PSALMĘ CXXIV.

Kank' e škălęvet Davidit.

1 Ndę mos ište Zoti baškę me nē, ľetę *θ*otę taštĭ Israeli:
2 ndę mos ište Zoti baškę me nē, kur ungritnę ńerę̄s pęrmbi
3 nē, atęherę dotę na kĭšinę pęrpimę tę ǵalę, kur dĭǵei zemęrimi
4 i atụne kundrę neš: atęherę ŭyę̄natę dotę na kĭšinę mbŭ̄tunę,
5 puťōi dotę kište škuem pęrsipęr špirtit ť ụnę: atęherę ŭyę̄natę
ḱi ḱenę frū̄mę, dotę kĭšinę škuem pęrsipęr špirtit ť ụnę.
6 *Ḱoftę* bekuem Zoti, ḱi s' na *ďa porsi* ǵā ndęr *ďambęt*
7 ť atụne. Špirti ụnę špętōi porsi zok prei ľakut ǵuatăręvet:
8 ľaku ukępŭt, e na špętuem. Ndifma yonę *ăštę* mb' ĕmęnit
tę Zotit, ḱi bā̄ni ḱielin' eďe *ďē*nę.

PSALMĘ CXXV.

Kank' e škălęvet.

1 Ată ḱi kā̄nę špęresę mbę Zŏtinę, *yā̄nę* porsi maľi i Siŏnęsę,
2 *ḱi* s' kā me utŭndunę: *por* mbet pęr ǵi*θ*ę yĕtęnę. *Sikurse*
Ierusalema ťe*θ*ŏhetę prei maľeš, kęštŭ Zoti ťe*θ*ŏn pŏpulin'

Digitized by Google

3 e vet, tšę tašti e pęr ǵiθę yětęnę. Se s̆ kā me mbětunę škopi
i pa-besęnisę ndę šortęt tę drĕitęvet, ḱi tę mos štrĭyęnę tę
drĕitętę duerť e veta ndę pa-uðęnī.
4 Băn-u mirę, o Zot, tę mĭrętvet, eðe atęne *ki yāne* zemęrę-
5 drĕitę. Por ată ḱi pęrvărenę nd' uðę tę štrĕmbęta, Zoti kā me i
špumę baškę me ată ḱi punŏyęnę pa-uðę: paḱtĭm mbę Israĕlinę.

PSALMĘ CXXVI.

Kank' e škălęvet.

1 Zoti kur kęθeu prapę rŏbęniť e Siŏnęsę, išim si ndępęr
2 ăndętę. Atęherę umbŭš me gas goya yonę, eðe ǵuha yonę
me gęzĭm: atęherę θŏšinę ndęr kombet, Zoti bāni *punę* tę
3 męðā pęr ată. Zoti bāni *punę* tę męðā pęr nē: ugęzuem.
4 Kęθĕ, o Zot, rŏbęnitę ťanę, porsi puťŏytę mb' anę tę
5 mies-dĭtęsę. Ată ḱi mbiĕlinę me ľott, kāne me koťę me
6 gęzĭm. Ată venę eðe ḱăyęnę, tue bărtunę farę tę štrĕitę, kętă
kāne me ukęθuem me gęzĭm, tue bărtunę dŏręzať e veta.

PSALMĘ CXXVII.

Kank' e škălęvet Solomonit.

1 Ndę mos ndęrtoftę Zoti štępī, kot mundohen' ată ḱi
ndęrtŏyęnę: ndę mos rŭeitę Zoti ḱutĕtinę, kot ťī s̆ḱuem
2 rŭeitęsi. Kot *ăštę* mbę yu tę ngrĭtunitę tšę me nădie, tę
fľĕtunitę vonę, tue ngranę bukęn' e mundimit: kur *Zoti* ep
ǵūmę tę dăšunit vet.
3 Ḱe, trašigĭm prei Zotit *yāne* dieľmtę: paga *e atī ăštę* pem'
4 e barkut: sikurse *yāne* šiǵĕtatę n' dorę tę fortit, kęštŭ *yān'*
5 *eðe* tę biyť e dieľmęnisę. Ľum ai ńeri ḱi mbuši kuľetęn' e
šiǵĕtavet me kęsŏš: *tę kętilętę* s̆ kāne me uturpęnuem, kur
fľăsinę baškę me anęmĭkt ndę deręt.

PSALMĘ CXXVIII.

Kank' e škălęvet.

1, 2 Ľum kuš druen Zŏtinę, kuš etsęn nd' uðęt *t* atī. Se kē

Digitized by Google

me ngranę prei mundimit dŭervet tua: kē me ḱenun' i
3 ḷŭmunę, eðe *kā me ḱĕnunę* mirę pęr tūi. Grŭeya yote *kā me*
ḱĕnunę porsi vĕštę pḷot me pemę, pęr krahę štępisę s'ate:
biyt e tū, porsi bĭmęza ulĭńš tę riy, ŧeθ truvĕzęsę s'ate.
4, 5 Ḱe, kęštŭ kā me ubekuem ńeriu ḱi druen Zŏtinę. Zoti
kā me tę bekuem kah Siona, eðe kē me pamę tę mirę n' e
6 Ierusalĕmęsę ǵiθę ditt e yĕtęsę s'ate: eðe kē me pamę biyt
e biyvet tū: paḱtĭm mbę Israĕlinę.

PSALMĘ CXXIX.

Kank' e škălęvet.

1 Šumę herę mę ḷuftŭenę tšę ndę dieḷmęnī t'eme, ḷetę θotę
2 taštĭ Israeli: šumę herę mę ḷuftŭenę tšę ndę dieḷmęnī t'eme:
3 por nukę mę muntnę. Bŭyḱitę ḷęvrŭenę mbi špinęt t'eme:
4 bãnę tę ǵata huliat e veta. Zoti *ăšt'* i drĕitę: kęputi ḷitaręt
e tę pa-bĕsęvet.
5 Uturpęnofšin' e ukęθĕfšinę mbrăpazę, ǵiθ' ată ḱi kãnę
6 męnī Siŏnęnę. Ubăfšinę porsi bāri ðŏmavet, ḱi θăhetę tšę pa
7 škŭḷunę: prei tę tsilit kŏrę̧si mukę mbuš doręn' e vet, as ḷĭðęsi
8 dŏręzavet krahin' e vet: kaḱi sã uðętărętę s'kãnę me θãnę,
Bekimi i Zotit *ḱoftę* mbi yu: u bekŏimę mb' emęnit tę Zotit.

PSALMĘ CXXX.

Kank' e škălęvet.

1, 2 Prei sę θelaš kḷiθa te ti, o Zot. O Zot, ndiǵŏ zãninę
t'em: vešęt e tū ḷet i kenę kuydĕs zãnit ḷŭtęyevet mia.
3 Ndę šikŏfš, o Zot, pa-uðęnī, kuš mŭndetę me ḱindruem,
4 o Zot? Por pęr-anę teye *ăštę* ndęyesę, pęr me tę drăšunę.
5 Prita Zŏtinę, špirti em priti, eðe špęreu mbę fyaḷęn' e atī.
6 Špirti em *pret* Zŏtinę mã tĕpęrę se ată ḱi prĕsinę tę sbărðęmen'
e drĭtęsę, *po*, se ată ḱi prĕsinę tę sbărðęmen' e drĭtęsę.
7 Ḷetę špęreyę Israeli mbę Zŏtinę: se pęr-anę Zotit ăštę
8 pęrdęḷĭm, eðe šumę špęrbḷĭm pęr-anę atī: eðe ai kā me
špęrbḷŭem Israĕlinę prei ǵiθę pa-uðęnivet atī.

Digitized by Google

PSALMĘ CXXXI.

Kank' e škălęvet Davidit.

1 O Zot, nuk' unaĺtue zĕmęra eme, as nuk' ungritnę pęrpietę
sŭť e mī: as nuk' ĕtsiy mbę punę tę mędā, as mbę punę tę
2 męrekulŭešime pęr mue. Vęrtĕt vūna ndęnę vĕtęhe, eďe
pušova špĭrtinę ť em, porsi diaĺin' e svierďun' ăfęrę s'ămęsę:
3 špirti em ăšte tek unę porsi diāĺ' i sviĕrďunę. Ĺetę špęreyę
Israeli mbę Zŏtinę tšę taštĭ e pęr ǵiθę yĕtęnę.

PSALMĘ CXXXII.

Kank' e škălęvet.

1, 2 Kuytŏ, o Zot, Davĭdinę, eďe ǵiθę mundimeť e atī: si bāni
bē mbę Zŏtinę, eďe bāni uratę mbę tę fŏrtinę *Perendīn'* e
3 Iakobit: S' kam me hŭ̄mę ndę tendęt tę štępisę s'eme, s'kam
4 me hĭpunę ndę štrat tę štrĕsęsę s'eme, s'kam me u ďānę ǵūmę
5 sŭ̄vet mī, *as* tę kŏtunę ḱerpĭkęvet mī. Nǵer sā tę ǵē̆y vend
pęr Zŏtinę, tę ndĕńunę pęr tę fŏrtinę *Perendīn'* e Iakobit.
6 Ḱe te ndiǵuem pęr atĕ̄ ndę Efraθă: ǵetęm atĕ̄ ndęr fušat
7 tę pŭ̄lit. Ĺetę hŭ̄imę ndę tendat ť atī: ĺetę ĺusim ndę vend
8 ḱi škeĺnę kambęť e atī. Ngreu, o Zot, ndę tę prăitunit tand,
9 ti, eďe arka e fuḱisę s'ate. Prĭftęniť e tū ĺetę vĭšenę me
10 dreitęnī, eďe tę drĕitęť e tū ĺetę gęzŏhenę. Pęr punę tę Davidit
šęrbętorit ť ụt, mos kęθĕ mbę-ń'-anę faḱen' e tę ĺŭ̄emit ť ụt.
11 Zoti i ubetue Davidit *me* tę vęrtetę, s'kā me kęθụem prapę
fyăĺęnę, Prei pĕmęsę barkut ť ụt kam me vūmę mbę škamp
12 tand. Ndę rŭeitšinę biyť e tū ďiătęnę ť eme, eďe dešmimeť e
mī ḱi kam me u męsuem, eďe biyť e atụne kā̆nę me ndĕńunę
13 pęr ǵiθę yĕtęnę mbę škamp tand. Se Zoti sǵoďi Siŏnęnę: i
14 pęĺḱeu me ndĕńunę nd' atĕ̄. Kętă ăšte tę prăitunitę ť em ndę
15 yetęt tę yĕtęsę: kętŭ kam me ndĕńunę, se mę pęĺḱeu. Kam
me bekuem fort tę ngranęť e asāi: kam me ngĭ̄mę me bukę
16 tę vobegęť e asāi: eďe kam me vĕšunę prĭftęniť e asāi me
špętĭm: eďe tę drĕitęť e asāi kā̆nę me ugęzuem me gęzĭm.

Digitized by Google

17 Atiĕ kam me bāmę t' i bīyę Davidit brī: bāna gati kandīl'
18 pęr tę ľŭemirę t'em. Kam me vešun' anęmīk't' e atī me
turpęnī: por mb' atĕ kā me ľuľęzuem kunora e atī.

PSALMĘ CXXXIII.

Kank' e škălęvet Davidit.

1 K'e, sā e mirę, e sā e pęľk'ŭešime *ăštę* me ndĕńunę baškę
2 vęlăzęnitę! *Ăštę* porsi vŏy ere mbi krŭet, ki sdripęn ndę
miekręt, *ndę* miekręt tę Aaronit: ki sdripęn mbi grŭkęt tę
3 petkut atī: porsi vesa e Hermonit, ki sdripęn mbi mal'et o
Siŏnęsę: se atiĕ urθęnōi Zoti bekĭminę, tę ťŭem pęr ǵiθę
yĕtęnę.

PSALMĘ CXXXIV.

Kank' e škălęvet.

1 K'e, bekoni Zŏtinę, yu ǵiθę šęrbętoręt' e Zotit, ki ťini
2 nătęnę ndę štępī tę Zotit. Ngreni nal't dŭertę tŭeya *mbę* tę
šeńtęnŭemet, eθe bekoni Zŏtinę.
3 Tę bekoftę Zoti prei Sionet, ai ki bāni kiełin' eθe θēnę!

PSALMĘ CXXXV.

1 Alleluia. L'avduroni ĕmęnin' e Zotit: ľavduroni, yu šęrbętoręt'
2 e Zotit, ki ťini ndę štępī tę Zotit, ndę oboťe tę štępisę
3 Perendisę t'onę. L'avduroni Zŏtinę, se Zoti *ăšt'* i mirę: psalni
ĕmęnit atī, se *ăštę* mirę.
4 Se Zoti sǵoθi Iakŏbinę pęr vete, Israĕlinę pęr θesoren' e
5 vet. Sepsĕ un' e nǵofta, se Zoti *ăšt'* i maθ: eθe Zoti ŭnę
6 *ăštę* pęrmbi ǵiθę perendinat. Zoti bāni ǵiθę sā deši ndę kielt
7 e ndę θēt, ndę dĕtęnat e ndę ǵiθ' abyssat. Hipęn rĕtę prei
kăntevet θēut: băn vetima pęr šī: ndsier ĕręna prei
θesŏrevet veta.
8 I tsili vrau para-ľindęsit' e Misirit, tšę prei ńeriu nǵer
9 mbę bagętinę: dęrgōi šeńe e punę tę frĭkšime ndę miedĭs
tand, o Misirę, mbi Faraonę, eθe mbi ǵiθę šęrbętoręt e atī.

Digitized by Google

10 I tsili u rā kŏmbeve tę męðĕy, eðe vrau mbęretęn tę fortę!
11 Sionę mbęretin' e Amorevet, eðe Ŏgunę mbęretin' e Bašanit,
12 eðe ǵiθę mbęretęniať e Hanaanit: eðe ða ðēn' e atụne trašigĭm, trašigĭm mbę Israëlinę pŏpulin' e vet.
13 O Zot, ĕmęni ụt' ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę: eðe tę pęrmĕndunitę
14 ťat bres mbas brezi, o Zot. Se Zoti kā me ǵukuem pŏpulin' e vet: eðe kā me ungušęluem pęr šęrbętoręt e vet.
15 Ĭðuyť e kŏmbevet yānę arǵănd e ār, punę duerš ńeriu.
16, 17 Goyę kānę, e nukę fĭăsinę: sū kānę e nukę šŏfinę: vešę
18 kānę e nukę ǵĕǵenę: as kānę frūmę ndę goyęt ť atụne. Porsi atŏ ubāfsin' ată ki bāyęn' atŏ: kušdŏ ki kā špęresę mb' atŏ!
19 O štępī e Israelit, bekoni Zŏtinę: o štępī e Aaronit,
20 bekoni Zŏtinę: o štępī e Ĺeviut, bekoni Zŏtinę: yu ki keni
21 frikę Zŏtinę, bekoni Zŏtinę. I bekuem koftę Zoti prei Sionet, ai ki fī ndę Ierusalemę. Allelula.

PSALMĘ CXXXVI.

1 Ĺavduroni Zŏtinę, se ăšť i mirę: se pęrdęlimi i atī ăštę
2 pęr ǵiθę yĕtęnę. Ĺavduroni Perendīn' e perendĭnavet: se
3 pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Ĺavduroni Zotin' e zŏtęnavet: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę.
4 Atĕ ki vĕtęmę bāu męrekulī tę męðā: se pęrdęlimi i atī
5 ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Atĕ ki bāni kĭyetę me mend: se
6 pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Atĕ ki kindrōi ðēnę
7 mbi ŭyęnat: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Atĕ ki bāni dritaręť e męðĕy, se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę:
8 diĕlinę, pęr ŭrðęnin' e dĭtęsę: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr
9 ǵiθę yĕtęnę: hānęn' eðe hŭyetę, pęr ŭrðęnin' e nătęsę: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę.
10 Atĕ ki i rā Misirit baškę me para-ĭndęsit e atụne: se
11 pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę: eðe ndsuer Israëlinę prei miedisit atụne: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę:
12 me dorę tę fortę, eðe me krahę tę ǵatę: se pęrdęlimi i atī
13 ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę. Atĕ ki dāu mbę dū Dētin' e Kuk: se

Digitized by Google

14 pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę: eðe bãni Israëlinę me
škuem pęr miedĭs ťatī: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę
15 yětęnę: eðe hoði Faraonin' eðe uštęrīn' e atī ndę Dēt tę
Kuk: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę.
16 Atĕ ki i hok ŭðęnę pŏpulit vet ndę škretinę: se pęrdęlimi
17 i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę. Atĕ ki u rā mbęrětęnave tę męðĕy:
18 se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę: eðe vrau mbęretęn
19 tę fortę: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę: Sionę,
mbęretin' e Amorevet: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę:
20 eðe Ŏgunę, mbęretin' e Bašanit: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr
21 ǵiθę yětęnę: eðe u ðа ðēn' e atụne pęr trašigĭm: se pęrdęlimi
22 i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę: trašigĭm mbę Israëlinę, šęrbętorin'
e vet: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę.
23 I tsili na kuytōi ndę tę pęrvũmit ťonę: se pęrdęlimi i atī
24 ăštę pęr ǵiθę yětęnę: eðe atĕ ki na špętōi prei anęmikvet
ťanę: se pęrdęlimi i atī ăštę pęr ǵiθę yětęnę.
25 Atĕ ki i ðа uškĭm tš' do korpi: se pęrdęlimi i atī ăštę
pęr ǵiθę yětęnę.
26 Lavduroni Perendīn' e kielit: se pęrdęlimi i atī ăšte pęr
ǵiθę yětęnę.

PSALMĘ CXXXVII.

1 Mbi lŭmęnat tę Babylŏnęsę, atiĕ ndĕitęm eðe kyām, kur
2 kuytuem Siŏnęnę. Mbi šelket ndę miedĭs ťasāi varęm kiθăratę
3 ťona. Se ată ki na sklavosnę, atiĕ kęrkŭenę prei neš fyalę
kankęš: eðe ată ki na hoknę ŭðęnę, *kęrkŭenę prei neš* kankę
4 gęzimi, *tue θãnę*, Na kęndoni prei kankaš Siŏnęsę. Kụš tę
kęndŏimę kankęn' e Zotit ndę ðē tę hŭey?
5, 6 Ndę tę hałofša, Ierusalemę, m' uhałōfť e diaθta! Ndę
mos tę kuytofša, m' ungittę ǵuha ndę gurmăst: ndę mos
vũfša mã pęrpara Ierusalĕmęnę ndę krụet tę gęzimit ťem!
7 Kuytŏ, o Zot, tę biyť e Edomit, tę tsĭlętę ditęn' e
Ierusalĕmęsę θŏšinę, Ręzoni, tęzoni *atĕ*, nger ndę θemelet
8 ťasāi. Bīy' e Babylŏnęsę, ki kē pęr me uškretuem, lum

Digitized by Google

9 kuš tę api špagĭm pęr sā na bā̃ne! Ľum kuš tę ťoki, e tę
heđi fošńeť e tua mbi gūrt!

PSALMĘ CXXXVIII.

Psalm' e Davidit.

1 Kam me tę ľavduruem me ǵiθę zĕmęrę ťeme: kam me tę
2 psălunę pęrpara ĕnǵuyvet: kam me ľŭtunę ndę tĕpulę tand
tę šeńtęnŭeminę: eđe kam me ľavduruem ĕmęninę tand, pęr
pęrdęlĭminę tand, eđe pęr tę vęrtĕtęnę tande: se mađęnove
3 fyăľęnę tande mā̃ tĕpęrę, se sā tę pat daľę ĕmęni. Atĕ̃ ditę
ki kľiθa, mę ndiǵove: i đē fuki špirtit ťem.
4 Kā̃nę me tę ľavduruem, o Zot, ǵiθę mbęrĕtęniť e đēut,
5 kur tę ndiǵŏyęnę fyaľęť e gŏyęsę s'ate: eđe kā̃nę me
kęnduem nd' uđęt tę Zotit, se ľavdia e Zotit ăšť e mađe.
6 Se Zoti ăšť i naľtę, eđe štie sū̃tę mbi tę pŏštęminę: por
7 tę naľtin' e nǵef tšę sę ľargu. Ndę ĕtsęša ndę miedĭs tę
štręngimit, kē me mę đā̃nę frū̃mę tę ǵalę: kē me štrĭ̃mę
dŏręnę tande kundrę zemęrimit anęmiḱvet mī: eđe e diaθta
8 yote kā me mę špętuem. Zoti kā me mbaruem *atŏ ki dŭhenę*
pęr mue: o Zot, pęrdęlimi ụt ăštę pęr ǵiθę yĕtęnę: mos
kęθĕ sū̃tę mbę-ń'-anę prei pŭnęvet dŭervet tua.

PSALMĘ CXXXIX.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1, 2 O Zot, mę šprovove, eđe *mę* nǵofte. Ti nǵef tę ndĕńunitę
ťem, eđe tę ngrĭtunitę ťem: ti kupętŏn mendimeť e mī tšę
3 sę ľargu. Šikŏn ť ĕtsunitę ťem, eđe tę diĕrgunitę ťem, eđe
4 nǵef ǵiθ' uđęť e mia. Se eđe pa *ȧrđuuę* fyaľa ndę ǵuhęt
5 ťeme, ḱe, o Zot, ti nǵef tę ǵiθa. Mę ḱarkŏn mbrapa e
6 pęrpara, eđe vū̃ne dŏręnę tande mbi mue. Kęyŏ ditunī ăštę
fort e męrekulŭešime tek unę: ăšť e naľtę: s'mundem *me e*
mbęrĭ̃mę atĕ̃.
7 Ku tę vete prei frū̃męsę s'ate? eđe ku tę ĭkiy prei fāḱesę
8 s'ate? Ndę hipša ndę ḱiel, ti *yē* atiĕ: ndę rafša ndę feť, ḱe

Digitized by Google

9 ti *tek yë atiĕ:* ndę maĭša fletęť e tę gędĭmesę, *eðe* tę ĩī ndę
10 fundnat tę dētit, eðe atiĕ dora yote kā me mę hiekun' ŭðęnę,
11 eðe e diaθta yote kā me mę mbăitunę. Ndę θānša, Por eťęsina
kā me mę mbuľuem, eðe nata kā me ľĕnunę dritę ťeθ meye:
12 eðe ayŏ eťęsina ś mbuľŏn *ǵā* prei teye: eðe nata ndrit si
dita: eðe porsi eťęsina, kęštŭ eðe drita *yānę si ńi ńi te ti.*
13 Se ti bāne vešńeť e mia: mę mpęštole ndę barkut ť ămęsę
14 ś eme. Kam me tę ľavduruem, se tę gatŭemitę ť em ubā me
punę tę frĭkšime *e* tę mękulŭešime: punęť e tua *yānę* tę
15 mękulŭešime: eðe špirti em fort mirę *i* ngef. Ĕštęnať e
mia nuk' umpšefnę prei teye, kur i bāišie ndę tę mpšĕfętę,
16 as tę ľĕnunitę ť em ndę fundnat tę ðēut. Sū̆ť e tū panę
brūmin' e korpit ť em tšę pa punuem: eðe ǵiθę kętŏ ľenę
škruem ndę ľibęr tand, *eðe* dittę kur gatŭhešinę, eðe kur
17 nukę *ľe* as ńi prei kętụne. Fort tę vęyefšim yānę mendimeť
18 e tū pęr mue, o Perendī! fort ušumue nŭmęri i atụne! *Ndę*
kĭšiem me i numęruem, kapęrtsein' eðe rānęnę: tšohem, eðe
yam por baškę me tū.
19 Vęrtĕt kē me vramę tę pa-bĕsętę, o Perendī: ľargohi prā
20 prei meye, o būťa ǵaksorę. Se ată θōnę keľ ndęr mend
pęr tū: anęmiľtę zānę n' goyę *ĕmęninę tand* mbę tę kotę.
21 Nukę kam męnī unę, o Zot, ată ľi tę kānę męnī? eðe nukę
22 zemęrohem pęr ată ľi yānę ngrĭtunę kundrę teye? Me męnī
23 tę maðe i kam męnī ată: i kam pęr anęmĭľ. Šprovo-mę, o
24 Perendī, eðe ngif zĕmręnę ť eme: šiko-mę, eðe ngif mendimeť
e mī: eðe šif, nd' ăštę tek un' uð' e štrĕmbętę: eðe hiľ-mę
mbę uðęt tę pęryĕtęšime.

PSALMĘ CXL.

Mbę tę părinę kankatuer. Psalm' e Davidit.

1 Špęto-mę, o Zot, prei ńeriut keľ: rŭei-mę prei ńeriut
2 štrĕmbętę: tę tsĭlętę mendŏyęnę tę kęľia ndę zĕmęrę: ǵiθę
3 dĭtęnę mbęľiðenę *pęr* ľŭftęna. Prefnę ǵuhęn' e vet porsi tę
ǵărpęnit: vęnēr aspiðe *ăštę* ndęnę buzęt ť atụne. Selah.

Digitized by Google

4 Rŭei-mę, o Zot, prei dŏręsę tę pa-besit: špęto-mę prei
ńeriut štrĕmbętę: tę tsĭlętę mendŏhenę me ręškĭtunę hapať e
5 mia. Maďęštŏręte pšefnę kurθ kundrę meye, eďe štrĭnę ťieta
me tęrkuzę ndę kambęt tę mia: ngrefnę ľeke pęr mue. Selah.
6 Θašę Zotit, Ti *yĕ* Perendia em: ven'-i veš, o Zot, zănit
7 ľŭtęyesę s'eme. Zot Perendī, fukia e špętimit ť em, ti mę
8 mbuľove krŭętę ndę ditęt tę ľŭftęsę. Mos i apiš, o Zot, tę
pa-besit dęšęrĭmetę: mos ľăš me umbaruem mendimi i atī,
ki tę *mos* naľtŏhenę. Selah.
9 Krŭeť e atŭne ki mę ťarkŏyęnę, e mbuľoftę tę keťť e
10 bŭzęvet atŭne. Răfšinę θęngiy tę ndĕzunę mbi ată: uhĕθšinę
11 ndę ziăťm, ndę gropa tę θela, ki tę mos ngrĭhenę *mă*. Ńeri
goyę-keť mos ťindroftę mbi *ďĕt*: tę keťtę kā me ndiĕkunę
ńerin' e štrĕmbętę, pęr tę vďieťę.
12 E di, se Zoti kā me bămę ǵŭkin' e tę vobĕgęvet, *eďe* ǵŭkin'
13 e tę nevŏyęšimvet. Por tę drĕitętę kănę me ľavduem ĕmęninę
tand: *eďe* tę drĕitętę kănę me ndĕńunę pęr-anę făťesę s'ate.

PSALMĘ CXLI.

Psalm' e Davidit.

1 O Zot, kľiθa mbę tŭi: špeitŏ tek unę: vĕn'-i veš zănit
2 ť em, kur θętăš mbę tŭi. Tę făľunitę ť em voftę drĕitę
pęrpara teye, *porsi* kem: tę ngrĭtuniť e dŭervet mia *ubăftę*
porsi kurbăn mbrămie.
3 Vĕnę tę rŭeitunę ndę goyęt ť eme, o Zot: rŭei deręn' e
4 bŭzęvet mia. Mos pęrvār zĕmręnę ť eme mbę ǵă tę keťe, ki
tę băy punę tę kęťia baškę me ńeręs ki punŏyęnę pa-uďę:
eďe tę mos hā prei ǵĕlęvet sǵĕďuna ť atŭne.
5 Ľetę mę mundoyę i drĕiti: *se ăštę* pęrdęlĭm: eďe ľetę mę
ťirtoyę, se *ăštę* vŏy me erę: s'kā me i bămę keť kresę
s'eme: se eďe mă tĕpęrę kam me ufăľunę *pęr ată*, kur tę
6 yenę ndę tę keť. Ǵukătęsiť e atŭne, kur uhoθnę ndę vende
gurišta, ndigŭenę fyaľęť e mia, se ĭšinę tę ămbęľa.
7 Ĕštęnatę ťona pęrdăhetę ndę goyęt tę voťit, si ndońi *kur*
pret e tšān *drŭ* mbi *ďĕt*.

Digitized by Google

8 Pęrandai sūt e mī *atirenę* mbę tūi, o Zot Perendī: špęreva
9 mbę tūi: mos hup špĭrtinę t'em. Rŭei-mę prei kurθit, ki
ngrefnę pęr mue, eðe pręi ľĕkevet atụne: ki punŏyęnę pa uðę.
10 Tę pa-bĕsętę răſſinę ndę tietęt tę veta, ng̣uš sā tę škoy unę
mb'-at'-anę.

PSALMĘ CXLII.

Mašhil i Davidit: uratę, kur ište ndę špelęt.

1 Kliθa mbę Zŏtinę me zăninę t'em: i ulŭtš Zotit me zăninę
2 t'em. Kam me dĕrðunę tę ľŭtunitę t'em pęrpara atī: kam
3 me diftuem štręngĭminę t'em pęrpara atī. Kur m' uzū frūma,
atęherę ti ng̣ofte uðęt e mia. Pšefnę kurθ pęr mue, mb' atĕ-
4 uðę ki ĕtsęyem. Vęštrŏišiem mbę tę diaθtę, e škŏišiem, por-
s' kište ndońi tę mę ndifte: mpštĕtęya hupi prei meye, *eðe*
s' kište ndońi tę kęrkonte špĭrtinę t'em.
5 Θiira te ti, o Zot, *e* θašę, Ti *yĕ* špęresa eme, piesa eme-
6 ndę ðē tę g̣ăleęvet. Mba-i veš zănit t'em, se upęrvūna fort:
špęto-mę prei atụne ki mę ndiĕkinę, se yănę mā tę fortę se-
7 unę. Ndsir špĭrtinę t'em prei burgut, ki tę ľavduroy ĕmęninę-
tand: tę drĕitętę kănę me mę ľkarkuem, kur tę ma špagŭeyš.

PSALMĘ CXLIII.

Psalm' e Davidit.

1 O Zot, ndig̣ŏ tę ſăľunitę t'em: mba-i veš tę ľŭtunit t'em:
pęrg̣ĕk-m'u mbas sę vęrtĕtęsę s'ate, *eðe* mbas dreitęnisę s'ate.
2 Eðe mos hŭnę ndę g̣ūk baškę me šęrbętŏrinę tand: se as ńi
3 i g̣alę s' kā me daľę i drĕitę pęrpara teye. Se anęmiku ndoki
špĭrtinę t'em: pęrvūni yĕtęnę t'eme pęr ðē: mę vūni me
4 ndĕńunę ndę vende t' ĕrętę, si tę vdĕkunitę g̣iθę monę. Pęrandai
5 m' uzū frūma pęrmbrenda meye: zĕmęra eme m' upęrzī. Kuitoy
ditt' e ľašta: mendoy g̣iθę punęt e tua: škoy ndęr mend tę-
6 punŭemet e dŭervet tua. Ndĕy duert e mia tę ti: špirti em
kā het pęr tūi, porsi ðēu i θatę. Selah.
7 Špĕit ndig̣o-mę, o Zot: mę zĭhetę frūma: mos kęθĕ-

Digitized by Google

mbę-ń'-anę făkenę tande prei meye, ki tę mos u šęmbęley
8 atụne ki sdrĭpinę ndę gropę. Băn-mę me ndiǵuem pęrdęlĭminę
tand ndę mągĕst: se špęreva mbę tụi: băn-mę me ńgofun'
ŭðęnę ki ăštę pęr tę ĕtsunę: se vara špĭrtinę ť em te ti.
9 Špęto-mę prei anęmikvet mī, o Zot: te ti erða me umpštĕtunę.
10 Męso-mę me băinę dašunĭminę tand: se ti *yē* Perędia em:
11 frụma yote e mira ľetę mę hieki ndę vend tę drĕitę. Pęr
punę ť ĕmęnit ť ụt, o Zot, ep-mę frụmę tę ǵalę: pęr
12 dreitęninę tande ndsir špĭrtinę ť em prei nguštimit. Eðe pęr
pęrdęlĭminę tand priš anęmĭkť e mī, eðe hup ǵiθ' ată ki
štrręngŏyęnę špĭrtinę ť em: se unę *yam* šęrbętori ụt.

PSALMĘ CXLIV.

Psalm' e Davidit.

1 I bekuem *koftę* Zoti, škambi em, ai ki męsŏn duerť e mia
2 pęr tę zănę, gĭštęniť e mī pęr ľuftę. Pęrdęlimi em eðe kasteľi
em, e naľta mpštĕtęya eme, eðe ľirŭesi em: mburońa eme:
3 špęreva mb' atĕ, ki vē ndęnę mue pŏpulinę ť em. O Zot, kiš
ăštę ńeriu, ki ta ńgofiš! *a* i bīr' i ńeriut, ki ta mendoyš!
4 Ńeriu i ǵān sę kŏtęsę: ditť e atī škŏyęnę porsi hie.
5 O Zot, uľ kiyeť e tū, eðe sdrip: pęrkĭt măľetę, eðe kănę
6 me ndsieťę tụm. Vetętĭy vetimę, eðe kē me i pęrdamę: hiθ
7 šiǵetať e tua, eðe kē me i pęrziemę. Ńgat duerť e tua prei
sę naľtit: špęto-mę eðe ľiro-mę prei ŭyęnavet šuma, prei
8 dŏręsę tę biyvet hŭey. Tę tsĭlęvet goya fľet tę kotę, eðe e
diaθta e atụne ăšť e diaθtę fēne.
9 O Perędī, kam me tę kędnuem kankę tę rē, kam me tę
10 psălunę me psaltēr ðetę-kŏrðęzaš, tụi ki ep špętĭm mbęrĕtę-
navet: ki ľirŏn Davĭdinę šęrbętŏrinę tand prei špătęsę keke.
11 Špęto-mę eðe ľiro-mę prei dŏręsę tę biyvet hŭey, tę tsĭlęvet
goya fľet tę kotę, eðe e diaθta e atụne *ăšť* e diaθtę fēne:
12 ki tę *yēnę* biytę ťanę, porsi bĭma tę rā, ki ťĭtenę kur yănę
tę riy: bĭyatę ťona, porsi gurę tę ľatuem, ki vĭhenę ndę balę
13 tę mūrit palatit: kiľitę ťona *yănę* pľot, e ndsiĕtinę tš' do farę

Digitized by Google

ǵãye: ðentę ťanę šumŏhenę me mĭyęna *e* me ðetę mĭyęna ndę
14 fušat ťona: ḱētę ťanę yãnę tę fortę pęr me bărtunę baťę: mos
ḱoftę as tę hũmę, as tę daĺę, as tę bęrtĭtunę ndęr ťugat ťona.
15 Ĺum ai popul, ḱi *ǵindetę* kęštŭ! Ĺum ai popul, tę tsilit
Zoti *ăšťę* Perędia i atī!

PSALMĘ CXLV.

Ĺavduria e Davidit.

1 Kam me tę naĺtuem, o Perędia em, Mbęrĕt: eðe kam
me bekuem ĕmęninę tand pęr ǵiθę yĕtęnę, eðe pęr ǵiθę
2 yĕtęnę. Pęr ditę kam me tę bekuem: eðe kam me ĺavduem
3 ĕmęninę tand pęr ǵiθę yĕtęnę, eðe pęr ǵiθę yĕtęnę. Zoti *ăšť*
i maθ, e fort i ĺavdurŭešim: eðe maðęnīś atī ś i ǵĭndetę
4 fund. Brezi brezit kã me ĺavduruem punęť e tua, eðe kã me
5 treguem fuḱinę tande. Kam me foĺę pęr maðęnīn' e ĺavdisę
6 šeńtęnisę ś ate, eðe pęr punęt e tua tę męrekulŭešimetę: eðe
kãnę me foĺę *pęr* fuḱīn' e pŭnęvet tua tę fŭḱšimevet, eðe
7 kam me treguem maðęninę tande. Kãnę me prũmę ndęr
mend tę šumęn' e sę mĭręsę ś ate, eðe kãnę me ugęzuem pęr
dreitęninę tande.
8 Zoti *ăšť* i ðimpšim eðe i pęrdęlŭešim: zemęrę-ǵãnę eðe
9 pęrdęlim-maθ: Zoti *ăšť* i mirę mbę tę ǵiθę: eðe pęrdęlimeť
10 e atī *yãnę* mbi ǵiθę punęt e atī. Ǵiθę punęť e tua, o Zot,
kãnę me tę ĺavduruem: eðe tę drĕitęť e tũ kãnę me tę
11 bekuem. Kãnę me θãnę pęr ĺavdīn' e mbęretęnisę ś ate, eðe
12 kãnę me foĺę pęr maðęninę tande. Pęr me bãmę tę dĭtunę
te tę biyť e ńĕręzęvet maðęnīn' e atī, eðe ĺavdīn' e maðęnisę
13 mbęretęnīś atī. Mbęretęnia yote *ăšťę ńī* mbęretęnī e ǵiθę
yĕtęvet, eðe pušteti ụt *ăšťę* mbę ǵiθę brezat.
14 Zoti ngrē ǵiθ' ată ḱi bĭenę, eðe dreitŏn ǵiθ' ată ḱi yãnę
15 tę kuťŭsunę. Sũť e tę ǵiθęve špęrĕyęnę mbę tũi: eðe ti u
16 ep uškĭminę me kohę. Hap dŏręnę tande, eðe mbuš me tę
17 mira tš' do ǵã tę ǵalę. Zoti *ăšť* i drĕitę mbę ǵiθ' uðęt e
veta, eðe i mirę mbę ǵiθę punęt e veta.

Digitized by Google

18 Zoti ăśtę nday ǵiθ' ată ḱi θęṛĕsinę mb' atĕ: nday ǵiθ ată
19 ḱi θęṛĕsinę mb' atĕ me tę vęrtetę. Băn dęšęrimin' e atụne
ḱi e drŭeyęnę, eδe ndiǵŏn tę bęrtĭtunit' e atụne, eδe i špętŏn.
20 Zoti ruen ǵiθ' ată ḱi e dŭenę: eδe kā me prišunę ǵiθę tę
21 pa-bĕsętę. Goya eme kā me folę ľavdurimin' e Zotit: eδe
tš' do miš ľetę bekoyę tę šeńtęnŭemin' ĕmęnin' e atī pęr ǵiθę
yĕtęnę, eδe pęr ǵiθę yĕtęnę.

PSALMĘ CXLVI.

1, 2 Alleluia. Ľavdurŏ Zŏtinę, o špirti em. Kam me ľavduruem
Zŏtinę sā tę ṛoy: kam me psălunę pęr Perędinę t' em sā tę
3 yem. Mos kini špęresę mbę tę paręt, *as* mbę bīr ńeriu, prei
4 tę tsilit s' ăštę špętĭm. Atī i deľ frū̃ma, *eδe* kęθĕhetę ndę
δēt tę vet: atĕ̃ ditę hŭpinę mendimet' e atī.
5 Ľum *ai ńeri*, tę tsilit ndifmęs ăśtę Perędia i Iakobit: eδe
6 špęresa e atī ăśtę mbę Zŏtinę Perędīn' e atī: ḱi bā̃ni ḱielin'
eδe δēnę, detin' eδe ǵiθę sā *yā̃nę* nd' atŏ: ḱi ruen tę vęrtĕtęnę
7 pęr ǵiθę yĕtęnę: ḱi u băn ǵū̃k atụne ḱi u băhetę pa uδę: ḱi
8 uškĕn tę ŭnšęmitę: Zoti sgiθ tę ľiδunitę: Zoti tšeľ *sū̃t'* e tę
vĕrbęvet: Zoti dreitŏn tę kuṛŭsunitę: Zoti do tę drĕitętę:
9 Zoti ruen tę hŭeytę: mburŏn tę vŏrfęnin' eδe tę venę, eδe
10 priš uδęn' e faytŏręvet. Zoti kā me mbęretęnuem pęr ǵiθę
yĕtęnę: Perędia ụt, o Sionę, bres mbas brezi. Alleluia.

PSALMĘ CXLVII.

1 Ľavduroni Zŏtinę: se ăśtę mirę t' i psalim Perędisę ṭonę:
2 se ăśt' i pęľḱụešim ľavdurimi, ḱi i kā hie. Zoti ndęrtŏn
Ierusalĕmęnę: kā me pęrmbęľĕδunę tę špęrdamit' e Israelit.
3 Šęndŏš ată ḱi kā̃nę zĕmęrę tę θụeme, eδe u ľiθ plăgętę.
4 Ngeh nŭmęrin' e ụyevet: *eδe* θęṛĕt tę ǵiθa me ĕmęnę.
5 Zoti ụnę ăśt' i maθ, eδe fuḱia *e atī* ăśt' e maδe: mĕndęya
6 e atī ăśt' e pa-ngĕhunę. Zoti ngrē tę bŭtętę, eδe pęrvĕ
faytŏrętę ngęr pęr δē.
7 Kęndoni Zotit tue ľavduruem: psalni Perędisę ṭonę me

Digitized by Google

8 ki*θ*arę: atī ki mbulŏn kiĕlinę me rẽ: ki băn gati šī pęr *ð*ēnę:
9 ki băn me bĩmę bār ndę malet: ki ep bagętisę tę ngranęt e
10 atune, *eðe* zokvet kŏrbavet ki *θ*ętăsinę *mb' atẽ*. S' gęzŏhetę
11 pęr fukĩn' e kāłit: as nuk' i pęłkĕyęnę šałęt e ńeriut: Zoti
pęłkĕn ată ki e drŭeyęnę, *eðe* ki špęrĕyęnę mbę pęrdęrĭmt ťatī.
12 Łavdurŏ Zŏtinę, o Ierusalemę: łavdurŏ Pęręndinę tand,
13 o Sionę. Se fortsōi šułet e dŭervet tua: bekōi biyt e tū
14 ndę miedĭs teye. Vẽ·paktĭm *ndę* sinoret tę tū: tę ngĩn me
15 tę mẵymiť e grũnit. Dęrgŏn ŭrðęnin' e vet *ð*ēut, fyała e atī
16 etsęn špeit. Ep borę porsi łeš: mbiel brŭ̃męnę porsi hĩ.
17 He*θ* ăkulin' e vet porsi tsopa: kuš mŭndetę me kindruem
18 pęrpara tę ftoftit atī? Dęrgŏn fyałęn' e vet, *eðe* i škrĩn: frũn
19 erę̃n' e vet, *eðe* ŭyęnał ĕtsinę. Diftŏn fyałęt e veta Iakobit,
20 ur*ð*ęnimeť e*ðe* ǵuket e vet Israelit. S' kā bã̃mę kęštŭ mbę
ndońi komp: as nukę ngofnę ǵuket *e atī*. Alleluia.

PSALMĘ CXLVIII.

1 Alleluia. Łavduroni Zŏtinę prei kiyeš: łavduroni atẽ ndę
2 tę nałtat. Łavduroni atẽ, ǵi*θ*' ĕnǵuyť e atī: łavduroni atẽ,
3 ǵi*θ*ę fukĩť e atī. Łavduroni atẽ, o diel' e*ðe* hã̃nę: łavduroni
4 atẽ, ǵi*θ*ę uyeť e drĭtęsę. Łavduroni atẽ, kiyeť e kĭyevet, *eðe*
5 ŭyętę ki *ăštę* pęrmbi kiyet. Łetę łavduroyęn' ĕmęnin' e Zotit:
6 se ai ur*ð*ęnōi, *eðe* ukriyŭenę: *eðe* fortsōi ată pęr ǵi*θ*ę yĕtęnę:
eðe pęr ǵi*θ*ę yetęn' e yĕtęsę: bã̃ni ŭrðęnę, ki s' kā me škuem.
7 Łavduroni Zŏtinę prei *ð*ēut, drangŏńť e*ðe* ǵi*θ*' abyssatę.
8 Ziăłm e brĕšęnę, bōr' e ăvulę, ēr' e fortę ki bẵn fyałęn' e
9 atī: bieškať e*ðe* ǵi*θ*ę mẵłetę: drŭ̃natę ki bã̃ni pemę, *eðe*
10 ǵi*θ*ę dulĕńatę: bišať e*ðe* ǵi*θ*ę bagętitę: štęrpĭń e*ðe* špendę
11 fłuturake: mbęrĕtęniť e *ð*ēut e*ðe* ǵi*θ*ę pŏpuytę: tę paręť e*ðe*
12 ǵi*θ*ę ǵukătęsiť e *ð*ēut: diałošę e văiza, płek baškę me tę
13 riy. Łetę łavduroyęn' ĕmęnin' e Zotit: se vetęm' ĕmęni i atī
14 unałtue: łavdia e atī ăštę mbi *ð*ēt, *eðe* mbi kielt. E*ðe* ai i
ngriti brĩ pŏpulit vet, łavdurĭm pęr ǵi*θ*ę tę drĕitęt e vet,
pęr tę biyt e Israelit, pŏpulit *ki* ăšť ńat atī. Alleluia.

Digitized by Google

PSALMĘ CXLIX.

1 Alleluia. Kęndoni Zotit kankę tę rē, ľavdurími i atī *ďštę*
2 ndę mbęľěďęye tę drěitęvet. Ľetę gęzoheť Israeli pęr atě ki
e bãni: *eďe* ľetę gęzŏhenę tę biyť e Siŏnęsę pęr mbęretin' e
3 vet. Ľetę ľavduroyęn' ĕmęnin' e atī me vale: ľeť i psalin'
4 ĕmęnit atī me tympăn e me ki*θ*arę. Se Zotit i pęľkeu
pŏpuli i vet: kā me naľtuem tę bŭtętę me špętĭm.
5 Tę drěitętę kãnę me umbŭťunę ndę ľavdī: *eďe* kãnę me
6 ugęzuem mbi štratnat tę vet. Ľavdurimeť e Perendisę *kãnę*
me kěnunę ndę gurmăst *ť* atụne, *eďe* špătatę me dū prěsęye
7 n'doręt *ť* atụne: pęr me maťę špagĭm prei kŏmbevet, *eďe me*
8 *ďãnę* mundĭm pŏpuyvet: pęr me ľiďunę mbęrětęniť e atụne
me ľitār, *eďe* tę ľavdurŭešimiť e atụne me ľiďęye tę hĕkurta:
9 pęr me bãmę mb' ată ǵūkin' e škruem. Kęyŏ ľavdī *kā me*
kěnunę pęr ǵi*θ*ę tę drěitęť e atī. Alleluia.

PSALMĘ CL.

1 Alleluia. Ľavduroni Perendinę ndę tę šeńtęnŭemetę *vendet*
e atī: ľavduroni atě ndę kindresę tę fukīš atī.
2 Ľavduroni atě pęr maďęnīt *ť* atī. Ľavduroni atě mbas sę
šŭmęsę maďęnīš atī.
3 Ľavduroni atě me zã pĭpęze: ľavduroni atě me psaltēr e
4 me ki*θ*arę. Ľavduroni atě me tympăn e me vale: ľavduroni
5 atě me kŏrďęza e me organa. Ľavduroni atě me kymbala
zã-mira: ľavduroni atě me kymbala brohorie.
6 Tš' do frūm' *e ǵalę* ľetę ľavduroyę Zŏtinę. Alleluia.

FUNDI, EΔE ḰOFTĘ ĹAVDUEM ZOTI.

UNIV. OF MICHIGAN, Digitized by Google
DEC 1